

# بررسیهای تاریخی

فروردین - اردیبهشت ۱۳۵۰

( شماره مسلسل - ۳۶ )

سال ششم

شماره ۱



34681









# مجله بررسی های تاریخی

مجله تاریخ و تحقیقات ایران - ساجی

نشریه - ساجی - بررسی از نشریات - ساجی - نشریات تاریخی

فروردین - اردیبهشت ۱۳۵۰

آوریل - مه ۱۹۷۱

شماره ۱ - سال سیم

شماره مسلسل - ۳۱



۴

۵

کراورها و کلمسه‌های حاکم مندر در این شماره در کراور مندری - انجمنه انجمن  
مناجسهای منجه و آماده شده است

در این شماره

صفحه	عنوان مقاله	نویسنده - مترجم
۳۰	روزنامه ایران در عهد صفوی در ایران و هند	روح معیار ده
۳۳	تاریخ ایران در عهد صفوی	رحمة الله علی شهیدی
۳۵	تاریخ ایران در عهد صفوی	ملی کار سرور
۳۷	تاریخ ایران در عهد صفوی	سروان محمد شمیری
۳۸	تاریخ ایران در عهد صفوی	ولاء حسن آفری
۳۹	تاریخ ایران در عهد صفوی	علی سرور
۴۰	تاریخ ایران در عهد صفوی	محمد علی کریم زاده سروری
۴۱	تاریخ ایران در عهد صفوی	نوشته نگار دانشوران رحمة آرا هوستان
۴۲	تاریخ ایران در عهد صفوی	حاج علی سوده
۴۳	تاریخ ایران در عهد صفوی	محمد مشیری
۴۴	تاریخ ایران در عهد صفوی	علی سیدی
۴۵	تاریخ ایران در عهد صفوی	سرحدی و حاجی سید
۴۶	تاریخ ایران در عهد صفوی	مجتهد بیکتانی
۴۷	تاریخ ایران در عهد صفوی	سروان مجید و هرا





# CONTAINS

<u>Author</u>	<u>Title</u>	<u>Page</u>
MALEKZADEH (C)	A Fireplace of Medes and Achaemenian era in Kapadokieh (Minor Asia)	1 32
CAJ SHAHIDI (C)	The Short History of Mary war	33 64
SARAKAZI (C)	The discovery of one of the considerable and embossed impressions belonging to Sassanian era	65 86
CAJ KINHEMI (C)	Taking possession of Bastele by Iranian people at the time of Zand Monarchy	87 126
AZARI (C)	The role of elephant in the ancient Iranian War	127 142
PAYAN (C)	Ghorat	143 176
KAKEMZADEH TABRIZI (C)	Some Historical commendment	177 192
G. M. SAHERSADIN TRANSLATED BY AKHOVANSIN	Reviving of unintelligible and lost words of Persian Language with the help of Armenian Language	193 206
MOLLODIN (C)	The reasons of Gengis Khans invasion to Iran and the devotions of Iranian people against it	207 224
MOZHIRE (C)	Coins of Nader Shah Afshar (Part 2)	225 252
SAFI (C)	Legal procedure and judgment in ancient Iran during Achaemenian era	253 280
C. GH. HAMAGI M (C)	The reports sent by Mirza Melkom Khan (Nazemmolnolk) to Iranian Foreign Ministry	281 330
YEFERAI (C)	The historical record of Daghestan territory	331 350
CAJ FAHRAMI (C)	Military regulations on the method of exercise and the acts of infantry of Iranian Eminent Government in 1268	351 374



بفرمان مطاع اعلیحضرت همایون شاهنشاه آریامهر  
بزرگ ارشتاران هیات های رهبری مجله بررسیهای تاریخی  
بسرحد زیر میباشد

الف - محاسب رسميه افهجارى

1. *Chlorophyll a* (Chl *a*)  
 2. *Chlorophyll b* (Chl *b*)  
 3. *Chlorophyll c* (Chl *c*)  
 4. *Chlorophyll d* (Chl *d*)  
 5. *Chlorophyll e* (Chl *e*)  
 6. *Chlorophyll f* (Chl *f*)  
 7. *Chlorophyll g* (Chl *g*)  
 8. *Chlorophyll h* (Chl *h*)  
 9. *Chlorophyll i* (Chl *i*)  
 10. *Chlorophyll j* (Chl *j*)  
 11. *Chlorophyll k* (Chl *k*)  
 12. *Chlorophyll l* (Chl *l*)  
 13. *Chlorophyll m* (Chl *m*)  
 14. *Chlorophyll n* (Chl *n*)  
 15. *Chlorophyll o* (Chl *o*)  
 16. *Chlorophyll p* (Chl *p*)  
 17. *Chlorophyll q* (Chl *q*)  
 18. *Chlorophyll r* (Chl *r*)  
 19. *Chlorophyll s* (Chl *s*)  
 20. *Chlorophyll t* (Chl *t*)  
 21. *Chlorophyll u* (Chl *u*)  
 22. *Chlorophyll v* (Chl *v*)  
 23. *Chlorophyll w* (Chl *w*)  
 24. *Chlorophyll x* (Chl *x*)  
 25. *Chlorophyll y* (Chl *y*)  
 26. *Chlorophyll z* (Chl *z*)  
 27. *Chlorophyll aa* (Chl *aa*)  
 28. *Chlorophyll ab* (Chl *ab*)  
 29. *Chlorophyll ac* (Chl *ac*)  
 30. *Chlorophyll ad* (Chl *ad*)  
 31. *Chlorophyll ae* (Chl *ae*)  
 32. *Chlorophyll af* (Chl *af*)  
 33. *Chlorophyll ag* (Chl *ag*)  
 34. *Chlorophyll ah* (Chl *ah*)  
 35. *Chlorophyll ai* (Chl *ai*)  
 36. *Chlorophyll aj* (Chl *aj*)  
 37. *Chlorophyll ak* (Chl *ak*)  
 38. *Chlorophyll al* (Chl *al*)  
 39. *Chlorophyll am* (Chl *am*)  
 40. *Chlorophyll an* (Chl *an*)  
 41. *Chlorophyll ao* (Chl *ao*)  
 42. *Chlorophyll ap* (Chl *ap*)  
 43. *Chlorophyll aq* (Chl *aq*)  
 44. *Chlorophyll ar* (Chl *ar*)  
 45. *Chlorophyll as* (Chl *as*)  
 46. *Chlorophyll at* (Chl *at*)  
 47. *Chlorophyll au* (Chl *au*)  
 48. *Chlorophyll av* (Chl *av*)  
 49. *Chlorophyll aw* (Chl *aw*)  
 50. *Chlorophyll ax* (Chl *ax*)  
 51. *Chlorophyll ay* (Chl *ay*)  
 52. *Chlorophyll az* (Chl *az*)  
 53. *Chlorophyll aza* (Chl *aza*)  
 54. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 55. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 56. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 57. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 58. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 59. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 60. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 61. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 62. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 63. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 64. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 65. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 66. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 67. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 68. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 69. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 70. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 71. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 72. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 73. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 74. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 75. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 76. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 77. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 78. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 79. *Chlorophyll azz* (Chl *azz*)  
 80. *Chlorophyll azaa* (Chl *aza*)  
 81. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 82. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 83. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 84. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 85. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 86. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 87. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 88. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 89. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 90. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 91. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 92. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 93. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 94. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 95. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 96. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 97. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 98. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 99. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 100. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 101. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 102. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 103. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 104. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 105. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 106. *Chlorophyll azz* (Chl *azz*)  
 107. *Chlorophyll azaa* (Chl *aza*)  
 108. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 109. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 110. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 111. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 112. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 113. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 114. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 115. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 116. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 117. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 118. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 119. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 120. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 121. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 122. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 123. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 124. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 125. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 126. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 127. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 128. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 129. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 130. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 131. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 132. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 133.

۱۔ عباس علی خان:

1990

ب۔ تمام تحریریں

1990

المعاني

أما في سنة ١٩٤٠م - ١٩٤١م

الناشر : - محمد علي بن الطغوث

... تمک حیات الحیر ۱۹۰۵ء

سر محکم حبیبی سرسپہری

مجلس شورای اسلامی

— 22 —

مجلس شورای ملی - شماره ۱۰۰ - ۱۳۰۲

مسلم بن عبد الله بن مسعود

2. 1. 2. 3. 4.

عدد به مسدود و اوج میر - هر مجله نور محمد - های ناراضی



آشنائی

زبان ما، و سخن ما

و کاپادوکیه

آشنای صغیر

نقد

فرخ مکرزاده

« دکتر در باستانشناسی »





منہج نظامیہ

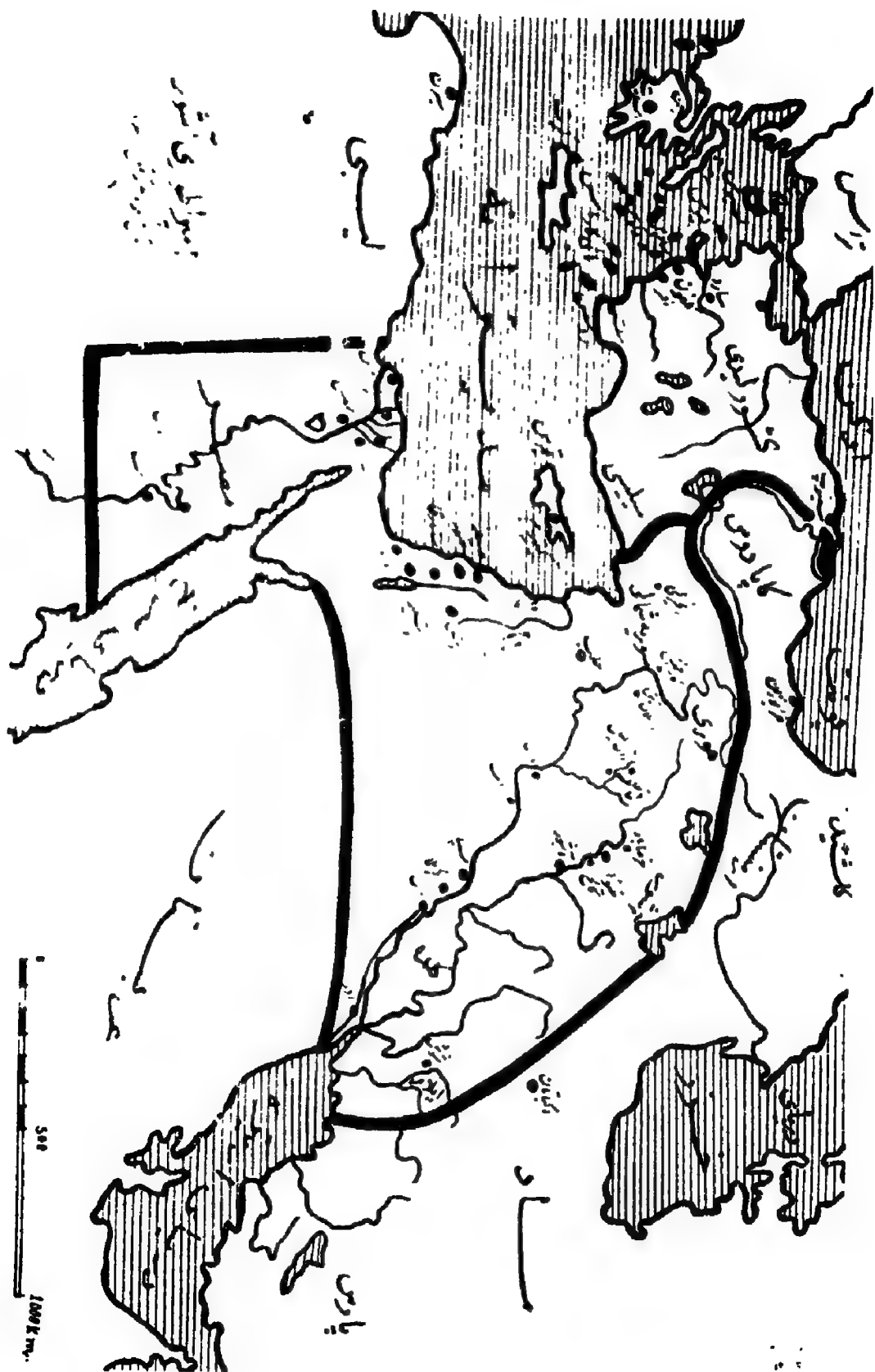
چون در دین - معن مردم در پناه مروری قدری در معن - پس نمودند و پادشاه

(۱) عباد و ... یکی از ... ی دور هم می نشستند - که شمع و ...

آرامش می نمودند - در معن (عاشق) و در راز و ... شهر به بحر سو-

ر میزدند - در شمع و ... درون و معن - به یاد آگوستو و در شرق در معن - محدود است







شاهنامه فردوسی که بعد از سمرقند و هندوستان به هندوستان  
درآمده است حدیث درود که زوری هم است  
رفت. در آنجا چشمش به هری برآورد و دید که در آنجا  
پرتاب کرد سرخرم و سبزه و بجزودی و در آنجا  
که آتش از آن بدیدارسد و نه هم در آنجا  
و گرمی را به بشر عرضه داشت و در آنجا  
نگهداری و گرمی در آنجا  
در اساطیر ایرانی بعد از آتش و آتش  
عده ای از دانشمندان معتمدند که در آنجا  
و تصورات اقوام هند و ایرانی  
آتش را از سبیدن دو قطعه خوب است

شاهنامه فردوسی

اساطیر ایرانی

(۸) - در نامه اسم برده در اساطیر

م دبیر سید علی حله در صفحه ۱۸۱

احمد طباطبائی - در روز ۱۳۴۵

و از فرها حله اول صفحه ۲۳ در

(۹) یکی روز شاه جهان سوی گوه

پدید آمد از دور چه بی درو

نگه کرد هوشنگ ماهوش و سب

به زور گیاهی - پیدار شد

برآمد به سبک کران سب

فروغی پدید آمد از هر دو سب

نشد مار کشته و اسکی ز راز

هر آنکس که بر سبک آهن ردی

جهاندار پیش جهان آمدن

که او را فروغی چنین هدیه داد

بگفتا فروغیست این ایردی

شب آمد برافروخت آتش چو گوه

یکی جشن کرد آن شب و باده خورد

ز هوشنگ مانند این سده یادگار

که در روز  
به زور گیاهی  
پیدار شد  
برآمد به سبک  
فروغی پدید آمد  
نشد مار کشته  
هر آنکس که  
جهاندار پیش  
که او را فروغی  
بگفتا فروغیست  
شب آمد برافروخت  
یکی جشن کرد  
ز هوشنگ مانند



آتش ایزدی بفرمان زئوس خدای خدایان یسختی تنبیه شد و سرانجام توسط هرقل از بند رهایی یافت. همچنین میدانیم در معبد آبولون که در شهر دلفی واقع است آتش مقدسی وجود داشته است زیرا شخصی بنام اوی تی شی داس که در نبرد سهنگین پلاته در سال ۴۷۹ پ.م. جان بدر برد و سالم ماند از آنجا که سر نوشت خود را مدیون کرامات خدایان میدانست در قبال این حیات باز یافته برای سپاسگزاری از خدایان، آتش مقدس معبد آبولون را در حال دویدن به محل تولد خود آورد. این سنت هم اکنون بنام آتش المپیک در مسابقات ورزشی المپیک بجا مانده است.<sup>۱۴</sup> (پروفسور کارل ویم نیز سرود مخصوص بنام آتش المپیک ساخته که در بازیهای جهانی اجرا میشود).<sup>۱۵</sup>

در رم نیز آتش مورد پرستش بوده و آتش مقدس را در معبد Vesta<sup>۱۶</sup> نگهداشته و نگاهدارنده آنرا که دختری پاک و از خانواده شریف بود Vestalis مینامیدند.

در کلیسای سن کلمان رم که قبل از تبدیل به کلیسا معبد میتره (میترا) بوده است نقش برجسته ای از میترا بدست آمد که دشنه ای در یک دست و مشعلی در دست دیگر دارد.<sup>۱۷</sup> (شکل ۱).

در مصر آمون رع (Amun Ra) خدای آفتاب بود که پرستشگاهی برای

(۱۴) - عبدالله نادری - اسماعیل کدخدا داده ، تاریخ المپیک تهران ، ۱۳۴۶ ،

(۱۵) همان اثر، صفحه ۵۱.

در سال ۱۳۴۳ آتش المپیک که در بقایای معبد المپ در یونان توسط دختران یونانی برافروخته شده بود به ژاپن فرستاده شد. در مسیر در تهران نیز توقف کرد و مراسم جالبی از جمله کشف آتش بدست ایرانیان در تهران برپا گردید. البته قابل ذکر است که نخستین المپیک را مربوط به ۷۷۶ پ.م. میدانند و المپیک گذشته بیشتر و نوزدهمین بازیهای المپیک و از طرف دیگر نوزدهمین المپیک نوین بشمار میرود. رک به کتاب تاریخ المپیک صفحه ۳۳.

(۱۶) رک به : اساطیر ایرانی ، صفحه ۳۹.

(۱۷) همان اثر، صفحه ۴۵، کلیشه ۵، نمره ۱.



شکل ۱ - نقش برجسته میترا در کلیسای سان کلیماندم . عکس از: ا. جی. کارنوی،  
اساطیر ایرانی . ترجمه دکتر احمد طباطبائی تبریز ۱۳۴۲ کلیشه ۵ - نمره ۱ .

این خدا در کارناک ساخته شد و چون مردم تب بر تمام مصر غالب آمدند این خدا  
مورد پرستش همه مصر گردید. ۱۸

در هند آتش اهلی گر هیتی ( GṛhaPati ) سرور خانه است. هندوان آتش  
را آتیثی ( Atithi ) مهمان در خانه مردمان نیز خوانده اند زیرا آتش عنصری  
است جاودانی که نزد مردم فانی مسکن گزیده است همچنین هندوان آتش را  
( VisPati ) سرور ساکنین و بعلزت دیگر و هیر و نگهبان خود مینامند. آتش،

(۱۸) از سری جردان تاریخ هنری جهان شماره ۲ ترجمه دکتر موشمند ویدیه

تهران ۱۳۴۹ ، صفحه ۱۱۳ .

برادر، دوست و نزدیکترین خویشاوند بشر است که نفقه و قربانیهای جهانیان را نزد خدایان میبرد.<sup>۱۹</sup>

در ایران نیز مثل هند چند نوع آتش وجود داشت :

۱- آتش بهرام یعنی آتش مقدسی که در حضور اهورامزدا شعله‌ور است و در آتشکده‌ها نگهداری میشود و به نام برزی سون یا برزی سونگه (Berezisavanh) و به معنی بسیار سودمند است.

۲- آتشی که در بدن انسان و چهار پایان مشتعل است و بآنها گرمی می‌بخشد به نام وهو فریان (Vohu Fryana) و به معنی یار نیک است.

۳- آتشی که در گیاهان می‌سوزد به نام اورا زیش (Urvazishta) و به معنی بسیار فرح‌بخش است.

۴- آتش آسمانی و برقی که گنبد لاچورد را نظیر میکند و به نام وازیش (Vazishta) یعنی بهین برنده است :<sup>۲۰</sup>

۵- آتشی که دیو پلید را نابود میکند به نام سپن جفری (Spenyaghrga) معروف است.

۶- آتشی که در بهشت در حضور اهورامزدا پرتوافکن است به نام سپنیش (Spenishta) که به معنی بسیار مقدس است.

اوستا از آتش دیگری به نام نیروسنگ (Nairyosangha) نام میبرد که این آتش از دودمان خسروانی است.

بنابه نوشته‌های ایرانی ایرانیان آتشکده‌ها را با کندر و عطریات دیگر خوشبو میکردند. موبد برای آنکه آتش مقدس را بانفس خود آلوده نکند

(۱۹) اساطیر ایرانی، ص ۴۰۳۹.

(۲۰) درباره وایش (Vaishta) رک به : بند ۱۷، ۱ - ۴ و در باره وازیش

(Vazishta) رک به اساطیر ایرانی، ص ۴۱.

دهان بندی بنام پنی تی دانه (پنام) بسته و آتش را با قطعات چوب که با مراسم مذهبی تطهیر شده بود مشتعل نگاه میداشت و دائمابا تر که چوبهایی بنام برسم آتش را بهم میزد. سپس موبدان هومه (Haoma) ۲۱ نثار میکردند. در حین خواندن سرود از اوستا و دعا های مذهبی، موبدان شاخه نبات هوم را در هاون میکوبیدند و بعد از تهیه هوم آنرا نثار میکردند.

خادم آتش که زئوتر (Zaotar) نام دارد با تشریفات خاص و برخی متون اوستا را تلاوت میکرد. زئوتر هفت دستیار داشت که هر کدام عهده دار وظیفه ای بودند مثلاً یکی از آنها به نام هاوئن (Havanen) هوم را می فشرد دیگری به نام آتروخش (Atravakhsh) مواظب آتش بود و ضمناً زئوتر را در خواندن دعا همراهی میکرد. سومی فربرتر (Fraberotar) بود که مرتباً هیزم آورده و بر آتش مینهاد. دیگری آبرت (Aberet) مسئول آوردن آب بود. پنجمی آسناتر (Asnatar) نام داشت که مسئول صاف کردن هوم بود. دیگری رثیشو شکر (Raethwishcara) هوم را با شیر می آمیخت و بالاخره هفتمی سروش اورز (Sraoshavarez) مراقب کارهای دیگران و آماده کمک بآنها بود و به علاوه تکالیفی هم در بیرون آتشکده داشت. ۲۲

سخن کوتاه، آتش در ایران مقام و منزلت رفیعی داشته است که مخصوص معبد و دربار نبود. ۲۳ و بعنوان مظهر زیباییست در روی زمین که در منازل کلیه پارسیان مسکن میکند و بجز گرمی بار و شنائی خود سیاهی و تاریکی را

(۲۱) درباره گیاه مقدس هوم، رک به: یسنا ۹، ۱۷-۲۳.

(۲۲) دکتر محمد جواد مشکور تاریخ اجتماعی ایران در عهد باستان، تهران ۱۳۴۷، صفحات ۱۳۳-۱۳۱ و علی سامی، تعلیق ساسانی، جلد اول شیراز ۱۳۴۲، صفحه ۳۱.

(۲۳) پ-ژ-مناشه، مذهب زردشت مذهب رسمی دولتی، تعلیق ایرانی ترجمه دکتر عیسی بهنام، تهران ۱۳۳۷، صفحه ۱۸۲.



میزداید. ۲۴ تأثیر ستایش آتش را حتی امروز در مذهب مسیح و اسلام که بشکل بارزی در کلیساها و مساجد تجلی می‌کند مشاهده می‌کنیم برای مثال نذر و روشن نمودن شمع و چراغانی در مساجد، تکایا، امازاده‌ها، سقاخانه‌ها و کلیساها و روشن نمودن شمع در جشنها و مراسم سالروز و صلوات مسلمانان بهنگام روشن شدن چراغ ۲۵ دلیل ادامه سنتهای باستانی و احترام و ستایش مردم نسبت به آتش است.

فلیسین شاله در این باره گوید: آتش، نشان وجود نورانی خداوند متعال است. آتش اصل آب دینی است ۲۵ الف

در دوره ماد و هخامنشی نیز آتش مقام خود را حفظ کرده ولی متأسفانه اطلاعات ما درباره دین مادها کامل نیست در این رهگذر متون آشوری، تصاویر و نامهای خاص مربوط بآنها کمک فراوانی به شناخت کیش آنها مینماید. در متون آشوری چندبار از خدایان مادها و غیره ذکر شده است ولی از مجموعه تمام مدارک اینطور استنباط میشود که احتمالاً کیش مردم ماد غربی با دین هوریان و آشوریان شباهت دارد. ۲۶ و ما با مطالعه زردشت و آثار

(۲۴) اساطیر ایرانی صفحه ۴۰، درباره احترام آتش و آتشکده های مهم، آقای های سامی در کتاب تمدن ساسانی جلد اول شیراز ۱۳۴۲ صفحه ۳۱۶ - ۲۹۱ مطالب سودمندی نگاشته است. همچنین صفحات ۱۷۴-۱۷۸-۳۲۱-۳۲۲ کتاب تاریخ جامع ادیان از آغاز تا امروز تألیف جان فاس ترجمه علی اصغر حکمت تهران ۱۳۴۸

(۲۵) هانری ماسه کثرت عقاید مربوط به آتش را یکی از خصایص فولکلور پیش از اسلام ذکر کرده است. دک به: «سنن ملی ایران، تمدن ایرانی»، ترجمه دکتر عیسی بهنام تهران ۱۳۳۷ صفحات ۳۲۹ - ۳۱۶.

(۲۵ الف) فلیسین شاله، تاریخ مختصر ادیان بزرگ. ترجمه دکتر خدایار مجبی تهران ۱۳۴۶ صفحه ۲۱۳

(۲۶) ۲۰۱ دیاکونف تاریخ ماد. ترجمه کریم کشاورز. تهران ۱۳۴۶ صفحات ۴۶۸ - ۴۵۵ مقاله «فرهنگ ماد، در مجله هنر و مردم شماره ۷۶ - ۱۳۴۸ صفحه ۱۳ - ۱۲ تألیف نگارنده.

بجامانده از دوران ماد وهخامنشی و نوشته‌های مورخان یونان باتصوراتو معتقدات مذهبی مردم این دوره نسبت به آتش آشنا می‌شویم.

داریوش در کتیبه بیستون آورده است که وی معابدی را که کوما تاویران ساخته بود تجدید بنا نموده است بدین سبب عده‌ای از دانشمندان بعضی از بناهای بازار گاد و نقش رستم را معبد دانسته‌اند. ۲۷ هرتسفلد نیز در حفاریهای تخت جمشید معبدی سرپوشیده مربوط بدوره هخامنشی کشف کرد که محرابی برای آتش افروختن داشت ۲۸ (۲).

در ایران از مظاهر دین مزدیسنی ۲۹ آتشکده‌هایی بود که در گوشه و کنار کشور برپاداشته بودند. شکل و بنای آتشکده‌ها در همه جا یکسان بود. آتشدان در میان آتشکده جای داشت و پیوسته آتش مقدس در آن می‌سوخت ۳۰ چنین مینماید که هر کس همینکه فرزندی به جهان می‌آورد آتشی برای او روشن می‌کرده و همواره او و کسانش مراقب بوده‌اند که آتش خاموش نشود زیرا خاموشی آن را منتهای بدبختی خود تصور می‌کرده‌اند. ۳۱

(۲۷) م. م. دیاکوف تاریخ ایران باستان. ترجمه روحی ادب‌اب تهران ۱۳۴۶ صفحه ۱۷۸.

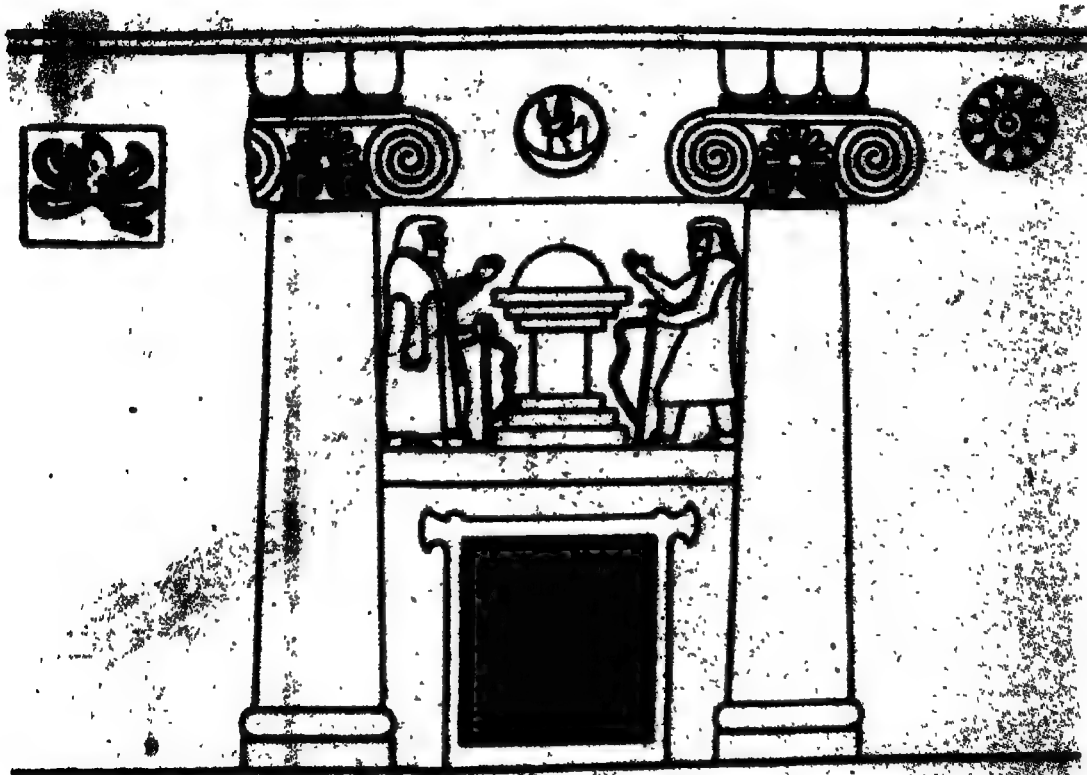
(۲۸) همان اثر، صفحه ۱۷۹.

(۲۹) برخی از دانشمندان معتقدند که مزدائسم همان شکل ایرانی آئین دیرین و مشترک هند و اروپایی است که مجموعه تعالیم آئین مزدائی در کتاب اوستا آمده است. دك به : ۵. دومزیل. تاریخ تمدن ایران، بهمکاری جمعی از دانشوران ایران شناس اروپا ترجمه جواد محبی، تهران ۱۳۳۶، صفحه ۸۶.

(۳۰) ۱. بنویست، مذاهب قدیم ایران، تمدن ایرانی، ترجمه : دکتر بهنام، تهران ۱۳۳۷، صفحه ۸۰ و کتاب تمدن ساسانی جلد اول تألیف علی سامی شیراز ۱۳۴۲ صفحه ۳۰۹.

(۳۱) تاریخ اجتماعی ایران در عهد باستان صفحات ۱۳۴-۱۳۱.

جالبترین تصویر آتشدانی که از دوره ماد مانده است نقش برجسته‌ایست که در بالای سردر مقبره قیز قاپان (دختر رباینده) واقع در سلیمانیه عراق مشاهده میکنیم.<sup>۳۲</sup> در این صحنه در طرفین آتشدان نقش دو مادی (مغ) دیده میشود که هر کدام کمافی بدست دارند و لباس مادی بتن (شکل ۲). در دوره هخامنشی



شکل ۲- نقش برجسته دخمه قیز قاپان در سلیمانیه عراق. عکس از رمان گیرشمن، کتاب هنر ایران در دوران ماد و هخامنشی ترجمه دکتر عیسی بهنام تهران ۱۳۴۷ صفحه ۸۸ - اشکال ۱۱۵ - ۱۱۶.

(۳۲) رمان گیرشمن. هنر ایران در دوران ماد و هخامنشی ترجمه دکتر بهنام، تهران ۱۳۴۷، صفحات ۸۹-۸۸، شکل‌های ۱۵۵ و ۱۱۶.

پوشش ملوی مورد استفاده پارسیها قرار داشت و بسیاری از بزرگان هخامنشی در آثار مختلف هنری باین پوشش نشان داده شده‌اند.

اندازه آتشدانی که در وسط این دو نفر قرار دارد کوچکتر از جثه يك انسان بوده و تقریباً بشکل مکعب مستطیل است که در قسمت پائین از سه ردیف پله مانند تشکیل یافته است سپس بدنه آتشدان و بر روی آن سه ردیف دیگر قرار دارد (البته پله‌های فوقانی بمکس پله‌های پائین بوده بسمت بالا بزرگتر میشود). و بر فراز آن محل آتش مقدس دیده میشود.

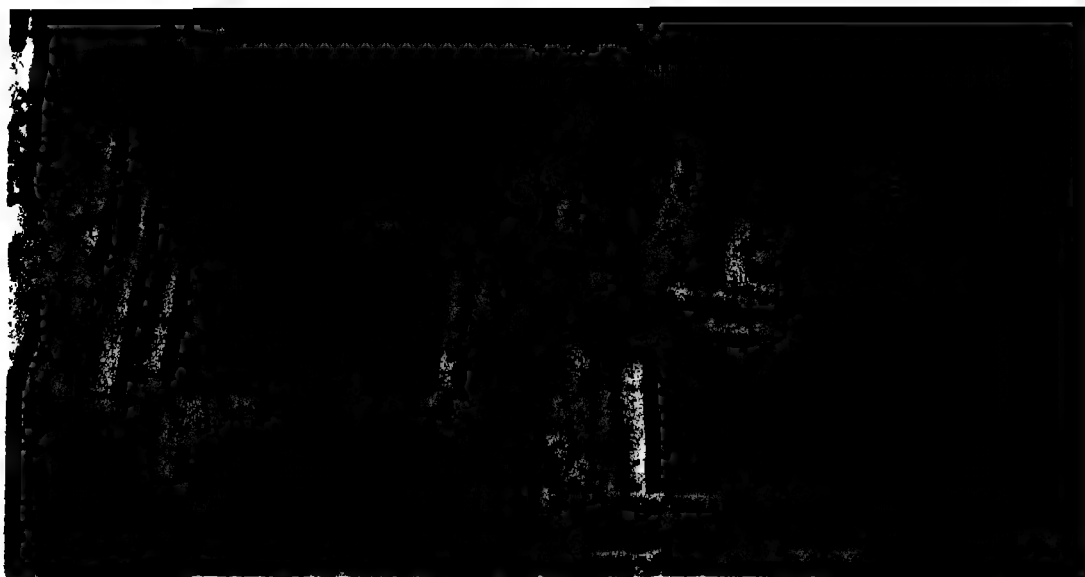
آتشدان دیگری که از دوره ماد می‌شناسیم مربوط به دخمه سکاوندیا ده نو (واقع در پانزده کیلومتری بین مغرب و جنوب غربی هرسین - کرمانشاه) میباشد که در دامنه کوه کنده شده است. در بالای این دخمه نیز تصویری از يك آتشدان نقر شده است.<sup>۳۳</sup> که طرز ایستادن اشخاص در کنار آن مقدس بودن این آتشدان را اثبات مینماید. (شکل ۳) این دخمه یکی از قدیمی‌ترین دخمه‌های دوران ماد است که تا کنون شناخته شده است، تصویر این آتشدان و مقایسه آن بامدارك و روایات مذهبی آن دوره دلیل بارزی است بر وجود آتشدان در مراسم مذهبی. متأسفانه به علت عدم بررسی و تحقیقات کافی جز آنچه ذکر شد آتشدان دیگری از دوره ماد بدست نیامده است. قابل ذکر است آتشدانهای فوق‌الذکر نقش برجسته‌هایی است که برای تزئین دخمه‌ها در صخره کوهها کنده شده و خود آتشدان از این دوره بدست نیامده است.

پس از ماد هادر دوره هخامنشی در نقوش برجسته مقابر پادشاهان هخامنشی تصاویر آتشدانهایی دیده میشود که بر فراز آن آتش مقدس در اشتعال است. (شکل ۴). در نقش رستم چهار دخمه یا آرامگاه بر بالای کوه نقر شده است.<sup>۳۴</sup> که از راست به چپ به ترتیب متعلق به خشایارشا، داریوش کبیر، اردشیر اول

(۳۳) همان اثر صفحات ۸۹-۸۸، شکل ۱۱۷ و مقاله فرمک ماد، صفحه ۱۲ و

کتاب نگاهي به معماری ایران، اثر محمد تقی مصطفوی تهران ۱۳۳۶، صفحه ۲۰.

(۳۴) محمد تقی مصطفوی، اقلیم پارس، تهران ۱۳۴۳ صفحات ۳۸-۳۷.



شکل ۳- دخمه سکاوند از کتاب رمان گیرشمن هنرايران دردوران ماد وهخامنشي  
چاپ پاریس صفحه ۸۹ شکل ۱۱۷



شکل ۴- تخت جمشید  
آرامگاه اردشیر ۲ یا ۳  
از گیرشمن هنرايران در  
دوران ماد وهخامنشي  
صفحه ۲۳۲ شکل ۲۸۰

داریوش دوم میباید. بلندترین آرامگاه را به خشیایارشا نسبت میدهند. آرامگاه کورش کتیبه مفصلی نیز بخط میخی کنده شده است. در هر چهار آرامگاه تصویری از شاهنشاهان هخامنشی که در حال نیایش میباشند مشاهده میشود. تخت یا اورنگ شاهی بالای دست و دوش نمایندگان ملل تابعه قرار دارد. و بروی شاه، در سمت بالا، فروهر، با بالهای گسترده و در روی زمین آتش قدس در آتشدان باین صحنه ها جنبه مذهبی داده است.

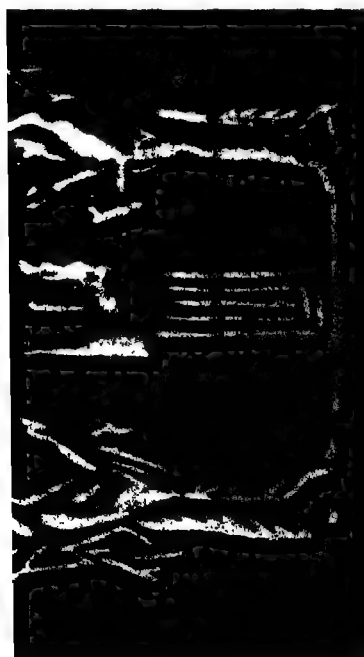
این آتشدان ها نیز شبیه آتشدان دخمه قیز قاپان است که ظاهرا تقلیدی از شکل سکویا میزهای هدایائی است که در بین النهرین برای مراسم مذهبی از آن استفاده میکردند. درباره آتش و آتشکده هرودت در کتاب اول بند ۱۳۱ چنین گوید: ۳۵

«تا جاییکه من اطلاع دارم پارس ها عادات و رسوم دارند که چنین است: پارس ها عادت ندارند که برای خدایان مجسمه برپا کنند و یا معبد و قربانگاهی بسازند. برعکس، آنها کسانی را که چنین کنند به دیوانگی متهم میکنند و علت بنظر من آنست که آنها هرگز مانند یونانیان خصوصیات بشری برای خدایان قائل نبوده اند. رسم آنها چنین است که به مرتفع ترین نقاط کوهستان صعود میکنند و در آنجا قربانی هائی به ژئوس خداوندی که نام او رابه کائنات و افلاک اطلاق کرده اند اهداء میکنند. آنها برای خورشید و ماه و زمین و آتش و آب و باد نیز هدایائی قربانی میکنند. اینها تنها خدایائی هستند که پارسها از قدیم برای آنها قربانی میکردند و در بند ۱۳۲ چنین گوید:

«و اما مراسم مذهبی که پارسها در موقع اهداء قربانی باین خدایان رعایت میکنند از این قرار است: پارس ها در موقع اهداء قربانی نه قربانگاه بنا میکنند و نه آتش روشن میکنند... ۳۶ (شکل ۵).

۳۵) تاریخ هرودت، ترجمه دکتر هادی هدایتی، جلد اول، تهران ۱۳۳۶، صفحه ۲۱۵.

۳۶) همان اثر، صفحه ۲۱۶. حسن پیرنیائیز مطالبی با استفاده از گفتار هرودت آورده است. رک به: ایران باستان، جلد دوم، تهران ۱۳۳۲، صفحه ۱۵۱۸.



شکل ۶- در مهر از دوران هخامنشی که دوشخص  
را در مقابل آتشدان نشان میدهد از :  
A. Parrot, *Assur*, Paris 1963, p. 208, fig. D.E.



شکل ۷- نقش برجسته‌ای از نزدیک دهکده اریگلی (داسکیلیوم)  
که مراسم قربانی در مقابل آتشدان را نشان میدهد .  
عکس از :  
Th. Macridy, *Archaeologischer Anzeiger*, Berlin 1917.

باستان‌د روابیات و نوشت‌ه‌های مورخین یونان و هلم کشف آتشکند در این دور‌ تاحدودی میشود قبول کرد که در این دور‌ ایرانیان معبدی نداشته‌اند. ولی چ‌ه‌سا برای نگاهداری آتش مقدس در مقابل بادوباران وجود محلهایی که بان آتشکند یا آتشگاه مینامیم ضرورت داشته است. بدین سبب‌عده‌ای، آتشدان سنگی بجا مانده در پاسارگاد<sup>۳۷</sup> و پایه آتشدان واقع در نقش‌رستم و آتشدان سنگی تخت‌جمشید را مربوط به دور‌ هخامنشی میدانند. در روی برخی از مهرهای دور‌ هخامنشی نیز تصویر آتشدان دیده میشود که بیشتر شبیه آتشدان آرامگاههای ماد و هخامنشی است. (شکل ۶ - الف وب) همچنین در استان فارس در یکی از باغهای دور دست سیلان که بنام «باغ بدره» معروف است تخت‌سنگی به بلندی ۲/۱۵ متر قرار دارد که نزدیک کوهستان بمسافت کمی از استخر آب و چشمه سارهای گوشه‌باغ واقع میباشد. شکل آن نزدیک به هرم مربع القاعد‌ ناقص است و گودال جای آتش در قسمت بالای آن دیده میشود. این محل هم اکنون بنام امامزاده فاطمه زیارتگاه مردم آن نواحی بوده و مقابر مردم محل نیز در اطراف آن وجود دارد.<sup>۳۸</sup>

نزدیک تخت‌جمشید در اطراف کوه رحمت و کوههای نزدیک آن در بعضی نقاط حفره‌هایی دیده میشود که محل افروختن آتش و مربوط به مراسم مذهبی بوده است. در کوهستان نقش‌رستم حفره‌های آتشدانی را میشناسیم که بنام پوزه آب بخشان خوانده میشود هم‌چنین استودانهای دیگری از عهد هخامنشی در کوه رحمت بین تخت‌جمشید و خیرآباد (۱۴ کیلومتری جنوب تخت‌جمشید) بنام آخور رستم وجود دارد.<sup>۳۹</sup>

آثاری که ذکر شد با وجودیکه مربوط به افروختن آتش است هیچکدام بیه آتشدانهای سکاوند و نقش‌رستم و قیزقاپان نیست.

(۳۷) اقلیم فارس، صف‌ه ۱۶۵، شکل ۲۱.

(۳۸) اقلیم فارس، صف‌ه ۱۹-۱۸ و ۱۶۶.

(۳۹) همان اثر، صف‌ه ۴۴-۴۳.



در نقوش برجسته تخت جمشید<sup>۳۹</sup> ب گاهی در مقابل تصویر پادشاهان هخامنشی تصویری را مشاهده میکنیم (شکل ۷) که عده‌ای از دانشمندان از جمله پروفیسور گیرشمن آن را آتشدان نامیده‌اند<sup>۴۰</sup> در حالیکه اینها عود سوز یا بخوردان هستند که هوای محیط را معطر کرده و با تصویر آتشدان مقدس که در بالای آرامگاههای پادشاهان هخامنشی دیده میشود فرق بسیار دارد.

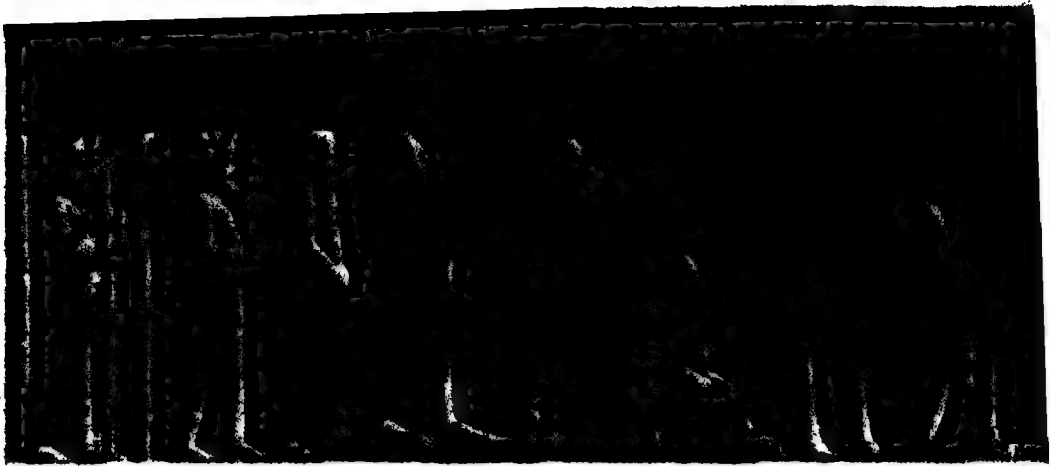
پروفیسور رودنکو در بررسی و تحقیقاتی که در جنوب سیبری در نواحی کوههای آلتائی بعمل آورد حفریاتی در یازیریک نمود و آنسار جالبی از جمله یک فرش بزرگ (که قدیمترین فرش جهان است) و چهار قطعه کوچک فرش دیگر که کنار آنها بهم دوخته شده و بر روی اسب می‌انداختند بدست آورد.<sup>۴۱</sup> هر کدام از این قطعه فرشها تصویر عودسوز یا بخوردانی را دارا است که در طرفین آن دو بانوی پارسی بطور قرینه بحالت احترام ایستاده‌اند (شکل ۸)، عده‌ای عودسوز یا بخوردان وسط صحنه را بعلت حالت احترام زنهای آتشدان نامیده‌اند نفراول را نیز بعلت تاج سروجنه بزرگش نسبت به سایرین ملکه دانسته‌اند. پشت سر او زنی ایستاده است که حوله‌دار یا مستخدم است تصویر وسط از نظر شکل و فرم عودساز یا بخوردان میباشد و دلیل آنرا باید در عدم اطلاع کامل هنرمند از آداب و رسوم ایرانی دانست زیرا با احتمال قوی هنرمند بافنده ایرانی نبوده و بعلت عدم آگاهی بر سر مستخدم نیز تاجی مشابه تاج ملکه گذارده است. در حالیکه در دوره هخامنشی از میان بانوان فقط ملکه حق استفاده از تاج را داشته است.

(۳۹) ۱. اشیت. تخت جمشید، تهران ۱۳۴۵ لوح ۱۱۹-۱۲۱-۱۲۲.

(۴۰) دمان گیرشمن، هنر ایران در دوران ماد و هخامنشی، ترجمه دکتر

بهنام. تهران ۱۳۴۷ صفحه ۲۰۵ شکل ۲۲۵.

(۴۱) دك به، مقاله «نقوش زن در هنر هخامنشی»، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی شماره ۲۰۱ سال ۱۳۴۷، ۱۶-۱۳۴۷، صفحه ۸-۷-۶ و مقاله محمدتقی مصطفوی در جلد سوم گزارشهای باستانشناسی، تهران ۱۳۳۴ صفحه ۹۴-۲۵ و کتاب تمدن هخامنشی، تألیف علی سامی جلد دوم. شیراز ۱۳۴۳ صفحه ۲۶۴-۲۵۳ و شکل صفحه ۳۱۴.



شکل ۷- نقش برجسته‌ای از تخت‌جمشید قسمت خزانه که در مقابل داریوش  
دو عودسوز یا بخوردان دیده می‌شود .

E. Schmidt, *Persepolis*. Chicago 1957.

عکس از :



کل ۸- تصویر یکی از قطعات فرش مکشوف از پازیریک مربوط به هنر  
خامنشی . از: S.I. Rudenko, *Kulturnoe naselenie gornoyo Altago*.

V. Skifskoe Vremia USSR Academy of Science, Moscow 1953, P. 349 I  
117-3

در کوه خواجه يك آتشدان سنگی بدست آمد که آنرا مشابه سنگ آتشکده آبادانای شوش که توسط دمرگان حفاری و کشف شده است میداند (شکل ۹) دمرگان آتشدان را مربوط بدوره هخامنشی میداند که هم‌اکنون در بقعه دانیال نبی در شوش است که زنان نازای محلی از آن مراد می‌جویند.<sup>۴۲</sup> پس از عهد هخامنشی در دوران سلوکی، اشکانی و ساسانی نیز آتش مورد تکریم و ستایش بوده است. وجود آتشکده‌های دوره اشکانی چون: آتشکده آذرگشنسب در تخت سلیمان ناحیه تکاب آذربایجان شرقی، آتشکده مسجد سلیمان در خوزستان، آتشکده میل ازدها در نورآباد فارس آتشکده چهار طاقی بدر نشانده در خوزستان میدان نفت و آتشکده کوه خواجه در سیستان دریاچه هامون و آتشکده‌های دوره ساسانی چون: آتشکده آذر فرنیغ در کاریان فارس بین بندر سیراف و دارابگرد، آتشکده آذر برزین مهر در ریوند شمالی شرق نیشابور، آتشکده بازه‌هور در خراسان (رباط سفید)، چهار طاقی برزو در ناحیه اراک سلطان آباد، آتشدان سنگی در فیروزآباد فارس، آتشکده جره در جره، آتشکده گنبدزار در فراه بند فارس، چهار طاقی قریه فیشر مغرب لار آتشکده تنگ کرم در فسا، فارس، آتشکده کنار سیاه‌بین فیروزآباد و بندر طاهری فارس، آتشکده آتشکوه در نزدیکی محلات آتشکده قلعه کهنه در کاشان - خرم دشت، آتشکده نیاسر در کاشان - آبادی نیاسر، آتشکده کوشک در نطنز، آتشکده نیمور در دلیجان اصفهان، چهار طاقی ایزدخواست در فارس، آتشکده کرکوی در سیستان، آتشکده بیشاپور در شاپور فارس، و بالاخره دهها آتشکده دیگر مؤید<sup>۴۳</sup> این نظریه است که تا صدر اسلام در گوشه و کنار ایران برای بزرگداشت

(۴۲) حبیب‌الله صمدی و آثار کوه خواجه، گزارشهای باستانشناسی، جلد سوم.

تهران ۱۳۳۴ - صفحه ۱۶۶ - ۱۶۵

(۴۳) در مورد فهرست آتشکده‌های ایران نگاه کنید به: فهرست بناهای تاریخی

و اماکن باستانی ایران، تهران ۱۳۴۵.

آتش مقدس آتشدان و آتشکده و آتشگاههایی وجود داشته است. ۱۴۴ الف از آنجا که احترام به آتش بیش از سایر عناصر مورد توجه بود در پشت سکه های بسیاری از پادشاهان این دوره نقش آتشدان و آتشکده دیده میشود. مثلاً در پشت سکه حکام پارس که خراجگذار سلوکیها بودند نقش آتشکده دیده میشود. ۴۴۴ (شکل ۱۰) در سکه های مزبور سه عدد آتشدان که در میان آتشکده جای دارد در بالای آتشکده نقش کرده اند. در سمت چپ شخصی در حال عبادت است و در طرف راست پرچمی دیده میشود.

جزئیات آتشگاه در سکه های اردشیر اول بهتر آشکار است. آتشکده را طوری مشخص کرده اند که یک شیئی شبیه سه پایه فلزی در روی آن واقع شده است و آتش مقدس در حال اشتعال در بالای سه پایه مزبور نمایان است. ۴۴۴ (شکل ۱۱).

در سکه شاپور اول از سه پایه خبری نیست و آتشکده بصورت ستونی بزرگ و چهار ضلعی ساخته شده است در طرفین این آتشکده دو نفر با عصا (یا نیزه) بلند ایستاده اند. بعد از شاپور سایر پادشاهان ساسانی این نقش را تقلید و تکرار کرده اند. برخی از پادشاهان ساسانی به تصویر آتشدان و آتشکده در روی سکه ها اکتفا نکرده اند. زیرا در حاشیه بعضی از سکه های پادشاهان اولیه ساسانی تا یزدگرد دوم کلمه «آتش» دیده میشود که اسم پادشاه صاحب سکه در دنباله کلمه آتش بجای مضاف الیه ضرب شده است. ۴۵

(۴۴) الف دوباره آتش و آتش مقدس و آتشکده نگاه کنید به: جان فاس قاریخ جامع ادیان از آغاز تا امروز. ترجمه علی اصغر حکمت تهران ۱۳۴۸ صفحات ۱۷۴-۱۷۸-۳۰۹-۳۲۱-۳۲۲-۳۲۳-۳۷۰

(۴۴) ب) نیلسون دو بو از: قاریخ سیاسی پارت ترجمه علی اصغر حکمت تهران ۱۳۴۲

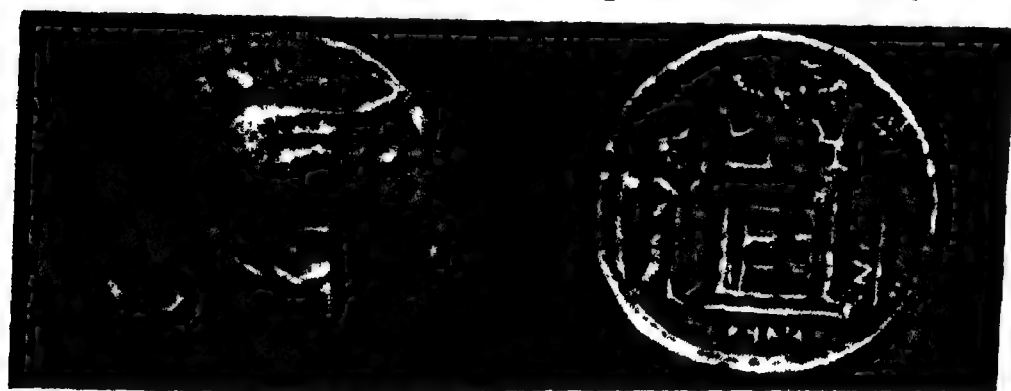
(۴۴) پ) ۱۹۷۰، P. 172، 1963، E. Porada, Iran Ancien.

و تمدن ساسانی، جلد اول صفحه ۳۰۹.

(۴۵) علی سامی تمدن ساسانی، جلد اول، شیراز ۱۳۴۲، ص ۳۱۰



شکل ۹- آتشدان سنگی مکشوف از آتشکده کوه خواجه . از : حبیب‌الله صمدی  
«آثار کوه خواجه» . مجله گزارشهای باستانشناسی جلد سوم . تهران  
۱۳۳۴ صفحه ۱۶۷ شکل ۱۱ .



شکل ۱۰- سکه اتوفراتیسس سردار ایرانی زمان اسکندر . قرن سوم پیش  
از میلاد . عکس از : نیلسون دوپواز . تاریخ سیاسی پارت (اشکانیان) .  
ترجمه علی‌اصغر حکمت . تهران ۱۳۴۲

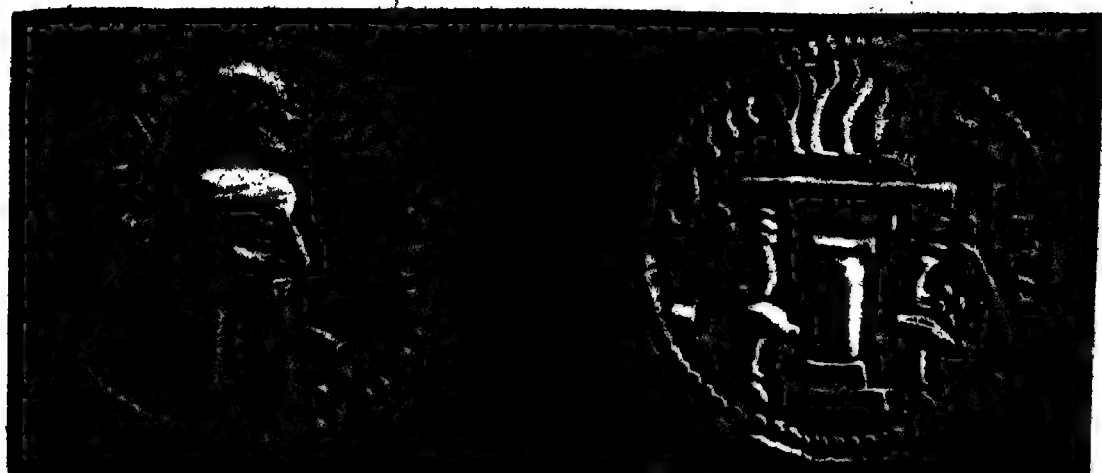
با این مقدمه آتشدانی نظیر آتشدانهایی که در تصاویر دوره ماد و هخامنشی می‌شناسیم تا با امروز در ایران بدست نیامده است ولی خوشبختانه این کمبود از دهکده بنیان (نزدیک قونیه) واقع در آسیای صغیر بدست آمده است. دهکده بنیان یا محل کشف آتشدان در دوره هخامنشی در ناحیه کاپادوکیه واقع بوده است.<sup>۴۶</sup> کاپادوکیه یکی از ساتراپیهای هخامنشی در آسیای صغیر است که هرودت درباره آن منطقه بتفصیل صحبت کرده است.<sup>۴۷</sup> موزه آنکارا در ترکیه دارای انبارهای متعددی است که در آنها اشیاء و آثار باستانی نگاهداری و محافظت میشود. اشیاء مزبور بفراخور جنس و نوع و سایر موضوعات طبقه‌بندی شده است برخی از آثار سنگی را که آب باران برای آنها بی‌زیان بوده و گاهی نیز برای حیات و محافظت آنها لازم است در انبارهای سرباز و بدون سقف قرار داده‌اند در بررسیهای نگارنده از انبار بدون سقف (که در بلندترین نقطه مرتفع قلعه آنکارا واقع است) موزه مزبور يك آتشدان سنگی مورد توجه قرار گرفت.

این آتشدان بشکل مکعب مستطیل و با ارتفاع ۷۳ و عرض ۵۵ سانتیمتر از سنگ خشن ساخته شده است. در چهار طرف آتشدان نقش برجسته‌هایی دیده میشود. قسمت انتها یا تحتانی بزمین تکیه دارد. که از تشکیل دوپله رویهم تشکیل شده است. (شکل ۱۲)

کناره‌های آتشدان در هر چهار طرف برجسته بوده و در قسمت وسط نقش

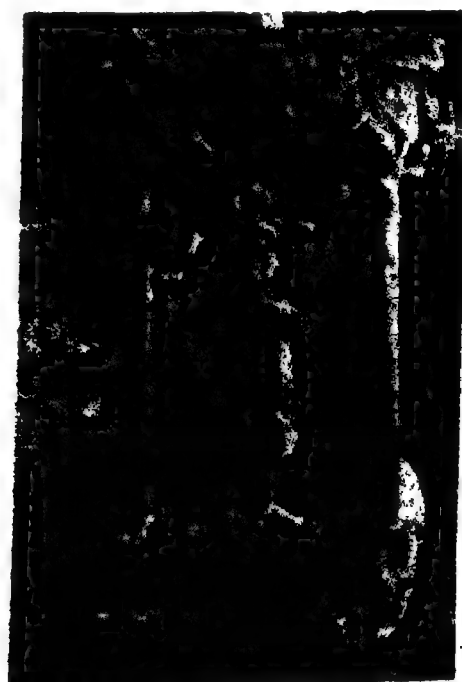
(۴۶) کرذوس پادشاه لیدی به بهانه انتقام خون آستیاگس از رودخانه گالیس گذشت و در پتریه واقع در کاپادوکیه نبردی بین او و کودش در گرفت که بالاخره منجر به پیروزی کودش و فتح سارد گردید. رکبه: م.م. دیا کونف تاریخ ایران باستان ترجمه روحی ارباب تهران، ۱۳۴۳، صفحه ۱۰۳.

(۴۷) تاریخ هرودت، ترجمه دکتر مهدایتی، جلد اول تهران ۱۳۳۶، صفحات ۶۶، ۱۲۳-۱۲۱-۱۲۶.

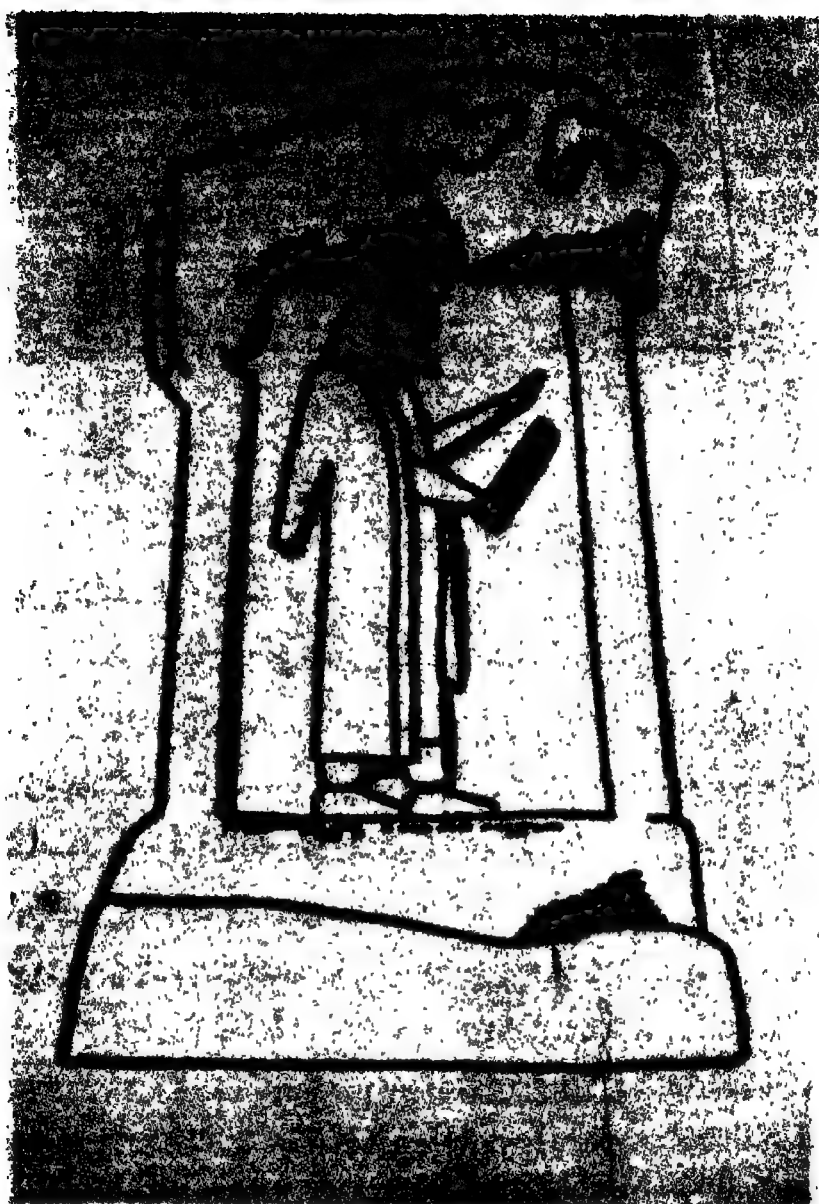


شکل ۱۱ سکه اردشیر اول . از :

E. Porada, *Iran Ancien*. Paris 1963, p. 172, 196.



شکل ۱۲ - آتشدان سنگی مکشوف از دهکده بنیان ( کاپادوکیه ) آسیای  
صغیر . از مقاله پروفیسور K. Bittel در مجله باستانشناسی ترکیه  
چاپ ۱۹۵۶ .



شکل ۱۳- طرح يك سمت آتشدان كاپادوكيه . از :

W. Culican, *The Medes and Persians*. London 1969, p. 172, fig. 52.



مغی دیده میشود که برسمی در دست راست دارد. مغ هادر هر چهار سمت نیمرخ بوده، پوشش و مشخصات مفهای دوره ماد و هخامنشی را دارا میباشد<sup>۴۸</sup> (شکل ۱۳) آتشدان کاپادوکیه همانطور که ذکر شد از نظر فرم و شکل ادامه آلتارهای (قربانگاه) بین‌النهرین است. در بیشتر اقوام باستانی برای اجرای مراسم مذهبی بویژه قربانی چنین سکوهای وجود داشته است. در یونان نیز در صحنه‌های مختلف مذهبی، آتشدان شبیه آتشدان مورد بحث آمده است. در هنر آشور<sup>۴۹</sup> (شکل ۱۴) و آسیای صغیر عود سوز و بخوردانهائی شبیه عود سوزهای هخامنشی میشناسیم. ولی آتشدان کاپادوکیه ضمن اینکه شباهت کاملی با آتشدانهای ایرانی دارد. نقش‌های چهار طرف آن نیز تأیید کننده تعلق آتشدان بایرانیان و یا مراسم مذهبی ویژه ایرانیان است. نقشهای آتشدان مربوط به تصاویر مفهای آن دوره است زیرا حالت نیایش، طرز پوشش و برسم دست آنها بخوبی بیان کننده این موضوع است.

یکی از مغها اختلاف کوچکی با سایر مغها دارد که بسیار جالب است و آن عبارت از ظرفی است که در دست یکی از مغها قرار دارد شبیه چنین ظرفی در بسیاری از صحنه‌های هنر آشور<sup>۵۰</sup> و هیتی و غیره دیده شده است ولی در آثار دوران ماد و هخامنشی بویژه آثار و صحنه‌های مذهبی آنها چنین ظرفی دیده نشده است در اینجا برای درک مطلب از کیش ایرانیان کمک گرفته و آفرامیشناسیم. در کتاب یسنا<sup>۵۱</sup> ۱۷-۱۸-۱۹-۲۰-۲۲-۲۳ از گیاهی بنام هوم ۱۵۰ الف بحث میشود، که

(48) E. Akurgal, Die Kunst Anatolia... Berlin 1961, P. 173 Fig. 120; K. Bittel, Türk Arkeoloji Dergisi. VI- 2. 1956, P. 45 - 53; W. Culican, The Medes and Persians. London 1969.

(49) A. Parrot, Assur. Paris 1963, P. 51-52, Fig. 60.

(۵۰) - همان اثر، صفحه ۵۲، شکل ۶۰

(۵۱) الف) درباره هوم نگاه کنید به کتاب جامع ادیان تألیف جان ناس ترجمه علی اصغر حکمت تهران ۱۳۴۸ صفحه ۹۶ و کتاب تاریخ مختصر ادیان بزرگ تألیف نلیسین شاله ترجمه دکتر محبی تهران ۱۳۴۶ صفحه ۷۷

نوسطایرندگان ربانی از آسمان آورده شده و در قلل کوهها بویژه قله البرز میروید.

در مراسم مذهبی هوم در جعبه‌ای جمع‌آوری و در ظرف آهین قرار داده میشود سپس مؤبد پنج یا شش قطعه از این گیاه مقدس را از جعبه بیرون آورده و در ظرفی میشود و ساقه آن را در هاونی خرد میکند و باور (۲) می‌پالاید. بالاخره شیر هوم را با دیگر معایعات مقدس مخلوط میکند و دعا و سرودهای مذهبی میخواند. این مایع، دوردارنده مرگ، ارزانی‌دهنده عمر طویل و ارزانی‌دهنده فرزندان و شوهر بدوشیزگان است.<sup>۵۱</sup> با استفاده ازینا معلوم میشود محتوی ظرف احتمالاً هوم میباشد<sup>۵۱</sup> الف که مربوط به اجرای مراسم مذهبی ایرانیها است و در ظروف مفرغی لرستان نیز چنین ظرفی دیده میشود<sup>۵۲</sup>. (شکل ۱۵)

آتشدان کابادو کیه از نظر شکل و فرم با کمی اختلاف نظیر آتشدانهایی است که در دوره ماد در قیزقاپان و در دوره هخامنشی در بالای آرامگاه‌های شاهنشاهان هخامنشی<sup>۵۳</sup> و در دوره‌های بعد بر روی سکه‌های اشکانی و ساسانی دیده میشود. ولی این موضوع نیز در خور بحث است که در تصاویر هیچکدام از آتشدانهای فوق‌الذکر و اصولاً آتشدانهای ایرانی نقش مغ در روی آتشدانها دیده نمیشود. هم‌چنین وجود ظرف محتوی هوم نیز دارای حائز اهمیت است.

(۵۱) - اساطیر ایرانی، صفحه ۳۷.

(۵۱ الف) درباره گیاهان مقدس نگاه کنید به مقاله «جغرافیای مذاهب» مجله دانشکده ادبیات تبریز. شماره چهارم سال بیستم زمستان ۱۳۴۷ صفحات ۴۶۷-۴۷۹.

(۵۲) - آندره گدار - هنر ایران، ترجمه دکتر بهروز جیبی، تهران، ۱۳۴۶، صفحه ۲۹، شکل ۲۲.

(۵۳) - اشمیت در کتاب تخت جمشید، در صفحات ۲۰، ۴۱، ۲۳، ۵۷، ۶۲، ۵۵، ۵۶، ۶۹ - در این زمینه مطالب سودمندی آورده است.



شکل ۱۴- نقش برجسته آشور بانیپال در نینوا که در آنجا نیز تصویر يك  
عود سوز یا بخوردان دیده میشود . از :

A. Parrot, *Assur*. Paris 1963, p. 51-52 fig. 60.



شکل ۱۵- دو روی يك ساغر مفرغی لرستان . از :

W. Gullén *The Medes and Persians*. London 1969, Plate 1-2.

زاین نظر آتشدان کاپادوکیه ضمن اینکه در نوع خود اولین آتشدان سنگی به‌جامانده مورد اطلاع از دوران ماد و هخامنشی بشمار میرود نقوش روی آن نیز جالب و منحصر بفرد است. ذکر این نکته را به‌مورد میداند که در حفاریات تابستان گذشته در نوشیجان تپه نزدیک همدان که توسط مؤسسه ایران‌شناسی بریتانیا در ایران بسرپرستی آقای داوید استروناخ انجام گرفت آتشدانی مربوط به دوره ماد بدست آمده است. از آنجا که هیأت علمی مزبور تا کنون هیچگونه نشریه‌ای در این باره منتشر نکرده است اظهار نظر در این باره موکول به‌علاز نشر گزارش حفاری میگردد.

واما کاپادوکیه که محل کشف این آتشدان است بشرحی که قبلاً توضیح داده شد یکی از استانهای شاهنشاهی هخامنشی بود که استرابون در ذکر مالیات ساتراپیها آنرا جزو استان سوم آورده است. این استان بجز مالیات نقدی همه ساله ۱۵۰۰ اسب و ۲۰۰۰ قاطر و ۵۰/۰۰۰ گاو و گوسفند میداده است.<sup>۵۴</sup> از نظر موقعیت جغرافیائی نیز کاپادوکیه<sup>۵۵</sup> مورد توجه ایران بود زیرا جاده‌شاهی آن زمان که ۲۶۸۳ کیلومتر طول داشت از شهر افس آغاز گشته بساردمیرفت سپس بفریگیه آمده و پس از گذشتن از رود هالیس به کاپادوکیه میرسید. از کاپادوکیه به کیلیکیه و در آخرین مرحله بشوش منتهی میشد.<sup>۵۶</sup> درباره اعتقادات مذهبی اهالی کاپادوکیه، استرابون پس از شرح شکست سکاها بوسیله پارسیان اطلاعات جالبی میدهد که اولمستد دانشمند آمریکائی چنین آورده است: «...ولی از آنجا دین پارسی را خود را بسوی غرب به کاپادوکیه

(۵۴) - کتاب ۱۱ فصل ۱۳ بند ۸ و ایران باستان، جلد دوم صفحه ۱۴۷۶.

(۵۵) - موسی خورنی مورخ معروف ارمنستان درباره لشکر کشی آرام به کاپادوکیه مطالب سودمندی آورده است. دك به : تاریخ ارمنستان : باهتمام ابراهیم دهكان، اراك ۱۳۳۱، صفحه ۹، ۱۱، ۲۲.

(۵۶) - هرودت در کتاب اول بند ۲۸ - ۲۲ - ۷۳ نیز مطالبی در باره کاپادوکیه آورده است.

آنگاه بسمت جنوب به کیلیکیه باز نمود و از آنجا دریازنان کیش مهر را برگرفتند...<sup>۵۷</sup> بجز گفته مهرخین یونان منابع ایرانی هم تأثیر نفوذ پرستش آتش را در کاپادوکیه تأیید می‌کند. کرتیر گوید... هر جا که لشکریان شاهنشاه پا گذاشته‌اند حتی در فارس، سیلیسی، کاپادوکیه ارمنستان، گرجستان تا سرزمین آلن‌ها پرستش آتش برقرار شده است.<sup>۵۸</sup> در لوحه‌ای که به خط میخی مربوط به قرن ۱۴ و یا ۱۵. پ.م. در کاپادوکیه کشف شده است نام سه تن از خدایان برده شده است که یکی از آنها مهرپرستی (میشره) در آئین زردشتی است که امروز به کلمه مهرتبدیل شده است.<sup>۵۹</sup> و ممکن است مفان کاپادوکیه آنرا وارد آئین زردشت کرده باشند.<sup>۶۰</sup> بدین سبب کشف آتشدان دوره ماد یا هخامنشی در کاپادوکیه يك امر عادی است که دلالت بر رابطه، تأثیر و رواج مذهبی و هنری پارسیان در این منطقه می‌کند.

- 
- (۵۷) - المند ، تاریخ شاهنشاهی هخامنشی ، ترجمه دکتر محمد مقدم ، تهران ۱۳۴۲ صفحه ۴۶۲ .
- (۵۸) - تمدن ایرانی ، صفحه ۱۷۹ و تاریخ تمدن ایران ، صفحه ۱۹۴ .
- (۵۹) - سید نفیسی ، تاریخ اجتماعی ایران در دوران پیش از تاریخ و آغاز تاریخ . تهران ۱۳۴۲ ، صفحه ۲۴۲ .
- (۶۰) - همان اثر ، صفحه ۲۴۳ .

تاریخچه

# جنگ مرو

« ۷۷ - ۱۳۷۶ »

از

سرمنگ یحیی شمشیدی

« فوق لیسانس در جغرافی »





# تاریخچه جنگ مرو

در زمان حکومت قاجارها  
بواحد دردناک بپشماری برای  
ملت ایران رخ داده است که  
اگوارتر از همه حادثه مرو  
ببباشد این حادثه در سال  
۱۲۷۰ - ۱۲۷۲ ه. ق. اتفاق  
افتاده است .

از

سرمنگ یحیی شمیدی  
« فوق لیسانس در جغرافی »

حمزه میرزا حشمت الدوله  
والی خراسان برای سرکوبی  
دزدان ترکمن که نواحی شمالی  
خراسان را بباد غارت گرفته  
بودند در ۱۵ ذی قعدة ۱۲۷۶  
رو بمرو نهاد ، این طایفه سالها  
بود که سربخود سری برداشته ،  
امنیت و آرامش را از مناطق  
شرقی ایران گرفته بودند .  
اگر چه والی خراسان در  
مراحل اول شهر مرو را بدون



بر خور و با مقاومتی تصرف کرد اما در بر خور دوم با تر کمانها، چنان شکست خورد که حتی بنه و مهمات جنگی خود را از دست داده و کلیه توپها و اسلحه‌های او بدست تر کمانها افتاد و نیروی تر کمان را در ادامه قتل و غارت بیشتر ساخت، تر کمانها که از این فتح غیر منتظره بعد از اعلامی جسارت رسیده بودند دامنه قتل و غارت و اسارت مردم بی‌پناه آن نواحی را توسعه دادند و آنقدر زن و بچه مردم شهرها و دهات اطراف خود را اسیر گرفتند که بگفته ژنرال سرپرسی سایکس «قیمت برده در آسیای مرکزی پائین آمده و ارز آنرا از زمان يك نسل پیش شد»<sup>۱</sup>. اینكه گفتم حادثه مرو دردناك‌ترین واقعه تاریخ ایران در آن دوره است سخنی است درست زیرا در وقایع از دست رفتن ۱۷ شهر قفقاز، خاك هرات و سرزمین افغانستان و نیز بلوچستان، طرف مقابل دولت ایران دولتهای قوی انگلیس و روس بودند که با نیروئی کافی و سیاستی حساب شده دولت ایران را مجبور به از دست دادن قسمتی از خاك خود نمودند. اما در اینجا، ما با چند دزد تر کمن مقابل بودیم و بطوریکه خوانندگان در خلال سطور ملاحظه خواهند فرمود عات کای شکست نیروی حمزه میرزا حشمت الدوله نبودن نظم و انضباط در اردو و اختلاف سرکردگان سپاه بوده است و بس.

متأسفانه در مورد این حادثه عظیم و اسف انگیز کمتر بحث شده و مورخین ایران در دوره قاجار با اشاره مختصری باین حادثه اکتفا کرده‌اند و ما را از حقیقت واقعه بی‌خبر گذاشته‌اند شکست مرو که سبب از دست رفتن شهر مرو مرکز باستانی ایالت خراسان گردید باید مورد تحقیق و تتبع قرار گیرد و مدارك و اسناد آن جمع‌آوری گردد.

اخیراً دوست ارجمند جناب آقای احمد طاهری کتابچه خطی کوچکی مربوط بحادثه مرو را که در کتابخانه خود داشتند به نگارنده دادند، آنرا توفیق بزرگ تلقی کردم و تصمیم گرفتم فعلاً کتابچه مذکور را در این مجله پایدار و جاودان سازم امیدوارم نظیر آن اسناد دیگری نیز پیدا شود و حقیقت واقعه برای ملت ایران روشن گردد در اینجا از وقت استفاده میکنیم و از آقای

احمد طاهری که این یادداشت‌ها را در اختیار مجله بررسیهای تاریخی قرار دادند تشکر مینماید.

در کتاب مذکور از علل بروز جنگ ذکر نشده است، و نویسندگان وقایع و حوادث را از زمانی که اردو از سه فرسنگی شهر مشهد حرکت میکند بطور مشروح شرح میدهد و مخصوصاً طرز تدارک اردو، رسانیدن آب، فراهم کردن آذوقه و نیز علل بروز اختلاف سران سپاه، عدم توجه به انضباط، نداشتن نقشه و طرح جنگی، اشتباهات فرماندهان - میزان تلفات و بالاخره علل شکست و نحوه هزیمت را نوشته است و ضمناً در این سطور خوانندگان با طرز اردو کشی سابق آشنائی پیدا میکنند.

این کتاب دارای ۱۱۸ صفحه است ۵ صفحه آن مقدمه و ۱۱۱ صفحه آن بشرح وقایع اختصاص دارد و در دو صفحه آخر نام نویسنده، علت نوشتن کتاب و تاریخ خاتمه کتابت نوشته شده است.

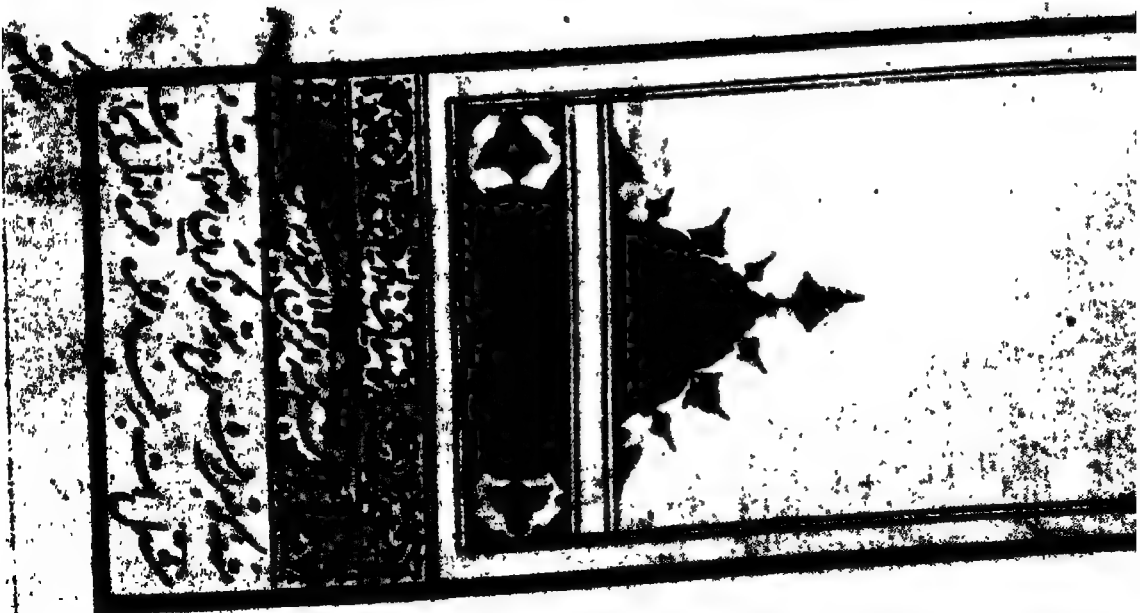
بطوری که در متن ذکر گردیده نویسنده کتاب محمد علی الحسینی در تمام مدت به همراه اردو بوده و از نزدیک ناظر وقایع بوده است و حسب الامر اولیای دولت وقایع مرو را با اختصار نوشته است.

اینک برای مزید اطلاع گراور پنج صفحه اول و دو صفحه آخر کتاب را از نظر خوانندگان ارجمند میگذرانم.

هو الله تعالی شانه العزیز

بسم الله الرحمن الرحیم وبه نستعین

مقدمه که قبل از شروع در مقصود ذکر آن لازم است و مشتمل است بر چند فقره، فقره اول این است که البته این مطالب بر اولیای دولت قاهره واضح و آشکار است که این مردمی که در این سفر همراه بودند از رئیس و مرئوس و بزرگ و کوچک و نوکر و رعیت هیچ کدام غرض شخصی با دولت متبوعه خود نداشتند و همه طالب و راغب بودند که این خدمت بزرگ از پیش برود که بواسطه آن هر یک علی قدر مراتبهم از دولت علیه درازای خدمت، التفات و مرحمت به بینند و گذشته از این معنی همه خود را در سلك عقلا و کلمین

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
والسلام  
والحمد لله رب العالمين

والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
والسلام  
والحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
والسلام  
والحمد لله رب العالمين



میدانستند و معلوم است عقلا هرگز باخود عداوت نمی ورزند و طالب ضرر مالی نیستند تا به ضرر جانی چه رسد و در این سفر کسی نبود که از مال نقداً و جنساً از بیست هزار تومان گرفته بتفاوت مراتب اشخاص از حاکم و وزیر و سر تیپ و سر کرده و سر هنگ و صاحب منصبان جزو افواج و سواره و توپخانه تا سرباز و تابین کمتر از پنجاه تومان متضرر شده باشد و این نکته دلیل واضح است بر این معنی که هیچکس در کار جنگ اگر بملاحظه حفظ ناموس دولت هم نباشد بملاحظه آنکه جان و مالش محفوظ باشد کوتاهی نکرده است. فقره ثانی این است که الی الان قشونی در این دولت ابد آیت باین تمامی و آراستگی و استعداد و شایستگی و شوکت بطرف ترکستان حرکت نکرده بود و همین آراستگی و شوکت زیاد و استعداد تمام باعث غرور و غفلت رؤسای قشون شده بود بمرتبه که قبل از حرکت از مشهد مقدس اعتقاد قطعی اغلب رؤسای قشون از سردار و پیشکار و غیره ما این بود که هنوز مقدمه قشون از آق در بند که پانزده فرسخی مشهد است نرسیده تر کمانیه تکه بطور اضطرار و الجاء یا از مرو فراراً میکوچند و بطرف بلخ و بخارا و خیوق فرار میکنند یا به تمکین رعیتی دولت ابد مدت و قبول تکلیفات دولتی راضی میشوند و فی الواقع همانطور بود که حضرات رؤسا و سرکردگان خیال کرده بودند بلکه اعتقاد قاطبه اهل خراسان و هرات و خود ترکمانان هم همین بود. که این دو فقره شق ثالث نداشته باشد لیکن چون خیر و شر و نفع و ضرر و فتح و ظفر مربوط بمشیت خداوندی است و در اردوی ما که در حقیقت اردوی کفر بود و اردوی اسلام نام داشت رسم خدا پرستی از میان رفته بود و اخبار و احادیث و تواریخ امم سابقه و قرون ماضیه را بکلی از خاطر محو کرده بودند و از سر کم من فتنه قلیله فلبت فتنه کثیره باذن الله غفلت ورزیده مدار کار خود را بفرور و خود پرستی گذاشتند بطوریکه از ابتدای حرکت بسفر مرو تا مادامیکه رشته اردو از هم گسیخت يك لفظ انشاء الله از بزرگو كوچك و عاقل و جاهل اهل اردو شنیدیم نشد همه غرور بود و خود پرستی و

کبر و غفلت ولیکن طرف مقابل که طایفه تر کمانیه بودند چون راه چاره از همه طرف مسدود دیدند و از صلح و رعیتی بطوریکه تفصیل آن نوشته میشود بکلی مأیوس شدند توکل تمام و توسل بالا کلام بفضل خداوند پیدا کرده حالتشان در کمال عجز و ضعف بود بغیر از خدا بهیچ طرف امیدداشتند بطوریکه مکرر خود این چاکر از اسرای ایشان که در اغلب روزها گرفتار قشون دولتی شده بودند می‌شنیدم که میگفت اگر خدا مرا نمیکرفت شما نمیتوانستید مرا بگیرید همان غرور و خود پرستی و غفلت اهل اردوی ما باعث تمامی و پریشانی و شکست قشون دولتی شد و بمقاد اذاهای القدر عمی- البصر از روز حرکت از شهر مقدس تا روز مراجعت اردو آنچه تدبیرات که عقلا و رؤسای اردو کرده همه برخبط و خطا و برطبق مدعای حضرات تر کمانیه و میل خاطر ایشان بود تا آنکه روز هفدهم شهر ربیع الاول ۱۲۷۷ هـ رچه باید بشود شد و بعد از آن جمع آوری و پریشانی قشون شکسته، خارج از حوصله همه کس بود تا ورود بشهر مشهد مقدس.

## • فصل اول •

قبل از حرکت اردو از شهر مشهد مقدس تا اینکه بنای حرکت اردو از راه کوچه قم و جنگل سخت صعب بی آب بود الزم و اهم کارها این بود که لاقبل چند فوج قشون و چند دسته سوار بجهت ساختن بند غزلقیه که از رودخانه هرات باید بریده شود و آب بطرف شورکال و کوچه قم برود مأمور شوند و آن بند را در کمال استحکام و درستی به‌بندند که قبل از رسیدن اردو بسر بند لامحاله مقدمه آب به شورکال رسیده باشد که بعد از رسیدن اردوی بزرگ بسر خس، نبودن آب مایه توقف زیاد اردو در آن صحراهایی که مدار مال غیر از نی خشک بیهیچ بهم نمیرسد شود و بواسطه توقف زیاد

آن صحراها مال سواری و بارکش اهل اردو بکلی از حالت کار پیفتد و از  
 بجه اعتبار ساقط شوند لیکن رؤسای اردو بواسطه همان غفلت زیاد اعتقاد خطائی  
 سابقاً تفصیل داده شد بصرافت این معنی نیفتادند و اقدام باینکار نکردند.  
 لریچه هفت روز قبل از حرکت اردوی بزرگ باصرار مقرب الخاقان محمد  
 لیخان سردار و اغلب سرکردگان و سرتیپان نواب جهانسوز میرزا و مرحوم  
 همد حسن خان و مقرب الخاقان حسینعلی خان و عالیجاه تقی خان و رضاقلی-  
 بان قورت بیکلو و فتحعلی خان بغدادی با افواج و سواره خود مأمور رفتن  
 سربند و اقدام باینکار شدند و رفتند. اما تا رسیدن اردوی بزرگ سربند  
 بیوجه کاری از پیش نبردند و در آن دوسه روز که رسیده بودند جزئی کاری  
 کرده بودند و یکطرف بند را بسته بودند چون آب رودخانه زیاد بود خراب  
 شد طاقت نیلورد و بعد از چهار پنج روز که اردوی بزرگ آنجا رسید دوازده  
 روز در همان سربند بجهت ساختن و پرداختن بند، کل قشون معطل شدند و  
 از صبح تا شام اغلب سرکردگان با افواج جمعی و نفری خود مشغول اینکار  
 بودند و بعد از آنکه این بند بسته شد چون بعد هم مسافت عبور آب بمحل مقصود  
 که شورکال بود تخمیناً هیجده فرسخ می شد و زمین آن بیابان هم همه  
 ریگ و قم و عبور آب از آنجاها کمال صعوبت داشت بطوریکه همه روزه  
 اردو بکنار نهر آب حرکت می کرد و مقرب الخاقان محمد و لیخان سردار، خود  
 بشخصه با چند فوج مراقب بردن آب بود و هر جا که عبور آب مشکل بود  
 با بیل و کلنگ نهر می کنند و راه آب را صاف و راست می کردند. با این  
 تفصیلات آب در بیست و چهار ساعت روز و شب در اغلب جاهای آن صحرا  
 زیاده یکفرسخ و نیم الی دو فرسخ مسافت طی نمیکرد و اردو هم بطور  
 اضطرار و التیجاء با آب حرکت می کردند و آخر بار هم آب را بجائی که  
 مقصود [بود] نرسانیدند و معذک زیاد از بیست و پنج روز در آن بیابانها برای  
 نرفتن آب و بطور [کند] حرکت او معطل شدیم و خلاصه مطلب این است که در روز  
 سه شنبه غره شهر ذیقعدة الحرام ۱۲۷۶ اردوی بزرگ از کال یاقوتی که سه



فرسخی شهر مشهد مقدس بطرف مرو حرکت کرده و روز یازدهم شهر ذی‌الحجه العرام وارد جولکای مرو شدی که مدت حرکت اردو چهل و پنج روز طول کشیده بود و باعث آن نه بستن بند غزلقیه بود و در این مدت بواسطه آنکه در آن صحراها علوفه اسب و شتر بغیر از نی خشک بهم نمیرسید بلکه در بعضی منازل هیچ یافت نمی‌شد و از منزل روز پیش به منزل روز بعد نی خشک را حمل میکردند اسب‌های سواری مردم بکلی اسقاط و بی‌پا شده بود که اغلب قادر بر حرکت نبودند بعد از آنکه بکوچه قم رسیدیم و ترکمان از اطراف بنای تاخت و تاز اردو گذاشته بودند و همه روزه از همه طرف می‌تاخت و میبرد و با وجود اینکه قریب شش هزار سوار از خراسانی و عراقی و آذربایجانی در اردو داشتیم ممکن نبود که پنجاه سوار از اردو بیرون برود و دو فرسخ ترکمان را تعاقب نماید و شتر و مالیکه از اردو برده‌اند برگرداند.

## فصل دوم

در اردوی دولتی از روز حرکت از مشهد مقدس تا ورود بجولکای مرو و مادام توقف در مرو بهیچوجه نظم و قاعده نبود اگرچه همه شب حکم نظامی بجهت تکلیف حرکت و سکون روز بعد صادر میشد و همه سرکردگان و صاحب‌منصبان مهر میکردند لیکن بهیچوجه کسی در خیال این معنی نبود که موافق حکم نظامی رفتار نماید و از طرف مقابل هم که طرف رئیس و سردار بود از کسی بهیچوجه مؤاخذه و سیاستی نمیشد مثلاً در هنگام حرکت از مشهد مقدس در منزل چهار گنبد، که هشت فرسخی شهر مشهد است از جانب سردار اردو قدغن شد روزها که اردو در منازل عرض راه اطراق میکند و متوقف است چون اردوی جنگ است باید بقراین و قیاسات از حال دشمن باخبر شود تفنگ بغیر حکم صاحب‌منصب و محل ضرورت انداخته نشود که اگر علی‌الفلة از

ف دشمن حکایتی بشود معلوم شود و بجهت تأکید این حکم از جمیع رؤسا بحیثی منصبان التزام گرفته شد و ابلاغ حکم نظامی بهمه آحاد و افراد قشون و لیکن اصلاً احدی بمقام اطاعت نبود و بعد از التزام دادن و ابلاغ حکم نظامی کردن، در اردو تفنگ از وقتهای سابق بیشتر انداخته میشد و این قاعده مستمر بود تا ورود بقلعه مرو بهیچوجه من الوجوه از جانب سرداران و رؤسای قشون مؤاخذه و سیاستی و جواب و سؤال از احدی در این باب نشد و بهمینین بهائیکه روز بعد بنای حرکت اردو بود و حکم نظامی بجهت تکلیف فردای آنروز صادر میشد بخصوص در حکم، تصریح میشد که چون حرکت اردو در ولایت دشمن است و کمال احتیاط لازم است که مبادا از طرفی علی الغفلة چشم زخمی وارد آید در حرکت باید قبل از پیش قراول و بعد از چنداویک نفر مال و آدم از اهل اردو نباشد و از طرفین یسار و یمین اردو هم بهمین قاعده احدی از فوج و سواره ینداول تجاوز نکند و پیش و پس نباشد و اغلب روزهای حرکت اردو بجهت انتظام این قاعده مخصوصاً پاشاخان قزاق و بعضی روزها اشخاص دیگر مأمور بودند لیکن مدام حرکت اردو از مشهد مقدس الی ورود مرو احدی از آحاد اردو بمقام اطاعت این حکم نبودند و مأمورین هم از عهده منازعه با جمیع اهل اردو بر نمی آمدند و همیشه یکفرسخ قبل از پیش قراول و نیم فرسخ بعد از چنداویک مردم اهل اردو متفرق و پیریشان و باختیار خود حرکت میکردند و بعد از گذشتن اردو از سرخس در میانه سرخس و مرو چون سوار الدمان تر کمانیه همه وقت در اطراف اردو مترصد هرزگی و دزدی بودند بهمین واسطه بی نظم حرکت کردن اردو و سرخود بودن مردم اغلب روزها تر کمانیه دست اندازی بار و میگردند و باختلاف اوقات و احوال دو نفر سه نفر تا ده نفر و پانزده نفر آدم و شتر از اهل اردو میبردند و بهیچوجه از بزرگان دیگر کسی در مقام مؤاخذه و سیاست و تنبیه و جواب و سؤال در این باب با احدی نبود مختصراً در این باب این فقره کفایت میکند در این مدت که این چاکر در اردوی دولتی بودم بهیچوجه ندیدم و نشنیدم که سردار قشون

بمقام مؤلف و تنبیه یکنفر آدم از نوکر و رعیت برآید و بیک نفر سرباز موافق قاعده نظامی چهارتازیانه بزنند یا پنج چوب بیک نفر آدم خارج از نظام بزنند و جمیع اهل اردو از رئیس و مرئوس و بزرگ و کوچک از بگزاده و تابعین و مردم متفرقه همیشه از این معنی شکایت میکردند که ماهر گزاردو باین بی‌نظمی و پریشانی ندیده‌ایم و چندین مرتبه خود این چاکر از نواب حشمت الدوله شنیدیم که از بی‌نظمی و پریشانی اردو شکایت میکردند و هنوز هم این فقره معلوم نشده است که نظم اردو در این سفر باکی بوده است و چرا نظم نگرفته بود و هرچه صدمه و ضرر و خسارت که در بین راه باهل اردو وارد آمد بجهت همین بی‌نظمی و سیاست نکردن مردم بود لیکن گذشته از عمل سردار و رئیس هم که کلیه حالت آنها معلوم شد از برای رؤسای جزو اردو مثل سرتیپان سواره و پیاده ممکن بود که هریک در نوکر ابوابجمعی و تابعین خود نظمی قرار بگذارند و اهتمام نمایند که خلاف قاعده از احدی ناشی نشود به جهت اینکه تسلط و استیلای ایشان در ریاست بر ابوابجمعی خودشان بالنسبه بیش از تسلط و استیلای سردار و رئیس بود بر کل اردو و در صورت مواظبت و اهتمام برای همه ممکن بود که در کمال قاعده و نظم نوکر ابوابجمعی خود را حرکت بدهند.

### • فصل سیم •

حرکت اردو از کال یا قوتی بطرف مرور و روز سه شنبه ۱۲۷۶ هجری قمری ۱۲۷۶  
 بود و بعد از حرکت از محل محمود الی و درود قلعه حشمت آباد که در سه فرسخ  
 شهر مبارک که نامری در کنار رودخانه حریت واقع است و در آنجا حاکمیت و خبره  
 که اهل عرض کردند و بعد از آنکه در آنجا رسیدند و در آنجا اورد و از آنجا  
 حرکت کردند و در آنجا رسیدند و در آنجا رسیدند و در آنجا رسیدند

کال یا قوتی الی حشمت آباد حرکت اردو از کنار رودخانه معروف  
 کشف رود بود که آب آن با لذات اندکی طعماً شور بسود لیکن بتفاوت  
 زمین های ممر که گاهی زمین شوره زار اتفاق می افتاد شوری آب بیشتر میشد  
 و کلیه اهل اردو از همان آب گذران میکردند و کنار این رودخانه اغلب جاها  
 جنگل زیاد مشتمل بر درخت های کز بسیار است و نسی بسیار در کنار این  
 رودخانه حشمت آباد بجهت مدار مال پیدا میشود و در بعضی جاها علف صحرائی  
 و جنگلی هم دیده میشد اما مدار اغلب مالهای اردو از اسب و شتر بهمین نی ها  
 بود بعد از ورود به آق در بند یکروز اردو در آنجا توقف کرد و دو چشمه آب  
 شیرین بسیار خوب که در کمال عذوبت و لطافت و خوشکواری بود در آن  
 حوالی دیده شد که در آن دو شب و یکروز اهل اردو آب خوراکی خود را از  
 آن چشمه های آورد و مسافت این چشمه ها تا اصل قراولخانه آق در بند تخمیناً  
 نیم فرسخ میشد و علف زیاد و میوه های جنگلی بسیار از قبیل پسته و انگور  
 و انجیر در آن حوالی دیده شد و از همه قسم وحوش و جانورهای حلال گوشت  
 از قبیل کبک و قرقاول و انواع وحوش کوهی مثل گوزن و آهو و سایر چیزها  
 در آن جنگل یافت میشد و اغلب جاهای آنجا در عذوبت ماء و لطافت هوا  
 زیادهای علف و کثرت وحوش شبیه است بچنگل های خوب دارالمرز کیلان و  
 مازندران و روز حرکت اردو از آنجا بشورجه عرضاً چهار فرسخ مسافت در میان  
 و کنار جنگل و آب شیرین طی کرده میشد و همه اهل اردو مشغول شکار اندازی  
 بودند و هر کس بفرخور حالت خود در آن روز شکار کرد و عصر آنروز  
 اردو بمنزل شورجه وارد شد و یکشب در آنجا توقف افتاد فردای آنروز به  
 طی هفت فرسخ مسافت در میان زمین و یکزار بی آب معروف بقم باصطلاح  
 کمانان بمنزل حشمت آباد وارد شدیم و نواب والا حشمت الدوله و جناب  
 الدوله و اغلب رؤسا و سرکردگان بجهت تماشا بمیان قلعه حشمت آباد رفتند و  
 آنجا ایست که سال گذشته که قشون دولتی مشغول ساختن قلعه مبارکه ناصری  
 عالیجاه خداداد و خان سرتیپ فوج مراغه حسب الامر نواب معزی الیه

قلعه ناصری سرخس است

با عالیجناب میرزا مهدی سرهنگ مهندس بساختن آن مأمور شده بودند. اشبهه  
 بالله قلعه در کنار رودخانه در جای بسیار خوب در کمال استحکام و مناسبت از  
 هر جهت ساخته شده و یکصد نفر سرباز از افواج عرب و عجم و یک عراده توپ  
 بجهت محافظت و نگاهداری قلعه و قراولی اطراف قلعه که محل عبور تر کمان  
 است در آنجا گذاشته بودند اردوی بزرگ، آتش در پهلوی قلعه در کنار  
 رودخانه هرات که آب آن از کثرت عذوبت از توصیف مستغنی است متمکن  
 شد فردای آنروز هم در همان محل توقف بود و عصر روز توقف مقرب الخاقان  
 محمدولیخان سردار از قلعه مبارکه ناصری بجهت شرفیابی خدمت نواب  
 حشمت الدوله و جناب قوام الدوله وارد اردو شد و چون خیار تازه در سرخس  
 کاشته بودند و آنروزها عمل آمده بود مقرب الخاقان سردار از آن خیار و  
 بعضی سبزی آلات تازه که نشانه آبادی زیاد قلعه مبارکه ناصری بود به همراه خود  
 آورده برای نواب و الاحشمت الدوله و جناب قوام الدوله و اغلب رؤسا و سرکردگان  
 قشون از خیار و سبزی آلات تازه قلعه مبارکه ناصری برسم یاد بود فرستاده و  
 فردای آنروز اردو از حشمت آباد حرکت کرده تا کنار بند غزلقیه و فرسخ  
 ملی مسافت بعمل آمد بعد از رسیدن بسر بند معلوم شد که نواب جهانسوز -  
 میرزا با افواج خود و مرحوم محمد حسن خان سرتیپ با افواج فراهان و  
 مقرب الخاقان حسینعلی خان سرتیپ فوج اردبیل و سایر سرکردگان سواره  
 مثل فتحعلی خان شامسون بغدادی و رضاقلیخان قورق بیگلر با سواره جمعی  
 خود در سر بند اردو زده مشغول به ساختن بند هستند اما چون بطوری که  
 سابقاً ذکر شد حرکت افواج مزبوره از مشهد بطرف سرخس تا حرکت اردوی  
 بزرگ زیاده از هفت هشت روز طول نکشیده بود و مأمورین سابق چندین  
 کلاهی در ساختن بند از پیش بهره بودند بعد از آنکه بررسی در کتب شد  
 وارد شد بجهت اتمام بند و روز اطراف واقع شد بطریق مذکور و در  
 آنروز و آنجا که در طرف مقابل سرخس و در مقابل کنگ  
 در آنجا که در طرف مقابل سرخس و در مقابل کنگ

تمام و مراقبت زیاد می کردند تا بعد از هشت روز بندی در کمال متانت و  
 تحکام ساخته شد و از رودخانه هرات نهری که تخمیناً پنجاه سنگ آبدر  
 بود بطرف شورکال و کوچه قم روانه شد و چون مقرب الخاقان شهاب الملك  
 مشهد مقدس بجهت دیدن سان قشون مأمور مرو و بعضی کارهای لازمه دیگر  
 حسب الامر به همراه اردو بود و در آن روزها که اردو در سربند متوقف بود  
 بنای دیدن سان قشون شد و در پانزدهم شهر ذی قعدة قراولی اطراف اردو  
 بمعهده بعضی از سواره خراسانی مقرر شد و سایر افواج و سواره آذربایجانی و  
 عراقی را در میدان حاضر کردند نواب والا حشمت الدوله و جناب قوام الدوله  
 و اغلب رؤسا و سرکردگان با لباس نظامی حضور داشتند مقرب الخاقان  
 شهاب الملك و این بنده مشغول شماره کردن افواج قاهره شدیم و مقرب الخاقان  
 محمد ولیخان و حاجی میرزا رضای مستوفی خراسانی مشغول شماره کردن  
 سواره آذربایجانی و عراقی و خراسانی و از یکساعت از طلوع آفتاب گذشته  
 تا سه ساعت بغروب مانده دیدن سان بطول انجامید و بیست و یک هزار و کسری  
 قشون مأمورین مرو از پیاده و سواره بمعرض سان در آمد و تفصیل آن از  
 قرار ذیل است که همان اوقات مقرب الخاقان شهاب الملك در ذیل دو طغرا  
 طومار انفاذ در باره عدلتمدار داشته است .

### فصل چهارم .

بعد از اتمام بند و دیدن سان قشون روز بیست و چهارم شهر ذی قعدة الحرام  
 اردو از سربند بطرف مرو حرکت کرد و عالیجاه عباس خان سر تیپ فوج ترشیزی  
 فوج خود مأمور بتوقف سربند شد که اگر احیاناً بند از زیادتى آب برخنه و  
 پدید آید و بخواهد خراب شود از فوج مزبور کمال مجارستو محافظت و  
 تمام در این باب بعمل آید و نیز مقرر شد مادامی که خبر گذشتن اردوی  
 از کوچه قم بطرف مرو نرسد فوج مزبور از سربند حرکت ننماید

و بعد از حرکت اردو از آن منزل چون آب بند مزبور تازه بطرف شور کال بسته شده بود زیاده از چهار فرسخ مابین اردو و منتهایله حرکت آب مسافت نبود و حرکت و سکون اردو مقرر بحرکت آب بود هر قدر آب طی مسافت می کرد اردو هم نیز میکرد و بعد از آنکه صبح اردو چهار فرسخ از شهر سرخس گذشت و بمنزل صادقیه رسید و کم کم حرکت آب بطول بهمرسانید بجهت اینکه ابتدای زمین شور و قم بود و سالها بود که آب بآنجا جاری نشده بود از این جهت زیاد بزمین فرو میرفت تا بجائی رسید که حرکت آب در بیست و چهار ساعت شبانه روز زیاده از یک فرسخ و نیم الی دو فرسخ نبود و رفته رفته طعم آب بجهت مجاورت زمین شور تغییر کلی بهمرسانید و زیاده از حد شور و تلخ شد و هوا نیز کمال حرارت در آن روزها داشت و از این جهت مردم زیاد از آن آب تلخ و شور لابد میخوردند. و اغلب ناخوشی اسهال گرفتار شده بودند و در این روزها مقرب الخاقان محمد ولیخان سردار بهمرآه اردو بود و کمال مراقبت و مواظبت در رسانیدن آب بشور کال داشت و اغلب روزها یکفوج دو فوج زیادتر یا کمتر بقدر ضرورت بهمرآه خود در جلو اردو حرکت میکرد که هر کجا آب از حرکت بایستد یا دیر حرکت کند با بیل و کلنگ نهر و ممر آب را پاک و صاف میکردند که از آنجا زود حرکت کند و بهمین منوال هفده روز اردو در کمال آرامی حرکت می کرد و منتظر گذشتن آب بود و غلف و مدارمال در این صحراها بغیر از فی خشك و چوب گز اصلاً یافت نمیشد و بیشتر مایه فلاکت و بی یائی مال اهل اردو توقف زیاد در آن صحراها بود و در این اوقات چون قاطبۀ اهل اردو از رسیدن آب بشور کال و کوچه قم باتفصیلات مذکور یأس حاصل کرده بودند و بیم هلاکت و تلف شدن قشون در کوچه قم داشتند و در میان رؤسا و سرکردگان اختلاف آراء بهمرسید جمعی مثل نواب والا و مقرب الاخاقان عبدالعلیخان سرتیپ و یوسفخان سرتیپ و مرحوم محمد حسن خان متفقاً اعتقادشان این بود که بهمینطور که تابعال اردو که از این راه آمده و بیشتر مسافت که در نظر بود طی کرده باید باز هم از همین راه بهر طور باشد

و را حر کت داد و از خداوند استعانت خواست و روانه مقصد شد و مقرب  
 الخاقان شهاب الملك و محمد و لیخان سردار و مقرب الخاقان معاون لشکر تقویت  
 قول تجمع لشکر کردند و جمع دیگر مثل جناب قوام الدوله و مرحوم نقره  
 ملك و سایر سرکردگان و سرتپیان اعتقادشان این بود که اگر آب به کوچه  
 نرسد و قشون در فصل تابستان بی آبی هیجده فرسخ بگذرد با کمال حرارت  
 و قطعاً دو ثلث از این قشون تلف میشود و بمقصد نمیرسد و اغلب سرکردگان  
 خراسانی تقویت بر قول ثانی میکردند و اعتقادشان این بود که اردو تا  
 هرجا که رسیده مراجعت به حشمت آباد نماید و از راه پل خاتون که بهرات  
 و کمران می رود و همه جای آن راه مشتمل بر آب و علف زیاد است حرکت نماید  
 و روانه مقصد شود و همه روزه مجلس اجلاس و شوری در این باب فراهم می آمد  
 و همه روزه از این جهت گفتگو و منازعه در میان سرکردگان بود و این اول  
 اختلافی بود که در میان اردو واقع شد بالاخره جمع اول اثبات قول خود  
 کردند و صریحاً متعهد شدند و گفتند التزام میدهیم که قشون را از راه کوچه  
 قم حرکت دهیم و اگر نقص وارد آید از جانب دیوان اعلیٰ مورد مؤاخذه و  
 سیاست شویم و بعد از این تفصیلات اردو بطرف کوچه قم روانه شد و دو فرسخ  
 بشورکال مانده مقرب الخاقان محمد و لیخان سردار و شهاب الملك و جمعی از  
 مستوفیان خراسانی و مردم متفرقه که بجهت اتمام کار ولایتی و عمل خود تا  
 آنجا همراه بودند بطرف سرخس مراجعت کردند که از آنجا روانه مشهد  
 مقدس شوند و به همراهی حضرات مشارالیه از اهل اردوی ما هر کس که از  
 نوکر و تابین توانست بطرف مشهد مراجعت نماید بهر حیل و تزویر و اسم که  
 توانست مراجعت کردند تخمیناً قریب هزار نفر بلکه بیشتر آنچه اینها کر مطلع  
 شد بطور فرار و خفیه بدون استحضار مقرب الخاقان شهاب الملك از جانب ایشان  
 بطرف مشهد مقدس مراجعت کردند و بیشتر این مردم سواره بودند و کمتر  
 سرباز و از طرف ترکمانیه تکه الی یومنا هذا که دویم شهر ذیحجه بود بهیچوجه  
 من الوجوه آسیبی به اهل اردو نرسیده بود و تاخت و تساز و دزدی واقع نشده



بود فردای آنروز که مال اردو بعلف چرا بیرون رفته بودند سوارالدمان علی- الغفله بر سر ایشان ناخت آورد و بیست و پنج شتر نفر شتر و چند نفر آدم از اهل اردو اسیر برده و بعد از این همه روزها سوارالدمان در اطراف اردو و هنگام فرصت از ناخت و هرزگی کوتاهی نمی‌کرد و بعد از مراجعت حضرات از اردو که دویم شهر ذیحجه بود پنج روز دیگر اردو به همراهی آب سه فرسخ مسافت طی کرد تا بمنزل موسوم به شوره گل که يك فرسخ تخمیناً از قلعه خراب شورکال گذاشته است محل توقف اردو شد که منتها الیه حرکت آب بود و از آنجا نگذشته بود دو روزی هم که اردو در همان یورت توقف کرده بودند باز آب زیاده از يك میدان در آن دو روز نرفته بود و کمیت آب در اینجا تخمیناً زیاده از دوسنگ آسیا نبود و اگر چه آبیکه از بند بسته شده بود بطرف شورکال تخمیناً پنجاه سنگ آسیا گردان میشد لیکن در این مدت بجهت سستی و خشک بودن و بیابانهای ریگزار بزمین فرو میرفت تا بدو سنگ آسیا رسید و در کمال آهستگی و آرامی بطوریکه مذکور شد حرکت می‌کرد و باوجود این صورت جمیع اهل اردو از رئیس و مرثوس از حرکت آب زیاده از این یاسی حاصل کردند و رأیها بر این قرار گرفت که از همین جا اهل اردو بقدریکه بتوانند آب بردارند و این هیجده فرسخ را بهر قسم که باشد طی نمایند و بمقصد برسند.

### « فصل پنجم »

روز نهم شهر ذیحجه الحرام پنج ساعت بغروب مانده شیپور کوچ زده شد و همه اهل اردو بقدریکه توانستند مشک‌های خود و ظرف‌های خود را پر آب کنند و اسب‌ها و شترها را سیراب کنند و سه ساعت بروز مانده اردو حرکت کرد و چون بنای حرکت اردو برای نبودن آب و حرارت هوا و بعد مسافت در شب بود و در باطن خیال رؤسای اردو این بود که آن شب را تا صبح بقدریکه

نکن شود طی آن مسافت بعیده کرده باشند که از نبودن آب و حرارت هوا همه بر قشون و اهل اردو وارد نیاید ، نواب حشمت الدوله و جناب قوام الدوله سایر سرکردگان قبل از حرکت اردو سوار شده در نیمفرسخی ایستادند و قرار پیش قراول و چند اول و چند اول و نظم و محافظت اطراف اردو را گذاشتند کمال تأکید و اهتمام بهر یک از رؤسا و سرکردگان بعمل آورده که هر کس طرف خود را مضبوط نماید و بهیچوجه غفلت نکند و خود هم بهمراهی پیش قراول روانه شدند و تا این قرارها گذاشته شد و احتمالات بعمل آمدن زیاد از یک ساعت بروز نمانده بود آنوقت اول حرکت بود و چون هوای زمین بجهت مجاورت بانمک زار و حرارت آن در کمال شدت گرم بود و گذشته از این از کثرت سوراخهای مار و موش آئزمین مثل غربال مشبك بود بطوریکه اگر دست و پای اسب و شتر بسوراخی میرفت ممکن نبود که سلامت از سوراخ بیرون بیاید و عیب نکند و درختهای طاق و گز در کمال بلندی و ضخامت داشت و بجهت زیادتی درخت طاق و گز هوا بطوری حبس شده بود که نفس در سینه های مردم تنگ میشد و همینکه آفتاب غروب کرد و یک دو ساعت از شب رفت رشته نظم اردو از هم گسیخته شد و مردم در این صحرا و بیابان متفرق بودند و بهیچوجه پیش قراول و چند اول معلوم نبود که کیست و کجاست هر کس بقدر قوه خود در طی مسافت تعجیل میکرد و البته در این شب زیاد از دو هزار مال سواری و بارکش اهل اردو از قبیل شتر و الاغ از حرکت ماند که صاحبان آنها چشم از آنها پوشیده گذاشته رفته بودند و بهمین قاعده آن شب تا صبح اردو حرکت کرد و از طلوع آفتاب هم تا دو ساعت بظهر مانده بهمان طور طی مسافت میکردند بعد از آنکه حرارت هوا زیاد شد بجهت آنکه مال مردم زیاد تلف شده بود و عقب مانده بود و قورخانه هنوز نرسیده بود و عراده توپ هیجده یونددو فرسخ بمنزل مانده شکسته بود و مقرب الخاقان عبدالعلی خان سرتیپ توپخانه و یوسف خان سرتیپ افشار و چند نفر دیگر از صاحب منصبان و سرکردگان بجهت مرمت عراده توپ عقب مانده بودند نواب و الاحشمت الدوله

و جناب قوام الدوله و سایر سرکردگان و صاحب‌منصبان صلاح اینطور دانستند که اردو بهمان جا که رسیده متوقف شود و آنروز تاغروب آفتاب در آنجا ماند و باز شب بنای حرکت بگذارد و آن نیمه مسافت بی آب راطی نمایند بنابراین در همان وسط کوچه قماردو زده شد و مردم آرام گرفتند و چون حرارت هوا زیاد شد و آبها که مردم همراه داشتند بجهت کثرت حرارت هوا همه را خورده و تمام کرده بودند و آبهاییکه باقی مانده بود هم بجهت اینکه اغلب مردم مشک و رابیه نداشتند و همه پوست گوسفند و بزرا که تازه در منزل روز قبل کشته بودند گرفته و آب در آنهار یخته بودند یکجا بيمصرف و متعفن شده بود که انسان نمی‌خورد سهل است اسب و شتر و الاغ هم از بو و طعم آن نفرت داشتند و نمی‌خوردند و اگر از بزرگان رؤسای اردو يك‌مشك یا يك‌رابیه یا يك‌مشك آب داشت بجهت حفظ جان خود پنهان کرده بودند و بغیر از خود به احدی نمیداد و عطش زیاد بر اهل اردو غالب شد و اضطراب مردم بسرحد کمال رسیده بود و همه وقیل و قال در میان مردم افتاد که آیا عاقبت کار در این سحراچه خواهد شد از تفضلات خداوند اینکه افواج سمنان و دامغان که پیش قراول بودند صبح زود پیش از همه بمنزل رسیده بودند باهتمامات مقرب الخاقان مصطفی خان سرتیپ اول و بملاحظه حفظ جان خود مشغول گندن چاه شده بودند و آنروز از صبح تا عصر قریب دو یست چاه در اردوی افواج سمنان و دامغان کنده شد بعضی از آن چاه‌ها تاغروب آفتاب بآب رسیده بود و بعضی تا نصف شب و آبها هم شیرین و خوشگوار نبود اغلب شور و تلخ و بیمزه بود لیکن اغلب چاه‌ها تا دو ازمه و پانزده زرع کنده شد بعد به آب رسید در کمال خشکی و سردی بود و همینقدر بود که آن بیرون آمدن آب در آنزمین که سالهای دراز و قرنهای بیشمار بود و احدی را از اهل آن خاک و آنسرزمین را گمان بیرون آمدن آب نمیزدند و این مایه آسایش مردم شد و از آن اضطراف و پریشانی و واهمه که بواسطه نبودن آب

تند بیرون آمدند و مختصر این است که آنروز تا فردا عصر تخمیناً هزار و  
صد چاه در محوطه اردو کنده شده بود و از همه آنها آب بیرون آمده بود و  
از آنکه معلوم شد که آب از آنجا بیرون می آید و رفع بریشانی مردم از  
آن جهت میشود حرکت دادن اردو را آنروز موقوف کردند و دو شب در آنجا  
مکمل توقف اردو شد که مردم از کسالت و خستگی و صدمه همراه آن شب بیرون بیایند  
مالها را سیر آب کنند بجهت آن چند فرسخ مسافت دیگر که آب یافت نمیشود  
ببردارند عصر روز دوازدهم شهر ذی الحجه (۱۲۸۶) سه ساعت بغروب مانده  
دو از آن منزل کوچیده از جنگل کوچه قم که راهش در کمال سختی و صعوبت و  
مه جاسوراخ (تقبه) مار و مور است و عرض آن جنگل تخمیناً دو فرسخ و نیم میشود  
طول آنرا این چاکر معلوم نکرده است که چقدر بوده است گذشته وقت مغرب  
نروز بصرای داش رباط رسید و چون آفتاب غروب کرده بود و راهها همه  
بوراخ مور زیاد داشت اردو را در همان پهلوی رباط و خرابه داش رباط حکم  
توقف دادند ولیکن چادرهای اردو بهیچوجه برپا نشد بجهت اینکه وقت طلوع  
صبح بنای حرکت دادن اردو را داشتند که آن چهار پنج فرسخ بسی آب را در  
نواهی معتدل طی کرده باشند و خود داش رباط بالفعل کاروانسرائی است خرابه  
ز آجر پخته ساخته شده در کمال استحکام و خود ترا کمه میگویند از بناهای  
سلطان سنجر است و در پهلوی آن رباط ، قلعه بوده است مربع که آنهم از آجر  
ساخته شده بود و حالا بکلی خراب و منهدم شده است لیکن آثار واطلال آن  
مقرر است که درست معلوم میشود که عرض و طول قلعه چقدر بوده است و اطراف  
آن محل زراعت زیاد دارد که حالا بایراست و سابقاً آنمزارع از رودخانه مشهد که  
از مرو می گذرد مشروب میشده است و حالا آثار بهم از آن نهرها پیدا نیست.

## فصل ششم

در آن منزل بی‌آب که اردو بجهت کندن چاه توقف کرده امامقلی میرزانه ساروق که از ریش سفیدان ایل ساروق است روز یازدهم ذی حجه از طرف پنجاه و نیمه وارد شد و عرایض زیاد از تر کمانان ایل ساروق و مهدی قلیخان بیکلر بیگی ایل جمشیدی که در میمنه و ماروجاق سکنی دارند آورده بود و مضمون عرایض ایشان مبنی از اظهار اطاعت و انقاد و ایلیت و خدمتگذاری بدولت ابد مدت بود و خود امامقلی سردار شخصاً بسیار عاقل و کامل و پیخته و آگاه بود متعهد شد که روز سیزدهم دو ساعت بظهر مانده اردو را بقرایات که محل زراعت طایفه تکه است و مشتمل است بر آب و علف زیاد است برساند روز سیزدهم اردو از دایر رباط حرکت کرده به بلدی امامقلی سردار عازم مقصد شد و تا آنروز تر کمانیه با اردو بهیچوجه مقابل و روبرو نشده بودند و گاهی که سوارالدمان بتاخت می‌آمد بطور دزدی و پنهانی از اطراف اردو شتر و آدمی می‌برد لیکن آنروز که اردو بطرف قراب از دایر رباط حرکت کرد دو ساعت از آفتاب بالا آمده از اطراف و جوانب صحرا سیاهی سوار تر کمانیه نمودار شد و رؤسای اردو هم قراول و چند اول را مضبوط ساخته و خود از هر طرف با سوارهای تر کمانیه مشغول مدافعه شدند و تر کمانیه هم در کمال خیرگی خود را با طرف و جوانب اردو میزدند و بقدر امکان کفری می‌کردند و زمین آنجاها بطوری سست بود و سوراخ زیاد داشت که اسبهای توپخانه از رفتار ماندند و عراده‌های توپ تا نصف بلکه بیشتر بر یک فرورفته بود و جمیع توپ‌ها را بر افواج تقسیم کرده بودند که هر فوج يك توپ دو توپ بدست و شانه میکشیدند و اسبها از رفتار بکلی باز مانده بودند و از اطراف هم سوار تر کمانیه بنای خیرگی گذاشته میخواستند همان روز و رود بخیال خودشان اردو را بهم‌بزنند اما رؤسای اردو صلاح در توقف و جنگ نمیدانستند و تر کمانیه را از دور با گلوله توپ از اطراف اردو دور می‌کردند و باینجهات طی مسافت آن چهار فرسخ راه از دایر رباط بقرایاب که آب

تلف زیاد داشت ده ساعت بل متجاوز بطول انجامید و دو ساعت بغروب ماند. امروز  
پنجم اردو در یورت قریاب متمکن شد و آنروز هم حرارت هوا و تشنگی  
مدمه زیادی باهل اردو زد و خیلی از مال بارکش و سواری مردم در آنروز  
زیبا افتاد و تلف شد و یورت قریات محل زراعت طایفه تر کمانیه است و امسال  
بقدر مقدور زراعت زیاد کرده بودند و بعضی حاصل را تازه درویده بودند  
خرمن نکرده بودند و بعضی را خرمن کرده بودند و بعضی را از اصل هنوز درو  
نکرده بودند و بیشتر زراعت ایشان گندم و جو کنو کنجد بوده است و صیفی زیاد  
هم از قبیل خربزه و هندوانه و ماش و لوبیا و عدس الی ماشاء الله کاشته بودند بطوریکه  
این جمعیت اردوی دولت از عهده جمع آوری و برداشتن آن بر نمی آمدند و  
دو سه روز اردو در همان یورت توقف کرد و باینکه اردوی دولتی بقریاب وارد  
شد هنوز خانوار تر کمانیه متفرق بودند و چون وقت درویدن زراعت بود  
خانوار ایشان بطور تفرقه پنج خانه ده خانه در محل زراعت خود آلاچق زده  
نشسته بودند و آن دو سه روزه که اردو در آن یورت بود هم روز سوار الدمان  
پانصد و هزار و بیشتر و کمتر تاخت به اطراف اردو می آورده و از طرفین زد و  
خورد می کردند و اهل اردو در این دو سه روز هر کس بقدر قوه و امکان در  
جمع آوری غله اهتمام کرد و جمیع اهل اردو تاسرباز و سوار تابین البته نفری  
ده من آذوقه برای خود آوردند و در این دو سه روزه بتحقیق پیوست که  
قلعه مرو را تر کمانیه بکلی خالی کرده که بهیچوجه کسی در قلعه نیست و شب  
دویم ورود اردو بآن یورت، رؤسا و سرکردگان حسب الحکم در منزل جناب  
قوام الدوله حاضر شدند بمشورت نشسته بودند در باب توقف اردو در آن یورت  
و جمع آوری حاصل تر کمانیه و کوچیدن و رفتن بقلعه مرو گفتگوی زیاد  
کردند اعتقاد اغلب سرکردگان قشون بلکه اعتقاد عامه اهل اردو از نوکر  
و متفرقه این بود که اردو چندی در آن یورت توقف نماید و هم روزه یک نفر  
صاحب منصب بزرگ با چند فوج سرباز و سوار و چند عراده توپ بامال بار گیر  
از اردو برای جمع آوری حاصل بیرون بروند و چهار فرسخ اطراف اردو

آنچه زراعت کرده باشند بجهت آذوقه قشون جمع‌آوری نمایند و قلعه در همانجا بسازند و غله را در همانجا انبار نمایند و دوسه فوج سرباز با یک نفر صاحب‌منصب بزرگ با چند عمده توپ بجهت حفظ آن قلعه و نگاهداری آذوقه در اینخانه بگذارند و بعد از این تفصیلات اردو را از آن یورت حرکت داده بقلعه مرو رفته باشند و اشخاص که رأی‌هایشان در توقف اردو در آن یورت متفق بود مقرب‌الخاقان سرتیپ و یوسف‌خان سرتیپ و قاسم‌خان سرتیپ و معاون لشکر و آجودانباشی و بعضی دیگر از سرکردگان جزو قشون بودند و رأی نواب والا حشمت‌الدوله و جناب قوام‌الدوله حرکت از آن یورت و بردن اردو بمرو بود بالاخره بعد از آنکه میان رؤسا و سرکردگان قیل و قال زیاد در این باب شد آخر سخن منجر باین شد که نواب والا حشمت‌الدوله و قوام‌الدوله جواب سرکردگانرا اینطور دادند که شما از جانب دولت محکوم باطاعت هستید و آنچه ما بکنیم عین صلاح دولت است و شما را نمیرسد که چون و چرا در احکام دولتی بنمائید و بعد از این فقره حکم بکوچیدن اردو از آن یورت صادر شد و روز هفدهم شهر ذی‌حجه بطرف قلعه مرو حرکت کردند و اغلب آذوقه که مردم جمع‌آوری کرده بودند در یورت قریاب و نتوانستند حمل نمایند در همان محل اردو ماند و توقف اردو در آن چند روز در یورت قریاب حاصلش این بود که تخمیناً ده هزار خروار غله تر کمانان تفریط شد و چیزی بایشان عاید نشد اما نه اینکه همه آن غله بمصرف اهل اردو رسیده باشد علی‌التخمین نصف این مقدار را قشون دولتی آورده بقلعه مرو حمل کردند و نیمه در زیر دست و پا و حرکت اردو پامال شد که نه بکار اهل اردو آمد و نه بمصرف تر کمانان رسید و از یورت قریاب تا قلعه مرو چهار فرسخ مسافت دارد و بنای رؤسا این بود که یکشب در بین راه قلعه بمانند و

ای آنروز که روز هیجدهم وعید غدیر باشد بقلمۀ مرو حرکت کرده وارد شوند و در این خصوص چون مشیت خداوندی برخلاف این قرار گرفته در بین رایدائی حاصل شد و تفصیل آن این است که روز هفدهم که اول ریح آفتاب اردو از یورت مزبور حرکت کرده بود نواب والا حشمت الدوله بام الدوله با افواج اردبیل و مشکین و شانزدهم شقایق و قرائی و سواره های اره که پیش قراول بودند و بقدریک میدان که اردو حرکت کرده بود مقدمۀ یو مقابل شد بایک اوبۀ تر کمانی که تخمیناً سه چهار هزار خانوار جمعیت شتند و بعد از مقابل شدن پیش قراول به آن اوبه نواب حشمت الدوله و قوام دوله میل کردند که چون اول ورود اردو بجولکای مرو است و تر کمانان هنوز درست جمع آوری نکرده اند اظهار جلادتی از خود و قشون دولتی کرده باشند و چشم زخمی به تر کمانی زده باشند و از آن طرف هم تر کمانیه بیال کردند که اردو بجهت تاخت اوبۀ آنها از قریات حرکت کرده قریب هزار سواره و پانصد پیاده از او به و سنگر بیرون آورده در جو کن زار بسخو گذاشتند و قریب صد نفر هم از سوارشان در جلو اردو بنای اظهار جلادت و ندوختن تیر و تفنگ کردند جناب قوام الدوله هم سوار هزاره را اولاً مأمور کردند که تر کمانیه را جلو گیری بکنند و ایشانرا از جلو اردو دور نمایند سوار هزاره هم اولاً بطور اجماع زور آور بطرف تر کمانیه شدند و تر کمانیه آهسته آهسته خود را بطرف بسخو گاه کشیدند و بعد از رسیدن سوار هزاره بمحل بسخو سواره و پیاده تر کمانیه از میان جو کن زار بنای انداختن تیر و تفنگ گذاشتند و چون نواب حشمت الدوله دیدند که تر کمانیه زور آور شدند به سربازان فوج اردبیل و مشکین که بیشتر از همه پیش قراول بودند حکم یورش به جو کن زار دادند که تر کمانیه را از میان جو کن زار برانند



قطع کرده بودند که اگر روز بعدم قشون بهیشت اجتماع بجنگ برود و مثل روز گذشته جنگ نماید و جلادت کهد ایشان راشکست فاحش خواهند داد و عیالشان را اسیر خواهند کرد و بر خود حتم کرده بودند که اگر روز بعد از آن جنگ باز بنای جنگ شود اگر بتوانند و ممکن بشود ایل خود را جمع آوری کرده بطرف [ - ] و بخارا فرار نمایند و اگر ممکن بشود تمکین رعیتی و خدمتگذاری دولت ابد مدت راضی شوند و تن در دهند و اعتقاد جمیع سرکردگان خراسانی از قبیل یوسف خان ایل بگی هزار و عطاءاله خان تیموری و سایر سرکردگان جزو و مردم خراسان همین بود که روز بعد از آن جنگ اردو در همانجا توقف نماید و اقدام بجنگ نموده بهیشت اجتماعی آن اوبه را که سه چهار هزار خانوار بیش نبود از پیش بردارد و این فقره بطوریکه عرض شد مایه وحشت خاطر تر کمانیه میشود، آنوقت یافزار می کنند یا ایل میشوند گذشته از اینها خود اینچا کر از تر کمانانیکه روزها در علف چرا و غیر ذالک گرفتار قشون دولتی میشدند مکرر شنیدم که می گفتند که اگر اردو فردای همان روز اقدام بجنگ کرده بود کارها یکسره و تمام شده بود و مع ذالک اینتفامیل رؤسای قشون صلاح در توقف اردو در آن یورت نداشتند و آن اوبه را بحالت خود گذاشته روز نوزدهم از آنجا بطرف قلعه مرو حرکت کردند روز بیستم شهر ذی حجة الحرام یکفرسخ مسافت طی کرده شب را در یورت مشهور به سمندوک توقف کرده از آنجا حرکت کرده بیرون قلعۀ مرو که کنار رودخانه ایست که از رود شهد جدا می شود و بقلعه مرو می آید محل توقف اردوی دولتی شد و پنجروز در همان بیرون قلعۀ توقف شد لیکن در همان روز که ظاهر قلعۀ مرو مضرب قشون دولتی شد از هر فوجی پنجاه نفر بجهت محافظت و نگاهداری قلعۀ مرو مامور شدند و مشغول ساخلو قلعۀ بودند و در

این چند روز تر کمانیه شب و روز پنهان و آشکار خود را بارو می‌زدند و حتی المقدور در اسیر بردن کوشش می‌کردند و بطورهای مختلف شب از کنار اردو سرباز را می‌دزدیدند و میبردند مثلاً شبها که سرباز میرفت از رودخانه آب بردارد يك نفر یا دو نفر تر کمان از آن طرف آب که نیزار بود و خود را پنهان کرده بودند بدون ساتر و عورت و لباس لوط و برهنه بایک تیغ شمشیر خود را بمیان آب می‌انداخت و آهسته از آب می‌گذشت وقتی که سرباز مشغول آب کردن ظرف یا کار دیگر بود دست او را گرفته بمیان آب میکشید و تاسرباز میرفت فریاد کند و رفقای او خبر میشدند و از اردو کمک می‌آمد تر کمان بهر جا که منظورش بود رسیده بود و کسی او را ندیده مراجعت میکرد و در آنشبها همه شب تا صبح در اطراف اردو همین هنگامه و گیردار بود. چون افواج سمنان و دامغان و عرب و عجم در کنار آب چادر زده بودند و اغلب از آنها گرفتار میشدند و از افواج مراغه در آنشبها اظهار جلادتی شد چند نفر سرباز روز در کنار آب که کسی ایشان را نمیدید بسخو کردند وقت آمدن تر کمانها که دوسه نفر از ایشان را اسیر و مقتول کردند.

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, covering the upper portion of the page. The text is arranged in several lines, with some words appearing to be part of a larger phrase or sentence. The script is dense and characteristic of historical manuscript writing.

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, covering the lower portion of the page. The text is arranged in several lines, with some words appearing to be part of a larger phrase or sentence. The script is dense and characteristic of historical manuscript writing.

## یادداشت مجله

آقای علی اکبر سرفراز رئیس هیات علمی و کوشهای پیشاپور مقاله ای درباره نتیجه تمرین بخش کوشهای خود برای درج در مجله بررسیهای تاریخی ارسال داشته اند. در این مقاله یکی از جالبترین نقوش برجسته ساسانی برای نخستین بار معرفی میگردد .

بررسیهای تاریخی از اداره کل باستانشناسی که موافقت خود را با درج مقاله مزبور اعلام داشته اند سپاسگزار است و موفقیت هر چه بیشتر نویسنده را بجا میماند و دانشمند آنرا آرزومند است .

بررسی های تاریخی



# کشف

ستان‌شناسی

یکی از مهمترین نقوش برجسته جالب توجه

دوره ساسانی

بقلم

علی اکبر سرافراز

«دکتر و باستان‌شناسی»

هیئت حفاری علمی باستان-

شناسی ایران در شهر باستانی  
بیشاپور<sup>۱</sup> قریب سه سال است که  
عملیات اکتشافی خود را در  
زمینه علمی و تحقیقاتی دوره  
تاریخی ساسانی در این منطقه  
شروع نموده است.

هیئت مذکور تا کنون  
موفق شده است قسمتی از حصار  
و برج و باروی مستحکم این  
شهر قدیمی را که بامر شاپور  
اول ساسانی بنا گردیده است  
از دل خاک خارج کند. همچنین  
هیئت اعزامی در حوزه این مکان  
ضمن مطالعات و بررسی خود  
موفق گردید یکی از مهمترین  
نقوش برجسته زمان ساسانی  
را که بر قطعه سنگی عظیم

۱- نام پهلوی این شهروء شاپور - به شاپور بمعنی از کارهای خوب شاپور میباشد.

حجاری شده و در کنار جاده شاهی هروزگار باستان قرار دارد کشف نماید. این جاده یکی از مهمترین راههای عمده قدیم است که تخت جمشید و استخر را به شهر باستانی شوش می پیوست و در دوره ساسانی فیروزآباد (گور قدیم) و بیشاپور را به تیسفون مقرر سلاطین ساسانی وصل میکرد بدین ترتیب که این پایتخت از طریق کرمانشاهان - همدان به خوزستان و از آنجا به بیشاپور و کرانه‌های خلیج فارس امتداد می یافت، این گذرگاه تاریخی شاهد بسیاری از کشمکش‌های زمان قدیم است، خشایارشا از همین راه برای حمله به یونان استفاده کرد و اردشیر بابکان پس از کسب قدرت محلی در روز ۲۸ آوریل سال ۲۲۴ میلادی تیسفون را مسخر و پایتخت را به آن مکان منتقل نمود و پسرش شاپور اول برای جنگ با رومیان و تصرف انطاکیه شهر زیبا و ثروتمند روم شرقی و پایتخت سوریه در این معبر اقدام به لشکر کشی نمود، ناگفته نماند، از این جاده پیوسته بمنظور کشمکش‌های سیاسی و قدرت و زور- آزمائی استفاده نمی شد بلکه راه مزبور یکی از طرق تجارتی هم بود. که سوداگران امته خود را از این گذرگاه باقوام دیگر عرضه داشته و واسطه داد و ستد بین این اقوام بوده اند ولی در مسیر این جاده باستانی و تلافی چهار راه آن که به کرانه‌های خلیج فارس امتداد داشت شهر باستانی بیشاپور حائز اهمیت فراوان بوده و چند نفر از شاهنشاهان ساسانی مانند شاپور اول - بهرام اول - بهرام دوم و شاپور دوم در تنگ چوگان که متصل به این جلگه مصفا است بردل کوهها نقوش خود را حجاری نموده شرح فتوحاتشان را در معرض دید عابرین نهاده اند و بقول استخری. در ناحیه شاپور ( بیشاپور زمان ساسانی و صدر اسلام ) نقش پادشاهان و بزرگان فارس و مؤبدان و سایر سرداران را بر کوهها نقش کرده اند.

البته در زادگاه قوم پارسی نژاد ساسانی یعنی در اقلیم پارس، کتیبه‌ها و نقوش برجسته زیادی در کوره‌های مختلف (تقسیمات ایالت پارس در زمان ساسانی) وجود دارد ولی بدون شك نقوش برجسته تنگ چوگان و مجسمه عظیم شاپور

ر غاری که در حوزه بیشاپور مقر شاپور اول حجاری شده است در زمره  
 آثارهای حجاری زمان ساسانیان بشمار میرود و در همین مکان شاپور اول  
 مناسبت یادگارفتح و غلبه خود بر والرین امپراطور روم بطور متعدد نقش  
 یں پیروزی و مجالس شکوهمند از عظمت گذشته تاریخی خود را بر سینه  
 کوه تنگ چوگان حک نموده است.<sup>۲</sup> این شهرباستانی برطبق ستون کتیبه  
 داری که بدو خط پهلوی اشکانی و ساسانی نوشته شده و هم اکنون در محل  
 بیشاپور موجود است در سال ۲۶۶ میلادی بنا گردیده است (تصویر شماره ۱)  
 و از جمله شهرهای زیبای زمان ساسانی است که بمراتب از فیروز آباد بزرگتر  
 و مهمتر و برطبق نقشه شهرسازی نقشه آن با سایر شهرهای متمدن آن روزاز  
 جمله شهرهای بیزانس (روم شرقی) رقابت مینماید.

چلگه بیشاپور از نظر سوق الجیشی نیز حائز اهمیت تاریخی است زیرا  
 حد فاصل بین استان فارس و خوزستان قرار گرفته و چنین بنظر میرسد که  
 مرکز قدرت و سلطنت محلی پس از فیروز آباد که مقر اردشیر پدر شاپور  
 بود به بیشاپور منتقل گردیده است. شهر مذکور علاوه بر شرایط مناسب و  
 اوضاع طبیعی و جغرافیائی که در حاشیه رودخانه شاپور احداث شده است  
 وجه امتیاز دیگری دارد بدین معنی که در کنار جاده شاهی واقع شده است.  
 راهی که فیروز آباد و بیشاپور را در روزگار باستان به تیسفون وصل میکرد  
 تا مکان معروف به سرآب بهرام ۲۰ کیلومتری این محل در چلگه کورک  
 (جائیکه نقش بهرام را بطور نشسته براریکه سلطنت در برابر بزرگان  
 ساسانی نقش کرده اند). (تصویر شماره ۲) امتداد می یافت و از آن پس بعلت وجود  
 باتلاقیهای ژرف و غیر قابل عبور از دره مقابل نقش فوق الذکر و از تنگه ای بنام  
 تنگ قندیل جاده از گذرگاه کوهستانی عبور کرده و بچلگه نور آباد ممسنی  
 که برج معروف به آتشکده نور آباد در حوالی آن برافراشته شده بود  
 می پیوست.

۲- یادگار این پیروزی در پنج قطعه پارس بردل کوهها نقش شده است.





تصویر ۱ - ستون باسکه نبشته پہلوی اشکانیہ سلطنت



۲ - نقش برجسته بهرام بر روی کاه شاهی در برابر بزرگان در سمرقاند بهرام

این قطعه از راه شاهی که تا گژن ناشناخته مانده بود بمنظور عبور از راه  
 هاجاده سازی شده بود و هنوز هم آثار حاشیه و جدول بندی راه قدیم که با  
 سنگ چین‌های مرتب و منظم بوجود آمده است به چشم می‌خورد و در کنار همین  
 جاده و درون همین تنگ است که یکی از نقوش با عظمت دوران ساسانی  
 حجاری گردیده و هیئت کاوشهای باستان‌شناسی در بیشاپور چنین می‌پندارند  
 که توفیق کشف آنرا یافته است.<sup>۳</sup>

نقش برجسته تنگ قندیل در کنار سرچشمه زیبایی که هنوز هم جریان  
 دارد مشرف باستخری عمیق و بزرگ قدیمی بشکل مکعب بابعاد ۱۲×۱۲  
 و بعمق ۵ متر واقع شده است در دامنه این تنگ که مشرف بجلگه وسیع  
 گورک میباشد آثار خرابه های قدیمی که از این مخزن آب بهره گیری  
 مینمود مشاهده میشود و در ارتفاعات آن بقایای بسیاری از دخمه‌های دوره  
 ساسانی وجود دارد.

کیفیت این نقش برجسته که بصورت نیمرخ نقش گردیده از نظر هنری  
 الهامی است از سنت گذشتگان، وقار و سکون و آرامش نقش هارابباد نقوش  
 برجسته دوره هخامنشی می‌اندازد که در این سرزمین بنیانگذار شاهنشاهی  
 عظیمی شدند و هنر و پدیده فرهنگ را بدنیای علم و ادب عرضه نموده‌اند و  
 از طرفی ملاحظه میشود که هنر ساسانی در این نقش برجسته جانشین هنر  
 پارتی است بدین معنی که نفوذ غربی را بهر شکلی که باشد چه از نظر فرم  
 پوشش و چه از نظر حرکات موزون بطوری با هنر اصیل ایرانی تلفیق نموده‌اند  
 که جنبه هنر ملی بخود گرفته است شکی نیست که در گذشته اقوامی که  
 با یکدیگر مراوده و ارتباط داشته اند هنر آنها در یکدیگر نفوذ متقابل  
 مینموده است و تمدن هنر ساسانی نیز که در کشمکش‌های سیاسی و زور آزمائی  
 دوره تاریخی بسیاری از نکات هنری تمدن‌های غربی را پذیرفته است باقوه

۳- چنانکه درباره این نقش پیش از این اطلاعی یا تصویری انتشار یافته باشد راهنمایی  
 برای استفاده از آن موجب نهایت سپاسگزاری خواهد بود.

خلاقه خود آن پذیرش هنری را طوری دگرگون نموده است که بصورت يك اثر ملی جلوه گر شده است و ما مظاهر و جلوه‌های این آثار هنر ملی را در تمام شئون هنری از قبیل: معماری، فلزکاری، حجاری، گچ بریهای دوره ساسانی مشاهده مینمائیم ولی در این میان هنر مجسمه سازی و حجاری نقوش برجسته بنحو مطلوبی پیشرفت و خودنمایی میکند و همچنانکه گذشت شاهکار این فن و هنر را در مجسمه عظیم غار شاپور که بیش از ۶ متر بلندی آن است ملاحظه مینمائیم. و انکهی نقوش برجسته این زمان را در حقیقت میتوان مجسمه نامید زیرا برجستگی آنها مخصوصا از نظر حجم و بعد کاملا بطور مجرد و مستقل بنظر میرسد.

با توجه به آنچه گذشت این قبیل نقوش برجسته را با هیچیک از دوران تاریخی نمیتوان مقایسه نمود و از هر لحاظ بر سایر حجاری‌های گذشته برتری دارد و با وجودیکه ظرافت و خلق هنری آنها بیایه زمان هخامنشی نمیرسد مع الوصف حجاری این دوره را میتوان دنباله هنر حجاری هخامنشی دانست. نقش برجسته تنگ قندیل بر روی قطعه سنگ عظیم و در لوحه‌ای مستطیل شکل بابصا ۲۷۵ سانتیمتر (طول) و ۲۱۲ سانتیمتر (بلندی) بشرح زیر حجاری شده است. (تصویر شماره - ۳)

الف. نقش برجسته شاهنشاه ساسانی در وسط که بنا به سنت شرقی از سایر افراد این نقش بلندتر و بلندی قامت شاه باناجی که بر سر دارد و متأسفانه در اثر مرور زمان و تأثیر باد و باران کنگره‌های آن نامشخص است ۲۲۰ سانتیمتر میباشد که تمامی ارتفاع نقش را گرفته است و شاید یکی از علل نامشخص بودن تاج شاهی که از جمله مشخصات پادشاهان این دوره است همانا محدودیت بلندی لوحه حجاری است که بعلمت وضع طبیعی و کوتاهی تخته سنگ تمامی نقش آنطور که باید و شاید بخصوص تاج مزبور حجاری نشده است باوجود براین آثار و علائم محو شده‌ای بر روی پیشانی سنگ و محاذی کلاه‌شاه وجود دارد که محتملا کننده کاری مختصری از کیفیت کنگره



تصویر ۳ - نقش برجسته تنک قندیل مکتوفه توسط هیئت حفاری پشاور

اج می‌باشد . شاهنشاه ساسانی در این نقش دارای کردن بندی ازدانه‌های برآورد بوده بصورت نیم‌رخ و به‌عالت ایستاده نقش شده است ، نیم‌تنه تنگی و شیده که چین‌های آن تابالای زانو نمایان است و بر روی آن شلی دارد که علت باز بودن د کمه‌های آن که بر روی سینه قرار دارد و زش باد آنرا به اهتزاز بر آورده است و باز بودن د کمه‌های شل خود يك نشانه آزادگی و رهائی ز قیود رسمی در این نقش است که شاه توفیق آنرا یافته است (تصویر شماره ۲) نلوار شاه ساسانی شلوار چین‌داری است که تاساق پای او را می‌پوشاند (شتانگ) همچنین کفش بندداری بیادارد که بر گه‌های پهن آن بر روی کف نقش بطور چپ و راست روی هم قرار گرفته و با دست چپ قبضه شمشیری را که بطور حمایل با تسمه‌های چرمی آویخته شده است نگاه میدارد و دسته شمشیر در محاذی کمر و روی کمر بندی است که با دو قلاب محکم شده است .

پای چپ تقریباً يك حالت آزادگی دارد و هیكل ورزیده و متناسب شاهنشاه ساسانی در البسه سلطنتی دارای ابهت و سطوتی زاید الوصف است بوهای شاه که بر پشت جمع شده روی شاهه‌ها را می‌پوشاند - نواری که از حلقه مدوری گذرانده شده است ( و در تصویر چندان روشن نیست) و مربوط به البسه و تاج سلطنتی است در پشت سر ملاحظه میشود ، شاه رو به ملکه طوری ایستاده که با دست راست در حال گرفتن گل لاله یا ساغری است که بلکه به او تقدیم میدارد و در چنین وضعی شاهنشاه ساسانی چشم به ملکه دوخته و کاملاً متوجه او می‌باشد . (تصویر شماره - ۴ )

ب - رو بروی پادشاه و سمت راست او ملکه با قامتی متناسب که در این نقش به بلندی ۱۹۲ سانتیمتر یعنی در حدود ۸ سانتیمتر از قامت شاهنشاه کوتاه‌تر نشان داده شده است دیده میشود که تاجی بر سر دارد بوسیله نوارهای این تاج موی سر که بشکل دم‌اسبی در پشت حلقه شده است با روبانی گره خورده و نوارهای پهن آن کاملاً آشکار است . دانه‌هایی از مروارید درشت زینت بخش کردن ملکه است که در حالت ایستاده رو به شاه در حال تقدیم ساغراست ولی



تصویر ۱ - نمای قسمتی از زنجیرهای لباس

ست چپ او آنطور که باید و شاید مشخص نیست اما شینی را در بغل دارد  
 به اگر هدیه شاه به ملکه نباشد احتمالا پیکره یا ظرفی مربوط به ساغر است.  
 ماس چین دار بلندی که تا پائین پا افتاده از حریری نازک ترتیب یافته زانوهایی  
 ملکه از زیر این پیراهن حریر لطیف کاملاً هویدا است شنی بر روی این پیراهن  
 دیده میشود که در قسمت روی شانه‌ها نمایان نیست ولی از کمر به پائین در  
 ثر و زش باد چین خورده و باهتزاز در آمده است کمر بند لباس در قسمت جلو  
 دارای گره‌ای است که دو بر گه‌های آن آویزان شده است. (تصویر شماره ۶۹۵)  
 ج. شخصی که درست راست تصویر و در پشت سر شاهنشاه ساسانی دیده  
 میشود در حالت ایستاده بوده و با دست راست حلقه سلطنتی را نگهداری  
 میکند و مشخصاتی دارد که از نظر لباس و شمشیر و طرز ایستادن و هیئت  
 جسمانی با شخص شاهنشاه قابل مقایسه است. منتهی تصویر مزبور در حدود  
 چند سانتیمتر بنا به سنت هنری این عصر کوچکتر از قامت پادشاه نموده  
 شده است. لباسی که بر تن دارد با مختصر اختلافی نظیر لباس شاه ساسانی است  
 یعنی نیم تنه تنگی پوشیده که بر روی آن شنی دارد و شیوه حرکات وی بصورت  
 نیم رخ و در حالت ایستاده شبیه شاه است که با دست راست حلقه فره ایزدی  
 و نشانه سلطنت را در پشت سر شاه نگهداشته و با دست چپ قبضه شمشیری را  
 که با تسمه‌های چرمی حمایل شده گرفته است این شخص دارای بدنی ورزیده  
 و با ابهت است شنی او را نیز نسیمی که از سمت راست وزیده مانند سایر نقوش  
 این صحنه بحرکت در آورده است و شتالنگ او تا ساقه پارا پوشانده و کفش  
 بندوباری بر پا دارد که دو بر گه‌های آن در روی کف زمین افتاده است. نقش  
 کور بجای گردن بند مروارید، طوقی ساده و پهن که محتملاً از طلا می‌باشد  
 گردن دارد. کیسوان بافته او را نوارهایی که چین‌هایش تمامی پشت سر  
 گرفته پوشانده است. کمر بند او با دو قلاب مدور بر روی کمر محکم  
 بسته شده و به علت آهکی بودن نوع سنگ و نفوذ آب قسمتهای حساسی





تصویر ۵ - قسمتی از بدنه و پساك و روبان و گردن بند ملكه آذر شاه



تصویر ۶ - نمای قسمتی از پوشش ملکه ملکه‌ها در نقش برجسته تنگ قندیل

(۱۳)

از این نقش معوشده که از مشخصات کامل آن می‌کاهد و از آن جمله است قسمتی از پاهای شخص نگهدارنده حلقه فره ایزدی.

بلوجود بر این از مطالعه این نقش برجسته چنین استنباط می‌گردد که از نظر مقایسه و مشابهت با سایر نقوش پادشاهان نخستین ساسانی ( فی‌المثل مراسم تاجگذاری اردشیر در نقش رجب نزدیک تخت جمشید یا نقش رستم در کنار قبور سلاطین هخامنشی) که پادشاهان اهورمزدا هر دو سوار بر اسب می‌باشند و در عین حال دارای لباسی متحدالشکل بوده و اردشیر برای گرفتن فره ایزدی که نشانه سلطنتی است در مقابل اهورمزدا قرار گرفته و با حجاری نقش برجسته شاپور اول در نقش رجب که حاکی از جلوس این پادشاه است و در حال گرفتن حلقه سلطنتی از خدای بزرگ اهورمزدا است شاه دارای تاج مخصوصی بخود و اهورمزدا نیز دارای تاج کنکره‌ای است ولی در نقش برجسته تنگ قندیل که ذکر آن گذشت علاوه بر آنکه وضع کلاه یا تاج شخص ایستاده در پشت سر شاه مشخص نیست مشاهده می‌شود که با گرفتن حلقه فره ایزدی با ایما و اشاره بنقش وسط که شخص شاه باشد تفهیم می‌نماید که این شخص شاه است. در نقوش تشریفاتی فوق‌الذکر شاه بعنوان احترام نسبت به خدای بزرگ با بلند کردن انگشت سبابه به اهورمزدا ادای احترام می‌نمایند، و در این نقش چنین نیست بنابراین میتوان استنباط کرد که در این صحنه شخص مذکور اهورمزدا نیست و امکان دارد که یکی از نجبا و بزرگان باشد چنان که در زمان ساسانیان نقش نزدیکان و بزرگان و نجبا در حجاریها مرسوم بوده است اما این گونه اشخاص نزدیک بشاه از داشتن حلقه‌های کیسوی مجعد نظیر موی شاه برخوردار بوده‌اند و کیفیت چنین نقوش را در نقش برجسته بیشاپور در تنگ چوگان ملاحظه میکنیم که پنج سوار با موهای مجعد پشت سر شاه بلافاصله قرار دارند و یقیناً از صاحب منصبان عالی‌قدر یا بزرگان و نجبای نزدیک می‌باشند در صورتیکه در نقش برجسته تنگ قندیل چنین وضعی برای شخص ایستاده در پشت سر شاه وجود ندارد یعنی فاقد حلقه‌های کیسوی مجعد

ت بنابر این اگر از نزدیکان بلا فصل شاهی نباشد که نیست بدون شك از ربانیست که در چنین صحنه تاریخی حضور یافته است و در این صورت توان تصور کرد که این شخص دارای مقامی ارجمند و هم‌مطراز با مقام اهور مزداست که حامل فره ایزدی و نشانه سلطنتی است و جنبه مذهبی بیش از خصوصیت بانوادی او و نزدیکیش بشاه اهمیت دارد و مسلماً چنین شخصی دارای اقتداری عظیم بوده است که باید در کلیه موارد و زندگی خصوصی افراد مداخله داشته باشد و یقیناً توجه ما بمروری مذهبی معطوف میشود که از خدمات فوق برای استحکام دین زردشت و موقیّت‌هایش بحث شده و از صداقت و دیانتش سخن بمیان آمده است و پادشاهان ساسانی که از ابتدا به روحانیون زرتشتی گرویده و برای آنها احترام خاصی قائل گردیده‌اند بنیاد سلطنت و حکومت خود را بر پایه دینی ملی گذارند و چنین همبستگی تا آخر شاهنشاهی ساسانی مشاهده میشود بنا بر این احتمال دارد که شخص مذکور در این نقش کرتیر موبدان موبد زمان شاپور باشد که در همه حال شاپور را یاری نموده است و بنابه سنگ‌نبشته‌های او نامش که لقبی بیش نیست همان اهور مزدا خدای یکتا قلمداد شده است چنانکه ضمن معرفی خود در کتیبه کعبه زرتشت<sup>۴</sup> مینویسد من کرتیر موبدان موبد خدایگان شاپور شاه شاهان راستگو و درستکار بوده‌ام من به خداوند ، بشاپور شاه شاهان برای وظایف مذهبی در دربار اقدام کرده‌ام ، همه جا در تمام قلمرو حکومت شاپور و این بدستور شاپور بود و شاپور بمن نام کرتیر موبدان موبد داد که همان نام اهور مزدا خدای یکتا است در جائی دیگر میگوید بخاطر وظایف مذهبی مقتدر و شکوهمند بمن کرتیر موبدان موبد داد که همان نام اهور مزدا خدای یکتا بود ولی در آن زمان در تمام کشورهای تابع مرا موبدان موبد و قاضی کرد و انجام مراسم آناهیتا را بمن سپرد و مرا ریاست و اقتدار بخشید نگاهی بمتن سنگ‌نبشته مهم کعبه زرتشت در نقش رستم و گفتار کرتیر مقام و منزلتی را که این موبدان موبد داشته است

کاملاً روشن می‌سازد بخصوص که کرتیر از روحانیون متنفذی است که در زمان پنج پادشاه اولیه ساسانی یعنی اردشیر - شاپور اول - هرمز اول - بهرام اول - بهرام دوم را نموده است و خدمات صادقانه او مورد تسائید شاهنشاهان بعد از شاپور نیز واقع شده و بدرجات عالی تری ارتقاء یافته است.

چنانکه از متن کتیبه کعبه زرتشت در این باره مستفاد می‌شود بوی در زمان بهرام عنوان نجات‌دهنده روح بهرام اعطاء شده و در زمان بهرام دوم مقام روحانی موبدان موبد و قاضی کل مملکت بملاوه ریاست کل معبد آناهیتارا که روزگاری جد شاهنشاهان ساسانی یعنی ساسان افتخار آنرا داشت کسب نموده است در کتیبه دیگر نقش رستم در پشت سر نقش شاپور و والرین خود را کرتیر موبدان موبد حاکم و مدیر فارس و رئیس ضرابخانه معرفی می‌کند با این وصف بنظر می‌رسد که در این صحنه نقش‌میانی مربوط بشاپور اول و شخص حامل فره ایزدی همان کرتیر باشد که در سایر کتیبه‌های نقش رستم حضور دارد و انگهی از اقتدار و سلطه روحانیون زمان ساسانی همین بس که پادشاهان نخستین مانند اردشیر و شاپور توانسته‌اند بدون مداخله روحانیون، ولیعهد خود را تعیین نمایند و انتخاب ولیعهد سایر پادشاهان ساسانی (باستثنای یکی دو نفر دیگر) بنا بر رأی و تصمیم و تصویب موبدان بزرگ و سپهبد و رئیس دبیران بوده است. بدون شك در تاریخ سلسله ساسانی هیچ‌يك از موبدان موبد از نظر اختیارات و قدرت و خدمات اجتماعی و دینی بی‌پایه کرتیر نرسیده است او یکی از موبدان بزرگ است که در بنیان‌گذاری آئین زردشت و وحدت این دین ملی شاپور را یاری و معاضدت نموده است. و محتملاً همین کرتیر بوده است که پس از ۹ سال علاقه و دلبستگی شاپور را از مانویت برطرف و موجبات گریز مانی را از ایران فراهم ساخته و شاپور را واداشته است که مطالبی بر علیه مانویت منتشر نماید و یقیناً این منظور با کوشش و مساعی زیاد توأم بوده است که کرتیر در پایان معرفی خود در کتیبه کعبه زرتشت مینویسد از همان آغاز برای خشنودی روح خود و

ای خدایان و برای شاهان رنج بردم و ناکامی کشیدم آتشکده ها و روحانیون بزرگ داشم و بحق و مقام خود رساندم.

در این صورت حضور موبدان موبد . قاضی کل مملکت . سرپرست کل مبد آناهیتا حاکم و مدیر فارس . رئیس خرابخانه و همنام اهورمزدا در این نش برجسته بدون شك حاکی از يك واقعه تاریخی است که در این گذرگاه در حوزه شهر تاریخی بیشاپور اتفاق افتاده است هر چند موقعیت مکانی تنگ - تبدیل طوری نیست که بتوان گفت در این مکان این حادثه بوقوع پیوسته است ولی با توجه به نزدیکی نقش باشهر بیشاپور و ارتباط آن با سایر نقوش برجسته تنگ چوگان که همگی حاکی از پیروزی و عظمت و افتخار است میتوان ارتباط آنرا بایکی از حوادث تاریخی شاپور از جمله ضیافت و پیوند زناشویی و یا مراسمی که حضور ملکه و کرتیر در آن ضروری بوده است دانست جائیکه کرتیر در کتیبه کعبه زرتشت میگوید ازدواج را من قانونی کرده ام .

بطوریکه میدانیم در نقوش برجسته هخامنشی نقش ملکه دیده نمیشود ولی در حجاری های ساسانی مقام زن بصورت الهه ناهید و فرشته پیروزی ( نیکه ) و یابشکل عادی و طبیعی خود عرضه شده است چنانکه در نقش رستم مراسم تاج گذاری نرسی توسط ناهید که فره ایزدی را باو میدهد حجاری شده است و در حجاری دیگر در همین مکان در کنار تاج گذاری اردشیر اول تصویری از بهرام و ملکه وجود دارد و در روی سکه های بهرام علاوه بر نقش شاه نقش ملکه که گاهی ولیمهد هم در آن حضور دارد مشاهده میشود و در کتیبه سرمشهد که بهرام در حال کشتن شیری است تصویری از ملکه وجود دارد که برخی آنرا الهه ناهید میدانند<sup>۵</sup> بر روی بعضی از سکه های زمان ساسانی نقش ناهید ضرب شده است و همچنین در طاق بستان الهه ناهید که سبویی در دست دارد

۵- در محل برم دلك فارس نقشی از بهرام و ملکه وجود دارد که شاه گلی را بملکه هدیه میکند یقیناً این نقش تقلیدی از نقش برجسته تنگ قدیل میباشد و لذا تصور می شود که نقش تنگ قدیل نیز مربوط به بهرام باشد ولی با احتمال به یقین نقش شاپور است .

در طرف راست خسرو پرویز بصورت ایستاده حجاری گشته است، سکه‌های پوراندخت و آذر میدخت ملکه‌های ساسانی نیز دال بر اهمیت مقام زن در دربار ساسانی است اما تا کنون نقشی از ملکه شاپور اول پادشاه مقتدر ساسانی بدست نیامده و آنچه مسلم است نقوش زنان درباری را در این زمان با جامه‌های بلند و بساکهای گل بر سر نشان داده‌اند که زینت بخش قصور سلاطین ساسانی بوده است.

از طرفی از متن کتیبه کعبه زرتشت با نام ملکه شاپور اول که بعنوان ملکه ملکه‌ها ذکر شده است بنام آذر آناهیتا آشنائی داریم و کرتیر موبدان موبد دو آتشکده یکی بنام نیک نام شاپور و دیگری بنام آذر آناهیتا ملکه‌ملکه‌ها دایر نموده است<sup>۶</sup> ضمن عملیات اکتشافی شهر تاریخی بیشاپور توسط هیئت باستانشناسان فرانسوی در سی سال قبل یعنی ۱۳۱۹ شمسی در قصر شاپور موزائیکی از تصویر یک زن درباری که شاخه‌ای گل در دست و بساکی در سر و لباسی بلند بر تن دارد بدست آمده است (تصویر شماره ۷) که هم‌اکنون زینت بخش موزه ایران باستان میباشد و از مقایسه آن با نقش برجسته مکشوفه تنگ قندیل چنین استنباط میشود که از نظر تناسب اندام و بساک و آرایش مو و طرز لباس نقش برجسته تنگ قندیل مربوط به آذر آناهیتا ملکه‌ملکه‌های شاپور اول است و عکس آن نیز صادق است یعنی تصویر زن درباری مکشوفه نیز ملکه‌ملکه‌هاست و در این صورت در تصویر شخص پادشاه که شاپور اول دومین پادشاه ساسانی است جای شکی باقی نمی‌ماند و بساین ترتیب

۶- احتمال دارد آتشکده بیشاپور که در آن نیایش آب و آتش در یک مکان جمع شده است مربوط به ملکه آذر آناهیتا باشد.

حجاری مورد بحث بین سال های ۲۶۰ و ۲۷۳ نقش گردیده است.<sup>۷</sup> هیئت حفاری علمی بیشاپور چنین می پندارد که با کشف این اثر هنری ارزنده موفق به معرفی یکی از بهترین آثار دوره ساسانی می گردد و تا آنجا که اطلاع دارد نقش مورد بحث تا کنون ناشناخته بوده است و اسم محلی هم ندارد بدین لحاظ هیئت پیشنهاد مینماید نقش نامبرده بمناسبت مکانی که در آن حجاری بعمل آورده است بنام نقش برجسته تنگ قندیل خوانده شود و اگر درباره آن قبلاً اطلاعی و اشاره ای در کتابها و نشرات باشد طبعاً بنامی که پیش از این نامیده و شناخته شده است خوانده می گردد. این اثر هنری فاقد کتیبه است ارزش هنری و شکوه و جلال بدیع آن شاید بعلت وجود ملکه ملکه ها آذر آناهیتا طوری است که خشونت کار هنرمندان بسیاری از نقوش ساسانی در آن دیده نمی شود و شیوه حجاری برجسته بنحوشایسته ای تلطیف گردیده و بزمی شادمانه بوجود آورده است و مخصوصاً حرکت موزون اندام ملکه که بشکل موقر مجسم شده و سایر حرکات وی نقوش این مجلس را بطوری تحت تأثیر قرار داده است که شاهنشاه ساسانی با همه ابهت و عظمتش حرکات مطلوب خود را هماهنگ با نقش ملکه ساخته است و صحنه های دل فریب آن نه تنها ناقص گفته های مارسیلنوس مورخ رومی (۳۳۰-۴۰۰ میلادی) است که میگوید ایرانیان فقط مناظر جنگ و خون ریزی را نقاشی میکنند. بلکه دقت و لطافت روح انگیز این نقش طوری است که هنرمند حجار بصورتی بس هنرمندانه از عهده آن برآمده است و موجبات بیشتر تلطیف صحنه را فراهم نموده و چنان ظرافت و روحی به نقش بخشیده است که نظیر آن در صحنه شکار یا پیروزی و اعطای منصب نیست بلکه سکون و آرامش و روحانیت نقش

۷ - تاریخ پایان شهر سازی بیشاپور در سال ۲۶۶ میلادی بوده و تاریخ پیروزی شاپور بر والین در سال ۲۶۰ میلادی میباشد که قدیمی ترین آثار حجاری در تنگ چوگان است بنابراین اگر همزمان با این تصاویر نقش مذکور صورت نگرفته باشد یقیناً از نظر رابطه تاریخی با تاریخ پایان شهر سازی بیشاپور مرتبط میشود.



تنک قندیل بیتننده را بیاد نقوش زمان هخامنشی و گفته مورخ معروف انگلیسی سرپرسی سایکس می اندازد که میگوید سلاطین ساسانی شکوه و جلال سلطنت هخامنشی را تجدید نموده و يك فصل برجسته و درخشانى بر تاریخ ابراز افزودند .



تصویر ۷ - کاشی موزائیک یک زن درباری مکشوفه از عملیات حفاری  
سال ۱۳۱۹ در بیشاپور

تصرف بصره بدست

ایرانیان

در زمان شهریاری زند

تجلم

سروان محمد کشمیری  
(فوق لیسانسیه در تاریخ)



# تصرف بصره بدست ایرانیان

## در زمان شهریاری زند

بقلم

سروان محمد کشمیری

( فوق لیسانس در تاریخ )

برای آنکه بتوان نبرد بصره را در زمان کریم خان زند تشریح نمود نخست ضروری است که تجزیه و تحلیلی منطقی و جامع از عوامل مشخصه‌ای که باعث این جنگ گردید بیان شود. مسلم است که تمام این علل و ممکنات همه بیک نسبت در پیدایش نبرد یکسان و همانند نبوده‌اند و بر اثر پایداری یا ناپایداری هر یک، تأثیر آن نیز گوناگون بوده است. سنجش این تفاوتها کار بس دشواری است مع هذا در این مقاله کوشش میشود ارزشهای این علل را با معیارهای دقیقی تجزیه و تحلیل نمود. تا شرایط و اوضاع و احوالی که تحت آن مقتضیات، چنین جنگی پدید آمد

بر خوانندگان ارجمند مجله پژوهش‌های تاریخی بخوبی روشن گردد.

### اول - عدم اجرای تعهد والی بغداد و بصره

خودخواهی، جاه‌طلبی و حس افزون‌طلبی اگر در وجود شخصی که مصدر امری در يك جامعه باشد جمع گردند که گاه باعث حوادث بزرگی خواهند شد و از بهترین نمونه‌های تاریخی اثبات آن، اقدامات عمرپاشا والی بغداد و بصره می‌باشد که عاقبت منجر به لشکرکشی ایران بطرف بصره و تصرف آن شهر گردید.

نخستین اختلافی که بین این شخص و دولت ایران بوجود آمد بر سر جماعت بنی کعب بود<sup>۱</sup> باید گفته شود که دولت عثمانی بنی کعب را تبعه خود میدانست و از آنها انتظار داشت که ضمن اطاعت، مالیات خود را به نماینده آن دولت یعنی حاکم بغداد و بصره بپردازند ولی کعبیها در این زمان قوی شده بودند زیرا زندگی عشایری، حرکت و فعالیت مداوم، دست و پنجه نرم کردن بانامالایمات، خصوصیات لازمه را برای سرکشی در آنها مجتمع نموده بود. آنها نه فقط بحکام عثمانی مالیات نمیدادند بلکه در خشکی و دریانیز باتباع آنها آزار میرساندند و اموال آنها را چپاول میکردند. در فارسنامه ناصری آورده شده که کعبیها.... چند کشتی کوچک و بزرگ را فراهم آورده بر مترددین دریای فارس و لشکرگاه بصره بی‌اعتدالی مینمودند...<sup>۲</sup>

برای سرکوبی این طایفه پاشای بغداد و بصره دو مرتبه بالشکری فراوان بر آنها تاخت و در هر دو دفعه نتوانست کاری از پیش ببرد و بدون اینکه نتیجه‌ای عایدش گردد ناچار بمراجعت شد.<sup>۳</sup>

حمله دوم والی بغداد و بصره در سال ۱۱۷۶ هجری قمری انجام شد و در

۱- برای آگاهی بیشتر از بنی کعب و کارهایی که این طایفه انجام دادند به کتاب تاریخ پانصدساله خوزستان تألیف کسروی مراجعه شود.

۲- تاریخ فارسنامه ناصری تألیف حاج میرزا حسن حسینی قاسمی صفحه ۲۱۵

۳- کتاب تاریخ پانصد ساله خوزستان ص ۱۵۵

بن سالهاست که کریم خان زند توانسته بود بر گردنکشان داخلی فائق آید و برت حکومت خود را بسط دهد. والی بغداد و بصره در این هنگام بفکر آنکه توسط خان زند کمبیاها را سرکوب و تنبیه نماید لذا پیام دوستانه‌ای به کریم خان ارسال داشت و از خان زند تقاضا نمود که جماعت کمبیاها را که آن زمان به هیچیک از دولتین ایران و عثمانی توجه و اعتنائی نداشتند مرتباً به بندر گاهها حمله می نمودند سرکوب نماید.

بنی کعب در این هنگام در این طرف مرز یعنی در ایران بسر میبردند و بنا بر گفته ژلف گیتی گشاه شیخ سلمان بنی کعب از باجگذاران مرز و بوم روم<sup>۴</sup> بودند که بعد از نادر شاه بعلتی از والی بغداد و بصره آزرده خاطر شدند و با دو هزار خانوار از کعب از شطالعرب عبور کرده و در خطه دورق مسکن گزیدند...<sup>۵</sup> نامه والی بغداد و بصره بدست شهریار زند رسید. کریمخان که مطیع کردن طوایف لرستان و خوزستان مخصوصاً بنی کعب را لازم میدید این تقاضا را پذیرفت بخصوص که خود نیز قبلاً چند بار بزبان آورده بود قصد تأدیب آن طایفه را دارد ولی چون کمبیاها چندان متعرض اتباع ایران نمیشدند تهجیلی در این امر نداشت. تا اینکه محمد آقای سلام آقاسی با نامه عمر پاشا والی بغداد وارد شد در این نامه نوشته شده بود.

« چون شیخ سلمان از جمله بادیه نشینان کشور روم که بمحال دورق منتقل گشته و بهیچیک از دولتین اعتنائی ندارد و دست تاراج بر مترددین بحر<sup>۶</sup> و ساکنین بصره و توابع گشوده، بندگان خدا را با طرق مختلف آزار میرساند، هر گاه شهریار ایران برای تأدیبش اقدام نماید،

۴- غرض عثمانی است.

۵- تاریخ گیتی گشا تألیف محمد صادق موسوی نامی ص ۱۲۶

۶- غرض خلیج فارس است.

مخارج توقف<sup>۶</sup> آن شهریار در دورق و کشتیهائی که لازم

باشد، متسلم<sup>۷</sup> بصره آماده خواهد کرد<sup>۸</sup>.

کریم‌خان در سال ۱۱۷۷ هجری قمری بالشکری بطرف خوزستان حرکت کرد. رئیس طایفه کعب همه جا از جلوی خان زند قرار می‌گرفت تا اینکه سپاه زند به محل انشعاب رود کارون رسید، در آنجا به کریم‌خان خبر رسید که شیخ سلمان بدریا گریخته است، برای تعقیب او کشتی لازم می‌بود.

کریم‌خان به والی بغداد و بصره پیام فرستاد که در اجرای تعهدی که نموده است کشتی و کلیه مایحتاج لازم را در اختیار ارتش ایران بگذارد تا بتوان نسبت به تنبیه شیخ سلمان اقدام نمود ولی حاکم بصره فقط دو کشتی خرما جهت آذوقه سپاهیان ایران و یک کشتی زینتی جهت سواری شهریار زند فرستاد و از فرستادن غله و سایر وسایل مورد لزوم کریم‌خان معذرت خواست و اظهار داشت که در عراق قحطی است و بیش از این نمی‌توان نسبت بار سال‌خوار و بار اقدام نمود و فرستادن کشتی جهت عبور سپاهیان را نیز بتعمیق انداخت. شاید علت اصلی این امر وحشتی بود که از نزدیک شدن کریم‌خان به بصره در دل او ایجاد شده بود.

هرچند کریم‌خان در این محاربه فاتح شد و علاوه بر ایجاد نظم و امنیت در منطقه خوزستان باعث متواری شدن گردنکشان بنی کعب نیز گردیده بود ولی اقدام مزورانه و خدعه آمیز والی بغداد و بصره در عدم اجرای تعهدی که قبلاً وعده انجام آن را داده بود در دل خان زند اثر ناگواری باقی گذاشت و میتوان اظهار داشت یکی از علل حمله ایران به بصره همین موضوع میباشد.

**دوم - ندادن اجازه عبور به سپاهیان ایران**

دومین اقدام نامساعد والی بغداد و بصره این بود که به لشکریان کریم‌خان

۷- متسلم بمنای حاکم است.

۸- تاریخ گیتی گشا ص ۱۲۹

اجازه عبور از راه بصره بطرف مسقط و عمان نداد و این امر نیز آتش اختلاف را مرچه بیشتر دامن زد. باید گفته شود خوارج منطقه عمان مانع بزرگی برای بازرگانی ایران با منطقه مسقط بشمار میآمدند این اشخاص بعلمت اختلافات مذهبی و کینه شدیدی که نسبت به شیعیان داشتند مکرر مزاحم رفت و آمد کشتیهای ایرانی میگردیدند. کشتیهای که عازم مسقط بودند ناچار بودند از گذرگاه عمان عبور نمایند تا به مقصد برسند، خوارج عمان در طرفین این گذرگاه توپهای نصب کرده بودند و چون عرض گذرگاه بیش از یک تیر توپ پهنا نداشت ناچار میبایستی از این خوارج اجازه عبور گرفت و هر کشتی که بدون اجازه آنها میخواست عبور کند با آتش توپخانه کوبیده میشد. کریمخان میخواست که این مانع را از میان برداشته و راه را برای بازرگانان ایرانی آماده سازد و با تصرف سواحل عمان و ناحیه مسقط نظارت در امر بازرگانی خلیج را بخود اختصاص دهد. برای این منظور زکیخان را مأمور کرد و سپاهی در اختیار او گذاشت. این سپاه بر کشتیهای که از زمان نادر باقی مانده بود و همچنین بر کشتیهای نجارتی که گردآورده بودند سوار شده و آماده نبرد با دشمن گردیدند. در این میان شخصی بنام شیخ عبدالله که در جزیره هرمز سکنی داشت چون فرزندش را کریمخان بعنوان گروگان در شیراز نگه داشته بود موقع را برای تلافی امر مناسب دید نامه ای به زکیخان نوشت و باو یادآور شد که اگر او را راهنما و مشاور خود سازد تسخیر مسقط و عمان بسیار آسان است. نیروی ایران بسرداری زکیخان به بندر عباس رسید. شیخ به حيله او را بفریفت<sup>۱</sup> و هنگامیکه لشکریانش در بندر عباس در ساحل دریا بودند او را به هرمز برد و در بند نمود، زکیخان هنگامی متوجه گردید که در زنجیر شیخ گرفتار شده بود و دانست که در گرو شیخ عبدالله میباشد تا پسراو از شیراز باز گردد. سپاه زکیخان نیز مدتها در ساحل منتظر ماندند و سرانجام چون سردار خود را گرفتار دیدند متفرق شدند عاقبت بین نمایندگان شیخ عبدالله و کریمخان این توافق حاصل شد که



کریم خان فرزند شیخ را آزاد سازد و شیخ نیز زکی خان را رها نماید .  
 امر انجام شد و هنگامی که زکی خان به شیراز رسید کریمخان سخت بر او برآش  
 زیرالشکر کشتی به قصد تصرف عمان باناکامی و و برو شده بود . این عدم موفق  
 بر کریمخان گران آمد و برای جبران سریع آن و سرکوب نمودن امام مس  
 خوارج سفیری به نزد عمرپاشا والی بغداد اعزام داشت و از او خواست که  
 ایران از طریق بصره از راه خشکی به طرف عمان برود . در مجمل التوار  
 می نویسد :

« .... تنبیه امام مسقط را پیشنهاد خاطر کرده اید  
 بنزد عمرپاشای والی بغداد فرستاد پیغام نمود که چه  
 تنبیه حمایت مسقطی مرکز خاطر است و رفتن لشکر  
 کشتی بطول می انجامد اراده چنان است که فوج از ر  
 خشکی [در] سمت بصره روانه نمائیم . چون مابین دولت  
 بنا [بر] صلح و دوستی است بحکم خود بنویسند که  
 طرف ما خاطر جمع بوده از رفتن لشکر از راه بصره بسم  
 مسقط و عمان خیاتی دیگر بخاطر نرسانند تالشکر از آن  
 عبور نموده بمکان مقصود بروند . . . عمرپاشا از تقاضا  
 کریم خان سرباز زد و به سپاهیان ایران اجازه عبور نداد ای  
 امر را موقوف بحکم پادشاه جمع جاهد دولت عثمانیه گذاشت  
 بندگان و کیل الدوله را جواب او ناخوش آمده ... »  
 و علاوه بر آن هنگامیکه سپاه ایران از راه دریا بسوی عمان حرکت  
 کرد عمرپاشا بنای مکاتبه با امام مسقط و عمان را گذاشت و حتی کمکها  
 نیز نمود که از آنجمله راهنماییهای لازم برای ورود کشتیهای امام عمار  
 به شط العرب بود و بوسیله همین کشتیها آذوقه فراوان برای آنها فرستاد  
 و آنها را تقویت کرد تا بتوانند در مقابل سپاهیان ایران مقاومت

ی‌ند. در اینجا بموضوعی که برخورد می‌کنیم اینست که ضای فرستادن سپاه ایران از بصره بعمان از طرف کریم‌خان کمی راز منطبق است. زیرا عبور سپاه از طریق خشکی علاوه بر اینکه بزمان زیادی از هند بود بعلمت مسافت زیاد نیز، سپاه میبایستی از بیابانهای لم‌یزرع و گرم سوزان عبور مینمود و حتی تهیه مایحتاج و خواربار این سپاه مشکل بنظر میرسید. در اینجا این‌سئوالات پیش می‌آید که آیا صاحب گیتی‌گشا و جمل‌التواریخ که شرح این سپاه‌کشی را با آب و تاب تمام نوشته‌اند<sup>۱۱</sup> از وضع جغرافیائی عراق و سپس عربستان تا عمان بی‌اطلاع بوده‌اند؟ آیا شیوخی که در بوشهر بسر میبردند و اصولاً عمانی بودند و با کریم‌خان روابط نزدیکی داشتند کریم‌خان را بر این مشکلات آگاه نساخته بودند؟ آیا کریم‌خان که خود مردی زیرک و دوراندیشی بود از چگونگی اوضاع و احوال و شرایط سرزمینهای همسایه بی‌اطلاع بوده است؟ برای این‌سئوالات دو پاسخ موجه میتوان بیان داشت. یکی اینکه تقاضای عبور سپاهیان ایران از طریق بصره برای حمله به عمان، جز بهانه‌ای برای فرستادن لشکر و تصرف بصره بدون جنگ و زحمت چیز دیگری نبوده است و دیگر اینکه امکان دارد کریم‌خان میخواست است سپاه زیادتری برای تنبیه سلطان مسقط و عمان و خوارج آن حدود بفرستد و این جز از طریق خشکی امکان نداشته است و با اینکه کشتیهائی در بندر ایران مانند بوشهر و بندرعباس وجود داشته و میتوانسته است بوسیله آنها سپاهیان اعزام دارد ولی چون ظرفیت کشتیهای ایران در آن زمان کم بوده است بفکر حمله از طریق خشکی افتاده است. بهر حال پاسخ منفی عمر پاشا به سفیر ایران و رد تقاضای کریم‌خان زند و مهمتراز آن، کمک عمر پاشا به امام مسقط و عمان باعث گردید که کریم‌خان دستور حمله به بصره را صادر نماید.

### سوم: ضبط اموال ایرانیان

در سال ۱۱۸۶ هجری قمری بیماری طاعون در عراق شیوع پیدا کرد و در اندک زمانی سراسر عراق را فرا گرفت بطوریکه تعداد زیادی از ساکنان بصره، بغداد و سایر شهرها و نیز بادیه نشینان بسوی ایران روی آوردند برای جلوگیری از ورود این اشخاص به شهرها، مردم دروازه‌های شهر را محکم بستند و نگذاشتند تا چندین ماه، هیچکس از تازه واردین داخل شهر شوند ولی بوسائیل مختلفی آذوقه و خواربار به آنها میرساندند تا از گرسنگی تلف نشوند. در این بیماری تعداد زیادی از مردم عراق من جمله جمعی از ایرانیان ساکنان آن سرزمین در گذشتند. والی پرطمع بغداد نیز اموال در گذشتگان را ضبط کرد.

بعد از اینکه بیماری رو به اتمام گذاشت بازماندگان در گذشتگان به والی عراق مراجعه کردند و تقاضا نمودند که اموال آنها را مسترد دارد. والی نه تنها باین درخواستها و قعی نگذاشت بلکه دستور داد تعدادی از ایرانیان را نیز مورد ضرب و جرح قرار دهند... و بسیاری از مردم شهر کاظمین را که بیشترشان ایرانی بودند بزندان افکند و آنها را به شکنجه و عذاب میکشید و دستور میداد تا با عصا و چماق برایشان بکوبند و آزارشان کنند و یکی از چوب خوردگان در اثر چوب خوردن بسیار کشته شد.<sup>۱۲</sup> بازماندگان طاعون زدگان که برای دریافت ارثیه خود نتیجه‌ای نگرفتند ناچار به کریم خان زند متوسل شدند. کریم خان نامه‌ای برای عمر پاشا فرستاد و در آن نوشت که از آزار ایرانیان دست برداشته و اموال آنها را به آنان مسترد دارد ولی پاشا که آرزو طمع فراوانی داشت باین درخواست توجهی نکرد و دیناری از اموال را مسترد نداشت و نیز دلایل بی‌موردی اقامه کرد تا عمل خود را موجه جلوه دهد و از جمله اظهار میداشت که ایرانیان اموال مردگان بدون وارث را تصرف کرده‌اند. این عمل پاشا نیز، اختلاف گذشته بین او و کریم خان زند را بیش از پیش دامن زد.

### چهارم-آزار زواریانی و اخذ پول از آنان

عمر پاشا والی بغداد که آرزو طمع بی حد داشت با توجه باینکه ثروت میکرائی اندوخته بود معیناً پیوسته در صد آن بود که هر چه بیشتر بر اموال خود بیافزاید برای این منظور دست به آزار زواری که برای زیارت عتبات عالیات باین کشور میآمدند و زائرانی که برای ادای فرائض حج از این کشور عبور می نمودند زد و به عناوین مختلف از آنها پول میگرفت در اینجا باید گفته شود که دولت عثمانی به اقدامات عمر پاشا خوشبین نبود و حتی از حکومت موروئی مملوکها در عراق نگران بود توضیحاً لازمست اظهار شود مماليك از سال ۱۱۶۲ هجری قمری بصورت نیمه مستقلى در عراق حکومت میکردند. ۱۳ نخستین فرد این خاندان سلیمان پاشای معروف به کبیر است که اصلاحات بی شماری بنفع مردم این کشور انجام داد بعد از او شخصی بنام علی پاشا بحکومت رسید او نیز مردی عادل و اصلاح طلب بود و آبادیهای زیادی در عراق بنا کرد. بعد از علی پاشا عمر پاشا که از همین خاندان است جانشین علی پاشا گردید وی در آغاز روش حکام نیکوکار و عادل را پیشه خود نمود ولی بعد از اندک زمانی روش خود را تغییر داد و به ظلم و جور نسبت بمردم عراق و اتباع سایر کشورها خاصه ایران پرداخت تا جائی که رفتار او موجب شد موجی از شورش و ناامنی سراسر کشور عراق را در بر گیرد طوایف سربشورش برداشتند، مردم از او ناراضی شدند و او ناچار شد با تحمل رنج فراوان و لشکر کشی های بی شمار شورشها را سرکوب و مجدداً نظم و امنیت را برقرار سازد با توجه باین مطالب است که روش حکومت مرکزی عثمانی در قبال اقدامات او زیاد هم دور از واقع بنظر نمی رسد و بجاست اگر گفته شود که دولت عثمانی نیز میخواست دست مماليك از حکومت عراق کوتاه شود.

۹۳- برای آگاهی بیشتر از حکومت مماليك در عراق میتوان به کتاب بین الاhtلین جلد ششم مراجعه نمود.

بهر حال اقدامات این شخصی دربارهٔ ایرانیان بسیار ظالمانه بود از حجاج ایرانی که هر ساله برای زیارت به حج می‌رفتند و ناچار بودند از این سرزمین عبور نمایند مبالغی به زور می‌گرفت و اگر کسی نمیداد اموالش را مصادره می‌کرد، در حالی که قبل از وی پرداخت چنین وجهی مرسوم نبود و اگر اشخاصی در قبال اقدامات او مقاومت می‌ورزیدند به شکنجه‌های دردناک گرفتار میشدند تا آنجا که برای استخلاص خود حتی تمام هستی شان را میدادند. درین خصوص هم کریم خان هر چه نامه نوشت و پیام فرستاد به جایی نرسید. این بود که نامه‌ای به سلطان مصطفی خان پادشاه عثمانی نوشت و پس از ذکر شکایات خود از دربار عثمانی سرپاشای حریص و خود سر را خواستار شد چون دولت عثمانی موضوع را جدی پنداشت سفیری بنام محمد وهبی افندی را بدربار ایران فرستاد، از جانب والی بغداد و رجال این شهر که خطر جنگی بزرگ را احساس می‌کردند شخصی بنام محمد بگ شای نیز برسالت بایران آمد. شهریار زند نیز حیدر قلی خان زنکنه را بممیت محمد بگ شای بعراق اعزام داشت.<sup>۱۴</sup> حیدر قلی خان امیر زنکنه از رجال مشهور ایران بود و از اواخر دوران صفویه با عثمانی‌ها آمیزش فراوان داشت. این شخص بعلمت مسافرت‌های زیاد به سراسر جهان بهند زبان اروپائی صحبت می‌کرد و مردی پخته و کلردان بود. حیدر قلی خان به عمر پاشا اندرز فراوان داد و او نیز وعده‌ها کرد ولی هنوز چندی از بازگشت سفیر نگذشته بسود که نه تنها عمر پاشا دست از اقدامات ناهنجار خود برنداشت بلکه اعمال گذشته خود را نیز تشدید نمود لذا میتوان اظهار داشت که یکی دیگر از علل حمله ایران به عراق همین موضوع میباشد.

#### پنجم - اهمیت بنادر

موضوع دیگری را که برای علت سپاه کشی به بصره نمیتوان نادیده

سرفت و کم و بیش در اختلاف بین دو کشور تأثیر داشته است اهمیت فتن بندر بصره میباشد. توضیحاً باید گفته شود که انگلیسیها از سال ۱۵۹۳ میلادی بتدریج در هندوستان نفوذ فراوانی پیدا کردند. در هندوستان تقریباً تمام محصولات که در دنیای آنروز در نتیجه فکر و کوشش بشر بوجود میآمد موجود و رایج بود. هندوستان دارای کارخانه های دستی فوق العاده زیادی بود که در ممالك اروپائی آن زمان وجود نداشت و منسوجات آن از قبیل پارچه های ابریشمی و پشمی، کتان و نخی در تمام جهان متمدن آن روز معروف بود، انواع و اقسام جواهرات در هندوستان بدست ماهرترین استادان فن باشکال مختلف و بسیار زیبا ساخته میشد. ظروف سفالی و چینی، مصنوعات فلزی همه حاکی از وضع اقتصادی خوب این کشور بود. بریتانیا بر روی این کشور ثروتمند پنجه افکند تا جائی که بزرگترین و ثروتمندترین مستعمره آن کشور شد.<sup>۱۵</sup>

بعد از تشکیل کمپانی هند شرقی در سال ۱۶۰۰ میلادی تجارت با هندوستان افزایش یافت<sup>۱۶</sup> و برای اینکه انگلستان بتواند کالاهای این کشور را به ممالك اروپائی برساند و در ضمن از تجارت کشورهای اطراف آن سود ببرد بفکر ایجاد مراکزى نزديك به هندوستان افتاد. مهمترین منطقه ای که مورد توجه قرار گرفت خلیج فارس بود. انگلیسی ها مرکزى در بوشهر دائر کردند و در این مرکز کالاهای فراوانی وارد و خارج میشد و در نتیجه سود سرشاری نیز نصیب ایران می گردید. در سال ۱۱۸۸ یعنی مدت کوتاهی قبل از لشکر کشی ایران به بصره انگلیسی ها مرکز تجارتی خود

۱۵ - برای آگاهی بیشتر از اقدامات کمپانی هند شرقی با مردم هندوستان و فشار و محرومیت هایی که بمردم این کشور وارد میکردید به کتاب اختناق هندوستان نوشته ویل دورانت مراجعه شود.

۱۶ - برای آگاهی بیشتر از نفوذ دولت بریتانیا در هندوستان به کتاب تاریخ سیاسی تألیف نگارنده س. ۱۶۰ تا ۱۶۳ رجوع شود.

را در بو شهر تعطیل کردند و آنها را به بندر بصره منتقل ساختند. سرپرسی - سایکس میگوید: «... کریم خان از اهمیت روز افزون بصره که تجارت هندوستان را که در خلیج فارس استقرار داده بود بسوی خود جلب مینمود، در حسادت و رشک افتاد...» ۱۷ آنه مسلم است انتقال مراکز تجارتی انگلیسی ها نه تنها باعث میگردید که بصره اعتبار زیادی پیدا کند بلکه از نظر بازرگانی خارجی زیان بزرگی را متوجه ایران میساخت که موجب ناراحتی کریم خان گردید و بی مناسبت نیست که گفته سایکس در اینجا آورده شود: «... او با این لشکر کشی میخواست از یکطرف زهر چشمی از آنها بگیرد و از جهتی هم بصره را از رونق بیندازد تا دوباره تجارت بندر ایران را رونق دهد» ۱۸. بررسی بنادر ایران در خلیج فارس، پژوهشی درباره تجارت خارجی و درآمدی که خاصه از تجارتخانه انگلیس در بو شهر عاید ایران میگردید و توجه کریم خان به بنادر جنوب، همه صحت این نظریه را تایید مینماید.

شهریار زند ضربت بر بصره رقیب خطرناک بنادر ایران را لازم میدانست. پس میتوان بیان داشت که یکی دیگر از علل اختلاف اهمیت یافتن بندر بصره و بالنتیجه بی اعتبار شدن بنادر ایران است که منجر به لشکر کشی کریم - خان به سوی عراق گردید.

#### ششم - مسئله کردستان

سرزمین ایران و عراق در ناحیه کردستان چون نزدیک به مسقط الرأس زندیه میباشد بسیار مورد توجه این خاندان بود، طایفه زند از کوههای صعب العبور این ناحیه ضربات شدیدی به عثمانی ها وارد میآوردند و هنگامی که مورد تعقیب قرار می گرفتند به کوهستانهای مرتفع عقب نشینی مینمودند. قبل از کریم خان سرپرست طایفه زند شخصی بنام مهدیخان بود. این شخص

۱۷ - تاریخ ایران تألیف ژنرال سرپرسی سایکس ترجمه سردامی جلد دوم ص ۴۰۷

۱۸ - همان کتاب همان صفحه

جنگجویان تحت فرماندهی خود که از ۷۰۰ نفر تجاوز نمیکرد مرتباً با عملیات چریکی و جنگهای نامنظم مزاحم عثمانیان میکردید و در هنگامی که احساس خطر میکرد بار تفاعات پناه میبرد. در مجمل التواریخ گوید که طایفه زند... با این جمعیت قلیل همیشه با کثرت افواج رومیہ بطریق شبیخونی به عراقی آویخته جمعی کثیر از آن طایفه را بوادی عدم میفرستاد و در صورت غلبه خصم، خود را بکناری کشیده راه جبال درپیش میگرفت.<sup>۱۹</sup> این جنگ و گریزها همینطور ادامه داشت تا اینکه کریم خان روی کار آمد. در آغاز کار کریم خان، شخصی بنام حسن علیخان والی کردستان بود. این شخص قدرت فراوانی یافته بود و چون از کریم خان زند بیم داشت برای درهم شکستن او بطرف پیری و کمازان لشکر کشید ولی کریم خان که در این موقع سپاهیانش اندک بود راه مبارزه مستقیم را در پیش نگرفت، وی شبها به لشکر دشمن شبیخون میزد و تلفات بسیاری به آنها وارد میساخت این نبردهای شبانه مدت ۵۴ روز بطول انجامید و حسنعلی خان در این لشکر-کشی نتوانست کاری از پیش ببرد.

در این هنگام نیز خبر لشکرکشی سلطان سلیم پاشای به به بسوی کردستان به حسنعلیخان رسید و وی درنگ بیشتر را جایز نداشت از پیری و کمازان عقب نشینی نمود... از کردستان خبر ورود سلطان سلیم پاشای به به رسید که با جمعیت هژده هزار<sup>۲۰</sup> سپاه کرد و کرماج باغواای بزرگان وریش سفیدان و اهالی شهر سنندج و جمعی دیگر از ایلات کردستان که از حسنعلیخان ناخوش و مخوف و در استیصال او میکوشیدند با سلیم پاشای مذکور متفق و چهار منزلی سنندج رسیده مردم آنجا همگی در تزلزل میباشند از آنجا بی نیل مقصود و عطف عنان بجانب کردستان نموده باستعجال روانه شده جماعت زندیه با کریمخان عقب فوج او را گرفته پس ماندگان لشکر را تاخت و تاز

۱۹- مجمل التواریخ تألیف ابوالحسن بن محمد امین گلستانه ص ۱۴۶

۲۰- غرض هیجده هزار میباشد.



و بقتل میرسانیدند و خان مذکور<sup>۲۱</sup> بسبب برهم‌خوردگی ملک خود در رفتن تعجیل می‌نمود و اعتنا بجماعت زندیه که عقب سپاه را داشتند نمی‌نمود...<sup>۲۱</sup>، بر اثر حملات کریم خان تعدادی از قوای حسنعلیخان بدین ترتیب از بین رفت لذا او برای مقابله با سلطان سلیم پاشای به‌به نیروی کافی در اختیار نداشت و در نبرد شدیدی که بین آن دو در گرفت حسنعلیخان شکست خورده و متواری شد و بدین ترتیب بوسیله سلطان سلیم پاشای به‌به، شخصی که رقیب بس‌خطرناکی برای کریم خان زند بود از میان برداشته شد. سلطان سلیم که بعد از این واقعه از حمایت مردم کردستان سلب امید کرده بود و از سوی دیگر سردارانش بر علیه او قیام نموده بودند ناچار به ترك این منطقه شد.

کریم خان بدون دغدغه خاطر وارد کردستان شد و در هنگام ورود او خسروخان نوه سبغان وردی خان فرمانروای آن سامان بود و او نیز از کریم خان اطاعت نمود. در اینجا لازمست نکته‌ای را که مرحوم زین‌العابدین کوهمره‌ای ملقب به امیر در ذیل و حاشیه‌ای که بر مجمل‌التواریخ مینویسد گفته شود او از زینة‌التواریخ نقل میکند که «چون حسنعلیخان کرد اظهار اطاعت و انقیاد نسبت به کریم‌خان نمیکرد کریم خان پس از مغلوب کردن مهرعلیخان تکلومتوجه کردستان شد. حسن‌علیخان و پیرانش خواهی-نخواهی قبول فرمانبرداری وی کردند»<sup>۲۲</sup> ولی آنچه مسلم است این است که حسن‌علیخان بعد از شکست بطرف آذربایجان متواری شد و تا پایان عمر در آنجا میزیسته است.

این حوادث روشن‌گرایین واقعیت است که کریم‌خان زند تا چه حد بمنطقه کردستان توجه خاصی مبذول میداشته است.

سالها بعد از این واقعه، حادثه دیگری در کردستان اتفاق افتاد با اینکه

۲۱- مجمل‌التواریخ ص ۱۶۰

۲۲- ذیل و حاشیه زین‌العابدین کوهمره‌ای بر مجمل‌التواریخ ص ۴۵۱

اوتنه بسیار کوچک است ولی بدلائلی که ذکر شد کریم خان بآن اندازه  
 تعلقه کردستان اهمیت میداد که همین واقعه کوچک منجر به اعزام قوا از  
 ف او گردید و در نتیجه یکی دیگر از علل اختلاف میان او با والی بغداد  
 جود آمد موضوع از این قرار است که سلیمان پاشا والی کردستان عراق از  
 لت عثمانی رنجیده خاطر شده بود بنزد کریم خان پناه آورد. خان زند  
 را سخت مورد حمایت خود قرارداد و از او در نزد دولت عثمانی  
 ناعت کرد. این درخواست کریم خان مورد قبول عثمانی قرار گرفت تاجائی  
 به سلیمان پاشا را مجدداً به سمت حکومت کردستان عراق منصوب نمودند.  
 حبت کریم خان زند درباره این پاشا باعث شد که بعد از مرگ او برادرش  
 نه بنام محمد پاشا نامیده میشد و بجای او به حکومت رسید نسبت به دربار  
 ران حق شناس و خدمتگزار باقی بماند اما خدمتگزاری و توجه محمد  
 شا نسبت به کریم خان مخالف نظر و حتی موجب سوء ظن عمر پاشا والی  
 نداد و بصره بود به همین جهت محمد پاشا را معزول کرد و برادرش محمود  
 شارا به حکومت جولان و ریاست طایفه بابان منصوب کرد. محمد پاشا مراتب  
 ا به کریم خان زند اطلاع داد کریم خان از پاشای بغداد خواست که محمد  
 اش را در سمت قبلی ابقاء کند اما والی بغداد نه تنها این خواسته را قبول  
 نکرد بلکه عده ای را هم مأمور کرد که به قلعه جولان بروند تا چنانچه ناراحتی  
 طرف کریم خان یا احیاناً محمد پاشا ایجاد شود آنرا بر طرف و محمود پاشا  
 ا در حکومت یاری نمایند. از این طرف نیز کریم خان سپاهی به سرداری علی  
 زاد خان زند بکمک محمد پاشا فرستاد. حملات سپاه ایران در آغاز باعث  
 بد که سپاهیان عثمانی شکست بخورند ولی در همین هنگام علی مراد خان  
 که مثل غالب اوقات مست بود بتنهائی خود را داخل سپاه عثمانی انداخت.  
 نام خود را اظهار داشت. سپاه عثمانی او را دستگیر نموده و در نتیجه سپاه  
 بران که سردار خود را از دست داده بسودند شکست خورده و متوازی و  
 سیاری از آنها کشته شدند. علی مراد خان را به بغداد بردند و بعد از چندی

دولت عثمانی او را آزاد کرد هرچند خان زند سردار دیگری را فرستاد و او این شکست را جبران کرد ولی اقدامات عمرپاشا مبنی بر رد تقاضای کریم خان همیشه در نظر شهریار زند بود و انتظار داشت که فرصتی بدست آید تا بتواند جبران این اعمال را بنماید لذا بصراحت میتوان بیان داشت که مسأله کردستان نیز یکی از علل لشکر کشی شهریار زند بسوی بصره میباشد.

### هفتم - کشته شدن یانگی ایرانی بدست حاکم بصره

میرمهنای وغائی پسر میرناصر از مشایخ بندر ریگ بود. این شخص قبل از سلطنت کریم خان بر اثر شرارت نفس پدر خود را کشت و سپس برادران و عموها و برادر زادگان خود را یکی پس از دیگری بقتل رساند و فرمانروای بلامنازع بندر ریگ شد و به شرارت و راهزنی در خلیج فارس پرداخت. نخستین بار که کریمخان بر شیراز مسلط شد میرمهنای را به شیراز فراخواند و چون میدانست که وی آدم ناراحتی است او را توقیف نمود ولی میرزا محمد بیگ خرموجی که داماد میرمهنای بود از او شفاعت کرد. چون این شخص از خدمتگزاران صدیق شهریار زند بود و ساطت او مورد قبول قرار گرفت کریمخان میرمهنای را مرخص نمود و ریاست طایفه وغائی و ضابطی بندر ریگ و حدود آنرا بوی محول نمود. ۲۳ از سال ۱۱۷۶ که میرمهنای مجدداً بمحل خود بازگشت باز بنای شرارت و آدمکشی را گذاشت. کریم خان که در این هنگام مشغول امور مرکزی ایران بود نتوانست به تنبیه میرمهنای پردازد ولی عاقبت امیرگونه خان افشار را برای سرکوبی او اعزام داشت میرمهنای بدریا گریخت و به جزیره خارکو رفت ولی چون این جزیره بدون آب بود تصمیم گرفت که به جزیره خارکو دست اندازی نماید.

۲۳- تاریخ خلیج فارس نوشته ویلسون ترجمه محمد سمیعی ص ۱۵۵ بعد.

بعد از اینکه میرمنا تصمیم بتصرف خارک که در آن زمان در تصرف هلندیها بود گرفت<sup>۲۴</sup> هلندیها بشیخ سعدون آل مذکور حاکم بوشهر که او نیز از میرمنا بی خوشی نداشت بنای مرادیه گذاشتند و طرفین بر حسب وعده و قرارداد قبلی اتفاقاً از خارک و بوشهر بسوی خار کور هسپار شدند. میرمنا با کشتیهای خود در روی دریا با استقبال دو نیروی مهاجم شتافت و بعد از نبردی آنها را شکست داد و تلفات سنگینی بآنان وارد ساخت. این فتح میرمنا را تشویق نمود که بخارک که دارای قلعه مستحکم و مجهز بتوپهای زیادی بود حمله برد. این عمل انجام شد و با اینکه محاصره شدگان با تهوری بس شکفت آور دفاع کردند ولی شجاعت خارج از حد میرمنا عاقبت به نتیجه رسید. خارک و قلعه محکم هلندیها بتصرف او درآمد جمعی از هلندیها بقتل رسیدند بقیه نیز در یک کشتی روانه مرکز هند هلند شدند و بعد از این واقعه است که نقش هلندیها برای همیشه در خلیج فارس پایان مییابد. این فتح و تصرف خارک باعث تحکیم میرمنا در اعمال خلافتش شد و بیشتر به دزدی و راهزنی پرداخت. کریم خان که دیگر تحمل بیش از این نداشت زکی خان را مأمور سرکوبی او نمود و بوی دستور داد که کشتی تهیه

۲۴ - توضیحاً باید اظهار شود حکومت هند هند که در جزایر اندونزی کنونی مستقر بودند تصمیم گرفتند تا مرکزی در بصره دایر نمایند برای این منظور نماینده ای را با عده ای به بصره فرستادند و حاکم بصره نیز همه گونه قول مساعد به نماینده این شرکت داد ولی بعد از اینکه رونق روزافزون کار آنها را دید بفکر اخاذی افتاد و چون بامقاومت نماینده شرکت مواجه شد به بهانه ای او را بزدان الگند تا اینکه توانست مقدار معتدلی پول از او بگیرد و بعد از این عمل او را رها ساخت. نماینده هلند پس از رها شدن بفکر تصرف جزیره خارک افتاد این جزیره از لحاظ موقعیت طوری قرار گرفته است که میتواند رفت و آمد کلیه کشتیها را بسوی شط العرب زیر نظر داشته باشد لذا نماینده هلند از شیخ بندرریک این جزیره را گرفت و قلعه ای در آن ساخت و بر اثر کار و کوشش خستگی ناپذیر در اندک زمانی خارک بصورت یک مرکز فعال تجاری درآمد بطوریکه جمعیت آن که قبل از آن از یکصد ماهیگیر فقیر تجاوز نمیکرد به هزاران نفر بالغ شد و علاوه بر آن این نماینده با کشتیهای خود توانست جلوی ورود و خروج کشتیها را از شط العرب بگیرد. این کار به حاکم بصره بقدری صدمه زد که حتی حاضر شده بود آنچه از نماینده هلند گرفته پس بدهد و در عوض او اجازه ورود کشتیها را به شط و در نتیجه به بصره بدهد.

نموده و افراد مسلح را بخارک بوساند و دستوری به عمال خود در بنادر جنوب داد که با تمام نیرو در تهیه کشتی و سرباز، زکی خان را مدد نمایند. هنگامی که خویشاوندان میرمهنّا متوجه شدند که دیر یا زود کار میرمهنّا ساخته میشود یکی از خویشان او بنام حسن سلطان هنگامیکه میرمهنّا در بازار جزیره خارک گردش میکرد باعده‌ای دور او را گرفت و جنگ شدیدی بین آنها بوقوع پیوست و عاقبت میرمهنّا توانست با تعداد معدودی از همراهان خود را به کشتی شکسته‌ای رسانده و بدریا رود. وی و همراهان در آن کشتی شکسته چندین روز بهر طرف در حرکت بودند تا اینکه صبح یک‌کسی از روزها کشتی به ساحل رسید متوجه شدند که به ساحل بصره رسیده‌اند میرمهنّا بهیچوجه تمایل نداشت که در بصره پیاده شود زیرا شرارت‌های فراوان او و آدمکش‌هایی که انجام داده بود باعث گردیده بود که سراسر مردم خلیج و نیز مردم بصره تشنه خون او باشند ولی نداشتن آذوقه و آب و نیز نبودن کشتی سالم او را ناچار کرد که در آن جا توقف کند شاید بدون اینکه کسی متوجه او شود بتواند مقداری آذوقه تهیه کند ولی مردم بصره او را شناختند و او و همراهانش را دستگیر کردند.

مؤلف گیتی‌گشامینویسد که بعد از اسیر نمودن میرمهنّا گزارش به‌عمر پاشا والی بغداد دادند و او دستور قتل او را صادر کرده و بطور مخفی او را کشتند.<sup>۲۵</sup> ولی سرجان‌ملکم مینویسد که حاکم بصره فوراً او را بقتل رساند و جسد او را بصحرا انداخته تا طعمه سگان و عبرت ساکنین آن دیار شود. ضمناً سرجان‌ملکم اضافه مینماید که اگر... متابعانش با او می‌ساختند شاید تا مدتی میتوانست در مقابل قوه‌ای که از خارج روبرو جزیره آورده بود مقاومت کند اما کسانی که با وی بودند از درغنا برآمدند و او مجبور شد که به بصره بگریزد...<sup>۲۶</sup>

۲۵ - گیتی‌گشا س ۱۶۱ تا س ۱۶۸

۲۶ - تاریخ ایران تألیف سرجان‌ملکم ج ۲ س ۷۱

بهر صورت میرمهنا، شخصی که سالیان دراز موجب نسا امنی قسمتی از ایران شده بود بقتل رسید ولی کریم خان زند پس از اطلاع از این بان ناراحت شده و نامه شدید و اعتراض آمیزی به والی بغداد و بصره داد که بجهت مأمور یابی دولت ایران را به ایران مسترد نداشته و خود- نه او را بقتل رسانیده است. او آخر نامه از رستم التواریخ برای آگاهی متر نقل میشود.

« .... الحمد لله که ما از حد و کالت خود پای بیش نه نهاده و با کمال ادب و انصاف در مقام خود مانند سد سکندر ایستاده ایم، لاجرم غلط بسیار بزرگی از تو صادر و جرم بسیار عظیمی از تو ظاهر شده، تنبیه تو بر ما لازم و بتعذیر تو عازم میباشیم، ای بیخرد نا هوشیار، چاکر یابی رو گردان ما را تو چرا بردار کردی، تنبیه چاکر گناه کار بر آقای وی است نه بر غیر و در حقیقت میر مهنا صاحب سیف و قلم و بکمالات صوری و معنوی آراسته بود، از کشور روم خونبهایش بیش است، پس بر ما واجب و لازم است که خونبهای چاکر رشید نامور خود را از تو بگیریم. خلاصه کلام آنکه عاده خاتون خواهر احمد پاشای بغدادی را از برای ما بفرستید یا بصره را بتصرف کار- گذاران ما بدهید و یا آماده جنگ باشید و زهر آب شمشیر دلیرانرا بچشید و دست امید از دستگاه زندگانی بکشید، تا آنکه بعد از این حد خود بدانید.. » ۲۷

همانطور که ملاحظه میشود کریم خان در پایان نامه اعتراض آمیز خود میگوید که یا عاده خاتون خواهر احمد پاشای بغدادی را بعقد او در آورده

پایران فرستند و یا شهر بصره را بتصرف عمال دولت ایران دهند و یا آماده  
نبرد باشند

جواب کریم خان چنین داده‌شد که اختیار عاوه خانن با خود اوست و  
اگر کسی را که بخواهد بشوهری اختیار میکند شهر بصره نیز متعلق به سلطان  
عثمانی است و بدون اجازه سلطان عثمانی هیچ کاری نمیتوان انجام داد ولی در  
مورد جنگ اختیار باشماست هر طور صلاح میدانید انجام دهید . بسا توجه  
به مطالب بالا بخوبی مشهود است که اقدام والی بغداد در این مورد نیز آتش  
اختلاف را شعله‌ورتر ساخت و این عمل در تصمیم کریم خان مبنی بر حمله به  
بصره بی تأثیر نبوده است .

#### هشتم - ضعف دولت عثمانی

از دلایل دیگری که از خلال نوشته‌های منابع و مآخذ میتوان استنباط  
کرد این است که وضع داخلی امپراطوری عثمانی و شورشهایی که در سراسر  
این امپراطوری بزرگ بروز نموده بود ، خود موجب تشجیع کریمخان در  
لشکر کشی به بصره شد<sup>۲۸</sup>.

۲۸ - در اینجا لازمست برای آگاهی خوانندگان از چند اشاره ای بوضع امپراطوری عثمانی  
بنمائیم . از قرن سیزدهم میلادی که ترکمان عثمانی توانستند امپراطوری عثمانی را بوجود آورند  
سال ۱۶۸۳ میلادی که قوای عثمانی در پای حصار دین از قوای اطریش و لهستان شکست خورد  
این کشور توانست کشورهای همجوار را یکی پس از دیگری در تحت سلطه خود قرار دهد  
در سالهای ۱۳۹۳ تا ۱۳۹۹ میلادی عثمانی یونان ، صربستان و بلغارستان را تصرف کرد . و نیم  
قرن بعد امپراطوری دم شرقی عملاً در تصرفات عثمانی قرار گرفت و این امر در سال ۱۴۵۳ میلادی  
تصرف قسطنطنیه عملی شد و گنستانخین نیم امپراطور دم در دفاع شهر جان سپرد . و در دوران  
سلطنت محمد فاتح ( ۱۴۵۱ - ۱۴۸۱ میلادی ) مورد واو به از جمهوری ونیز منترع شد و جز  
این امپراطوری قرار گرفت و همچنین این کشور توانست بستی و هرزگوین ، آژوف  
و کریه را تصرف کرد . تصرف هر بیست ترکمان عثمانی اهمیت زیادی داشت زیرا خلاص  
عیاسیان را متفرغ ساخت و پادشاه عثمانی عنوان خلافت کسب کرد . امپراطوری عثمانی در دوران  
سلطنت سلیمان خان اول معروف به قانونی در داخل و خارج باوج عظمت و اقتدار خود رسید  
در سال ۱۵۲۱ میلادی بلغراد را گرفت و پنج سال بعد هنگری را تصرف شد و از طرف شرق نیز پس از یک سلسله

کریم خان بخوبی از اوضاع داخلی آن کشور آگاهی داشت و میدانست دولت عثمانی در اثر جنگهای متوالی با روسیه و اطیش و نیز شورشهای لی مانند قضیه کریمه و مصرو قیام مردم بالکان ضعیف شده است<sup>۲۹</sup> لذا بعید نر می رسید اگر او خواسته باشد عراق را ضمیمه ایران سازد و کلر آنجا را سره نماید.

عراق از آغاز دولت صفویه برای ایران قضیه مشکلی شده بود خشونت، العاده سربازان ینی چری عثمانی با مردم ایران که برای زیارت بآن کشور رفتند و نیز بدر فتاری و بیرحمیهای عناصر طرفدار حکومت ترك در اماکن ر که واعتاب مقدسه نسبت به شیعیان، خود از موجباتی بود که غالباً مایه اع وزد و خورد بین دو کشور در زمان صفویه میگردد. بعد از آن تازمان ریم خان نیز این مشکل را یینحل باقی مانده بود.

لهانی قسمت وسیعی از ارمنستان و دوشسر بغداد و بصره را متصرف شد و بگمک ناوگان خویش عدن و سواحل جنوبی عربستان سلط یافت و همچنین توانست قسمت مهمی از شمال آفریقا در تحت سلط خود قرار دهد. و با این ترتیب امپراطوری وسیعی بوجود آمد که کلیه راههای زرگانی مدیترانه، دریای سیاه، بحر احمر و قسمتی از اقیانوس هند تحت فرمانروائی وی ار گرفت. از سال ۱۶۸۳ بدیایلی این امپراطوری عظیم تجزیه گردید. نخست اینکه مداخلات رلتشای فرانسه، انگلستان، روسیه، آلمان و ایتالیا در این کشور که هر يك بجایانی منافی ر این منطقه داشتند و بر خورد این منافع و رقابتها با یکه دیگر بیش از پیش موجب ضعف این امپراطوری را فراهم می آوردند. دوم اینکه ضعف حکومت مرکزی بعلمت عدم توجه به اکثر مردم ین امپراطوری و تأمین خواسته های آنها میباشد که علت اصلی آن را عدم تربیت شاهزادگان این امپراطوری بعد از سلیمان خان قانونی میتوان دانست که اکثر آنها بیشتر در حرم سرا بسر برده و از اوضاع سیاسی و اجتماعی مردم اطلاع کافی نداشتند.

در نتیجه شورشهایی در ملل مختلف این امپراطوری بروز کرد. این شورشها که با مداخله کشورهای دیگر بروز نموده بود در آغاز بیشتر رنگ مذهبی داشت و بعداً بصورت سیاسی و ایمنه نولوژیکی خود نمائی میگردد. بی لیاقتی و رشوه خواری دستگاه حاکمه و اعمال وحشتناکه لشکریان عثمانی نیز باین امر کمک مینمود. همه این عوامل باعث گردیده بود که حکومت مرکزی عثمانی دچار ضعف شود.

۲۹ - برای آگاهی بیشتر از حکومت عثمانی و عواملی که باعث تضعیف و در نتیجه تجزیه این امپراطور گردید به کتاب خاور میانه نوشته پروسور ژرژ لئاناسکی مراجعه شود.



کریم‌خان مشاهده می‌کرد که هر سال پولهای زیادی بعنوان زیارت‌اما کر متبر که بخارج میرود و علاوه بر آن بر اتباع ایران فشار و محرومیت‌های زیادی وارد میشود لذا از این موضوعات سخت ناراحت بود خاصه توجه او بیشتر بر روی خارج شدن پول از مملکت و زیانی که از این بابت به کشور وارد میشد معطوف بود، چنانکه می‌بینیم همینکه مشاهده کرد کمپانی هند شرقی در مقابل کالاهای خود طلا بخارج میبرد خروج طلا و حتی داد و ستد را بوسیله پول طلا باخارجیها ممنوع کرد. با توجه بمطالبی که گفته شد باید تأیید کنیم که شهریار زند مثل هر سیاستمدار موقع شناسی و بسا عزم و اراده میخواست از موقعیت استفاده کند و عراق را بتصرف در آورد تا زائران ایرانی در قلمرو ایران بزیارت بروند و اگر حاکم بصره ۱۳ ماه دلیرانه در مقابل سپاهیان ایران مقاومت نمی‌کرد شاید کریم‌خان بهدفع خود میرسید و یا هر گاه چند سال دیگر کریم‌خان زنده می‌ماند و یا جانشینانش روش او را در اداره مملکت دنبال میکردند و برای بدست آوردن قدرت بجان یکدیگر نمی‌افتادند این آرزو جامه عمل می‌پوشید. علاوه بر دلایلی که ذکر شد علت دیگری نیز در بعضی از تواریخ به چشم می‌خورد که با توجه بوضع آن روز کریم‌خان نمیتوان آنهار مورد تأیید قرار داد ولی چون همه دلائل را ذکر نموده ایم لازمست آن نیز عنوان شود. سرجان ملکم میگوید: لشکر فرستادن وی (یعنی کریم‌خان بمملکت عثمانی جهت رفاه و آرامی ملک ایران بود باین معنی که چون احتمال میرفت از وجودشان (یعنی ارتش ایران) خللی در آسایش خلق حادث شود بکاری فرستاده در خارج ملک مشغول ساختن اهالی ملک از دستبرد و تظاوا ایشان مصون باشند و چون این قصد کرد بهانه خوبی آغاز نهاد تا این کار در نظرها موجه جلوه دهد. اول چیزی که امید مردم را بلند کرد فتح بلاد بود که علی (ع) و بعضی از اولاد او در آنجا مدفونند. ۳۰ و نیز سرپرسی

کس میگوید «... و نیز در ارتش خود با عدم رضایت مواجه گردید...»<sup>۳۱</sup>،  
 البته موضوع مشغول کردن ارتش در خارج از کشور توجه بسیار معقولی است  
 بهتر است بگوئیم کریم خان میخواست است سرکشان و جاه طلبان داخلی را  
 بر خارج از کشور مشغول سازد خاصه اینکه ارتش ایران را در زمان کریم-  
 خان اکثر افراد عشایر تشکیل میداد که دارای رؤساء جاه طلبی بودند ولی  
 نباید نادیده گرفت که کریمخان از همان آغاز کار یعنی از اواخر سال ۱۱۶۳  
 هجری قمری مداوماً با این سرجنبانان داخلی درگیر بود و یکی بعد از دیگری  
 آنها را از میدان بیرون نمود. در سال ۱۱۸۸ هجری قمری وزمانی که بفکر  
 لشکر کشی بطرف بصره افتاد که دیگر کسی وجود نداشت تا یارای مقاومت  
 در مقابل او و احیاناً سرکشی را داشته باشد زیرا بالغ بر ۲۵ سال کریم خان  
 برای وحدت مملکت کوشش کرد و در این زمان کلیه گردنکشان را مطیع و  
 فرمانبردار ساخته بود. ارتش ایران نیز ثابت نبود که خطری بوجود آورد  
 مواقعی که لازم بود نسبت به جمع آوری سپاه اقدام مینمودند حتی برای لشکر-  
 کشی به بصره از ماهها قبل نسبت به جمع آوری سرباز و تدارک تجهیزات اقدام  
 شده بود پس نمیتوان قبول کرد که از ناحیه ارتش خطری متوجه کریمخان  
 بوده است و بالنتیجه این دلیل که در نوشته های سرپرسی سایکس و سرجان-  
 ملکم آورده شده است و آقای دکتر هدایتی در کتاب تاریخ زندیه آن را یکی  
 از علل اصلی نبرد بصره توصیف کرده اند<sup>۳۲</sup> مورد قبول نمیشود.  
 اینک که دلایل لشکر کشی بطرف بصره روشن شد به شرح خود نبرد  
 می پردازیم :

## آغاز نبرد

چون مبادله سفرا بین کریمخان و سلطان عثمانی و همچنین ارسال نامه  
 توسط طرفین نتوانست کمکی به حل اختلاف دو کشور بنماید شهریار زند

۳۱ - تاریخ ایران نوشته سرپرسی سایکس ج ۲ ص ۴۰۷

۳۲ - تاریخ زندیه تألیف آقای دکتر هدایتی ص ۱۷۷

دستور جمع‌آوری سپاه داد. نام‌ها باطراف نوشته شد و از هر سو افراد ورزیده جمع‌آوری شدند. برای این سپاه تجهیزات و ساز و برگ مورد لزوم تدارک دیده شد و در اواخر تابستان سال ۱۱۸۸ هجری قمری سپاهی که فراهم شده بود از هر جهت آمادگی نبرد را پیدا نموده بود. فرماندهی سپاه بمحمد صادق-خان برادر کریم‌خان ملقب به استظهارالدوله گذاشته شد در این سپاه علی-محمدخان زند معروف به شیرگیر یا شیرکش خواهرزاده کریم‌خان، الله‌قلیخان-نواده شیخ‌علیخان و نظرعلیخان یکی از عموزادگان وی هر یک فرماندهی قسمتی از آنرا عهده‌دار بودند و ناصرخان بن مذکور، حکمران بوشهر و بحرین نیز از راه دریا صادقخان را یاری مینمود.

صادق‌خان در لشکرکشی مهارت فراوانی داشت، علی‌محمدخان در دلاوری و شجاعت زبانزد همگان بود، نظرعلیخان و الله‌قلیخان هر کدام در جنگ‌های زیادی شرکت کرده و تجربه‌های فراوانی داشتند. با چنین سپاهی صادق‌خان برای تسخیر بصره و هسپار شد. در رستم‌التواریخ می‌نویسد: «... پس والجاه کریم‌خان و کیل‌الدوله جم‌اقدار کی اعتبار، بر مضامین خضوع آئین عریضه سلیمان پاشای مسلم بصره اطلاع نمود خواهرزاده خود عالیجاه علی‌محمدخان زند شیرگیر را که در قوت و شجاعت و رزم جوانی و پرخاشگری رشک سام‌نریمان ورستم‌دستان بود، با سپاهی شمشیرزن و خنجرگذار آراسته با آتشخانه و آلات و اسباب و ادوات سرداری و دبدبه و کوبه و طمطراق و دستگاه سالاری بجانب بصره فرستاد»<sup>۳۳</sup> همانطوریکه ملاحظه میشود در رستم‌التواریخ فقط از علی‌محمدخان زند بعنوان سردار سپاه نام می‌برد در حالیکه سایر منابع و مآخذ، همگی بالاتفاق صادق‌خان را فرمانده کل قوا ذکر نموده‌اند پس میتوان گفته رستم‌التواریخ را در این مورد اشتباه دانست. در مجمل‌التواریخ نوشته شده «.... بندگان و کیل‌الدوله را جواب او ناخوش

ده، صادقخان برادر خود را باسی هزار سوار والله قلیخان نواده شیخ علیخان بالشکر زنگنه و کلهر بطرف بغداد تعیین فرمود.....<sup>۳۴</sup> در بقیه منابع نیز مهجا صادقخان به عنوان فرمانده کل قوا تعیین و مشخص شده است. اکثر تابع تعداد سپاهیان ایران را رقمی در حدود ۳۰ هزار نفر ذکر مینمایند ولی در بین- لاحتلالین این رقم بیست هزار نفر قید شده است.<sup>۳۵</sup> سر جان ملکم این رقم را ۵۰ هزار نفر ذکر میکند.<sup>۳۶</sup> عباس اقبال تعداد سپاهیان را ۳۰ هزار نفر<sup>۳۷</sup> می نویسد آقای دکتر هدایتی در تاریخ زندیه این رقم را ۶۰ هزار نفر قید نموده است.<sup>۳۸</sup> ولی با بررسی همه جانبه مآخذ و منابع و پژوهش زیاد، در اوضاع و احوال لشکر کشی و تعداد افراد تحت اختیار هر فرمانده و نیز سایر عوامل دیگر تعداد سپاهیان ایران را بین ۳۵ تا ۴۰ هزار نفر میتوان بر آورد نمود.

حرکت به بصره در هوای گرم مشکل بود لذا چند ماهی دیگر به تهیه و تدارک سپری شد تا هوا رو بسردی نهاد و سرانجام در هشتم ذی القعدة سال ۱۱۸۸ هجری قمری که زمستان فرارسیده بود سپاه از شیراز حرکت کرد پس از ۵۲ روز راه پیمائی یعنی در روز اول محرم سال ۱۱۸۹ هجری قمری اردو به حویزه و در دوازدهم محرم بسواحل شط العرب رسید. گذشتن از شط العرب با توجه بعرض و حجم آب بسادگی امکان پذیر نبود. برای رفع این مانع بزرگ پس از مشورت های زیاد، عاقبت صادق خان باین نتیجه رسید که باید پلی برای عبور سپاهیان احداث نماید لذا دستور داد تا تعداد زیادی قایق جمع آوری نمایند. افراد برای جمع آوری قایق بهر سورتند و سرانجام از رودخانه ها و آب های اطراف شط تعداد قابل ملاحظه ای قایق جمع آوری گردید. قایق ها بوسیله

۳۴- مجمل التواریخ ص ۳۳۷

۳۵- بین الاختلالین ج ۶ ص ۵۷

۳۶- تاریخ ایران ج ۲ ص ۷۴

۳۷- تاریخ مفصل ایران تألیف عباس اقبال آشتیانی ص ۷۴۶

۳۸- تاریخ زندیه ص ۱۸۰

زنجیرهای سنگین و پایه‌های مستحکم بهم‌دیگر بسته‌شد در کیتی گشامینوید.  
 ... چون عبور آن دریای آتش‌پر تاب از چنان بحر آب‌و‌مرور آن لجه‌پراضطراب  
 از چنین سهمکین گرداب بدون توسط جسر مسلسل از بابت محالات و از جمله  
 خوارق عادات مینمود پس ناچار چاره‌کار را در بستن جسر دیده امر قضائون  
 صلور گردید...<sup>۳۹</sup> ولی ساختن این پل بسادگی انجام نشد زیرا از طرفی خطوط  
 مقدم سپاه ایران در تیررس توپخانه شهر بصره واقع بودند و از سوی دیگر شیخ  
 عبداللہ رئیس جماعت منتفع با افراد تحت فرماندهی خود که تعداد آنها نیز قابل  
 ملاحظه بود مرتباً با ایرانیان حمله مینمودند و بالاخره انگلیسیها که از ورود  
 سپاه ایران به بصره بجهت اینکه به تجارت آنها در بصره لطمه‌زبادی وارد می‌آمد  
 در وحشت افتاده بودند، سخت میکوشیدند که بوسیله کشتیهای توپدار خود  
 مانع ساختن پل بر روی شط بشوند سپاه ایران در تحت این شرایط بود که به  
 ساختن پل همت گماشت و با اینکه انگلیسیها و اعراب خطوط نظامی ایرانیان را  
 گلوله باران میکردند تا شاید بتوانند از ایجاد پل جاوگیری نمایند و ای کوشش  
 آنها بیهوده بود زیرا سپاه ایران بخوبی در برابر این تعرضات مقاومت کرد و  
 توپخانه ایران توانست کشتیهای توپدار انگلیسی را به عقب نشینی وادار نماید  
 در این نبردها تعداد زیادی از یاران شیخ عبداللہ مقتول و بقیه که یارای مقاومت  
 در خود ندیدند متفرق گشتند.

بعد از اینکه ساختمان بخش بزرگی از پل در این طرف ساحل با تمام رسید  
 لازم بود که قسمت دیگری از این پل در ساحل مقابل ایجاد و مستحکم گردد  
 تا سپاه بتواند از روی آن عبور نماید. برای این منظور دو هزار نفر از شناگران  
 ورزیده بختیاری در پناه تاریکی شب بوسیله شنا توانستند از شط عبور نموده  
 و خود را بسوی دیگر برسانند.

آنها شبانه به حفر سنگر و استحکامات در ساحل مقابل پرداختند... امر  
 واجب الامتثال نواب استظهار الدوله عز‌نفاذ یافت که دو هزار نفر از جماعت

تختیاری که در شناوری باهنکان دریانورد خویشی و در کوه نوردی از پلنگان کوه گرد پیشی دارند در آن شط بحر کردار شناور گشته و چون سیل بی بنیاد از آن رود گذشته در ساحل آن طرف متوقف شوند...<sup>۴۰</sup> در این هنگام اقدامات اعراب برای بیرون راندن ایرانیها با شدت بیشتری آغاز شد ولی تمام حملات در زیر ضربات شدید توپخانه ایران دفع میشد و کار ساختن پل بخوبی پیشرفت مینمود تا اینکه بعد از ۱۸ روز کوشش و فعالیت در زیر آتش گلوله های توپ و تفنگ دشمن، ساختن پل با تمام رسید و بدین ترتیب پل متحرکی برای عبور سپاهیان آماده شد.<sup>۴۱</sup> صبح روز ششم ماه صفر سال ۱۱۸۹ هجری قمری سپاه ایران بعد از تحملات مشکلات فراوان از روی این پل عبور نموده و به پای حصار شهر بصره رسیدند.

دیوارهای ضخیم حصار شهر بصره بسیار مستحکم بود و در بعضی نقاط ضخامت دیوار به بیش از ۸ متر بالغ میشد سلیمان آقا حاکم بصره که یارای مقاومت در برابر سپاهیان ایران را نداشت دستور داد دروازه های شهر را بستند و برج و باروها را محکم نمایند تعدادی از مورخین از جمله سرجان ملکم درباره سلیمان آقا حاکم بصره مینویسند که او مردی سپاهی پیشه ورشید بود و بواسطه صفات نیکوئی که داشت مردم همه از او رضایت کامل داشتند و با جان و دل فرامین او را اطاعت مینمودند و همین امر موجب گردید که محاصره بصره مدت زیادی بطول انجامد.

در روزهای نخست محاصره چندین بار سربازان ایرانی بشهر حمله بردند ولی استحکام حصار و عمق خندقی که در پای دیوار شهر حفر نموده بودند و نیز وجود تیراندازان ماهری که بدستور سلیمان آقا در داخل برجهای حصار قرار گرفته بودند باعث شد که این حملات به نتیجه نرسد و تعدادی از سپاهیان

۴۰- گیتی گشا ص ۱۸۷

۴۱- گلشن مراد تألیف ابوالحسن نظامی کاشانی برگ ۵

ایران زخمی و مجروح و جمعی دیگر نیز کشته‌شوند. صادق‌خان که از طرفی سرسختی و شدت مقاومت سلیمان آقا و اهالی بصره را میدید و از سوی دیگر حصار ضخیم و خندق پهن‌لور پای دیوار را مشاهده میکرد متوجه شد که پیروزی سریع و آسان نیست وی دستور داد تا سپاهیان قلعه دیگری در کنار شهر بنا نمایند و سائل و لوازم سپاهیان را در آن قلعه گذاردند و توپهای قلعه کوبه را در جاهای مناسب مستقر نمودند.

از این قلعه جدید صادق‌خان دستور داد که بوسیله توپخانه سنگین نقاط مختلف حصار شهر را گلوله باران کنند شاید بتوانند نقاط ضعیف حصار را بیابند و از این نقاط به داخل شهر نفوذ کنند در این گلوله بارانها هر روز به قسمتی از حصار شهر آسیب وارد میشد ولی مردم بصره بهنگام شب خرابیه‌ها را ترمیم میکردند و صبح‌روز بعد اثری از خرابی هویدا نبود حتی در یکی از روزها بر اهنمائی یکنفر فراری عرب بخشی از حصار را که از جاهای دیگر ضعیف‌تر بود سخت کوبیدند بطوریکه برج و باروی آن فرو ریخت و حصار قلعه ویران شد و راه برای ورود لشکریان آماده شده بود ولی با فرا رسیدن شب عملیات متوقف گشت و صبح روز بعد همه با تمجب مشاهده نمودند که دیوار و برج و باروی آن مجدداً توسط بصره‌ایها ساخته شده است.<sup>۴۲</sup>

بعد از این عملیات بود که صادق‌خان اطمینان حاصل نمود که شهر بصره را نمی‌تواند با حملات مستقیم بتصرف در آورد زیرا چنین شهری با حصار ضخیم، خندقهای عمیق و دفاع شدید محصورین از راه حمله مستقیم تسخیر ناپذیر بود بدین سبب برای جلوگیری از کشته شدن افراد خود دستور داد که سربازان به طرف حصار نزدیک نشوند و مصمم شد با محاصره شهر را به تسلیم وادار نماید. برای این منظور دستور داد که در گرداگرد شهر در ۳۶ نقطه استحکاماتی برپا نمایند.<sup>۴۳</sup> در پشت این استحکامات و جان پناه های احداثی شبانه‌روز

۴۲ - کیتی گشا ۱۸۹۷

۴۳ - این استحکامات غیر از آن قلعه‌ای است که در همین صفحه درباره آن گفتگو شده است

های از سربازان بیاسداری پرداخته و مراقب اوضاع منطقه باشند. برای هر از این استحکامات مسئولین و مراقبین مخصوص گمارد و سرپرستی آنها را یکی از سران سپاه خود سپرد. سربازانی که بدین ترتیب در این استحکامات مستقر شدند بخوبی توانستند راه عبور و مرور شهر را با خارج قطع نمایند.<sup>۴۴</sup> طوری که از نخستین هفته های محاصره آثار قحط و غلا در بصره آشکار شد. راه دیگری که امکان داشت محصورین با خارج مراوده برقرار سازند راه آبی بود. برای محاصره این راه هم کشتیهای جنگی ایران در شط بترتیبی مستقر شدند که راه دریا نیز بر مردم بصره بسته شد و بدین ترتیب بصره از راه خشکی و دریا در محاصره ای بس شدید قرار گرفت.

### مشکلات مدت محاصره

بصره سیزده ماه در محاصره ایرانیان قرار داشت در طول این مدت طولانی مشکلات فراوانی برای اردوی ایرانیها فراهم میگردد که همه را صادق خان راهبری صحیح و دوراندیشی خاصی بر طرف مینمود. از آن جمله بود:

#### - لشکر کشی خوارج عمان و مسقط

قبلا گفته شد که کریم خان زکی خان را با سپاهی فراوان برای سرکوبی خوارج عمان و مسقط بدان صوب فرستاد ولی این لشکر کشی بدون نتیجه ماند. کریم خان بعد از اینکه در این امر توفیق نیافت بحکم بنادر خلیج فارس دستور داد تا از صدور هر گونه آذوقه و غله بمقصد عمان جلوگیری نمایند در نتیجه این دستور مردم آن نواحی در مضیقه ای شدید قرار گرفتند زیرا قسمت اعظم مواد خوراکی آنها از سواحل ایران تأمین می شد.

خوارج مسقط و عمان برای جبران کمبود مواد غذایی خود بناچار بسوی بصره روی آوردند و از طریق این شهر مرتباً مقدار قابل ملاحظه ای مواد خوراکی



مخصوصاً خرما بسواحل عمان حمل می‌شد ولی محاصره بصره از طرف ایرانیان، این راه حمل خواربار و آذوقه را هم بر خوارج بست و بناچار خوارج بقصد جنگه با سپاه ایران و شکستن محاصره بصره رهسپار شط العرب شدند و البته علل دیگری هم خوارج را در تصمیم خود راسخ ترمی کرد و آن علل عبارت بودند از اختلاف مذهب بین ایرانیان شیعه و خوارج پیرو تسنن، دیگر دوستی آنها با حاکم بغداد و بالاخره آزرده گی و حس انتقام جوئی که از حمله زکی خان در دل داشتند همه این عوامل دست بدست یکدیگر داده و باعث شد که خوارج عمان بکمک محصورین بصره بشتابند باین امید که شاید بتوانند حلقه محاصره ایرانیهارا شکسته و بصره را از تنگنائی که بدان دچار شده بود رهائی بخشند.

بهر صورت امام خوارج دوازده هزار نفر سپاهی را بآباد آزرده فروند کشتی و نیز تعدادی کشتیهای کوچک تندرو بفرماندهی دو نفر از فرزندان خود از طریق خلیج فارس به مصب شط اعزام داشت.

این خبر به کریم خان رسید، وی حاکم بندر بوشهر و رئیس قبیله بنی کعب را مأمور نمود که بمقابله سپاهیان دشمن بشتابند. چون از گذر گاه عمان تا بصره مسافتی در حدود ۸۰۰ کیلومتر میباشد و طی این زمان مدتی وقت لازم داشت رئیس قبیله بنی کعب از این موقعیت استفاده کرده و در مصب شط از دو سو قوای خود را مستقر کرد و محافظت هر طرف بمعهده ۳۰۰۰ مرد جنگی و اگذار شد علاوه بر آن صادق خان برای جلوگیری از ورود کشتیهای دشمن دستور داد که زنجیر ضخیمی بر دهانه شط ببندند تا در تاریکی شب کشتیها و قایقهای دشمن نتوانند بداخل شط نفوذ نمایند.

زنجیر عظیم و سنگینی که بدست صنعتگران شیراز ساخته شده بود به مصب شط آورده شد و سر آن در دو طرف ساحل به طنابها و تیرهای عظیم محکم کردند و سربازان محافظ باتوپهایی که در هر دو سو مستقر نموده بودند آماده نبرد شدند در کیتی گشا می‌نوید... چون حقیقت این خبر معروض نواب استظهار الدوله گردید بحکم واجب الامتثال نواب معظم الیه شیخ ناصر ابومهری

رابوشهری حاکم بندر و شیخ برکات و شیخ رئیس بنی کعب سلسله متین،  
 محکم وزنجیر قوی محکمی را که چون رشته اهل از باب دول بهم بسته و چون  
 سله مشید اجزای عوالم ایجاد افزار و استعدادش بیک دیگس پیوسته در  
 الملك شیراز بامر خدیو گردن فراز حدادان کلاه بقای آهن خوا آهنگران-  
 و د نمود معجز نما از کوه آهن پرتاب و دریای حدیدنداب ساخته ارسال  
 سکر نواب استظهار الدوله فرمودند، بر زیر شط العرب کشیده و هر دوسر آن  
 ا بر ساحل دو جانب شط باو تاد عظیمه و اعمده قویه محکم و مستحکم نموده  
 حفاظت یک قسمت زنجیر بمهدۀ شیخ برکات بنی کعب و حراست جانب دیگر  
 مهدۀ یکی از سر کردگان سپاه نصرة دستگاه مقرر گشته، در هر جانب سه هزار  
 مبارزان دلاور و چند عراده توپ برق شرر تعیین و راه عبور غرانات و جهازات  
 خوارج مسدود از تشیید آن سلسله متین فرمودند...<sup>۴۵</sup> سر انجام زمانی که  
 سفاین خوارج به نزدیک مصب شط العرب رسیدند متوجه شدند که حریف به  
 آنها پیشی بسته و سدی بزرگ در راه آنها بوجود آورده است.

اعراب بنساجار در نزدیکی شط متوقف شده و لنگر انداختند ولی در  
 یکی از شبها، طوفانی بس مهیب بوقوع پیوست که به بروز حادثه ای منجر شد.  
 طوفان مرتباً بر شدتش افزوده میشد بطوریکه فشار امواج بر زنجیر کشیده  
 شده لحظه به لحظه افزایش می یافت. عاقبت زنجیر ستر در مقابله امواج  
 سهمگین مقاومت نیاورده و از هم گسیخت در همین حال چند قایق کوچک  
 یران که در یک پایگاه دریائی قرار داشت بوسیله امواج از جای خود کنده  
 شد و نزدیک کشتیهای اعراب برده شد. اعراب از مشاهده قایقها متوجه شدند  
 که زنجیر از هم گسیخته است لذا موقع را برای ورود بشط مناسب دیده،  
 کشتیهای خود را بداخل شط هدایت کردند ولی در این هنگام بمقاومت شدید  
 ایرانیان مواجه شدند. توپخانه ایران از هر سو آنها را در هم می کوبید  
 ولی تاریکی شب و طوفان شدید باعث شد که گلوله ها بر روی دشمن چندان

مؤثر واقع نگردد و اعراب در زیر باران گلوله‌های توپ و تفنگ توانستند از آن منطقه دور شده و به کنار بصره برسند.

ورود کشتیهای امام خوارج به نزدیک حصار بمنزله روح جدیدی بود که در کالبد محصورین شهر بصره دمیده شده بود. شادیها کردند و جشنها برپا ساختند. صدای فریاد شغف آنها باندازه‌ای در هوا طنین انداز شده بود که صدای آنها بگوش سپاهیان ایران میرسید.

فردای آن شب دوازده هزار نفر سپاهی عرب از کشتیها در ساحل پیاده شده و در مقابل نیروی ایران قرار گرفتند هنوز آفتاب طلوع نکرده بود که نبرد شدیدی میان ایران و خوارج در گرفت این جنگ تا عصر همان روز ادامه یافت. سربازان ایرانی در این جنگ رشادت فراوانی ابراز نمودند.

صادق خان که موقع را فوق العاده حساس پنداشت از هر گونه تشویق سربازان فروگذار ننمود و بوسیله عوامل خود بهمه لشکریان اطلاع داد که هر کس یکی از افراد دشمن را زنده دستگیر نماید پنج تومان بعنوان جایزه دریافت خواهد شد و اگر کسی کشته عربی یا سر بریده او را بیاورد سه تومان انعام میگیرد انتشار این خبر در سرنوشت جنگ اثر مهمی داشت زیرا سربازان ایران با قدرت هر چه تمامتر بجنگ پرداختند و هنوز آفتاب غروب نکرده بود که آثار ضعف در اعراب هویدا شد تعدادی از دشمن بدست ایرانیان کشته و عده‌ای هم زخمی و اسیر شده بودند فرزندان امام خوارج که عهده‌دار فرماندهی بودند مقاومت را بیش از این جایز ندانسته و دستور عقب نشینی دادند ولی در حقیقت فشار سربازان ایرانی باندازه‌ای بود که خود اعراب قبل از دریافت این دستور ناچار به عقب نشینی شده بودند و این عقب نشینی بترتیبی بود که در حقیقت صحنه‌ای از فرار سپاهی شکست خورده را مجسم میساخت. سرانجام تعدادی از اعراب توانستند خود را به کشتیها و قایق‌های خود رسانده بر آنها سوار شده و از ساحل دور شوند حملات این جماعت بهمین جا خاتمه نیافت آنها مدتی در حدود ۵ ماه در میان شط به مقاومت در برابر

برایها دست زدند هر زمانی که موقعیت را مناسب میدیدند و فرصتی پیدا میکردند به قوای ایران نزدیک میشدند ولی در هر دفعه بر اثر ضربات شدید و پرخانه ایران نمی توانستند از عملیات خود سود ببرند و با اینکه از سواحل مراقبت شدیدی میشد که آب و آذوقه به کشتیهای اعراب نرسد ولی آنها بهنگام شب خود را به ساحل میرساندند و به نخلستانهای اطراف رفته و مقادیر زیادی خرما که غذای عمده آنان بود بدست میآوردند و شبانه به قایقهای خود باز میگشتند.<sup>۴۶</sup> عاقبت هم بعد از ماهها که این جنگ و گریزها ادامه داشت در یکی از نبردهای شدید که کشتیهای ایران آنها را تعاقب مینمودند شکست فاحشی خورده و برای همیشه سر کوب و متواری شدند. در فارسنامه ناصری مینویسد : «..... دوازده هزار نفر از جماعت خوارج عمان و مسقط با کشتیهای جنگی به حمایت اهل بصره آمدند و نزدیک به هه ماه بر روی آب توقف کرده هر روز در برابر اردو آمده جنگ مینمودند و عاقبت شکست یافته از پی کار خود رفتند...»<sup>۴۷</sup> و بدین ترتیب هجوم سپاهیان عمان و مسقط که ممکن بود برای ایرانیها مخاطراتی در برداشته باشد سر کوب شد.

#### ۱- حملات مردم بصره

محاصره بصره و نایابی غذا در این شهر باعث گردیده بود که محصورین بفکر چاره بیفتند. مردم شهر چندین بار خواستند با شبیخون زدن بر سپاه ایران راهی در خط محاصره باز کنند ولی حملات آنها بدون نتیجه ماند.

۴۶- گلشن مراد تألیف ابوالحسن غفاری کاشانی برگ ۱۰۰

۴۷- فارسنامه ناصری ص ۲۱۸

این حملات باعث شد که در طول سیزده ماه محاصره بصره، سربازان ایران همیشه بیدار و مراقب اوضاع باشند زیرا خروجی‌های دسته‌جمعی از حصار شهر و حملات شدید محصورین امکان داشت مخاطراتی فراهم نماید. این آمادگی مداوم در مدتی طولانی کارآسانی نبود محصورین که از حملات خود نتیجه‌ای عایدشان نمیشد بحیله‌هایی نیز دست می‌زدند که از آن جمله واقعه‌ای است که در گیتی گشا چنین آمده است.

در یکی از شبها شخصی که خودش را یکی از افراد فراری دشمن معرفی میکرد به نیروی ایران پناهنده شد. او را نزد سردار زند بردند وی اظهار داشت راهی وجود دارد که اگر سپاهیان از این طریق حمله کنند به سهولت داخل شهر خواهند شد و من حاضرم تا این راه را به لشکر ایران نشان دهم این موضوع حيله‌ای بیش نبود زیرا مردم بصره میخواستند بدین طریق قسمت عمده‌ای از نیروی ایران را از استحکامات بیرون آورده و آنها را به سوئم دیگر بکشانند تا بتوانند هم به آنها ضربات شدیدی وارد آورند و هم خه محاصره را که با خروج قسمتی از سپاهیان ضعیف میشد درهم بشکنند.

سردار زند باین شخص اعتماد نکرد و درخفا چند نفر از سرداران سپا را برای آگاهی از چگونگی امر اعزام داشت سرداران بعد از اینکه مسافت راه پیمودند متوجه شدند که تعداد زیادی از بصریها در تاریکی شب از حصار بیرون آمده‌اند و منتظرند تا سپاه ایران حمله نمایند. آنها بسرعت خود را به سردار زند رسانیده و چگونگی را اطلاع دادند.

چون محصورین متوجه شدند که حيله آنها بی‌تأثیر مانده است باحالت یأس آمیز حملات شدیدی را آغاز نمودند و حتی تعدادی از دیوارها را

ستحکامات ساخته شده ایرانیان را ویران کردند. آن شب نبرد شدیدی بین لر فین بوقوع پیوست که تا صبح ادامه داشت. بصریها عاقبت با دادن تلفات بسیار عقب نشینی نموده بداخل حصار پناه بردند.

#### ۱- سدهای رودخانه فرات

دجله و فرات در محل موسوم به اقرنه بیکدیگر متصل و از این ببعد نیز رود کارون به آنها می پیوندد. از التقاء این سه رودخانه بزرگ است که شط پر آب و بستر عظیمی ایجاد میشود ولی رود فرات قبل از اتصال به دجله از منطقه ای بطول بیش از یکصد و پنجاه کیلومتر میگذرد که بجزایر معروف است و هنگامی رودخانه به حوالی بصره میرسد که زمین آن نسبت به منطقه اطراف مرتفع تر میباشد و چون شهر بصره و مناطق اطراف در سطحی پائین واقع شده اند طغیان این رودخانه باعث میگردد که امواج مناطق پست را در معرض مخاطره قرار دهند.

برای جلوگیری از خسارات احتمالی که امکان داشت بوسیله طغیان این رودخانه بمناطق پست وارد آید در زمانهای گذشته تعدادی سد بر روی آن بسته بودند تا بوسیله آنها آب را کنترل نمایند.

در طول ۱۳ ماه محاصره صادق خان لحظه ای از فکر سدهای این رودخانه غافل نبود زیرا اگر شکافی در یکی از سدها ایجاد میشد تمام نواحی اطراف آن در زیر آب قرار میگرفت و در نتیجه تلفات و خسارات فراوان بسپاه ایران وارد میگردد. منطقه ای که سپاهیان ایران را این خطر تهدید میکرد مسافتی در حدود ۲۵ کیلومتر را شامل میشد. صادق خان برای محافظت از دلهای ساخته شده افسراد ورزیده ای را تعیین نمود و این افراد شبانه روز

بمراقبت و پاسداری از سدها پرداختند. با اقدامات احتیاطی که در این مورد انجام شد از این بابت هیچ گونه حادثه سوئی پدید نیامد.

### ۴- حملات قبایل عرب

در هنگامیکه بصره در محاصره ایرانیان بود تعدادی از قبایل عرب که در اطراف بصره تا نواحی بغداد سکونت داشتند برای خرید و فروش اجناس خود به بصره رفت و آمد مینمودند چون بصره را در محاصره سپاهیان می‌دیدند با حملات و تعرض داخلی خود موجب ناراحتی سردار زند را فراهم نموده و قسمتی از سپاه او را به خود مشغول میداشتند. با اینکه تعداد آنها زیاد نبود ولی حملات ممتد آنها سپاه ایران را دچار زحمت مینمود ولی عده‌ای از این افراد در نبردهای پراکنده‌ای که بوقوع می‌پیوست کشته شدند تعداد دیگری نیز در هنگامی سرداران زند برای محاصره بغداد مأمور بودند اسیر گردیده و بقیه نیز بمناطق دوردست متواری شدند. در مجمل التواریخ مینویسده... و نظر علی‌خان زند و الله‌قلی‌خان زنک‌نه که بمحاصره بغداد مأمور بودند نزدیکی بغداد را مضرب خیام نموده و لشکر بتاخت و تاز محلات میفرستادند چنانچه لشکر تا کرکوک و موصل رفته غنیمت و اسیر بسیاری آورده و محلات نزدیک را نیز تهب و غارت کردند بقیة السیف جای و مکان خود را گذاشته باطراف متفرق گردیدند...<sup>۴۸</sup> با اینکه اعراب بعد از این نبردها سرکوب و متواری شده بودند معذالک تا آخرین روزهای نبرد، که گاه دسته‌های کوچکی از آنها در اطراف سپاهیان ایران ظاهر میشدند و چون این دسته‌های پراکنده

امکان داشت که مخاطراتی را فراهم نمایند لشکریان میبایستی همیشه آمادگی خود را حفظ نموده و مراقب اوضاع باشند.

### ۲- تابستان گرم منطقه

موضوع دیگری که فکر صادق خان را بدان مشغول میداشت فرارسیدن تابستان بود زیرا در تابستان در این ناحیه چندین نوع باد میوزد. یکی بادهای موسمی اند که اکثراً از جنوب بشمال در حرکت میباشند این بادهای که بخار آب دریای احمر را از روی منطقه گرم سوزان عربستان عبور می دهد با بخارات گرم خلیج فارس درهم آمیخته و تولید بادهای مرطوب و ناراحت کننده ای را مینماید که بدان شرحی میگویند. دیگر بادهای نامنظمی است که اصطلاحاً بدانها بادهای متناوب گویند این بادهای اکثراً از مناطق شمالی باین ناحیه میوزند. اختلاف بادهای متناوب با بادهای موسمی آن است که در بادهای موسمی زمان و جهت باد همیشه یکنواخت است و هر سال در زمان معین شروع بوزیدن میکنند ولی بادهای متناوب علاوه بر اینکه جهتش يك نواخت نمیباشد زمان آن نیز گاهی متغیر است.

در تابستان علاوه بر بادهای موسمی بندرت بادهای متناوبی نیز از طرف شمال بر روی ناحیه بصره میرسد ولی اگر این بادهای بوزند آب و هوای مطبوع عرض شمالی را بهمراه خواهند داشت.

باطولانی شدن مدت محاصره و فرا رسیدن فصل تابستان، اگر بادهای گرم و سوزان صحرای جنوب وزیدن میگرفت کار بر سپاهیان ایران مشکل میشد، مردم بصره نیز امید داشتند که تابستان سوزان منطقه، ایرانیان را مجبور بترك



آن سرزمین خواهد نمود خاصه که گرما و بادهای گرم طاقت فرسا غالباً بیماریهایی نیز بدنبال داشت.

فکر تابستان صادق خان را که فرمانده محتاطی بود بخود مشغول میداشت با اینکه اقداماتی از نظر تأمین آب و غذا و تواندازه‌ای وسائل راحنی سپاه را فراهم نموده بود مع الوصف در مقابل گرمای منطقه کار مثبتی نمیتوانست انجام دهد.

تابستان فرا رسید از بخت بلند ایرانیان در آن سال نه تنها از بادهای گرم و سوزان خبری نشد بلکه بادهای شمال که نسیم خنکی به همراه داشت وزیدن گرفت و از این نظر هیچ مشکلی برای سپاه ایران بوجود نیامد .  
دنباله دارد

# نقش فیل در جنگ‌های ایران باستان

چندی پیش در یکی از روزنامه‌ها  
عصر مطلبی به این مضمون  
اندم :

« ویت کنکها در جنگها  
اهکهای از فیل استفاده میکنند  
آلات و ادوات رزمی خود را  
سیله این حیوان در جنگ‌های  
جوه ویتنام حمل و نقل مینمایند. »  
این موضوع نگارنده را به فکر  
نداخت که بار دیگر نظری به  
تاریخ ایران باستان بیفکنم تا ببینم  
در جنگ‌های گذشته ما، از چه  
زمانی این حیوان کوه پیکر و  
پرهیت‌مورد استفاده قرار گرفته  
و چه نقشی را در صحنه‌های پیکار  
ایفاء کرده است. این تصمیم صورت  
ق بنحود گرفت. ولی هرچه  
تم کمتر یافتم.

تکم

علاءالدین آذری

(دکتر تاریخ)

در جنگ‌های متعدد کورش کبیر بنیان گزار شاهنشاهی ایران از اسب و شتر و ارابه‌های داسدار و گردونه‌های جنگی خبر بود ولی از فیل خبری نبود. همچنین در لشکر کشی‌های داریوش بزرگ و خشایارشا فاتح آتن نامی از پیلان جنگی برده نشده بود. بهر حال با وجودیکه برخی معتقدند که پیروزی‌های ایرانیان در صفحات غربی هند و نیز در آفریقا (در حبشه یا اتیوپی) استفاده از پیلان را در ارتش ایران معمول نموده است معذک همانطور که اشاره شد تا اواخر دوره هخامنشی از وجود پیل در سپاه ایران اطلاع صحیحی در دست نیست و مورخان بیگانه که اکثراً یونانی بودند به این موضوع اشاره‌ای نکرده‌اند اکنون بی‌مورد نیست قبل از بحث درباره ارزش جنگی حیوان مزبور و مطالب مربوط به آن اجمالاً در خصوص زندگی و زادگاه فیل مطالبی از قول مسعودی که صفحاتی از کتاب خود را به بحث درباره این حیوان اختصاص داده است در اینجا ذکر نمائیم.<sup>۱</sup>

فیل جز به سرزمین زنگ و هند نراید و دندان آن به سرزمین هند و سهند باندازه زنگ بزرگ نشود، زنگان و هندوان از پوست فیل سپر سازند و سپر چینی و تبتی و لمطی و بجاوی و سپر هائی که در شیر بخوابانند و دیگر اقسام سپر بمحکمی آن نباشد ...

خرطوم بینی فیل است و به وسیله آن غذا و آشامیدنی بدهان رساند و ترکیب آن مابین غضروف و گوشت و پی باشد و با آن جنگ کند و ضربت زند و از آنجا بانگ زند.

هندوان پندارند اگر زبان فیل وارونه نبود زبان باومیآ موختند. شاه فیلان شاه هند است که او را پادشاه حکمت نیز اسم است که اصل حکمت از هندوان است... با وجود درشتی هیکل و بزرگی اندام چون بنزدیک انسان گذرد راه رفتن آن احساس نشود تا مقابل او رسد که قدم نیک بر میدارد و رفتار ملایم دارد.

۱- دك به كتاب مروج الذهب ج اول ص ۳۷۲ تا ۳۷۵ ترجمه ابوالقاسم پاینده.

از شاهان ایران نقل کرده‌اند که فیلان جنگی را به وسیله پیادگان از نیرنگ دشمن که ممکن بود گریه‌ای جانب او را کنند<sup>۲</sup> حفظ میکردند. ابن‌خلدون درباره استفاده رزمی فیل گوید:<sup>۳</sup>... و از جمله شیوه‌های جنگ آورانی که به جنگ و گریز دست می‌آورد ایجاد رزمگاهها و صفوفی در پشت لشکریان از جمادات و جانوران است و آنها را بمنزله پناهگاهی برای سواران هنگام جنگ و گریز قرار میدهند و منظور آنان از این شیوه این است که جنگاوران پایدار تر باشند، جنگ را بیشتر ادامه دهند و به غلبه بر دشمن نزدیک تر شوند و گاهی هم این شیوه را در جنگهای منظم به کار می‌برند تا پایداری و سرسختی لشکریان فزونی یابد چنانکه ایرانیان که همواره به جنگ و لشکر کشی منظم دست می‌آوردند در جنگها از فیل استفاده میکردند و بر پشت آنها برجهایی چوبین و کوشک‌ها می‌آوردند و آنها را از جنگ آوران و سلاح‌های گوناگون و بندها (رایات) مملو می‌ساختند و صفوفی از آنها در دنبال نبرد گاه تشکیل میدادند که بمنزله دژها و استحکامات نیز بشمار میرفت و به سبب آنها روحیه سپاهیان تقویت میشد و بر پشتگرمی و اعتماد آنان می‌افزود...

اکنون درباره جنگی صحبت میکنیم که در آن به قول مورخان یونانی از پیلان جنگی استفاده شده است: جنگ گوگمل یا گوگامل<sup>۴</sup> (نزدیک موصل کنونی). اسکندر مقدونی جوان مغرور و جاه طلبی که برای ارضای امیال

۲- مؤلف معتقد است که فیل از گریه می‌ترسد؛

۳- رک به مقدمه ابن‌خلدون تألیف عبدالرحمن بن‌خلدون ترجمه محمد پروین کتابداری ج اول ص ۵۴۱-۵۴۰.

۴- Gaugameles اما آخرین نبرد بزرگ بین داریوش و اسکندر به خلاف مشهور در آربل اتفاق نیفتاد بلکه در گویامل Gauyameles روی داد. این لغت علی‌المشهور در لغت‌ایرانی «دشترخانه» گریند چون یکی از شاهان قدیم ایران از دست خصم خویش بدان محل پناه برد و مالک آن قسمت، تیول چند قصبه را خاص معارج سلطان قرارداد. رک به کتاب حیات مردان نامی اثر پلوتادک، ترجمه محمد رضا مشایخی ج ۳ ص ۴۴۶-۴۴۵ بند ۵۷.

ماجراجویانه خود به شاهنشاهی وسیع و متمدن هخامنشی تاخته بود در آخرین نبرد بزرگ خود با داریوش سوم در محل گو کامل با سپاه عظیمی روبرو شد که تا آن زمان ندیده بود. مورخان تعداد افراد آنرا بیش از یک میلیون نفر نوشته‌اند این جنگ از جنگ‌های قطعی تاریخ بود شاهنشاه هخامنشی کلیه قوای خود را برای نابودی مهاجم پلید بسیج کرده بود ارباه‌های داسدار و پیلان جنگی برای نبرد از پیش تدارک شده بود.

در قلب، داریوش با تمام خانواده و نجبای ایران قرار گرفته بود و هندی‌ها و کاریان و آنایاست‌ها و تیراندازان مرد (آماردها) در اطراف او بودند. او کیان و بابلیها و سی‌تاک‌نیان و مردمان سواحل بحر احمر در صف دیگر از پس صف مذکور جاداشتند. داریوش جناح چپ خود را در مقابل جناح راست اسکندر با سوار نظام سکائی و هزار سوار باختری و صد ارباه داسدار تقویت کرده بود و پنجاه ارباه دیگر با سواره نظام ارمنی، کاپادوکی در جلوی جناح راست جا داشت، این عده با ارباه‌های داسدار و نیز فیل‌ها قلب را میپوشاند....

برش این داسها چنان سریع بود که دیودور گوید وقتی که سرهای سپاهیان مقدونی بزمین میافتاد چشمهای آنان بساز بود و تفیری در وجنات آنان در وهله اول دیده نمیشد. (کتاب ۱۷ بند ۵۸)°.

آریان مورخ یونانی تعداد پیلان جنگی قوای داریوش را که در جنگ گو کامل شرکت کرده بودند پانزده زنجیر ذکر کرده ولی نقشی را که این حیوان در جنگ ایفا کرده است بیان ننموده است لازم بتذکر است که مراقبت و هدایت پیلان جنگی که بر روی آنها اطاقک‌های چوبی قرار میدادند و تیراندازان را در آن مستقر می‌ساختند کار آسانی نبود. هرگاه فیل در جنگ مجروح میشد امکان داشت که روی از دشمن بر تافته و نیروی خودی را لکدمال و تار و مار سازد. نظایر این جریان بکرات در جنگهای قدیم اتفاق افتاده است. ضمناً در

۵- رک به کتاب ایران باستان تألیف هادروان حسن پیرنیا مشیرالدوله ص ۱۳۸۷.

شکها معمولاً فیلها را در عقب صفها قرار میدادند و گاهی هم برای اینکه اسبهای  
 روار نظام دشمن را بوحشت اندازند آنها را در مقدم سپاه و رونروی صف  
 حریف مستقر میساختند ...

در کتاب ایران شهر تعداد پیلان جنگی قوای داریوش را در جنگ گوگمل، ۵۰۰ زنجیر  
 ذکر کرده و در این خصوص مینویسد<sup>۶</sup> در همین جنگ ۵۰ فیل جنگی در اردوی  
 داریوش سوم وجود داشته است که موجب هراس و واهمه مقدونیان گردیده  
 و از قرار معلوم استفاده از فیل در جنگ از موقع تسلط ایران بر حبشه و  
 آفریقای شمالی و هندوستان غربی در ارتش ایران معمول شده است.  
 با وجودیکه ایرانیان در آغاز پیروز بودند ولی بهات رهبری غلط و علل  
 دیگر که ذکر آن در اینجا ضرورت ندارد موفقیتی نیافتند (۳۳۱ ق م).  
 اشکانیان که قریب ۴۷۵ سال در ایران زمین شهریاری کرده اند در جنگهای  
 خود از فیل استفاده نمیکردند و احتمالاً آنرا حیوانی میدانستند که در جنگها  
 ضرر آن بیش از نفع آن بوده است. از بین حیوانات اهلی نخست به اسب و پس از  
 آن به شتر برای جنگ و ستیز و سواری علاقه مند بودند ...

در دوره ساسانیان (۲۲۶-۶۵۲ م) پیلان را در جنگ بکار میگرفتند و در  
 این زمان که آداب و سنن قدیمی ایرانیان احیا شده بود صنف ورسته فیلسواران  
 در ارتش ایران ایجاد گردید. شادروان سعید نفیسی مینویسد<sup>۷</sup> «... و منصب زندک  
 یا زندک‌بذ که فوستوس بیزنطی<sup>۸</sup> ضبط کرده و گوید بمعنی رئیس فیلبانان  
 جنگی است و پیدا است که این کلمه از زندک یا زندک قرکیب شده که در زبان  
 امروز زنده یا ژنده و زنده پیل یا ژنده پیل میگویند...» همین نویسنده در جای  
 دیگر مینویسد (ص ۲۲) «فیل هائیکه از هندوستان آورده بودند ذخیره سپاه را  
 تشکیل میداد و این حیوان سپاه روم را همواره هراسان میکرد این فیلها

۶ - ایران شهر ج ۲ ص ۱۰۸۲

۷ - د. ک. بتاریخ تمدن ایران ساسانی ص ۲۹۳

۸ - ازاهاالی بیرانس (امپراطوری روم شرقی)

کرده بود ولی بعلمت هجوم قبایل خیون از محاصره دست برداشت.  
در باره بهرام پنجم یا بهرام گور (۴۳۹-۴۲۰) که پادشاهی خوشگذران و در  
عین حال دلیر و با کفایت و بقول طبری و دیگران پیل افکن نیز بود داستانها گفته اند.  
طبری گوید<sup>۱۶</sup> که بهرام بطور ناشناس به هند رفته و در آنجا شجاعته  
از خود بمنصه ظهور رسانیده و پیل عظیمی را که آفت مردمان آن سامان  
بوده بهلاکت آورده و پس از ازدواج با دختر پادشاه هند بایران باز گشته است..  
بلعمی در ترجمه تاریخ طبری که خود بر آن مطالبی افزوده است در مورد  
از پای درآمدن پیل عظیم هندی چنین نوشته است: «ملك مردی از آن خویش  
با او بفرستاد تا خبر بیاورد، پیل آهنگ او کرد بهرام يك تیر بزد در میان  
دو چشمش آن تیر ناپدید شد و پیل بدان تیر مشغول شد بهرام پیاده شد و  
بدو دست خرطوم پیل بگرفت و فرو کشید تا پیل به روی در افتاد و بهرام شمشیر  
بگردن او زد تا سرش از تن جدا کرد و سرش با خرطوم بر گرفت و بر گردن نهاد و از  
مرغزار بیرون آورد و بره بیفکند و خلق همی نگر یستند و عجب همی داشتند.....»<sup>۱۷</sup>  
فیروز پادشاه ساسانی (۴۵۸ - ۴۸۳) برای مبارزه با دشمن سرسخت خود  
خشنواز (اخشنوار) پادشاه هیاطله (هیطال - هون - یقتال) که بعدا موجب  
مرگ شهریار ساسانی را فراهم ساخت با قشون زیاد و پانصد زنجیر فیل عازم  
بلخ شد و با پادشاه یقتال بجنگ پرداخت...

خسرو انوشیروان (۵۳۱ - ۵۷۹) برای کمک به سیف بن ذی یزن امیر یمن  
که سرزمین او را حبشیه اشغال کرده بودند و هرز یا وهریز دیامی را که  
مردی کهنسال و از نجبای زمان خود بود و در زندان بسر میبرد مأمور فتح  
یمن کرد<sup>۱۸</sup> و قتی قوای معدود ایرانی بوسیله کشتی به یمن رسیدند و از آن

۱۶- تاریخ الطبری القسم الاول ۲ ص ۸۶۶ تا ۸۶۸ .

۱۷- ص ۹۴۷ تا ۹۴۵ .

۱۸- کسری سپاهی از زندانیان به فرماندهی وهرز پسر گامجار (گامگار) بدان  
سوی فرستاد و هرز مردی سالخورده و متجاوز از صدسال عمر کرده و از  
سواران دلیر و از بزرگان واعیان بود که در اثر ایجاد ناامنی در راهها به فرمان  
خسرو زندانی شده بود- نقل از کتاب اخبار الطوال تألیف ابوحنیفه ابن-  
داود دینوری ترجمه صادق نشات ص ۶۷-۶۸ .

ساحل فرود آمدند مسروق بن ابرهه امیر حبشی یمن سوار بر پیل در رأس  
 قوای خود آماده پیکار با ایرانیان شد بلعمی در این خصوص مینویسد ۱۹  
 و هرز یاران را بفرمود تا صف بر کشیدند و کمانها به زه کردند و کمانوی  
 جزوی کس نتوانستی کشیدن و به زه کرد و عصابه بخواست و ابروان بر پیشانی  
 بست و چشمش ضعیف شده بود. ایشان را گفت ملك را از دور بمن نمایشید  
 گفتند آنکه بر پیل نشسته است و تاج زرین بر سر نهاده است چون خودی و  
 بر میان تاج میان پیشانی ملك یاقوتی است سرخ همی تابد چون آفتاب. و هرز  
 آن یاقوت از دور بدید گفتا صبر کنید که پیل مر کب ملوک است تا از وی  
 فرود آید، زمانی ببود، گفتند از پیل فرود آمد و بر اسب نشست گفت اسب  
 مر کب عزت است. زمانی ببود از اسب فرود آمد و براستری زمینی نشست  
 گفت اکنون کمان مرا دهید که استر پسر خراست و خر مر کب ذل است  
 کمان بر گرفت و تیر بر نهاد و گفتا قبضه کمان من برابر آن یاقوت کنید که  
 بر پیشانی اوست بتاج اندر، چون من تیر بیندازم و سپاه از جای نجبید و انبید  
 که تیر من خطا کرد و نیافت، شما نیز از جای نجبید و تیری دیگر سبک مرا  
 دهید و اگر ایشان از جای بجنبند و گرد وی آیند بدانید که تیر یافت و  
 ایشان بدو مشغول شدند شما تیر باران کنید پس حمله کنید. پس دست او  
 برابر یاقوت بنهادند و او کمان بکشید به نیروی تمام و تیر بینداخت و آن تیر  
 راست بر آن یاقوت زد و بدو نیم شد و بتاج اندر شد و پیشانی ملك اندر یافت و  
 به سرش بگذشت و مسروق بیفتاد و سپاه از جای جنبیدند و گرد وی اندر آمدند  
 و سپاه عجم تیر باران کردند و خلقی به تیر بزدند و سپاه از جای اندر آمدند  
 و سپاه حبشه هزیمت شده.

خسر و پرویز شاهنشاه ساسانی (۵۹۰ - ۶۲۸) که برای مدت کوتاهی  
 توانسته بود و سمت ایران را بدوره هخامنشیان برساند سرانجام بعلت خبطها  
 و اشتباهات متعدد خود از هرا کلیوس امپراطور بیزانس (بوز نطیه) شکست یافت

۱۹- رك به تاریخ بلعمی ص ۱۰۳۳-۱۰۳۲.



در یکی از این جنگها برای دفاع از پایتخت (تیسفون) از وجود پیلان جنگ استفاده کرد و بدینوسیله توانست از پیشرفت سریع رومیان بسوی شهر مزید جلوگیری بعمل آورد. این پادشاه که از نظر شکوه و جلال دربار و وجه نوازدگان و رامشگران بزرگ و داشتن زنان و کنیزکان زیبا شهرت بسو دارد در اصطبل خود تعداد بسیاری از حیوانات مانند فیل و اسب که آورده بود. مؤلف مروج الذهب در این باره گفته است: ۲۰ «در اصطبل پرو پنجاه هزار حیوان بود به تعداد اسبان سواری زین های طلا مروارید جواهر نشان داشت در اصطبل وی هزار فیل بود» ۲۱ که یکی سفیدتر از بر بود و یک فیل بود که دوازده ذراع بلندی داشت. فیل جنگی به این بلندی بندر یافت شود که بیشتر فیلها از نه تا ده ذراع باشند ملوک دهند فیل های تنه و بلند را بهای گزاف دهند و ممکن است فیل های وحشی سرزمین زنگ از آن گفتیم خیلی بلندتر باشند و این را به قیاس شاخ آن که دندان گویند و از آن آرند توان دانست که وزن دندان صد و پنجاه تا دو بیست من باشد و من دو ده بغدادی است و هر چند دندان بزرگتر باشد پیکر پیل بزرگتر است...

یک روز عید پرویز برون شده بود و سپاه و عده و سلاح برای اورژهمیا بصف رژه هزار فیل بود و پنجاه هزار سوار نیز بجز پیادگان در اطراف بود فیلها در مقابل پرویز بخاک افتادند و سر برنداشتند و خرطوم برنجید تا آنرا با کجک کشیدند و فیل بانان با آنها بهندی سخن گفتند وقتی پرو این بدید تا سف خورد که چرا مزیت فیل داشتن، خاص هند است و گفت کاش فیل هندی نبود و ایرانی بود آنرا با سایر دواب قیاس کنید و بقدر معر و ادبی که دارد مزیتش نهید.

۲۰- مسعودی ص ۲۷۳.

۲۱- مؤلف زین الاخبار تعداد پیلان اصطبل خسرو پرویز را ۱۲۰۰ زنجیر کرده است (ابوسعید عبدالحی بن الضحاک بن محمود گردیزی به مقابله و تصحیص و تعلیق عبدالحی حبیبی استاد دانشگاه کابل ص ۳۶).

نقوشی از فیلم در دوسوی غار طاق بستان از زمان خسرو موجود است که حیوانات را در صحنه شکار گاه نشان میدهد کسانی که بر این فیلمها سوارند اسبهای بتن دارند که باتصاویر پرندگان زینت داده شده است. تصاویر فیلمها نند سایر حیواناتیکه در شکار گاه مشخص است بنحو ماهرانه ای حجاری شده و بقول مرحوم سعید نفیسی (تاریخ تمدن ایران ساسانی ص ۱۹۴) شاهکاری سنگتراشی است. ظاهراً فیلمها را برای رم دادن شکار و نیز بار کردن شته آنها بشکار گاه آورده اند.

در اواخر دوره ساسانیان که بخت از ایرانیان برگشته بود و آنها هم ملی بود که ذکر آن در اینجا لازم بنظر نمیرسد بساز هم پیلان جنگی در دانهای کارزار خود نمایی میکنند، در این جنگها که بین قوای ایرانیان و پاه تازیان در گیر میشود نقش پیلان در کسب پیروزی چشمگیر تر بنظر میآید. حتی وجود یکی از پیلان سپاه ایران در جنگ پل پیروزی و موفقیت سپاه ران را در جنگ آسان میسازد.

در جنگ پل که عرب بآن یوم الجسر و یا قس الناطف میگویند غیر از پیری و از خود گذشتگی سپاه ایران همانطوریکه ذکر شد پیلای عظیم پیروزی رانیانرا تسریع کرد.

احمد بن یحیی بلاذری مؤرخی که اصلاً عرب بوده و در سده دوم و سوم بزیسته و در کتاب خود موسوم به فتوح البلدان مانند دیگر مؤرخان متعصب مان خود اغلب از ایرانیان آنزمان بنام کافر و مشرک یاد میکند میگوید: ۲۲ گویند که چون پارسیان خبر اجتماع تازیانرا شنیدند مردانشاه ابرو بند (والحاجب) را بمقابله ایشان فرستادند انوشیروان این سپهسالار را بهمین لب داده بود و بدان تبرک میبجست او را از آن باب ابرو بند گفتند که وی روان را که از غایت پیری بر چشمانش فرو میریخت به پیشانی میبست ۲۳ و

۱- فتوح البلدان ترجمه دکتر آذرتاش، آذرنوش ص ۴۹-۵۰.

۲- این مطلب درباره وهرزدیلمی که شرح آن گذشت نیز صدق میکند.



نیز گفته اند که نام وی رستم بوده است. ابو عبید<sup>۲۴</sup> فرمان داد پل را استوار سازند در این کار مردمان بانقیایویرا یاری کردند گویند که این پل در روز کار پیشین از آن اهل حیره بوده است که بر آن گذشته بر سر ملک و مال خویش میرفتند ابو عبید آنرا اصلاح کرد زیرا نا استوار بود و بخشی از آن بریده شده بود آنگاه وی و دیگر مسلمانان که از مروحه آمده بودند بر آن پل گذشتند و به سپاه ابرو بند رسیدند. ابرو بند چهار هزار مرد سلاح پوشیده و يك پیل و به قولی چند پیل داشت. جنگ سختی در گرفت زخمهای فراوان بر پیکرها نشست و مسلمانان ناتوان گشتند سلیط بن قیس گفت: ای ابو عبید ترا از گذشتن بر این پل نهی کردم و اشارت نمودم که نخست سپاه به این ناحیت فرستی و به امیر المؤمنین نامه نویسی و طلب یاری کنی و تو ابا کردی پس سلیط خود بجنگید تا کشته شد.

آن گاه ابو عبید پرسید کشتن گاه این پیل کجاست؟ گفتند خرطوم او. پس خود حمله برد و بر خرطوم پیل ضربه زد ابو محجن بن حبیب ثقفی نیز حمله برد و ضربه بر پای فیل زد و او را بر خاک افکند آنگاه مشرکین حمله آوردند ابو عبید در آن حمله به قتل رسید. خدایش رحمت کناد. میگویند که پیل خود را بر او افکند و او زیر پای پیل کشته شد.

مسمودی مینویسد: <sup>۲۵</sup> «عربان فیلان مسلح را به نظر آوردند و چیزی دیدند که هرگز نظیر آنرا ندیده بودند و همگی گریزان شدند و بیشتر از آنچه به شمشیر کشته شدند در فرات غرق شدند. ابو عبید در این روز پیاده جنگ کرد او به فیل نزدیک شد ضربتی به چشم آن زد فیل ابو عبیده را با دست درهم کوفت و مردم به هیجان آمدند.»

سرجان ملکم گوید <sup>۲۶</sup>: «گویند ابو عبیده فیلی سفید در مرکز اشکر دیده دانست که ایرانیان را به آن اعتماد است با عزمی ثابت و جأشی رابط

۲۴- ابو عبید ثقفی سردار عرب در جنگ پل - پدر مختار معروف.

۲۵- مروج الذهب ج اول ص ۶۶۵.

۲۶- در معال حال سلاطین ساسانیه ج اول ص ۵۶. (تاریخ ایران - سرجان ملکم).

روی بدان جانور نهاد و با يك ضربت شمشیر خرطوم او را قطع نمود جانور از فرط درد دیوانه وار بر وی تاخت و سراپای او را با يك ضربت دست باخاك یکسان ساخت. در جنگ قادسیه (در جنوب نجف و در پنج فرسنگی جنوب غربی کوفه) لشکریان ایران تعداد زیادی فیل در اختیار داشتند بلاذری تعداد آنها را سی زنجیر نوشته است: « سفرای سعد ورستم آمدند و رفتند ، بادیه نشین چون به بارگاه رستم رسید وی را بر تخت زرین نشسته دید ، پستی‌ها و مخدّه‌های زربفت بر تخت چیده و فرش‌های گلابتون بر زمین طالار گسترده بود ایرانیان همه تاجی بر سر و زیورها برپیکر داشتند . پیلان جنگی در اطراف و اکناف آن جایگاه ایستاده بودند ، ۲۷

مسعودی در این باره گوید : ۲۸ « شماره مسلمانان هشتاد و هشت هزار بود و مشرکان شصت هزار بودند ۲۹ و فیلان را جلوی صف خود نهاده بودند و مردان سوار فیلان بودند . در جای دیگر گوید جنگ قادسیه در محرم سال چهاردهم هجری بود ( سالهای سیزدهم و پانزدهم نیز ذکر شده است) در این روز از جمله فیلان هفده فیل که بر هر فیل بیست کس سوار بود وزره آهن و شاخ داشت و به دیبا و حریر آراسته بود بطرف قوم بجیله رفت و پیاده و سواره از اطراف پیلان بود سعد چون دید که اسبان و فیلان سوی قوم بجیله رفت کس پیش بنی اسد فرستاد و فرمان داد تا بجیله را کمک کنند بیست فیل نیز روبه قلب نهاد و طلحه بن خویلد اسدی با سواران بنی اسد به میدان رفت و به مقابله پیلان پرداخت تا آنها را متوقف کرد .

یکی از فرماندهان عرب موسوم به قعقاع بن عمرو رئیس قشون امدادی که از شام رسیده بود بانیزه چشم پیل سفیدی را کور کرد و دیگران نیز با فیلها چنین کردند پیلان برگشته و انتظام قوای ایران را از هم گسستند . پس از این واقعه بقول ابن خلدون ۳۰ ایرانیان مصمم شدند که فیلها را از صحنه نبرد خارج سازند

۲۷- رك به تاريخ ادبی ایران تألیف ادوارد براون ص ۲۹۴ .

۲۸- رك به مروج الذهب ج اول ص ۶۷۰-۶۶۹ .

۲۹- بلاذری تعداد سپاه ایران را یکصد و بیست هزار نفر نوشته است .

۳۰- رك بمقدمه ابن خلدون ج ۱ ص ۵۴۱ .

این تصمیم بمرحله اجرا گذاشته شد و پیلبانان آنها را با صطبل‌هایشان در مدائن عودت دادند در جنگ قادسیه ابتدا اسبان عرب از دیدن حیوانات کومه پیکر می‌ده و راه فرار در پیش گرفتند تازیان بناچار از اسبان پیاده شده به جنگ پرداختند و این وضع تازمانیکه اسبها با پیلان خو گرفتند کم و بیش ادامه داشت فرمانده قوای ایران اسپهبد رستم فرخ‌زاد بگفته بعضی از مورخان در کنار پیلی نشسته بود که مرگ او را در روبرو دید و گویند در آن روز رستم در سایه پیلی نشسته بود که آنرا از جوالهای پر از دیباج بار کرده بودند یکی از آنها بر او فرو آمد روی از آن مرد...<sup>۳۱</sup> و تازیان که از پیلان جنگی ارتش ایران آسیب فراوان دیده بودند و هنوز واقعه کشته شدن ابوعبید و نابودی هزاران نفر از افراد جنگی خود را در نبرد پیل بخاطر داشتند هر کجا باین حیوان باهوش و زورمند بر می‌خوردند بدون تأمل بقتلش اقدام می‌نمودند بلاذری می‌نویسد<sup>۳۲</sup> و یحیی بن سلمه بن کهیل حضرمی از مشایخ اهل کوفه روایت کند که چون مسلمین مداین را فتح کردند پیلای در شهر بیافتند پیش از آن هر پیلی را که بدست می‌آوردند میکشیدند در امر آن پیل نامه به عمر نوشتند پاسخ داد که اگر خریداری یافتید آنرا بفروشید پس مردی از اهل حیره آنرا بخريد مرد روزگاری چند پیل را تیمار می‌کرد و به مردم مینمایاند جل‌های زیبا بر او می‌پوشاند و گرد شهر و دیها می‌گردانید روزی ام‌ایوب زن مفیره بن شعبه<sup>۳۳</sup> که پس از مرگ وی بشکاح زیاد در آمده بود بدیدن آن پیل رفت و در آن روز که ام‌ایوب بخانه پدر میرفت مرد

۳۱- رک بتاریخ اجتماعی ایران تألیف سمید نفیسی ص ۲۱۵- در مورد این واقعه یعنی قتل رستم مطالب بسیار گفته شده است بارقاطر یاقیلی بروی انوافتاد و بازوی وی را بشدت مجروح کرد در این موقع عربی قصد جان رستم نمود وی اضطراراً خود را بنهر افکند و از شدت جراحات از حال رفت سر باز تازی که علقمه نام داشت سردار بزرگ را بقتل آورد ...

۳۲- رک به کتاب فتوح البلدان ص ۹۳ و ۹۴

۳۳- یکی از امرای عرب و صاحب ابولولو (فیروز) همانکسی که عمر را کشت ...

آن پیل بیاورد و در برابر در مسجدی که اینک باب الفیل نام دارد بایستادام ایوب در پیل نگر است سپس چیزی بصاحب آن داد و روانه‌شان کرد پیل دوسه گام پیش رفت و ناگهان در افتاد و جان داد؛ و بدین سبب آن در را باب الفیل خواندند...

# غوریان

## مقدمه:

بنابگفته امام شهاب الدین  
ابی عبداله یاقوت بن عبداله -  
الحموی الرومی البغدادی<sup>۱</sup>  
تلفظ صحیح غور بضم اول و سکون  
ثانی و آخر آن راه است. این  
ناحیه ولایتی کوهستانی و بین  
هرات و غزنه و سرزمینی وسیع  
و بسیار سرد و عبور و مرور از آن  
خطرناک و وحشت انگیز بود و  
با وجود وسعت فراوانی که  
داشت شهرهای بزرگ در آن  
بچشم نمیخورد و بسزرگترین  
آبادیهای غوره قلعه ای مستحکم  
بنام فیروز کوه مقرر حکومت  
سلاطین آن ناحیه از آل سام که  
همان اعراب باشد بود.<sup>۲</sup>  
راجع بوضع جغرافیائی و

تکمیل

عباس پرویز

۱ - معجم البلدان جلد چهارم ص ۲۱۸ : عین عبارت یاقوت چنین است : « غور بضم اوله و سکون ثانیه و آخره راه جبال و ولایة بین هراة و غزنه و هی بلاد باردة واسعة و هی مع ذلك لانتطوی علی مدینة موحشة مشهورة و اکبر ما فیها قلعة یقال لها فیروزه کوه یسکن ملوکهم فیها و منها کان آل سام.... »  
۲ - در جای خود در این مورد گفتگو خواهد شد.



حدود مشخص و کامل غور مؤلفین مسالك و ممالك و جغرافی دانهای اسلامی اطلاعات صحیحی نداده‌اند و گفتار آنان بایکدیگر اختلاف بسیار دارد و حتی بعضی از این جغرافی نویسان، ساکنین این ناحیه را جزء کفار میدانند و برخی عده مسلمانان آنجا را بامقایسه کفار ناچیز می‌شمارند و جمعی دیگر برعکس عده مسلمانان را نسبت بکفار فزونتر نوشته‌اند. اما از مجموع نوشته‌های جماعت مزبور چنین بنظر می‌آید که از قرن پنجم بعد مذهب رسمی غورستان اسلام و عده مسلمانان آنجا بیشتر بوده است و شاید در نواحی کوهستانی و صعب‌المبور آن جمعی از کفار که از طرف مسلمانان رنج می‌دیدند اجتماع داشتند. بطور کلی باید گفت که ناحیه غور محصور بین مرات و فره و زمین داور و گوزگانان و غرستان بوده است و ناحیه بامیان که پایتختی بهمان نام داشت در مشرق غور واقع بود. ما در اینجا جهت مزید فایده گفتن صاحبان مسالك و ممالك را بعین عبارت می‌آوریم: حمداله مستوفی قزوینی در این مورد می‌گوید: «غور ولایتی است و شهرستان آنرا آهنگران خوانند. از اقلیم چهارم است.... و قریب سی پاره دیه از توابع آنجاست و مردم آنجا را ببلاغت نسبت کنند...»<sup>۳</sup>

در حدود العالم راجع به غور و محصولات آن چنین آمده است: «غور ناحیتی است اندر میان کوهی و شکستگیها و اورا پادشائیست کی غور شاه خوانند. اورا قوتش از میر گوزگانانست و اندر قدیم این ناحیت غور همه کافران بودندی. اکنون بیشتر مسلمانان اند و ایشان را شهرک ها و دهها بسیار است و ازین ناحیت برده و زره و جوشن و سلاحها نیکوافتد و مردمانش بدخواه و ناسازنده و جاهل و مردمانش سپیدند و اسم<sup>۴</sup>. ابو اسحق ابراهیم اصطخری راجع بناحیه غور مینویسد: «غور ناحیتی بسیار است و در جمله مسلمانان (مقصود مؤلف سرزمینهایی است که توسط مسلمانان مسکون بود) یاد کردیم بحکم آن کی در غور مسلمانان

۳- نزهت القلوب ص (۱۵۴-۱۵۵)

۴- حدود العالم من المشرق الى المغرب ص (۱۰۱-۱۰۲)

بسیار باشند و کوهستانی آبادان است و استوار ورودها و چشمه‌ها و باغها و بوستانها دارد و حدود غور از هری در گیر و تافره و تازمین داور و تا رباط کروان از اعمال ابن فریفون و تا حدود غرجستان و همچنین تابه هری باز گردد و کوه های غور از حد خراسان است و همچنین بر حدود بامیان و پنجهر و ماوراءالنهر تا ترکستان درونی و تاشاش و تا خرخیز برسد و در این کوهها از اول تا آخر معدنهای نقره است و معدنهای زرو بهترین آنست که به حدود خرخیز است و ازین معدنها پنج بولایت ایلام است آنست کی در حدود پنجهر است.<sup>۵</sup>

عین ترجمه صورة الارض ابن حوقل در خصوص غور چنین است: «اما غور کافرستان است و سبب آنکه در نوشته های ایلامی از آن یاد می شود. این است که گروهی مسلمان دارد و کوههایی آباد با چشمه ها و باغها و رودهاست و بس استوار است. در اوایل این سرزمین در طرف مسلمانان گروهی متظاهر باسلام اند ولی مسلمان نیستند. بلادی که غور را احاطه کرده اند عبارت اند از هرات تافره و از آنجا تا بلدی داور و از آنجا تا رباط کروان که تحت حکومت محمد بن فریفون صاحب جرزجانان است و از رباط کروان تا غرجستان و از آنجا تا هرات همه این بلادی که غور را احاطه کرده از آن مسلمانان است و در سراسر بلاد مسلمانان سرزمینی نیست که پیرامون و حدود آن تحت تسلط مسلمانان باشد و در وسط آن کافران باشند جز غوریان ..... بیشتر بردگان غور را به هرات و سیستان و نواحی آن می برند. جبال غور به حدود خراسان و بیرون بامیان تا پنجهر<sup>۶</sup> امتداد می یابد آنگاه ببلاد و خان داخل شده و از بلاد ترک و حدود چاچ (شاش) تا خرخیز کشیده میشود و سراسر این کوه دارای کنهای نقره و طلا و پرمایه ترین آن در نزدیکی خرخیز و قسمتی است که از

۵- مسالك وممالك صفحات ۲۱۴-۲۲۰

۶- صورة الارض ترجمه دکتر جعفر شمار ص (۱۷۸-۱۷۹).

۷- پنجهر با اصطلاح محلی بمعنای پنج کوه است.

عازم جبال غورشده و در نزدیکی کوهسار مرغ اقامت گزید این بود يك روايت راجع باستقرار بسطام يکی از اجداد آل شنسب و همراهان او در ناحیه غور. اما بموجب روايت ديگر پس از غلبه فریدون بر ضحاک فرزندان و دوتن از برادران بسطام به نهاوند رفتند و در آنجا سکونت اختيار کردند. يکی از اين برادران که سور نام داشت بامارت نهاوند رسيد و برادر ديگر موسوم به سام سپهسالار و فرمانده کل قوای وی گرديد. اولی را دختری و دومی را پسری بود که از ایام کودکی نامزد يکديگر شدند. ولی پس از مرگ سام بزرگان و رجال کشور بر فرزند او حسد ورزیدند و بسعایت و تفتين از وی نزد سور پرداختند و سور از ازدواج دختر خود با عموزاده او امتناع نمود و حتی در صدد برآمد که آن دختر را يکی از ملوک اطراف دهد. چون دودلداده مزبور از اين تصميم آگاهی یافتند در خفا از نهاوند فرار کردند و بنواحی کوهستانی غور رفتند و بتدریج جماعتی از خواص و اعوان ایشان بآنان پیوستند و باز ماندگان دختر سور و پسر سام سلسله غوریان را در محل غور تشکیل دادند.

عين عبارت منهاج سراج<sup>۱۲</sup> راجع بموضوعی که شرح آن گذشت از اين قرار است: «چون افریدون بر ضحاک غالب شد و ممالك بگرفت دو برادر او و فرزندان او به نهاوند افتادند. برادر مهتر را که سور نام بود امير شد و برادر کهتر را که سام نام بود سپهسالار شد و امير سور را دختری بود و سپهسالار را پسری. هر دو عمزادگان از خوردی نامزد يکديگر بودند. ایشان دل بر هم ديگر نهاده سپهسالار سام وفات کرد و پسر او (نيک) شجاع و مبارز رسیده بود چنانچه در آن عهد به مردی و جلالت نظير نداشت. بعد از فوت پدر او حاسدان پيدا آمدند و او را پيش امير سور سماینها کردند. عمرا دل بروی گران شد و عزم کرد

۱۲- طبقات ناصری جلد اول ص ۳۲۲.

تادختر را بملکی دهد از ملوک اطراف چون آندختر را خبر شد عمزاده را اعلام داد شبی بیامد و در قلعه بگشاد و ده سراسب گزیده از آخر امیر سور باز کرد و دختر را و اتباع او را بر نشاند و چندانچه امکان داشت از نفوذ بر گرفت و روان شد و خود را بر سبیل تعجیل بکوه پایه‌ها غور انداخت و آنجا مقام داشت و گفتند زومندیش. آن موضع رامنیش نام شد و کارایشان آنجا استقامت پذیرفت.

از دو روایتی که نقل شد روایت اول بنظر صحیح‌تر می‌آید و چنانکه گفتیم فریدون دوبار بدون اخذ نتیجه لشکریانی جهت بهنگ آوردن بسطام بهندوستان و غور فرستاد و میخواست بارسوم نیز سپاهیانی را برای قلع و قمع وی به غور گسیل دارد. اما مقارن آن احوال سلم و تور فرزندان فریدون برادر خود ایرج را کشتند و فریدون سخت اندوهگین شد و نتوانست قوای به غور بفرستد و از طرف دیگر بسطام کسانی را نزد وی فرستاد و تقاضای صلح کرد بموجب این مصالحه بسطام و اعرابیکه بتدریج باو پیوسته بودند در آن سامان در خصب و نعمت بسر بردند. سلاطین شنسب از دودمان بسطام بودند. آل شنسب را معمولاً بچهار طبقه تقسیم می‌کنند از این قرار: اول غوریان که پایتخت آنان فیروز کوه بود و بحث راجع بآنان موضوع این مقاله است. دوم سلسله سلاطین بامیان که پایتخت آنان را نیز بامیان می‌گفتند. سوم سلاطین غزنه که این شهر از زمان سلطان معزالدین محمد سام غازی بپایتختی برگزیده شد و پس از وی غلامان او نیز در آن محل حکومت کردند. چهارم سلاطین شنسبی‌هند. صاحب طبقات ناصری عده امراء و پادشاهان غور را که در فیروز کوه سلطنت کرده‌اند بیست و دو تن نوشته است ولی قاعدتاً عده آنان باید بیست و یک نفر باشد چه سلطان علاءالدین محمد بن ابی‌علی دوبار بسلطنت رسید. برخی دیگر از مؤلفین از آن جمله مؤلفین تاریخ گزیده و حبیب السیر عده این پادشاهان را پنج تن نوشته‌اند. پیدا است که مورخین اخیر الذکر پادشاهان بزرگ و نام‌آوران آنها را بشمار آورده‌اند.

**امیر فولاد :** امیر فولاد بن ملك شنسب بن خرنک بر نواحی کوهستانی غور (در حدود ۱۳۰ هجری قمری) حکومت میکرد. هنگامی که ابو مسلم خراسانی بر ضد حکومت بنی‌امیه قیام کرد و حکام آنان را از خراسان راند امیر فولاد بن شنسب جمعی از قواء خود را بمساعدت وی برد. این امیر چون فرزندی نداشت بعد از مرگ او حکومت غور بدست برادرزادگان وی افتاد. راجع باین جماعت تا روی کار آمدن بنجی نهاران که مدت آن چهل سال میشود اطلاعی در دست نیست.

**بنجی نهاران (حدود ۵۱۷۰ هـ) :** بنجی نهاران شنسبی یکی از بزرگترین امراء غور و متصف بجمیع صفات حسنه بود و صورتی زیبا و سیرتی نیکو داشت. وی جهت گرفتن عهد و لوای حکومت غور به بغداد نزد هارون الرشید رفت. علت مسافرت او را به بغداد صاحب طبقات ناصری<sup>۱۳</sup> چنین مینویسد: در غور طایفه‌ای وجود داشت که افراد آن دعوی میکردند آنان قبل از شنسبانیان اسلام آوردند و ایشان را شیشانیان منسوب بیکى از امراء آن خاندان شیت- بن بهرام مینامیدند. در لغت غور شیت را شیش میگفتند و بهمین مناسبت طایفه مزبور معروف به شیشانیان شدند. در هر صورت شیت در آغاز حکومت امیر بنجی با وی بنای مخالفت را گذاشت و در سراسر غور قتل و خونریزی و فتنه برپا شد. سرانجام دو امیر مزبور تصمیم گرفتند بخدمت هارون الرشید خلیفه عباسی بروند تا یکی از آندو را بامارت غور برگزیند و دیگری سر اطاعت در مقابل وی فرود آورد. راجع باین تصمیم و عزیمت شیت و امیر بنجی بدر بار خلافت منهاج سراج شرحی دارد که بعین عبارت در اینجا نقل میشود و می‌گوید: «بازرگانی بود در آن دیار یهودی بر دین مهر موسی علیه السلام و آن بازرگان را با امیر بنجی محبتی بود و او سفر بسیار کرده بود و بتجارت رفته و حضرت ملوک اطراف دیده، آداب درگاه ملوک و سلاطین شناخته بود.

اوبا امیر بنجی همراه شد و مقصود و مطلوب امیر بنجی را معلوم داشت . امیر بنجی را گفت: اگر من ترا ادبی تعلیم کنم و حرکات و سکنات درآموزم و معرفت و مراتب درگاه خلافت و حضرت سلاطین تلقین واجب دارم تا بدان سبب امارت و ایالت بمالک غور حواله تو شود بامن عهد بکن که در کل ممالک تو بهر موضع که خواهم جمعی از بنی اسرائیل و متابعان مهتر موسی علیه السلام را جای دهی و ساکن گردانی تا در پناه تو و ظل حمایت ملوک و فرزندان تو آرمیده باشند. بنجی نهاران با آن تاجر بنی اسرائیل عهد کرد که چون شرط نصیحت و تعلم آداب ملوک و خدمت درگاه خلافت مرا تعلیم کنی جمله ملتجسات تو بوفای رسام و مقترحات تو در کنار تو نهم . چون از جانبین عهد مستحکم شد آن تاجر بنی اسرائیل او را آداب ملوک در خدمت درگاه خلافت و سلاطین و شرایط تعظیم دار الخلافه تعلیم دادن گرفت و جهت اولیاس قبا و کلاه و موزه و زین استعداد کرد سواری و کار بستن اسلحه تلقین و تفهیم مهیا و مرتب میکرد چنانچه منازع او شیش بن بهرام را از آن جمله هیچ معلوم نبود تا چون بداد الخلافه رسیدند شیش بن بهرام همچنان با لباس مختصر غوریانه که در خانه معهود او بود در رفت و امیر بنجی نهاران با لباس امیرانه وزی مهترانه و استعداد و آداب بحضرت خلافت آمد بعد آداب خدمت درگاه خلافت به وقت فرصت هر دو آنچه مقصود هر دویشان بود با شرایط خدمت بموقف عرض رسانیدند و حال منازعت بایکدیگر بخدمت وزیر استاد الدار باز گفتند و مقصود و مطلوب کلی در میان آوردند.

امیر المؤمنین هارون الرشید بعد از آنچه قصه ایشان را مطالعه فرموده بود و نظر مبارک او بحال ایشان ملحق شده در حق امیر بنجی نهاران تربیت فرمود . چون امیر بنجی نهاران از جمال نصیب شامل و نصاب کامل داشت و بحسن طبیعت و طراوت زینت آراسته بود بر لفظ مبارک امیر المؤمنین رفت هذا قسم یعنی این بنجی نیکو رویست و آداب امارت و اسباب فرماندهی و

ایالت و حسن صورت و صفاء سریرت جمع دارد. امارت غور حواله او باید فرمود و پهلوانی لشکر ممالک غور حواله شیش بن بهرام باید کرد و بتشریف دار الخلافه هردو بدین اسم مشرف شدند و بجانب غور باز آمدند. بحکم فرمان حضرت خلافت مراجعت کردند و از آن عهد لقب سلاطین شنسبانی از لفظ مبارک امیر المومنین هارون الرشید قسیم امیر المومنین گشت (رحمهم الله اجمعین) چون هردو تن به غور باز آمدند امارت شنسبانیان و پهلوانی شیشانیان را ....»

سوری بن محمد: پس از مرگ امیر بنجی تا روی کار آمدن امیر سوری بن محمد اطلاعاتی در خصوص ملوک غور در دست نیست. در دوران سلطنت امیر سوری که با کاردانی و لیاقت توانسته بود بر قسمت اعظم سرزمین غور تا سرحدات سند تسلط یابد مردم والشتان واقع در جنوب شرقی غور آئین مبین اسلام را نپذیرفته بودند و همین امر موجب نزاع و دشمنی مداوم بین غوریان مسلمان و کفار مقیم آن ناحیه گردید و مقارن آن احوال یعقوب لیث صفاری که عازم فتح رنج بود بر سر راه آن شهر تکیه آباد را تصرف کرد و لك لك<sup>۱۴</sup> امیر آنجا را از میان برداشت. با این پیش آمد کار نزاع بین مسلمانان و کفار غور بالا گرفت و چندی نگذشت که از قریب مسداخ یعقوب لیث به نواحی سرحدی سند کوچ کردند و در آنجا که ناحیه کوهستانی بود مسکن گزیدند. امیر سوری بن محمد نیز با جماعت مسلح بآن سامان رفت و تا آخر عمر همانجا باقی بود. تاریخ روی کار آمدن امیر در حدود سال ۲۶۰ هجری است.

ملك محمد سوری: امیر سیکسکی که ملوک سلاطین شنسبانیان را قور بود. وی چندین بار به غور لشکر کشید و در بعضی جنگها شکست خورد. سلطان محمود غزنوی در ۴۰۵ هجری قمری (۱۰۱۴ میلادی) غور را فتح کرد و سوری را قتل کرد.

میکرد و در آغاز امر بین او و سلطان غور مناسبات دوستانه برقرار بود . ولی چندی نگذشت که ملک محمد به پشتگر می و استظهار قلاع مستحکم خویش بنای نمر و نسبت به سلطان محمود را گذاشت و از پرداخت خراج محمود سرپیچید . بهمین مناسبت سلطان محمود بالشکری گران عازم غور شد و ملک محمد سوری در قلعه آهنگران تحصن اختیار کرد و مدتی مقاومت نمود . اما سرانجام چون از حیث آذوقه در مضیقه افتاد از قلعه بیرون آمد و اظهار بندگی و اطاعت کرد و سلطان محمود وی و فرزند کهرش را که شیش نام داشت با خود برد . ملک محمد سوری در نزدیکی محل گیلان (یا کیدان) غزنه بدرود حیات گفت . بعضی از آن جمله مؤلفین مجمل فصیحی<sup>۱۵</sup> و حبیب السیر<sup>۱۶</sup> معتقدند که بر اثر رنج اسارت خود را مسموم ساخت . در مجمل فصیحی راجع باین موضوع ذیل وقایع سال ۴۰۰ چنین آمده است : « مردن پسر سوری ملک غور که در حربی که سلطان محمود را در غور واقع شد گرفتار گشت و از نکین انگشتی خود زهر مکید و خود را هلاک کرد و قیل سنه احدى و اربع مائه » خواند میر همین مطلب را باین صورت مینویسد : « و در سنه احدى و اربع مائه سلطان محمود غزنوی جهت مصالح دنیوی لشکر به غور کشید و حاکم آن دیار محمد بن سوری بادو هزار سوار در برابر آمده اسیر سر پنجه تقدیر گشت و نکین زهر آلود مکیده از عالم رحلت نمود . »

برخی دیگر از آن جمله محمد زمخسری اسفزاری بر آنند که محمد سوری توسط سلطان محمود غزنوی پس از آنکه پسرش شیش بدستیاری او از زندان فرار کرد بقتل رسید . عین عبارت زمخسری از این قرار است :

« سلطان محمود سبکتکین خواست که غور را بتمامی مسخر گرداند . بر امیر غور محمد سوری را که حاکم آنجا بود بمواعید بسیار و عهدنامه ها

بسیار داد . و بعد از آنکه غور را بتمامی مسخر گرداند . بر امیر غور محمد سوری را که حاکم آنجا بود بمواعید بسیار و عهدنامه ها



بصلح بیرون و درغزنین اورا حبس فرمود و بعد از آن سلطان اورا گفت که پسر خود حسن (مسلماً مؤلف اشتباه کرده و بجای شیش حسن آورده است.) که درغور حاکم است طلب کن تا ملازم در گاه، باشد و ترا اجازت مراجعت دهیم. حسن را نیز بدین تدبیر بدست آورد و هر دو را حبس فرمود. محمد سوری بعد از مدتی که امید خلاص منقطع کرد پسر را گفت مرا عمر بآ خر رسیده و می‌خواهم که ترا از این محبس مخلصی شود که خاندان ما بر نیفتد و در آن خانه که محبوس بودند دری در جانب صحرا داشت اما تا زمین سی گز بود. شبی پلاسی که در خانه انداخته بود بهرید و برهم بست مثل ریسمانی و پسر را از آن در خلاص داد. پس پسرش پیاده به غور رفت و حکومت بگرفت. سلطان ازین حال خبر یافت محمد سوری را به کشت و کینه و خصومت غزنویان و غوریان قایم گشت. ۱۷

قدر مسلم آنست که گفته منهاج سراج راجع بمرگ ملک محمد سوری بسال ۴۰۰ در محل کیلان (کیدان) از مضافات غزنه بحقیقت نزدیکتر است. در هر صورت سلطان محمود شیش را پس از مرگ پدر به غور فرستاد و حکومت آنجا را به پسر ارشد ملک محمد یعنی ابوعلی واگذار نمود.

ابوعلی بن محمد : ملک ابوعلی فرزند محمد سوری در ایام سلطنت پدر خویش بولا یتمهدی انتخاب شد و هنگامیکه ملک محمد سوری از در طغیان با سلطان محمود غزنوی در آمد وی همواره با این شیوه مخالفت میکرد و حتی مکاتیبی چند مشتمل بر اظهار عبودیت و اطاعت بخدمت سلطان غزنوی میفرستاد. بهمین مناسبت پس از مرگ پدر سلطان محمود اورا بحکومت غور گماشت (۴۱۰) و برادر او شیش (شیت) از وی تبعیت و اطاعت کامل میکرد. این امیر در سراسر غور با حداث مساجد جامع و ابنیه خیریه پرداخت و نسبت بعلما و فضلا کمال مهربانی و عطوفت را مبذول داشت. اما در اواخر امارت وی

۱۷- حبیب السیر جلد دوم جزء چهارم ص ۳۷۹ - چاپ کتاب فروشی خیام تهران.

برادرزاده‌اش عباس بن شیت بسراو خروج کرد و ویرا باسارت درآورد و خود  
بسلطنت رسید .

عباس بن شیت : عباس بن شیت که بسیار دلیر و شجاع بود بدستیاری  
جمعی از جوانان برعم خود قیام کرد و ویرا همانطور که گفته شد اسیر و محبوس  
نمود و جمیع اموال و ذخائر سلطنتی را بهنگ آورد و از همان آغاز امارت  
بنای ظلم و ستم را با مردم گذاشت وی درعین کمال سختگیری و ظلم و جور  
امیری سیاستمدار و درکار مملکتداری ماهر و قادر بود . منهاج سراج راجع  
بکثرت بیدادگری او چنین می‌آورد : « جور و بیدادی در طبیعت او مرکب و  
با خلق بیشمار بی‌رسمی آغاز نهاد و با مملکت و اموال خلق تملق کردن گرفت . چنانچه  
رعایا و حشم بدست او در ماندند و عاجز گشتند و چنانچه مدت هفت سال  
در عهد او هیچ حیوانی از اسب و شتر و گاو و کوسفند نتایج نداد و از  
آسمان باران باز استاد و بروایتی هیچ کس از آدمی هم فرزند نیاورد و از  
شومی ظلم او راوی چنین گوید : که او را دوسگ بود . شگرف مدام در  
زنجیر و قلادها آهنین بودند . یکی را ابراهیم غزنین نام کرد و دیگری  
را عباس غور . مدام دوسگ را پیش او آوردند و زنجیر از ایشان بر گرفتند و  
هر دو را باهم در جنگ انداختند و گاهی که سگ همنام او غالب آمدی آنروز  
شادیه‌ها کردی و بخشش بسیار فرمودی و روزیکه سگ دیگر غالب آمدی آنروز  
در غضب بودی و خلق را برنجائیدی و هیچکس را از خواص او مجال نبود  
که با او حدیث کردی .<sup>۱۸</sup>

این پادشاه در علم نجوم حظ کامل داشت و در ولایت مندیش بخطه سنگه  
برای بنای قلعه، اوستادان کامل از اطراف حاصل کرد و دیوارها برسم باره از  
آن قلعه بر دو طرف شح (زمین سخت) کوه زار مرغ بر کشید و در پای آن کوه  
بر بالای تلی قصری بلند بنا فرمود و باد و ازده برج در هر برجی (سی دریچه

۱۸- روضات الجنات جلد اول ص ۳۹۴ .

نهاده شش برج شرقی و شمالی و شش برج غربی و جنوبی) و در هر برجی صورت  
برجی از فلک بنگاشت و وضع آن‌چنان کرد که هر روز خورشید از يك درجه  
به نسبت آن درجه که مطلع او بودی در تاقی چنانچه او را معلوم بودی که  
آن روز آفتاب در کدام درجه و از کدام برجست و آن وضع دلیل است بر حذاقت  
و استادی امیر عباس در علم نجوم.<sup>۱۹</sup>

در دوران سلطنت امیر عباس بن شیت قصور و ابنیه فراوان برپا شد. اما  
بر اثر ظلم و ستمی که نسبت به مردم روا می‌داشت سرانجام اینان بستوه آمدند و  
اشراف و بزرگان غور مکاتبی نزد سلطان ابراهیم غزنوی فرستادند و او را  
دعوت بآمدن به غور کردند. سلطان نیز تقاضای آنان را پذیرفت و بالشکری  
فراوان راه آن خطه را در پیش گرفت و چون به غور رسید جمیع سپاهیان امیر عباس  
بوی پیوستند و سلطان ابراهیم بآسانی بر امیر غوردست یافت و سلطنت آن  
ناحیه را با میر محمد پسروی واگذار کرد.

محمد بن عباس : چنانکه اشاره شد سلطان ابراهیم بن مسعود غزنوی چون  
امیر عباس را گرفت و به غزنه فرستاد طبق تقاضای اکابر و اعیان غور سلطنت  
آن ناحیت را بفرزند وی امیر محمد سپرد (حدود ۴۵۰ هجری قمری) این  
امیر برخلاف پدر خویش طینتی پاک و سیرتی نیکو داشت و بمحض آنکه بامارت  
رسید بجبران فسادى که بر اثر ظلم و ستم پدرش سراسر غور را فرا گرفته بود  
بنای دادگری و عدالت را گذاشت و نسبت بسلاطین غزنوی کمال انقیاد و  
اطاعت را مرعى داشت و هر سال مبلغى بعنوان باج و خراج بدربار آنان  
می‌فرستاد و همین امر باعث شد که مردم در دوران امارت وی در رفاه و آسایش  
تمام بسر برند.

قطب‌الدین حسن : ملك قطب‌الدین حسن بن محمد بن عباس که مورخیه  
ویراجد اعلاى سلاطین بزرگ غور میداند بسیار عادل و لایق و کاروان و در حاکمیت

۱۹- طبقات ناصری جلد اول ص ۳۳۱.

بود. در دوران سلطنت او قبایل مختلف غور در گوشه و کنار کشور سر بشورش بر آوردند و وی، با سیاست تمام جمیع این شورشها را خواباند. یکی از وقایع زمان او عصیان غوریان ناحیهٔ تکاب از توابع ایالت و جیرستان بود. قطب الدین حسن جهت دفع طغیان بآنجا لشکر کشید و چون از در اطاعت در نیامدند قلعهٔ مستحکم آنان را محاصره کرد اما ضمن محاصره آن قلعه تیری به چشم وی اصابت نمود و بهمان زخم چشم از دنیا پوشید. همراهان امیر چون بر این ماجرا اطلاع یافتند با کوشش و تلاشی فوق العاده قلعه را گشودند و عاصیان را از میان برداشتند و آن قلعه را با خاک یکسان کردند.

**عزالدین حسین :** ملك عزالدین بن حسین بن حسن را پدر سلاطین غور میخوانند او در سال ۴۹۳ بامارت غور رسید. ویرا هفت فرزند بود که پس از او هر يك بامارت قسمتی از ناحیهٔ غور رسیدند. ملك عزالدین امیری معدلت پرور و داد گستر بود و غور در زمان وی آبادان گردید. بزهاد و عباد احترام میگذاشت. این امیر با سلطان سنجر سجلقی معاصر بود و بین آن دو روابط حسنه برقرار بود و هر سال تحف و هدایای گران بها از آن جمله سلاح و جوشن بدر بار سلجوقیان میفرستاد و به برکت وجود وی فراوانی نعمت و آسایش مردم روز افزون شد.

**قطب الدین محمد :** ملك الجبال قطب الدین محمد بن حسین دومین فرزند ملك عزالدین حسین بود که بامارت ولایت ورسار در غور رسید. وی فیروز کوه و قلعهٔ آن را بنا کرد. چندی از سلطنت این پادشاه نگذشت که بین او و برادرانش اختلاف و نزاع بروز نمود و نتوانست در فیروز کوه بماند و به غزنین نزد بهرامشاه غزنوی رفت و چون در مدت اقامت خود در آنجا بذل و بخشش فراوان کرد مردم آن دیار از جان و دل فریفته او شدند. اما حاسدین بنای تمامی را گذاشتند و بهرامشاه را گفتند قطب الدین بهشم بد نسبت باهل حرم سلطان نگاه میکنند. بهمین مناسبت بهرامشاه ویرا در خفا مسموم

ساخت (۵۴۱) بالین پیش‌آمد آتش خصومت بین آل محمود و شنسبانیان شعله‌ور گردید.

**بهاء الدین سام :** چون ملك الجبال به غزنین رفت و کار بنای فیروز کوه معطل ماند سلطان بهاء الدین سام بن حسین خود را از سنکه یکی از بلاد غور به فیروز کوه رساند و در سال ۵۴۴ بر تخت سلطنت جلوس کرد و بنای شهر را بپایان رساند و چهار قلعه مستحکم در اطراف و اکناف غور ساخت از این قرار: قلعه کجوران گرمسیر و غور. قلعه شورسنگ در جبال هرات. قلعه بندار در جبال غرستان و قلعه فیروز بین غرستان و هادین. چون این امیر قصد انتقام جوئی از بهرامشاه غزنوی را در قتل قطب الدین محمد داشت بالشکریان فراوانی که از جروم و غرستان فراهم آورده بودند عازم غزنین گردید ولی بین راه در بستر بیماری افتاد و فوت شد. (۵۴۴)

**سلطان علاء الدین حسین :** پس از مرگ بهاء الدین سام بن حسین بترتیب دو تن از برادران او بنام شهاب الدین محمد بن حسین و ملك شجاع الدین علی بن حسین بسلطنت غور رسیدند (۵۴۴). اما پادشاهی آنان دوامی نداشت و بعد از مرگ این اخیر سلطان علاء الدین حسین بن حسین بن سام بر تخت سلطنت جلوس کرد. وی جهت انتقام خون ملك الجبال قطب الدین محمد بن حسین که توسط بهرامشاه غزنوی کشته شده بود قوای عظیم از غور و غرستان فرا آورد و بغزم غزنین حرکت کرد و قتیکه بهرامشاه از این امر اطلاع حاصل نمود بالشکریانی که از غزنین و هندوستان گرد آورده بود از طریق و تکیان آباد بزمین داور رفت و در آنجا با سپاهیان سلطان علاء الدین شد. بهرامشاه کسانیرا نزد سلطان علاء الدین فرستاد و پیغام داد:

بجانب خود. مملکت اسلاف خود قرار گیر که ترا طاعت منظور است  
نیاید شد. چنانچه می‌آرم. سلطان علاء الدین در جواب فرستاد:

۲۰- طغثات امیری جلد اول ص (۳۳۱-۳۳۲)

توپیل می آری من خرمیل می آرم. مگر ترا غلط می افتد که برادران مرا هلاک کرده ای و من هیچکس ترا هلاک نکرده ام. ۲۱ با این جواب بهرامشاه حاضر بمصاف بادشمن شد. سلطان علاءالدین حسین دوتن از دلیران سپاه خود را بنام خرمیل سام حسین و خرمیل سام بنجی مخاطب قرار داد و بآنان چنین گفت: «بهرامشاه پیغام کرده است که من پیل می آرم و من جواب گفته ام اگر توپیل می آری من خرمیل می آرم. امروز شما هریک را یک پیل می باید که بر زمین زنید و هر دو زمین بوس دادند و باز گشتند بموضعی که آنرا کته باز (در جنوب شرقی غزنه) گویند. هر دو لشکر را مصاف شد. در وقت مصاف هر دو پهلوانان پیاده شدند و دامنهای زره در میان باز زدند و بمصاف درآمدند چون پیلان بهرامشاه حمله آوردند هریک از آن پهلوانان بریک پیل درآمدند و در زیر بر گستوان پیل رفتند و بدشنه شکم پیل بردیدند. خرمیل سام بنجی در زیر پای پیل بماند و پیل بروی افتاد. او با پیل هلاک شد و خرمیل سام حسین پیل را بینداخت و سلامت بیرون آمد. ۲۲.

سلطان پس از آن لباس نبرد برتن کرد و فرمان داد جامه ای لعل رنگ بیاورند تا بروی آن لباس بپوشد حاضران علت این امر را پرسیدند. سلطان گفت: «از برای آنکه اگر تیر یا نیزه یا شمشیر اندام مرا مجروح گرداند. لعلی خون بر سلاح من بواسطه قبای لعل ظاهر نباشد تا دل حشم من نشکند.» ۲۳

جنگاوران غور در آن زمان در میدان نبرد چنین رسم داشتند که از پوست گاو جامه ای مخصوص می ساختند و درون آنرا از پنبه میانداشتند و در فواصل معین کرباس می گذاشتند و پنبه و کرباس و پوست را بیکدیگر میدوختند و برتن میکردند و آنرا کاروه می گفتند چون پیادگان غور این لباس عجیب را برتن میکردند سرپای آنان پنهان میشد و وقتی که دریک صف در کنار یکدیگر

۲۱- صفحات ۳۴۱ و ۳۴۲ جلد اول طبقات ناصری.

۲۲- همان کتاب ص ۳۴۳.

۲۳- طبقات ناصری جلد اول (۳۴۴-۳۴۵-۳۴۶).

قرار می‌گرفتند بصورت دیواری مستحکم در می‌آمدند که نفوذ در آن مشکل بود و تیر کار گر نمی‌کردید .

هنگامیکه لشکریان طرفین حاضر بمصاف شدند دولتشاه بن بهرامشاه بادسته‌ای از سواران و پیل فراوان حمله کرد و صف کاروه بدستور سلطان علاءالدین باز گردید و دولتشاه فریب این حیلۀ جنگی را خورد و از آن عبور کرد سپس بیادگان غور رخنه صف را مسدود کردند و از اطراف سپاه دشمن را محاصره نمودند و دولتشاه و همراهان او را بخاک هلاک انداختند . بمحض این پیش آمد بهرامشاه باقوای خویش پای بفرار نهاد و سلطان علاءالدین بتعقیب او پرداخت تادر نزدیکی تکین آباد بمحل موسوم به جوشن آب گرم رسید و باردوم بابهرامشاه جنگید و او را شکست داد و باز بدنبال وی شتافت . بهرامشاه چون به غزنین رسید قوای فراوان تهیه دید . اما کسان وی برای دفعه سوم از پسای در آمدند و علاءالدین غزنین را قبضه کرد و هفت شبانه روز آنجا را با آتش سوزاند و قبور سلاطین غزنوی را شکافت و اجساد آنان را بیرون آورد و جملگی را جز جسد سلطان محمود و سلطان مسعود و سلطان ابراهیم بسوخت و قتل عام عجیبی براه انداخت و زنان و کودکان را اسیر کرد و دستور داد اجساد سلطان سیف الدین سوری و ملک الجبال را با صندوق به غور ببرند . منهاج سراج راجع باین مطالب چنین گوید : « درین هفت شبانه روز از کثرت سواددود چنان هوا مظلم گردید که شب را مانستی و شب از شعله های آتش که در شهر غزنین میسوخت هوا چنان می نمود که بروزمانستی و درین هفت روز دست کشاد و غارت و کشتن و مکابره بود هر که را از مردان یافتند بکشتند و عورات و اطفال را اسیر کردند و فرمان داد تا کل سلاطین محمودی را از خاک بر آورند و بسوخت مگر سلطان محمود غازی و سلطان مسعود ابراهیم را و بر تصور سلطانان غزنین يك هفته تمام علاءالدین بشراب و عشرت مشغول بود و درین وقت فرموده بود که تربت سلطان سیف الدین سوری و روضه ملک الجبال طلب کرده

بودند و هر دورا صندوق ساخت و بجهت تمام لشکر استعداد غزا مهیا گردانید .  
 چون هفت روز گذشت شب هشتم شد شهر تمام خراب گشت و سوخته شد.<sup>۲۴</sup>  
 سلطان علاءالدین در شب هشتم توقف خود در غزنین ابیاتی چند در مدح  
 خود ساخت و مغنیان را دستور داد تا با چنگ و چغانه بزنند آن ابیات این است :

جهان داند که سلطان جهانم	چراغ دوده عبا بیام
علاءالدین حسین بن حسینم	که باقی باد ملک جاودام
چو بر کلکونه دولت نشینم	یکی باشد زمین و آسمانم
امل مصرع زن گرد سپاهم	اجل بازیگر نوک سنام
همه عالم بگیرم چون سکندر	بهر شهری شهی دیگر نشام
بران بودم که با او باشی غزنین	چو رود نیل جوی خون برآم
ولیکن گنده پیرانند و طفلان	شفاعت میکند بخت جوانم
ببخشیدم بدیشان جان ایشان	که بادا جانسان پیوند جانم

سلطان علاءالدین حسین جهانسوز پس از تخریب غزنین و با آتش سوزاندن  
 آن راه شهر داور و بست را در پیش گرفت و در بست کاخهای مجلل و باشکوه  
 غزنویان را با خاک یکسان ساخت سپس به فیروز کوه رفت و ضیافتی عظیم برپا  
 نمود و بعیث و طرب پرداخت و چون از بساده سرمست گردید قطعه ذیل را ساخت  
 و زنان مغنیه را بخواندن آن واداشت :<sup>۲۵</sup>

آنم که هست فخرز عدلم زمانه را	آنم که هست جورز بدلم خزانه را
انگشت دست خویش بدن دان کند عددو	چون برزه کمان نهم انگشتوانه را
چون جست خانه خانه کمیتم میان صف	دشمنز کوی باز ندانست خانه را
بهرامشه بکینه من چون کمان کشید	کندم بنیزه از کمر او کنانه را
پشتی خصم گر چه همه رای و رانه بود	کردم بگروز خرد سر رای و رانه را

۲۴- طبقات ناصری جلد اول ص ۳۴۷ .

۲۵- طبقات ناصری جلد اول ص (۳۵۱-۳۵۲) .



کین توختن بتیغ در آموختن کنون  
ای مطرب بدیع چو فارغ شدی ز جنگ  
شاهان روز کار و ملوک زمانه را  
بر گوی قول را و بزین این ترانه را  
دولت چو بر کشید شاید فرو گذاشت  
قول مغنی و می صاف مغانه را

این پادشاه در همان بدو ورود به فیروز کوه غیاث الدین محمد سام و معز الدین محمد سام فرزندان سلطان شهاب الدین سام را در و جیرستان به حبس انداخت و از آن پس بر اثر توفیقی که در تخریب غزنین و فتوحات خود حاصل کرده بود کبر و غرور فوق العاده‌ای بروی مستولی شد و با سلطان سنجر سلجوقی بنای عناد و دشمنی را گذاشت و آنچه را که بنا بود سالانه بعنوان خراج نزد وی فرستد نفرستاد. سلطان سنجر به همین مناسبت قوای عظیم گرد آورد و راه غور را در پیش گرفت و سلطان علاء الدین بالشکری گران بمقابله او شتافت. فریقین در قصبه ناب بین فیروز کوه و هرات بایکدیگر برابر شدند. بنابه دستور سلطان علاء الدین قبل از رسیدن قوای سنجر صحرای معروف به سه گوشه ناب را نزدیک هریرود آب بستند تا زمین پوشیده از گل ولای گردد و لشکریان او راهی جهت فرار نداشته باشند. چون جنگ آغاز شد جناح راست لشکر سلطان علاء الدین که از غوریان و ترک و خلیج مرکب بود دست از مقابله و مقاتله برداشتند و به سلطان سنجر پیوستند و همین امر موجب درهم شکستن سپاهیان غور گردید و جمع کثیری از لشکریان علاء الدین در موقع عقب نشینی در گل فرو رفتند و هلاک شدند و عده‌ای دیگر با سارت در آمدند و سلطان علاء الدین نیز اسیر شد و سنجر دستور داد او را با تخته بند آهنین مقید سازند. سلطان علاء الدین چون از این فرمان اطلاع یافت به سنجر چنین پیغام داد: «بخدمت سلطان عرضه میباید داشت که بامن آن کن که من باتو اندیشیده بودم و تخته بند زر مهیا گردانیده بودم تا مقدار و حرمت سلطنت تو موفور ماند. چون عرضه افتاد آن تخته بند را طلب کرد. چون حاصل شد همان تخته بند برپای او نهادند و او را بر شتر نشانند.»<sup>۲۶</sup>

۲۶- طبقات ناصری جلد اول ص (۳۵۵-۳۵۶).

سلطان علاء الدین در لطف طبع و ظرافت بیان شهرت بسیار داشت و این امر بر سنجرمسلم بود. بهمین لحاظ دستور داد قید از وی بر گیرند و او را بخدمت آورند. چون علاء الدین بدر بار آمد سنجر طبقی از درو گوهر به او بخشید و سلطان علاء الدین در مدح سنجر این رباعی را سرود:

بگرفت و نکشت شه مرا در صف کین      هر چند بدم کشتنی از روی یقین  
بخشید مرا يك طبق در نمین      بخشایش و بخشش چنان بود و چنین

سلطان سنجر از آن پس علاء الدین را بمنادمت خود برگزید و در ضیافتها وی را میخواند. روزی هنگام بزمی که فراهم شده بود چشم سلطان علاء الدین بر خال کف پای سنجر افتاد و دوبیتی ذیل را بالبدیهه گفت:

ای خالک در سرای تو افسر من      وی حلقه بندگی توزیور من  
چون خال کف پای ترا بوسه زنم      اقبال همی بوسه زند بر سر من

سلطان سنجر سخت شادمانه شد و او را با خزائن پربها به غور فرستاد تا تاج و تخت خود را از برادرزاده خویش ملک ناصر الدین حسین مادیی بازستاند.

در دوران اسارت سلطان علاء الدین امراء و بزرگان دولت ملک ناصر الدین مادیی را بپادشاهی برداشته بودند و در این راه جمعی از مردم ناحیه کشی از خود فداکاری بسیار نشان داده. بهمین مناسبت و قتیکه ملک ناصر الدین بسلطنت رسید خزاین و دفاین سلطان علاء الدین را بین آنان تقسیم کرد. سلطان علاء الدین چون به غور رسید نخست در صدد قلع و قمع متمرودین و سرکشان کشی برآمد و بآنجا لشکر کشید و قتنه جویان را از پای درآورد و فیروز کوه را متصرف شد و قوایی آراسته و مجهز جهت تصرف نواحی دیگر فراهم ساخت و پس از محاربات پی در پی بر بامیان و طخارستان و جروم و زمین داو و بوست تسلط یافت و قلعه تولک را در جبال هرات محاصره کرد و این محاصره شش ماه بطول انجامید و سرانجام گشود. سپس عازم غرستان شد و قلاع مستحکم آنجا را نیز

بتصرف در آورد و در محاصره و گرفتن قلعه سبکجی شش ماه وقت صرف کرد. وی در سال ۵۵۱ چشم از دنیا پوشید و جسد او را در محل سنگه غور بخاک سپردند.

**ملك ناصرالدین حسین :** چنانکه اشاره شده هنگامیکه سلطان علاءالدین باسارت سنجر در آمد بزرگان غور ملك ناصرالدین حسین بن محمد مادینی را از مادین آوردند و بر تخت سلطنت نشاندند و این ناصرالدین همانطور که دیدیم برای حفظ مقام خویش اموال سلطان علاءالدین را بین طایغان و متمردین تقسیم کرد. ملك ناصرالدین مردی شهوت پرست بود و در غیبت سلطان علاءالدین زنان حرم او را بخود اختصاص داد. اما این امر دیری نپایید و چون خبر بازگشت سلطان به فیروز کوه رسید همان زنان بابالش ویرا در خوابگاه خفه کردند (۵۴۷).

**سلطان سیف‌الدین محمد :** سلطان سیف‌الدین محمد بن علاءالدین حسین جهانسوز پس از فوت پدر به سال ۵۵۱ هجری قمری بر اریکه سلطنت تکیه زد. وی پادشاهی عادل و باذل و کریم و از اهل تسنن بود و از همان آغاز سلطنت بجبران ظلم و ستمی که پدرش بر رعیت روا داشته بود با مردم بعدل و داد رفتار کرد و آنچه را که از دست داده بودند بآنان باز پس داد.

در اواخر سلطنت سلطان علاءالدین حسین جمعی از ملاحده ساکن الموت جهت تبلیغ آئین خویش به غور آمده بودند و وی ایشان را در این امر آزاد گذاشته بود. غافل از آنکه مردم آن ناحیت اقدام او را نپسندیدند و دست بشور و طغیان گذاشتند. سلطان سیف‌الدین بمحض آنکه بپادشاهی رسید جمیع مبلغین مذهب اسمعیلیه را از دم تیغ گذراند و مردم غور با این رفتار شادمانه شدند و اطاعت او را از دل و جان کردن نهادند و مملکت بتدریج آرامش گرفت.

پس از مرگ سلطان سنجر بسال ۵۵۲ طوایف غزبر خراسان تسلط یافتند

و پیوسته غور و دامنه جبال غزنین و غرستان را مورد تجاوز قرار میدادند. سلطان سیف الدین جهت دفع غزان بالشکری عظیم از غرستان و ولایت قادس از منضعات مرو و شهر دزق گذشت و در مقابل غزها آرایش نظامی گرفت و جمع کثیری از آنان را کشت. اما در میدان جنگ سپهسالار ابوالعباس شیش با انتقام خون برادر خود درمیش بن شیش که بدست سلطان کشته شده بود او را از پشت بضرپ نیزه بقتل رساند. صاحب طبقات ناصری علت قتل سلطان سیف الدین ( سال ۵۵۸ ) را چنین نقل میکند: « سبب انقراض عمر او آن بود که روزی در سرا پرده خود بر آماج تیر می انداخت و امراء غور را فرموده بود تا در خدمت او موافقت مینمودند. سپهسالار درمیش بن شیش که برادر ابوالعباس و برادر سلیمان شیش بود در خدمت او بود و رسم امراء غور و ملوک جبال آن بود که در آن عصر هر کس را تشریف دادندی او را دستوانه زر و مرصع بجواهر دادندی. چنانچه درین روزگار کمر میدهند. و بدست این سپهسالار درمیش بن شیش دو دستوانه مرصع بود که او را ملک ناصر الدین حسین بن محمد مادینی تشریف داده بود و آن هر دو استوانه از حرم و خزانه سلطان سیف الدین بود. چون سلطان این دستوانه حرم خود بدست او دید غیرت رجولیت و حمیت سلطنت در باطن او شعله زدن گرفت و نایره آتش غضب برآمد. فرمود که درمیش برو تیر من از آماج بیار. درمیش بحکم فرمان روی نهاد. پشت او بجانب سلطان شد. سلطان سیف الدین یکی تیر در کمان نهاد تا بنا کوش کشید و بر پشت درمیش چنان زد که برآه سینه وی برون رفت و بر جای هلاک شد<sup>۲۷</sup>. » پس از کشته شدن سلطان، غوریان منهزم و متواری شدند.

### سلطان غیاث الدین ابوالفتح : سلطان غیاث الدین ابوالفتح

محمد سام قسیم امیر المومنین برادر سلطان معزالدین و ازیک مادر و مادر آنان دختر ملک بدرالدین گیلانی ( نزدیک غزنه ) از تخمه آل شنسب بود که

۲۷- جرزان همان گریزان کنونی جزء ایالت میمنه افغانستان است.

بسال ۵۵۸ پیادشاهی رسید. چنانکه دیدیم پس از مرگ سلطان غیاث‌الدین پدر آن دو شاهزاده در کیلان (کیدان) سلطان علاءالدین در فیروز کوه بر تخت سلطنت جلوس کرد و برادر زادگان خود سلطان غیاث‌الدین و سلطان معزالدین را در قلعه و جیرستان بزندان افکند و باز همانطور که اشاره شد چون سلطان علاء‌الدین چشم از دنیا پوشید سلطان سیف‌الدین بجای او زمام امور ناحیه غور را در دست گرفت. این پادشاه محبوسین و جیرستان را آزاد کرد. غیاث‌الدین به سلطان سیف‌الدین پیوست و معزالدین به بسامیان نزد عم خویش فخرالدین مسعود رفت. اما پس از قتل سلطان سیف‌الدین توسط سپهسالار ابوالعباس شیش که در پیش گفته شد لشکریان غور منزهماً از رودبار ودزق و اسیرده و لویز و شهر افشین پایتخت غرستان گذشتند و بقصبة و زاورد رسیدند در محل اخیر الذکر ابوالعباس شیش و جمعی از بزرگان و متنفذین مملکت بخدمت غیاث‌الدین رسیدند و با او در سلطنت غور بیعت کردند و ویرا پیادشاهی تهنیت گفتند. سپس به فیروز کوه رفتند و او را بر تخت سلطنت نشاندند. و قتیکه معزالدین برادر غیاث‌الدین از این خبر آگاه شد با کسب اجازه از عم خود ملک فخرالدین، بسامیان را ترک گفت و به فیروز کوه نزد برادر آمد.

سلطان غیاث‌الدین فرمان حکومت استیه و کجوران را بنام وی نوشت. این دو برادر پیوسته منتظر فرصت جهت انتقام خون پسر عم خویش سلطان سیف‌الدین که توسط ابوالعباس شیش کشته شده بودند بود و بایکی از خواص دربار قرار بر آن گذاشتند: که چون ابوالعباس در بارگاه آید و میان بارگاه بخدمت بایستد هر گاه که سلطان معزالدین دست بکلاه خود برد او سر ابوالعباس بیندازد و همچنان کردند<sup>۲۸</sup>، چون ابوالعباس کشته شد سلطان غیاث‌الدین در اداره امور کشور استقلال تمام یافت و کار او بلاعی گرفت.

۲۸- طبقات ناصری جلد اول ص ۳۶۱.

متصرفات غوریان افزایش یافت . مقارن آن احوال ملك فخرالدین مسعود در صدد تصرف تاج و تخت فیروز کوه برآمد و جهت نیل باین مقصود قوایی عظیم تهیه دید و از ملك علاءالدین قماچ پادشاه بلخ و تاج الدین یلدوز والی هرات کمک خواست . سرانجام لشکریان این سه امیر راه فیروز کوه را در پیش گرفتند . تاج الدین یلدوز که از دیگران به فیروز کوه نزدیک تر بود از کنار رود هرات خود را بمحل راع زر نزدیک پایتخت غوریان رساند و جهت آنکه افتخار فتح نصیب او شود منتظر ملك فخرالدین و ملك علاءالدین قماچ نشد و دست بکار نبرد زد . اما در میدان جنگ بقتل رسید . منهاج سراج در این مورد میگوید : « دو مبارز غوری از میان لشکر باهم عهده کردند و در روی صف بخدمت سلطان آمدند و پیاده شدند و روی بر زمین نهادند که ما دو بنده لشکر هرات را کفایت میکنیم . پس بفرمان سوار شدند و هر دو مرکبان برانگیختند و شمشیرها بر کشیدند و چون باد پران و ابردمان سوی صف ترکان آمدند و آواز میدادند یلدوز کجاست که ملك یلدوز را می طلبیم و یلدوز در زیر چتر ایستاده بود لشکرش بملك اشارت کردند چندانچه آن دو مبارز غوری را معلوم شد که یلدوز کدامست . هر دو چون شیران عرین گرسنه و پیلان مست در یلدوز افتادند و بزخم شمشیر یلدوز را از پشت اسب بر زمین انداختند ۲۹ » .

پس از قتل یلدوز لشکریان غور فاتح شدند و سپاهیان دشمن پای بفرار نهادند . سلطان غیاث الدین جمعی را مأمور جنگ با ملك علاء الدین قماچ کرد . این جماعت بر کسان او غلبه نمودند و قماچ را کشتند و سرش را بخدمت غیاث الدین آوردند . غیاث الدین سر قماچ را نزد عم خویش ملك فخرالدین فرستاد و خود باتفاق برادر و سپاهیان که همراه داشت از اطراف لشکریان بامیان را تحت محاصره در آورد و چون نزدیک ملك فخرالدین رسید بابراد

۲۹ - طبقات ناصری جلد اول ص ۳۷۸ .

از اسب فرود آمد و او را بار دو گاه خویش آورد و بر تخت نشاند و مراسم بندگی و اطاعت را بجای آورد. ملك فخرالدین که با این رفتار دچار خشم و غضب شده بود به بامیان برگشت. سلطان غیاث الدین پس از بازگشت عم خویش لشکر به گرمسیر و زمین داور کشید و آن نواحی را بحیطه تصرف خود درآورد. چنانکه گفته شد تاج الدین یلدوز حکمران هرات در جنگ با سلطان غیاث الدین کشته و لشکر او متفرق شد. مقارن آن احوال بهاء الدین طغرل یکی از غلامان سلطان سنجر از موقع استفاده کرد و بر هرات دست یافت. چون سلطان غیاث الدین از این امر اطلاع حاصل کرد کمر فتح هرات را بست و بیشتر توجه باین موضوع از آن سبب بود که بزرگان هرات بوسیله نامه‌های فراوان او را دعوت بآمدن آنجا کرده بودند بنابراین سلطان عازم هرات شد و بآسانی بر آن شهر مستولی گردید و چند سالی نگذشت که نواحی قادس و کالیون (بین هرات و مرو) و فیوار و سیفرود را نیز قبضه کرد و بر اثر ازدواج با تاج الحریر جوهر ملك دختر سلطان علاء الدین جهانسوز بر جمیع بلاد غرستان و طالقان و جرزان<sup>۳۰</sup> دست یافت و بلاد جروم و تکیان آباد (تکناباد) را ضمیمه متصرفات برادر خویش کرد چنانکه در کتب تاریخ مسطور است غزها کابل و زابل و غزنه را از خسرو شاه غزنوی گرفته و از آن پس غزنویان به هندوستان رفته و لاهور را بی پایتختی برگزیده بودند.

سلطان غیاث الدین که چشم طمع باین نواحی دوخته بود با سپاهیانی عظیم از فیروز کوه بیرون آمد و بر غزان تاخت و آن نقاط را متصرف شد و جمع کثیری از غزها را بخواك هلاك انداخت. این فتح در سال ۵۶۹ اتفاق افتاد. پس از فتح غزنین سلطان برادر خویش معزالدین را بر تخت سلطنت غزنویان نشاند. در این گیرودار بهاء الدین طغرل برای دفعه دوم بر هرات

۳۰- در تدوین این مقاله از کتب طبقات ناصری و روضة الصفاء و حبیب السیر و روضات الجنات زمخجی و مجمل فصیحی و الکامل و معجم البلدان و - نزहत القلوب و حدود العالم و مسالك و ممالك اصطخری و صورة الارض استفاده شده است.

مسلط شد. چون سلطان غیاث‌الدین از کار غزنین فراغت یافت عازم هرات شد و بسهولت طغرل را از آن ناحیه راند (۵۷۱) و دو سال بعد از آن تاریخ، فوشنج را تصرف کرد (۵۷۳). با این فتوحات روز بروز قدرت سلطان فزونی گرفت و امراء و ملوک همجوار قلمرو سلطنتی وی مانند سجستان و گرگان (شاید کرمان باشد) که غزها در آنجا حکومت میکردند اطاعت و بندگی او را پذیرفتند و طالقان و اندخود و میمنه و فاریاب و پنجه جزو متصرفات وی درآمد. و در جمیع این نواحی خطبه بنام او خواندند و سکه باسم وی زدند. مقارن آن احوال بین سلطان شاه و علاءالدین تکش اختلاف و جنگ و نزاع بروز کرد و سلطان شاه بدر بار سلطان غیاث‌الدین آمد و چندی در آنجا ماند. ولی اندکی نگذشت که بنای مخالفت با او را گذاشت و دربار فیروز کوه را ترک گفت و مرورا گرفت و موجب هرج و مرج در متصرفات غوریان گردید. سلطان غیاث‌الدین جهت رفع این غائله در سال ۵۸۸ فرمان داد که سلطان معزالدین پادشاه غزنین و ملک شمس‌الدین امیر بامیان و ملک تاج‌الدین حرب حکمران سیستان با سپاهیان خود در محل پروبار مرو باو پیوندند. چون این همه مهیا شد سلطان غیاث‌الدین از رود مرغاب گذشت و با سلطان شاه مقابل شد. در جنگی که بین طرفین اتفاق افتاد سلطان شاه شکست خورد و بهاء‌الدین طغرل با سارت درآمد و بامر غیاث‌الدین بقتل رسید چون خبر فوت سلطان علاء‌الدین تکش خوارزمشاه به سلطان غیاث‌الدین رسید (۵۹۶) بخراسان لشکر کشید و نیشابور را محاصره و تصرف کرد و ملک علی شاه پسر تکش و جمعی از امراء خوارزم از آنجمله سرتاش و کزلك خان را اسیر نمود. سپس ملک ضیاء‌الدین شنسبانی را بحکومت نیشابور گماشت و در سال ۵۹۷ مرو شاهجان را متصرف شد و آنجا را به ملک نصیر‌الدین محمد خرنک سپرد و امارت سرخس را به پسر عم خموش ملک تاج‌الدین زنگی بامیانی واگذار کرد. سلطان غیاث‌الدین با دربار خلفا روابط و مناسبات نیکو داشت و از طرف المقتضی



والناصرالدین‌الله خلعتهای پربهاء بدربار فیروز کوه فرستاده میشد. منهاج سراج راجع باین امر گوید: «چند کثرت از حضرت دارالخلافة امیرالمومنین المقتضی بامرالله و از امیرالمومنین الناصرالدین‌الله خلع فاخره بحضرت سلطان غیاث‌الدین طاب ثراه واصل شد و کثرت اول ابن‌الربيع آمد و قاضی مجدالدین قدوه با او بدارالخلافت رفت و کثرت دیگر ابن‌الخطیب آمد و پدر این داعی مولانا سراج منهاج طاب مرقدہ با او نامزد شد بدارالخلافة<sup>۳۱</sup>»

سلطان غیاث‌الدین در روز چهارشنبه بیست و هفتم ماه جمادی‌الاولی دارفانی را وداع گفت و ویرا در جوار مسجد جامع هرات مدفون ساختند. سن او در موقع مرگ شصت و سه سال بود و متجاوز از چهل سال پادشاهی کرد. دربار وی ملجاء شعراء، علما و اصحاب زهد و تقوی بود. این سلطان و برادر او سلطان معزالدین نخست مذهب کرامیان (تابعین محمد کرام) داشتند؛ ولی هنگامیکه سلطان معزالدین بسلطنت غزنین رسید چون مردم آن ناحیه بر مذهب امام ابوحنفیه کوفی بودند او نیز همان آئین را اختیار نمود و سلطان غیاث‌الدین بدست قاضی وحیدالدین مرو رودی بمذهب شافعی درآمد. بهمین مناسبت کرامیان باوی بنای مخالفت را گذاشتند و در سراسر کشور غوغا برپا شد و امام صدرالدین علی هیصم نیشابوری از بزرگان کرامیان و مدرس شهر افشین غرستان اشعاری در ذم سلطان سرود و بر تغییر مذهب او اعتراض کرد و به نیشابور رفت و یکسال بعد سلطان با او بر سر مهر آمد و ویرا دوباره به فیروز کوه خواست.

سلطان غیاث‌الدین دو پایتخت داشت. زمستانها را در شهر داور و تابستانها را در شهر فیروز کوه میگذراند. وزراء او عبارت بودند از: شمس‌الملک عبدالجبار گیلانی (گیلان نزدیک غزنین) و فخرالملک شرف‌الدین قزدار (منسوب به قزدار یا قصدار) و مجدالملک دیوشاهی داری و عین‌الملک سوریانی (منسوب به سور از قبایل افغانی غور) و ظهیرالملک عبدالله سنجری و جلال‌الدین دیوشاری

علاءالدین بن محمد (۵۹۹ - ۶۱۲) سلطان علاءالدین محمد بن ابی علی بن الحسن شنبی عموزاده سلطان غیاثالدین و سلطان معزالدین بود و در دوران سلطنت سلطان غیاثالدین حکومت بست و جیرستان و گرمسیر و درمشان (شمال غربی قندهار) و روزکان (شمال قندهار) و غزنین را داشت. وی باتفاق عموزادگان خویش بجنک پتهورا راهی اجمیر در هندوستان رفت و در این سفر جنگی شجاعت و شهامت بسیار از خود نشان را در هنگام لشکر کشی سلطان غیاثالدین به خراسان و فتح نیشابور شرکت کرد و از طرف وی بحکومت نیشابور نائل آمد در موقع محاصره نیشابور توسط سلطان محمد خوارزمشاه با آنکه مدتی مقاومت کرد ناگزیر آن شهر را ترک نمود و به غور بازگشت و پس از مرگ سلطان غیاثالدین سلطنت فیروز کوه و غرستان و زمین داور را سلطان معزالدین با وسپرد (۵۹۹) و وقتی که سلطان معزالدین بسال ۶۰۱ بخوارزم لشکر کشید وی نیز با جمعی از سپاهیان بقلع و قمع اسماعیلیان قاین شتافت و از آنجا به جناباد (کناباد) قهستان رفت و قلعه معروف کاخ را در آن ناحیه گرفت و به غور مراجعت کرد اما مقارن آن احوال سلطان معزالدین شهید شد و سلطان غیاثالدین محمود بن محمد سام در بست برضد او برخاست و بجانب فیروز کوه راند. امراء غور به وی پیوستند و سلطان علاءالدین فیروز کوه را ترک گفت و به غرستان رفت. اما کسان غیاثالدین مذکور بدنبال وی شتافتند و سپهسالار حسن عبدالملک او را در محل سرپل مرغاب دستگیر کرد و بامر غیاثالدین در قلعه اشیار غرستان محبوس ساخت و علاءالدین اتسز حسین پس از رسیدن بسلطنت غور علاءالدین بن محمد را از زندان نجات داد و او را به فیروز کوه آورد و در حق وی احترام روا داشت. هنگامی که علاءالدین محمد در زندان اشیار بود و فرزند وی ملک رکنالدین ایرانشاه برای استخلاص او باینجاه هزار نفر از غزنین خارج شد و سلطان غیاثالدین محمود بن محمد وی را شکست داد و اسیر کرد و عمر سلیمان حاجب این

امیر را کشت (۶۰۶). در زمان پادشاهی علاءالدین اتسز، علاءالدین محمد حاجب عمر سلیمان را بچنگ آورد و بقتل رساند بهمین مناسبت علاءالدین اتسز او را در قلعه مستحکم بلروان غرستان بحبس انداخت. اما چنانکه خواهیم دید علاءالدین محمد معروف به غور برای دفعه ثانی بسلطنت فیروز کوه رسید.

**غیاث‌الدین محمود :** سلطان غیاث‌الدین محمود بن محمد سام‌شنسبی پش از مرگ پدرش سلطان غیاث‌الدین محمد سام تصور می‌کرد عم وی سلطان معزالدین تاج و تخت فیروز کوه را باو می‌سپارد. اما برخلاف تصور وی سلطان معزالدین سلطنت غور را به ملک علاءالدین محمد غورداد سلطان غیاث‌الدین محمد سام واگذار کرده و حکومت بلاد بست و فراه و اسفزار را باو سپرد. وی هنگامیکه سلطان معزالدین غازی به خوارزم لشکر کشید در آن سفر جنگی با او همراه بود و تا مرو شاهجان پیش رفت و از خود نشان شجاعت و دلاوری فراوان بروز داد و چون سلطان غازی بدروود حیات گفت: چنانکه اشاره شد بقصد بیرون آوردن فیروز کوه از چنگ علاءالدین بن محمد غور بجانب آن شهر راند و بزرگان کشور باستقبال او شتافتند و ویرا در فیروز کوه بر تخت سلطنت نشاندند (۶۰۲). سلطان غیاث‌الدین محمود باین ترتیب بر متصرفات پدر خویش تسلط یافت. این پادشاه سلطنت غزنین و هندوستان را بترتیب به سلطان تاج‌الدین یلدوز و سلطان قطب‌الدین واگذار کرد و در این نواحی خطبه بنام او خواندند و سکه بنام وی زدند (۶۰۵) در سال ۶۰۳ فرزند ملک علاءالدین غور با جمعی از غزنین عازم فیروز کوه شد.

ولی سلطان غیاث‌الدین محمود را شکست داد و باعث بازگشت او به غزنین شد. در اواخر سال سوم سلطنت این پادشاه (۶۰۴) سلطان علاءالدین اتسز حسین

عموزاده پدرش از بامیان به خوارزم رفت تا از سلطان محمد خوارزمشاه و در تصرف بلاد غور و از میان برداشتن سلطان غیاث الدین محمود استمداد جوید. سلطان محمد خوارزمشاه سپاهیانی را تحت فرماندهی جمعی از بزرگان دربار خود از آن جمله ملک الجبال الغ خان ابی محمد و ملک شمس الدین اتسز حاجب تحت اختیاروی گذاشت. این سپاهیان از طریق طالقان راه فیروز کوه را در پیش گرفتند. چون سلطان غیاث الدین محمود از این قضیه اطلاع یافت با جمعی از قوا از فیروز کوه بیرون آمد و بین میمنه و قاریاب در محل سالوره لشکریان خوارزمشاه را که بکمک سلطان علاء الدین اتسز حسین آمده بودند درهم شکست. در سال ۶۰۵ برادر سلطان محمد خوارزمشاه موسوم به ملک علاء الدین علیشاه بدربار سلطان غیاث الدین محمود پناه آورد و درخواست کمک برضد برادر خویش کرد، اما بعلت روابط دوستانه‌ای که بین دربار فیروز کوه و دربار خوارزم وجود داشت باین امر اعتنائی نشد و غیاث الدین علیشاه را در کوشک فیروز کوه محبوس ساخت. وقتی که علیشاه به فیروز کوه آمد جمعی از سپاهیان خوارزم و خراسان و عراق نیز با وی همراه بودند. این جماعت هر چند کوشش کردند که سلطان غیاث الدین را وادار بآزادی علیشاه نمایند میسر نشد. بنابراین چهارتن از آنان بایکدیگر همدستان شدند و مدتی هنگام شب ببالای کوه آزاد مقابل کاخ سلطنتی میرفتند تا بجزئیات و خفایای قصر آگاه شوند و چون اطلاعاتی بدست آوردند در شب سه‌شنبه هفتم ماه صفر ۶۰۷ راهی بخوابگاه وی یافتند و او را کشتند.

این پادشاه بسیار باذل و عادل و کریم بود و نظری بمال دنیا نداشت. چون بیادشاهی رسید جمیع خزاین پدر خویش را بین سپاهیان و طبقات مختلف مردم تقسیم کرد و همین امر باعث شد که هیچگاه از اطاعت او سر نیچند و پس

از مرگ جسد او را با احترام و تجلیل تمام به هرات ببرند و در گازرگاه دفن کنند.

بهاءالدین سام بن محمود : پس از کشته شدن سلطان غیاث الدین محمود امراء و بزرگان غور فرزندان چهارده ساله وی سلطان بهاءالدین سام را بسلطنت برداشتند چون همراهان علیشاه و قتل سلطان غیاث الدین دیدند با قتل وی فیروز کوه آرامش و سکون خود را حفظ کرده و علیشاه همچنان در زندان مانده است در صدد اقدامی دیگر جهت نجات او برآمدند و در نظر گرفتند . شهر را دچار غوغا و آشوب سازند تا بمقصود خود برسند . منهاج سراج در این مورد میگوید : « مرد بسیار در صندوقها بنشانند با سم آنچه خزانه از بیرون در شهر می آرند تا در شهر فتنه دیگر کنند . یکی از میان ایشان که این اندیشه فاسد کرده بودند بیامد و باز گفت . صندوقها را بر در شهر بگرفتند . چهل و پنج مرد از ایشان بدست آمد سه تن آن بودند که کشندگان سلطان بودند . هر سه تن را مثله کردند و بکشتند و دو تن را از کوه در انداختند و چهل کس را در پای پیل انداختند و بغوغا بکشتند. » ۳۲

سه ماه بیشتر از سلطنت سلطان بهاءالدین سام نگذشته بود که سلطان علاءالدین اتسرحسین بدربار سلطان محمد خوارزمشاه رفت و جهت رسیدن بسلطنت فیروز کوه از وی تقاضای مساعدت کرد . خوارزمشاه نیز سپاهیانی فراوان تحت فرمان ملک خان امین حاجب والی هرات به غور فرستاد . امراء غور چون از این امر آگاه شدند از سلطان بهاءالدین درخواست آزادی علیشاه را نمودند تا بر اثر دشمنی و عداوتی که بابرادرش سلطان محمد خوارزمشاه داشت بمبارزه با سپاهیان او دست زند . اما این تدبیر مؤثر نشد

و لشکریان خوارزم فیروز کوه را قبضه کردند و سلطان بهاءالدین سام را دستگیر نمودند و وی را باتفاق عده‌ای از افراد خاندان سلطنت غور به خوارزم فرستادند و علاءالدین اتسز حسین را به سلطنت فیروز کوه برداشتند. (جمعه پانزدهم جمادی الاولی سال ۶۰۷).

**علاء الدین اتسز :** سلطان علاءالدین اتسز فرزند سلطان علاءالدین حسین جهانسوز بود که در آغاز امر در خدمت سلطان معزالدین غازی بسر میبرد و چندی در بامیان نزد سلطان بهاءالدین سام بن سلطان شمس‌الدین روزگار میگذراند و چنانکه دیدیم در سال ۶۰۷ باستعانت لشکریان خوارزمشاه به سلطنت فیروز کوه رسید. اما امراء غزنین و ملک تاج‌الدین یلدوز با او مخالفت میورزیدند و سرانجام مؤیدالملک محمد عبدالله سیستانی از طرف تاج‌الدین یلدوز به جنگ او آمد. ولی در حدود گیلان (کیدان) در محل مرغ نوله از وی شکست خورد. باردوم ملک نصیرالدین حسین امیر شکاراز غزنین با قوای فراوان بجانب فیروز کوه راند و در محل جرماس سلطان علاءالدین را شکست و بقتل رساند (۶۱۰) این پادشاه در حدود چهار سال سلطنت کرد و بسیار داد گستر و عالم و دانشمند بود و علماء و فقها را محترم میشمرد. پس از کشته شدن علاءالدین پسران او بنقاط مختلف متصرفات غوریان رفتند: ملک فخرالدین مسعود به غرستان در قلعه سناخانه و ملک نصیرالدین محمد بقلعه بندار غرستان این دو نفر سرانجام توسط کسان سلطان محمد خوارزمشاه بقتل رسیدند.

**سلطان علاءالدین محمد (دفعه دوم)** علاءالدین محمد بن ابی‌علی آخرین عضو خاندان شنسبیه غور نخست معروف به ملک ضیاءالدین غور بود و چون همانطور که دیدیم پس از مرگ سلطان غیاث‌الدین سام بر تخت فیروز-

کوه نشست ملقب به ملک علاءالدین گردید . هنگامیکه ملک نصیرالدین حسین امیرشکار سلطان علاءالدین اتسزرا درمیدان جنگ کشت سلطان تاج-الدین یلدوز وی را بسال ۶۱۰ برای دفعه دوم بسلطنت فیروز کوه رساند . اما سلطنت وی بیش از دو سال دوام نداشت و مملکت غور در سال ۶۱۲ توسط سلطان محمدخوارزمشاه فتح شد و سلطان او را به خوارزم برد و وی تا آخر عمر همانجا باقی بود . جسد این پادشاه را طبق وصیتی که کرده بود به بسطام فرستادند و در جوار مرقد بایزید دفن کردند . ۳۳

۳۳- در تدوین این مقاله از کتب طبقات ناصری و روضة الصفا و حبیبا روضات الجنات زمجی و مجمل فصیحی و الکامل و معجم البلدان القلوب و حدود العالم و مسالك و ممالك اصطخری و صورة الارض شده است .

چند فرمان

تاریخی

از

محمد علی کریم زاده تبریزی





### مدیر محترم مجله بررسیهای تاریخی

در میان اسناد و فرامین مجموعه آثار خطی اینجانب  
مقداری از احکام و فرامین رسمی شاهزادگان و حکمرانان  
ایالات ایران در زمان سلاطین قاجاریه موجود است که از  
لحاظ نشر مطالب تاریخی و شناساندن سجع مهرها و طغرا-  
های شاهزادگان قاجار در خور بسی اهمیت میباشد.  
این فرامین از لحاظ اهمیت تاریخی همپایه فرامین  
پادشاهان وقت بوده و چه بسا ممکن است در بعضی موارد  
تاریخی مهمتر از آنها نیز باشد.  
اینک چند عدد از فرامین مزبور را به پیوست ارسال  
میدارد تا در صورت موافقت در مجله بررسیهای تاریخی  
چاپ فرمایند.

با تقدیم احترام - محمدعلی کریمزاده تبریزی

# چند فرمان تاریخی

از

محمد علی کریم زاده تبریزی

این فرمان از حسینعلی میرزا فرمانفرماست که پسر پنجم فتحعلی شاه بوده و در سال ۱۲۰۳ قمری در قصبه نوا متولد شده است او بیست و شش فرزند<sup>۱</sup> داشت که نوزده تای آنها پسر و بقیه دختر بودند.

حسینعلی میرزا فرمانفرما عموی محمد شاه بود و از سال ۱۲۱۴ هـ ق بفرمانفرمائی و حکومت فارس منصوب گردید و مدت سی و شش سال بانهایت اقتدار در حوزه فارس و اطراف آن فرمانروائی میکرد و احدی را یارای مخالفت با او نبود پس از مرگ فتحعلیشاه که در سال ۱۲۵۰ هـ ق اتفاق افتاد از موقعیت استفاده کرده و در شیراز تاج بر سر نهاد و خود را حسینعلی شاه

---

۱ - در مورد فرزندان او در جنگ خطی خصوصی خود که از سال ۱۲۹۶ تا ۱۳۰۳ تحریر شده است در ص ۱۸۰ چنین مینویسد (پسر پنجم فتحعلی شاه حسینعلی میرزای فرمانفرماست در سال ۱۲۰۳ روز اضحی در قصبه نوا متولد شد ۲۶ فرزند داشت نوزده پسر - رضاقلی میرزا ملقب بنایب الایاله ۲ - امامقلی میرزا ۳ - نجفقلی میرزا ۴ - نصراله میرزا ۵ - تیمور میرزا ملقب به حسام الدوله ۶ - شاهرخ میرزا ۷ - جهانگیر میرزا ۸ - اکبر میرزا ۹ - کیخسرو میرزا ملقب به سپه سالار دختر امیرگونه خان زعفرانلوست ۱۰ - اسکندر میرزا ۱۱ - قادر میرزا ۱۲ - محمد کاظم میرزا ۱۳ - محمد میرزا ۱۴ - کامران میرزا ۱۵ - داراب میرزا ۱۶ - سلطان ابراهیم میرزا ۱۷ - منوچهر میرزا ۱۸ - ایرج میرزا ۱۹ - طهماسب قلی میرزا و بقیه دختر هستند.

خوانده<sup>۲</sup> و بروایتی بنام خود نیز سکه زد تا اینکه برای تصرف اصفهان بالشکری انبوه بصوب اصفهان روانه گردید از طرفی چون محمد شاه از افکار باطل و سلطنت طلبی عموی خود باخبر بود در وسط راه اصفهان و شیراز لشکراو را بسختی شکست داد پس از این شکست به شیراز مراجعت کرد و در ارك مستقر گردید و حسینقلی میرزا فرمانفرما را سپاهیان محمد شاه به عجله تعقیب و در شیراز دستگیر و روانه تهران نمودند و محمدشاه او را در تهران باخفت بسیار در برج نوش نزدیک ارك سلطنتی زندانی نمود و سه ماه بعد در اثر ابتلا به بیماری و با که آن موقع در تهران شیوع پیدا کرده بود در نهایت هذلت و بدبختی جان داد.

۲ - ص ۲۸۲ فارسنامه قاضی در مورد سلطنت چندروزه شاهزاده حسینقلی میرزا چنین مینویسد: روز دیگر در شیراز شهرت افتاد که سپاه اعلی حضرت محمدشاه ترك آذربایجان آمده زبان فارسی را ندانند و سردار آنها فرنگی است وارد هر جا شوند اهلیش را کشته و اموالش را بغارت می بردند و او باش و کسبه شیراز از این خبر وحشت نموده ازدحام کرده و در شهر و بازار فریاد مینمودند که ما جز حسینقلی شاه خود شاه دیگری را نخواهیم و باز دحام تمام در میدان ارك آمدند و نواب فرمانفرما بالباس سلطنت از ارك در آمده در عمارت کاخ بر اورنگ شاهی نشست و میرزا محمد خان پسر قوام الملك را که مدتی در حبس بود در آورده بطمع خدمتگزاری خلعت داده و منصب کلاثری را باو عنایت فرمود (باز در این صفحه می نویسد) تا اینکه نواب فیروز میرزا و معتمد الدوله بااردو از آباد و وارد شیراز شده و نواب فرمانفرما و نواب شجاع السلطنه را از ارك در آورده و بمنصور خان فراهانی سپرده و بایک فوج سرباز و جمعی سوار و شش ارابه توپ روانه تهران نمودند ایضاً بمنزل (کناره گرد) يك منزلی کناره گرد رسانیده و حسب الامر نواب شجاع السلطنه را از دو چشم عاری نمودند تا اینکه نواب فرمانفرما در ۲۶ ماه و بیع الاول ۱۲۵۱ از مرض و بادر تهران بجهان جاوید غرامید (اشاره به لیندسی افسر انگلیسی است که با معتمد الدوله بشیراز رفت ص ۹۳ تاریخ قاجار علی صفر شمیم است)

## فرمان حسینعلی میرزا فرما قزما باسجج (بلند اختر برج شہی حسینعلی)

محل مهر

حکم والا شد آنکہ عالیجہ رفیع جایگاہ ابہت و عزت ہمراہ مجددت  
وفخامت انتباہ و شہامت و مناعت اکتناہ اخلاص و ارادت آگاہ فدوی  
عمدۃ الخوانین العظام مخلص عبادت فرجام مقرب الخاقانی محمد نبی خان وزیر  
سرکار شو کتمدار بنایات خاص خاطر نواب اشرف والا مخصوص بودہ بداند  
کہ چون عالیجہ رفیع جایگاہ عزت و سعادت ہمراہ فضیلت و کمالات انتباہ  
نجات و مناعت اکتناہ حقایق و معارف آگاہ عمدۃ الفضلاء الکرام شیخ شرف الدین  
صدر مملکت فارس از جملہ عبادت کنان و خدمت گذاران و دعا گوین سرکار  
شو کتمدار است و رعایت احوال او در ہر باب منظور نظر مرحمت گسترو ترفیہ  
احوال او ممکنون ضمیر منیر معدلت اثر است لہذا عالیجہ امتثال ہمراہ امر و  
مقرر میگرد کہ در ہر باب محبت و رعایت احوال او را منظور داشتہ برواہ  
موجب او اعم از نقد و جنس کہ دارد و در وصول او سعی تمام و اہتمام بالا کلام  
نمودہ بزودی زود برواہ او را بحیطۃ وصول رسانیدہ باو عاید سازد و چون  
او را مأمور بتوقف شیراز فرمودیم باید در ہر باب مراقب احوال او بودہ کہ نوعی  
مستحسن براو گذران شدہ احترام و رعایت او را منظور داشتہ ہموارہ مطالب  
و مستدعیات خود را عرض و ہر اجابت حقرون دانستہ و در ہر باب مستند

تحریر فی شہر محرم الحرام سنہ ۱۲۲۶

فرمان قهرمان میرزا فرزند عباس میرزا که برادر اعیانی محمدشاه می باشد.

= ۲ =

## فرمان قهرمان میرزا

سجع مهر (قهرمان ملك داری از جهان شد قهرمان)  
حکم والا شد آنکه عالیشان عزت نشان عبداله بیک غلام بداند که موافق  
فرمان قضا جریان سرکار اعلیحضرت اقدس همایون شهریاری دامت سلطنته  
مقرر است که قریه ینگجه ملکسی عالیجاه خان باباخان از تیول عالیجاه  
نورعلی خان شاهسون موضوع و داخل ولایت شود و بهره مالکانه آن از عالیجاه  
نورعلی خان مسترد و عاید آدم عالیجاه مشارالیه گردد لهذا بعالیجاهان امر و  
مقرر میداریم که بزیارت رقم مطاع خود را محصل دانسته از رکاب مستطاب والا  
روانه شود و قدغن نماید. عالیجاه مشارالیه بامر قریه مزبوره مداخله نکنند و  
بهره مالکانه عالیجاه خان باباخان را از مشارالیه گرفته عاید سازد و تخلف نکند  
مقرر آنکه نورچشم ارجمند کامکار مهدیقلی میرزا بنحو مقرر معمول و مرتب  
داشته و در عهده شناسند تحریراً فی شهر محرم الحرام سنه ۱۲۵۷

= ۳ =

## فرمان اما مقلی میرزا

سجع مهر  
طلوع کرد زمشرق چو آفتاب جلی - نهال دوحه شاهنشهی اما مقلی  
حکم شد آنکه عالیشان رفیع مکان عزت و صداقت نشان حاجی زمان -  
بك نایب کربت بالاقرین مباحات بوده بداند درینوقت بعرض رسید که يك  
أس اسب و موازی پانزده فرد عوامل و مقدار یکصد و هفتاد و هشتاد من گندم  
ر این اوقات محمدعلی و مشهدی ابراهیم و (اسامی دیگر و قیمت متاع آنها برقم  
بیاق) از قرار تفصیل از مال عالیشان عزت و صداقت نشانان آقا عبدالرحیم  
میرزا آقا جزرگ را در خان ریزان و چرمکان سرقت نموده اند و علی الظاهر

(۴)

برده اند لهذا میباید بعد از حصول آگاهی بر مضمون رقم مطاع اسب و عوامل و گندم آنچه از مال مشارالیه را برده اند حکماً گرفته رد نموده بعد محمد علی و سایر سارقین را روانه حضور بامرالنور داشته که بتنبیه و تهدید رسیده بعدها ترك دزدی و عمل ناهنجار از آنها شده باشد البتّه بنحو مقرر مشمول داشته الطاف اشفاق سرکار نواب والادرباره مشارالیه بسیار است و باید آن عالیشان در این خصوص کوتاهی ننموده و در عهده شناسد. تحریر آفی شهر جمادی الاول سنه ۱۲۵۰

= ۴ =

### فرمان ظل السلطان

محل مهر با سجع

(ظل السلطان ۱۳۱۴) در زیر مهر ملاحظه شد صحیح است

عموم مستحفظین و کدخدایان عرض راه از اصفهان الی شیراز در صدور این خطاب مستطاب مستحضر و مستظهر بوده بدانند جناب حسام الوزاره از طهران بطرف شیراز مأموریت دارد بموجب این حکم مطاع امر و مقرر میداریم باید در هر منزل که لازم باشد مستحفظ همراه مشارالیه رفته و کمال مراقبت و مواظبت را بعمل بیاورند که سالمأ محترماً بشیراز برسد و بطور احترام و راحت و آسودگی روانه شود و در راه صدمه بمشارالیه نرسد عموم شماها باید نهایت اهتمام را بعمل آورده کوتاهی و غفلت نکنید و حسب المقرر در عهده شناسند. شهر ربیع الثانی ۱۳۱۸.

= ۵ =

### فرمان ظل السلطان

محل مهر

سجع مهر (خلف ناصر دین شاه ظل سلطان مسعود - اختر برج شهی گوهر

دریای وجود)

چون از موجبات آسایش رعیت و افزایش امنیت آبادی در بلاد استدا مت امر حکومت و استقرار در کار نیابت است که مداوم مدخله و الفت با اهالی [ناخوانا]

حسن تلمط و لطف تصرف بنکار رود و مقرب الخاقان فدوی استان میرزا حسینخان منشی حضور که سالهاست در استان مبارک تربیت شده با استعدادیکه داشته از اثر توجهات ما سال بسال و روز بروز در نهاد او آثار ترقیات ظهور و بروز یافته بهر خدمت و مأموریت که او را نامزد فرمودیم موافق رأی معدلت آرای ماحرکت نموده خدمات را بخوبی انجام داده از آنجمله يك شعبه از خدمات او تصرفات در عمل و معامله قمشه و اردستان بود و چند سال است که اعمال این مواضع را بخوبی پرداخته عموم اهالی را از خود راضی ساخته که احدی شاکی و متظلم نبوده و بتوجهات هر يك کاملاً بخزانۀ مبارک که رسیده لهذا محض بقاء انتظامات مواضع مرقومه و رضای رعایا و بذل مرحمت نسبت بمشارالیه در هذۀ السنۀ تنگوزئیل و ما بعدها نیز قمشه و اردستان را بضمیمه مهاباد بمقرب الخاقان معزی الیه سپردیم (مهر پشت فرمان) علیقلی انصاری

این فرمان از پسر ششم فتحعلی شاه حسنعلی میرزا شجاع السلطنه است که در روز جمعه غر فذیحجۀ سال ۱۲۰۴ تولد یافت گاهی شعر می سرود و در اشعار شکسته تخلص مینمود از شانزده نفر اولاد هفت تن پسر بودند که مشهورترین فرزند او محمد تقی میرزای حسام السلطنه است که در اشعار خود شوکت تخلص مینمود.

-۶-

## فرمان حسنعلی میرزا شجاع السلطنه

سجع مهر

(کلب آستان علی ابن موسی الرضا حسنعلی)

حکم والا شد آنکه چون در سنین مسبوقه قریه اسفندیان که از موقوفات مرحمت پناه میرزا حسن متولی رضوی متعلق به [ناخوانا] الانجباب والسعاده سلالتی الاطهار و الاطیاب میرزایان سرکشیک سرکار سعادت نصاب روضه رضیه رضویه علیه الاف الثنا والتحیه میباشد و تا کنون در تصرف دیوانیان بوده لهذا بنا بوفور



التفات در باره ایشان امر و مقرر فرمودیم که در معامله هذه السنه میمونه تنگوزئیل و مابعدها قریه مزبور که محل مزروعی موازی شش زوج است بتصرف مشارالیهها داده که با [ناخوانا] بهر نوع که خواهند خود زرع نمایند و یا باجاره دهند احدی را بر آنها سخن و تعرض نباشد مقرر آنکه کار گذاران سرکار شوکت مدار قریه مزبور را در هذه السنه بایشان واگذار نموده بهیچوجه من الوجوه در امر قریه مزبور دخل و تصرفی نداشته مزاحم و متعرض نشوند المقرر آنکه عالیجاهان رفیع جایگاهان عزت و سعادت همراهان اخلاص و ارادت آگاهان مقربى الحضرت الوالاستوفیان عظام و کتابت خیریت ارتسام شرح رقم قدر توأم مبارك را در دفاتر خلود و دوام ثبت و از شایبه تغییر و تبدیل مصون و محروس دانسته در عهده شناسند. تحریراً فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۴۳

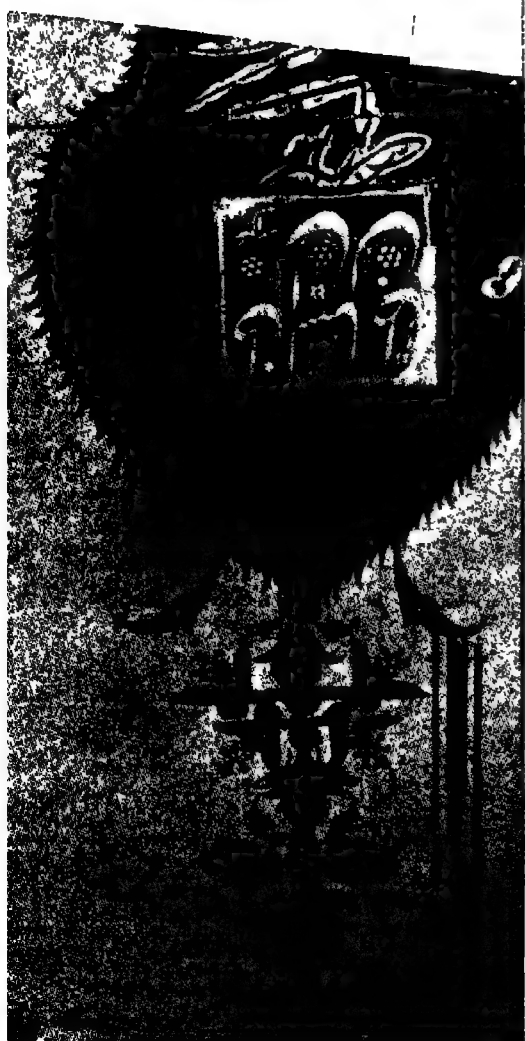




















جاءت بامر الله

منه

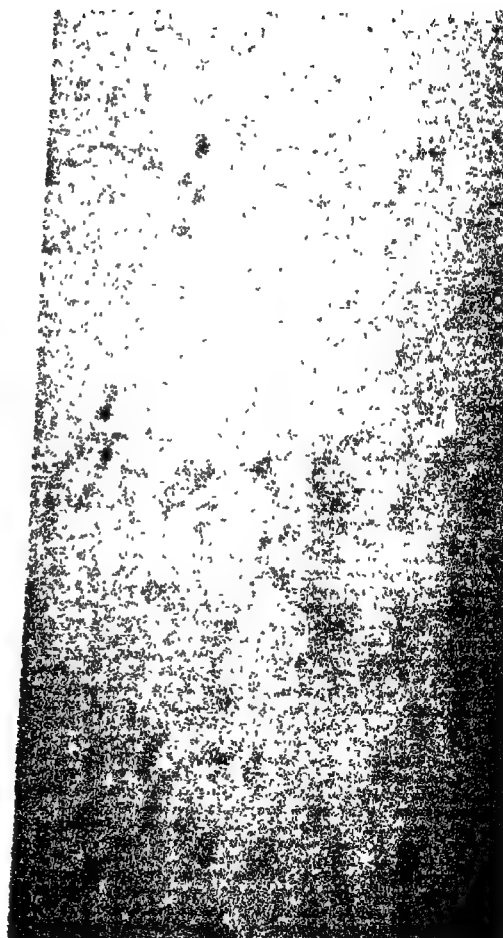
جاءت بامر الله

بسم

جاءت بامر الله

جاءت بامر الله

جاءت بامر الله







وزبانهای دیگر هند و اروپائی را بررسی کرد و پس از تطبیق کلمات مترادف ارمنی و ایرانی اولین بار ابراز نمود که عقاید دانشمندان درباره زبان ارمنی اشتباه تشخیص داده شده و اعلام داشت که زبان ارمنی رشته‌ای از زبان ایرانی نیست بلکه زبانی است مستقل و یکی از شاخه‌های هم‌رديف زبان هند و اروپائی بشمار میرود.

پایه زبان هند و اروپائی که از طرف دانشمندان و علماء تأیید و استوار گشته است طبق تتبعات پروفیسور هراچیا آجاریان حاوی ۲۲۲۳ کلمات ریشه‌ای است از این کلمات ریشه‌ای زبان ارمنی ۷۱۳ کلمه و زبان ایرانی ۴۳۲ کلمه حفظ کرده‌اند (کتاب تاریخ زبان ارمنستان، تألیف پروفیسور آجاریان صفحه ۲۳ ملاحظه شود).

ولی از کلمات ذخیره و احیاء شده زبان هند و اروپائی که پایه زبان اولیه بوده زبان ارمنی و اروپائی (هند و ایرانی) فقط ۱۸ کلمه حفظ کرده‌اند. با این ترتیب روشن میشود که زبانهای فارسی و ارمنی که از زبانهای هند و اروپائی میباشند دارای روابط خویشاوندی نزدیک نیز هستند و مشابه بودن قسمتی از کلمات بخوبی هویدا است.

در عین حال زبان ارمنی هنگام تکامل و پیشرفت و در نتیجه دارا بودن شرایط مختلف سیاسی و فرهنگی و اقتصادی در ادوار مختلف ترکیب کلمات خود را تا اندازه‌ای از فارسی گرفته است. بطوریکه معلوم و مشخص است از قریب یازده هزار کلمات ریشه‌ای ۱۴۰۰ کلمه آنها از زبان ایرانیست.

کلمات بیشماری نیز وجود دارند که فارسی بودن آنها فرضی و خیالی است ولی ذخیره کلمات فارسی قدیمی که بحمد کافی حفظ شده است امکان نمیدهد که آنها تأیید شده تلقی نمود تا کنون موضوع یکی بودن زبانهای ارمنی و فارسی را بطور یقین نمیتوان حل شده دانست ولی میتوان گفت که ترکیبات زبان ارمنی تا اندازه‌ای کلمات فارسی را غنی کرده که يك قسمت

عمده آن تا کنون در ترکیب کلمات در زبان ارمنی حفظ شده بطوریکه اغلب برای ساختن کلمات نومورد استفاده قرار میگیرد.

برخی از این کلمات بشرح زیراند:

۱- کلماتی که مربوط به اعضاء بدن انسان است «Andam» ، کلمه ارمنی (در اوستا برابر است به «Handaman» در پهلوی «Andam» ، در فارسی جدید «اندام»).

کلمه «DIMAK» ، کلمه ارمنی در زبان پهلوی برابر است به «DEMAK» که در فارسی جدید «دیماه» میگویند و غیره.

۲- کلماتی که مربوط به خویشاوندی و بستگی میباشد «HARAZAT» کلمه ارمنی (بزبان اوستا برابر است به «HAOAZAT» و بزبان پهلوی «HADAZAT» میگویند) «HERECHTAK» کلمه ارمنی (در اوستا برابر است به «FRAESTA» در پهلوی برابر است به «FRESTAK» در فارسی جدید «فرشته» میگویند) و غیره.

۳- کلمات معمولی که همه روزه استعمال میشود «AZAD» ، کلمه ارمنی (در اوستا «AZATA» و در پهلوی «AZAT» و در فارسی جدید «آزاد» میگویند). «BATGAM» ، کلمه ارمنی - در فارسی قدیم «PAITI-GAMA» در پهلوی «PATGAM» و در فارسی جدید «پیغام» میگویند و غیره.

ارتباط کلمات فارسی و ارمنی در ادوار مختلف زبان فارسی (سه دوره باستان. میانه و جدید) متفاوت اند و بطوری که مشهود است دنباله زبان قدیمی ملی در دوره های گوناگون بوده است بنابراین در ادوار مختلف و با ترقی و پیشرفت و دارا بودن وضعیتهای گوناگون طبقی از زبانهای محلی به پایه زبان ادبی رسیده است.

تردیدی نیست که این اقتباس بیشتر در دوره های اشکانیان و کمتر در ادوار دیگر انجام گرفته است اما تغییر طرزهای اصلی اغلب روشن نیست.

معلوم است ادبیاتی که در ادوار مختلف خیلی قدیم بزبان فارسی بمارسیده بسیار ناچیزند- بنابراین در تاریخ زبان فارسی نقصانهائی بوجود آمده است. مثلاً جزئیات زبان فارسی از دوره‌های پیشین (۳۳۰-۲۵۶) و همچنین از دوره‌های عرب (۶۴۳) بمارسیده و آنچه از دوره‌های دیگر بمارسیده است فاقد ارزش میباشند.

فارسی باستان در کتیبه‌های میخی که در بیستون - تخت جمشید - همدان - تنگ سوئز - شوش - نقش رستم و وان پادشاهان هخامنشی از خود باقی گذارده اند. در سالهای ۵۲۲-۳۳۸ قبل از میلاد مسیح حکاکی شده بمارسیده در کتیبه‌های فوق‌الذکر یا نصدواژه از زبان فارسی باستان باقی مانده است. بنابراین این مقدار کلمات حتی بسختی میتواند بطور کامل تصویر ذخیره شده کلمات فارسی باستان را بشناساند. اینها در معنی کلماتی هستند که بطور معمول در دستورها و احکام دولتی و مخصوصاً در فرمانهای پادشاهان بکار میرفته است. تردیدی نیست که در اینها کلمات معمولی که هنگام تکلم بکار برده میشوند و مربوط بزندگی روزانه است وجود ندارند.

از زبان پهلوی اشکانی (۲۵۶-۲۲۶ قبل از میلاد) نیز آثار بسیار ناچیزی باقی مانده است که عبارتست از تومارهای «اورامان» و نوشته‌ها و عین آثار پیروان مافی که در «تورفان» (واقع در ترکستان چین) بدست آمده است. اما از دوره‌های ساسانیان آثار ادبی بزبان پهلوی موجود است که موضوع آن تا اندازه‌ای مذهبی بوده و یکنواخت میباشد. بنابراین در اینجا ذخیره کلمات کاملاً روشن نیست بعلاوه ادبیاتی که بزبان پهلوی بمارسیده الفبای آن ناقص میباشد بطوریکه اغلب صحیح خواندن آن غیر مقدور است.

بعضی از کلمات که در گذشته وجود داشته‌اند برای اینکه اشکال و موجود بودن آنها را بدانیم زبان سانسکریت، که شبیه بزبان فارسی باستان است، بما امکان میدهد تا یکی از شکلهای حروف قدیمی فارسی را که در دسترس نیست، احیاء نمائیم و همچنین زبانهای مختلف که هم‌ریشه زبان ایرانی هستند نیز



گویشهای گوناگون ایرانی میتوانند کاملاً مورد استفاده دانشمندی که در این باره مطالعاتی بعمل می‌آورند، قرار گیرند.

اما برای رفع نقائصی که در بالا گفته شد زبان ارمنی اهمیت شایانی دارد چون در زبان ارمنی کلمات بیشماری وجود دارد که از زبان فارسی گرفته شده و شکل قدیمی و اصلی آنها در زبان ارمنی وجود نداشته و یا تغییر عمده کرده‌اند که در شکل اصلی آنها توسط زبان فارسی و یازبانهای وابسته به آن غیر مقدور است، ولی قسمت عمده آنها را میتوان توسط زبان ارمنی پیدا و روشن کرد.

ما بعضی از آنها را در اینجا که از کتاب مشهور «Armeische Grametik» تألیف «هیوبشمان» در قسمت کلماتی که از زبان فارسی گرفته شده و بعداً از طرف استاد هراچیا آجاریان مفصلاً بررسی و منظم گشته و در «فرهنگ واژه‌های ریشه‌ای» و در جلد اول «تاریخ زبان ارمنستان» آمده است، عیناً نقل میکنیم.

در ارمنی «Zindakapet» (درجه افسر ایرانی) «Aparhayik» (نام گروه ایرانی) «Matian» (نام گروه جاویدان ایرانی) و لغات دیگر که در هیچیک از زبانهای ایرانی حفظ نشده است ولی حتماً فارسی میباشند چون معنی آنها درجه و مقام ایرانی را میرساند.

ضمناً باید یادآور شد که لغات نامبرده تا به امروز در زبان ارمنی مورد استفاده قرار نمیگیرد و این واژه‌ها بوسیله ادبیات کلاسیک ارمنی بما رسیده‌اند.

در زبان ارمنی لغات مرکب وجود دارند که یکی از ترکیبات آن ایرانی است ولی هیچ یک از آنها در زبانهای ایرانی وجود ندارد بدین دلیل تمام این کلمات باید فارسی باشند.

مثلاً «Navakatik» ایرانی «Nava» ارمنی «Nor» بطوریکه پروفیسور هراچیا آجاریان در کتاب «تاریخ زبان ارمنی» جلد اول در صفحه ۳۱۶ نوشته

است کلماتی هستند که فقط در زبانهای ارمنی و اوستا موجود میباشند مثلاً کلمه ارمنی «Kakhard» زبان اوستا «Kaxvarada» کلمه ارمنی «Harazat» بزبان اوستا «Haozata» میگویند و غیره و غیره.

این کلمات نه در زبان فارسی باستان و نه پهلوی و نه در زبان فارسی جدید میباشند ولی چون در زبان اوستا هست بنابراین ریشه آن ایرانی است و چون در زبان ارمنی هست از اینرو حتماً باید در زبان فارسی نیز بوده باشد.

(این موضوع در کتاب «تاریخ زبان ارمنستان» تألیف پروفیسور هراچیا- آجاریان چاپ ایران در سال ۱۹۴۰ جلد اول صفحه ۳۱۶ قید گردیده است) طبق مدارک موجود در زبانهای متشابه اینطور باید تصور کرد که کلمه ارمنی از زبان ایرانی گرفته شده است و در زبانهای پهلوی باید «Parmayam» بوده باشد که در زبان فارسی باستان باید شکل «Parima» میبود.

کلمه ارمنی «Venasse» فارسی جدید «گناه» زبان پهلوی «Vinasse» به زبان سانسکریت «Vinaca» اینطور باید تصور کرد که در فارسی باستان حتماً این کلمه با تغییر کوچکی در زبان فارسی باستان بوده است.

بدین ترتیب کلماتی که اقتباس و در زبان ارمنی حفظ شده با کمک همان کلمات میتوان اغلب اشکال و اژه‌های قدیم که بما نرسیده اند احیاء نمود.

بطوریکه در بالا متذکر شدیم اقتباس کلمات در زبان ارمنی بطور کلی در دوره اشکانیان بوقوع پیوسته است. کلماتی که در زبان ارمنی از زبان پهلوی اشکانی گرفته شده مربوط به کلیه پیشرفتهای تمدن و طبیعت و مذهب و علوم انسانی و غیره میباشند از قبیل حیوانات - خانواده - اجتماعی - کشاورزی - گله‌داری - دادوستد - علم و هنر - رنگها - آشامیدنی و خوراکی - خانه و خانه‌داری - وزن و اندازه - فلزات - زمان - فاصله - محل و سازمانهای دولتی - در اینجا به کلماتی برمیخوریم مانند: کلمه ارمنی «BRINDZ» فارسی جدید برنج - کلمه ارمنی «KARMIR» (قرمز) بزبان پهلوی «KARMIR» «KAPUT» (کبود) به پهلوی (KAPOT) فارسی «کبود» «SPITAK» (سفید)

به پهلوی «SPETAK» فارسی جدید «سفید» «KARAG» (کره) به پهلوی (KARAK) فارسی جدید (کره) و غیره و غیره کلمات مزبور در زبان ارمنی مصطلح و تا کنون هم مورد استفاده قرار گرفته‌اند. زبان ارمنی تقریباً دو بیست کلمه از نخبه‌ترین کلمات فارسی را حفظ کرده است در صورتیکه از این کلمات در زبان امروز فارسی اثری نیست.

تعدادی از همین کلمات ارمنی تا به امروز بدون تغییر صدا و با تغییر مورد استفاده قرار گرفته‌اند.

در این کلمات بکلماتی برمیخوریم مانند کلمه ارمنی «AZG» (به معنی ملت) در پهلوی «AZG» میگویند که در فارسی امروز نمانده و ملت معنی ساختگی دارد.

کلمه ارمنی «ACHKHATEL» (کار کردن) در پهلوی (AXSAT) «ASPATAK» (اسب سوار) به پهلوی (ASPATAK) «BAJAK» (استکان) به پهلوی (BAZVAK) «DESPAN» (سفیر) به پهلوی (DESPAN) «HAVASSAR» (برابر) به پهلوی (HAVASSAR) «PARISP» (دیوار بلند) به پهلوی (PARISP) «VERMAK» (لحاف) به پهلوی (VERMAK) «SAHMAN» (مرز) به پهلوی (SAHMAN) «ARMAV» (خرما) به پهلوی (ARMAV).

کلمات نامبرده نه فقط در زبان فارسی ناپدید شده بلکه اشکال اولیه آنها در زبان پهلوی بطور کلی نامعلوم میباشد زیرا اشکال اصلی در نسخه‌های پهلوی مشخص نگردیده‌اند. برای این قبیل کلمات در فرهنگ ریشه زبان ارمنی، علامت ستاره یا استفهام گذارده شده است.

فارسی دان معروف روبن ف. آبراهامیان اسناد و مدارکی را که در دست داشته مورد استفاده قرار داده و اشکال اولیه واژه‌های نامبرده را احیاء کرده (اقتباس کلمات گم شده از زبان پهلوی تألیف پروفیسور روبن آبراهامیان جلد سوم چاپ ارمنستان ۱۹۴۸)

برای احیای واژه‌های نامفهوم فارسی تحقیقات از لحاظ تلفظ کلمات کمک زبان ارمنی اهمیت فوق‌العاده دارد چون زبان ارمنی تلفظ کلماتی که از پهلوی اقتباس نموده عیناً حفظ کرده است ضمناً باید در نظر داشت کلماتی که ریشه آن از «آرامی» سرچشمه گرفته‌اند کلیه اسناد و نوشته‌های قدیم و جدید که همان زبان پهلوی است تلفظ صداها را بطور کامل منعکس نمی‌نماید.

بطوریکه در بالا گفته شد کلماتی که از زبان پهلوی اقتباس شده است در دو دوره یکی در دوره اشکانیان و دیگری در دوره ساسانیان گرفته شده‌اند. اغلب عین کلمه در دو دوره دوبار گرفته شده است. بدیهی است که این اقتباس از نظر طرز و شکل با یکدیگر تفاوت دارند ولی در باطن یکی هستند و در ادوار مختلف نیز تلفظ همین کلمات یکسان بوده‌اند. مثلاً کلمه ارمنی «Achkhar» از دوره اول گرفته شده است. یعنی هنگامیکه این کلمه در زبان پهلوی «Xsahor» زبان فارسی قدیم «Xsaora» تلفظ میشد در زبان اولین حرف «RH-NR-A» اضافه شده و کلمه تغییر یافته است.

بار دوم این کلمه در دوره ساسانیان از شکل «Sahr - Satre» بزبان ارمنی منتقل شده و کلمات «Chahab» و «Chahabstan» را تشکیل داده است.

بدیهی است که این قبیل اقتباسها در دوره اول بیشتر اهمیت دارند و اقتباس ارمنی هم از همان دوره میباشند. این امر در زبانهای پهلوی و ارمنی از حرف «Z» بخوبی مشخص میشود مثلاً زبان پهلوی کلمه «Arzan» بزبان ارمنی «Arjan» و در فارسی جدید «ارزان» میگویند. همچنین یکسان و برابر بودن حرف «V» در زبانهای پهلوی و ارمنی در پهلوی کلمه «Varaz» که از دوره پارتها گرفته شده هنگامیکه حرف «V» تبدیل به حرف «G» نشده بود مثلاً کلمه «Varag» در پهلوی را در فارسی جدید «Goraz» میگویند در صورتیکه بزبان ارمنی همان «Varaz» حفظ شده است.

خلاصه زبان ارمنی تلفظ کلمات را در دوره اشکانیان بدون تغییر حفظ

کرده در صورتیکه فارسی جدید آنرا از خود رانده است. علت این امر تغییرات و تبدیلات زبان فارسی بوده که در دوره ساسانیان و شاید هم در ادوار گذشته انجام گرفته است.

در زبان پهلوی «A» و «A» ( کوتاه و کشیده) در زبان ارمنی یکسانند یعنی همان «A» میباشد.

مثلا کلمات ارمنی «AZG» (ملت) و «AZD» (اعلام) «ANDAM» (اندام) کلیه این واژه‌ها در زبان پهلوی با حروف «A» کوتاه شروع میشوند ولی کلمات زیر «ZNDAN» (زندان) «ACHKARA» (آشکار) «AZAD» (آزاد) در پهلوی اولین حرف آنها با «A» کشیده شروع میشوند در صورتیکه بخوبی میدانیم حرف «A» کوتاه زبان پهلوی در فارسی جدید «A» کشیده شده است مثلاً اندام - «درم» و غیره. حرف «O» در زبان پهلوی در فارسی جدید در تمام مراحل برابر با حروف «U» میباشد در صورتیکه در زبان ارمنی تلفظ این حرف طبق قاعده مخصوص تعبیر میشود - مثلاً در زبان پهلوی «PATMACAN» نخست «PATMOIJAN» بوده بعداً «PATMOUIJAN» (همرنگ) زبان پهلوی «GONAK» (نخست) «GOUYNAK» بوده بعداً «GOUNAKI» شده است.

در زبان پهلوی حرف «U» در فارسی جدید به حرف «O» تبدیل شده در صورتیکه در زبان ارمنی تغییر نکرده است و تابع قاعده تغییرات و تلفظ کلمات میشود و در میان کلمه حرف «O» حذف میشود.

مثلاً در پهلوی کلمه «DURUST» در زبان ارمنی «DRDUST» در فارسی جدید درست شده است.

از طرفی حرف (پ) زبان پهلوی در فارسی جدید تبدیل به حرف (ب) میشود.

مثلا کلمه «APAT» به پهلوی در فارسی جدید آباد است. کلمه «ASP» به پهلوی در فارسی جدید «اسب» و غیره و غیره.

حرف «V» (و) زبان پهلوی در فارسی جدید تبدیل به حرف «ب» شده در صورتیکه در زبان ارمنی بدون تغییر باقی مانده است با این وصف معلوم است که حرف «V» ممکن است تبدیل حرف «B» به «V» بعد از قرن پنجم انجام گرفته باشد.

دو حرف «FR» زبان پهلوی مساوی به دو حرف «HR» زبان ارمنی است.

مثلا زبان پهلوی کلمه «FRAMAN» در زبان ارمنی «HRAMAN» است کلمه «FREŠTAK» در زبان ارمنی «HRECHTAK» (فرشته) و غیره این تغییر مختص بزبان پهلوی (پارتهای جنوبی) است که در زبان فارسی جدید اصلا وجود ندارد - کلماتی که در زبان پهلوی با دو حرف «AK» ختم میشوند در زبان ارمنی به همین شکل باقی مانده اند در صورتیکه در فارسی جدید تبدیل به حرف «A» و «E» شده اند.

مثلا کلمه «DEPAK» بزبان پهلوی بزبان ارمنی «DIPAK» و بزبان فارسی جدید «DIBA» (دیبا) میگویند کلمه NEZAK در پهلوی بزبان ارمنی «NIZAK» و فارسی جدید «نیزه» میگویند.

بنابراین با کمک زبان ارمنی احیای کلماتی که در زبان فارسی نامفهوم هستند آشکار میشود.

کلماتی که در بالا به آنها اشاره شد بطور کلی یاد ر زبان فارسی حفظ شده یا تلفظ آنها تغییر کرده اند در صورتیکه زبان ارمنی بدون کوچکترین تغییر آنها را نگاه داشته است.

اشکال منطبق ارمنی تصاویر قدیمی را نشان داده و بما امکان احیاء نمودن

کلمات فارسی را میدهد که فوق‌العاده باارزش است. همانطور که تاریخ تلفظ زبان ایرانی و همچنین بمنظور ازدیاد کلمات زبان فارسی و تکمیل کلمات فارسی امروزی که مورد استفاده عموم هستند.

باحدی پوشیده نیست که بسیاری از کلمات عربی داخل زبان فارسی شده‌اند که در حال حاضر میکوشند کلمات فارسی جایگزین آنها گردد طبیعی است که با کمک زبان ارمنی میتوان گروهی از کلمات فارسی را که فراموش شده است مجدداً وارد زبان فارسی جدید نمود.

نامهای خاصی در زبان ارمنی مورد استفاده قرار میگیرند که تصور میکنند اصل این نامها از نامهای ملی ارامنه‌اند در صورتیکه قسمت اعظم آنها از زبان پهلوی گرفته شده‌اند.

مثلاً نام خاص ارمنی «ARCHAM» در زبان قدیم فارسی «ARSAMA» گفته میشد این نام از دو کلمه تشکیل شده است «ARSA» بمعنی «خرس» و «AMA» بمعنی «زور» یعنی کسی که «زور خرس دارد» نام خاص ارمنی «BAGRAT» در زبان فارسی قدیم «BAGADATA» میگفتند «BAGA» در فارسی قدیم به معنی «خدا» است و «DATO» بمعنی «داده» معنی آن دو با هم «خداداد» است.

با وجود اینکه این اسامی خاص فارسی بوده فارسی‌زبانها با سختی آنها را تلفظ میکنند در صورتی که میبایستی از اسامی نامبرده بالا استفاده میکردند. در زبان ارمنی اسامی خاص دیگری هم وجود دارند که اصل و ریشه آنها فارسی است ولی ترکیب آنها از نظر تلفظ و صدا ارمنی است. مثلاً نام خاص ارمنی «ANOUCHAVAN» در زبان پهلوی «ANOSAH RUBANA» بمعنی روح جاویدان که در زبان جدید فارسی «نوشیروان» شده است. «AROUSSI AK» (ارانوس) به پهلوی (ARUS).

چون از موضوع این مقاله خارج است که درباره اسامی خاص بحث کنیم ولی برای روشن شدن اذهان خوانندگان باید متذکر شد که اسامی خاص ایرانی که در زبان ارمنی حفظ شده است کمک زیادی برای تکمیل اسامی تاریخی ایران خواهد نمود و با در نظر گرفتن قوانین تلفظ کلمات ارمنی تا حد امکان اشکال درست و اصلی آنها را میتوان یافت.



# علل تهاجم چنگیز خان بایران

و

## فداکاری های ایرانیان در برابر این تهاجم

تهاجم قوم وحشی مغول  
به ایران از وقایع مهمه ایست که  
در تاریخ ایران نظیر آن را  
کمتر میتوان یافت و هیچ يك  
از تهاجمات اقوام بیگانه در شدت  
و عظمت بیایه حمله مغولان  
نمی رسد زیرا مردم این سرزمین  
از هجوم این طایفه خون خوار  
چنان گرفتار رعب و وحشت  
شده و ایران بیایه ای گرفتار  
خرابی و ویرانی گردید که  
آثار آن تا قرنهای باقی بود.

علت لشکر کشی چنگیز  
را برخی برای بدست آوردن  
سرزمینهای تازه و دست یافتن  
به ثروت و تمول ساکنان ایران  
که در آن موقع در کمال رفاه  
و آسایش بسر میبردند میدانند

ستوده - حسینقلی

ولی بطوریکه گفته خواهد شد چنگیز فقط برای گرفتن انتقام عمل زشت سلطان محمد خوارزم شاه در قتل تبار و بازرگانان مغول در شهر اترار باین لشکر کشی اقدام نمود.

اجداد چنگیز خراج گذار آلتون خان پادشاه ختای یا چین شمالی بودند ولی چنگیز خان چون بقدرت رسید واقوام و طوایف دیگر را در تحت اطاعت در آورد سر از فرمان پادشاه چین شمالی پیچید. و براهنمائی شخصی مسلمان بنام جعفر که قبلا از طرف او برسالت نزد آلتون خان رفته و بزندان افتاده و گریخته نزد چنگیز آمده بود به چین شمالی حمله برد<sup>۱</sup> گرچه (وی وانگ) پادشاه ختا تقاضای صلح نمود ولی چنگیز به حملات خود ادامه داد و در سال ۱۲۱۵ میلادی (۶۱۲ هجری) شهر پکینگ (پکن حالیه) را متصرف شد و تمامی چین شمالی را مسخر ساخت و به ثروت عظیم چین دست یافت و بدین ترتیب مغولان که به گفته حمداله مستوفی مؤلف تاریخ گزیده «در صحرا ساکن بودند و زیاده ترتیب و تجملی نداشتند تا بمرتب‌ای که هر که حاکم قومی بوده او را رکاب آهنین بوده و دیگران را چوبین»<sup>۲</sup> برفاه و آسایش رسیدند و بازار تجارت در میانشان رواج یافت - تجار مسلمان رعیت سلطان محمد خوارزم شاه نیز از موقع استفاده کرده از معابر کوه‌های آلتائی و تیانشان و حوضه نهر ایرتیش گذشته خود را به مغولستان رسانیده از فروش اجناس خود سود فراوان حاصل کردند - چنگیز خان خود به رواج بازار تجارت و رفت و آمد تبار علاقه فراوان ابراز میداشت و بازرگانان ایرانی را به مسافرت به مغولستان ترغیب و تشویق مینمود و برای رواج بازار تجارت بود که جمعی از تجار رعیت خود را به ایران فرستاد و هدایائی نیز همراه ایشان برای سلطان محمد خوارزم شاه ارسال داشت.

۱ - طبقات ناصری جلد دوم ص ۱۰۱

۲ - تاریخ گزیده ص ۵۶۴

بنابر این چنگیز ابتدا میخواست با سلطان محمد خوارزم شاه روابط تجارتي برقرار کند و جز جلب دوستی او که او را پادشاهی مقتدر می پنداشت نظر دیگری نداشت - او میخواست راهها امن گردد تا بازرگانان بتوانند مواد مورد احتیاج مغولان را که در درجه اول اسلحه ساخت ایران و شام و هند بود فراهم سازند.

اما سلطان محمد خوارزم شاه بر عکس در صدد توسعه متصرفات خود بود و در نظر داشت به چین شمالی و مغولستان لشکر کشی کند و همیشه از مطلعین و ساکنان چین و ترکستان از وضع آن نواحی تفحص مینمود و هر چه اطرافیان میخواستند او را از این نیت باز دارند ممکن نمی گردید - سلطان محمد سید اجل بهاء الدین رازی را در سال ۶۱۵ هجری ظاهراً به عنوان رسالت و باطناً برای کسب اطلاع از کیفیت و کمیت لشکریان مغول نزد چنگیز - خان که در این تاریخ در پکن اقامت داشت فرستاد<sup>۲</sup>. چنگیز تمایل خود را برای برقراری روابط تجارتي با سلطان محمد با اطلاع اورسانید و مدتی پس از مراجعت او جمعی از تجار رعیت خود را بریاست محمود خوارزمی ( که ظاهراً همان محمود یلواج است ) همراه دو نفر دیگر با هدایائی بخدمت سلطان محمد فرستاد و سلطان را از وسعت کشور و قدرت لشکر و ثروت و آبادانی متصرفاتش ( که مقصود البته چین بوده ) مطلع ساخت و از او خواست که با مغولستان روابط بازرگانی برقرار نماید ولی سلطان محمد از اینکه چنگیز او را در نامه اش فرزند خطاب کرده بود خشمگین گردید. محمود خوارزمی بتدا بیری آتش خشم او را فرو نشاند و راضی ساخت که با چنگیز - خان روابط دوستی برقرار سازد. این رابطه مدت زیاد ادامه نیافت زیرا قتل ۴۵۰ نفر از تجار مغول بدست ایناالجق معروف به غایر خان حاکم شهر اوتترار که با اجازه و اطلاع سلطان محمد صورت گرفت خشم چنگیز را برانگیخت

و سبب تهاجم سپاهیان مغول بایران شد. از اینجا میتوان گفت که حمله چنگیز به ایران تنها برای انتقام جوئی بوده است و لا غیر.

سلطان محمد خوارزم شاه که مسبب این فتنه بود پس از برخورد اولیه با مغولان بسرداری جوجی پسر بزرگ چنگیز چنان مضطرب و متوحش شده بود که نتوانست در مقابل آنان در سال ۶۱۶ هجری که خود را به اوترار و شهرهای اطراف رود سیحون رسانیده بودند پایداری نماید و در سمرقند با شهاب الدین خیوقی که مورد اعتمادش بود و نیز با اکثر امرا و بزرگان در باب جلوگیری از مغولان به مشاوره پرداخت - شهاب الدین خیوقی صلاح در آن دانست که سلطان در کنار سیحون که گذشتن از آن به آسانی ممکن نبود به مدافعه پردازد بعضی از امرای عقیده بر آن بود سلطان مغولان را در گذرگاه‌های ماوراءالنهر مورد حمله قرار دهد.

عده‌ای نیز معتقد بودند سلطان در معابر جیحون از تهاجم آنان جلوگیری کند و در صورت ضرورت بطرف هند عقب نشینی کند. سلطان محمد رأی هیچ دسته‌ای را نپذیرفت و پس از آنکه سپاهیان خود را در شهرهای ماوراءالنهر متفرق ساخت بطرف بلخ گریخت.

سلطان محمد چون خود از مغولان وحشت داشت بهر جا که میرسید بجای اینکه مردم را به پایداری در مقابل آنان ترغیب نماید توصیه مینمود که برای حفظ جان خود به تعمیر قلاع و استحکام برج و باروها اقدام نمایند و بدین ترتیب آنرا نیز از مغولان بیمناک و متوحش و پایداری و مقاومتشان را سست میساخت. با این حال پس از فرار اوساکنان شهرها و قلاع و قصبات در مقابل تهاجم مغولان پایداری برخاستند و از هیچ گونه فداکاری دریغ نکردند. چنگیز در سمرقند از پیریشانی حال سلطان محمد مطلع شد و مصمم گردید پیش از آنکه کومکی بدو برسد کارش را بسازد<sup>۴</sup> برای این منظور دو نفر از بزرگان لشکر خود یعنی جبه‌نویین و سبتای بهادر را به تعقیب او فرستاد.

۴ - جهان‌گشای جوینی جلد اول ص ۱۱۳

سلطان محمد که از بلخ به نیشابور گریخته بود چون از آمدن مغولان مطلع شد بهری رفت و در این شهر بود که از آمدن به عراق پشیمان شد ولی چون رشته کار از دست رفته بود ناچار عازم قلعه فرزین شد که پسرش رکن الدین غورسانچی باسی هزار نفر دریای آن منتظر پدر بود و با ملک نصرت الدین هزار اسب اتابک لر بزرگ و امرای دیگر عراق عجم در دفع دشمن به مشاوره پرداخت. امرای عراق صلاح در آن دیدند که سلطان در اطراف اشتران کوه بختیاری موضع بگیرد. ملک نصرت الدین از سلطان خواست که بر کوهستانات میان فارس و لر بزرگ پناه ببرد و وعده کرد که از مردم لر و شول و فارس صد هزار پیاده برای سلطان جمع آورد سلطان محمد این بار نیز رأی هیچکدام را نپذیرفت و میخواست در قلعه فرزین بماند تا سپاهیان از اطراف گرد آیند ولی چون از خرابی ری بدست مغولان مطلع شد عازم قلعه قارون واقع در جبال مازندران شد و از آنجا به قزوین رفت و در قلعه سرچاهان (واقع در طارم و هفت فرسنگی سلطانیه) هفت روز توقف کرد و از راه گیلان به مازندران رفت و بنسای صواب دید امرای مازندران یکی از جزایر دریای آبسکون پناه برد و در این جزیره به بیماری ذات‌الجنب گرفتار شد و چون از تصرف قلعه قارون و اسارت زنان و فرزندان بدست مغولان مطلع شد از شدت قلق و اضطراب جان سپرد<sup>۵</sup> در حالیکه کفن نداشت تا او را در گور نهند یکی از نزدیکانش بنام شمس الدین محمود از پیراهن خود برایش کفن ساخت و او را در همان جزیره دفن کردند.<sup>۶</sup>

سلطان جلال الدین بعد از مرگ پدر به خوارزم رفت و چون با مخالفت برادران روبرو شد عازم خراسان گردید و در نیشابور به جمع سپاه موفق نشده به طرف غزنین که قبلاً از طرف پدر حکومت این شهر را بابامیان و غور و بست و تکین آباد و زمین داور تا سرحدات هند داشت رفت. بزرگان لشکر غور و خوارزم و ایرانیانی که به شجاعت و کفایت او امیدوار بودند در اطرافش جمع

۵ - جهان گشای جوینی جلد دوم ص ۱۱۶

۶ - سیرت جلال الدین مینکبیری ص ۷۰

شدند و با سپاهی در حدود ۹۳۰ هزار نفر به مقابله مغولان رفت و در محل پروان بدانان غالب گردید - لشکریان سلطان جلال‌الدین بعد از این فتح به جمع‌آوری غنایم مشغول شدند و چون بین دو نفر از بزرگان لشکرش بر سر تصاحب اسبی نزاع در گرفت سیاهش متفرق شدند و او بدون اینکه از این فتح نتیجه‌ای بگیرد به غزنین برگشت و از آنجا عازم هند شد و خود را بکنار رود سند رساند. چنگیز پس از اطلاع از شکست پروان در عقبش روان شد و در کنار رود سند بدو رسید سلطان جلال‌الدین نزدیک بود دستگیر شود که خود را با اسب به آب انداخت و بآن طرف رود رفت.

از آنچه گفته شد معلوم می‌گردد که سلطان محمد و فرزندش سلطان جلال‌الدین نقشی در مدافعه از تهاجم مغولان نداشتند زیرا سلطان محمد وظیفه خطیر سلطنت را که حفظ جان و مال و ناموس ملت است بدست فراموشی سپرده بزدلانه از برابر آنان روی به فرار نهاد و مردم ایران را در مقابل خونخواران مغول تنها و بی‌پناه گذاشت - سلطان جلال‌الدین نیز که پس از مراجعت چنگیز به مغولستان از هند به ایران برگشت نتوانست کاری انجام دهد و بجای اینکه خراسان و ایران شرقی را از دست دشمن نجات دهد خود را به جنگ با حکام ایوبی و یا بالشکر کشی به گرجستان و جنگ‌های غیر ضروری با حکام سلجوقی روم مشغول داشت و قدرت و نیروی خود را در این راه از دست داد تا آنجا که در مقابله مجدد با مغولان که در سال ۶۲۵ هجری در نزدیکی اصفهان روی داد موفقیتی بدست نیاورد و خود نیز در سال ۶۲۸ هجری بدست یکی از اکراد کشته شد.

اما مردم ایران شجاعانه از شهر و سرزمین خود بدفاع برخاستند و با اینکه میدانستند جز مرگ چیزی در انتظارشان نیست با این حال از فداکاری و جان‌بازی خودداری نکردند و تانفس‌آخرد در مقابل مغولان پایداری نمودند. چنگیز در اواخر پائیز سال ۶۱۶ هجری خود را به اوترا که حاکم آن با قتل تجار مغول خشم چنگیز را برانگیخته بود رسانید و پس از آن به سمت

واو گدای را مأمور تصرف این شهر کرد و جوجی فرزند دیگرش را برای تسخیر شهرهای حوضه سفلای رود سیحون مانند جند فرستاد و خود برای مقابله با سلطان محمد که در سمرقند بود ابتدا عازم تسخیر بخارا شد تا راه او را به خوارزم بگیرد .

مردم اوتزار ۵ ماه در مقابل مغولان مقاومت کردند تا اینکه قراچه خاص که از طرف سلطان محمد به کمک غایر خان حاکم اوتزار آمده بود گریخت و مغولان شهر را متصرف شدند و مردم را به بیرون راندند و به غارت شهر پرداختند غایر خان که در قلعه شهر متحصن شده بود يك ماه دیگر مقاومت کرد تا اینکه سپاهش پراکنده شدند و بیش از دو نفر با او نماند با این حال از پایداری دست برنداشت و چون تیرش به اتمام رسید با پرتاب کردن خشت از خود بدفاع پرداخت تا اینکه خشت نیز نماند و گرفتار شده بفرمان چنگیز نقره گذاخته در گوش و چشم او بریختند و او را بعد از تمام کشتند.<sup>۷</sup>

مردم شهرهای جند و بار جلیغ کنت و سفناق که در قسمت سفلای رود سیحون واقع بودند پایداری سختی کردند - ابتدا قصبه سفناق که مردمش فرستاده مغولان را کشته بودند به تصرف درآمد و همه ساکنان آن بقتل رسید - در شهرهای بار جلیغ کنت و اشناش نیز جمعی کشته شدند .

حاکم جند که از طرف سلطان محمد گماشته شده بود چون از سرنوشت شهرهای دیگر اطلاع یافت فرار اختیار کرد ولی مردمش از مغولان اطاعت نکردند و به مدافعه پرداختند تا شهر به تصرف مغولان درآمد و به غارت رفت.<sup>۸</sup> تیمور ملک حاکم خجند از شهرهای ناحیه فرغانه که مردی دلیر بود سخت پایداری کرد و چون نتوانست در شهر بماند به جزیره ای در میان رود سیحون پناه برد - مغولان هر چه کوشیدند نتوانستند به جزیره دست یابند - تیمور - ملک نیز چون مقاومت را بی نتیجه دید با قایق هایی که قبلا تهیه دیده بود گریخت و به خوارزم رفت و به سلطان جلال الدین پیوست .

۷ - سیرت جلال الدین مینگبری ص ۵۴

۸ - جهان گشای چوینی جلد اول ص ۶۹

چنگیز بدون اینکه منتظر نتیجه اقدامات فرزندان در عملیات نظامی اطراف سیچون شود عازم تسخیر شهرهای ماوراءالنهر شد و از بخارا شروع نمود. تسخیر این شهر چندان طول نکشید زیرا حکام و امرای لشکری سلطان محمد روی بفرار نهادند و شهر بدست مغولان افتاد - در این شهر بود که چنگیز برای مردمی که در بیرون شهر گرد آمده بودند ضمن بیان گناهان اعمال خوارزمشاهی خود را عذاب خداوند خواند که بر سر مردم فرود آمده است<sup>۹</sup>. بدستور چنگیز شهر بخارا را آتش زدند و بجز مسجد جامع و بعضی از خانه‌ها که از خشت و آجر ساخته شده بود مساکن مردم طعمه حریق شد و عده کثیری از جوانان به اسارت افتادند تا در فتح سمرقند به مغولان کمک نمایند.

سلطان محمد برای دفاع از سمرقند که شهر عمده ماوراءالنهر بود بیش از ۱۱۰ هزار سپاهی مأمور ساخت و به استحکام برج و باروی شهر فرمان داد.<sup>۱۰</sup> ولی این تدابیر مفید نیفتاد زیرا چنگیز پس از تصرف بخارا در امتداد رود زرافشان براه افتاده با عجله خود را باین شهر رسانید حاکم سمرقند گریخت و اختلاف بین بزرگان شهر افتاد - مردم سمرقند ناچار اظهار اطاعت نمودند. مغولان پس از ورود به شهر سکنه را به دستجات صد نفری تقسیم کرده بخارج بردند و لشکریان به غارت پرداخته و کسانی را که در زوایا مخفی شده بودند بقتل رسانیدند. بگفته ابن‌الاثیر در این واقعه ۷۰ هزار نفر کشته شدند.

مدافعات مردم ایالات شرقی خراسان و دامنه‌های شمالی و جنوبی سلسله جبال هندو کش مانند جوزجان و غرجستان و غور و بسامیان و طخارستان شدیدتر و دلیرانه‌تر از مردم ماوراءالنهر بود.

مردم این نواحی که در پناه کوه‌های صعب‌العبور و قلاع مستحکمی زندگی میکردند با فداکاری و جانبازی بی‌نظیر از سرزمین خود بمدافعه برخاستند و مدت‌ها چنگیز را بخود مشغول داشتند و با اینکه از کشتارهای وحشیانه

۹ - جهان‌گشای جوینی جلد اول ص ۸۱

۱۰ - جهان‌گشای جوینی جلد اول ص ۹۱



مغولان در شهرهای ماوراءالنهر اطلاع داشتند با این حال زیر بار تنگ اطاعت از مغولان نرفتند و با کمال شجاعت به جنگ و ستیز پرداختند و تا آخرین نفس در راه دفاع از وطن جان بازی نمودند.

گرچه سلطان محمد در موقع فرار به عراق عجم مدافعه از این نواحی را به امرای محلی و بعضی از سران سپاه سپرده بود معذالک ساکنان هر محل دفاع از سرزمین خود را خود به عهده گرفتند.

چنگیز پس از فتح سمرقند بهار سال ۶۱۷ هجری را در کنار این شهر و تابستان آن سال را در مرغزارهای نخشب به آخر رسانید و چون پائیز فرا رسید عازم تسخیر ترمذ که بر کنار رود جیحون و بر سر راه سمرقند به بلخ قرار داشت شد. مردم ترمذ به علت حصانت قلعه و استحکام برج و باروی شهر از چنگیز خان اطاعت نکردند ولی شهر پس از ۱۱ روز به تصرف مغولان درآمد و مردم آن را اعم از زن و مرد بعاتد معمول به خارج شهر راندند و بین لشکریان قسمت کردند تا هر کسی سهم خود را بقتل برساند.

هنگام تسخیر ترمذ چنگیز سپاهی برای تصرف قلعه ولخ طخارستان فرستاد - محاصره قلعه دو ماه طول کشید و فداکاری ساکنان قلعه مانع از آن شد که مغولان بتوانند به آسانی بر آن دست یابند تا اینکه در اثر خیانت پسر حاکم قلعه مغولان قلعه را متصرف شدند و تمامی سکنه آن را بقتل رسانیدند.<sup>۱۱</sup>

در زمستان سال ۶۱۷ هجری بعضی از نواحی بدخشان به تصرف مغولان درآمد و غور و غزنین مورد تهاجم آنان قرار گرفت مغولان مدت هشت ماه در این سرزمین که ناحیه کوهستانی است به قتل و غارت مشغول گردیدند و بسیاری از سکنه را نیز با سارت بردند - بگفته جوزجانی تعداد اسیران چندان بوده که برای شخص چنگیز خان ۱۲ هزار دختر بر گزیدند که با خود میبرد.<sup>۱۲</sup>

۱۱ - طبقات ناصری جلد دوم ص ۶۴۰

۱۲ - طبقات ناصری جلد دوم ص ۶۵۷

چنگیز خان پس از پایان زمستان به ماوراءالنهر برگشت و در ربیع الاول سال ۶۱۸ باردیگر از رود جیحون گذشت و در صدد تصرف شهر بلخ برآمد و به بهانه اینکه سلطان جلال‌الدین در این نزدیکی است (البته در آن موقع هنوز جنگ پروان صورت نگرفته بود) و مردم خراسان هوادار اویند به اظهار اطاعت مردم این شهر اعتماد نکرد و همه سکنه را از کوچک و بزرگ به صحرا راندند و مطابق عادت مغولان بین صدها و هزاره‌ها قسمت کردند تا همه را به قتل برسانند - سپس دستور داد تا شهر را به آتش بکشند چنگیز در موقع مراجعت از هند چون دانست که جمعی از پراکنده‌گان و کسانی که در اطراف شهر مخفی شده بودند در شهر ساکن گردیده‌اند فرمان قتل آنان را صادر کرد و چنان این شهر را خراب نمودند که آثاری از آن باقی نماند.

چنگیز پس از ویران ساختن بلخ به طالقان مرکز جوزجان رفت - و قلمه نصرت کوه را که مردمش مدتها در مقابل مغولان پایداری میکردند بآبکار بردن منجنیق و دیگر آلات قلعه‌گیری متصرف شد پانصد تن مردان جنگی قلمه به لشکر مغول زدند و صفایشان را دریده بیرون رفتند.<sup>۱۳</sup>

چون جنگ پروان پیش آمد و مغولان در این جنگ شکست خوردند چنگیز شخصاً در عقب سلطان جلال‌الدین که او را حریفی بزرگ برای خود می‌پنداشت رفت و فتح نواحی کوهستانی غور و غرjestان را فاتمام گذاشت. پس از عبور سلطان جلال‌الدین از رود سند چنگیز پسر خود او گتای را مأمور تصرف بلاد مزبور نمود او گتای ابتدا به غزنین آمد و همه سکنه را به صحرا راند و پس از جدا کردن صاحبان صنعت باقی را بقتل رسانید و شهر را ویران ساخت.

سیستان نیز به فرمان او گتای مورد حمله قرار گرفت - مردم سیستان سخت پایداری کردند و به جنگ خیابانی پرداختند و آن قدر نبرد را ادامه دادند تا همه از کوچک و بزرگ کشته شدند.<sup>۱۴</sup>

۱۳ - طبقات ناصری جلد دوم ص ۶۵۸

۱۴ - طبقات ناصری جلد دوم ص ۶۶۵

او گتای به تصرف قلاع غور نیز فرمان داد مردم قلعه کالیون يك سال در مقابل مغولان مقاومت کردند تا اینکه بیماری وبا در میان سکنه شایع شد و جمعی کثیر را از پای در آورد و بیش از ۵۰ نفر باقی نماندند که ۲۰ نفر آنان نیز بیمار بودند. همینکه مغولان از حال مردم قلعه اطلاع یافتند روی به حمله آوردند - بقیه سکنه که نیم جانی داشتند دست از جان شسته تمامی اموال خود را در چاه ها افکنده و یا در آتش انداخته و شمشیر بدست به مغولان حمله بردند و همه کشته شدند .

قلعه دیگر غور بنام فیوار که در ده فرسنگی کالیون قرار داشت نیز به محاصره مغولان در آمد در این قلعه نیز بیماری وبا شیوع یافت و کلیه سکنه جز هشت تن بهلاکت رسیدند مغولان پس از اطلاع بر حال مردم قلعه حمله برده آن هشت تن را نیز بقتل رسانیدند .<sup>۱۵</sup>

چنگیز محاصره فیروز کوه مرکز حکام غور را در سال ۶۱۷ هجری در موقعی که به تعقیب سلطان جلال الدین میرفت ناچار ترك گفت ولی او گتای چون به پای این قلعه رسید آنرا پس از مذاقات سخت ساکنان قلعه متصرف گردید .

قلاع دیگر غور مانند توك و سیف رود نیز گرفتار تهاجم مغولان شدند و سکنه آن سخت پایداری نمودند و برای دفاع از مسکن خود بهررنجی تن در دادند چنانکه چون محاصره قلعه سیف رود بار اول بطول انجامید و آب و آذوقه نزدیک با تمام رسید . ملك قطب الدین حاکم قلعه فرمان داد تا آب و آذوقه را جیره بندی نمایند و چون برای بیش از يك روز آب نماند ملك قطب الدین مردان قلعه را جمع کرد و قرار گذاشت که بامداد فردا اطفال و زنان را بدست خود بقتل برسانند و در قلعه را بگشایند و با شمشیر برهنه در درون قلعه در کمین بنشینند و چون مغولان وارد شوند همه با هم حمله ور

۱۵ - طبقات نصیری جلد دوم ص ۶۶۸

کردند ولی برحمت ایزدی با اینکه وسط تابستان بود باران و برف بسیار ببارید و توانستند برای دو ماه آب ذخیره نمایند - مغولان چون چنین دیدند از پای قلعه برخاسته رفتند - سال دیگر پس از فرار سلطان جلال‌الدین دسته‌ای از مغولان به پای قلعه آمدند این بار نیز هر چه سعی کردند به فتح آن نایل نشدند تا اینکه به حيله متوسل شدند یعنی از در صلح درآمدند و با اینکه ملك قطب‌الدین آنان را از حيله مغولان بر حذر داشت بعلت طولانی بودن مدت محاصره به صلح راضی شدند و قرار گذاشتند که ساکنان قلعه سه روز با امتعه خود پائین آمده اموال خود را به مغولان بفروشند و در مقابل زرو نقره بگیرند و بعد از سه روز مغولان از پای قلعه برخاسته و بروند - دو روز طبق این قرار عمل شد روز سوم مغولان با اسلحه‌هایی که پنهان کرده بودند به سکنه قلعه در موقع خرید و فروش حمله برده جمعی را کشتند و عده‌ای را به اسارت گرفتند و روز دیگر آهنگ جنگ کردند و ده هزار نفر روی به قلعه آوردند از ساکنان قلعه آنها که به پائین نیامده بودند سنگهای گران را که قبلاً آماده ساخته بودند به روی مغولان غلطانیدند و عده کثیری را کشته و یا مجروح ساختند - مغولان چون چنین دیدند ناچار محاصره قلعه را ترك گفتند.

تصرف جرجانیه: گرچه بیشتر توجه چنگیز خان به خاتمه کار سلطان جلال‌الدین و تسخیر ماوراءالنهر و خراسان معطوف بود ولی تصرف جرجانیه مرکز خوارزم را نیز که محل اجتماع مخالفان بود لازم میدانست و ابتدا ترکان خاتون مادر سلطان محمد را با طاعت خواند و وعده کرد که خوارزم را همچنان در تصرف او باقی گذارد ولی ترکان خاتون بنا به توصیه پسر عازم مازندران شد و چنگیز چون از مراجعت فرزندان سلطان محمد از جزیره آبسکون به خوارزم مطلع شد پس از تسخیر سمرقند پسران خود جغتای و اوگتای را با سپاهی عظیم به خوارزم فرستاد و فرزند ارشد خود جوجی را نیز به مدد آنان مأمور ساخت.

مغولان ابتدا شهر را در محاصره گرفتند و با بکار بردن آلات قلعه گیری

چون منجنیق و عراده در صدد خرابی برج و باروی شهر برآمدند و چون در اطراف جرجانیه سنگ نبود تنه‌های درخت توت را بریده در آب می‌گذاشتند تا محکم و سنگین شود سپس بجای سنگ بکار میبردند - بعلت فرار حاکم جرجانیه مردم خود مدافعه از شهر را به عهده گرفتند - مغولان با پرتاب شیشه‌های نفت‌خانه‌های مردم را به آتش می‌کشیدند - چون به تصرف شهر موفق نشدند شاخه‌ای از آب جیحون را که از شهر می‌گذشت بر گردانیده روی به شهر گذاشتند و شهر را محله به محله و کوچه به کوچه از دست مردم خارج ساختند تا همه شهر بدست آنان افتاد - مردم را به صحراراندند صاحبان حرفه و صنعت را که به گفته مؤلف جهان گشای بالغ بر صد هزار نفر میشدند جدا کرده و کودکان و زنان را با سارت برده باقی را بین لشکریان قسمت کردند و گویند بهر مغولی ۲۴ نفر رسید که بقتل برسانند - سپس لشکریان به غارت و تاراج شهر مشغول شدند و بقایای خانه‌ها و محلات را با خاک یکسان کردند.<sup>۱۶</sup>

ابن‌الاثیر گوید مردم جرجانیه بیش از شهرهای دیگر در معرض قتل و کشتار قرار گرفتند زیرا در شهرهای دیگر عده‌ای خود را مخفی می‌داشتند و یا میگریختند و یا بعضی خود را در بین کشتگان می‌انداختند و بعد از رفتن مغولان بلند میشدند ولی در جرجانیه مغولان بعد از قتل عام سد رود جیحون را خراب کردند تا آب کلیه شهر را فرا گرفت و کسانی که از چنگ مغولان گریخته بودند در آب غرق و یا در میان خرابه‌ها هلاک شدند.<sup>۱۷</sup>

محاصره خوارزم چهار ماه طول کشید و کثرت کشته‌شدگان بقدری بود که عطاملک آنرا اغراق پنداشته و باور نداشته و بدین جهت در کتاب خود تعداد کشته‌شدگان را نیاورده است.

#### تصرف شهرهای خراسان

تصرف مرو - زمانی که جنگیز در کنار رود جیحون اردو زده بود پسر

۱۶ - جهان گشای جوینی جلد اول ص ۱۰۱

۱۷ - الکامل فی التاریخ جلد ۱۲ ص ۱۵۴

خود تولی‌خان را با ۸۰ هزار نفر مأمور تسخیر شهرهای خراسان کرد - او ابتدا به مرو لشکر کشید. بزرگان سپاه سلطان محمد روی بفرار گذاشتند ولی مردم مرو ننگ تسلیم و اطاعت را بر خود هموار نکرده بمقاومت پرداختند جنگ مردم مرو با مغولان ۲۲ روز طول کشید تا بالاخره شهر بتصرف مغولان درآمد ۱۸.

فرمان تولی‌خان سکنه شهر را به بیرون راندند زنان را از مردان جدا ساختند - صاحبان حرفه و صنعت را نیز بیرون کشیدند سپس کودکان را اعم از دختر و پسر با سارت برده و بقیه را بین لشکریان تقسیم کردند و بهر لشکری سیصد الی چهارصد نفر رسید که بقتل رسیدند.

پس از رفتن تولی‌خان عده‌ای در حدود پنج هزار نفر که در زوایا مخفی شده بودند گرد آمدند. عده‌ای از مغولان که بعداً رسیدند آنان را بقتل رسانیدند تا سهم خود را از آدم‌کشی گرفته باشند. سپس طایسی یکی از فرماندهان سپاه جبهه که بتازگی برگشته بود بمرو رسید. او نیز هر که را یافت بقتل رسانید.

عطا ملک جوینی و سیفی هروی عدد کشته‌شدگان مرور اغیر از آنچه در نقب‌ها و سوراخ‌ها و یا بیابان‌ها جان سپرده بودند یک میلیون و سیصد هزار نفر نوشته‌اند. ۱۹ ولی ابن‌الاثیر این عده را هفتصد هزار نفر نوشته است ۲۰

#### تصرف نیشابور

موقعیکه تولی‌خان مأمور تصرف شهرهای خراسان شد در مقدمه سپاه طغاجار داماد چنگیزخان را با ده هزار نفر در اواسط ماه رمضان سال ۶۱۷ هجری به نیشابور فرستاد - مردم بمقاومت برخاستند و ضمن جنگی تیری به طغاجار رسید و او را از پای درآورد.

۱۸ - تاریخ نامه هرات تألیف سیفی هروی ص ۵۳

۱۹ - جهان‌گشای جرینی جلد اول ص ۱۲۸ - تاریخ نامه هرات تألیف سیفی هروی ص ۵۷

۲۰ - الکامل فی التاریخ جلد ۱۲ ص ۱۵۱

پس از کشته شدن او سپاهیانش بسو قسمت شدند - دسته‌ای بطرف سبزوار رفتند و بعد از سه شبانه روز این شهر را متصرف شدند و کلیه سکنه را که ۷۰ هزار نفر بودند بقتل رسانیدند. دسته دیگر عازم طوس گشتند. مردم نوقان طوس که پایداری کرده بودند همه بقتل رسیدند. ۲۱

طولی خان پس از پایان کار مرو عازم تصرف نیشابور شد و برای تصرف این شهر احتیاطات فراوان دید بطوریکه سه هزار چرخ انداز و صد منجنیق و عراده و هزار خرن و چهار هزار نردبان و هزار و هفتصد نفت انداز و دو هزار و پانصد خرور سنگ با سپاهی فراوان همراه آورد. مردم نیشابور سه روز بشدت مقاومت کردند و در روز چهارم شهر بدست مغولان افتاد همه مردم را بصحراراندند و بکینه قتل طغاجار کلیه سکنه را بجز چهارصد نفر صمنعتر به قتل رسانیدند و شهر را چنان خراب کردند که برای زراعت آماده گردید. پس از چندی زن طغاجار با ده هزار نفر رسید - او نیز هر که را یافت بقتل رسانید - بگفته مؤلف تاریخ نامه هرات حتی سگان و گربگان را نیز کشتند. بگفته او عدد مقتولین یکمیلیون و هفتصد و چهل هزار نفر بود. ۲۲ عظام ملک گوید در نیشابور سر کشتگان را از تن جدا کردند تا کسی خود را بین مقتولین مخفی نسازد. ۲۳

تصرف هرات : طولی خان پس از خرابی نیشابور به هرات رسید و ملک شمس الدین جوزجانی حاکم شهر را باطاعت خواند ولی او فرستاده طولی را بقتل رسانید و به مقاومت پرداخت - طولی خان فرمان تصرف شهر را صادر کرد و هفت شبانه روز جنگ بین طرفین ادامه داشت - روز هشتم ملک شمس الدین کشته شد و شهر بتصرف مغولان درآمد - مردم با تقدیم هدایائی طولی را به صلح راضی کردند - او این بار رأفت بخرج داده جز ۱۲ هزار نفر

۲۱ - جهان گشای جوینی جلد اول ص ۱۳۸

۲۲ - تاریخ نامه هرات ص ۶۳

۲۳ - جهان گشای جوینی جلد اول ص ۱۳۹

از لشکریان سلطان محمد از سرخون بقیه در گذشت و باغیتمی فراوان نزد پدر که در این موقع به محاصره طالقان جوزجان مشغول بود رفت.

نهضت مردم خراسان: کشتار هولناک مغولان در شهرهای خراسان و ماوراءالنهر و ویرانی بلاد پای مقاومت بقیه‌السیف مردم راست نکردانید. بلکه در فرصت‌های مناسب مردم بر علیه آنان برخاسته و تا توانسته‌اند انتقام خون کشته‌شدگان را از مغولان گرفته‌اند چنانکه چون خبر فتح سلطان جلال‌الدین در پروان شایع گشت مردم شهرهای خراسان بنای عصیان را گذاشته شهنه‌های مغولی را در هر شهری که بودند بقتل رسانیدند.

مردم مرو که پس از قتل عام‌های مکرر باز از اطراف جمع آمده بودند در آخر رمضان سال ۶۱۸ هجری طغیان کردند ولی شهر بدست توربای سردار مغولی که در نخشب اردو زده بود افتاد. این بار نیز مردم را بدستجات ده و بیست نفری قسمت کردند و بدست لشکریان دادند تا بقتل برسانند. گویند در این واقعه نیز در حدود صد هزار نفر کشته شدند و آتش خانه‌ها و معابد ویران گشت. ۲۴ مغولان در موقع مراجعت مأموری را در شهر گذاشتند تا اگر کسی از دم شمشیر آنان جسته باشد بقتل برساند - پس از جستجوی زیاد چون کسی را نیافتند به حيله‌ای دست زدند و مؤذنی از مردم نخشب را وادار کردند که اذان بگوید. بشنیدن صدای اذان کسانی که در نقب‌ها و سوراخ‌ها پنهان شده بودند باطمینان اینکه مغولان رفته‌اند از مخفی گاه خود بیرون آمده گرفتار شدند. بدین حيله نیز مردم بسیاری کشته شدند. بعد از رفتن مغولان این بار نیز کسانی که به روستاها و بیابانها گریخته بودند روی به مرو نهادند و شخصی را بنام امیرزاده ارسلان بحکومت برداشتند - در این بین قوت‌قونوین



با صد هزار نفر رسید و شهر را مجدداً مورد قتل و غارت قرار داد - مؤلف جهان-  
 گشا علت توجه مردم را به مرو بعد از هر قتل و غارت فراوانی نعمت در این  
 شهر میداند. ۲۵

مردم هرات نیز بعد از رفتن تولى خان مدتی را ظاهراً از شحنة مغولی  
 اطاعت کردند و در باطن به جمع آوری اسلحه و آلات نبرد مشغول شدند ولی  
 چون از فتح پروان مطلع شدند شحنة مغولی را بقتل رسانیدند - چنگیز-  
 خان از شنیدن این واقعه سخت خشمگین شد و ایلهچیکیدای نوین را  
 با ۸۰ هزار سپاهی مأمور تصرف هرات کرد و دستور داد این بار کسی را زنده  
 نگذارند - او نیز شهر را پس از هفت ماه محاصره در جمادی الاول سال ۶۱۹  
 هجری متصرف شد. مغولان هفت شبانه روز به کشتار مردم پرداختند و تمامی  
 خانه‌ها را ویران ساختند - به گفته سیفی هروی در این واقعه بیش از يك مليون  
 و ششصد هزار نفر کشته شدند. ۲۶

خراسان در زمان حمله مغولان بسیار آباد بود و شهرهای پر جمعیت داشت  
 تعداد کشته شدگان در شهرهای این ایالت که بر میلیون‌ها بالغ است مویده  
 این مطلب است. سلطان محمد و فرزندش سلطان جلال‌الدین میتوانند از  
 مردم این سرزمین که بایاداری و جان‌بازی در مقابل مغولان علاقه فراوان  
 خود را به زادگاه خویش به ثبوت رسانیدند در دفاع از تهاجم مغولان استفاده  
 نمایند چنانکه دیدیم سلطان محمد علاوه بر اینکه خود مسبب این فتنه شد و  
 خشم چنگیز و در نتیجه تهاجم مغولان را باعث گردید بزدلانه پابه فرار گذاشت  
 و مردم ایران را در چنگال مغولان خون آشام گذاشت - سلطان جلال‌الدین

۲۵- جهان مشی جویی جلد اول ص ۱۳۲.

۲۶- تاریخ نامه سیفی هروی ص ۸۰

نیز بآن همه شجاعت و دلیری که داشت از روی کمال بی‌تدبیری خود رابه جنگ‌های بی‌ثمر در غرب ایران مشغول داشت و از دشمن اصلی غافل ماند . خلاصه آنکه از سلطنت سلطان محمد خوارزم شاه و از کسروفر فرزندش سلطان جلال‌الدین چیزی جز فتنه و آشوب و قتل و کشتار و خرابی و ویرانی نصیب ملت ایران نشد ولی مردم ایران با پایداری در برابر حملات مغولان و فداکاری و جانبازی بار دیگر میهن پرستی و ایران دوستی خود را به جهانیان نشان دادند .

# سکه های مادر شاه افشار

از ابراز عنایت و محبت علاقه -  
مندان و دانشمندان محترمی  
که در فاصله زمانی انتشار  
شماره قبل با شماره حاضر  
نویسنده را مورد تشویق قرار  
داده اند با نهایت فروتنی  
صمیمانه سپاسگزاری مینماید.

از

محمد شیر

ضمناً باستحضار خوانندگان  
محترم میرساند که در ضمن  
این مدت مطالب جدیدی پیش  
آمده که قبل از ادامه دنباله مطلب  
اصلی باید مختصری درباره  
آنها توضیح داد .

اول - آقای دکتر « عبدالخالق  
محبت آئین » استاد محترم  
دانشگاه طهران که مجموعه  
بسیار نفیسی از سکه های  
ایرانی را گرد آورده اند سکه  
جالبی در اختیار نویسنده  
گذارده اند که عکس آن را ملاحظه

فرمائید. ایشان معتقدند که این سکه از (نادر) می‌باشد ولی با توجه به دلایل  
رما آنرا مربوط به (دوره ناصرالدین‌شاه قاجار) می‌دانیم :

الف - (نادر) که بلافاصله پس از طرد افغانها جانشین پادشاهان (سلسله  
غویه) گردید بسیار در حفظ شعایر دین اسلام متعصب بوده‌اند و نقش تصویر  
شان را بر روی سکه حرام می‌دانستند در پی طریقه آنان مجبور به حفظ ظاهر  
ده و نمی‌توانسته است نقش خود را بر روی سکه ضرب بزند و تاکنون  
چیک از مورخین و مؤلفین نیز متعرض این موضوع نشده و درجائی خوانده  
ند که سکه‌ای با صورت نادر مشاهده شده باشد .

ب - بطوریکه در شکل مشاهده می‌شود دور نقش سلطان باسنبله و برک  
رما تزئین شده است و این نوع تزئین فقط از زمان پادشاهی سلسله قاجاریه  
روی سکه های ایران معمول گردیده است ، و قبل از آن در سکه های ایران  
طلقاً و ابداً چنین حاشیه تزئینی دیده نشده و وجود نداشته است .



سکه‌ای از نقره متعلق به مجموعه آقای دکتر محبت‌آیین که چنانچه در تصویر مشاهده است  
این سکه را با شکل (ب) سکه نیم‌قرانی ناصرالدین شاه قاجار می‌دانیم .

اولین سکه‌ای که دارای تزئین (برگ و سنبله) است، سکه‌ای است از (محمد شاه قاجار) که در طهران ضرب خورده است که حاشیه تزئینی آن از سکه ۲ کپکی ضرب سالهای ۲۰-۱۸۱۰ مسیحی پول رایج آن زمان روسیه تزاری عیناً اقتباس و کپی شده است و قبل از آن چنین حاشیه در هیچ دوره دیده نشده.

ج - بطوریکه در سکه (الف) دیده میشود تاجی که بر سر (شاه) قرار گرفته (تاج کیانی) است که مربوط به دوره قاجار است و در روی سکه‌های پادشاهان قاجار دیده میشود و (نادرشاه) تاج مخصوصی برای خود ساخته بود و در عکس هائی که از آن سلطان بوسیله نقاشان و هنرمندان داخلی و خارجی تهیه و ترسیم شده در همه آنها بر سر وی دیده میشود که از لحاظ شکل و فرم از تاجهای دیگر ممتاز بوده و خوشبختانه تاج و جقه نادری اکنون نیز زینت بخش مجموعه جواهرات سلطنتی بوده و در خزانه بانک ملی موجود است.

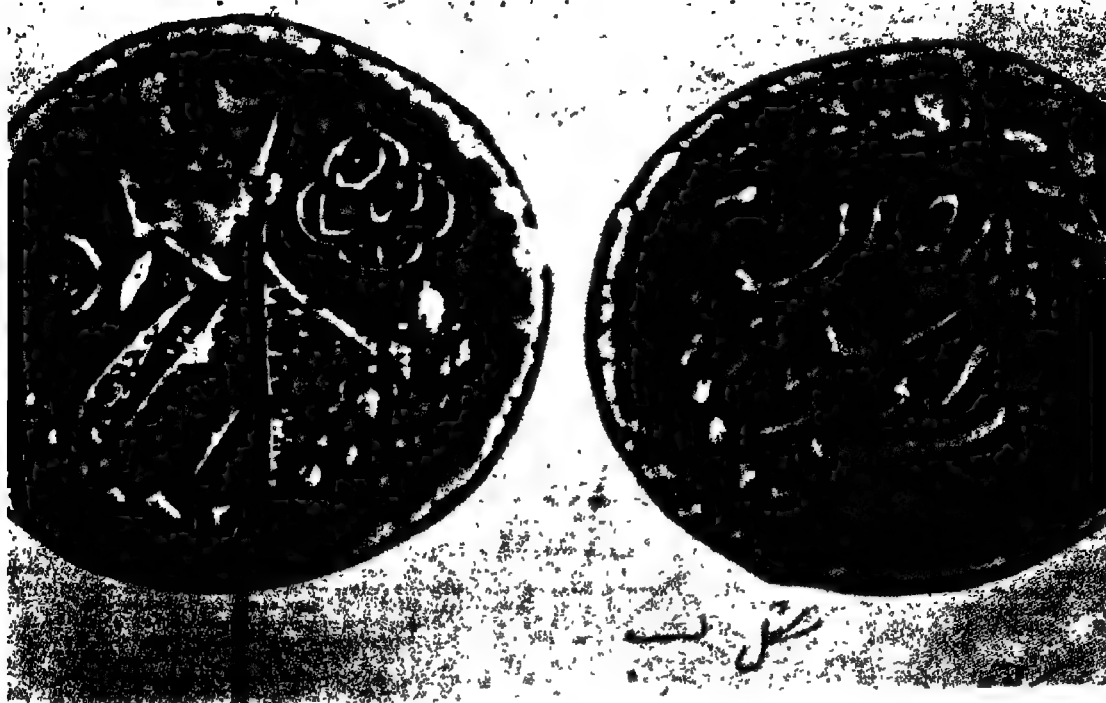
د - شغل و حمایلی که بر دوش شاه دیده میشود و همچنین چند نشان و مدال که بر سینه وی نصب شده و در روی سکه ملاحظه میشود، پس از جنگهای روس و ایران و رفت و آمد هیئت های نظامی فرانسوی و انگلیسی و خارجی های دیگر به پایتخت ایران و تدوین (قانون نشانها) با اقتباس از اروپائیان در ایران معمول گردیده و نمی تواند بر سینه (نادرشاه) نصب شود در هیچ عکس و نقاشی قبل از قاجاریه دیده نشده که خلاف این نظریه را نشان بدهد.

ه - با مراجعه به سکه (ب) و مقایسه با شکل سکه (الف) شکل تاج و فرم سبیل و زلف پس گردن و شغل و حمایل تصویر ها کاملاً مراتب بالا را تأیید می کند و بنظر میرسد که هر دو از یک نفر باید باشد و سکه (ب) را هم می دانیم مسلم از ناصرالدین شاه است و نیم قران (دهشاهی) ارزش داشته است.

و - آنچه که آقای دکتر محبت آئین را به اشتباه انداخته است کلمات پشت سکه است که حکاک بانهایت مسامحه حرف (صاد اول) را جدا از حرف (آخر) نوشته است.

زوم - در مجموعه (سکه ها و مدال های) بسیار نفیس متعلق به (آقای شکراله سنا) سکه‌ای از (نادر شاه) دیده شد که در هندوستان ضرب خورده است که ظاهر آن نقره است ولی در جوف آن يك پولك قطور مسی وجود دارد و روکشی از نقره بر آن کشیده و بر روی آن ضرب زده اند. این نوع تقلب در جنس سکه ها

سابقه زیادی دارد و نظایر دیگری هم دیده شده است. متأسفانه اخیراً نیز چند نوع از سکه‌های (نادر) را تجدید ضرب کرده‌اند که باید در موقع خرید با احتیاط و وسواس کافی حتی با مراجعه به خبره و کارشناس خریداری نمود.



یک سکه نقره از ناصرالدین‌شاه قاجار که نیم قران (دهشاهی) ارزش داشته است.

سوم - علاوه بر آنچه در مقاله قبلی و این مقاله سکه‌های مشاهده شده و موجود از نادرشاه معرفی شده (رایینو) ۱ می‌نویسد:

«در کتابی بنام خاطرات نادر قلی که بسال ۱۷۳۶ نوشته شده در مورد سکه‌ای که نادرشاه داشته که بر روی آن جمله (شاه نادر علمدار چهار گوش جهان) حک شده بود ولی رایینو نمی‌نویسد این کتاب تألیف چه کسی بوده و در کجا و چه زمانی به چاپ رسیده است.

چهارم - در مقاله قبلی بعد از شکل ۱۳ کلیه سکه‌های نادرشاه ذکر شده.

۱ - مراجعه شود به کتاب:

The Coins and Seals of the SHAH's of IRAN

عموماً نقره هستند و تذکر این نکته از قلم افتاده بود و این مسامحه از خود نویسندگان است که با عرض معذرت بدینوسیله تصحیح میشود . اکنون می‌پردازیم به دنباله مطلب :

معرفی سکه های نادرشاه که در خارج از محدوده فعلی کشور ایران ضرب خورده است

(کلیه سکه های زیر عموماً از نقره هستند مگر اینکه فلز آن درجای خود ذکر شود)



شکل ۵۱

شکل ۵۱

روی سکه : هست سلطان بر سلاطین جهان شاه شاهان نادر صاحبقران  
پشت سکه : خلدالله ملکه ، ضرب احمدآباد سنه ۱۱۵۲  
محل ضرب : احمدآباد (هندوستان)  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : ۱۷۷  
محفوظ درموزه بریتانیا

شکل ۵۲

روی سکه : سکه بزرگ‌کرد نام سلطنت را در جهان ، نادر ایران زمین و  
خسرو گیتی ستان ، ضرب ایروان  
پشت سکه : بتاريخ الخیر فی ماوقع و چند کلمه دیگر خوانده نشد  
محل ضرب : ایروان  
سال ضرب : ۱۱۴۸  
وزن سکه : ۱۷۲/۳  
محفوظ در کتابخانه ملی پاریس شماره ۱۲۵

### شکل ۵۳

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : ضرب بخارا ۱۱۵۳  
محل ضرب : بخارا  
سال ضرب : ۱۱۵۳  
وزن سکه : ۵۳  
محفوظ در موزه Christ Church آکسفورد

### شکل ۵۴

روی سکه : هست سلطان بر ....  
پشت سکه : خلدالله ضرب بهسگر ۱۱۵۳  
محل ضرب : بهسگر (در هندوستان)  
سال ضرب : ۱۱۵۳  
وزن سکه : ۱۷۴/۶  
محفوظ در موزه بریتانیا

### شکل ۵۵

روی سکه : هست سلطان بر ...  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب پیشاور (سنه ۱۱۵۵)  
محل ضرب : پیشاور  
سال ضرب : ۱۱۵۵  
وزن سکه : ۱۶۶/۱  
محفوظ در موزه بریتانیا

### شکل ۵۶

روی سکه : هست سلطان بر ...  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب پیشاور سنه ۱۱۵۷  
محل ضرب : پیشاور  
سال ضرب : ۱۱۵۷  
وزن سکه : ۱۶۷/۸  
محفوظ در موزه بریتانیا







شکل ۵۳



شکل ۵۴



شکل ۵۵



شکل ۵۶

### شکل ۵۷

روی سکه : هست سلطان بر ...  
پشت سکه : خلدالله ضرب پیشاور  
محل ضرب : پیشاور  
سال ضرب : ؟  
وزن سکه : ۱۷۳/۵  
محفوظ درموزه بریتانیا بشماره ۲۷۲

### شکل ۵۸

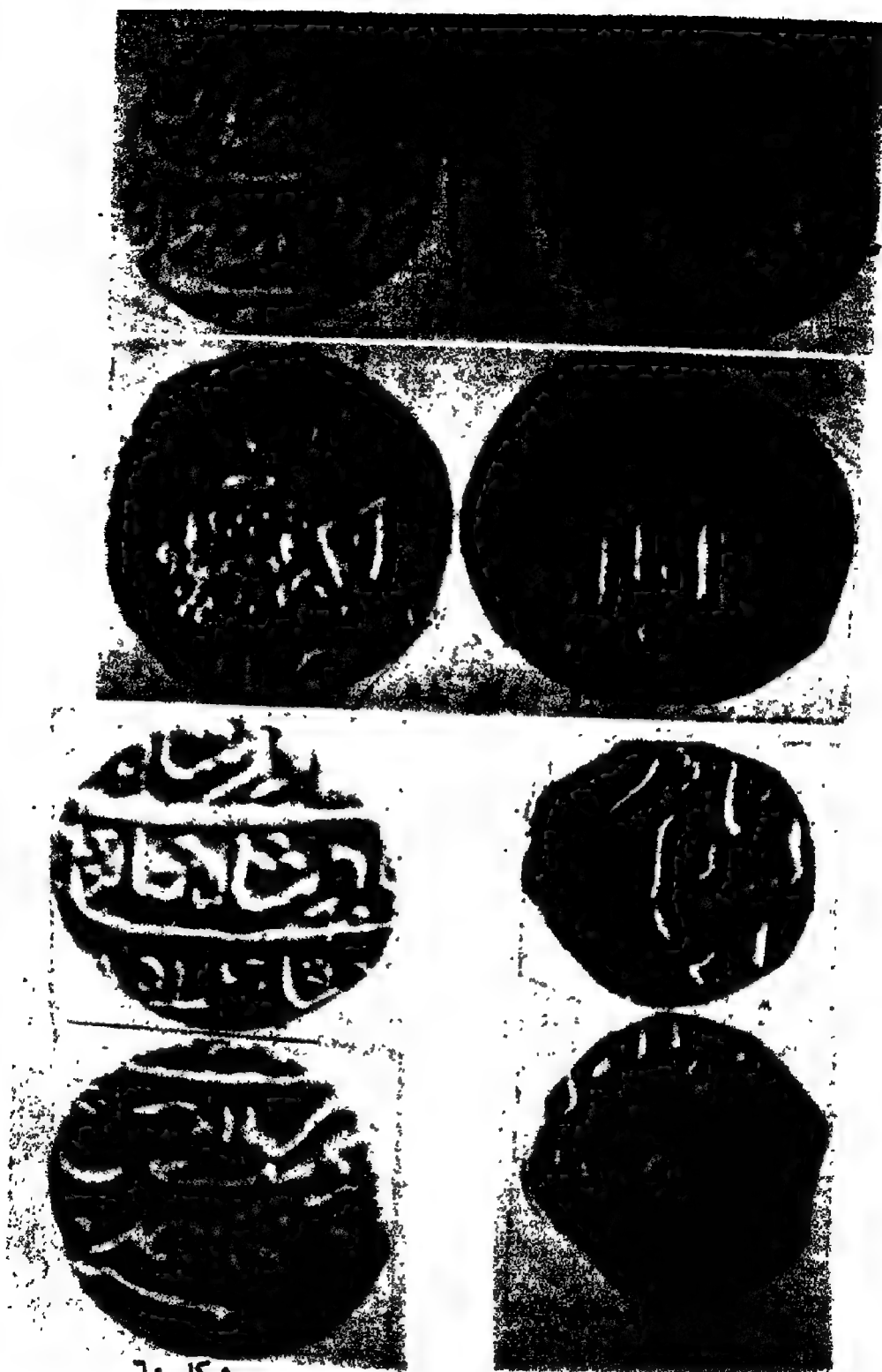
روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب پیشاور ۱۱۵۱  
محل ضرب : پیشاور  
سال ضرب : ۱۱۵۱  
وزن سکه : ۳۵۰/۲  
محفوظ درکابینه مدالهای پاریس بشماره ۱۳۸

### شکل ۵۹

(این سکه برنز است)  
روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب پیشاور سنه ۱۱۶۰  
محل ضرب : پیشاور  
سال ضرب : ۱۱۶۰  
محفوظ درموزه بریتانیا

### شکل ۶۰

روی سکه : سکه مبارك پادشاه غازي نادرشاه ۱۱۵۱ پیشاور  
پشت سکه : سنه احمدجلوس میمنت مانوس  
محل ضرب : پیشاور  
سال ضرب : ۱۱۵۱  
وزن سکه : ؟  
محفوظ درموزه مشهد مقدس



شکل ۶۰

شکل ۶۱

روی سکه : هست سلطان بر . . . .  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب تته  
محل ضرب : تته (هندوستان)  
سال ضرب : نامعلوم  
وزن سکه : ۱۴۷/۶  
محفوظ درموزه بریتانیا

شکل ۶۲

روی سکه : سکه برزرگردنام . . . ضرب تفلیس  
پشت سکه : تاریخ جلوس میمنت مانوس الخیر فی مایع  
محل ضرب : تفلیس  
سال ضرب : ۱۱۵۰  
وزن سکه : ۶۴/۶  
محفوظ درموزه بریتانیا

شکل ۶۳

روی سکه : هست سلطان بر . . . .  
پشت سکه : ضرب تفلیس ۱۱۵۲  
محل ضرب : تفلیس  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : نامعلوم  
محفوظ درموزه خصوصی آقای آندره مالزاک پاریس

شکل ۶۴

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب تفلیس ۱۱۵۲  
محل ضرب : تفلیس  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : نامعلوم  
محفوظ درموزه مشهد مقدس



شکل ۶۱



### شکل ۶۵

- روی سکه : هست سلطان بر . . . .
- پشت سکه : ضرب داغستان ۱۱۵۴
- محل ضرب : داغستان
- سال ضرب : ۱۱۵۴
- وزن سکه : ۱۷۶/۵
- محفوظ درموزه بریتانیا

### شکل ۶۶

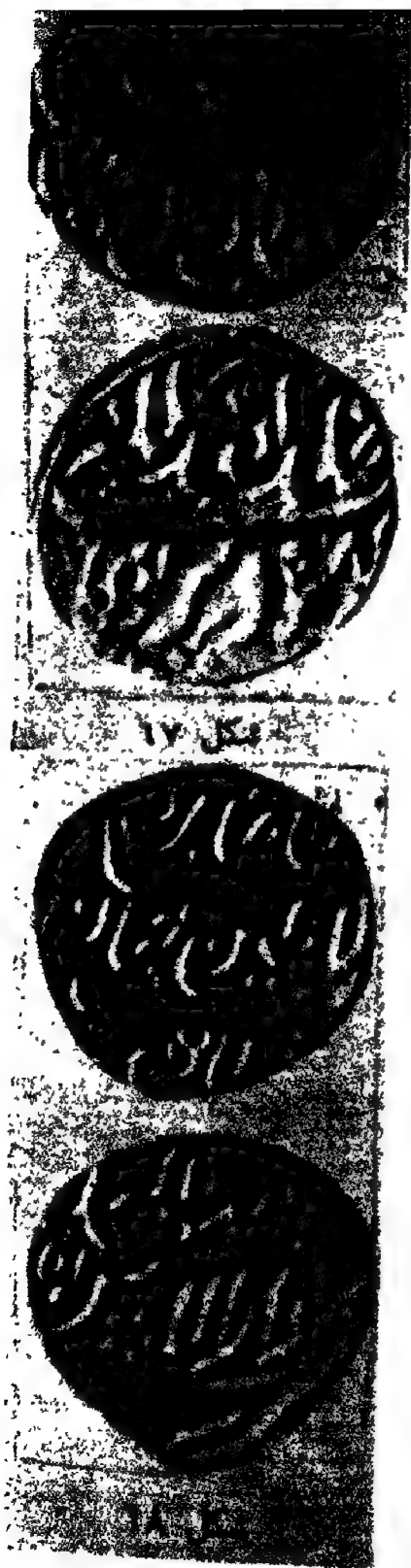
- روی سکه : هست سلطان بر . . . .
- پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب دیرجات ۱۱۵۶
- محل ضرب : دیرجات (هندوستان)
- سال ضرب : ۱۱۵۶
- وزن سکه : ۱۶۸/۹
- محفوظ درموزه بریتانیا

### شکل ۶۷

- روی سکه : هست سلطان بر . . . .
- پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب دیرجات ۱۱۵۸
- محل ضرب : دیرجات (هندوستان)
- سال ضرب : ۱۱۵۸
- وزن سکه : ۱۷۵/۳
- محفوظ درموزه بریتانیا

### شکل ۶۸

- روی سکه : هست سلطان بر . . . .
- پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب دارالاس سرهند ۱۱۵۲
- محل ضرب : سرهند (هندوستان)
- سال ضرب : ۱۱۵۲
- وزن سکه : ۱۷۵
- محفوظ درموزه بریتانیا



### شکل ۶۹

روی سکه : هست سلطان بر . . . .  
پشت سکه : ضرب سند ۱۱۵۳  
محل ضرب : سند (هندوستان)  
سال ضرب : ۱۱۵۳  
وزن سکه : ۱۷۶/۵  
محفوظ درموزه بریتانیا

### شکل ۷۰

روی سکه : هست سلطان بر . . . . ۱۱۵۶  
پشت سکه : ضرب سند  
محل ضرب : سند (هندوستان)  
سال ضرب : ۱۱۵۶  
وزن سکه : ۱۷۱  
محفوظ درموزه بریتانیا

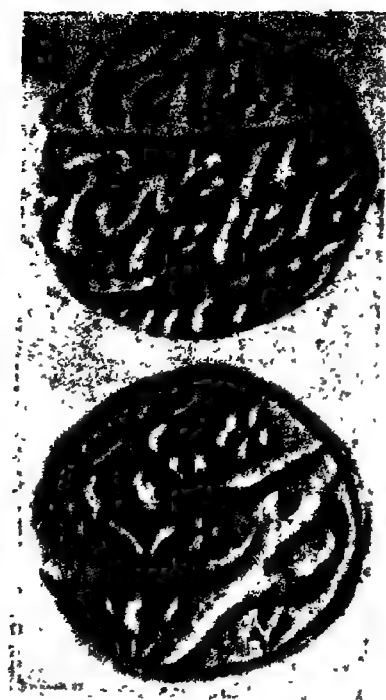
### شکل ۷۱

روی سکه : هست سلطان بر . . . . ۱۱۶۰  
پشت سکه : ضرب سند  
محل ضرب : سند (هندوستان)  
سال ضرب : ۱۱۶۰  
وزن سکه : ۱۷۶/۲  
محفوظ درموزه بریتانیا

### شکل ۷۲

روی سکه : هست سلطان بر . . . . ۱۱۵۷  
پشت سکه : ضرب سند  
محل ضرب : سند (هندوستان)  
سال ضرب : ۱۱۵۷  
وزن سکه : ۱۷۵  
از مجموعه نویسنده .

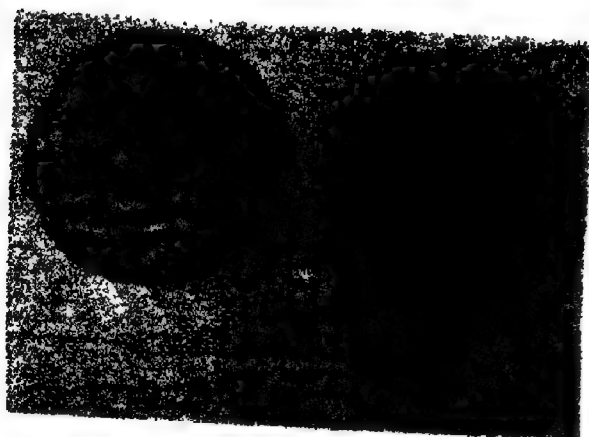




شکل ۷۰



شکل ۶۹



### شکل ۷۳

روی سکه : هست سلطان بر . . . .  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب دارالخلافه شاه جهان آباد ۱۱۵۲  
محل ضرب : شاه جهان آباد (هندوستان)  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : ۱۷۵/۶  
محفوظ درموزه بریتانیا

### شکل ۷۴

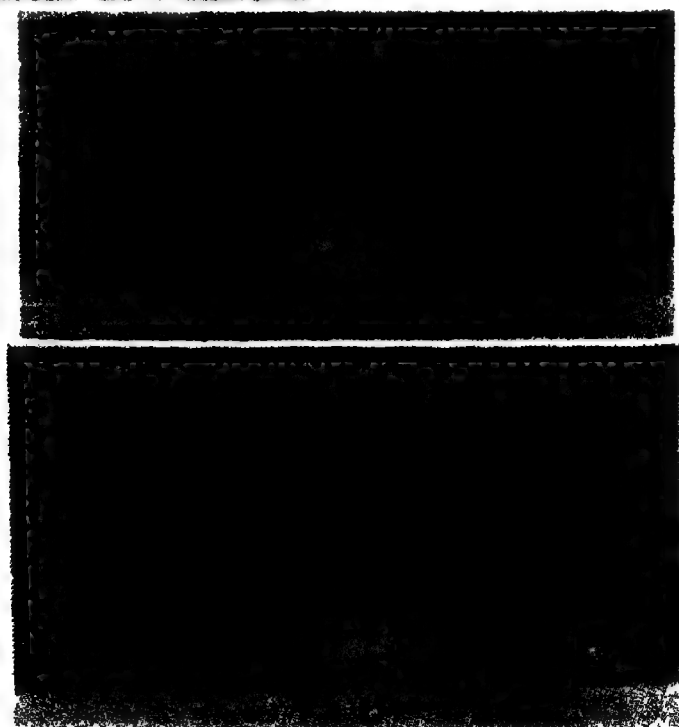
روی سکه : هست سلطان بر . . . .  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب شاه جهان آباد ۱۱۵۲  
محل ضرب : شاه جهان آباد  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : نامعلوم  
محفوظ درموزه مشهد مقدس

### شکل ۷۵

روی سکه : هست سلطان بر . . . .  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب دارالخلافه شاه جهان آباد ۱۱۵۲  
محل ضرب : شاه جهان آباد  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : نامعلوم  
محفوظ درموزه مشهد مقدس

### شکل ۷۶

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب قندهار  
محل ضرب : قندهار  
سال ضرب : ۱۱۵۸  
وزن سکه : نامعلوم  
محفوظ درموزه مشهد مقدس



## شکل ۷۷

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب قندهار  
محل ضرب : قندهار  
سال ضرب : ۱۱۵۸  
وزن سکه : ۱۰۴/۸  
محفوظ در موزه بریتانیا بشماره ۲۲۹

## شکل ۷۸

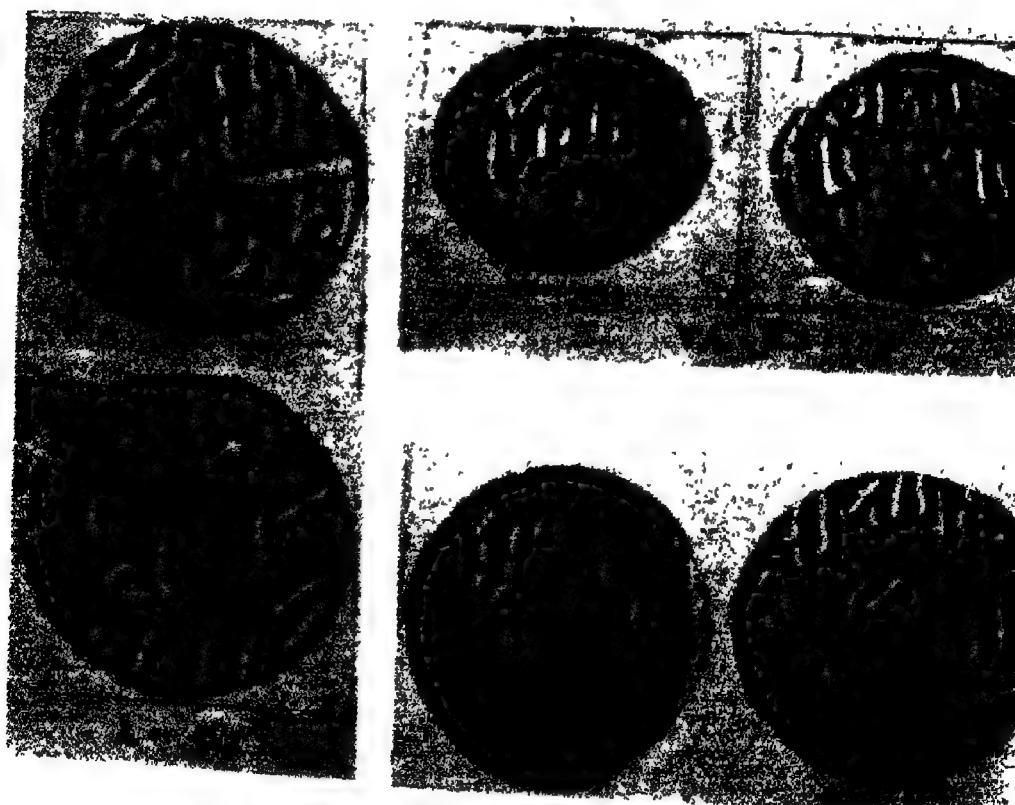
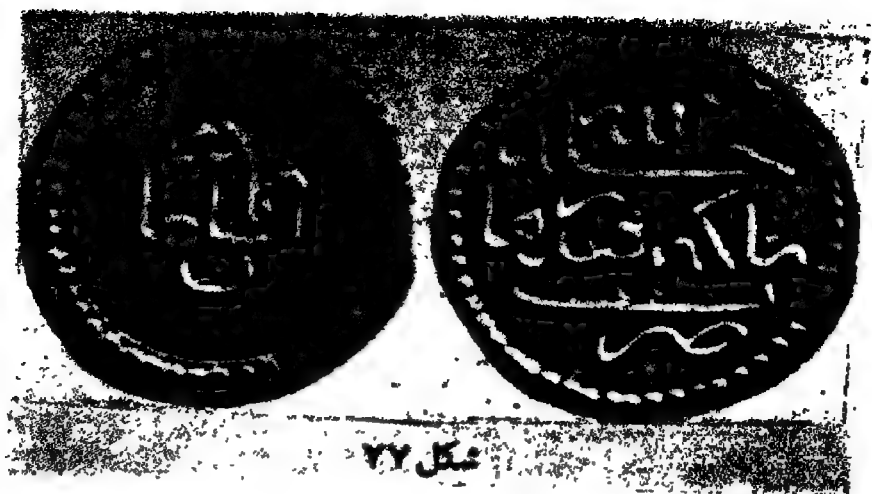
روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب قندهار  
محل ضرب : قندهار  
سال ضرب : نامعلوم  
وزن سکه : ۴۸/۱  
محفوظ در موزه آشالتوم آکسفورد

## شکل ۷۹

روی سکه السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب قندهار ۱۱۵۰  
محل ضرب : قندهار  
سال ضرب : ۱۱۵۰  
وزن سکه : ۱۰۷/۳  
محفوظ در موزه بریتانیا

## شکل ۸۰

روی سکه : هست سلطان بر.....  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب .... کابل ۱۱۵۷  
محل ضرب : کابل  
سال ضرب : ۱۱۵۷  
وزن سکه : ۱۶۶/۶  
محفوظ در موزه بریتانیا



## شکل ۸۱

روی سکه : هست سلطان بر  
پشت سکه : ضرب دارالسلطنه کابل ۱۱۵۹  
محل ضرب : کابل  
سال ضرب : ۱۱۵۹  
وزن سکه : ۱۷۶/۸  
محفوظ در موزه بریتانیا

## شکل ۸۲

روی سکه : هست سلطان بر ...  
پشت سکه : خلد الله ملکه ضرب دارالملک کابل ۱۱۵۷  
محل ضرب : کابل  
سال ضرب : ۱۱۵۷  
وزن سکه : ۱۷۴/۲  
محفوظ در موزه بریتانیا

## شکل ۸۳

روی سکه : هست سلطان بر ....  
پشت سکه : ضرب گنجه ۱۱۵۴  
محل ضرب : گنجه  
سال ضرب : ۱۱۵۴  
وزن سکه : ۱۷۷/۵  
محفوظ در موزه بریتانیا

## شکل ۸۴

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : ضرب گنجه ۱۱۷۶  
محل ضرب : گنجه  
سال ضرب : ۱۱۷۶  
وزن سکه : ۷۰/۲  
محفوظ در موزه بریتانیا به شماره ۴۱۷



### شکل ۸۵

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : ضرب گنجه ۱۱۸۷  
محل ضرب : گنجه  
سال ضرب : ۱۱۸۷  
وزن سکه : ۶۷/۹  
محفوظ در موزه بریتانیا

### شکل ۸۶

روی سکه : هست سلطان بر...  
پشت سکه : ضرب گنجه ۱۱۸۸  
محل ضرب : گنجه  
سال ضرب : ۱۱۸۸  
وزن سکه : ۶۷/۷  
محفوظ در موزه بریتانیا به شماره ۴۲۱

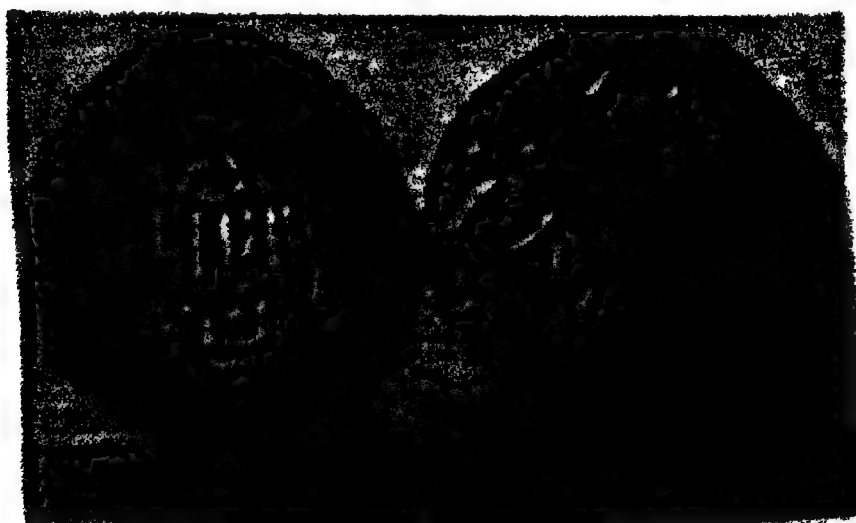
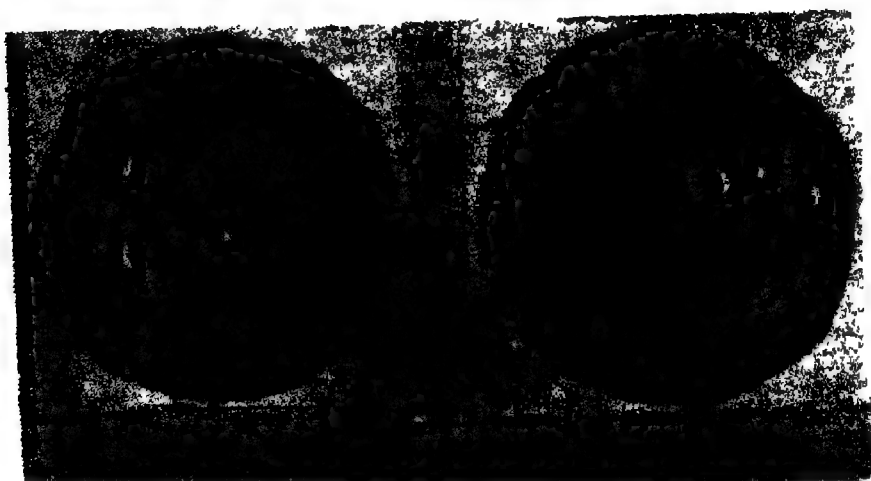
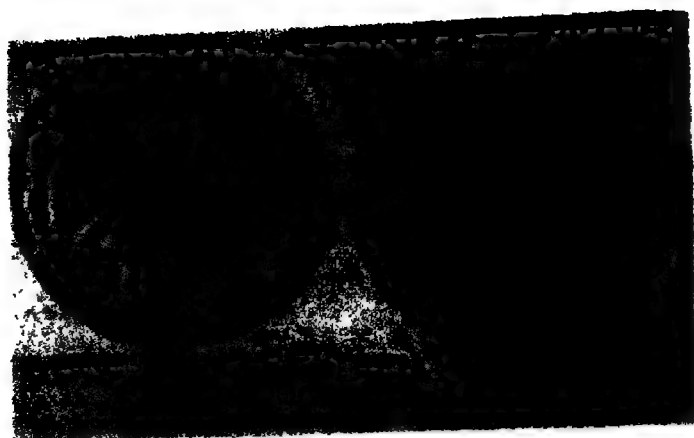
### شکل ۸۷

روی سکه : هست سلطان بر...  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب دارالسلطنه لاهور ۱۱۵۲  
محل ضرب : لاهور  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : ۱۷۱/۶  
محفوظ در موزه بریتانیا

### شکل ۸۸

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب دارالسلطنه لاهور ۱۱۵۲  
محل ضرب : لاهور  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : نامعلوم  
محفوظ در موزه شخصی آندرموز در لاهور





(47)

### شکل ۸۹

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب دژ السلطنه لاهور ۱۱۵۲  
محل ضرب : لاهور  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : ۱۷۱/۶  
از مجموعه سکه نویسنده

### شکل ۹۰

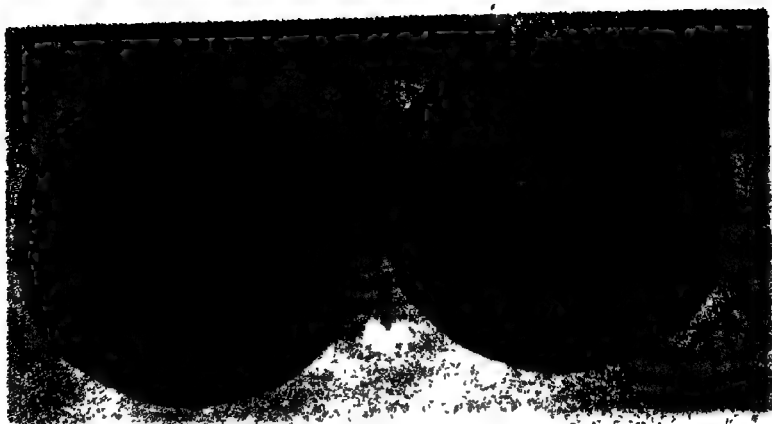
روی سکه : داده‌زیب تازه روبرو ماه سکه نادرشہ گیتی پناه ۱۱۵۲  
پشت سکه : ضرب مرشدآباد سنہ احد جلوس میمنت مانوس  
محل ضرب : مرشدآباد  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : ۹  
محفوظ در موزہ مشہد مقدس

### شکل ۹۱

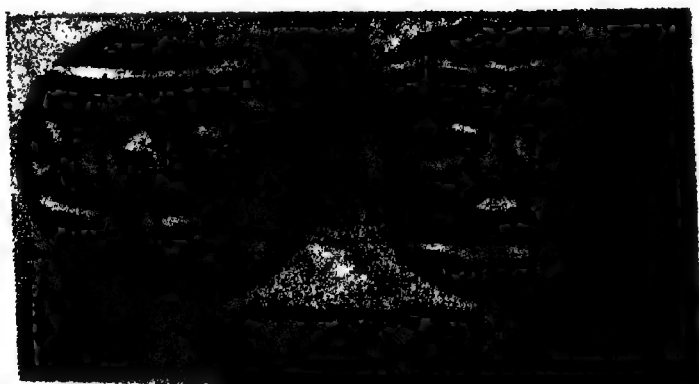
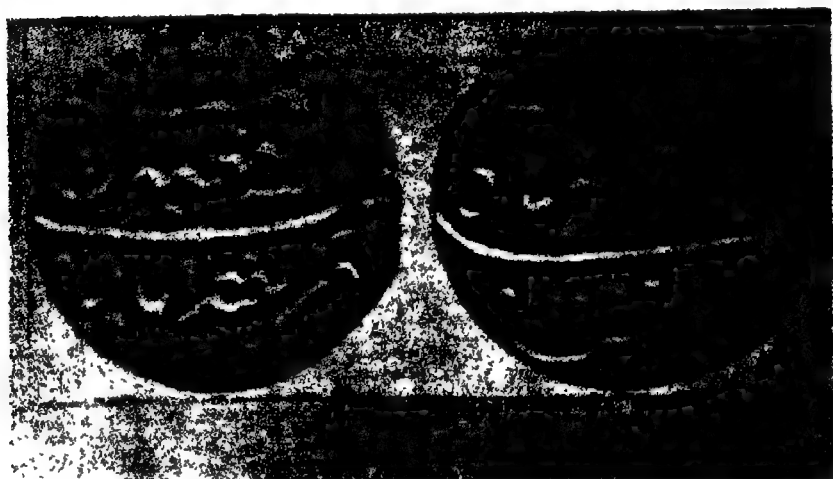
روی سکه : داده‌زیب تازه رو بر مهر ماه سکه نادرشہ گیتی پناه  
پشت سکه : سنہ احد جلوس میمنت مانوس مرشدآباد  
محل ضرب : مرشدآباد  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : ۸۸  
از مجموعه نویسنده

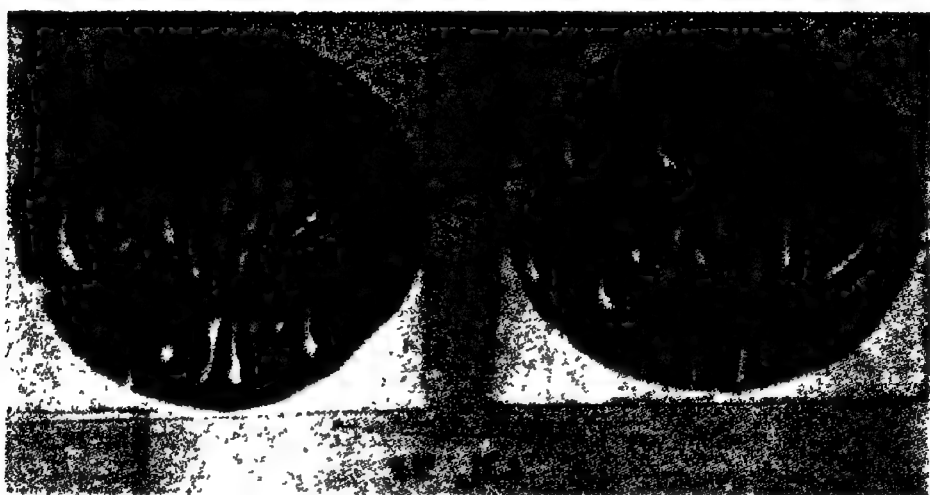
### شکل ۹۲

روی سکه : داده زیب تازه..... ۱۱۵۲  
پشت سکه : سنہ احد جلوس میمنت مانوس  
محل ضرب : مرشدآباد  
سال ضرب : ۱۱۵۲  
وزن سکه : ۴۳  
از مجموعه نویسنده



شکل ۸۹





### شکل ۹۳

روی سکه : هست سلطان بر . . . .

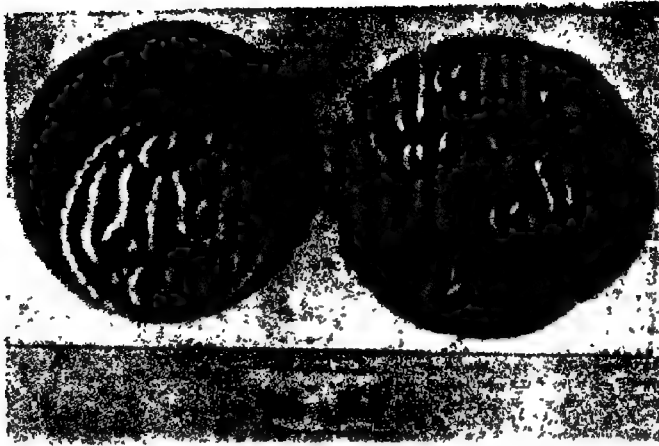
پشت سکه : خدا الله ملکه ضرب دارالامان ملتان ۱۱۵۲

محل ضرب : ملتان (هندوستان)

سال ضرب : ۱۱۵۲

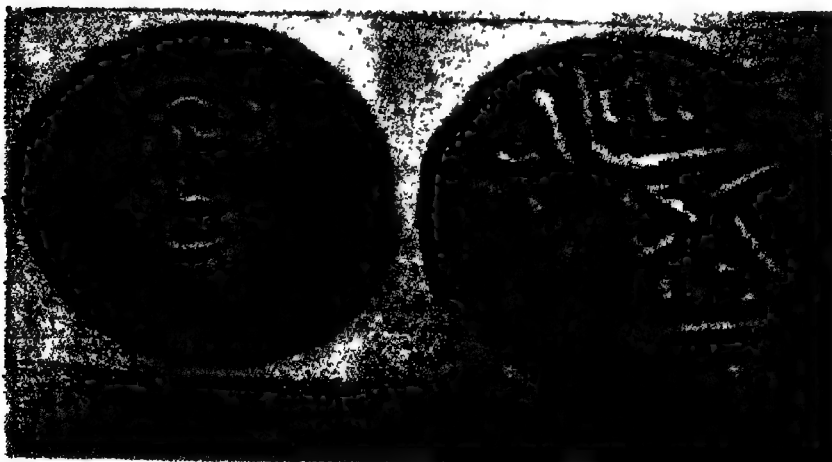
وزن سکه : ۱۷۴/۹

محفوظ درموزه بریتانیا



شکل ۹۴

روی سکه : السلطان نادر  
پشت سکه : خلد الله ملکه ضرب نادر آباد ۱۱۵۱  
محل ضرب : نادرآباد  
سال ضرب : ۱۱۵۱  
وزن سکه : ۱۰۵۶  
محفوظ درموزه بریتانیا



شکل ۹۵



روی سکه : السلطان نادر

پشت سکه : خلدالله ملکه ضرب نادرآباد

سال ضرب : ۱۱۵۱

وزن سکه : نامعلوم

محفوظ درموزه مشهد مقدس

دادری و قضاوت

# در ایران باستان عهد محافضی

بقلم

علی سامی

«استاد دانشگاه محلی»

ایران هخامنشی بشهادت تاریخ و کتیبه هائی که از شاهنشاهان این دوره بجا مانده ، بین اقوام باستانی کشوری بوده ، که مبانی سیاسی و مدنی بر اساس عدالت و راستی و حق پرستی استوار بوده است . قوانین پارس بقدری نافذ و غیر قابل انعطاف بوده است که در یونان باستان ضرب المثل شده بود و در باره قوانینی که تغییر ناپذیر تعبیر میشده می گفته اند : « مگر این امر قانون پارس است که تغییر ناپذیر میباشد » و دانیال نیز گفته است : « قانون ماد و پارس که هرگز تغییر نمیکند ، نظیر آن ضرب المثلی هم اکنون در زبان انگلیسی باین مضمون :

The Laws of The Medes and Persian Unchangeable As The Laws  
of The Medes and The Persian وجود دارد .

گزنغن در کتاب «کوروش نامه» در آنجا که مکالمه بین مادر کوروش و اوست مینویسد:

«فرزندم عدالت را در اینجا (مقصودش در دربار ماد است) چگونه فراخواهی گرفت و حال آنکه معلمین تو در پارس هستند. کوروش پاسخ میدهد: من خوب میدانم که عدالت چیست. از کجا میدانم که چنین است؛ از اینجا که استادم چون میدید که من عدالت را خوب میدانم مرا مأمور میکرد دیگرانرا محاکمه کنم...

... هر چه موافق قوانین است، عدالت میباشد و بعکس هر چه بر خلاف آن است، جبر و استبداد است. وقوانین، تکلیف این مسئله را چنانکه گفتم معین کرده. مادر، من حالا میدانم عدالت چیست و اگر هم چیزی ندانم جدم بمن میآموزد. ماندانا گفت: راست است ولی هر چه بنظر جدت (مقصود آزدهاگ پادشاه ماد پسر هوو خستر میباشد) عدالت است، در پارس عدالت نیست، مثلاً او در ماد آقای مطلق است ولی در پارس برابری، عدالت است. پدرت شخص اول است ولی آنچه قانون اجازه میدهد، میکند و چیزی را که قانون میدهد، بپدرت میرسد. قانون اندازه حدود را معین کرده، نه هوا و هوس را.

پس برای اینکه زیر شلاق هلاک نشوی، اگر از جدت یاد گرفتی که جبار و مستبد باشی، پس از اینکه بیارس بر گشته ای، احتراز کن از اینکه بخواهی، بیش از دیگران داشته باشی...

داریوش کبیر چند جا در کتیبه بیستون از رفتار عادلانه و منصفانه خود و دودمانش صحبت کرده و بدان مباهات مینماید: «نه من و نه دودمانم دروغگو و بی انصاف و بدقلب نبودیم. من موافق حق و عدالت رفتار کردم. نه ناتوان و نه توانا را نیازردم. مردیکه با دودمان من همکاری کرد او را نیک نواختم و آنکو بدی کرد سخت کیفر دادم. در همین کتیبه باز میگوید: (تو که پس از من شاه باشی، مردی که دروغگو باشد و آنکو که بیدادگر باشد دوست



مباش و بسختی از او پرسش کن.<sup>۱</sup> همین شهریار بزرگ داد گستر، در کتیبه نقش رستم باز میگوید :

«بیاری اهورمزد ا من دوست و خواهان راستی هستم و دوست نادرستی نیستم. من خوش ندارم که از طرف زورمندی بناتوانی بدی کرده شود، و همچنین خوش ندارم که زورمندی از طرف ناتوانی بدی به بیند، و یا کسی که همکاری میکند برابر همکاریش پاداش میدهم، و کسی که زیان میرساند برابر زیانش کیفر میدهم. مرا خوش آیند نیست که کسی زیان برساند و اگر رسانید، کیفر نه بیند، در کتیبه دیگرش در نقش رستم مینویسد: (این است بخواست اهورمزد کشورهایی که علاوه از پارس گرفته ام، بر آنها فرمانروائی دارم، بمن باج میدهند آنچه از طرف من بآنها گفته میشود اجرا میکنند، قانون و آئین من در آنجاها روا و محفوظ است.)

خشیایارشا نیز در لوحه های سنگی پیدا شده در خزانه تخت جمشید معروف به کتیبه دیوان میگوید :

«... آنچه از جانب من بآن کشورهای زیر دست گفته میشد انجام میدادند. قانونی را که از آن من بود، رعایت میکردند...»<sup>۲</sup>

سندی در بابل پیدا شده مربوط بحدود سال ۴۸۶ ق.م که قضات از روی قانون شاهنشاهی رأی دادند که مالیات برای خزانه شاهی از يك انبار گندم وجو و خردل باید گرفته شود و مطالبه مأمور دیوانی حق و قانونی است.<sup>۳</sup> از این چند نوشته بخوبی مستفاد میشود که عدالت چه پایه رفیع و محکمی در اقوام پارس و ماد داشته که در دوران فرمانفرمائی هخامنشیان یکی از صفات ممتاز آنها شمرده میشده است. حمایت از ضعیف، احقاق حق شاکیان، کیفر گناهکاران، و متجاوزین بحقوق حق مردم، و دروغ زنان، پاداش خدمتگزاران،

۱ - تاریخ ایران باستان صفحه ۲۵۴ تألیف مشیرالدوله پیرنیا  
۲ - صفحه ۲۹۶ کتاب پایتخت های شاهنشاهی هخامنشی نشر چشمه شماره ۸ دانشگاه پهلوی تألیف علی - سامی  
۳ - کتاب شاهنشاهی ایران تألیف البسته آمریکائی صفحه ۱۷۵ ترجمه محمد مقدم.

مل مهم تشکیلات مملکت داری و رویه داریوش را تشکیل میداده است .  
 داریوش بزرگ تشخیص داده بود که در کشورهای تابعه چه آنهایی که توسط  
 مانروایان خود آن کشورها اداره میگردید، و چه کشورهایی که باماموران  
 خسترپا و نه‌ای ایرانی اداره میشد ، همه باید در زندگی محلی و ملی خود  
 زادی کامل داشته باشند . همه مردم باید در لوای عدالت و قانون بزندگی  
 رفه و مطمئن عادی خود ، ادامه دهند .

همراه آزادی مذاهب و مراسم که کوروش کبیر بنیانگزار شاهنشاهی  
 ران ، بکشورهای تابعه داد، حقوق مدنی نیز بود و مبانی حق و عدالت  
 رهرجا حکمفرما بود. ازاین رو داریوش دستور داده بود که يك قانون  
 دنی کامل از روی قوانین کشورهای تابعه و قوانین ایران، تهیه و ملاک عمل  
 آرند، که بعدها همان قوانین پایه کار قانونگزاران روم و سایر کشورهای  
 نهان گردید. گویا اینکار در حدود سال ۵۲۰ ق.م انجام گرفته باشد زیرا  
 طوریکه گفته شد در کتیبه بیستون که در همین اوان نوشته شده، از قانونی  
 که وضع کرده ، و در تمام کشورها مجری و معمول بوده صحبت مینماید و در  
 تأیید آن نوشته‌ای است که در بابل پیدا شده ، مربوط بحدود سال ۵۱۹ ق م  
 وسند فروش برده‌ای میباشد که در آن جمله «از روی قانون شاه باید جبران  
 کنند» دیده شده که اشاره بقانون شاه میباشد.<sup>۴-۵</sup>

داریوش قانون خود را از جانب خدا میداند، و در نوشته‌هایش تصریح  
 میکند که : « ای مرد آنچه فرمان اهورمزدا است ... راه راست مگذار و  
 بد میندیش ...»

در کتیبه‌ها واژه دات<sup>۶</sup> برای قانون بکاررفته است و این واژه تا زمان

۴ - شاهنشاهی ایران المسته صفحه ۱۶۳ .

۵ - Simon-Denis, *Les Textes Darius 1897*. No. 53

۶ - تاریخ ایران باستان مشیرالموله پیرنیا صفحه ۱۶۳

سلوکیها و پس از آنها باقى مانده . واژه یویدات « قانون ضد دیو ، از همین واژه ، و در قرن دوم پیش از میلاد بکار رفته است .

مدار کی بدست آمده و معلوم میدارد که داریوش معمولش بوده که خود روزی برای دادخواهی مردم تعیین کرده بود . از آنجمله هرودوت مینویسد : « دو نفر از مردم پ اینک Paconiens در خاک اروپا ( پیکرس Pigrés و مان تی یس Mantyés ) که میخواستند جبار شهر خودشان شوند ، ربا خواهرشان بسارد آمدند و منتظر شدند ، روزی که داریوش بدآوری می نشیند ، او را ببینند <sup>۷</sup> .

دیودور سیسیلی مورخ سده یکم پیش از میلاد ( ۶۰ تا ۳۰ ق.م. ) مینویسد که : داریوش ششمین قانون گذار مصر بود . پنج قانونگذار دیگر که قبل از او بوده اند ، باین نامها معرفی شده اند : نی نه نوس Nineves ساسی کس Sacyches سزستریس Sesostris با کوریس Baccaris آمازیس Amasis ریاست عالیہ امور قضائی کشور با خود شاه بود . اوبزرگترین داور و احکام نهائی با صوابدید او صادر میشد و چون گفته و کردار شاهان برترین قانون کشور بود ، پیوسته کوشا بودند که از روی حقانیت و حقیقت دآوری نمایند . هرگز در وهله اول حکم اعدام صادر نمیکردند ، مگر در موارد بسیار مهم ، و گناهان بزرگ ، بعلاوه هنگام محاکمه ، خدمات گذشته اشخاص مورد نظر قرار میگرفت . درین باره نوشته اند : که داریوش هنگام اعدام یکی از قضات خطاکار ساندوس Sandoce پسر تاماسیاس Thamasias حاکم ایلیانی ، که محکوم باعدام شده بود بآنوجه به خدمات گذشته او ، از اعدامش صرف نظر شد . هرودوت در این باره مینویسد که :

ساندوس قاضی بود و چون رشوه گرفته و حکمی بناحق داده بود ، دستور داد او را باز بزنند . ولی درحینى که مشغول بدار کشیدن او بودند ، در اندیشه

داریوش گذشت که خدمات آن قاضی بیش از گناهش بوده، فوری دستور خلاصی او را داد.

راجع به‌دور نظر گرفتن خدمات برجسته محکومین و متهمین، واستقلال داوران در صدور رأی، وتوجه بمدارك و بیانات متهمین، دیو دور سیسلی کتاب ۱۵ بند ۱۰ شرحی مربوط بزمان اردشیر دوم دارد که خود دلیل بارزی براین بیان میباشد. مورخ نامبرده مینویسد که اردشیر دوم برای قلع- و قمع او گراس Evagoras پادشاه سالامین (در قبرس) و سرکوبی یاغیان کرانه‌های بحرالجزایر وآسیای صغیر، سیصد هزار سپاهی پیاده و سواره وسیصد کشتی مأمور کرد.

قوای خشکی تحت فرماندهی اَرُن تاس داماد اردشیر، ونیروی دریائی بفرماندهی تیری باذ. ولی در اثنای جنگ اَرُن تاس برتیری باذ که نفوذ زیادی در دربار داشت، رشك برد، و نامه‌ئی بشاه نوشت که او در گرفتن سالامین مسامحه نمود و بادشمن همراه است. نامه اَرُن تاس در اردشیر دوم مؤثر واقع گردید و باو نوشت که تیری باذ را تحت الحفظ بدربار بنهرستد وقتی تیری باذ بدربار رسید، از شاهنشاه خواست که بکار او دقیقاً رسیدگی شود. اردشیر دستور داد موقتاً او را توقیف ومجلس محاکمه برای رسیدگی باتهاماتش تشکیل گردد. برای محاکمه این متهم سه نفر قاضی مبرز و مورد احترام تعیین شد و قضات کاغذ اَرُن تاس و مدارك تیری باذ را مورد دقت قرار دادند. مدرك متهم نامه او اوا گراس بود که خواسته بود مطیع پادشاه ایران شود و وی حضوراً برای قضات توضیح می‌دهد که (من خواستم او مطیع شاه باشد چنانکه بنده‌ای مطیع آقای خود میباشد) نسبت به‌تقصیر دیگرش که اَرُن تاس باو افترا زده بود که از (پتی) عیب‌گوی معبد دلفی برای یاغی‌گری خود پرش کرده، به‌داوران این‌طور توضیح داد که: «این افترائی بیش نیست زیرا اگر از خدا سئوالی راجع بمرگ کسی

کنند، هیچگاه جواب نمی‌دهد. و درین باب باطلاع و گواه یونانی‌هایی که حاضر بودند استناد کرد. و در باب اتهام دیگرش که اتحاد بالاسدمون بود گفت: «خواهان این اتحاد بود، ولی نه برای منافع شخصی بلکه برای منافع شاه، و نیز افزود که: بواسطه عهدی که بالاسدمون منعقد شده شاه صاحب تمام یونانی‌های آسیا گردید، بعد تیری باز خدماتی را که بشاه کرده بود. بخاطر آورده گفت: «خدمت بزرگتری نیز بشاه کرده‌ام روزی در شکار گاه هنگامی که شاه روی گردونه قرار گرفته بود، دوشیر پس از آنکه دواسب را از چهار اسب گردونه دریدند، بشاه حمله نمودند من بکمک اوشتافته هر دوشیر را کشتم و شاه رانجات دادم».

وی در پایان نطق دفاعیه خود گفت: «در جنگها شجاعت مرا ستوده‌اند و در موقع مشورت سعادت‌مند بوده‌ام از اینکه هیچگاه از پذیرفتن نصایح من شاه پشیمان نشده‌است». پس از این بازپرسی و نطق دفاعیه و بررسی مدارك، قضات باتفاق آراء، حکم تبرئه او را صادر کردند.<sup>۸</sup>

با وجود براین، شاه قضات را يك بیک جدا گانه خواسته بود تاجهات تبرئه را برای او تشریح نمایند. اولی گفت: «افتراهایی که باو زده شده، قابل تردید است، ولی خدماتی که کرده ثابت شده» دومی گفت: «اگر هم این تهمت را صحیح بدانیم باز خدمات او این تقصیرات را می‌پوشد، سومی جواب داد: «من خدمات او را در نظر نمیگیرم، زیرا اگر خدماتی کرده پادشاهای بزرگی هم شاه باو داده است، تقصیراتی که باو نسبت داده‌اند مدرك و مبنای صحیحی ندارد تا بتوان او را محکوم کرده. شاه قضات را ستود و گفت خوب وظیفه خودتان را بجا آورده‌اید. بعد تیری باز را به برترین مقام ترقی داد و امر کرد که نام ارن تاسی مقتری را از صورت اشخاصی که مورد توجه بودند، حذف نمایند و این يك مجازات تریلی بود.

۸ - تاریخ ایران باستان مشیر الموله پیرلیاصفحه ۱۱۲۷ بنقل از کتاب ۱۵ بند ۱۱۱۰ دیودورسیسیلی

از قول هرودوت نقل شده که «اوتانس» پسر «سی سامنس» یکی از قضات شاهی، در زمان کمبوجیه رشوه گرفته، و حکم برخطائی داده بود. در ازای این گناه به حکم کمبوجیه پوست او را کنده و از آن پوست نوارهایی ساخته روی کرسی او گسترده<sup>۹</sup>.

بعد کمبوجیه پسر او را بجای پدر منصوب داشت و تأکید کرد که هر زمان او بخواهد داوری کند، باید بدان مسند بنگردد، تا بداند که چنانچه انحرافی حاصل نماید، بهمان سرنوشت دچار خواهد گردید.

در عهد هخامنشیان قوانین خیلی سخت و بدون ملاحظه، اجرا میشده است. ساتاسپس پسر چشپش و خواهرزاده داریوش بزرگ، دختر زوپیر پسر مگابیز را اغفال و بی سیرت کرده بود، درازای این جنایت محکوم باعدام شد. مادرش که عمه خشایارشا بود، تقاضای عفو او را نمود. خشایارشا باین شرط از اعدام او صرف نظر کرد که دورلیسیا را بگردد و چون او نتوانست این مأموریت خطرناک و صعب را انجام دهد، مجازات اعدام در حقش مجری گردید و بدار کشیده شد<sup>۱۰</sup>.

پلوتارک راجع بکنکاش و سوء قصد داریوش فرزند اردشیر دوم برضد پدرش مینویسد:

«که چون سوء قصد او کشف شد، اردشیر او را برای مجازات تسلیم رأی قضات نمود تا تقصیر او را بررسی نموده و حکم صادر نمایند قضات باتفاق آراء وی را محکوم باعدام نمودند و منشیان محکمه رأی قضات را نوشته، نزد او آوردند. پاسخی که قضات شاهی بکمبوجیه راجع بازدواج او باخواهرش دادند، سعی در متزلزل ساختن مبانی قضائی ایران را در زمان هخامنشی به ثبوت میرساند.

۹ - صفحه ۶۲۵ مشیرالدوله پیرنیا

۱۰ - صفحه ۸۹۳ تاریخ مشیرالدوله.

در این باره نوشته‌اند که کمبوجیه خواست یکی از خواهران خود را بحاله نکاح در آورد، چون این امر خلاف قوانین و رسوم پارسیها بود، قضات شاهی را احضار کرد و از آنها استفسار راه حلی برای ارضای خود گردید. آنها جوابی ندادند که هم عادلانه بود یعنی از موازین قانونی منحرف نشدند و ضمناً چون کمبوجیه مستبد و کله خشک بود، از عذاب اورستند. قضات گفتند که در قانون چنین اجازه‌ای داده نشده، ولی قانون بشاه اجازه میدهد که هر چه بخواهد، بکند. با این پاسخ دو پهلوه‌م پارتی قانون نگذاشتند، هم از عتاب و خشم پادشاه خود رأی سخت‌گیری، رستند.<sup>۱۱</sup> و<sup>۱۲</sup>

تمیستوکل پس از ورود بایران نزد اردوان رئیس قراولان مخصوص رفت و گفت من یونانی هستم و لازم است راجع بمطلبی که شاه علاقه‌کاملی بآن دارد، برسم. اردوان جواب داد ای بیگانه قوانین انسان در همه جا یکی نیست، آنچه برای جمعی خوب است برای عده‌ای بد است، ولی چیزی که برای همه خوب میباشد این است که هر قوم قوانین مملکت خود را رعایت کند. شما یونانیها آزادی و برابری را از هر چیز برتر میدانید. یکی از بهترین قوانین ما این است شاه را محترم بداریم او را حمایت شده خدائی بدانیم، که حافظ همه چیز است پس اگر خواهی عادت ما را بجا آورده او را نمازبری (پرستیدن)، مانند ما میتوانی او را به بینی و با او حرف بزنی (مقصود از پرستیدن که یونانیها استعمال میکنند بزبان آذین یا بخاک افتادن است) اگر عقیده دیگری داری باید توسط شخصی با او حرف بزنی، زیرا عادت پارسی بر این است که کسی نمیتواند شاه را به بیند، مگر اینکه اول براو نماز برد. تمیستوکل در جواب چنین گفت اردوان من باینجا آمده‌ام با این مقصود که افتخارات و قدرت شاه را زیاد کنم البته اطاعت از قوانین شما خواهم کرد. « تمیستوکل هنگام شرفیابی

۱۱- در مصر نیز چنین کاری معمول بوده و آمونویس چهارم با خواهر خود ازدواج کرد طبق معمول مصریان (پاورقی ۱۷۸ کتاب کشور های آسیای غربی).

۱۲- تاریخ ایران باستان مشیرالدوله پیرنیا صفحه ۴۹۸

پس از معرفی خود و اظهار ندامت و تقاضای عفو شاهنشاه چنین گفت: «غیب کوی زئوس (Jupiter) Zeus خدای بزرگ یونانیها، در معبد دون Dobon (دراپیر واقع است) بمن گفت: «باید نزد پادشاهی روی که هم اسم خدای بزرگ است و چنین پادشاه، شاه پارس است، زیرا فقط زئوس و شاه پارس را شاه بزرگ میخوانند». (مقصود شاه در اینجا اردشیر اول است).

شاهان هخامنشی مانع از اجرای بعضی از اعمال خلاف انسانیت و قانون، که در قلمرو شاهنشاهی معمول بود، میشدند، از آنجمله نوشته‌اند که در کارتاژ چنین رسم بود که کودکانی را جهت ارضای خدای بزرگ فنیقی‌ها موسوم به ملخ Molch بوضع فجیعی قربانی کنند. باین طریق که کودک را روی دست مجسمه رب‌النوع میگذارند و در زیر آن آتش میافروختند، تا کودک میسوخت و بقدری اینکار با ایمان انجام میگرفت که مادران هنگام سوخته شدن فرزندان‌شان، در برابر مجسمه رب‌النوع شادی میکردند. داریوش کبیر کارتاژیها را از این عملی که با شئون انسانیت و قاعده زمان مبایت داشت، بر حذر داشت و اینکار را ممنوع ساخت.

شورائی بنام داوران شاهی، وجود داشته که در مسائل و مشکلات حقوقی بررسی میکردند و حق دآوری داشتند و شاه در کار آنها نظارت کامل داشت، مبادا انحرافات در آنها دست دهد. در استانها و شهرستانها، دیوانهای کوچکتر و محدودتری از همین نوع، دائر بوده است و قضات محلی با قوانین محاسی مشغول دآوری بوده‌اند. هر کس شکایتی داشت و در هر جای حوزه شاهنشاهی بود، میتواند شکایت خود را بحضور شاهنشاه عرضه بدارد.

شاهان هخامنشی نه تنها در امور قضائی مقام و احترام قانون را محفوظ میداشتند، بلکه در امور مهم و مشکلات کشوری نیز عندالزوم با بزرگان و مشاوران و کارشناسان خود مشورت مینمودند و از رأی صائب آنها استفاده میکردند. در مورد جنگها و لشکر کشیهای مهم و حساس تا نتیجه مجالس شور



ن نبود و مشاوران، جنگ را تجویز نمی نمودند، مبادرت به اردو کشی کردند.

خشیارشا هنگامی که میخواست برای سرکوبی یونانیها، باروپالشکر ند، مجلس مشورتی از بزرگان کشور و مشاوران خود بیاراست تا از عقیده او در باب تصمیم مورد نظر آگاه شود. بنابگفته هرودوت او پس از ذکر آن که موجب این لشکر کشی گردیده بود، بآنها گفت:

«این است آنچه شما باید بکنید. برای اینکه این اقدام از شخص من نباشد، نهاد میکنم که این مسئله بمشورت عمومی واگذار شود، تا هر کدام از شما در خود را اظهار کنید». اردوان عموی او مخالف بود و علت مخالفت خود سربعاً در مجلس بیان داشت سرانجام تا اردوان را متقاعد ساخت و اکثریت موافق ندید، مبادرت بلشکر کشی ننمود.

سزای گناهکار بسیار سخت بود. کیفر شورش برضد قانون و برضد شاه خانواده اش بسیار شدید بود، و چه بسا که گناهکار محکوم به مرگ گردیده است.

### قوانین و قضاوت در دوره اشکانی

از وضع دادرسی و قوانین دوره اشکانی مانند سایر موارد و مظاهر فرهنگی و هنری این سلسله اسناد و اطلاعات زیادی در دست نیست و آنچه که یادداشت های تاریخ نویسان هم عصر آنها و پژوهش های پژوهندگان عصر ما می آید، قوانین و نظامات متناسبی با وضع زمان خود داشتند که بعضی از آنها بشرح زیر مضبوط گردیده است:

«زن پیش از مرگ شوهر نمیتوانسته شوهر دیگری اختیار کند، یعنی طلاق جائز نبوده است. لیکن زن محترمه در صورت عدم رضایت از شوهر خود به آسانی طلاق میگرفته.

مرد فقط در چهار مورد میتواند زن خود را طلاق دهد:

- ۱- هنگامیکه زن عقیم بوده .
- ۲- بجادوگری میپرداخت .
- ۳- اخلاقتش فاسد بود .
- ۴- ایام قاعدگی را از شوهر پنهان میکرد .

جنایاتی که در خانواده واقع میشد ، مانند قتل زن بدست شوهر یا پسر و دختر بدست پدر و یا خواهر بدست برادر ، یا جنایاتی مابین پسران و برادران بعدلیه رجوع نمیشد و بایستی خود خانواده قراری در مورد اینگونه جنایات بدهد . زیرا بعقیده پارتی‌ها این نوع جنایات بحقوق عمومی مربوط نبود و تصور میکردند که فقط بحقوق خانواده خلل وارد می‌آید . ولیکن اگر دختر یا خواهر شوهر دار موضوع چنین جنایتی واقع میشد ، امر بعدلیه محول میگشت ، زیرا زنی که شوهر میکرد ، جزو خانواده شوهر محسوب میشد .

از مجازات‌های این دوره اطلاعاتی در دست نیست ، همینقدر معلوم است که مجازات خیانت زن بشوهر خیلی سخت بوده و مرد حق کشتن زن را داشته و دیگر اینکه اگر کسی مرتکب عمل شنیعی بر ضد طبیعت میشد بایستی خود کشتی کند و در این باب پارتیها باندازه ای سخت بودند که هیچ استثنائی را روا نمی‌داشتند<sup>۱۳</sup> .

### دادگری و قضاوت در عهد ساسانی

قوانین و مبانی حقوقی در عهد ساسانی بیشتر از روی تعلیمات و دستورهای کتاب دینی اوستا و تفسیرهای آن و فتواها مایه گرفته است . در این کتاب چند نسك شامل مسائل و مواد حقوقی و اصول قضائی و مقررات مربوط به متهمان و مجرمان مانند دزد ، راهزن ، آدم کش ، زناکار و توقیفهای غیر قانونی و کم کردن دستمزد کارگر و کیفر بزهکاران بوده است و بطوریکه نوشته‌اند در دعاوی حقوقی رأی موبدان موبد راسخ و قطعی و فتوای او غیر قابل نقض بوده

۱۳- صفحه ۲۶۹۲ جلد سوم تاریخ ایران باستان تألیف مشیرالدوله پیرنیا .

است و گاهی چند قاضی با هم کار می‌کرده‌اند و در صورت لزوم، هیئت منصفه‌ای از قضات مختلف تشکیل می‌گردیده است.

قدرت قضائی بیشتر در دست روحانیون بود. در رأس هر دادگاه یک قاضی روحانی قرار داشت که به همراه چند قاضی دیگر که زیر دست او بودند، بخواسته‌های مردم رسیدگی می‌کردند. مدت دعاوی بموجب نظامنامه‌هایی ثابت و محدود و برای احضار شهود مدتی مقرر و نظامانی بوده است که اجازه نمیداد محاکمات بدر از آن بکشد و طرفین دعا حق نداشتند به پرگوئی و عبارت‌پردازی محاکمه را طول دهند. حقوق جزائی درباره مردم عادلانه و متنوع ولی در حق از دین برگشتگان سخت و غیر قابل بخشش و وحشت‌انگیز بوده است.

در اندرزنامه ماراسپند «اندرج آتورپات مهراسپندان» تصریح شده که قاضی هنگام صدور رأی و حکم، باید روز جزا و کیفر ایزدی را در نظر مجسم سازد.

جنایات به سه نوع بود: اول جنایات بخدا یعنی برگشتن از دین زرتشتی و آئین پدری و نیاکانی خود. در این حال چنانچه جرم او ثابت میشد، مجازاتش اعدام و در این مورد کمترین گذشتی روا نمیداشتند، حتی درباره خاندان پادشاهی و درباریان و نزدیکان و موبدان، مانند پیرگشنسب برادرزاده شاپوردوم که عیسوی شده بود و همچنین موبد زمان یزدگرد دوم که او هم عیسوی شده بود محاکمه و اعدام گردیدند، علت این شدت عمل درباره از دین برگشتگان، شاید این موضوع بود که در دوران ساسانی اقلیت‌های قوی مذهبی چون عیسویان، بودائیان، یهودیان، مانویان، مزدکیان و صائبین بودند. وجود این آئین‌های مختلف، وضع و اجراء چنین قوانین سختی را درباره از دین زرتشتی برگشتگان ایجاب مینموده است.

دوم جنایت نسبت بشاهنشاه و شورش بر ضد امنیت کشور و فرار از جنگ و سایر جرمهای سیاسی، که کیفر آنها نیز اعدام بوده است.

سوم جنایت نسبت بیکدیگر از قبیل هتك ناموس، اذیت و آزار مردم، آدمکشی، دزدی که کیفر آن جزای بدنی سخت و حبس و چنانچه فاحش بوده، منجر با اعدام میگردد است، عمل اعدام با گردن زدن، دار زدن، لای دیوار گذاشتن، سنگسار کردن، پوست کندن، زیر پای پیل افکندن صورت میگرفته است. کور کردن هم یکی از مجازات سخت بوده که در حق شاهزادگان یاغی مجری میگردد.

در زمان خسرو انوشیروان در کیفرهای اعدام تخفیفی قائل شده، فقط شورش کنندگان یا فراریان از جنگ را برای اینکه عبرتی جهت دیگران باشد، اعدام مینمودند. بر گشتگان از دین را یکسال زندانی میکردند و در این مدت اگر در اثر اندرز و راهنمایی پشیمان میشدند و باز میگشتند، آنها را رها میکردند. بزهکاران عادی بجزای نقدی و قطع عضوی از بدن آنها محکوم میشدند ولی البته نه بطوریکه از کار کردن باز بمانند. مثلاً زانی را دماغ می‌بریدند و چنانچه مجرم محکوم بجزای نقدی، مجدداً مرتکب همان جرم میشد دماغ و گوش او را می‌بریدند.

نعمان سوم آخرین پادشاه محلی خاندان ابن لحم که در حیره حکمرانی داشتند چون بدین عیسوی گرانیده بود، و بعلاوه هنگام جنگ خسرو با بهرام چوبین انتظارات دیگری از او بود که انجام نداد بین سالهای ۵۵۹ تا ۶۰۴ میلادی بدستور خسرو پرویز مورد بازخواست و بزدان افکندند. زندان او را خانقین و ساباط نزدیک مداین نوشته‌اند و معروف است که سرانجام او را زیر پای پیل افکندند.

گناهکاران سیاسی و ماجراجویان و برهم زنندگان اساس امنیت و آسایش کشور و بنیاد پادشاهی و آناییکه بودشان بیم خطر داشت هرگاه اعدام

نمیشدند و تخفیفی در مجازاتشان قائل میکردیدند و بزندان ابد در زندان «انوش برد» «فراموشخانه» که نزدیک گندیشاپور بوده است محکوم مینمودند. این زندان را از آنجهت فراموشخانه مینامیدند که هر کس در آن زندانی میشد، نام او باید از زبانها هم فراموش گردد.

مانی بنیانگزار آئین مانویت و همچنین قباد «کواذ» پدر انوشیروان که از آئین مزدک حمایت کرده بود، در این زندان افکنده شدند. معروف است که مانی از شدت رنج و آزاری که باو دادند کشته شد و جسد او را بر دروازه گندیشاپور آویخته و تا سالها بعد آن دروازه بنام مانی نامیده میشد. قباد نیز در اثر تدبیر و فداکاری همسر و یارانش از این زندان گریخت و پادشاهی از دست رفته را بازیافت و بعداً نیز که مدت ۱۱ سال سلطنتش طول کشید، منشاء کارهای بزرگی از لحاظ تعدیل مالیات ها و شکست دادن بیه قوای رومیها گردید.

نسبت به تعقیب عیسویان و اعدام آنان مخصوصاً (پس از آنکه دین رسمی رومیان گردید) از لحاظ سیاسی و اقتضای مذهبی، شدیدترین رای و مجازات که اکثراً اعدام بود معمول میگردد. کیفر ایرانیانی که پشت به دین پدری و نیاکان خود کرده بودند بسیار شدید و سخت بود.

رسیدگی بچگونگی و بزه این دسته گناهکاران در دادگاههای عادی صورت نمیکرفت، بلکه بمعهده اشخاص و انجمنهای خاصی بود که موبدان نیز در آن وارد و عضو ارشد بوده است، نظریات و رای آنها برضد پیروان سایر مذاهب بدون اجازه و تأیید شاهنشاه اجرا نمیشد. بطور کلی برطبق مندرجات دینکرد، احکام مربوط باعدام و مجازاتهای سخت تابتصویب و امضاء شاه نمیرسید، بموقع اجرا گذاشته نمیشد.

پادشاهان ساسانی برترین قاضی و رای آنها قاطع و لازم الاجرا بود. زیرا اکثراً عدالتخواه و علاقه مند برسیدگی شکایات و احقاق حق قانونی

مردم بودند و مراقبت میکردند که عدالت واقعی در میان مردم اجرا گردد و مردم حق داشتند که اگر در مراجع قضائی درست احقاق حقشان نمیشده، شکایتشان را در مواقع معینی که جهت همین کار تعیین شده بود، بدون واسطه و وسیله بشاه عرضه دارند، و چون دیدن شاه همیشه میسر نبود، از این رو اوقاتی تعیین و بطوریکه نوشته‌اند، پادشاه در جای وسیعی در بالای بلندی سواره میایستاد و بشکایات مردم رسیدگی میکرد. این رسم از آن جهت معمول گردیده بود، تادرباریان و زورمندان و اطرافیان و متنفذان، فرضا نتوانند مانع تظلم دادخواهان گردند.

فردوسی در این باره میفرماید :

بمیدان شدی بامداد پگاه      برفتی کسی کوبدی دادخواه  
 بجستی بداد اندر آزرم کس      چه کهنتر، چه فرزند فریاد رس  
 بعلاوه در جشنهای فروردگان و مهرگان روزهای مخصوص بارعام و پذیرائیهای مردم بود و همه میتوانستند در این روزها با پادشاه تماس بگیرند و بدون حاجب و دربان عرائض خود را بیان نمایند.

در باره روزهایی که مخصوص رسیدگی بشکایات حضوری مردم بود، مینویسند که در آنروز بدو بشکایاتی که احياناً مردم از خود شاه داشته‌اند رسیدگی میشده است. در این هنگام شاه بر زبان جاری میساخت. من در برابر شما قرار گرفته‌ام، اگر جانبداری از من کنید خدا شما را کیفر میدهد. هیربدان هیربد در پاسخ میگفت «اگر خدا سعادت‌بند گانرا بخواهد بهترین شخص کشور را برای آنها انتخاب میکند و اگر مشیت او تعلق گرفته باشد که منزلت شاه را بنمایاند، کلماتی بر زبان او جاری میسازد شبیه آنچه تو الان بر زبان راندی، بعد بدعوی رسیدگی کرده و اگر حکم برقصور پادشاه صادر میشد شاه بایستی جبران و تدارك کند و الا شاکی تعقیب و کیفری عبرت انگیز میدید، تادیگران دعوی واهی نسبت بشخص پادشاه نکنند. بعد

شاه از محل دادخواهان برمیخواست و تاج شاهی بر سر مینهاد و بجایگاه مخصوص جلوس میکرد و بشکایت شاکیان رسیدگی مینمود.

پادشاهان ساسانی بطوری در برابر قانون و عدالت مسئول و مفید بودند که اغلب در امور مهمه و داوری مربوط بخودشان را نیز برای داوران و داد گاههای دادرسی واگذار میکردند. چنانکه اردشیر بنیانگذار شاهنشاهی ساسانی هنگامی که همسرش دختر اردوان پنجم آخرین پادشاه اشکانی، بر حسب تحریک برادرانش در صدد مسموم ساختن اردشیر برآمد و این سوء قصد کشف شد، قضاوت آنها بدستوران و داوران واگذار کرد که خطای ملکه را رسیدگی و او را مورد تعقیب قرار دهند و مجازاتش را هر چه قانون اجازه دهد، تعیین نمایند.

مورد دیگر رسیدگی به بزه پیر گشنسب برادر زاده شاپور دوم بود که بدین عیسویت گرائیده، که او را محاکمه و اعدام کردند، و بطوریکه گفته شد قباد پدر انوشیروان که پشتیبانی خود را از مزدك دریغ نداشته بود به زندان ابد محکوم گردید. در شاهنامه ثعالبی<sup>۱۴</sup> نوشته است که بهرام دوم روزی بیکی از بانوان حرم در اثر خطائی که مرتکب شده بود خشم گرفت و خواست او را بکشد، چون مردد بود موبد را خواست و گفت جزای کسی که خلاف دستور شاه رفتار کند چیست؛ موبد گفت: مرگ مشروط بر اینکه خاطی زن، بچه، مست یا دیوانه نباشد. بهرام از کشتن آن زن خود داری کرد.

آمینوس مارسلینوس تاریخ نویس رومی معاصر ساسانیان مینویسد که: «ایرانیان از قانون بسیار میترسند. بخصوص فراریان از خدمت نظام»؛ برای دعاوی افراد لشکر قاضی مخصوصی بنام سپاه دادور (قاضی عسکر) داشته اند.

وی شو تاریخ نویس چینی قرن ششم میلادی مینویسد: «اما قوانین جنایات آنها، مجازات بقتل معمول است و مقصر را بدار آویخته تیر باران میکنند.

مجازات درجه دوم زندان است. هنگامی که پادشاه تازه به تخت می‌نشیند زندانیان را آزاد میکند. تقصیرات خفیف بواسطه بریدن دماغ یا عضو دیگر مقصر، تراشیدن سریا تراشیدن نصف سر کیفر داده میشود ولی مجازات راهزنان حبس ابد میباشد. زناى محصنه بازن یکی از نجبا مجازاتش تبعیدزائی و بریدن گوش و دماغ زانیه بوده است.

خواجه نظام الملك وزیر دانشمند و کاردان ساجوقیان در سیاست نامه فصل سوم درباره مظامل نشستن و عدل پادشاهان ساسانی<sup>۱۵</sup> میگوید: «چاره نباشد پادشاه را از آنکه در هفته دو روز بمظامل بنشیند و داد از بیداد گرستاند و انصاف بدهد و سخن رعیت بشنود بیواسطه و چند قصه (پیش آید) که مهم‌تر بود باید که عرضه کند و در هر يك مثالی دهد. چون این خبر در مملکت پراکنده شود که خداوند عالم متظلمان و دادخواهان پیش میخوانند و در هفته دو روز سخن ایشان میشوند و ظالمان را شکسته میدارد همه ظالمان بشکوهند (بترسند) و دستهای ایشان کوتاه شود و کسی نیارد بیداد کردن از بیم عقوبت او.

چنین خوانده‌ام از کراسه (دفتر یا جزوه‌ای از کتاب) پیشینگان که بیشتر از ملوک عجم دکانی (سکو - جای بلند) بساختندی و براسب بر آنجا رفتندی و بر پشت اسب بر آنجا بایستادندی تا متظلمان را که در آن صحرا گرد بودند همه را بدیدندی و داد هر يك بدادندی و سبب این چنان بود که چون پادشاه جائی بنشیند و آنجا باد هلیز و در بند و پرده دار بود، صاحب غرضان و ستمکاران، مظلومان را بازدارند و پیش پادشاه نگذارند.

جاحظ در کتاب «التاج» زیر عنوان قضاوت از نظر شاپور مینویسد:

«گویند شاپور ذوالاکناف پس از هر که موبدان موبدان<sup>۱۶</sup> در صد بود تا که را

۱۵- صفحه ۹ کتاب سیاست نامه بگوشی عباس اقبال چاپ وزارت فرهنگ سال ۱۳۲۰ صفحه ۱۷ تاج ترجمه آقای حبیب‌اله نوبخت.

۱۶- قاضی القضاة یا باصلاح امروز رئیس دیوان عالی کشور.



جانشین وی کند و از جمله کسانی را که در پیشگاه او نام بردند یکی از دانشمندان بود که بکوره استخراجی داشت و ویرا بستودند که او در علم و دین و خداشناسی و امانت چنان است که بر دیگر داوران سزاوار ریاست و برتری است و شاپور بخواست تا او را بدربار آوردند و چون بدربار رسید باریافت و شاپور او را با خود به ناهار دعوت کرد و چون بخوردن نشستند شاپور مرغ بریانی را بدو نیمه کرده نیمی را در پیش خود گذارد و نیم دیگر را در پیش دست او نهاد و اشارت کرد که از این خوراک تناول و بادیکر خوراکان میامیز ، زیرا پرندگان گواراتر و گوارش آنها آسان تر است و معده را گران نیاید و سپس بخوردن پرداختند ، ولی پیش از آنکه شاپور از قسمت خود فراغت یابد ، اوسهم خود را تمام کرد و بخوراک دیگر دست یازید ، و این جمله بر شاپور پنهان نماند . چون میز خوراک را ترك کردند ، شاپور گفتش اینك مرخصی و میتوانی بشهر خود باز گردی ، هر چند ترا برای بزرگترین مناصب قضاوت خواسته بودم ، ولی نیاکان و پادشاهان پیش از ما گفیه اند : هر کس در برابر چشم پادشاهان آزمندی کند بدارائی رعا یا وتوده مردم و آنها که صغیرند آزمندی بیشتری خواهد کردن و آن مردبی آنکه بچنان فیضی نایل گردد بشهر خود باز گردید .

مترجم این کتاب در پاورقی اضافه مینماید که نظیر این داستان در کتاب تنبیه الملوك و المكاید ، و بطور ناقص در کتاب محاسن الملوك هم یاد شده است . همین مؤلف در جای دیگر تحت عنوان «انوشیروان چگونه عقوبت کرد» روایت کرده که ۱۷ : «داستان سرایان در سیرت انوشیروان آورده اند که یکی از نزدیکان او جنایتی کرد و شاه از آن جمله آگاه شد و آن خائن را بر آگاه بودن شاه و قوفی نبود و چنان بود که در آئین ایران مجازات آن گناه کشتن بود و انوشیروان در کشتنش خیره بود . زیرا افشاء گناه وی کشورش را اهانته بود و پادشاهیش را ننگ و توهین ، و همی نگرید که نتواند گناه او را فاش کردن

و نه بی محاکمه و اثبات ویرا بقتل رسانیدن زیرا نهائی کشتن و گناهی غیر معلوم را مجازات کردن ، باسنن نیاکان او مباین بود و بادین و آئین کشور ناسازگار ، و اگر آن خیانت را براو می‌بست و عقوبت میکرد شاه رادر برابر قانون پاسخی نبود و برای اثبات آن بینه و برهانی نداشت ...

سپس مترجم در پاورقی مینویسد که راغب اصفهانی در محاضرات نیز آورده است که رومیان میگفتند: «ما آنکس را پادشاهی نرسانیم که بر مشورت محتاج باشد ، و ایرانیان میگفتند ما آنکس را پادشاهی نخواهیم که از مشورت خود را بی‌نیاز بیند ...»

در کارنامه خسرو انوشیروان نوشته شده :

«مادر آئین سازی جدید خود نخست بمطالعه آئین پدرانمان آغازیدیم ، زیرا آنها حق برتری و اولویت دارند ولیکن در قبول آداب و نظامات قطعی حق را گرفتیم و باحق پیوند و خویشاوندی کردیم و جز حق را مراعات نکردیم . بعد از صراف آئین نیاکان بمطالعه آئین روم و هندوستان پرداختیم و از میان آنها هر قانونی را که پسندیده یافتیم برگزیدیم . پس همه بهمین آئین و نظامات را گرد آورده حال دولت خویش را بآنها مزین گردانیدیم و آنها را دستور عام قرارداد بعمل و عادت درآوردیم و در رد و قبول قوانین و نظامات روم و هند هرگز از هوی و هوس خود پیروی نکردیم .»

ابن بلخی در فارس نامه که حدود سال ۵۰۰ ه . ق . تألیف شده ، نوشته است : «قاعده ملک پارسیان بر عدل و سیرت ایشان و دهش بوده و هر که از ایشان فرزند را ولیعهد کردی ، او را وصیت براین جمله بودی که پادشاهی نتوان کردن الا بشکر ، و لشکر نتوان داشتن جز بمال ، و مال نخیزد الا از عمارت و عمارت نباشد جز بعدل . پیغمبر اسلام را پرسیدند که چرا همه قرون چو عاد و ثمود و مانند ایشان هلاک شدند و ملک پارسیان دراز کشید با آنکه آتش پرست بودند ، پیغمبر فرمود از بهر آنکه آبادانی کردند و عمارت ساختند و در میان بندگان خدای عز و جله ...»

نویسنده تاریخ معروف روضة الصفا مینویسد: «که وقتی رسولی از قیصر بانواع تحف و اصناف هدایا نزد انوشیروان آمد. در طاق ایوان کسری نظر کرد و بر حسن بنا و تزئین و تکلف و رفعت آن عمارت آفرینها کرد. بعد چشم بر اعوجاج میدانی که در پیش ایوان بود انداخت و پرسید: سبب چیست که طرح میدان کج افتاده؟ گفتند سبب آنست که پیرزالی در این مقام منزلی دارد هر چه از او به سوال التماس کردند خانه خود را بفروشد تا آنرا از میان برداشته صحن مستوی گردد، مطلقاً قبول ننمود، شهریار عادل آنرا بحال خود گذاشته. رسول گفت اعوجاج مقرون بمعدل به از استقامت مترتب بتظلم است.»

نویسنده کتاب عهد اردشیر استاد عباس احسان در بیان روزی که اردشیر پادشاه شد و تاج بر سر نهاد، مینویسد که اردشیر چنین گفت: ۱۸

«بدانید: مادر راه گسترده داد و روان ساختن نیکیها و استوار داشتن یاد گارهای خوب و آباد کردن سرزمینها و مهربانی کردن به بندگان و پیوسته داشتن نیکوئیهای کشور و باز گردانیدن آنچه از آن در روزگاری جدا شده است، خواهیم کوشید. پس ای مردم دل آسوده باشید که داد گری من، توانا و ناتوان و فرو دست و زبردست را هر دو در بر خواهد گرفت. من داد گستری را آئینی ستوده و راهی بسوی آرمان خواهم ساخت، و در رفتار بجائی خواهم رسید که ما را بستانند و کردارمان گفتار ما را براست دارد. درود.

شاه باید بسیار داد گری باشد. زیرا همه نیکیها در داد گری فراهم است. و او با روی استواری است که از رفتن شاهی و پاریزی کشور جلوگیری میکند. نخستین نشانه های بدبختی در هر شهریاری زاده زودده شدن داد از آن شهریاری است. هر زمان بر سر زمین مردمی درفشهای بیداد به جنبش درآید، شهباز داد با آنها به نبرد برخیزد و بیداد را دور سازد.»

۱۸ - صفحه ۱۰۴ کتاب عهد اردشیر تألیف استاد عباس احسان ترجمه سید محمد علی امام شوشتری  
نشر بهمن ماه ۱۳۲۷ خورشیدی تهران

در کارنامه انوشیروان چنین مینویسد : ۱۹

«چون بیست و هشت سال از شهریاری ما گذشت، بر آن شدم در کار کشورداری و داد گستری نگرشی در کار رعیت و پرداخت بدادخواسته‌های ایشان و رسیدگی بآنها خود دست یازم. پس بموبد هرمز و شهر و سرزمین و لشکر گاه فرمان دادم مرا از هر گونه دادخواستی و نیز فرمان دادم به سربازانم که در پایتخت اند از دید من بگذرانند و آنان را که در مرزها از من دورند، در پیشروی سپاه بدو پادگوسبان<sup>۲۰</sup> و قاضی امینی که از سوی من بهر جا گسیل شده بود، سان به بینند.

همچنین فرمان دادم خراج گذاران هر شهرستان کشورم، در شهرستان آن شهرستان نزد فرمانده و قاضی شهر و دبیر و امین فراهم آیند و بهر جا از سوی خود یکی را که بدرستکاری و امانت و خداشناسی و کاردانی میشناختم و این ویژگیها را در او آزموده بودم، گسیل داشتم بآنجا که کارداران و کشاورزان فراهم آمده بودند، تا ایشان و کشاورزان و بزرگان و فرودستان را رو برو سازد. و هر کار را بر پایه حق و راستی روان دارد. پس دستور دادم هر کاریکه دادوری در آن درست آمد و همه سوهای دادخواهی بر آن داوری گردن نهادند آنرا در همانجا پایان یافته شمارند. و آنچه را دشوار دیدند بمن گزارش کنند.

درباره رسیدگی باین کارها چندان اهتمام داشتم که اگر گرفتاری کار دشمنان و نگرش بر مرزها نبود، هر آینه دوست میداشتم خودم در کار رسیدگی بمالیاتها و کشاورزان همباز باشم و به همه دیه‌ها یکسان بروم و به آنها سرکشی کنم و با مردم یکسان یکسان سخن گویم ولی ترسیدم اگر باین کار دست یازم کارهایی که بزرگتر است تباه گردد. کارهایی که دیگری جز من بآن نتواند پرداخت و توان انجام آنرا نخواهد داشت و چون کسی آنرا نتواند بستن از

۱۹- از دفتر نامه انوشیروان بخامه خود اوه شماره ۵ و ۶ (۲۴۲۲ مسلسل) مجله بررسیهای تاریخی اسفند ماه ۱۳۴۸ ترجمه آقای سید محمد علی امام شوشتری صفحه ۲۴۵.

۲۰- پادگوسبان بیشتر بمعنی حاکم کشوری و دستگیری مرزبان بکار میرفته و بیپای حدتاریخ خود سمت به «کنشدانی» نام برده و پادگوسبان را «کنشدانی» نامیده است.

دیگر سورفتن به یکان یکان دیه‌ها، ناچار برای کشاورزان رنجی پدید می‌آورد از بابت لشکریانی که به ناچار بایستی همراه ما بیایند.

از دیگر سو دوست نداشتیم کشاورزان را نزد ما گسیل دارند تا از کار آباد کردن زمینهای خود بازمانند و بسا در ایشان کسانی باشد که آمدنشان بدرگاه ما برایشان رنجی دارا باشد و از آباد کردن جویها و دیه‌ها که در همه سال باید به آنها درنگریست و در زمانی به آباد کردن آنها پرداخت، باز داشته شوند. از این رو این راه را برایشان برگزیدم و موبد موبدان را سرپرست کار قرار دادم و در این باره نامه‌ها نوشتم و متمدانی گسیل داشتیم که امیدوارم بهمان راه که دلخواه ماست، بروند و چون خود ما باشند.

چون خداوند همه کشورها را از دشمنان ایمن کرد و از ایشان جز نزدیک به دوهزار تن دیلمی که دسترسی به مرزهایشان از بابت سختی کوهستان برایمان دشوار بود کسی باز نماند. هیچ چیز را برای کشور خود سودمندتر ندیدیم از اینکه بکار رعیت و امینانی که برایشان گماشته و بایشان سفارش‌ها کرده‌ایم که با مالیات دهندگان بداد رفتار کنند، بازرسیم زیرا گاهی بمارسیده بود که این امینان چنانکه آرزوی ما بوده است رفتار نکرده‌اند.

پس فرمان دادیم بقاضی هر شهرستان نوشته شود: مردم شهرستان را بی آگاهی کار دارد و سر رشته دار فراهم آورد. و از دادخواهی‌های ایشان جویا شود و از آنچه از ایشان گرفته‌اند بپرسید و در این باره هوش خود را بکار اندازد و در آن هر چه بیشتر بکوشد و حال یکایک مردم بنویسد و بمهر خود و مهر خرسندی مردم شهرستان برساند و نزد من فرستد و نیز هر چند تن که مردم شهرستان بدلخواه برگزیدند بنزدم گسیل دارد و اگر مردم خواستند کسانی از فرودستان در نمایندگانان باشد، از آنان نیز فرستد.

چون این نمایندگان فرا آمدند ببار نشستیم و اجازة دادم در پیشروی زرکن و شاهان و داوران و آزادگان و سرافرازان کشور بحضور بیایند و در

مه‌ها و دادخواست‌های ایشان نگریسته شود. اگر در میان آنها دادخواستی از ردانان و کماشکان فرزندان ما و زنان، بود سخن داد خواه را بی‌خواستن نواه پذیرفتم زیرا میدانستم که خراجگزاران کم زورند و زورمندان برستم شان توانا.

هر دادخواهی که خراجگزاران از یکدیگر میداشتند و راه آن روشن بود، فرمان دادم در همانجا ستمکرداد ستمدیده را بدهد. هر کاری که نیاز به زوهرش داشت و یا بایستی سخن گواهانی را که در شهر دادخواه‌اند، شنید. همراه دادخواه امینی از دبیران و امینی از عالمان دین و امینی از نوکران و بدمتگزاران خود که باو اعتماد داشتم، گسیل کردم و کار را چنانکه شایسته بود سخت استوار ساختم.

زیرا خداوند برای خویشان و نوکران و ویزگان ماهیچ پایگاهی برتر زحق و داد نهاده است. و نیز از خوی خویشاوندان و پیرامونیان شاه است که مانگیره نیرومندی و بزرگی که دارد بزور گوئی گرائید.

پس اگر پادشاه نگرستن در کار ایشان رافرو گذاشت، هر آینه زیردستان او تباہ شوند مگر اینکه در میان آن بزرگان کسی یافت شود که بر رفتار پادشاهی برود و دین خود را نگهدارد و بر عیت مهرورزد و چنین کسان اند کند.

آگاهی که از ستمگریهای ایشان بما رسیده بود، ما را بر آن داشت که درباره دادخواهی از ایشان گواه نخواهیم و نیز اجازه ندهیم ستمکاری یکی، بسبب بستگی بما بی‌رسیدگی بازماند. چه حق برای توانایان و ناتوانان و دارایان و نداران هر دو برابر است و هر دو گروه را باید فرا گیرد.

سو کند که دوست داشتنی‌ترین ویزگان در نزد ما و بیگانه‌ترین ایشان بما، آن کسی است که در حق رعیت از رفتار ما پیروی کند و بدوستان و مسکینان رحمت آورد و داد ایشان بدهد و هر کسی با ستمگری بستم کند، بما ستم کرده است و آنکه بهمان دوستی دراز کند و بی‌گانه را بفرمانده و بر آن شده است پیمان ما را که نگذاریم ستمگری بستم کند.

### کتابهای حقوقی و روایات قضائی

از کتابهای حقوقی آن دوره غیر از اوستا و زند ، ماتیکان هزارداستان ، یعنی گزارش هزارفتوای قضائی است . ماتیکان بمعنی شرح و فصل و گزارش است . این مجموعه قضائی دارای عده زیادی (البته نه یک هزار) دعاوی حقوقی و مراعات و فتاوی آراء مهم صادر شده از طرف دادگاهها و مراجع قضائی است . از قبیل دعاوی مربوط بمالکیت ، زناشویی ، ارث ، طلاق ، معاملات ، قتل و دزدی که بوسیله یکنفر حقوقدان مطلع جمع آوری و نوشته شده است . نویسنده دانشمند و بصیر این مجموعه قضائی « فرخ مرد » پسر بهرام است که در زمان ساسانیان می زیسته .

کتاب نامبرده از معتبرترین مدارك قضائی زمان ساسانی است که خوشبختانه قسمت مهم آن باقی مانده و حاوی بسیاری از اوازه های قضائی معمول و متداول زمان میباشد .

بعلاوه مقداری از آراء و فتاوی ۹۵ تن حقوقدانها و قانون شناسان درجه يك از قبیل : و هرام ، داد فرخ ، سیاوش ، یوسان ، وه آزاد مردان ، داد هر مزد ، و هرامشاه ، یووانیوم ، فرخ زروان ، وه هر مزد ، زاماسب ، در آن نقل گردیده است .

بر حسب پژوهشهای خاورشناس عالیمقام فقید آرتور کریستن سن نویسنده تاریخ ساسانیان ، نسخه منحصر بفرد آن کتاب مشتمل بر ۷۴ برگ در کتابخانه مانسکجی لیمجی هوشنگ هاتریاست - ۵۵ صفحه آنرا با يك مقدمه ژ . مودی در سال ۱۹۰۱ ( چاپ عکس بمبئی ) منتشر کرده و بارنولمه قطعانی از آنرا بآلمانی ترجمه و با اصل آن چاپ نموده است .

دیگر از کتابهای حقوقی مربوط بمسائل حقوقی خانوادگی مجموعه «توقی عیسویخت مرزوبخت» ( رهائی یافته توسط مسیح ) دانشمند مسیحی قرن هشتم میلادی میباشد .

این مجموعه در اصل بر زبان پهلوی نوشته شده ولی ترجمه سریانی آن

هم بدست آمده است و عیسو بخت برای مسیحیان فارسی زبان نوشته و با مجموعه حقوقی فرخ مرد مطابقت مینماید ولی تحت تأثیر دو نفوذ غیر ایرانی تدوین شده؛ یکی آنکه نویسنده چون مسیحی بوده تا حدودی تحت نفوذ حقوق و قوانین بیزانس قرار گرفته و دیگر اینکه چون مجموعه را برای مسیحیان ایرانی نوشته بعضی مسائل را ناچار تغییر داده تا با تعالیم مسیحیت مطابقت نماید.

کتاب دیگر نیز که از احکام قضائی دوره ساسانی بحث مینماید داستان دینیک است که حدود سال ۲۵۰ یزدگردی توسط منوچهر پسر گشن جم پسر شاپور موبد بزرگ فارس و کرمان تدوین گردیده و عبارت از ۹۲ پاسخ که وی به پرسشهای گوناگون دینی و قضائی و اخلاقی «میتروخورشید» پسر «آترومهان» و دیگر از زرتشتیان داده مانند موارد زیر:

«مرد ناخوشی که مشاعر خود را باخته نمیتواند دارائی خود را با وصیت یا بشکل دیگر بکسی انتقال دهد، در صورتی میتواند چنین کاری بکند که هنوز حافظه و هوش سرجا باشد.

وصیت نامه انتقال دارائی که در هنگام بیهوشی و از خود بیرون رفتگی صورت گرفته باشد، اعتباری ندارد و باین میماند که آن مرد بی وصیت در گذشته باشد. مالی که از روی وصیت باید بزن و دختر و پسر برسد، نخست باید از آن دارائی وام مرد در گذشته پرداخته شود و باقی مانده میان آنان تقسیم گردد.

اگر مردی دارائی خود را با وصیت مخصوص بزن و دختر و پسرش انتقال نداد هر يك از آنان حصه مقرر خود را می‌برند، اما اگر یکی از آنان از دو چشم کور باشد یا از دو پالنگ و یا از دست چلاق، قسمت او دو برابر از آن دارائی است که تندرست و بی عیب و نقص میبرد زیرا او از کار عاجز است و از پیدا کردن نمونه زندگی ناتوان. اگر مرد در گذشته از برای تقسیم اموال خویش وصیتی نکرده باشد، بزن دو بهره و به پسرش یک بهره میرسد. اگر از



ر گذشته فقط دخترانی بجا مانده باشد، بهر يك از آنان كه شوی نكرده  
اشند، باید از در آمد و دارائی او داده شود.

يك سلسله احكام دینی و قضائی كه عبارت از پرسشهای زرتشتیان مقیم  
ند می باشد از دستوران و موبدان ساكن ایران، در عرض سیصد سال یعنی از سال  
۸۴۱ یزد گردی (برابر ۸۸۳ ق و ۱۴۷۸ میلادی) تا حدود سیصد سال بعد یعنی  
۱۱۴۱ یزد گردی ( برابر با ۱۱۸۷ ق و ۱۷۷۳ میلادی) از زمان پادشاهان  
گورکانی تا زمان کریمخان زند كه توسط پيكهائی آن پرسشها و پاسخها  
از هند بایران و از ایران بهند فرستاده میشده است. این مجموعه در دو كتاب  
بنام «روایات»، توسط داراب هرمزد یار گرد آوری و در سال ۱۹۲۲ منتشر  
گردید.

مطابق آن كتاب، از صحیح ترین مدارك و توسط روحانیان و موبدان  
زرتشتی در سده های پس از ساسانی، سینه بسینه و دهان بدهان نگاهداری و  
بهمكیشان خود در هندوستان فرستاده شده است. مندرجات آن كاملاً با  
نوشته های پهلوی موافق و يكسان است.

برای نمونه چند روایت آنرا در موضوع فرزند خواندگی نقل مینماید:  
«كسی كه بسن چهارده سال و سه ماه رسیده اگر در گذرد، باید از برای  
او ستر» فرزند خوانده، برگزینند. این ستر اگر بسال كوچكتر یا بزرگتر  
از در گذشته باشد رواست. باز در روایات آمده: «كسی كه فرزند ندارد و  
خویشان هم ندارد، باید كسی را بفرزندی خود بپذیرد از كسی كه نزدیكتر  
بدوست. از دو برادر كه پدر و مادرشان مرده كسانی هم ندارند، رواست كه  
مرد بی فرزندی یکی از آن دو برادر را بفرزندی خود برگزیند. اگر فرزند  
خوانده كسی مرد، رواست كه به جای او فرزند خوانده دیگری بپذیرفته شود.  
فقط دستور میتواند با مشورت خویشاوندان از برای كسی كه در گذشته فرزند  
برگزیند. اگر كسی پسر نداشته باشد، اما دختر داشته باشد در روز واپسین

از پل چینوت «پل صراط» تواند گذشتن و نیازمند به فرزند خوانده نباشد و زن او که شوی دیگر گزیند. اگر از شوی دومی پسر آورد باید او را پسر خوانده شوهر نخستین خود کند. فرزند خواندگی باید از سوی پدر انجام گیرد، اگر او نباشد از سوی مادر، خویشان نمیتوانند چنین کاری کنند.

خلاصه آنکه قضاوت و امور دادرسی در زمان ساسانیان از اهم امور و مورد توجه خاص شاهنشاهان بوده است و قاضی باید حتماً عادل، پرهیزگار آشنا و عالم بحقوق باشد و ملزم بوده است که عدالت را اجراء نماید و چون بیشتر از قوانین قضائی در کتاب دینی ملاک عمل بوده است، از اینرو قاضی از طبقه روحانیان از بین موبدان و هیربدان انتخاب میشده و مانند یک حاکم شرع محاکم و دادگاههای آن استان و یا شهرستان را اداره میکرد. هر دهکده و بلوکی امین صلحی داشته و گاهی امین صلح ده، همان «دیهمکان» یا «دهبان» بوده است.

# اسناد و نامہ

اسناد و نامہ



سرتیك جهانگیر قائم مقامی<sup>۱</sup>  
(دکترینا)

## گزارشهای

### میرزا ملکم خان ناظم الملک بوزارت خارجه ایران

مجموعه حاضر، متضمن پنج گزارش سیاسی از  
میرزا ملکم خان ناظم الملک میباشد که در تاریخ بیست و هفتم  
ذی حجه سال ۱۲۹۵ قمری هجری، هنگامی که اوسفیر ایران  
در لندن بوده نوشته شده و در نظر داشته است، آنرا به وزارت  
امور خارجه ایران بفرستد<sup>۱</sup> ولی بعملی که از چگونگی آن  
آگاهی نداریم آنرا به وزارت خارجه نفرستاده و در دست  
بازماندگان او باقی مانده است و اینک نسخه اصل گزارشهای  
مزبور شامل ۲۹ صفحه رقعی در تصرف دانشمند محترم آقای  
دکتر معینیان همسر یکی از نوادگان میرزا ملکم خان  
میباشد<sup>۲</sup> و معظم له آنرا با سعه صدری تمام بوسیله برادر همسر  
خود و دوست ارجمند نگارنده سرکار سرهنگ مهندس-

---

۱- در پشت صفحه اول این مجموعه نوشته شده است «پاکت نهم ناظم الملک

سفیر ایران مورخ ۲۷ ذی حجه ۱۲۹۵ هـ.

۲- مرکز اسناد دانشگاه تهران نیز از این مجموعه میکروفیلمی برای خود تهیه  
کرده و طی شماره ۲۸۳۴ در کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه  
موجود است.

علی ملکمی برای انتشار و استفاده، در اختیار نگارنده گذاشتند از این رومن از آقای دکتر معینیان و همچنین از دوست گرامی خود سرکار سرهنگ ملکمی سپاسگزارم.

و اما مخاطب این نامه‌ها، بطوریکه از فحوای آنها برمی‌آید، وزیر خارجه وقت، میرزا حسین خان سپهسالار است که از سال ۱۲۹۰ هـ. ق بوزارت امور خارجه ایران انتخاب شده<sup>۱</sup> و تا شوال سال ۱۲۹۷ هـ. ق بر آن منصب و مقام باقی بوده است.<sup>۲</sup>

اهمیت این چند نامه و یا گزارش، بیشتر از این نظر است که ما را به وضع سیاسی و اداری آن دوره آشنا می‌سازد. زیرا در این نامه‌ها از نکاتی گفتگو و صحبت شده است که از غفلت و بیخبری اولیای وقت امور ایران (گزارش یکم) و تفاضل کامل دولت در سالهائی که میرزا حسین خان سپهسالار مقام وزارت خارجه را داشته است (۱۲۹۰ - ۱۲۹۷ هـ. ق) و همچنین از وضع سفارتهای ایران در کشورهای بیگانه (نامه نمره ۳) و بالاخره از بی‌توجهی‌های دستگاه وزارت امور خارجه نسبت به حفظ مدارك و اسناد محرمانه و سیاسی که بدست اشخاص غیر مسئول و صلاحیتدار می‌افتاده است (نامه نمره ۴) حکایت میکند.<sup>۳</sup> نکته دیگری که باز از این گزارشها بدست

۱- ر. ک منتظم ناصری ج ۳ ص ۳۳۳ و تاریخ روابط سیاسی ایران و عثمانی تألیف محمود فرهاد متمد ص ۴۳

۲- منتظم ناصری ج ۳ ص ۳۶۳

۳- مسأله بی‌توجهی به اهمیت محرمانه بودن اسناد و حفظ آنها ظاهراً تا سال ۱۳۱۸ هـ. ق نیز مشابه سایر دستگاههای اداری ایران بوده است زیرا نخستین بار در سال ۱۳۱۸ هـ. ق

می آید ، مطالبیست که در قسمت اخیر گزارش شماره ۴ شامل شرح ورود ملکم به کنسره برلین ذکر شده و این گزارش اولاً مغایر نوشته های تاریخ نویسان است که میگویند ایران را به کنسره سال ۱۸۷۸ م برلین راه ندادند و ثانیاً محتوای آن بیشتر به حماسه ای شبیه است که جنبه مبالغه آمیز و کزافه گوئی آن آشکار است.

### قائم مقامی

→ است که وزارت خارجه بفکر تأسیس دفتری بنام « کابینه مینستریل » می افتد تا نوشته های متضمن مطالب محرمانه را در آنجا حفظ نمایند . ( درك به نامه مورخه ۱۴ رجب ۱۳۱۸ شماره ۴۷۸۶ ، برگ ۳۶ در مجموعه ۱۹۹۶ . Supl. Persan . مجموعه اسناد میرزا ملکم خان در کتابخانه ملی پاریس ) .

لندن بتاريخ ۲۷ شهریور ۱۲۹۵ هجری قمری پاست [نهم] و ممتل [هر] ۵ نمره

## نمره اول<sup>۱</sup>

[۱] خداوند کار از وقتیکه موکب همایون بایران مراجعت فرموده اند<sup>۲</sup> تا امروز از وزارت خارجه هیچ پاست و هیچ خبر مکتوبی نرسیده است.

مسئله افغانستان قبل از جنگ در نزد ارباب بصیرت خوب معلوم و آشکار بود. چه طور ممکن میشد که آن قسم دولت افغان با دولت انگلیس بتواند همجواری بکند و حالا هم چطور ممکن است که افغان از جنگ استیلای انگلیس خلاص بشود. در مقدمات این جنگ جمیع وزرای سابق و جمعی از معتبرین این ملک از قبیل فرمانفرما و مأمورین سابق هند بر این دولت هجوم کردند که شیرعلیخان تقصیر ندارد و کمال ظلم است که انگلیس بسا افغان بجنگد. اعتراضات کرده مخالفین و حمایت ایشان نسبت بشیرعلیخان نزدیک شد که دست و پای وزرای [۲] حالیه را در جنگ افغان بکلی به بندد. وزرا در مقابل این اعتراضات بتدریج تفصیل مرادوات خود را با شیرعلیخان بروز و نشر دادند و بواسطه نشر این تفصیلات تقصیرات شیرعلیخان را يك بيك باین خلق حالی کردند بطوریکه حالا عموماً هواخواه این جنگ و طالب اضمحلال قدرت شیرعلیخان هستند. اگر شیرعلیخان زود طالب مصالحه شود او را در کابل مثلیکی از نوابهای هند باقی خواهند گذاشت ولیکن اگر در مخالفت خود ایستادگی نماید و اینهارا مجبور بکند که پیش بروند تا بهرات خواهند رفت. البته در نظر عالی هست که در این چند سال متصل مینوشتم که انگلیسها در مقابل بی‌اعتنائی شیرعلیخان عاجز مانده اند. خبط عمده بیچاره شیرعلیخان

۱ - اعدادی که بین دو قلاب [ ] نوشته شده نشان دهنده آغاز هر صفحه و شماره

توالی صفحات سند اصلی است.

۲ - اشاره به سفر دوم ناصرالدین شاه به اروپا است که از سلطه و بیخ الاول ۱۲۹۵ تا نهم شعبان

۱۲۹۵ بطول انجامید.



ن شد که معنی آن عجز انگلیس را نفهمید چون دید هر چه میگوید و هر چه میکند انگلیسها متحمل میشوند خیال کرد که واقعاً اینها در مقابل او عاجز انده اند غافل از این بود که خطایا و جهالتهای او را يك يك در دفتر خود بت میکنند و يك روزی می آیند در حضور فرنگستان حساب او را [۳] میکشند فتوای دفع او را از خلق انگلیس و فرنگستان میگیرند. اگر چه در طهران بهکس فرصت و دماغ این را نخواهد داشت که معنی این عرض مرا ملتفت شود ولیکن محض اینکه در دفتر سفارت و وزارت ما بماند عرض میکنم که بطایا و تقصیرات و بخصوص عجائب عدم کفایت مانیز در دفاتر روس و انگلیس نطه بنقطه ثبت میشود. هیچ شکی نداشته باشید که عنقریب جمیع این نصیرات ما را بمیان خواهند آورد و حکم آنها را از رأی عامه خواهند گرفت بننانکه از برای عثمانی و افغان گرفتند. خواهید پرسید کدام تقصیرات؛ اگر در نحو امید شد و اگر بمن التفات مخصوص خواهید کرد همه را بتفصیل ريك کتابچه جدا گانه بیان خواهم کرد و اگر شما هم مثل افغان و عثمانی عاشق اداره خود و طالب تملقات هستید پس از این اشاره مختصر خود هزار نذر میخوانم.

### نمرة ۴

[۴] بعد از جنگ قریمه<sup>۱</sup> دولت انگلیس بیطرفی را شیوه و پولطیک خود قرار داده. در هر موقع حفظ صلح را بر جمیع مقصودات ترجیح میداد. باقتضای لول این پولطیک، ملت انگلیس کم کم از خیال و رسوم جنگ بکلی بری شد. رد بیکونسفیلد که بر حسب عمق خیال و قدرت عقل الان اول شخص روی مین است در این چهار سال بتدایر دقیق و بملایمات حکیمانه غیرت و خیالات ریه این ملت را بحرکت آورد. تغییراتی که از پولطیک این شخص در مزاج ملت انگلیس حاصل شده به آسانی نمیتوان بیان کرد و همین قدر باید دانست

منظور کریمه Crimé است.

که حالت امروزه دولت انگلیس هیچ ربطی بحالت دوسال قبل ندارد. پیرارسال هیچ وزیر انگلیس جرأت نداشت که اسم جنگ را بزبان بیاورد و الآن تمام ملت انگلیس بطوری مستعد جنگ و معتقد بولطیک و زرای حالیه است [۵] که لارده بیکونسفیلد مثل یکی از سلاطین مقتدر میتواند تمام قدرت این ملت را بهر سمتی که بخواهد حرکت بدهد. مکرر اظهار تأسف میکند که اگر ده سال جوان تر بودم با این قدرتی که حالا بدست من افتاده است دنیا را تغییر میدادم. در هر صورت این حالت و این پولطیک تازه دولت انگلیس در دنیا بخصوص در ممالک مشرق باعث تغییرات کلی خواهد شد. پس از انجام کار افغان، دولت انگلیس امور عثمانی را بطور مالکانه نظم خواهد داد و هیچ شکی نداشته باشید که مجبوراً از روی یک طرح وسیع بکار ایران خواهد پرداخت. تا این اواخر جمعی از عقلا بر این اعتقاد بودند که هرگز روس بسمت هند حرکت نخواهد کرد. و حالا بچندین وقوعات و سندات معتبر ثابت شده است که قبل از عهدنامه برلین دولت روس از روی یک طرح بزرگ در صدد لشکر کشی بسمت هند و از سه جا لشکر روس رو بافغانستان در حرکت بوده است. از وقتی که این طرح روس آشکار و ثابت شده عامه خلق انگلیس بر این عزم هستند [۶] که هجوم آینده روس را در هر جا و بهر طور که ممکن باشد از حلاصه نمایند. چنانکه معلوم همه کس است یکی از اسباب بزرگ این کار باید بحکم طبیعت دولت ایران باشد نمیتوان تصور کرد که برد قایق این مسئله در این چند ماه چه نوع مذاکرات مهم بمیان آمده است. چون در مرادوات انگلیس بشیر علیخان در مقدمات کار بعضی خبطها شده که حالا مایه تأسف اینهاست و زرای حالیه کمال مواظبت را دارند که در مرادوات ایران خبطی نشود. بعلم الیقین میدانم که این اوقات در موافقت و تقویت ایران از هیچ نوع همراهی مضایقه نخواهند داشت. هرات را مشکل می بینم باین زودیهها بما بدهند ولیکن در عوض آن بعضی املاک دیگر و بعضی تلافیهای دیگر هست که خیلی خوب میتوانیم بگیریم

عقیده بنده این است که در این موقع بجهت ضبط مرو و استحکام عموم حدود یا جمیع اسباب لازمه را میتوانیم در کمال خوبی از انگلیس بگیریم.

در نظر عالی هست که در اینجا میفرمودید لارد کر نویل از روس بیشتر از ما میترسد [۷] آنوقت حقیقتاً آنطور بود چون مقصود ملت انگلیس حفظ صلح بود و بس، جمیع وزرا میلرزیدند که مبادا برخلاف میل ملت در مرودات خارجی مایه برودت و حرف منازعه بمیان بیاید. این بود که نه بدولت ایران و نه بهیچ دولت دیگر بهیچوجه نزدیکی نمیکردند. حالا بکلی برعکس آنست خود دسته کرانویل پیش از سایرین در جنگ روس اصرار دارند و بعد از این عامه بزرگان و خاق اینجا بجهت دفع روس از هیچ نوع اقدام باکی نخواهند داشت. در مقابل این عزم انگلیس دولت روس هم خوب فهمیده است که بجهت دفع مخالفت انگلیس در امور مشرق بجز لشکر کشی بهند چاره دیگر ندارد. بنابراین بعد از این روس هم تمام قدرت خود را صرف لشکر کشی مزبور خواهد کرد. در این عزم طرفین هیچ تردیدی باقی نمانده و از طرفین بطوری مشغول کار هستند که میتوان گفت الان روس و انگلیس باهم در جنگ هستند. راست است هنوز بهم توپ نمیزنند ولیکن آنچه میکنند و آنچه بعد از این بکنند مقصود [۸] و احداث این خواهد بود که بنیان هستی همدیگر را زودتر و بهتر خراب بکنند. با اعتقاد بنده در میان عظمت‌های این عداوت انگلیس و روس ما میتوانیم خیلی فایده‌های بزرگ برداریم ولیکن هر گاه بگوئیم مادر بند فایده نیستیم و می‌خواهیم همین طور آسوده و بی‌طرف بنشینیم این خیال خام حکماء دولت ما را بکلی منعدم خواهد کرد. در حین جنگ روس و عثمانی ما بر حسب اتفاق توانستیم در یک گوشه فراموش و بی‌طرف بمانیم. ولیکن در میان جنگ روس و انگلیس بی‌طرفی ایران بهزار دلیل از جمله محالات خواهد بود. این فقره در نزد روس و انگلیس بطوری ثابت و در نظر ارباب بصیرت چنان محسوس است که در شرح نکات آن هیچ لزومی نمی‌بینم. بنابراین دولت ایران خواه و نخواه باید خود را مخلوط این جنگ معظم بداند و از حالا چنان مقدمات فراهم بیاورد که در ظهور جنگ

بتواند شریکی را اقلاً بهمدستی دیگری رفع نماید . بنده عرض نمیکم که دولت ایران همدستی کدام را اختیار بکند . عرض من این است [۹] که باید از حالا بدون فوت یک دقیقه بواسطه مذاکرات دولتی طرح و لوازم حرکات آینده خود را فراهم بیاورد .

بنده بی آنکه برعهده اولیای دولت علیه بقدر ذره [ای] تکلیفی وارد بیاورم از پیش خود محرمانه داخل بعضی مذاکرات بزرگ شدم . اقدامات و تحریرات بنده خیلی پیش از انتظار من اثربخشید . اولاً از اطلاعات و حسن نیت مازیاده از وصف ممنون و امیدوار شدند و ثانیاً از روی اعتماد باین خیال افتادند که بامداخل مذاکرات بسیار مهم بشوند . شاید در طهران بواسطه شارژد افر خود از خیالات اینجا اشاره کرده باشند . اگر چه مشکل می بینم که در آنجا باین زودی صریحاً و تماماً داخل مذاکرات عمده بشوند . مذاکرات اینجا از روی کمال محرمانیت و اعتماد بوده است و از برای اینکه بدانید اقدامات بنده چه معنی و چه قدری داشته همین قدر عرض میکنم که مذاکرات ما بدون مداخله هیچ منشی ، محرمانه بخط خود لورد سالسبوری شده است [۱۰] باعتقاد بنده از وقتی که ایران با انگلیس مراوده دارد تا امروز چنین مذاکرات عمده و چنین احتمال پیشرفت در میان نبوده است ولیکن بهزار افسوس عرض میکنم که وقتی بنده غرق این مذاکرات بودم و لورد سالسبوری را باین مقام آورده بودم که از روی منتهای اعتناء و اهمیت بخط خود بامن مکاتبه میکرد یک دفعه ملتفت شدم که دولت ایران بحدی از این عوالم خارج است که حتی در چنین ایام نیز هیچ نمیداند آیا در لندن سفارت دارد یا نه . بی اعتنائی و بی قیدی که این روزها از طهران بعامة مصالح این صفحات بظهور رسید فوق تصور من بود . از تحقیق بعضی نکات ، بی قیدی اولیای دولت این دفعه بر من خوب معلوم شد که از من بیعارت و احمق تر آدمی در ایران نبوده است .

## [۱۹۱] فمره ۳

ده ماهه مقررى اين سفارت نرسیده است . . يقين مستوفيهای وزارت جلیله ،  
 سیچقان نیل و تنکوز نیل و بقایا و حواله قسم و آیه و همه حکمتهای وزارت اینهمه  
 را باهم مخلوط خواهند کرد و بمن جواب خواهند گفت که اگر مقررى سفارت  
 دوز روز تاخیر بکند کرة آسمان بهم نخواهد خورد. بلی کرة آسمان بهم نخواهد  
 خورد ولیکن سفارتی که در مثل لندن جائی ده ماه به نسیه کاری و وعده های  
 دروغ و قرض و گدائی بگذرانند چنان سفارت مایه ننگ دولت و چنان دولت  
 مایه نفرت دنیا خواهد بود . شکی نیست که بندگان عالی جمیع اهتمامات  
 را بعمل آورده اند ، تنخواه وصول نشده است . غرابت این معنی هر چه باشد  
 حیرت بنده در این نکته دیگر است که دولت علیه ایران و وزارت جلیله خارجه  
 در حفظ سفارت خود عاجز مانده اند و توقع دارند يك نفر مأمور که بچندین قسم  
 صدمات پی در پی [۱۲] مضمحلتی کرده اند در لندن سفارت نگاه بدارد. من مبالغی  
 از دولت طلب بلا نزاع دارم که تفصیل آنرا مکرر عرض کرده ام و در این سفر  
 همایون شاهنشاه روحی فداه هم مبالغی مخارج فوق العاده کرده ام . با وصف  
 این اولیای دولت ما ، ده ماهه مقررى مرا عقب میاندازند و تمجب میکنند که  
 چرا در مداحی فضایل ایشان بیجهت کوتاهی مینمایم . اگر از اول بمن میفرمودید  
 مواجب نخواهیم داد تکلیف من خیلی آسان میشد اما وقتی وعده ها و قسمها و  
 تلفرافهای جنابعالی را پیش خود میگذازم و ضررهای گوناگون که از تخلف  
 آنها بر من وارد آمده است ملاحظه میکنم می بینم مثل این است که دولت ما  
 خواسته است عمداً بوعده های دروغی سفارت خود را سرگردان و پریشان و آلت  
 رسوائی خود بسازد . خاطر دارم هر وقت مقررى سفارت اسلامبول دیر میکرد<sup>۱</sup>

۱ - اشاره به سفارت میرزا حسین خان مشیرالدوله در اسلامبول است که مدت  
 آن از ۱۲۷۵ تا ۷ و ۱۲۸۶ ه ق بوده است (ر.ک منتظم ناصری ج ۳ صفحات  
 ۲۶۱ و ۳۱۱ و ۳۱۵)

بمیرزا سعید خان هزار فحش می گفتید که ای مرد ناقابل اگر نمیتوانی مواجب سفیر را برسانی چرا از منصب خود استعفا نمیکنی و در آن ضمن مثل میآوردید که این مرد در منصب خود یک کیسه پولی پیدا کرده است و روی [۱۳] آن افتاده است و هر قدر باو لگد میزدند او از روی آن کیسه منصب خود حرکت نمیکند. بنده همیشه شریک این ایراد بندگانعالی بوده‌ام و موافق سلیقه سابق بندگانعالی خیلی چیزها دارم که بر کیسه منصب بمراتب ترجیح میدهم که از آن جمله یکی استغنائی طبع من است. چنانکه الان این مواجب کثیف را که باید از اول سال تا آخر سال دیگر بهزار نوع التماس و تملق و تصدق و نامردی از همت ریاست شما گدائی بکنم همه را بشما پیشکش مینمایم من در خود اینقدر هنر سراغ دارم که بتوانم بدون ننگ این نوع مواجبها در دنیا زندگانی بکنم ولیکن حقیقتاً بسمبارك جنابعالی بهیچوجه در قوه من نیست که بتوانم بدون مواجب در لندن سفارت نگاه بدارم در حق شحم من هر طور حرکت بکنید هیچ عیب نخواهد داشت اما والله این نوع حرکت شما نسبت باین سفارت هم ظلم هم گناه، هم خیانت است بدولت. اگر من در خدمات خود نسبت بشما کوتاهی کرده‌ام قطعاً ملت و پادشاه و خزانه دولت بشما کم خدمتی نکرده‌اند. الان در دنیا هیچ وزیری نیست که بقدر جنابعالی [۱۴] قدرت و مال دولت را بدست خود گرفته باشد. یقیناً قادر این هستید که در لندن یک سفارتی نگاه بدارید. مرا با این قدرتی که دارید هر قدر که میخواهید فانی بکنید بسیار خوب ولیکن راضی نشوید که در چنین ایام و در عهد وزارت شما سفارتیکه شما خود خلق کرده‌اید در نظر فرانکستان اسباب افتضاح دولت و مایه ننگ ریاست بشود.

## [۱۵] نمره ۴

از جمله تازگیهای باعزه یکی این است که روزنامه اختر در ضمن بعضی تحقیقات بسیار رنگین همان مضامینی که بنده از برلین محرمانه خدمت بندگانعالی تلغراف کرده بودم در کمال خفت چاپ و مرا تمسخر کرده است. از اینکه اولیای دولت عرایض و مذاکرات محرمانه سفرای خود را اسباب تمسخر روزنامهها میسازند خیلی خوشوقت شدم زیرا که آزادی روزنامه، اولین اسباب و ترقی ملت است و علاوه بر این فایده عامه يك فایده خاصی هم برای شخص بنده دارد. من در دنیا بجهت حفظ وجود ضعیف خود هیچ اسبابی نداشته‌ام مگر قلم من و کموقلم من بواسطه عدم آزادی روزنامه‌های ما شکسته بود حال که خود اولیای دولت محرک این آزادی شده اند مثل این است که خواسته اند مخصوصاً يك التفات بزرگی در حق من مبذول بفرمایند. از ظهور این التفات غیر مترقبه نهایت تشکر را دارم. [۱۶] چندی قبل شخصی از اهل شیراز که از طفولیت در هند تربیت یافته و صاحب اقسام کمالات و بخصوص منشی بی عدیلی است و یکنفر از جوانان کرد که مدتها در پاریس علم حقوق تحصیل کرده بایکی از علمای عرب که از اهل شام و در اینجا معلم زبان عربی است متفقاً پیش من آمدند و خواستند در لندن يك روزنامه فارسی برپا کنند که بسبك آزادی اینجا از اوضاع مشرق بحث نمایند. جمعی از انگلیسهای صاحب ذوق و صاحب دولت هم با ایشان متفق بودند. اگر چه طرح ایشان باعتقاد بنده بهترین اسباب اصلاحات امور ایران بود و لیکن چون در عالم بیخبری سلیقه اولیای دولت علیه را منکر چنان روزنامه میدانستم تقویت نکردم و عدم تقویت من مانع پیشرفت مقصود ایشان شد. با کمال تأسف می بینم که در اینباب خط بزرگی کرده‌ام حال که برخلاف گمان من از خوشبختی ایران اولیای دولت علیه محسنات آزادی روزنامه را حتی در تحریرات محرمانه دولتی ملتفت و معترف

شده‌اند بنده هم بجهت تجدید طرح این اشخاص اینجا کمال تقویت را [۱۷] خواهم کرد و انشاءالله طوری خواهم نمود که روزنامه‌های فارسی اینجا در پیروی اختر و در بحث امور دولتی هیچ‌قسم کوتاهی نکنند<sup>۱</sup>.

ناظهور روزنامه لندن در باب تحقیقات اخیر چند کلمه بیان لازم است. وزیر اختر باقتضای علوخیالات و همت خود تعجب میکند که بملکم ما چرا هزار لیره مخارج دادند. اولاً چنانکه بند گانغالی میدادند این فقره دروغ است ثانیاً اگر هم اولیای دولت ما از روی يك همت محال، هزار لیره خرج سفر داده بودند این مبلغ قابل این نیست که وزرای ما از صرف آن بهمان مأموریت اظهار تعجب یا کسب افتخار کنند.

این مبلغ و این همت دروغی در جنب چنان مأموریت و نسبت بشان يك دولت که میخواست با دول فرانکستان هم حقوق بشود بحدی پست و نالایق است که وزرای دولتخواه مامیبایستی محض پوشاندن فقر دولت این مبلغ را بقدر قوه مخفی نگاه ندارند نه اینکه [۱۸] از روی تعجب و بدروغی مایه افتخار دولت قرار بدهند. از تفصیل مخارج سیار سفر اعرس نمیکم، اما اینقدر میدانم که مأموری که از طرف کشیشهای ارمنی از اسلامبول به برلین آمده بود هشت مقابل آنچه اولیای دولت ما بمن کرم فرموده بودند خرج کرد. وزیر اختر پس از آنکه چنان همت دروغی و ننگ‌آور را باولیای دولت نسبت میدهد میگوید ملک ما مثل يك عارض بلغار وارد کنگره شد. اولاً در کنگره عارض بلغار نبود. این لفظ بلغار را عمداً بدروغی داخل کرده است که باعتقاد خود خفت‌شان سفیر ایران را بهتر محسوس کند. ثانیاً جمیع دول در حضور آن مجلس که سلطان مطلق دنیا بود بجهت عرض مطلب خود آمده بودند. ثالثاً وزرای اختر باید خوب بدانند که اولیای ما در وقتی بصرافت کنگره افتادند که کنگره در برلین باز شده بود و منتهای آرزو و حرف ما

۱- محتمل است فکر انتشار روزنامه قانون از اینجا در مخیله میرزا ملکم خان راه یافته باشد.



در پاریس این بود که ما را هم فقط بقدر رومانی در کنگره راه بدهند. این فقره هم بنظر بعدی محال میآمد که ما خودمان همه در میان خود از چنین توقع خود میخندیدیم چنانکه حقیقتاً هم وقتی این توقع ایران را [۱۹۰] در برلین اظهار کردم جمیع وزرای دول بطعنه و تمسخر جواب گفتند که صرب با صد و بیست هزار لشکر يك سال جنگید و ولایات عثمانی را مسخر کرد، رومانی شريك روس بود و لشکر و امپراطور روس را در میدان جنگ نجات داد و آلمان بالشکر خود در يك ولایت عثمانی نشسته است قره داغ چندین اردوی عثمانی را منهدم کرد و یونانی شصت هزار لشکر در سرحد حاضر کرده چندین ولایات عثمانی را مغشوش و نیمه تصرف کرده است و همه این ملل جزو ممالك فرنگستان هستند و همه این هنگامها از برای تقویت و ترضیه آنها بود دولت ایران که هیچ کاری نکرد و در این چندین هزار سال هرگز داخل این مجالس نبوده چه حق دارد که داخل مجلس کنگره فرنگستان بشود و انگهی صرب و رومانی و یونانی علاوه بر آنچه در میدان جنگ کردند هیچ تدبیر و هیچ اجتهادی نبود که در عالم پولطیک هم بکار نبوده باشند. رؤسای این ملل که بخانواده سلطنت انگلیس و روس و آلمانیها انواع [۲۰] قرابت و بستگی را دارند پیش از وقت هزار نوع اسباب فراهم آورده بودند. صدراعظم و وزیر امور خارجه و جمیع سفرا و مامورین که در فرنگستان داشتند هر کدامی بابیست نفر از عقلا و صاحب منصبان قابل همه در برلین قبل از وقت حاضر و مشغول کار بودند در مقابل همه اینها منتها قدرت و تدبیر اولیای دولت ما این بود که يك سفیر خسته و دماغ سوخته خود را تك و تنها با پانصد امپریال آن هم در حالتی که يك ساله مواجب و مقرری او را نداده بودند و هنوز هم نداده اند بهزار اطمینانهای بی پا او را مأمور کردند که جمیع نوشتجات لازمه را بعموم وزرای بزرگ در يك شب بنویسد و با خودش با چاپاری ببرلین ببرد. این وکیل مختار ایران این ملک ما با اینهمه اسباب معطله که مایه حسد وزرای اختر شد آیا در برلین چه میتواندست بکند و چه کرد. این وزرای اختروقتی بیست سال در تحصیل

علوم فرنگ‌جان‌کنند و وقتی املای اسامی وزرای کنگره را یاد گرفتند و وقتی تحریرات و کتابچه‌های گوناگون که بهریک از دول‌جد [۲۱] جدا نوشته شد توانستند بخوانند، آنوقت خواهند فهمید که ملکم ما چه کرد. چیزیکه محقق است این است که وقتی ملکم وارد برلین شد رئیس کنگره و وزرای روس و وزرای انگلیس و وزرای عامه دول بطور صریح جواب گفتند که دخول ایران در کنگره اگر چه مثل سرب و رومانی باشد در هیچ صورت ممکن نخواهد بود و بعد از چند روز و کیل ایران، همین ملکم ما، با اختراعات فوق‌العاده که در حق سفیر هیچ دولت واقع نشده بود داخل مجلس کنگره شد اگر چه بهانه حضور بنده در کنگره گرفتن قطور بود ولیکن چون این فقره مثل جمیع مسائل کنگره در خارج بواسطه تحریرات و مذاکرات محرمانه گذشته بود، دیگر بهیچوجه لازم نبود که بنده در کنگره بر سر قطور مباحثه و استدعائی بمیان بیاورم. آن چند کلمه سؤال و جوابی که در کنگره کردم محض این بود که یعنی ما هم در این مجلس حق مذاکره داریم و در این مذاکره مختصر هم بهیچوجه مثل مأمورین سایر دول نگفتم که بجهت عرض فلان مطلب آمده‌ام بلکه با کمال تشخص گفتم آمده‌ام [۲۲] به بینم در حق حدود ایران چه کرده‌اید و چه می‌کنید. اگر وزرای اختر فی‌الجمله انصاف و دولتخواهی می‌داشتند بآسانی می‌فهمیدند که این قسم سؤال من از کنگره در حالتی که باشان و حقوق مساوی در حلقه وزرای دول بزرگ نشسته بودم در تاریخ ایران اعظم افتخارات این سلطنت خواهد بود. اگر چنانچه وزیر اختر می‌فرماید من فقط یک عارض بلغار بودم، بی‌سماری که باستقبال سلاطین نمی‌رود و در حین مشورت کنگره از کرسی ریاست خود بر نمی‌خواست و با همه صاحب منصبان تسامد در باستقبال من نمی‌آمد. از مآثر این سلطنت و از وقایع وزارت آنجناب امجد در تاریخ دنیا فقط دو یادگار باقی خواهند ماند. یکی سفر اول همایون بفرنگستان و یکی دیگر دخول و کیل ایران بکنگره. جمیع آن بازیچه‌های دیگر که حالا در طهران اسباب افتخار اولیای دولت ماست کلاً خواهند رفت. اما سفر

همایون و عارض بلغاری ایران در کنگره تا انقراض عالم در تاریخ مذکور خواهد بود<sup>۱</sup>. از معکوسیه‌های امور ما [۲۳] اینقره خارج از تصور من بود که عامه روزنامه‌ها و کل وزرا و عموم عقلا، دوست و دشمن، مرد و زن، این قسم نصرت ایران را در کنگره بصد قسم تعجب و تحقیقات شایسته تحسین و تمجید خواهند کرد و وزرای ایران علاوه بر اینکه بر این نصرت خود بقدر [ذره‌ای] عظم قرار نخواهند داد معنی و قدر آنها از راه کمال دولتخواهی مایه تمسخر خواهند ساخت و وزرای اختر بر من می‌بخندند که بعد از کنگره چرا از وجود رقصیده‌ام. سبب این رقص مرا جمیع وزرای فرنکستان باقسام تهنیت بمن بیان کرده‌اند ولیکن در این موقع از بند گانعالی استدعا دارم از وزرای اختر بپرسند که وقتی من در کنگره برلین میرقصیدم آنها در همانوقت و در همانشب در چه نوع جاها میرقصیدند. يك قرة دیگر عرض بکنم، دیگر مطلب تمام است. وقتی بنده بجهت دخول و کیل ایران بکنگره در پیش وزرای دول هر ساعت بيك وسیله تازه اصرار می نمودم بمن میگفتند مقصود شما را هر چه باشد در کنگره بعمل [۲۴] می‌آوریم ولیکن بفلان وفلان دلیل دخول سفیر ایران بکنگره محال است. بنده باقسام وسایل بر این نکته ایستادگی و اصرار می نمودم که قطور و سایر مطالب جای خود دارند، اصل مقصود و عمده مطلوب بندگان اقدس همایون شاهنشاهی ارواحنا فدا این است که دولت ایران بواسطه حضور خود در کنگره فرنکستان اگر چه يك دقیقه باشد با دول فرنکستان در چنین مجمع دولتی شرف مشارکت داشته باشد. رؤسای کنگره در مشورت محرمانه خود اینطور میگفتند که دولت ایران قدر و معنی چنین شرف را بهیچوجه نخواهد فهمید. ورود ایران در کنگره، شرافت کنگره را کم خواهد کرد و شرافت کنگره برحالت اولیای دولت ایران چیزی نخواهد افزود. من در اصلاح این عقیده خد امید اندچه‌ها

۱- در یکی از شماره‌های آینده مقاله‌ای درباره سفرهای ناصرالدین شاه بفرنگ خواهم نگاشت تا حقیقت درستی و نادرستی این دعوی روشن شود.

کردم و حالا می‌بینم که رؤسای کنسره<sup>۱</sup> معنی دولتخواهی و طرز خیالات ما را چه قدر بهتر از من درک کرده بودند.

### [۲۵] نمره ۵

چهار سال قبل از این در باب تنخواهی که مرحوم معیربانك گذاشته است از بنده تحقیقی فرمودند من هم تفصیل آنرا باسواد يك وکالت نامه خدمت بندگانعالی فرستادم و عرض کردم اگر میخواهید تنخواه وصول بشود باید آن وکالت نامه را با شرایطی که شرح داده بودم امضاء نموده پیش من یا پیش دیگری بفرستند.

از آن تاریخ دیگر در این باب از طهران هیچ جواب و هیچ فرمایشی نمی‌رسید تا اینکه بعد از دو سال، تلغراف فرمودند که تنخواه بانك را چه کردید خیلی تعجب نمودم زیرا که در این باب نه دستورالعملی و نه وکالت نامه بمن رسیده بود. همین مضمون را در جواب عرض کردم از آنوقت باز تمام دو سال هیچ فرمانی در این باب بمن نفرمودند تا اینکه اینروزها باز تلغرافی از جنابعالی زیارت شد که می‌فرمائید حکم میکنم که تنخواه معیر را از بانك بگیرید. معنی این حکم را حقیقتاً نفهمیدم. بنده که بهیچوجه وکالت نامه در دست ندارم چه طرز [۲۶] میتوانم از بانك پول بخواهم. اگر میخواهید تنخواه را بگیرم پس اول بفرمائید وراث آن مرحوم وکالت نامه که سواد آنرا فرستاده‌ام، در پیش قونسول انگلیس امضاء بدارند و بعد پیش بنده بفرستید. وصول تنخواه از بانك، کار دو روز است بشرط اینکه وکالت نامه حسابی در دست باشد. می‌ترسم باز بسبب سابق بواسطه عدم وکالت نامه مطلب معوق بماند و باز از بنده مؤاخذه بفرمائید که تنخواه چه شد. مطلب را مفصل عرض کردم که دیگر اشتباهی باقی نماند. بدون وکالت نامه جای حرف نیست. با وکالت نامه در دو روز تنخواه وصول خواهد شد.

بارون رایتر در باب مسئله راه آهن پروتست سابق خود را باز اینروزها تجدید کرد. با اعتقاد بنده خود انگلیسها محرك تجدید پروتست او شدند و باز با اعتقاد جاهلانۀ بنده محال میدانم که بالمآل دولت انگلیس در کار او مداخله نکند. رفع عقدۀ این کار در ابتدای منازعه بسیار آسان بود [۲۷] و حالا هم باز خیلی آسان است ولیکن چنانکه بند گانعالی هم بتجربه کامل مطلع هستند اولیای دولت ما از راه راست و سهل نفرت دارند و همیشه لذت ریاست خود را در پیش و در مشکلات امور قرار میدهند.

چون این اوقات در روزنامه‌ها زیاد میخوانم که در ایران راه آهن میسازند لازم میدانم در این باب چند کلمه عرض بکنم که اولیای دولت علیه بی جهت اوقات خود را در مذاکرات بیجا ضایع نکنند.

در دنیا هر راه آهن که ساخته میشود به پول عامۀ خلق است. یعنی بجهت ساختن راه آهن باید اول از خلق ملیانها قرض کرد. بنا باین مبنای اصلی، لازم است که قبل از هر نوع گفتگو اول تحقیق نمائیم که آیا خلق فرنگستان بما پول خواهند داد یا نه. بنده بعلم الیقین باولیای دولت خبر میدهم که با این وضع ایران بهیچ شرط و بهیچ ضمانت خواه مستقیماً خواه بتوسط کمپانی يك دینار [۲۸] بدولت ما پول نخواهند داد. دولت علیه یقیناً بسالقه این استعداد را دارد که از فرنگستان دوست کروور تومان پول بگیرد. اما چون از شرایط و مقدماتی که در این نوع معاملات واجب است اصلاً در ملک و حتی در خیالات ما هم وجود ندارد، باین جهت پیش از وقت میتوانیم حکم بکنیم که با این وضع هرگز نه پول خواهیم داشت و نه راه آهن.

حکومت مصر بمنزلۀ یکی از ولایات ایران است و با اینکه ششصد کروور قرض دارد و پارسال نیمه ورشکست شد، چند روز قبل از این در ظرف چند ساعت بیش از پنجاه کروور تومان بحکومت مزبور قرض دادند و البته در نظر دارید که در سفر اول موکب همایون<sup>۱</sup> کل وزرای، با حضور تمام دستگاه

۱- سفر اولی ناصرالدین شاه به اروپا در سال ۱۲۹۰ هـ ق از ۲۱ صفر تا ۳۰ رجب بود.

سلطنت در پاریس و درویانه<sup>۱</sup> يك ماه شب‌گوروز تدبیر و التماس کردند هیچ کس بهیچ شرط ده هزار تومان بما قرض نداد. سبب این فرق عظیم میان حکومت معبر و دولت ایران چیست هروقت اولیای دولت مانکات این [۲۹] فرق عجیب را فهمیدند آنوقت در ایران راه آهن که سهل است همه چیز خواهیم داشت.

از من میپرسید که سبب این فرق چیست بنده از بیست نکات آن فقط یکی را عرض میکنم. بنای این قسم معاملات و استقراضات دولتی همه جابجایی بر ناموس دولت است. دولتی که از آئین ناموس بحدی بری باشد که ا عقل و زرای آن سفرای دولت را در نظر عامه دنیا بر سر چند شاهی مقرر ی آنها از اول سال تا آخر سال در دست بقالهای فرنگستان ذلیل و رسوا بگذارد کدام احمق است که باطمینان ناموس بچنان دولت بك دینار قرض بدهد. ملکم

۱- منظور وین Vienne است.

ببین  
تبع ۱۰۹۵

تبر  
منقب مره

من اول

خداوندگار  
نزدیکی که بجا یاری باریان هر چه فاصله  
تا آمدند از دور است خدایه پست پست  
پست پست پست پست پست پست پست پست

سند و قلم از جنس خدایه پست پست پست پست  
و قلم و قلم و قلم و قلم و قلم و قلم و قلم و قلم  
برای قلم و قلم و قلم و قلم و قلم و قلم و قلم و قلم  
پست پست پست پست پست پست پست پست پست پست  
پست پست پست پست پست پست پست پست پست پست  
پست پست پست پست پست پست پست پست پست پست  
پست پست پست پست پست پست پست پست پست پست  
پست پست پست پست پست پست پست پست پست پست

چنانچه در جنگ قتل بجا بیاورد - در روز و شب برین عمر خدمت  
 بنده هیچ قصور مراد است خود را بر عین بی روز و نشود و در ایامه شراب  
 حسیله قصیرت شرعین را یک یک بنی غنای که نقد بطوریکه  
 غم را بر خور این جنگ و طب و صمدال قدرت شرعین باشد اگر  
 شرعین در و طب و صمدال بود و در کمال شریک اند و این شرع  
 خوانند که است و یکس از مدعی است خود است و این را در این  
 پیش بودند تا بهرت خوانند و است که در نظر است که در این  
 چند مشهور نمیشد که اینها در میان شرعین و غیره اند  
 خطمه و پیر شرعین این شرعین و غیره و غیره و غیره  
 هر چه بود در هر یک از اینها و غیره و غیره و غیره  
 معاینه و غیره و غیره و غیره و غیره و غیره و غیره  
 در هر وقت می گشت یک روزی بین در هر وقت در این



می کشند و فردی دفع آورد از خلق بپایند و کسی بپایند  
 در طهر آن یکس خدمت و دروغ دین در گذارد و است و منیر غرض  
 منت بود و یکس محض بپایند و در سفارت و وزارت و بانه غرض  
 در خط و نصیرت و بخصر عیب عدم کفایت باز داده و در روس  
 و یکس خط و بقیه است می شود هیچ کشته نشسته باشد و غرض  
 بن نصیرت و در این خوابنده آورد و حکم آید و در روزی عتبه خوانده  
 رفت و بجهت از روی عثمان و در فانی رفت و خوابنده بر سه  
 که در نصیرت و در شیر گزاید و در این است محرم و بپایند  
 و به بخصر در یک بپایند و بپای خوابنده و در گزاید و شرف  
 و عثمان عتبه آورد و خود و طب تحت است پس از این است و بپایند  
 خود و در عمر و بپایند

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

من

بعد از جنگ فربه دل کنه پس بطرف راسته در طبع خود قرار داد  
در هر نوع خضوع و در هر معصود است بجمع مبداء بقصد طمان  
طبع نیت کنه پس کم کم از خیال دور و جنگ بپای ریخت  
و در دیگر سینه در حب عن خیال و قدرت غمزه آن اذل شخص بودی  
زین است در دین چار و دل به هر دقیق و مجرب است صیغه غیرت و  
جرات حریت این نیت را بکشت آورد تیرانه که از طبع سخن  
در هیچ وقت کنه پس خبر شد با غمزه آن جان کرد بهین قدر باید است  
و حالت امروزه است کنه پس هیچ بهر سگ است در حال فربه دارد  
پروا یک هیچ در کنه پس حریت نه است که هم جنگ روزی با در  
روزی تا وقت کنه پس بطری مسته جنگ و معصود طبع روزی جنگ

که در یک سو بنشیند و در میان مقصد و مقوله تمام قدرت این وقت را  
 به تمرین و کمال حرکت به هر کس که نظر را تلف میکند و اگر سال  
 جوان تر بودم ، این قدرت که لا بد است محقق و است فی الواقع  
 در صورت این حالت در این مطلب تازه و کفایت در دنیا و کمال  
 در ملک شرف و عیش و عشرت نخواهد پس لذت و کار و قن  
 و کفایت و در عین حال و بطوریکه نظم و اندازه دارد و هیچ کس را نیست  
 و مجبورند از روی یک طرح و هیچ کس را از این خواهی بود است  
 تا این در آخر عمر از غفلت و این اعتقاد و در هر روز و در هر وقت است حرکت  
 که از هر کس و با یکدیگر و در وقت و لذت و تفریح و شادی  
 و غیر از همه ، نه بدین دولت و در هر یک طرح و در هر یک  
 است نه و در هر یک و در هر یک و در هر یک و در هر یک و در هر یک  
 و در هر یک و در هر یک و در هر یک و در هر یک و در هر یک و در هر یک



دوزخ حیفه اندر جو چون قصه است خط صبح بود پس صبح شد  
 بیدار که بدار صفای بهر وقت ندر احوال خدای به بود و در وقت  
 من و غیب این به این بود که نه بدلت ابدان و هیچ وقت در هیچ وجه  
 نزدیک تر نشد و با هیچ یک نیست خود را که در پیش لب برین نه  
 چنان دوس هموار دهند و بعد از این عتبه بزرگان دهن ای بچه دهن  
 دوس در هیچ نوع اقدام با که خوانده است در مغربین خوان  
 بکنس ملت دوس هم حوب فیه است به بچه دفع محض کفایت  
 در مدد شرف بخون که بنده چاره دیگر ندارد بنا بر این بعد از این  
 دوس هم تمام قدرت خود در صرف شد که مرز حاد دارد و این  
 غم طوفان هیچ زود به زود تا نماند و از طریق بنظر مشغول باشد  
 میزدن گفت اذن دوس بکنس بهم در جنب شد است  
 میزدن هم در پی نرفته و لیکن بچه می گشته و بچه بعد از این بچه نموده

و چشمش این خواهد بود که بسین سترها درازد و به سترها بکشد  
 به عقد دیند و درین غفلتها بر این عهد است بپایس و در سن می نویسم  
 خسته و ناله با بزرگ برداریم ایکن هرگاه بدویم و در نه فیه بنسیم  
 و چونیم بهن طر آتعه و طرف نشینیم این خیال خام صحت است و را  
 بکشد منم خواهد کرد در صحن جنگ دس دشمنان و چرب و شوق  
 زانستیم در یک کوزه در شش و طرف بنیم ایکن درین جنگ  
 دس و بپایس مطرفه ایردن بهزار دس در حمله می است خواهد بود و حقوق  
 در نزد دس بپایس مطرفه شربت و در مطرفه بصریت چنان گشت  
 و در شرح کشتانی شرح از می فرستم بنا برین صحت ایردن خوا  
 و کوزه پاید خود را محض این جنگ منم به اند و از خانه جان صحت  
 فریم با درد و در مطرفه جنگ بوزد شیرین را و قاتل به ستر و بوی رفیع  
 به بعضی میگویم صحت ایردن به ستر که ام را خست رفته و بعضی میگوید



بخت دهنده از دگر که بدین بخش مرده و دور تا آمد ز چنین بخت  
 همه در چنین حال پیرفت درین بخت است بیکس نیز در بخش  
 عرض کنم در حق این بخت بودم و لایق بودم بر  
 این مقام که دردم که از روی مشیت است و بخت بخود باخ  
 محبت و محبت شد که در این بخت بودم که در این عالم  
 خارج است که در چنین بخت بودم که در این بخت  
 در دین به استیفاء و بخت که در این بخت بودم که در این بخت  
 این بخت بودم که در این بخت بودم که در این بخت  
 در این بخت بودم که در این بخت بودم که در این بخت  
 در این بخت بودم که در این بخت بودم که در این بخت



۱۴۰۵  
روزنامه

21

۱۰۰. در مخزن این سعادت رسیده است یعنی ستره خیر در دوزخ  
 پنهان شد و شدت زحمت و دوا و دهن و دایه و دهن  
 وزارت اینقدر با هم مخلوط خوانند که در خواب خوانند که اگر  
 مخزن سعادت در دوزخ می باشد که آسانی بهم نگذرد با کوشش  
 بهم نگذرد و یکسختی که در مشق این جای دوزخ بسیار  
 و بعد از این دروغ و دهن که این بخواند چنان سعادت پدید آید  
 چنان در است اینست و این خواند که اینست که اینست  
 بهر آنکه در دوزخ و در سعادت و اینست و اینست و اینست  
 در اینست که اینست و اینست و اینست و اینست  
 و اینست و اینست و اینست و اینست

مصحفش کرده اند در لندی سعادت و بهار  
 عیب با نزع دارم که نصیر از در عرض کدام و در این سفرهای  
 شش در هر خانه بجز مخرج و قیام و کسب و بخت  
 است و در هر قدر که عیب می نماند و بخت می کشد و چاره  
 در هر قدر که بخت می کشد و بخت می کشد و چاره  
 که اولی بجز مخرج و قیام و کسب و بخت  
 که اولی بجز مخرج و قیام و کسب و بخت  
 خود می کشد و بخت می کشد و چاره  
 یکم می کشد و بخت می کشد و چاره  
 خود می کشد و بخت می کشد و چاره  
 بقدر سعادت و بخت می کشد و چاره  
 که اولی بجز مخرج و قیام و کسب و بخت  
 می کشد و بخت می کشد و چاره

ان فودیت و برقرار دگر میزنند او از روی آن که منصب و حرکت  
 میکند به همیشه نزدیک این آید و به کافایه آورده ام و مرا میستویان  
 به کافایه حین چرخا دارم که بر یک منصب بر یک رنج میبندم و از آنکه چاک  
 است و طرح من است چنانکه او را این رنج یک یف را که به او داده  
 سال آخر ملک و بر بنار نوع انفس و حق و تصدق و محو از وقت  
 نگاه داشته بستم همه را به پیش منیم من در خواست و من سرانجام دارم و بدو نم  
 بودن ملک این نوع موجب در دنیا زنده نگذاشتم و یکسختی بر مرکب  
 بخاک سپردم در وقت منیت بدو نم بودن موجب در دنیا زنده نگذاشتم  
 در حق شخص من هر دو حرکت بمنیه مسیح عیسی که در دشت آید و از این نوع  
 حرکت ثابت بین حرکت هم ختم هم کند هم خاست است بدست  
 اگر من در خدمت خویش بنام تو میگردم قطعت پادشاه در حق  
 دولت بنام تو میگردم و در حق دین مسیح در حق منیت و بعد بخاک

قدرت دل و دست و پادشاه خود را بجا بقیه قادرین نمیند که  
 نه از یک سوارخانه که دارد مردان قدرت که دارد هر قدر چاره  
 خانه بخشد به رغبت و بس که در خیر نه در چنین قیام در همه دنیا  
 شایسته یک تا خرد غنای کرده در نظر فرستادن باب فصیح است  
 و به یکت ریت تا ببرد

از این کتاب که در  
مکتب علمیه  
تألیف شده است  
در سال ۱۳۰۴

من ۴

از جمله دیگران بر آنست که روزنامه هر دو ضمن خبر تحکیمت پس از این  
همان خصمیز و بنده در این محله در حدیث به کافیه اعراف کرده  
در حال خفت و پشیمانی بوده است

از این که او با هر دو عین و نه اوقات محمد بن سفاخر خود را در باب  
تسخر روزنامه میزد و خجسته خورفت شدم زیرا که آنرا در روزنامه این  
باب رتبه داشت و علاوه بر این فایده و عاید یک فایده می  
هم روی شخص بنده دارد من در دنیا بجهت حفظ و جو صیفت خود هیچ باب  
نمیباشد که در مقام من و در مقام من در این عدم بنده در روزنامه می باشد  
حال که خود را در این محله این از روی شانه می بیند و خسته  
مخصوصاً که لشت از روی مریه دل بر می آید از طرف این غیر از این

چند نفر شخص را از او پرسیدند که از طوالت در بند رخت یافته و صاحب  
 کمالت و بعضی شایسته به عید است و میفرمودند که از او پرسیدند در پیر  
 علم حق تبارک و تعالی از این عرب که از او پرسیدند و در این مختار  
 عرب است متشخص از تبار و همیشه در زندان یک روزانه فارغ  
 پرکنند و یک نفر از او پرسیدند که از او پرسیدند که از او پرسیدند  
 صاحب حق و صاحب است و این متشخص از او پرسیدند که از او پرسیدند  
 بنده بهتر است صاحب است و در زندان بود و یکس جوان در این مختار  
 سینه او را بر دست عبد که از او پرسیدند روزانه به شتم قوت خود را عدم  
 قوت از این مختار و این مختار که از او پرسیدند که از او پرسیدند  
 خط بند که از او پرسیدند و از او پرسیدند که از او پرسیدند  
 در این مختار که از او پرسیدند روزانه در مختار است مختار که از او پرسیدند  
 مختار که از او پرسیدند و از او پرسیدند که از او پرسیدند

خدایم که در این راه طری خودیم نه که در راه قریبی ایستاده بودی خبر ده  
بست در راه هر چه بودیم تا بهر بند

تا ظهور روزنامه ندان در باب سختت خبر خند که پند در دست  
دیز خبر جفتی عروفت و است و در جفت میزد که یکم چهار هزار  
برو می جویع و در ده از ده خند به ده نایب اند به خند و در ده است  
تنب که در هم رویی است و در روی یک تن محال هر در هر درج  
بسط داده و بهر این بسط و تفرین است که در روی و در حرف آن  
بچنان مرتبت است که بهر یک است و این بسط و این  
در دهی در جنب چنان است که در مرتبت است که در مرتبت  
به دل فرستادن هم حقوق برده است و در مرتبت است که در ده  
بسیار محض است که در مرتبت است که در مرتبت است که در مرتبت

در روی تخت و بر روی پشته ای که درایت قرار بدهند از نصیب مخرج بآ  
 سفر او خبر میگیرند از آن بخت رسیده و نم و میدی که از طرف کشتیها را میگذرد  
 به کامیابی برین لایه در پشت مقامی که بودی در پشت پاشی که فرموده بخت  
 مخرج کرد و در هر پس از کله چنان بخت در هر وقت آورده بخت  
 نسبت به هر یک حکم و تشریک عرض بخند و در کنگره و در  
 در کنگره عرض بخند این لفظ بخند و در هر وقت در هر وقت که  
 بخت و خوشی شایسته در این روز به هر محسوس که بخت و جمع در هر وقت  
 از محسوس که سلطان مطلق دنیا بود بخت و محسوس خود آید بخت و در هر وقت  
 بخت و خوب و بد و در هر وقت در هر وقت که در هر وقت که در هر وقت که  
 برین بازتاب و در هر وقت در هر وقت که در هر وقت که در هر وقت که  
 در هر وقت که در هر وقت که در هر وقت که در هر وقت که در هر وقت که  
 بیانی خود از چنین وقع خود بخندیم چه چنان حقیقه هم در این وقع آید



[illegible]

قوت بسته که دارند پیش از وقت هرگز نوبت بپای خودم آورده بود  
 صدر و عظم و در زیر خود را و جمع سفار و در زیر سر و در فرستادن داشته  
 هر که می بایست فخر از عظم و صاحبان قمری در پس قمر از وقت غنی  
 و شمع کارخانه در عظمی بنام قدرت و تیرا در این قدرت  
 این بود که یک سفیر خفته و در غرض خود را که در شاه پادشاه میراث  
 در عظمی که در جیب مغزی در درگاه خود و در دست راست خود  
 بود و عظمی که در درگاه خود و در دست راست خود و در دست  
 بزرگ و یک شب بزمه و با خودش و در هر یک از این  
 و یک شب از این بن حکم و با این پادشاه و با یک شب از این  
 آ و در پس و در پشت خود و در این و در این و در این  
 سال در کتب عظمی که در این و در این و در این و در این  
 و در این و در این و در این و در این و در این و در این

صدر معظمه و وزیر امور خارجه و جمیع سفراء و نمایندگان در فرستادن داشته

ہر کہ اسی بے نظار غصہ، صاحبِ نغمہ در پسِ غبارِ وقتِ غم

دشمن کار بخند در محضر عجبها شد قدرت و تیراوی بر حاکم

این بود که سفر خسته و دماغ رفته خود را دست بپایه میرزا آقایی

در علم تربیت در باب معرفی اوردن دود بخند و سوزنم خادونه

جہاد اعلیٰ نہ ہے بلکہ دوزخ اور جہنم کا مجموعہ غیبت ہرزہ اور ہرج و مرج

بزرگ در یک شب خواب دید خودش پیر و پیری بر

و کبریا و درین بن علم و پند و بایده و نبایده و در آخر

آ: در این چه ترسست بخت و چه دارد  
این ندهی خطر وقتی نیست

سال در اختیار عدم فروش جان نهند و در قیاس با سببی در روزی گشت

یادداشت در تحکیمات و تنظیمات کونیه

نوشته اند نوشته بگویند آفت خفته قیسه که علم چه دارد  
 محقق است این است و دفتر هم دارد در این است رنج کشنده دوزدای  
 دوزدای شش دوزدای عتبه دل به صریح خوب کشته در قول این  
 در کشنده اگر چه مشرب در دوزخ باغ در هیچ صدمت عمل نکند بد  
 و به از چند روز دیگر در این بین کم با جرات فوق این دوزخ  
 سیر هیچ است و در قتل و در غیر محسوس کند

اگر چه با خنده بنده در کشنده که در قتل و در غیر محسوس کند  
 مشرب کشنده در فاجعه و به طاعت خیرات و ناکات محرومانه کشنده بود  
 هیچ وجه لازم بخدا بنده در کشنده بر قطره آب حبه و به شربت بن  
 با درم آن چند که زوال و جواب که در کشنده که محض این بود  
 و هم در پنجاه حق که در دوزخ و در این ناکات محسوس هیچ وجه شرب  
 سایر دل ختم و به طاعت خیرات و ناکات محرومانه کشنده بود







درین باب  
درین باب  
درین باب  
درین باب

ن

چهارم قبل ازین جواب خواهم نمود بهتر است که بداند  
ازین سخن فرغید من هم خیر ازین برود یک کات از دست  
بندگان فرودم و عرض کردم که اینجانبه عوده نصیر شود باید آن کات  
ببرید که شرح داد و دردم بفرموده پیش من پیش دیگر فرموده  
ازین تاریخ که در این باب از طریق هیچ جواب هیچ فرایه  
تا اینکه چه از ملک خراف فرموده عوده است و چه در دنیا  
محبب نمود ازین که در این باب فرموده و در کات ازین فرموده  
همین معنی را در جواب عرض کردم از این وقت تا تمام حال هیچ فرایه  
در این باب من فرموده تا اینکه هر روز با از خراف ازین کات  
و می فرایه حکم می نمود عوده می نمود از این باب میر می نمود  
حقه خفیه بند و هیچ کات ازین دست ازین چه عوده

میزدیم از بیک دل بخواهم اگر بخوابد خود را بمریم پس او را فریاد  
 در آتش بفرستم و کائنات نه در رود و نه در فرزندم در پیش و نه در  
 امضا بدورند و بعد پیش من فرستیدند و صحرای خود از بیک کار شدند  
 بر طایفه و کائنات نه در حدیث و در دست بی غیرتم بزرگوار  
 در اخطای عدم و کائنات: مطلب متوقیانه و باز دارند و فریاد  
 در خود چه در مطلب و مختصر عرض کنم و دیگر این بزرگوار  
 بر دهن و کائنات نه در حرف نیست و کائنات نه در در خود و صحرای خود

با دهنی و نیز در باب منتهی زده و این بر دست باقی خود و باز بر دهن  
 بکشد و کرد و بخت دهنده خود و اینها محال است بر دست دهنده  
 و باز بخت دهنده و این محال است و این محال است و این محال است  
 و این محال است و این محال است و این محال است و این محال است



و ما هم به خنجر آن است یکسختی که به کانیایم غمزه کاس صحن  
بسته او بر سر است، لذرده ردت و مهر قوت دانه همیشه  
لدت ریت خود و در پیش در مسکلات و در فردا ریه نه  
چون این ردت در ردتها زیاده بخوانم که در ایران رده که نه  
مدم میبندم در این بخت که عرض کنم در رده ردت بعد از ردت  
خود و در ردتها ردت به صحن ردت

در رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده  
رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده  
رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده  
رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده  
رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده  
رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده  
رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده رده

بدست هر که خواهد بود رفت عقیقه با عقیقه این شده دور دور که  
 از خنک شدن دست که در تان پل کچه از خون از شریط و عقیقه تا که در  
 این نوع سعادت و جنت همه در یک حشر و جلاست هم  
 وجود نه از پنجه پیش از وقت می نمانم حکم نمیشیم که بدین وضع هرگز نه  
 پل خیمه داشت و نه زده آهن .

حکمت مهر نرنگ از لایات ابدیت و نیک شمشیر فغن  
 دارد و پل نیک در گشت از چدر در فغن از این در طرف جدیت  
 پیش از پنجه که در تان حکمت مهر در فغن دودنه و بسته در نظر دارد  
 در سفر در لرب که هر روزی چقدر تا هم که بخت  
 در پریس و در دینیک و شب در دینیک و در دینیک و در دینیک  
 بهر شریط و در از تان به فغن نماند سبب این فرق عظیم بین عفت  
 بهر دولت ابدیت بهر وقت و در هر وقت بهر شریط

فوق عجب رو فیکند از قوت دیران روده این و سهرت عجز

خواهم داشت

از رخ میرسد که بس از فروخت به و از بخت آن خط

عرض کنم بی این قسم صحت است و استقامت در هر چه

بمی ریمش است به هر که از دین شمس که تری باشد

و زردی آن سفر است و در نظر نه دنیا در چندین سفر

در دال بل تا جلال در دست به هر فرستادن و در دال

که در است که همیشه نهمین چنان است یک دنیا فرض به

هم



پیشینه تاریخی

# سرزمین داغستان

بقلم

مجید کتائی



# پیشینه تاریخی سرزمین داغستان

از دیرباز داغستان و مردم آن  
با ایران و ایرانیان پیشینه تاریخی  
و بستگی های فراوان داشته اند .  
شناسائی تاریخ داغستان مسا را  
بکوشه هایی از تاریخ ایران در  
هر زمان آشنا میسازد . متأسفانه  
نویسندگان و مورخان پیشین ما  
و مردم داغستان درین باره  
پژوهشی نکرده و آثاری بر جا  
نگذارشته اند گاه در گوشه و کنار  
شرح رویداد های تاریخی یا  
جنگها نامی ازین سرزمین و مردم  
دلاور آن بمیان آمده است .

بسم :

## محدیثاتی

از دیرباز مردمی ایرانی نژاد  
مانند: سکاها ، آسها ، آلانها ، آنها  
آوارها ، تاتها ، تابه سرانها (درباره  
آوارها و تابه سرانها باید پژوهش  
بیشتر شود) درین سرزمین

زیسته و نکهبانان در بند و داریال بوده اند و مردمی دیگر مانند خزران ،  
گرگیها ، ارمنی ها با مردم ایران دوستی و هم بستگی دیرین تاریخی داشته اند  
طی سدهزار سال تاریخ در این سرزمین مانند سرزمینهای دیگر فلات رویدادهای  
تاریخی بسیار رخ داده و مردم قفقاز گاه با ایرانیان در زیر یک پرچم زیست  
کرده اند و گاه جنگ وجدالی پیش آمده و بیشتر اوقات خود نکهبانان مرزهای  
شمال غربی ایران در برابر هجوم قبایل مهاجم بوده اند .

دراوستا از مردمی بنام خویثون نام برده شده و آنانرا از مردم تورانی دانسته است. در پشتها<sup>۱</sup> از ارجاسب خویون نام برده شده است. نام این مردم دریاد گارزیران نیز دیده میشود و در نوشته‌های پهلوی خویون آمده و سرزمین آنها خویون و بیادشاه آنان خویونشاه گفته‌اند. برخی از مورخان خیونها را هونها دانسته‌اند و اما این همان قبایل اند که در سده چهارم میلادی با شاپور بزرگ (شاپور دوم ساسانی) کشمکش داشته‌اند. آمیانوس مارسلینوس<sup>۲</sup> که در سده چهارم میلادی میزیست از پادشاه خیونیست<sup>۳</sup> بنام گرومباتس<sup>۴</sup> نام میبرد که در سرزمین داغستان فرمانروایی داشته و با شاپور بزرگ در جنگها همراه بود (بنقل از تاریخ ساسانیان کریستن سن دانمارکی).

پس از این تازمان نادرشاه از فرمانروایان محلی مانند دیگر شاهان مرزی و محلی نقاط ایران بنامهای شروانشاه، لبانشاه، فیلان شاه، قابه سران شاه و مانند آن چون گیلانشاه و کرمانشاه و کوشانشاه نام برده میشود و گاه از نام دربندهایی که از زمان کوروش کبیر در کوهستانهای قفقاز برای جلوگیری از هجوم قبایل ساخته شده است نام برده شده چنانکه ابن خردادبه مینویسد: «اما دربندها اینها دژهایی است در کوهستان برای نگهبانی راهها و شماره اینها سیصد و شصت دژ است از آنهاست: دربند شروان، دربند سریردار، دربند لبانشاه، دربند فیلان شاه،<sup>۵</sup> دربند طبرسرانشاه، دربند لاز که (از گیها) دربند بار که، دربند آلان که قلعه اسفندیار در آنجا است»<sup>۶</sup>.

در میان دربندها دو دربند بزرگ و بنام بوده یکی دربند که از آن زمانی

۱ - و سبب یشت کرده ۷ بند ۳

2— Ammianus Marcellinus

3— Xionitae

4— Grumbates

۵ - سرزمینی در آران و داغستان بنام فیلان بوده و از سده ششم تا دهم میلادی فرمانروای آنجا را فیلان شاه گفته‌اند.

۶ - المسالك صفحہ ۱۳۸ چاپ لیدن سال ۱۸۸۹ میلادی. دژ اسفندیار یا دربند آلان غربی ترین دربند ها نزدیک سوچی کنونی است.



خـزـر ان نگهبانی میکرده‌اند و هنوز استحکامات و قلعه آن برجاست، که جداگانه درباره آن خواهم نگاشت، و اکنون در داغستان کنونی و کنار دریای مازندران قرار دارد. در بند مهم دیگر دربند داریال در شمال قفقاز بوده است که نگهبانان آن‌آسها که از اقوام ایرانی هستند، بودند که زبان آنان نیز از گروه زبانهای ایرانی است که مقاله‌ای درباره آنان در مجله بررسیهای تاریخی<sup>۷</sup> نگاشتم، آثار دیگری از استحکامات دربند و قلعه‌هایی از زمان ساسانیان در آن سرزمین هنوز برجاست.

در کتابهای تاریخ و جغرافیای دوران اسلامی از طوایفی در داغستان نام برده شده و از سرزمینهایی بنام آذیان و ازیک کشور جداگانه نام برده نشده است. میدانیم که اسلام از سال ۶۴۲ میلادی در داغستان راه یافته است. در برخی از کتابها داغستان را ولایت سریردار<sup>۸</sup> نوشته‌اند ابو سعید عبدالحی پور ضحاک پور محمود سرودیزی مینویسد:

«اما ولایت سریر، از خزر تا آنجا دوازده فرسنگ است. اول اندر صحرا،  
 «رود و پس کوهی بلند پیش آید و رودی و سه روز بروی تا به قلعه ملک برسد»  
 «و این قلعه بر سر کوهی است چهار فرسنگ اندر چهار فرسنگ و دیوار او»  
 «از سنگ و مر آن ملک را دو تخت است. یکی زرین و دیگری سیمین»  
 «بر تخت زرین او نشیند و سیمین ندیمان او. بیشتر از اهل آن قلعه»  
 «ترسانند و باقی اهل مملکت او کافرنند و این مملکت را بیست هزار»  
 «قبیله و مذهب است و ایشانرا دیه‌ها و ضیاع است و ایشان شیر»  
 «پرستند و چون یکی از ایشان بمیرد او را بر جنازه نهند و بمیدانی»  
 «برند و سه روز آنجا بگذارند و هم بر آن جنازه نهاده پس روز سه دیگر»  
 «بیایند سلاحها پوشیده از جوشن و زره و سلاحهای دیگر برداشته»

۷ - زیر عنوان يك طایفه آریائی بنام آسها یا ایرونیها در دامنه کوههای قفقاز در شماره ۲ و ۳ سال چهارم مجله بررسیهای تاریخی.

۸ - سریر نام ولایتی است که غار کیخسرو آنجاست و بربری اورنگ و تخت را گویند «برهان قاطع».

«بر گوشه میدان بایستند و نیزه‌ها راست کردند (کنند) و تیر بر کمان،  
 «نهند و شمشیرها بکشند و بر آن مرده حمله آرند اما طعن نکنند،  
 «و چنین گویند که سبب این آن بود که مردی از ایشان بمرد و او،  
 «را در کور کردند و چون روز سه دیگر بود از کور برآمد و چون از،  
 «وی پرسیدند گفت جان از من غائب شده بود شما مرا بگور کردید،  
 «پس جان اندر گور بنزدیک من باز آمد. برخاستم و بیرون آمدم،  
 «اکنون چون کسی از ایشان بمیرد او را سه روز بگور نکنند. پس او را،  
 «به نیزه، تیروشه شیر ترسانند اگر زنده باشد خود بر خیزد و اگر نباشد،  
 «بگور کنند او را و این رسم بمانده است و ملک ایشان را آواز (کمان،  
 «دارم در نسخه خطی خطا رفته است و باید این آواز همان آوار،  
 «باشد) خوانند و بر سریر ولایتی است که آنرا جندان گویند (در،  
 «برخی نسخه‌ها این نام خندان و در برخی خیزان هم آمده است) و،  
 «این مردم جندان سه دین دارند. چون روز آدینه باشد بمسلمانیان،  
 «بمسجد آدینه آیند و نماز آدینه بکنند و باز گردند و چون شب شنبه،  
 «باشد اندر کلیسا آیند و با ترسایان برسم ایشان پرستش کنند و کسی،  
 «از ایشان پرسد که چرا چنین کنند گویند این هر سه فریق مخالف،  
 «یکدیگرند و هر کس همی گوید حق بدست من است. پس ما با هر،  
 «سه فریق موافقت می‌کنیم مگر حق را اندر آن یابیم. و بده فرسنگی،  
 «سریر درختی است که هیچ بر ندارد و هر چهارشنبه مردمان این شهر،  
 «ببایند و از هر میوه بیارند و بر آن درخت بیاویزند پس او را سجده،  
 «کنند و آنجا قربانها کنند.»

«..... از سریر بیرون برود سه روز اندر کوهها و مرغزارها،  
 «همی رود با الان رسد و ملک الان ترسا است و همه اهل مملکت،  
 «او کافران بت پرستند و از سرحد او ده روز برود میان درختان،  
 «و جویها و جایهای خرم تا به قلعه‌ای رسد که او را باب الان گویند،

«و او بر سر کوهی نهاده است و زیر این کوه راه راست و همه گردد»  
 «بر گرد او کوههای بلند است و هزار مرد است که به نیابت این قلعه  
 در آن پاس دارند شب و روز بر طریق نیابت.»<sup>۹</sup>

نام سریر نامی است که در زمان اسلامی به داغستان یا بخشی از آن نهاده شده  
 نکته دیگر آنکه به بسیاری از زبانهای داغستانی<sup>۱۰</sup> به ایران «تاج» گفته اند.

در باره وجه تسمیه سریر در داغستان هنوز شایع است که چون تازیان  
 بایران رخنه کردند برخی از شاهزادگان ساسانی از راه کوههای کردستان  
 واران به داغستان پناه بردند و برخی از آنها مدتی در آنجا حکومت کردند  
 شاهزادگان ساسانی که به همراه خود گنجینه‌هایی بردند از جمله يك تخت  
 زرین شاهی بود ازینرو نام آندیار را سریر دار یا صاحب‌السریر گفته‌اند حمزه  
 اصفهانی در سنی ملوك الارض والانبیاء و مسعودی در مروج الذهب این عقیده را  
 تأیید میکنند و نام ایران را تاج گفته‌اند که تاج در آنجا مانده. گمان می‌برند  
 گنجینه‌های گرانها از آن دوران هنوز در کوه‌های داغستان نهفته باشد.

آوارها را نیز گمان می‌برند مردم آواره‌ای بودند که در پایان دوران  
 ساسانی از ایران تا دارگی بآن دیار رفته‌اند و ازینرو بآنها آواره و بیادشاهی  
 آنان سریر گویند.

#### در تاریخ داغستان درباره پیشینه سریر چنین آمده:

سریر بخشی از سرزمین کوهستانی داغستان و بویژه از سرزمین آوار است  
 و بواسطه بسیاری آوارها این سرزمین را آوار نیز گویند زاخار میتلی در سده

۹ - زین‌الخبار گردیزی با مقدمه و تصحیح دوست ارجمندم آقای عبدالحی  
 حبیبی از روی دونسخه خطی پیدا شده در کمبریج و اکسفورد انگلستان  
 از انتشارات بنیاد فرهنگ. تهران ۳۴۷ صفحه ۲۷۸ و ۲۷۹ (توضیحات  
 میان ابرو از نگارنده است)

۱ - بزبانهای آوار، دارگا، تاب‌سوران، لزگی، قمقی، لاکی، زاخور، آغول  
 و غیره.

ششم میلادی ضمن رویدادنامه‌ها آنرا بنام بت دادو Bat - Dadu آورده است. مؤلف رویدادنامه اهالی بت دادو را مردمی می‌نامد که در نواحی کوهستانی مسکن داشتند. بت دادو با نام دیدوی‌ها بی‌شبهت نیست. نام دیدوی در مآخذ و نوشته‌های باستانی بسیار آمده است در مآخذ گرجی چنین آمده که دیدوی‌ها در سده پنجم میلادی به‌مراهی لاک‌ها و دوردزوک‌ها از فرمانروایی گرجستان پیروی می‌کردند. تازیان این بخش کوهستانی سرزمین داغستان را سریر نامیدند.

«در مآخذ باستانی داغستان هرگز نام سریر برای سرزمین»  
 «نهاده نشده است. آنها این سرزمین را بنام آوار می‌شناسند. و اما»  
 «نام سریر در نوشته‌های ایرانی و اسلامی آمده است. نویسندگان»  
 «اسلامی بخش کوهستانی داغستان را «صاحب‌السریر» نامیده‌اند.»  
 «این نام با داغستان تخت طلائی آخرین فرمانروایان ساسانی مربوط»  
 «است برخی گمان برده‌اند سریر همان گرجی «میتی‌تولتی» Mitiouleti»  
 «یعنی «سرزمین کوهستانی» یا «سرزمین کوه‌نشینان» باشد. این نام»  
 «از کلمه سریر (تخت) عربی پدید نیامده بلکه از کلمه پارسی (سر)»  
 «یعنی (کوه) آمده است چنانکه از برهان قاطع نقل شد که سریر»  
 «نام ولایت و فارسی است و سریر بمعنی تخت و چهارپایه عربی است.»

«ابتدا سریر سرزمین آوارها بود. در سده دهم میلادی حدود»  
 «سریر وسعت یافت. حدود شرقی آن به دوفر سنگی سمندر<sup>۱۱</sup> پایتخت»  
 «پیشین سرزمین خزران رسید و گاه تا کرانه‌های دریای خزر امتداد»  
 «یافت. ابن خلکان نوشته: «دریای خزر از مغرب به اران و حدود»

۱۱ - نام پایتخت دیرین خزران را سمندر نوشته‌اند و پس از آن اتیل بوده آ  
 سمندر در ده کیلومتری محج قلعه پایتخت امروز و مرکز داغستان است  
 و خرابه‌های آنرا درست نیافته‌اند و شهر دیگر آنان را بلنجر کنارسولا  
 بلنجر دانند.

«سریر و سرزمین خزران و بخشی از بیابان غزان امتداد دارد». سریر،  
«از شمال و شمال غرب با آلان<sup>۱۲</sup> و خزران هم مرز بود. گمان می رود،  
«رود سولاک مرز میان سریر و خزر بوده است. طبق مآخذ قدیم،  
«فرمانروایان سریر در کوهستان و فرمانروایان سرزمین خزر در جلگه،  
«سکنی داشتند.»

«بنا به مآخذ نویسندگان دوران اسلامی پایتخت سریر شهر،  
«خمرج بود (شاید خمرج باشد) گمان می رود این نام شهر خنزه،  
«(شاید خنرخ و یا هونزه یا خونزاق) مقرر فرمانروایان آوار باشد که  
به غلط، «خمرج آمده است.»

نوشته تاریخی گردیزی مارابه وجود قبایل و دین های مختلف در این سرزمین  
رهنمون میشود ولی معلومست که آنچه نوشته شده از مسموعات یا نوشته کسانی  
بوده است که از دور مطالبی درباره این سرزمین شنیده اند مقصود از دین  
ترسا نیز امکان دارد دین مهری بوده باشد چون در کاوشهای داغستان آثار  
بسیار از آتشکده و مهرابه ها پیدا شده است در برخی از کتابها از مردمی در این  
سرزمین یاد کرده اند بنام تابه سران یا تبر سران یا طبر سران.

نخستین بار در نوشته های ارمنی سده چهارم میلادی از تابه سران یاد شده  
است. در نوشته های ارمنی جز از خبر مربوط به دسته های سپاهی تاواسپور  
Tavaspor از «مجموع سپاهیان تاواسپوران Tavasperan» یاد نشده است.  
موسی خورنی نیز در نوشته های خود از «مردم تاپاتاران Tapataran» سخن  
رانده است.

تسا به سران سرزمینی است در شمال غربی دربند در حوضه رود روبس  
Roubas مردم این سرزمین نژادهای گوناگون دارند. گرچه بیشتر از این

۱۲ - نام آلان ها یا آلبان ها پس از اسلام آران شده است آلبانی یا آلبانیا  
سرزمینهای شمالی لبنان و دریای مازندران و رود کر (در گرجستان) بوده  
و از شمال آلبانیا با سرزمین سکاها همسایه بوده است.

اهالی را مردم محل تشکیل میدادند که آنان را تابه‌سرانی می‌نامیدند .  
 بعدها دسته‌های دیگری از ایرانیان و سپس از تازیان برخی از نواحی  
 مسکونی این سرزمین را در اختیار خود داشتند و در آنجا سکونت اختیار کردند .  
 فرمانروای این سرزمین را تابه‌سران شاه می‌نامیدند . سرزمین تابه‌سران  
 پیش از دیگر سرزمینهای همجوار دستخوش تاخت و تاز شده است . این سرزمین  
 درست در نزدیکی دربند واقع است . تابه‌سران سرزمینی پر جمعیت و ثروتمند  
 بود که استحکامات بسیار داشت . از قدیمی‌ترین دژهای این سرزمین دروک  
 Darvak یرسی Iersi ، دیوک Diuvek مراغه و غیره را باید نام برد<sup>۱۳</sup> . نگهبانان  
 تابه‌سران به سبب نزدیکی به دربند بیشتر زیر نفوذ سیاسی فرمانروایان ایرانی  
 دربند بوده‌اند . در زمان فرمانروائی ساسانیان واحدهائی از جنگجویان تابه-  
 سران مأمور نگهبانی دژ دربند و دروازه آن بودند و بدین طریق در زمره  
 نیروهای دولتی درآمده بودند . در آنجا انوشیروان قلعه‌های بسیار ساخت  
 و مردمی را مأمور نگهبانی آنها نمود مانند دربند ، سفد یادر بند سفدبیل که  
 مردمی از سفدو خوارزم برای نگهبانی آن گماشت .

در فاصله سده‌های پنجم تا دهم میلادی اقوام و قبایل آلبانیا پراکنده بودند  
 و گاه در داغستان و دربند خانهای حکومتی کوچک خانخانی داشته و هر یک  
 بر سرزمینی کوچک فرمانروایی داشته‌اند مانند : دوبند ، لکز ، تابه‌سران ،  
 سریر ، زره گران ، هیدک ، گومیک ( دولت هونها ) و غیره اما بیشتر از حکومت

۱۳ - پاره‌ای از آنچه گفته شد از کتاب :

Dagestana, t. 1 Moskva, 1967.

Osmanov, A.R. Shikhsaidov: Istoriia

R.G. Marshaev, A.S. Omarov, M.-3.0.

Gadziev, V.G. Kotovich, V.M. Kotovich.

D.M. Ataev, V.G. Gadziev, M.G.

گرفته شده و از نظر تاریخی شایسته پژوهش بیشتر است بویژه درباره  
 نامهای آنها که باید نامهای پیشین را بدرستی پیدا کرد .

مرکزی ایران اطاعت داشته و نگهبانان مرزهای شمالی و دژها و دربندها بودند.

در طول چند هزار سال تاریخ ایران سرزمین قفقاز و داغستان بیشتر از سوی شمال مورد تهدید و تازش قبایل سفید پوست بوده است که در جلگه های روسیه پراکنده بوده اند. مغولان نیز از راه جنوب به قفقاز هجوم بردند و گاه ترکان عثمانی از مغرب به قفقاز تاخته اند.

چنانکه خواهیم گفت آوارها بزرگترین مردم این سرزمین هستند در آغاز پیدایش اسلام در قفقاز روی نارضایی از حکومت عباسیان بویژه پس از دشمنی آنها با برمکیان در سده هشم میلادی بدولت عباسیان تاخته و تا تبریز پیش رفتند اما چگونگی این تازش و بازگشت آنان روشن نیست.

### داغستان امروز

سرزمین داغستان<sup>۱۴</sup> امروز سرزمینی است کوهستانی دارای آب و هوایی خوشی که از دریای سیاه بخار آب می گیرد و دارای باغستانهای سیب و زردآلو و کلابی و موستان است از شمال به جمهوری خودمختار چیچن هاو اینکوشها که مسلمان هستند و از شرق بدریای مازندران و از غرب به سرزمین آسها و گرجستان و از جنوب به آران (آذربایجان شوروی) محدود است بلندترین قله کوه های قفقاز در داغستان شاه داغ است که در بخش لزگی- نشین واقع شده است. رود سولاک (سولاق) از دامنه های جنوب غربی کوه های قفقاز سرچشمه گرفته و سوی دریای مازندران می آید و از بستری کوهستانی از کوه های پشت دربند بدریا می ریزد. سرچشمه قوی سو<sup>۱۵</sup> بنام قوی -

۱۴ - نام داغستان از سده ششم هجری جلوتر دیده نمی شود و نامی است متاخر در زمان صفوی در فرمانها و کتابها بیشتر دیده میشود این نام از دو کلمه داغ و استان درست شده اگر داغ ترکی باشد بمعنی کوه است و استان از پسوندهای اقصاف به کثرت است.

۱۵ - قوی سوبه زبان قمی یعنی رودخانه.





سوی آوار مرکز سران آوار و خونزاق است شاخه‌های دیگر رود سولاق قوی سوی غازی قفق و قره قوی سو است که به قوی سوی آوار ریخته و آنها به قوی سوی اندی پیوسته رود پر آب سولاک را تشکیل می‌دهند. بیشتر اقوام داغستان در ده‌ها و شهرهایی در کناره‌های این رود بسر می‌برند.

اقوام و زبانهای گوناگون در داغستان دیده می‌شود که آشنائی با آنان کار دشواری است. محمد کاظم نویسنده تاریخ نادری و عالم آرای نادری و نادرنامه که حوادث جنگها و لشکر کشی‌های نادر را نوشته و شرح یاغیگریهای برخی اقوام داغستان را نگاشته و از همراهان ابراهیم خان برادر نادر شاه بود داغستانیها را لزکی و کافر دانسته است؛ در صورتیکه لزکی‌ها یکی از قبایل داغستان هستند.

اکنون داغستان يك جمهوری خود مختار از کشورهای اتحاد شوروی است که مساحت آن ۵۶۷۰۰۰ کیلومتر مربع است و دارای يك میلیون و نیم جمعیت است که گذشته از قبایل مختلف گروهی از روسها نیز در شمار آنها هستند...

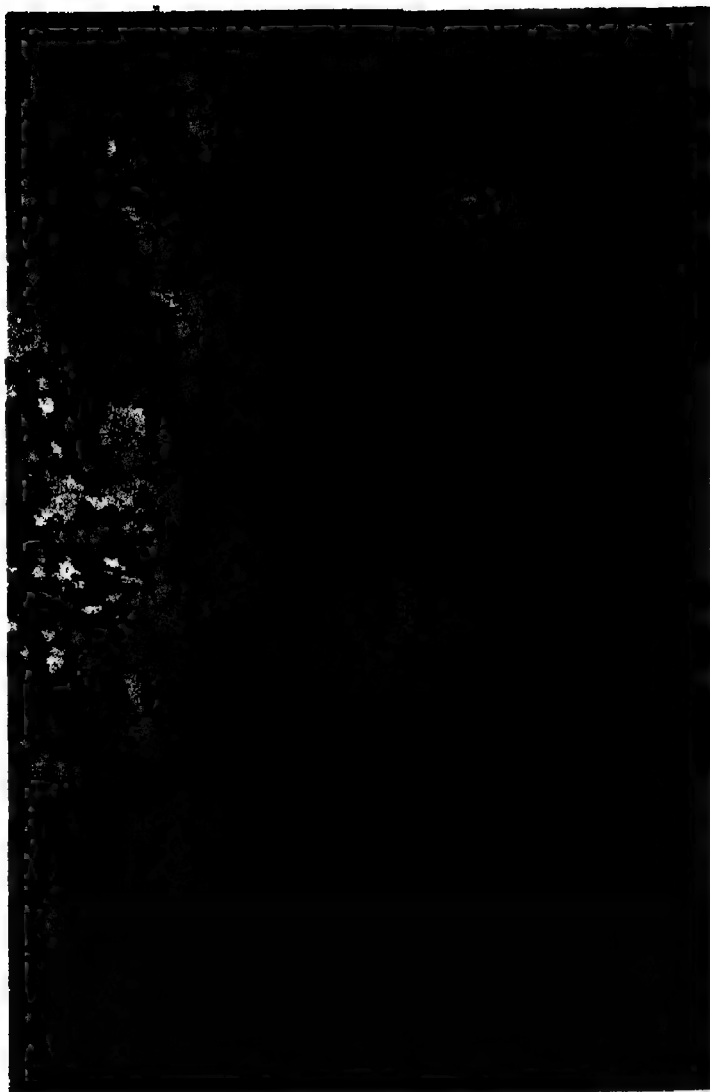
نام پایتخت داغستان محاج قاله<sup>۱۶</sup> است که دویست هزار جمعیت دارد و بندری است در کنار دریای مازندران این شهر در محلی است که پیش از آن قلعه‌ای بنام انجیل قلعه<sup>۱۷</sup> بوده نام پیشین مرکز داغستان تیمور خسان شوره بوده که اکنون آنجا نیز بنام بویناسک<sup>۱۸</sup> معروفست. شهرهای مهم داغستان

۱۶ - محاج یا محج یا مخاج نام یکی از سران انقلاب بوده که در جنگ جهانی کشته شده و قاله همان قلعه است که بزبانهای محلی گویند نام روسی این شهر پیش ازین پرت پتروسک بوده است.

۱۷ - به انجیل قلعه بزبانهای داغستانی انجی قاله گفته‌اند. می‌دانیم انجیل بفارسی بمعنی بشارت است و هنوز در ایران و اطراف شهر تهران ده‌هایی بنام انجیل آباد، انجیل آوند، انجیل قلعه هست.

۱۸ - Boynask بوناسک هم گویند نام یکی از سران انقلاب بوده و طالباف در باغی در همین شهر بزبان فارسی روزنامه منتشر می‌کرد.

نمایی قسمتی از کوهستان داغستان (عکس از نگارنده)



دربند، همواره پادشاهی شهرکاسبیک (کازبک) و شمنغال است که در راه محج قلعه به دربند کنار دریا واقعست.

مردم و قبایل داغستان - مردم داغستان بیشتر سفیدرو و دارای موهای خرمائی مانند گرجی ها هستند و دختران خوشرو دارند مردم داغستان بترتیب جمعیت عبارتند از:

- ۱- آوارها
- ۲- دارگاهها<sup>۱۹</sup>
- ۳- لزگی ها
- ۴- قفق ها
- ۵- لاله ها
- ۶- تابه سران ها
- ۷- تات ها

جزر و سها که در شهرها پراکنده اند یا چرکسها که در شمال قفقاز هستند و زبان ویژه ای دارند اقوام دیگر کوچک و پراکنده در این سرزمین بسیار است. اما درباره آوارها که مهمترین مردم داغستان هستند و نفوس آنها در داغستان در حدود چهارصد و پنجاه هزار است جداگانه سخن خواهیم گفت. در گذشته دارگاهها فرمانروایی کوچکی داشته اند بنام شاندان که فرمانده خویش را شاه می نامیدند و نخست تابع سریر بوده اند.

شماره دارگاهها یکصد و شصت هزار بوده دین آنها اسلام و سنی شافعی هستند و زبان شان از شاخه زبانهای قفقاز شرقی است. لزگی ها بازمانده ماساگت ها هستند. و اکنون مسلمان شافعی هستند و نفوس آنها در حدود یکصد و پنجاه هزار و در آران نیز چندین هزار هستند مرکز آنها کوه های آختی و قاسم کنت است. قفق ها و قباچاها بازمانده خزران میباشند. خزران در گذشته در شمال

۱۹ - بروسی دارگین ها .

دریای مازندران حکومت خاقانات خزر (یا خاقانات کوچک) را تشکیل دادند و از آن پس پراکنده گشتند خزران مردمی کوچ‌نشین بودند و نخستین آگهی‌های مادر باره آنان در سده پنجم میلادی است و پس از آن در دوران انوشیروان می‌بینیم انوشیروان دادگر در رفتار نامه خود هنگامیکه در قفقاز برای سرکشی به دیوار در بند رفته از خزران نام برده است ازینرو معلوم میشود حکومت آنها در سده ششم میلادی وجود داشته خزران را آکاتسیر هانیز گفته‌اند و مورخان بیزانس دشتهای شمال داغستان را سرزمین خزران نامیده‌اند و در جنگهای ایران و روم گاه حکومت بیزانس از آنان سرباز اجیر گرفته است. خزران بیشتر یهودی بوده و با شتابه آنان را ترک دانسته‌اند از زبان خزران جز چند کلمه و نام چیزی باقی نمانده مریگوریف و بار قلند روسی و وامبری مجارستانی زبان خزران را از گروه زبانهای ترکی دانسته‌اند اما اصطخری زبان آنها را بزبان بلغار نزدیک دانسته و محمود کاشغری زبان آنها را نزدیک بزبان چنگ‌ها دانسته. پس از رو آوردن اسلام و مغول به قفقاز خزران در کناره‌های ولگا روبه بالا رفتند و در سال ۹۶۵ میلادی حکومت خزران بوسیله روسهای تزاری بر افتاد و برخی از بازماندگان آنان در کوهستانهای قفقاز بر جا ماندند. میدانیم خزران دودسته بودند خزران سفید و خزران سیاه که آثار هر دو دسته بر جا مانده است دین خزران در گذشته، مهری، مسیحی، یهودی بوده و اثرهایی در دین یهود بر جا گذاشته‌اند مسعودی مینویسد: «قوم خزر بر کیش یهودی اند»<sup>۲۰</sup> بارها آوارها با خزران درگیری پیدا کرده و از در جنگ و ستیز در آمده و آنها را از داغستان رانده‌اند.

از قفقزها آنانکه اسلام آورده‌اند غازی قفقز نامیده و آنها که اسلام نیاورده‌اند کافر قفقز گفته‌اند یا کافر قفقز که اکنون بدین نام دهی نیز هست. زبان قفقزها از گروه زبانهای ترکی است. باید گفت پژوهشی درباره خزران

۲۰ - مروج الذهب جلد ۱ در ذکر جبل قبیخ

وباقیمانده‌های آنها هنوز ناچیز و ناقص است و شایسته است بی‌طرفانه درباره آنان پژوهش شود.

تابه‌سران‌های یا تاب‌سران<sup>۲۱</sup> بیشتر در سرزمینی کوهستانی نزدیک دربند هستند و نفوس آنها در حدود پنجاه هزار میباشند. تابه‌سرانها در زمان ساسانیان در یک قلعه از استحکامات قفقاز از قلعه‌های ساسانی نگهبانی داشته‌اند و غاری قفق محلی است که در گذشته پایتخت شمخال بوده است.

۲۱ - با یکی دوتن از تصحیح‌کنندگان شاهنامه فردوسی وابسته به انستیتوی خاورشناسی درین باره صحبت می‌کردم عقیده داشتند اینها همان طبرستانی‌ها هستند و شاید مردم طبرستان مازندران از آنجا به مازندران رفته باشند و زادگاه اولیه طبرستانی‌ها در قفقاز بوده باشد و دلایلی از گفته‌های فردوسی می‌آورند که زال برای یافتن کاووس کی به البرز کوه می‌رود و چون پادشاه کیانی در کوه البرز گرفتار دیو سپید بود . بیژن برای رفتن به ارمانیان گرگین را راهنما برده است بویژه آنکه نام قلعه بلند قفقاز البروز است و نام گرگین گرجی است در صورتیکه اگر البرز در مازندران بوده سرراه بوده و بلندی چون گرگین نمیخواسته .

قلعه بن جعفر از دژی در کوهستان قفقاز نام می‌برد بنام «طبرسران شاه» الخراج صفحه ۲۶۰ چاپ لیدن ۱۸۸۹ م . ابن خردادبه در وصف دژهای قفقاز از «طبرسران شاه» نام میبرد المسالك صفحه ۱۲۳ چاپ لیدن ۱۸۸۹ م و ابوالحسن مسعودی زیر عنوان «جبل القبیخ» بجای «طبرسران» طبرستان نوشته است مروج الذهب جلد ۱ صفحه ۷۶ چاپ قاهره ۱۳۱۰ ق . و جای دیگر .

ابوالحسن مسعودی زیر عنوان جبل القبیخ بجای «طبرسران شاه» طبرستان گفته است مروج الذهب جلد ۱ صفحه ۱۵۲ چاپ قاهره ۱۳۱۰ ق . یاقوت حموی نام این دژ را «طبرستران» نوشته معجم البلدان جلد ۳ صفحه ۵۰۷ چاپ افسس تهران در معجم البلدان یاقوت زیر نام مازندران آمده و افزوده که مردم طبرستان سرزمین خود را به این نام می‌خوانند ولی معنی آن دانسته نشد . جلد سوم صفحه ۵۰۲ چاپ افسس تهران در تائید التواریخ نیز طبرسران و طبراسانی آمده است .

تاتها از نژادهای ایرانی هستند و زبانشان زبان فارسی است که کمی لهجه داشته و برخی واژه‌های زبانهای دیگر را گرفته‌اند من در دربند یکی دو تا از خانواده‌های تاتها رفتم تا با زبان آنها بهتر آشنایی پیدا کنم تاتها بیشتر در شهر دربند هستند و دین آنها یهودی است و بساتنها یهودیهای کوهستان گفته‌اند.

دین تاتها آذربایجان شوروی (آران) اسلام است و شیعی هستند. داغستانها عقیده دارند تاتها در زمان ساسانیان وسیله نوشیروان دادگر به قفقاز کوچ داده شده‌اند.

دین مردم داغستان بیشتر اسلام شافعی، شیعی، گاه یهود و اقلیتی ارمنی است.

### زبانهای داغستان.

در داغستان باندازه‌ای زبانهای مختلف هست که گاه در يك دهستان هر چند ده زبانی دارند و در يك ده هر چند خانواده زبانی ویژه که زبان یکدیگر را نمی‌فهمند. امروز زبان روسی يك زبان همگانی شده است.

بنا بر پژوهش انستیتوی زبان و ادبیات داغستان وابسته بفرهنگستان علوم سی و دو زبان مختلف در داغستان شناخته‌اند که هر يك دارای گویشهای بسیار است که آنها نیز برای یکدیگر قابل فهم نیست چنانکه زبان آوارها دارای ده گویش و ۸۴ زیر گویش است و زبان دارگاها سی گویش دارد در میان زبانهای داغستان هشت زبان خط دارد بدین ترتیب:

۱- زبان آوار

۲- زبان دارگا

۳ - زبان لزکی

۴ - زبان لاکی

۵ - زبان قفق

۶ - زبان تابه‌سرانی (تبرسران)

۷ - زبان تاتی

از این زبانها زبان تاتی فارسی و زبان قفق ترکی است اما زبانهای دیگر را در شمار زبانهای قفقاز می آورند .

بیشتر این زبانها دارای ادبیات بوده و نویسندگان و شاعرانی دارند و برخی از آنها دارای موسیقی دلنشینی هستند که از مقامات و دستگاههای موسیقی ایرانی نیز متأثر است. باین زبانها روزنامه نیز هست و در رادیو نیز به شش زبان سخن گفته میشود که یکی از آنها زبان تاتی است.

مثلا بزبان لاکی شعرهای رودکی ، نظامی ، خاقانی ، خیام ، سعدی ، حافظ ، ترجمه شده است مترجمان این شعرها یکی حسین‌زاده (حسینایوف) آباچرا از زبان فارسی شعرها را به لاکی ترجمه کرده و دیگری دوست من عیسی عبداللایف ترانه‌های خیام را از زبانهای دیگر بزبان لاکی بشعر سروده است. آوازهای لاکی نیز زیر تأثیر آوازهای آذربایجانی از مقامات ایرانی متأثر است .

نویسنده بزرگ داغستانی الهندی کاپیوف است که به روسی نیز آثاری دارد و از مردم لاک بوده و از آوارها احمدخان ابوبکر نویسنده معروفی است. و از شاعران در میان آوارها محمود چنگا و سامزات (حمزه) و از قفق ها میرچی قزاق و از لزگی ها سلیمان استالسکی و تیم امین و حسن القادری که شاعر

اخیر عربی نیز شعر سروده و از لژکی‌ها محمد کاظم و از دارکا باقران و  
سقر قربان و از لاکها کورکلی محمد ابری و صوفی را میتوان نام برد.  
گفتگو در باره قبایل و مردم داغستان و شهر دربند را به مقاله دیگری  
موکول می‌نمائیم.



آئین نامه نظامی  
قواعد مشق و حرکات پیاده نظام

دولت علیه ایران در سال ۱۲۶۸

بقلم :

سروان محمد وهرام



# آئین نامه نظامی قواعد مشق و حرکات پیاده نظام

دولت علیه ایران در سال ۱۳۲۸

پس از آنکه کتاب «مشق  
سرباز» در شماره ششم سال  
پنجم مجله بررسیهای تاریخی  
معرفی گردید آقای محمدعلی  
ظاهری آئین نامه دیگری که  
مربوط به حرکات پیاده نظام میباشد  
ضمن یادداشتی برای نگارنده  
فرستادند و چنین نوشته اند :  
«..... چون معرفی  
آئین نامه ها برای تدوین تاریخ  
کامل ارتش ایران ضرورت دارد  
به همین جهت یکجلد آئین نامه  
که در کتابخانه خود موجود  
داشتم به پیوست ارسال میدارد  
تا در صورتیکه مقتضی بدانند  
بچاپ آن اقدام فرمایند .....»  
اینک ضمن سپاسگزاری از  
ایشان بمعرفی آئین نامه مزبور  
می پردازیم .

بسم

سروان مجید وهرام

این آئین‌نامه در رمضان ۱۲۶۸ هجری قمری چاپ و منتشر شده است عنوان آنرا در صفحه اول این‌طور نوشته‌اند « کلیه قواعد از برای مشق و حرکات پیاده نظام دولت علیه ایران » در زیر عنوان آرم شیر و خورشید گراور گردیده شیر بدون شمشیر، در وسط دایره‌ای مزین به برگ زیتون، روی زمین نشسته و خورشید در پشت آن قرار گرفته است. و یک تاج در بالای دایره مشاهده میشود. در زیر آرم مزبور عبارت « حسب الحکم سرکار اعلیحضرت قدر قدرت شاهنشاه جمجاء عالمیان پناه السلطان ناصرالدین شاه غازی الازال ایام دولته و شو کته منصور فیشهر رمضان المبارک سنه ۱۲۶۸ » نوشته شده (شکل ۱) تاریخ مزبور نشان میدهد که آئین‌نامه ۸ ماه پس از قتل میرزا تقی خان امیر کبیر چاپ شده است و مشخص نیست که مقدمات تدوین آن در زمان صدارت امیر کبیر انجام گرفته و یا اینکه کلیه اقدامات مربوط به زمان صدارت میرزا آقاخان نوری میباشد، با توجه به اینکه در زمان صدارت میرزا تقی خان، وزارت لشکر با میرزا آقاخان نوری بوده است بعید نیست که هر دو در تدوین آن دخالت داشته‌اند.

این آئین‌نامه در اصل دارای پنج باب میباشد و کتاب حاضر فقط باب اول آن است، که در قطع نیم‌برگی با خطی خوش و خوانا در ۵۲ صفحه چاپ شده است.

مطالب آن واضح و خالی از ابهام میباشد و تعلیم به سربازان جدید را که عبارت از حرکات مختلف پیاده بدون تفنگ با تفنگ و شمشیر، طرز نگهداری پرچم را در سان ورژه با تصاویر مختلف به نحوی شایسته مجسم نموده است، تصاویر مزبور دارای البسه مختلفی میباشد و در اینجا سعی شده تصاویری که برای ارائه، گراور و چاپ میشوند به نحوی انتخاب گردد که از تکرار تصاویری که دارای لباس یک شکل هستند خودداری گردد.

باب اول این آئین‌نامه دارای ۱۵۲ قاعده است که ۱۷ قاعده آن مربوط

به وظایف فرماندهان، افسران و درجه داران می باشد و بقیه قواعد مربوط به تعلیم سربازان جدید است که در چهار فصل بشرح زیر بیان گردیده است .

**فصل اول:** در بیان تعلیم سربازهای بی تفنگ است و مشتمل است بر چهار درس : درس اول - در بیان حالت نظامی سرباز است ، شکل ۳ و ۲ در این درس نکاتی را که سرباز میبایست در حالت خبردار رعایت کند دره قاعده شرح میدهد . در ملاحظات این درس علت اجرای فرامین را برای سربازان شرح داده مثلا مینویسد : « سر ، راست بی زحمت ، بجهت اینکه اگر با زحمت سر راست گیرند خستگی سر ، سرایت بهمه اعضای بدن کرده حرکات را موافق قاعده بعمل نخواهند آورد . »

درس دوم - از قاعده ۲۴ تا ۲۷ در باب گرد است ، در این درس حالات و حرکات بر است راست و به چپ چپ را شرح میدهد .

درس سوم - در بیان « آهسته مرش » است ( قدم آهسته ) شکل ۴ در این درس اصولیکه سرباز میبایستی هنگام قدم آهسته مراعات کند ، مانند طرز نگهداشتن سر - تنه و حرکات پاها و غیره ذکر شده است .

درس چهارم - « در خصوص پاهای مختلف است » در این درس فرمانهایی را که هنگام حرکت ممکن است به سربازان داده شود شرح داده شده است .

**فصل دوم :** در تعلیم سرباز با تفنگ است ، اول ، حرکات مختلف مشق تفنگ را مانند بدوش فنگ ( شکل ۶ و ۵ ) بیافنگ ، به پیش فنگ ( شکل ۷ ) بازو فنگ ( شکل ۸ ) نیزه پیش ( شکل ۹ ) بغل فنگ ( شکل ۱۰ ) سرنگون - فنگ ( شکل ۱۱ ) .

دوم حالات متوالی پر کردن تفنگ و تیراندازی را مینویسد در این فصل اصطلاحاتی مانند پرکن فنگ ، بکیرشنگ ، بدرشنگ ، جاش ، فشنگ فنگ ، سمبه کش ، بزن ، سمبه جا ، حاضر -

فنگ ، نیزه فنگ ، بالا فنگ ، نماز فنگ ، چهارمق کش ، نیزه جا ، در راه- فنگ ، در جا فنگ ، بازدید فنگ ، پهلوی فنگ ، چاتمه فنگ ، بس ، ذکر شده است که اکثر این اصطلاحات امروزه در ارتش شاهنشاهی ایران معمول و متداول نیست .

فصل سوم: در بیان تعلیم و کیلان و سر جوخگان است، شکل ۱۲ باتوجه به این فصل که مختص درجه داران میباشد مشخص میگردد که آموزش حین خدمت در آن موقع نیز مورد توجه بوده است .

فصل چهارم : در بیان مشق بیدق و شمشیر صاحب منصبان، (شکلهای- ۱۳ الی ۲۱) میباشد که فرامین مربوط بحركات شمشیر و نگاهداری پرچم بطور تفصیل نوشته شده است .

در گراورهای این فصل لباس افسران و لباس پرچمداران نشان داده میشود و نیز شیری که روی پرچم نقش گردیده ایستاده است و شمشیری هم بدست دارد (عکس ۱۴ و ۱۶) ولی شیری که در صفحه اول آئین نامه نشان داده شده (شکل ۱) بدون شمشیر و نشسته است و این اختلاف مشخص میکند که هر يك از این دو تصویر در موارد جداگانه ای بکار میرفته اند



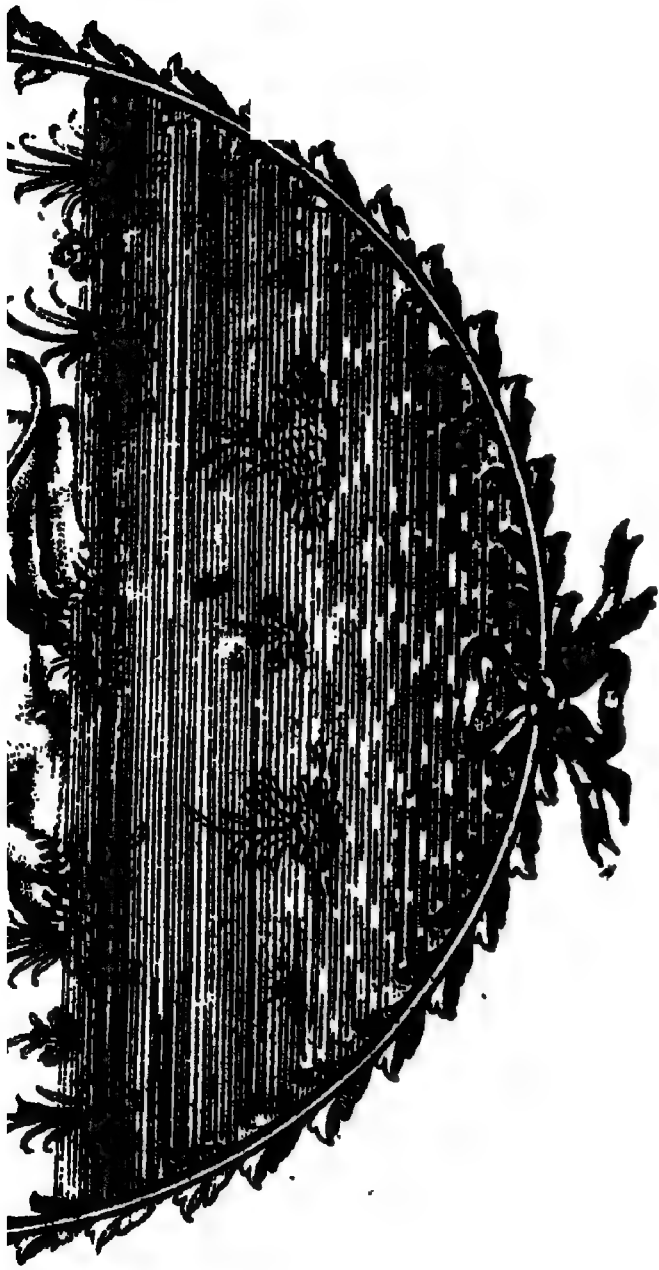
قواعد کلیه  
ادبیات و حرکات و سیاق و سباق و لغت و بیان





ایام دولتی و شوکتی  
شکر منصفی و فیه  
رضا باری

حسب الحكم سرکار اعلیٰ حضرت قد قدرت شایسته و جمہ  
عالیان بنی السلفان، مرتدین و فاجرین





شکل ۳



شکل ۲

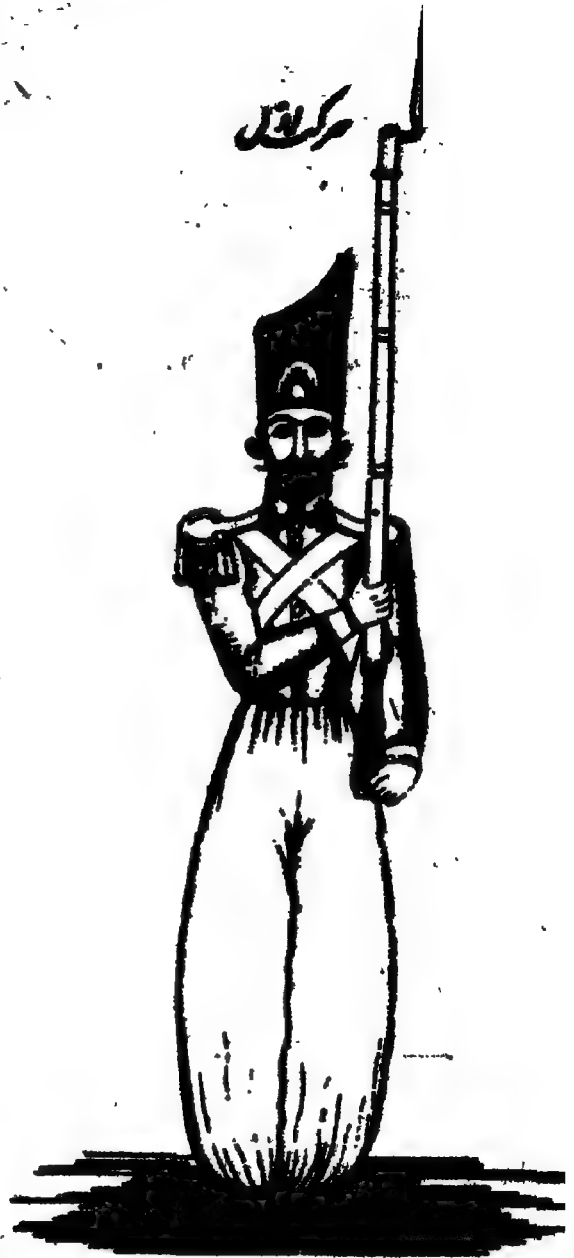


شکل ۴

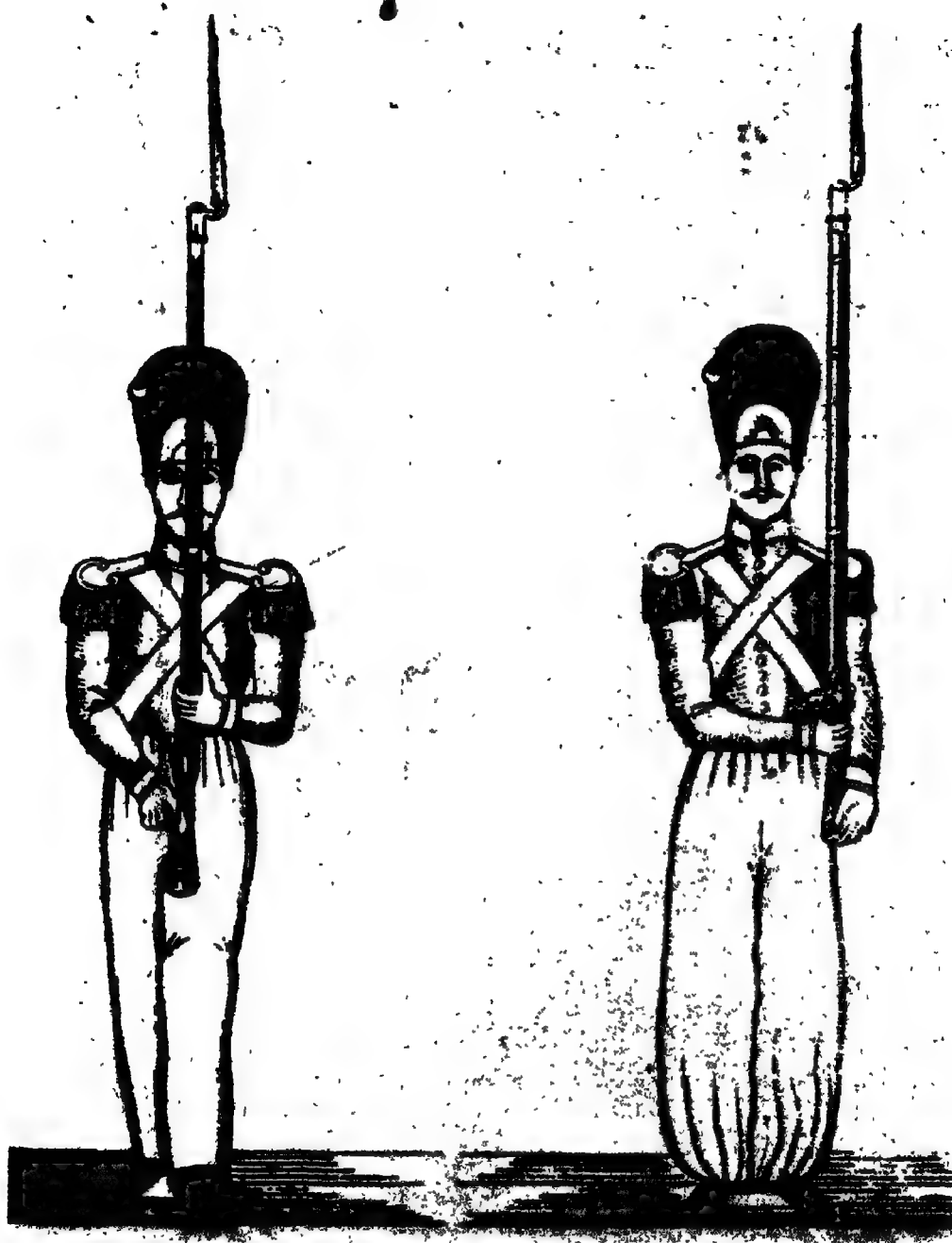
بین بدو مرکب است



شکل ۶



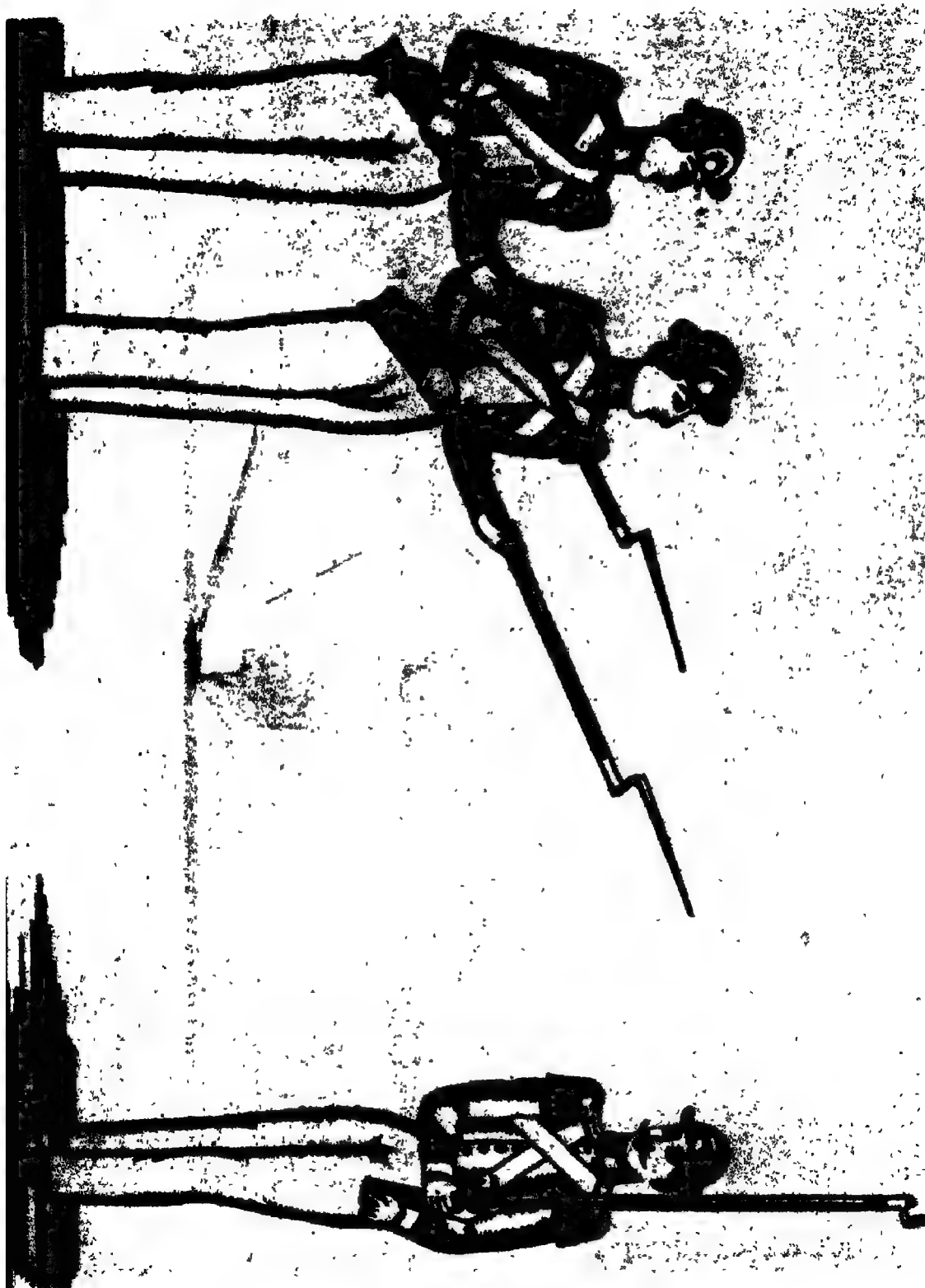
شکل ۵



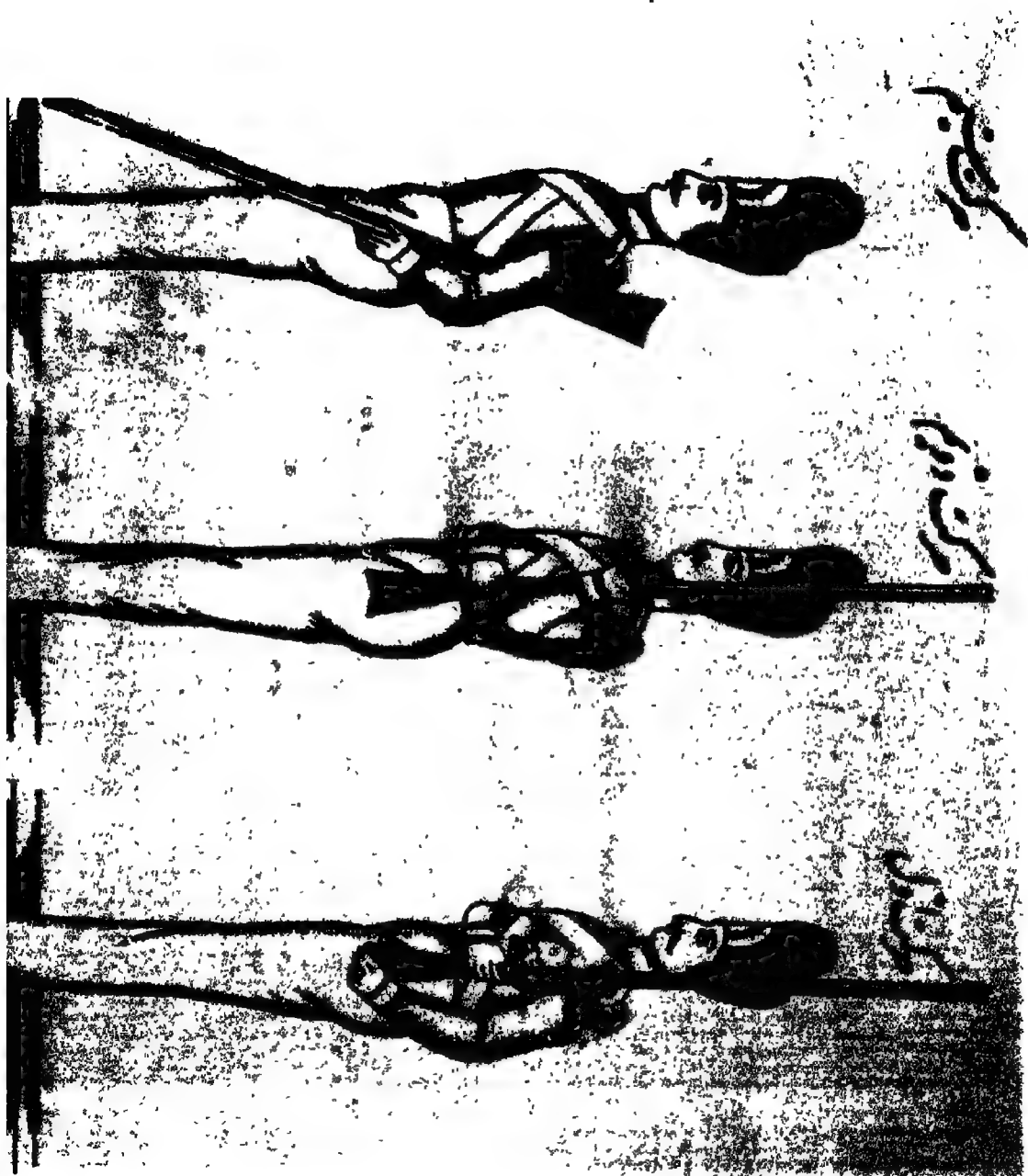
شکل ۷

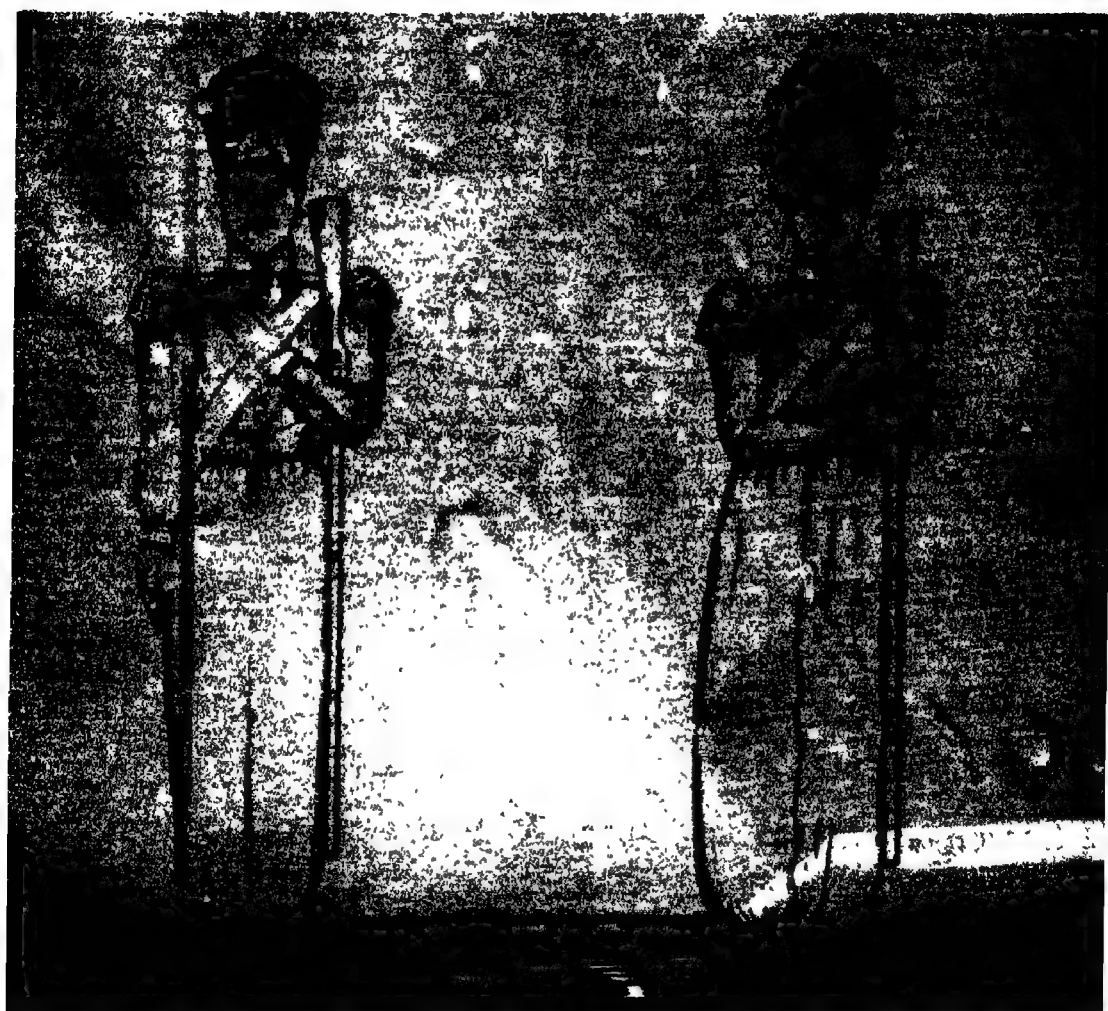


شکل ۸



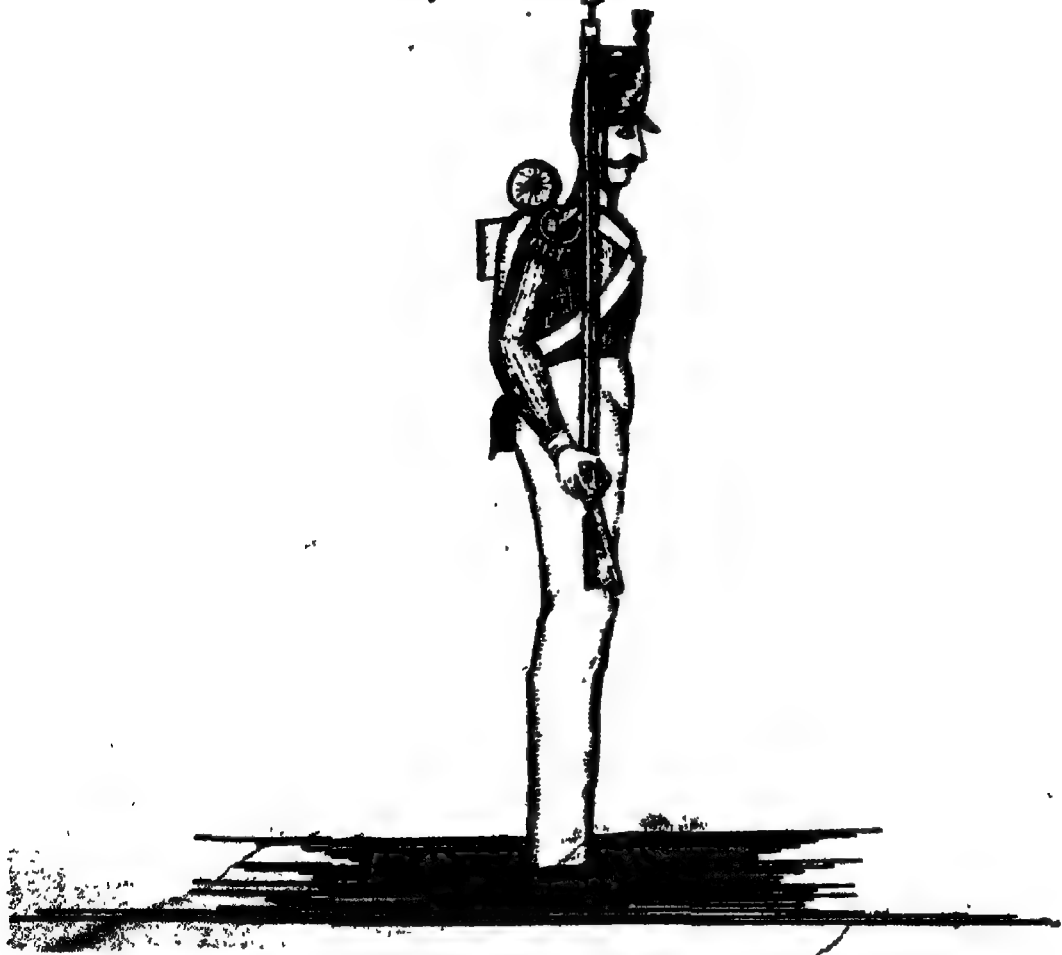






شکل ۱۱

بدو شرفک یکیدون دسر جودکان



شکل ۱۲



شکل ۱۳



شکل ۱۴



شکل ۱۵



شکل ۱۶



شکل ۱۷



شکل ۱۸





شکل ۱۹



شکل ۲۰



شکل ۲۱

# پیام مجله

مجله بدینسان از تاریخ مخالفت نوشته است تا تخفیف و تسهیل پذیرد و با بیان ساده

مسئله هر مدلی که باشد و انظار و با سبک اندازد و بکار و نسیبها را مختم و جزیه

مستقیمت مندرجات مطالب مخالفت مجله با نویسنده مخالفت است

چون مطالب مخالفت قیام و غیره را بنویسد و آنرا است مجله بدینسان از تاریخ و غیره

قواعد و نسیبها را بنویسد و آنرا است

مجله بدینسان از تاریخ و غیره را بنویسد و آنرا است

مجله بدینسان از تاریخ و غیره را بنویسد و آنرا است

مجله بدینسان از تاریخ و غیره را بنویسد و آنرا است



مجله  
بررسی های تاریخی

مدیر مسئول و سردبیر

مهرنگار یحیی شهیدی  
مدیر داخلی : سروان مجید وهرام

مجله تاریخ و تحقیقات ایران شناسی - نشریه ستاد بزرگ ارتشتاران  
بخش تحقیقات تاریخی

جای اداره : تهران - میدان ارک  
نشانی پستی : « تهران ۲۰۰ »  
تلفن ۲۲۴۲۲

برای نظامیان و دانشجویان	۳۰ ریال	} بهای هر شماره مجله
برای غیر نظامیان	۶۰ ریال	

برای نظامیان و دانشجویان	۱۸۰ ریال	} بهای اشتراك سالانه ۶ شماره در ایران
برای غیر نظامیان	۳۶۰ ریال	

بهای اشتراك در خارج از کشور : سالیانه ۶ دلار

برای اشتراك : وجه اشتراك را به حساب ۷۱۴ بانك مركزی با ذكر جمله و بابت  
اشتراك مجله بررسی های تاریخی، پرداخت و رسید را با نشانی کامل خود به دفتر  
مجله ارسال فرمائید .

محل تکفروشی: کتابفروشیهای ، طهوری - شعبات امیرکبیر - نیل  
وسایر کتابفروشی های معتبر  
اقتباس بدون ذکر منبع ممنوع است

چاپخانه ارتش شاهنشاهی

# **Barrasihâ-ye Târikhi**

**REVUE DES ÉTUDES HISTORIQUES**

**PAR**

**ETAT — MAJOR DU COMMANDEMENT SUPRÊME**

**(SERVICE HISTORIQUE)**

**DIRECTEUR ET AÉDACTEUR EN CHEF**

**COLONEL YAHYA CHAHIDI**

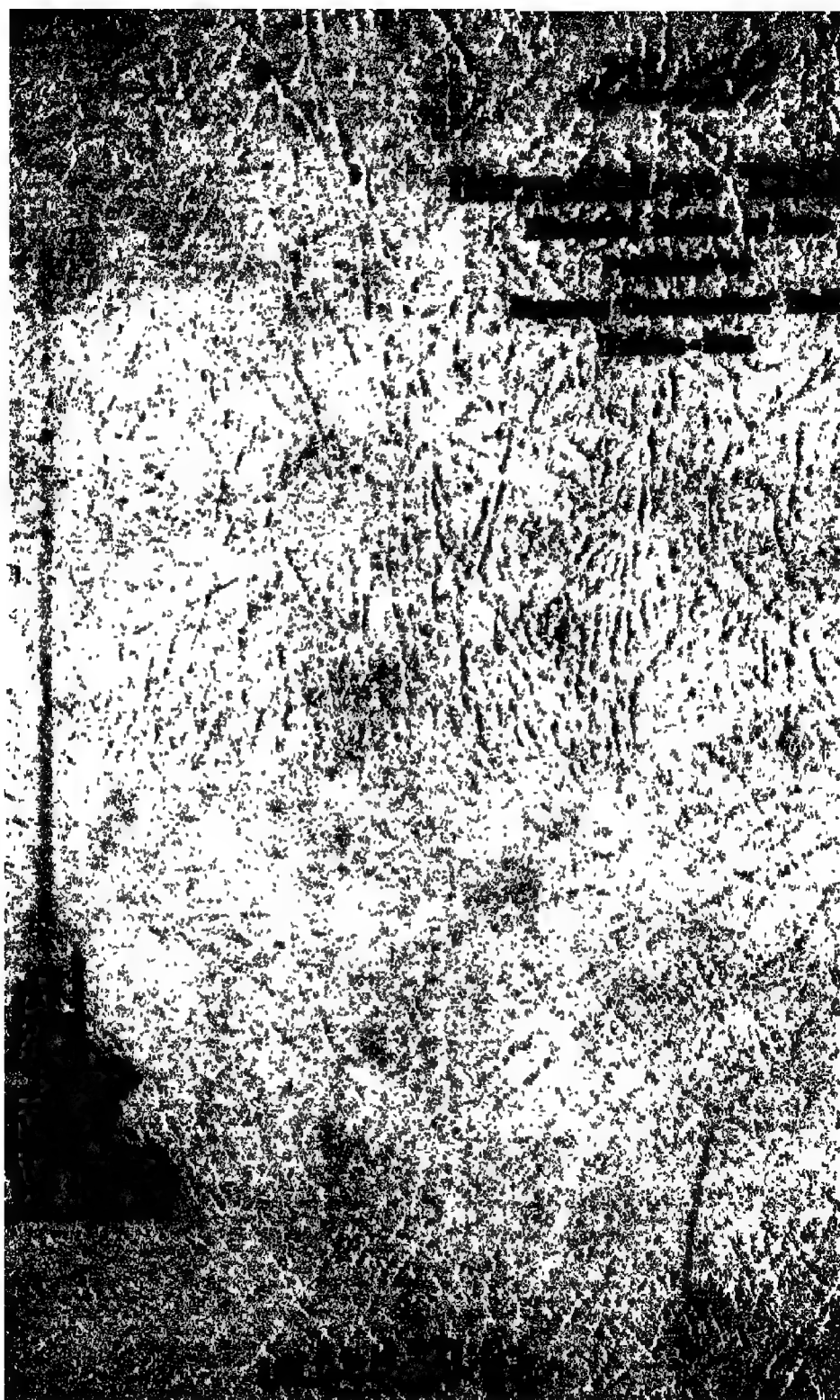
**ADRESSE:**

**IRAN**

**TÉHÉRAN - ARMÉE 200**

**ABONNEMENT: 6 DOLLARS POUR 6 NOS.**







# درسیهای تاریخی

WITH THE COMMENTS OF  
THE CULTURAL  
IMPERIAL EMBASSY OF IRAN  
NEW DELHI





بفرمان

مطاع شایسته آریا مهر بزرگ ارشاداران

WITH THE COMPLIMENTS OF  
THE CULTURAL COUNSELLOR  
IMPERIAL LIBRARY OF THE GOVERNMENT OF INDIA



# فهرست کتابها

## مجله

## عنوان مقاله

## نویسنده - مترجم

- ۱- ۲۰- روضخانه ارس و رویدادهای تاریخی اطراف آن
- ۲۱- ۵۴- تاریخیه جنگ مرو (بقیه الاماره پیش)
- ۵۵- ۶۸- باغ تخت، قلعه مربوط باوایل دوره قاجاریه
- ۶۹- ۱۰۴- تصرف بصره بدست ایرانیان در زمان شهریار یزدنه  
(بقیه الاماره پیش)
- ۱۰۵- ۱۴۰- روابط ایران و هلند در زمان صفویه
- ۱۴۱- ۱۶۴- روابط ایران با کشور اتیوپی (پیش از اسلام)
- ۱۶۵- ۱۸۴- چند فرمان تاریخی
- ۱۸۵- ۱۹۶- چند نامه السلطان احمد شاه قاجار بمیرزا حسن خان  
مظفرالدوله پیرنیا
- ۱۹۷- ۲۰۲- کتابخانه در ایران قدیم
- ۲۰۳- ۲۳۴- اسنادی از مجموعه میرزا ملکم خان (ناظم الدوله)
- ۲۳۵- ۲۴۰- فرمانی از مظفرالدین شاه درباره ترویج و تسهیل  
فروش گرامافون
- ۲۴۱- ۲۷۶- گمانداری و تیراندازی در ادبیات فارسی
- ۲۷۷- ۳۰۰- پژوهش نو در زمینه روابط ایران با بیگانگان  
در دوره قاجاریه

وحید عوید

سرمشک یحیی شهبازی

الله‌قلی اسلامی

سروان محمد کشمیری

غالبابا بیانی

علاءالدین آذری

محمدعلی کریم‌زاده تبریزی

محمد گلبن

ابراهیم دهگان

سرمشک جهانگیر قائم مقامی

علی اسرار شریف

ابوالقاسم جنتی عطایی

مهدی روشن ضمیر

مجله

مجله



رودخانه ارس

و

رویدادهای تاریخی

اطراف آن

بقلم

رحیم هویدا

« دکتر در جغرافیا »





# رودخانه ارس

و

## رویدادهای تاریخی اطراف آن

مقدمه - رودخانه ارس که اینک بهمت و تدبیر والای شاهنشاه آریامهر آبهای جوشان و خروشان آن که هزاران سال بهدر میرفت با ایجاد سد عظیم ارس مهار میشود تا سواحل زرخیز خود را آبیاری و کمک شایانی به اقتصاد مردم و آبادانی ایران عزیز نماید مرز بین خاک شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی است<sup>۱</sup> و بسدین جهت دارای کیفیت بخصوصی بوده برای ما اهمیت تاریخی، سیاسی و اقتصادی دارد و شناختن هرچه بیشتر این رودخانه تاریخی برای ما ضروری است زیرا کمتر رودخانه‌ای در کشور ما

بقلم

رحیم هویدا

(دکتر در جغرافیا)

۱- قبل از عقد عهدنامه گلستان و ترکمنچای (پنجم شعبان ۱۲۴۳ ق.ه) ارس در خاک شاهنشاهی ایران جاری بود.

شاهد و ناظر حوادث تاریخی بیشماری این چنین در قرب و جوار خود بوده است که منشأهای از آنرا در اینجا توضیح میدهم.

این رودخانه بطول ۹۵۰ کیلومتر - با ۱۰۰/۲۲۰ کیلومتر مربع آب ریز یکی از دوزخ آب منطقه آذربایجان شرقی است که آبهای مناطق قابل ملاحظه را از ماکو تا مغان و حدود تازه کند (که در آنجا ارس قوسی زده و بخاک شوروی وارد میشود) در خود گردآوری می کند و بدریای مازندران میریزد.

رودخانه ارس از دوشاخه مجزی تشکیل میشود. یکی از آنها از ارتفاعات ترکیه موسوم به مین گول داغ یا بین گول داغ (هزار بر که) ارتفاع ۳۱۵۲ متر در جنوب ارضروم نزدیک سرچشمه فرات سرچشمه می گیرد و ابتدا بطرف شمال غربی و بعداً به طرف شمال شرقی متوجه میشود و از جنوب و مشرق و شمال شرق کوهی بنام پالان توکن داغی با ارتفاع ۳۱۳۵ متر که در جنوب ارضروم واقعست میگذرد و پس از گذشتن از مشرق حسن قلعه بطرف مشرق متوجه میگرد و از جنوب ارتفاعات قارس و شمال کوههای آراتات بزرگ با جذب شاخه های متعددی جریان پیدا میکند و وارد جلگه ایروان در خاک ارمنستان شوروی میگردد.

شاخه دیگر آن از ارمنستان شوروی سرچشمه میگیرد. این دوشاخه در محل معروف به زنکنه واقع در منتهی الیه شمال غربی ایران بهم تلاقی مینماید که نقطه تلاقی مرز مشترک ایران و شوروی و ترکیه را تشکیل میدهد. از آن پس رودخانه ارس مرز مشترک ایران و شوروی را تا محلی بنام بهرام تپه تشکیل میدهد.

طول ارس از سرچشمه تا محلی که بدریا میریزد ۱۰۷۲ کیلومتر است و در مسیر خود یک شیب ۷۸۲ متری را در فاصله ۵۰۰ کیلومتر می پیماید -

۲ - در دیگر رودخانه قزل اوزن است که پس از وارد شدن به تنگه منجیل سفید رود نامیده شده و به دریای مازندران میریزد.

بهمن جهت عرض و عمق این رودخانه در طول مسیر خود بسیار متفاوت است مثلاً در نزدیکی پل دشت عرض آن در حدود ۹۰ الی ۱۰۰ متر بوده و گودی آن بدو متر میرسد.

در حدود جلغا قریب ۳۰ متر پهنا و چهار متر عمق دارد و بآرامی جاریست ولی از جلغا تا حدود اصلاندوز که بین قراداغ ( ارسباران ) و قراباغ جاریست از يك معبر کوهستانی میگذرد و از دره ای بدو دیگر خروشان و با شدت وحدت بیشتری پیش میرود و عرض آن در این مناطق کم بخصوص در نزدیکی قریه قولان از محال دزمار ارسباران به تنگ ترین مجرای خود که در حدود ۱۰ متر میباشد میرسد و باغریزی زیادی حرکت میکند.

در قسمت های سفلی بخصوص در ملتقای رودخانه دره رود عرض آن گاهی به دو یست متر میرسد ولی از محلی بنام محمد رضالو بطرف مشرق که آبادی ساری تپه واقع شده است شیب رودخانه ملایم بوده صدائی از آن شنیده نمیشود و خاموش و آرام پیش میرود تا هزاران خاطرات تلخ و شیرین حوادث تاریخی قرب و جوار خویش را در دریای مازندران بودیعت گذارد.

ارس در طول مسیر خود که از دشت مغان میگذرد از جلگه هموار و مسطحی عبور میکند و چون از خاکهای سستی میگذرد مجرای آن پائین تر می افتد و رسوب زیادی همراه دارد و بالاخره در نزدیکی ده خرابه ای بنام تازه کند قوسی زده و بطرف شمال پیچیده وارد خاك شوروی میشود.

رودخانه ارس بسیار سیلابی است بطوریکه در مواقع آب شدن ناگهانی برفهای سرچشمه آن و یانزول باران زیاد از بستر خود گسترده تر میشود و زمینهای اطراف را فرا میگیرد و سیلهای مهیبی جاری میشود و خسارات و خرابیهای زیاد وارد میآورد.

مسیر ارس اکثراً کوهستانی و غیر قابل کشتیرانی است ولی در بعضی مناطق که عرض رودخانه بیشتر و شدت جریان آن کمتر است سابقاً برای

عبور و مرور از کلکهای محلی بنام پل<sup>۲</sup> استفاده میکردند که فعلاً متروک شده و تردد صورت نمیگیرد و گذرگاههایی را که از آن به آسانی میتوان گذشت اولو<sup>۳</sup> Ouloum مینامند .

آب این رودخانه بغیر از فصل پائیز همیشه گلآلود و قرمز رنگ بوده در پائیز صاف است .

حد اکثر میزان آب بهاره رودخانه ۱۱۰۰ متر مکعب در ثانیه در سد ارس (محل قزل قشلاق) و ۱۶۰۰ متر مکعب در ثانیه در محل سد انحرافی میل وغان است .

حداقل دهنش رودخانه در سد ارس (محل قزل قشلاق) ۳۲ متر مکعب در ثانیه و در محل سد انحرافی میل وغان ۱۸۰ متر مکعب در ثانیه و دبی<sup>۴</sup> متوسط رودخانه در حدود ۲۵۰ متر مکعب در ثانیه در محل سد ارس (قزل- قشلاق) و در حدود ۴۰۰ متر مکعب در محل سد انحرافی میل وغان است . دبی ثابت رودخانه پس از اتمام ساختمان و بهره برداری ۱۹۰ متر مکعب در هر ثانیه در تمام فصول آبیاری تثبیت میشود. کم آبترین مواقع سال رودخانه در آخر تابستان و اوائل پائیز است.

عمق متوسط ارس ۲/۵ متر و در برخی جاها از نیم متر تجاوز نمیکند و در پاره‌ای نقاط چهار متر است.

رودخانه ارس پس از آنکه از خاک مغان داخل قره داغ قفقازیه شد تا نزدیکی قریه پتروپاولفسک پیشرفته و در جسر جواد رود کور یا کوروش که از کوههای شمال غربی تفلیس میآید بآن ملحق میشود و بعداً بطرف جنوب شرقی متوجه گشته و در محلی بنام سالیان بدو شعبه تقسیم میشود

۳ - کلک یا پله را از چوب یا فلز میسازند و در سطحی درخت کرده و بر آن چند پوست گوسفند و یا بر که با باد پرمیگردند می‌بندند و شخص مادرور زیده‌ای روی آن نشسته بوسیله پارو پله را که حامل بار یا مسافر بود به آن طرف رودخانه در اداء مبلنی هدایت مینمود .

۴ - مقدار آبی که در یک ثانیه از یک نقطه رودخانه عبور میکند .

که یکی در شمال خلیج قزل آغاج وارد دریای خزر و شعبه دیگر آن بخود خلیج قزل آغاج وارد میشود .

در رودخانه ارس جمعاً ۸۰۵ جزیره بزرگ و کوچک وجود دارد که باصطلاح محلی آنها را «شام» میگویند و طبق قراردادی که اخیراً توسط هیأت مرزی ایران و شوروی بتصویب رسیده ۴۲۷ جزیره بایران و ۳۷۸ جزیره دیگر باتحاد جماهیر شوروی تعلق گرفته است و حدود رودخانه نیز چون دائماً تغییر میکند بوسیله میله گذاری مشخص شده است .

این جزایر بزرگ و کوچک که خالی از سکنه است درمواقع طغیان ارس زیر آب رفته و پس از فروکش کردن آب رودخانه دوباره ظاهر میشود .

این جزایر فقط برای تعلیف اغنام و احشام بکار میرود و پس از مهارشدن آب ارس و اتمام سد نیز زیر آب نخواهد رفت و چراگاه خوبی برای اغنام و احشام ساکنین اطراف رودخانه خواهد بود .

#### رودخانه‌هایی که از جانب ایران بارس میریزد

از داخله خاک ایران رودخانه‌های متعددی از جهات مختلف دره‌هایی بوجود آورده مستقیماً و یا با رودخانه‌های دیگری تشکیل رودخانه بزرگتری داده بهرود ارس می‌پیوندند - برخی از این رودخانه‌ها دائمی و بعض دیگر فصلی است و عده دیگر چون آب آنها درطول مسیر خود بمصرف زراعت کشاورزان قرب وجوار رودخانه میرسد در تابستان آب آن بارس نمیرسد ولی در بهار و زمستان آبهای آنها روانه ارس میشود .

در اینجا اهم اینگونه رودخانه‌ها را ذکر می‌کنیم

#### ۱- رودخانه ماسکو یا زنگمار

رودخانه ماسکو از اجتماع سه رودخانه ساری سووآ و اجیق و زنگمار تشکیل میشود، رودخانه ساری سوازدامنه جنوبی رشته آراغات از اراضی باتلاقی سر- چشمه گرفته و وارد خاک ایران میشود و بالاتر از ماسکو در اثر برخورد بیک

تپه آتشفشانی قدیم بدو شعبه تقسیم شده رشته اولی پس از طی مسافتی وارد رودخانه آواجیق ورشته دومی نیز پس از حرکت بشمالشرق نزدیک تپه‌ای موسوم به پورناک وارد زنگمار میگردد.

رودخانه آواجیق از ارتفاعات موسوم به چینی داغ در سرحد ایران و ترکیه سرچشمه گرفته پس از عبور از رشته‌های آهکی وارد ماکو میشود.

رودخانه زنگمار نیز بنوبه خود از دورود و رودخانه باسامی قرخ بلاغ و قزلجای تشکیل میشود و این رودخانه از یک بستر سنگی بسیار تنگی بصورت تنگه بنام زنگمار بطرف ماکو جریان دارد و بهمین جهت بنام زنگمار نامیده میشود و در حدود قلعه جوق وارد شهر ماکو شده و پس از پیوسته شدن رودخانه‌های ساری سو و آواجیق از شهر ماکو گذشته مجدداً داخل بستر عمیق سنگی میگردد و پائین تر از ماکو شعبه دیگری از ساری سو بآن پیوسته بجریان خود ادامه میدهد و پس از طی مسافتی در محلی بنام پلدشت (عربلر سابق) در شمالغربی نخجوان برودخانه ارس میریزد. داخل بستر سنگی زنگمار در طرفین رودخانه حفره‌های بزرگی وجود دارد که در صورت سقوط انسان و یا حیوان خطرناک است.

در پلدشت رودخانه دیگری بنام قو سوازدامنه‌های شمالشرق رشته آراغات سرچشمه میگردد و بالاتر از زنگمار در مغرب دشت پلدشت بارس وارد میشود.

#### ۴- آق چای

آق چای از دو شعبه تشکیل میشود یکی رودخانه قنور که از کوه‌های مرزی ترکیه سرچشمه میگردد و پس از عبور از دره باریک و شیب‌دار قنور بهمین نام خوانده شده و از سمت جنوبی خوی گذشته و در قسمتهای پائین خوی رودخانه‌های قزل چای و زنوز چای بدان می‌پیوندد و پس از آن بنام آق چای خوانده میشود و سپس قوسی زده بطرف شمال می‌پيهد و مدتی در کنار جاده جدید سنتو جریان پیدا میکند و بعد بطرف شمالشرق منحرف میگردد و با جاده تقاطع نموده در مغرب جلقا بارس میریزد.

آب آق چای بخصوص در مواقع پرآبی قابل توجه بوده و پهنای آن در برخی نقاط به یکصد متر میرسد.

### ۳- دوزال چای

رودخانه دوزال از شمال ارتفاعات ایری داغ (کوه بزرگ) با ارتفاع ۲۸۰۰ متر که دامنه جنوبی آن مشرف به جلگه تبریز است سرچشمه میگیرد و در قسمت علیا ایری چای نام دارد و پس از عبور از ده ایری از یک مجرای سنگی میگذرد و از ساحل راست و چپ خود در حدود شانزده رودخانه بزرگ و کوچک مانند رودخانه های جوشن، طرزم، کوره خیل، حاجیلار، کبود گنبد، مرز آباد، قره قیه، کلو، اندر گسان، خروانق و غیره بدان می پیوندد و در جاهای مختلف بنامهای گوناگون خوانده میشود و بالاخره در نواحی روستای دوزال بنام آن روستای یعنی دوزال چای موسوم میگردد و در کنار جانب راست روستای نامبرده بارس می ریزد.

دره رودخانه دوزال از لحاظ جغرافیائی و زمین شناسی بسیار دیدنی و قابل مطالعه است زیرا دره های رودخانه های شانزده گانه سابق الذکر بوضع شکفت انگیزی از دو ساحل چپ و راست بسوی دره رودخانه مادر (دوزال) دهان گشوده رسوب و مواد شسته شده در اثر سیلابها و فرسایش طی قرون و اعصار را در بستر این رودخانه فرو هشته است و در نتیجه منظره جغرافیائی بسیار تماشائی بوجود آمده است.

رودخانه دوزال در قسمت سفلی چون از زمینهای سست عبور میکند دره بسیار عمیق ایجاد کرده است که گاهی ارتفاع آن تا سی متر میرسد و در نزدیکی قریه دوزال در جائیکه بارس می پیوندد عرض رودخانه تا سیصد متر میرسد در ساحل راست این رودخانه قریه معروف کور دشت و در ساحل چپ آن قریه دوزال قرار دارد و حمد الله مستوفی قزوینی در کتاب جغرافیائی خود بنام نزهة القلوب که سال ۷۴۰ هجری (۱۳۴۰ میلادی) تألیف نموده بهر دو قریه نامبرده اشاره کرده است.

آب رودخانه در قسمتهای پائین کلالو است و با شدت بیشتری جریان دارد و در مواقع بهار سیلابی عبور از آن ممکن نیست و همه ساله مجرای آن شسته میشود و بستری عمیق تر پیدا میکند.

### رودخانه اشتبین Uchtibin

رودخانه اشتبین از اجتماع رودخانههای غلق و اورگتین تشکیل میشود چون هر سه رودخانه از ارتفاعات پربرف و باران سرچشمه میگیرد آب آن نسبتاً زیاد است که در بهار و پائیز مستقیماً بارس میریزد ولی در تابستان باغات اشتبین را مشروب ساخته و مازاد آن بارس میرسد. آب این رودخانه صاف و گوار است و در محلی بنام کفش هراس بارس می پیوندد.

رودخانههای دیگری مانند مردانقم، کوانق و آلا جوجه به رود ارس میریزند رودخانه القنا نیز از ارتفاعات نزدیک اهر سرچشمه میگیرد و در دره القنا سرتاسر محال میشه پاره و حسن آباد را سیر میکند و پس از پیوستن با رودخانههای متعددی که نام برده شد در حدود آلا جوجه و عاشقلو به رود ارس میریزد.

دره رودخانه القنا نیز بسیار عمیق و طولانی می باشد و در طرفین آن جنگلهای زیادی وجود دارد و همیشه پر آب است.

### رودخانه کلیر

رودخانه کلیر از ارتفاعات مرتفع کلیر سرچشمه میگیرد و پس از پیوستن با رودخانه هائی چند از وسط شهر کلیر سرچشمه میگیرد و پس از باغات این شهر را مشروب میکند و پس از آن دره کلیر را سیر میکند و پس از پیوستن به رودخانههای دیگر به رود ارس میریزد.



از داخله خاک شوروی بارس وارد میشود بروودخانه ارس میریزد آب آن صاف و در بهار و مواقع نزول نزولات جوی فراوان است.

#### ۶- رودخانه قره سو یا درم رود

رودخانه قره سواز اتصال دورودخانه که یکی از باغرو یا بغروداغ در دامنه شمال غربی طالش و دیگری بنام حاجی محمدچای از دامنه های شمال شرقی بزغوش سرچشمه میگیرند تشکیل میشود و سپس رودخانه های دیگری مانند قوری چای که آن هم از خلخال سرچشمه میگیرد و بالقالی چای معروف که از سبلان جاریست و از اردبیل میگذرد بآن پیوسته و از وسط جلگه اردبیل عبور میکند و دامنه های سبلان را دور زده ورشته اندر آب نیز بدان می پیوندد و پس از طی مسافتی بروودخانه اهر میرسد.

رودخانه اهر نیز از ارتفاعات پیرسقا در محاذات شرقی مرنده و کوه های مشکمنبر که هر دو از سلسله کوه های قراداغ (ارسباران) است سرچشمه میگیرد و پس از عبور از جلگه مسطح اوزمدل Uzumdöl و الحاق رودخانه های بزرگ و کوچک متعدد با جاده تبریز- اهر برخورد می کند و از کنار شهر اهر می گذرد و در خطایقمر دره ای واقع بین کوه های ارسباران و قوشه داغ رودخانه های آغ چالی و آوارسی که آنها هم از دامنه های سبلان سرچشمه میگیرند بدان می پیوندد و جریان آن ادامه می یابد و بالاخره در نزدیکی قریه کل لر بقره سو می ریزد.

رودخانه قره سو بطرف شمال ادامه پیدامی کند و رودخانه های دیگری از قبیل مشکین چای و آلی All و غیره بدان می پیوندد و پیش میرود و سپس از کنار ارتفاعات خروسلو میگذرد و در قسمت سفلی با شیب نسبتاً ملایم در مجرای وسیعی حرکت نموده و بندر رود موسوم میگردد، دره رود در يك

در مجرای وسیعی حرکت نموده و بندر رود موسوم میگردد، دره رود در يك

بستر عمیق و عریضی از امتداد جاده مشکین بمقان گذشته در حدود اصلاندوز  
بارس میریزد.

آب رودخانه در بهار و مواقع نزول باران فوق العاده زیاد و عبور و  
مرور غیر ممکن است و عرض رودخانه در مصب در حدود یک کیلومتر است  
سطح حوزه آبریز قره سو در حدود ۱۲۰۰۰/ کیلومتر مربع است.  
رودخانه های دیگری هم از سمت قرا باغ و قفقاز شوروی وارد ارس میشود  
که اهم آنها عبارتست از زانگا، آراچای، رودخانه نخجوان و رودخانه زنگلان  
و موشولان و آکراچای و بسیاری رودخانه های دیگر.

### پلهای رود ارس

رودخانه ارس بلحاظ وقوع آن بین آذربایجان و قفقاز و ارمنستان از  
دیرباز اهمیت سوق الجیشی و تجارتی داشته و در تمامی اذوار تاریخی مورد  
استفاده قوای مهاجم بوده است و لشکریان طرفین متخاصمین بطور متواتر و  
متوالی از اینسوی رودخانه بآنسوی و بالعکس گذشته اند و بنا بر این برای  
عبور و مرور لشکریان و قوافل تجارتی پلهای متعددی ضروری می نموده  
ست که فعلا جز یکی (پل خداآفرین) از آن ها اثری دیده نمیشود و پلهای  
بکر تازه ساز است و از خلال سطور تواریخ چنین مسلم میگردد که در مواقع  
شون کشی پلهای مزبور را بدستور یکی از طرفین متخاصمین خراب کرده اند  
۱ مورد استفاده دیگری قرار نگیرد چنانچه در زمان جنگ ابوسعید با  
زون حسن هنگامی که ابوسعید با لشکریان زیاد متوجه قرا باغ میشود و  
به ارس فرود می آید اوزون حسن برای اینکه بر مشکلات دشمن افزوده  
بد بشیر و انشاء فرخ یار دستور میدهد پلهای رودخانه ارس را ویران سازد و  
وش غله را بلشکریان ابوسعید مانع شود (حدود سال ۸۶۷ هجری)

همچنین در زمان ایلخانیان چون سلطان احمد بن سلطان اويس ایلکانی  
طمان حسین نام را در تبریز کشت برادر دیگرش بایزید گریخت و بسلطانیه

رفت و به عادل آقا حکمران آنجا پناهنده شد و عادل آقا ویرا پناه داد و سپس با سپاهی بسیار عازم تبریز شد و چون سلطان احمد تاب مقاومت نداشت هزیمت اختیار کرد و عادل آقا به تبریز رسید و دو نفر بنام عباس آقا و مسافر را حاکم مرند نموده و قرا بسطام را بکنار آب ارس فرستاد تا پل ضیاء الملك را محکم سازد و سپس در آنجا رحل اقامت افکند. چنانچه مرقوم افتاد پلهای بسیاری خراب و از بین رفته است چنانکه پل ضیاء الملك<sup>۶</sup> معلوم نیست در کدام قسمت بوده و در آخرین قسمت بوسیله چه کسانی خراب شده است و بطور مسلم غیر از پل خدا آفرین تا تاریخ ۱۲۷۰ قمری پلی بر روی رود ارس نبوده است زیرا مؤلف مرآت البلدان مینویسد:

« من<sup>۷</sup> خود در شعبان هزار و دو و یست و هفتاد که بمأموریت پاریس میرفتم از جلفا از روی آن گذشتم چون اوائل زمستان بود آب رودخانه قسمتی منجمد بود که از روی یخ عبور کردم در مراجعت در شعبان هزار و دو و یست و هفتاد و سه که اواخر پائیز بود آب یخ نکرده بود با کرجی عبور کردم )

#### ۱ - پل خدا آفرین

پل خدا آفرین که در محل معروف خدا آفرین بر روی رودخانه ارس در حدود مغان بنا شده اولین پلی است که بوجود و ساختمان آن در کتب جغرافیای قدیم اشاره شده است چنانکه حمد الله مستوفی در نزهة القلوب بنای آنرا به بکر بن عبدالله یکی از صحابه های حضرت رسول اکرم نسبت میدهد که

۶ - حمد الله مستوفی صاحب نزهة القلوب پل ضیاء الملك را در حدود کرگر نوشته است.

۷ - گفته مؤلف مرآت البلدان کامل الصحیح است زیرا در طول بعضی از زمستان ها بمناست سرمای فوق العاده دره ارس آب رودخانه یخ می بندد و قبل از انقلاب کبیر ساکنین دهات مجاور ارس که برای داد و ستد بآن طرف رودخانه میرفتند با ملاحظه رد پای روباه در روی قسمت یخبنده رودخانه از آنجا میگذاشتند چون روباه بگریان آب رودخانه گوش فرا میدهد و اگر صدای آب بگوشش رسد از آنجا عبور نمیکند و تشخیص میدهد که یخ رودخانه نازک و احتمال خطر شکستن یخ دارد و اگر صدای آب رودخانه بگوشش نرسد مسلم است که ضخامت یخ زیاد است و میتوان از آنجا گذشت.

بسال پانزده هجری ساخته است: (پل خداآفرین بر آب ارس در آن حدود است. بکرین عبدالله صاحب رسول الله صلی الله علیه و سلم ساخت در سنه خمس- عشر هجری).

#### ۲- پلهای جلفا

در جلفا بر روی رودخانه دو پل وجود دارد که یکی پل آهنی معلق است که خط آهن آذربایجان بفقاز از روی این پل میگذرد و در مشرق شهر جلفا واقعست، طول این پل ۱۰۷ متر و عرض آن ۶ متر می باشد و میتواند وزن دویست و یک تن را با ۵۰ واگن حامل بار تحمل نماید.

این پل اخیراً بلحاظ ورود مال التجاره ها از طریق شوروی بوسیله راه- آهن اهمیت بخصوص را حائز شده و شبانه روز قطارهای حامل بار از روی آن میگذرد پل دیگر در جلفا پلی است که مسافران و اتوموبیلهای باری و سواری هنگام رفت و آمد از روی آن میگذرند.

#### ۳- پل بلدشت

این پل<sup>۸</sup> در محل معروف عربلر که فعلاً بلدشت نامیده میشود تقریباً در محاذات شهر معروف نخجوان قرار گرفته و پل نسبتاً منظمی است که دروازه های آن همیشه بسته است و فقط در مواقع ضروری و تردد مأمورین و یا مهمانان دولتین با اجازه قبلی باز و بسته میشود. قسمتی از آن نیز هنگام طغیان ارس در سال ۱۳۳۱ خراب شده بود که بعداً مرمت شده است.

### ارس از لحاظ تاریخی

رودخانه خروشان و سرکش ارس از دورانه های بسیار دور شاهد وقایع تاریخی بسیار و ناظر حوادث سهمگین بشمار اقوامی بوده است که در قرب و جوار آن سکونت داشته اند که دست تطاول روزگار بر هستی آنان قلم بطلان کشیده

— خرابی های پل دیگری پامین تر از پل بلدشت نیز به چشم میخورد

و از آنان جز بر صفحات تاریخ و یا کتیبه های مکشوفه از زیر خاک نام و نشانی باقی نمانده است.

رودخانه ارس بنا به عقیده مستشرقین همان دائی تیای معروفست که در کتاب مقدس اوستا بدان اشارت رفته است و بنا بر روایت کتاب نامبرده زرتشت در نزدیکی آن تولد یافته و شهر باستانی آرتا کسانا کنار این رود یادریکی از جزایر آن واقع بوده است.

در کتب جغرافی نویسان قدیم و تواریخ بمناسبتی ذکر از این رودخانه نام برده شده و بدان اشارت رفته است.

نام ارس در نزد یونانیان آراکس Arax بود و جغرافیون عرب آنرا ارس نوشته و در قدیم آراسک مینامیده اند.

لسترنج در کتاب سرزمینهای خلافتهای شرقی صفحه ۱۹۱ چنین مینویسد: ( دو رودی که ایالت اران را از دو جانب در بر میگيرد نزد یونانیان بنام آراکس و سیروس، معروف بود ولی اعراب آن دو رود را نهر ارس ( ارس ) و نهر الکر ( یا رودخانه کر ) نامیدند ) .

هم چنین در صفحه ۱۹۹ مینویسد ( ایالت اران در مثلث بزرگی در ملتقای دو رود سیروس و آراکس واقعست که اعراب ( کر ) و ( ارس ) گویند .

یعقوبی صاحب کتاب البلدان ترجمه دکتر ابراهیم آیتی درس ۱۴۴ در ذکر شهر تفلیس : اشاره ای بر رودخانه ارس نموده و چنین مینویسد : « تفلیس شهری است در ارمنستان که میان آن و قالیقلا سی فرسخ است و رودخانه های بزرگ از قالیقلا سرچشمه میگيرد ، سپس روی بمغرب تا دیبل میرود پس از آن تا ورثان پیش میرود و آنکاه بدریای خزر میریزد و دوم یعنی رودخانه کبیر ( کر ) از شهر قالیقلا سرچشمه میگيرد ، آنکاه تا شهر تفلیس و از آنجا رو بشرق تا بروعه و سرزمین آن جریان دارد پس از آن بدریای خزر نزدیک میشود و بارودخانه ارس بر خورد کرده بیکدیگر می پیوندد و گفته میشود

که پشت سر رودخانه سیصد شهر ویرانست و اینها همانست که خدای متعال داستان آن و اصحاب رسی<sup>۹</sup> را ذکر کرده است و حنظله بن صفران را برایشان مبعوث کرد پس او را کشتند و خدای نابودشان ساخت و درباره اصحاب رسی جز این هم گفته اند.

از جمله جغرافی نویسان قدیم حمدالله بن ابی بکر مستوفی قزوینی صاحب کتاب نزهةالقلوب بدین رودخانه اشاره کرده است و چنین مینویسد:<sup>۱۰</sup>  
«آب ارس از جنوب بشمال میرود و از کوههای قالیقلا و ارزنةالروم برمیخیزد بولایت آرمن و آذربایجان و اراک میگذرد و آب کروهه سوخته شده و در حدود گشتاسفی بدریای خزر میریزد».

خواندمیر در حبیب السیر ص ۶۶۳ از جلد چهارم دریاب بهار و آنها را چنین مینویسد: (نهر ارس از مغرب بمشرق جاری باشد و ابتداء آن از جبال ارمنیه است و آبش بفایت سریع الجریان بود و سلوک کشتی در آن متعسر است بلکه متعذر زیرا که بر کنارش سنگلاخ بسیار است بعضی مکشوف و برخی مخفی و جوی ارس میمنت تمام دارد و هر چند از حیوانات دروی افتد اکثر سلامت بیرون آید.

### هزاره اول قبل از میلاد

قسمت اعظم سرزمین ماد در جنوب رود ارس واقع بوده و پادشاهی عظیم ماد در جوار این رودخانه خروشان تشکیل یافته است:  
«ماد همچون سرزمینی تاریخی و بمفهوم وسیع این کلمه در عهد باستان اراضی را که از سمت شمال برود ارس و قلههای البرز (در جنوب دریای خزر)

۹ - سوده فرقان آیه ۳۸ سوده ق آیه ۱۲

۱۰ - حمدالله مستوفی در قرن هشتم تنها میان دو رود ارس و کر را اراک دانسته است و

آن سوی کر را که بخشی از اراک میباشد بنام هردان میخواند

واز مشرق صحرای شورزار دشت کویر و از مغرب سلسله جبال زاگرس محدود بوده شامل می‌گشت. تاریخ ماد ص ۱۰۷.

زمانی رودخانه ارس حد فاصل در زمان پادشاهی ماد در هزاره اول قبل از میلاد بوده است :

(باید سرزمین آلبانی<sup>۱۱</sup> را که رود ارس از ماد جدا می‌کرد نیز در عهد باستان واجد ارتباط نزدیک با کشور اخیر بدانیم تاریخ ماد صفحه ۱۲۴)

بین رودخانه ارس و دریاچه ارومیه نژادهای هوریانی و اورارتوئی سکونت داشته‌اند که فعلا جز برخی آثار نشانه‌ای از آنها دیده نمی‌شود :

«در نواحی جنوبی ماد «درالی‌بی» که بمعنای بسیط کلمه جزو مفهوم «مادای» شمرده می‌شد و در ناحیه کاریان و غیره «نژاد عیلامی و کاسی» رل مهمی بازی می‌کرده برعکس در اقصای شمال میان ارس و ارومیه و همچنین در کرانه غربی آن دریاچه محتملا نژاد هوریانی اورارتو تفوق داشت. تاریخ ماد ص ۲۸۲.

## سده نهم تا هفتم قبل از میلاد

قلمرو دولت اورارتو از مشرق بمغرب حوضه رود کورا و ارس تا ملتقای دو شعبه از رود فرات و از شمال بجنوب سرزمینهای بین دریاچه گوگجه و ارومیه بوده است :

«مردم اورارتو یا آرارات قومی بودند که از سده نهم تا هفتم پیش از میلاد مسیح در ارمنستان کنونی و قسمتی از آناتولی (شرقی) و آذربایجان و قفقاز سلطنت داشته ، قلمرو دولت ایشان از مشرق بمغرب حوضه رود کورا و ارس تا ملتقای دو شعبه از رود فرات و از شمال بجنوب سرزمینهای بین دریاچه گوگجه و ارومیه بود . نظری بتاریخ آذربایجان صفحه ۸۰»

۹۱ - یونانیان و رومیان اوان را آلبانی و ادالیان را آلبانیان می‌گفتند .

## در آغاز قرن هفتم قبل از میلاد

قبایل اسکیت‌های صحرائشین و یا کیمریان در شمال ارس سکونت داشته‌اند:

دولی در آن زمان ماننا از سمت مشرق محتملا تا جبال کرانه دریای کاسی (خزر) امتد بود و در آن نقاط اسکیت‌های صحرائشین و یا کیمریان، نمیتوانستند مأمن و مسکن بیابند باین طریق باردیگر باین نتیجه میرسیم که در آغاز قرن هفتم (پیش از میلاد) صحرائشینان در شمال ارس و شاید در نقاط شمالی تر قرار داشتند. تاریخ ماد ص ۳۱۱.

## قرن هفتم قبل از میلاد

در قرن هفتم قبل از میلاد يك اتحادیه نیرومند پادشاهی بوسیله یکی از قبایل ایرانی آسیای میانه بین ارس و گنجه وجود داشته‌است؛ شاید اسکیت‌های اشکیدا که یکی از قبایل ایرانی آسیای میانه را تشکیل میدادند، از طریق معبر دریند وارد قفقاز شرقی شده (احتمالا در جلگه میان کیروف آباد یا گنجه و ارس و بهر تقدیر در نواحی جنوبی تا ارومیه) و در رأس يك اتحادیه نیرومند سیاسی (پادشاهی) که در تاریخ قرن هفتم قبل از میلاد نقش مهمی را بازی کرد، قرار گرفتند تاریخ ماد ص ۳۱۷.

## سال ۲۴۰ قبل از میلاد

قدیمترین حادثه تاریخی که در کنار رودخانه ارس اتفاق افتاده و در تواریخ ثبت است مربوط به لشکر کشی آنتیوخوس کبیر یکی از سرداران سلوکی بر علیه آرتی‌بازان است، از خانواده آتروپات، میباشد که آرتی‌بازان در حین لشکر کشی آنتیوخوس کبیر مجبور شد شرایط صلح او را بپذیرد و دره ارس را با پایتخت آن آرماویر Armavir تخلیه نموده و در آن جا آتاخیاس را بعنوان فرمانده قشون منصوب نماید و سرحدات آتروپاتن در طی قرون متمادی چند بار تغییر کرده و آن مملکت در زمان آرتی‌بازان



Artabazanes که از خانواده آتروپات و معاصر آنتیوخوس سلوکی بود در سال ۲۲۰ ق. م بر آن سر زمین سلطنت داشت به منتهای وسعت خود رسیده است.

در زمان این پادشاه حدود کشور آتروپاتن باراضی پنت Ponte در اطراف یس فاز Phasis یعنی تا گلخید در ماوراء قفقاز میرسیده است. نظری بتاریخ آذربایجان صفحه ۹۹.

### اران یکجا اطلاق میشده است؟

اران نام سابق آذربایجان فعلی شورویست که بزبان عربی الران نامیده میشده و یونانیان آنرا آلبانی میگفته اند که : (اران Arân یا ران Ran که بزبان عربی با حرف تعریف الران شده و اران خوانده میشود شکل فارسی نام الوانك Alvânak است که بیونانی آلبانی Albanoi و به سریانی «ارن» و بزبان ایبری رانی Rani گردیده است.

این ایالت در مثلث بزرگی در مغرب ملتقای دورود کور (کر) Cyros و ارس واقع شده و بهمین مناسبت حمدالله مستوفی اراضی بین این دورود را «بین النهرین» نامیده است اران از شمال به رود کور و کوههای قفقاز و از مغرب به آلازان Alazan و از مشرق بدریای خزر و از جنوب برود ارس محدود بوده است. نظری بتاریخ آذربایجان صفحه ۵

### سال ۳۳ قبل از میلاد

در جنگی که بین قوای ایران و روم در نزدیکی تبریز در گرفت آنتونیوس شکست خورد و بفکر گریز افتاد پارتیان آنرا تعقیب کردند و در کنار ارس از تعقیب دست برداشتند در این جنگ از رومیان سی و دوهزار نفر تلف شدند و بالاخره آنتونیوس با آرتی و زده پادشاه ماد در سال ۳۳ ق. م در کنار رود آراکسس Araxes ( ارس ) ملاقات کرد و با او پیمان دوستی بست.

در سرانجام در جنگ سهمگینی که بین قوای ایران و روم در نزدیکی تبریز فعلی واقع شد آنتونیوس شکست خورد و بفکر گریز افتاد. پارتیان با شیوه مخصوص خود ایشانرا تعقیب کردند و در ظرف نوزده روز آنان را مورد حمله و تهدید خویش قرار دادند و گروه بسیاری از آنان را بخواك هلاك افكندند. و بالاخره در کنار رود ارس از تعقیب آنان دست برداشتند. رومیان در این جنگ سی و دو هزار تن تلفات دادند پس از این فتح فرهاد پیروزی خود را جشن گرفت و نام خویش را بر سکه‌هایی که تمثال آنتونیوس و ملکه کلئوپاترا را داشت و در میان اشیاء غارت شده رومیان پیدا شده بود ضرب کرد و در بهار آینده مجدداً ارمنستان را تسخیر کرد و پادشاه آنرا مغلوب ساخت، پس از خاتمه جنگ در هنگام تقسیم غنائم جنگی، آرتی وازده پادشاه آذربایجان خود را مقبوض یافت و با فرهاد چهارم قطع رابطه کرد و در سال ۳۵ ق.م سگیری بنزد مارك آنتونیوس که در اسکندریه مصر مقرر داشت فرستاد و او را بایران دعوت کرد. آنتونیوس برای اینکه شکست خود را جبران کرده باشد نخست به ارمنستان شتافت و ارتا و اسدس پادشاه آن کشور را به جرم خیانت و فرار از جنگ با مکرو حیل اسیر کرد و با آرتی وازده پادشاه ماد در سال ۳۳ ق.م در کنار رود آرا کسی (ارس) ملاقات کرد و با او پیمان دوستی بست. نظری بتاریخ آذربایجان صفحه ۱۰۱.

ناتمام

# تاریخچه جنگ مرو

( بقیه از شماره پیش )

از

مهربان یحیی شهیدی

( فوق لیسانس در جغرافی )



# تاریخچه جنگ مرو

از

سربان یحیی شهیدی

## فصل هفتم

بعد از وقوع این تفصیلات در بیرون قلعه مرو رؤسای اردو صلاح اینطور دانستند که اردو را از آنجا حرکت داده بخود قلعه مرو ببرند چون قلعه ، برج و باره داشت و اطراف قلعه محفوظ بود و در دروازه ها با وجود مضبوط بودن قراول تر کمانیه نمی توانستند دست اندازی کنند روز بیست و ششم شهر ذی حجه اردو بقلعه مرو داخل شد و از برای هر فوج و دسته سمتی و طرفی از قلعه معین شد و هر کس در جای خود قرار گرفت و در این چند روز بواسطه نبودن گوسفند در اردو و گوشت شتر خوردن ، سرباز و مردم متفرقه و نوکر ، بسیاری بناخوشی اسهال و زهیر گرفتار شده بودند روز دویم شهر محرم الحرام یکصد و پنجاه سواره و پنجاه پیاده از تر کمانان ساروق از طرف پنجاه وارد قلعه مرو شدند و بر حسب عرایض خودشان که سابقاً در کوچه قم بمصعبوب امامقلی سردار تر کمانان ساروق فرستاده بودند و تقبل خدمتگذاری و نوکری و رعیتی دولت آید معتمد شدند و اب حشمت الدوله و جناب قوام الدوله

هم برای ایشان مخارجی معین کردند که مطابق بر اتمام ماه بماء از مقرب الخاقان معاون لشکر دریافت میکردند به سواره نفری هزار دینار و به پیاده ایشان هم نفری پانصد دینار و بریش سفیدان و تفاوت بگیرشان نفری دو هزار دینار داده می شد و در این ایام که عشا اول شهر محرم الحرام و ایام تعزیه داری بود جمیع اهل اردو از بزرگ و کوچک هر کس بفرخور حالت خود مشغول تعزیه داری جناب خامس آل عبا حضرت اباعبدالله الحسین علیه صلوات الله و سلامه و دعا کوئی دولت ابد مدت بودند نواب جهانسوز میرزا و مقرب الخاقان مصطفی - خان سر تپ و مقرب الخاقان شجاع الملك در منزل خود اسباب شبیه فراهم آورده بودند روزها شبیه بیرون می آوردند و سایر سرکردگان هم در منازل خود روضه خوانی می کردند و هر روز بجهت علف چرا یک نفر هم صاحب منصب و چند فوج مشخص میشد با چند نفر از تر کمانان ساروق و چند عراده توپ که مال متفرقه اردو را جمع آوری بامال اصطبل توپخانه برده علف و نی و خار شتر حمل کرده بیاورند و اغلب روزها خود نواب حشمت الدوله بجهت جمع - آوری مال اردو و حفظ علف چرا بیرون میرفتند و همه روزه در این مدت از طرف تر کمانیه تاخت و تاز بود و بقدر مقدور از اهل اردو اسیر میبردند و بیشتر جهت این فقره این بود که مردم علف چرا و اذهاب و ایساب بطور نظم و قاعده حرکت نمیکردند و تفرقه و پیریشان بجهت آوردن علف میرفتند بعضی روزها که صاحب منصب های بزرگ مأمور خدمت علف چرا بسیار دیر حرکت میکردند و بیرون میرفتند و بدیهی است که مادامی که صاحب منصب حرکت نکند فوج و توپ و سواره که ابواب جمعی او هست حرکت نمیکند و مردم متفرقه هم بجهت حفظ مال خود و زودتر علف آوردن صبح بسیار زود از قلعه بیرون میرفتند و بیرون قلعه کسی نبود که ایشان را بنظم و قاعده حرکت بدهد و اطراف ایشانرا محافظت نماید از این جهت ها تر کمانان همه روزه حتی المقدور دست اندازی میکردند و اسیر میبردند و بسیار روزها دیده شد که مردم و مال و علف چرا که بجهت آوردن علف بیرون رفته بودند مراجعت میکردند و در

مراجعت ایشان آن صاحب منصب که موافق حکم نظامی مأمور محافظت مردم سوار شده بود بیرون میرفت و بعد از بیرون رفتن از قلعه میدید که مردم در مراجعت هستند او نیز مراجعت میکرد و در این صورت تکلیف رؤسای این بود که مواخذه از مأمورین بکنند و در مقام سیاست و بازخواست برآ و بهیوجه اقسامی در این باب از ایشان نمی شد و بیشتر باعث این فقره خا و نفاق میان سرکردگان و رؤسا بود بعد از آنکه یکنفر از ایشان مسأله بخدمتی میشد می گفت من چرا بروم فلان کسی که محل مشورت و انیس و جل شب و روز است برود و بهمین قاعده استمرار داشت تا اینکه کار اردو یکطرف شد و تر کمانان ساروق بقدر قوه در خدمت گذاری و محافظت اهل ار و جنگ کردن با طایفه تکه و اسیر گرفتن از ایشان و آدم کشتن کوتاه نمیکردند ، و از وقتی که تر کمانان تکه از آمدن ساروق باردوی دوا استحضار بهمرسانیدند و در علف چرا و غیر ذالک با کمال احتیاط حرکت میکردند و آن خسارت ها که سابقاً در بیرون قلعه از ایشان دیده میشد تر کرده بودند سهل است از نیم فرسخی قلعه مرو تجاوز نمیکرده و پیش نمیآمد و ساروق ها هم شب و روز بطور دزدی و الدمانی بر سر ایشان و بابو بهای آن میرفتند و اسیر و گوسفند و غیر ذالک از ایشان می آوردند تا ایام عاشورا منقض شد خیال نواب و الا حشمت الدوله و جناب قوام الدوله و اغلب رؤسای قشو این بود که بعد از گذشتن ایام عاشورا باید بر سر او به تکه رفت و با ایشان را يك طرف کرد .

مرحوم نصرت الملك میر پنجه اعتقادش این بود که چون خانوار سا کمتر از جمعیت تکه است و از اینجا هم بقلمه پل اتان که محل توطن و سکنا ایشان است و زیاده از چهار فرسخ مسافت نیست و قلعه ایشان هم مملو از آذوقه و غله و سایر چیزهای دیگر است و در این مدت که اردوی دولتی در قلعه مرو بود است از ایشان بهیوجه اظهار خدمتگذاری و اطاعتی نشده است و با اینکه تابعان بجهت آمدن ایشان بار دو چند حکم صادر شده که سوار

و پیاده‌شان را برداشته به اردو بیایند و قافله خود را غله و مایحتاج اردو بارگیری کرده بارو بیایند جواب ندادند سهل که یکنفر از ایشان بارو نیامده است پس در اینصورت آنها را بحالت خود گذاشتن و از دشمن خانگی غفلت کردن و بکار دشمن دور دست پرداختن خلاف رویه حزم احتیاط است بهترین است که اول بر سر ایشان برویم و کار آنها را اتمام کرده و ایشان را بمقام اطاعت آورده بعد قرار کار تر کمانان تکه را بگذاریم و تر کمانان ساروق نیز در اینباب بامشارالیه همدستان بودند و این رأی را صواب میدانستند و اصرار ایشان زیاده از همه کسی بود بالاخره رأیها بر این قرار گرفت که روز یازدهم محرم از هرفوج پانصد نفر انتخاب کرده بپایانزده عراده توپ و چند دسته سوار برداشته بطور اختصار بدون حمل بنه و چادر زیاد بر سر قلعه پل اتان ایلغاز نمایند.

روز یازدهم بهمان قاعده بطرف پل اتان حرکت کردند نواب والا حشمت الدوله و قوام الدوله هم هر دو بهمراهی اردو بودند و شب دوازدهم در کنار رودخانه شهد که سابقاً وقت آبادی مرو شاهجان که سلاطین ماضی بند بزرگ از سنگ و آجر و کچ در کمال استحکام بجهت سوار شدن آب باطراف قلعه قدیم مرو بسته بودند و از وقت استیلای تر کمانیه بر آنصفحات، بایرو خراب شده است و حالا تر کمانان خودشان پائین تر از آن بندی بسته اند و در همان سر بند توقف کرده اند.

نواب والا حشمت الدوله سر کردگان سواره خراسانی و ریش سفیدان طایفه ساروق را خواسته و ایشانرا با سواره و پیاده ابوابهمین خود مأمور بتاخت اطراف قلعه پل اتان و آوردن کله و غیره طایفه ساروق را بفرستادند شبانه از اردو جدا شده بمحضت مأمورین رفتند و پیوسته بمحرم نواب حشمت الدوله و قوام الدوله و سایر اعیان و اشراف مرو و اطراف آن طرف قلعه ملزم شدند.

نواب والا حشمت الدوله و قوام الدوله و سایر اعیان و اشراف مرو و اطراف آن طرف قلعه ملزم شدند.



اردو بودند و زودتر از افواج و توپخانه بسروقت قلمه رسیدند بعد از رسیدن ایشان تر کمانان سالر خبردار شده آنها سواره و پیاده خود را جمع آوری کرده از داخل و خارج قلمه بنای جنگ و انداختن تفنگ گذاشتند چون اغلب خانوار ایشان در پهلوی قلمه در کنار رودخانه شهد آلاچق زده بودند و خارج از قلمه بودند همان آلاچق‌های خود را سنگر کرده مشغول مدافعت شدند و از طرف دیگر هم از داخل قلمه تر کمانان مشغول جنگ و مدافعه بودند و اشبه‌الله آنروز جلادت زیاد از مقرب الخاقان پرویز خان و برادرش جعفر قلیخان مرحوم و سایر سواره و نوکر او ملاحظه شد با اینکه افواج و توپخانه عقب مانده بودند و بجهت گذراندن توپها را از نوغانه‌ها و نهرهای بزرگ معطل شده بودند و تخمیناً یکفرسخ مسافت میان سوار پیش‌قراول و افواج و توپخانه بود و تا رسیدن آنها زیاده از چهار ساعت دعوای سوار چهاردولی با تر کمانیه طول کشیده بود و مرحوم جعفر قلیخان برادر پرویز خان سرتیپ در دعوا هدف گلوله شمشال شده بود و با سب مشارالیه هم گلوله خورده بود و چند نفر از سواره و منسوبان او تلف شده بودند و مع ذلک در جنگ ایستادگی کردند و از مقابله با تر کمانیه کناره نکردند و از هر طرف که آنها رومی‌آوردند سواره چهاردولی در جلو ایشان مقابله می‌آمدند تا اینکه افواج و توپخانه از عقب رسیدند و اولاً مقرب الخاقان سرتیپ توپخانه توپها را بجاهائیکه مشرف بر قلمه و آلاچق آنها بود کشیده در کمال جلادت خود بنفشه مشغول انداختن توپ گردید و از طرف دیگر افواج مراغه با مرحوم نصرت‌الملک رسیده سواره و پیاده تر کمانیه را جلو گیر آمدند و جنگ سخت در انداختند و کمال جلادت و رشادت ظاهر ساختند و از اتفاقات حسنه چند گلوله توپ بمیان قلمه رفته به نه نفر از زخمی‌های ایشان خورده و یکدختر هم از ریش سفیدان آنها که موافق تحریر خودشان پادشاه بخارا خواسته بود خطبه<sup>۱</sup> نماید و مکرر

اصرار کرده بود و نخواستند به علاوه آن چند نفر هدف گلوله توپ آمدوتر کمانان  
 مستأصل شده رؤسا وریش سفیدان آنها جمع شده باقرآن و شمشیر خود را  
 برکاب نواب والا حشمت الدوله انداختند و از ایشان امان خواستند .  
 نواب حشمت الدوله هم از تقصیر ایشان گذشتند قشون مأمورین جنگ  
 را احکام داد که دست از جنگ برداشتند و قدغن کردند که احدی از سرباز و  
 سوار و نوکر متفرقه بقلعه داخل نشود و میرزا محمدخان قولر آقاسی خود  
 را مأمور بمراقبت و مواظبت و رسیدگی به عرایض ایشان کرد و در کنار  
 رودخانه شهد متصل بدیوار قلعه اردو زدند و هفت روز در همان مکان  
 بجهت معامله و بیع شری توقف شد و تر کمانان هم در آن چند روز غله و  
 آذوقه زیاد از قبیل گندم و آرد و برنج و روغن و گاو و گوسفند و غیر ذلک  
 بقدریکه می توانستند از قلعه بیرون می آوردند و در میان اردو بازار  
 بقیمت اعلی آنها را می فروختند مثلاً گندم را از دو من یک صاحبقران و آرد  
 گندم را از یک من و نیم یک صاحبقران کمتر نفروختند و برنج را یک من  
 چهار هزار و پنج هزار و روغن را از قرار پانزده هزار و دو تومان فروختند و روز  
 نوزدهم شهر محرم الحرام اردو از کنار قلعه پل اتان حرکت کرده عازم قلعه  
 مرو شد و یکصد و پنجاه نفر سواره و پنجاه نفر پیاده از تر کمانان  
 سالر که خود ایشان را و طلب خدمت و نوکری دولت ابد مدت شده بودند  
 و در رکاب نواب حشمت الدوله بقلعه مرو آمدند و از برای ایشان هم مثل طایفه  
 ساروق که سابقاً آمده بودند مخارج یومیه و استمراری برقرار شد و امان نظر  
 نامی را از خود آن طایفه نواب حشمت الدوله موافق دلخواه خودشان به  
 داروغه گی و حکومت برایشان گماشت و خلعتی هم از جانب دولت ابد مدت  
 داده ایل سالر قلعه پل اتان را بدو سپردند و روز بیستم شهر محرم الحرام  
 اردو بقلعه مرو وارد شد و در این چند روز که اردو دو پل اتان بود قلعه مرو  
 را نواب حشمت الدوله بمقرب الخاقان قاسم خان سرتیپ سپرده بودند و  
 مشارالیه هم در کمال احتیاط و حزم همه روزه خود بجهت آوردن علف بامال

مردم وارد و بافوج و توپخانه بیرون میرفتند و با کمال انتظام و قاعده مردم را حرکت میداد و اگرچه باز تر کمانیه تکه بهمان طور سابق همه روزه خیرگی و اظهار جلالت میکردند لیکن چون مشارالیه کمال احتیاط و نظم در ذهاب و ایاب و حرکت و سکون مردم داشت بهیچوجه من الوجوه در آن روزها از تر کمانیه صدمه بر اهل اردو وارد نیامد با اینکه بیشتر جمعیت اردو بلکه دوثلث آن بقلعه پل اتان رفته بودند و یک ثلث مانده بودند و اعتقاد اهل خراسان و تر کمانیه ایل ساروق این بود که بعد از مسلط شدن بطایفه سالرو گرفتن قلعه پل اتان و امان دادن ایشان و نو کرازی ایشان بار و آوردن و مغارج یومیه و مستمری بایشان دادن خلاف قاعده است بجهت اینکه آنها در بطن با ایل تکه اتفاق دارند و حالا که از ترس قشون دولتی و دفع شر از خودشان امان آوروند و تمکین هم بخدمتگذاری کردند سزای ایشان این بود که بعد از فتح قلعه، قشون را حکم بغارت و تاراج و قتل عام بدهند و مردها شانرا بقدر ممکن بقتل برسانند و زنهای شانرا اسیر کنند و مایملک ایشان را غارت کنند که همین فقره مایه جسارت و جلالت زیاد قشون شده باشد و بدانند که هر وقت بردشمن دولت مسلط شوند مال و جان و عیال ایشان مال قشون دولتی است، بهیچوجه از ایشان مضایقه نمی شود نه اینکه امان خواستن مزورانه ایشان را قبول بنمایند و فریب افعال و اقوال دروغ آنها را بخورند و بهمین آسانی ها دست از ایشان بردارند و بالاخره مایه پشیمانی شود و آنوقت چاره نداشته باشد مثل اینکه از تفصیل آینده معلوم میشود که طایفه سالر مزبور همه وقت بنای خلاف و نفاق داشتند و در جزو طایفه تکه کمال اتحاد را داشتند و از جزو و کل اعمال و افعال و اقوال اهل اردو لایلاً و نهاراً ایشانرا استحضار میدادند.

**فقره اول:** بعد از ورود قشون از پل اتان بقلعه مرو مجالس شوری در باب رفتن بسر خانوار تکه و اتمام کار ایشان برپا شد اغلب شبها و روزها در همین فقره اجلاس و مشورت بود اعتقاد نواب والا حشمت الدوله و مقرب.

الخاقان عبدالعلی خاگان مسرتیب و نواب جهانسوز میرزا و چند نفر دیگر از سرکردگان این بود که باید قشون را بطرف سنکر تکه حرکت داد و کارایشان را اتمام کرد و اعتقاد معاون لشکر و مرحوم نصرتالملک و عالیجاه یوسفخان ایل-بکی مزاره و میر عطاءالله خان تیموری و سایر سرکردگان جزو خراسانی برخلاف این قمره بود و میگفتند که صلاح قشون حرکت بطرف سنکر تکه نیست بلکه در جمع آوری تدارک و آذوقه بقدر امکان و توقف در قلعه مرو و ماندن در قلعه تامادامی که خود تر کماتیه مستأصل شوند و تمکین نمایند مثلاً نهر آبی که از رود شهد جدا میشود و بقلعه مرو می آید و از قلعه میگذرد و بطرف یورت تکه و مزارع ایشان می رود تخمیناً یکصد سنگ آسیاگردان آب دارد و جمیع آن آب باید بمصرف ایل تکه برسد و جمیع مزارعشان از این آب مشروب شود و جمیع انعام<sup>۲</sup> و دواب و چهارپایان آنها از این آب باید بخورد اگر بسته می شد و بصحرا می افتاد و بطرف یورت تکه و مزارع ایشان نمیرفت یک قمره مایه پریشانی خاطر آنها و استیصال کلیه ایشان این بود.

قمره دوم: توقف قشون دولتی در مرو تا فصل پائیز و زمستان که وقت کشت و زرع آنها بود و آنها را همه روزه مشغول جنگ ساختن و مانع شدن آنها از زرع و بزرگداشتی مایه تشویش خاطر آنها بود و چون امسال بجهت اینکه قشون دولتی در وقت برداشت محصول بر سر آنها رفت و زراعت آنها را تلف و بامال کرد اگر در فصل پائیز زرع ایشان را هم مانع میشد و از کشت و زرع مأیوس میشدند لابد آیا باید بطرف بخارا و خیوق فرار کنند یا به قبول امنیت و خدمتگذاری دولت ابد مدت راضی شوند و از جمیع آن اشخاص اولیه که اعتقادشان حرکت بطرف سنکر تکه بود مقرب الخاقان عبدالعلی خان بیشتر از همه اصرار میکرد و از طبقه ثانی قوام الدوله و مرحوم نصرتالملک

۲- انعام بفتح همزه جمع نم یعنی حواشی و مال و غیره است و بکسر مصدر از باب افعال میشود.

ویوسف خان هزاره از همه بیشتر انکار داشتند و مقرب الخاقان معاون لشکر  
ممد فعل طبقه ثانی و حرکت از قلعه را اصلاً صلاح نمیدانست بلکه صریحاً  
میگفت خط و خطا است بالاخره رأی طبقه اول حسب الحکم غالب شد و بنای  
حرکت دادن اردو بطرف سنگر و خانوار تکه صدق بهمرسانید و حکم صادر  
شد که مردم آذوقه یکماهه بردارند و تدارک خود را دیده بعد از تشخیص  
ساعت سعد بطرف سنگر و خانوار تکه حرکت نماید و چون قشون مأمورین  
مرو زمان حرکت از مشهد مقدس بعضی تا دهم شهر صفر جیره خود را نقداً،  
جنساً دریافت که بهمه جهت از دهم شهر شوال که بنای حرکت اردو بطرف  
مرو بود چهار ماهه جیره خود را گرفته بودند و بمرو حمل کرده بودند و این  
عمل درباره افواج و سواره مأمور سابق خراسان شده بود که افواج مراغه  
وارد بیل و سواره شقاقی مقدم باشند و بقشون مأمورین لاحق که امسال مأمور  
شده آمده بودند بهمه جهت از دهم شهر شوال و بعضی از غره شهر مزبور تا غره شهر  
محرم جیره گرفته بودند بعد از آنکه بناتشد که بجهت حرکت بطرف سنگر تکه  
قشون آذوقه یکماهه حمل نماید سرکردگان مطالبه جیره کردند نواب  
حشمت الدوله و جناب قوام الدوله بعد از مشورت و اجلاس قرار گذاشتند از  
ترکمانان سالر ساکن قلعه پل اتان غله خریداری کرده بجیره قشون بدهند  
وریش سفیدان و کدخدایان آنها را جمع آوری کرده بعد از طی گفتگوی  
زیاد قرار شد که دو هزار خروار غله از ایشان از قرار خرواری چهار تومان  
خریداری نمایند که قیمت آن هشت هزار تومان باشد و تنخواه مزبور را  
بمقرب الخاقان عبدالعلی خان سرتیپ تحویل نمایند و جیره قشون را برآورد  
کرده موافق نیمورقی بمقرب الخاقان مشارالیه حواله نمایند که مشارالیه  
بعد از رفتن پل اتان تنخواه ترکمانان را داده غله را تحویل بگیرد و هر  
فوج و هر دسته سواره مال بازگیر برداشته بهمراهی مشارالیه رفته در آنجا  
غله خود را دریافت نماید و چون دو هزار خروار غله ابتیاعی کفایت جیره

یکماه متوقف مرو را نمی کرد بعد از آنکه طلب افواج معلوم شد از برای هر فوج صدخروار جنس منظور کرده که در پل اتان دریافت نماید و نیمه جیره را هم از قرار خرواری چهار تومان تنخواه نقد بگیرند و سوار و سایر نوکر بهمین قرار خرواری چهار تومان تنخواه نقد از بابت قیمت جیره داده و بعد از این تفصیلات مقرب الخاقان عبدالعلی خان سر تیپ باهشت عراده توپ و چند دسته سوار و از هر فوج دویست نفر سیصد نفر برداشته به همراهی چند نفر از سر کمانان سالر به پل اتان رفت.

لکن بنای تر کمانان سالر چنانکه سابقاً عرض شد برخلاف و نفاق بود و در جزو باتکه همداستان بودند بعد از آنکه مشارالیه وارد پل اتان شد تکه‌ها را اخبار کردند و ایشان را تحریک نمودند که روز دیگر با جمعیت و سوار زیاد به پل اتان رفته اردوی عبدالعلی خان را بزم بزنند و متفرق نمایند فردای آن روز هزار سوار از سر کمانیه به پل اتان رفته اطراف اردو را محاصره کردند و در جزو قرار گذاشته بودند که بعد از رسیدن تکه به پل، ایشان هم بقدریکه بتوانند کمک نمایند یکچند اهل اردو بگیرند و بکشند بعد از آنکه سواره الدمان به پل اتان رسیدند اولاً طایفه سالریش دستی کرده بنای گرفتن سرباز و سواره اهل اردو را گذاشتند بعد از آنکه مقرب الخاقان سر تیپ استحضار بهمرسانیدند او نیز حکم داد که تر کمانان سالر که در اردو بودند گرفتند و خود هم مشغول مقابله و مقاتله با طایفه تکه شد و ایشانرا بضرب گلوله توپ از پیش برداشته چند نفر از ایشان هدف گلوله توپ شد مابقی بطرف مرو فرار کردند و بعد از آنکه آمدند از مقابل قلمه مرو بگرفتند نواب حشمت الدوله با دو فوج افشار و دو عراده توپ و جزئی سوار تورت - بیگلو و خراسانی بجهت علف چرا از قلمه بیرون آمده بودند تر کمانیه که از دور ایشانرا دیدند چنان دانستند که جمعیت علف چرا را گرفته اند و به خیال آنکه اسیری از ایشان بگیرند بطرف قلمه آمدند و ایشان هم خود را در میان علف چرا پنهان کردند و از آنجا که ایشان

زیاد بسرایشان تاخته همین که دویست سیصد قدم فاصله میان ایشان مانده بود نواب حشمت الدوله حکم دادند توپها را بطرف ایشان بستند و سواره هم از یکطرف زور آور شده ایشانرا از پیش برداشتند بیست نفر اسیر و سی و شش نیزه سر از ایشان بدست آمد و قریب دویست رأس اسب از ایشان تلف شده خائب و خاسر به طرف اوبه خود مراجعت کردند و از آنطرف عبدالعلی - خان تفصیل حرکت طایفه سالرو تکه را خدمت نواب حشمت الدوله و قوام الدوله نوشتند ایشان را استحضار داد و دستور العمل خواست بعد از رسیدن نوشته مشارالیه بمرو نواب حشمت الدوله حکم کردند هرچه از ترکمانان سالر در میان قلعه مرو باشد بگیرند و محبوس نمایند و همان ساعت همه آنها را گرفته حبس کردند و مقرب الخاقان عبدالعلی خان را هم بقلعه مرو احضار کردند روز دیگر او با همراهان از پل اتان کوچیده بطرف قلعه مرو روانه شد و بعد از آمدن او بمرو خانوار سالر هم کوچیده بطرف پنجاه روانه شدند و چند خانوار قلیل هم از ایشان بمیان تکه رفت و قلعه پل اتان را هم بکلی خالی کردند بعد از رسیدن این خبر بمرو استحضار نواب والا حشمت الدوله و جناب قوام الدوله بعد از اینمعمل هزار و دویست نفر سواره هزار و ابوابجمی یوسف خان ایل بکی هزاره و سواره تیموری جمعی میر عطاءاله خان بودند با چند دسته سواره دیگر بسر کرده کسی نواب سلطان حسین میرزا همشیره زاده نواب حشمت الدوله مأمور بتاخت ایل سالرو مراجعت دادن ایشان شدند بعد از آنکه مأمورین بقلعه پل اتان رسیدند باریش سفیدان طایفه ساروق که از پنجاه می آمدند بارود ملاقات کردند و ریش سفیدان طایفه مزبور را نزد نواب مشارالیه آوردند از ایل سالر بنای توسط گذاشتند که ایشان بمایه آورده اند چون ما ایل طرخان دولت علیه و در زیر حمایت دولت علیه هستیم طایفه سالر بما پناه آورده اند و ما را شفیع کردند که نزد اولیای دولت از ایشان توسط بمانیم و اگر شما ما را ایل خود میدانید باید توسط سالر از شما قبول نمایند ایشان بما کمال اتحاد دارند و بختهای

ما آمده و دریناه ما هستند مأمورین بعد از این تفصیل لابداً با تر کمانان ساروق بطرف قلعه مرو مراجعت کردند و همان تفصیلات را که از ریش سفیدان طایفه ساروق شنیده بودند خدمت نواب حشمت الدوله اظهار داشتند و خود ریش سفیدان هم حضوراً بنای شفاعت و توسط را گذاشتند و چون کار از دست رفته بود لابداً شفاعت ایشان مقبول افتاد آنوقت معلوم شد که اشخاصی که منکر امان دادن ایل سالر بودند و اعتقادشان این بود که باید آنها را تنبیه کامل کرده و تتمه آنها را از مرو کوچانید به خراسان یا سرخس یا جای دیگر آورده سکنی و یورت داد چقدر مردمان عاقبت اندیش و خیرخواه دولت ابد مدت بودند.

### فصل هشتم

بعد از این فقرات بنای حرکت اردو بطرف سنکر تنگه شد و آنچه مردمان خیر اندیش از قبیل مرحوم نصرت الملك و یوسف خان ایل بگی هزاره و سایر اهل خراسان اظهار عجز کردند که عاقبت اینکار غیر از پشیمانی حاصل ندارد و حالا که قشون بهر طور بوده آذوقه سه چهار ماهه را جمع آوری کرده صلاح این است که چندی در قلعه توقف نمائیم و اگر ممکن شود بار سال رسل و رسائل بلکه کاری از پیش برسد مفید نیفتاد و روز سه شنبه بیست و پنجم شهر صفر - المظفر باپانزده فوج و بیست و چهار عراده توپ و سواره آذربایجانی و عراقی از قلعه مرو حرکت کرده در بیرون قلعه اردو زده شد و نگاهداری قلعه را محول بمقرب الخاقان آقارضاخان آجودانباشی کردند و فوج ناصریه را با فوج خوی و دامغان تماماً در قلعه گذاشتند و سواره ایلات قزوین و سواره جامی مأمور متوقف قلعه شدند و فردای آن روز که چهارشنبه ۲۶ بود اردو از ظاهر قلعه کوچیده بطرف سنکر روانه شد و آن روز یکفرسخ و نیم طی مسافت کرده شد و شب را در یورت مشهور بسمندوک اردو متوقف شد و فردای آن روز ۲۷ بود از آنجا حرکت کرده عازم یورت خان کهن که محل سکنای



طایفه تکه و سنکرایشان است شدند و در اینروز بعد از اینکه نیمفرسخ مسافت طی شده تخمیناً هم بجهت اظهار جلادت و جلو گیری کردن، هشتصد نفر سوار تکه به سر راه اردو آمدند مقرب الخاقان سرتیپ توپخانه باشلیک توپ آنها را از پیش برداشته به عقب نشانید و آنروز اردو یکفرسخ طی مسافت کرده در نیمفرسخی سنکرتکه حکم بتوقف اردو صادر شد و تر کمانان تکه بعد از ملاحظه اینحالت و نزدیک شدن اردو بسنکرایشان زیاده از حد اضطراب و پریشانی حاصل کرده بتوسط صفراء خان نام که از اسرای سابق تکه بود و از رؤسا وریش سفیدان ایشان بود و خود رئیس سه چهار هزار خانوار وایل بود و در این سفر بجهت بعضی ملاحظات او را همراه آورده و در منزل مرحوم محمد حسن خان مجبوساً نگاهداشته بودند طالب مصالحه و مراده شدند و اظهار خدمت گذاری و انقاد کردند مشروط بر اینکه یکقره عرض ایشان قبول شود و چون رؤسای تر کمانیه با محمد حسن خان در سفر سابق اردو بهمراهی نواب حسام السلطنه بمر و یکنسوع خلطه و آمیزش و دوستی داشته از او خواهش کردند که امر مرحوم مصالحه را اقدام نماید و از جانب ایشان متقبل همه قسم خدمتگذاری بشود از پیشکش دادن و خانوار بجهت گرو و سرخس و سایر سرحدات خراسان کوچانیدن و موقوف کردن تاخت و تاز اطراف خراسان و غیر ذلک لکن یکقره عرض ایشان در مقابل این این بود که بعد از آنکه تمهد و تقبل همه قسم خدمتگذاری بشویم و ریش- سفیدان خود را تا هر چند در خانوار که از ما بخواهید بگرو بدیم و هنگام ضرورت دولت بنو کر، از ایل خود سواره و پیاده بقدر امکان بدولت کمک نمائیم و تاخت و تاز اطراف خراسان را بهمه جهت موقوف نمائیم دولت باید استدعای ما را قبول فرماید و ولایت مرو را که یورت قدیم ماها است بماها وا گذارد که ایل و انوس ما از بابت زراعت و فلاح و وسعت مدار مال و غیر ذلک آسوده باشند و اگر دولت علیه میخواستند ایل ساروق را در مرو سکنی بدهند باز ما حرف نداریم و با ایشان بطور اتحاد و یکجبهتی کنار می آئیم

بهر قسم که دولت علیه یورته و مزارع مرورا میان ماها تقسیم نمایند .  
 مرحوم محمد حسن خان هم تفصیل را خدمت نواب والا حشمت الدوله و جناب  
 قوام الدوله عرض کرد و اعتقاد ایشان و جمیع دیگر از رؤسای قشون بود که  
 تر کمانان بر این قول کاذبند و حالا که میبینند قشون نزدیک سنگر ایشان رسیده و بر  
 سر عیال ایشان آمده میخواهند باین حرفها اردو را معطل نمایند و در ضمن در مقام  
 استحکام سنگر و حصار و خاکریز و جمع آوری آلات حرب و ضرب بر آیند و  
 عرایض تر کمانان و توسط مرحوم محمد حسن خان را تمکین نکردند و جواب  
 درست ندادند لکن رؤسای تر کمانیه آن دو روز را که اردو در نیم فرسخی سنگر  
 ایشان افتاده بودند همه روزه بمنزل مرحوم محمد حسن خان می آمدند و خواهش  
 میکردند که امر مصالحه در همان یورت تمام شود و قشون دولتی مراجعت نماید  
 و از آن پیشتر نرود، روز بیست و هفتم شهر صفر المظفر نواب حشمت الدوله از هر  
 فوج پانصد نفر سرباز به همراه برداشته با پانزده عراده توپ و چند دسته سوار و  
 سرتیپ توپخانه بجهت تشخیص جای توقف اردو در نزدیکی سنگر تکه و صاف  
 و هموار کردن نوغانه ها و نهرهای بزرگ بجهت عبور اردو از آنجا به نزدیکی  
 سنگر تکه رفتند تا بجائی که زیاد از چهار هزار قدم مسافت میانه اردو و  
 سنگر تکه نمانده بود و آنچه نوغانه و نهرهای بزرگ که در میانه واقع شده  
 بود و احتمال میرفت که تر کمانیه آنجاها را بگیرند و سنگر نمایند که اردو  
 نتواند آنقدرها پیش برود همه را صاف کرده و با چوب و اسباب که از قلعه مر و  
 بجهت ساختن پل در محل ضرورت همراه آورده بودند پل بستند و انواع و  
 توپخانه را در چهار هزار قدمی سنگر نگاهداشته صف آرایی کردند و بهر  
 فوج هم یک عراده توپ قسمت دادند و بجهت توپها با پشتیبانی که یکذرع  
 ارتفاع آن میشد ساختند و توپها را بالای آن باستیایها کشیدند تر کمانیه  
 بعد از مشاهده این حالت آمدند نزد مرحوم محمد حسن خان و اظهار کردند  
 که بنا بود اردو در همان یورت توقف نماید تا امر مصالحه تمام و یکطرف شود  
 و اگر شما بامانهای امنیت دارید آمدن قشون شما تا این نزدیکی مایه وحشت و

اضطراب اهل و عیال مامیشود پس شما قشون را حکم مراجعت بیورت اول بدهید تا امروز ریش سفیدان خود را آورده امر مصالحه را تمام نمائیم مرحوم محمد حسن خان این مراتب را خدمت نواب والا اظهار داشت نواب والا و مقرب - الخاقان سرتیپ توپخانه و نواب جهانسوز میرزا و سلطان حسین میرزا که در آنجا حاضر بودند در جواب گفتند که اگر تر کمانان راست میگویند ریش سفیدان خود را همین جا الان حاضر نمایند و قرار کار خود را تمام کنند و مرحوم محمد حسن خان این مراتب را بآن چند نفر تر کمان که نزد او آمده اظهار مصالحه کرده بودند حالی کرد که الان باید بروید و جمیع رؤسا و ریش سفیدان خود را بیاورید این کار را تمام نمائید و آن چند نفر تر کمان رفتند که بقیه رؤسا و ریش سفیدان را بیاورند مراجعت ایشان دفعه ثانی بقدر یک ساعت و نیم تخمیناً طول کشید. سرتیپ توپخانه و نواب جهانسوز میرزا و سایرین که حاضر بودند اصرار کردند که بنای تر کمانیه برخلاف و نفاق و معطل کردن اردو است و از آن طرف هم تر کمانان بقول خودشان بجهت تماشای قشون دولتی بهیئت اجتماع از سنگر بیرون آمده مرد وزن سواره و پیاده در جلوسنگر در کنار رودخانه شهد صف کشیده بودند رؤسای قشون را بغاطر رسید که آنها را بترسانند و از اردو و توپخانه رعب و خوف زیاد در دل ایشان بیندازند سرباز را حکم تشتوان دادند و بالابانهیان مشغول زدن طبل جنگ شدند و توپچیان بطرف تر کمانیه مشغول شلیک توپ شدند و بقدر یک ساعت و نیم تخمیناً بطرف تر کمانیه شلیک کردند و هشتصد تیر توپ بطرف ایشان انداختند و بعد از آنکه بنای شلیک شد نواب حشمت الدوله و سرتیپ توپخانه و سایرین که حضور داشتند صلاح اینطور دانستند که بفرستند اردو را از آن یورت نیم فرسخی کوچانیده بهمین چهار هزار قدمی بیاورند که حالا که کار باینجا کشیده اگر قشون شب از آنجا بار دو مراجعت نماید تر کمانان نوغانه ها و نهرها که در سر راه است میآیند میگیرند سنگر میکنند آنوقت دوباره آوردن اردو و قشون باین مکان کمال صعوبت و سختی خواهد داشت و

همان ساعت مرحوم محمد حسن خان مأمور بآمدن و کوچانیدن از آن یورت و آوردن باین یورت شد و اردو هم از آنجا کوچیده تا دو ساعت از شب گذشته در کمال صعوبت و سختی از نوغانه ها گذشته و بقشون ملحق شدند.

ترکمانان هم پیش از وقت باستیان بسیار بلندی که تخمیناً پانزده زرع ارتفاع داشت در جلو سنگر متصل برودخانه شهد ساخته بودند و دو عراده توپ که سابقاً از اردوی خان خیوق بهنگ آورده بودند برپای باستیان کشیده حاضر گذاشته بودند و همین که از مصالحه و اتحاد بقول خودشان یأس حاصل کردند ایشان هم خواستند اظهار حیاتی بکنند و جلادتی بخرج بدهند از باستیان بنای انداختن توپ گذاشتند و بیست و پنج شش تیر توپ بطرف قشون انداختند اما باحدی نخورده کاری ندید و از آن توپها هم که از طرف قشون بآنها شلیک شده بود از قراریکه بعد معلوم شد زیاده از چهار پنج نفر آدم از ایشان تلف نشده بود و آنروز را تا عصر بهمین رویه گذشت و از هیچ طرف بغیر از انداختن توپ کاری از پیش نرفت و ترکمانان هم از طرف اهل اردو یأس حاصل کرده بکلی مراده و آمد و شد را موقوف کردند و اردو در همانجا متوقف شد و یکدو روز بجهت آسودگی و جابجا شدن اردو دعوائی از هیچ طرف نشد لکن همان شب اول که اردو بآن یورت آمده بود و هنوز درست آرام نگرفته جابجا نشده بودند و سنگر اطراف اردو بطوریکه باید مضبوط بشود نشده بود ترکمانیه تکه خیال کرده اردو را همان شب برهم بزنند و متفرق نمایند و هر قسم ممکن شود خود را بار دو دست بشمشیر داخل نمایند و نگذارند آنجا بماند بهیئت اجتماع آمده اطراف اردو را گرفتند و بنای انداختن تفنگ و شمشال گذاشتند و زیاده از حد خیرگی کردند و بقدر چهار ساعت مشغول های وهوی بودند لیکن از طرف اردو اعتنائی بآنها نشد و همان قراول اطراف اردو با تفنگ بآنها مشغول مدافعه شدند و از طرف توپخانه هم چند تیر توپ ساچمه و گلوله بایشان شلیک شد و از این فقره که بتوانند دست بردی بار دو بزنند بکلی مأیوس شده مراجعت نموده و فردا شب که شب دوم توقف اردو در آنجا بود باز

بهمان قاعده شب گذشته باطراف اردو آمده بنای تفنگ انداختن وهای وهوی گذاشته مراجعت کردند روز دویم شهر ربیع الاول نواب حشمت الدوله با سرکردگان شسته بنای کار دعوا را گذاشتند و رأیها بر این اتفاق افتاد که افواج را خبر کرده بابیل و کلنگ و چوب و میخ که اسباب ساختن باستیان است بروند در محل موسوم بجیران تپه که تخمیناً دو هزار قدم زیاده با سنگر تکه مسافت ندارد و گلوله توپ و خمپاره و قس بطور خوب به آلاچق و اوبه آنها میرسد سنگر و باستیانی در کمال استحکام بسازند و چند عراده توپ و خمپاره و قس بالای باستیانها کشیده بضر بگلوله توپ و خمپاره و قس و غیر ذلک آنها را مستأصل نمایند که بهجز بیایند و امان بیاورند و بر عیتی دولت ابد مدت راضی شوند و بعد از تقدیم مشورت نواب والا و قوام الدوله و سایر سرکردگان بابیل و کلنگ و توپخانه و اسباب بستن باستیان از اردو بیرون رفتند تر کمانیه که شب و روز سواره و پیاده اطراف اردو را میگردیدند و قراولی می کردند و میخواستند از حالت اهل اردو استحضار نمایند بعد از آنکه ملاحظه کردند که قشون و جمعیت زیاده از اردو بیرون آمد ایشان هم سواره و پیاده بقدر هفت هشت هزار نفر از اوبه بیرون آمده در مقابل اردو مستعد جنگ ایستادند کم کم مشغول مدافعه و مقاتله شدند و نگذاشتند که قشون بجیران تپه برسد و در همان نزدیکی اردو هنگامه و گیردار گرم شد افواج افشار و فراهانی داوطلب شدند که یورش ببرند و جیران تپه را از دست تر کمانیه بگیرند و سنگر نمایند اولاً افواج افشار یا علی کشیده بطرف جیران تپه دویدند و افواج فراهان نیز از عقب ایشان یا علی کشیده رفتند افواج مزبور بعزم یورش حرکت کرده تاجیران تپه تخمیناً هزار و پانصد قدم می شد بعد از آنکه سرباز هزار و پانصد قدم پیاده بدود بمنزل برسد بانفس گسیخته و هوای گرم حالت هیچ کار ندارد تاب دعوا کردن چه رسد و علاوه بر این در پهلوی جیران تپه نوغانه بزرگی در کمال عمق داشت و آبش کم بود تر کمانیه در میان نوغانه مزبور بسخو کرده بودند بعد از آنکه سرباز بآنجا رسید

غفلتاً تر کمانیه دست بشمشیر بر سر آنها ریخته از افواج افشار و فراهانی بقدر هفتاد نفر زخمی و مقتول شدند و سرباز بعد از مشاهده اینحالت تاب مقاومت نیاورده بطرف قشون مراجعت کردند و در مراجعت باز تر کمانیه بقدر سی چهل نفر از ایشانرا مقتول و زخمیدار کردند مرحوم محمد حسن خان بیچاره هر چه خواست جلو افشار را نگاهدارد و مراجعت نکنند ممکن نشد، لابداً برگشتند و افواج فراهانی هم بعد از افشار برگشتند. مرحوم محمد حسن خان خود نیز خواست بعد از مراجعت افواج برگردد در میان نوغانه اسب او بگل فرو رفت و تاخواست اسب را بیرون بیاورد پیاده گان تر کمانیه بر سر او ریخته اولاً گلوله تفنگ بسینه او انداختند و بعد از آن نشناخته بر سر او ریخته با چند زخم شمشیر او را مقتول نمودند و سرش را همانجا از بدن جدا کرده بودند و افواج افشار و فراهانی بقشون ملحق شده زخمی آنها را بار دو آورده و قشون باز بهمان حالت مشغول جنگ بودند و اشهد بالله افواج مراغه بامرحوم نصرت الملك و برادرش خداداد خان و سایر صاحبمنصبان افواج مراغه آنروز آنقدر جلادت و پاداری کردند که مافوق آن متصور نیست و از حوصله بشر خارج است و از سواره هم سواره چهار دولی عراق و آذربایجان و قورت بیگلر و مقدم پیاده از حد جلادت کردند و از طرف اردو البته هزار و پانصد تیریل متجاوز شلیک توپ بطرف تر کمانیه کردند و تر کمانیه بقدر دو بیست سیصد تیر توپ بطرف اردو و جنگ گاه انداختند و توپ ایشان همه طرف اردو را بطور خوب میزد بلکه اغلب که سرتوپ را قدری بالا می گرفتند هزار قدم و پانصد قدم از روی اردومی گذشت و بیرون اردومی افتاد مختصر این است که جنگی بآن سختی اعتقاد این چاکر این است که در این سنوات قرون اتفاق نیفتاده باشد آخر کار جنگ بطوری شد که تر کمانیه و سرباز با هم بمشت وسیلی و نیزه پیش جنگ می کردند و دوازده ساعت بل متجاوز مدت جنگ طول کشید و وقت غروب آفتاب طوری شد که هر دو طرف از کار افتادند و لابداً مراجعت کردند و از طرفین آنروز

هزار نفر تخمیناً مقتول و زخمی و اسیر شدند و بعد از مراجعت قشون بار دو معلوم شد که مرحوم محمد حسن خان مفقود شده است اما درست مشخص نشد که زنده اسیر شده یا بقتل رسیده بعد از چند روز دیگر این فقره محقق شد که او را کشته اند و همان شب سیم شهر ربیع الاول دو فوج قرائی و شانزدهم شقاقی مأمور شدند که با اسباب ساختن باستیان به جیران تپه بروند و سنگر و باستیان در کمال استحکام بسازند و عالیجاهان رحمت اله خان شقاقی و مصطفی قای خان سرهنگ قرائی فوجهای خود را برداشته داوطلبانه بطرف جیران تپه رفتند و بعد از رسیدن بآنجا مشغول باستیان و سنگر شده بودند که تر کمانیه خبردار شده بسرایشان آمده بنای جنگ گذاشتند نصف افواج مزبوره مشغول جنگ بودند و نصف دیگر باستیان و سنگر می ساختند و آنقدر پاداری کردند که سنگر ساخته شد و جان پناه درست کردند و مشغول مدافعه شدند تر کمانان چون دیدند که نتوانستند کاری از پیش ببرند مراجعت کردند و افواج مزبور در آن سنگر و باستیان متمکن شدند ولیکن در آن چند روز که آن فوجها در آنجا بودند تا آخر شکست اردو اصلاً رؤسای اردو بسرکشی آنها نرفتند و دلجوئی از آنها نکردند و لامحاله انعامی در ازای آن خدمت بهیچوجه بایشان ندادند و همه روز و همه شب تر کمانیه بسر آنها بهیئت اجتماع میآمدند و انواع و اقسام بایشان جنگ می کرده و ایشان بقدر قوه پاداری و ایستادگی کردند و گاهی که از طرف نواب حشمت الدوله ماذون میشدند چند تیرتویی باو به تر کمانان می انداختند و به آلاچقهای ایشان می خورد و چند نفر هم زن و طفل از ایشان تلف و هدر کرد و حق مطلب این است که بعد از مقتول شدن مرحوم محمد حسن خان بکلی قشون از حالت جنگ افتادند و خیره گئی تر کمانیه نیز روز بروز زیاد میشد و اضطراب و واهمه قشون دولتی زیاده تر و از سرافت جنگ کردن و سنگر دیگر در پهلوی سنگر فوج شقاقی و قرائی بستن افتادند و اختلاف آرا در میان سر کرد گان بهم رسید اغلب اعتقادشان این بود که باید از پهلوی

سنگرتکه کوچ کرده بقلعه مرو رفت و بعضی دیگر اعتقادشان این بود که باید در جنگ ایستادگی کرد و اهتمام نمود که تکه مخدول و منکوب شوند و اغلب اوقات شبانه روز مصروف همین سخنان بود و طایفه تکه هم حتی المقدور در جلالت و بهادری اهتمام می کردند و از اطراف اردوهم مال و آدم میبردند و می کشتند تا روزنهم ربیع الاول در آن اوقات هم بجهت مدار مال بسیار اهل اردو تنگی کشیدند و هر دو روز سه روز یک مرتبه چند فوج و چند عراده توپ بایک صاحب منصب بزرگ بجهت آوردن علف مأمور میشدند و در ذهاب و ایاب صدمه زیاد میخوردند بالاخره طوری شده بود که بعضی از سرکردگان میگفتند که اگر گردن مار ایزند بعلف آوردن نمیرویم تا روز نهم که علف اسبان توپخانه تمام شده بود و سرکردگان اغلب در منزل مرحوم نصرت الملك بودند که نواب حشمت الدوله فراشبازی خود را فرستاد نزد مرحوم نصرت الملك که از هر فوج دو یست نفر باینج عراده توپ خبر کرده ایم که بجهت علف آوردن اسب توپخانه بصحرا بروند خداداد خان هم مأمور است که رئیس آنها باشد و بروند علف بیاورند و جهت اینکه از هر فوج دو یست نفر خبر کرده بودند این بود که از هر فوج پانصد نفر بامال بارگیر بجهت آوردن آذوقه و علیق اسبان توپخانه به همراهی مقرب الخاقان یوسف خان سرتیپ بقلعه مرو رفته بودند و زیاده از دو یست و پنجاه نفر از هیچ فوج در سنگر نمانده بود و خداداد خان تمکین نکرد که به همراه افواج متفرقه بعلف چر برود و حرفش این بود که تافوجهای خودم نباشد بجائی نمیروم و هر چه نصرت الملك مرحوم و سایر سرکردگان اصرار کردند که خداداد خان به همراه افواج بعلف چر برود قبول نکرد و نرفت آخر الامر همان افواج متفرقه با کریم سلطان مقدم سلطان توپخانه مبار که و پنج عراده توپ از اردو بیرون رفتند و چون متصل به سنگر تر کمانیه علف زارونی زار زیاد بود و از همه طرف بار دو نزدیک تر بود علف چین ها با آن طرف میل کردند سواره و پیاده تر کمانیه هم در پهلوی سنگر خود با استعداد تمام حاضر بودند



و بعد از بیرون رفتن آن جمعیت از اردو چنان دانستند که قشون بچنگ مأمور شده بیرون آمده است آنها هم آهسته آهسته خود را بعقب کشیدند و منظورشان این بود که قشون را به نزدیک سنگر خودشان بکشند علف چین ها غفلت کردند بطرف فیزار و علفزار متصل بسنگر تر کمایه میل کردند و بعد از رسیدن به نزدیک سنگر تر کمایه بهیشت اجتماع بر سرایشان ریخته جنگ سخت در انداختند و از افواج متفرقه زیاد اسیر و مقتول کردند و از فوج اردبیل و مشکین صد نفر بجهت آوردن علف بیرون رفته بودند اغلب آنها هم وکیل و سرجوقه بودند و چهل نفر از ایشان در همانجا مقتول شدند و تاب مقاومت نیاورده از جلو تر کمایه برگشتند و تر کمایه دو عراده توپ ۹ پوند و ۶ پوند از ایشان گرفته بطرف سنگر خود کشیدند بعد از آنکه خبر بارو رسید نواب حشمت الدوله از سنگر بیرون آمده مقرب الخاقان سرتیپ توپخانه و خدا داد خان را بکمک علف چین ها فرستاد بعد از رسیدن آنها تر کمایه آن دو عراده توپ اول را کشیده برده بودند و میخواستند آن سه عراده دیگر که مانده است ببرند سرتیپ توپخانه با جمعیت همراهشان بمقام مدافعه برآمدند آنها هم بهمان دو عراده قناعت کرده در کمال فرح و انبساط و سرور توپ ها را برداشته بسنگر خود داخل کردند و آنروز هم جنگی در کمال سختی و صعوبت اتفاق افتاد و از طرفین زیاد کشته و اسیر شدند و بالکلیه اهل اردو از صرافت جنگ افتاده و هیچ حالت و یارای حرکت و کاری نداشتند و خیره گی تر کمایه روز بروز و ساعت بساعت زیاد تر می شد بالاخره بعد از آنکه از خارج و داخل معلوم کردند که اردو بنای کوچیدن از مقابل سنگر ایشان دارد شب ها و روزها علی الاتصال سه چهار هزار نفر پیاده آنها در اطراف اردو مشغول نگهبانی و کشیک بودند که هر وقت اردو بخواهد حرکت نماید آنها بنای هرزگی بگذارند و بقدر قوه در کار جنگ و صدمه بقشون دولتی کوتاهی نکنند و همه روزه بتفاوت پنج نفر شش نفر ده نفر اسیر از اهل اردو می بردند تا اینکه سر کردگان و رؤسا در مجلس مشورت نشستند، بعد از

گفت و شنید زیاد بنای کوچانیدن اردو بطرف قلعه مرو شد و اغلب سرکردگان مثل عبدالعلی خان و یوسف خان و قاسم خان و پرویزخان و مرجوم نصرت‌الملک تمکین به حرکت از آنجا نمیکرد و اعتقادشان این بود که اول نباید اردو باینجا بیاید حالا که آمده باید ایستادگی کرد تا کار تمام شود و اعتقاد رؤسا در کوچانیدن قشون بود بالاخره کار بجائی رسید که جواب سرکردگان قشون را اینطور گفتند که شماها را مأمور باطاعت ما کردند و آنچه ما حکم کرده‌ایم باید حکماً اطاعت نمائید سرکردگان نیز تمکین کردند و اولاً قرار بود که یکفقره مال مردم با افواج افشار و فوج مخبران شقاقی اسباب و اجمال و اتقال زیاد که در اردو دارند حمل نمایند و باسم اینکه بقب آذوقه می‌رویم آن اجمال و اتقال زیاد را برده در قلعه مرو بگذارند و خودشان مراجعت نمایند و دوباره به‌مراه قشون از سنگر مراجعت کنند که اگر در راه چشم زخمی برسد و صدمه وارد آید باربنه زیاد نباشد که قشون را از جنگ بازدارد و باز بعد از اینفقره اختلاف در مرتبه نائی میان رؤسا به‌مرسید و قرار گذاشتند که اردو یکدفعه حرکت نمایند و شب هفدهم شهر ربیع‌الاول بنای حرکت اردو را گذاشتند و عصر روز شانزدهم حکم نظامی صادر شد که مردم شبانه باربونه خود را بار کنند و چادرها را بیندازند و دو ساعت بصبح مانده حرکت نمایند و اشهد بالله سرتیپ توپخانه و اغلب رؤسای قشون اصرار و ابرام زیاد کردند و عجز آورده که حرکت دادن قشون باین بزرگی و مال بنه و بار زیاد در شب مایه هزار قسم خطر است و اگر خدای نخواست حکایتی روی بدهد مردم لامحاله باید یکدیگر را بشناسند و بینند و کاری از پیش ببرند اصرار ایشان حاصلی نبخشید و حکم بکوچیدن اردو در دو ساعت بصبح مانده شب چهارشنبه هفدهم ربیع‌الاول صادر شد و از قرار تفصیل ذیل پیش قراول و چنداول و ینداول مشخص کرده بودند .



۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰



پیش قراول: سواره، افواج، سمنانی و دامغانی ۲ فوج، عرب و عجم ۱ دو فوج - سواره هزاره ۵ هزار، شاهسون بغدادی ۲ هزار، فراهانی ۲ فوج، مقدم ۲ هزار، شقاقی ۲ هزار، توپ بهم - همراهی فرج الله بیک یسار، یک عراده.

چنداول - سواره - افواج: افشار دو فوج، مخبران شقاقی فوج، چهاردولی ۲ دسته، قورت بیگلر دسته، شقاقی ۱۶ فوج، قرانی فوج، توپ و خمپاره و قیس بهمراهی مقرب الخاقان عبدالعلی خان ۱۲ عراده.

طرف یمن چنداول - سواره، افواج: مراغه ۲ فوج، خراسانی ۵ هزار - توپ ۲ عراده.

طرف یسار - سواره، افواج: بهادران و قهرمانیه ۲ فوج، مکرری ۲ هزار، توپ ۲ عراده.

مقرب الخاقان قوام الدوله و معاون لشکر و این چاکر در گاه بهمراه پیش قراول بودیم و نواب حشمت الدوله و سرتیپ توپخانه و نواب سلطان حسین - میرزا و سرتیبان افواج چنداول و بهمراه چنداول بودند و سرتیبان افواج چنداول هم هر کس بهمراه تیپ و فوج خود بودند و مقرب الخاقان حسنعلی خان سرتیب با فوج اردبیل و مشکین ماءور بقراولی قورخانه بودند و تا اردو از سنگربالتمام بیرون آمد زیاد ازیک ساعت بطلوع صبح نمانده بود و ترکمانیه هم از کوچ کردن اردو خبردار شده اطراف اردو در بسخو گاه ها پنهان شده

بودند همین که عقبه چنداول از سنگر بیرون آمد که دیگر در جای اردو  
 یکنفر آدم و مال از اهل اردو باقی نمانده بود پیادگان تر کمانیه فریاد کنان  
 باهای وهوی زیاد خود را ریختند بمیان افواج چنداول و هنگامه گرم شد.  
 افواج قلعه بسته مشغول جنگ شدند و محل تردد اردو هم زمین صیفی زار  
 بود که سابقاً بستان و جالیز کاشته بود و نهرهای بزرگ عریض طویل داشت  
 و افواج چنداول زیاده از حد در جنگ پاداری و ایستادگی کردند مرحوم  
 نصرت الملك نیز با فوجهای مراغه از سمت خود مشغول مدافعه و مقاتله بود و  
 جمیع توپها مشغول آتش افشانی بودند و پیش قراول بعد از رسیدن بمحل  
 موسوم بمزار تپه که علی التخمین سه هزار قدم از یورت اردو مسافت داشت  
 توقف نمود و افواج و سواره جابجا ایستادند و موافق قاعده نظامی صف کشیدند  
 و توپها را هم در جلو افواج گذاشتند در آن حالت آفتاب طلوع کرده بود و  
 جنگ سخت شده بود و افواج چنداول بقدریکه توانستند در جنگ پاداری  
 و ایستادگی کردند تا فتنه گرانیشان تمام شد و چون قورخانه در عقب پیش قراول بود  
 و تا آمدند فتنه گران بر نند طول کشیده بود و تر کمانیه زور آور شدند و خیرگی زیاد  
 کردند و بغیر از مرحوم نصرت الملك و افواج مراغه که تا آخر جنگ مشغول مدافعه  
 و مقاتله بودند دیگر از هیچ طرفی از اطراف پیش قراول و غیره از سواره و  
 پیاده کمکی بایشان نرسید و هر چه معاون لشکر بقوام الدوله اصرار کرد  
 که از این فوج پیش قراول دوسه فوج لامحاله بکمک چنداول بفرستید مفید  
 نیفتاد و مشیت خداوندی هم بشکست آن اردو قرار گرفته بود و افواج چنداول  
 بعد از آنکه شش ساعت دعوا کردند و راه امیدشان از همه طرف مسدود شد  
 و تر کمانیه زور آور شدند تاب مقاومت نیاورده شکست خوردند و تر کمانیه  
 غالب و قشون دولتی مغلوب و آیه و غیض الماء و قضی الامر درباره قشون دولتی

مصدق پیدا کرده دیگر حالت جمع آوری و نگاهداری مردم متفرقه خارج از حوصله بود و تر کمانیه خود را بمیان بنه و قورخانه ریخته اولاً قدری از قورخانه را آتش زدند و بنای قتل و اسیر و نهب گذاشتند و بقیه السیف که از تر کمانیه خلاصی حاصل کرده خود را بمزار تپه رسانیدند و اعتقادشان این بود که همانجا دوباره جمع آوری و ایستادگی نمایند و باتر کمانیه مشغول مجادله شوند چون بنه و قورخانه یکجا بگیر تر کمانیه افتاده سهل است توپها را هم گرفته بودند نواب حشمت الدوله و قوام الدوله صلاح در توقف آنها ندیده بطرف قلعه مرو روانه شدند و بعد از رفتن ایشان از برای سایر مردم یأس حاصل شده بود و قتل مرحوم نصرت الملک و گرفتاری سرتیپ توپخانه و زخم برداشتن او و گرفتاری سایر سرتیپان هم بتحقیق پیوسته و هر کس در خیال حفظ جان خود افتاد و روبه فرار گذاشت و بعینه هنگامه محشر برپا شده بود و آیه یوم یحشر المرء من آخر دربار آن مردم و آنروز صدق کرده بود و اقامتاً حالت تصور غیر از حالت وقوع است و تفصیل آن جنگ را اگر بتمامی کس بخواهد شرح بدهد تواریخ بزرگی خواهد شد که نویسند و خوانند و شنونده همه از مطالعه آن ملالت حاصل خواهند و تر کمانیه تا محل موسوم بکوک تپه که یکفرسخ و نیم تا قلعه مسافت داشت متعاقب اهل اردو آمدند و آنچه توانستند کردند و نیمه مردم با حالت پریشان مغشوش به قلعه مرو داخل شدند و نواب حشمت الدوله و جناب قوام الدوله بعد از ورود بقلعه مرو فوراً بفکر مراجعت بطرف خراسان افتاده و بدون اینکه از احدی مشورت نمایند یوسف خان ایل بیگی هزاره و میر عطاءالله خان تیموری را خواستند و قدغن کردند که شما دو نفر با سواره خودتان از قلعه بیرون بروید که ما هم از عقب شما سوار شده خواهیم آمد و از راه کلران باید چهار پنج روزه ما را بمشهد مقدس برسانید ایشان نیز قبول کرده در تدارک

حرکت بودند مقرب الخاقان معاون لشکر از قضیه اطلاع بهمرسانیده رفت خدمت نواب حشمت الدوله وقوام الدوله اصرار و ابرام زیاد کرد که آنها را از این صرافت و خیال بپندازد و اگر بنای حرکت شد همه مردم به اتفاق یکدیگر حرکت نمایند سهل است چهار تیراده توپ و قورخانه که در قلعه گذاشته بودند برداشته بهمرام خود بیاورند مفید نیفتاد و جوابی که بمشارالیه گفته شد این بود که توهم بدون اینکه احدی را مطلع نمائی آجودانباشی را بردار بیا برویم این مردم هر کس برای خود فکری میکنند معاون لشکر تمکین نکرد بمنزل خودش آمد و سر کرده هائیکه بقامه آمده بودند جمع آوری کرده گفت چنان بدانید که شاهزاده وقوام الدوله در میان شمانیستند و هر طور عقل خودتان میرسد برای نجات خود فکری بکنید همه قول او را پسندیدند و قرار گذاشتند که فشنگ که در قورخانه هست با فوج تقسیم نمایند و توپها را هم موافق قاعده به اسبهای توپخانه ببندند و مردم را بنظم وقاعده بیرون ببرند و محافظت حال خود را بنمایند تا خدا چه خواسته باشد و در این خیال بودند که حشمت الدوله وقوام الدوله سوار شده با نوکرها و کسان خودشان بیرون رفتند و مردم متفرقه بعد از آنکه این حالت را ملاحظه کردند که سردار و رئیس چه طور آنها را گذاشتند و رفتند هر کس بصرافت این معنی افتاد که زودتر برود و پیش بیفتد و جان خود را از مهلکه بیرون ببرد و عنان اختیار از دست سرتیپ و سر کرده بکلی بیرون رفت و اسبها که بتوپها بسته بودند سرباز و سوار و مردم متفرقه بندهای آنها را بریده بجهت اینکه سوار شوند و خود را خلاص نمایند بردند و همه و هنگامه زیاد در میان مردم افتاد بطوریکه یک دو نفر آدم نزدیک بود در زیر دست و پای مال مردم تلف شود و معاون لشکر و سر کردگان و آجودانباشی بعد از این مقدمه بیرون آمدند و هر چه بنواب حشمت الدوله وقوام الدوله عجز و لابه کردند که لامحاله که بیرون آمده اید لا اقل قدری جلو بکشید و اندکی آهسته تر بروید تا مردم عقب مانده ببینند برسند بجائی نرسید و بیک تاخت در همان شب اول



تاصبح پانزده فرسخ مسافت طی کردند و مقرب الخاقان قاسم خان سرتیپ و حسنعلی خان سرتیپ و رحمت‌اله خان سرهنگ و بیشتر مردم عقب ماندند آن شب نتوانستند خود را برسانند و روز دیگر آن طبقه اول که از قلعه بیرون آمده بودند در پانزده فرسخی نماندند و پنج فرسخ دیگر مسافت طی کرده بر سر دوراه رسیدند که يك راه از بیابان قم بی آب بکله بران است و هیچده فرسخ آب ندارد و بطرف حشمت آباد و سرخس میرود و راه دیگر بطرف پنجاه و یورت ساروق است جدا میشود نواب حشمت الدوله و جناب قوام الدوله بناشد که از آن راه بی آب بروند به همراهی یوسف خان ایل بیگی هزاره مشارالیه از این معنی سرباز زده گفت من چگونه میتوانم ده پانزده هزار نفر را در میان بیابان قم بی آب تلف نمایم و از تشنگی و گرسنگی هلاک کنم هر کس میرود برود من و سوار من پیرامون اینکار نمیگردیم و بعد از این تفصیلات يك روز در همان سر دو راه توقف کردند تا سرکردگان و مردم عقب مانده رسیدند آنوقت از راه پنجاه روانه شدند لیکن آن دسته که عقب بودند طایفه تکه روز دیگر بصرافت آنها افتادند چهار صد پانصد نفر سوار متعاقب آنها بنای تاخت و تاراج گذاشتند و بقدر قوه کوتاهی نمیکردند تا اینکه مردم لاحق بسابق رسیدند و متفقاً روانه شدند و در این حالت آذوقه مردم بکلی تمام شده بود که يك من نان و آرد گندم و جو و غیره ذالك در میان مردم بهم نمیرسید و مدار مردم بگوشش اسب و شتر و غیر ذالك میگذشت و خیال همه این بود که بعد از رسیدن به پنجاه طایفه ساروق بمقام خدمتگذاری بر می آیند و آذوقه برای این مردم می آورند و طایفه ساروق چنان تصور کرده بودند که نواب حشمت الدوله و قوام الدوله و سایر سرکردگان و مردمی که اسبهای خوب داشتند و میتوانستند فرار کنند رفته اند و این جمعیت که در این صحرا محط است همه سرباز پیاده و مردمان بی پا هستند که نتوانستند فرار نمایند طمع ایشان هم بحرکت آمده هر روز بنای تاخت و تاز اطراف اردو را گذاشتند و دو روز و روزی چهار پنج نفر اسیر از مردم بردند و روز سیم

صبح سواره و پیاده زیادی از ایشان که تخمیناً چهارهفتاد پانصد نفر می شدند بمقابل اردو آمدند ایستاده بنای جنگ و های وهوی گذاشتند و خیالشان این بود که بقیة السیف طایفه تکه را هم آنها لجه نمایند و اسیر کنند و اشد بانه سراره هزاره یوسف خان ایل بیگی آنروز ایستادگی زیاد کردند تا تر کمانهای ساروق را از پیش برداشتند چند نفر از ایشان خود را برودخانه شهد انداخته غرق شدند و چند نفر مقتول و اسیر شدند و اسرای ایشانرا مصلحت شاهزاده و قوام الدوله خواسته انعامی بایشان دادند و آنها را بطرف پنجاه روانه کردند و از برای کدخدایان و ریش سفیدان طایفه ساروق پیغام کردند که ما باشما ایل بودیم و شما خدمتگذار دولت بودید چرا حالا میخواستید خدمت خود را ضایع کنید و بهدر بدهید باید حالا که از برای قشون این قمره اتفاق افتاده است شماها مهمان داری بکنید و آذوقه از برای مردم اردو بیاورید بناز دولت در مقابل این خدمات شما التفاتها بشما خواهد کرد و باز سال دیگر که قشون بمر و خواهد آمد شما را در مر و سکنی خواهد داد و بشرح ایضاً از این قبیل پیغامات برای ریش سفیدان ساروق دادند و کاغذی هم باین مضمون بایشان نوشتند و همراه اسرای ایشان فرستادند فردای آنروز که بدو فرسخی پنجاه رسیدیم ریش سفیدان طایفه ساروق باستقبال آمده و عذر تقصیرات گذشته را خواستند و چهار پنج نفر اسیر که دو روز پیش از اردو برده بودند پس آوردند و اظهار اطاعت و خدمتگذاری و ایلیت کردند و خواهشمند شدند که اردو برود در محل موسوم بداش کربی که يك فرسخی پنجاه است بیفتد که مسافت اوبه با اردو چندان زیاد نباشد که از برای آوردن آذوقه و تردد ایشان بارود نزدیک باشد و بر وفق خاطر خواه ایشان در محل موسوم به داش کربی افتاد و ترنگمانان هم بقدریکه توانستند آذوقه از ما کولات حمل بارود کردند و بقیمت گران فروختند و مردم لاجباً میخریدند و بنا این بود که اردو دو روز آنجا توقف نماید که مردم از کسالت و خستگی راه بیرون پیایند و روز سیم از آنجا آخر گفت نمایند و

تر کمایه هم بغیر از خدمتگذاری خیالی نداشتند فردای آنروز که چهارشنبه بیست و چهارم شهر ربیع الاول بود سربازی در اردو بازار بایک نفر تر کمان ساروق در سر قیمت خربزه نزاع کرد تا آخر سرباز دست به تفنگ برد و تر کمان بشمشیر و مهمه در گرفت دوسه نفر سرباز و تر کمان هم از دو طرف بحمايت طرفین آمدند و سربازان فریاد کردند های تر کمان گلدی که به یک مرتبه اردو بازار برهم خورد و سرایت بار دو کرد جمیع مردم خیال کردند که سوار الدمان تکه آمده براسب های خود سوار شدند و مال و بنه و اجمال و اتقال آنچه داشتند و گذاشتند و روبرف بیابان قم آورده و آنروز از صبح تا شام سرباز و مردم پیاده چهارپنج فرسخ مسافت بیراهه طی کردند و همه را پای برهنه دویدند و هیچ کس از حال کسی خبر نداشت و هر کس فکراین بود که زودتر جان خود را بیرون ببرد و احدی در مقام تحقیق بر نیامد که این خبر راست بوده یا دروغ. باری تر کمایه ساروق هم بعد از مشاهده این حالت بقدر هزار نفر سواره و پیاده از عقب اردو افتاده بنای تاخت و تاز گذاشتند و تا اول خاک بادغیس هرات که بهمن بید معروف است آمدند و بقدر دو هزار و پانصد نفر تخمیناً اسیر بردند و کار بر مردم بسیار سخت شده بود از پنجاه بهرات که چهل فرسخ علی التخمین مسافت دارد گذران مردم بگوشت اسب و شتر و گراز و خون اسب و شتر و علف و غیر ذالک می گذشت و بقدر دو بیست نفر در آن بیابانها از کرسنگی تلف شد و بقیة السیف ایل ساروق و ایل تکه با حالت پریشان بهرات وارد شده به شکریان رفتند و چهار پنج روز در آنجا توقف کرده روانه بطرف مشهد مقدس شدید والی الان که دو ماه است از این مقدمه گذشته هنوز عقب مانده مسرود که در صحراها و بیابانهای هرات مانده بودند بتمامه نیامده و نرسیده اند.

این مختصری است از وقایعات سفر مرو که حسب الامر اولیای دولت ناهره عرض شد و اگر کسی بخواهد تفصیل حالت این سفر را بنویسد مجلدات برداشته میشود فی شهر جمادی الآخری مطابق سنه ۱۲۷۷ بیهرئیل ترکیه در شهر مشهد مقدس رضوی علی ساکنها آلف الزحیه معجلاً بتحریر این مختصر پرداخته شد انشاءالله مقبول حضور مهر ظهور اعلیحضرت همایونی خواهد افتاد از خداوند بیاطن ائمه طاهرین منات میکنم که وجود مبارک پادشاه جمجاه اسلام پناه را در ظل حمایت خود محفوظ بدارد و سایه بلند پایه خود را از سر اهل ایران کوتاه نفرماید انشاءالله در ظل عاطفت خداوندی رفع کسالت اهل ایران عموماً خواهد شد.

علی رداقل السادات محمد علی الحسینی فی سنه لوی ثیل ۱۲۹۸

# باغ تخت

## قلعه مربوط باوایل دوره قاجاریه

تکمیل

الله‌قلی اسلامی

باغ تخت در شمال شهر شیراز و درپای کوهستان شمالی این شهرستان قرار دارد و فعلا مرکز پیاده‌ارزش شاهنشاهی است که قسمتی از پساد گانه‌های نظامی شیراز در آن مستقر می‌باشند. اساس اولیه باغ مذکور خیلی قدیمی است و بنیان آن بوسیله اتابک قراچه از اتابکان سلفری گذاشته شده است بنای اصلی باغ را اتابک قراچه در سال ۴۸۰ هجری قمری نهاده است. اتابک قراچه عمارتی را بر بالای محل هر تفریحی بنا و آن را تخت قراچه نام گذاشت با توجه بوضع باغ و ارتفاعات شمالی آن، محل فعلی قلعه قاجاریه همان تخت قراچه است چه محل مذکور بواسطه

موقعیت طبیعی که در باغ دارد بهترین محل برای ایجاد بنا و قلعه مستحکمی بوده است بعلت مرور زمان و عوامل طبیعی ساختمان دوره اتابك قراچه درو با نهادن رفت بهمد آقا محمدخان قاجار در سال ۱۲۰۸ هجری قمری در محل مذکور قلعه مستحکمی را بنیان نهاد و محمد شاه قاجار در سال ۱۲۶۰ هجری قمری بنای جدید و محوطه‌های مسطح آن را که تخت قاجار نامیده میشود احداث نمودند که حوضها و نواره‌ها و حمام و مستحکات عالی داشت که بیشتر آن از بین رفته است و اکنون قسمتی از محل آن که بصورت محوطه‌های مسطح در دامان کوه بصورت طبقات متعدد خود نمائی میکند بنا باقی‌مانده قلعه مذکور را قلعه کریم‌خانی میخوانند صحیح نیست چه در هیچ‌یک از منابع گذشته و حال محل مذکور بنام قلعه کریم‌خانی ذکر نشده است قلعه کریم‌خانی ارگ و قلعه داخل شهر است که از چند سال پیش برای محل زندان شهربانی شیراز از آن استفاده میکنند و دیگر قاعه‌ای بوده در کنار شهر شیراز که بهد از انقراض سلسله زندیه و روی کار آمدن سلسله قاجاریه آقا محمدخان قاجار بجهت کینه‌ای که بدو در ملکی زندیه داشت آن را خراب نمود و در کلیه منابع تاریخی دوره زندیه و قاجاریه این مطالب ثبت شده است. آقا محمدخان قاجار بنای محکم و قاعه و باروی کریم‌خانی را که حصاری بلند داشت خراب و ویران نمود و خندق عمیق را که در اطراف قلعه وجود داشت از خاک انباشت.

فتحعلی‌خان صبای کاشانی شاعر دوره زندیه و ابتدای دوره قاجاریه که خود شاهد این منظره تأسف آور بود سوز درونی خود را از این واقعه با یک رباعی بیان نموده است :

کردون بزمانه خاک غم بیخت دریغ      باشد طرب زهر در آمیخت دریغ  
از کینه دور فلک جور سرشت      شیرازه شیراز بهم ریخت دریغ  
بهر حال در کتب و تواریخ مطالب مفصلی راجع به باغ تخت ذکر شده است از جمله مرحوم فرصت الدوله شیرازی مورخ مشهور در کتاب آثار عجم

وحاجی میرزا ابوالحسن فسائی در فارسنامه ناصری مطالبی راجع باین باغ نگاشته‌اند که برای مزید اطلاع قسمتی از آنها عیناً نقل میگردد :

مرحوم فرصت‌الدوله در کتاب آثار عجم شرح باغ تخت را چنین نوشته است . . درجانب شمال شیراز بمسافت کمتر از میلی قریب بکوهی که تکیه بابا کوهی در آن است قطعه کوهی بوده، اتابك قراچه در سنه ۴۸۰ هجری بر بالای آن عمارتی ساخته و آنرا تخت قراچه میگفته‌اند . پس از قریبها خاقان شهید در سال ۱۲۰۸ بنائی تازه نهاد و تخت قاجارش میخواندند بعد همارحرم محمد شاه قاجار در سال ۱۲۶۰ واند مرتبه‌ها بر آن افزود و حوضی در جلو آن مراتب ساخت و آنرا باغ تخت مینامیدند و این از جملة باغات دیوانی است .

وضع باغ .... عرصه باغ قریب یکمصد پیمان است از در آن که داخل میشوند بوستانی است دو خیابان وسیع دارد که در حواشی آنها سرو های دلپسند و چنارهای بلند بقطار است و در ضمن آنها درختان گل و ریساحین بوده و در سایر متن باغ از هر گونه اشجار با اثمار موجود است در انتهای باغ دورسته پاه و دو عدد در گاه است که بالا رفته میرسند بطرف دیگر که در آن حوضی است طول آن مقدار نود ذرع و عرض ۶۵ ذرع در سمت شمال و جنوب آن حوض باغچه‌هایی پراز نارنج و سرو است و سایر اشجار نیز دارد ایضاً در دو سمت مذکور دو عمارت کلاه فرنگی است بقرینه که دارای ایوانهای متعدد از تحتانی و فوقانی و در سمت رو بقباله هفت طبقه و مرتبه است که طول آن طبقات قریب بطول حوض است و در انتهای طول آن طبقات میلهای مرتفع مرصع از کاشی‌های ایوان بریاست و عرض هر يك از آن مراتب ده ذرع و بیشتر و کمتر است و در هر طبقه دورسته پله بقرینه ساخته‌اند که از طبقه بطبقه دیگر بالا میروند و در میان پاه‌ها از طبقه بالا تا طبقه پائین آبشارهای عریض است که از فراز بضیب آب میریزد و در عرصه هر يك از آن طبقه ها حوضهای کشکولی و غیر کشکولی بشکل مربع و مخمس است بعضی مثنی و مسدس

در میانشان فواره‌ها قرار دارد. در مرتبه و طبقه بالا تالاری است رفیع با عرسه وسیع و در دو طرف آن تالار بقرینه آرسی‌ها و گوشواره‌ها و ایوانهای متعدده ساخته‌اند. بوضعیهای خوش و طرزهای دلکش و طالار مذکور دورویه است که روی دیگرش بطرف خلوت و فضائی است که آنهم باغ مانند است دریاچه طولانی در وسط آن است.....

حاج میرزا ابوالحسن فسائی در کتاب فارسنامه ناصری در مورد باغ و قلعه مذکور مطالبی بشرح زیر نگاشته است:

«باغ تخت قاجاریه در جانب شمال شیراز بمسافت يك ميل کمتر حصاری از چینه گل بر مبذر هزار من بذر گندم<sup>۲</sup> کشیده انواع درختها در آن کاشته‌اند و اکنون بیشتر آنها خشکیده قطع شده در جای آنها زراعت کنند.

بخفت قمری و ناله نمی کند به سحر  
برفت بلبل و دستان نمیزند بصفیر  
همان درخت که بودی چو قبه و مینا  
همان زمین که نمودی چو سبزرنگ حریر  
نمانده هیچ از آن وصفها ز بیش وز کم

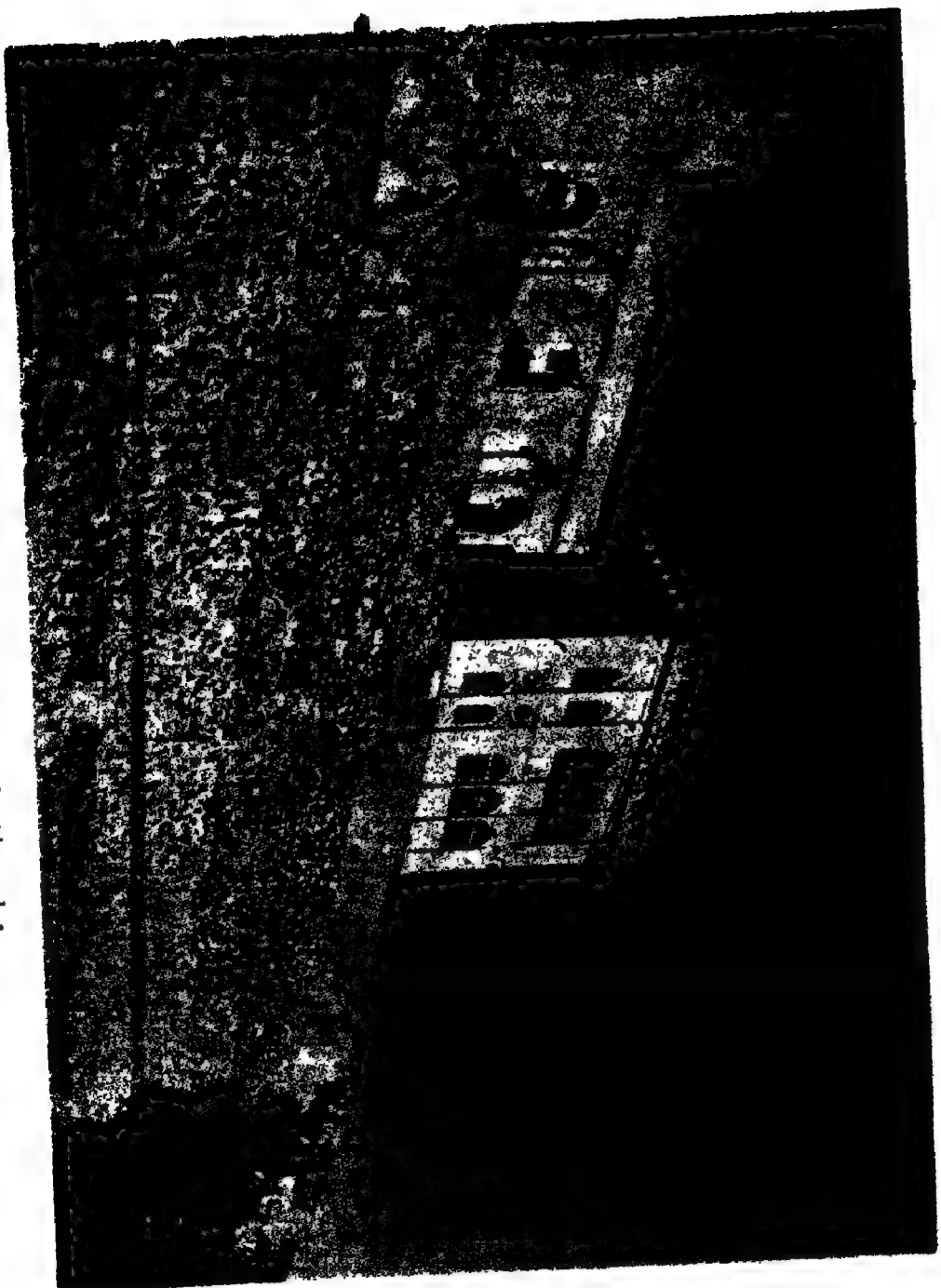
نمانده هیچ از آن حلها قلیل و کثیر  
و حصارش خراب و بی تعمیر باقی است در جنب صبوی این باغ پارچه.  
کوهی به بلندی سی ذرع بیشتر بدر ازای صد و پنجاه ذرع به پهنای صد ذرع بمسافت صد گام از کوه جدا شده در سال ۴۸۰ اتابک قراچه والی مملکت فارس برپشته این پارچه کوه عمارتی ملوکانه ساخته نامش را تخت قراچه گذاشت و جدولی را از نهرا عظم شیراز جدا کرده از دامنه کوه شمالی شیراز در برابر این پشته رسانیده شتر کلونیرا از زیر زمین گذرانیده داخل این عمارت نموده حوض و باغچه آن را آب داد بعد از سالها خراب گشته جز نامی از آن باقی نبود و در سال ۱۲۰۸ بفرمان خدیو زمان شاهنشاه

۲ - یعنی دست باغ به اندازه ای بود که یک هزار من گندم در آنجا کاشته میشد.





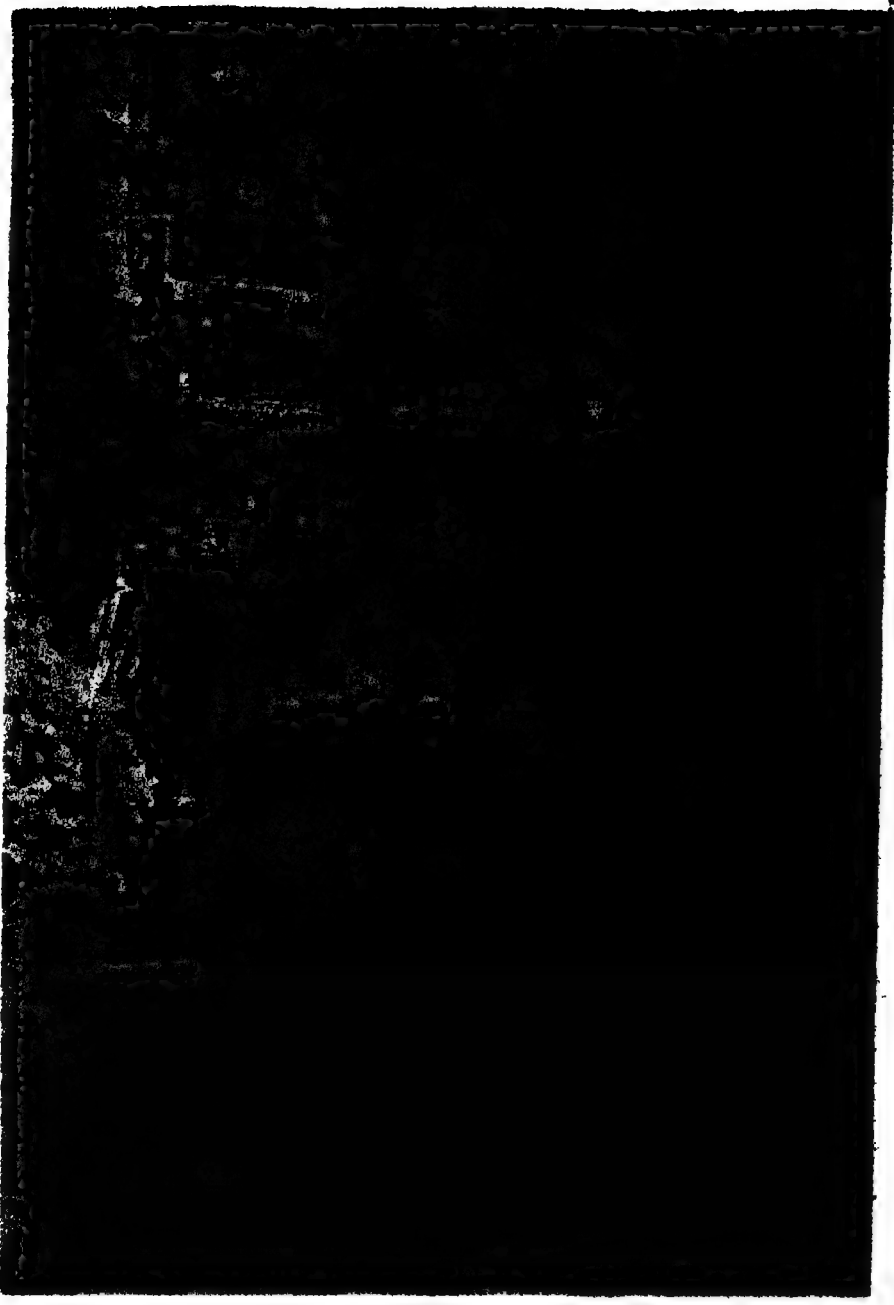
نمای ساختمان قلعه و طبقات هفت گانه جلوه آن



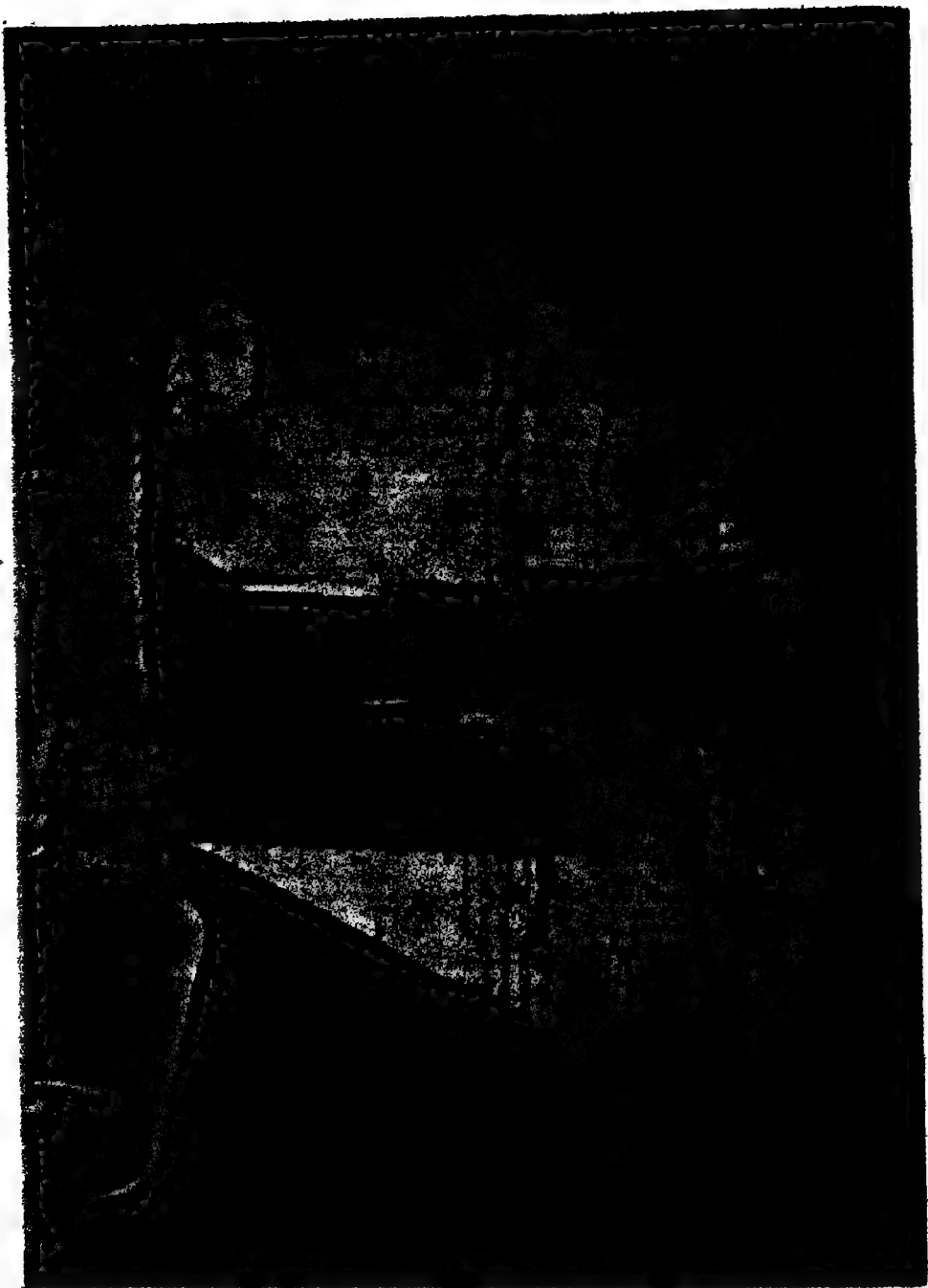
قهار حضرت آقا محمد خان قاجار طالب ثراء اساسی محکم و بنائی مستحکم در جای عمارت تخت قراچه گذاشته تخت قاجارش فرمود و در سال ۱۲۶۱ بمقر موده سلطان سپهر بارگاه شاهنشاه حضرت ظل الله محمد شاه قاجار انار الله برهانه دامنه قبلی این عمارت را بهند مرتبه پرداخته طاق نماها ساخته صحن مرتبه را درختان نارنج کاشته مرتبه دیگر حوضهای کشکولی مرتب نموده باین ترتیب باآخر رسانیدند و در دامنه مرتبه آخرین آنها دریاچه وسیعی در جای دریاچه پیشینش ساختند و از خیانت کار کن یا کار فرما آب را زیاده از هفته نگاه ندارد و در سه جانب این دریاچه درختهای سرو و کاج کاشته اند و در برابر عمارت درخت کاج تنومندی است که خاقان مغفور معظم شاهنشاه اعظم فتحعلیشاه قاجار طالب ثراء در زمان جهان بانی خود در مملکت فارس آن را بدست مبارک خود کاشته و تا کنون مردمان شیراز آن را بهشتم احترام می بینند و عمارت تخت قاجار از زیور جوانی عاری روی به پیری گذاشته چنانکه خدای تعالی فرمود ومن عمره ننکسه فی الخلق ،

این خلاصه مطالبی بود که در تواریخ دوره زندیه و قاجاریه در مورد باغ تخت و قلعه آن ذکر شده است با استفاده از یادداشت های فوق و با مراجعه و بازدید محل معلوم گردید ساختمانی که فعلا در محل تخت قاجار وجود دارد قلعه ای است مربوط به اوایل دوره قاجاریه طبقات شش گانه که در سمت جنوبی قلعه و در جلوی آن قرار دارد طرح آن قدیمی تر و مربوط بدوره اتابک قراچه میباشد . بنای فعلی قلعه در زمان آقا محمد خان قاجار در سال ۱۲۰۸ هجری قمری بنیان نهاده شده است و این قلعه در همان محل تخت قراچه بنیان شده است . در جلو قلعه و در سمت جنوب آن هفت طبقه وجود دارد که هر طبقه بصورت خیابان پهنی در کنار هم واقع شده اند . ردیف آخر خیابانی است که برای رسیدن به قلعه وسایل نقلیه از آن عبور مینمایند . بنائی که در بالای آن در زمان آقا محمد خان قاجار نهاده شد آن را به تخت قاجار موسوم ساخت سلاطین بعدی قاجاریه نیز در تکمیل ساختمانهای قلعه اقدام نمودند

نمای شرقی ساختمان اصلی قلعه و درخت سرو که به‌یست و نه‌علی شاه قاجار گذاشته شده است



نمای برج شمال شرقی قلعه و راه ورودی آن از داخل



از جمله در زمان حکمرانی حسینعلی میرزا در زمان سلطنت فتحعلی شاه قاجار قسمتی از ساختمانهای قلعه ترمیم گردید و درخت سروی که هم اکنون در سمت شمالی ساختمان جنوبی غربی قلعه وجود دارد بوسیله و بدست فتحعلیشاه قاجار کاشته شده است. در زمان سلطنت سایر پادشاهان قاجاریه نیز ساختمان مذکور تکمیل گردید و از جمله در سال ۱۲۶۱ بفرمان محمدشاه قاجار ساختمانهای قلعه تکمیل و در پائین قلعه در محل باغ حوضها و فواره‌های سنگی احداث نمودند که قسمتی از آب نماهای مذکور هم اکنون در محل پادگان باقی است. بمرور ایام ساختمانهای دوره قاجاریه قلعه رو بویرائی نهاد منتهی هیئت اصلی قلعه و پی بندی ساختمان بصورت اولیه در محل باقی بود از جمله کاشیکاری نمای جنوبی ساختمان و لب‌بندهای سنگی و ازاره سنگی ایوان شرقی ساختمان بصورت اصلی در محل باقی بود در زمان سلطنت اعلیحضرت رضاشاه کبیر ساختمان مذکور ترمیم و بصورت اولیه در آمد اینک ساختمان نامبرده را مورد بررسی قرار میدهم.

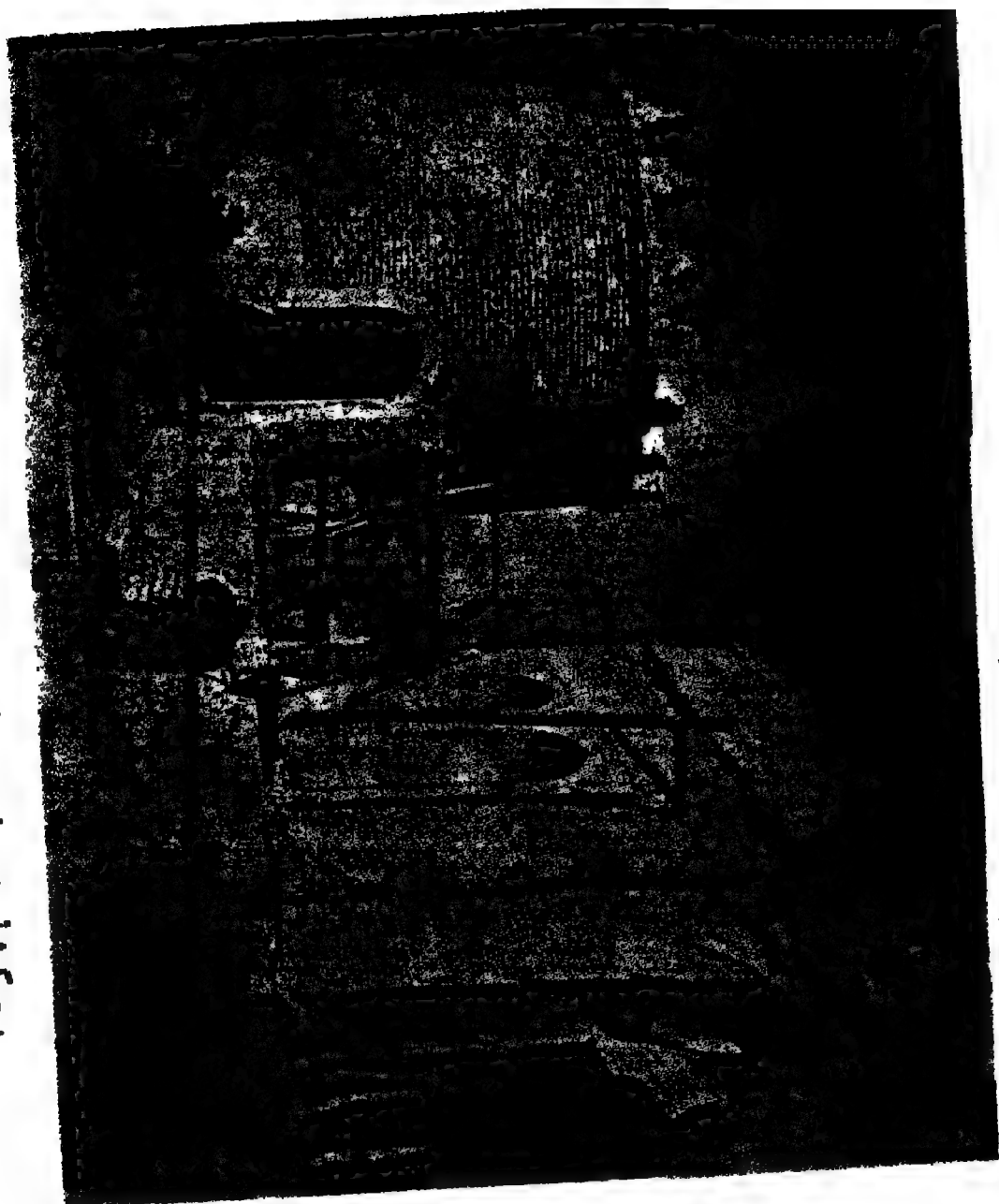
#### وضع موجود ساختمان جنوب غربی قلعه

راه ورودی آن در سمت شمال قلعه قرار دارد قلعه‌ای است آجری بسیار مستحکم که بر روی پشته طبیعی بنا نهاده شده است چهار برج در چهار گوشه آن بهشم میخورد. گرچه نوسازی و تجدید ساختمان شده ولی پایه و شالوده اصلی خود را حفظ نموده است. دوسری ساختمان در داخل قلعه بهشم میخورد. يك ردیف ساختمان در سمت شمال قلعه و در داخل آن وجود دارد و در گوشه آن دو برج مدور بهشم میخورد. راه ورودی برجهای از داخل قلعه است کنسکرمهائی در دورادور برج نصب شده و سوراخهایی در بدنه برج دیده میشود که برای حفاظت قلعه در مواقع لازم و تیراندازی تعبیه شده است. ساختمان اصلی دوره قاجاریه در گوشه جنوب غربی قلعه قرار دارد در سمت جنوبی قلعه ۷ طبقه با قلعان سنگ نیمه تراش ساخته اند که آخرین طبقه در

بی‌بندی اصلی واسیرهای کاشیکاری نمای جلو ساختمان و برج گوشه جنوب غربی آن



بج گوشه جنوب غربی ودولجکی کاشیکاری قدیم. ده از مصالحه.





پائین خرابانی است که راه ورودی وسایل نقلیه بد داخل قلعه است و در جلو آن باغ زیبایی از درختان سرو و کاج دیده میشود قلعه منظره بسیار زیبایی دارد و از فراز آن همه شهر شیراز بخوبی دیده میشود.

صحن حیاط در قسمت جنوب بوسیله شش ردیف پله سنگی به طبقه آخری جنوب قلعه راه دارد پله مذکور قدیمی و مربوط باوایل دوره قاجاریه است. هیئت اصلی ساختمان و پی بندی آن کاملاً حفظ شده است هشت اسپره کاشیکاری در نمای جنوبی ساختمان وجود دارد بین دو اسپره کاشیکاری آخر يك حاشیه وجود دارد که فاقد کاشیکاری است و امکان دارد که کاشیکاری آن فرو ریخته و از بین رفته باشد طرحهای بسیار زیبایی در کاشیکاری اسپره های فوق بکار رفته است و با قطعات کاشیکاری الوان به صورت کنگره های زیبایی تزئین شده است که در بین آنها کنگره های کوچکتری بشکل صلیب به چشم میخورد. لب بند بالای اسپره های کاشیکاری و لب بند و ازاره سنگی ایوان سمت شرق ساختمان و پلکان سنگی جلوی ایوان قدیمی و مربوط باوایل دوره قاجاریه و بهمان صورت و طرح اولیه در محل باقیمانده است در گوشه جنوب غربی ساختمان دیوار کوتاهی است که برج جنوب غربی قلعه را به ساختمان قدیمی مربوط میسازد و دو طاق نما در دیوار مذکور دیده میشود در بالای طاق نما های مذکور دولجکی کاشیکاری با قطعات کاشی الوان مربوط باوایل دوره قاجاریه باقی است در سمت جنوبی ساختمان مذکور ایوانی است که بوسیله راه پله بکنار برج مربوط میشود. در گوشه جنوب غربی قلعه يك ردیف پلکان آجری وجود دارد که راه ارتباط دیگر قلعه به باغ تخت بوده است که بمرور ایام صدمه دیده و بطوریکه در عکس ملاحظه میشود هم اکنون مشغول ترمیم دیوار مربوط به پله های مذکور می باشد اسپره های کاشیکاری نمای جنوبی ساختمان از نمونه های جالب کاشیکاری اوایل دوره قاجاریه محسوب میگردد نمای پی ساختمان در اطراف کاشیکاری از قطعات سنگ سرخ قام حجاری شده بسیار زیبایی تزئین شده است.

ساختمان اصلی قلعه دو طبقه بوده و در طبقه دوم آن دو اطاق دیده میشود. در طبقه اول دری در سمت مشرق و در دیگری در سمت شمال ساختمان وجود دارد در شمالی به راهروئی مربوط میشود که به طبقه دوم بوسیله پلکانی ارتباط دارد. در طبقات اول و دوم در نمای جنوبی پنج پنجره تعبیه شده است درها همه جدیداً تهیه و بر آن نصب شده اند. بطور کلی درها و پنجره ها و اسکلت ساختمان بر روی پی قدیمی ترمیم و ساختمان شده است. کف حیاط از قطعات سنگ سنگ فرش شده است. در گوشه شمال غربی ساختمان دو ساختمان در کنار هم وجود دارد که یکی آشپزخانه قلعه و دیگری حمام قلعه بوده است. در گوشه شمال شرقی و وسط قلعه حوض سنگی از دوره قاجاریه باقیمانده است که لبه و پاشویه آن از قطعات سنگ سرخ فام حجاری شده تهیه و نصب شده است و در کنار و نزدیک همین حوض درخت سرو معروفی که بدست فتحعلی شاه کاشته شده است دیده میشود. رویهم رفته قلعه مذکور را باید از نمونه های جالب و ارزنده قلاع دوره قاجاریه محسوب داشت که با وجودیکه بیشتر قسمت های قلعه نوسازی شده است مع هذا هیئت و شکل اصلی قلعه بواسطه موقعیت طبیعی آن محفوظ مانده است پی بندی ساختمان جنوب غربی قلعه و کاشیکاری های آن و ازاره سنگی ایوان شرقی بهمان صورت و طرح اولیه در محل باقی است برجها بجهت موقعیت طبیعی بهمان صورت اولیه نوسازی و در محل باقی است بهر حال بنظر میرسد که قلعه مذکور را باید تعمیر و ترمیم و نگاهداری نمود.

# نصروف بصره بدست ایرانیان در زمان شهریاری زند

مقدم

سرطان محمد کوشش

(نور لیسایی در تاریخ)



## ۶ - لشکر بغداد

در زمانی که هنوز خوارج در آبهای شط هسته مقاومتی را بوجود آورده بودند سلیمان آقا حاکم بصره آمدن آنها را به عمر پاشا اطلاع داد و از او درخواست کرد که هر چه زود تر کمکی برای مردم شهر بفرستد تا خوارج بدین ترتیب نیروی تازه‌ای پیدا نموده و بکمک یکدیگر بتوانند محاصره شهر را درهم بشکنند. عمر پاشا لشکری با سازوبرگ کامل بطرف بصره اعزام داشت. صادق خان بعد از دریافت این خبر مقابله با این لشکر را بعهده شیخ محمود خزاعی<sup>۴۹</sup> واگذار نمود.

شیخ محمود یکی از بزرگان عرب بود که افراد قبیله‌اش در بین بغداد و بصره در منطقه حله اقامت داشتند وی بعات اینک مذهب تشیع داشت نسبت بایرانیان علاقه پیدا نموده بود و چون از طرفی دیگر با عمر پاشا خصومت دیرین داشت پس از خبر حرکت لشکر از بغداد بنزد صادق خان آمد و آماده شد که برای مقابله با این لشکر بشتابد. صادق خان این کمک مؤثر را قبول نمود و جمعی از سپاهیان خود را نیز برای کمک و همکاری با وی اعزام داشت.

شیخ محمود خزاعی با افراد خود به حله آمد و مدتی در انتظار رسیدن عثمانیها بود ولی خبری از فرار رسیدن لشکر نشد لذا وی نا امید شده بنزد صادق خان باز گشت. هنوز مدت کوتاهی از باز گشت او نگذشته بود که عثمانیها به حله رسیدند. قسمتهائی از کتاب گیتی گشا که دوباره لشکر کشی عمر پاشا

۴۹- در بین الاطلاحین ص ۵ چیده این نام محمود الضود النمر علی درج شده است.

ورفتن شیخ محمود خزاعی برای جلوگیری از آنها و پایان کار این لشکر کشی درج شده است نقل میشود :

..... در حالی که اعراب عمان و خوارج بی سر و سامان هنوز در شط العرب لشکر انداز زورق توقف بودند و بحر که المذبوح اظهار حیات می نمودند سلیمان آقای حاکم بصره حقیقت اعانت این گروه و عدت کثرت آن قوم با شکوه راه مروض عمر پاشای والی بغداد گردانیده، با شعار سخنان غیر انگیز و القاء عبارات درد آمیز محرك سلسله حمیت و منظم عقد عصبت او گردیده، پاشای مشارالیه از اهالی بغداد و عساکر آن بلاد گروهی نامحدود و فوجی غیر محدود فراهم آورده، از مخزن مکنت ضروریات ایشان را تدارک کرده بامداد بصریان و اعانت آن قوم پریشان ارسال داشت .... چون این خبر معروض رأی نواب جوزا رکاب گردید. شیخ حمود خزاعی را که از مشایخ کبیر اعراب آن ولایت و مکان توقف و توطن عشیره او مابین بغداد و بصره در اراضی حله میباشد .... شیخ حمود مذکور در بین محاصره بصره بفیض ادراک سعادت حضور عالی و دولت دریافت سده معالی رسیده .... نواب سپهر رکاب حسبالمسئول استدعای او را قبول و مشارالیه را بانواع عواطف مشمول فرموده .... بنواحی حله ورود یافتند چندان که انتظار کشیدند و چشم در راه ورود عسکر بداختر آرمیدند از لشکر مزبور خبری و از آن گروه خذلان شعار اثری نشد شیخ حمود از ورود آنها مأیوس گردیده ... باتفاق غازیان مأمور بموافقت او از حله انصراف و دریافت زمین بوسی دربار عالمیان مطاف نمود. بعد از رجعت شیخ حمود و معدود لشکر مسعود از جانب شیخ سلطان و شیخ احمد برادرزاده مشارالیه که در حله توقف داشتند خبری رسید که لشکر بغداد با کمال استعداد نواحی حله را مقر

از دحسام و مضرب خیام شیاطین احتشام ساخته ، رایات مفاسد آیات  
افراخته اند . . . . . ۵۰

در این هنگام دو نفر از برادرزادگان شیخ محمود بنامهای شیخ سلطان  
و شیخ احمد با قبایل خود به جلو گیری عثمانیها شتافتند و آنها را درهم  
شکستند .

در این برخوردها عده ای از عثمانیها کشته شدند ، تعدادی در رودخانه  
غرق و بقیه سرکوب و متواری شدند و بدین ترتیب لشکری هم که عمرپاشا  
به کمک محصورین بصره اعزام داشته بود نتوانست کار مثبتی انجام دهد .

#### ۷ - حملات مرزی :

دولت عثمانی بمنظور اینکه شاید بتواند توجه نیروی ایران را از محاصره بصره  
بسوی دیگر جلب نماید بیاد گانهای نظامی که در نزدیکی مرز ایران مستقر بودند  
دستور داد که بسوی مرزهای ایران حرکت نمایند .

نخست سپاهی کوچک از راه مرزهای کرمانشاهان بسوی ایران پیش  
آمدند و نیز در همین زمان تعدادی از سربازان عثمانی از راه دیاربکر مرزهای  
آذربایجان را مورد حمله قرار دادند و در نتیجه دو جبهه دیگر در مرزهای  
غربی ایجاد شد .

باید اظهار داشت که بعلت ضعف دولت عثمانی و گرفتاریهای آن دولت  
در داخل و خارج کشور تعداد این دو نیرو زیاد قابل توجه نبود ولی در هر  
حال امکان داشت که مخاطراتی را برای ایران بوجود آورند . کریم خان  
بعد از اینکه از این واقعه اطلاع یافت یکی از سرداران زند را بنام خسروخان  
با دوازده هزار مرد جنگی به جلو گیری از نیروی رسیده به کرمانشاهان  
اعزام داشت و تیز کلب علی خان را با تعدادی دیگر بآذربایجان فرستاد . نبرد  
شدیدی بین طرفین انجام شد .

سربازان ایران باشجاعت فراوان رام پیشروی سپاهیان عثمانی را سد نموده و آنها را وادار به عقب‌نشینی نمودند و بدین ترتیب دولت عثمانی از این لشکر کشی‌ها نیز سودی نبرد.

#### ۸ - قناریات

تأمین مایحتاج سپاه ایران در طول سیزده ماه محاصره با توجه بوسائل کندیرو آن زمان ، کارچندان ساده‌ای نبود ولی در آن هنگام که افراد سپاه ایران بر اثر مدت محاصره خسته شده بودند کمک تعدادی از قبایل عرب برای این منظور بسیار گرانها بود .

این قبایل سپاهیان ایران را در تهیه و حمل خواربار و وسائل و لوازم جنگی کمک می نمودند . یکی از این قبایل ، بنی خالد میباشد که در منطقه‌ای بین بصره و قطیف سکونت داشتند افراد این قبیله که تعدادشان هم قابل توجه بودند به راهزنی اشتغال داشتند و مدام باطوایف دیگر در جنگ و گریز بودند . همه ساله آنها به بصره هجوم می بردند و نخلستانهای اطراف آن را غارت می کردند .

در آن سال که سپاهیان ایران بصره را در محاصره داشتند آنها شتران خود را برای انداخته و بسوی نخلستانها رهسپار شدند ولی سپاهیان ایران با آنها به نبرد پرداختند ، افراد این قبیله متواری شدند و شترهایشان را سپاهیان ایران به غنیمت گرفتند .

رئیس قبیله مزبور که شتران خود را از دست رفته دید نامه‌ای به صادق خان نگاشت و همراه نامه تعدادی شتر با مقدار فراوانی اشرفی فرستاد و اظهار داشت که چون تنها غذای ما در این صحرای گرم و سوزان خرما میباشد اگر سپاهیان ایران از بردن خرما جلو گیری نمایند زن و فرزند ما گرسنه میمانند .

لذا از سردار ایران تقاضا دارم که اشرفیها را برداشته و در عوض آنها اجازه دهند که شتران ما بابار خرما برگردانده شوند .



در کیتی گشامی نویسد: «... بنی خالد قبیله ای اند از قبایل عرب با کثرت بسیار و عدت بی شمار، از نواحی قطیف تا نواحی بصره توقف دارند و بعلت قوت عدت و غلبه کثرت ایشان نیز هر ساله بیستاتین بصره شتافته، از غارت خرما بهره می یافتند در این سال فرخنده فال بی خبر از خواتم احوال نیز همان خیال محال را بغاطر بدخصال منتصب ساختند و با شتران بسیار روی یغماگری بتاراج خرما گذاشتند... حسب الامر اعلی فوجی از گردان دلیر و پیلان شیر گیر پا برکاب آهوان صحرا نورد و غزالان هامون گرد نهاده و بر جواد حریف افکنی عنان داده و قبل از آنکه مطایای آمال آن قوم بی مال از جنس مقصود کران بار گردد بار هستی از دوش بختیان اجساد جمعی کثیر برداشته، آن راه نوردان مراحل یغماگری را رخت جان بتاراج برد... شیخ و رئیس آن جماعت بوسیله ذرایع با ضراعت در مقام عجز و استکانت برآمده... موازی چهار هزار نفر شتر با هر شتری دو عدد جوال اشرفی کیسه کرده بزبان عرض بنیان تضرع ترجمان آورده بود... نواب جوذا رکاب کسان او را مشمول عواطف بی کران و مورد عوارف مرحمت و احسان و از بذل انعام و افره و خلایق فاخره فخر امثال و اقران فرموده...»<sup>۵۱</sup>

سابق خان که مرد دوراندیشی بود پولهایی آن ها را قبول نکرد و بر گرداند و دستور داد که افراد این قبیله اجازه دارند که شترهای خود را از خرما بار نموده و ببرند و حتی عده ای از سربازان را مأمور کرد که مراقب خال آنها بوده تا هیچکس متعرض آنها نشود.

برای شیخ قبیله و زیردستانش خلعت فرستاد و آنها را مورد محبت قرار داد. این سیاست صحیح باعث گردید که افراد این قبیله نسبت بایرانیان خدمتگزار گردند و در مدت محاصره نسبت به حمل و نقل مایحتاج سپاه ایران از هیچگونه کوششی خودداری ننمایند.

## وقایع مدت محاصره

### سفیر عثمانی در دیوار ایران

عمیر پاشا حاکم بغداد محاصره بصره را به سلطان عبدالحمید پادشاه عثمانی گزارش داد و از او تقاضای کمک نمود. سلطان عثمانی که در آن زمان سخت گرفتار مشکلات اروپائی امپراطوری خویش بود و قوای نظامی او در چند جبهه در اروپا سرگرم مبارزه بود نمی‌توانست بموقع یوالی بغداد کمک نماید لذا هیأتی را بریاست یکی از مأمورین ورزیده خود بنام محمد وهبی افندی به شیراز فرستاد.

وهبی افندی در شیراز به نزد کریم خان بار یافت و نامه‌ای از سلطان عثمانی تقدیم داشت. در نامه از صلح و صفا بین دولت ایران و عثمانی گفتگو شده بود ولی هیچ‌گونه مطلب یا اشاره‌ای راجع بوقایع بصره نگردیده بود. پادشاه عثمانی بعد از اشاره بروابط دوستانه فیما بین دو کشور، کریم خان را از واقعه فوت سلطان مصطفی امپراطور پیشین عثمانی و جلوس خود مطلع نموده بود.

سفیر عثمانی دستور داشت که در مورد بصره شفاهاً بادولت ایران مذاکره نماید لذا او سعی بسیار کرد تا کریم خان را نسبت به عمر پاشا به سر لطف آورد و کاری کند که کریم خان از فتح بصره منصرف شود وی مکرر از خطاهائی که حاکم بغداد نسبت بایرانیان روا داشته بود پوزش خواست. وی به کریم خان اظهار داشت که شهر بصره بمادر سلطان عثمانی تعلق دارد اگر شهریار زند از محاصره بصره دست بردارد سلطان عثمانی حاضر است هر شهر دیگر را که درآمد و عایدات آن بیش از بصره هم باشد به پادشاه ایران واگذار نماید. کریم خان که مرد باکیاستی بود بخوبی منظور فرستاده عثمانی را میدانست لذا او را بمنایینی نزد خود نگاهداشت و هنگامی بناو اجازه عزیمت داد که کار محاصره بصره باتمام رسیده بود.

بدست محاصره :

علت اصلی طولانی شدن محاصره بصره آن بود که در آغاز مراقبت ایرانیان در جلوگیری از ورود خواربار به شهر کافی نبود و اعراب بوسائل مختلف آذوقه خود را تأمین میکردند.

شب هنگام تعدادی از داوطلبان عرب خود را بآب می افکندند و باشنا از آن عبور نموده به نخلستانهای اطراف میرفتند و مقادیر زیادی خرما که غذای اصلی آنها بود باخود بشهر میبردند.

هنگامیکه صادق خان از این امر مطلع گشت برای آنکه از راه شط هنگام شب آذوقه به محصورین نرسد دستور داد در طول ۲۴ کیلومتر تفنگداران ایرانی بترتیبی مستقر شوند که حتی در تاریکی شب همدیگر را ببینند و دید کافی داشته باشند تا هیچکس را یارای عبور نباشد یا بقول کیتی گشا زانو به زانوی یکدیگر به نشینند.

بدین ترتیب راههای وصول آذوقه بشهر بسته شد و امر مراقبت بقدری شدید بود که هنوز مدت کوتاهی از اجرای آن نگذشته بود که آثار قحط و غلام آشکار گردید.

هر قدر مردم بصره با آنکه امیدی بدریافت کمک نداشتند مقاومت می نمودند سر بازان ایرانی در امر محاصره کوشا تر می شدند و آثار کمیابی غذا در شهر نیز روز بروز محسوس تر میشد.

بقول کیتی گشا .... در شهر بصره از غلات و حبوبات اثری و در نضای قلعه از جنس ما کولات جز آوازه الجوع خبری نبود. نوایر آتش قحط چنان مشتعل گردید و شعله غلام چندان زبانه کشید که خرمن ذخائر را برافروخت و نایزه جوع در کانون طباع آن ولایت از قرا و اغنیا بمرتبهای سطوع یافت که مزرع جانهارا بشراره بسوخت. صغیر و کبیر از شدت ناتوانی و الم پریشانی

یکباره از دست رفته، برنا و پیر از شوق کرده‌نان آفتاب‌پرست شدند کز اهل  
دل و بجان و غروش گریختگان بآسمان رهید .... ۵۲

از بغداد هم دیگر انتظار کمک نمیشد، هر قدر حاجا کم بصره و مردم آن  
شهر استغاثه نمودند و کمک خواستند بجائی نرسید زیرا عمر پاشا دیگر قادر  
نبود سپاهی فراهم نموده و بکمک بصریها بفرستد.

عمر پاشا فقط با وعده‌های بی‌اساس آنها را دلگرم نموده و بمقاومت تشویق  
میکرد گاه می‌نوشت که سپاه حرکت کرده و قریباً خواهد رسید، گاهی  
میکفت سپاه بفلان نقطه رسیده و قریباً بشما ملحق خواهد شد.

مخصوصاً این که از طرفی با کمبود مواد غذایی مواجه شده و از سویی دیگر  
از آمدن لشکریان بغداد مأیوس شده بودند ادامه مقاومت را عاقلانه نمیدانستند  
و کار بجائی رسید که دسته‌دسته مردم شهر بامید دریافت نان به اردوی ایرانیان  
پناهنده می‌شدند.

در داخل شهر نیز روز بروز بر کثرت تلفات افزوده میشد و سران سپاه  
که این وضع را مشاهده میکردند هر یک مخفیانه با ایرانیان تماس برقرار  
می‌نمودند.

یکی از فرماندهان عرب بنام عبدالرحمن که حفاظت چندین برج شهر  
بوی و اگذار شده بود نامه‌ای برای صادق خان فرستاد و اظهار داشت که اگر  
باو امان داده شود با افراد خود تسلیم خواهد شد و چون بوی اطمینان داده  
شد وی با افراد خود بایران تسلیم شد.

صادق خان به افراد معمولی جیره‌ای غذا و به فرماندهان علاوه بر غذا انعام  
و خلعت نیز میداد.

درین میان شیخ ثوین پسر شیخ عبدالله منتفج و شیخ ثامر برادرزاده او هم  
که بکمک مردم بصره آمده و در شهر بر علیه ایرانیها می‌جنگیدند نامه‌ای

به‌صالح خان نوشته و تقاضا نمودند که بآنها اجازه داده شود تا با وطن خود مراجعت نمایند صالح خان با این درخواست موافقت کرد و آنها نیز با افراد خود از بصره خارج شدند پس از اینها شیخ مهنا پسر عموی شیخ عبدالله با چند هزار نفر از همراهان خود از بصره خارج شده و تسلیم نیروی ایران شدند. بدین ترتیب در مدتی کوتاه عده زیادی از بصره خارج شده و برای حفظ حصارها و برج و باروهای شهر سرباز کافی وجود نداشت. بصره آخرین روزهای مقاومت خود را پشت سرمیگذاشت.

#### ورود پاشاها به بغداد و گفته شدن عمر پاشا:

محاصره بصره و هیجانی که از این بابت بمردم دست داده بود باعث شد که دولت عثمانی پاشاهای وان، موصل، دیاربکر، حلب و دمشق را برای کمک بمردم بغداد بفرستد.

پاشاها بتدریج وارد بغداد میشدند و به همراه هر يك تعدادی سرباز وجود داشت. والی بغداد از آمدن آنها بسیار خشنود شد و جان تازه‌ای گرفت زیرا تصور میکرد که این سربازان برای نجات بصره اقدام خواهند کرد.

ولی هر چه به آنها اصرار کرد که بمیدان نبرد بروند آنها بعنوان خستگی با استراحت پرداختند و فرماندهانشان هم توجهی باین امر نداشتند شاید نوشته نویسندگان ترك و عرب در این مورد صحت داشته باشد که میگویند بعلمت اینکه دولت عثمانی از حکومت موروئی مملوكها (که در گذشته بدان اشاره کردیم) نگران بود پاشاها را برای این اعزام داشت که دست عمر پاشا را از عراق کوتاه نمایند.

پاشاها بعد از ورود به بغداد نه تنها کمکی به عمر پاشا ننمودند بلکه کارهای ناپسند او را به دربار عثمانی گزارش داده و در گزارشات خود تصریح میکردند که علت لشکر کشی ایران و محاصره بصره اقدامات عمر پاشا بوده است. در این نامه‌ها تصریح میشد که اگر عمر پاشا از کار برکنار شود اختلافات

بین ایران و عثمانی نیز بر طرف خواهد شد. زیرا اختلاف ایران در واقع والی بغداد بوده است نه با دولت عثمانی و معلوم است که بعد از عزل عمر موصی برای ستیزه باقی نخواهد بود.

بعد از دریافت این گزارشات دولت عثمانی طی فرمانی عمر پاشا را عزرا مصطفی پاشا را بجای او به حکومت منصوب نمود.

این فرمان به رؤیت عمر پاشا رسید او آنرا بوسیله و اطاعت کرد. حکم را به مصطفی پاشا سپرد و خود از رضافه محله شرقی دجله به کرخ محله غر منتقل شد و خیمه و خرگاه خود را در آنجا برافراشت تا از آنجا نیز تدارک دیده و به شهری دیگر مسافرت نماید ولی عده‌ای مصطفی پاشا جانشین او وسوسه کردند و باو گفتند که توقف عمر پاشا در ناحیه کرخ دلیل سوء نیت میباشد. او میخواهد اقداماتی بر علیه حکومت انجام دهد.

مصطفی پاشا که تحت تأثیر سخنان اطرافیان قرار گرفته بود عده‌ای را مأمور قتل عمر پاشا کرد.

شبانۀ تعدادی از سپاهیان عرب برای از بین بردن عمر پاشا به ناحیه کرخ حمله نمودند. عمر پاشا از جریان آگاه شد و با تعداد معدودی از همراهان خود دلیرانه تا صبح نبرد کرد چون هوا روشن شد توقف را پیش از این جایز ندانست و رو بفرار نهاد.

ولی سپاه مصطفی پاشا او را تعقیب مینمود عاقبت در حین فرار پای اسب او در گودالی فرو رفت و از اسب بزیرافتاد و گردنش شکست. سربازی از افراد مصطفی پاشا سر رسیده سراور را بریدم بنزد مصطفی پاشا آورد، او نیز سر عمر پاشا را به استانبول فرستاد و بدین ترتیب ماجرای عمر پاشا پایان یافت.

عباسی اقبال مینویسد: «عاقبت سلطان عثمانی سر عمر پاشا را چنانکه کریم خان خواسته بود بشیر از پیش خان زند فرستاد و تقاضای صلح کرد...»<sup>۵۲</sup>

بنظر من اظهار این موضوع که سلطان عثمانی سر عمر پاشا را پیش کریمخان فرستاده اشتباه میباشد. حال بر مبنای چه اصلی این پندار بر اقبال دست داده است بدورستی مشخص نیست.

حتی صاحب فارسنامه ناصری که اقبال بیشتر مطالب خود را از او گرفته است نیز از فرستادن سر بشیر از سخن نمیگوید. ... جماعتی از پادشاهان دیاربکروان و موصل را روانه بغداد نمودند و بر حسب خواهش نواب وکیل عمر پاشا را کشتند و رسولی را بشیر از فرستادن که بر حسب خواهش پادشاه ایران عمر پاشا را کشتند و باعث معاندت را برداشتند و این واقعه موجب قوت دولت ایران وضعف خصم گردید .....<sup>۵۴</sup>

بطوریکه در صفحات گذشته دیدیم سلطان عثمانی هنگامیکه محمد وهبی افندی را بعنوان سفارت بدربار ایران روانه داشت نامه‌ای برای کریم خان فرستاد در این نامه بقدری جانب احتیاط مراعات شده بود که حتی اسمی از بصره یا تغلیه بصره بمیان نیامده بود و افندی دستور داشت شفاهاً با کریم خان در این مورد مذاکره نماید.

با این ترتیب آیا منطقی است که سلطان عثمانی سر عمر پاشا را که بسیار اهانت آمیز برای او میباشد بنزد کریم خان بفرستد؟ خاصه بعد از اینکه می‌بینیم همینکه سر عمر پاشا باستانبول رسید موجب تأسف اولیای امور گردید و زمره هائی بلند شد که عمر پاشا نسبت بدولت عثمانی وفادار بوده و در نتیجه تحریکات غرض‌آلود بقتل رسیده است و بعداً هم مشاهده میکنیم که همین امر موجب میشود که رفتار دولت عثمانی نسبت به مصطفی پاشا قاتل عمر پاشا تغییر نماید تا جائیکه هنوز زمان درازی از حکومت او در بغداد نگذشته بود که از جانب دولت مرکزی دستور عزل او صادر میشود.

علاوه بر دلایل مذکور مورخین دوره زندیه نیز از فرستادن سر عمر

پاشا سخنی نگفته‌اند. اگر چنین واقعه‌ای حقیقت داشت مسلماً محمدصادق ناهی مورخ دوره زندیه با شرح و تفصیل مخصوص بخود آن را تشریح مینمود.

سرجان ملکم در این باره می‌گوید: چون این خبر برجال قسطنطنیه رسید از بیم آنکه مبادا ملکی بدان معتبری از دست رود، فرمان پاشاهای وان و موصل و دیار بکر و حلب و دمشق صادر شد که با هر قدر لشکر که توانند فراهم آورند و بجانب بغداد حرکت کنند. در ابتدا چنان گمان میرفت که پاشایان مزبور مأمورند که بمعیت پاشای بغداد باستخلاص بصره عزیمت کنند. اما بعد معلوم شد که ایشان مأمور بقتل عمرپاشا بودند که شاید قتل او، پادشاه ایران را از تسخیر بصره باز دارد. چون عمرپاشا بقتل رسید سفیری بشیراز فرستادند تا امنای آن دولت را از این واقعه اطلاع داده بگویند که فرمان پادشاه ایران مجری شد و سبب معاندت مرفوع گشت این صورت که مشعر بر ضعف خصم بود، موجب جرأت کریم‌خان گشته، ایلهی را بوعده‌های خوش آیند مشغول ساخته با تمام و انجام تدابیر خویش پرداخت ....»<sup>۵۵</sup>

بطوریکه از نوشته‌های سرجان ملکم هم دیده میشود سخنی از فرستادن سیر بشیراز نشده است. موضوع دیگری که در نوشته‌های اقبال، ملکم و فارسنامه دیده میشود اظهار شده است که بعد از کشته شدن عمرپاشا سفیری بشیراز فرستاده میشود فرستادن سفیر نیز چندان روشن نیست اگر منظور همان محمد وهبی افندی باشد که وی قبل از کشته شدن عمرپاشا رهسپار شیراز شد و مهمترین منابعی که میتوان بدان استناد کرد گیتی گشاست که میگوید: ... احاطه قلع بصره راه چاره را بر بهریان مسدود و طریق زیان و سود را بر آنها مقفود کرده بودند عمرپاشا والی بغداد حقایق آن حال



را بسده جلال قیصری معروض داشته، محمد وهبی نامی را که از اعلاط سرزمین و مردی صاحب تمکین و خداوند رأی متین بود از جانب سکندر شأن سلطان عبدالحمید خان پادشاه والاجاه روم بسفارت نمودند... در دارالملک شیراز بهز بساط بوسی محفل ارم طراز خدیو کم فراز رسید و ناهه مؤدت ختاهه سلطان سکندر شأن را از پیش حضور گذرانیده... بعد از تقدیم مراسم خلوصیت و بندگی و تمهید استکانت و سرافکنندگی از مقربان دربار عصمت و باریافتگان حریم بکرات مستدعی عنو تقصیرات عمر پاشا و اطفای نایره غضب طبع معدله و تسکین شعله قهر خدیو گیتی گشا گردید...<sup>۵۶</sup> بدین ترتیب مشخص است محمد وهبی افندی در زمان حیات عمر پاشا بشیراز رفته است که از کریه عفو تقصیرات او را تقاضا می نموده است.

ولی اگر گفته فارسنامه و دیگران را بخواهیم قبول کنیم باید بگویم که بعد از کشته شدن عمر پاشا شخصی بشیراز بنزد کریمخان رفته ولی این شخص سفیر رسمی دولت عثمانی نبوده بلکه از سوی مردم بغداد حیثاً مصطفی پاشا حاکم بغداد بدین منظور انتخاب شده است تا کریه را از سرانجام کار عمر پاشا آگاه سازد.

بهر حال عمر پاشا کشته شد و غائله او بدین ترتیب از میان رفت.

### سقوط بصره

سپرده ماه و دوازده روز بصره در محاصره سپاهیان ایران قرار داشت سرانجام روز ۲۷ صفر سال ۱۱۹۰ هجری قمری فرار رسید.

سلیمان آقا حاکم بصره که دیگر قدرت مقاومت نداشت به مشورت های لازم تصمیم گرفت که تسلیم ایرانیان شود. ابتدا شیخ در

۵۶ - گیتی گشا صفحات ۱۹۴ و ۱۹۵

کندخدای کل بصره را با عنای از علمای بزرگ و مجتهدین و بزرگان شهر بنزد سردار زند فرستاد. این هیأت بنزد صادق خسان هدایت شدند و آنها اظهار داشتند که برای استدعای عفو و طلب امان جهت مردم بصره از جانب حاکم شهر آمده‌اند.

صادق خان تقاضای آنان را پذیرفت و با آنها اطمینان داد که مردم شهر در امان هستند. در نتیجه صبح روز بعد یعنی ۲۸ صفر ۱۱۹۰ سلیمان آقا حاکم بصره با جمعی دیگر از بزرگان و نزدیکان شهر بنزد صادق خان آمد و مورد لطف و مرحمت سردار زند قرار گرفت و بدین ترتیب بصره در روز مزبور رسماً تسلیم قوای ایران شد و دروازه های شهر بروی سپاهیان ایران باز شد.

اولین اقدام صادق خان ارشال مقادیر زیادی آذوقه بداخل شهر بود و دو روز بعد یعنی در دوم ربیع الاول سپاهیان ایران بشهر وارد شدند.

در کتاب تحفة العالم که تألیف عبداللطیف بن ابوطالب موسوی جزایری می باشد آمده است که برادر من سید نعمت الله جزایری در هنگام حاصره بصره جزو محصورین بود. چون دولت عثمانی در فشار قرار گرفت سید نعمت الله را واسطه صلح قرار داده او بنزد صادق خان رفت و در خصوص کیفیت تسلیم شهر مذاکره کرد و بخوبی از انجام این مهم برآمد و از صادق خان تعهد گرفت که سپاه ایران هنگام ورود به بصره دست تعدی بجایان و مال مردم دراز نکنند.

پس در اینکه صادق خان این تقاضا را پذیرفت سپاهیان وارد شهر شد و مردم شهر نیز از رنج قحطی و گرسنگی رهائی یافتند.

ولی در سایر منابع و ماخذ اسمی از سید نعمت الله جزایری آورده نشده است و بطوریکه در قسمت بالا گفته شد بدستور سلیمان آقا هیأتی از بزرگان شهر بنزد صادق خان آمدند و آنها بودند که واسطه اصلی شدند.

## صادق خان و مردم بصره

صادق خان پس از ورود به بصره بیش از چهار ماه در آن شهر نماند در مورد رفتار سردار زند با مردم شهر مطالب گوناگونی نوشته اند مورخین ایرانی از حسن سلوک و خوش رفتاری صادق خان با مردم شهر صحبت میکنند ولی منابع خارجی از فجایع و جنایات او سخن بمیان میآورند. در اینجا لازم است نوشته های هر دو طرف را ذکر نموده تا بتوان نتیجه گیری اصولی از آنها نمود.

مورخین که از حسن سلوک صادق خان با مردم بصره سخن ها گفته اند بقرار ذیل اند:

۱ - میرزا محمد صادق موسوی نامی مؤلف تاریخ کیتی کشا اظهار میدارد که پس از تسخیر بصره سپاهیان ایران در نهایت ملامت با اهالی رفتار میکردند.

وی میگوید: ... صبحگاهان روز دوم شهر ربیع الاول که قلعه گشای این حصار فیروزه قام و اشعه لشکر سپه دار انجم غلام با کمال عظمت و احتشام پای بر کاب جواد خوش خرام سپهر تیز گام نهاد بجانب شهر بند افق خاور عنان سعادت گشاد نواب جو زار کاب بعزم دخول شهری پای شوکت بر کاب دولت نهاده، بجواد گردون خرام زرین ستام عنان سعادت دادند و نوای زرین نای و صدای روئین درای زلزله فزای سپهر مینا رنگ و ولوله افکن اساس وجود سکان چین و فرنگ گردید. شهر بند بصره از وصول کو کبة انجم حشم رشک بیت الضم و فضای قلعه از ورود بهجت نمود رایات زرین پرچم رشک گلستان ارم شد. معماران لطف و رأفت و کار آزمایان مؤدت و رحمت بتعمیر شکستگیاها و مداوای خستگیاها آن مملکت وسیع الفضا و اهالی آن دیار مسرت افزا که بمثل طول زمان انقلاب و تواتر صدمات و تهاجم لجة پراضطراب اردوی نصرت انتساب بالضرور دراهم یافته بود پیرداخته و از شربت لطف چنان و داروی ترحمات بی گران درد دل ستمدیدگان را قرین صحت ساخته ، بذل لطف و کرم غبار

سک عتبات نماید ولی چون افواج قزلباش ۶۳ آن حدود را احاطه کرده  
ند و اوضاع بغداد نیز بر ما مجهول بود و سردار ۶۴ هم ازدادن جواز  
افرت امتناع می ورزید این مسافرت میسر نشد ولی اقامت در آنجا هم ۶۵  
ککل بود زیرا کارهای قزلباش و اهل اهواز ناشایست و غیر قابل تحمل بود  
مال مزبوره با عقیده او ۶۶ منافات داشت و از آن متأثر بود . ۶۷

از مطالب گفته شده بخوبی روشن است که مورخین عرب و ترك نسبت  
صادق خان بدبین بوده و در همه جا از زجر و شکنجه های او نسبت باهالی  
رسمغن میگویند .

۳ - گزارشات سیورروسو کنسول فرانسه در بصره - آقای دکتر هدایتی  
کتاب تاریخ زندیه قسمتهائی از گزارشات کنسول فرانسه در بصره را  
آرشیو ملی فرانسه مکاتبات کنسولی بصره - جلد ۱ نمره ۱۹۷ - مکتوب  
رخ ۷ ژوئن ۱۷۷۶ آورده و چنین اظهار میدارد که :

« سیورروسو کنسول فرانسه در بصره نسبت بوقایع آن زمان این شهر بهترین  
مادق ترین گواه بنظر میرسد و گواهی او درین باب بهترین و متقن ترین سند  
یعنی زمان محسوب میشود چه روسو که دوست بسیار نزدیک صادق خان  
بود احترام و علاقه فوق العاده او نیز بود ، قاعدتاً تمییبایستی مطالبی باو  
ببت دهد که عاری از حقیقت باشد . روسو قبلاً صادق خان را مکرر در شیراز  
وقات کرده و حتی چندین بار با او در سربك سفره غذا خورده بود و چنانچه

- سپاهیان ایران را دو خارج قزلباش میگفتند .

- منظور صادق خان است .

- لغرض شهر بصره است .

- منظور نعمت الله جزایری شوشتری است .

- سیاحت نامه منشی بغدادی ص ۳۹ .

مطالبی که در گزارش خود عنوان کرده است صحت نداشت مسلماً بتحریر آن اقدام نمیکرد.<sup>۶۸</sup>

اینک که روابط دوستانه بین صادق خان و روسو مشخص شد بنقل قسمتهائی از گزارشات کنسول فرانسه که در همین کتاب درج است می پردازیم .

«راست است که صادق خان شهر بصره را بغارت سربازان خود نداد لیکن طوری رفتار کرده و میکند که اهالی شهر ترجیح میدهند آنها را یکباره غارت کنند و سپس بحال خود وا گذارند و یا لااقل آنها را در اسارت و بندگی نگه دارند و بیش از این بدرفتاری و سوء سلوک نکنند لیکن صادق خان مانند يك جبار ستمگر واقعی رفتار کرده و میکند ، چه پس از خلع سلاح عمومی اهالی شهر ، همه را از خانه و منزل خود رانده و در بدر کرده است.»<sup>۶۹</sup>

مؤلف اضافه میکند که: «..... نمیتوان انکار کرد که مسئولیت صادق خان در جریان وقایع بصره محرز و مسلم است چه او پس از آنکه بشرح گزارش کنسول فرانسه در بصره اهالی این شهر را از خانه های خود بیرون کرد، اموال آنها را نیز مصادره و ضبط کرد و نیز بموجب فرمانی که بامضای شخص کریم خان رسانید مبلغ ۱۲۵۰۰۰ تومان پول وقت بعنوان غرامت جنگ از مردم بصره بجبر دریافت کرد .

بنا به گواهی کنسول فرانسه در بصره پرداخت این مبلغ گزاف از قدرت اهالی شهر که طی یکسال محاصره قسمت عمده ثروت خود را از دست داده بودند خارج بود بعلاوه صادق خان برای وصول این وجه بوسایل غیر انسانی شگفت آوری دست زده کنسول فرانسه در بصره درین باره چنین مینویسد ....  
«صادق خان برای وصول این وجه از ابراز هیچ بیرحمی و شقاوتی خودداری نمیکند . وی مردم را از امرا و بزرگان گرفته تا زنان و دوشیزگان بزیور

۶۸ - کتاب تاریخ زندیه تألیف آقای دکترهادی هدایتی ص ۱۹۳ .  
۶۹ - همان کتاب ص ۱۹۴ ضمناً این قسمت از نامه کنسول فرانسه مورخه ۲۲ و ۲۳ به ۱۷۷۶ گرفته شده است.

ضربات چوب میافکند، اعضای بدن آنها را قطع میکند، اندام آنها را با آهن  
گداخته داغ میکنند و در این مورد هیچ استثنائی قائل نمیشود.<sup>۷۰</sup>

مؤلف در صفحه بعد کتاب از روی گزارش کنسول فرانسه اظهار میدارد:  
«نه ماه پس از تسلیم شهر هنوز تعدادی وستمگری نسبت به ساکنین بصره  
ادامه داشت. در گزارشی که کنسول فرانسه در بصره در همین تاریخ خطاب  
بمدیران کمپانی هند و فرانسه تهیه کرده است مطالبی از وستمگری نسبت  
بمردم بیدفاع نقل کرده که بمراتب از گزارش قبلی تأثر آور تر است  
کنسول فرانسه درین گزارش چنین می نویسد: ... و اما در بساره  
وضع فعلی این شهر لازمست آقایان توجه کنند که این شهر طوری است که کوئی  
آنرا با حمله ناگهانی اشغال کرده اند غارت شهر ستم دیده بصره از ماه آوریل  
که ایرانیان وارد شده اند تا امروز ادامه دارد و وحشیگری و تعدیاتی که سربازان  
بی انضباط درین گونه مواقع فقط سه یا چهار روز مرتکب میشوند همه روزه  
نسبت بساکنین تیره بخت این شهر ارتکاب می یابد.»<sup>۷۱</sup>

از گزارشات کنسول فرانسه در بصره که او را شخص بی طرفی باید بشمار  
آورد چنین مشخص میشود که گفته های نویسندگان ترك و عرب هم چندان دور  
از حقیقت نمیباشد.

از این همه تناقض گوئیها که در نوشته ها به چشم میخورد چه نتیجه ای عاید  
میکردد؟ برای بهترین درك ممکن نخست ضروری است خصوصیات اخلاقی  
صادق خان را شرح دهیم.

صادق خان نمونه کاملی از افراد دلیر عشایر غرب ایران بود شجاعت را با  
ورزیدگی و مهارت در بکار بردن سلاح توأم داشت و مانند بسیار دیگری از افراد  
خاندان زند که در آغوش طبیعت زندگانی مینمودند شجاع، خونسرد  
در مقابل مخاطرات، دلیر و بی باک بود علاوه بر آن وی شخصی باکیاست و  
دوراندیش بود و در میان لرها بجوانمردی و بلند نظری معروف شده بود.

۷۰ - تاریخ زندیه ص ۱۹۴

۷۱ - همان کتاب ص ۱۹۵، ضمناً نامه کنسول فرانسه از آرهیوملی فرانسه - مکاتبات کنسولی،  
بصره، جلد ۱، نمره ۱۹۷، لامه مورخ ۲۰ ژانویه ۱۷۷۷ توسط مؤلف کتاب اخذ شده است.

رفتار او بازیردستان این نظریه را تأیید مینماید. حتی در همین نبرد بصره همانطوریکه در صفحات قبل گذشت دیدیم که باقبیله بنی خالد چگونگی رفتار کرد و از گرفتن پول آنها خودداری نمود یا در هنگامیکه مردم بصره دسته دسته روی بایرانیان میآوردند همراه با مهر و محبت پذیرا می شد و حتی بعد از سیزده ماه محاصره هنگامیکه بزرگان بصره برای امان نزد او آمدند با گرمی از آنها استقبال کرد و سلیمان آقا حاکم بصره را بی اندازه مورد تقدیر قرار داد.

با تمام خصوصیات دلایل زیر حاکی است که صادق خان بمردم بصره زیادهم خوش رفتاری نکرده است.

۱- یولهای از مردم گرفته شد که با توجه با ارزش پول در آن زمان مبالغ معتدایی بوده است. اخذ این مقدار پول از مردم بدون تهدید و فشار امکان نداشته است.

۲- صادق خان پس از تصرف بصره شروع بترویج آئین جعفری نموده که با معتقدات مذهبی مردم آن خطه سازگار نبوده است.

۳- سپاهی که بعد از ۱۳ ماه تحمل رنج و زحمت شهری را فتح کند مسلم است که پس از استیلاء بدون اذیت و خرابی نخواهد بود چنانکه در سراسر تاریخ دیده ایم همیشه این وضع حکمفرما بوده ولی البته بر حسب موقعیت زمان و مکان و طرز تفکر سپاهیان غالب خرابیها و کشت و کشتارها بطور نسبی با یکدیگر تفاوتهایی داشته است.

در کتاب کریمخان زند نوشته شده است که «... صادق خان نگذاشت که سپاهش شهر را غارت کنند ولی ظاهراً با مردم بصره نیز چندان روی خوشی نشان نداده است... اما راه توجیهی وجود دارد و آن اینکه زجر و شکنجه و اخذ پول از مردم بخصوص اهالی یک شهر شکست خورده به قدری در نظر مورخین ایرانی عادی میآمده که مورد توجه آنان قرار نگرفته است و همینقدر

که خان زند فرمان قتل صادر نکرده در نظر آنسان کمال محبت و انسانیت  
آمده است.... ۷۲

باتمام موارد بالا بطور کلی باید اظهار داشت که از ناحیه سپاهیان صادق-  
خان بدرفتاریهایی نسبت بمردم بصره انجام شده است ولی این تعدیات بآن  
ندازه‌ای نبوده است که بهائی آنرا بسافته مغول تشبیه میکند زیرا  
همانطوریکه گفته شد خصوصیات اخلاقی صادق خان طوری بود که کمتر از  
دیگران پیرامون ظلم و تجاوز شدید بجان و مال و ناموس دیگران می پرداخت  
خاصه که خصوصیات ایللی و جوانمردی لرها اورا از ارتکاب اعمال شدید  
نسبت به مظلومین باز میداشت.

بااینکه نمیتوان تجاوزات سپاهیان را بمردم بصره نادیده گرفت ولی  
ادعای بعضی از نویسندگان عرب را هم نمیتوان تأیید کرد. بهر صورت بصره  
بصورتی که گفته شد بتصرف ارتش ایران درآمد.

در رستم التواریخ مینویسد که: ... چون خبر این قضایای غریبه بذروه  
عرض سلطان روم خوش مرز و بوم رسید، در وقتی که مهره نرد در دست داشت  
و با صدر اعظم مشغول نرد بازی بود غیظ و غضب بر آن و الاجاء اسلام پناه  
مستولی شده، بر آشفت و امر فرمود که چهار صد هزار نفر لشکر بسآلات و  
اسباب با سر عسکری رزمجوی جنگ آگاه بجانب ایران فرستند.

صدر اعظم با خفص جناح عرض نمود اسلام پناها، مصلحت در این نیست  
آنو الاجاء اصلاح پسند فرمود، مصلحت چیست؟ آن صدر مآل اندیش عرض  
نمود که پیش از تو، از تو بزرگتران نموده اند و جز ضرر جانی و مالی و مملکتی  
چیزی دیگر نیافته اند زیرا که داستان سلوک سلطان قهار سفاک یعنی نادر  
پادشاه گیتی ستان بیباک هنوز از خاطر رومیان فراموشی نگردیده، پس صبر  
نمودن بهتر و آرام گرفتن خوشتر است، تا آنکه سلطان و الاشان ایران جامه

۷۲- کتاب کریمخان زند تألیف دکتر عبدالعسین قوامی ص ۱۴۷ و ۱۴۸



گذار و ملك بدیگری سپارد، در آن حیس و بیص بصره را اوامیگذارند و میروند و بیرنج و تعب بتصرف کار گذاران تو در خواهد آمد و اگر اکنون عسکر بایران فرستی ایران رستم خیز است، از هر گوشه هزار رستم بیرون تازد و باهم اتفاق نمایند و در عالم شورش اندازند و میترسم خدا نکرده دولت روم را برهم زنند و از تسخیر ممالك روم دم زنند..

پس سلطان از استماع این سخنان آتش شعله ور غیظش فرو نشست و با آب حلم و زلال صبر دست و روی خویش بشت..... ۷۳

همانطوریکه ملاحظه میشود طبق گفته های رستم التواریخ هنگامیکه خبر تصرف بصره بدست ایرانیان بسلطان عثمانی داده شد وی خشمگین شده و دستور میدهد که ۴۰۰ هزار سپاهی روانه ایران بشوند.

نوشته های رستم التواریخ با واقعیت تطبیق نمیکند و بصراحت میتوان اظهار داشت که تخیل نویسنده اورا بدین داستان پردازی واداشته است زیرا بدلائل زیر این گفته ها عاری از حقیقت میباشد:

۱- سپاهیان عثمانی در آن زمان در اروپا در چند جبهه مشغول نبرد بودند و برای دولت عثمانی امکان اعزام سپاهی بطرف ایران مقدور نبود.

۲- در مدت محاصره که بالغ بر ۱۳ ماه بطول انجامید بارها محصورین و همچنین والی بغداد از دولت عثمانی تقاضای کمک کردند ولی آن دولت چون سپاهی در اختیار نداشت نتوانست هیچ نوع مساعدتی باهالی بصره بنماید.

۳- اگر برای عثمانی امکان اعزام قوا وجود میداشت نمایندگانی بآن ترتیب که قبلا بیان شد بدربار ایران نمیفرستاد. پس باید گفته های رستم- التواریخ را در این باره باشك و تردید نکرست.

بهر حال بصره بتصرف ایرانیان در آمد و دولت عثمانی نیز هیچ گونه عکس العملی انجام نداد.

۷۳- کتاب رستم التواریخ تألیف محمد هادم (رستم الحکما) به اهتمام محمد شیرازی ۱۳۰۲

## وقایع بعد از تصرف بصره

بعد از تصرف بصره مدت چهار ماه صادق خان در این شهر اقامت کرد و همانطوریکه گذشت مردی خردمند و دوراندیش بود لذا در مدتی که در شهر بود بارهبری صحیحش هیچگونه حادثه‌ای بوجود نیامد و چون کار دیگری وجود نداشت که مستلزم توقف بیشتر او باشد حکومت شهر را به علی محمد خان زند واگذار نمود و خود با تعدادی از سپاهیان و معدودی از بزرگان بصره از جمله سلیمان آقا رهسپار شیراز شد. ۷۴

۷۴- در مورد عاقبت کار سلیمان آقا حاکم بصره باید گفته شود که از همان ورود بشیراز مورد احترام کریم خان زند واقع شد و سپس مورد توجه ذکی خان قرار گرفت تا آنجا که پس از لشکرکشی مجدد صادق خان به بصره و مراجعت او بشیراز، سلیمان آقا از طرف ذکی خان به حکومت بصره منصوب شد.

سلیمان آقا برای دودست گرفتن حکومت بصره بدان صوب حرکت کرد ولی هنگامی که به حویزه رسید بوی اطلاع دادند که دولت عثمانی بدون جنگ و خونریزی بصره را مجدداً تصرف در آورده و شخصی را بنام نعمان افندی به حکومت آن سامان منصوب نموده است. لذا سلیمان آقا ناچار شد که در حویزه توقف کند و با اعیان و اشراف و رؤسای قبایل بنای مکاتبه را گذاشت تا بتواند همگی آنها را به حکومت خویش موافق سازد. باینکه عده زیادی موافق حکومت وی بودند ولی دولت از دو مصالحت با وی درآمدن یکی حسن پاشا والی بغداد بود و دیگری رئیس قبیله منتجع که از قبایل بزرگ آن ناحیه بشمار میرفت.

با توجه بمصالحت این دو شخص سلیمان آقا ناچار شد در حویزه باقی بماند ولی در این زمان حادثه بوقوع پیوست که سلیمان آقا توانست از آن بنفع خود بهره برداری کند. این واقعه چنین است که جنگ خونینی بین دو قبیله منتجع و خوالی بوقوع پیوست در این نبرد رئیس قبیله منتجع کشته شد و شخص دیگری که بنام شیخ توینی بعد از این نبرد بریاست این قبیله منصوب شد روابط دوستانه‌ای از دیر زمان با سلیمان آقا داشت.

سلیمان آقا یکمک شیخ توینی به حکومت بصره رسید و نماینده دولت عثمانی نعمان افندی را براندان افکند و شرح مفصلی مبنی بر خدمات خود در زمان تصدی حکومت بصره برای دولت عثمانی نگاشت.

(بقیه در صفحه مقابل)

اداره شهر اشغال شده بصره کارچندان آسانی نبود که از عهده علی-محمدخان برآید زیرا هراندازه صادق خان برای اداره شهر مردی شایسته و کاردان وباسیاست بود برعکس علی محمدخان خودخواه مغرور وبی سیاست بود .

او جوانی شجاع و بی باک بود ولی برخلاف صادق خان هیچگونه فکر و اندیشه ای در رفع مشکلات حکومتی ونحوه رفتار با افراد مختلف را نداشت اکثر اوقات مست بود ودر حالت مستی اوامری برای زجر وشکنجه اهالی صادر میکرد لذا رفتار و کردارش در اندک مدت موجب برانگیختن احساسات خشم و غضب اهالی بصره شد.

این جوان خودخواه ظلم و بی عدالتی را بحدی رسانید که مردم بصره را مکرر وادار به طغیان و شورش میکرد در گیتی گشا مینویسده .... نواب سپهر رکاب والا جناب بعزم توجه بجانب شیراز فرازنده اعلام فتح فرجام گردید حکومت بصره حسب الامر خدیو فیروزمند به علی محمد خان زنده محول گردید. يك چند خان معظم الیه در ملك مزبور منتظم امور و کار فرمای نزدیک و دور بود و به تمشیت مهام و انتظام احوال خواص وعوام قیام واقدام مینمود .... علی محمدخان که در آغاز ایام بهارستان شباب پیوسته جرعه کش اقداح کیفیت آتشین آب، روزها وشبها خراب وبی خبر از کار گشائی راههای صواب بود وبنای کار واساس کردار بر لعب ولهو نهاده، همواره دستش به قبضه شمشیر وزبانش لال از حرف تدبیر بود.....<sup>۷۵</sup>

بقیه از صفحه قبل

دولت عثمانی نیز که خدمات قبلی سلیمان آقا خاصه و دهنگام معاصره بصره را در مد نظر داشت تقاضای او را پذیرفت و حکومت بصره رسماً از طرف دولت عثمانی بوی واگذار شد. هنوز مدتی از حکومت وی در بصره نگذشته بود که دولت عثمانی لقب پاشا بوی داد ولایت بنداد را نیز بوی واگذا و نمود و از آن پس بنای سلیمان پاشا خوانده میشد. وی یکی از حکام عادل بود که با همه مردم مخصوصاً ایرانیها و ذوار ایرانی نهایت مهربانی را بخرج میداد .

۷۵- س ۲۱۶ و ۲۱۷ گیتی گشا .

مدت کوتاهی از زمانداری علی محمدخان زند نگذشته بود که قبیله منتفج برای اینکه بتوانند آزادانه در حوالی بصره رفت و آمد نمایند و از سوی خسان زند امان داشته باشند مطابق مرسوم عده‌ای را با قرآنی بنزد علی محمدخان فرستادند.

خان زند در پشت قرآن پیمانی نوشت و آنرا مهر کرد و بدین ترتیب با افراد این قبیله تأمین داده شد که آزادانه به شهر رفت و آمد نمایند. اعراب از انعقاد این پیمان خرسند شدند و با خاطری آسوده از بیابانهای اطراف محدود بصره نزدیک شدند و در آنجا به تهیه پیشکشی برای خان زند پرداختند. عده‌ای از اعراب نیز بفکر فروش متاع خود بودند که ناگهان سربازان خان زند به آنها حمله نمودند. اموال آنها غارت شد، تعدادی کشته و زخمی و معدودی نیز اسیر شدند.

این عمل که برخلاف میثاق بسته شده انجام گردید توهین بزرگی بقرآن-مجید تلقی میشد لذا پس از این عمل در اعراب حوالی بصره جنب و جوشی بی سابقه بوجود آمد و همگی آنها متفقاً علیه خان زند و سربازان ایران قیام کردند.

کمک این اعراب به قبیله منتفج باعث شد که این قبیله نیروئی بیشتر کسب کنند و متفقاً به سربازان ایرانی که در خارج از شهر موضع گرفته بودند حمله نمودند.

نبرد شدیدی بوقوع پیوست در این نبرد که سربازان ایران غافلگیر شده بودند تعداد زیادی تلفات داده و بقیه متواری شدند در گیتی گشا مینویسد:

... اعراب منتفج که هم بزور شمشیر و هم بقوت تدبیر نواب سپهر و کاب اندک رام گردیده و بخوالی دام رسیده بودند و در عهد حکومت بنا بر غارت خویش و رسم طبع وحشت آندیش و هم تشویش بهم رسانیده و نظر بر سعی که در میان ایشان متعارف و باعث اطمینان خائفست کلام الله مجید را نزد علی محمدخان

فرستاده بودند که وثیقه در ظهر آن نوشته و مختوم و مهور داشته ، مرسل و او را نامه امان و حرز جان خود سازند و باطمینان خاطر بکاری که سزاوار باشد بپردازند .

کلام الله را علی محمدخان بر حسب تمنای آنها مختوم و مرسل آن جماعت داشت که مطمئن خاطر از وسعت گاه بادیه بخشکی آمده با دل بی غش در سرانجام پیشکش بودند که علی محمدخان بدون باعنی فوجی از لشکر را مأمور به پیاول آنها نمود و حکم بتاخت و تاراج اسباب و اموال قبایل و اسیر نسوان و رجال آنها ، زبان بی اعتدالی گشود . . . ۷۶۰

بهر صورت بعد از این پیمان شکنی خان زند و حمله اعراب و شکست سربازان ایرانی علی محمدخان فوق العاده خشمگین شد وی همانطوریکه گذشت جوانی بسیار دلیر بود و به شجاعت و بی باکی خود اتکا داشت ولی بهمان اندازه خام و ناپخته و مغرور بود لذا بدون اینکه به عاقبت کار بیاندیشد و تفکر بیشتری در مورد اعمال و رفتار خویش بنماید تصمیم گرفت که شخصاً برای سرکوبی اعراب اقدام کند .

او پس از تهیه و تدارک مفصل با سپاهی از شهر خارج شد اعراب که از اعمال گذشته خود پشیمان شده بودند هر چه کردند که خان زند را از این اقدام باز دارند میسر نشد حتی بزرگان عرب باقر آن مهر شده بنزد علی محمد خان آمدند و تعهد نمودند که سالیان باج و خراج معینی بپردازند و به همراه خود پیشکش های فراوان به خان زند هدیه دادند و از گناه خود پوزش طلبیدند ولی سردار زند که جز جنگ و ریختن خون اعراب فکر دیگری در مغیله اش خطور نمی کرد درخواستهای آنان را نپذیرفت .

اعراب که تقاضاهایشان از سوی خان زند پذیرفته نشده بود مأیوس باز گشتند و پس از مشورت با یکدیگر قرار گذاردند که برای حفظ جان مال و ناموس خود تا آخرین نفس نبرد کنند .

در گذشته گفته شد که یکی از مشکلات مدت محاصره نگهداری سدهای روی رودخانه بود که در تمام مدت محاصره صادق خان نگذاشت به آنها آسیبی وارد آید زیرا در صورت بروز شکاف در سدها قسمت اعظم نواحی اطراف بصره در زیر آب قرار میگرفت و مسلم بود که مخاطراتی متوجه سپاه ایران میشد. برای جلوگیری از شکسته شدن سدهای خان زند عدهای را شبانه روز مأمور نگهداری و حفظ آنها نموده بود.

ولی بعد از تصرف بصره که سپاه ایران در داخل شهر اقامت داشتند دیگر فکر سدها و حفظ و نگهداری آنها مورد توجه نبود و علی محمدخان زند هم که تمام خواستههای اعراب را با خود سری قبول نمی کرد هیچگاه بفکرش خطور نکرد که امکان دارد همین سدها مشکلاتی برای او فراهم نماید.

وی بدون توجه باین مشکل بزرگ با سپاه خود از شهر بیرون آمده اعراب که پی باهمیت سدها برده بودند برای کند کردن حرکت سپاهیان ایران چند سد را شکستند و در نتیجه آب صحرا را فرا گرفت اسبان سپاهیان ایران در گل ولای فرو میرفتند و نمی توانستند حرکت کنند.

باید گفته شود که یکی از علل پیروزی ایرانیان در جنگهای گذشته تحرك جنگجویان بود زیرا سربازان که قسمت اعظم آنها را عشایر تشکیل میدادند قدرتشان بواسطه این بود که با سرعت و قابلیت انعطاف خود می توانستند در اطراف نیروی دشمن در صحرا حلقه بزنند و بدستجات کوچک سواره پیایی حمله کنند و از دسترس پیاده نظام کند حرکت خود را دور نگاهدارند.

بدین ترتیب آب و گل ولایی که صحرا را فرا گرفته بود باعث شد که قدرت تحرك از سپاهیان ایران سلب شود و در نتیجه اعراب به آنها چیره شوند. در این نبرد عدهای از سپاهیان ایران کشته، جمعی اسیر، عدهای نیز توانستند خود را به کشتیهای کوچکی که در شط لنکر انداخته بودند برسانند و جان خود را نجات دهند.

علی محمدخان که نمی توانست تنگ قرار را قبول نماید باعهده معدودی از اطرافیان خود همچنان به نبرد ادامه داد تا اینکه یکی از اعراب از پشت سر ضربه ای بوی زد که بعد از چند ساعت در اثر همان ضربه کشته شد در این نبرد برادر علی محمدخان مهدی خان نیز بقتل رسید و لشکریان ایران متواری شدند .

در اینجا موضوعی که باید مورد توجه قرار گیرد این است که در کتاب تاریخ زندیه آقاسی د کتر هدایتی که قسمتی از آن از نامه کنسول فرانسه در بصره نقل گردیده است گفته میشود که علی محمدخان دو دفعه با سپاهیانش از بصره بقصد سرکوبی اعراب خارج شد در نخستین بار پس از اینکه شکست یافت بداخل بصره مراجعت کرد و پس از مدتی برای دفعه دوم با سپاهیانش از بصره خارج میشود که کشته میشود در حالی که در سایر منابع و مآخذ گفته میشود که در همان نخستین حمله علی محمدخان بقتل میرسد و سپاهیان او متفرق میشوند .

برای اینکه بتوان این موضوع را روشن نمود که آیا در همان نخستین حمله این واقعه برای ایرانیان بوقوع پیوسته ؟ یا بعد از شکست اول اینقدر بی تدبیری از سوی علی محمدخان و سران دیگر سپاه انجام شده است ؟ و مجدداً همان واقعه قبلی را تکرار نموده اند ؟ . برای این منظور بهتر است نخست عین گفته های منابع و مآخذ معتبر برای نمونه در اینجا آورده شود و سپس عبارات تاریخ زندیه آقاسی د کتر هدایتی نقل شود تا بهتر بتوان نتیجه گیری نمود .

در گیتی گشا مینویسد : « . . . . . وقوع این واقعه مهیج ماده سفرای مزاج حال و غیظ و غضب او را باعث طغیان گردیده و آتش خشم در کانون طبعش شعله ور گشته ، پس بنفس نفیس خویش رامیه ای تعذیب و مستعدتخریب گروه ابنوه گردیده ، افواج لشکر را که بر حسب فرمان قضا جریان شهریار

زمان مأمور بنخدمت او بودند تدارك شایسته دیده، خيام جلالت بفضای هامون کشیده، با سیاهی کران و لشکری بی کران بجانب بوادی و صحاری منسکن ایشان روی و پای برکاب ابرش غزال تیز گام نهاده مشایخ و اعظم آن طایفه چندان که شغماً برانگیخته، بدامن اعتذار و استغفار در آویختند سودی نکرد.

مرض مزمن غرور پرزورخان معظم الیه را از داروی این سخنان روی بهبود حاصل نگردید و مفید نیفتاد و دیگر باره سادات آن قوم با کلام الله - مجید مغتوم و مهور و مرسل و مهم سازی باج و تحمیل خراج که ایشان را ناگوارتر از زهر در مزاج بود قبول کردند. آنهم در مزاج خان مفید نیفتاد بر آن هم فایده مترتب و رأی جناب خان بتدبیر ایشان ملتفت نشده، چون جماعت مزبور از رحمت خان مأیوس شدند بمیدان مخاصمت و مضار مقاومت درآمده و با آن مهمانان نو رسیده خویش برآمده، آغاز استعمال سیف و سنان و سیف و سنان بنیاد انقطاع درع و خفتان کردند.

از آنجا که بجهت استیصال لشکر علی محمد خان آب بر صحاری و اراضی میدان و غا و مکان هیجا انداختند و صحرا را دریا ساخته بودند لشکر بیحساب در آن سهمگین گرداب در میان گل و آب فرو مانده و آتش مولشان فرو نشانیده، باد پایان برق پویه که خاک میدان را از صدمات سمهای آهنبین باوج چرخ برین رسانیده، بگل درمانده، خداوندان را بخاک سیاه در نشانیدند. معدودی از لشکر خویشان را بکلیطها رسانیده، چون بسیاری از سیاه را در عرصه میدان پای بست و حل و دستگیر آن قوم دغل یافته، فرار و ابر خود عار شمرده، مراجعت و تنگ دار غریق لجه مخاصمت گردیدند.

ناگاه دست قضا بساط زندگانی او را برچیده و اسباب عمر و جوانی آن جوان دلیر را در نور دیده، پس غلامی سیاه ناگاه از قفای او چون روزگار تیزه رسیده، بکناره ای که در دست داشت زخمی قوی بردوش آن نوجوان



دلیر در رسانید چنانکه بعد از دوسه ساعت در گذشت و رخت هستی بجانب  
عدم در کشید .

مهدی خان برادرش نیز از دست ساقی اجل همان باده پر خمار را چشیده،  
بعضی از لشکر گرفتار و برخی مقتول و فوجی باغایت کلیط و گروهی از  
عرسه میدان با حالی زار خود را از آن میدان مهلکه بیرون افکندند علی-  
همت خان برادر کوچک علی محمد خان و محمد حسین خان بهبهانی که به  
محافظت بصره کمر بسته بود حقیقت واقعه را بوساطت چاپاران مسرع به  
درگاه سعادت همراه معروض گردانیدند ... ۷۷ در رستم التواریخ مینویسد  
که: «... طایفه از اعراب حول وحوش بصره با عالیجاه علی محمد خان زند  
مذکور یاغی شدند آن عالیجاه از بصره بیرون آمد که ایشان را تنبیه نماید،  
ایشان در رهگذار آن عالیجاه آب بسیاری انداختند که صحرا مانند دریا  
شد و آن عالیجاه با چهار هزار نفر لشکرش در آنجا غرق شدند . ۷۸ عباس-  
اقبال میگوید که: «... در غیاب صادق خان قسمتی از اعراب خوزستان بر علی-  
محمد خان حکمران بصره شوریدند و بوسیله انداختن آب در میان سپاه  
ایران جمعی از ایشان را تلف کردند و حکمران زند نیز بدست غلام خود  
بقتل رسید . ۷۹»

در فارسنامه ناصری مینویسد: «... علی محمد خان والی بصره در سال هزار-  
و صد و نود و یک برای تنبیه طایفه منتفج از بصره حرکت نمود و مشایخ منتفج  
چند نفر از ریش سفیدان خود را بشفاعت روانه داشتند و تعهد رسانیدن مالیات  
و پیش کشی خود را نمودند علی محمد خان مسئول آنها را اجابت نداشت و  
کار بجنگ رسید و جماعت منتفج آب در صحرائی بصره انداختند و سپاه خود

۷۷- صفحات ۲۱۲ و ۲۱۳ و ۲۱۴ گیتی گشا

۷۸- ص ۴۰۲ رستم التواریخ

۷۹- تاریخ مصل ایران تألیف عباس اقبال آشتیانی ص ۷۴۷

را آماده جنگ داشتند و علی محمد خان چون بر آنها تاخت و سواران زند و بختیاری را مجال حرکت نبود و در گل ولای فروماندند و شکست بر سپاه ایرانی افتاد و بسیاری بدست طایفه منتفق کشته شدند و علی محمد خان چون لشکر را شکسته دید فرار را عار دانسته بر دشمن تاخت و چندین نفر را بدست خود بنکشت و غلام سیاهی از عقب آن جوان دلیر در آورده بضربتی کلاش را ساخت... ۸۰ بطوریکه ملاحظه میشود در منابع و مآخذ معتبر که نمونه‌هایی از آن برای مثال در بالا ذکر شد همه جا چنین میگویند که در همان نخستین بار سپاهیان ایران شکست خورده و سردارشان بقتل میرسد. اینک نیز عین گفته‌های تاریخ زندیه باستناد نامه کنسول فرانسه در بصره آورده میشود که میگوید: «... یکی از قبایل عرب بنام قبیله منتفق در مدتی کوتاه بر اطراف شهر تسلط یافت و ستونی از سپاه زند را غافلگیر و نابود کرد. علی محمد خان از استماع خبر این واقعه چنان خشمگین شد که شخصاً برای سرکوبی اعراب منتفق عزیمت کرد و در ۲۰ مه ۱۷۷۸ میلادی (ربیع الاول ۱۱۹۲ هجری) از شهر بصره خارج شد اعراب منتفق بیدرنگ قسمتی از سد های شط را شکستند و زمینهای اطراف شهر را بدست امواج آب سپردند.

سواران زند در گل ولای و امواج شط غوطه ور و پس از تحمل تلفات زیاد، ناگزیر بمقبع نشینی و مراجعت بشهر شدند. محمد علیخان که دچار خشم و غضب جنون آمیزی شده بود این شکست خفت آور را با قتل عام ساکنین آرام یک دهکده کوچک عرب جبران کرد و بهانه‌ای که برای این انتقام بیجا عنوان کرد این بود که ساکنین بی‌آزار این دهکده در جریان این واقعه از اقدام و کمک مؤثر سپاه زند خودداری کرده بودند.

وقتی کریمخان ازین شکست موهن اطلاع یافت فرمانی خطاب بحکام بنادر ساحلی خلیج فارس صادر کرد و به آنها دستور داد بیدرنگ بکمک پادگان بصره بشتابند پس از وصول کمک شهرهای ساحلی و تدارک زیاد در

اواخر اوت سال ۱۷۷۸ میلادی (جمادی الثانی ۱۱۹۲ هجری) ستونی مرکب از ۶۰۰۰ سوار و ۲۰۰۰ تفنگچی برای سرکوبی اعراب شورش از شهر بصره خارج شد. اعراب که از تدارکات چند ماهه پادگان ایرانی باخبر بودند از محمد علیخان استدعای امان کردند و متعهد شدند از روی میل باطاعت و انقیاد اودر آیند و سالیانه باج معینی بپردازند. لیکن خان زند که دچار نخوت و غرور زیاد شده بود توجهی بالتماس و استغاثه آنها نکرد و پاسخ داد فقط بزور اسلحه آنها رامطیع خواهد کرد. اعراب که چنین دیدند آماده دفاع شدند و بمادت مهود باردیگر سدهای شط راشکستند و اطراف شهر بصره را در آب غوطه‌ور کردند سربازان ایرانی که برای بار دوم در گدولای گرفتار شدند از هر طرف مورد حمله اعراب از جان گذشته قرار گرفتند و بقسمی قتل‌عام شدند که بروایت کنسول فرانسه در بصره از تمام ستون اعزامی بیش از چهارصد نفر مراجعت نکرد.<sup>۸۱</sup>

همانطوریکه ملاحظه میشود سیور روسو کنسول فرانسه اظهار میدارد که علی محمدخان دوبار از بصره خارج شده است و در هر دو دفعه شکست خورده است ولی بدلائل زیر این گفته چندان با واقعیت تطبیق نمیکند.

۱- اگر گفته‌های کنسول فرانسه را بنگریم مشاهده میشود که میگوید: «وقتی کریم خان از این شکست موهن اطلاع یافت فرمانی خطاب بحکام بنادر ساحلی خلیج فارس صادر کرد و بآنها دستور داد بیدرنگ بکمک پادگان بصره بشتابند» اگر این موضوع حقیقت داشت محمد صادق نامی بطور حتم آنها را با آب و تاب تمام و با جملات پرطمطراق مخصوص ب خود نقل میکرد.

نه تنها کیتی گشا این موضوع را اظهار نداشته بلکه در هیچ يك از منابع و مآخذ نیز نوشته نشده است که فرمانی بدین شرح از طرف کریم خان زند صادر گردیده است.

۲- هر چند در علی محمد خان زند بی تدبیر بود آیا دور از تصور نیست که در دفعه نخست که می‌بیند اعراب سدها را شکافته و آب آنها را در صحرا

اننداختند و همین امر موجب شکست سپاهیان‌شان شده است باز مجدداً دست به لشکر کشی بزند بدون اینکه فکری برای سدها و آب رودخانه بنماید . .  
۳ - نوشته شده که اعراب بعد از شکست علی محمد خان زند و فرار او بطرف بصره در دفعه دوم لشکر کشی از او ، استدعای امان کردند ، در صورتی که این موضوع هم دور از تصور است زیرا اگر اعراب در نخستین بار از اقدام خود نتیجه گرفته بودند علی محمد خان را شکست داده بودند مسلماً جری‌تر شده و هیچگاه بدان ترتیب طلب امان نمی‌کردند.

با توجه بموارد بالا است که باید گفته شود قسمتی از نوشته‌های کنسول فرانسه که در کتاب تاریخ زندیه آورده شده است باید با قید احتیاط تلقی شود زیرا همانطوریکه در این مورد بخصوص مقایسه شد بعضی از مطالب و نوشته‌های این شخص در مورد علی محمد خان زند زیاد صحیح بنظر نمی‌رسد.

چون خبر کشته شدن علی محمد خان و شکست قوای ایران بکریم خان - زند رسید دستور داد که باردیگر صادق خان با لشکری فراوان بدانصوب حرکت کند. صادق خان پس از گردآوری سپاه و تهیه سازوبرگ فراوان بسوی بصره حرکت نمود اعراب که خبر ورود او را شنیدند متوحش گردیده و باطراف متواری شدند .

صادق خان به شهر بصره وارد شد و مسئولان مطمئنی برای سازهانهای اداری شهر گماشت و به شهر نظم داد ، پس از آن تصمیم گرفت که به تعقیب اعراب متواری پردازد که در این هنگام خبر فوت کریم خان بوی رسید . صادق خان که خود رالایق‌تر از هر کس دیگری برای جانشینی کریم خان میدانست به هوای سلطنت و بقصد اینکه از سپاه خود برای بدست گرفتن حکومت استفاده نماید از بصره بطرف شیراز رهسپار شد . بعد از عزیمت صادق خان اعراب مجدداً به شهر وارد شده و اداره شهر را در دست گرفتند و خود را تابع حکومت عثمانی اعلام داشتند و بدین ترتیب بادر گذشت کریم خان - زند تسلط ایرانیان بر بصره خاتمه یافت .

روابط  
ایران و هلند  
در  
زمان صفویه

از  
خانبایان  
(دکتر داریوش)

1947

100

1. *Phragmites* (common)

1990

1  
2  
3  
4  
5

100

# روابط ایران و هلند

## در زمان صفویه

(مستند به اسناد آرشیوی)

### II

بطوریکه در مقاله پیش

دیدیم (شماره ۴، سال پنجم)،

ژان اسمیت بنا به تقاضای شاه

عباس کبیر از طرف مجلس

طبقاتی و فرمانروای باتاویا

به سفارت ایران برگزیده شد

و در تاریخ ۱۲ مه ۱۶۲۹ میلادی

(اواخر ۱۰۳۸ ه. ق) به اتفاق

موسی بیک به اصفهان رسید و

این درموقعی بود که چهارماه

از مرگ شاهنشاه ایران

میگذشت.

از  
دکتر خانباها بیانی

(استاد تاریخ دانشگاه تهران)

منظور و هدف اصلی ژان

اسمیت از این مأموریت بنا

به نوشته خود او باینقرار بود:

«منظور اصلی از مأموریت من

ابلاغ مراتب مودت و مناسبات

دوستی بین دو کشور بود. یا

1 — Dunlop (H). Histoire de la compagnie des Indes Orientales en Perse  
T.72. p. 707-708.

اینکه اختیارات من بسیار محدود بود، فعلاً لك زان پی ترز کوئن<sup>۲</sup> (فرمانروای باتاویا) دستور داده بود تا بکار مأمورین و مستخدمین کمپانی رسیدگی نموده وضع آنرا مورد بازرسی قرار دهم. دیگر اینکه دستور داشتم وسایلی فراهم آورم تا دولت ایران اجازه دهد بازرگانان هلندی بتوانند انواع کالاها را بدلتخواه خود وارد خساك ایران نمایند، و ضمناً معاهده سال ۱۶۲۳ م (۱۰۳۳ هـ) که مدت آن منقضی شده بود مجدداً بتأیید دولت ایران و پادشاه جدید (شاه صفی) رسانده تجدید نمایم.

در باره اجرای دستور اخیر اقداماتم بعلت مقاومت و مخالفت مخفیانه ویسنیش<sup>۳</sup> (مدیر شرکت بازرگانی هلند در اصفهان) و عزل والی فارس که از حامیان هلندیها بود و علاقه زیادی بعملیات بازرگانی ما در قلمرو حکومت خود داشت، به نتیجه مثبت نرسید.

عزل غیرمنتظره والی فارس شکست بزرگی برای سیاست هلندیها در دربار شد زیرا اختلاف مولائی بیک وزیر دربار و ویسنیش و فقدان پول و زیادی محصول فلفل اجازه هیچگونه فعالیت و اقدامی را به هلندیها نمیداد؛ از همه مهمتر بی اطلاعی بزرگان و زعمای دربار بهدف و مقصود این سفارت بود؛ بطوریکه سرانجام به اسمیت متذکر شدند که مأموریت وی منحصر از تباط بشخص والی فارس که پیوسته با هلندیها در ارتباط بوده است، دارد و حکومت مرکزی نمیتواند در این موضوع دخالت کرده اظهار نظر نماید و تصمیم بگیرد. مولائی بیک که برآستی با ویسنیش میانه خوبی نداشت و از وی متنفر بود تصمیم گرفت که بازرگانی هلندیها را متوقف سازد. رسیدن فصل گرما و ترس از خراب و ضایع شدن کالاها، هلندیها را وادار کرد که شکایت نزد سفیر برده از وی چاره فوری این کار دشوار را بخواهند. سفیر هم بلافاصله ضمن نامه‌هایی به اولیای امور دربار و بخصوص والی فارس تقاضا کرد نزد مولائی بیک

2 — Jan Preterasz Coen.

3 — Visnich.



وساطت نمایند و او را وادار کنند که بسوه نیت خود خاتمه داده امتعه هلندیها را از توقیف خارج سازد.

فرمانروای باتاویا بنوبه خود نامه‌ای به ویسش نوشت و بوی دستور داد برای تقلیل قیمت اجناس هلندی نزد دولت ایران به اقدامات مجدانه متوسل گردد. سرانجام مولائی بیک با زحمات زیاد و اقدامات مجدانه سفیر حاضر شد از کالاهای هلندی رفع توقیف نماید.

اما راجع بدخالت نظامی هلندیها در خلیج فارس علیه پرتغالیها میتوانیم از گزارش ژان اسمیت چنین نتیجه بگیریم که دولت هلند از اقدام به این امر بدو دلیل امتناع ورزید:

۱ - بهره نبردن از جنگی که هیچگونه منفعتی از آن عاید نمیشد.

۲ - ضعف قدرت نیروی دریائی در هندوستان.

ژان اسمیت در بیان شرح مسافرت خود در این باره چنین می نویسد: «جای تردید نیست که شاه (عباس) از پرتغالیها فوق العاده دلخور و ناراحت است و منظور وی از فرستادن سفیر به هلند بیشتر برای آن بوده است که ماماده اتحادی علیه پرتغالیها امضاء شود تا بتواند در مرحله اول مسقط را از تصرف آنان خارج سازد.

«ژان پیترز کوئن بمنظور شاه و نیز ضعف قدرت ما در هندوستان در این زمان بخوبی آگاهی داشت و بهمین مناسبت بود که من را از امضای چنین قراردادی ممانعت کرد.»<sup>۴</sup>

سفیر هلند در هنگام مسافرت جنگی شاه صفی به بغداد در روز ۱۱ دسامبر ۱۶۲۹ (۱۰۳۹ هـ) بجانب شیراز عزیمت کرد، باین قصد که شاید بتواند بوسیله والی فارس از مأموریت خود نتیجه بگیرد ولی نبودن او در شیراز ویرا مجبور کرد که خاک ایران را ترك گفته به باتاویا مراجعت نماید (۱۴ ژوئن ۱۶۳۰ م = ۱۰۴۰ هـ ق) اسمیت در هنگام ترك اسفهان از طرف شاه حامل دو

نامه برای منجلی طبقاتی شد که متن یکی از آنها که از آرشیو لاهه بدست نگارنده رسیده باینقرار است:

### هو الله سبحانه و تعالی

استبدال چند زال<sup>۶</sup> جناب عزتمآب ایالت و جلالت نصاب حکومت و شوکت مآب عمدة الحکام الکرام عیسویه قدوة العظمای والولة الفرنکيه ، ناظم امور دولت الندیسی<sup>۷</sup> کامل مهام ملت مسیحی، خلاصة نامداران فرنک ، صائب رأی با هوش و فرهنگ ، مرزبان اعظم اکرم ، فرمانده خدم و حشم ، عالیمزلت عدالت انتماء ، رفیع مرتبت ، ملک آرا را بعد از ادای مراسم تعظیمات و انهای مراتب تکریمات و اظهار قواعد دوستی ، مرفوع رأی صوابنام میگرداند که در این اوقات خجسته ساعات که سعادت و عزتمآب زبدة الاعیان جان اسمند ایلچی<sup>۸</sup> ایشان همراه موسی بیک ایلچی اینجانب باینصوب آمده بسعادت بساطبوسی سرافراز شد و مکتوب میمنت اسلوب حضرت سلطنت و عظمت پناه پادشاه و الاجاء خورشید کلاه ولایت الندیسی و مکاتیب و مراسلات دوستانه آن جناب ایالت و شوکت مآب و سرداران و اعیان الندیسی که بخدمت نواب گیتی شأن فردوس مکانی بابای بزرگوارم<sup>۹</sup> نور مرز قدده نوشته بودند، بنظر همایون ما در آمده مضامین اخلاقی آئین صداقت تزیین آن و اظهار مسرت و شادمانی که از فرستادن موسی بیک ایلچی و تعظیم و تکریم سوداگران الندیسی در نامه های نامی درج نموده بودند نواختی خاطر نشان نواب همایون باشد و سعادت مآب جان اسمند ایلچی که مرد سخندانست و ایلچی ما نیز حقایق حالات و محبت و دوستی ایشانرا با این دودمان سلطنت آشیان بحسن تقریر ادا نمودند و باعث ازدیاد مواد محبت و دوستی بیش از پیش کردند و مانیز از آمدن ایلچی

5 — Archive des États-Généraux (la Haye). No. 8.

6 — États-Généraux.

۷ — هلند

۸ — ژان اسمیت

۹ — شاه عباس کبیر

ایشان و اظهار دوستی که نموده اند بسیار بسیار خوشحال شدیم و نسبت به مشارالیه آنچه لوازم حرمت و عزت و تعظیم و تکریم بود مبذول گشت. چون از قهنا واقعه هائله نواب فردوس مکانی بابای بزرگوارم وقوع یافته ازین جهان فلتحی بسرای جاودانی رحلت فرمودند، و اکنون سریر سلطنت و پادشاهی عرصه ایران که تختگاه پادشاهان رفیع الشان اکاسره و کیان است حسب الارث به ذات اشرف همایون ما مزین است پیشنهاد همت والا آنست که با احبا و دوستان زیاده از زمان نواب فردوس مکان شاه بابام طریقه الفت و وداد و دوستی مرعی داریم و با کافه عباد الله هر طبقه بوده باشند بنوعی سلوک فرمائیم که پسندیده در گاه باشد و با عفو عیسویان بتفصیل مردم ایشان، تا غایت هر کس بدینصوب آمده و می آید حکام گرام و منسوبان در گاه بحسب فرمان همایون بنوعی در ترفیه حال ایشان کوشیده و میکوشند که همگی راضی و خشنود آمد شد مینمایند و انشاء الله تعالی بعد الیوم نیز با حضرت پادشاه و الاجاه فرمانفرمای اندیس و منسوبان ایشان زیاده از زمان نواب جنت آرامگاه شاه بابام طریقه خصوصیت و دوستی مرعی میداریم و در رفاهیت احوال سودا گستران ایشان کمال توجه فرموده نوعی نخواهد شد که یکسر مواسیب از هیچ رهگذر بایشان رسد؛ خاطر از آن ممر جمع دارند. طریق محبت آنکه ایشان نیز همواره این شیوه مرعی داشته در لوازم دوستی تقصیر ننمایند و در امنیت راه و دفع و رفع قاطعان طریق بناد و آنچه مقدور باشد سعی نموده چنان نمایند که مترددین آنصوب با کشتیها و سفاین مملو از اسباب بیخوف و خطر بقلم و همیون آمد شد مینموده باشند و همیشه اسواب مراسلات مفتوح داشته هر گونه کاری درین ولایت داشته باشند از روی یگانگی اعلام نمایند که بحصول موصول گردد. چون غرض اظهار مراتب دوستی بود زیاده نرفت. عاقبت انور جمهور ایشان موافق رضاء حضرت قادر ذو الجلال جل جلاله بخیر و خوبی مقرون باد، (پشت نامه مهور بهر شاه صفی است).

هوینر و یسنیش نمایند شرکت بازرگانی اصفهان در موقع مراجعت به

هلند نورتر کیه بقتل رسید و بجای او نماینده دیگری بنام آنتونیودل کورت<sup>۱۰</sup> در تاریخ دسامبر ۱۶۳۰ م. ( ۱۰۴۰ هـ ) انتخاب گرهید. مأموریت او با وجود جوانی پادشاه ایران و وارد نبودن وی در امور مملکتی موفقیت آمیزتر از نماینده قبلی بود، زیرا در اندک مدتی موفق شد قرار داد مورخ ۱۶۲۳ را تجدید نماید. تجدید این قرارداد اوضاع بازرگانی هلندی‌ها را در ایران مستحکمتر و تثبیت کرد و هلندی‌ها از این پس توانستند با آزادی بیشتری بسکب و کار خود پیرا زد و ولی در مقابل نتوانستند از حقوق و عوارض گمرکی معافیتی کسب نمایند.

در خلال این مدت یوهان فان هاسلت<sup>۱۱</sup> هلندی که از طرف پادشاه ایران به این کشور عزیمت کرده بود برای انعقاد قراردادی مبنی بر تسهیل امر داد و ستد اتباع ایرانی در هلند با مجلس طبقاتی وارد مذاکره شده بود و سرانجام موفق گردید در تاریخ ۷ فوریه ۱۶۳۱ م. ( ۱۰۴۱ هـ ) معاهده‌ای بمضمون ذیل امضاء نماید.<sup>۱۲</sup>

۱- مجلس عالی و نیرومند طبقاتی ایالات متحده رضایت میدهد که اتباع ایرانی میتوانند بنام نامی شاه و یا با عنوان خصوصی بدون گذرنامه و اجازه نامه بهر نقطه و شهری از ایالات متحده و یا ممالک تابعه آن که مایل باشند آزادانه و بدون دغدغه خاطر و بدون اینکه از طرف احدی به آنان مزاحمتی وارد آید، رفت و آمد کرده هر چه را که بخواهند، مانند اتباع هلندی، و برای امر بازرگانی خود لازم و ضروری تشخیص دهند، خرید و فروش نمایند.

۲- اتباع ایرانی در این کشور از هر گونه آزادی و حقوقی که مردم آن از آنها برخوردارند، میتوانند استفاده نمایند حتی از امتیازاتی که کارمندان عالیرتبه و یا مأمورین دولتی بهره‌مند هستند. در صورتیکه ایرانیان بخواهند از آن‌ها در امر بازرگانی خود استفاده نمایند، آزاد و مختارند.

10 — Antonio del Court.

11 — Yohan van Hasselt.

12 — Valentijn (E.). Description de la perse T. VII. p. 296-297.

۳- در صورتیکه اتباع ایرانی در مراکز بازرگانی خود کالاهائی بخرند و یا بفروشند میتوانند مقیاس و اندازه و وزن متداول در کشور خویش را بکار برند، مگر اینکه مقدار کالا از حیث وزن زیاد نباشد که در این صورت موظفند اندازه و وزن معمول در کشور هلند را بکار ببرند. اتخاذ چنین تصمیمی برای این است که برای خریداران و فروشندگان محلی اشتباهی رخ ندهد.

۴- اگر تصادفاً یکی از اتباع ایرانی در خاک هلند بدزدند کی گوید و شخصی نباشد که اموال مربوط به شاه و یا شخص متوفی را در اختیار بگیرد، در این صورت فرماندار شهری که در آنجا سکونت داشته است آن اموال را ضبط میکند تا زمانی که مأموری از طرف اعلیحضرت شاه ایران و یا یکی از خویشان و نزدیکان متوفی در محل حاضر شود که در این حال آن اموال بوی مسترد خواهد شد. در صورتیکه در بین اموال متوفی اجناس و کالاهای خوردنی و یا فاسد شدنی باشد فرماندار و یا مأمور محل آن اجناس را بقیمت متداول فروخته پول آنها را بمأمور ایرانی تحویل خواهد داد.

۵- زمانی که بازرگانان ایرانی بتمداد زیاد و با مقدار معتدلهای سرمایه وارد خاک هلند شوند، اولیای امور هلندی مسکن و محل اقامت مناسبی در اختیار آنان خواهند گذاشت، امکنه مزبور از هر گونه عوارض معاف خواهند بود، ضمناً تمام وسایل زندگی اعم از اثاثه و خواربار را نیز در اختیار بازرگانان خواهند گذاشت، نمایندگان و بازرگانان مأمور اعلیحضرت شاه از همین امتیازات برخوردار خواهند بود.

۶- خانه نماینده اعلیحضرت پادشاه ایران دارای همان امتیازاتی است که خانه های پادشاهان و شاهزادگان اروپائی همیم پایتخت و مجلس کبیر طبقاتی دارند، و زمانی که اتباع ایرانی در این کشور برای خود با اعضای لازم سرمایه کافی مرکزی تأسیس کردند، از همان حقوق و امتیازات و حق قضای که اتباع انگلیسی در شهر دلف ۱۳ و از اسکا تلند ۱۴ در شهر کومین ویز ۱۴

دارند، بهره‌مند خواهند شد. دولت هلند و مجلس طبقاتی با پادشاه انگلیس و اسکاتلند از مدتها پیش بموجب معاهداتی در ارتباط بازرگانی می‌باشند. اتباع ایرانی می‌توانند آزادانه با اجرای مراسم مذهبی خویش بپردازند و واحدی حق ندارند آنان را مورد اذیت و آزار قرار دهد.

۷- اگر فردی از اتباع ایرانی تغییر مذهب داد مجلس طبقاتی در کار او دخالت نخواهد کرد. بهر صورت اموال این شخص از هر گونه آسیبی مصون است.

۸- محلی برای گورستان اتباع ایرانی معین می‌شود تا بتوانند در گذشتگان خود را طبق آداب و رسوم مذهبی خود بخاک بسپارند.

۹- اگر یکی از اتباع ایرانی نماینده پادشاه ایران را مورد اهانت قرار دهد و یا بقتل برساند دستگاه عدالت آن محل نماینده رسمی ایران را مساعدت می‌نماید تا او بتواند بهر طریقی که لازم بداند در مورد خاطی و یا قاتل قضاوت نماید.

این قرارداد در تاریخ ۷ فوریه ۱۶۳۱ م. (۱۰۴۱ هـ) در مجلس عالی ونیز و مند طبقاتی بتصویب رسید. چنانکه از مفاد معاهده مزبور مستفاد می‌شود سراسر آن بفتح دولت و ملت ایران بود و مجلس طبقاتی هلند حداکثر موافقت و حسن روابط و مناسبات دوستی را بین دولتین رعایت کرده است.

در جریان همین مدت بود که هلندیها در بندر عباس مستقر شده، برای خود دارالتجاره‌ای تأسیس کردند. در سال ۱۶۳۸ م. (۱۰۴۸ هـ) ادویه محصول ایران را تماماً در انحصار خود گرفتند.

کمی پس از این تاریخ یعنی در سال ۱۶۷۰ م. (۱۰۵۰ هـ) هلندیها مالک - البرقاب خلیج فارس شده کشتیهای آنان آزادانه در آبهای خلیج در رفت و آمد شدند و تمام محصول و کالاهاییکه به بندر عباس وارد میشد با کشتیهای خود حمل می‌کردند.

هلندیها برای رقابت با انگلیسها امتعه خود را با قیمتی نازلتر از کشورهای

تولید کننده بفروشی میرساندند. هلندیها با استفاده از نفوذ و قدرت خویش موفق شدند با پادشاه ایران معاهده جدیدی در زمینه قرارداد سال ۱۶۲۳، امضا نمایند که مفاد آن باینقرار است:

۱- آزادی رفت و آمد و خرید و فروش.

۲- معافیت از عوارض راهداری.

۳- معافیت از بازرسی کالاهای وارده و صادره باستثنای اجناس صادره ممنوعه.

۴- استفاده از مقیاسهای اندازه و وزنی که بتصدیق و تائید اعلیحضرت شاه رسیده باشد.

۵- زمانی که یکی از اتباع هلندی در گذشت اموال او در ضبط فرماندار محل درآمده سپس به هلندی دیگری که خود را معرفی میکند تحویل خواهد شد.

۶- دولت ایران جبران اموال اجناس مسروقه را خواهد کرد.

۷- هلندیها اجازه دارند تعداد لازم چهارپا و وسایل نقلیه تهیه نمایند و مأموران گمرک موظفند کاروانهای هلندیها را محافظت و همراهی نمایند.

۸- تأسیسات و دارالتجاره های هلند از هر گونه تعرضی مصون خواهد بود.

۹- اگر از اتباع هلند کسی بعنوان برده و زور خرید باشد هلندیها اجازه دارند آن شخص را خریداری کنند. هلندیها اجازه ندارد به آئین اسلام بگروند.

۱۰- اگر يك نفر هلندی یکی از مسلمانان را بقتل رسانید، قاتل بمأموران هلندی تسلیم خواهد شد؛ ولی در صورتیکه قتل اتفاق نیفتاده باشد و فقط جرح باشد درین صورت مأموران دولت ایران بموضوع رسیدگی خواهند کرد.

۱۱- هلندیها حق دارند گورستانی در محله آرامه برای خود در اختیار بگیرند.

۱۲- مساعدتهای لازم بمترجمان و مستخدمین هلندیها اعم از ترجمان ارمنی و مسلمان و بشکالی خواهد شد، و از خدمت و مأموریت آنان جله گرفته

بمحل نخواهد آمد. ولی هلندیها حق ندارند که مستخدمین و مأمورین خود را بدین منیع درآورند.

۱۳ - در صورتیکه کشتی از هلندیها غرق شد اموال واجناسی که از آب گرفته میشود به آنان مسترد میشود.

۱۴ - هلندیها حق دارند هر گونه امتعه‌ای را که مایل باشند، به استثنای اسب، که در این صورت باید حقوق و عوارضی را که طبق ماده ۲ معین شده است بپردازند، خریداری نمایند و نیز موظفند عوارض راهداری را در مسافت میان لار و هرمز، با توافق والی شیراز، تأدیه نمایند.

۱۵ - اگر سفیری از هلند برای کسب امتیازات دیگری به ایران بیاید اعلیحضرت شاه، در صورتیکه تقاضاهای او موافق باشد، تقاضای او را مورد رسیدگی قرار داده انجام خواهند داد.

معاهده مزبور نتوانست مدت زمانی بقوت خود باقیمانده بمورد اجرا گذاشته شود، زیرا ایرانیها بزور و غف از هلندیها مبالغ هنگفتی از بابت مالیات و عوارض امتعه تقاضا کردند، این موضوع از نامه‌ای که مجلس طبقاتی به پادشاه ایران نوشت مستفاد میشود.<sup>۱۵</sup>

..... نیکلا کاپیتن مبالغ هنگفتی را از بابت راهداری که بزور از طرف اعتمادالدوله (صدراعظم) گرفته شده در حساب مدیر کل کمپانی ما منظور کرده است، در حالیکه این تقاضا برخلاف قراردادوی است که طبق آن شاه عباس باها منعقد کرد، و اعلیحضرت آنرا مورد تأیید قرار دادید. معاهده مزبور ما را از تمام عوارض راهداری و گمرکی معاف کرده بود.

ما، آدام وسترولت<sup>۱۶</sup> را برای تحقیق در امر روانه ایران نمودیم. از آن اعلیحضرت عاجزانه تقاضا داریم که تمام امتیازاتی را که مورد تصویب

15 — Dunlop (H.). Hist. de la compagnie des Indes Orientales en Perse t. 72, p. 658.

16 — Adam Westerwolt.



قراردادیم، رعایت فرمائید و ضمناً استدعا داریم امر و دستور فرمایند که وجوهی را که بجهت رفع از بازرگانان هلندی گرفته شده، مسترد دارند.

«پیوسته در اطاعت و اجرای اوامر مطاع ملوکانه آماده بوده، حاضریم تمام نیروی دریائی خود را در هر مورد در اختیار شما بگذاریم.....»

مجلس طبقاتی در تعقیب این عریضه نامه دیگری به این مضمون خطاب به صدر اعظم ارسال داشت: ۱۷

«مانمی توانیم تصور کنیم که چنین مبلغ خطیری از او (کاپیتن نیکلا) بر حسب دستور و فرمان اعلی حضرت شاه، گرفته شده است، زیرا فرامینی که بمهر اعلی حضرت مهور گردیده مقرر میدارد که تمام والیان و فرمانداران در سراسر خاک ایران حق ندارند مال التجاره های هلندیها را، از هر نوع وجنس و مقداری و در هر نقطه ای که در قلمرو حکومت او باشد، مورد بازرسی و بازجویی قرار دهند و از آن مالیات و عوارض راهداری مطالبه نمایند.»

هلندیها که در این زمان با تمام قوا برای انحصار تجارت ابریشم ایران و طرق انگلیسیها از این کشور می کوشیدند این بار مقاصد خود را علناً به شاه اظهار کردند.

کارل کنستان<sup>۱۸</sup> مدیر جدید شرکت بازرگانی اصفهان چون روشی نا- مساعد ایرانیان و عدم اجرای مفاد معاهده ای را که نیکلا اوورشی<sup>۱۹</sup>، سفیر هلند در زمان شاه صفی، با دولت ایران درباره خرید ابریشم با همان شرایطی که با سایر اروپائیان معامله میشد، مشاهده کرد، رسماً بدربار اصفهان

17 — Dunlop. t. 72 p: 660.

18 — Karel Constant.

۱۹ — نیکلا اوورشی (Nicolaes Overschie) در زمان شاه صفی معاهده ای با شاه صفی امضاء کرد که در آن مقرر شده بود که هلندیها میتوانند در مقدار ابریشم که مایل باشند مقدم بر سایر ملت های دیگر خریداری نمایند، مشروط بر اینکه برای هر بار (کازبان) آن صد تومان بجای هفتاد تومانی که سابقاً برای هر کازبان می پرداختند، بپردازند. (Dunlop. p. 245)

اعتراض نمود ولی شاه صفوی (شاه عباس دوم) اعتراض سفیر را رد کرده از فروش ابریشم با آن شرایط جداً امتناع ورزید و ترجیح داد این معامله مهم که برای اقتصاد ایران جنبه حیاتی داشت بحال وقفه باقی بماند. هلندیها این بار پیشنهاد کردند که حاضرند در برابر خرید ابریشم که قیمت آن بالغ بر ۱۶۰۰۰۰۰ لیور عیشید، ادویه تحویل دهند. ولی شاه پیشنهاد مزبور را رد کرده از مدیر شرکت خواست که در مقابل فروش ابریشم پول نقد داده شود. سفیر هم از قبول پیشنهاد شاه امتناع ورزیده مخفیانه بجانب گمپرون عزیمت کرد. شاهنشاه صفوی که از عمل سفیر خشمگین شده بود او را باصفهان مراجعت داد و وادارش ساخت که معاهده اوورشی را امضاء نماید. همین امر باعث اختلاف و کدورت میان دولتین شد. در نتیجه نیروی دریائی هلند به بهانه عدم اجرای معاهده از طرف دربار اصفهان به جزیره قشم حمله ور شده از هر گونه داد و ستد و آمد و رفت کشتیهای دیگر جلوگیری نمود.

شاه عباس دوم بواسطه فقدان نیروی دریائی از اقدام هلندیها بگران شد و از نیکلابلاک، فرمانده نیروی دریائی خواست تا به اصفهان آمده باوی وارد مذاکره شود. بلاک هم بلافاصله به اصفهان آمد و بحضور شاه رسید و قرارداد صلح به این شرط منعقد گردید که هلندیها در هر نقطه ایران هر مقدار ابریشم که خواسته باشند بخرند و بدون پرداخت عوارض و حقوق گمرکی آنرا صادر نمایند.

امتیازات مزبور نه تنها نفوذ و قدرت تجارتی هلندیها را در خلیج فارس روزافزون کرد بلکه شکست فاحشی بر تجارت انگلیسها که در این اواخر در ایران و سواحل عربستان برقرار کرده بودند، وارد آورد.

هلندیها از پیشرفت و موفقیتی که در مسئله قشم و اجرای مقاصد خویش در ایران نصیب آنها شده بود، تشویق گردیدند و بلافاصله هشت فروند از کشتیهای جنگی خود را به بصره فرستادند و تجارتخانه انگلیسها را در آنجا

خراب کردند. در سال ۱۶۴۹ میلادی (۱۰۵۹ هجری) تسلط و نفوذ هلندیها در خلیج فارس همچنان روبازدیداد میرفت و تصور میشد که دولت بواسطهٔ بیمی که از ایشان پیدا کرده است امتیازات مهم دیگری نیز به آنان بدهد. در سال ۱۶۵۰ م. (۱۰۶۰ هـ) هلندیها پرتقالیها را هم ازمسقط بیرون کردند و این مسئله بیشتر بر نفوذ و قدرت آنان افزود. در همین سال یازده فروند از کشتیهای هلندی به بندر عباس آمد و مقدار هنگفتی مالالتجاره بدانجا وارد نمود. تاورنی به (سیاح فرانسوی) که در سال ۱۶۵۲ م. (۱۰۶۲ هـ) در بندر عباس بوده است، از وسعت تجارت هلندیها در آنجا توصیف کرده میگوید:

« هلندیها معادل يك ميليون ونیم پوند در ایران کالا فروخته و با پول آن قیمت کیسه‌های ابریشم خریداری خود را پرداختند. در دو سال بعد نیز مجموعاً معادل دویست و بیست هزار لیره مالالتجاره به ایران وارد کردند و در نتیجه تجارت انگلیسها را در آنجا فلج کردند.<sup>۲۰</sup> »

جنگ میان انگلیس و هلند در اروپا (۱۶۵۲ - ۱۰۶۲ هـ) بدولت ایران آزادی و فرصت داد تا انتقام خود را از هلندیها بگیرد. شرکت بازرگانی هلند موظف بود که محمولات خود را در انبارهای متعلق به‌شاه تخلیه کرده آنها را در مقابل اجناس ایرانی از قبیل پشم و قالی و ابریشم و پارچه‌های ابریشمی معاوضه نماید. این وضع برای هلندیها غیر قابل تحمل بود زیرا مقامات ایرانی پیوسته از قیمت اجناس هلندی کاسته بریهای اجناس متعلق به‌شاه می‌افزودند و ضمناً بجای اجناس مرغوب کالاهای معمولی و گاهی پست به آنان تحویل میدادند.<sup>۲۱</sup>

این روش ایرانیان، دولت هلند را مضطرب و نگران کرده برای جلوگیری یکی از مشاورین امور مربوط به هندوستان را بنام یوهان کونائین<sup>۲۲</sup> را در

۲۰ - فیلسون (آرتور) خلیج فارس. ص ۱۸۹-۱۹۰ (ترجمه محمد سعیدی) از انتشارات نگاه ترجمه و نشر کتاب. تهران ۱۳۴۸.

21 — Chardin. Voyages en Perse. t. I. p. 344.

22 — Yohan Cunaen.

سال ۱۶۵۲ م. (۹۶۳ هـ) با هدایای بیشماری بهای شاه و صدراعظم به ایران فرستاد. سفیر مزبور پس از مذاکرات موفق شد معاهده‌ای باین مضمون که چندان نفی برای شرکت بازرگانی هلند نداشت به امضای مقامات ایرانی برساند: «در معاهده مقرر شد که هلندیها میتوانند در هر سال معادل یک میلیون کالا معاف از تمام حقوق مالیاتی و عوارض از هر نقطه‌ای از کشور که مایل باشند خریداری نمایند، ولی اگر خواسته باشد بیش از این مقدار تهیه کنند باید کلیه حقوق مالیاتی و عوارض مقرر را بپردازند. ضمناً هلندیها را متعهد میکرد که هر ساله از شاه ابریشم متعلق او را، هر کیسه بقیمت هزار و صد لیور (هر لیور معادل بیست و چهار تومان) معادل در حدود ششصد و پنجاه هزار لیور خریداری نمایند». قرارداد بازرگانی که میان شاه ایران و شرکت هلندی منعقد گردید، موجب عدم رضایت و زیان شرکت را فراهم ساخت. زیرا ابریشمی که هلندیها تحویل میکردند ارزش آن در محل نصف قیمتی بود که پول آن پرداخت میشد؛ در صورتیکه ارزش کالاهائی که هلندیها به ایرانیان می‌فروختند، بیش از آن مبلغی بود که آن اجناس قیمت داشت،<sup>۲۳</sup>

شرکت در سال ۱۶۶۶ م. (۹۷۷ هـ) سفیر دیگری بنام لرس<sup>۲۴</sup> به اصفهان فرستاد. منظور و هدف از مأموریت او جلب نظر مساعد شاه نسبت به شرکت و تقاضای ادامه حسن نیت او و شکایت از بد رفتاریهای والی ایالت فارس نسبت به بازرگانان و نمایندگان و مباحثان هلندی بود. هدایائی که لرس به شاه و بزرگان دربار تقدیم کرد در حدود ده هزار اکو ارزش داشت. سفیر هلند از طرف شاه بگری پذیرائی شد و پس از اقامت کوتاهی در دربار بدون دادن پیشنهاد و یا تقاضائی که متضمن منافع شرکت باشد، ایران را ترك گفت.

شاردن درباره مسافرت لرس چنین مینویسد: «شاه متوفی (عباس دوم)

23 — Chardin. t. I. p. 345.

24 — Lairese.

25 — Chardin. t. I. p. 345.

که در آن زمان هنوز در قید حیات بود نمیتوانست تصور کند که شرکته بازرگانی سفیری با هدایای بیشمار و گرانها نزد او بفرستد، بدون اینکه نقشه و مقصود معین و مخصوصی داشته باشد. بساین مناسبت چندین بار از سفیر منظور و هدف سفارت و مأموریت خودش را استفسار نمود. ولی زمانی که فهمید مقصود او فقط ابلاغ مراتب احترامات و حق شناسی مدیران و زعمای شرکت بود، مصمم شد که اگر سفیر تقاضائی از او بکند بدون مضایقه انجام دهد، ولی متأسفانه سفیر نه شعور و نه جسارت آنرا داشت که از موقع استفاده کرده امتیازات زیادی برای اربابان خود بگیرد. بنابراین سفیر با عجله و با مهربانی و گرفتن هدایائی از قبیل لباس و پارچه و یک اسب و یک شمشیر از اسفهان روانه شد.

با اینکه هلندیها در این زمان در اروپا در جنگ با لوئی چهاردهم پادشاه فرانسه بودند و از این بابت گرفتاریهای فراوانی داشتند، معذالک وضع و موقع آنان در ایران روز بروز روبه بهبود و استحکام میرفت و بسا شدت و سرسختی هر چه تمامتر با تمام رقبای خود مقابله کرده دست و پنجه نرم مینمودند. بطوریکه در اندک مدتی موفق شدند قدرت انگلیسها را در سراسر آنها و خاک ایران درهم بشکنند، ولی سیاست غلط و رفتار غیر انسانی آنان موجب شد که در اواخر قرن هفدهم میلادی اساس قدرت و نفوذشان رو با فول و انحطاط بگذارد.

در سال ۱۶۷۳ که هلند از طرف دریای خشکی مورد تعرض و تهاجم ارتش نیرومند لوئی چهاردهم قرار گرفته بود، فرصت پیدا نکرد برای تقویت ناوگان خود در خلیج فارس قوای کمکی بفرستد. بنابراین بازرگانان هلندی از ترس اینکه مبادا رسیدن کمک بدرازا بکشد، تصمیم گرفتند خرید ابریشم را متوقف سازند. بنا بر این تصمیم خود را به استناد مفاد معاهده منعقد میان دولتین، که هلندیها میتوانند معامله ابریشم را متوقف سازند، با اطلاع دولت ایران رسانیدند. ولی اقدامات مقامات ایرانی آنانرا مجبور و وادار کرد که

بجای ۶۰۰ کیسه ۳۰۰ کیسه خریداری نمایند. چنین پیش‌آمدی وسیله‌شد که دولت ایران، که هنوز واقعه محاصره قشم را فراموش نکرده بود، بفکر انتقام از هلندیها بیفتد. لذا تصمیم گرفت از فروش ابریشم، درست در هنگامی که هلندیها که آزرسیدن کمک به آنان مایوس شده در صدد برآمدن بودند مجدداً بفروش ابریشم با همان شرایط مذکور در قرارداد مبادرت ورزند، خودداری کند. چون هیئت‌مدیره شرکت در باتاویا از تصمیم دولت ایران اطلاع یافت، سه کشتی جنگی بفرماندهی کازمبرود<sup>۲۶</sup> برای اینکه ایرانیان را بسر عقل بیاورد، به آبهای خلیج فارس فرستاد (۱۶۸۳-۱۶۹۵). هلندیها با نیروئی مرکب از هشت فروند کشتی جنگی در ۱۴ اوت ۱۶۸۴ (۱۰۹۶ ه. ش) کمپرون و قلعه قشم را در محاصره گرفتند و سیزده کشتی ایرانی را توقیف کردند.

در خلال این مدت فان دن هسل<sup>۲۷</sup> و هربرت دویاگر<sup>۲۸</sup> مدیران شرکت در ایران برای حل مسئله از راه صلح به اصفهان آمدند. ولی شاه قبل از بیرون آمدن جزیره قشم از محاصره و آزاد شدن سیزده کشتی ایرانی، حاضر بملاقات با نمایندگان هلندی نشد. سرانجام هلندیها پس از یازده ماه اشغال قشم حاضر شدند. تقاضاهای شاه ایران را بمورد اجرا بگذارند (۲۷ ژوئن ۱۶۸۵-۱۰۹۷ ه. ش). نتایج سوء و زیان‌آور جنگهای اروپا، هلندیها را عمیقاً گرفتار ضعف و سستی کرد، بطوریکه از این پس نتوانستند به اندازه کافی به ایران جنس بیاورند و منافعی که از این راه عایدشان میشد با منافعی که شاه از فروش ابریشم خود میبرد بایکدیگر قابل مقایسه نبود. ابریشمی که مقامات ایرانی به هلندیها میفروختند از حیث جنس باندازه‌ای پست بود که آنرا بمصرف تهیه طناب برای افسار اسبان خود در باتاویا می‌رساندند.<sup>۲۹</sup>

26 — Cazembrood.

27 — Van den Hessel.

28 — Herbert de Yager.

29 — Sanson. Relation de l'Etat present du reyaame de Perse p. 158. Paris 1695.

در سال ۱۶۸۹ م. (۱۱۰۱ هـ) سفیری دیگر بنام یوهان فان لی نن<sup>۳۰</sup> از طرف مدیران شرکت باتاویا بمنظور جلوگیری از وقایع ناگوار و رفع سوء تفاهات بدربار شاه سلیمان آمد. ورود سفیر به اصفهان باشکوه هرچه تمامتر انجام پذیرفت. از طرف شاه بگرمی استقبال شد. لی نن بوسیله پیش کشیها و هدایای فراوان به شاه و درباریان قصد داشت تخفیف کلی در قیمت ابریشم بگیرد.

نتیجه این سفارت را میتوان از نامه‌ای که شاه سلیمان به فرمانروای هلندی هندوستان در تاریخ ۱۸ اکتبر ۱۶۹۱ م. (۱۱۰۳ هـ) نوشت استنباط کرد.<sup>۳۱</sup>

... اعتبارنامه یوهان فان لی نن سفیر خوش بیان شما که مأموریت داشت بدربار باشکوه و عالیمرتبه ما آمده و قرارداد منعقد بین دولتین را تجدید بنماید، باطلاع ما رسید. فرمان دادیم تاطبق تقاضای او در قیمت ابریشم بهمان مقدار سال قبل که بوسیله بازرگانان هلندی خریداری شده بود، تخفیف کلی بدهند.

ضمناً مبلغ ۱۴۴۰۰ تومان و مبلغی دیگر از بابت مالیات و سایر حقوق و عوارض مقرر برای کالاهای صادره و وارده بعنوان هدیه بملت هلند بدهند. علاوه بر این فرمان دادیم که مباشران امور مالی سلطنتی از بازرگانان و سوداگران هلندی عوارضی و مالیاتی جز مبلغی معادل آنچه را که بعنوان هدیه داده شده است، از آنان دریافت دارند.

ما فرمان سابق خود را که احتیاج بتجدید داشت، تجدید کردیم و رضایت دادیم که اگر تقاضای دیگری غیر از آنچه که در قرارداد سابق مذکور است، دارند اظهار کنند تا آنرا تأیید و تصدیق نمائیم. سوء تفاهم جزئی در ترجمه متن فارسی نزدیک بود سبب بروز اختلافات مجددی بشود ولی دخالت و

30 — Yohan van Leenen.

31 — Valentijn (F.). Description de la Perse. t. VII, p. 257.

وساطت هربرت دوياگر و ليكاگتون<sup>۳۲</sup>، مديران شرکت در ايران رفع سوء تفاهم را کرد. مديران مزبور در ضمن موفق شدند که معاهده دیگری در سال ۱۶۹۴ م. (۱۱۰۶ هـ) که مفاد آن رضایت خاطر هر دو حکومت را فراهم مینمود، بامضاء برسانند. در این قرارداد مقرر شده بود که هر سال شاهنشاه ایران معادل سیصد کیسه بابهای کیسه چهل و چهار تومان به هلندیها بفروشد. بطوریکه سابقاً متذکر شدیم در اواخر قرن هفدهم میلادی قدرت و حیثیت اقتصادی هلندیها رو بوضع محال و ضعف گذاشت و ناچار شدند از این پس میدان را برای رقباي خود یعنی انگلیسها، که با شدت و با تمام قوا در پیشرفت امور اقتصادی و تقویت نیروی دریائی خود در آبهای آسیا و اروپا پرداخته بودند، خالی بگذارند. نیروی دریائی انگلیس، که کشتیهای آن در سراسر آبهای روی زمین در حرکت بودند، بزودی گوی سبقت را از چنگ هلندیها ربود و با حسن سیاست در امور مستعمراتی، موفق شدند برتری و قدرت خود را در سراسر جهان محرز و تثبیت نمایند.

از این پس نفوذ سیاسی انگلیس در همه جا اقدامات و کوششهای هلندیها را که برای رهائی از این بار سنگین بکار میبردند، خنثی کرد.

نه تنها انگلیسها از ضعف هلندیها استفاده نمودند، بلکه ایرانیها نیز وضع را مفتنم شمرده در صدد برآمدند حد اکثر بهره را ببرند. در سال ۱۶۹۵ م. (۱۱۰۷ هـ) دولت ایران از فروشی ابریشم به هلندیها، به بهانه اینکه محصول آن در ایران کمیاب شده است، امتناع ورزیدند. در صورتیکه در همان موقع مقدار زیادی از راه حلب به روسیه صادر کرده بودند. شرکت بازرگانی هلند متأثر و ناراحت از عمل دولت ایران سفیر دیگری بدربار شاه سلطان حسین، برای کسب اجازه معامله مجدد ابریشم، فرستادند (۱۷۰۰ م. = ۱۱۱۲ هـ). هوگکامر<sup>۳۳</sup> سفیر جدید بمحض ورود به کمبرون از طرف رئیس گمرک این محل بتهدید قطع

32 — Lycagton.

33 — Hoogkamer.



روابط در صورتیکه شرکت حقوق گمر کی را در سالهایی که از خرید ابریشم امتناع و اجناس دیگری را وارد کرده‌اند، بدولت ایران نپردازد، مواجه گردید. هوگ کامر در پاسخ تهدید رئیس گمرک تصمیماتی باینقرار گرفت:

۱- پرداخت مالیات و عوارض گمر کی برای مبلغی معادل هزار و دویست تومان جنس، مشروط بر اینکه شاه اجازه دهد دویست کیسه از قرار هر کیسه چهل و چهار تومان در همان سال ابریشم صادر شود.

۲- رضایت میدهد که مالیات و عوارض گمر کی سالی را که هلندیها ابریشم صادر نکرده‌اند، بعنوان پیشکش به شاه بدهد.

۳- موافقت میکند که مبلغ سیصد تومان حق الزحمه فرمانی که از طرف شاه مبنی بر صدور اجازه صادر میشود، به صدراعظم بپردازد.

در ۹ سپتامبر سال ۱۷۰۰ سفیر از طرف شرکت دستور گرفت به اصفهان عزیمت نماید. هوگ کامر در ۷ ژوئن ۱۷۰۱ به اصفهان رسید و بلا فاصله بحضور شاه باریافت. منشی مخصوص شاه از طرف سفیر تقاضاهای او را باین قرار باستحضار رسانید: «احتراماً بعرض میرساند، چندین سال پیش قراردادی بین دولتین منعقد شده است که طبق آن دربار با اقتدار تعهد کرده است که در هر سال سیصد کیسه ابریشم بقرار هر کیسه‌ای چهل و چهار تومان بفروشد.»

با تمام این تفاسیل اجرای مفاد معاهده مدت زمانی بطول نیانجامید زیرا پس از یکسال مجدداً دادوستد ابریشم متوقف ماند و کشتی‌های هلندی مجبور شدند دست‌خالی مراجعت نمایند. سفیر هلند تقاضاهائی بقرار ذیل از دولت ایران کرد: ۲۴

۱- از سر گرفتن فروش ابریشم از طرف دولت ایران و رعایت قرارداد منعقد

در سابق.

۲ - مطالبه ۱۵۰۰ تومان بابت قیمت اجناسی که برای احتیاجات شاه به مأمورین دولتی گمبرون تحویل شده است.

۳ - تعدیل مالیاتها و حقوق و عوارض گمرکی که برخلاف مفاد معاهده از طرف اولیای امور دولت ایران در تمام بنادر خلیج فارس مطالبه میشود.

۴ - اجرای مواد مربوط به امور قضائی در باره اتباع و خدمتگزاران هلندی طبق قرارداد.

۵ - معافیت از پرداخت مالیات خدمتگزاران بنگالی که در خدمت هلندیها هستند (۱۶ نفر در گمبرون و ۱۶ نفر در اصفهان).

شاهنشاه صفوی باتمام تقاضاهای سفیر هلند، به استثنای موضوع فروش ابریشم که دولت ایران آنرا برخلاف مصالح و منافع خود میداند، موافقت کرد. ولی پس از مذاکرات طولانی، سرانجام با فروش ابریشم به این قرار رضایت داد:

« دولت شاهنشاهی تعهد میکند که در هر سال معادل ۱۰۰ کیسه ابریشم بقرار هر کیسه چهل و چهار تومان، مشروط بر اینکه هر سال پیشکشی بدربار ایران فرستاده شود، بفروشد. ضمناً در معاهده مقرر گردید که اگر معامله ابریشم صورت نگیرد معذلت پیشکشی معهود به دربار تسلیم گردد».

روابط و مناسبات بین دولتين ایران و هلند در همین زمینه ادامه داشت تا سال ۱۷۱۵ م. (۱۱۲۷ هـ) نماینده‌ای از ایران بنام محمد جعفر بیك با دستورهائی از طرف شاه برای اداره کردن امور شرکت در ایران به شهر باتاویا رسید. شرکت بازرگانی نیز تصمیم گرفت نماینده‌ای بنوبه خود باصفهان بفرستد. شخصی که برای این مأموریت انتخاب شد جان جوزوا کتلار ۳۰ یکی از اعضاء عالی رتبه کمپانی هلندی هند شرقی در هندوستان بود.

کتلار در اوایل اکتبر ۱۷۱۶ م. (۱۱۲۸ هـ) با عده‌ای از اعضای کمپانی به گمبرون رسید. این هیئت مدتی در گمبرون منتظر ماند تا در ۵ آوریل

۱۷۱۷ عازم اصفهان گردید. هیئت درپایتخت با شکوه هرچه تمامتر استقبال گردید. ورود او چنان باشکوه بود که گوئی سفیری از یکی از دربارهای اروپا رسیده است. در ۱۲ ژوئن کتار با اعضای هیئت بحضور شاه رسید و هدایای کمپانی را تقدیم داشت. چهار روز بعد کتار بمذاکرات پرداخت و او با اعتمادالدوله (صدر اعظم) فتحعلیخان داغستانی و سپس با مستوفی خاصه (وزیر دربار) وارد مباحثه شد، در این مذاکرات سفیر خواستار تجدید حقوق و امتیازاتی شد که هوگ کامردر شانزده سال قبل، دریافت داشته بود. ولی صدر اعظم پاسخ داد که اعتبار حقوق و امتیازات مذکور پایان رسیده است. سپس بر سر موضوع مبالغ زیادی که پترماکاره<sup>۳۶</sup> بازرگان هلندی در اصفهان، بشاه قرض داده بود، اشکالاتی پیش آمد. با وجود این در ۲۹ اوت، کتار موفق شد پنج فرمان بدست آورد که طبق آنها علاوه بر تعویض تمام امتیازات سابق به کمپانی، شرایط نا مساعدی را که محمد جعفر در باتاویا پیشنهاد کرده بود کان لم یکن محسوب میداشت. کتار اگر چه بمقصود اصلی خود رسیده بود ولی منظور دولت ایران مبنی بر کمک هلندیها برای حمله به اعراب مسقط برآورده نشد. در این زمان اعراب بحرین را تصرف کرده و کمبرون در معرض خطر قرار گرفته بود. صدر اعظم، کتار را احضار کرد و از او خواست که دو کشتی جنگی برای پس گرفتن بحرین قوای نظامی ایران را یاری نماید، ولی سفیر با صراحت ولی مؤدبانه پاسخ داد که اجازه چنین اقدامی را ندارد.

کتار با وجود کشمکش بر سر مسئله کمک به ایرانیها علیه اعراب مسقط وضع و ناتوانی خود، در اواخر نوامبر با اعضای هیئت عازم کمبرون شد. ضمن سفر بآنها خبر رسید که اعراب در جزیره هرمز پیاده شده بمحاصره قلعه پرداخته اند، و بیم این میرفت که به کمبرون حمله کنند. کتار با وجود بیماری بکمبرون رفت.

یکی از کشتیهای هلندی بنام هارینگ توین ۳۷ آماده شده بود که سفیر را به باتاویا ببرد؛ ولی بمجرد ورود او فرمانده پادگان ایرانی خواهان استفاده کشتی علیه اعراب شد ولی چون هلندیها با این تقاضا موافقت نکردند قوای ایران محل کار آنان را در محاصره گرفت و راه آذوقه و آب را بست. دو روز بعد کتلار دچار تب شدیدی شد و بعد از مدت کوتاهی در گذشت. وقتی خبر مرگ او شیوع یافت ایرانیها از محاصره هلندیها دست برداشتند و به آنها اجازه دادند که جنازه سفیر را در گورستان خارج از شهر بخاک بسپارند. به این ترتیب مأموریتی که کتلار بانهایت موقوفیت انجام داده بود بطرز غم انگیزی پایان رسید.<sup>۳۸</sup>

در اواخر سلطنت خاندان صفوی روابط میان ایران و هلند چندان حسنه نبود و پیوسته در حال اختلاف و گاهی غیر دوستانه سر میگرد. این امر دوام یافت تا زمان بروز فتنه افغانه و سقوط دولت صفوی.

با همه این تفاسیل شاهنشاه ایران هیچگاه فراموش نمیکرد. که ملت هلند برای او ادویه فراهم میساخت، و قسمت اعظم ابریشم ایران را به بهای خوب میخرید<sup>۳۹</sup>، و اگر زمانی حاضر نمیشد امتیازات زیادتری، بیش از آن

### 37 — Haringtuyn.

۳۸- انقراض سلسله صفویه. لاکهارت، ترجمه فارسی ص ۴۶۶-۴۷۱.  
از انتشارات نگاه ترجمه و نشر کتاب. تهران ۱۳۴۴.

۳۹- کالاهای وارده و صادره در ایران بوسیله هلندیها بقرار زیر بود:

۱- صادرات از ایران: صادرات هلندیها از ایران تقریباً مثل صادرات انگلیسها در این کشور بود. دولت ایران متعهد بود که طبق قرارداد منعقد در ۱۷۰۱ هر سال صد تنگه ابریشم به آن کمپانی بفروشد (هر تنگه ۴۰۸ پوند هلندی وزن داشته باشد). ابریشمهای ایران بانواع مختلف بود و بهترین آنها در آن قرارداد بنام گدخدا پستند ذکر شده بود، بعد ابریشم ناحیه لاهیجان و سپس نوع اردسه که از شیروان بدست می آمد. سایر صادرات هلندیها از ایران عبارت بود از: قالیههای پشمی و قالیچه های زربفت، مخمل، پشم بز، عنبر، آنقوزه، مسکوکات، طلا و نقره، شراب شیراز، پسته، بادام، رومی (گردوی مسقطی)، روماس و انواع نیل.

بقیه در صفحه بعد

مقدار که به سایر ملتها میداد باو بدهد، باین مناسبت بود که نمیخواست به اقتصاد کشور خویش و آنهم در زمانی که کشور از هر طرف دستخوش آشوب و فتنه شده بود، لطمه وارد آید. معذالك بسیاری از اوقات اتفاق افتاد که دربار اصفهان امتیازات و اختیاراتی استثنائی به هلندیها میداد. برای اثبات این موضوع از گاردان<sup>۴۰</sup> کنسول فرانس در اصفهان که خود شاهد عینی بوده است، بشنوید. وی در تاریخ ۱۸ سپتامبر ۱۷۲۱ م. (۱۱۲۴ هـ) چنین نوشت:<sup>۴۱</sup>

در تاریخ ۲۰ اوت چهار فرمان از طرف پادشاه ایران خطاب به رئیس گمرک بندر عباس برای اتباع چهار دولت اروپائی فرستاده شد.

در فرمان چهارمی فرمان داده بود که هلندیها همان عوارض و مالیاتی را که انگلیسها میپردازند، بدهند؛ ولی بموجب دستور محرمانه دیگری بعنوان رئیس گمرک امتیاز بیشتری برای هلندیها قائل شده بوی دستور داده بود که هیچگاه هلندیها را برای پرداخت حقوق و عوارض گمرکی تحت فشار قرار نداده به آنان هر مدت که بخواهند مهلت بدهد. . . . .

با تسلط افغانه وضع هلندیها در ایران رو بخرامت گذاشت. خانه‌ها و مراکز بازرگانی آنان بباد غارت رفت و خراب شد، اتباع هلندی از طرف مهاجمین تعقیب شده بقتل رسیدند، کاریجائی رسید که جمعی که از زجر و کشته شدن رهائی می‌یافتند، بسرعت راه خود را می‌گرفتند و فرار اختیار

بفیه از صفحه قبل

۲- واردات ایران: این واردات شامل پارچه‌های مختلف، حریر، عاج، روی، انواع عطر، فلفل، هل، شکر. عطر و ادویه در ایران خریدار بسیار داشت و هلندیها فروشنده عمده آن بودند.

۳- هلندیها هم مثل انگلیسها نه تنها از حمل مسافری بلکه از حمل و نقل امتعه بازرگانان ایرانی و ارمنی و هندی میان ایران و هندوستان استفاده میکردند. (لاکهارت، انقراض سلسله صفویه، ترجمه فارسی. ص ۴۴۹-۴۵۰).

40 — Gardanne.

41 — Arch. des Affaires étrangères de Paris. (Perse No. 1 fol. 56.).

میکردند. با این ترتیب میدان را برای حریف و رقیب سرسخت، خود یعنی انگلیسها خالی گذاشتند. کار رقابت هلندیها با سایر ملل اروپائی در ایران در اواخر دوران صفوی بجائی کشید که طرفین برای خنثی کردن عملیات یکدیگر به اقداماتی از قبیل جاسوسی و اقدامات محرمانه و حتی از میان بردن رقیب از راههای غیر انسانی مانند زهر دادن و کشتن دست زدند. این جانب به سه فقره از این اسناد در آرشیو لاهه در هلند دست یافتم که عین آنها را ذیلا متذکر میشود.<sup>۴۲</sup>

سواد مکتوب کسورداس هندو که از بندر عباس بمهر مکاره کپیتان سابق اسفهان نوشته و در روز نوزدهم ماه جمادی الاول به کپیتان مزبور رسیده بود سنه ۱۱۲۶ (۱۲ ژوئن ۱۷۱۴) :

« عمدة المسیحیة والعیسویة نظام الدوله والمکرمه والغلد والصداقه والعزة المعالی آقامکاره کپیتان سابق سرکار ولندیس (هلند) دام دولته .

«مخلص حقیقی کسورداس ملتانی بعد از وظایف دعا گوئی و مراسم اخلاصمندی مشهور رأی دولت آرا ، خدام والامقام ذوی العز والاحترام مسیحیت و رفعت و معالی عطوفت و مکرمت و عزت دستگاه محبت و مودت انتباه محبان و مخلصان آندر گاه ستوده و برگزیده کرداری منبع الجود والاحسان مستغنی الالقابی میدارد، حقا که شب و روز بدعا گوئی مشغول است . در باب چند طغرا کتابت که باسم کپیتان چهار سرکار ولندیس فرستاده بودند رسید و قلمی فرموده بودند که محب اخلاصمند آنها را برساند . بر رأی دولت آرا مخفی نماند که کمترین سه طغرا کتابت بنحوی که مصلحت دانست و کس مطلع نشد باستادی تمام رسانیده نهایت فرصت جواب گرفتن نمیشود، خود میداند که روزگار است، حکایت پوشیده شدن خیلی کار است، نهایت آنصاحب درین باب خاطر بکلی جمع فرمایند که انشاء الله بعد از مطالعه نمودن آنها خود جواب بایشان خواهند فرستاد و علاوه بر نوشتجات بندرسورت که

۴۲- آرشیو لاهه (کولونیال آرشیو) شماره ۸۳۰۴ (۱۲ ژوئن ۱۷۱۴) .

فرستاده بودند که باید بسورت فرستد هم در آن خاطر جمع باشند که آنچه از دست معب برمیآید کوتاهی نخواهد کرد، نهایت چنین شده است که هر کس در بندر کاغذی میدهد می‌پرسند که این از چه کسی است و از کجا آمده، و بلکه قبض از آن کس میگیرند اما خاطر خود را جمع فرمایند که بنده در سعی است و مشخص است که هر کس خدمتی میکند برای خود میکند ان‌شاء (الله) اطوار خدمتگذاری خود بخدمت ایشان ظاهر خواهد شد که چگونه خدمت بجای آورده قسمتی دیگر بخاطر شریف نرسانند که ان‌شاء (الله) کارها بنحوی که خود خواهش فرموده این همچنان خواهد شد. بنده نیز از خدا میخواهد که ایشان بر حسب المدعای خود توفیق یابند و ان‌شاء (الله) که خواهد شد. بنده خدمتکاری از ایشان خدمتی که فیصل تواند ساخت خود را معاف نمیدارد و ملازمان نظر توجه در بیخ ازین محبت خود نفرمایند و پیوسته مرجوعات بین الامثال والاقران سرافراز گردانند.

دو فقره نامه که مربوط به مسموم کردن مأموران هلندی است :

« حاجی محمد شاطر دارابی نقل کرد که در آن ایام که فرنکسیس دیلماج در خانه عالیجاه دیوان بگی محبوس بود و موسی مکاره کپیتان سرکار در باغ میرزا احمد قمار باز بود من نو کر او بودم. روزی با سب او سوار شده بطرف میدان شاه رفته بودم شخصی آمد که فرنکسیس تو را میخواهد و بسیار خواهش دارد که ترا به بینه. بعد از آنکه من بخانه دیوان بگی رفتم فرنکسیس مرا بوعده و مهربانی گرفته گفت که اگر آنچه من میگویم چنان کنی هر مطلب که تو داری میسازم آخر من گفتم که توجه میگوئی گفت میخواهم که چیزی بتو بدهم که در میان آبریزی و در رخت خواب کپیتان یا رخت پوشیدنی او و رختهای دفتر دار و رختهای اطفال كوچك کپیتان بریزی. من در جواب گفتم

که اگر عالم را بمن میدهی که من این کار را نمیکنم. فرنگیس گفت این را بمن ، و اگر ضرور شود قسم میخورم ، در وقتی که حاجی محمد این را گفت نوکر (.....) بود .»

نامه دوم :

«من که یادگار ارمنیام میگویم که در وقتی که من دربندر بودم معلوم من شد که مبلغ کلی پول میخواهند بکالوس بدهند که موسی مکاره را زهر بدهند و بکشند، و بعد از آنکه ازبندر باصفهان آمدم و در ماه شوال سنه ۱۱۲۵ فرنگیس دیلماج کالوس را بخانه سرکار برده نگاه داشت من حاضر بودم که کلامه چی مزبور در حضور موسی بان اوس کپیتان سرکار و وزیر و ناظر که هر دو فارسی میفهمند و در حضور او کم دارتون و اوتوس بکالوس دعوا کرد که من مبلغ کلی بتو پول داده بودم که زهر بموسی مکاره بخورانی هر گاه تو این کار را نکردی پول مرا پس بده من این را شنیدم و اگر ضرور شود در دیوان قسم میخورم .»

از دستوری که کمپانی هند شرقی انگلیس به نماینده خود (برنگوین)<sup>۴۳</sup> در سال ۱۶۹۵ م . ( ۱۱۰۷ ه ) میدهد ، نیز این اختلاف بخوبی مشاهده میشود: درباره قاصدان و مستخدمین کمپانی هلندی هند شرقی اظهار دیگری شده بود: «لطفاً بقاصدان و مستخدمان هلندی هیچ نامه ای ندهید و با آنها کمتر سروکار داشته باشید زیرا اگران تمام میشود هر قدر که ظاهرأ با شما اظهار دوستی کنند در باطن از دشمنان سر سخت ما هستند .»<sup>۴۴</sup>

موضوع رقابت هلندیها با انگلیس ها و سایر ملل اروپائی در شرق بخصوص

43 — Bringwin.

۴۴ — انقراض سلسله صفویه . لاکهارت ، ترجمه فارسی ص ۴۳۰ .



در ایران معلول علی بود که ذکر آن از حوصله این مقاله خارج و احتیاج بشرح و بسط بیشتری دارد.

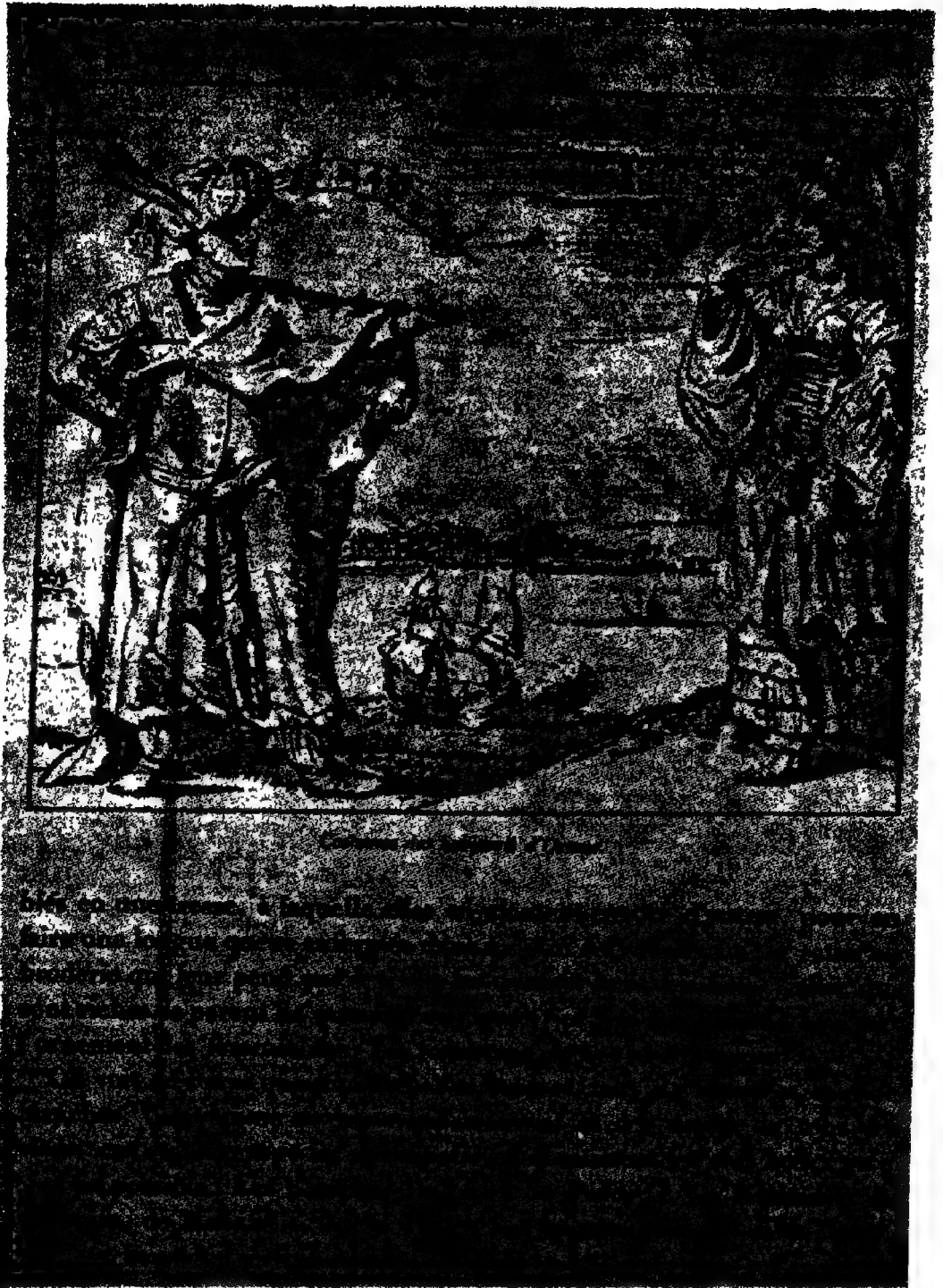
اما علل عمده پیشرفت و توسعه روز افزون هلندیها در امر تجارت در شرق و در ایران را سر آرنولد ویلسن در کتاب خلیج فارس باین قرار متذکر میشود: «دلیل عمده پیشرفت اقدامات تجارتی هلندیها و فتوحات ایشان در هند شرقی آن بود که مؤسسات انگلیسی و پرتغالی در آن صفحات بدون مدافع و نگاهبان بود، بعلاوه کمپانی هند شرقی هلند سرمایه هنگفت و کشتیهای متعدد در اختیار داشت؛ و دولت نیز در کارهای آن مداخله کرده هر گونه کمک و مساعدت لازم را در باره آن بعمل میآورد، در صورتیکه دولت انگلیس سیاست ثابتی را تعقیب نمیکرد و مکرر حقوق و امتیازات کمپانی هند شرقی لندن را پایمال مینمود و مانع پیشرفت و توسعه اقدامات تجارتی آنها میگردید.

تفوق و سیادت هلندیها در مشرق معلول آزادی مطلق بود که در مملکت خود تحصیل کرده بودند. در ربع اول قرن هفدهم قدرت و نفوذ انگلیس کمتر از هلند نبود ولی دولت و ملت انگلیس نمیخواستند در راه تجارت شرق فداکاری زیادی کرده باشند، در صورتیکه هم مردم هلند هم حکومت آنان از بذل هیچگونه فداکاری و مجاهدت فروگذار نمیکردند. هلندیها زمانی که وارد عرصه مبارزه شدند اطلاعات دقیقی راجع به تجارت مشرق فراهم کرده بودند، و وطن پرستان آن کشور در سراسر ایالات متحده مبالغ گزافی برای پیشرفت مقاصد کمپانی پرداختند و بعلاوه دولت و ملت مصمم شده بودند که جزایر ادویه را بتصرف خویش درآورده دست اقوام و ملل دیگر را از آن جزایر کوتاه نمایند. اما انگلیسها فقط سرمایه کمی برای این منظور اختصاص دادند و آنرا هم بمبالغ جزئی تقسیم کرده در راههای مختلف بکار میانداختند. سیاست دولت هم در آن موقع دائماً در تغیر و تبدیل بود و مساعدتی با کمپانی نمیشد. شرکت هلندی تقریباً یک مؤسسه ملی بود ولی کمپانی انگلیس یک مؤسسه خصوصی و شخصی

بشمار میرفت، و بهمین سبب استقامت و بردباری انگلیس در آسپاد برابر قوای متحده هلند نمیتوانست کاری از پیش برد. زیرا قدرت و نیروی دو حریف بهیچوجه بایکدیگر توازن نداشت.

چنین بود سرنوشت ملتی در ایران که سالهای متمادی با قدرت مالی و نیروی دریائی و پشت کار خود سراسر جهان آنزمان را در زیر سلطه و اقتدار خویش در آورده، و پیوسته مورد حسادت رقبای سرسخت خود قرار گرفته بود.





سفرنامه شوالیه تاورنیه (لباس ساکنین جزیره هرمز)











# روابط

## ایران با شوراتیوی

« پیش از اسلام »

مقدم

علاءالدین آذری

(دکتر و تاریخ)



# روابط ایران با کشور اتیوپی

## پیش از اسلام

روابط سیاسی ایران و  
اتیوپی (حبشه) بعد از جنگ  
جهانی دوم برقرار شده است<sup>۱</sup>  
و از زمان مسافرت اعلیحضرت  
هیلاسلاسی اول<sup>۲</sup> امپراتور  
آن کشور بایران، مناسبات  
دوستانه طرفین بیش از پیش  
توسعه و گسترش یافته است.

برای تحقیق و بررسی  
روابط دولت باید بگذشته  
بسیار دور و در آن  
روزگار اینکه شهریاران  
همامنش سرگرم حل و فصل

بسم

علاءالدین آذری

(دکتر دریانج)

۱- در تادیفچه وزارت امور خارجه که توسط آقای دکتر حسین داودی تنظیم گردیده  
است سفرای ایران در اتیوپی بدین ترتیب آورده شده است. در سال ۱۳۲۹ آقای عباس  
خلیلی بشنوان سفیر کبیر فوق العاده به اتیوپی اعزام شد که تا سال ۱۳۴۱ در آن کشور  
اقامت داشته است. در سال ۱۳۴۱ سفارت ایران در آدیس آبابا تأسیس و آقای عبدالعزیز  
میکده تا شهریور ماه همین سال سفیر ایران در آن کشور بوده است. در مهرماه ۱۳۴۳ مجدداً  
سفارت در آدیس آبابا افتتاح شد و از آن سال پیچد آقایان محمد قوام و منوچهر اعتماد مقدم  
سفیر ایران در این کشور بوده اند.

۲ - Hailé Selassié در شهر Harar حبشه سال ۱۸۹۲ متولد شد و در  
سال ۱۹۳۰ به امپراتوری رسید.

امور و توسعه شاهنشاهی خود بودند مراجعه کرد. گرچه اطلاع ما در خصوص این روابط و انگیزه اصلی آن بعلمت قلت منابع محدود است و باید همان منابع محدود را هم دقیقاً مطالعه کرد وصحت و سقم آنرا تمیز و تشخیص داد مع الوصف بررسی تاریخ روابط دو ملت که بعد از چند هزار سال هنوز مانند گذشته قد برافراشته و استقلال و تمامیت ارضی خود را حفظ کرده اند جالب و خواندنی است. قبل از بحث در باره روابط ذو کشور لازمست برای آگاهی بیشتر خوانندگان ارجمند مطالبی در خصوص اوضاع طبیعی و انسانی و تاریخ حبشه مجملاً ذکر گردد.....

حبشه در مشرق قاره سیاه (افریقا) قرار گرفته و بوسیله کوههای مرتفع بیشتر قسمتهای آن احاطه و محصور شده است. وسعت آن ۹۰۳ هزار کیلو-متر مربع و با اریتره <sup>۳</sup> ۱۰۲۷۷۴۳ کیلو متر مربع میباشد.

جمعیت آن ۱۶ میلیون نفر و بین کشورهای کنیا و سودان و سومالی قرار گرفته است. ناحیه اریتره که مجاور دریای سرخ قرار دارد در سال ۱۹۵۲ از طرف سازمان ملل متحد بکشور اتیوپی واگذار گردید. موقعیت جغرافیائی حبشه باعث شده است که آن کشور کمتر مورد تجاوز بیگانگان قرار گیرد. شاخه ای از رود نیل موسوم به نیل آبی از حبشه میگذرد و در خرطوم پایتخت جمهوری سودان برود اصلی میپیوندد. زبان حبشیان از ریشه زبان سامی است. کلمه حبشه از نام قومی است موسوم به هاباشا که در سواحل غربی یمن میزیستند<sup>۴</sup> مؤلف تاریخ افریقا درباره حبشه مینویسد: «تمدن سرزمین حبشه بر پایه اقتصادیات مرکب از کشاورزی و دامپروری قرار داشت که در آن تقدم و برتری با کشاورزی بود از آنجائیکه حبشیه از قرن سوم میلادی بدین مسیح در آمدند و علاوه بر آن در سراسر ازمنه

۳ - Erythréه که مردم آن در سنوات اخیر بفرکتصیل استقلال افتاده اند.

۴ - نقل از کتاب Grand Larousse Encyclopédi que Tome 4-1961-Page 765

۵ - دالف لیتون- تاریخ افریقا- ترجمه پرویز مرزبان ص ۶۹.

تاریخی در تماس دائمی با اجتماعات مسیحی و اسلامی بسر میبردند این تمدن بیشتر ماهیت تمدنی خاورمیانه را بخود گرفته ماهیت تمدن افریقائی را. تمدن حبشه بشدت متأثر از نفوذ تمدنهای بیزانس و عربستان بوده و تشکیلات حکومتی آن اصولاً بسبک حکومتهای سامیان بوده است. ۶ همین مؤلف از قول گیاه شناسان مطالبی درباره حبشه و کشاورزی آن بشرح زیر ذکر کرده است: «اغلب محصولاتی که امروزه در افریقای غربی و سودان کشت میشود در اصل یا از آمریکا و یا از مراکز آسیای جنوب شرقی بدانجا آورده شده است. ظاهراً بقیه گیاهان و غلاتیکه در ناحیه فوق بعمل میآید نیز بطور عمده آنهایی هستند که ابتدا در حبشه اهلی شده اند اگر گزارشهای علمی گیاه شناسان روسی را کاملاً صحیح و موثق بدانیم باید بگوییم که شماره شکفت انگیزی از نوع غلات و گیاهان از جمله چند قسم ارزن و بادامهای زمینی اول بار در عصر نوسنگی در جنوب صحرا و حبشه اهلی شده است. ۶....»

قهوه نیز اول بار در سرزمین حبشه بطور خودرو و وحشی دیده شده است. حبشیها معتقدند که سرزمین باستانی سبا در خاك آنها واقع و بلقیس ملکه سبا و زوجه سلیمان در واقع ملکه آنها بوده است. امپراتوران حبشه نیز نسب خود را بملکه مزبور میرسانند.

هوهرداستانسرای مشهور یونانی ۷ از این خطه یاد کرده و گفته است که آنجا سرزمینی است که دست هیچکس بآن نرسیده و همیشه آزاد بوده است. ....

حتی در آن موقع مردم جهان میگفتند که آفتاب از حبشه طلوع میکند و باین عقیده خرافی ایمان داشتند و علت آنهم بیشتر از این لحاظ بود که کمتر کسی موفق میشد پا بکشور حبشه بگذارد. ۸

۶ - س ۱۱ تاریخ افریقا تألیف دالف لیتون

۷ - مورخ مشهور داستانسرای یونان دوسده نهم پیش از میلاد نویسنده ایلیاد و اودیسه.

۸ - دك به اطلاعات سالانه سال ۴۰ - شماره دوم س ۵۶-۵۱.

سرزمین حبشه مدت‌ها در اشغال مصریان بود ولی یکی از امپراتوران حبشه موفق شد که نه تنها استقلال کشور خود را باز گرداند بلکه بر سرزمین فراعنه نیز مسلط شود.

بایتخت اتیوپی در سده اول مسیحی شهر آکسوم بود<sup>۹</sup> و امپراتور بالقب نکوسا ناکست (شاه شاهان)<sup>۱۰</sup> در این شهر مرتفع میزیست (۲۱۷۰) ستونی یکپارچه که دارای کنیبه است و هم اکنون پا برجاست بیاد آورنده عظمت و شکوه شهر مذکور در گذشته می باشد.

مردم حبشه در زمان سلطنت نجاشی آفراناس<sup>۱۱</sup> (۳۴۲ - ۳۲۰) دین مسیح را پذیرفتند. مبلغی مسیحی موسوم به فرومانس یا فرومنتیوس<sup>۱۲</sup> که از اسقف‌نشین اسکندریه و براهنمائی اسقف بزرگ آن شهر بنام آتاناسیوس بحبشه آمده بود توانست دین عیسی را در این سرزمین اشاعه دهد. بدین ترتیب کلیسای اتیوپی بکلیسای مصر وابسته شد. مبلغ مؤلف تاریخ کلیسای قدیم در امپراتوری روم و ایران مینویسد: <sup>۱۳</sup> «مسیحیان کلیسای اول معتقد بودند که دوازده رسول، ممالک روی زمین را بین خود تقسیم نمودند و متی در حبشه هر تووما در عربستان توما در ایران و هند و غیره بشارت کلام مسیح را دادند....»

در همین زمان کتاب انجیل بزبان حبشی ترجمه گردید. تمدن آکسوم (حبشه) از سده سوم تا سده ششم میلادی شکوفان بود و در ملل مجاور خود تأثیر عمیق بخشید. ظهور اسلام در سده هفتم میلادی و پیشرفت آن در نواحی مجاور دریای سرخ مانع پیشرفت تمدن مزبور گردید اما در ابتدای سده دهم حبشیان بسواحل اریتره پیش می‌آیند و بار دیگر بایمن و نواحی اطراف آن

9 - Aksoum

10- Negusa Nagast که عرب نجاشی گوید

11- Aézanas

12- Frumentius-Saint-Frumence

۱۳- ترجمه طی نعمتین و آریا مهر ص ۶۴

ارتباط حاصل مینمایند و املاک و تیول نجاشی تا شهر زلیلا<sup>۱۴</sup> بسط می‌یابد ولی این دوره کم دوام جای خود را بشورش و جنگهای داخلی میدهد و در این میان پادشاهی آکسوم تاب نمی‌آورد و برای همیشه نابود میگردد و در واقع قربانی نفاق و تفرقه مردمی میشود که مسیحی نبوده‌اند. بعد از این دوره تاریک سلسله زاموئه<sup>۱۵</sup> در حبشه بقدرت میرسد و شهر لاستا<sup>۱۶</sup> را واقع در شمال اینکشور بپایتختی انتخاب مینماید<sup>۱۷</sup> (از سال ۱۱۴۹ تا ۱۲۷۰) با سقوط خاندان زاکوئه یکونو آملاک<sup>۱۷</sup> (۱۲۸۵ - ۱۲۷۰) نامی که مدعی بود از اخلاف سلیمان و ملکه سباست قدرت را قبضه مینماید و سلسله‌ای که او تأسیس میکند سلیمانی خوانده میشود و شهر شو<sup>۱۸</sup> را بپایتختی انتخاب مینماید از آن بعد جنگ بین مسلمانان و حبشیان مسیحی سالها بطول می‌انجامد...

از ذکر حوادث و وقایعی که در این مملکت در سده‌های بعد بوقوع پیوسته است خودداری میکنیم و فقط بذکر مطالبی در بساره حبشه قرن نوزدهم و بیستم اکتفا مینمائیم: در اواخر سده نوزدهم امپراتور اتیوپی منلیک دوم<sup>۱۹</sup> (۱۸۴۴-۱۹۱۳) نام داشت که دلیرانه در مقابل قوای مهاجم ایتالیا جنگید و آنها را در محل آدوا<sup>۲۰</sup> درهم شکست و بدین ترتیب استقلال کشور خود را حفظ کرد (۱۸۹۶)

منلیک که در سال ۱۸۸۹ بامپراتوری رسیده بود شهر آدیس آبابا<sup>۲۱</sup> را در سال ۱۸۹۴ بپایتختی انتخاب کرد<sup>۲۱</sup> برخی ازدول استعماری اروپا در اوایل

14- Zeila شهری در ساحل خلیج عدن

15- Zagoué

16- Lasta

17- Yekouno Amalak

18- Choa

19- Menelik

20- Adoua

21- Addis-Ababa

سده بیستم برای مقابله با دولت آلمان اختلافات خود را در آسیا و آفریقا بطور دوستانه فیصله دادند، در حبه نیز دولت‌های انگلیس و فرانسه و ایتالیا خصوصتهای دیرین را نادیده انگاشته و کشور مزبور را به منطقه نفوذ تجاری خود تقسیم کردند....

بعد از منلیک فرزند پانزده ساله‌اش یاسو<sup>۲۲</sup> در سال ۱۹۱۰ به سلطنت رسید. قبل از جنگ جهانی دوم ایتالیائیها که هنوز سودای تسلط بر حبه را در سر می‌پروراندند پس از تسخیر اریتره و سومالی در سال ۱۹۳۵ به حبه حمله‌ور شدند و با وجود مقاومت دلیرانه مردم آن کشور توانستند سرزمین مزبور را اشغال نمایند موسولینی<sup>۲۳</sup> دیکتاتور ایتالیا با آرزوی خود رسید و پادشاه ایتالیا عنوان امپراتور حبه را نیز بدست آورد.

در سال ۱۹۴۱ قوای انگلیس بکمک امپراتور هیلاساسی آمد و این کشور را از دست ایتالیائیها بدر آورد بدین ترتیب کشور که سال حبه استقلال و آزادی خود را بار دیگر بهنگ آورد.....

اما در باره مناسبات ایران و اتیوپی باید بزمان سلطنت کمبوجیه (کمبوجیه - کامبیز - کامبوزیا...) (۵۲۲-۵۲۹ ق.م) پادشاه هخامنشی و لشکر کشی وی بخاک مصر نظری بیفکنیم و مطالبی را که مورخ یونانی هرودوت در کتاب خود مشروحاً نقل کرده است مختصراً ذکر نمایم. هرودوت که خود سرزمین حبه را ندیده درباره این مملکت مطالب اغراق آمیزی نوشته است منجمله: ۲۴ در طرفیکه آفتاب غروب میکند در جهت مغرب سرزمین حبه آخرین قسمتی است که نوع بشر در آن سکونت دارد اینجا سرزمین طلای فراوان و فیلهای بزرگ و انواع درختان وحشی و آبنوس و مردمان بلند بالائی است که طول عمر آنها از دیگر مردمان بیشتر است. در جای دیگر راجع بخوان آفتاب که در خاک حبه سفره گسترده‌ای برای مردم

22- Yassou

23- Benito-Mussolini (1883-1945)

۲۴- ر.ک. به تاریخ هرودوت ترجمه دکتر هادی هدایتی ج ۳ بند ۱۱۴ ص ۲۰۷.



آن سامان تصور کرده است مینویسد : ۲۵ « اما چنین است آنچه خوان آفتاب نام دارد: در حومه شهر چمنزاری است مملو از گوشت پخته انواع حیوانات چهارپا این گوشتها را صاحبمنصبان عالیرتبه در موقع شب عمدتاً در آن محل قرار میدهند و هنگام روز هر کس کسه مایل است میتواند بآنجا رود و از آنها تناول کند بومیها میکوبند که همه شب زمین خودبخود این طعامها را از شکم بیرون میریزد ...»

کمیوجیه بگفته هرودوت تصمیم به فتح حبشه میگيرد و چون اذواضع واحوال این سرزمین بی اطلاع است نخست عده ای جاسوس با هدایا و تحف گوناگون ۲۶ برای آشنائی به وضع راههای سوق الجیشی و موقعیت نظامی حبشه به آن دیار گسیل میدارد. فرستادگان شاهنشاه هخامنشی که از طایفه ایختیوفاژها ۲۷ بودند و با زبان حبشی آشنائی داشتند به نزد نجاشی میروند و پس از تسلیم هدایا از قول پادشاه متبوع خود باو میکوبند: کمیوجیه پادشاه پارسها مایل است دوست و متحد تو باشد و ما را بنزد تو فرستاده است تا در این باره با تو سخن گوئیم و این هدایا را که بیش از چیزهای دیگر دوست دارد بتو تقدیم کنیم.

پادشاه حبشه که اطلاع داشت آنها برای جاسوسی بکشور او وارد شده اند در پاسخ گفت نه؛ پادشاه پارسها شما را با این هدایا بخاطر دوستی با من فرستاده است شمار است نمیکوئید زیر اشما برای جاسوسی به کشور من آمده اید او مرد منصفی نیست زیرا اگر مرد منصفی بود چشم طمع بر زمین دیگران نمیدوخت و گمانیرا که زبانی باو نرسانیده اند با سارت دعوت نمیکرد؛ این گمان را بشما میدهم که بگریزد و باو بدهید و این نصیحت را که پادشاه حبشه به پادشاه پارس میکند باو باز گو کنید، وقتی پارسها توانستند با سانی گمانهائی

۲۵- ص ۱۲۵ ج ۳. تاریخ هرودوت ترجمه دکتر هدایتی

۲۶- هدایای کمیوجیه بر حسب نوشته هرودوت عبارت بود از قبایب ارغوانی، گردن بندی طلایی، تعدادی دست بند، ظرفی از مرمر محتوی عطر و غمراهی از هراب غرما...

۲۷- Ichthyophages ایختیوفاژها قومی افسانه ای بودند که زندگی را از طریق صید ماهی میگذاشتند و در سواحل دریای سرخ مسکن داشتند...

باین اندازه را بکشند پادشاه پارس می‌تواند با سپاهی بیشتر بجنگد حبشیان ماکروبی ۲۸ آید.

اما اکنون باید خداوندان را سپاس گوید که فرزندان حبشه این فکر را تلقین نکرده است که سرزمین دیگری بر سرزمین خود بیفزایند ....

پس از آن پادشاه حبشه درباره هدایا سئوالاتی کرد از جمله درباره شراب و طرز تهیه آن پرسید و جواب شنید و از این مشروب بوجد آمد درباره غذای پادشاه هخامنشی و حداکثر عمر مردم پارس سئوالاتی کرد اینختیوفاژها باو جواب دادند که غذای پادشاه نان است و شرح دادند که چگونه گندم را کشت میکنند و اضافه کردند که حداکثر عمر انسان ۸۰ سال است پادشاه گفت که برای او جای تعجب نیست که مردانی که بامدفع چارپایان تغذیه میکنند (بی تردید مقصود دانه گندم است که درخاکی می‌روید که بامدفع حیوانات آنرا تقویت کرده اند) اینقدر کم عمر کنند و مطمئن است که اگر باین شراب قوی قوای خود را ترمیم نمیکردند این مقدار هم عمر نمی‌کردند و از این حیث آنها از حبشیان برتر بودند.

فرستادگان شاه بزرگ از پادشاه درباره طرز زندگی و طول عمر مردم کشور اوسئوال کردند وی پاسخ داد که تقریباً همه مردم به سن ۱۲۰ سال میرسند ولی بعضی از آنها از اینهم تجاوز میکنند، غذای مردم گوشت پخت و مشروب آنها شیر است. چون جاسوسان از این تعداد سال عمر تعجب کردند پادشاه آنان را به چشمه‌ای هدایت کرد که آب آن مانند روغن زیتون بدن را درخشان میکرد و ظاهراً بوئی نظیر بنفشه از آن متصاعد میشد.

پس از آن نمایندگان شاه پارس از زندانهای حبشه دیدن کردند، بعلت فراوانی طلا همه زندانیان را با زنجیرهای زرین بسته بودند و بآنها گفتند که مس بعلت کمیابی ارزش طلای شما را برای ما دارد.

پس از آن از مقبره‌ها بازدید کردند در اینجا جسد را مانند مصریان و یا

۲۸ - Macrobi ارقام ماکروبی که در داخل آفریقا می‌ریستند بطول عمر اشتباه داشتند.

بطریقی دیگر مومیائی میکردند و پس از آن از گچ میپوشاندند و سیما و چهره مرده را تقریباً شبیه خود او روی گچ نقاشی میکردند سپس آنرا به حالت ایستاده در داخل تابوتی بلورین قرار میدادند جنازه در میان تابوت دیده میشد و نزدیکان متوفی مدت یکسال او را در پیش چشم داشتند و از هر چه میخورند و یا مینوشیدند باوهم تعارف میکردند پس از آن تابوت را بگورستان میبردند . . .

بگفته هرودوت رسولان کمبوجیه پس از آنکه اطلاعات لازم را در باره حبشه کسب کردند بنزد پادشاه متبوع خود باز گشتند و مآوقع را بعرض او رساندند. کمبوجیه در خشم شد و بدون در نظر گرفتن خطراتیکه لشکر کشی بحبشه در برداشت قوای متعددی را مأمور تصرف آن کشور نمود، سپاه او هنوز يك پنجم راه را نپیموده بودند که ناگهان تمام موجودی آذوقه آنها بپایان رسید و شروع بخوردن چارپایان باربر خود نمودند کمبود این حیوانات نیز محسوس شد اگر کمبوجیه با مشاهده این وضع از تصمیم خود منصرف میشد و با وجود خبط اولیه سپاه خود را مراجعت میداد شایسته آن بود که او را عاقل بنامند اما او باین فکر نبود و همچنان براه خود ادامه میداد مادام که سربازان برای تغذیه خود چیزی در زمین یافتند با تغذیه این علفها خود را برپا نگهداشتند ولی همینکه به شنزارها رسیدند بعضی از آنها بکار شگفتی دست زدند، آنان از هرده نفریکی را بقرعه از بین خود انتخاب کردند و خوردند وقتی کمبوجیه از این ماجرا باخبر شد اندیشید که مبادا آنها یکدیگر را بخورند بناچار از ادامه لشکر کشی به حبشه منصرف شد و مراجعت کرد و پس از آنکه قسمت بزرگی از سپاه خود را ازدست داد بشهر تب ۲۹ باز گشت استرابون ۳۰ برخلاف هرودوت معتقد بود که همه سپاهیان کمبوجیه در لشکر کشی بحبشه از بین رفته اند. همانطوری که قبلاً اشاره شد

۲۹- Thébes یکی از پایتخت های معروف مصر در دوره قراعنه

۳۰- Strabon مورخ و جغرافی نگار یونانی (۲۵ میلادی-۵۸ ق.م)

نوشته‌های هرودوت را نمیتوان درست و خالی از غرض تلقی کرد شاید اعزام نمایندگان از جانب شهریار هخامنشی به باربار پادشاه حبشه افسانه‌ای باشد که هرودوت برای سرگرمی تحسین کنندگان تاریخ خود ساخته و پرداخته است.

شکی نیست که فرزند بزرگ کوروش پس از فتح مصر بر قسمت‌های شمالی حبشه دست یافته است و بعدها خواهیم دید که چگونه حبشیان در ارتش ایران بانجام وظیفه اشتغال دارند. از طرفی امکان دارد پارسیان در لشکر-کشیهای خود بسرزمین ناپاتا<sup>۳۱</sup> رسیده باشند و شهر مروئه<sup>۳۲</sup> را بافتخار زوجه کمبوجیه ساخته باشند...

داریوش (۴۸۶-۵۲۱ ق.م) شاهنشاه بزرگ هخامنشی در کتیبه‌های بیستون (سنگنبشته بهستان) و نقش رستم از سرزمین کوشیا (حبشه) نام برده است و آنرا جزئی از امپراتوری خود بحساب می‌آورد البته باید یادآور شد که فقط بخش مجاور مصر از خاک حبشه تحت سلطه ایران بوده و بقیه این سر-زمین دارای استقلال بوده است.

در زمان سلطنت خسرو پارشا (۴۶۶-۴۸۶ ق.م) وقتی ارتش عظیم ایران عازم یونان بود گروهی از حبشیان که لباس آنها از پوست پلنگ و شیر درست شده بود شرکت داشتند، کمانهای آنها از شاخه‌های درخت خرما بود که لااقل چهار-ذرع طول داشت علاوه بر این اسلحه زوینهایی داشتند که بشاخ تیزشده غزال منتهی میشد و گریزی که بآن میخهای زیاد کوبیده بودند. اینها وقتی که بجنگ میرفتند قبل از جدال نیمی از بدن خود را گچ مالی میکردند و نیم دیگر را ورمیلون<sup>۳۳</sup> (ترکیبی است از گوگرد و جیوه) فرمانده اعراب و حبشیانی که بالای مصر سکنی داشتند ارسام پسر داریوش از ارتیس تن دختر

۳۱- Nāpata سودان کنونی

32- Meroë

33- Vermillion

کروش بود. حبشیهای شرقی با هندیها خدمت میکردند. ظاهراً بین حبشیهای شرقی و غربی تفاوتی نبود مگر از حیث زبان و موها، حبشیهای شرقی موهایشان راست است ولی موهای حبشیهای لیبیائی (افریقائی) بیش از موهای سایر مردم آن تاب خورده... ۳۴

در دوره ساسانیان (۶۵۲-۲۲۶ میلادی) مناسبات ایران و اتیوپی توسعه یافت مسائل تجاری و دریانوردی و حتی مسائل مذهبی در ایجاد این روابط تأثیر بسزائی داشت. در زمان سلطنت قباد اول (۵۳۱-۴۸۸ م) امپراتور حبشه با کوشش جهت رفع اختلاف و دوستی که بین نصاری ایران رخ داده بود نمایندگانی روحانی بایران گسیل داشت، این جماعت که مدتی در ایران اقامت گزیده بودند برای آزادی برخی از کشیشان بحضور شاهنشاه باریافته و میانجیگری کردند. (امکان دارد که خود روحانیان حبشی مقیم ایران بدون اطلاع نجاشی بدین کار دست زده باشند).

دولت اتیوپی که دارای ناوگان متعددی بود در دریاهای جنوب در زمینه بازرگانی بنای رقابت با ایران را نهاد و بعلت همکیشی با رومیان همواره جانب روم را میگرفت.

حبشیان مایل بودند که کالاهای ارزنده هندیان و سایر ملل جنوبی آسیا را خریداری کرده و در اختیار رومیان قرار دهند ولی در این میان دولت ایران مانع بزرگی در راه انجام این مقصود بود و کمتر در این راه موفقیت مییافت بازرگانان زرنگ و چیره دست ایرانی تجارت ابریشم را با انحصار خود در آورده بودند و رومیان مجبور بودند که ابریشم را فقط از آنها خریداری نمایند و بدین ترتیب منافع تجارتی تنها از آن ایرانیان میگردد.

ژوستی نین (یوستی نیاوس) (۵۶۵-۵۲۷ م) قیصر روم از نجاشی خواست که در این کار مداخله کند و بدون واسطه ابریشم را از هندیان خریداری و در اختیار همکیشان رومی خود بگذارد ولی امپراتور اتیوپی باو نوشت که

۳۴- نقل از کتاب ایران باستان- کتاب سوم تألیف حسن پیرلیاس ۷۳۴

در کلیه بنادریکه معامله ابریشم صورت می‌گیرد بازرگانان ایرانی نفوذ دارند و به علت دوستی و آشنائی با هندیان نمی‌گذارند که حبشیان مستقیماً وارد معامله شوند.

این رقابت دیرزمانی بین دو دولت وجود داشت، البته در زمان ضعف دولت ساسانی کشتیهای حبشی بدون بیم و هراس از ناوگان ایران، به حمل مال التجاره اشتغال داشتند.

پروفسور آرتور کریستن سن از قول رینو<sup>۳۵</sup> میگوید: «ایرانیان و اعرابیکه دولت از روی تدبیر در میان ایرانیان جای میداد رفته رفته نیروی دریائی معتناهی تشکیل دادند، سفاین ایران در همه دریاهای مشرق سیر کرده در آغاز، کار آنها رقابت با کشتیهای رومی و حبشی بود لکن بعد صاحب اختیار آن دریاها شدند و نفوذیکه ایرانیان در دریا حاصل کردند یکی از عللی بود که قدرت و شهرت روم را در دریاهای شرق متزلزل و بکلی خاموش کرد. در سال ۵۲۳ پادشاه حبشه برای اینکه با ساکنان حجاز جنگ کند هفتصد سفینه ایرانی و رومی را بیاری خود حرکت داد محصولات هند و جزیره سرانندیب را کشتیهای حبشه برای رومیان میآوردند».

در عهد خسرو اول انوشیروان (۵۷۹-۵۳۱ م) شاهنشاه ساسانی، امپراتور روم که بارها با ایران پنجه درافکنده بود در صدد برآمد که با دولت حبشه قرارداد نظامی بر علیه ایران منعقد سازد تفصیل این واقعه را از پروکوپئوس<sup>۳۶</sup> می‌شنویم<sup>۳۷</sup>: «در زمانی که هلستئوس پادشاه حبشه بود و از یمیفئوس (ممکن است ذونواس پادشاه یمن باشد) بر حمیریان سلطنت میکرد ژوستینی نین

۳۵- ر.ک به کتاب ایران در زمان ساسانیان- ترجمه رشید یاسمی ص ۱۴۸-Reinaud  
۳۶- Procopius مورخ بیزانسی در اواخر سده پنجم میلادی در سزاده فلسطین متولد شد و در حدود سال ۵۶۲ در گذشت، وی منشی بلیزارئوس و مورخ ژوستینی نین امپراتور روم شرقی بود.

۳۷- ر.ک به کتاب جنگهای ایران و روم تألیف پروکوپئوس ترجمه محمد سعیدی ص ۱۰۲ تا ۱۰۵

فرستاده ژولیانوس<sup>۳۸</sup> نام را نزد آنان فرستاد و پیغام داد که چون مردم آنها هردو دارای يك کیش و آیین هستند صلاح در آنستکه با رومیها متحد شوند و بر ضد ایرانیها بجنگند.

ضمناً به حبشی‌ها خاطر نشان نمود که اگر ابریشم از هندوستان بخرند و برومیان بفروشند هم خود آنها سود هنگفت خواهند بود و هم از رفتن پول رومیها بجیب دشمنان ایشان یعنی ایرانیها جلو گیری خواهند کرد، از حمیریها نیز درخواست نمود که کسوس<sup>۳۹</sup> (کایسوس) فراری را بریاست اعراب مدنی برگزینند و بالشکری جرار بخاک ایرانیها بتازند، کسوس سرداری دلیر و جنگجو بود لیکن چون یکی از بستگان از میمنه کسوس را بهلاکت رسانیده بود ناگزیر از کشور خود گریخت و در سرزمینی بایر و غیر مسکون اقامت گزیده بود، پادشاهان مزبور هر دو وعده دادند که درخواستهای ژوستین را انجام دهند و فرستاده او را مرخص نمودند لیکن هیچکس بقول خویش وفات نکرد یعنی در حقیقت هیچکدام هم نتوانستند کاری از پیش ببرند زیرا در موضوع تجارت ابریشم ایرانیها چون نزدیکتر به هندوستان هستند همیشه بار کشتیهائی را که از آنجا می‌آیند زودتر در بنادر می‌خورند و مجالی برای حبشیها باقی نمیگذارند و در قضیه لشکر کشی بخاک ایران نیز اینکار از عهده حمیریان بکلی بیرون بود چه اولاً میان سرزمین ایشان و کشور ایران صحرای وسیع بایری وجود داشت که مسافرت در آن بسیار دشوار بود ثانیاً ایرانیها بمراتب از حمیریها دلیرتر و جنگجو ترند و طوایف مزبور هرگز نیروی برابری و ستیزه با ایشان را ندارند. بعدها وقتی ابرهه اساس پادشاهی خود را مستقر ساخت و قدرت و اعتباری حاصل کرد به ژوستین وعده داد که بخاک ایران حمله نماید لیکن بمحض اینکه سپاهی گرد آورد و روبراه نهاد و متوجه خطرات مسافرت و پلیمان ناگوار این لشکر کشی شده فوراً بکشور خویش مراجعت

38— Julianus

39— Caius

کرد، این بود شرح روابط میان رومیان و مردم حبشه و طوایف حمیری ...  
**انوشیروان** که تا سنین پیری شخصاً در جنگهای ایران و بیزانس شرکت  
 داشت بتقاضای امیر یمن و برای دفاع از مرز بوم وی و اخراج حبشیان مهاجم  
 که دیر زمانی در یمن رحل اقامت افکنده بودند ناچار بمداخله نظامی شد و  
 توانست قوای اشغالگریگانه را از سرزمین حمیریان بدریا بریزد. تفصیل  
 این واقعه را اکثر مورخان دوره اسلامی با شرح و بسط بسیار در کتابهای  
 خود آورده‌اند و از اقدام دولت ایران جانب‌داری و سپاسگزاری کرده‌اند.  
 در اینجا بطور اجمال علل و چگونگی رویداد مزبور را ذکر می‌نمائیم:

در زمان سلطنت **کنستانتین اول ( قسطنطین ) ( ۳۲۷ - ۳۰۶ )** میلادی  
 امپراتور روم که دین مسیح را بر رسمیت شناخته بود ( فرمان میلانو ۳۱۳  
 میلادی ) مسیحیت در کشور یمن بوسیله مبلغان مذهبی منجمله توفیل  
 بتدریج اشاعه یافت. در اواخر قرن پنجم میلادی ذونواس امیر حمیری یمن  
 که دین یهود را پذیرفته بود نظر ببعضی روایات چون شنید که رومیها با  
 یهودیان بدرفتاری میکنند تجار روم را کشت و بآزار مسیحیان یمن پرداخت  
 و گروه زیادی از آنها را در نجران واقع در شمال یمن بهلاکت رسانید: ۴۰  
 «ذونواس خبر این اقدام یعنی قلع و قمع مسیحیان را رسماً بملوک عرب  
 غیر نصرانی و آنجمله بیادشاه حیره **المنذر بن امری القیس** داد و مخصوصاً  
 سفیری پیش پادشاه لخمی حیره برای اعلام این وقایع و تشویق او بدفع  
 مسیحیان فرستاد، ورود او بحضور **المنذر** مصادف شد با ورود سفیری که  
 از جانب امپراتور روم بدربار حیره، و سفیر روم که **ابراهام** نام داشت واقعه  
 را بامضمون مراسله پادشاه یمن بهمنذر را در آنجا شنید و بدربار روم اطلاع  
 داد و در مراسله معروف **سیمون** بت آرشام تفصیل قتل نصاری نجران  
 بتفصیل در همان تاریخ نوشته شده ...»

۴۰- ر.ک به تاریخ عربستان و قوم عرب در اوان ظهور اسلام و قبل از آن بقلم سید حسن

تقریظ شده ص ۷



خبر قتل مسیحیان چون بگوش ژوستن<sup>۴۱</sup> (یوستن) اول (۵۲۷-۵۱۸ م) امپراتور بیزانس رسید سخت بر آشفت و به نجاشی (نام ابن نجاشی را مورخین عرب کالب الاصبحة و مورخان رومی هلستیوس نوشته اند) دستور داد بر یمن بتازد و انتقام مسیحیان مقتول را از ذونواس بگیرد. طبری نوشته است: «<sup>۴۲</sup> که نجاشی برای لشکرکشی بیمن از قیصر کشتی خواست و او کشتیهای بسیار برای وی فرستاد و پشتیبانی و حمایت بیدریغ خود را نسبت باقدمات دولت حبشه بنجاشی اعلام داشت. ابن خلدون<sup>۴۳</sup> نوشته است که پیشگویان و کاهنان عرب قبلاً پیشگویی کرده بودند که حبشه بر بلاد ایشان میتازد. نجاشی اریاط بن اصحه سردار خود را با هفتاد هزار تن بیمن فرستاد (حبشها در روز گاران گذشته نیز چندین بار بیمن لشکر کشیده بودند) ذونواس پادشاه یمن شکست خورد و برای اینکه بدست دشمن نیفتد خود را در دریا افکند و غرق شد (۵۲۵- میلادی) حبشیان بفرماندهی اریاط در یمن مستقر شدند. چند سال بعد ابرهه الاشرم<sup>۴۴</sup> (ابراهیم) از افسران حبشی مقیم یمن اریاط را کشت و خود حکمران یمن گردید. دینوری گوید: «<sup>۴۵</sup> ابرهه اریاط را بمبارزه دعوت کرد، اریاط بمیدان او رفت و حربه خود را بسوی ابرهه افکند آن حربه بصورت ابرهه اصابت کرد و چهره او را شکافت از اینرو او را ابرهه الاشرم نامیدند، از سوی دیگر ابرهه شمشیر خود را بفرق اریاط فرود آورد و او را بکشت.»

مسعودی گوید: «<sup>۴۶</sup> وقتی نجاشی از کشته شدن اریاط با خبر شد از کار

41- Justin

۴۲- تاریخ طبری ج ۲ ص ۹۲۶

۴۳- د.ک به ج اول، مقدمة ابن خلدون ص ۶۶۵

۴۴- ابرهه و فرزندان او یکسوم و مسروق مدنی در یمن حکومت کردند.

۴۵- د.ک به کتاب اخبار الطوال ترجمه صادق نفحات ص ۶۶-۶۵

۴۶- د.ک به مروج الذهب ص ۴۴۰ ج اول

ابرهه خشمگین گشت و قسم خورد که موی پیشانی او را بکند و خونسش بریزد و خاکش یعنی یمن را پایمال کند و چون خبر به ابرهه رسید موی پیشانی خود بکند و در حقه تاج نهاد و کمی از خون خود در شیشه کرد و مقداری از خاک یمن را در کیسه‌ای ریخت و برای نجاشی فرستاد و هدیه‌ها و تحفه‌های بسیار همراه آن کرد و نامه نوشت و ببندگی وی اعتراف کرد و بدین نصرانی قسم خورد که مطیع اوست و چون شنیده‌است که شاه قسم خورده موی پیشانی او را بکند و خونسش بریزد و خاکش را پایمال کند اکنون موی پیشانی خود را بنزد شاه میفرستم که بریزد و کیسه‌ای از خاک دیارم میفرستم که پایمال کند. نجاشی ابرهه را بخشود و حکومت باو وا گذاشت.

پروکوپیوس برخلاف مسعودی از جنگهای متعدد نجاشی و ابرهه سخن بمیان آورده است ۴۷ و پیروزیهای مکرر ابرهه را بر قوای اعزامی حبشه یادآور شده است. بمقتیده وی این جنگها تا زمان مرگ هلستیوس پادشاه حبشه جریان داشته و پس از آن ابرهه برای استحکام پادشاهی خویش متعهد میشود که همه ساله خراجی بجانشین وی بپردازد. ابرهه در شهر صنعا ۴۸ پایتخت یمن کلیسای مجللی بنا نهاد و اعلام داشت که اعراب بجای کعبه بزیارت آن بشتابند ولی چون شخصی شب هنگام در آن نجاست ریخت بر آشفته و مصمم گردید که خانه کعبه را ویران سازد و دین مسیح را در سراسر شبه جزیره عربستان انتشار دهد با این مقصود سوار بر پیلی محمود نام که گویا نجاشی برای او فرستاده بود عازم مکه گردید ولی بجتهائی موقوفیت نیافت ...

در این ایام اعراب بایران متمایل بودند و جانبداری رومیان را از حبشیان برای خود امری خطرناک میدانستند و مادامیکه عربها بت پرست بسودند و نیز مادامیکه بیم و اندیشه آنها نسبت بآزادی خودشان از حبشه و روم بود

۴۷- و.ک به کتاب جنگهای ایران و روم - ترجمه محمد سعیدی ص ۷۰

۴۸- صنعا کلمه ایست حبشی بمعنای استحکام و پایداری - شهر مزبور سابقاً دمار نامیده است -

(اخبار الطوال ص ۶۶)

با آندو دولت کمتر تمایل داشتند و حتی از حبشه بیمناک بوده و وحشت داشتند و از رومیها هم بواسطه لشکر کشی آنها بیمن و تسخیر مملکت نبطی و قاهر و قطع تجارت یمن از راه خشکی بواسطه راه انداختن سیر سفاین در بحر احمر و کمک روم بحبشه در حمله بحرستان با کشتی و تجارت و همچنین بعلت تصرف فلسطین و سوریه و جلورفتن تدریجی نفوذ آنها در شمال غربی عربستان تاحدی اندیشناک بودند و اغلب تمایلی بایران داشتند خصوصاً بسبب کمکی که با آزادی یمن از دست حبشه کرد. لیکن در دوره بلا فاصل قبل از اسلام بمرور ورق برگشت و علل متعددی وسیله شد که قسمت زیادی از عربها را از ایران دور نماید که از آنجمله بود تمایل عربهای مسیحی عربستان بدولت بزرگ روم و همچنین خطر ناک شدن قدرت روز افزون ایران برای همه عربستان چه آوازه عظمت و فتوحات خسرو انوشیروان و غلبه او در جنگهای خود با روم و تسلط دولت ایران بر یمن و تمام نواحی شرقی و جنوبی عربستان و پس از آن صیت فتوحات خسرو پرویز و غلبه او بر رومیان و رسیدن اردوهای او بنزدیکی پایتخت روم و استیلای وی بآسیای صغیر و شامات و فلسطین و حتی مصر و مجاورت تهدید آمیز ایران باین طریق با حجاز و نجد و بر انداختن دول عربی معروف و قدیم حیره و غسان در تمام عربستان و حتی در میان قبایل بدوی، پیچیده بود و شاید... اینهم در خاطر ها بود که دولت مقدونی و دولت روم در حملات خود بمملکت عربی انباط در ۳۲ و به یمن در ۲۵ قبل از مسیح کامیاب نشده شکست خوردند و یا مجبور بعودت شدند ولی ایران دورترین نقاط عربستان را مانند یمن و حضرموت و عمان تصرف کرده و نگاه داشته بود...<sup>۴۹</sup> در مورد تصرف یمن بوسیله ایرانیان باختصار مطالبی ذکر مینمائیم:

پس از در گذشت ابرهه فرزندان او یکی پس از دیگری بیادشاهی یمن

۴۹- تاریخ عربستان و قوم عرب دواوان ظهور اسلام و قبل از آن - تقی زاده - قسمت هفتم

رسیدند نخست یکسوم و بعد از او مسروق، ایندو نسبت بمردم ظلم و جور فراوان کردند سیف بن فی یزن از شاهزادگان حمیری یمن، برای بیرون راندن حبشیان مصمم شد از ممالک بزرگ آن زمان یعنی ایران و روم کمک بخواهد، سیف نخست از امپراتور روم یاری طلبید، امپراتور حاضر به همراهی نشد و پاسخ داده بود که حاضر نیست بابت پرستان بر علیه مسیحیان (حبشیها) که همکیشان او هستند وارد جنگ شود، پس سیف متوجه ایران شد ابتدا بمخدمت پادشاه حیره یعنی نعمان بن منذر که دست نشانده ایران بود رفت و موضوع را با او در میان نهاد، چون نعمان سرزمین خود را از جانب حبشیان یمن در خطر میدید و کینه آنان را در دل داشت به سیف گفت: «<sup>۵۰</sup> که سبب اخراج جد ما ربیعہ پسر مضر از سرزمین یمن و اقامتشان در این مرز و بوم همین بود حال اینجا باشی در سفر سالیانه من بدربار کسری همسفر باشی».

پس از مدتی سیف به همراهی امیر حیره بدربار انوشیروان رفت، وقتی بحضور شاهنشاه باریافت خود را خویشاوند او قلمداد کرد انوشیروان چگونگی را پرسید. گفت: «<sup>۵۱</sup> ای پادشاه خلقت و پوست سفید، که از این جهت من از آنها بتو نزدیکترم، انوشیروان وعده داد که او را بر ضد سیاهان یاری دهد، آنگاه بجنگ روم و اقوام دیگر سرگرم شد و سیف بن ذی یزن بمرد و سالها پس از او پسرش معد یکرب بن سیف پیامد».

تفصیل واقعه بسیار است که ما بطور خلاصه ذکر کردیم (برای اطلاع بیشتر بکتاب تاریخ اجتماعی سعید نفیسی مراجعه شود) معد یکرب بن ذی یزن انوشیروان آمد و خواهش پدر را که در غربت بناکامی جاسان سپرده بود باز گفت بدستور شاهنشاه شورائی تشکیل شد و مقرر گردید که از زندانیان محکوم بمرگ جهت کمک بفرزند سیف استفاده گردد.

۵۰ - اقتباس و تلخیص از مروج الذهب محمودی ص ۴۴

۵۱ - همان کتاب همان صفحه

پس از آن فرماندهی این سپاه عجیب و درعین حال محدود را بمردی که نسل و هرز نام ازبزرگان دیلم که او نیز بعلت سرکشی یاراهزنی در زندان بسر میبرد سپردند و بهمراهی معدیکرب در هشت کشتی آنها را راهی یمن نمودند. آنها هنوز چندان از بندر ابله<sup>۵۲</sup> دور نشده بودند که دو کشتی بادویست نفر سر نشین خود بزیر آب رفت و جملگی غرق شدند و شش کشتی باشخصدتن در سواحل حضرموت لنگر انداخت، وقتی سپاهیان از کشتی بساحل گام نهادند و هرز دستور داد تا تمام کشتیها را آتش بزنند بدین منظور که راه فرار سپاهیان از طریق دریا سد گردد و با جان و دل با دشمن پیکار نمایند. بلعمی گوید:<sup>۵۳</sup>

آن شصده مرد عجم را گرد کرد و گفت کشتیها از بهر آن سو ختم تا همه بدانید که شما را باز پس شدن راه نیست و بدان سبب جامه ها سو ختم تا اگر دشمن ظفر یابد بر ما او را چیزی نرسد و افزونی طعام يك روزه از بهر آن بدریا افکندم تا هر کسی بداند که او را اندرین جهان جز يك روز زندگانی نیست اگر حرب کنید زندگانی نزون شود و نعمت یابید.

در باره همراهی ایرانیان برای رهائی سرزمین هاماوران ( یمن ) از جنگ حبشیان و مقاصدیکه دولت ایران در اعزام قوا منظور نظر داشته مطالبی از کتساب شادروان سمید نفیسی در اینجا ذکر میکنیم :<sup>۵۴</sup> «یاری ایران از مردم یمن در برابر حبشیان بجز رقابت دیرین بارومیان وبوزنتیان (دولت بیزانس - امپراتوری روم شرقی) دلایل دیگری نیز داشته است نخست آنکه پادشاهان ساسانی جدی داشته اند که دین زردشتی را در هر جا که ممکن بوده است انتشار دهند چون یمن میدان کشمکش در میان ادیان مختلف بود امید داشتند که در آنجا نتیجه ای بگیرند ، دیگر آنکه از یهود

۵۲- شهر ابله در مجاورت بندر بصره قرار داشت و مرکز تجارت با هندوستان بود...

۵۳- رک. بتاریخ بلعی ص ۱۰۳۹

۵۴- رک. به تاریخ اجتماعی ایران از اقراض ساسانیان تا اقراض امویان ص ۵۶ اسفندماه

در برابر ترسایان یاری میکرده‌اند و در ضمن چون نصارای ایران نستوری<sup>۵۵</sup> بودند و پادشاهان ساسانی ناچار از ایشان پشتیبانی میکردند مخالفت با کلیساهای نصارای رومی نیز در سیاست خارجی ساسانیان بی‌اثر نبوده است، نخستین اقدامیکه ایرانیان در این زمینه کرده‌اند اینست که سفیری به یمن فرستاده‌اند که ابرهه در کتیبه خود ذکر از آن کرده است...

وقتی مسروق بن ابرهه خبر ورود ایرانیان را شنید با لشکریان خود سوار بر پیل بمقابله آنها شتافت. و هرز با ایرانیان همراه خود گفت بشدت حمله کنید و صبور باشید، آنگاه پادشاهشان را نگریست از فیل پیاده شد و سوار شتری شد آنگاه از شتر فرود آمد و سوار اسب شد آنگاه نخوتش نکذاشت که بر اسب جنگ کند که مسافران کشتی را حقیر می‌شمرد، و هرز گفت ملکش برفت که از بزرگ بکوچک نشست... مابین دو چشم مسروق يك ياقوت سرخ بود که با آویز طلا بتاج وی آویخته بود و چون آتش میدرخشید و هرز تیری بینداخت آن قوم نیز تیر انداختن آغاز کردند تیر و هرز یاقوت سرخ پیشانی مسروق را درهم شکست و او را از پای درآورد<sup>۵۶</sup>، ایرانیها حبشیها را تار و مار کرده و گروه بسیاری را زدم تیغ گذراندند. سیف از جانب شاهنشاه ایران بیادشاهی یمن رسید.

در باره شاهزاده یمنی و صبر و تحمل او و نیز شجاعت و جوانمردی ایرانیان همراه او که با آزادگان یا احرار زادگان معروف شده‌اند یکی از شعرای عرب موسوم به ابو زمعه جدا میه بن ابی الصلت ثقفی شعری سروده که

۵۵- نستوریا (بنای آن نستوریوس Nestorius) معتقد بودند که مسیح دو طبیعت مجزا الیکدیگر داخته یکی انسانی و دیگری ربانی حال آنکه یقوینیان را عقیده بر آن بود که این دو طبیعت در ذات مسیح وحدت یافته است...

۵۶- د.ک به مروج الذهب ص ۴۴۴-۴۴۳ ج اول

باختلاف جزئی در بیشتر کتب تاریخی دوره اسلامی مضمون آن ذکر شده است. ترجمه آن بقرار زیر است :

«باید کسان چون ذی یزن انتقامجویی کنند که بگرداب دریا تا خطرهای رفت تا احرار زادگان را همراه آورد که در تاریکی شب آنها را کوه پنداری ، چه مبارك گروهی بودند که آمدند و در زمانه نظیرشان را نخواهی دید، شیران را بتعقیب سگان سیاه فرستادی و فراری آنها در زمین سرگردان شد، بنوش و خوش باش کنه تاج سرداری و بر فراز غمدان ۵۷ خانه و جایگاه تو است ، مشک اندود کن که دشمن هلاک شد ، و در جامه های خویش آسوده باش ، این فضیلتها است نه دوزخ و شیر که بآب مخلوط شده باشد و بعد بصورت پول درآید.»

حکومت معدیکرب که با زحمت و صبر و تحمل بسیار نصیبش شده بود دیری نپائید چند تن حبشی مقیم یمن که از مرگ رسته بودند اعتماد امیر را بخود جلب کرده و در سلك نگهبانان مخصوص وی درآمدند هر زمان که از کاخ غمدان خارج میشد غلامان نیزه دار حبشی پیشاپیش او بحرکت درمی آمدند، روزی این غلامان که کینه او را بدل داشتند بر سرش ریخته و بانیزه های خود بحیاتش خاتمه دادند. وقتی خبر کشته شدن پادشاه یمن به انوشیروان رسید در خشم شد و بار دیگر وهرز سالخورده را که شایستگی و لیاقت خود را در سفر جنگی اول بمنصه ظهور رسانیده بود با چهار هزار سرباز مأمور یمن ساخت و با و دستور داد که هر کجا افراد مجعده موویا دو رگ مشاهده کرد زنده نگذارد. وهرز به صفا رسید و فرمان خسرو را بمرحله اجرا درآورد و خاک یمن را از وجود دشمن بکلی پاک کرد .

انوشیروان وهرز را بحکومت یمن منصوب نمود ، مؤلف اخبار الطوال

گوید: ۵۸ و هرز پنجسال در یمن بود چون مرگ او نزدیک شد و تیر و کمان خواست و گفت مرا تکیه دهید: پس گمان خود را گرفت و تیری از آن ره ساخت و گفت که هر جا که تیر من بیفتد برایم آرامگاهی بازید و مرا درون آن قرار دهید، تیر او پشت کلیسا افتاد و آن موضع را تا امروز مقبره و هرز مینامند.



# چند فرمان تاریخی

از

محمد علی کریم زاده تبریزی

-۱-

این فرمان در زمان ولیعهدی مظفرالدینشاه  
در مورد تعقیب فرمانهای عباس میرزا و محمد شاه  
و ناصرالدین شاه در مورد قنات شاه چلبی صادر شده  
و مهر ولیعهدی مظفرالدین شاه را دارد .

محل مهر  
منشور حکمرانی بگرفت زیب و آئین از عاتق ولیعهد سلطان مظفرالدین  
حکم والا شد آنکه عالیشان عزت نشان علی اکبر بیک تفنگدار بداند  
چون از قرار رقم ولیعهد مبرور البسه الله فی جلال النور فرمان همایون اعلیحضرت  
قدر قدرت شهریاری روحنا و روح العالمین فداء و نوشته جناب جلالت نصاب  
مستوفی الممالک و مقرب الخاقان امین لشکر پانزده لوله آب از قنات شاه -  
چلبی باید بیباغ مرحوم یحیی خان برود و مطالبه حقیقه نشود مانیز امتثال الامر -  
الاقصدس الاعلی و با اجرای قرارداد امنای دولت قوی شوکت قاهره بصدر این  
منشور قضا دستور امر و مقرر میداریم که عالیجاه رفیع جایگاه فخامت و  
مناعت اکتناه مقرب الخاقان حاجی فتحعلی خان بیگلربیگی دارالسلطنه  
تبریز قدغن نماید بمحصلی مشارالیه پانزده لوله آب از قنات مزبور بیباغ

مسلومه داده التزام بگیرد از میرابان قنات مزبور که هر ساله علی‌الاستمرار  
 کمافی السابق آب بیاغ مزبور داده ممانعت نکرده و مطالبه حقابه از آنجا  
 ننمایند المقرر عالیشان علی اکبر بیک تفنگدار خود را مأمور محصل دانسته  
 قرار لوله بندی آب باغ مزبور را گذاشته حسب المقرر معمول دارد و در عهد  
 شناسد . تحریر فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۸۴  
 فرمان شماره ۲۴ قرائت و تقدیم از موزه اسناد و فرامین محمد علی -  
 کریم زاده تبریزی .

=۲=

## فرمان از حشمت الدوله

سج مهر (فروزان سهر درباری شاهی حشمت الدوله)

عالیجناب صداقت مآب افلاطون الزمان میرزا علینقی حکیم باشی بالطف  
 خاطر والا مخصوص باد اگر چه همه اوقات اطمینان خاطر ما در معالجات  
 مردم عموماً و متعلقان سرکار والا خصوصاً بحسن تجویز و استقامت  
 سلیقه آن عالیجناب بوده اما در این روزها که موکب والاعازم اردوی  
 کیهان پوی همایون روانه چمن سلطانیه است لازم دیدیم که آنعالیجناب  
 را بصورت این ملفوفه مورد التفاتی خاص سازیم که در غیاب مابیشتر از ایام  
 حضور رعایت معالجات عامه ناس را که رعایا و ممالیک دولت عدالت اساس  
 میباشند مراقب بوده والتفات والا را زیاده شامل حال دانسته تا مراجعت  
 موکب والا احوالات اتفاقیه آنولایت را که متعلق بشغل آنعالیجناب باشد با  
 مطالب و مستدعیات خود قلمی دارد و مسئول خود را بقبول مقرون دادند شرحی هم  
 که جناب جلالتمآب اجل اکرم صدراعظم دام مجده در باب یکصد تومان  
 مستمری مرقوم داشته بودند که از غایب و متوفای مستمریات آذربایجان در  
 وجه المعالجات برقرار شود انفاد داشتیم که مقرب الخاقان قوام الدوله بجهت  
 سند ضبط نموده مراتب آنرا صادر نماید . حرره فی ذی قعدة الحرام ۱۲۶۹

درپائین خط حشمت الدوله نوشته شده است تعلیقه را که تنخواه آن صادر شده است از برای مستمری بشما فرستادیم والسلام.

-۴-

## فرمان مسعود میرزا ظل السلطان

سجع مهر

(یمین دولت شه آفتاب چرخ وجود یگانه گوهر دریای خسروی مسعود)  
 هو الله تعالی شأنه حکم والا شد آنکه عالیجنابان سیادت و سعادت مآبان سادات مفصله طایفه عرب سرافراز و آگاه بوده بدانند (محل اسامی سادات) از قراریکه عالیجناب سیادت انتساب آقا سید محمد حسین معروض داشت از قرار نوشته جات اساتید شرعیه همه ساله آنعالیجنابان مفصله فوق مبلغ شصت تومان از بابت بدهی قبیله علی شمسی و علی بیگی بصیغه نذر بر ذمت خود قرار داده اید که بر سبیل استمرار در وجه اوسازگاری دارند چون مدتی است ادای وجه مسطور بمعده تعویق و تعطیل افتاده لذا مقرر میفرمائیم که بر طبق احکام شرعیه باید مبلغ مزبور را بدون معطلی برسانند هر چه در این مدت قبض از او ابراز شود قبول نماید والا حقوق ثابته شرعیه او را تمام و کمال بدون عذر و حرف رد سازند که آسوده حال و فارغ البال بدعای بقای دولت ابد اتصال مشغول گردد البته از قراریکه حکم و مقرر فرموده ایم باید وجه مزبور در وجه سید مسطور همه ساله برسد و رضای او در این باب بعمل بیاید و اهمال و اغفال نورزند . فی غره شهر ذی قعده الحرام ۱۲۸۰.

-۵-

سجع مهر فرهاد میرزا

(فرهاد گوهری ز دریای خسروی است)

هو الله تعالی شأنه

حکم والا شد آنکه چون جماعت سادات عرب از قدیم الایام معاف و مسلم بوده مطالبه مالیات و عوارض دیوان بهیچ وجه از آنها نمی شد و امور آنها همیشه مفوض و مرجوع بعالیجناب سیادت و سعادت انتساب آقا سید محمد حسین

(۳)

پیشنماز و مرحوم سید محمد حسن بوده است و هر ساله مبلغی از آنها عاید میشد که نصف او بهاليجناب آقاسید محمد حسین پیشنماز میرسید و نصف دیگر به مرحوم سید محمد حسن و اصل میگشت علی هذا محض رعایت حال سادات و مزید دعا گوئی دوام عمر و دولت روز افزون اعلیحضرت قدر قدرت قضا شوکت شاهنشاه جمجاه عالیشان پناه روحی و روح العالمین فداء از معامله هذه السنه سیچقان ثیل و مابعدھا جماعت سادات عرب را از مالیات و عوارض دیوانسی معاف و کما فی السابق امور آنها را بهاليجناب آقا سید محمد حسین واگذار فرمودیم و مبلغی که از آنها عاید میشد در حق مشارالیه و ورثه سید محمد حسن با المناصفه مقرر داشتیم و این رقم مطاع صادر شد و سادات عرب کما فی السابق خود را سپرده بمشارالیه دانند و مستوفیان و کتبه سرکاری شرح رقم مبارک را ثبت و ضبط نمایند و در عهده شناسند . شهر رمضان ۱۲۹۳

- ۵ -

## فرمان جلال الدوله

سجده مهر (بر جلال الدوله نازد آسمان)

هو الله تعالی شانه

حکم والا شد آنکه چون از قرار ارقام حکام و اعمام گرام از قدیم الایام جماعت سادات عرب بدین موجب از مطالبه ( محل اسامی سادات ) مالیات و عوارض دیوانسی معاف و مسلم بوده از آنها حبه و دیناری دریافت نمیشد و امور آنها همیشه موکول و مفوض بهاليجناب سعادت و سیادت انتساب آقاسید محمد حسین پیشنماز و مرحوم سید محمد حسن بوده و همه ساله مبلغی معین که از آنها عاید میگشت با المناصفه بهاليجناب آقاسید محمد حسین و مرحوم سید محمد حسن میرسید و آسوده خاطر صرف معاشی خود نموده بلوازم دعا گوئی دوام دولت قوی شوکت قاهره قیام و اقدام مینمودند علیهذا مانیز محض رعایت جناب سادات و مزید دعا گوئی ذات ملکی صفات اعلیحضرت

قدر قدرت قوی شوکت شاهنشاه جمجاه روحنا و روح العالمین فداه از ابتداء  
 هذه السنه میمونه ثیلان نیل فرخنده تحویل و مابعدھا جماعت سادات عرب را از  
 مالیات و عوارضات دیوانی معاف و کما فی السابق امور آنهارا بعالیجناب مشارالیه  
 واگذار فرموده بصدور این مبارک رقم قدر توأم امر و مقرر میفرمائیم مبلغی  
 که از جماعت سادات عاید میشود بالمناصفه فیما بین عالیجناب مشارالیه و  
 ورثه مرحوم مزبور قسمت نموده صرف معیشت خود سازند و از روی خلوص  
 نیت بلوازم دعا گوئی دوام دولت قاهره پردازند مقرر آنکه جماعت سادات  
 عرب خود را سپرده عالیجناب مشارالیه دانسته مخالفت ننمایند. المقرر  
 مقربو الخاقان مستوفیان عظام و کتبه کرام شرح رقم مبارک رابست و ضبط نموده  
 تخلف جایز ندارند و در عهده شناسند. فی شهر رمضان المبارک ۱۲۹۸

-۶-

## فرمان رکن الدوله

سج مهر (هو المعز رکن الدوله) سنه ۱۳۸۴

هو

حکم والاشد آنکه چون همواره پیشنهاد خاطر مهر مظاهر مبارک والا  
 آنستکه دربارہ ہریک از چاکران و خدمتگذاران دولت ابد مدت کہ گوی  
 مسابقت را از همگنان ربوده اند بذل عاطفتی خاص فرمائیم مصداق این مقال  
 شاهد احوال معتمد السلطان میرزا حسن خان مستوفی است کہ سالهاست در وزارت  
 جلیله مالیه مشغول تحریرات رسایل خاصه است و خدمات شایسته خود را  
 بدرجہ شہود و بمنصہ ظہور رسانیدہ مبلغ دو بیست و پنجہ تومان از تحقیقات  
 محلی فارس بصیغہ مواجب دربارہ مشارالیه مرحمت شدہ بود چون محل

نداشت برگشت نمود علیهذا به امضاء دستخط آفتاب نقطه همیونی وصدارت  
عظمی بصدور این رقم قضا نوام مبارک از ابتدای هذه السنه یونتیل خیریت  
دلیل و مابعدھا مبلغ دوئیست تومان بصیغه مواجب سرکاری از تفاوت عمل  
مملکتی عوض دوئیست و پنجاه تومان برگشتی از محل در حق مشارالیه  
مرحمت و برقرار فرمودیم که همه ساله از قرار صدور برات دفترخانه مبارکه  
اخذ و دریافت داشته آسوده خاطر و مرفه الحال مشغول خدمت گذاری دولت  
ابد مدت بوده باشد مقرر آنکه معتمد السلطان مستوفیان عظام و کتاب  
دفترخانه سعادت فرجام شرح این رقم مبارک را ثبت و ضبط نموده و در عهد  
شناسند . فی جمادی الاول ۱۳۱۲

-۷-

## فرمان از ناظم الدوله

هو  
( خط تعلیق عالی )

حکم عالی شد آنکه چون موافق يك طغرا رقم حضرت مستطاب اشرف  
ارفع امجد والا و کن الدوله ثبت سر رشته دفترخانه مبارکه مبلغ دوئیست  
تومان بصیغه مواجب سرکاری در حق جناب معتمد السلطان میرزا حسن خان  
ستوفی مستمر و برقرار بوده از آنجا که مراتب شایستگی و کفایت و راست  
نمی مشارالیه مشهود افتاد و خاطر ما را از محاسن خدمتگزاری تحریرات  
سائل و احکام ایالتی آسوده داشته علیهذا محض بذل مرحمت و شمول  
کرم که موجب تشویق مشارالیه بشا شد بصدور این خطاب مستطاب  
ابتدای هذه السنه پیچی ثیل خیریت تحویل و مابعدھا مبلغ پنجاه تومان  
ون رسوم اضافه بر دوئیست تومان مواجب سرکاری سابق او افزودیم که همه

ساله از قرار صدور برات دفترخانه اخذ و دریافت داشته آسوده خاطر و مرفه۔  
الحال بشرایط خدمتگذاری دولت جاسوید عدت مشغول شود مقرر آنکه  
معتد السلطان مستوفیان عظام شرح این حکم مطاع را ثبت و ضبط نموده و  
در عهده شناسند. تحریراً فی شهر رمضان المبارک ۱۳۱۴ ملاحظه شد محل  
مهر ناظم الدوله با سجع (هوناظم الدوله)

-۸-

### فرمان سالار لشکر فرمان فرما

سجع مهر (سالار لشکر فرمانفرما ۱۳۱۴) فرمان خط تعلیق ممتاز

حکم والا شد آنکه چون نظربلیاقت و شایستگی و کفایت و آراستگی  
و امانت و راست قلمی معتد السلطان میرزا حسن خان مستوفی منشی که در  
اداره جلیله ایالت فارس مشغول خدمتگذاری و تحریرات ایالتی است محل  
موجب سرکاری و مدد معاشی لازم دارد و از قراریکه بعرض مبارک والا رسید  
که میرزا محمد حسین مترجم شصت تومان موجب سرکاری دارد و مدتی است  
از شیراز رفته و در تهران نوکری یک نفر تاجر فرنگی را اختیار نموده و  
استحقاق این موجب را نداشت علیهذا بموجب صدور این رقم والا از ابتدای  
هذه السنه ایتیل خیریت تحویل و ما بعدها مبلغ شصت تومان بدون رسوم  
را در حق معتد السلطان میرزا حسن خان مرحمت و برقرار فرمودیم و مقرر  
میداریم که کارگذاران آن ایالت این مبلغ مزبور را در هذه السنه و ما بعدها  
بصدور برات دفترخانه در حق میرزا حسن خان عاید داشته و از میرزا محمد  
حسین مقطوع دانند مقرر آنکه معتد السلطان مستوفیان عظام و کتاب  
دفترخانه سعادت فرجام شرح رقم مبارک را ثبت و ضبط نموده و در عهده  
شناسند. تحریراً فی شهر ذی قعدة الحرام ۱۳۱۵

هو

در حاشیه فرمان نظام الملك چنین رقم شده است

۱ - این رقم مطابق با ارقام احکام با احتشام سابق فارس صحیح است البته برات از دفترخانه مبار که صادر شود تنگوزئیل ۱۳۱۷ ملاحظه شد (خط نظام الملك)

۲ - بر حسب دستخط مطاع مبارک بندکان حضرت مستطاب اجل اکرم افخم اعظم آقاروحی فداه و تصدیق جناب جلالتآب نصیر الملك پیشکار مملکت فارس مبلغ دویست و پنجاه تومان عوض بر گشت محل تحقیقات از محل مقررات سرکاری بصیغه مواجب در باره جناب معتمد السلطان میرزا - حسن خان مستوفی برقرار و معمول سنواتی بوده و حسب الامر مبارک برواة صادر نموده و صحیح است .

-۹-

## اصل فرمان

حکم عالی شد آنکه چون موافق ارقام واحکام حکام با احتشام سابق مملکت فارس مبلغ دویست و پنجاه تومان بدون رسوم بصیغه مواجب سرکاری در باره جناب معتمد السلطان میرزا حسن خان مستوفی که مشغول تحریرات رسایل واحکام ایالتی است مستمر و برقرار بوده و مراتب کفایت و شایستگی و لیاقت و درستکاری و امسالت و راست قلمی مشارالیه مشهود افتاد علیهذا بامضای احکام سابقه و بصددور این خطاب مستطاب امر و مقرر می فرمائیم که از ابتدای هذه السنه تنگوزئیل خیریت دلیل و مابعداها مبلغ دویست و پنجاه تومان را همه ساله از قرار صدور برات دفترخانه کما فی السابق اخذ و دریافت



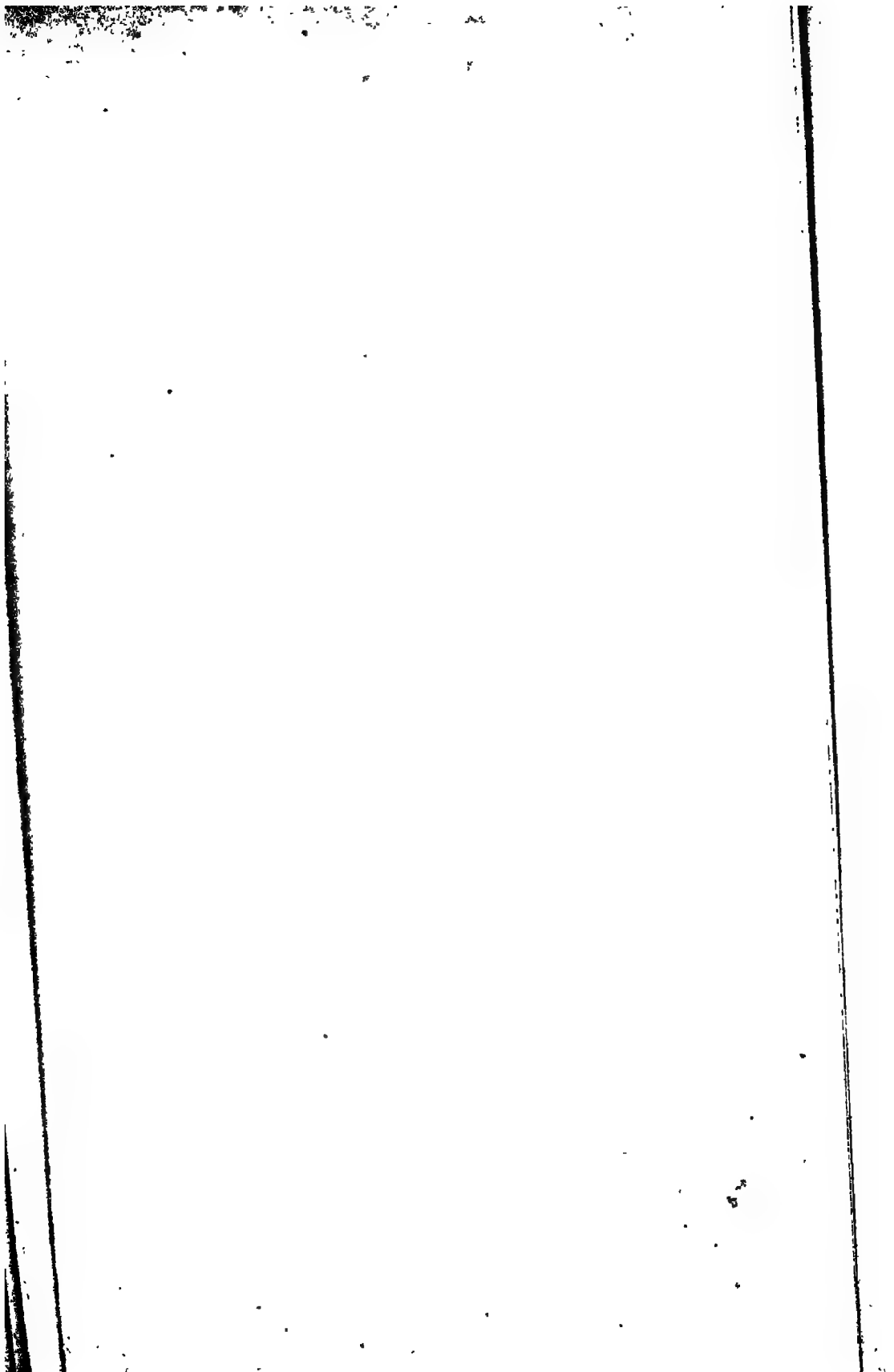
نموده آسوده خاطر بشرایط خدمتگذاری قیام و اقدام نماید مقرر آنکه  
معمدالسلطان مستوفیان عظام شرح اینحکم را ثبت و ضبط نموده و در  
عهدہ شناسند. ذی الحجه ۱۳۱۶  
محل مهر نظام الملك با سجع ( نظام الملك ۱۳۱۶ )

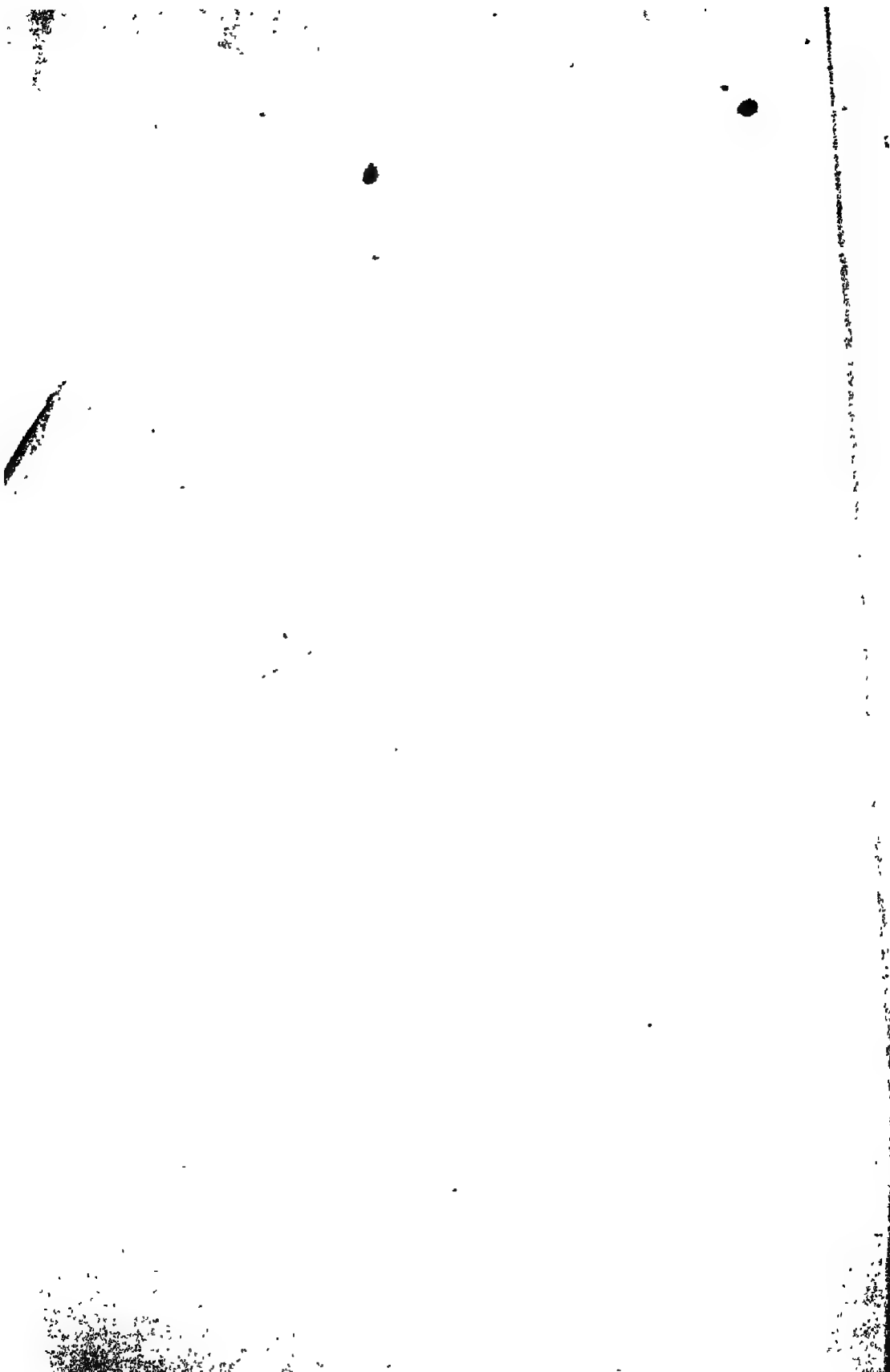
- ۱۰ -

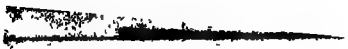
نامه خصوصی مربوط باوضاع جنگ ایران و روس بخط معتمدالدوله  
نقاط برای یکی از دوستان باقامیل خود

در خصوص کار و بار و جنگ و صلح و اقامت و انصراف مسوئ  
همایون تازه که آگاه ساختن شما لازم باشد نداریم بهمان پایه و مایه است  
کارها که قبلا اعلام شده بود و الحمدلله از جانب دشمن اگرچه از تأثیر  
هوای نوجوان و ایروان باشد بجز ضعف و فتور تا بحال چیزی ظهور نیافته  
مسوئ نایب السلطنه هم بالفعل در آنطرف ایران نهضت آراست منتظر  
خبر فتحی بزرگ هستیم بعضی حرفهای خنک در تبریز و آنجاها بزبانها  
افتاده است گفتم شاید آنجا خنکتر از آنچه هست مذکور شد میخواستم به -  
حسینعلی خان حقیقت آنرا بنویسم که مطلع باشید اگرچه مصحوب جامعی  
یارخانه در این خصوص آمده پیدا کرده بودم لکن شما آنقدر مرا حیران  
بدخیالیهای خود در حق من ساخته اید اگر هزار کاغذ بنویسم هنوز باید  
نوشت من و بعد از بیست سی سال چنان و چنین ها باشما تغیر سیاق و احوال و  
به این بی هنگامی و بی مزگی سبحان الله نمیدانم این خیال شما از کجا  
برخواسته است از کجا این دریافت شده است که من از سرکار شما ملالتی دارم  
خوب سبب ملالت را راهی جسته بودید که دیرفرستان کلهه باشد اما از من  
چه دیده اید که دلالت بر ملالت من داشته باشد معلوم نشد باری علت ملول  
نیدن کلهه دیر رسیدن يك تصدیع هم بکشید و اعلام بفرومائید که از کجا

دانسته‌اید که من ملول شده‌ام ای به آفرین برجان ما بخدا اگر زنده بمانم  
 و شما را ائشاه اله یکبار دیگر ببینم کاری بر سر تن بیاورم که بدانید بدید است  
 عاشاه اله اینهم حرف ماچه کاغذ خوش ظاهر بر حکم وحی است هر چه خواستم  
 طویل بنویسم ممکن نشد .







100



بوق

میرزا علی محمد خان میرزا علی محمد خان میرزا علی محمد خان

میرزا علی محمد خان میرزا علی محمد خان میرزا علی محمد خان

میرزا علی محمد خان میرزا علی محمد خان میرزا علی محمد خان

میرزا علی محمد خان میرزا علی محمد خان میرزا علی محمد خان

















1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

1881

1882

1883

1884

1885

1886

1887

1888

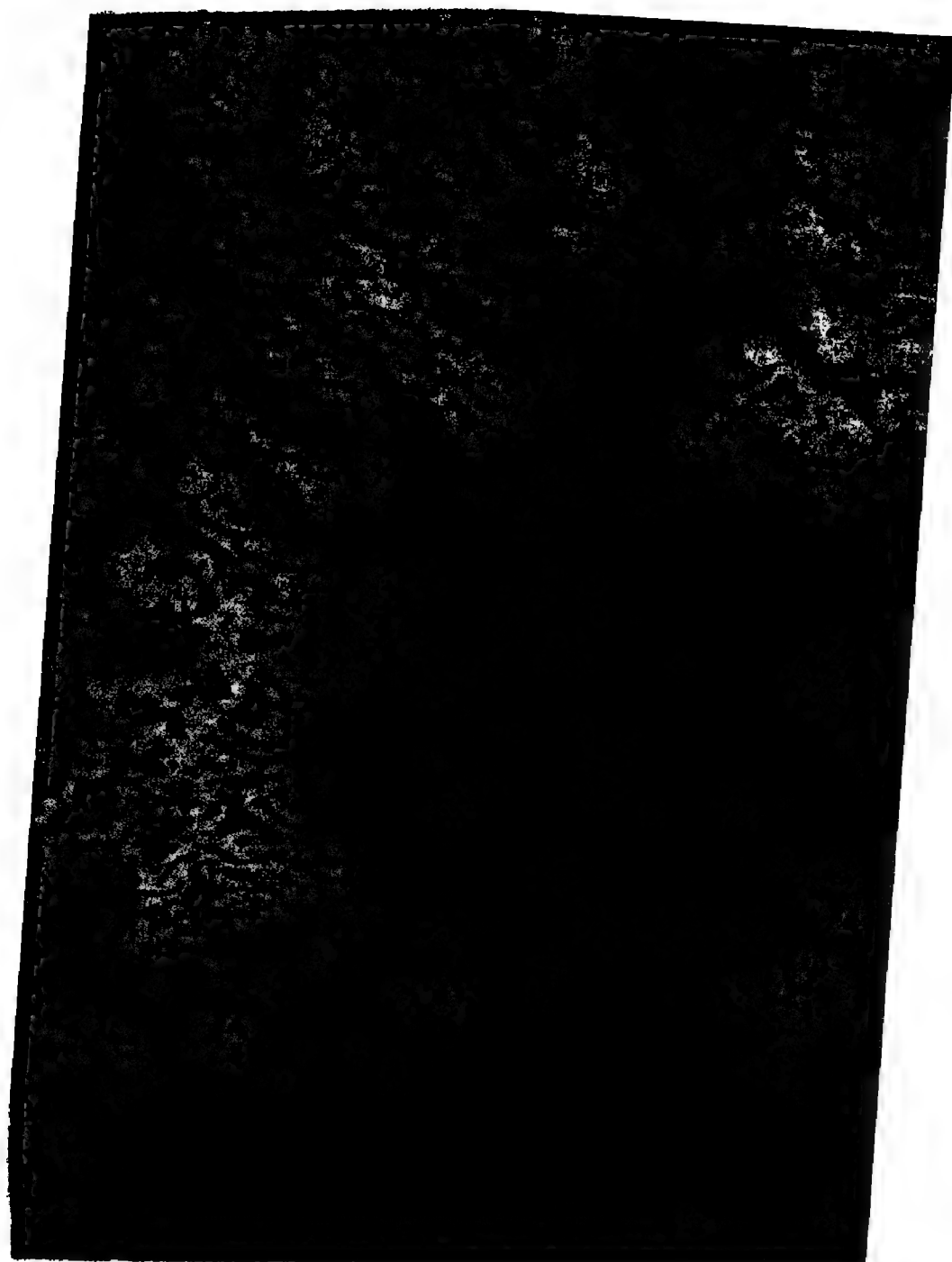
1889

1890

1891







١٠ - نامه مخصوصی بخط معتمد الدوله نشاط



بقية نامه خصوصي بخط معتمد الدوله نشاط

چند نامہ

از سلطان احمد شاہ قاجا

بہ

میرزا حسن خان

مشیر الدولہ (پیرنیا)

تقدیم

محمد عین

کشور مادچار کشمکشهای چند جانبه بود. احمدشاه خود در سنی نبود که بتواند مشکلات و امنه دار کشور را بر طرف سازد. هر روز دولتی می آمد و دولتی میرفت. بناچار هر روز در برابر یک سیاست و یک نظر تازه قرار می گرفت. از وزرائیکه در دوران سلطنت او بر سر کار آمدند بعضی برای خود بدنامی و بعضی نیکنامی بجای گذاردند. یکی از نیکنامانی که در دوران حساس سلطنت احمد شاه بوزارت رسید و همواره از او در تاریخ کشور ما به نیکی یاد میشود (مرحوم) میرزا حسن خان مشیرالدوله پیرنیا<sup>۱</sup> (مؤلف تاریخ ایران باستان) است. این مرد شریف و وطن پرست در چند دوره حساس عهده دار ریاست وزراء شد و امور کشور را بخوبی اداره کرد. مشیرالدوله نه تنها مورد اعتماد و احترام احمد شاه بود بلکه مردم ایران و نیز آنان که با سیاست کشور ما آشنائی داشتند با احترامی خاص در او نگاه میکردند.

مشیرالدوله برای نخستین بار در ربیع الثانی ۱۳۳۳ هجری بر ریاست وزراء برگزیده شد و پس از دو ماه استعفاء کرد. پس از او قرار بود میرزا جواد خان سعدالدوله تشکیل کابینه بدهد که با مخالفت مجلس روبرو شد و عین الدوله (عبدالمجید میرزا) عهده دار ریاست وزراء گردید.

عین الدوله پس از چندی بعلت استیضاحی<sup>۲</sup> که از فرمانفرما وزیر داخله کابینه او شد، از ریاست وزراء استعفاء کرد و مجلس بار دیگر بمشیرالدوله رأی داد که مشیرالدوله به علتی که خواهیم گفت ریاست وزرائی را پذیرفت. از سلطان احمد شاه، نسبت بدیگر پادشاهان قاجاریه دستخط و نوشته کم در دست است و اگر هم باشد کمتر به نشر آن اقدام کرده اند.

۱- میرزا حسن خان مشیرالدوله پیرنیا نایینی (متولد ۱۲۵۲ شمسی و متوفی ۱۳۲۴ شمسی) فرزند میرزا نصرالله خان مشیرالدوله نایینی صدراعظم مظفرالدین شاه، برای اطلاع از شرح زندگی خانواده مشیرالدوله مراجعه کنید به کتاب تلاش آزادی تألیف دکتر باستانی پادیزی.

۲- برای اطلاع از شرح و چگونگی استیضاح از فرمانفرما رجوع شود به روزنامه فوبهار سال چهارم شماره ۱۹۰۵۴ شعبان ۱۳۳۳ ه. ق.

سه نامه چاپ نشده که به خط دست سلطان احمد شاه می باشد و به مشیرالدوله پیرنیا در فاصله ۵ روز، در روزهای :

۹ - رمضان ۱۳۳۳ مطابق ۳۰ سرطان (تیرماه) ۱۲۹۴ شمسی ،

۱۲ - رمضان ۱۳۳۳ ،

۱۳ - رمضان ۱۳۳۳ هجری نوشته شده است ، مربوط به آن روزهایی است که عین الدوله از ریاست وزراء استعفاء کرده و سلطان احمد شاه در نظر دارد که مشیرالدوله را «امور تشکیل کابینه نماید. برای اینکه علت نگارش سه نامه مذکور روشن گردد در زیر به نگارش شرح چگونگی آن می پردازیم :

در بالامتداد کردیم که پس از استعفای عین الدوله مجلس ریاست وزرائی مشیرالدوله رأی داد، آقای مورخ الدوله سپهر در این باره مینویسد:

«چهار شنبه ۲۱ ژوئیه ۱۹۱۵ (مطابق ۸ رمضان ۱۳۳۳ هجری) بعد از افطار جلسه خصوصی در بهارستان منعقد بود ، تلفنی ، از طرف شاه به مؤتمن الملك رئیس مجلس رسید مبنی بر اینکه استعفای عین الدوله پذیرفته شده و دیگر عودت نخواهد کرد. باید هرچه زودتر تمایلات و کلا نسبت به رئیس الوزراء جدید معلوم شود. بلافاصله فراکسیونهای مجتمع و پس از تبادل افکار به اتفاق تام به رئیس الوزرائی مشیرالدوله رأی دادند و قرار شد عده ای از نمایندگان او را ملاقات و تقاضا کنند بفوریت اقدام بتشکیل کابینه نمایند. » ۳

در روز ۵ شنبه ۹ رمضان ۱۳۳۳ هجری مطابق ۲۲ ژوئیه ۱۹۱۵ سلطان احمد شاه نامه زیر را به مشیرالدوله می نویسد :

«سلطان احمد شاه قاجار ۱۳۳۳» (هجری)

قصر صاحبقرانیه ۹ - رمضان

جناب مشیرالدوله انشاءالله احوال شما خوب است. چندی است که هیچ

۳ - ایران در جنگ بزرگ تألیف مورخ الدوله سپهر (چاپ ۱۳۳۶) ص ۱۷۷ - ۱۷۸

سلطان احمد شاه

مقام صاحب  
۹ - رمضان

جناب مشير الدوله

القدس سال ۱۲۸۱

صديت مروج كشمير

لله ليه امروز سنه

از نظم مياشيد

بعضور ما شرفیاب نشده‌اید. امروز شش و نیم بعد از ظهر بیائید اینجا.  
«امضاء»

آقای مورخ الدوله سپهر مینویسد: «غروب پنجشنبه ۲۲ ژوئیه (مطابق ۹ - رمضان ۱۳۳۳) میرزا محمد صادق طباطبائی و شاهزاده سلیمان میرزا بملاقات مشیرالدوله در رستم آباد شمیران رفتند و اظهار داشتند که اتفاق آراء مجلس با ریاست وزرائی شما موافقت کرده است. مشیرالدوله در جواب گفت: بهتر است مجلس سیاست خارجی خود را معین کند تا من از روی همان سیاست امضاء کابینه را تعیین نمایم آیا مقصود تعقیب، بیطرفی حقیقی است مثل کابینه سابق من و کابینه مستوفی الممالک یا بیطرفی تمایل به روس و انگلیس مثل کابینه عین الدوله... بعد از افطار اعلیحضرت مشیرالدوله را بقصر صاحبقرانیه احضار کرد و ریاست وزراء را به او تکلیف نمود. مشیرالدوله برای جواب قطعی دو روز مهلت خواست.»<sup>۴</sup>

از متن دومین نامه احمدشاه به مشیرالدوله چنین پیداست که در ملاقات قبلی که میان سلطان احمدشاه و مشیرالدوله روی داده است احمدشاه بار دستور داده که بمجلس برود و راجع به تشکیل کابینه با و کلام مذاکره نماید که متن نامه چنین است:

#### «سلطان احمدشاه قاجار ۱۳۳۳»

قصر صاحبقرانیه ۱۲ - رمضان

جناب مشیرالدوله نمیدانم دیشب رفتید مجلس یا نه و اگر رفتید نتیجه چه شد با شما چه گفتگو کردند. مختصر حرفهای خودتان را برای من بنویسید و بفرستید - امشب هم بعد از افطار خودتان بیائید اینجا. «امضاء»  
از متن سومین نامه سلطان احمد شاه که به مشیرالدوله نوشته و در زیر می‌آید، چنین پیداست که مشیرالدوله در قبول ریاست وزراء نامه‌ای به احمدشاه نوشته مبنی بر اینکه اگر مستوفی الممالک و عین الدوله عضویت کابینه

۴- ایران در جنگ بزرگ، تألیف مورخ الدوله سپهر (چاپ سال ۱۳۳۶) ص ۱۸۸

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين

الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين

الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين



او را به پذیرند او ریاست وزراء را خواهد پذیرفت. مورخ الدوله سپهر نیز  
در این باره می نویسد :

دشنبه ۲۴ ژوئیه ۱۹۱۵ (۱۱ - رمضان ۱۳۳۳) ساعت ۵ بعد از ظهر پرنس-  
رویس \* بدیدن مشیرالدوله در رستم آباد رفت. مشیرالدوله گفت خیال  
دارد يك كابينه مختلطی تشکیل دهد، که در آن مستوفی الممالك وعین الدوله  
ومستشار الدوله عضویت داشته باشند. ۶

سومین نامه ای که سلطان احمد شاه در این باره به مشیرالدوله نوشته که  
نقل قول مورخ الدوله را تأیید می کند چنین است :

#### « سلطان احمد شاه قاجار ۱۳۴۳ »

« قصر صاحبقرانیه - ۱۳ - رمضان »

« جناب مشیرالدوله : عریضه شما رسید ، همانطور که نوشته بودید که  
هر دو آنها را پیش خودم احضار کنم به نظر من هم بهتر است ولی در هر صورت  
همینقدر هرطوری هست بمن اطلاع بدهید به بینم مذاکرات با و کلاً بالاخره  
به کجا منتهی شد . آنوقت فوراً من هر دوی آنها را یعنی مستوفی الممالك و  
عین الدوله را می خواهم و مذاکره می کنم. »  
« امضاء »

از متن سومین نامه احمد شاه و نقل قول مورخ الدوله سپهر از پرنس رویس  
معلوم میشود که مشیرالدوله قبول ریاست وزراء را مبنی بر این دانسته که  
مستوفی وعین الدوله عضویت کابینه او را بپذیرند .

ظاهراً مستوفی الممالك در آغاز ، عضویت کابینه را نپذیرفته بوده و  
مورخ الدوله سپهر راجع به نپذیرفتن مستوفی عضویت کابینه مشیرالدوله را  
می نویسد :

۵- وزیر مختار دولت آلمان

۶- ایران در جنگ بزرگ تألیف مورخ الدوله سپهر چاپ ۱۳۳۶ ص ۱۸۸



در ۲۴ ژوئیه ۱۹۱۵ (۱۱- رمضان ۱۳۳۳) ... بعد از غروب عده‌ای از وزرای سابق و نمایندگان مجلس و آزادی خواهان در منزل مشارالسلطنه در «دزاشوب» جمع بودند حاجی محتشم السلطنه از من پرسید آیا اطلاع دارید که مشیرالدوله ریاست وزراء را قبول خواهد کرد یا خیر؟ جواب دادم قبول مینماید بشرط اینکه مستوفی الممالك يك پرتفوی وزارت را اختیار کند. گفت به نظر من این شرط تعلیق بر محال است. زیرا مستوفی الممالك که از هر حیث مقامش بالاتر است چگونه عضویت کابینه مشیرالدوله را خواهد پذیرفت ... ۷ بعد از افطار جلسه غیر رسمی در پارلمان منعقد شد و چهارده نفر از فراکسیونها انتخاب شدند که بروند و از مشیرالدوله خواهش کنند که در تشکیل کابینه تسریع نماید.<sup>۸</sup>

بهر حال مشیرالدوله در پذیرفتن ریاست وزراء امروز و فردا کرد، تا اینکه در روز شنبه ۲۷ ژوئیه ۱۹۱۵ (۱۴- رمضان ۱۳۳۳) هیأتی از وکلا نزد مستوفی الممالك به ونگ رفته و هیئت دیگری در مجیدیه شاهزاده عین الدوله را ملاقات و اصرار نمودند هر دو داخل کابینه مشیرالدوله شوند و قرار شد هر سه نفر یعنی مشیرالدوله و مستوفی الممالك و عین الدوله در صاحبقرانیه حضور شاه شرفیاب شده در آنجا تکلیف کابینه را معین کنند. در مراجعت مشیرالدوله مراسله‌ای به مؤتمن الملك رئیس مجلس نوشت که در جلسه خصوصی قرائت شد مبنی بر اینکه از ریاست وزراء استعفاء دارم و لسی حاضر در کابینه اینکه مستوفی الممالك تشکیل دهد عضویت اختیار نمایم.<sup>۹</sup> بالاخره مشیرالدوله ریاست وزراء را نپذیرفت و در روز چهارشنبه چهارم اوت ۱۹۱۵ مستوفی- الممالك در مجلس، علنی اظهار داشت که از طرف اعلیحضرت ریاست وزراء

۷- ایران در جنگ بزرگ تألیف مورخ الدوله سپهر ۱۸۸۸-۱۸۹۰

۸- همان کتاب ص ۱۸۹

۹- همان کتاب ص ۱۹۰

به من محول شده و در سه چهار روز آینده کابینه خود را معرفی مینمایم.<sup>۱۰</sup>  
 این بود شرح چگونگی سه نامه سلطان احمد شاه قاجار به مشیرالدوله  
 که با همه کوشش احمد شاه و تلاش و کلا ، مشیرالدوله ریاست وزراء را  
 نپذیرفت . ومستوفی الممالك عهده دار ریاست وزراء گردید .

# کتابخانه در ایران قدیم

از

ابراهیم دهگان

ایران باستان دارای کتابخانه های متعددی بوده که تا بعصر ما جز کم و بیشی در حواشی کتب اثر دیگری از آن بدست نیامده ولی کندوکاوهای اخیر ریخته پاشیده هایی از کتابخانه های سابق بدست آورده و آنرا جزئی از کل و هشتی از خروار میدانند.

ابن ندیم- در جز هفتم از کتاب خود الفهرست مینویسد وقتی که اسکندر بر فارس مسلط گردید و کوکبه دارا را از پایتخت کهن تخت جمشید بیرون راند، آثار علمی آنجا را، حتی منقوشات بر صفحه صخره ها و قطعات چوبین سقفها و در و دیوارها را میسوزانید سپس کتابخانه استخر را گشود و آنچه توانست از نسخ نفیس آن استنساخ نمود و بزبان رومی غبطی برگرداند و از آثار هنری موجود مورد حاجت خود را بر گزید و بقیه را به آتش ریخت و با لهبات تند آن، از میان برداشت بخصوص در عبارت ابن ندیم چنین ذکر شده

است و ساکن مکتوبها بالفارسیه . . . در آتش ریخت و سوزاند. آری کتابخانه بزرگ ایران در آتش جهل و شعله‌های نادانی یا تمصب سوخته شد و تأسف در اینجا است که آن کتابخانه بدست دست پرورده ارسطو دانشمند بزرگ زمان برداشته شد.

در این اواخر در جلوی آپادانه بحفره‌ای دست یافتند که بعداً معلوم شد اطلاقی بوده است و محل تردد عامه، در منتهی‌الیه آن الواح زیاد از چند هزار مکتوب یافتند که منتقل پاریس گردید و اکنون قسمتی از آن است کتاب و مطالب شده است یا بندگان این اثر بزرگ تصدیق کردند که آثار خاکستری در این بنای مقدس یافتند باور کردنی است که اینجا کتابخانه‌ای بوده است مشتمل بر هزارها از اوراق نفیس که همه سوخته شده است و آثار نفیسی مایه ما از میان رفته است.

کتابخانه‌های عصر ساسانی کما و کیفاً چقدر بوده و وضعیت و نحوه استفاده از آن تا چه اندازه، ما اطلاع تفصیلی از آن نداریم جز آنکه در متون و حواشی کتب بسیار به نکاتی بر خورد نموده که حکایت از عنایت ایرانیان کهن بجمع کتب و انباشتن آن بروی هم و استخراج مطالب و ترجمه مطاوی آن مینماید.

در زمان انوشیروان بعضی رسانیدند که در هندوستان کتابیست مشتمل بر نکات ادبی و حاوی حکمت و فلسفه علمی، به زوویه طبیب را فرستاد و کتاب را از آنجا گرفته و استخراج و ترجمه بفارسی نمود و رنگ تازه‌ای به مطاوی آن داد نقایص آنرا بر طرف و موارد دقت را روشنتر گردانید بنام کایلک نامه (کلیله و دمنه) اکنون در اختیار ماست.

این کتاب و محتویات آن بعد از هزار و پانصد سال هنوز پیر نشده و تلالوی جوانی خود را از دست نداده است تازه بود و تازه زندگانی کرد در عصر ما هم پیشرو قافله کتب ادبی است.

باز در باره کتاب هزار افسانه یا الف لیله همین حکایت بما رسیده که خمیرمایه آن را از خارج آورده و با فلسفه پهلوی آرایش پارسی بدان داده اند. نیز در تاریخ شعارنگ و کتاب شطرنج نامک همین نقل و آورده شده که همه حکایت از عنایت و توجه ایرانیان بضبط کتب و اشاعه علم و دانش مینموده اند. در زمان انوشیروان عده ای از فلاسفه یونان از جور سلطان وقت متواری شدند. انوشیروان پادشاه ایران آنانرا به آغوش باز پذیرفت و همه گان را در دانشگاه جندی شاهپور بکار تدریس و ادار کرد.

مورخین اسلامی در باره مال غم انگیز کتابخانه عمومی شهر مداین مینویسند سردار فاتح جنگ سعد وقاص بمولای خود خلیفه دوم نوشت که با کتابخانه پارسیان چه کنم؛ او بزرگان صحابه را دعوت کرد و موضوع را با آنان در میان نهاد بالاخره رأی همگان بر آن قرار گرفت که این کتابخانه و محتویات آن اگر با کتاب خدا موافقت دارد که کتاب آسمانی ما را پس است و اگر راه مخالفت میبوید اصطلاح عرب فاضر بوء علی الجدار پس جواب نوشت که آنرا بسوزانید این حکایت چقدر با حقیقت وفق داشته باشد نمیدانم جز آنکه کتابخانه جندی شاهپور با آن عظمت، کتابخانه مداین و تیسفون با آن کیفیت، با آن عنایتی که شاهان ساسانی در جمع کتب داشته اند و دیگر کتابخانه ایران چه شد که امروز اثری از آنها باقی نیست و حتی آنقدری که بزرگان و قرن بعد از آن از کتب مسموعه نام برده اند نیز آثاری بر جانمانده است.

درستش همان است که در زیر پای چهل اعراب بدوی پابرنه لگدمال شد و يك جمله ای خیلی مضحك بر زبان میراندند (كفانا كتاب الله) جانم ندای آن امام بحق صادقی که در میان همان جامعه بدویان بصدای رسافر مودند

الله ان ابو حنیفه واصحابه لا یعلم من القرآن حرفا .

حکایت دیگری از توجه ایرانیان قدیم بکتاب و نگهداری آن منقول از ن ندیم صاحب الفهرست برای اثبات مدعی خود بشرح زیر آورده میشود.

ابو معشر<sup>۱</sup> در کتاب *اختلاف زبجات خود* مینویسد: «پادشاهان پارسی نژاد ایرانیان، توجه خاصی به حفظ کتب و نگهداری آن و عنایت بیشتری با کتساب علوم متنوع داشتند آنان کتابخانه های زیادی احداث کرده و نوشتجات علمی خود را در آن ها نگهداری میکردند کوشش مینمودند که مکتوبات آنان بر اوراقی ثبت گردد که بر اثر گذشت زمان دچار فرسودگی و عفونت نگردد، از این رو پوست درخت خدنگ را که بنام *تور* خوانده میشد فراهم کرده و مکتوبات خود را بر آن مینوشتند مردم هند و چین و دیگر ممالك مجاور ایران تقایید نموده لحاء خدنگ را برای اینکار انتخاب کرده بودند و نیز در انتخاب محل کتابخانه دقت مینمودند جائی باشد که از دستبرد رطوبت مصون و همه خشك باشد.

بعد از انتخاب محل کتابخانه و اوراق مدونه بهترین مسائل علمی خود را استخراج و از علوم متداوله جهان استمداد کرده و کتابخانه نفیسی را احداث و انباشته بکتاب علمی مینمودند تا برای زمان متمادی باقی بماند، در زیر آسمان کبود اصفهان و از آن بلد ناحیت جی و در محل جی کهن دژ مرکزی آنرا متناسب برای اینکار دیدند، چطور پیش بینی شده بود که بلای عالمگیر آتش سوزنده از نواحی غرب کشور ایران را تهدید میکند در محل کهن دژ جائی را بنام - سارویه انتخاب کردند و کتب مضبوطه را در آن کتابخانه مضبوط نمودند ابو معشر میگوید در بین آن کتابها کتابی بنام *ادوار الهزارات* بوده است که پادشاهان سابق و قدمای کلدانی و سران بابل اوساط کواکب را استخراج و در آن مدون نموده بودند.

۱- ابو معشر. جعفر بن محمد بن عمر، از دانشمندان خراسان و نجمین هالقدر نیمه اول قرن سوم هجری است وفات استاد در بیست و دوم رمضان ۲۷۲ اتفاق افتاد استاد هالقدر نجوم در فن هیات و ریاض اح استاد بی بدیل بوده است در دربار خلافت بغداد بزمان المعتمد و موفق سمت ندامت داشته تالیفات زیادی از وی منقول است که شمارش آنها نزدیک به چهل جلد میرسد همه در فنون طبیعی و ریاضی از جمله طبایع البلدان، کتاب موالید، تعدیل کواکب تاریخ ایرانچان از جمله تالیفات مهم بوده است.



این بود تا سال ۲۵۰ که آن مکان خراب و آن کتب بزیر دست و پای  
چهل ونادانی از میان رفت. در اینجا ابومعشر مینویسد کتابخانه کهن دژ اسفهان  
جایی بسیار محکم و همسر اهرام مصر در مغرب بوده است.

این حکایت را ابن ندیم مفصل در ذیل جزء هفتم کتاب خود نقل کرده  
است که مأمور استشهاد خود را استخراج نموده و برای روشن شدن مطلب  
در اینجا متقل نمودیم از حکایت فوق عنایت ایرانیان بکتاب و کتابخانه  
بخوبی ظاهر میگردد.

پدران ما بخوبی میدانستند که بلای آسمانی و امیات آتش چهل چیزی  
از خشک و تر باقی نخواهد گذاشت جوانهای پرورش یافته را بخاک و خون  
خواهد کشید ولی جبران دارد، بهه های دوسه ساله روزی جای برادران خود  
را خواهند گرفت، باغات و مزارع ویران میشود ولی نیروی انسانی باغ احداث  
میکند درخت غرس مینماید .... اما اگر کتابی از میان رفت دانش سابقین  
و تجربه آنان از میان خواهد رفت اینست که هرگز جبران پذیر نخواهد  
بود... در پایان این بحث خوبست نام عده ای از مترجمین کتب پارسی قدیم  
را بر بی زینت فصل قرارداد و توجه ایرانیان را بعلوم متنوع از مسیر تمدن  
اسلامی یادآور گردیم.

ابن مقفع، مترجمین عالیقدر ایرانی است که کتب بسیاری را از نامه های  
پارسی بزبان عربی برگردانده است.

کتابهای ادب الکبیر، ادب الصغیر، کیلک نامه از آنجمله است.  
خانواده نوبخت خود سرسلسله ویر او فضل بن نوبخت مترجم کتب  
ریاضی و هیأت و نجوم میباشند.

ازجمله مترجمین عالیقدر موسی و یوسف پسران خالد در خدمت داود بن-  
عبدالله بن حمید بن قحطبه صدها کتاب از پارسی به عربی برگرداندند.  
علی بن تمیمی مکنی به ابی الحسن کتاب زیج شهریار را از پارسی بهلوی  
به عربی درآورده است.

حسین بن سهل از منجمین عالیقدر پارسی است، جبله بن سالم کاتب هشام و اسحاق بن یزید ناقل کتاب معروف **المختیار** قاضی است هشام بن قاسم و موسی بن عیسی کردی و عمر بن فرخان از نقله کتب پارسی به عربی میباشند، در همان صدر اول اسلام حدود بیست کتاب در زمینه تاریخ، ادب، هیأت و ریاضیات او متون پارسی و بیش از سی کتاب در زمینه ریاضیات و طب و نجوم از متون سانسکریت از طریق علمای پارسی نژاد بزبان عربی برگشته است.

اسناد و نامہ ہی تاریخ



# اسنادی از مجموعه

## میرزا ملکم خان (ناظم الدوله)

« دنامه از سید نصرالله تقوی و اسنادی درباره مرزهای ایران و عثمانی »

بکوشش

سرینک جهانگیر قائم مقامی  
دکتر در تاریخ

- ۱ -

نامه حاجی سید نصرالله تقوی به میرزا ملکم خان<sup>۱</sup>

بعرض محضر افاضت اثر می‌رساند

چندی قبل عریضه [بی] بحضور مبارک ایصال داشته بار سال جواب مفتخر  
نشدم در صورتیکه از توجیه جواب مضایقت فرمایند پیداست که از اجابت  
مسئلت بطریق اولی مسامحت خواهند فرمود بهر حال از مکارم اخلاق سامی  
مترقب بود به ترقیم چند کلمه جواب سرافرازم فرمائید . عجله وضع مملکت  
خیلی غریب است پادشاه از مشاهده اوضاع و استماع اخبار گوناگون مسلوب  
الرأی و حیران وزرا همه از نادانی و بی‌همتی متکاه و سرگردان . علما در این  
تغییر وضع بین مسلم و مکفر و کلاً بین قاصر و مقصر او جاهل و مسامح .  
قلیلی از آنها هم که مرد کارند بعلت بی‌اسبابی و تنهایی زیر قتل بار در مانده‌اند.

۱ - برگهای ۸۶ و ۸۷ . مجموعه ۱۹۹۱ . Persan . Suppl .

پول در مملکت کیمیاست، گذران پومیه به نسیه کفشی و کلاه. عنقریب که شغل و منصب دیوانی محل رغبت روستائی هم واقع نشود. خدا آسان کند دشوار مارا. فقط چیزیکه خیلی مایه امیدواری است همان هیجان عامه و جنبش کور کورانه است که با این احساس اوضاع ناگوار و وقوع هرج و مرج فتنه و فساد روز بروز گرمتر میشوند و رو بمقصد پیشتر میروند لکن از طرف دیگر چیزی که باعث نو میدی و یأس است مقالات روزنامه نویسان است که غالباً بمبعد از مقصود و منفرد طبع است لازال نوك قلم را بروهن مذهب و رؤسای دولت و ملت تیز کرده و سیله دست مستبدین و مخالفین میدهند. چند روز است که حاجی شیخ فضل اله نوری و حاجی میرزا حسن تبریزی و جماعتی دیگر بتحریر و امداد مخفی دیوانیان مندرجات جرائد را دست آویز نموده با ناله و ادنیا و اسلاما و اشریتنا بناحیه حضرت عبدالعظیم هجرت و بمخابرات فتنه انگیز قلوب علمای داخله را عامه و خاطر حجج اسلام عراق را خاصه از این معنی متزلزل و مضطرب کرده اند. بر همه کس روشن است که ما این مجلس را بنام شرع و شریعت و داعی ترویج آئین و مذهب گرفتیم زیاده از پینجاه سال است که شما زحمت کشیده مساعدت اصول اسلام را با سیاست امروزی دنیا در خاطرها جا دادید تا عموم خلایق برغبت صادق خواستگار شاهد مقصود شدند ولی دریغ از جهل حماة مجلس که بی داعی موجه و بدون مراعات مقتضای وقت و مقام و ملاحظه پیشرفت حال و صلاح، ستونهای جرائد را از زیاده روی و زشت گوئی پرمیکنند یعنی حربه و سلاح دست دشمن میدهند ورشته را بدر از میکشند. خوف است قبل از آنکه این کوکب اقبال کاملاً طلوع کند و با فلول و زوال نهد و تمام زحمتهای هدر رود. تازود است فکری کنید و بیک تحریر نیش قلم جلو این سیل بنیان کن را به بندید. هزار مرتبه فریاد کرده ام که رب النوع اهل قلم حضرت اشرف پرنس ملکم است تمام نویسندگان عصر عیال ویند هر یک هر چه دارند بقدر ظرفیت و استعداد خود از بحر بیکران او بهره برده اند آن عاقل یگانه و دانشمند فرزانه همه مطالب و دقایق را نوش و گفت و هیچ نکته را فرو گذار نکرد و نهفت مع هذا هیچکس

از طغیان قلم او شکایت نکرد و چیزی که منافای اساس اسلامیت باشد از او حکایت نمود. اینها در روش چیز نویسی از شما تقلید میکنند ولی سوراخ دعا گم کرده اند. هزار نکته در مرقومات شریفه شما ملحوظ و منظور است که بیکدقیقه از آنها بر نخورده و بر قیقه سرش پی نبرده اند! اکنون شما همه طور حق تربیت و تعلیم نسبت باین مردم دارید لازم است از باب نصیح و اشفاق بیک لایحه مفصلی همه را نصیحت بلکه ملامت و شماتت فرمائید خواص و مزایا و لطایف اسلام را با آن بیانات دلپذیر و عبارات معجز تأثیر شرح دهید شاید قلوب مردم از نو نشاط آید و هم بادره روزنامه نویسان فی الجمله تدارک شود. هیچ نمیدانم از تلویح بجواز تعاطی خمر و کشف حجاب و رمی مذهب بکهنگی و قصور و تصریح به شناعت اعمال علما و نسبت اخذ رشوه و استماع قول زور، چه فائده تحصیل میشود که این اندازه دنباله گیری لازم باشد حاصل بدون مبالغه و اغراق، همان اندازه از بیانات سامی فائده برده ایم از مقالات ناهنجار این مردم سبک مغز زیان میبریم بر خاطر مبارک مثل آفتاب روشن است که امروز حال این مجلس مثل طفل تازه مولودی است که موت و حیوتش بسته بیک نسیم اقبال و اعراض اهل اغراض است با همه این هیاهو باز که ملاحظه میکنم می بینم هنوز مردم از حقیقت امر اجنبی و بیگانه دولت مترصد دست آویز و بهانه همسایها در اناره فتنه و طلب بازار آشفته. با این حال چه لازم است در امور نامعقول غیر لازمیکه تذکارش موجب تزلزل قلوب و لاقبل باعث تاخیر اصلاحات است اصرار شود. بلی مجلس پار[امبی] لوازم مهمه غیر منفکه دارد که ناگزیر از قبول او هستیم و در موقعش جریان طبیعی امر آنها را خود بخود باذهان میقبولاند و بدون محذورات مذهبی خواهی نخواهی واقع میشود لکن همان امور حتمی الوقوع را نیز مقدماتی چند است که یکی از آنها مرور مقداری زمان است چنانچه بیش از وجود اسباب و مرزمان مقدر، تقاضای آن لوازم شود نقص غرض و همچون اقتطاف ثمره قبل-الابتیاع خلاف حکمت است. شهداله امروز اهم امور تعدیل بودجه و تأسیس بانک ملی و ترتیب وزارتخانهها و تصحیح حکومتها است اگر در مقام قول یا عمل

بهرچه جزاینها اقدام شود تضییع عمر و تقویت مقصود است. تابحال ذکر معایب و شرح مفاسد بقدر کفایت شده است بعد از این باید راه کار و طریق اصلاح را بیان کرد و نشان داد. برعکس به بینید از بیم محل گوئی و بیموقع نویسی عامیان وطن و فدائیان یا و مسخن دچار چه مشکلات گشته ایم. شب و روز مشغول مدافعه از مجلس، رؤسایم در سر کفر و اسلام مجلسیان بجان یکدیگر افتاده اند عجب است در وجود مجلس پار[امبی] محذورات شرعی ذکر میکنند ولی از محذور استیلا روس و انگلیس ذکر نمیکنند و هیچ اهمیت نمیدهند مثل این میماند که این محذور را محذور نمیدانند و یا از وقوعش باک ندارند. قوه مالیه و قهریه دولت هم بالمره مفقود اگر حشاشه [بی] باقی باشد صرف تخریب این اساس مقدس میشود نه اصلاح. نزدیک است یکسره رشتها گسیخته شود با همه این احوال بیمی از این انقلابات نیست از بهانه جوئی همسایها اندیشنا کم. زیاد تصدیع دادم و هنوز عرایضم ناتمام مانده مجدداً جسارت میکنم. امروز آن مقدار آزادی که در قول و قلم در این مملکت پیشرفت میکند و مفید است فقط حریت افکار در بیان مناسد و مصالح امور ملکی و منافع و مضار عمومی است لاغیر دیگر رأی مبارک در این مقام هر نحو اقتضا دارد بفرمائید زودتر مرقوم و ارسال دارید تا فوراً بطبع رسانیده منتشر کنم.

نصراله التقوی الاخوی

یکشنبه ۲۵ جمادی الاول ۱۳۲۵

-۴-

نامه دیگری از حاجی سید نصر الله تقوی به میرزا ملکم خان<sup>۱</sup>

هیچ حرفت را مبین کاین عقل ما تاند او آموخت بی هیچ اوستا امروز حالت حالیه ما ایرانیان هم موجب تشکراست و هم مایه تحسر. اما اینکه جای تشکراست برای آنست که بحمداله تخمهای کشته شماسبز



گشته و چراغی که بزحمت‌های زیاد روشن کرده بودید فروغ گرفته اما از طرفی مورد تحسر است که خوف است خدای نخواستہ در این هواهای مختلف و هبوب ریاخ متخالف آن گیاه نورسته پژمرده شود و آن چراغ افروخته فرومیرد. هرچند موانع پیشرفت این مشروع مقدس بسیار ضعیف است لکن مقتضیات کار و دلیل دانای راه سپار که ما را قبل از سئو عارضه سرعت برق و باد رو بمقصود حرکت دهد و بلطایف تدبیر از حوادث متواتر جلوگیری کند و قابوب عامه را بمسالك اعتدال و صراط مستقیم جلب نماید مفقود است در این صورت عذرو قوف حضرت سامی در آن حدود و نواحی چیست و برای اقامه این وظیفه بزرگ من به الکفایه از شما در این مرز و بوم کیست. اگر چه کبر سن و اقتضای شیخوخت و ترقیب زندگانی بردش مخصوص از روی انس و عادت منافی قبول زحمت این مسافرت و خیلی صعب است ولی تصور میکنم ابنای جنس را در موقف چهل و سرگردانی گذاشتن و از دور آنها را در مهلکه زوال و اضمحلال نگریستن اصعب است.

ای حریف راز دار خوش سخن      عیب کار بذر ما پنهان مکن  
حسن و قبح کار را بنما بما      تا نگردیم از روش سر درهما  
در این عرض و استدعا مرا تنها ندانید بلکه سایر و کلا محترم مجلس و  
وجوه ملت از حضرت عالی همین توقع را دارند. من نیز بر آنم که همه خلق  
برآیند.

نصر الله التقوی الاخوی

روز گذشته کابینه وزرا تغییر کرده بریاست وزیر داخله جدید میرزا-  
علی اصغر خان اتابک در مجلس محترم معرفی شدند.

۲۱ ربیع الاول ۱۳۲۵

-۳-

## نامه میرزا ملکم خان به وزارت خارجه ایران

فدایت شوم سواد کاغذیکه در باب امورات ما با عثمانی به لارددربی نوشته‌ام با سواد جواب ایشان سابق از برای اطلاع جنابعالی فرستاده‌ام. چند روز قبل از وزارت جلیله امور خارجه تلگرافی رسید مشعر بر اینکه سرکار شما حضور مأمور انگلیس را در مجلس سرحد لازم دانسته‌اید باید من هم در اینباب لازمه اقدامات را از اینجا مجری بدارم، بنده فی الفور رفتم به وزارت خارجه. لارددربی در شهر نبود. بالاردداردمن مفصلاً در این مورد مذاکره نمودم. نتیجه این شد که چون هنوز نمیدانیم در اسلامبول چه مذاکره شده و چه نوع اشکالات ظهور نموده از روی این اشارات تلغرافیه نمی‌توان اقدام بیک امر قطعی نمود. باید منتظر راپورتهای اسلامبول شد. میگفت اگر زیاد عجله دارید ممکن است که هم بنده و هم وزارت خارجه اینجا از اسلامبول بعضی تحقیقات بخواهیم ولیکن میگفت مطلب اینقدر معجل به نظر نمی‌آید. و با تلگراف تفصیل معلوم نخواهد شد بهتر این است که چند روز هم صبر بکنیم تا از اسلامبول تفصیلات لازمه برسد. دولت انگلیس در تعیین مأمور مخصوص هیچ نوع حرفی نخواهد داشت. بنده قبل از آنکه از دقایق عقاید آنجناب مطلع شوم نخواستم در باب حضور مأمور انگلیس زیاد اصرار نمایم. زیرا که در این مورد حدود محظورات چند می‌بینم که از دور نمی‌توان درست تحقیق نمود مگر بواسطه معلومات بصیرانه جنابعالی. لهذا قبل از اقدام تازه به آنجناب تلگراف نمودم که مرا از تفصیلات لازمه مطلع فرمائید. جواب بر مرز اگرچه بواسطه خط تلگراف در دوسه نقطه مجهول ماند اما کلیه مقصود را خوب بیان نمود. لزوم حضور مأمور انگلیس را تکرار فرموده بودید بنده هم بکلی شریک این اعتقاد هستم. اما این راهم باید عرض بکنم که بواسطه بعضی ملاحظات جای کمال احتیاط است که مبدا حضور مأمورین خارجه

مایه مزید قوت عثمانی بشود . در این باب آنچه بنظر بنده میرسد الان عرض خواهم کرد و بعد منتظر معلومات کامله آنجناب خواهم بود . از تلفراف سرکار چنان معلوم میشود که از موافقت سفیر انگلیس مایوس هستید اگر واقعاً سفیر مشارالیه لازمه همراهی را باما ندارد مأمور انگلیس هر کس باشد حکماً متابعت میل سفیر خود را خواهد کرد و عوض يك دخالف دو نفر مدعی خواهیم داشت که بالطبع مقوی همدیگر خواهند شد و دیگر از برای ماجای ایراد و مجال شکایت نخواهد ماند اولیای دولت انگلیس چنانکه میدانید محققاً خیر خواه دولت ایران هستند و از حسن اتفاق لاردربری مثل بعضی از وزرای سابق هیچ عشقی به عثمانی ندارد و لیکن طرز مداخله این دولت در امور سرحد تماماً بسته بملاحظات سفیر انگلیس مقیم اسلامبول خواهد بود وزارت اینجا ابداً در فروع مسئله نخواهد کرد همین قدر بسفارت اسلامبول دستور العمل خواهد داد که دولت انگلیس با ایران دوست است نگذارید که بر حقوق ایران خللی وارد بیاید باقی کار کلاً بسته به تحقیقات شخصی سفیر اسلامبول خواهد بود . وزارت اینجا یا باید رأی سفیر مشارالیه را مبنای عقاید و حرکات خود قرار بکنند یا او را معزول بکنند . احتیاج باظهار نیست که لاردربری هرگز سفیر انگلیس را از برای مصلحت ما معزول نخواهد کرد و مادامی که او در اسلامبول سفیر است رأی او را مبنای مسائل آنجا قرار خواهد داد در اینصورت قبل از آنکه از برای سفیر انگلیس همدست تازه بتراشیم باید او را بهر وسیله که ممکن باشد با خود موافق بکنیم اگر موافقت او محال است پس حضور مأمور انگلیس کمال خطر را خواهد داشت از طرف دیگر وقتی پولطیک و اطوار سفارت روس مقیم اسلامبول را بخاطر میآورم می بینم مأمور روس هم بهیچوجه حاضر نخواهد بود که بابعالی را برای خاطر ما بر نجانند دولت روس حالا بر حسب ظاهر با عثمانی اظهار عشق میکند و سفارت روس هر روز در بابعالی يك احتیاج و يك توقع تازه دارد اگر بفرض محال در پطر بورغ باما مساعد باشند سفارت

اسلامبول بجهت پیشرفت امورات مخصوصه خرید مصالح دارادر باطن بی مضایقه سرف رضایت بابعالی خواهد کرد. در هر صورت زبان و وعده های روس در ظاهر هر قدر بمامساعد باشد خلاف عقل میدانم که سفارت روس را در اسلامبول رضایت بعیده طهران را بر فواید حضوری اسلامبول ترجیح بدهد بنا باین ملاحظات ما يك خطبی کرده ایم که سبب آن هنوز درست بر من معلوم نیست نمیدانم چطور شد که محل این مجلس را در اسلامبول قرار دادیم این نوع مجالس را باید از مرکز قدرت مدعی بقدر امکان دور قرارداد این مجلس میبایستی یادر تبریز یا در ارض روم یا در ویانه منعقد بشود نه اینکه دریایتخت عثمانی در زیر چنگ بابعالی مضمحل بماند. سفرای خارجه و هر نوع مأمورین ایشان در پایتخت عثمانی البته به هزار ملاحظه هوا خواه عثمانی باید باشند تصور بفرمائید هر گاه این مجلس در طهران فراهم میآمد مأمورین خارجه را در آنجا چه قدر میتوانستیم مساعد خود قرار بدهیم حالا بابعالی بمراتب سهل تر میتواند در اسلامبول مأمورین خارجه را در این مسائل حدود که چندان ربطی به مصالح مخصوص آنها ندارد با خود متفق و همدست نماید. اوایل در اینجا مذکور شد که این مجلس در تهران منعقد خواهد شد بنده چه قدر وجد کردم خلاصه حالا بنظر بنده چنان میآید که ما خارج از موافقت سفرای اسلامبول هیچ وسیله پیشرفت نخواهیم داشت باین جهت چنانکه باعتراف هم اشاره کرده بودم باید آنچه مقدور باشد سعی نماییم که راپورت سفرای آنجا مطابق صلاح ما باشد. مطلب دیگر این است که اساس حقوق ما یعنی عهدنامه ارض روم خیلی معیوب است اگر هم عثمانیها نقطه بنقطه متابعت آن عهدنامه را نمایند باز دولت علیه غبن فاحش خواهد داشت بیچاره مأمورین ما در ارض روم با عدم هر نوع معلومات و نقشه و در حالتی که هیچ عهدنامه در عمر خود نخوانده بودند آنچه توانسته اند کرده اند اما آنجناب بااطلاعات این عهد می بینند که عهدنامه مزبور چه قدر معیوب و متضمن چه نوع ضررهاست بنا بر این اعتقاد بنده جمع ادعا و حرفهای خود را نباید منحصر بنس عهدنامه مزبور بسازیم. اساس حقوق

ما آن عهدنامه است اما این مطلب را نباید بطوری تصریح و محکم کرد که دیگر جای گریز نباشد خارج از آن عهدنامه هر قدر حرف و سند بمیان بیاورند باعتقاد بنده نباید بکلی رد کرد بلکه بوسیله حرفهای حضرات ما هم باید حرف و دعاوی که خارج از نص عهدنامه داریم بکنجانبیم. میدانم شرح این دقایق از اینجا هیچ لزومی ندارد از حسن اتفاق این مسائل خطیر وقتی ظهور کرد که تجارب مادر اسلامبول جامع جمیع اطلاعات مشرق و مغرب است گویا خداوند عالم سرکار شما را بجهت رفع این مشکلات تربیت میکرد علاوه بر اطلاعات و تجربیات آنجناب چیزی که بخصوص سرمایه پیشرفت میدانم آن قدرت مراوده و آن کرامت واقعی است که در جلب قلوب دارید این ملاحظاتی که مختصراً اشاره نمودم محض این است که باجنابعالی در این مواد صحبتی کرده باشم حال وقت است که سرکار شما نیز کلیه ملاحظات خود را در این مواد از برای من مرقوم فرمائید در باب حضور مأمور انگلیس رشته مطلب را از دست نخواهم داد لیکن بجهت قطع مسئله منتظر اشاره ثانی آنجناب خواهم بود پس از اتمام این نوشته الان از جناب امجد اشرف مجدداً تلگراف رمز رسید باین مضمون که رؤسا تعیین مأمور را برای حاضر شدن در قومسیون سرحد قبول نموده اند بشرط اینکه انگلیس هم موافقت بکند و با گناتیف دستور العمل داده اند که با ایلچی انگلیس بجهت قرار این کار گفتگو نماید شما میدانید که عثمانیها بی وجود ثالث محال است که در حل مسئله سرحد آسوده به نشینند تا بتوانید سعی نمایید که انگلیسها هم مثل روسها موافقت نموده آدم برای این کار معین نمایند پس از وصول این تلغراف اعتقاد بنده باز همان است که در فوق عرض کرده ام باوصف این فردا میروم بوزارت خارجه و لازمه گفتگورا خواهم کرد جواب وزارت اینجا بعینه همان است که روسها گفته اند اینها از تعیین مأمور هیچ مضایقه نداشتند ولی میگویند تکلیف این مأموریت باید از اسلامبول بشود سفیر انگلیس و سفیر روس باتفاق جناب شما هر چه مصلحت بدانند فی الفور مجرا خواهد شد

هرگاه احیاناً با سفیر انگلیس نتوانید متفق بشوید شرح اختلاف و دلایل خبط سفیر را مفصلاً و رسماً از برای بنده بنویسید که بنده هم از روی آن در اینجا مذاکره نمایم و هر دستور العملی که لازم باشد بجهت سفیر انگلیس از وزارت اینجا بخواهم چیزی که قافردا خواهم کرد این است که وزارت خارجه را و خواهم داشت مطابق همان دستور العمل پطر بورغ تلفرافی بسفیر انگلیس در اسلامبول برسانند اقدامات آینده من بسته باشارت و صوابدید آنجناب خواهد بود.

### = § =

#### یادداشت دولت ایران به وزارت خارجه انگلستان درباره روابط ایران و عثمانی

از مضامین و مفهومات کاغذ جناب جلالت مآب لارد در بی که آنجناب جلالت مآب از برای دوستدار قرائت فرمودند استحضار حاصل نمود. با کمال احترام زحمت میدهد که دولت علیه ایران همواره دوستی معنوی دولت انگلیس را در موقع محترم و مفتنم شمرده و نصایح مشفقانه آن دولت را همیشه در هر مورد بانهایت میل باطنی شنیده و طالب آن بوده و هست که این حالت مطلوب دولت انگلیس را از برای خود محفوظ و ابدی بدارد و مساعی خود را در هر مقام برای تحصیل این مقصود بعمل آورده و خواهد آورد و در باب خیال دولت ایران نسبت بدولت عثمانی در این موقع باریک که جناب معزی الیه آنطور نگاشته بودند این معنی واضح است که دولت ایران بالقطع والیقین کمال میل را که در ضمن حسن نیت و اظهار مودت بادولت همدین و همجوار تحصیل منظور عمده خود را که خشنودی دولت انگلیس باشد نموده مقصود خود را تکمیل کند و حالاً هم هیچگونه سوء نیت و قصد مجانیتهی نسبت بدولت عثمانی ندارد لیکن چون جناب لارد در بی آن اظهارات را از فرط دوستی و

خیرخواهی طرفین نموده بودند لازم شد مختصراً بعضی موارد تمدی و سوء اعتنائی دولت عثمانی بحقوق باهره دولت ایران باطلاع جناب معزی‌الیه برسد. از جمله دره قطور ملك دولت ایران را در وقتیکه وکلای دول اربعه از برای ملاحظه و گردش سرحدات ایران و عثمانی رفته بودند دولت عثمانی علناً غصب نموده با آنکه مأمورین دول واسطه جنرال ولیمس و چرمکوف تحریراً تصدیق و شهادت صریح بر حقیقت ایران و غاصبیت عثمانی داده‌اند که الان موجود و حاضر است هر قدر دولت ایرن با واسطه و بلا واسطه مطالبه کرده رد نموده‌اند همچنین دره بازر که و دره دیری و محمودی و اخورك و اباقه و چیتلو و خیرینا و غیره را که املاك صحیحه دولت ایران است غصب کرده والی الان رد نکرده‌اند و هیچ دولتی باندازه دولت ایران در چنین مواد تحمل و حلم ننموده‌است که خاك و ملك خود را در تصرف و غصب دولت دیگر دیده و هر چه مطالبه نماید رد نکنند و باز بهیئت دوستی خود تغییر ندهند. از جمله سوء سلوك و رفتار آنها با رعایای ایران در خاك عثمانی عموماً و بسا زوار خصوصاً بعدی است که از اندازه تحریر افزون و صادق ترین گواه بر این مطلب اینست که با وجود آنکه رعایت احترام و امتیازات زوار ایران جزو عهدنامه دولتین ایران و عثمانی است و زیارت اماکن متبر که کربلا و نجف و مدینه و مکه و غیره يك جزء عمده دین اسلام است و هیچکس خود را نمیتواند از این زیارت محروم به بیند بقدری با زوار ایران در خاك عثمانی بد رفتاری و بحقوق آنها و عهد نامه بی اعتنائی شد که دولت ایران مورد طعن ملت خود گردیده سالهای طویل امنیت آنها را از دولت عثمانی با اصرار خواش نمود بهیچوجه ثمری نبخشید سهل است حالت آنها بجائی رسید که خون و مال و جان و عرض و ناموس زوار در آن ممالك بهدر بوده آخر الامر دولت ایران به ملاحظه آنکه دید برخواش و اصرار ثمری مترتب نشده بر عکس نتیجه می‌بخشد و خواست هیئت مودت و صفوت خود را هم با دولت عثمانی تفسیر نداده پاس دولتی را بدارد لاعلاج رعایای خود را از رفتن بزیارت منع

نمود که حال چهار سال است بکلی از زیارت محروم مانده‌اند و در این مدت نیز هر قدر اظهار و اسرار و خواهش از طرف دولت ایران شده است که قراری در باب امنیت و احترام زوار بدهند بهیچوجه مساعدت و اقدامی از طرف عثمانی بظهور نمی‌رسد منجمله دولت ایران از دولت عثمانی خواهش کرد که عباس میرزا را از بغداد بشام یا حلب تبعید نمایند با بعالی هم بسفیر ایران مقیم اسلامبول رسماً و مکتوباً قبول این فقره را اعلام و دوسه تلگراف ظاهری هم به ایالت بغداد نمود حال هفت ماه است که این خواهش جزئی دولت ایران را بمطالع کذرا نده حالا از قول و قبول خود نکول نموده‌اند. واقعه قتل و جرح رجال و نساء و نهب اموال و هتک ناموس حجاج ایرانی در مدینه که روزنامه جات کل فرنگستان و عثمانی و ایران متأسفانه ناطق آن است و تازه اتفاق افتاده بار جدیدی بر خاطر دولت و ملت ایران گذاشته و بحدی خلق ایران بلکه هر ذی انصافی را از اهل هر مملکت باشد متأسف داشته است که فوق آن بتصور نمی‌آید. از اینگونه رفتار و مواد زیاد است که اگر دوستدار بخواهد شرح دهد در این ورقه نمی‌گنجد باعث زحمت خاطر آنجناب می‌گردد علاوه بر اینها حال قریب چهل سال است عمل تحدید حدود دولتین را معوق گذاشته‌اند و هر قدر در این باب دولت ایران اقدامات مجدانه بعمل آورده و مصرأ قطع این فقره را که موجب آسودگی طرفین است خواهش نموده مأمورین مخصوص فرستاده است با وجودی [که] دخالت دولتین معظمه واسطه هم در میان است باز دولت عثمانی و جهان الوجوه اقدامی در اینکار ننموده و عوایق فراهم کرده است. دولت ایران چنانچه آنجناب یقیناً اعتماد دارید از برای استماع نصایح مشفقانه دولت انگلیس حاضر و خشنود است که دوستی با دولت عثمانی روز بروز زیاد شود هر گاه دولت انگلیس که خیر خواه طرفین است بملاحظه عظمت و خیر خواهی خود بخواهد که دوستی و اتحاد صمیمی و قلبی حقیقی ما بین این دو دولت برقرار باشد مقتضی است از فرط نیک خواهی اهتمامات دوستانه خود را در دادن نصایح مشفقانه بدولت عثمانی و اصلاح این مواد مبذول دارد که دولت مشارالیه



املاك منصوبه ايران رارد نموده بعد از آن قرار قطع تحديد حدود را بهمين خطوط سرحدات كه الان در تصرف طرفين است بدهد. قراری در امنيت زوار بگذارد، عباس ميرزا را بر حسب وعده صريحه رسميه خود بشام يا حلب تبعيد نمايد ترصيه و ترميم فقره تأسف آميز مدينه بطوري كه سزاوار است بنمايد. يقين است كه دوستي و اتحاد صميمي حقيقي الى الابد باقي خواهد ماند بر خاطر منصف آنجناب واضح است از برای حرکت وصحت يافتن يك مريض لازم است طبيب در صدد رفع امراض او بر آيد تا صحت يافته حرکت کند هر گاه بدون اقدام برفع مرض تکليف حرکت کردن به او شود و حرکت هم نمايد باز از بابت آن امراض خواهد افتاد دولت ايران هر چند کمال جد و جهد صميمي در عمل آوردن نصايح دولت انگليس دارد ولی مادامي که اين مواد تسويه نشده و رفع مرض نگردیده است در دست ملت همواره مجبور و دوچار صدمه است.

- ۵ -

### ترجمه دستور العمل وزارت خارجه دولت انگليس كه به سفیر خود در ايران فرستاده است

وزارت امور خارجه، بيست و هفتم آبريل ۱۸۷۴ - سواد مراسله از جناب سفیر دولت روس را با سواد مراسله كه جناب مستطاب پرنس كركچكو در خصوص مسئله سرحدیه ايران و عثمانی بجناب معزی عليه نگاشته از برای اظهار باوليای دولت اعليحضرت پادشاه انگلستان نزد شما ارسال شده است. مراسله جناب مستطاب پرنس كركچكو حاوی سواد مكاتبه میباشد با جناب سفیر دولت ايران مقیم سنت بطرزبورغ و همچنین دستور العملی كه دولت روس در اين ماده برای جناب جنرال اكنتوف روانه داشته است شما در خاطر خواهید داشت كه در سنه ۱۸۴۴ كميسيونی مركب از ايلچيان دو دولت اسلام و مأمورين دولتين انگليس و روس در ارزنة الروم منعقد شد برای مذاكره

**مسئله** و در سیزده ماه می سنه ۱۸۴۷ دولتین ایران و عثمانی عهدنامه برای تعیین سرحد دستخط نمودند. کمیسیون مذکور در سنوات ۱۸۴۹ و ۱۸۵۰ و ۱۸۵۱ در محمره و بغداد اجلاسهای مجدد داشتند و در سنه ۱۸۵۱ بالاخره مقرر شد خط عمومی سرحدیه را مأمورین دولتین اسلام بکمک مأمورین دولتین انگلیس و روس بر حسب شروط عهد نامه ارزنة الروم طرح نمایند، لهذا مأمورین مذکور اغری داغ الی محمره را ملاحظه کرده در سنه ۱۸۵۲ مراجعت باسلامبول نمودند که نقشه مملکت را بکشند در آن تاریخ از جهت ظهور جنگ قرم<sup>۱</sup> و حصول نقشه صحیحی از مملکتی که ملاحظه شده بود تأخیر زیادی وقوع یافت چون رفع این مشکلات گردید در سنه ۱۸۶۵ سوادى از نقشه که مقرر شده بود بدولتین ایرانی و عثمانی داده شد و دولتین انگلیس و روس نیز سوادى در تصرف خود نگاهداشته سوادى هم برای نماینده های خود در اسلامبول و طهران فرستادند در همانوقت بدولتین ایران و عثمانی اطلاع داده شد که باعتقاد دولتین واسطه خط آینده سرحدیه فیما بین ممالک اعلیحضرتین پادشاه و سلطان، جزو حدودى خواهد بود که در نقشه مذکور تعیین شده و بدولتى که مملکت آنها مطرح گفتگوست خود، آن خط را مشخص نمایند و در صورتیکه از جهت مکان خصوصى فیما بین آنها اختلافی بمیان بیاید نقاط اختلافیه رجوع بحکمیت دولتین انگلیس و روس شود اولیای دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان مطلع نمیشدند که دولت ایران یا دولت بابعالی از آنوقت تابحال اقدامی نموده باشند و بدانواسطه نزاع سرحدیه مداماً وقوع یافته و در نقاط مختلفه سرحد روز بروز تعداد آنها درتزايد است. اولیای دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان کاملاً حاضرند و باتفاق دولت روس کوشش دوستانه خودشانرا بدولتین ایران و عثمانی تقدیم نمایند مشروط بر آنکه آنها مایل باشند که قراری را

۱- منظور جنگ کریمه Crimeé است.

که در سنه ۱۹۶۵ داده شد انجام بدهند بشما دستورالعمل میدهم که سعی نمائید در راضی نمودن دولت ایران را بر آنکه بمنظور یکدفعه موقوف داشتن این مسئله پرزحمت اقدامات مؤثرانه بمقام اجرا بگذارد. لهادب دولت ایران تکلیف خواهید نمود که بدون دفع الوقت تعیین نماید که بامأموریکه دولت عثمانی معین مینماید همراهی کند و تکلیف آنها این خواهد بود که بلا تأخیر رفته خط سرحدیه بین دو مملکت را مشخص کنند و قسمتهای با شبهه و خط مزبور را بحکم حکمیت دولتین واسطه مرجوع دارند و آن حکم را در این ماده باید قطعی دانست و در همانوقت هم بدولت ایران اظهار خواهید داشت که اگر یکی از این دو دولت تعیین مأمور خود را بتأخیر بیندازد و یا در بعدها اداره خود را در امتداد دادن مذاکره یا طفره زدن از آن ظاهر سازد مأمورین دولتین واسطه و مأمورین دولت دیگری که راضی است، خط سرحدیه را معین خواهند کرد. سوادی از این مراسله در نزد اولیای دولت ایران خواهند گذارد و بمنظور آنکه در اقدامات دولتین موافقت نامه باشد با هم منصب روسی خود بالاتفاق خواهید بود و باید بعلاوه اظهار بدارم که دستورالعملی مطابق همینکه حال برای شما ارسال داشته‌ام برای شارژدفر اعلیحضرت پادشاه انگلستان مقیم اسلامبول نیز فرستادم. (داربی)

- ۶ -

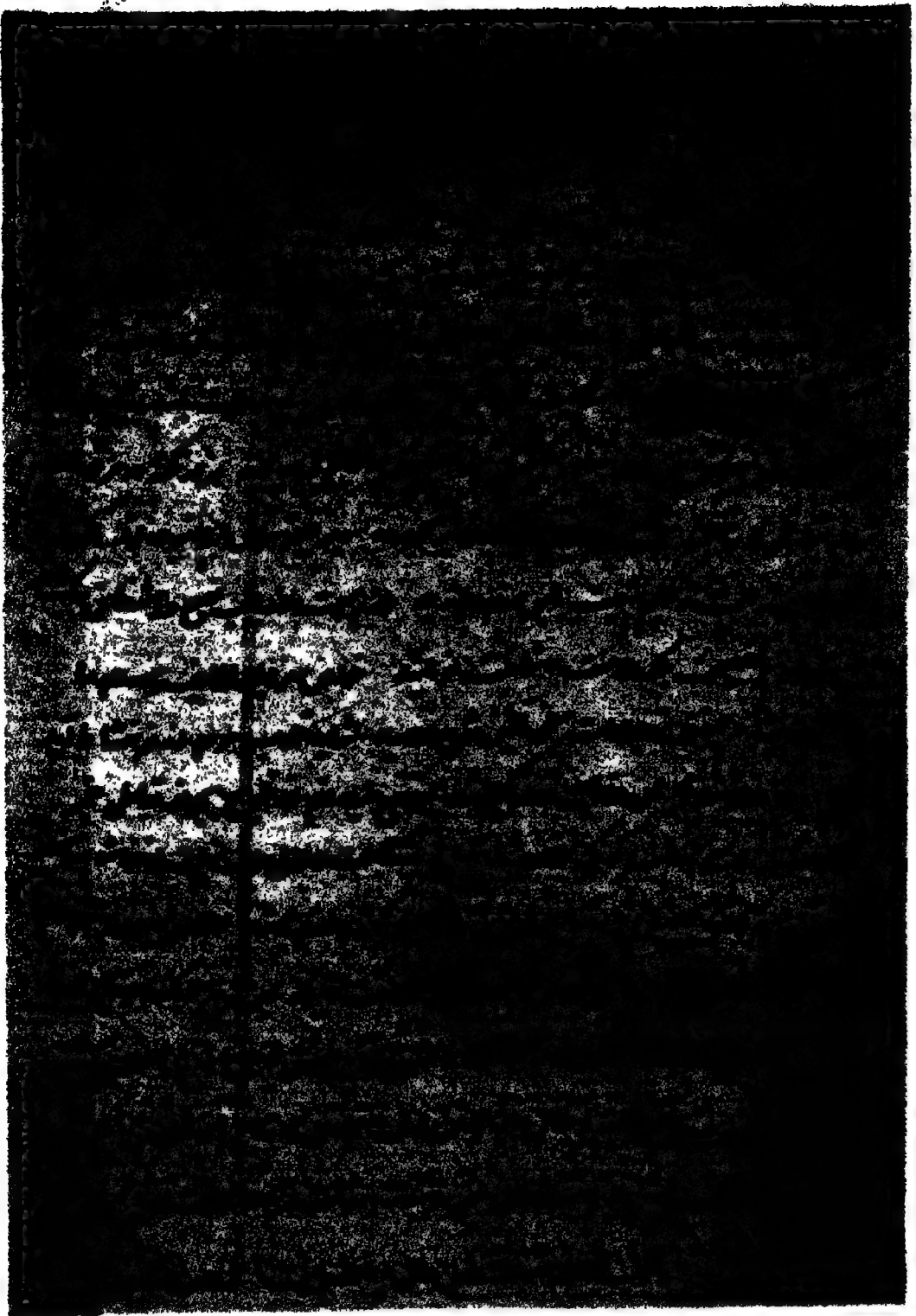
#### کاغذ جناب لاردر دبی در جواب من

شرف وصول مراسله آنجناب مستطاب اشرف ارفع رابتاریخ ۹ ماه گذشته در خصوص مسئله سرحدیه ایران و عثمانی اظهار میدارد، قبل از آنکه جواب دوستدار بآنجناب مستطاب اشرف ارفع برسد سوادی از دستورالعملی که اولیای دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان بنماینده های اعلیحضرت پادشاه انگلستان مقیم طهران و اسلامبول صادر نموده که به آنجناب مستطاب اشرف ارفع خواهد رسید و دوستدار امیدوار است که آرزوی آن اولیای دولت

«اعلیحضرت اقدس شهریار قنبرمیل اولیای دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان را  
کاملاً خواهند دانست که این مسئله و یاد بطول انجامیده بقسمی ختم شود که  
مطبوع دولتین ایران و عثمانی باشد. در هنگامیکه دولت انگلیس باتفاق دولت  
روس راضیند که مجدداً در این مسئله واسطه شوند ملتفت شده اند که از هر دو  
دولتی که در این مسئله مداخلیت دارند کمال خودداری و تحمل لازم است  
و اگر از هر دو طرف میلی ظاهر نباشد که حتی المقدور ممانعت جزئی را  
تماماً رفع نمایند سعی و کوششهای دولتین واسطه بی ثمر خواهد ماند و وقت  
زیادی و پر زحمت تلف خواهد شد. بر آنجناب مستطاب اشرف ارفع معلوم  
شده است که اولیای دولتین انگلیس و روس تکلیف بنمایند که در این مسئله  
از روی بنیان قراریکه در سنه ۱۸۶۵ داده شد عمل نمایند و اولیای دولت اعلیحضرت  
پادشاه انگلستان با اولیای دولت ایران دعوت بنمایند که مأموری را معین  
سازند و بدون معطلی رفته باتفاق مأموری که دولت عثمانی تعیین نموده است  
خط سرحدیه فیما بین ممالک ایران و عثمانی را مشخص سازند و نقاط  
باشبهه را بحکم حکمیت دولتین واسطه و اگذار نمایند و آن حکم را باید  
قطعی دانست، اولیای دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان نیز تکلیف مینمایند  
که اگر یکی از این دو دولت تعیین مأمور خود را بتأخیر بیندازد و یا  
اراده خود را در امتداد دادن مذاکره یا طفره زدن از آن را ظاهر سازد و  
مأمورین دولتین واسطه و مأمور دولت دیگری که راضی است خط سرحدیه  
را تعیین خواهند کرد. جناب مستطاب اشرف امجد این شقی میباشد که  
بنظر اولیای دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان از همه با فایده تر خواهد  
بود. برای معجلاً ختم نمودن این مسئله پر زحمت را بقرار دوستانه و متروک  
داشتن آن نزاعهای سرحدیه که اگر بگذارند مداومت پیدا نماید امکان  
ندارد که روابط دوستی و اتحاد فیما بین ایران و بیابمالی را بشدت ناگوار نسازد.

لندن ۴ جون سنه ۱۸۷۳ - داری





بقية نامه ١

[illegible]







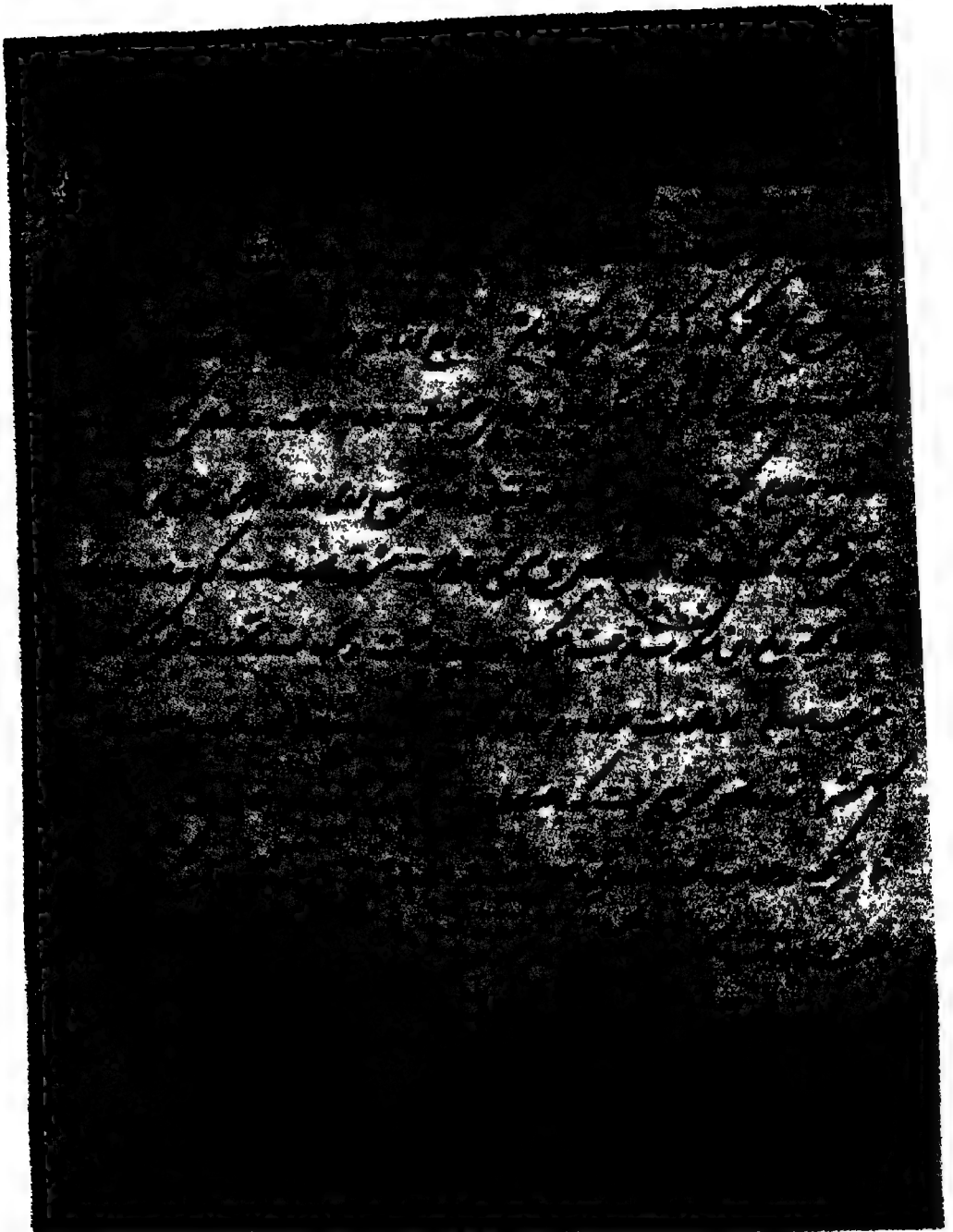
*[The page contains several lines of handwritten text in Arabic script, which is mostly illegible due to extreme fading and heavy noise/artifacts.]*

نامہ ۳ - گزارش میرزا ملکم خان ناظم الدولہ بہ وزادت

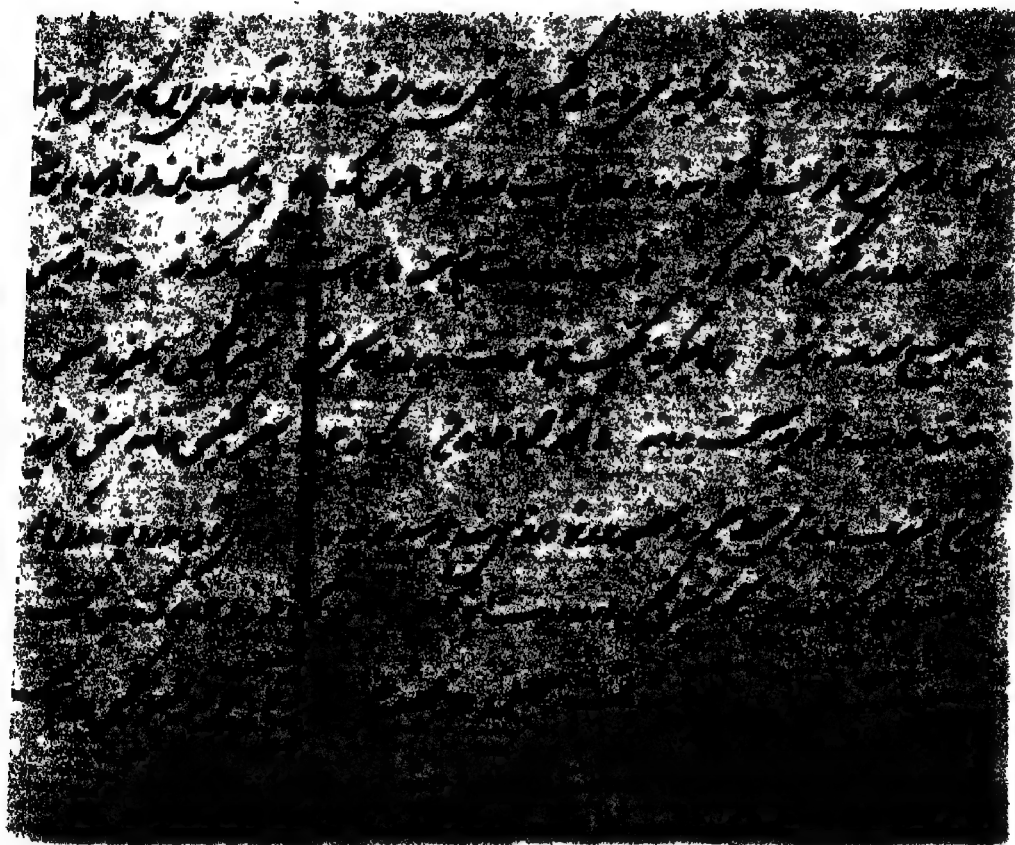
## خارجہ ایران







بقية نكاح ٢



بقية نامه ۲

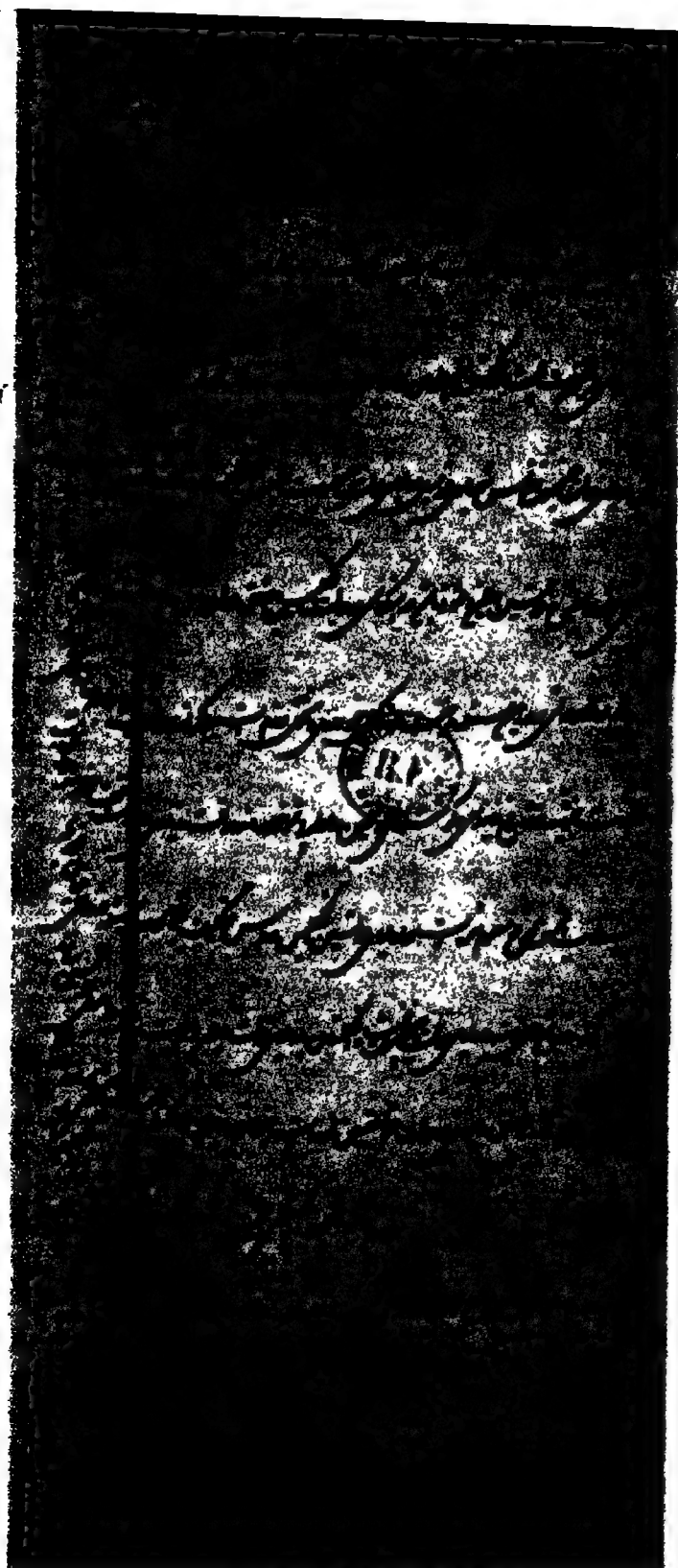


۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰





۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰



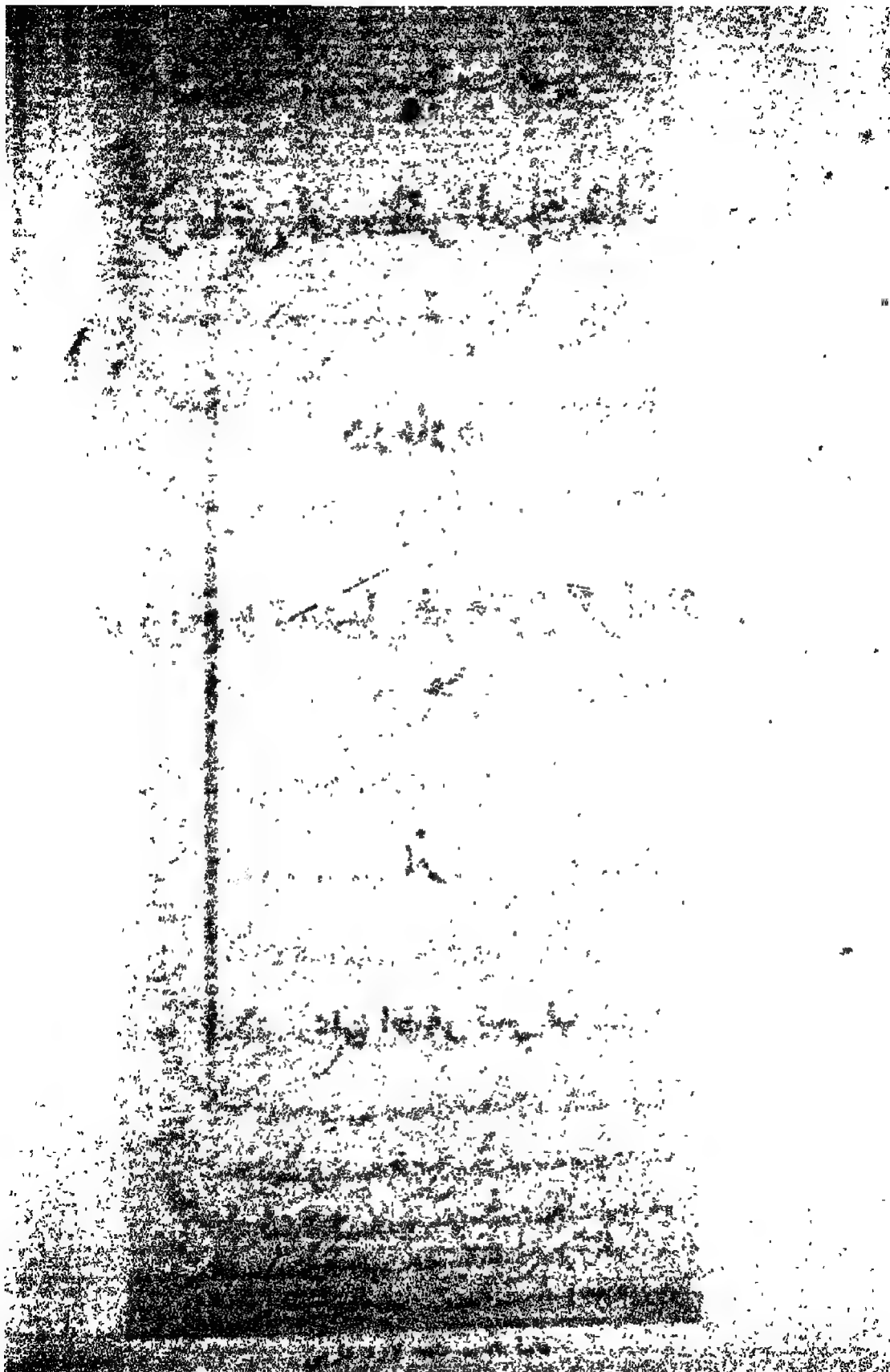
فرمانی از مظفر الدین شاه

درباره

ترویج و تسهیل فروش گرامافن

از

علی اصغر شریف



## مدیر محترم مجله بررسیهای تاریخی

يك برگ فتوكپی فرمان ترویج گرامافون كه در ذی القعدة الحرام ۱۳۲۳ با مضام و مهر مظفرالدین شاه رسیده است به پیوست ارسال میدارد . مندرجات فرمان نکاتی از تاریخ ترویج صنایع و تأسیس کارخانه ها را در ایران روشن مینماید . خواهشمند است در صورت مقتضی از نظر ثبت در تاریخ معاصر بچاپ آن اقدام فرمایند .

باتقدیم احترام

علی اصغر شریف

« چون انجمن ضبط اصوات در آمریک گرامافنهای بسیار ممتاز خودشان را باماشینهای پسندیده از لحاظ نظر انور شاهانه گذرانده و مراتب مراقبات خود را در تکمیل و ترویج این صنعت مشهود حضور همیون داشته بودند لهذا برای تسهیل فروش و حمایت مخصوصه ملوكانه از این سوسیته بموجب صدور این فرمان مبارك سوسیته آنونیم مزبور را بسمت فورینسری مخصوص خودمان مباحی و سر بلند فرمودیم كه از شمول این مرحمت ملوكانه بین الامثال والاقران سر بلند بوده در ترقی و تکمیل این صنعت مراقبات كافیه بعمل آورند مقرر آنكه اولیای دولت علیه در پیشرفت مقاصد حقه و ترقی و توسعه این کارخانه لازمه مساعدت و همراهی را بعمل آورده در عهده شناسند فی شهر ذی القعدة الحرام ۱۳۲۳ »

۱ - بدو باید این نکته را مورد توجه قرار داد كه در خود فرمان در ازاء چنین امتیازی او در عوض چنین توصیه ای معوضی ذكر نشده و معلوم میشود دستگاه

بسیاری چنان شکستی ایجاد نمودند که برای ترقی و تکمیل صنعت فرآور و حمایت و پشتیبانی از شرکت سهامی مزبور دلسوزی زیادی بخرج رفته و از طرف دیگر مقصود از (ماشین های پسندیده) است یا (گرامافون ارائه شده) همانا ماشین های ضبط صوت است که بدست کمپانی های خاص اداره میشود و البته ممکن است برای ضبط موسیقی ایرانی اعم از آواز و سازهای مختلف بکار رفته باشد .

۲ - این امتیاز انحصاری نبوده و فرمان برای تسهیل فروش و حمایت از صنعت ساختن گرامافون صادر گردیده .

۳ - کلماتی که بزبان فرانسه (سوسیته آنونیم) و (فورینسری) بکار رفته حکایت دارد که در آن تاریخ زبان فرانسه در مملکت ایران قریب و منزلتی داشته چه آنکه در سالهای بعد هم مستشارانی از بلژیک و فرانسه در گمرکات و عدلیه با استخدام دولت ایران درآمده اند مثل آدلف پرنی مدعی العموم دولت جمهوری فرانسه که مأمور دربار دولت علیه و مستشار وزارت عدلیه بوده و قوانین مجازات عمومی و معاکمات حقوقی با نظارت مشارالیه تهیه و قانون آخر در ذی قعد ۱۳۲۹ بتصویب کمیسیون عدلیه و هیئت نظار مجلس شورای ملی رسیده است .

۴ - از افتخاری که در فرمان مذکور ( بانجمن ضبط اصوات) داده شده همانا سمت فورینسری ویژه ای است که اعطا گردیده و از این عبارت میتوان استنباط کرد که برای دستگاه تبلیغاتی سمعی که امروزه دارای اهمیت بسیاری است وجه امتیاز خاصی قائل شده اند تا متصدیان کار در کار خود دلگرم و ساعی باشند و مردم هم از افادات آن استفاده برند .







## کمانداری و تیراندازی در ادبیات فارسی

بقلم:

ابوالقاسم جنبی عطائی  
دکتر و ادیب تطبیقی

کمان سخت که داد آن لطیف بازورا	که تیر غمزه تمام است سید آهورا <sup>۱</sup>
«مولانا وحشی یزدی، گوید:	
نیر که از سخت کمانی بود	رخنه گسر خانه جانی بود
کمان سخت بزرگ را «چرخ» گویند فردوسی فرماید:	
یکی چرخ را بر کشید از شراع	تو گفتی که خورشید بر زد شعاع
سعدی گوید:	
دشمن گر آستین گل افشاندت بدست	از تیر چرخ و سنگ فلاخن بتر بود <sup>۲</sup>

۱ - بدایع سعدی - ص ۲۸۳ - چاپ علمی  
۲ - فلاخن : آلتی است که از ریسمان و چرم سازند و سنگ در آن گذارند و اندازند  
در فارسی کمان را «شینر» برون «تمیز» گویند . برهان قاطع .

اگرچه ارباب لغت و چرخ، رابه (توپ) تعبیر نکرده اند ولی عده ای معتقدند، چنانکه امروز معمول است که توپ را «عراده» میگویند، در آن زمان چرخ (که همان معنی عراده است) مینامیدند و این بیت «ازرقی» دلالت کامل دارد بر توپ بودن آن.

ز آتش چرخ رابر کرد و بشتافت      کز آتش بیند او پاداش و کیفر  
این بیت دلالت واضح دارد بر اینکه چرخ مذکور «توپ» بود و از آتش انباشته شده، که «باروت» باشد و در برجاها و درها گذاشته بودند. «باروت» را «آتش دار» نیز گویند، چنانکه شاعری در این باب گوید:

بمهر خود از آشیب هوا گردد باز      مهره ای کاتش دادرش جهان دلفک ۳  
و کمان بزرگ رابه کنایه «کشکنجیر» نیز گویند. «انوری» گوید:  
نه متجنیق رسد بر سرش نه کشکنجیر      نه تیر چرخ و نه سامان بر شدن بوهق ۴  
نفسوزنی، نیز گوید:

که کشد در دوش سر کمان چومنی      من که با صولت بهرام و قوت تیر  
من کمان را و خداوند کمان را بکشم      گر خداوند کمان سام و کمان کشکنجیر  
اسلحه آتشی در گذشته ها وجود داشته و خصوصاً خمپاره که در جنگها و بویژه در درها بکار میبردند، چنانکه از ابیات «اسدی طوسی» که در شرح کشته شدن، نریمان، جد «رستم» در محاصره «دزسفید» گفته است استنباط میشود:

یکی دیگ منجر در آن قلعه بود      که تیرش بد از سنگ صدمن فزون  
بدار و مر آن دیگ انباشتند      همی روز تا شب نکه داشتند  
چو شب تار شد تیر آمد رهسا      بدان آتش و دود چون ازدها  
چو تاریک شد دیگ انداختند      جهان از نریمان به پرداختند

۳- تفک: بضم اول و فتح ثانی و سکون کاف: چوب دراز میان خالی که با گلوله کل و زور نفس بدان گنجشک و امثال آن زنند. برهان قاطع.  
۴- بوهق: در عربی کمند را گویند، کشکنجیر در اصل: گوشک خراب کن بوده است که فارسی آن متجنیق باشد چون متجنیق گویا لغت یونانی و یا رومی بوده و معرب شده است.

و نیز اسدی در جای دیگر از «دیگر در خشنده» نام برده است:  
 دلیران ز هر سو همی تاختند      همی «دیگر در خشنده» انداختند.  
 ارباب لغت در باب «تیر چرخ» نوشته اند که آن تیر یست از آهن ساخته  
 شده و درون آن رابه آتش دار و انباشته و بطرف دشمن رها میکردند، به هر کس  
 که اصابت می کرد، مشتعل شده او را «لاک می کرد» و این نوع را «تیر تخش» نیز  
 گویند.<sup>۶</sup>

و دیگر از معانی «کشکنجیر» آن است که چوب بزرگی را بر زمین فرو  
 برده و در سر آن شکافی قرار داده و در آن غلطکی نصب میکردند و ریسمانی  
 در آن انداخته و یکسر ریسمان را در جایی که دسترس بوده بر آن چوب میخ  
 میکرده اند و در سر دیگر آن چیز وزینی قرار میدادند و این آلت برای تمرین  
 کمان کشیدن بوده که مبتدیان در پهلوی آن چوب ایستاده و دست چپ رابه  
 چوب مذکور می گرفتند و بادست راست ریسمان را گرفته و می کشیدند تا  
 دست برای کشیدن کمان محکم میگردیده است:

کمان بزرگ راه خر کمان» نیز گویند، نظامی گوید:

شبی چون خر کمان از گوز پشتی      برو جلدی چو کیمخت از درشتی<sup>۷</sup>  
 کمان هم نباید کوچک و سست باشد زیرا که تیر آن کم رود و تیر خوب  
 نیندازد و بدی بسیار دارد، مگر برای اشخاص مبتدی و تازه کار که بخواهند  
 تمرین تیراندازی کنند و این نوع کمان را در فارسی «لزم» نامند.

۵- برهان قاطع.

۶- برهان قاطع: تیر معلوم بفتح تاء قرشت و سکون ناوشین نقطه دار، تیر  
 هوایی و آتشبار را گویند.

۷- کیمخت: یکسر اول و ضم ثالث بروزن: می پخت، معروفست و آن پوست  
 کفل و ساغری اسب و خراست که بنوعی خاص دباعت کنند. برهان قاطع.

«سوزنی» گوید:

ای به بازوی قوت تو شده  
مر فلك را کمان ، کمان لزوم<sup>۸</sup>  
پس کمان باید به اندازه و فراخور کماندار باشد «فردوسی» درباره  
فراخور بودن کمان فرماید :

سیاوش چو گفتار مهتر شنید	ز قربان کمان کیشی بر کشید
سپهد کمان خواست تا بنگرد	یکی بر گراید که فرمان برد
کمان را نکه کرد و خیره بماند	بسی آفرین بر کیانی بخواند
به گرسیوز تیغ زن داد مه	که خانه بمال و برآور بزه
بکوشید تا برزه آرد کمان	نیامد بزه خیره شد بد کمان
از او شاه بستد بزانو نشست	بمالید خان کمان را بدست
بزه کرد خندان چنین گفت شاه	توان زد از این تیر بر چرخ و ماه
به ایران و توران کس این را بچنگ	نیارد گرفتن به هنگام جنگ
مگر پهلوان رستم پیلتن	که سازد همی رزم با اهرمن
برویال و دوش سیاوش جز این	نخواهد همی تیر بر پشت زین

و قبضه کمان نباید بسیار سطبر باشد که انگشتان بیکدیگر نرسد و یا  
چندان لاغر که انگشتان از یکدیگر بگذرد، زیرا که هر دو بد است و باید به  
اندازه دست باشد، بطوریکه از گفته‌های فردوسی برمیآید کمان رستم از  
دیگر کمانهای آن روزگار بزرگتر و سخت‌تر بوده است، چنانکه از امثال مشهور  
است که «کمان رستم را نمیتوان کشیدن»، «وحشی باقی» درباره کشیدن  
کمان میگوید:

وحشی نکلمت که کمانش نمیکشی      حالا بیسا خدنگ بلا را نشانه باش

۸- لزوم بروزن هجوم کباده را گویند و آن کمان نرمی باشد که کمانداران بدان  
مشق کمان کشیدن کنند ، برهان قاطع . و کمان سست را در عربی مهوك  
(المهوك) و هرجه (الهرجه) نیز گویند . قوس : همزی . هموز .  
شدید الدفع للسهل - قوس خروج - الرماح - بن القس شدید الدفع .

«ابوالفرج رونی» درباره کمان رستم گوید :

همه رستم کمان و آرش تیر همه آهو سوار و شیر شکار .

«منوچهری» نیز گوید :

الا ای رئیس نفیس معظم که گشتاسب تیری ورستم کمانی<sup>۹</sup>  
کمان نباید دارای معایب ذیل باشد زیرا تیرانداختن با آن خطاست و  
موجب صدمه<sup>۱۰</sup> تیرانداز خواهد شد :

بطوریکه گفته شد کمان بسیار بزرگ و یا کوچک نباشد.

خانه نداشته باشد ، یعنی بسیار خمیده نباشد .

کم خانه نباشد و عکس آن قبضه آن سطر و لاغر نباشد.

تاب نداشته باشد<sup>۱۱</sup> .

خرك آن سائیده نشده باشد (خرك را در فارسی «چکاه» نیز گویند)

گوشه یا زاغه آن نرفته باشد و سائیده نشده باشد.

تازه زه یا چله نشده باشد.

چله کش یا زه کش نباشد ، یعنی به اندازه زه خشک نشده باشد.

( اگر کمان با زه بگذارند بهمان اندازه خشک میشود و این حال را

(چله کش) میگویند<sup>۱۲</sup> )

پس باید کمان را بدون زه گذاشت تا «چله کش» نشود و باید در هنگام

تیراندازی زه کنند ، چنانکه فردوسی فرموده است :

چو نازش به اسب گرانمایه دید کمان را به زه کرد و اندر کشید

بزه کن کمان را و این چوب گز بدین گونه پرورده در آب رز<sup>۱۳</sup>

۹ - دیوان منوچهری : بکوشش دبیر سیاقی ص ۹۹ .

۱۰ - قوس ضلیح ، فی عودها عطف : یعنی تاب نداشته باشد - کمانی که در چوب آن کجی باشد : ضلیح گویند : منتخب الغات .

۱۱ - القوس بائینه عن وترها .

۱۲ - شاهنامه . مج ۶ - ص ۲۹۹ .

در این حال (چله کش) برای کمانهایی که مدتی زده شده باشند حاصل میشود والا کمانهایی که تازه زده شده باشند این حال را پیدا نخواهند کرد و کمان زیبا را چهار خم باشد زده آن محکم و تازه و زده و سائیده نشده باشد.

وضع کمان واسامی قطعات آن از اینقرار است:

وسط کمان را که در دست گیرند قبضه نامند: وحشی بافقی گوید:

پیش دست و قبضه ات میرم که خوش مردم کشت است در کمان ناز تیر دلبری پیوستنت ۱۳  
خمیدگی دو طرف آن را «خم» و خانه یا خان «گویند» فردوسی فرماید: ۱۴

ستون کرد چپ و خم آورد راست خروش از «خم» چرخ چاچی بخواست حافظ نیز گوید:

خمی که ابروی آن شوخ در کمان انداخت بقصد جان من زار فاتوان انداخت ۱۵  
و بهمین مناسبت کمان را «خمان» نیز میگویند هم بعلت خمیدگی و هم از جهت دو خانه آن ۱۶

شاعری بکنایه گوید:

کمان گر از تواضع خم نگشتی کجا تیرش بدل مردم نشستی  
وحشی بافقی درباره کمانخانه گوید:

پیکان ز جگر جسته و زخمی شده جان هم وین طرفه که تیرت ز کمانخانه بخته  
سعدی در باب «خانه» گوید:

من از آن هر دو کمان خانه ابروی تو چشم بر ندارم اگر م دیده بدوزند به تیر

۱۳ - وحشی بافقی - چاپ امیرکبیر ص ۴۵.

۱۴ - قبضه کمان را در عربی بکنایه «رسوع» گویند و بندنی را نیز نامند خم کمان را در عربی «قاب» گویند: القاب من القوس بین المقبض والسیتة ولکل قوس قابان قال الله تعالی قاب قوسین او ادنی.

۱۵ - حافظ - چاپ قزوینی و غنی - ص ۱۳.

۱۶ - السیتة: القوس - ماعطف من طرفینها. یعنی کجی کمان.

«حافظ» نیز گفته است :

دل که از ناوکه مزگان تود در خون می‌گشت باز مشتاق کمانخانه ابروی توبود<sup>۱۷</sup>  
«فردوسی» در مورد «خانه» میگوید که:

کمان را بزه کرد جنگی فرود سر خانه چرخ بر کتف سود  
و نیز راجع به «خان» گفته است :

از او شاه بستد بزانو نشست بمالید خان کمان را بدست  
«وحشی بافقی» بکنایه گوید :

سیر انداختیم اینست چین خم ابرو که دوزاین کمان از بازوی طاقت فروز آید  
دو گوشه‌ای که زه بر آن قرار می‌گیرد «زاغ» یا «زاغه» یا گوشه نامند.<sup>۱۸</sup>  
فردوسی فرماید :

دو زاغ کمان را بزه بر نهاد زدادار نیکی دهش کرد پاد  
دو برآمد کی بین خانه و گوشه کمان را که زه بر روی آن قرار می‌گیرد  
«خرک» نامند و باید گرهی که زه یا ابریشم را با چرم کوزن یاسی سر بهم  
متصل میکند در روی آن قرار گیرد و اگر در روی آن واقع نشود کمان  
تاب دارد. از امثال مشهور است که «از خرک در رفته» و «خرک را در فارسی  
چنانکه گفته شد «چکاه» نیز گویند.<sup>۱۹</sup>

چنانکه اشاره شد زیبایی کمان در آن است که چهار خم باشد و آن  
منحصر است به کمانهای «لاهوری» برای خاطر بلندی بسیاری که گوشه‌های

۱۷- حافظ : قزوینی و غنی ص ۱۴۲

۱۸- زاغه کمان را در عربی «فرض» یا «خرته» گویند. الفرض من القوس موقع الوتر.

۱۹- خرک کمان را در عربی کلیه و کبد گویند: الکلیه من القوس : ثلاثة اشياء من مقبضها. وفجیة القوس : بمد و ترها عن كبدها. مدیته : القوس كبدها .

آن دارد و فرو رفتگی قبضه آن. جای کمان را «قربان»<sup>۲۰</sup> و «نیم لنگ» و «چوله» گویند. فردوسی گوید:

سیاوش چو گفتار مهتر شنید  
«وحشی بافقی» گوید:

کمان و تیر را نادیده مثلش کار فرمان  
از آن وقتی که ربط ترکش افتاده است با قربان  
سعدی نیز گوید:

چنین گفت گر گین بفرزند خویش  
چو قربان پیکار بر بست و کیش  
«خواجو» گوید:

آسمان پیرست و درخورد کمان و تیر نیست  
درخورد تیر و کمان ترکش و قربان اوست  
«فرخی سیستانی» درباره نیم لنگ گوید:

بروز گار زار خشم و روز نام و ننگ او  
فلک از گردن آویزده شفا و نیم لنگ او<sup>۲۲</sup>  
امیرمعزی گوید:

ای سرافرازیکه از تاج شهان زبید همی  
بر میان بندگان تو شفا و نیم لنگ  
نظامی گنجوی نیز گوید:

همی ساز لشکر بترتیب جنگ  
بر آراست از جعبه و نیم لنگ  
کمان را «نیم لنگ» نیز گفته اند «شمس فخری» گوید:

بیک تیر پای فلک شل کند  
اگر بر گشاید بکین نیم لنگ

در گذشته های دور در غالب شهرهای ایران زمین کمان می ساختند و  
مشهورترین آنها که کمان آن از دیگر جاها بهتر بود «چاچ» است که از

۲۰- قربان - کماندان = ترکش و جعبه ای که کمان در وی نهاده از پشت  
می آویخته اند. جهانگشا مع سوم صفحه ۲۹۶-۲۹۸.

المصان والمصوان : غلاف القوس ونحوه . الوحشه : پشت کمان . من القوس  
ظہرها . فردوسی گوید :

نبیند زمن دشمن بد کمان . بجز روی شمشیر و پشت کمان .

۲۱- شاهنامه - چاپ مسکو ص ۸۸ .

۲۲- لغت فرس اسدی . ص ۱۱۳ شفا نیز تیردان باشد .



شهرهای ماوراءالنهر یا ترکستان بود و کمان آن بخوبی مشهور بوده ۲۳ و چنانکه فردوسی میفرماید :

هر آنکه که چاچی بزه در کشم ستاره فرو ریزد از تر کشم

دو ابرو به مانند چاچی کمان کز وخسته گشتی دل مردمان

و نیز از شهرهایی که کمان آن بخوبی مشهور بوده «ختن» است که فعلاً در ترکستان چین واقع است. چنانکه سنایی گوید :

بجهم از بد ایام چنانک کز کمان ختنی تیر خدنگ

و نیز از شهرهایی که کمان آن بخوبی معروف بوده «طراز» است که از شهرهای ترکستان است. چنانکه فردوسی گوید :

دو ابرو بسان کمان «طراز» برو «توز» پوشیده از مشک باز ۲۴

و نیز فردوسی در بعضی مواقع کمان «کیی» یا «کیانی» ذکر کرده که همجو استنباط می شود که کارگاهی مخصوص ساختن کمانهای پادشاهان وجود داشته که کمان اختصاصی برای سلاطین می ساخته است.

چنانکه گوید :

گرفته کمان کیانی بهنگ یکی تیر پولاد پیکان خدنگ ۲۵

و نیز گفته است :

کمان را نگه کرده و خیره بماند بسی آفرین بر کیانی بخواند

در شهر لاهور نیز کمانهای خوب می ساخته اند که از حیث ظرافت و قدرت و خوبی بر دیگر کمانهای سالیان اخیر رجحان داشته زیرا که وضع ساختمان آن بادیگر کمانها متفاوت بوده است.

۲۳- فیروزآبادی گوید : شاش بماورالنهر است = چاچ یکی از شهرهای ترکستان که قربان آنرا شاش گویند .

۲۴- توزیا توژ : پوست درختی مخصوص است که از آن تیر سازند .

۲۵- شاهنامه - چاپ مسکو مج ۶ ص ۱۶۱ .

اصل کمان را از چوب درختی که در عربی آن را «سراء»<sup>۲۶</sup> و در فارسی «زرنک» یا «شنگ» گویند می‌ساختند و یا از چوب درختی که در عربی آن را «شریان»<sup>۲۷</sup> نامند و یا کمان را از چوب درختی که در فارسی «بشجیر» و در عربی «بغ»<sup>۲۸</sup> سازند و یا از چوب درختی که در عربی آن را «سندره»<sup>۲۹</sup> می‌نامند و یا از چوب درختی که در عربی آن را «نشب»<sup>۳۰</sup> نامند و نیز از چوب درختی که در فارسی آن را «شیز»<sup>۳۱</sup> می‌نامند می‌ساختند و از چوب درختی که در عربی آن را «قصب»<sup>۳۲</sup> گویند، ولی هیچیک از این چوبها شناخته نشد که امروز آن را چه می‌نامند. شاخ حیوانات را نیز تراشیده و بر روی پشت آن با سریش می‌چسبایند و دوری آن را با «پی، یا، پی» محکم می‌پیچیدند و بعد روی آن را «توز» یا «توز» پیچیده و روی آن را نقاشی میکردند. «ابوسعید ابوالخیر» در رباعی زیر بمناسبتی اجزاء کمان را ذکر کرده است:

پی در گاو است و گاو در کهسار است ماهی سریشمین بدریا بار است  
بز در کمر است و توز در بلغار است زه کردن این کمان بسی دشوار است<sup>۳۳</sup>  
چنانکه قبلا اشاره شد «توز» یا «توز» پوست درختی است که بر کمان وزین و امثال آن می‌پیچیدند و از بلغارستان می‌آوردند چنانکه در رباعی فوق ابوسعید اشاره کرده است و فردوسی فرموده است که:

دو ابرو بسان کمان طراز برو «توز» پوشیده از مشنگ ناز

۲۶- السراء : شجرة تتخذ منه القسي .

۲۷- الشريان : شجرة القسي واحد .

۲۸ و ۲۹- البغ - القصب : شجرة للقسي و السهم .

۳۰- الشب : محرقة شجرة للقسي .

۳۱- شیز : بزوزن تمیز کمان نیز از آنرا گویند . برهان قاطع .

۳۳- سخنان منظوم ابوسعید ابوالخیر چاپ شمش - سعید نفیسی ص ۱

مهر استوانه‌ای شکل (مخامنه‌ش)





خشايارشا (مجموعه خصوصی)



پیروز شاهنشاه ساسانی در حال شکار

و نیز فردوسی راجع به «زین» گفته است :

بترسم که روزی در این انجمن      بپوشند برزین «توزی» کفن  
«سلمان ساوجی» در صفت اسب بمناسبتی اجزای کمان را در این بیت  
گفته است :

اسبی که چون کمان شکسته وجود او      سر تا قدم بغیر پی و استخوان نبود  
اما اصل کمان «لاهوری» از چوب «خیزران» است و باین جهت در کشیدن  
نرم و در رها کردن سخت است و از این رو کمان لاهوری هرگز تیرانداز را  
خسته نمی کند و زحمت نمی دهد و تیر او از تیر دیگر کمانها بواسطه خوبی  
و قوت آن دورتر می رود .

در اصفهان نیز کمانهای خوب می ساختند ولی در کشیدن سخت و بازوان  
تیرانداز را رنج می ساخت ولی از جهات دیگر بر کمانهای دیگر کشورها  
رجحان داشت . در دیگر شهر های هند و پاکستان نیز کمان می ساختند  
ولی چندان تعریفی نداشته و سست بوده اند اگر چند روزی زه یا چله در روی  
آن گذاشته میشد بزودی «چله کش» می شد و بر عکس کمانهای ساخت  
اصفهان که اگر ده سال هم چله در روی آن می ماند ابد تغییری پیدانمی کرد  
و بهمان قوت نخستین باقی بود .

از تصاویر و نقوشی که از اقوام کهن بجامانده کمانهای سپاه بابلی و شوش  
و آشوری بشکل کمانهایی که در گذشته گفتیم و توصیف کردیم نبوده است .  
آنچه معلوم است کمانهای آنها فقط چوبی یا نی بوده که آنرا خم کرده و زه  
آنها با و وصل بوده ، چنانکه اگر میخواستند آنرا از زه خارج کنند ممکن  
نبوده است . و همچو استنباط میشود که گویا آشنا بساختن کمان نبوده اند و  
کمانهای آشوریه از دیگر کمانها بزرگتر بوده است . کمانهای مصری نیز  
بهمان ساخت و وضع بوده است ، ولی کوچکتر از کمانهای آشوریه .

کمانهای ایران در دوران هخامنشیان ( کیان ) بهمین وضع کمان امروز

بوده که کمانداران ایرانی در دوش فلاند یا با قربان بر پشت بسته‌اند. و نقش پادشاهانی که در سرور آرامگاه‌ها، دخمه‌ها و مقابر واقع در اقلیم فارس کنده شده که در برابر آفتاب و مجمر آتش مشغول نیایش هستند، بیکدست کمانی دارند که مانند کمانهای امروزه ایران است. از این نقوش همچو استنباط میشود که ایرانیان کهن در موقع بجای آوردن مراسم مذهبی و زمزمه کردن سرودهای دینی کمان درست می‌گرفته‌اند. چنانکه در مذهب اسلام هم رسوم است که در هنگام خواندن خطبه جمعه، خطیب باید شمشیر یا عصا درست بگیرد.

و همچنین نقش «داریوش» که در بیستون نقش است، کمانی درست دارد که مانند کمانهای امروزی ایران است و نیز از نقش «خسر و پرویز» که در طاق بستان است و باتیرو کمان مشغول شکار است، کمانش مانند کمان معمولی ایران است، ولی از کمانهای دوران هخامنشی بزرگتر است. آخرین کشوری که سپاه آن باتیرو کمان مسلح بود و تا اوایل قرن بیستم به همین عنوان بود کشور «کره» است. در ایران تا اوایل سلطنت سلسله صفوی که تقریباً در نخستین سالهای قرن نهم هجری و برابر با اواسط قرن شانزدهم میلادی میشود تیرو کمان جزو اسلحه رزم بوده است.

هنوز هم عموم طوایف وحشی چه در آفریقا و چه در آمریکا باتیرو کمان شکار میکنند و سلاح نبرد ایشانست و کمانهای آنها مانند کمانهای بابلیها و آشوریها و مصریهاست ولی خیلی بزرگتر که تقریباً با اندازه قد انسانست و ترتیب انداختن تیر آنها در بحث «ایستادن» گفته شد. کمانهاییکه در ژاپن و چین سابقاً ساخته میشد از «نی» و بسیار بزرگ و بشکل کمانهای آشوریهاست ولی کمانهای سپاهیان «کره» شبیه کمانهای ایران بوده است و کمانهای رومیان و اروپائیان از نظر شکل مابین کمانهای ساخت آشوری و کمانهای ایرانی است. در سالهای اخیر در اروپا کمانها را از آهن می‌ساختند و پایه و قنداقی شبیه پایه و قنداق تفنگ داشت که بوسیله آن انداخته میشد و برای تیر انداز چندان

زحمتی نداشت. و همچنین کمانهای بزرگ از آهن میساختند که در روی عراده نصب بود و بوسیله چرخ آنرا میکشیدند و در برابر صفحه آهن بزرگی قرار میدادند که سوراخهای متعدد داشته و در هر سوراخی تیری میگذاشتند و هنگامیکه کمان را رام میکردند زه بصفحه آهن دیگری که محاذی آن صفحه سوراخدار بود میخورد و تیرها را یک مرتبه بسوی دشمن پرتاب می کرد. کمانهای اعراب بشکل وساخت کمانهای ایران بوده و مانند این است که از ایران کمان بحرستان میبرده اند و «ماسخی» ازطایفه «ازدی» کمانگری مشهور بوده است که کمانهایی منسوب باورا «ماسخیه» می نامیده اند ۳۴

«میرزای فرصت شیرازی» در کتاب «آثار العجم» که شرح آثار باستانی ایرانرا نوشته در صفحه ۳۰۰ در ضمن احوال شولستان فارس مینویسد: در کوهی که در نزدیکی قریه «دارشاه» است در قلعه آن دو غار واقع است، در جنب یکدیگر. در غار دست راست از پائین که ملاحظه میشود کمانی زرد رنگ بدیوار غار تکیه داده اند و چون دهانه غارها فرو رفتگی دارد و کوه هم به منتهی درجه سراسیم است لهذا نمیتوان به آن غار رفته تحصیل اطلاعی درباره آن کمان نمود ولی بخوبی معلوم است که مرغان آمده و بر روی آن مینشینند. یکی از اقسام کمان «کمان مهر» یا کمان گروهه یا کمان گلوله است و آن چنانست که از چوب یانی کمانی بشکل کمانهای ملل کهن سازند و زه بر آن کشیده و در وسط آن پارچه ای دوزند که آنرا «کاسه خون» نامند و گلوله هایی از گل باندازه فندقی درست کرده و با آن اندازند، چنانکه فردوسی راجع بکمان مهر فرموده است:

هیونرا سوی جفت دیگر بتاخت      بچم کمان مهره در مهره ساخت

۳۴- در قاموس اللغة در ماده «مسخه» عبارتی می نویسد که عیناً در این جامی آوریم: «و الماسخی والقواس والماسخیه الاقواس. نسبت الى ماسخه قواس ازدی». ماسخی کمانگر و ماسخیه کمانهای منسوب بماسخه کمانگر که از طایفه «ازدی» بوده است. از این عبارت چنین استنباط میشود که این شخص کمانگر معروف عرب بوده و کمانهای ساخت او قابل ملاحظه بوده است.

بگوش یکی آهواندر فکند • پسند آمد و بود جای پسند  
 بخوارید گوش آهو اندر زمان به تیر اندرون راند چاچی کمان  
 سرو گوش و پایش بیکجا بدوخت بر آن آهو آزاده را دل بسوخت  
 «نظامی» در باب «کمان گروهه» گوید :

گوری آمد بگو که چون تازم از سرش تا دمش چه اندازم ؟  
 گفت باید که رخ برافرازی سم این گور بر سرش دوزی  
 شاه چون دید پیچ پیچی او چاره گر شد ز بس بسیجی او  
 خواست اول کمان گروهه چوباد مهره ای در کمان گروهه نهاد  
 سید را مهره در فکند به گوش آمد از تاب مهره مغز به جوش  
 سم سوی گوش برد سید زبون تا ز گوش آورد علاقه برون  
 تیر شد برق شد جهان افروخت گوش و سم را بیکدیگر بردوخت  
 فردوسی در این بیت که میفرماید :

ابر زیر تر کش کمان مهره داشت دلور ز هر دانشی بهره داشت  
 اشاره می کند که باید تیر انداز، انداختن گلوله کمان را بداند زیرا که  
 هنر تیر انداز است و در هنگام لزوم بکار آید ، خصوصاً برای شکار حیوانات  
 پرنده . سعدی بطور کنایه در این باره گفته است :  
 مرغ دل صاحب نظران سید نکردی الا بکمان مهره ابروی خمیده  
 و نیز میگوید :

از دست کمان مهره ابروی تو در شهر دل نیست که در بر چو کبوتر نه تپید است  
 در هندوستان کمان گلوله ای از نی درست میکرده اند که وسط آنرا  
 پشاج گذاشته و روی آنرا پی می پیچیدند و بسیار محکم و بادوام بوده که به  
 گلوله کمان نی معروف است و کمانهای امروزی زاین و چین نیز به همین ترتیب  
 ساخته میشود که برای بازیچه بکار میرود .



بطوریکه در گذشته یادآور شدیم در روز گاران قدیم کمانهای بزرگ از آهن می‌ساختند و بر عراده‌ای نهاده در جنگها بکار می‌بردند، بعضی از آنها شبیه به «گلوله کمان» بوده که گلوله بزرگی بوسیله آن بطرف قلاع دشمن پرتاب می‌کردند و آن را «منجنیق» می‌نامیدند و تقریباً وضع آن مانند همان کمانهایی که شرح داده شده، بوده است، ولی بجای تیر محلی داشته که گلوله یا سنگ بزرگی را در آن نهاده و سپس آنرا بوسیله چرخ کشیده و رها می‌کردند و گلوله را بسمت مقصد یا هدف می‌انداختند.  
فردوسی گوید:

نرسد زعراده و منجنیق      نکهبان نباشند و را جاثلیق  
«کمال‌الدین اسماعیل، گوید:

ز منجنیق فلک سنگ فتنه میبارد      تو ابلهانه گریزان به آبکینه حصار  
و اینک کنایات، استعارات و تشبیهاتی که بعضی شاعران درباره تیر و کمان کرده‌اند در این فصل به اختصار می‌آوریم. خمیدگی ابروی خوبان به کمان و مژگان به تیر تشبیه شده است.  
دائم مقام فراهانی، گفته است که:

خم گشته مگر کمان ابرویش      بشکسته مگر خدنگ مژگانش  
«خواجوی کرمانی، گوید:

ای ابروی شوخ تو نمودار کمان      از قامت آن شکسته بازار کمان  
ابروی تو با و سمه نمیگوید راست      آری بکژری راست شود کار کمان  
غالب شاعران هر چیز خمیده را کمان گویند چنانکه نظامی در ابیات زیر قد انسان را که در پیری خم میشود بکمان تشبیه کرده است:  
تازه جوانی ز سر ریشخند      گفت به پیری که کمانت بچند؟  
پیربخندید و بگفت ای جوان      چرخ کند قد ترا چون کمان  
«حافظ گوید»:

دوتا شدم چو کمان از غم و نمیکویم      هنوز ترك کمان ابروان تیر انداز

«سعدی» گفته است که :

چون قامت کمان صفت از غم خمیده شد

چون تیر ناگهان ز کمندم بجست یار

و نیز شاعران «قوس و قزح» را که بفارسی «آژفنداک» و باصطلاح عوام «کمان رستم» و «رنکین کمان» گویند بکمان تشبیه کرده اند :

منوچهری گفته است که :

ابر بر باغ دگر گریه کنان می بینم      ز آژفنداک هوا تیر و کمان می بینم  
و نیز گویند :

چون قوس قزح بر ک رزان رنکبر نکند

در قوس و قزح خوشه انگور کمانست

«اسدی طوسی» گوید :

کمان آژفنداک شد ژاله تیر      کل غنچه ترک و زره آبگیر  
«وحشی بافقی» گفته است :

اگر به تیر جفا بر کمینه می فکند      چرا سپهر ز قوس و قزح کمان دارد

«امیر معزی» در این رباعی هلال ماه را به کمان تشبیه کرده است :

ای ماه چو ابروان یاری کوئی      یانی چو کمان شهر یاری کوئی  
نعلی زده از زر عیاری کوئی      در گوش سپهر گوشواری کوئی

یکی از بروج دوازده گانه که در آخر پائیز واقع شده است «قوس» گویند که در فارسی «کمان» نامند «ابونصر فراهی» در اثرش بنام «نصاب» گوید :

بر جهاد دیدم که از مشرق بر آوردند سر

جمله در تسبیح و در تهلیل حسی لایموت

چون حمل چون ثور چون جوزا سرطان و اسد

سنبله میزان و عقرب قوس و جدی و دلو و حوت

«حافظ، در این بیت محراب را تشبیه بکمان ابرو که بشکل نیم‌دایره

است نموده :

در مسجد و میخانه خیالت اگر آید محراب و کمانچه زدو ابروی توسازم

کسیکه در معاملات سخت باشد گویند : سخت کمان است یا «کمان او

را نمیتوان کشیدن» ، فخرالدین اسعد گر گانی گوید :

تو نیز اکنون بکن محکم کمانی بدل یاد آر مهر سالیانی

منوچهری گوید :

هرگز نکند باضعفا سخت کمانی با آنکه بداندیش بود سخت کمانست :

کمانرا در نوشتن قبضه نویسد : مانند «يك قبضه کمان» یا «ده قبضه

کمان» ۳۵

صفت زه :

زه بندی است که بر کمان نهند و تیر را بر آن گذارند و اندازند و آن

را از روده گوسفند سازند ، چنانکه فردوسی فرموده است :

ز چوبی کمان کرد وز روده زه ز هر سو بر افکند برزه گره

و زه از چرم گاو و گاو میش و کوزن و بز کوهی نیز میتوان ترتیب داد.

فرخی گوید :

ز سر ببرد شاخ وز تن بدرد پوست بصید گاه ز بهر زه کمان تورنگ

(رنگ بز کوهی است) و چنان معمول بوده است که دو سر آن را که

بر زاغ کمان می افتد بواسطه محکم بودن از چرم گاو و مابقی را از ابریشم

می ساختند ، چنانکه از این بیت فردوسی قریب بهمین معنی استنباط میشود

که میفرماید :

چون سوفارش آمد به پهنای گوش ز چرم گوزنان برآمد خروش

مقصود از چرم گوزنان دوسرزه است که بکمان می افتد و آنرا «سی سر»

می نامیده اند .

۳۵- روغنی از «سندروس» گیرند و در نقاشی بکار برند و آنرا «روغن کمان» گویند.

چنانکه در گذشته اشاره شده باید زه کمان سطر باشد و زیاد هم نازک نباشد که زود پاره شود و در هنگام تیر اندازی باید زه کمان را آزمایش کنند که زه زده نشده باشد و پس از آن تیر اندازی کنند «ناصر خسرو» بطور کنایه راجع به استوار بودن زه کمان، گفته است:

از مهر و وفا زه کمان ساز      در فکر و فریب تیر و زوبین  
زه در اشعار شاعران بسیار بکار رفته است مخصوصاً در شاهنامه فردوسی  
چنانکه بعضی آنها ذکر میشود:

چو بر زه بشت اندر آری گره      خدنگت نیابد گذر بر زره  
و نیز فرماید:

کمان را بزه کرد جنگی فرود      پس آن قبضه چرخ بر کف بسود  
کمان را بزه بر بیاز و فکند      ببند کمر بر بزد تیر چند  
و نیز فرموده است که:

چون آتش به اسب گرانمایه دید      کمان را بزه کرد و اندر کشید  
نظامی گوید:

تیری از جعبه سفته پیکان جست      بر زه آورد و در کشید درست  
سعدی گفته است که:

ترا یاوری کرد فرخ سروش      و گرنه زه آورده بودم بگوش  
«جلال الدین مولوی» گوید:

آدم و حوا کجا بود آن زمان      که خدا بنهاد این زه در کمان  
«زه کمان» را «چله» نیز گویند و برای وجه تسمیه آن دو وجه ذکر شده است، چنانکه یادآور می شویم:

۱ - چله: نخ و ریسمان تابیده را که برای بافتن البسه تهیه کرده باشند می گویند، و چون زه کمان را از ابریشم ترتیب میداده اند شاید باین مناسبت چله گویند.



شکار شیر شاپور دوم (موزه لنینگراد)



خسرو اول در حال شکار



شکار گراز شاهپر دوم (موزه گالری امریکا)



بهرام پنجم و آزاده ، مجلس شکار (موزه لنینگراد)

۲ - چون کمان تازه ساز را که بخواهند زه بپندازند، چهل روز زحمت دارد، باین جهت «چله» گویند.  
«منوچهری» گفته است که:

اندر چله چهل، کمانت شکند تیر      وانرا گلوی آرز، نوالت فکند ره  
یکی از معانی زه در فارسی «تحسین» و آفرین است. چنانکه فردوسی فرماید:

قضا گفت کیرو قدر گفت ده      ملک گفت احسن، فلك گفت زه  
«رودکی» نیز گوید:

زه دانا را گویند که داند گفت      هیچ نادان را داننده نکوید زه  
صفت زه سحر:

زهگیر آلتی است شبیه به انگشتی که از عقیق، یشم، استخوان، شاخ، فلزات سازند و در شست دست راست که تیروزه را گیرند بکنند «ابونصر» فراهمی، گوید:

مدف نشانه هر مرم ختیه زهگیر است      و تروزه آمد و معراض تیر گر میدان  
چنانکه در گذشته گفته شد زهگیر نباید بزرگ و کوچک باشد زیرا  
اگر بزرگ باشد تیر پراکنده افتد و اگر کوچک و تنگ باشد دست آبله  
کند و پهلوی آن نازک نباید باشد و پرمغز و به اندازه باشد.  
باید تیر انداز عادت کند که با زهگیر تیر بیندازد و زهگیر را از چرم نیز  
میسازند ولی نه بشکل زهگیرهاییکه در فوق توصیف شد بلکه شبیه دستکش  
یا انگشتانه که در تمام دست یا شست دست راست بکنند، چنانکه از این بیت  
فردوسی استفاده میشود:

بمالید رستم کمانرا به دست      بهرم گوزن اندر آورد شست

یعنی زهگیر چرمی در انگشت کرد.

«فیروز آبادی» در قاموس و در باره «ختع» چنین می نویسد «ختیه» چرم  
پاره ایست که تیر انداز انگشتان خود را می پوشاند و باین جهت در فارسی

«زهکیرها» را «انگشتوانه» یا «انگشتانه» نیز می گویند، علاءالدین حسین - غوری، گوید :

گردون به پیش من سر تسلیم خم کند      چون برزه کمان هم انگشتوانه را  
صفت تیر :

باید تیر از چوبی تراشیده شود که بسیارست و سبک وزن مانند چوب بید و سنوبر نباشد، زیرا بعلت سبکی باد آن را می برد و تیر پراکنده می افتد و همچنین از چوبهای سخت و زین مانند چوب گردو و آبنوس و شمشاد و غیر آن نباید ساخته شود زیرا بواسطه سنگینی دور نمی رود و درست به نشان نمی خورد. بنابراین بهترین چوبها برای تیر «فی» است که در چین و ژاپن و هندوچین و دیگر اقلیمهای گرم میروید و آن را «بامبو» مینامند و بعد از آن چوب «شیرخشت» است که استادان آزمایش کرده اند.

چوب «آزاد» که در تهران به «مازندرانی» معروف است برای ساختن تیر بسیار خوب است. در گذشته های دور تیر را از چوب درختی که «خدنگ» نام داشته که می گویند از جنس درخت «گز» است میساخته اند و چوب درخت مذکور چوب محکم شخی بوده است و از آن زین اسب نیز ترتیب میداده اند چنانکه فردوسی فرموده است :

نشست سیاوش و زین پلنگ      رکیب وزار و جناغ خدنگ

و نیز تیر را از چوب درختانی که در عربی آنها را «ساسب» یا «سلیسب» و یا «بغ» می نامیدند میساختند و وضع ساخت تیر چنانست که اولاً نباید از نه قبضه بلندتر و کوتاهتر باشد چنانکه نظامی گوید :

زده دشمن کمانش تام تر بود      ز نه قبضه خدنگش تام تر بود

ثانیاً باید دوسر آن از میانش نازکتر باشد ثالثاً اگر کجی یا تاب در آن باشد باید بوسیله آتش آن را راست کرد : چنانکه فردوسی فرماید :

بر آتش مر این چوب را راست کن      نگه کن یکی نفرز پیکان کهن



وتیر را از چوب گزنیز می ساخته اند ، چنانکه فردوسی فرموده است :  
 بخوردی یکی چوبه تیر گزین نهادی سرخویش در پیش زین  
 و مشهور چنانست که تیر گز ، تیری بود که رستم بچشم اسفندیار زد و  
 جز آن تیر از چوب گز ساخته نشده بود . فردوسی در این باب گفته است :  
 بدین گز بود هوش اسفندیار تو این چوبرا خوار مایه مدار  
 و نیز فرموده است :

تہمتن گراندر کمان را ندزود بدانسان که سیمرع فرموده بود  
 تیر را خدنگ گویند یعنی راست و چنانکه ذکر شد تیر نباید کج باشد زیرا  
 که تیر کج درست به نشان نمی خورد و پراکنده می افتد . نظامی میگوید:  
 تیر کج البته بود کج نشان خواه تو بر چشم چو ابرو نشان  
 فردوسی و دیگر شاعران در اشعار خود بسیار خدنگ بکار برده اند و از آن  
 دو معنی خواسته اند : یکی راست بودن آن را و دیگری از چوب درخت  
 خدنگ را چنانکه ذکر شد :

«فردوسی، گوید :

پس آنکه به بند کمر برد چنگ گزین کرد یک چوبه تیر خدنگ  
 خدنگی بر آورد پیکان چو آب نهاده بر او چار پر عقاب  
 تیر نباید دارای معایب ذیل باشد تا درست بنشان برسد :  
 - سبک وزن نباشد، یعنی چنانکه در گذشته گفته شد از چوبهای سبک  
 ساخته نشده باشد.

- سنگین نباشد.

- زیاد ضخیم و بی اندازه نازک نباشد.

- تاب نداشته و کج نباشد.

- پرش محکم و از پر مرغان بزرگ مانند عقاب و کرکس باشد.

- سوافار و فاق آن بسیار تنگ و زیاد کشاد نباشد.

- پیکان آن بسیار بزرگ و زیاد کوچک نباشد مگر در مواقع لزوم که بعداً ذکر خواهد شد.

- تیر نباید بسیار از حد بلند و یا از اندازه کوتاهتر باشد، زیرا اگر تیر بلند نباشد سنگین میشود و دور نمی رود و اگر کوتاه باشد ممکن است در وقت کشیدن کمان، به کمان بخورد و به تیر انداز صدمه برساند و حد متوسط آن همان نه (۹) قبضه است که در گذشته ذکر شد.

وضع تیر واسامی اعضاء و خاصیت هر يك از آنها:  
سرتیر که شکافی دارد و برزه مینهند بفارسی، سوفار، و در عربی «فاق»<sup>۳۶</sup> گویند.

فردوسی فرماید.

چو سوفارش آمد به پهنای گوش ز چرم کوزنان برآمد خروش  
فایده سوفار آنست که آنرا برزه نهند و تیر و کمان را بکشند.  
منتهای تیر را پیکان گویند و آن آهنی است که در سرتیر قرار دهند برای  
سوراخ کردن - فردوسی گوید:

چرا کم شد آن نیروی پیل مست ز پیکان چرا کوه آهن نخست.  
پائین تراز سوفار بمقدار پانزده سانتی متر جای «پر» است. پر را برای  
آن به تیر می نهند که تیر راست و مستقیم به نشانه برسد و پر را با سریشم بتیر می-  
چسبانند. بر تیر میتوان سه پر و چهار پر قرارداد؛ چنانکه فردوسی فرموده است:  
خدنگی بر آورد پیکان چو آب نهاده بر او چار پر عقاب  
وسط آن را چوبه گویند و آن تمام تیر را تشکیل داده است.

یکی از اقسام تیر، تیر دو شاخه است که تیر اندازان بکار میبردند.  
وضع آن چنانست که سوفاران یکی و پیکان آن دو بوده، یعنی سرتیر دو شاخه  
بوده و در مواقع لازم بکار میرفته است. چنانکه تیری که رستم ترتیب داده و

۳۶- فاق = الفوقه : موضع الوتر من رأس السهم .

برچشم اسفندیار زد دوشاخه بوده است. فردوسی گوید:  
سه تیر دو پیکان بدو در نشان      بسلام ترا از گزندش نشان  
و نیز گوید:

بدو نوک پیکان دو چشمش بدوخت      بمرد آتشی کینه چون بر فروخت  
یکی از اقسام تیر «ناوک» است و آن چنانست که ناوی از آهن ترتیب داده  
که تقریباً یک ذرع کم و بیش طول آنست و قطر آن بقدر انگشت میانه (وسطی)  
بوده و شکافی از ابتدا تا انتهای آن قرار داده اند و یک سر آنرا بشکل قلم بریده  
و سوراخی بر آنست و بندی از آن گذرانیده که آنرا در انگشت کوچک دست  
راست اندازند تیر یک وجب (تقریباً پانزده سانتی متر) بیشتر طول ندارد،  
در میان آن گذاشته و با کمان مثل تیر معمولی اندازند. تیر «ناوک» از دیگر  
تیرها بیشتر رود<sup>۳۷</sup> شاعران مکرر در اشعار ذکر آن کرده اند. فردوسی  
فرموده است:

نهادند صندوق بر پشت پیل      زمین شد بکردار دریای نیل  
«زاران دلبران روز نبرد      بصندوق در «ناوک» انداز کرد  
(در حدود «فراهان» اراک بعضی اوقات تیرهایی یافته شده که خیلی شبیه  
به تیر «ناوک» است، ولی تماماً از آهن ساخته شده و حتی پر آنها هم از آهن  
است و تقریباً پانزده سانتی متر طول دارند که ریش سفیدان می گویند تیر  
«ناوک» بوده است)

و نیز یکی از اقسام تیر «تموک» است که زخم آن غیر قابل علاج و مهلك است  
زیرا همینکه بدن انسان یا حیوان فرو رود بآسانی بیرون نیاید. عماره  
مروزی گوید:

پسر خواجه دست برد بکوک<sup>۳۸</sup>      خواجه او را بسزد به تیر تموک

۳۷- شاید تفنگ را از روی ناوک اقتباس و ساخته باشند.

۳۸- کبک.

بدرم را عقیده براین بود که مقصود از تیر تموک ، پیکان آست و آن پیکانی است سه پهل و برخلاف تمام پیکانها ساخته شده زیرا پیکانهای معمولی دنباله دارد که در چوبه تیر جایگیر شده و با سریشم و پی محکم نموده که بیرون نیاید و این پیکانها سوراخی در آست که چوبه تیر در آن قرار داده میشود و باین واسطه در وقت کشیدن تیر از محل خود پیکان در زخم مانده و چوبه تیر بیرون آمده و باین جهت باید زخم را شکافت و پیکان را بیرون آورد . و شاید باین دلیل می گویند زخم تیر تموک مهلك است . از این اشعار فردوسی که در داستان «رستم و اسفندیار» در هنگام زخم دار شدن رستم فرموده همچو مستفاد میشود که پیکان تیر در بدن رستم ورخش مانده بود که سیمرغ از بدن آنها بیرون آورده و از قرار معلوم تیر و پیکان تموک بوده است . چنانکه گوید :

بمنقار از آن خستگی خون کشید و زان هشت پیکان به بیرون کشید  
و نیز یکی از اقسام تیر «تیر تخش» است که آنرا شبیه به «شهب دنیازك» که شبها در آسمان ظاهر میشود ، کرده اند ، چنانکه بعداً ذکر خواهد شد . فردوسی فرماید :

همه بنده در پیش رخش منند جگر خسته تیر تخش منند  
ولی گویا آن تیر ، تیر کمان نبوده است باین دلیل که «تخش درخش» در فارسی «روشنائی و فروغ» است و بهمین ملاحظه هم شهاب دنیازك را تیر تخش گویند ، یعنی تیر روشن و این تیر گلوله ای بوده است مجوف که آنرا از نفت انباشته و فتیله ای بر آن قرار داده و آتش زده و بوسیله «کشکنجیر» و «منجنیق» که شرح آن گذشت بشهرها و قلاع دشمن پرتاب میکردند و یا گلوله ای از کهنه ساخته و به نفت آلوده و آنرا بهمان ترتیب بسمت قلاع دشمن می انداختند و این عمل را «نفت اندازی» می نامیدند ، چنانکه سعدی در گلستان اشاره باین مطلب کرده است : «هندوئی نفت اندازی همی آموخت او را گفتند ترا که خانه نبین است ، بازی نه این است» و چون این گلوله ها

در حال اشتعال پرتاب می‌شد لذا موسوم به «تیر تنخش» شده است یعنی تیر روشن و شاید تیر چرخ که سابقاً ذکر شد، نیز همین گلوله‌های نفت باشد که در بالا گفته شد و این نوع تیر آتشین را «آتش افرازه» نیز گویند. و دیگر از اقسام تیر، دندان گوساله است که پیکان آن از استخوان و شبیه به دندان گوساله بوده یا عین دندان گوساله را بجای پیکان استعمال می‌کردند و ممکن است این عمل راجع به زمانی و دوره‌ایست که انسان هنوز پی بوجود آهن و فلزات دیگر نبرده بوده است. و نیز یکی از اقسام تیر «تارچه» است که گویا منصوب به تاتارها و مغولها بوده است، اگرچه ارباب لغت در فرهنگها این دو قسم تیر یا پیکان اخیر را نام برده‌اند ولی شناخته نشد که اینها چه نوع پیکان یا تیر بوده است و چه مزیت و رجحان و امتیازی بر دیگر تیرها داشته‌اند.

آنچه از اشعار شاعران و تسواریخ و نقوش ملل قدیم استفاده می‌شود، تیرهاییکه ملل کهن بکار می‌بردند چندان تفاوتی با تیرهای معمولی نداشته جز بلندی و کوتاهی آنها که سبب امتیاز آنهاست، چنانکه تیرهاییکه در روم و یونان بکار می‌بردند از تیرهای ملل دیگر کوتاه‌تر بوده است. تیرهاییکه در این اواخر در اروپا معمول بوده و با کمانهای آهنی پایه دار انداخته می‌شد بسیار کوتاه و قطور و با پیکانهای پهن و بدون سوفا ر بوده است. تیرهای ملل وحشی که بکار می‌بردند و همچنین تیرهاییکه در ایام قدیم در کشور چین و ژاپن استعمال می‌کردند خیلی بلندتر از تیرهای معمولی و متداول در ایران است و تقریباً به قد انسانست. فردوسی در شاهنامه، تیر رستم را توصیف کرده که چنین استنباط می‌شود از دیگر تیرهای آن زمان بلندتر بوده است. چنانکه ذکر می‌شود:

چو بر گشت رستم هم اندر زمان	سواری فرستاد خاقان دمان
کزان نسامور تیر بیرون کشند	همی پر و پیکانش در خون کشند
میان سپه تیر بگذاشتند	مر آن تیر را نیزه پنداشتند

و دیگر شاعران نیز تیر رستم را توصیف کرده‌اند. چنانکه «خاقانی شیروازی» گوید:

یکدشنه ز ذولفقار حیدر      يك چوبه ز تیر پوردستان  
جای تیر را «ترکش» یا «تیرکش» و «تیردان» و «کیش» و «شفا» گویند:  
راجع به ترکش فردوسی فرموده است که:

چنین گفت رستم که آذرباشی      شب و روز با ترکش و پیرباشی  
«فخرالدین اسعد گرگانی» گوید:

اگر بر تیرداری ترکش ناز      همه تیرش تو بر عاشق مینداز  
«سعدی» گفته است که:

ندیدمش روزی که ترکش نه بست      ز پیکان پولادش آتش نبست  
و نیز گفته است که:

چنین گفت گرگین بفرزند خویش      چو قربان پیکار بر بست و کیش  
فردوسی درباره «شفا» گوید:

بیفکنند رستم شفا د کمان      همه خیره گشته برایشان «کیان»  
(کیان در فارسی صحرا گرد و چادر نشین را گویند)

زدن تیر را عموماً و اتصال دو چیز را با تیر بیکدیگر خصوصاً دوختن گویند، زیرا که تیر را بسوزن و آن چیز را بلباس تشبیه مینمایند، چنانکه شاعری گوید:

چاکران تو که رزم چو خیاطانند      گرچه خیاط نیندای ملک کشور گیر  
فردوسی دوختن را بهر دو معنی بسیار بکار برده است، از جمله راجع بدوختن دو چیز فرموده است:

درخت و برادر بهم بر بدوخت      بهنگام رفتن دلش بر فروخت  
و نیز زدن تیر را نشان دادن گویند، نظامی گوید:

تیسر کج البته بود کج نشان      خواه تو بر چشم چو ابرو نشان

انداختن تیر را رها کردن و گشاد دادن و راندن و زدن نیز گویند :  
ناصر خسرو راجع به انداختن گوید :

ناگاه ز قضا سخت کمائی ز کمینگاه تیری چو قضا و قدر انداخت بر او راست  
اسدی طوسی راجع به رها کردن گوید :

چو شب تار شد تیر آمد رها بدان آتش و دود چون ازدها  
فردوسی در باب گشاد دادن گوید :

یکی تیر بر اسب نستینا رسید از گشاد بر بیژنا  
و نیز در باب زدن فرموده است :

بزد راست بر چشم اسفندیار سیه شد جهان پیش آن نامدار  
گذارن تیر را در کمان راندن، نیز گویند :

چون نزدیک شد راند اندر کمان بزد بر بر سینه پهلوان  
خارج شدن تیر را از کمان بسته و پریده و یا جستن و پریدن، فردوسی  
و دیگر شاعران بکار برده‌اند  
سعدی گوید :

چون قامتم کمان صفت از غم خمیده شد چون تیر نا کهان ز کمندم بجست یار  
نشانه تیر را «آماج» و جای آنرا «آماجگاه» گویند و آن چنانست که  
بالشی بسیار بزرگ دوزند و از گاه پر کنند و در جایی نصب نمایند و نشانه  
را بر آن نهند که تیرها نشکند. فرخی سیستانی گوید:

گرموی بر آماج نهی موی بدوزی این از کهر آموخته‌ای تو نه بتلقین  
فردوسی راجع به آماجگاه فرموده است:

زمین است آماجگاه زمان نشانه تن ما و چرخش کمان  
بعضی اوقات برای ظاهر بودن نشانه دایره قرمزی در آماج می‌گذاشتند.  
چنانکه «بسحق اطعمه» در این بیت اشاره باین نکته کرده است.

بر روی نان بین آن زخم پیکان چون صندلی سرخ بر روی آماج  
(آماج گاو آهن را نیز گویند)

میدانیکه سواره تیراندازی نمایند «اسهریس» یا «اسب ریس» گویند و در فارسی مطلق میدان است. نشانه تیر را «تکرک» نیز گویند و هنگامیکه عده‌ای تیرانداز در نبردها و جنگها بطور دسته جمعی تیراندازی کنند، اینکار را «تیرباران» گویند، فردوسی فرماید:

یکی تیرباران بکردند سخت      چو باد خزان بر دز و بردرخت  
سعدی گوید:

چون که دل باد و ستداری روی بردشمن مکن      تیرباران قضا را جز رضا جوشن مکن  
هر چیز راست و مستقیمی را به تیر تشبیه کنند و نیز قد و قامت و مژگان و چشم و کرشمه و ناز و غمزه و نظر و نگاه و عشق و خوبان را شاعران به تیر تشبیه کرده‌اند «بهرامی غزنوی» در بیتی سه فقره از آنرا ذکر کرده است:

بغمزه تیر و مژه تیرو قد و قامت تیر      برو کمان و بیاز و وزان فکند کمان  
سعدی نیز گوید:

ابرویش خم بکمان ماند و قدر است چو تیر      کس ندیدم که چنین تیرو کمانی دارد  
حرف از دهان بیرون آمده و کار گذشته را که دیگر امید باز گشت در آن نیست، شاعران بتیر از کمان رفته تشبیه کنند و از امثال معروف که کار از دست و تیر از پشت رفت، «ناصر خسرو» در بیتی سخن را به تیرو کمان را بدهان تشبیه کرده است:

در سپه علم حقیقت ترا      تیر کلامست و دهانت کمان  
قضا و قدر، بلا و اجل، هلاک، ملامت، طعنه، غم، دعا، آه، جور، جفا، فراق، قهر و غضب را نیز شاعران به تیر تشبیه کرده‌اند.

در زمان جاهلیت در میان اعراب قماری معمول بوده که با تیر بازی میکردند و نیز با آنها استخاره و استشاره مینمودند و این قمار بازی مخصوصاً در اسلام نهی شد.



تیر دور انداز را «پرتاب» گویند که برای امتحان کمان یا قوت تیر انداز، اندازند تا معلوم شود تیر که پیشتر رود. فرخی گوید:

آماج تو از بست بود تا به سپنجاب  
پرتاب تو از بلخ بود تا بفلسطین  
فخرالدین اسعد گر گانی گوید:

از آن خوانند آرش را کمان گیر  
که از ساری بمر و انداخت یک تیر  
تو اندازی بجان من ز کور آب  
همی هر ساعتی صد تیر پرتاب  
ترا زبید نه آرش را سواری  
که صد فرسنگ بگذشتش ز ساری  
و داستان «آرش کمانگیر» یا «آرش شیواتیر» چنان مشهور خاص و عام  
است که نقل داستان او در اینجا مایه تطویل کلام است.

صفت پیکان:

پیکان آهنی است که بر نوک تیر گذارند برای سوراخ کردن و در اشعار  
شاعران مکرر ذکر از آن نموده اند.

فردوسی فرماید:

ز پیکان تیر آتشی بر فروخت  
مر آن گور یکسره آتش بسوخت  
سعدی گوید:

که در سینه پیکان تیر تتار  
به از نقل ما کول نا سازگار

پیکان بر چند قسم است:

پیکان نوک گنجشکی - و آن پیکانیست بسیار کوچک و فقط برای تیر  
دور انداز و پرتاب بکار میرود، زیرا سبک است و تیر دور میرود.

پیکان مشقی - و آن پیکانیست مثل گلوله که اگر بجائی بخورد فرو  
نمی رود و فقط برای آنست که نوک تیر معیوب نشود و نشکند. پیکان زره شکاف  
یا زره دوز، و آن پیکانیست بسیار باریک و بلند برای اینکه از حلقه های زره  
بگذرد، چنانکه سعدی بطور کنایه اشاره باین معنی کرده است:

نوک تیر مرّه از جوشن جان میگذرانی  
من بیچاره بگفتم که چرا سخت کمانی

پیکان برگ بیدی - و آن پیکانیست شبیه برگ بید، پهن و بلریك و بلند. فردوسی فرموده است:

تیریکه پیکانش بد بید برگ فرو دوخت با تارك ترك ترك  
پیکان بسیار تیز و برنده را در فارسی «سکرن» (بفتح س و را) گویند، شاید پیکان زرم شکاف باشد که دارای این صفت است.  
«نظامی» نیز در باب پیکان برگ بیدی گفته است:

گر آری بخر واره درع و ترک کجا با شدت تاب يك بید برگ  
پیکان میوه بر، و آن پیکانیست بسیار پهن.

یکی از هنرهای تیرانداز آنست که باتیریکه پیکان آن میوه بر است بطوری میوه را در سردرخت نشانه کند که نصف آن بدرخت مانده و نیم دیگر را با تیر قطع کند.

پیکان بیلک یا بیلکه که آنرا در فارسی عذار نیز گویند و آن پیکانیست که بشکل بیل ساخته میشود.  
مسعود سعد سلمان گوید:

فکند ناخج<sup>۳۹</sup> در مغز کفر تا دسته

نشاند بیلک در چشم ترك با سوفار

پیکان سه پهلو که زخم آن مهلك است، يك نوع پیکان سه پهلو در گذشته ها معمول بوده و بکار میرفته که وضع آن برخلاف تمام پیکانها بوده است، زیرا پیکان، دنباله ای دارد که انتهای چوبه تیر را سوراخ کرده و دنباله پیکان را با سریشم در آنجا محکم نموده و پی بر وی می پیچند که بیرون نیاید و این پیکان سوراخی در انتها داشته که چوبه تیر در آن جا گرفته می شد و باین واسطه در وقت کشیدن تیر از محل زخم، پیکان در زخم مانده و تیر خارج

۳۹- ناخج، نام حربی است شبیه تبرزین.

میشده است. شیخ سعدی بطور کنایه دربیتی اشاره باین نوع پیکان و تیر نموده است:

هر کرا نوبتی زند آن تیر      در جراحت بماند پیکانش  
این نوع تیر و پیکان را در فارسی «تموک» می‌نامیدند، چنانکه در صفت تیر گفته شد.

یکی از اقسام پیکان «دندان گوساله» است که شبیه بدن دندان گوساله و یا عین دندان گوساله بوده است و نیز یکی از اقسام پیکان، پیکانیست که در فارسی آنرا «کلمر» گویند. اگرچه ارباب لغت در فرهنگها ذکر کرده‌اند، ولی شناخته نشد که چه قسم پیکانست. - پیکان زنبورک - پیکان زاغول که شبیه بمنقار زاغ است و پیکان زبان گاو که گویا بشکل زبان گاو است. فردوسی دربیتی از «پیکان لهراسبی» یاد کرده است که گویا امتیازاتی داشته است:

ببینی کنون تیر گشتاسبی      دل شیر و پیکان لهراسبی  
و برای اینکه زخم تیر مهلك شود، پیکان آنرا با زهر آب میداده‌اند. در عرب معمول چنان بوده است که برای مسموم کردن پیکان تیر آنرا داغ کرده و در بول شتر می‌گذاردند تا زهر آلود شود.  
یکی از پادشاهان سلسله سامانی پیکانهای تیر خود را از طلا میکرد، چنانکه رودکی بر این مطلب اشاره کرده است:

شاهی که بروز رزم از رادی      زرین دهد او بتیر در پیکان  
تا کشته او از آن کفن سازد      تا خسته او از آن کند درمان  
بعضی از شاعران پیکان را بطور کنایه در اشعار خود بجای تیر بکار برده‌اند:  
فردوسی فرماید:

بکش چرخ پیکان سوی اسب ران      که تا خسته گردد هیون گران

میکردید بهمین جهت فرصتی برای توسعه امور بازرگانی چه از طرف شاه و مردم نبود. در پایان کار هم که نادر بخیال فراهم کردن نیروی دریائی و توسعه تجارت افتاده بود اجل مهلتی نداده و بقتل رسید. این شاه اولین پادشاه ایرانی بود که بخیال کشتی و کشتیرانی افتاده بود. ۲ برای ساختن کشتی در خلیج فارس نادر فرمان داده بود که چوب از جنگلهای مازندران بریده و توسط رعایا دست بدست بسواحل خلیج فارس برسانند. در بندر سورات هم بیه کشتی برای ایران ساخته و آماده شده بوسیله کشتیرانان هندی بسوی ایر رانده شده در بندر عباس لنگر انداختند.

در سال ۱۷۴۳ میلادی جان التون بفرمان نادرشاه در دریای مازندران شروع به ساختن کشتی کرده و با گرفتن لقب «جمال بیگ» بریاست کل کشتی منصوب گردید. جان التون توانست بازحمات زیاد یک کشتی ۲۳ پوند بآب اندازد. در خلیج فارس اسکله ای ساخته و مشغول کشتی سازی شد ولی پس از قتل نادر موضوع کشتی و کشتی سازی از بین رفت. بدنه شکسته شده این کشتی های نیمه تمام در اسکله تا اواسط قرن نوزدهم موجود بود سیاحان اروپائی آنها را دیده و شرح داده اند. ۳ نیروی دریائی نادرشاه خلیج فارس هنگام مرگش به ۲۲ تا ۲۵ کشتی رسیده بود. ۴ کلیه این کشتی ها در انقلابی که پس از مرگ نادر در ایران رخ داد توسط شیخ های بنادر فارس بغارت رفتند. بطوریکه کریم خان زند در آغاز کارش بکلی فاقد نیروی دریائی بود. ۶

۲- ویلسن ۱۷۱/ وارینگ ۱۳۶/ ملکم جلد دوم ۱۰۲/ بریجس XCIX/ سایکس جلد دوم

فارسی نامه ناصری ۱۹۲/ اوپنهایم ۳۴۰/ شرف ۱۲۵.

۳- سایکس جلد دوم ص ۲۷۲/ وارینگ ص ۱۳۶/ سرهارفورد جونز بریجس در سال ۴

یوشهر سه کشتی نیمه تمام و شکسته را دیده است ( بریجس XCIX ).

۴- نیپور جلد دوم ص ۹۳.

۵- کارملایت جلد دوم ص ۱۲۰۸/ شمیم ص ۱۲۵.

۶- نیپور جلد دوم ص ۹۳.

همانطور که در بالا بدان اشاره شد در اثر ناامنی و شورش که پس از تل نادر شاه در ایران رخ داد تجارتخانه‌های اروپائیان دستخوش غارت و چپاول شده بیشتر آنها تعطیل و از بین رفتند. در ژانویه سال ۱۷۴۸ امیر سلان خان حاکم تبریز سردار خود رضاقلی خان را مأمور غارت تجارتخانه انگلیسها در رشت نموده که اموال تجار انگلیسی را چپاول نمایند.<sup>۷</sup>

هنگامیکه علیمردان خان بختیاری اصفهان را فتح کرد سربازان او پس از اراج شهر به تجارتخانه انگلیسها حمله کرده و آنرا غارت کردند.<sup>۸</sup> و نسبت به کنسول انگلیس عمل منافی عفت انجام دادند. بندر عباس که مهمترین بندر تجارتی آن زمان بود نیز اهمیت خود را از دست داده بکلی ویرانی نهاده بود. Surgeon Ives که در سال ۱۷۵۸ میلادی بندر عباس را دیده چنین نقل میکند: «در حال حاضر این محل بکلی بی اهمیت است تنها ساختمانی که سالم مانده و میتوان بدان اهمیتی داد دو ساختمان تجارتخانه انگلیسها و هلندی‌ها میباشد. شهر کاملاً منظره خرابه‌ای را نشان میدهد که آثاری از دوران آبادانی در آن بسختی دیده میشود آشوب و انقلاب کلیه مور تجارتی انگلیسها را در این محل نابود و خراب کرده است»<sup>۹</sup> از طرف دیگر بسبب شروع جنگهای هفت ساله در اروپا (۱۷۵۶) که آثار آن در خاور هم نمودار شده بود مراکز تجارتی انگلیسها در خلیج فارس و بنادر ایران بمخاطره افتاده و ویرانبودی بودند.

در ۱۵ اکتبر ۱۷۵۹ يك اسکادران کشتی جنگی فرانسوی که حامل برچم هلندی بودند به بندر عباس حمله کرده و بنای تجارتخانه انگلیس را که توسط شخصی بنام دو گلاس و ۱۶ نفر ملوان محافظت میشد بمباران

• مالوی جلد دوم ص ۴۵۵ .

• رستم‌القراریغ نسخه خطی برلین ورق ۲۵۴ الف بیعد/ ویلسن ۱۷۶/ للمصلی ۱۶۰ .

• نقل از ویلسن ص ۱۷۶ .

کرده و پس از وارد کردن خرابی زیاد بآن در ۳۰ اکتبر مراجعت کردند.<sup>۱۰</sup> سال بعد انگلیسها مجدداً ساختمان تجارتخانه خود را بنا کردند.<sup>۱۱</sup> در سال ۱۷۶۱ میلادی (۱۱۷۵ هجری) ناصر خان لاری حاکم لار که از اوضاع آن زمان سوء استفاده کرده و در آن نواحی قدرتی بدست آورده بود بانگلیسها فشار آورده مبلغ هزار تومان از آنان باج گرفت.<sup>۱۲</sup> این رفتار ناصر خان نیز باعث شد که انگلیسها بیش از پیش از ادامه اقامت و تجارت در بندر عباس مأیوس شده در صدد ترك آن برآمده برای انتقال تجارتخانه خود به محل مناسبی به تکاپو و جستجو برخاستند. پس از آنکه در باره نقاط مختلف و قابل سکونت و تجارت تحقیقات کامل بعمل آوردند بصوابدید نماینده کمپانی تجارتی انگلیس دو کلاس Douglas به بندر بوشهر نقل مکان کردند.<sup>۱۳</sup>

در سال ۱۷۶۳ دو کلاس بنمایندگی کمپانی انگلیس باشیخ سعدون شیخ بندر بوشهر معاهده تجارتی بسته و بموجب آن انگلیسها اجازه گرفتند در بندر بوشهر مشغول تجارت شوند. بنای ساختمان تجارتخانه انگلیس به خرج شیخ سعدون ساخته شد.<sup>۱۴</sup> بستن این قرارداد یکی از اتفاقات مهم سیاسی و تجارتی در خلیج فارس بشمار میرود. نماینده کل شرکت هند شرقی انگلیس در خلیج فارس پرایس Mr. Price پس از عقد قرارداد باشیخ سعدون شخصی بنام دورنفورد Durnford را بنمایندگی از طرف خود بخدمت کریم خان زند فرستاد. کریم خان هم که آرزو داشت بهر نحوی شده اقتضا کشور را که در این زمان بکلی از بین رفته بود توسعه داده سرو صورتی بدار

۱۰- کارملایت جلد اول ص ۶۶۳ زیر نویس شماره ۲/ ویلمن ۱۷۷.

۱۱- کارملایت جلد اول ص ۶۶۳.

۱۲- ملکم جلد دوم ص ۱۴۳/ بیعد/ کارملایت جلد اول ص ۶۶۳/ سایکس جلد دوم ص ۲۸۰

۱۳- ویلمن ص ۱۷۷-۸/ کارملایت جلد اول ۶۶۳/ ملکم جلد دوم ص ۴-۱۴۲/ کلی ص ۵۲.

۱۴- ویلمن ص ۱۷۹.

بدهد با کمال میل این نماینده را پذیرفته<sup>۱۵</sup> و پس از مذاکرات لازمه با او در تاریخ ۲۳ ذوالحجه ۱۱۷۶ مطابق پنجم جولای ۱۷۶۳ میلادی فرمانی از طرف کریمخان صادر شد<sup>۱۶</sup> که بموجب آن به انگلیسها حق داده شد با کمال آزادی در ایران بتجارت مشغول شده و قرارداد آنسان با شیخ سعدون نیز بدان مناسبت تأیید گردید. مفاد فرمان کریمخان زنده عیناً در زیر نقل میگردد:

«مراحم والطف بی پایان خداوند بی زوال فتح و فیروزی را نصیب بنده درگاه خود کریمخان زنده فرموده و او را یگانه حکمران ممالک ایران قرارداد و بوسیله شمشیر او امنیت و آسایش را در تمام اطراف و نواحی این مملکت برقرار نموده است. از آنجائیکه لطف خداوندی شامل حال است که دوباره جلال و قدرت و عظمت گذشته ایران در آن سرزمین ایجاد شود و تجارت و معاملات در تحت اجرای عدالت کامل رواج پیدا کند الحال نظر باینکه جناب ویلیام اندریو پرایس نماینده ملت انگلیس به خلیج فارس وارد شده و دارای اختیارات مخصوص میباشد که در بوشهر ایجاد کارخانه نماید و مستر بنجامین جرویس را در آنجا مقیم کرده و او نیز بموجب دستور نماینده فوق الذکر مستر توماس دورن فورداستفن هریت را نزد اینجانب فرستاده تا از من فرمانی تقاضا نمایند که اجازه بدهم بموجب سابقه قدیمی که در تجارت این مملکت داشتند مجدداً در آن تجارت نمایند. اینک بمیل و اراده خود و نظربه حسن دوستی که نسبت بملت انگلیس دارم بنماینده فوق الذکر که از طرف پادشاه و کمپانی خود رسالت دارد این مقررات را که غیر قابل تغییر و با ایمان کامل باید محترم شناخته شود بموجب فرمان مخصوص اعطا مینمایم. کمپانی انگلیس میتواند هر مقدار زمین که برای تجارتخانه خود لازم دارد در بوشهر یا در هر محلی که میخواهد در سواحل خلیج فارس کارخانه بسازد

- بریجس CVIII-CIX / ویلسن ص ۱۷۸ / سایکس جلد دوم ص ۲۸۰.

- متن فرمان با انگلیسی در کتاب اسناد Aitchison ص ۴۴ و ترجمت ص ۱۱ و سایکس

جلد دوم ص ۲۸۱-۲۸۰ مضموناً ذکر گردیده است.

د. و باب انگلستان و هندوستان میباشد از تجار ایرانی خریداری نمایند و طو برای آنکه این خرید و فروش بین انگلیسها و ایرانیان برضایت طرفین و متعادله انجام گیرد، انگلیسها مجاز نیستند تمام وجوه مال التجاره ایشان را که در ایران بفروش میرسانند بخارج حمل کنند زیرا که این عمل لیسها مملکت ایران را از حیث ثروت و مکننت فقیر خواهد نمود و در نتیجه ر کلی تجارت ایران صدمه خواهد دید.

در هر نقطه که انگلیسها برای تجارت اقامت مینمایند به هیچوجه نباید اب زحمت و اذیت مسلمانان را فراهم آورند و هر قدر جنس یا مال التجاره د ایران مینمایند حق تقدم را در خرید به تجار معروف و اشخاص معتبر دهند. انگلیسها مجاز نیستند مامن یا پناه باتباع یا غی پادشاه بدهند و ندارند آنها را از مملکت ایران بخارج ببرند و باید هر کس که باشد نکه به آنها پناه برد او را گرفته فوری تسلیم عمال پادشاه ایران بکنند البته بیرات اول و دوم مجازاتهای سخت نخواهد شد.

انگلیسها به هیچوجه من الوجوه حق ندارند نه مستقیماً نه بطور غیر قیم به دشمنهای پادشاه ایران مساعدت کنند، هر گاه غفلت نموده مرتکب ن عملی بشوند مورد غضب شهر یاری شده مجازات سخت خواهند دید . این فرمان در شیراز بتاريخ ۲۳ ذی حجه ۱۱۷۶ مطابق دوم ژوئیه ۱۷۶۳ ر شده است.<sup>۱۹</sup>

یکی از نکات مهم این فرمان الحاقی این بود که بموجب آن انگلیسها مجاز نند کلیه پولی را که از فروش کالاهای خود در ایران بدست میآورند از کشور ج کنند بلکه بجای آن ناچار بودند اجناس ایرانی صادر نمایند. در اینجا جه میشویم که کریم خان زند با وجود بیسواد ی باجه هوش و ذکاوتی این اقتصادی مهم را در نظر داشته و از خروج ارز کشور جلوگیری نموده است.

ن فرمان به انگلیسی در Aitchison صفحه ۴۴ و Hertalet ص ۱۱ و فارسی آن ر کتاب محمود محمود صفحه ۶ آورده شده است .



در سال ۱۷۶۳ میلادی زمانی که پرایس Price نماینده خود دورنفور را به شیراز فرستاد شخصی دیگر بنام جرویس Jarvis را برای اقامت در بوشهر بعنوان نماینده تجارتی مأمور کرده روانه نمود.<sup>۲۰</sup> جرویس که بنابگفته نیبور پسر سنگ تراشی بنام ناتر Natter بوده در بوشهر گذشته از اشتغال به امور تجارتی به جمع آوری نسخ خطی فارسی نیز علاقه داشته و با زبان فارسی بخوبی آشنائی داشته است.<sup>۲۱</sup> در فوریه سال ۱۷۶۵ که نیبور به بوشهر وارد شده و جرویس را ملاقات نموده گزارشی میدهد که نامبرده کالاهای زیادی از راه خورموج به شیراز ارسال میداشته، جالب آنکه خود نیبور به همراهی یکی از کاروانهای تجارتی وی رهسپار شیراز شده.<sup>۲۲</sup>

نیبور هنگام ورود بشیراز (چهارم ماه مارس ۱۷۶۵) در خانه نماینده جرویس که جوانی انگلیسی بنام هرکولس بوده منزل میکند.<sup>۲۳</sup> بطوریکه نیبور گزارش میدهد محل ساختمان تجارتخانه انگلیسها در شیراز در محله سرباغ بوده که در نقشه‌ای که از شیراز کشیده آنجا را معین نموده.<sup>۲۴</sup> این رابطه تجارتی جریان عادی خود را پیش گرفته و در اثر آرامش و امنیتی که در راههای تجارتی حکمفرما بود در حال توسعه بود که ناگه سرو کله میرمهنای زعابی<sup>۲۵</sup> پیدا شده با دستبردزدن به کاروانها باعث رکود بازار

۲۰- بریچس CIX و CVIII

۲۱- نیبور جلد دوم ص ۹۴ .

۲۲- همان کتاب ص ۹۶-۹۷ .

۲۳- همان کتاب ص ۱۱۳ .

۲۴- همان کتاب ص ۱۶۸ . به نقشه ترسیمی نیبور که محل سرباغ Sarbach . را نشان داده

مراجعه نمائید . (شکل ۱)

۲۵- بیشتر مولفین زعابی را اصحاباً وغانی، دغانی، زغانی و یا دغانی نوشته اند نگاه کنید به

گیتی گفها صفحات ۱۶۱ پیوسته ، روضه الصفا جلد نهم صفحه ۸۲ و کتاب کریم خان زند و خلیج

فارس ص ۲۴- توضیح آنکه طایفه زعابی از طوایف ساکن بندر ریگ میباشد (نگاه کنید به

Polly Memorandum on Bushire and its districts... و مقدمه تاریخ

زندیه علیرضابن عبدالکریم چاپ لندن سال ۱۸۸۸ ص (XVII) . Vol, 17, P. 172

رت گردید. راه تجارتی بین بوشهر و شیراز در اثر این دستبردها و جنگهایی بین سواران دولتی و میرمها رخ میداد بسته شده و عبور و مرور قطع شده ۲۶ کریم خان با ارسال سپاه بالاخره موفق شد میرمها را از بندر ریگر برانده یا فراری دهد. میرمها در ۲۷ ماهه ۱۷۶۵ پس از آنکه ابتدا زن و بچه و بکان خود را روانه جزیره خار کو نموده بود ۲۷ خود نیز در دوم ژوئن با پنج ندگالیوت ۲۸ و ۱۲ باتیل بدان جزیره فرار کرده در آنجا سنگر گرفت ۲۹ شیخ سعدون حاکم بوشهر که از میرمها دل خونینی داشت و بواسطه بردهای اوزیانههای کلانی متحمل شده بود با کمک هلندیها که در جزیره ك برياست Van Houting تجارتخانه بسیار مهم و با عظمتی داشتند در دفع میرمها برآمد. هلندیها بخصوص از نزدیکی این دزد دریائی که جزیره خار کو مقرر گرفته بود به تشویش افتاده برای راندن وی اقدام کردند. سربازان شیخ سعدون و هلندیها باتفاق هم به جزیره خار کو حمله ده پیاده شدند. اتفاقاً در اثر اختلافی که بین ملاحان هلندی و سربازان ح سعدون به پیش آمد باهم به نزاع برخاستند. میرمها از این امر استفاده ده با حمله ناگهانی بدانها عده زیادی از آنان را کشته و فقط عده کمی

پیور جلد دوم ص ۹۶ / تاریخ گیتی گشا ص ۱۶۱ بیهد / آتشکده آذر ص ۴۷۲ / گلشن مراد رق ۸۱ الف بیهد / ملوکم جلد دوم ص ۱۳۵ بیهد .

پیور جلد دوم ص ۱۸۶ / فارسنامه ناصری ص ۲۱۶ بیهد / روضه الصلای ناصری جلد نهم ص ۸۳ بیشتر مولفین شرقی بواسطه بدی خط نسخه های خطی و یا سهل انگاری آنان همیشه بجای Gallie که به گشتی های بلند و باریک هلندی قرن هجدهم میلادی میگفتند اشتباهاً لغاتی مانند گلبط ، کلیط ، کلسط و یا کلیت آورده و حتی آنرا بصورت جمع نیز آورده کلابط و کلاسط ذکر کرده اند (رجوع شود به کتاب بندرعباس و خلیج فارس اثر سیدالسلطنه کبابی ص ۷۳۴ ، تاریخ گیتی گشا صفحات ۱۳۲ و ۱۶۲ و کتاب کریم خان زند و خلیج فارس ص ۲۹) . پیور جلد دوم ص ۱۸۵-۱۸۰ ، تاریخ گیتی گشا ص ۱۶۲ ، فارسنامه ناصری ص ۲۱۶ ، روضه الصلای ناصری جلد نهم ص ۸۳ و ص ۱۶۲ .

توانستند با شنا کردن جان خود را نجات دهند.<sup>۳۰</sup> پس از این فتح جسارت میرمنا بیشتر شده جزیره خارک را مورد حمله قرارداد و بارشادت و از جان گذشتگی زیاد توانست در روز اول ژانویه سال ۱۷۶۶ جزیره را بتصرف خود درآورد.<sup>۳۱</sup> بنا بگفته پارسونس میرمنا با خدعه و نیرنگ جزیره را باختیار خود درآورد.<sup>۳۲</sup> میرمنا با استقرار در جزیره خارک و بدست آوردن توپها و ذخایر جنگی و همچنین کالاهای فراوان و پرارزش انبارهای آنجا قدرت فراوانی یافته و با کشتیهائی که از هلندیها گرفته بود حاکم مطلق خلیج فارس شده باعث ناامنی آن خلیج شد. با حملات مرتب و پی در پی خود به کشتیهای تجارتی که از خلیج فارس میگذشتند باعث خرابی وضع تجارت و کشتیرانی شد. مدتی بعد میرمنا کشتیهای انگلیسی را نیز مورد حملات خود قرارداد و از جمله یکی از آنها بنام Speedwell را بتصاحب خود درآورد.<sup>۳۳</sup> سال بعد میان کریم خان زند و نماینده تجارتی انگلیس اختلافاتی بوجود آمده و باعث سردی روابط بین آنها شده بدینجا کشید که انگلیسها ناچاراً بوشهر را ترك کردند. یکی از علل بدبینی کریم خان نسبت به انگلیسها کمک و همکاری آنان بامتسلم بصره در زد و خورد و مخالفت بشایخ سلیمان بنی کعب بود از طرف دیگر کریم خان انگلیسها را در دفع میرمنا بی علاقه دانسته و فهمیده بود که آنها در جنگ دریائی با میرمنا عمدتاً سستی بخرج داده اند.<sup>۳۴</sup>

۳۰- نیپور جلد دوم ص ۱۹۵ پیوسته / کارملایت جلد اول ص ۶۶۷ / تاریخ گیتی گشا ص ۱۶۲ / ملکوم جلد دوم

۶- ۱۳۵ / فارسنامه ناصری جلد اول ص ۲۱۶

۳۱- نیپور جلد دوم ص ۱۹۶ / کارملایت جلد اول ص ۶۶۷ / تاریخ گیتی گشا ص ۱۶۴-۱۶۳ / کلی ص ۵۴

بندر عباس و خلیج فارس سدید السلطنه ص ۶۲۷ / فارسنامه ناصری ص ۲۱۶

۳۲- پارسونس ص ۱۹۳: «میرمنا رئیس تجارتخانه هلندی و المیران او را به بندر ریگ دعوت کرده و آنها را مجبور کرد نامه ای به نگهبانان قلعه جزیره خارک نوشته سربازان میرمنا را بقلعه راه دادند.»

۳۳- ویلسن ص ۱۸۲

۳۴- کارملایت جلد اول ص ۶۶۶ پیوسته / ویلسن ص ۱۸۲-۱۸۳

پس از این جریانات انگلیس ها گرفتار حملات شیخ سلیمان بنی کعب که ر خوزستان دارای قدرت شده و در آن استان و نواحی اطراف اروندرود با ضایت کریم خان حکومت میکرد شدند. کشتی های انگلیسی که برای رفتن به بصره از اروندرود میگذشتند ناچار بودند به شیخ سلیمان مالیات پرداخته و بزرگوار کنند هنگام بازگشت نیز مجبور بودند که با خرید خرما از شیخ پروانه بزرگوار نمایند.<sup>۳۵</sup> در همین اوقات بود که انگلیس ها هنگامیکه از هنر به خلیج فارس وارد میشدند در مسقط لنگر انداخته و از راه خشکی قاصدی به بصره فرستاده تقاضای ارسال کشتی جنگی برای مشایعت و مراقبت خود نمودند. به همین منظور انگلیس ها همیشه دو کشتی جنگی در بصره نگهداری میکردند.<sup>۳۶</sup>

در همین سال یعنی ۱۱۷۹ (۱۷۶۶) شیخ سلیمان سه کشتی تجارتی انگلیس را توقیف نمود. شرکت هند شرقی انگلیس از این امر بشدت ناراحت شده پنج کشتی جنگی برای سرکوبی شیخ سلیمان روانه خلیج فارس کرده با کمک همکاران عثمانیان بوی حمله کردند. شیخ سلیمان از خود عکس العمل نشان داده سه کشتی انگلیسی که در دست او بود با آتش کشیده سوزانید.

کریم خان زند نیز این عمل انگلیس ها و عثمانیان را تجاوز بخاک ایران و اتباع آن دانسته خروج فوری آنان را خواست. انگلیس ها از این کار هم نتیجه نبرده باز نشستند. کریم خان برای دلدارای آنان با آنها قول داد که زیانهای که شیخ سلیمان بدانان زده جبران خواهد نمود و حتی به انگلیس ها پیشنهاد کرد که چنانچه آنها جدیت کرده میرمها را از بین ببرند جزیره خارک را در اختیار آنان بگذارد.<sup>۳۷</sup> ولی در این باره اقدامی از طرف انگلیس ها بعمل نیامد.

نمایندگی تجارتی انگلیس که با از دست دادن بنادر و بسته شدن

- نیپور جلد دوم ص ۲۳۵

- پارسولس ص ۲۰۸

- ویلسن ص ۱۸۷ / کارملایت جلد دوم ص ۱۴۰۵

تجارتخانه‌هایشان زیانهای هنگفتی متحمل میشدند پیوسته در صدور آن بودند که هر طور شده مجدداً باب مراوده و ارتباطات تجارتنی با ایران را باز کنند ولی بدبینی و عصبانیت کریم خان نسبت بآنان باندازه‌ای بود که از ورود آنها بایران جلوگیری نموده و خواهشهای مکرر آنها را نمیپذیرفت.<sup>۳۸</sup>

در سال ۱۷۶۷ (۱۱۸۱ هجری) يك هیئت انگلیسی از بصره برای ملاقات با کریم خان بشیراز وارد شدند. این گروه مدت پنج‌ماه در شیراز توقف کرده و موفق نشدند بحضور کریم خان باریابند. این موضوع را رستم‌الحکماچنین نقل میکند: «ایلچی از جانب دولت انگلیس بدر بار او آمده کریم خان او را مدتی طلب ننمود و زرا بخدمتش عرض نمودند ایلچی از جانب پادشاه انگلیس آمده چرا او را بحضور طلب نمیفرمائی فرمود اگر با پادشاه ایران مهمی دارد ما پادشاه ایران نیستیم ما وکیل دولت ایرانیم پادشاه ایران شاه اسماعیل است و در قلعه آباده میباشد ایلچی را بخدمت او ببرید و کارش را انجام بدهید و اگر باما کاری دارد ما باوی کاری نداریم... و فرمود ما ریشخند فرنگی بریش خود نمی‌پذیریم و اهل ایران را بهیچوجه من الوجوه احتیاجی بامتعه و اقمشه فرنگی نیست زیرا که پنبه و پشم و کرک و ابریشم و کتان در ایران زیاده از حد و اندازه میباشد اهل ایران هر چه می‌خواهند خود بیافند و بپوشند و اگر چنانچه شکر لاهوری نباشد شکر مازندرانی و عسل و شیر و انگوری و شیر و خرما اهل ایران را کافی است...»<sup>۳۹</sup> هیئت مزبور بالاخره چون ماندن را بی‌فایده دانستند بدون اخذ نتیجه ببصره باز گشتند<sup>۴۰</sup> ولی انگلیس‌ها دست بردار نبوده و پی در پی کوشش میکردند که هر طور شده نظر موافقت کریم خان را نسبت بخود جلب کنند لذا بنا بخواست کریم خان باو پیشنهاد کردند که در راندن میر مهنا

۳۸- کارملایت جلد اول ص ۶۶۷

۳۹- رستم‌النواریخ نسخه خطی برلین ورق ۲۸۸ الف پیعه

۴۰- کارملایت جلد اول ص ۶۶۶ پیعه

بانروی نظامی و دریائی ایران همکاری نمایند<sup>۴۱</sup> که البته مورد موافقت کریم خان قرار گرفت.

هنگامیکه در سال ۱۷۶۸ میلادی انگلیس ها با کمک کشتی های ایرانی بامیرمها بجنک پرداختند حریف او نشده و از او شکست خوردند<sup>۴۲</sup> پس از آن شکست آخرین شانسی که انگلیس ها داشتند از دست داده و کریم خان یقین پیدا کرد که آنها عمداً در جنگ برضد میرمها سستی کرده اند<sup>۴۳</sup>. بالاخره انگلیسها از ابرام و اصرار خود در جلب نظر کریم خان خسته شده و در فوریه ۱۷۶۹ (۱۱۸۳ هجری) بوشهر را بکلی ترك کرده کلیه تشکیلات تجاری خود را به بصره منتقل نمودند که البته این امر زیان فراوانی به تجارت و اقتصاد ایران وارد میآورد.<sup>۴۴</sup> با وجود آن کریم خان تا چند سال بعد با اصرار زیاد هر گونه کوشش انگلیسها را در ایجاد ارتباط مجدد تجارتی با ایران رد میکرد<sup>۴۵</sup>.

در این میان کریم خان که حمله مستقیم دریائی را بر علیه میرمها که در جزیره خارک دارای توپهای قوی و سنگین بود امری بی نتیجه دریافته بود تصمیم گرفت که آن یاغی را بنوع دیگر از پا درآورد لذا سپاهیان زیادی بطرف خلیج فارس فرستاده و میرمها را به محاصره گرفتار کرد. این محاصره دریائی پایان کار میرمها را فراهم آورده باعث فرار و قتل وی

۴- پارسولس ص ۱۹۰

۴۱- پارسولس ص ۱۹۰ و ص ۱۶۴ / کلی ص ۵۲ / کارملایت جلد اول ص ۶۶۶

۴۱- کارملایت جلد اول صفحه ۶۶۶ پیوسته : « ... کریم خان نسبت به اروپائیان بدبین شده و گمان میکند که انگلیسها که برای جنگ و گرفتن خارک و توقیف میرمها باو قول داده اند بدان عمل نکرده و او را گول زده اند و باوجود داشتن ۱۱ فروند کشتی جنگی نخواسته اند برضد میرمها عملی انجام دهند ... » همچنین در صفحه ۶۷۴ چنین گزارشی میدهد : « اسقف کورنلیوس چنین اظهار عقیده میکند که انگلیسها بدان سبب از ادامه جنگ خودداری کردند که دولت ایران اجازه نداد آنها در بوشهر برای خود قلعه ای بسازند »

۴۲- کارملایت جلد اول ص ۶۶۹ / ویلسن ص ۱۸۳ / کلی ص ۵۲

۴۳- کارملایت جلد اول ص ۶۶۹

شد کریم خان بالاخره توانست جزیره خارک را متصرف شود و از جانب خود حاکم در آنجا منصوب کند. سال بعد یعنی ۱۷۷۰ انگلیسها کوشش خود را برای گرفتن پروانه تجارتی در جزیره خارک از نوآغاز کردند ولی کریم خان که دیگر احتیاجی بآنها نداشت از دادن جواب مساعد خودداری مینمود مسلماً کریم خان در انتظار آن بود که فرانسویان که رقیب سرسخت انگلیسها بودند در این امر پیشقدم شده تجارت ایران را بدست آورند ولی به دلایلی که بعداً خواهد آمد این امر صورت عمل بنحود نگرفت<sup>۴۶</sup> )

نمایند کی کمپانی انگلیس در بصره پس از چندی گرفتار بهرانهایی شده و نتوانست در آنجا پابرجا بماند. هنگامیکه در سال ۱۷۷۳ میلادی در بغداد و بالتبینه اطراف آن منجمله بصره مرض طاعون و وبا بروز کرد<sup>۴۷</sup> انگلیسها از ترس بصره را ترك کرده با دو کشتی خود بنامهای Drake و Tiger<sup>۴۸</sup> بسوی هند رهسپار شدند. کریم خان با شنیدن این خبر بناوگان خود فرمان داد که جلوی کشتیهای انگلیسها را بگیرند. نیروی دریائی ایران بآن دو کشتی حمله برده و یکی از آن دو یعنی Tiger را توقیف کرده با سرنشینان آن به بندر ریک بردند. جزو سرنشینان توقیف شده دو نفر بنامهای Green و Baumont بودند که بدستور کریم خان بشیراز منتقل شدند<sup>۴۹</sup>. بنابگفته پارسوس کریم خان نسبت باین زندانیان کمال

۴۶- در نامه‌ای که کنسول فرانسه در بصره در تاریخ ۱۷ آوریل ۱۷۷۱ بدولت خود می‌نویسد ذکر می‌نماید که کریم خان میل دارد با فرانسویان قرارداد تجارتی بدون دادن الجصار منعقد نماید (نقل از همانجا ص ۲۳۴ و ۲۳۵ )

۴۷- تاریخ گیتی گشا ص ۱۸۱ - ۱۸۰/آتشکده آذر ص ۲۸۱/پارسوس ص ۱۶۰/ویلسن ص ۱۸۳/۵ ص ۲۷. بریجس ص CIX/اوپنهایم ص ۲۷۷/المزای ص ۵۱/پیچید/فلو منامه ناصری جلد اول ص ۲۱۸ - ۲۱۷.

۴۸- پارسوس ص ۱۸۳/ویلسن ص ۱۸۳

۴۹- پارسوس ص ۱۸۴

مهربانی و میهمان نوازی را بعمل آورده و علاوه بر آنکه خانه‌ای برای سکونت در اختیار آنان گذارده بود روزانه مبلغ هفت روپیه برابر با ۱۷ شلینگ و شش پنس انگلیسی برای مخارج بدانها میداد.<sup>۵۰</sup> این دو نفر مدت یکسال در شیراز بوده و سپس به بوشهر فرستاده شدند. در آنجا هم مانند شیراز آزادی داشته ولی رفتار آنان تحت کنترل مأمورین دولت بود.

سال بعد باز هم یک هیئت نمایندگان انگلیسی بشیراز وارد شدند تا شاید بتوانند هرطور شده کریم خان را متقاعد نموده اجازه تأسیس تجارتخانه در جزیره خارک را کسب نمایند ولی کریم خان همچنان در مخالفت با آنان پا برجا بوده گذشته از آنکه اجازه حضور نداد دستور داد آنها را از کشور اخراج نمایند.<sup>۵۱</sup>

در سال ۱۷۵۵ هنگامیکه صادق خان زند بفرمان برادرش کریم خان بصره حمله کرده و در صدد محاصره آنجا بود انگلیسها که مجدداً بساط خود را در آن بندر پهن کرده و تجارت میکردند منافع خود را در خطر دیده با اصرار و پافشاری هرچه تمام تر با عثمانیان همکاری کرده و با بکار انداختن کشتیهای جنگی خود در صدد دفع سپاه ایران افتادند.

زمانیکه صادق خان دستور داده بود برای عبور سپاهیانش روی اروندرود پلی ببندند انگلیسها با همکاری شیخ عبدالله منتفق<sup>۵۲</sup> با شلیک توپ بسوی سپاه ایران کوشش کردند که از بستن پل جلوگیری

۵۰ - بازسئوس ص ۱۸۵ - ۱۸۴

۵۱ - رستم التواریخ ورق ۲۸۸ الف بمقد/ هدایتی ص ۲۳۵

۵۲ - نیپور جلد دوم ص ۲۳۳

اعراب قبیله منتفق ساکنین اطراف بصره میبودند (برای اطلاع بیشتر به نجم قبائل عرب تألیف کماله ص ۱۱۴۴ مراجعه شود) بیشتر منابع فارسی اغلب بجای منتفق بتقلید از لهجه اعراب جنوبی که بجای دقه دج ادا میکنند منتفج نقل کرده‌اند (نگاه کنید به فارسنامه لائوری ص ۲۱۸، هجوم البلدان یاقوت جلد اول ص ۳۰)



کنند<sup>۵۲</sup> ولی حریف ناوگان نیروی دریائی ایران نشده پس از فرار قبیله منتفق انگلیسها نیز عقب‌نشینی کردند<sup>۵۴</sup> صادق‌خان توانست بزودی پل را بسته و سپاه خود را بآنسوی رود برده و در هفتم آوریل ۱۷۷۵ (اوایل سال ۱۱۸۹ هجری) بصره را محاصره کند. انگلیسها از پا ننشسته در دفاع شهر در مقابل سپاه ایران کوشش فراوان میکردند<sup>۵۵</sup> ولی پس از چندی کوشش چون دفاع در مقابل صادق‌خان را بی‌نتیجه دیده و دریافتند که بزودی بصره بتصرف او در خواهد آمد همه کالاهای خود را جمع کرده دریازدهم آوریل همان سال بدو کشتی بنامهای Eagle و Success سوار شده چند کشتی متعلق به پاشای بغداد را برای بردن به مسقط جهت ارسال سرباز و خواربار برای بصره با خود همراه برداشته بصره را ترك کردند. در راه مورد حمله ناوگان ایرانی قرار گرفته پس از زد و خورد و شلیک توپ از آنان شکست خورده با دیدن صدماتی بسوی بندر گرین Grane (کویت امروزی) رفته بدانجا پناه بردند. در ۱۳ آوریل باین بندر رسیده و پس از مرمت کردن کشتیهای خسارت دیده خود کشتیهای پاشای بغداد را از سر نشینان عرب و ترك تخلیه کرده آنها را تحویل کارکنان و ملاحان خود داده چون از ورود نمایندگان شرکت هند شرقی ببندر بوشهر جهت مذاکره با کریم‌خان اطلاع یافته بودند بدانسور هسپارشده<sup>۵۶</sup>

۱۵ آوریل از نزدیک جزیره خارک گذشته ببندر بوشهر وارد شدند در آنجا کشتیهای شرکت هند شرقی انگلیس که همراه روبرت گاردن نماینده شرکت و سرپرست گروه تجار انگلیسی روبرت گاردن Robert Garden

۵- پارسولس ص ۱۶۶/ ویلمسن ص ۱۸۴/ گیتی‌گشا ص ۱۸۷-۱۸۶/ فارسنامه ناصری ص ۲۱۸

روشنه‌الصلای ناصری جلد نهم ص ۱۲۱

۵- تاریخ گیتی‌گشا ص ۱۸۷/ پارسولس ص ۱۶۶/ روشنه‌الصلای جلد نهم ص ۱۲۱

۵- پارسولس ص ۱۷۲ پیوسته/ ویلمسن ص ۲۸۴/ تاریخ گیتی‌گشا ص ۱۸۷/ روشنه‌الصلای ناصری جلد

نهم ص ۱۲۱

۵- پارسولس ص ۱۸۲/ ویلمسن ص ۱۸۵

آمده و لنگر انداخته بودند دیده و کشتی های خود را کنار آنان متوقف کردند. روبرت گاردن در کشتیهای نامبرده کالاهای مختلف و فراوانی برای عرضه بتجار ایران وارد نموده بود. از جمله مقدار زیادی قهوه و اشیاء مختلف به ارزش ۵۰۰۰۰ پوند استرلینگ. دريك کشتی دیگر بنام دريك Drake مقدار ۵۵۰ توپ بزرگ پارچه های پشمی انگلیسی حمل میشد. در بندر بوشهر این گروه که آبراهام پارسونس<sup>۵۷</sup> نیز جزو آنان بود روبرت گاردن را ملاقات کردند.<sup>۵۸</sup>

در ۲۴ آوریل پیک سریع السیری از شیراز رسیده و فرمان آزادی Beaumont و Green را بحاکم بوشهر رسانیده و حاکم آنفرمان را به نامبردگان ابلاغ نمود. همراه این فرمان فرمانی دیگر نیز ارسال شده بود که بموجب آن کریم خان در پاسخ تقاضای گاردن R. Garden بتجار انگلیسی پروانه کار داده و بدانها اجازه داده بود که در هر نقطه ایران که بخواهند بکار تجارت اشتغال یافته و کالاهای خود را بدون پرداخت گمرک وارد کرده بفروش رسانند. انگلیسها بخاطر رسیدن این مژده جشن گرفته بکشتی های خود دستور دادند هر يك ۱۱ گلوله توپ شلیک کنند. حاکم بوشهر نیز بدین مناسبت میهمانی کرده و میهمانان انگلیسی و بزرگان شهر را در آن دعوت گرفت.<sup>۵۹</sup>

در همین هنگام صادق خان زند یکی از بزرگترین ناوهای جنگی خود را از بصره برای بردن يك توپ پنجاه پوندى که در بوشهر بود فرستاده بود.<sup>۶۰</sup> در ۱۵ جولای ساعت پنج صبح انگلیسها از جمله آبراهام پارسونس سوار کشتیهای Eagle Seahorse سه کشتی تجارتی و دو کشتی متعلق به پاشای

۵۷- آبراهام پارسونس Abraham Parsons یکی از افسران دریائی انگلیس و نویسنده کتاب مسافرت در آسیا و آفریقا

۵۸- پارسونس ص ۱۸۴ - ۱۸۲ / ویلسن ص ۲۸۵

۵۹- همان کتاب ص ۱۹۹

۶۰- همان کتاب ص ۲۰۰

بفداد شده پس از آماده کردن وسائل لازم در ساعت شش عصر وارد خلیج شده  
بجزیره بحرین که بدست حکمرانی ایرانی اداره میشد نزدیک شده در آنجا  
لنگر انداختند. پارسونس در کتاب خود از صید مروارید و تجارت پررونق  
آن مطالب جالبی آورده است.<sup>۶۱</sup>

تجار انگلیسی نامبرده بحرین را ترك و در سوم اوت ۱۷۷۵ به مسقط  
رسیده در آنجا نامه متسلم بصره را برای امام مسقط فرستاده بود بوی داده  
و دو کشتی پاشای بفداد را نیز تحویل اودادند. بطوریکه از گزارش پارسونس  
بر میآید امام مسقط در ظرف ۱۵ روز دو کشتی مزبور را پراخوار بارو  
سربازان جنگجو نموده روانه بصره مینماید<sup>۶۲</sup> تا بكمك متسلم بصره بچنگ  
با ایرانیان برخاسته بصره را نجات دهند ولی بارسیدن ببصره و زد و خورد  
با سپاه ایران شکست سختی خورده پس ازدادن تلفات زیاد ناچار بپازگشت  
شدند. بصره هم پس از چندی در ۲۸ صفر ۱۱۹۰ مطابق با ۱۹ آوریل ۱۷۷۶  
تسلیم صادق خان زند شد.

بدینترتیب از سال ۱۷۷۸ بندر بوشهر مرکز اصلی تجارت انگلیس در  
خلیج فارس شده و بندر بصره اهمیت خود را از دست داده و در ردیف بنادر  
درجه دوم قرار گرفت.<sup>۶۳</sup>

پس از مرگ کریم خان در ۱۳ صفر ۱۱۹۳ خوانین زندبجان هم اقتاده  
و نزاع و کشمکش سخت بین آنها در افتاد.

در اثر همین زد و خوردهای فامیلی شاهزادگان زندیه توجهی بوضع  
بازرگانی کشور نکرده و از اینجهت امور تجارت خارجی روبستی نهاده

— همان کتاب ص ۲۰۴ - ۲۰۲

— همان کتاب ص ۲۰۲ تا ۲۰۷ در اینجا از زبان یکی از انگلیسها میشنویم که چگونه افسران  
جنتلمن انگلیسی پس از آنکه چندی پیش با دولت ایران قرارداد تجارتی و دوستی بسته اند خیانت  
کرده و برای یاری بدشمنان ایران دو کشتی همراه برده و تحویل امام مسقط میدهند تا نامبرده از آنها  
برای فرستادن خواربار و سرباز برای جنگ برضد ایرانیان استفاده نماید .

— ویلسن ص ۱۸۵ پیوست

کم در حال نابودی بود. تنها کسی از این دودمان که پس از کریم خان  
 بفکر سروصورت دادن بوضع اقتصادی و تجاری افتاد جعفر خان زند  
 که با صدور فرمانی کوشش کرد که هرطور شده انگلیسها را مجدد اُدر  
 رت و دادوستد با ایران تشویق کند سواد این فرمان چنین است:

« بنام خدای جهان آفرین فرمان عالی اینا بعد از آنجائیکه ما همیشه  
 اهانیم که تجار و قوافلیکه در مملکت ما آمد و رفت میکنند در ظل حمایت  
 وده در مهد امن و امان باشند و مطمئناً بکار تجارت خود مشغول شوند  
 برای مساعدت با آنها آنچه که ما را در قوه باشد در حق آن ها  
 بخ نخواهد شد بنابر این فرمان مطاع برای تمام حکام و فرماندهان  
 ها و قلاع به تمام سرداران و مأمورین جمع آوری حقوق  
 رکی صادر میشود که درباره تمام عمال ملت انگلیس که بقصد تجارت  
 ملکت ما وارد شده و مشغول تجارت هستند نهایت همراهی و مساعدت  
 بی دارند که همه آنها راحت و آسوده بدون مزاحمت احدی در امور  
 ارتی خود خواه برای متاع وارده خواه برای متاع صادره مشغول باشند  
 باید از آنها حمایت و حفاظت شود. عمال دولتی نباید بهیچ اسم و رسمی  
 آنها مالیات و یا حق راهداری مطالبه کنند و بهیچ عنوانی نباید از نمایندگان  
 انگلیس وجهی مطالبه شود و رفتار شما نسبت بآنها باید طوری دوستانه  
 بد که آنها بما اطمینان نموده در رفت و آمد خودشان کاملاً آزاد باشند و  
 یشه باید بدون دغدغه خاطر مشغول تجارت بشوند .

در هر موقع که مال التجاره خودشانرا بفروش میرسانند در نقل و انتقال  
 جوه آن مختار میباشند و از طرف شما نباید ممانعتی بعمل آید.

لازم است دوست محترم ما بالیوز انگلیس مقیم بصره بنخوبی بدانند که  
 بواطف و همراهی ما در باره شما بسیار زیاد و فوق خیال شماهاست و برای  
 امتحان بهتر است بآزمایش بگذارند و ملت انگلیس را تشویق کنند که در

ایران بتجارت خودشان توسعه دهند در آنوقت مشاهده خواهند نمود ما نهایت درجه برای حفظ امنیت آنها خواهیم کوشید.

بعلاوه هر اندازه متاع ملت انگلیس وارد ایران گردد هیچ مانع و عایقی برای ورود آن سد راه نخواهد بود و آزادانه در هر کجای ایران بنخواهند میتوانند متاع خودشانرا بفروش رسانند و پس از فروش هم در تحت حفاظت ما آسوده خاطر وجوه آنها برگردانند ما قول میدهم که بهیچ اسم و رسم یا عنوانی از آنها وجهی دریافت نداریم و اگر سابقاً قرار بود حقوق گمرکی مطالبه شود بعد از این فرمان ما بهیچ عنوانی مطالبه حقوق گمرکی نخواهیم نمود و آنچه هم در سابق برقرار بوده ما آنها را لغو و باطل مینمائیم. از این تاریخ تمام آنها باطل است و فراموش خواهد شد.

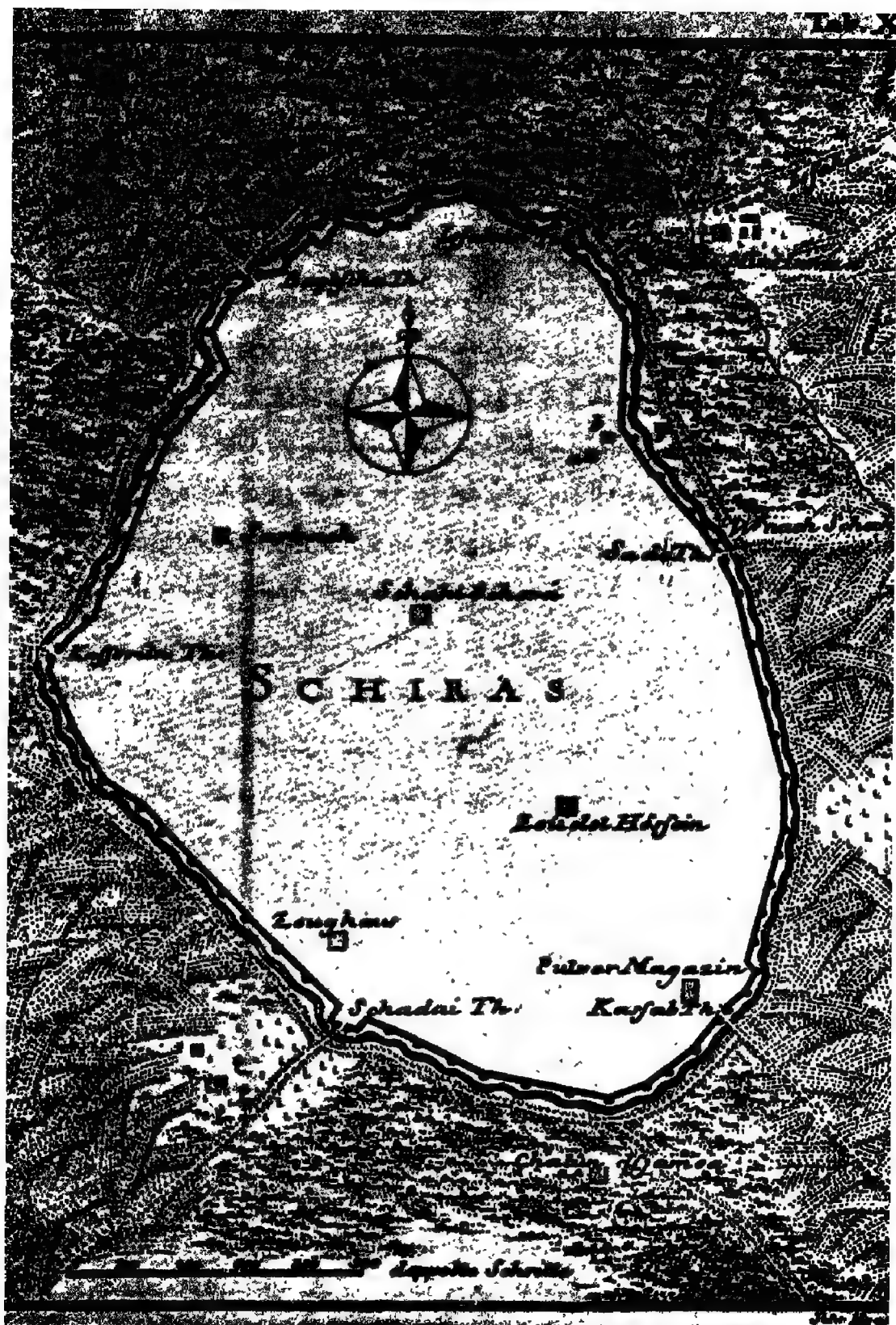
بتاریخ هشتم ربیع الثانی یک هزار و دوست و دو مطابق هجدهم ژانویه.

۱۷۸۸، ۶۴

این آخرین جنبشی است از شاهان زندیه برای توسعه بازرگانی و اقتصاد کشور. تقریباً ۱۲ سال بعد مأموری از طرف حکومت هندوستان انگلیس بایران میآید که مربوط بدوران قاجاریه است یعنی متعلق بزمانی است که بساط دودمان زندیه برچیده شده و آقامحمدخان قاجار با قساوت و بیرحمی زیادی نسل آنها را تقریباً ریشه کن نموده از این زمان ببعد نفوذ انگلیسها در خلیج فارس زیاد شده و کم کم قدرت یافتند.<sup>۶۵</sup>

- نقل از تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن نوزدهم ص ۷

- ویلسن ص ۱۷۹



شکل ۱ - نقشه ترسیمی نیپور که سرباغ (Sarbakh) را نشان میدهد

منابع و مآخذی که از آنها برای نوشتن این مقاله استفاده گردیده است:

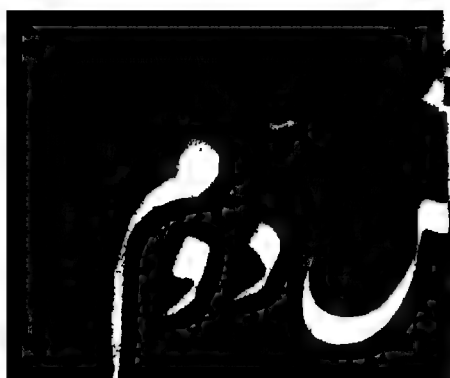
منابع فارسی و عربی:

- ۱- تاریخ گیتی کشا اثر میرزا محمد صادق نافی چاپ تهران ۱۳۱۷
- ۲- گلشن مراد اثر میرزا ابوالحسن غفاری کاشانی نسخه خطی کتابخانه ملک تهران
- ۳- تاریخ زندیه اثر علیرضا بن عبدالکریم چاپ لیدن ۱۸۸۸ میلادی
- ۴- آتشکده آذر اثر لطفعلی بیگ بیکدلی متخلص به آذر چاپ سنگی بمبئی ۱۲۷۷
- ۵- رستم التواریخ اثر محمد هاشم رستم الحکما خوش حکایت (آصف) نسخه خطی برلین
- ۶- فارسنامه ناصری اثر حاجی میرزا حسن فسائی چاپ سنگی تهران ۱۳۱۳ هجری
- ۷- تاریخ العراق (بین الاحتلالین) اثر عباس الزاوی چاپ بغداد ۱۳۷۳- هجری قمری
- ۸- روضة الصفای ناصری جلد نهم اثر رضاقلی خان هدایت چاپ قم ۱۳۳۹
- ۹- معجم قبائل العرب اثر عمر کحاله بیروت ۱۳۸۸ هجری قمری
- ۱۰- تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن نوزدهم میلادی جلد اول اثر محمود محمود تهران ۱۳۳۶
- ۱۱- تاریخ زندیه اثر هادی هدایتی تهران ۱۳۳۷

## منابع انگلیسی و آلمانی

- 1) Brydges, Herford Jones:  
The Dynasty of the Kajars, London MDCCCXXXIII
- 2) Carmelites:  
A Chronicle of the Carmelites in Persia and the Papal Mission of the XVIIth and XVIIIth Centuries, Vol. I, II London 1939
- 3) Hanway, Jonas:  
An historical account of the British trade over the Caspian Sea London MDCCLIV
- 4) Irwin, Eyles:  
A series of adventures in the course of a voyage up the Red-Sea.... London 1787
- 5) Niebuhr, Carsten:  
Reisebeschreibung nach Arabien und andern umliegenden Ländern, Kopenhagen 1774
- 6) Parsons, Abraham:  
Travels in Asia and Africa, London 1808
- 7) Low, Charles Rathbone:  
History of the Indian navy 1613-1863, London 1877
- 8) Malcolm, Sir John:  
The History of Persia London MDCCCXV, Vol. II
- 9) Aitchison, C.U. :  
A Collection of Treaties, Engagements and Sanads, vol. XIII, Calcutta 193
- 10) Hertslet, Edward C.B. :  
Treaties, ... concluded between Great Britain and Persia, London 189
- 11) Kelly, John B. :  
Britain and the Persian Gulf, Oxford 1968
- 12) Luft, Paul:  
Iran unter Schah Abbas II, Gottingen 1968
- 13) Oppenheim, v.M. :  
Vom Mittelmeer zum Persischen Golf Berlin 1899
- 14) Sykes, Sir Percy:  
History of Persia London 1958
- 15) Shepherd, William Ashton:  
From Bombay to Bushire and Bussora, London 1857
- 16) Wilson, Arnold T. :  
The Persian Gulf, Oxford 1928







## خوانندگان وما

نامه‌یی به امضای آقای محمد حسینی جعفری بدفتر مجله رسید و نسبت به سلسله مقالات « سیر تحول خط فارسی دری » که بوسیله آقای رکن‌الدین همایونفرخ در شماره‌های ۳ و ۴ و ۵ سال چهارم مجله بهاپ رسیده بود مطالبی را یادآور شده‌اند. ولی متأسفانه چون ایشان در نامه خود ، در بسیاری از موارد تحت تأثیر احساسات شخصی ، از روش علمی انتقاد منحرف شده‌اند بناچار از درج تمام نامه ایشان خودداری کردیم و برای آنکه در عین حال نظرات ایشان هم تا حدود امکان منعکس شده باشد قسمتهائی از نامه ایشان را که باموضوع مقالات مزبور ارتباط دارد نقل و سپس پاسخ آقای همایونفرخ را بهاپ می‌رسانیم .

واما در این جا از یادآوری این نکته نیز ناگزیریم که مجله بررسیهای تاریخی همچنانکه بارها با اطلاع خوانندگان و محققان دانشمند رسانیده است، نه تنها برای درج انتقادات علمی و مستدل خوانندگان آماده است بلکه از دانشمندان و محققان تمنا دارد نظرات مستدل و عالمانه خود را در باره هر يك از مقالات

و مطالب مندرج در مجله ارسال و اعلام فرمایند و چون ارکان مدیره مجله اعتقاد راسخ دارند که مجله بررسیهای تاریخی نشریه ایست که به عموم محققان و دوستداران تاریخ و فرهنگ و تمدن ایرانی تعلق دارد و جز با همکاری و راهنمایی های منصفانه و علمی ایشان امکان پیشرفت آن نخواهد بود ، با سپاسگزاری فراوان بدرج نظرات محققانه و مستدلی که در عین حال عاری از حب و بغض و اغراض شخصی باشد مبادرت خواهد نمود.

نزدیکی تاریخی

مجله بررسیهای تاریخی که سال ششم انتشار خود را می گذراند در باره تاریخ ایران مقالات سودمندی دارد که غالبا حاوی مطالب تازه و بدیعی است و بهمین مناسبت در یقم آمد مطالبی در آن مجله درج شود که موجب شود مورد تعرض و انتقاد دانشمندان قرار گیرد

منظور نویسنده این سطور مقالاتی است که به نام «سیر تحول و تکامل خط فارسی دری» بقلم آقای همایون فرخ در شماره های ۳ و ۴ و ۵، سال چهارم آن مجله درج شده است

بخش اول مقاله «سیر تحول و تکامل خط فارسی دری» پس از عنوان مقاله و نام نویسنده آن، حاوی یادداشتی از طرف مجله است که در صدر آن پس از مقدمه کوتاه چنین آمده است :

«... چون مسأله خط فارسی از موضوعهای ملی و سیاسی ماست اهمیت آن ایجاب میکند که مجله بررسیهای تاریخی مبحثی نوین برای این بحث مهم و لازم باز نماید و از این رو از فاضل محترم آقای رکن الدین همایون فرخ که کلکسیون نمونه های تحول خط ایشان بالنسبه کاملترین مجموعه ها از این نوع است، درخواست کردیم در هر شماره چند قطعه از نمونه های تحول تدریجی خط فارسی را برای چاپ در مجله بررسیهای تاریخی در اختیار ما بگذارند

تابا بررسی و مقایسه نمونه‌های مسلسل آن « سیر تحول تدریجی خط فارسی در روشن گردد ... »

باتوجه به یادداشت مزبور تقاضا دارد نظریات و بررسی‌های ما را درباره مطالب زیر ملاحظه فرمائید :

— اول ببینیم دعوی آقای همایون فرخ (به استناد یادداشت آن مجله) درباره کلکسیون نمونه‌های تحول خط که کاملترین مجموعه از این نوع است تا چه پایه صحیح است و موضوع آن واقعا چیست ؟

— ثانیاً حقیقتاً این نمونه‌ها می‌تواند نماینده سیر تحول خط فارسی دری باشد ؟  
— ثالثاً درجه امانت يك محقق و کسی را که فاضل می‌نامیم که کاوشهای علمی را دنبال میکند تا چه حد است و معیاری که می‌تواند پژوهنده را یاری کند به چه میزان باید باشد ؟

حال برویم بر سر مطلب بخش اول مقاله ایشان که در شماره ۳ سال چهارم (شهریور ماه ۱۳۴۸) از صفحه ۲۱۱ تا صفحه ۲۳۲ درج شده پس از يك صفحه یادداشت مؤلف یعنی نویسنده آن مقاله حاوی ۱۸ قطعه کلیشه است که ذیل هر کدام زیر نویسی مرقوم داشته‌اند که ذهن خواننده بتواند سیر تحول خط فارسی را تسلسل بخشد . حال ما بدون اینکه داخل در بحث مطالب زیر نویس کلیشه‌ها بشویم مطالب دیگری را عنوان میکنیم و بحث در آن موارد را به خاتمه بررسی‌ها می‌گذاریم زیرا نمی‌خواهیم مطالب باهمدیگر مخلوط شود و از منظور اصلی باز مانیم .

تسوجه فرمائید برخلاف دعوی ایشان کلیه این ۱۸ کلیشه بخش اول مقاله بدون حتی يك نمونه استشنا عموماً از کتابی به نام مصور الخط العربی برداشته شده و بهیچوجه و ابدا ربطی به آقای همایون فرخ ندارد و مشخصات آن کتاب بشرح زیر است :

نام کتاب : مصور الخط العربی .

نام مؤلف : مهندس ناجی‌الدین .

در ۴۲۰ صفحه رحلی با کاغذ و چاپ و کلیشه‌های بسیار ممتاز چاپ (مجمع علمی العراقی بغداد) .

(Atlas of Arabic Calligraphy) ( سال ۱۹۶۸ میلادی در مطبعة الحكومة بغداد به چاپ رسیده است. مقدمه کتاب را استاد الدكتور یوسف عزالدین دبیر مجمع علمی عراق تدوین کرده و زحمات مؤلف و عظمت کتاب را ستوده است. کتاب حاوی ۷۵۷ نمونه از تصاویر و خطوط معروف و موجود در موزه‌های کشورهای مختلف جهان و مجموعه‌های خصوصی شخصیت‌های علمی دنیاست و مؤلف علاوه بر زیر نویس هر عکس در قسمت آخر کتاب بطور مفروح و مفصل با جدا کثرت و امانت بطور علمی در معرفی منابع و مآخذ هر يك از آن اسناد کوشیده و حتی شماره صفحه و تاریخ انتشار و نمره‌های مجلدات مجلات و روزنامه‌هایی که مقالاتی درباره تصاویر و اسناد مزبور در آنها درج شده برای راهنمایی محققان و دانش‌پژوهان قید کرده است .

بسیار جای تأسف است که نویسندة مقاله (سیر تحول خط فارسی دری) که حتی بدون يك استثناء از تمام آن عکسها استفاده کرده و بامنت بسیار بر خواننده مدعی است که از کلکسیون کامل خود عکسبرداری کرده و آنها را در مجله عرضه داشته است يك کلمه از این کتاب نام نبرده است . م - ح

## جواب آقای همايون فرخ

### مجله محترم بررسیهای تاریخی

نامه آقای محمدحسینی جعفری را مطالعه کردم اساس مطلب و اعتراض ایشان این است که این جانب نوشته و ادعا کرده‌ام عکسهاییکه از خطوط در مجله نشر یافته متعلق به مجموعه (کلکسیون) اینجانب بوده است و برپایه این مطلب فرضی نتیجه گرفته‌اند که چون تعدادی از این عکسها در کتاب «مصور الخط العربی» تألیف مهندس تاج‌الدین آمده است بنابراین آنچه را که درباره سیر تحول خط فارسی در نوشته‌ام بی‌پایه و بی‌اساس و معمول است و سوء استفاده کرده و عکسهای دیگران را بنام مجموعه خود معرفی نموده‌ام.

بطور اختصار باتهاماتی که ایشان وارد آورده‌اند بشرح زیر پاسخ می‌گویم:  
۱- اینجانب به استناد مقاله‌ای که نشر یافته بهیچوجه نه‌متذکر شده و نه ادعا کرده‌ام عکسهاییکه نشر می‌یابد متعلق به مجموعه اینجانب بوده است.

۲- اگر سردبیر محترم وقت مجله در یادداشت مجله مرقوم داشته‌اند که این بنده دارای کلکسیونی از نمونه‌های تحول خط فارسی هستم چه ربطی‌اولا به مقاله بنده دارد و در ثانی ایشان ننوشته‌اند عکسهاییکه چاپ میشود متعلق به کلکسیون این جانب است.

۳- سردبیر محترم وقت مجله بررسیهای تاریخی مجموعه خطوط اینجانب را که متجاوز از سیصد قطعه است دیده بودند و پیشنهاد کردند که در هر شماره چند قطعه از آن بمنظور ارائه خطوط زیبا از نظر هنری چاپ



و نشر یابد. این جانب در برابر پیشنهاد ایشان اعلام داشت که نشر خطوط خوش‌نویسان از نظر علمی ارزش ندارد بهتراست حال که مجله آمادگی چاپ خطوط زیبا را دارد به جای آن بحثی درباره سیر تحول خط فارسی دری بمیان آید و ضمناً هم از انواع خطوطی که در باره آنها صحبت میشود نمونه‌هایی نیز ارائه گردد و این نمونه‌ها بهتراست از خطوطی باشد که در مراکز فرهنگی و یا موزه‌ها و کتابخانه‌های معروف جهان نگهداری میشوند تا جای هرگونه شك و تردیدی را نسبت باصالت آنها منتفی سازد. بنابراین، چنانکه مقاله این جانب حاکی است بهیچوجه قصد و نظر این جانب و مجله معرفی مجموعه کلکسیون خطوط اینجانب نبوده است و از طرفی در مقاله مورد نظرنیز مطلقاً چنین ادعائی نشده است. اینکه نویسندۀ محترم نوشته‌اند: «اول به بینیم دعوی آقای همایونفرخ در باره کلکسیون نمونه‌های تحول خط که کاملترین مجموعه از این نوع است تا چه پایه صحیح است و موضوع آن چیست؟» بطوریکه اشاره شد مقاله اینجانب درباره سیر تحول خط فارسی دری است و عنوان مقاله نیز به همین نام است نه معرفی و ارائه نمونه‌هایی از مجموعه خطوط متعلق باینجانب، چه اگر چنین میبود عنوان مقاله نیز می‌بایست نمونه‌هایی چند از تحول خط از مجموعه فلانی باشد.

۴ - نوشته‌اند ثانیاً حقیقتاً این نمونه‌ها آیا میتواند سیر تحول خط فارسی دری باشد؟

ولی نوشته‌اند من کجا دعوی کرده‌ام که عکس‌ها از مجموعه اینجانب است. و در ثانی یک مجموعه چگونه میتواند سیر تحول خط فارسی دری باشد؟

باید دانست که سیر تحول خط برپایه و اساس دیگری است با مجموعه‌یی نمیتوان آن را به ثبوت رسانید.

۵ - نکته ای که آقای حسینی جعفری اساساً بآن توجه نکرده اند اینکه مقاله اینجانب مطلقاً در باره کلکسیون و مجموعه خودم یا دیگری نبوده بلکه بحث درباره چگونگی اقلام خط در قرون مختلف از قرن اول هجری به بعد و نحوه تغییر شکل آن و احیاناً پدید آمدن اقلام زینتی در ایران بوده است .

۶ - آنچه که می بایست ایشان توجه میکردند این بود که :

انواع خطوط و اقلام آنه که همگی ایرانی است نه عربی، نامهایی دارد که با آن نامها از یکدیگر تمیز و تشخیص داده میشوند . مثلاً قلم رقاع - قلم ثلث - قلم ریحان - قلم تومار - قلم تعلیق - قلم غبار - قلم کلریز و مانند آن - حال اگر يك قطعه خط تومار یا ثلث یا رقاع بقلم خوشنویس معروفی در این قلمها بود و من در زیر قلم ثلث فی المثل نوشته ام قلم ثلث اثر علیرضای عباسی و همین قطعه را هم در کتاب دیگری نشر داده اند و نوشتند قلم ثلث اثر علیرضای عباسی. آیا من سوء استفاده کرده و ترکیب جعل شده ام؟ باید توجه داشت که خط نسخ و یا قلم نستعلیق همه جا نسخ و یا نستعلیق است و نام آنها که تغییری نمیکند و میرعلی تبریزی هم واضع خط نستعلیق و علی بن مقله فارسی بیضاوی هم واضع و مخترع خط نسخ است، هر کس در هر جا بخواهد راجع به خط نسخ و یا نستعلیق مطلبی بنویسد ناگزیر است که همین مطلب را بنویسد و جز این هر چه بنویسد خطا و اشتباه است ، پس اگر من چنین نوشتم آیا سوء استفاده کرده ام؟ و این مطلب را قبلاً سنکلاخ و مستقیم زاده و چهره نما و تذکره خط و خطاطان هم نوشته بوده اند؛ در کتاب آلبوم مانند مصور الخط العربی مهندس ناجی الدین خود متذکر است و در پایان این آلبوم کتابها و مجلاتی که عکسهایش را از آن گرفته فهرست داده و بنابراین عکسهائی هم که در آن کتاب آمده بهیچوجه برای نخستین بار منتشر نشده که مختص بآن کتاب باشد و آنچه را هم که در ذیل هر قطعه نوشته

مطلب تازه و نام و عنوانی نبوده که آقای مهندس ناجی‌الدین آنرا وضع و ابتکار کرده باشد. تا مورد دستبرد و سوء استفاده کسی قرار گیرد. آلبوم‌ها و کتابها و مجله‌هایی که مهندس ناجی‌الدین از آنها استفاده کرده و کاتالوک‌های موزه که مورد استفاده او قرار گرفته در همه جا هست و دیگران هم در موقع ضروری مورد استفاده قرار میدهند. در مورد خط ایران دوره اسلامی کتابهای بسیار نوشته شده و کهن‌ترین آن که درباره اقلام و چگونگی آنها بحث میکند الفهرست ابن‌ندیم است. بنابراین اگر این بنده و یا دیگران بخواهیم در نوشته‌هایمان استفاده کنیم باین مأخذ کهن مراجعه میکنیم نه مصورالخطوط العربی.

۷- ایشان نوشته‌اند «بر فرض صحت دعوی آقای همایونفرخ در باره مجموعه ایشان، آیا يك مجموعه میتواند نماینده سیر تحول خط فارسی دری باشد؟» آیا شایسته‌تر نبود در برابر این پرسش خودشان دلایلی را که دعوی اینجانب نمیتواند صحیح باشد با منطق و سند مرقوم میداشتند و در رد بر نظریه اینجانب دلیل و مدرک و سند ارائه میفرمودند.

۸- اگر آقای حسینی جعفری «که امیدوارم نامشان مستعار نباشد» مقاله را با دقت خوانده بودند متوجه می‌شدند در جاییکه زیر عکس‌های شماره‌های ۸-۱۳-۱۵-۱۶-۱۷-۱۸ در مجله شماره ۴ و مجله شماره ۵ زیر عکسهای شماره ۱-۳-۴-۵-۷-۹-۱۱-۱۳-۱۴-۱۵-۱۶-۱۸-۱۹-۲۰-۳۰ و ۳۰ و ۳۰ نوشته‌ام که هر يك از آنها متعلق بکجاست، در این صورت چگونه ممکن است که آنرا متعلق بخود معرفی کرده باشم؟ وانگهی مگر همین عکسها را آلبوم مصورالخطوط العربی هر يك را نوشته است که از کجا اخذ کرده و متعلق بکجاست؟ مگر این مرقع‌ها و خطوط متعلق به مهندسی ناجی‌الدین بوده که انتظار داشتند بنویسم از ایشان اخذ کرده‌ام؟ قطعه خطی که از قرآن مضبوط در موزه قاهره گرفته شده و آنرا منسوب به عثمان خلیفه اسلامی

دانسته اند و در صدها کتاب و مجله تا کنون چاپ شده است منهم آنرا بعنوان نمونه خطها آورده ام مگر متعلق به مجموعه خصوصی آقای مهندس ناجی-الدین بوده است و یا منحصرأ در آلبوم او نشر یافته که بنویسم از آلبوم او گرفته ام؛ عکسهائی که من در مقاله ام آورده ام ممکن است در صدها مجله و کتاب هریک به جتهی نشر یافته باشند بنابراین چه الزامی دارم که آنها را متذکر شوم کافی است که بگویم این خطها هریک متعلق بکجاست و در کجا نگه داری میشود که اگر کسی بمناسبتی خواست به ماخذ واصل مراجعه کند.

۹ - عکسهائی که در آلبوم مصور الخطوط العربی بهاپ رسیده باید توجه داشته باشند که پیش از نشر این آلبوم هم چنانکه مهندس ناجی الدین هم در پایان آلبومش متذکر است در کاتالوکها و مجله ها و کتابهای مختلف بهاپ رسیده بوده و نشر آن بهیچوجه در کاتالوک نامبرده برای نخستین بار نبوده است و به مصور الخطوط العربی اختصاص نداشته است و نمیتواند اختصاص داشته باشد زیرا اشیاء و آثاری که در موزه و کتابخانه های جهان هست نشر عکس آن به هیچکس اختصاص داده نمیشود.

بطور مثال تعدادی از عکس هائی که در مجله نشر یافته و در زیر آنها متذکر شده ام که اصل آن متعلق بکدام مؤسسه یا موزه است در اینجا میآورم. در شماره ۳ مجله که بخش اول مقاله است عکس های شمار ۱-۷ در مجلد اول ایران شهر و انسکلوپیدیا بهاپ رسیده است. در عکس شماره ۸ مأخوذ است از کتابی به نام اوراق بردی که در قاهره نشر یافته - عکس خط شماره ۱۳ متعلق است بموزه احمد شاه خط شماره ۱۵ متعلق است بجامع قیروان خط ۱۶ متعلق است بکتابخانه شهید علی اسلامبول خط شماره ۱۷ مأخوذ است از کتاب استرانجلو که در پاریس چاپ شده خط شماره ۱۸ متعلق است به بریتیش موزیوم و در مجله شماره ۴ زیر عکس شماره ۱ نوشته شد - متعلق است به موزه دالم برلین شماره ۳ متعلق است به موزه قاهره شماره ۴ موزه قاهره شماره ۵ متعلق به تاپ قاپو سرای اسلامبول

شماره ۷ روضه عباسیه کربلا شماره ۹ جامع قیسروان شماره ۱۱ جامع قیسروان شماره ۱۳ مأخوذ از کتاب تاریخ بزرگ عمومی تألیف احمد رفیق اسلامبول - شماره ۱۵ از دارالفن اسلامی قاهره شماره ۱۶ مأخوذ از تاریخ بزرگ عمومی احمد رفیق شماره ۱۹ و ۲۰ پارچه حریر است که در کتاب صنایع ایران بهاب رسیده ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ بنام سنگ مزار است و حتی نوشته‌ام که عکس آنها وسیله چه کسی گرفته شده است و بهمین ترتیب دیگر عکسها.

۱۰ - ایشان نوشته اند مطالبی که در زیر عکس خطوط نوشته‌ام با آنچه از این خطوط در مصورالخطوط العربی چاپ شده مغایر است و من مطالب آن کتاب را تحریف کرده‌ام آنچه باید گفت اینست که اساساً مطالبی که اینجانب در زیر عکس خطوط نوشته‌ام بهیچوجه با کتابی که ایشان یاد کرده‌اند هم‌آهنگی ندارد و نوشته من و نوشته آن کتاب بطوری که خواهم گفت در جهت مخالف یکدیگر رود و عقیده متضاد است و بهیچوجه بهم ربطی ندارد و نمیتواند داشته باشد تا شائبه تحریف و یا جعل در آن بتوان کرد، زیرا نویسنده کتاب الخطوط العربی کلیه خطوط مزبور را عربی میدانند و حتی خطوط ایرانی را چنانکه از نام کتاب هم مستفاد است عربی دانسته و آنها را عربی معرفی کرده‌است و من معتقدم که خط عربی خود علی‌الاصول از خط فارسی اخذ شده‌است و اینکه این عقیده آیا موافق طبع آقای جعفری هست یا نیست خود بحثی دیگر است ولی بهر حال ایشان باید بدانند که اساساً قصد از تنظیم و تدوین کتاب الخطوط العربی که وسیله دستگاههای خاصی انتشار یافته به همین منظور بوده است تا آنچه را که ایرانیها پایه و بنیان گذاشته اند عربی قلمداد کنند و حال آنکه بروشنی میدانیم بنیان‌گذار خطوط ششگانه خطوط سه‌تهدیه و از جمله نسخ علی بن مقبله فارسی بیضاوی ایرانی است و معلوم نیست چگونه خطوطی را که يك

ایرانی بنیان گذاشته عربی میشود؛ هم چنین قلم های تزئینی را که ایرانی ها در کاشی کاری و بنائی و منبت کاری بوجود آورده اند چطور میتوان عربی شمرد؟ مؤلف کتاب مزبور با کمال بی پروائی قلم های تعلیق دیوانی، چپ نویسی، شکسته تعلیق، شکسته، نستعلیق، شکسته نستعلیق را که از قلم های معروف ایرانی هستند و واضعان آن همه ایرانی و شناخته شده اند عربی خوانده است ولی آخر چطور و چگونه مجنون چپ نویس و یا میر علی تبریزی عرب از آب درمیآید؟ این است آنچه من خواسته ام در سلسله مقالات مزبور روشن کنم.

رکن الدین همایون فرخ

پیام مجله

مجدد بر ما تاریخ مخالفت نوشته است تحفیر مستند از تاریخ مربوط به ایران اسلام

مستند بر حد لک باشد ، باقی بر حسب سطر کند که یکبار در دو سطر یکبار در سه سطر و غیره

مسئولیت مندیجات مطالب مخالفت خود با نویسنده که مخالفت است

حضرت مطالب سعادت قدامت حضرت زین العابدین (ع) است معبود برین زمین و آخرت

قادر نویسنده این مستوفی بخلافت

مقالات پندرہ مجلدوں میں مشتمل ہے

مجموعه نه چاپ و باره متعاقباً در بهمن و فروردین سال ۱۳۳۵ است

مترتب تقدم و تاخر محاسن و جبرائیل وضع مجدد و شکست چندی قلمرو دولت





# مجله بررسی های تاریخی

مدیر مسئول و سردبیر

سربنگ یحیی شهیدی

مدیر داخلی : سروان مجید وهرام

مجله تاریخ و تحقیقات ایران شناسی - نشریه ستاد بزرگ ارتشستاران

اداره روابط عمومی - بررسی های تاریخی

جای اداره : تهران - میدان اول

نشانی پستی : « تهران ۲۰۰ »

تلفن ۲۲۴۲۲

برای نظامیان و دانشجویان	۳۰ ریال
برای غیر نظامیان	۶۰ ریال

بهای هر شماره مجله

برای نظامیان و دانشجویان	۱۸۰ ریال
برای غیر نظامیان	۳۶۰ ریال

بهای اشتراك سالانه ۶ شماره  
در ایران

بهای اشتراك در خارج از کشور : سالیانه ۶ دلار

برای اشتراك : وجه اشتراك را به حساب ۷۱۴ بانك مرکزی با ذكر جمله « بابت اشتراك مجله بررسی های تاریخی » پرداخت و رسید را با نشانی کامل خود به دفتر مجله ارسال فرمائید .

محل تکفروشی : کتابفروشی های ، طهوری - شعبات امیر کبیر - نیل

و سایر کتابفروشی های معتبر

اقتباس بدون ذکر منبع ممنوع است

چاپخانه ارتش شاهنشاهی

# **Barrasihâ-ye Târikhi**

**REVUE DES ÉTUDES HISTORIQUES**

**PAR**

**ETAT — MAJOR DU COMMANDEMENT SUPRÊME**

**(SERVICE HISTORIQUE)**

**DIRECTEUR ET AÉDACTEUR EN CHEF**

**COLONEL YAHYA CHAHIDI**

**ADRESSE:**

**IRAN**

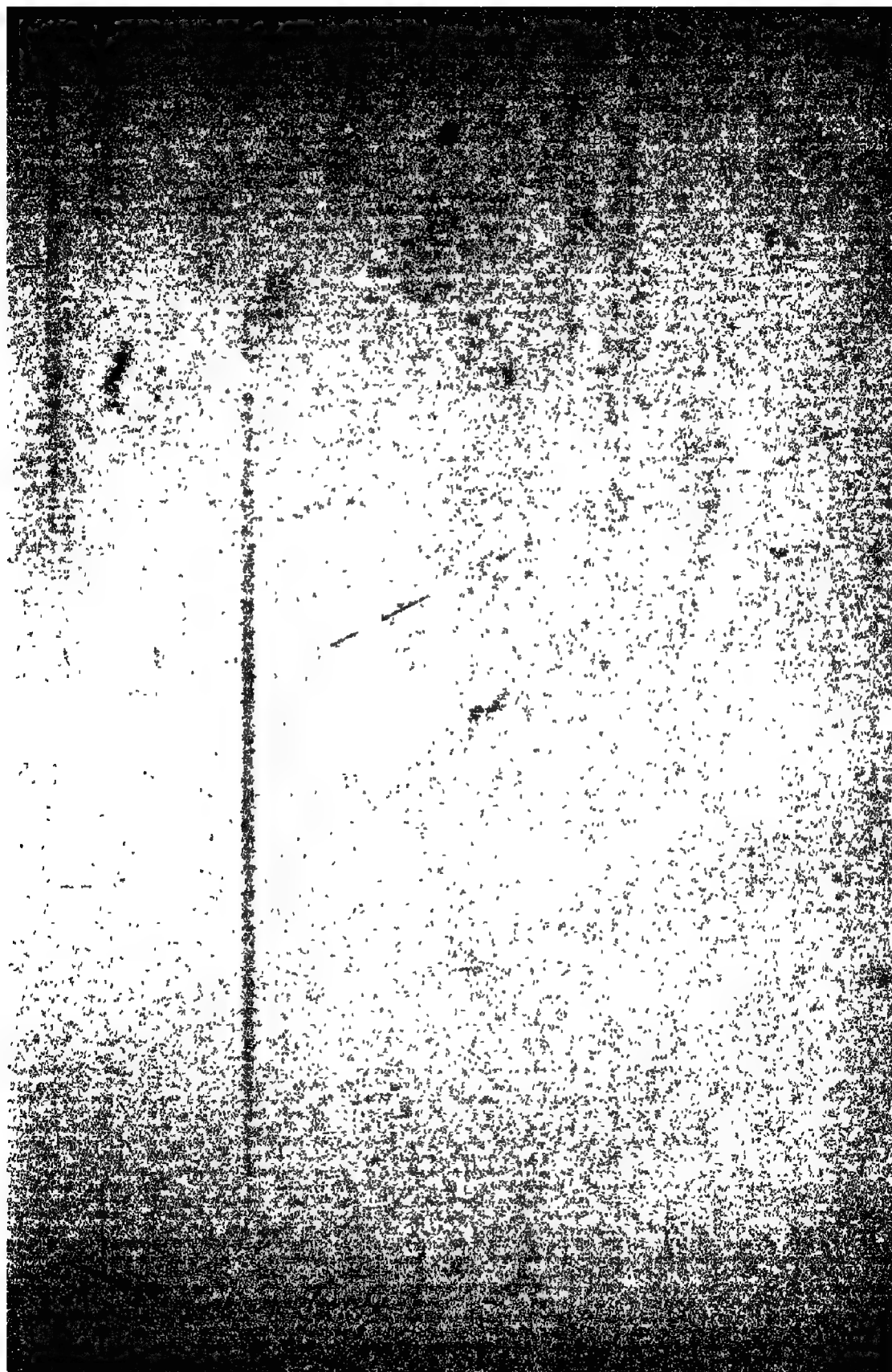
**TÉHERAN - ARMÉE 200**

**ABONNEMENT: 6 DOLLARS POUR 6 NOS.**





بسم الله الرحمن الرحيم





بفرمان

مطالع شهاب‌شاه آریا مهر بزرگ ارشاداران





# مجله بررسیهای تاریخی

---

مجله تاریخ و تحقیقات ایران شناسی  
نشریه ستاد بزرگ ارتشتاران - اداره روابط عمومی  
بررسیهای تاریخی

شماره مخصوص

مهر ۱۳۵۰  
اکتبر ۱۹۷۱

سال ششم  
شماره مسلسل (۳۳)



تعداد ۲۰ گراور رنگی و ۱۴۹ گراور سفید و سیاه در این شماره چاپ شده است



سلطنت ایران وارث یک دریم پادشاهی است که بیست پنج قرن است  
داین کشور برقرار است قدیمی ترین دریم سلطنتی جهان بشمار میرود دریم شاهنشاهی  
ایران در تمام این مدت اساس حیات ملی این کشور بوده است

از محاسبه شاهنشاه با نمایندگان  
رادیو تلویزیون امریکا  
تهران - ۲ مهر ۱۳۳۸

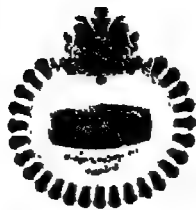


بیست پنج قرن پیش ملت ما راه در پیم حکومت خود را بطور قطع برگزید  
و در طول قرون با تمام قوا از دریم طبیعی خود دفاع کرد. بنابراین طبیعی است که مردم  
ایران از هر دستة صنعتی و جشن بزرگ ملی دو هزار و پانصد و پنجاه سال شاهنشاهی  
خود، سهم شایسته ای بجهت داشته باشند.

از محاسبه مطبوعاتی شاهنشاه  
تهران - ۶ آذر ۱۳۳۸



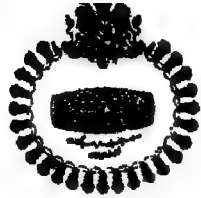




برای کثرتی ممکن است موردی پیش بیاید که تزلزل خاطرهای این عظمت را بدین تیغ خود چرخ بگرد  
 دیاد بودی نظیر دوازده پانصدین سال بنسباید شاهنشاهی خویش را برپا کند .  
 بدی است تا این فرصت باید کمال استفاده را کنیم یعنی کاری کنیم که خط گذشته خود را در مورد  
 تحلیل قرار دهیم بلکه محاسن این عظمت را بدیابیم و روشن کنیم که چه فضائل چه عوامل معنوی اخلاقی در این بزرگوار  
 باعث شد . کافی نیست بگوئیم مرزهای امپراتوری ما از کجا تا کجا بوده و چه قدرت نظامی داشته ایم  
 باید بنیم ریشه و اساس این قدرت و عظمت چه بوده و چگونه نیروی خالصت ایمان میسر می شد  
 توانسته است بنانی بدین احکام و ثبات پدید آید .

من یقین دارم که این فضائل هنوز در نهادت نهفته است و خط باید اسکان بزرگ نهاد و او شود .  
 برگزینی این را بدو فرصت خوبی است که با این فضائل را در نظر قرار دهیم و برپوشانیم  
 بهمت کاریم . ما باید ایران گذشته و همچنین ایران کنونی را که با شاست تصمیم ، دوران کوشش مبارزه  
 و راه تجدید عظمتهای باستانی خود آغاز کرده است مردم کشور خود و سایر مردم جهان متعجبی کنیم  
 و نشان دهیم که وضع آن از نظر سیاسی و اجتماعی چیست ؟ امکانات فعلی و آینده آن کدام است ؟





و بخصوص چو امیدمانی برای آینده میروانیم داشته باشیم .  
فراموش نکنید که این جشن فتکیت جشن شاهنشاهی و دولتی نیست ، بلکه جشنی متعلق به تمام  
ملت ایران و همه تاریخ و معاصر ایران است ، و بنابراین باید امکان کامل داده شود که عموم  
طبقات مردم ایران در این جشن بی خود و تحلیل از تاریخ و تمدن پر افتخار کشور خویش شرکت نمایند .

از بیانات شاهنشاه ، در شرفیایی اعضای

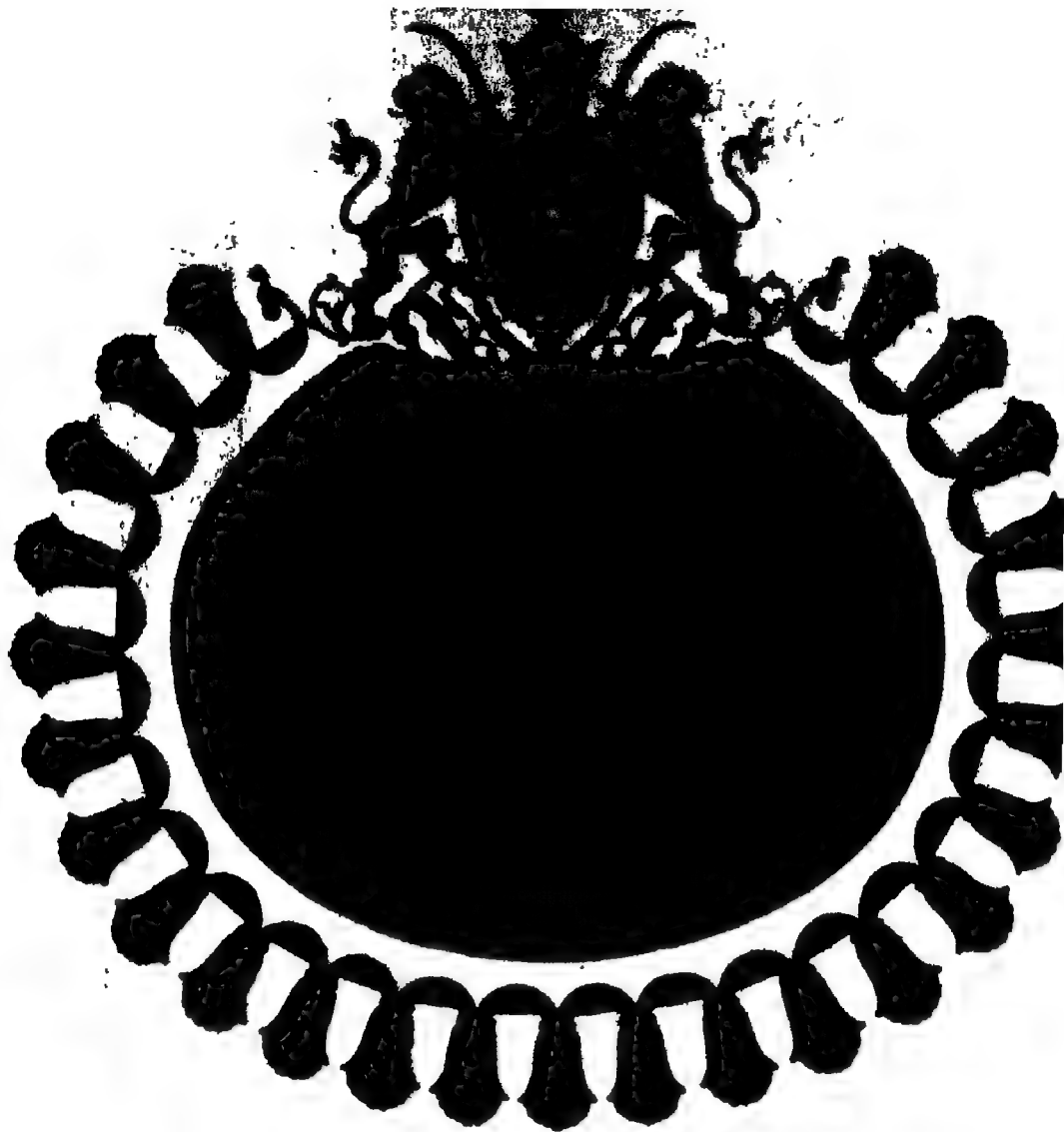
شورای مرکزی جشنهای شاهنشاهی ایران

۹ بهمن ۱۳۳۸









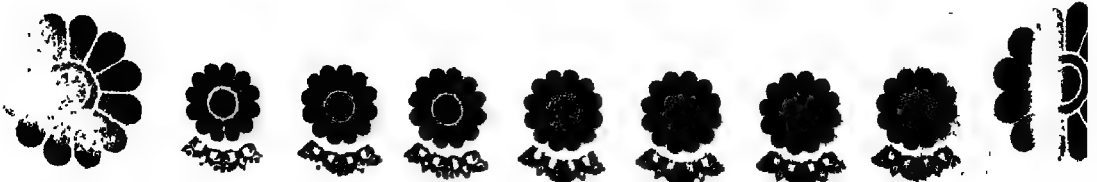
تصویر استوانه گل پخته دارای نوشته میخی بابلی متضمن فرمان  
کودوش بزرگ هخامنشی برای آزادی مردم در هنگام پیروزی  
بر بابل (۵۳۹ پیش از میلاد) که بهال ۱۸۷۹ میلادی در کاوشهای  
باستان شناسی بابل بدست آمده است و در موزه بریتانیا نگهداری  
میشود .



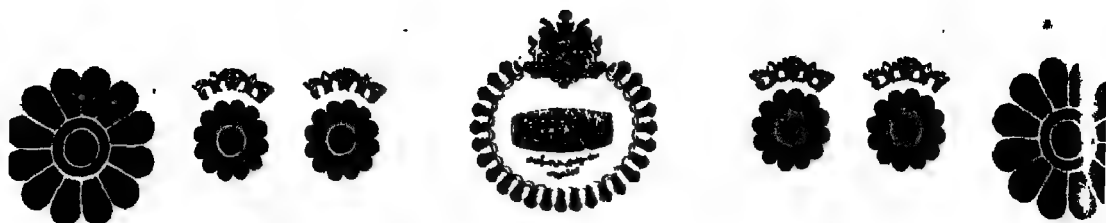


## من فرمان آزادیبخش کوروش بزرگ

منم کوروش پادشاه جهان، پادشاه بزرگ، پادشاه مقتدر، پادشاه بابل، پادشاه سرزمین «سومر» و «اکد»، و پادشاه چهار گوشه (جهان) پسر کمبوجیه پادشاه بزرگ، پادشاه «انسان»، نواده کوروش پادشاه بزرگ، پادشاه انشان از اعقاب «چیش پش» پادشاه بزرگ پادشاه انشان، از دودمان سلطنتی پایان ناپذیر که «بعل» و «نبو» سلطنتشان را گرامی میدارند و اینان برای خشنودی دل خود سلطنتشان را خواهند. وقتی من با وضع خوبی وارد بابل شدم در میان جشن و شادمانی مقرر حکومت خود را در کاخ شاهی استوار کردم. مردوک خدای بزرگ سبب شد که سکنه گشاده دل بابل مرا..... کنند. من هر روز به پرستش او همت گماشتم سپاهیان بیشمار من بدون مزاحمت در میان شهر بابل حرکت کردند. من بهیچکس اجازه نمیدادم که سرزمین «سومر» و «اکد» را دچار هراس کند. من نیازمندیهای بابل و همه معابدش را در نظر داشتم و در بهبود وضعشان کوشیدم. من یوغ ناپسند مردم بابل..... را برداشتم. خانههای مخروبه آنان را آباد کردم. من به بدبختیهای آنان پایان بخشیدم. مردوک خدای بزرگ از کردارم خشنود شد و بمن، کوروش پادشاه، که او را میپرستیدم و به کمبوجیه فرزندم که زاده کمر من است و بتمام سپاهیان من از روی لطف برکت بخشید و، باروحیه نیکو، مقام «الوهیت» شامخ او را بسی تجلیل نمودیم. تمام پادشاهانی

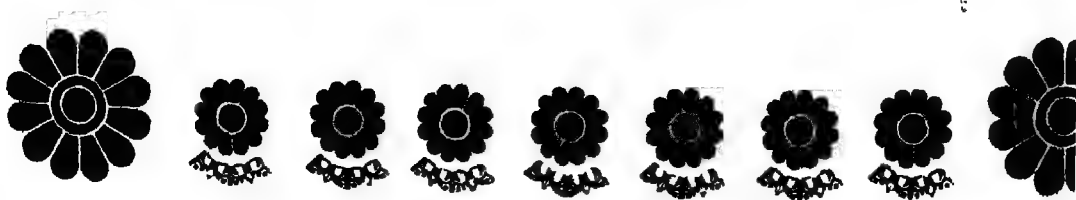






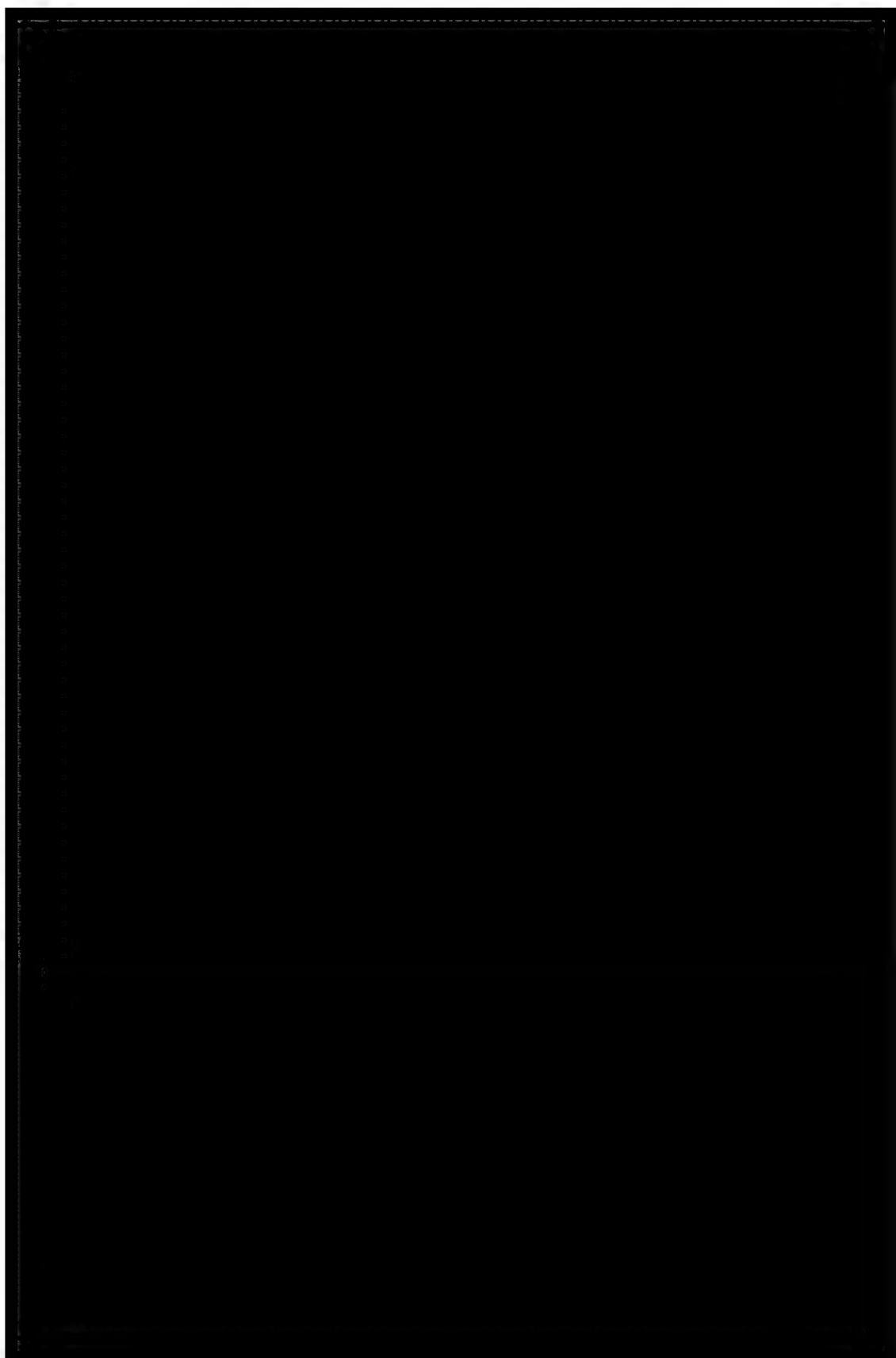
که دربار گاههای خود بر تخت نشسته اند در سرتاسر چهار گوشه جهان از دریای علیا تا سفلی، کسانی که در.... مسکن داشتند، تمام پادشاهان کشور باختر که درخیمه ها مسکن داشتند خراج سنگینی برآید آوردند و در بابل برآید بوسه زدند. از.... تاشهرهای «آشور» و «شوش»، «آ کاده»، «اشنونا» و شهرهای «زمبان»، «میورنو» «در» تا ناحیه سرزمین «گوتیوم» و شهرهای مقدس ماورای دجله که مدتهای مدیدی معابدشان دستخوش ویرانی بود خدایانی که مسکنشان در میان ایشان بوده همه اینهارا بجای خودشان برگردانده و در منزلگاه پایداری جا دادم.

من همه ساکنان آنها را جمع آوری کرده و منازلشان را بدهانها باز گرداندم. خدای سومر و اکد که «نابونیدس» آنها را به بابل آورده و خدای خدایان را خشمناک ساخته بود، من بخواست مردوک خدای بزرگ با صلح و صفا بجایگاه پسندیده خودشان باز گرداندم باشد که تمام خدایانی که من در پرستشگاههایشان مستقر ساخته ام روزانه بسود من در پیشگاه بل و نبومرا دعا کنند تا عمر من دراز شود و باشد که بمردوک بگویند «کوروش پادشاه که ترا گرامی میدارد و فرزندش کمبوجیه.... بادا.















# کرتیر و سنگ نبشته او در کعبه زردشت

پیشگفتار

در جلد اول کتاب تمدن  
ساسانی<sup>۱</sup> دانشمند ارجمند علی-  
سامی پس از گزارش مفصلی در  
باره کعبه زردشت-برگردانده  
فارسی سنگنبشته کرتیر  
(Kardér) موبد بزرگ  
شاهنشاهی ساسانی را که در  
قسمت پائین بدنه خاوری کعبه  
زردشت کنده شده است- نیز  
آورده است.<sup>۲</sup> دانشمند گرانمایه  
پیش از آوردن برگردانده  
فارسی سنگنبشته یاد شده  
مینویسد:

«... واینک ترجمه کتیبه  
کرتیر بر بدنه کعبه زردشت  
زیر کتیبه شاپور اول و مقدمه  
مختصری که توسط عاری لوئیز-

بسم

پرویز رحیمی

دکتر ادبیات فارسی

۴- نویسنده مترجم نام موبد بزرگ، موضوع این مقاله را «کرد» نوشته اند ولی چون در  
بیشتر مقالات و نوشته های دیگر دانشمندان نام موبد بزرگ «کرتیر» نوشته شده است  
و در همین مقاله هم مکرر کرتیر را می خوانیم لذا بهتر به نظر رسید نامی که بیشتر برای  
همه آشنا است در اینجا ذکر گردد. **پروسیهای تاریخی**

(۱) علی سامی، تمدن ساسانی (زبغش از مجموعه دروس در دانشکده ادبیات پهلوی)- ج اول

شیراز بهار ۱۳۴۶. (۲) همان کتاب ص ۵۷-۳۳.

شومون در جزوه سوم شماره ۲۴۸ مجله آسیائی پاریس منتشر گردیده و توسط دوست گرامی آقای رحیم افلاطونی دبیر فرهنگ و سرپرست آرامگاه سعدی ترجمه گردیده نقل میگردد.<sup>۳</sup>

ترجمه فرانسه ماری لوئیز شومون Marie - Louise Chaumont به علت نارسائیها و نادرستیهای چندی که ناشی از دشواری کار بود چندان استوار و درست نیست و برگردانده فارسی سنگنبشتهای پهلوی از زبان فرانسه هر چند هم که بوسیله مترجمی خوب و کاردان صورت گرفته باشد- ممکن است آنطور که شاید و باید برای فارسی زبانان سودمند نیفتد و افزوده بر آن ترجمه فارسی بخاطر دست بدست شدن نبشته نخستین و راستین نبودن برگردانده فرانسه کمی پریشان است لذا بمورد دانست ترجمه کتیبه نامبرده را مستقیماً از نبشته پهلوی سنگنبشته کرتیر بفارسی نقل نماید و به محضر علاقه مندان عرضه دارد که در واپسین بخش این نوشته خواهد آمد.

یکبار مارتین اشپرنکلینگ Martin Sprengling که متن اصلی سنگنبشته کرتیر را رونویسی کرده بود- خود نبشته را با ترجمه انگلیسی آن در سال ۱۹۵۳ در شیکاگو منتشر ساخت.<sup>۴</sup> این ترجمه با اینکه هنوز نکات تاریکی همراه داشت راه را کمی هموار ساخت- به ویژه چاپ رونوشت نبشته کرتیر- دست پژوهندگان را در کار بررسی تا اندازه ای باز کرد. در بخش سوم این مقاله سنگنبشته کرتیر که بوسیله اشپرنکلینگ باز نویسی شده است برای بررسیهای آینده آورده میشود.

پس از اشپرنکلینگ- ماری لوئیز شومون Marie-Louise Chaumont در سال ۱۹۶۰ Transliteration (حرف برگردانده)؛ بهتری همراه یک ترجمه

۳) همان کتاب ص ۵۴.

4) Third Century Iran-Sapor and Kartir (Chicago 1953).

فرانسه از سنگنبشته کرتیر را در پاریس به چاپ رسانده<sup>۵</sup> و آقای علی سامی از همین ترجمه بهره گرفته‌اند.

سپس در سال ۱۹۶۹ فیلیپ ژینو Philippe Gignoux بندهائی از این سنگنبشته را مورد بررسی قرار داد<sup>۶</sup>.

سنگنبشته کرتیر را پروسور والتر هینتز<sup>۷</sup> Walther Hinz ایرانشناس نامدار آلمانی در سالهای ۱۹۶۹/۷۰ نزدیک به چهار ماه - هر هفته یک ساعت و نیم- در دانشگاه Georg August گوتینگن آلمان برای شاگردان خود از آنجمله نگارنده تدریس نمود. در هر نشست که بیشتر از یک بند خوانده نمیشد یک یک واژه‌های سنگنبشته مورد بررسی ژرف قرار میگرفت و از همه امکانات موجود و پژوهش‌ها و گزارشهای دیگر دانشمندان که هر کدام با روش ویژه خود روی این سنگنبشته کار کرده بودند بهره‌گیری میشد. افزوده بر ساعات درس همواره شاهد بررسی همیشگی پروسور هینتز بودم که با دوستداری بیمانندی بیشتر ساعات هفته را به تحقیق یک یک واژه‌های سنگنبشته کرتیر میکشید و سپس نتیجه مطالعات خود را در کلاس درس با شاگردانش در میان می‌گذاشت. چه بسا که هنگام درس به نکات تازه‌ای بر می‌خوردیم و مشکلی از مشکلات به یاری همگان و نکته‌سنجی و تیزبینی پروسور هینتز حل میشد.

چندی بعد پروسور هینتز سنگنبشته کرتیر را در Archaeologische Mitteilungen aus Iran' Band 3, Berlin 1970. بنام «سنگنبشته مهین

5) Journal Asiatique 248 (Paris 1960), 339-379.

6) «L'inscription de Kartir à Sar Mashhad», Journal Asiatique Paris 1968. (387-418).

۷) برای آشنائی بیشتر با پروسور هینتز و بدست آوردن فهرست کارهای او نگاه کنید به نودته اینجانب: والتر هینتز- راهنمای کتاب- ج ۱۱ - ش ۹-۱۲ اسفند ۱۳۴۷ ص ۵۸۵-۵۸۱.

پرستار کرتیر در کعبه زردشت<sup>۸</sup> منتشر ساخت و نسخه‌ای از آن را برای نگارنده به دانشگاه اصفهان فرستاد. اینک به پاس کوششهای ارزنده اوست که برگردانده فارسی سنگنبشته را در ایران منتشر می‌سازم و ناگزیر از یادآوری هستم که هرگاه در نبشته پهلوی به نکته‌دشواری برخورد کرده‌ام از ترجمه آلمانی پروفیسور هینتز بهره گرفته‌ام.



همکار ارجمند آقای محمد قائمی مدرس ادبیات باستانی ایران و کتیبه‌های هخامنشی در دانشگاه اصفهان با علاقه‌مندی ترجمه نگارنده را از نوبانبشته پهلوی برابری نموده و از لغزش‌های آن کاسته‌اند و همچنین متن فارسی ترجمه را با کَلک شیوا و نیرومند خود آراسته‌اند که از ایشان سپاسگزاری مینمایم. شاید بدون یاری و همبستگی ایشان متن فارسی ترجمه بصورت فعلی نبود.

#### ۱ - کعبه زردشت چیست ؟

کارستن نیبور جهانگرد دانمارکی که در سال ۱۷۶۵ (مقارن با سال ۱۱۷۸ - هجری) در زمان فرمانروائی زندیه به ایران آمده است و برای اولین بار در کتاب خود گزارشهای سودمندی درباره تخت جمشید داده است - درباره کعبه زردشت چنین مینویسد:

«جلوی کوهی که آرامگاهها و سنگ‌نگاره‌های پهلوانی رستم بر آن قرار دارد - بنای کوچکی از سنگ سفید ساخته شده است که فقط با دو قطعه سنگ بزرگ پوشیده شده است<sup>۹</sup> و به گمان به سامان هاندن این

8) Die Inschrift des Hohenpriesters Karder am Turm von Naqsh-e Rostam

۹) آقای هلم سامی در کتاب تمدن ساسانی ج اول ص ۳۶ گزارش میدهد: «سقف برج کعبه زردشت را چهار سنگ یکپارچه قطور که هر کدام در حدود ۷/۶۰ متر طول و در حدود ۱/۹۰ متر عرض دارد پوشانده است. يك سنگ آن در اثر زلزله یا سایر عوامل کمی از جای خود تکان خورده و به‌خارج منحرف گردیده است.»

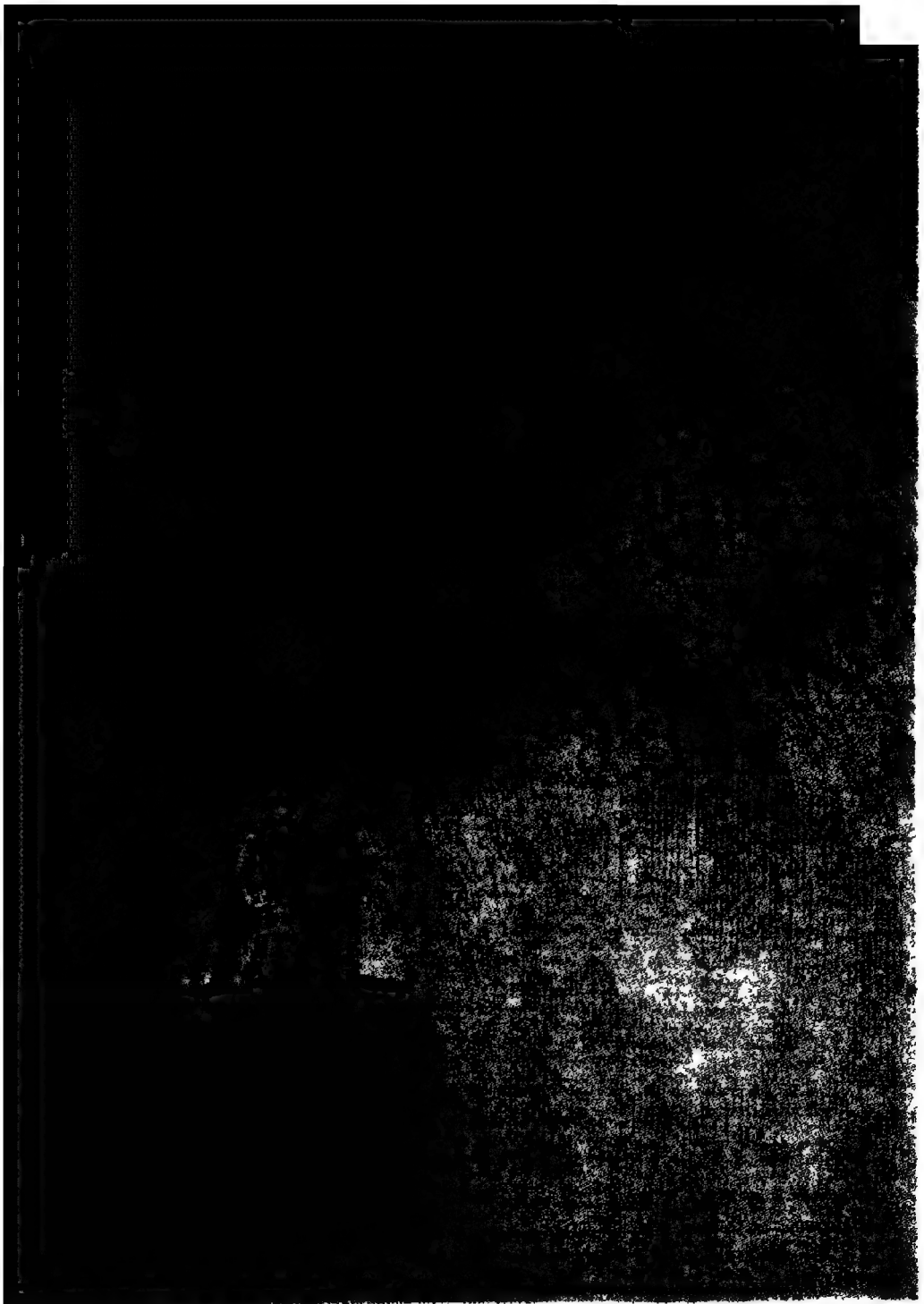
خانه به خاطر این دو قطعه سنگ است - زیرا هیچکس - بی آنکه خود را در خطر سقوط سنگهای سقف قرار ندهد - نمی تواند سنگهای ساختمان را جابجا بکند. در خانه خیلی از کف زمین بلندتر است - با این همه با سانی می توان درون آن رفت زیرا زیر درگاه کمی آسیب دیده است. این خانه اتاق چهارگوشی است که هر گوشه آن ده پا درازا دارد و در درگاه گودی هائی برای پاشنه های در ساخته شده است. در این بنا سنگنبشته یاپیکر کننده ای به چشم نمی خورد. اتاق پنجره ندارد و نور از هیچ جایی - جز از تنها دری که روبه کوه است - نمی تواند وارد اتاق شود. زیر این اتاق به گمان اتاق دیگری وجود ندارد و این طور بنظر می آید که از آغاز پیر بوده است. بنا بر این ساختمان هیچگاه برای زندگی زندگان نبوده است - بلکه جایگاهی بوده است برای کفن و دفن و یا امانت گذاشتن مردگانی که در آرامگاههای دل کوه خفته اند.<sup>۱۰</sup> و دکتر فردیناند یوستی Ferdinand Justi ایران شناس ققید آلمانی - اولین کسی است که نگاره ای دقیق از کعبه زردشت و نقش رستم را (ش ۱) در کتاب خود بنام «تاریخ ایران باستان» آورده است که در سال ۱۸۷۹ در برلین به چاپ رسیده است.<sup>۱۱</sup>

سه سال پس از یوستی - مادام دیولافوا (در سال ۱۸۸۱) به ایران آمد. این جهانگرد فرانسوی در سفرنامه خود همراه یک نقاشی بسیار دقیق (ش ۲) از کعبه زردشت (بدون آرامگاهها و سنگ نگاره های نقش رستم) چنین گزارش داد:

«... و بعد یک بنای چهارضلعی را دیدیم که در مقابل دیوارهای صخره واقع بود. هر یک از سطوح آن مانند سطوح بنای خرابی بود که در دشت پلوار دیده بودیم و ما رسل تصور میکرد که قبر کامبیز پدر سیروس باشد. در بنای مادر سلیمان فقط یک بدنه هنوز باقی است اما در اینجا بنای مقبره سالم

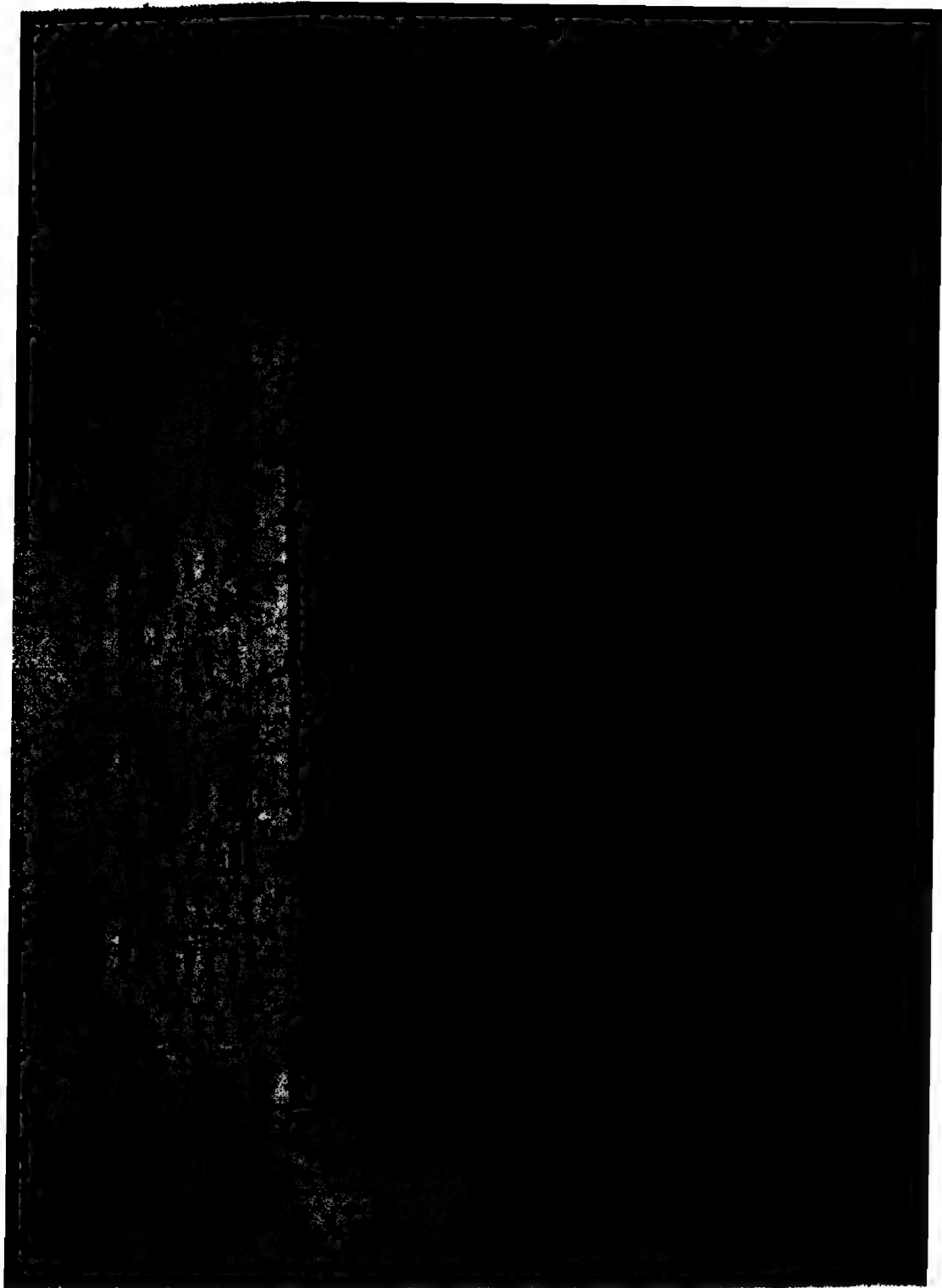
10) Carsten niebuhr reisebeschreibungen nach arabien und anderen umliegenden laendern, Bd. II, Kopenhagen 1778.S. 1

11) Geschichte des alten Persiens, Berlin 1879.



ش - ۱ - منظره عمومی نقش رستم از کتاب « تاریخ ایران باستان » نوشته دتتر  
فردیناند یوستی - برلین ۱۸۷۹ (بزبان آلمانی) - ص ۱۱۰  
زیرعکس نوشته شده است : « نقش رستم »





ش ۲- کعبه زردشت از سفرنامه مادام دیولافوا - ص ۳۷۳  
در سفرنامه مادام دیولافوا زیر این عکس نوشته شده : « مقبرة موقتي در نقش رستم »

است و حتی یکی از سنگهای آن هفتاده است. شکل کلی بنا مانند برج مربعی است که قاعده آنرا پر کرده باشند. در قسمت فوقانی آن فقط يك اتاق دیده میشود که شکل ساده‌ای دارد ولی سقف آن با سنگهای تراشیده قشنگی با کمال مهارت پوشیده شده و این سنگها با استادی بهم اتصال یافته‌اند.<sup>۱۲</sup>

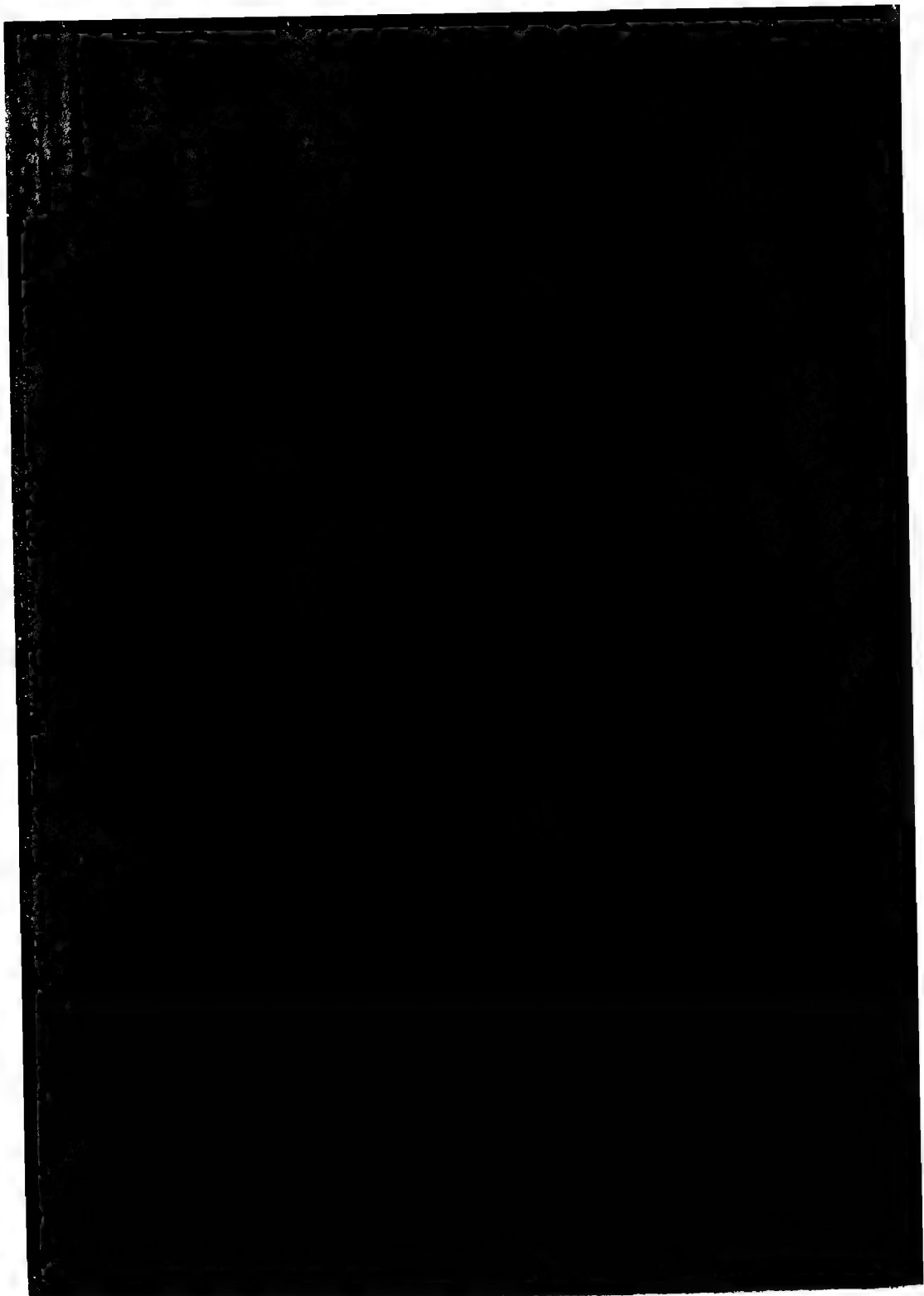
دیوارها برهنه و زوایای آن قائمه است و فقط يك درگاه با ابعاد محدودی این اتاق کوچک را با خارج مربوط میسازد. پلکانی هم داشته که بوسیله آن بالا میرفته‌اند. شالوده آن برجاست ولی سنگهای آن کنده شده است. دو شکاف متوازی هم در محور درگاه آن حفر شده تا بتوان به‌سہولت تابوتی را در موقع ورود و خروج در روی آنها لغزاند. این بنا هم مانند بنای مشهد مرغاب کنکرمای در بالای خود دارد و صفحات بزرگ سنگ سخت سیاه در سه بدنه آن قرار گرفته که شبیه به پنجره هستند اما در واقع بیش از يك مدخل ندارد. نظر به شکافی که در اینجا به‌طور استثناء دیده میشود - شوهرم تصور میکند که این بنا مانند برجهای گبران دخمه‌ای بوده است برای سپردن جنازه شاهان و همینکه جنازه پوسیده و تجزیه میشده آنرا به مقابر زیرزمینی منتقل میکردند.<sup>۱۳</sup>

از آوردن این دو نقل قول دراز دو منظور بود: یکی اینکه با کعبه زردشت آشنائی بیشتر داشته باشیم و دیگر يك نتیجه گیری از برابری دو گزارش که خواهد آمد. از منابع ایرانی دوران گذشته کتاب آثارعجم،<sup>۱۴</sup> تصویری نسبتاً ساده (ش ۳) و گزارشی کوتاه درباره کعبه زردشت دارد. چون از قرائن معلوم

(۱۲) ... از سنگهای گران وزن حجیم ساخته شده و با نهایت استادی و ظرافت آنها را درگیری و بر رویهم استوار ساخته‌اند و همانطور که معمول سایر سنگ کاریهای هخامنشی بوده با بستهای آهنی دم چلچله‌ای بیکدیگر متصل و مستحکم گردیده ... علی‌سامی؛ تمدن ساسانی - ج اول ص ۳۶.

(۱۳) سفرنامه مادام دیولانوا - ترجمه و نگارش مره وحی - تهران ۱۳۳۶ - ص ۳۷۲ و ۳۷۳.

(۱۴) میرزا فرحت شیرازی: آثارعجم - چاپ دوم - بمبئی ۱۳۵۴ ه. ق. - ص ۲۱۶ و ۲۱۷.



ش ۳- منظره عمومی نقش رستم از آثار عجم فرصت شیرازی بین ص ۲۱۸ و ۲۱۹

است که گزارش نویسنده آثار عجم برپایه نوشته‌های پژوهندگان غربی است از آوردن آن خودداری میشود.

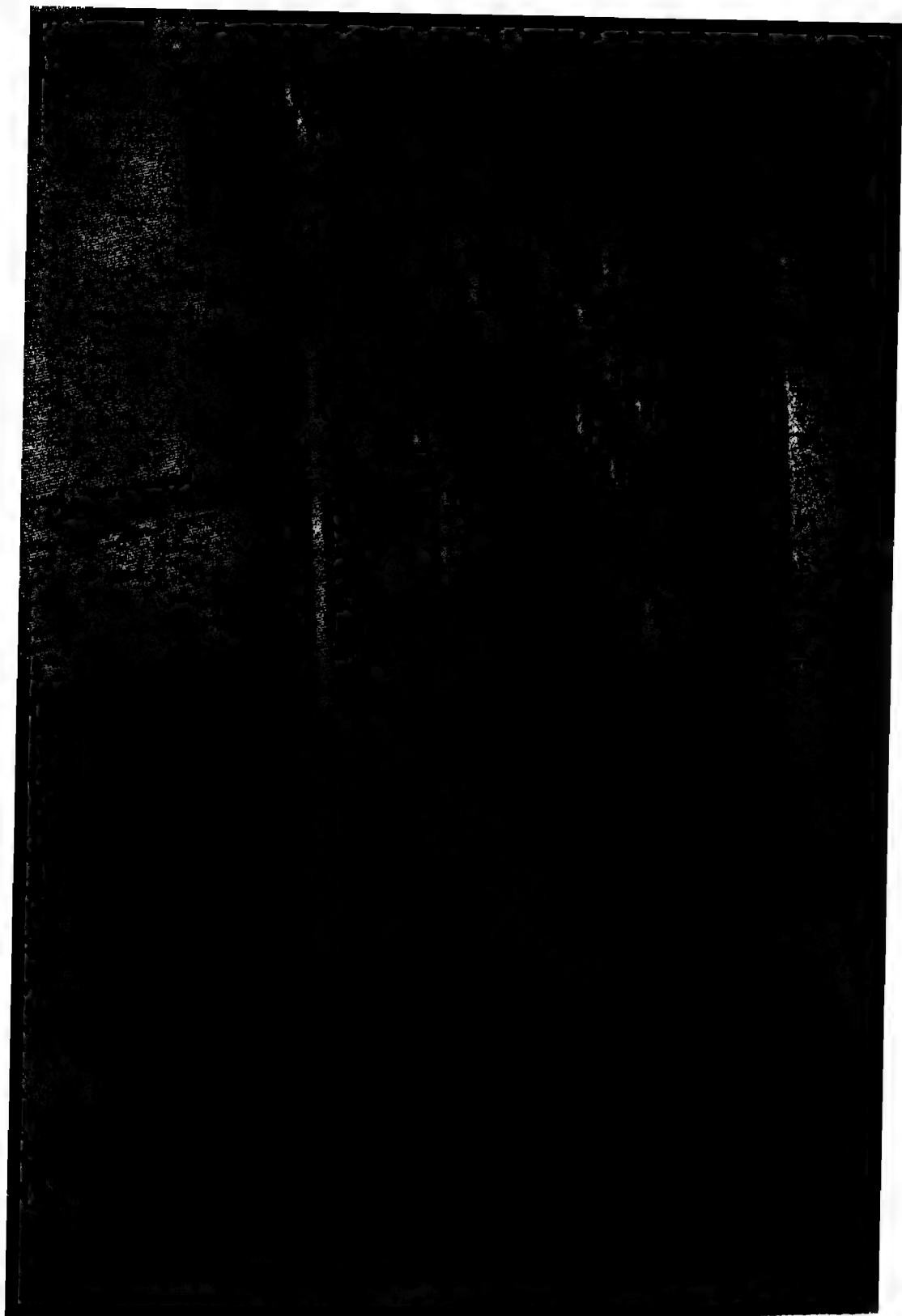
در سال ۱۳۱۶ خورشیدی از طرف بنگاه شرقی دانشگاه شیکاگو - به رهبری اریک اشمیت Erich F Schmidt چهار سمت بنای کعبه زردشت خاک - برداری شد<sup>۱۵</sup> و بدین ترتیب بخش بسیار ارزنده کعبه زردشت که از زمانی نامعلوم در زیر خاک بود آزاد گردید. پس از این خاکبرداری این بنای تاریخی چهره تازه‌ای به خود گرفت: بنای مکعب مستطیلی با پلکانی سنگی و سه سکودر سه سمت دیگر (ش ۴). اما سوای این دیگر کوئی ظاهری با خاکبرداری اطراف کعبه زردشت یکی از درخشان‌ترین برگزیده‌های تاریخ میهن ما در پرتو روشنائی تاریخ قرار گرفت:

در سه سمت کعبه زردشت - بر فراز سکوها - نه تنها از شاپور اول (۲۷۲-۲۴۱ م) سنگنبشته مهمی به سه زبان پهلوی و اشکانی و یونانی بدست آمد - بلکه در زیر سنگنبشته شاپور اول سنگنبشته دیگری از کرتیر - موبد بزرگ هفت شاهنشاه ساسانی نیز به خط پهلوی یافته شد که از نظر تاریخ سیاست مذهبی - به ویژه در زمان دوره ساسانی - بسیار سودمند است.

بر گردانده فارسی این سنگنبشته که ۱/۸۶ متر درازا دارد و از ۱۹ بند تشکیل شده است هدف ویژه این نوشته است. ابتدا خواهیم کوشید که با کعبه زردشت بیشتر آشنا شویم و سپس کمی به خود کرتیر خواهیم پرداخت و پس آنگاه بر گردانده فارسی سنگنبشته او را خواهیم آورد.

همچنانکه در پیشگفتار این نوشته گفته شد - درباره نمای برونی و درونی و چگونگی کعبه زردشت دانشمند ارجمند آقای علی سامی در کتاب خود «تمدن ساسانی» (ج اول - ص ۵۷-۳۳) گفتاری آورده‌اند. شاید در باره ساختمان کعبه زردشت در کتاب یاد شده چیزی فرو گزار نشده باشد - اما

15) E. Schmidt: The Treasury of Persepolis and other discoveries in the homeland of the Achaemenians. Chicago 1939, p. 103.



۴- کعبه زردشت : پله‌ها و تنبا در ورودی - عکس. از دستم

چون چگونگی استفاده از این بنای باستانی هنوز برای تاریخ‌نویس و باستان‌شناس روشن نیست - جادارد که در اینجا یک بار دیگر به انگیزه ساختمان کعبه زردشت بپردازیم. بدیهی است آنچه که گفته می‌آید چیزی جز اندیشه‌ای برپایه اندیشه دیگران نخواهد بود :

در برداشت‌هایی که تا کنون شده است - برخی آنرا آرامگاه همیشگی - بعضی جایگاه آتش مقدس ( آتشگاه ) و برخی دیگر نیز جایگاه اوستا و پرچم‌های شاهی دانسته‌اند .

درباره اینکه کعبه زردشت جایگاه نگاهداری اوستا و کتابهای دینی دیگر و پرچم‌های شاهی بوده است میتوان گفت :

۱ - اتفاق کوچک کعبه زردشت برای نگاهداری اوستا و کتابهای دینی دیگر و پرچم‌های شاهی بسیار کوچک است . برای چنین خواستی جایگاهی فراختر و بزرگتر لازم بود .

۲ - آسان نمیتوان پذیرفت که به جای کاخهای بزرگ و گوناگون شاهنشاهان هخامنشی و ساختمانهای سازمانهای اداری و دولتی - جایی چنین دور از کاخها - برای نگاهداری اوستا و پرچم‌های شاهی برگزیده شود .

۳ - چون برج دیگری مانند برج کعبه زردشت در پاسارگاد بنام زندان سلیمان (ش) وجود دارد - نمیتوان پذیرفت که شاهان هخامنشی جایگاه اوستا و یا پرچم‌ها را عوض کرده‌اند .

۴ - هنوز این مسئله که آیا در زمان هخامنشیان خط اوستائی وجود داشته است یا نه بدرستی حل نشده است و بیشتر میتوان پنداشت که خط اوستا دست کم در زمان سلوکیها و یا اشکانیان پدید آمده باشد<sup>۱۶</sup> - بنابراین تا یافتن جواب این مسئله شاید درست نباشد که کعبه زردشت را جایگاه نگاهداری اوستا بدانیم . البته عکس قضیه درست است یعنی اگر به یقین میدانستیم که کعبه

16) Walther Hinz: Zarathustra, Stuttgart 1961, (S. 13ff.).



ش ۵ - برج سنگی در پاسارگاد - عکس از رستمی

زردشت برای نگاهداری اوستا ساخته شده است. آنگاه میتوانستیم از این آگاهی بجای دلیلی برای بودن خط اوستا در زمان هخامنشیان بهره بگیریم؛ ه - اینکه در بند سوم سنگنبشته کرتیر میخوانیم: که «این بن خانك ترا بود» چنان کن که دانی برای ایزدان و ما بهتر است، سبب شده است که برخی از دانشمندان از آن جمله اشیر نکلینگ<sup>۱۷</sup> هنینگ<sup>۱۸</sup> و سپس پروفیسور هینتز<sup>۱۹</sup> بر این عقیده باشند که منظور از «بن خانك» کعبه زردشت است. البته هینتز کمی از دشواری مسئله به این ترتیب میگوید که «بن خانك» را برای کعبه زردشت دست کم در زمان ساسانیان میتوانیم براحتی بپذیریم. اما برای زمان هخامنشیان احتیاج به بررسیهای بیشتری میباشد. پس زمانی که کعبه زردشت برای نگاهداری اوستا در نظر گرفته شده است نزدیک به ۷۵۰ سال عمر داشته است.

بنابر آنچه گفته آمد نمیتوان باستناد این که کعبه زردشت بن خانك بوده است - آنجا را جایگاه نگاهداری اوستا بدانیم و اگر چنین است پس دست کم از زمان ساسانیان و کسانی هم که باستناد نوشته فارس نامه ابن بلخی «کوه نفشت» یا «کوه نبشت» کعبه زردشت را جایگاه اوستا میدانند چنانکه به نوشته همان کتاب کمی پیش تر از کلمه «کوه نفشت» بنکرلف آنجا که مینویسد:

«... و بعد از آن او را قبول کرد و کتاب زند آورده بود بحکمت و بر دوازده هزار پوست گاو دباغت کرده نبشته بود بزر و شتاسف آنرا قبول کرد و باستخر پارس کوهی است - کوه نفشت گویند.»  
در پندار خود تردید خواهند کرد زیرا کتابی که بر پوست دوازده هزار گاو نوشته شده باشد آیا در اتاقك کعبه زردشت میگنجد؟<sup>۱۱</sup>

17) Third Century Iran-Sapor and Kartir, Chicago 1953, (S. 49).

18) In seiner Einführung zum Corpus Inscriptionum Iranicarum, Part III, Volume II, Nasq-e Rostam 1-48, London 1957, (S.I.)

19) Zarathustra, S. 16ff.



نگارنده با احتیاط از خود میبرد آیا برآستی منظور شاپور اول ( در خطاب خود بر کرتیر) از «بن خانك» کعبه زردشت بوده است؟ آیا منظور او خانمان ایرانیان و چیز شبیه میهن نبوده است؟ و شاپور نمیخواسته است که بگوید: «این سرزمین را بتو میسپارم چنان کن که دانی برای ایزدان و ما بهتر است»؛ البته اگر این پیشنهاد را بپذیریم باید بگوییم که منظور شاپور امور مذهبی ایران زمین بوده است.

يك باردیگر برگردیم به بند دو و سه سنگنبشته کرتیر. آنجامیخوانیم:  
 «... بفرمان شاپور شاهنشاه و همپشتی ایزدان و شاهنشاه - شهر بشهر - جابجا - بس کرد گان یزدان (کارهای دینی) افزایش گرفت و بس آذرورهران (آتشکده بهرام) نهاده شد و بس مغمردان خوشبخت و آبادان بودند و بس آذران (آتشکده ها) و مغان را پادخشیر آوشت (وقفنامه و مستمری مهر کرد). و هرمز و ایزدان را بزرگ سود رسید - و اهریمن و دیوان را بزرگ گزند بود. و این چند آذر و کرد گان که بنوشتیم - انجام آنرا شاپور شاهنشاه - پیش شاهزادگان بمن سفارش کرد: که این بن خانك ترا بود - چنان کن که دانی برای ایزدان و ما بهتر است».

از گفتار بالا نتیجه میگیریم که کعبه زردشت جایگاه نگاهداری اوستا نبوده است و اگر هم بوده است ۷۵۰ سال پس از بنایش بدست داریوش بزرگ در زمان ساسانیان برای این منظور در نظر گرفته شده است.  
 اینک بپردازیم به دوامکان دیگر: آتشگاه و آرامگاه.

در این دومورد دلائلی که میشود آورد آن چند پریشان و گوناگون است که برآستی باسانی نمیتوان - حتی پس از اقامه دلیل تصمیم گرفت.  
 اگر کعبه زردشت را آتشگاه و جایگاه نگاهداری آتش مقدس بدانیم آنگاه میتوان گفت:

۱ - در بررسی های درون اتاقك رد آتش و سوختگی سنگها بهیچروی

بدست نمیآید. اگر بگوئیم که آنجا جایگاه آتش مقدس بوده است تا بتوان در آئین‌های ملی و دینی به کمک آن آتش‌های دیگری در محرابها و آتشدانها برافروخت - باید جایی اجاق مانند در کف اتاق در نظر گرفته میشد تا از پراکندگی آتش مقدس جلوگیری شود و همچنین نگهداری آن آسانتر باشد. برآستی به گمان نمیکنجد که سازندگان این بنای استوار و پرهزینه به اندیشه ساختن يك جایگاه کوچک برای آتش مقدس در درون اتاق نیفتاده بوده باشند تا مگر از پراکندگی آتش و خاکستر جلوگیری شده باشد. در محراب‌های آتش که بجا مانده است چنین جایگاهی پیش‌بینی شده است.<sup>۲۰</sup>

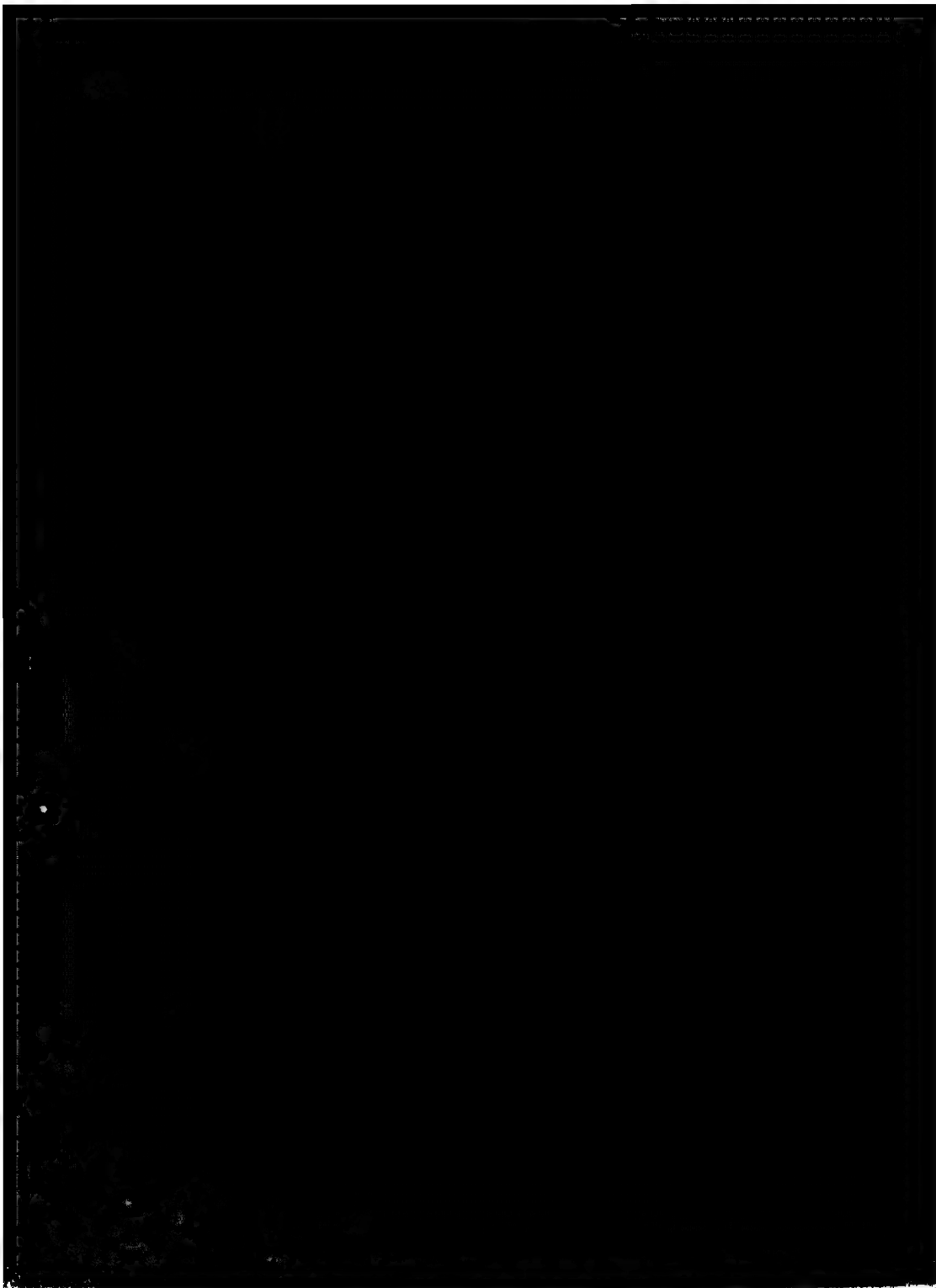
۲ - در درگاه ورودی اتاقك کعبه زردشت (ش ۶) جای چرخش پاشنه‌های دری بسیار سنگین و کلفت هنوز بجاست. دور است که آتش در اتاقی بی‌منفذ و پنجره با دری بسیار کلفت - نگهداری شود. آیا در در ورودی سوراخهایی برای این منظور تعبیه شده بوده است؟ در این صورت آیا - بطوریکه از جای پاشنه‌ها معلوم است - در ورودی کلفت نبوده است؟ آیا بهتر نبوده است که در کعبه زردشت بجای دولت دارای يك لت باشد - تا سوراخهای هواکش را بهتر بتوان ساخت؟

پروفسور هینتز مینویسد اتفاقاً این بی‌منفذی دلیل بر آتشگاه بودن کعبه زردشت است زیرا گل آتش در زیر خاکستر پنهان بوده است و به‌هوا بی‌چندانی احتیاج نداشته است و سپس برای اثبات نظر خود در کتاب «زردشت»<sup>۲۱</sup> (ص ۱۴۵ به بعد) گفتاری دراز می‌آورد.

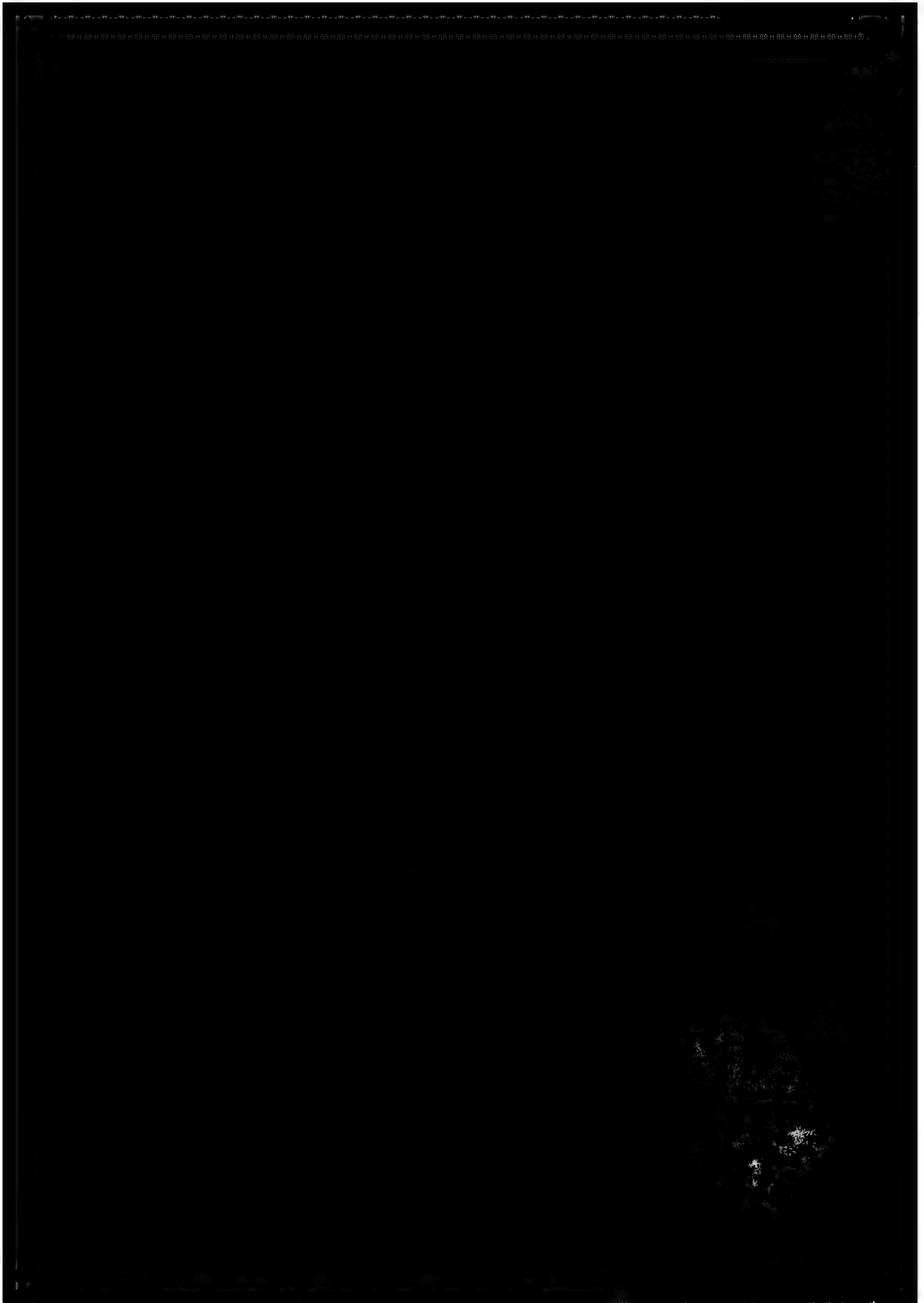
پروفسور هینتز معتقد است که هر سه برج باستانی: برج کعبه زردشت در نقش رستم - برج معروف بزرندان سلیمان در پاسارگاد و برج نورآباد (ش - ۷) بین کازرون و فلیان را باید با هم بررسی کنند.

۲۰ نگاه کنید به اقلیم پارس - سید محمد تقی مصطفوی - تهران ۱۳۴۳ - ص ۱۸، ۱۹، ۲۰ و ۴۴.

۲۱) Zarathustra, Berlin 1961.



ش ۶- در ورودی کعبه زردشت - در قسمت بالاجای پاشنه‌های بالائی در دیده  
میشود - عکس از رجبی



ش ۷- برج تورآباد - عکس از دستم

در هیزاروششصد متری سمت شمالی برج پاسار گاد يك جفت محراب سنگی<sup>۲۲</sup> وجود دارد که بقول هینتز - آتش از آتشگاه زندان سلیمان در طرف مخصوصی به محراب منتقل میشده است. (ش-۸) در نقش رستم نیز دو برج سنگی کوچک دیده میشود که آنها را از سنگ کوه تراشیده اند و بر بالای آنها گودالهایی که جایگاه آتش بوده است دیده می شود<sup>۲۳</sup>. برای این دو برج نیز که محراب آتش بوده است آتش از آتشگاه کعبه زردشت آورده میشده است.

در نورآباد نیز مانند کعبه زردشت پلکانی سنگی به اتاقی که در نیمه دوم برج قرار دارد منتهی میشود. فرقی که برج نورآباد با کعبه زردشت دارد این است که در درون اتاقك برج نورآباد پلکانی دیگر به بام برج منتهی میشود. بقول گیرشمن در این بام دو محراب آتش وجود داشته است.<sup>۲۴</sup> به این ترتیب پروفور هینتز معتقد است که کعبه زردشت و برج معروف به زندان سلیمان در پاسار گاد و برج نورآباد هر سه آتشگاه بوده اند که در آنها آتش مقدس نگاهداری میشده و هنگام آئین های دینی آتش به محرابها منتقل میشده است.<sup>۲۵</sup> اگر نظریه هینتز را بپذیریم این سؤال پیش می آید که پس چرا در پاسار گاد و نقش رستم محرابها اینقدر با آتشگاههای اصلی فاصله داشته است؛ افزوده بر این راه بین آتشگاهها و محرابها چندان مساعد نیست. چرا محرابها در نزدیکی آتشگاهها و یا بالمکس آتشگاهها کنار محرابها ساخته نشده است؛ دلیل بسیار جالبی که پروفور هینتز بر آتشگاه بودن کعبه زردشت می آورد<sup>۲۶</sup> از سنگنبشته بزرگداریوش در بیستون است. میدانیم هنگامیکه نجانشین کورش بزرگ کمبوجیه دوم در سال ۵۲۵ پیش از میلاد در مصر بود

(۲۲) اقلیم پارس - س ۱۵-۱۴.

(۲۳) اقلیم پارس - س ۱۴.

24) La Tour de Nourabad. Étude sur les temples iraniens anciens. (Syria 24 «1944-45» 175-193, 184).

25) Zarathustra 148ff.

26) Zarathustra 150.



ش ۸ - دو محراب سنگی کوروش در پامناگاد - عکس از رجبی

گنومتهای مغ که از راز پنهان کشته شدن بردیا برادر کمبوجیه بدستوی آگاه بود - غیبت کمبوجیه را غنیمت شمرده و در تاریخ یازدهم مارس ۵۲۲ پیش از میلاد در پاسارگاد خود را بنام بردیا برادر کمبوجیه شاهنشاه ایران خواند و بفرمانروائی نشست.

کمبوجیه چون این گستاخی بشنید فوراً راه ایران پیش کشید - اما در ماه ژوئیه همان سال در میان راه بناگهان درگذشت. داریوش که خود از خاندان هخامنشی بود - با یاران خود برای بدست آوردن تاج و تخت نیاکان خود و ایجاد امنیت - علیه بردیای دروغین بمبارزه برخاست و سرانجام او را در ماه - در ۲۹ سپتامبر سال ۵۲۲ پیش از میلاد شکست داده و کشت. داریوش در یادآوری این رویداد زمان ساز - در بزرگترین کارنامه ایران زمین در بیستون مینویسد:

«... شاهی را که از تخمه ما گرفته شده بود - آنرا من دوباره بر پا ساختم. من آنرا در جایش ایستادم. آنچنانکه پیش از آن بود آنچنان کردم. پرستشگاههایی را که گنومتهای مغ ویران کرده بود باز ساختم.»

علت خراب کردن بناهای دینی را از طرف گنومتهای مغ، این میدانند که مغان معمولاً از مادها بودند و با آئین زردشتچندان میانه خوبی نداشتند. ۲۷. اگر گستاخی نباشد - دوجیز مرانست بپذیرفتن رأی استاد گرانمایه ام پروسورمینتز سست میسازد:

۱ - واژه فارسی باستان «نی ساریم» (Niyacārayam) یعنی دوباره ساختن و عبارت دیگر بازسازی کردم. پس داریوش تنها پرستشگاههایی را که ویران شده بود باز ساخته است. و فقط همین. زیرا اگر خود داریوش نیز پرستشگاهی ساخته بود - آنچنانی که ما داریوش را میشناسیم - حتماً از آن مستقلا یاد

کرده بود. بنابراین به آسانی شاید نتوان گفت که چون برج زندان سلیمان در پاسارگاد بدست گئومتا ویران شده است - داریوش کعبه زردشت را بنا کرده است. وانگهی برج زندان سلیمان هنوز ویرانه است و گمان نمیرود که بازسازی داریوش آنچنان بی بنیاد بوده باشد که بنای یادشده دوباره بویرانی کشیده شود.

میدانیم که بنای چنین ساختمانی - بادر نظر گرفتن شیوه کار آن زمان بسیار بدرازا میکشیده است و میدانیم که داریوش ابتدا بازسازی کرده است و سپس دارائی بفارترفته مردم را بازستانده است زیرا داریوش در سنگنبشته خود بیستون یادآور میشود که پس از بازسازی پرستشگاههایی که بدست گئومتا ویران شده بود چراگاهها و رعمهها و غلامان و خانههایی را که از مردم ستانده شده بود - همه آنها را بصاحبان خود بازگردانده است. یعنی بطوری که از سنگنبشته بیستون<sup>۲۸</sup> برمیآید داریوش ابتدا بازسازی بناهای مذهبی را بپایان رسانده و سپس بکار مردم رسیده است. از سوی دیگر میدانیم که داریوش در سال اول فرمانروائی خود تقریباً راه شهریاری خود را هموار ساخته است<sup>۲۹</sup> - پس کعبه زردشت که نمیتواند در زمانی کمتر از یکسال ساخته شود اقلاً مستقیماً با گزارش سنگنبشته بیستون پیوستگی پیدا نمیکند.

۲ - فرض بر اینکه برداشت ما از جریان بازسازی و یا اصلاحات و نو سازی، مطابق میل ما گزارش شده است - از کجا معلوم که بازسازی (ویانوسازی) پرستشگاهها به دو برج کعبه زردشت و زندان سلیمان بر میگردد. ما که هنوز نمیدانیم که زندان سلیمان پرستشگاه بوده است یا نه؛ شاید اگر پرستشگاه بودن زندان سلیمان بدیهی بود آنگاه کارها در دایره کمی آسانتر میشد. می بینیم که کعبه زردشت میتواند بدلائلی آتشگاه باشد و بدلائلی

(۲۸) سنگنبشته بیستون (بنده ۶۱ تا ۶۴).

29) W. Hinz: «Das erste Jahr des Grosskoenigs Darius» ZDMG Bd. 92, 1938, S. 136-163.



نباشد. بهر صورت برای نگارنده اینکه در اتاقک کعبه زردشت جایگاهی ویژه برای نگاهداری آتش در نظر گرفته نشده است کمی آتشگاه بودن آنرا غیر ممکن میسازد.

و اما این که کعبه زردشت آرامگاه همیشگی و یا موقت بوده است:

۱ - کعبه زردشت اگر هم از نظر شکل ظاهری شباهتی به آرامگاه کورش - کبیر ندارد - از نظر ساختمان بویژه از نظر شکل اتاقک خود - شباهتی زیاد با آرامگاه کورش در پاسارگاد دارد. مصالح ساختمانی هر دو بنا نیز یکی است.

۲ - نزدیکی بسیار این بنا به آرامگاههای شاهان هخامنشی - به ویژه داریوش و اردشیر - بودن آن با آرامگاهها چیزی است که به آسانی نمیتوان از آن گذشت. شاید نخستین آرامگاهی که در نقش رستم پدید آمده است کعبه زردشت بوده باشد (!) اما پیش از اینکه کسی در آنجا دفن گردد - سازنده اش بفکر ساختن آرامگاهی پرشکوهر افتاده است و سپس ساختن آرامگاه پرشکوهی را در دل کوهها فرمان داده است.

دور هم نیست که کعبه زردشت آرامگاه عزیزی از اردشیر اول بوده باشد زیرا در آن درست روی آرامگاه اردشیر میباشد. البته در این صورت این مسئله پیش میآید که آیا واقعاً کعبه زردشت بفرمان داریوش ساخته است و یا اینکه این «عزیز» ابتدا در بنای کعبه زردشت دفن گردیده و سپس اردشیر آرامگاه خود را ساخته است. این در آن صورت است که داریوش ابتدا کعبه زردشت را برای خود ساخته و سپس بفکر ساختن آرامگاهش در دل کوه افتاده باشد.

۳ - اگر کعبه زردشت را آتشگاه بنامیم میبایستی از این نوع آتشگاهها در سرتاسر ایران بشماره زیادی هنوز هم در دست باشد - زیرا نمیتوان پذیرفت که شاهان هخامنشی در زمان فرمانفرمائی خود فقط يك یا دو آتشگاه استوار بنا نموده باشند. دست کم در هگمتانه (همدان) و سوزا (شوش) همانند هائی

از این آتشگاه میبایستی در دست میبود. اما اگر کعبه زردشت را آرامگاه بدانیم چون شماره شاهان هخامنشی محدود است - به مسئله یاد شده برخورد نمیکنیم.

۴ - آقای علی سامی دری مانند در اناقل کعبه زردشت در سال ۱۳۳۷ در جلوی آرامگاه اردشیر سوم در تخت جمشید ضمن خاکبرداری های حریم آن آرامگاه پیدانمود که قطعات شکسته آن به موزه تخت جمشید منتقل و در جایی وصالی و نصب شد. ۳۰

۵ - اگر بیاد داشته باشیم در آغاز این گفتار در گزارش کارستن نیبور خواندیم :

... و به گمان بسامان ماندن این خانه به خاطر این دو قطعه سنگ است زیرا هیچ کس - بی آنکه خود را در خطر سقوط سنگهای سقف قرار ندهد نمیتواند سنگهای ساختمان را جابجا کند. در خانه خیلی از کف زمین بلندتر است با این همه به آسانی میتوان درون آن رفت زیرا زیر در گاه کمی آسیب دیده است.

و در گزارش مادام دیولافوا خواندیم :

... پلکانی هم داشته است که وسیله آن بالا میرفته اند. شالوده آن برجاست ولی سنگهای آن کنده شده است.

آیا به گمان نمیکنید که مردمی سودجو - بخاطر دست یافتن به گوهرها و زیورهای درون آرامگاه - چون از هیچ نقطه ای دیگری نمیتوانسته اند بدرون آرامگاه رابند - با خراب کردن پله ها - بدرون راه یافته اند ؟ در این صورت میتوان پنداشت که در گم شده کعبه زردشت - ابتدا پس از جای گرفتن مرده در درون آن جا اندازی شده و سپس آخرین بخش پله ها (درست زیر در گاه) ساخته شده است.

(۳۰) تمدن ساسانی - ج اول ص ۳۸ و همچنین ص ۲۵۵ مجله چهارم گزارشهای باستانشناسی  
تألیف علی سامی هیرا ۱۳۳۸.

همچنانکه در آغاز این گفتاریادآوری شد - این برداشت ها همه جزانديشه -  
هائی برای پی بردن به منظور از ساختمان کعبه زردشت نیست . بدیهی است  
در چنین مواردی امکان پیش داوری و پندار و گمان نادرست زیاد می رود .  
امید است که این نوشته - با تمام نادرستی هائی که میتواند داشته باشد  
سودمند افتد .

#### ۴- کرتیر کیست ؟

درباره کرتیر که بی گفتگویکی از برجسته ترین چهره های تاریخ ایران  
زمین در سده سوم میلادی است تا کنون - به ویژه در ایران - بسیار کم نوشته  
شده است و شاید هنوز چگونگی زندگی و کارهای شخصی و دینی و سیاسی این  
مرد بزرگ تاریخ - تا آنجا که منابع تاریخی امکان میدهد - بررسی نشده باشد .  
خوشبختانه با بیرون آمدن قسمت پائین « کعبه زردشت » از زیر خاک -  
یکی از بزرگترین کارنامه های تاریخ میهن ما در روشنائی تاریخ قرار گرفت .  
پروفسور والتر هینتز که در بخش پیشین با او آشنا شدیم - در کتاب خود بنام  
Altiranische Funde und Forschungen (Berlin 1969) - بر بنیاد  
سنگنبشته های کرتیر اند کسی ارزنده درباره او نوشته است که در اینجا  
بخشهایی از آن که ما را در شناسائی کرتیر بیشتر یاری میدهد آورده میشود :

کرتیر در زمان اردشیر - بنیان گزار شاهنشاهی ساسانی - که در سال ۲۴۱  
میلادی در گذشت يك پریستار ساده بود . چون پس از اردشیر - شاپور اول  
( ۲۷۲ - ۲۴۱ م ) جانشین پدر شد - کرتیر را سرپرست انجمن مغان ( مغوستان )  
ساخت . با این حال عنوان او همچنان « اهربد » ( هیربد ) ماند .

شاپور هنگامیکه در سال ۲۶۰ م در سنگنبشته ای بزرگان کشورش را  
بر می شمرد - نام کرتیر را پس از نام نایب السلطنه ( بدخش ) و پیش از نام شهریان  
( ساتراپ ) بیشاپور و پانزده درباری دیگر می آورد .

31) S. 189-228 (IX Kardens Felsbildnisse).

کرتیر در زمان پسر شاپور - هرمزد (۲۷۳ - ۲۷۲ م) به مقام «هرمزد» - موبد، ارتقاء درجه یافت. ما اینجا برای نخستین بار با عنوان «موبد» (موبد) روبرو می‌شویم. کرتیر در مقام نوین به همهٔ مغان کشور فرمانفرما بود. علاوه بر این کرتیر از شاهنشاه بدریافت، کمرو کلاه، سرافراز گردید و ارج و پایهٔ بزرگان یافت.

هرمزد اول در ۴۲ سالگی در سال ۲۷۳ م در گذشت و پس از او برادرش بهرام اول به شاهنشاهی ایران رسید. بهرام اول که شاید در سال ۲۱۵ چشم به جهان گشوده بود در هنگام شهریارى تقریباً ۵۸ ساله بود.

پیکرد و سپس کشتن مانی را در زمان بهرام اول (در سال ۲۷۶ م) - میتوان آغاز نیرومندی سیاست مذهبی کرتیر بشمار آورد<sup>۳۱</sup>. این نیرومندی سیاسی و مذهبی سبب شد که آئین زردشت بگونهٔ يك دین رسمی استوار در آید. البته کرتیر در جهان بینی دینی خود - نخست در زمان بهرام دوم به کامیابی رسید.

در بر شمردن اعضای خانوادهٔ شاهنشاهی - به نام بهرام دوم بر نمی‌خوریم دور نیست که او در سال ۲۶۱ چشم به جهان گشوده باشد. در این صورت هنگامی که بهرام دوم بر تخت نشست - ۱۵ سال بیشتر نداشت. اگر هم بپذیریم که بهرام دوم در زمان نگارش سنگنبشتهٔ شاپور - در سال ۲۶۰ م چشم به جهان گشوده است و پدر بزرگش بخاطر خردی سن او در سنگنبشته‌اش از او یادی نکرده است - باز هم او نباید هنگام نشستن بر تخت در سال ۲۷۶ م بیشتر از ۱۷ و یا ۱۸ سال داشته باشد. از سوی دیگر نرسی پسر کوچک شاپور در سال ۲۳۵ متولد شده بود. این که نرسی از رسیدن به شاهنشاهی بازماند میتواند تا اندازه‌ای نتیجهٔ کوشش‌های کرتیر بوده باشد. زیرا او از زمان بهرام دوم نیروی بی‌پایان خود را آغاز میکند.

(۳۲) دربارهٔ مبارزه کرتیر با مانی نگاه کنید به:

Geo Widengren:

Mani und der Manichaeismus, Stuttgart 1961, (S. 36ff.).

بهموجب يك منبع عربی (از سال ۹۶۶ میلادی) کرتیر در شاهزاده باد سر نفوذ بسیار ژرفی داشته است<sup>۳۳</sup>. و همین نفوذ فراوان است که سبب توجه بهرام دوم به مسائل دینی گردیده است.

بهرام سپاس خود را - از رهبر معنوی خود - بهر شکلی که ممکن بود نشان داد. کرتیر لقب غیر عادی « کرتیر بخت روان هرمزد - موبد » ( کرتیر رها ننده روان بهرام موبد اهورمزدا ) گرفت. همچنین بهرام او را از جمله بزرگان ساخت و آتشکده مقدس ساسانی آنایتا زادراستخر باو سپرد و بالاخره او را موبد همه کشور و دادور (وزیر داد گستری) نمود. یعنی بهرام دوم افزون بر نیروی دینی بی اندازه ای که کرتیر داشت - او را پیشوای کارهای دینی سراسر ایران زمین بخشید.

پس از اینکه بهرام دوم در سال ۲۹۳ م نزدیک به ۳۴ سالگی در گذشت و عموی ۵۸ ساله اش نرسی - پس از برکنار زدن بهرام سوم خردسال که چهار ماه بیشتر شهریاری نکرد پشاهنشاهی رسید - ستاره نیرومندی کرتیر روبه افول نهاد و دیری نپائید که کرتیر هم در سنی نسبتاً بالا در گذشت. کرتیر بزرگمردی بود که دست کم در زمان هفت شهریار ساسانی کارهای برجسته دینی و دولتی را در دست داشت.<sup>۳۴</sup>

33) Mutahhar b. Tahir al-Maqdisi:

Kitab al-bad' watta'rih, III. Teil (Paris 1903) 159.

(۳۴) برای دست یافتن به جریان نگاه کنید به :

Martin Sprengling:

Third Century Iran-Sapor and Kartir (Chicago 1953):

Marie Louise Chaumont: «L'inscription de Kartir à la, Ka'bah de Zoroaster (texte, traduction, commentaire)», in JA 248 (Paris 1960) 339-380; Richard N. Frye: «The Middle Persian Inscription of Kartir at Naqa-i Rjab», in Indo-Iranian Journal 8 (1965) 211-225; W. G. Lukonin: Persian 11 (Archaeologia Mundi) Genf 1967, 205ff.

آگاهی ماززندگی کرتیر و کارهای سیاسی و کوششهای دینی او از گزارشهای خود اوست. اودر چهار سنگنبشته گسترده و گویا کارها و کوششهای خود را جاودانی ساخته است. گزارشهایی که هم تاریخ نویسان و هم زبانشناسان از هستی و نگارش آنها سپاسگزار هستند. این سنگنبشتهها همه بخط پهلوی عبارتند از:

سنگنبشتهای در زیر سنگنبشته سه زبانی شاپور در کعبه زردشت در

نقش رستم.

سنگنبشتهای در سمت راست پیکر نگارههای پیروزی شاپور در صخره

نقش رستم.

سنگنبشتهای در سمت راست پیکر اردشیر بابکان در نقش رستم.

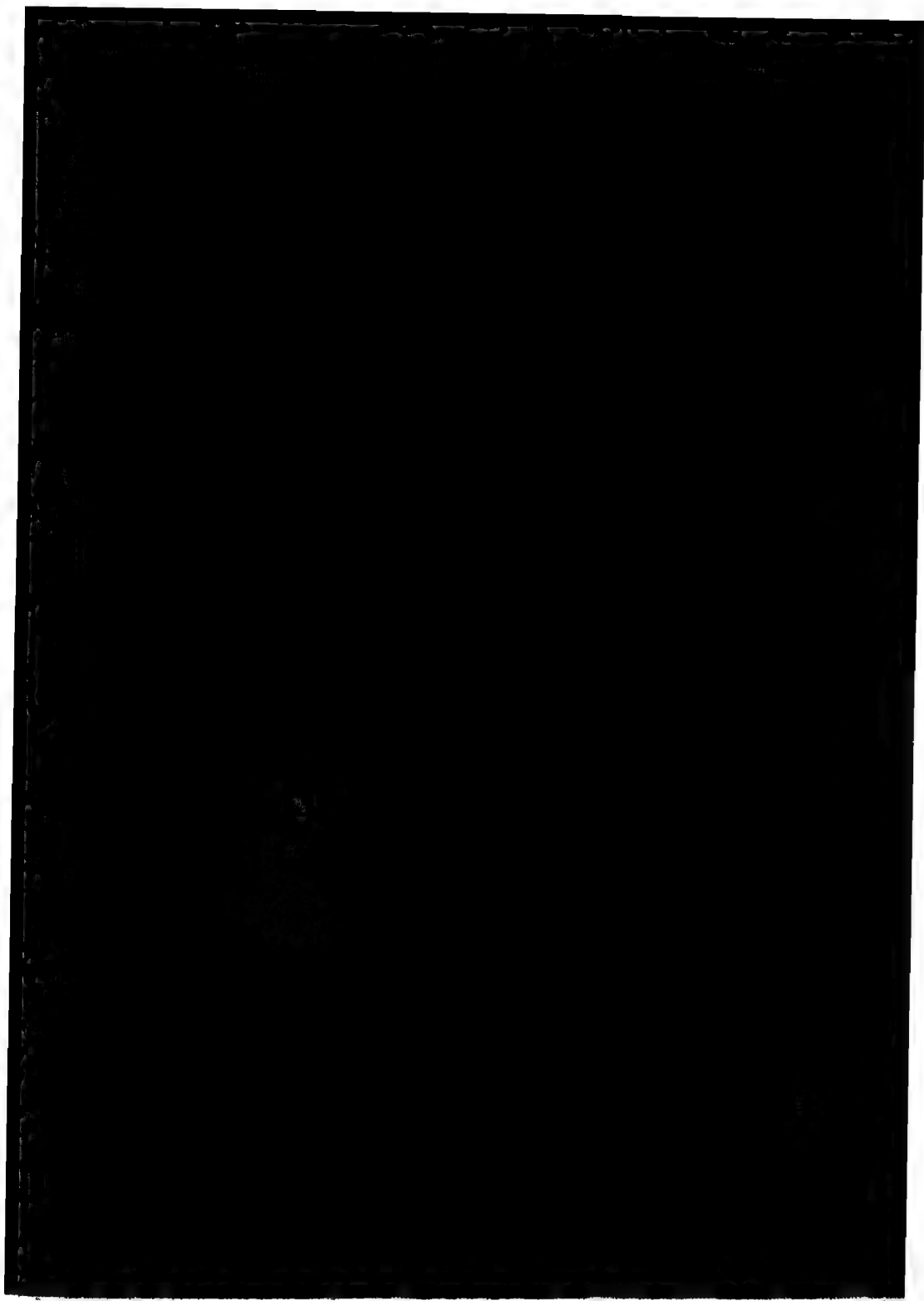
وبالاخره سنگنبشتهای در قسمت بالای پیکر بهرام دوم - در حال پیکار با شیر - در سر مشهد. از کسی که چنین خوانستار بجای گذاشتن گزارش کارهای خود برای آیندگان بوده است - میتوان انتظار داشت که نگاره ای از سیمای خود نیز برای آیندگان بیادگار بگذارد. این گمان پنج و یاش بار به یقین نزدیک می شود. بهر حال کسی تا کنون تصاویر کرتیر را بررسی نکرده است. چون در دوجا از سنگنبشتههای کرتیر - یعنی در صخره نقش رستم و نقش رجب - پیکر کننده مردی نیز به چشم می خورد که دست راست خود را به آئین و یسره بزرگداشت بلند کرده است (ش ۹ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲) میتوان گفت که این پیکر کننده ها نمایانگر سیمای کرتیر باشد. تا آنجا که من میدانم در مورد پیکر کننده نقش رجب برای اولین بار آندره گدار<sup>۳۵</sup> و سپس با احتیاط بیشتری ریهارد فرای<sup>۳۶</sup> نظر خود را باز گفته اند. در باره پیکر کننده نقش رستم نتوانستم کوچکترین یادداشتی پیدا کنم - هر چند برخی از دانشمندان پیکر کننده صخره نقش رستم را بدون اظهار نظری مخصوص - از آن کرتیر میدانند.

35) L'Art de l'Iran (Paris 1962) 262.

36) The Heritage of Persia (London 1962). 218.



ش ۹- پیکر کنده و سنگنبشته پهلوی موبد بزرگ کرتیر در نقش رجب -  
عکس از هینتز



شکل ۱۰- پیکرکنده کرتیر در نقش رجب - عکس از هینتز





عکس از هیئت  
رئیس سرستاده پیروزی خاور اول در قلمی در سیم

## گرتیر در نقش رجب

سنگ نگاره و سنگنبشته نقش رجب (ش ۸) با اینکه با فاصله بسیار کمی از پیکر کننده اردشیر بابکان قرار دارد - همزمان با آن پدید نیامده است - بلکه بطوریکه از خود سنگنبشته برمی آید - در زمان بهرام دوم (۲۹۳ - ۳۲۷ م) و حتی بگمان من در پسین روزهای شهریار بهرام دوم - زمانی که کرتیر در اوج نیرومندی بود - یعنی در حدود ۲۹۰ میلادی پدید آمده است. در این پیکر کنده گردن بند کرتیر - از مرواریدهای درشت - بسیار چشمگیر است. پیدا است که آویختن چنین گردن بندی فقط از حقه وق شاهان بود. بالاتر از همه این نموداری بس آشکار است که کرتیر که از خاندان شاهنشاهی نبود - از بهرام دوم این اجازه را دریافت کرده است که در کنار پیکر کننده های شاهنشاهان پیشین ساسانی پیکر خود را نگارش نماید.

## گرتیر در نقش رستم - سنگ نگاره شماره یک

این موضوع که کرتیر حق نگاره پیکره خود و آوردن سنگنبشته ای همراه آنرا - کنار پیروزی ناه شاپور داشته است جلب توجه بیشتری مینماید. این سنگ نگاره ابتدا عبارت بوده است از پیکر کننده شاهنشاه (شاپور) و فیلیپ عربی (فیلیپوس ارپس) و والرین - دو قیصر شکست خورده رومی. کرتیر جرأت کرده است که به چنین انجمنی راه یافته و سمت راست پیکر کننده را برای خود در نظر بگیرد. و احتمالا سطح سنگ نگاه را گسترش دهد. اینجا نیز او گردن بند مروارید خود را بر گردن دارد. بگمان من هر دو سنگ نگاره - یعنی هم نقش رستم و هم نقش رجب در یک زمان کنده شده اند. در این زمان میبایستی کرتیر ۷۰ سال یا بیشتر داشته باشد. موی مجعد زیر کلاه نشانی است از بزرگی او.

اینجا پیش و پیش از هر چیز یک مطلب بسیار روشن است: کرتیر بر کلاهش نشانی دارد از یک قبیله بزرگ. من قبیله رانشانی می بینم - بطور استعاره -

برای نمودن قدرت در اخذ تصمیم . با سمت بزرگترین دادور شاهنشاهی -  
کرتیر دارنده قدرت بریدن و تصمیم حتی در پیچیده‌ترین و سخت‌ترین مسائل بود

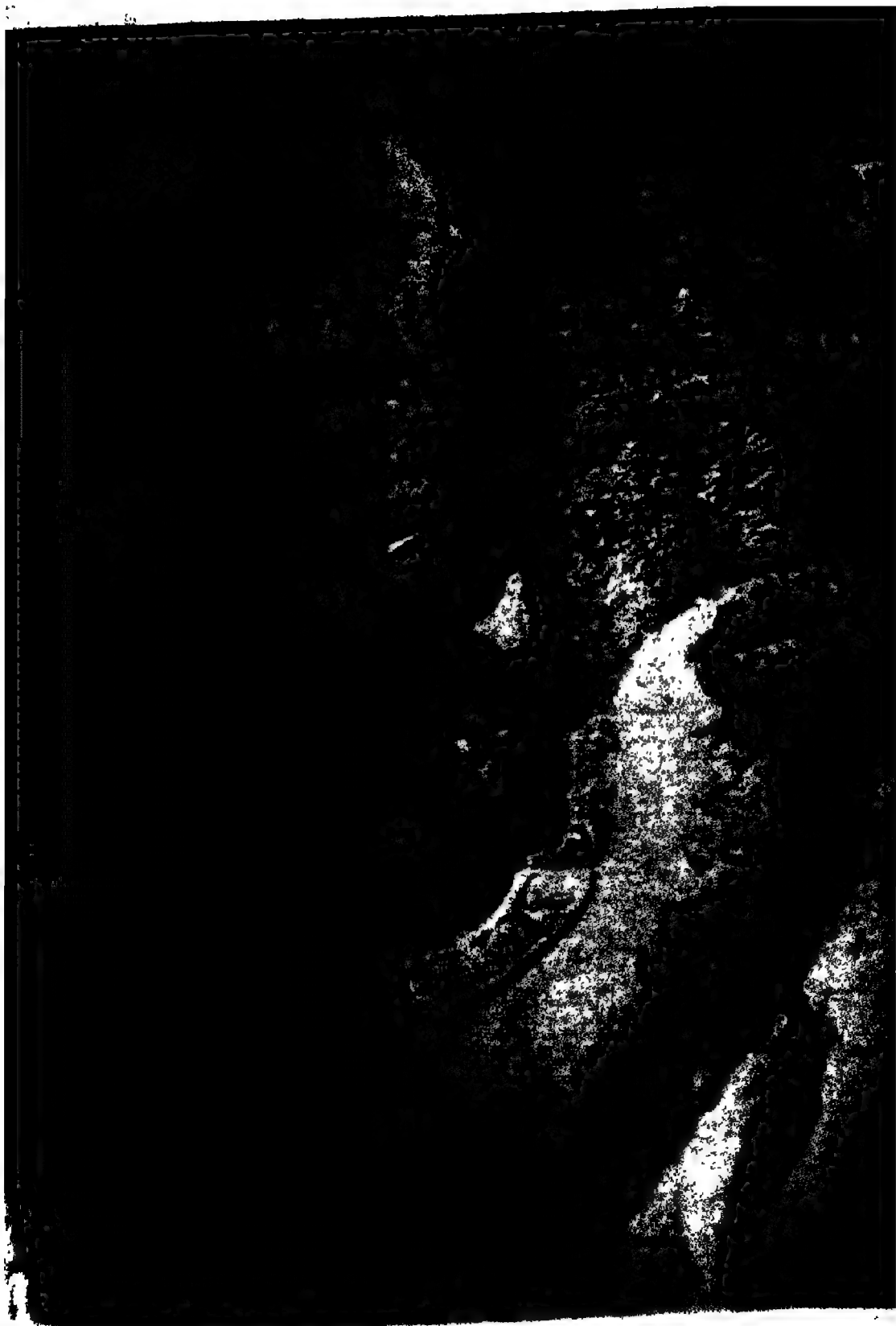
### کرتیر دو نقش رستم - سنگ نگاره شماره دو

يك بار شادمان از بدست آوردن - نشان قیچی کرتیر - کوشش کردم تا  
نگاره‌هائی دیگر از موبد بزرگ، بدست بیاورم . چون کرتیر در زمان  
بهرام دوم به منتهای نیرومندی خود رسیده بود - بهتر دیدم که آثار این  
شاهنشاه ساسانی را بیشتر مورد بررسی قرار دهم - تا شاید در آنها نیز اثری  
از کرتیر بدست بیاورم . این کنجکاوى چیزى بود بسیار بارور .

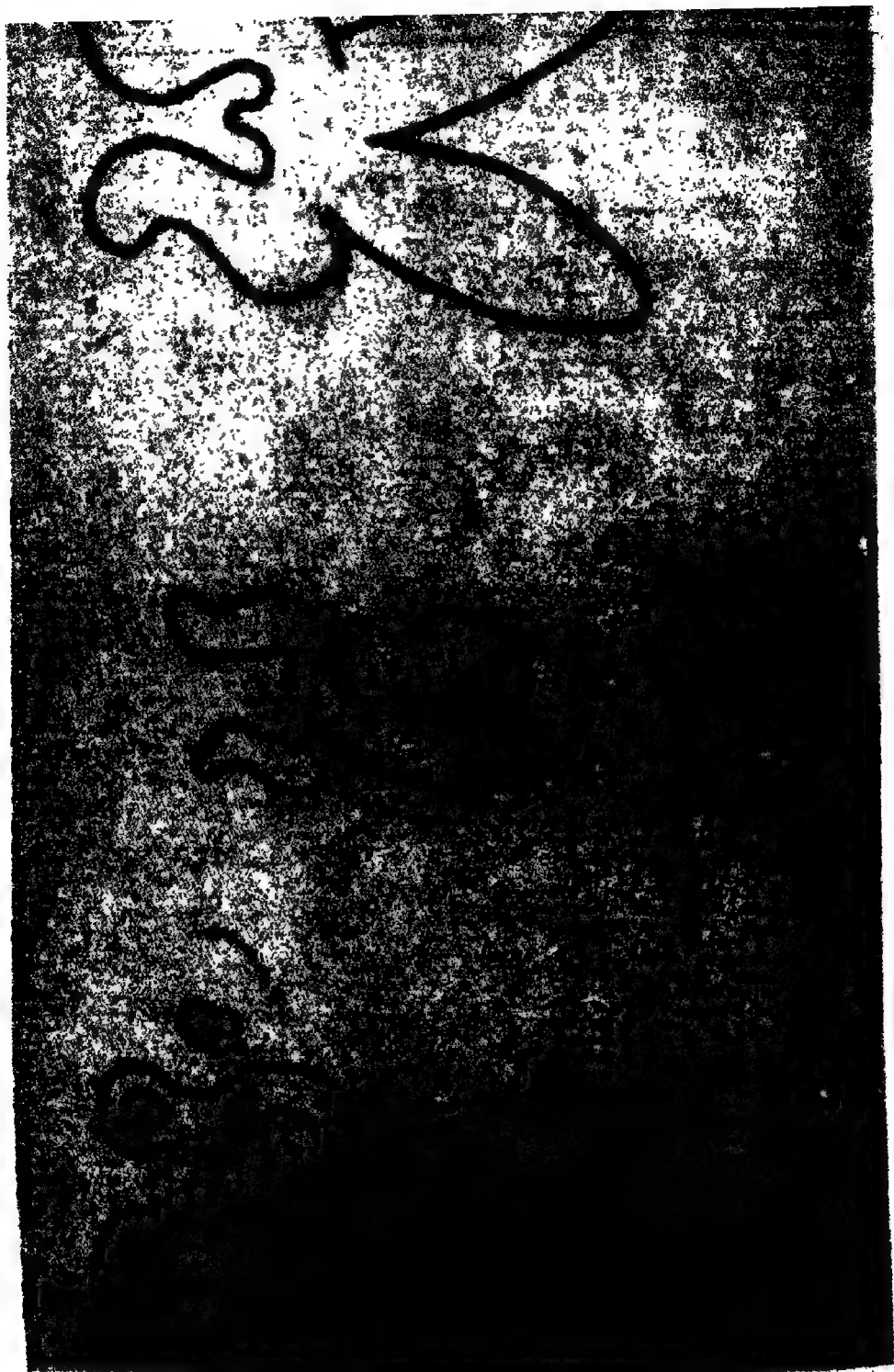
بدستور بهرام دوم پیکره نزدیکترین درباریان او سمت راست سنگ -  
نگاره او در نقش رستم نقر گردیده است (ش ۱۳) . این سنگ نگاره که ۵/۴۰  
متر پهنا و ۲/۵۰ متر بلندی دارد - بر روی يك سنگ نگاره ایلامی نقر گردیده  
است - سنگ نگاره‌ای که بخشهائی از آن به این خاطر خراب شده است .  
ارنست هرتسفلد اولین کسی بود که باین موضوع پی برد .

در میان سنگ نگاره بهرام - خود او را از تاجش می‌شناسیم . او ریش  
را از میان بسته و پائین آنرا بصورت توپی درآورده است و از گردش گردنبند  
مروارید ویژه شاهنشاهی آویزان است . در سوی چپ سنگ نگاره - سمت  
راست بهرام دوم - خانواده شاهنشاهی قرار دارد . نگاه بهرام بسوی آنهاست  
که هیچکدام دست راست خود را به آئین بزرگداشت بلند نکرده‌اند . زیرا  
اعضای خانواده شاهی نیازی به افراشتن دست برای ادای احترام نداشتند .  
بلافاصله پس از شاهنشاه شهبانو قرار دارد . نام این شهبانو را مدت کوتاهی  
است که میدانیم . در تاریخ پانزدهم آوریل ۱۹۶۸ - در کنفره جهانی هنر  
و باستانشناسی ایران در تهران - ولادیمیر لو کونین گزارش داد که در پشت  
سکه سیمینی که از بهرام دوم در ارمیتاژ لنین گراد نگاهداری میشود - شهبانو  
و نامش آمده است . نام این شهبانو «شاپور دختك» است و روشن است -

س ۱۱ - سنگ محاره بهرام دوم در نقش رستم (سمت راست سنگ نگاره اردشیر  
اول) - عکس از هینتز



شماره ۱ - کرکیر دوستدار شماره ۱۰۰۰ - ۱۰۰۰



شماره ۱ - نشان قیچی کر تیر . از راست به چپ : درسنگ  
نگاره شماره اول در نقش رستم - درسنگ نگاره خانوادگی  
بهرام دوم در نقش رستم - در نقش بهرام - عکس از هینتز

من گمان میکنم که کرتیو با آوردن نقش قیچی در این محل - می خواسته است با کنایه بفهماند که تمام سنگ نگاره در حقیقت اندیشه او بوده است. چون در زمان ساسانیان کسی دوربین نداشته است - شاید هیچکس جز خود کرتیر و سنگتراش نمیدانسته اند که دارندۀ مفرور نشان قیچی - حتی در چنین جایی قصد جاودان ساختن خود را داشته است.

### کرتیر در نقش بهرام

سرام کازرون به فلیان - تقریباً ۳۵ کیلومتری شمال بیشاپور - سنگ نگاره دیگری از بهرام دوم وجود دارد که به نقش بهرام معروف است. اولین اروپائی که در سال ۱۶۸۵ این سنگ نگاره را دید انگلبرت کمپفر جهانگرد آلمانی بود<sup>۴۱</sup> سپس این سنگ نگاره در مغرب زمین توسط Baron C. A. de Bode معرفی شد.

او که در سال ۱۸۴۱ بدیدن این نقش برجسته رفته بود آنرا نقاشی کرده و چگونگیش را گزارش نمود<sup>۴۲</sup>. این سنگ نگاره بهرام دوم را میان دو نفر از بزرگان نیرومند شاهنشاهی نشان می دهد. شاهنشاه در حالیکه هر دو دستش را بر روی غلاف شمشیرش گذاشته است کمی جلوتر از دیگران بر تخت نشسته است. صورت پیکر کننده شاهنشاه آسیب دیده است - با این همه هنوز می توان ریش او را که در قسمت پائین بصورت گلوله ای بسته شده است تشخیص داد. تاج شاهنشاهی نیز بسختی آسیب دیده است.

نام این سنگ نگاره (نقش بهرام) که قدیمی است - نشانه آشنائی همیشگی مردم با سازنده آن است<sup>۴۳</sup>. هر چهار نفری که از شخصیت های برجسته دولتی هستند و در دوست شاهنشاه ایستاده اند دست راست خود را بنشانۀ بزرگداشت بلند کرده اند و این بهترین دلیل برای رد نظریۀ ارنست هرتسفلد است که نفر

41) Amoenitatum exoticarum ... fasciculi V (Lemgo 1713) 365

42) Travels in Luristan and Arabistan, Band I (London 1845) 224ff.

(۴۳) بزبان معنی به نقش بهرام «سرد بهرام» (سرآب بهرام) میگویند .



سمت چپ شاهنشاه را بهرام سوم - ولیمهد بهرام دوم - گمان کرده بود.<sup>۴۴</sup>  
گمان ك. اردمن K. Erdmann به حقیقت نزدیکتر است. او گمان میکرد  
که این چهار نفر عبارتند از: رهبر مذهبی - فرمانده کل قوا - صدر اعظم و  
رئیس پیشه‌وران (رؤسای چهار طبقه)<sup>۴۵</sup>. علاوه بر اینکه نظریه اردمن بسختی  
با حقیقت وفق می‌دهد - گزارش‌هایی که درباره تقسیم‌بندی طبقات مردم در  
دست است پس از اظهار نظر اردمن نوشته شده است. دیگر اینکه من شك میکنم  
که رئیس مردم غیر نظامی و رئیس طبقه پیشه‌ور اجازه داشته‌اند که شمشیر  
بلند همراه داشته باشند. این شمشیر را هر چهار نفر سنگ نگاره نقش بهرام  
همراه دارند.

امایک چیز قطعی است - و آن اینکه ك. اردمن - با اینکه در سنگ نگاره  
رهبر مذهبی را معین نکرده است - به حقیقت رسیده است. مردیکه کنار  
شاهنشاه ایستاده است (برای بیننده دومین پیکره از دست چپ (ش ۱۶) و او را  
هرتسفلد ولیمهد میدانست - کسی جز موبد بزرگ کرتیر نیست. این موضوع  
رابی گفتگو نشان قیچی کلاه کرتیر بر ما آشکار می‌سازد.<sup>۴۶</sup> در (ش ۱۵) تصویر  
این نشان - بترتیب برخورد با آن - در سه سنگ نگاره نشان داده شده است.

#### سنگ نگاره کرتیر در سرمشهد

ما برای اولین بار وسیله ارنست هرتسفلد با سنگ نگاره بهرام دوم در  
سرمشهد (ش ۱۷) آشنا شدیم.<sup>۴۷</sup> هرتسفلد این سنگ نگاره را در تاریخ ۲۶ مارس -

44) «La sculpture rupestre de la Perse Sassanide», in *Revue des Arts Asia-  
tiques* 5 (Paris 1928) 136 and in *Iran in the Ancient East* (London/  
New Yourk 1941) 324.

45) Kurt Erdmann: *Die Kunst Irans zur Zeit der Sasaniden* (Berlin 1943).  
58-59.

۴۶) لوکولین به این موضوع نیز می‌برده بود:

47) *Vestnik Drevnej Istorii* Nr. 87, S. 54. «Reisebericht» in *ZDMG* 80  
(1926) 256.

١٢٠ - في يوم الجمعة ١٢/١٢/١٤٣١ هـ الموافق ١٢/١٢/٢٠١٠ م  
تمت

شماره ۱۷۰  
از شماره ۱۷۰  
دانشگاه تهران

۱۹۲۴ کشف کرد. بنا بر گزارش<sup>۴۸</sup> از این سنگ نگاره بهرام دوم را در حالیکه شیری را کشته است و شیر دوم را که در حال جستن بروی اوست بایک ضربت شمشیر بدو نیم می کند و در همان هنگام شهبانو و ولیعهد و یک شخصیت دیگر را که پشت سرش ایستاده اند نگاهبانی می نماید. نشان می دهد. حتی در سال ۱۹۴۱ هر تسفلد می پنداشت که کسیکه بین شاه و شهبانو ایستاده است ولیعهد و مردی که پشت سر شهبانو است وزیر میباشد<sup>۴۹</sup>. از این پندار ل. فاندن-برک<sup>۵۰</sup> L. Vanden Berghe و رومن گیرشمن<sup>۵۱</sup> نیز پیروی کردند.

تنها این حقیقت که این دو پیکره (پشت سر شهبانو) دست راست خود را به آئین بزرگداشت بلند کرده اند می رساند که آن دو به خانواده سلطنتی تعلق ندارند. بدین ترتیب بهرام و ولیعهد (بهرام سوم) در این سنگ نگاره وجود ندارد. از طرف دیگر چون بر قسمت بالای پیکر کننده ها سنگ نبشته بزرگ (۵/۲۷ متر پهنا و ۲/۷۸ متر بلندی) کو تیر آمده است - میتوان پنداشت که به وجود آورنده سنگ نبشته نیز می تواند در سنگ نگاره وجود داشته باشد. بحق این پندار چیزی جز حقیقت نیست. بر کلاه پیکره بین بهرام دوم و شهبانو شاپور دختك (ش ۱۸) خیلی روشن نشان قیچی موبد بزرگ مورد گفتار ما به چشم می خورد<sup>۵۱</sup>. پس مریدیکه بین شاه و شهبانو ایستاده است کسی جز کسرتیر نیست.

48) Iran in the Ancient East S. 325.

49) Archeologie de l'Iran ancien (Leiden 1959) 52.

50) Iran-Parther und Sasaniden (Muenchen 1962) 364.

۵۱) لازم از یادآوری هشتم که سید محمد تقی مصطفوی رئیس ارجمند سابق باستانشناسی نیز کرتیر را در این سنگ نگاره شناخته است. در سفرنامه ای که فامبرده درباره سنگ-نگاره های فارس در ۲۲ مه ۱۹۶۳ در تهران ایراد کرد به این موضوع اشاره نمود. متن این سفرنامه انجمن فرهنگ ایران باستان (ص ۳۲) تهران ۱۳۴۳ بجا می رسیده است.



## گرتور دو سنگ نگاره برم دلك

یکی از مهم‌ترین سنگ نگاره‌های بهرام دوم سنگ نگاره برم دلك در ده کیلومتری شمال شیراز می‌باشد که از دویخش تشکیل شده است.

در سنگ نگاره سمت چپ (ش ۱۹) مردی را می‌بینیم که با دست راست خود چیزی را بطرف زنی دراز کرده است. از دیهیمی که ویژه خانواده‌شاهی است و این زن بر سر دارد چنین برمی‌آید که او کسی جز شهبانو کیست. البته این شهبانو شهبانو شاپور دختک نیست. زیرا وقتی که گرد گروپ Gerd Gropp و من در تاریخ ۱۷ آوریل ۱۹۶۸ به بررسی این سنگ نگاره مشغول بودیم - بیاری آفتاب مساعد - در قسمت پائین دویخش سنگ نگاره برم دلك - يك سنگنبشته سه خطی بسختی آسیب دیده‌ای بخط پهلوی یافتیم<sup>۵۲</sup> که بوسیله آن نام این شهبانو بدست آمد.

از بررسی گرد گروپ که هنوز به پایان نرسیده است نتیجه‌ای بدست آمد که من اینک باموافق دوستانه او آنرا اینجامنتشر می‌سازم: «این پیکره اردشیر آناهید دختر بهرام است و بقیه سنگنبشته هنوز خوانده نشده است.

با این سنگنبشته نوین ما بادختری از بهرام اول (۲۷۶-۲۷۳) آشنایی شویم که تا کنون از هیچ منبعی درباره او کوچکترین آگهی نداشتیم. بنظر میرسد که او نخستین زن بهرام دوم بوده است که پیکره او در سنگ نگاره سمت راست نقر شده است (ش ۲۰).

بدین ترتیب سنگ نگاره برم دلك مربوط می‌شود به آغاز فرمانروائی

۵۲) دانشمند ایران شناس فقید آقای ن. راست در سال ۱۹۴۶ در مجله یادگار ج ۳ ش ۶/۷ تهران ۱۳۲۵ مقاله تحت عنوان «برم دلك، منتشر ساخت. در این مقاله سنگ نگاره برم دلك مربوط برهان پیش از هخامنشیان قلمداد شده بود. الئوترومپل من Leo Truempelmann متشکرم که یادآوری کرد که این سنگ نگاره وسیله W. Ouseley در سال ۱۸۲۱ کشف شده است:

Travels in various countries of the East etc. Bd. II (London 1821) 49.

بهرام دوم. ضمناً این سنگنبشته فاش می‌سازد که بهرام دوم با خواهر خود «اردشیر آناهید» ازدواج کرده است. - زیرا پدر هردوی آنها بهرام اول بود. البته دور نیست که مادر این خواهر و برادر یکی نبوده باشد.

به نظر می‌رسد که شهبانو اردشیر آناهید عمر زیادی نکرده باشد. زیرا دختر عمویش شاپور دختک (بطوریکه از سکه‌ها برمی‌آید) جای اورامی گیرد. اردشیر آناهید شاید پس از آنکه پسری بدنیا آورده در بستر زایمان مرده باشد. زیرا به گمان من این برادر ناتنی بهرام سوم همان شاهزاده‌ایست که در سنگ نگاره بهرام دوم در نقش رستم - بهرام سوم بین او و شهبانو شاپور دختک ایستاده و از او کمسالت تراست.

اما این مردیکه در سنگ نگاره برمدلک (ش ۱۹) در حال دادن چیزی به شهبانو اردشیر آناهید می‌باشد کیست؟ نخست آن چیزی که به شهبانو داده می‌شود نیز ناآشنا بود. اما از (ش ۱۹) بی‌گفتگو چنین برمی‌آید که آن چیزی جز گل نیست. شاید یک گل لوتوس - سنبل حاصلخیزی. اما چه کسی می‌توانست به شهبانو این چنین سنبل را بدهد؟

مردی که به شهبانو گل می‌دهد پیدا است که از شهبانو بزرگتر است و بدین ترتیب از نظر مقام از او بالاتر. برای مقامی که از شهبانو بالاتر است - فقط دو شخصیت می‌تواند مورد نظر باشد: شاهنشاه یا یکی از ایزدان. اما انتظار می‌رفت که کلاه مرد مورد نظر دارای دیهیم فرمانروائی باشد. در حالیکه کلاه مرد یاد شده این چنین چیزی را ندارد. شخص شاهنشاه نیز نمی‌تواند باشد - زیرا بهرام دوم در نقش برجسته طرف راست با تاج ویژه خود آمده است (ش ۲۰).

اگر یکی از ایزدان مورد نظر می‌بود - می‌بایست حتماً طبق معمول بر سر تاجی می‌داشت و یا علامت دیگری که نشانه برتری و نیرومندی شمرده شود. پس این مرد نه شاهنشاه است و نه یکی از ایزدان اما کسی است که از نظر مقام برتر از شهبانو است.

و- بر ممت در نزدیکی شیراز - از چپ بر است: شهبانو  
آناهید و شخص دیگر شاید نرسی عموی شهبانو اردشیر آناهید باشند



۶- سنگ نگاره برمدک در نزدیکی شیراز : بخش سمت راست . نفر اول  
از سمت چپ بهرام دوم - نفر بعدی کرکیر ؟  
بین آنها حراب آتش ؟ - عکس از هیئت

باتوجه بهموی سرورش - بهرحال او مردی است از خانواده شاه با احتیاط هرچه بیشتر گمان می‌کنم که او نرسی عموی شاه و شهباء کوچکترین پسرشاپور است. نرسی هنگام مرگ برادر ناتنی خود بهرام در سال ۲۷۶ م با اینکه حق بیشتری برای جانشینی داشت به شاهنشاهی نرس و پسر برادر او - بهرام دوم به تخت شاهنشاهی نشست. اینجا می‌توانیم تقریباً باطمینان کافی بگوئیم که به شهریار نرسیدن نرسی - هنر سیاسی کرتیر بود در زمان بهرام اول کرتیر نفوذ فراوانی یافته بود و خوب می‌توانست حد بزند که در زمان شاهنشاهی پسر جوان او خواهد توانست هدف و خواست مذهب خویش را با نیروی بیکرانی دنبال کند. در صورتیکه نرسی که بشیوه پرستندگی و ویژگی‌های آناهیتا بیشتر پایبند بود ( بطوریکه از سنگ نگاره او در نقش رستم برمی‌آید) مانع کار او می‌بود. از سوی دیگر کرتیر در سنگنبشته خود در کعبه زردشت می‌بالد که او پیوند همخونی را بفراوانی روا کرده است چیزی که در آئین زردشت آن زمان ستایش انگیز بود. به این ترتیب ازدواج بهرام دوم جوان با خواهرش اردشیر آناهید نیز می‌تواند از کارهای کرتیر باشد آدمی خیلی میل دارد بداند که موبد بزرگ چگونه توانسته است نرسی را وادار سازد که از تاج و تخت شاهی چشم پپوشد. برخلاف هر مزد برادر جوان تر بهرام - شهربان (ساتراپ) خاور ایران - که بر برادر خود شورید و جانش را بر باد داد<sup>۵۲</sup>. نرسی در تمام هفده سالی که بهرام دوم شاهنشاهی کرد نسبت به او وفادار ماند. پس از مرگ بهرام دوم در سال ۲۹۳ م بود که نرسی شاید به تشویق پاپک بدخش شاهنشاهی ایران - تخت شاهنشاهی را از آن خود ساخت.

اگر من در دایره خود نسبت به قسمت سمت چپ سنگ نگاره برم‌دک (ش ۱۹) اشتباه نکنم موضوع کل دادن نرسی به شهبانو - نشانه آشتی او با پسر

53) A. Christensen: L'Iran sous les Sassanides (Kopenhagen 1944) 228.

برادرش بهرام دوم و قبول شاهنشاهی او می باشد. نرسی همچنین با دادن گل  
لوتوس به اردشیر آناهید دختر برادرش (زن بهرام دوم) ضمن آرزوی خوشبختی  
توافق خود را با ازدواج خواهر برادری که به فرمانروائی رسیده اند اعلام میکند.  
اما منظور از سنگ نگاره سمت راست برم دلك چیست ؟

ك . اردمن در نظریه خود اشتباه نکرده است. اومی گوید هر دو پیکره  
سمت راست سنگ نگاره برم دلك نشان دهنده يك مجلس واحد است و در  
محل شکافی که پدید آمده است تهریر آتشدانی (محرابی) ناشیانه کنده شده  
بوده است.<sup>۵۴</sup> پیکره دست چپ - همانطور که گفته شد بی گفتگو شاهنشاه  
بهرام دوم است. او هر دو دستش را به آئین بزرگداشت بلند کرده است و این  
عمل فقط می تواند در برابر يك مقام ایزدی انجام پذیرد. البته این چنین مقامی  
در سنگ نگاره برم دلك (ش ۲۰) دیده نمی شود و پیکره سمت راست از آن  
يك انسان است. حتماً مقامی که بهرام در برابرش به نیایش ایستاده است بوسیله  
آتشدانی (بجانشینی مقام ایزدی) نشان داده شده است. باید توجه داشت در  
هیچ کدام از هفت سنگ نگاره گوناگونی که به سلیقه بهرام دوم پدید آمده  
است - هیچ نوع مقام ایزدی یا نماد نیامده است.

در این مورد سنگ نگاره های بهرام دوم با سنگ نگاره های پیشینیان او  
اردشیر اول - شاپور اول و بهرام اول کاملاً فرق می کند. این حقیقت نماینده  
يك برداشت مذهبی است و این برداشت مذهبی شاید بوسیله مرشد بهرام دوم  
گرتیر به او داده شده است.

درباره نخستین نفر از سمت راست در سنگ نگاره برم دلك (ش ۲۱). -  
یعنی مردیکه کمی کوچکتر از بهرام دوم نشان داده شده است. بسیار بحث  
کرده اند گفته میشود که او در حال دادن دیهیم به شاهنشاه است - اما پرواضح  
است که او نیز دست راستش را به آئین بزرگداشت بلند کرده است. به این

ش ۲۱- سنگ نگاره برم دلاک - پیکرکنده کرتیر؟ - عکس از هینتز

(۵۲)

گرتیر این شخصیت نیز همراه شاهنشاه به ستایش مقام ایزدی که دیده نمی شود مشغول است.

موضوع این سنگ نگاره نشان می دهد که در آغاز کار بهرام پدید آمده است. شاید کمی پس از سال ۲۷۶ م. که اردمن میخواست پیکر اول از سمت راست سنگ نگاره برم دلك را (ش ۲۱) از آن موبد بزرگ بداند<sup>۵۵</sup> این پندار خیلی بحقیقت نزدیک است. زیرا این مرد فقط کرتیر میتواند باشد. البته روی کلاهش نشان قیچی بهش نمی خورد. شاید نشان قیچی موقمی به کرتیر داده شده است که او از طرف بهرام به بزرگترین مقام دینی شاهنشاهی گماشته شده است. شاید در حدود سال ۲۸۰ م.

حقیقت دیگری موضوع را کمی مشکل میکند: مرد اول از سمت راست سنگ نگاره برم دلك ریش کم پشتی دارد. در حالیکه در تمام پنج سنگ نگاره دیگر کرتیر بدون ریش نشان داده شده است. آیا کرتیر خواجه بود؟ در این صورت باید بپذیریم که پیکره او در سنگ نگاره برم دلك نیامده است. به گمان من امکان این امر بیشتر است که کرتیر بطور طبیعی ریش کم پشتی داشته و کوسه بوده است. در این صورت میتوان گفت که کرتیر بعدها از مختصر ریش خود در گذشته و آنرا همیشه از ته تراشیده است. این موضوع را البته بدون تردید نمیتوان پذیرفت.



پروفسور هینتز افزوده بر گزارشی که گذشت - نوشته ای دارد بنام «مانی و کرتیر» که قرار بود از طرف *Accademia dei Lincei* در رم چاپ شود. بطوریکه شفاهاً از هینتز شنیده ام. مطالب این نوشته عبارت است از مبارزات سیاسی و مذهبی کرتیر با مانی و پیروزی او در مبارزات خود برای بدست آوردن قدرت مطلق. امیدوارم روزی برگردانده فارسی این نوشته را در ایران منتشر سازم.

אשר יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים

ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים

ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים  
ביום הזה יצאנו ממצרים

מלכות ישראל ויהיה שם המלך יהושפט ויהיה שם המלך יהושפט

It is not possible to find a single word in the Bible which means "to be angry" or "to be wrathful".

הנהגתו ופועליו יבא לידי חשיבות גדולה

מחלקת המחקר והפיתוח - מחלקת המחקר והפיתוח - מחלקת המחקר והפיתוח

١٢٠٠

[illegible]

*[Faint handwritten text at the bottom of the page]*

[illegible]

11

1960-1961

**THE**





[illegible]









## سنگنبشته پارسىك كرتير در كعبه زردشت

(۱) و من كرتير «موبد» - چون به ايزدان و شاپور شاهنشاه خوب پريسته و خوشكامه بودم - مرا بدان سپاس كه به ايزدان و شاپور شاهنشاه كرامت بودم - آنگاه شاپور شاهنشاه براى كردگان ايزدان (كارهاي ديني) در دربار و شهر به شهر (كشور به كشور) - جا به جا - در همه شهرها - به انجمن مفان (مفويستان) كامكار و فرمانروا كرد . و به فرمان شاپور

(۲) شاهنشاه و هميشتي (ياري) ايزدان و شاهنشاه - شهر به شهر - جا به جا - بس كردگان ايزدان افزايش گرفت و بس آذر وهران ( آتشكده بهرام ) نهاده شد و بس مفردان خوشبخت و آبادان بودند و بس آذران (آتشكده ها) و مفان را پادخشير آوشت (ولفنامه و مستمري مهر كرد) . و هرمزد و ايزدان را بزرگ سود رسيد - واهريمن و ديوان را بزرگ گزند بود . و اين چند آذر و كردگان كه بنوشتم - انجام آنرا

(۳) شاپور شاهنشاه پيش شاهزادگان ( واسپوهرگان ) به من سفارش كرد : «كه اين بن خانه (سرزمين ۹۲) ترا بود - چنان كن كه داني براى ايزدان و ما بهتر است» . و در وصيت نامه ها و پادخشير (ولفنامه) و گزارشهايي كه در زمان شاپور شاهنشاه - در دربار و همه شهرها - جا به جا - كرده شد - در آنها چنين بر نبشته است كه : «كرتير هيربد» و پس از آن كه شاپور شاهنشاه به گاه بفان

(۴) شد (درگذشت و به خدايان پيوست) و هرمزد شاهنشاه پسرش به شهرياري رسيد - هرمزد شاهنشاه به من كلاه و كمرب داد و جاه و ارجم برتر كرد . و مرا در دربار و شهر به شهر - جا به جا - همه شهرها - براى كردگان

یزدان کامکاتر و فرمانروا تر کرد و مرا «کرتیر هرمزد - موبد» بنام هرمزد  
خدای نام کرد . و آن گاه بدان زمان - شهر به شهر - جا به

۵) جا - بس گردگان یزدان افزایش گرفت و بس آذر بهرام نهاده شد . و  
بس مفردان خوشبخت و آبادان بودند و بس آذران (آتشکده‌ها) و مغان  
را پادخشیر آوشت (وقفنامه مهر کرد) و به وصیت نامه ها و پادخشیر  
و گزارشهایی که در زمان هرمزد شاهنشاه - به دربار و همه شهرها -  
جا به جا کرده شد چنین نبشته است که «کرتیر هرمزد - موبد» . و پس  
از آن که هرمزد شاهنشاه به گاه بغان شد -

۶) و بهرام شاهنشاه - پسر شاپور شاهنشاه - و برادر هرمزد شاهنشاه  
به شهریاری رسید - مرا بهرام شاهنشاه نیز ارجمند و فرمانروا داشت .  
و مرا در دربار و شهر به شهر - جا به جا - از برای گردگان یزدان همه  
گونه کامکار و توانا کرد . و در آن زمان نیز شهر به شهر - جا به جا -  
بس گردگان یزدان افزایش گرفت . و بس آذر وهران (بهرام) نهاده  
شد . و بس مفردان خوشبخت

۷) و آبادان بودند . و بس آذران و مغان را پادخشیر آوشت (وقفنامه مهر کرد) .  
و در وصیت نامه ها و پادخشیر و گزارشهایی نیز که در زمان بهرام  
شاهنشاه کرده شد - چنین بر نبشته است «کرتیر هرمزد - موبد» . و پس  
از آنکه بهرام شاهنشاه - پسر شاپور به گاه بغان شد و در شهریاری  
راد و راست و مهربان و خوبکار و نیکوکار بهرام شاهنشاه - پسر  
بهرام بشهریاری رسید و از دوستاری هرمزد و یزدان و

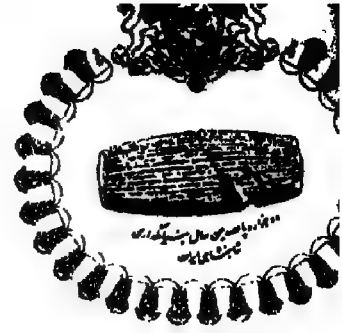
۸) را روان خویش - مرا در کشور جاه و توان برتر کرد . و جاه و توان  
بزرگانم داد . و در دربار و شهر به شهر و جا به جا - در همه شهر - مرا  
از برای گردگان یزدان فرمانروا تر و کامکاتر از آن که بودم کرد . مرا در  
همه شهر (کشور) موبد و داور (وزیر دادگستری؟) کرد . مرا در آتشکده

بر شایور شاهنشاه «گرتیر هیربد» خوانده میشدم و بر هرمز  
و بر بهرام

(۱۷) شاهنشاه «گرتیر هرمزد - موبد» خوانده میشدم و بر بهرام ش  
پسر بهرام «گرتیر بغت روان بهرام - هرمزد - موبد» خواند  
و هر که این نامه را ببیند و خواند - در برابر ایزدان و خدایا  
خویش راد و راست بواد . و همانگونه که من /

(۱۸) بودم . به تن استوارش آبادی و خسروی رسد و روان دینداوش  
و پاکی آکنده کند .





# شاهنشاهی بهرامی

نوشته

حسینقلی ستوده

دکتر تاریخ





# قلمرو شاهی بنامش

کوروش بزرگ بنیان -  
گذار شاهنشاهی ایران در سال  
۵۵۳ ق.م بر علیه آزی دهاگ  
یا آستیاکس<sup>۱</sup> جد مادری خود  
و آخرین پادشاه ماد قیام کرد  
و او را در فارس در نزدیکی  
شهر یاسار گاد پایتخت آینده اش  
پس از دو سال پایداری شکست  
داد و همدان مرکز دولت ماد  
را متصرف شد و بحکومت این  
دولت در سال ۵۵۰ ق.م پایان  
داد و متصرفات آن را در تحت  
تصرف خود در آورد. کشوری که  
در آغاز نصیب کوروش بزرگ  
گردید از طرف شمال غربی برود  
هالیس<sup>۲</sup> ( قزل ایرماق کنونی  
واقع در کشور ترکیه ) که  
بموجب مصالحه سال ۵۸۵ ق.م

نوشته

حسینی ستوده

دکتر تاریخ

1— Astyages

2— Halys

راندن با کتیاس لیدی را مجدداً مستخر ساخت. پس از مرگ او هارپاگوس همان شخصی که در قیام بر ضد آستیاگس کوروش رایاری داده بود بحکومت لیدی تعیین شد که پگفته هرودوت به یونیه یکی از مهاجر نشینها لشکر کشید ابتدا شهر فوسه<sup>۱۳</sup> را که بر کنار دریا قرار داشت در محاصره گرفت مردم این شهر که دریا نوردد بودند در فرصت مناسب زنان و فرزندان و اموال خود را با کشتی ها به جزیره کیوس<sup>۱۴</sup> بردند و شهر خالی از سکنه بدست ایرانیان افتاد اما شهرهای دیگر مهاجر نشین یونیه<sup>۱۵</sup> هم بجز میلته که قبلاً با کوروش قراردادی داشت و همچنین جزایر جزه این مهاجر نشین بعضی بجنک و بعضی به صلح به تصرف سپاه ایران درآمد. هارپاک سپس مردم مهاجر نشین های دیگر را مطیع ساخت و باین ترتیب حدود متصرفات کوروش از طرف شمال غرب بسواحل دریای مدیترانه و دریای اژه رسید.

کوروش پس از تسخیر آسیای صغیر ارمنستان را که در این زمان بجای دولت اورارتو تشکیل شده بود بتصرف درآورد. کوروش پس از حرکت از سارد چون به همدان رسید عازم مشرق ایران شد زیرا اقوام شرقی ایران چون باکتریها<sup>۱۶</sup> و ساسها<sup>۱۷</sup> مشکلاتی برای او فراهم کرده بودند. ابتدا اپارت (پرتو) و گرگان را متصرف شد و ویشناسپ پدرداریوش را به ساتراپی این ایالت گماشت و باختر را نیز ضمیمه کشور خود ساخت سپس ایالات زرننگ<sup>۱۸</sup> و هرخواستیش<sup>۱۹</sup>

13- Phocée

14- Chios

۱۵ - مهاجر نشین یونیه که معروفترین مهاجر نشین های یونانی آسیای صغیر بود بین خلیج ازمیر و خلیج مندلیا Mendlia قرار داشت و شهرهای معروف آن عبارت بودند از:

فوسه Phocée کولوفون Colophon افس Ephese میلته Millte و هراپر خیوس یا کیوس Chios و ساموس Samos

۱۶ - باکتری ها ساکنین ناحیه باختر و بلغ بودند که پادشاهی از خود داشتند

۱۷ - Sases همان ساسها و یاسکه ها و یا سکاها هستند و بعداً راجع به آنان صحبت خواهد شد

18- Zaranka

19- Harahwatish

یارخج را تارودسند و قسمتی از پنجاب متصرف شد<sup>۲۰</sup> و در شمال شرقی تا کنار رود یا کسارت<sup>۲۱</sup> (سیحون) پیش رفت و در ساحل این رود شهری ساخت که یونانیان آن را کوروپولیس<sup>۲۲</sup> یعنی شهر کوروش نامیده‌اند.

کوروش پس از فتح بابل باز عازم مشرق ایران شد تا قبایل جنگجوی این سامان را که برای متصرفات ارزشی به شمار می‌رفتند سرکوب نماید و حدود کشور خود را بمرزهای طبیعی برساند. این بار کوروش عازم ناحیه‌سند شد و از پرنو<sup>۲۳</sup> و هریو<sup>۲۴</sup> گذشته وارد ناحیه پاروپامیسوس<sup>۲۵</sup> یعنی اطراف دره کابل شد و ساکنان تنگوش<sup>۲۶</sup> را نیز منکوب ساخت و خود را بکنار رود سند رسانید<sup>۲۷</sup> و باین ترتیب سرحدات ایران از جنوب شرقی به صحرای تار واقع در ساحل شرقی پنجاب و رود سند رسید<sup>۲۸</sup> کوروش حکومت قسمت شرقی کشور را در اختیار پسرش بردیا که یونانیان او را اسمردیس می‌نامیدند گذاشت. فتوحات کوروش در مشرق ایران بعد از تسخیر آسیای صغیر و قبل از لشکرکشی به بابل یعنی بین سالهای ۵۴۶ و ۵۳۹ ق. م صورت گرفته است.

کوروش پس از آنکه سرحدات کشور خود را در مشرق از هر جهت توسعه

۲۰ - کتاب تمدن ایرانی - مقاله بقلم آقای نوشه ص ۳۲۵

21-Yaxarte

۲۱ - Cyropolis و بعضی از محققین محل این شهر را با اودابه حالیه منطبق میدانند

۲۲ - Parthava پارت یا خراسان امروزی

۲۳ - Haraiva ناحیه هرات

25- Paropamisos

26- Thatagush

۲۱ - کتاب داریوش یکم تألیف Peter Julius Junge ترجمه دکتر منشی‌زاده از

انتشارات دانشگاه تهران ص ۴۰

28- Persian empire: Herzfeld. p. 343

<sup>۲</sup> این کتاب که عنوان مفصلی دارد بعد از این نقطه بنام مؤلف دانشمند آن هرستفلد فیلد

در پاوردی ما معرفی خواهد شد

داد و قلمرو خود را از این طرف به مواضع طبیعی رسانید عازم مغرب شد تا کار دولت بابل را که در این موقع در وسط امپراطوری هخامنشی مانند زائده‌ای باقی مانده بود یکسره کند.

بابل در این زمان شهری بسیار مستحکم با دروازه‌های آهنین و برجهای مراقبت بود هر دو دوت طول باروی خارج شهر را ۸/۵ کیلومتر و ارتفاع آنرا ۸/۸۰ متر و عرض آن را ۲/۲۰ متر نوشته است.<sup>۲۹</sup> با خندقی عمیق در پای دیوار که در مواقع لزوم از آب پر می‌شد. بابل دیوار دیگری داشت که کمی از دیوار اولی کوچکتر بود. بعلاوه در شمال و جنوب شهر دو سد ساخته بودند. سد شمالی رود فرات را بدجله وصل میکرد و در مواقع لزوم اراضی پشت سد را آب می‌بستند و آنرا به باطلای عظیم تبدیل میکردند تا عبور سپاهیان دشمن غیر ممکن گردد. کوروش حملات خود را به بابل در آخرین ماه بهار سال ۵۳۹ آغاز کرد. در این لشکر کشی پسرش کمبوجیه نیز همراه او بود. کوروش ابتدا شهر سیپار<sup>۳۰</sup> را تصرف آورد و خود را بدروازه‌های بابل رسانید. نبونید پادشاه بابل با اعتماد استحکامات عظیم شهر و آذوقه فراوانی که قبلاً فراهم آورده بود به مقاومت پرداخت ولی بیش از یک روز نتوانست پایداری کند و سپاهیان کوروش بدون اینکه از طرف مردم بابل مقاومتی ظاهر شود وارد شهر شدند و نبونید دستگیر شد. تصرف بابل در ماه اول پائیز همان سال انجام گرفت.<sup>۳۱</sup> با تسخیر بابل به حکومت طولانی این سرزمین پایان داده شد و دورانی نو در بین النهرین آغاز گردید.

کوروش پس از فتح بابل اعلامیه‌ای صادر کرده و در آن پس از معرفی خود و اسلافش می‌گوید که چگونه بی‌جنگ و جدال وارد بابل شده در قصر پادشاهان به تخت سلطنت نشسته و به پرستش مردوک مشغول گشته و به اصلاح خرابی‌ها

۲۹ - کتاب اول بند ۱۷۸

30- Sippar

۳۱ - کتاب میراث باستانی ایران تألیف ویچارد . ن. فرای ص ۳۳

پرداخته و خدایان سومروا کد را که نبوئید به بابل آورده بود به جاهای خود برگردانیده و معابدی چند بنا کرده است. این اعلامیه در استوانه‌ای که به استوانه کوروش معروف است و در حفاریات بابل بدست آمده نقر گردیده. در این لوحه که اکنون در موزه بریتانیا محفوظ است او خود را پادشاه بابل و کشور سومروا کد و پادشاه چهار قطعه زمین نامیده است.

کوروش در بابل قوم یهود را که از زمان بخت‌النصر با سارت بسر میبردند آزاد کرد و ب وطن خود باز گردانید. سیاست عاقلانه کوروش درباره مردم بابل باعث شد که قدرت او در سوریه و فلسطین نیز جاری گردد و از این طرف حدود متصرفات او بدریای مدیترانه و حدود کشور مصر برسد.

کوروش پس از فتح بابل کشور وسیع خود را به بیست ساتراپی قسمت کرد و برای هر ساتراپی حاکمی گماشت که او را خشاتراپاون<sup>۳۲</sup> یا شهربان می‌گفتند که ساتراپ یونانی شده این کلمه است.

کوروش لایق‌ترین مردم فارس را به حکومت ایالات فرستاد و چنانکه مگابیز<sup>۳۳</sup> را به حکومت عربستان و ارتابات<sup>۳۴</sup> را به حکومت کاپادوکیه و آرتاکاماس<sup>۳۵</sup> را به حکومت فریگی و کریزانت<sup>۳۶</sup> را به حکومت لیکیه و یونیه و آدوسیوس<sup>۳۷</sup> را به حکومت کاریه و فارنو کوس<sup>۳۸</sup> را به حکومت اثولی و فریگی مجاور هلسپونت فرستاد و برای ممالك کیلیکیه و قبرس و پافلاگونی که به میل خود کوروش را در فتح بابل یاری داده بودند حکامی تعیین نکرد ولی حکام این سه ناحیه که از مردم محل بودند پذیرفتند که به کوروش مالیات بدهند.

32- Khshathrapavan

33- Mégabyse

34- Artabat

35- Artacamas

36- Cryzant

37- Adusius

38- Pharnuchus

کوروش به حکام ایالات پیش از عزیمت بمحل مأموریت توصیه نمود تا هر قدر میتوانند بامردم بمذالت رفتار نمایند.<sup>۳۹</sup>

گزنفون گوید سازهائی که کوروش برای اداره کشور خود معین کرده بود هم اکنون (زمان گزنفون) در امپراطوری پارس برجاست.

گزنفون گوید کوروش حدود متصرفات خود را به دریای اریثری<sup>۴۰</sup> در مشرق و پنت اوکسن<sup>۴۱</sup> در شمال و جزیره قبرس و مصر در مغرب و ایتیوی<sup>۴۲</sup> در جنوب رسانید و به گفته گزنفون او هفت ماه از سال را در بابل و سه ماه بهار را در شوش و دو ماه تابستان را در همدان (اکیاتان) میگذرانید<sup>۴۳</sup> کوروش پس از فتح بابل تصمیم گرفت اقوام ماساژت<sup>۴۴</sup> را که قومی از اقوام سکا بوده و در ماوراء رود جیحون سکونت داشتند سرکوبی نماید. کوروش بدین منظور از رود گذشت و به ماساژت ها که در این زمان زنی بنام تومیریس<sup>۴۵</sup> بر آنان حکومت داشت حمله برد ولی ناگهان گرفتار تهاجم آنان گشت و بقتل رسید<sup>۴۶</sup> این واقعه را مورخین در سال ۵۲۹ ق م ضبط کرده اند.

در زمان کمبوجیه پسر و جانشین کوروش کبیر در تمام مشرق مصریکانه رقیب مقتدر هخامنشیان باقی بود. کوروش در صدد لشکر کشی به مصر بود که کشته شد و این نیت را کمبوجیه عملی ساخت.

آمازیس<sup>۴۷</sup> فرعون مصر با حاکم قبرس پولیسکرات فرمانروای جزیره ساموس که بحریه نیرومند داشت به علیه کمبوجیه متحد گردید.

۳۹ - کتاب تربیت کوروش تألیف گزنفون کتاب ۸ فصل ۶

۴۰ - (دریای عمان) Erythrée

۴۱ - (دریای سیاه) Pont euxin

۴۲ - (حبش) Ethiopie

۴۳ - کوروش نامه چاپ تهران سال ۱۳۳۳ قمری

44- Massagètes

45- Tomyris

47- Amasis

۴۶ - هرودوت کتاب اول بند ۲۰۱



کمبوجیه پس از آنکه بردیا برادرش را از بیم آنکه مبادا در زمان لشکر کشی او به مصر تاج سلطنت را غصب نماید بقتل رسانید در سال ۵۲۵ ق.م. به طرف مصر حرکت کرد. آمازیس پیش از آغاز جنگ در گذشت و پسرش پسامتیک سوم<sup>۴۸</sup> در نزدیکی پلوزیوم<sup>۴۹</sup> واقع در مرز افریقا و آسیا با کمبوجیه روبرو شد ولی شکست خورد و شهر ممفیس<sup>۵۰</sup> به تصرف کمبوجیه درآمد و پسامتیک نیز دستگیر شد پس از سقوط ممفیس همسایگان مصر مانند لیبی و سیرن<sup>۵۱</sup> و برقه<sup>۵۲</sup> به پرداخت خراج تن در دادند<sup>۵۳</sup>.

کمبوجیه در سالهای ۵۲۴ و ۵۲۳ ق.م. در امتداد رود نیل تا حبشه پیش رفت ولی چون برای این لشکر کشی تجهیزات کافی فراهم نکرده بود و آمادگی کامل نداشت و نیز بعلت عدم آشنائی به وضع محل موقعیتی حاصل نکرد. اقامت کمبوجیه در مصر سه سال طول کشید مردم مصر که از کشته شدن گاو آپیس<sup>۵۴</sup> به فرمان کمبوجیه از اونا راضی بودند به تحریک پسامتیک سوم دست بشورشی زدند شورشی بزودی سرکوب شد و فرعون نیز بدار مجازات آویخته گردید.

در این میان چون خبر خروج کنوماتا بنام بردیا با اطلاع او رسید به عجله عازم ایران شد و اداره امور مصر را به آریانوس<sup>۵۵</sup> سپرد ولی در بین راه در سوریه بقتل رسید<sup>۵۶</sup>.

48— Psammetique

49— Pelusium

50— Memphis

۵۱ - Cyrène پایتخت سیرنایک واقع در ساحل دریای مدیترانه

۵۲ - Barqé از شهرهای سیرنایک

۵۳ - هرودوت کتاب چهارم بند ۱۳

54— Apis

55— Aryandes

۵۶ - کتاب داریوش یکم ص ۴۶

غیبت طولانی کمبوجیه و حکومت هفت ماهه گئوماتای منغ باعث شد که در آغاز سلطنت داریوش اول شورشائی در ایران برپا شود. شرح این شورشها که در دو سال اول سلطنت داریوش یعنی در سالهای ۵۲۲ و ۵۲۱ ق. م. روی داده در کتیبه بیستون آمده است.

از جمله این شورشها قیام اشینه<sup>۵۷</sup> در عیلام (خوزستان) و قیام نیدین توبل<sup>۵۸</sup> بنام نبو کد نصر سوم در سال ۵۲۲ ق. م در بابل است. داریوش بهر دوی این شورشیان را دستگیر ساخت و به مجازات رسانید.

هنگامیکه داریوش مشغول دفع شورش بابل بود قیام عمومی بدین شرح در نواحی دیگر ایران آغاز شد.

۱- در عیلام (خوزستان) قیام مجددی بریاست شخصی بنام مرتیه بپاخواست.  
۲- در ماد فرورتیش<sup>۵۹</sup> که خود را خشریته دوم<sup>۶۰</sup> از خاندان کیا گزار میخواند سر بشورش برداشت. سپاهیان داریوش بسر داری ویدرنه در زمستان سال ۵۲۱ ق. م با شورشیان بجنگ پرداختند ولی به خاموش ساختن آتش طغیان موفق نگردیدند.

داریوش پس از فراغت از شورش بابل برای دفع شورش فرورتیش خود به ماد رفت. فرورتیش از همدان به کوهستان پناه برد و در نزدیکی کندروش<sup>۶۱</sup> در اطراف قزوین در جنگی در اواسط بهار سال ۵۲۱ شکست خورد به رگا<sup>۶۲</sup> (ری) گریخت و با سپاهیان ویشناسب پدر داریوش که قبلا دروازه دریای گرگان (سر دره خوار) را گرفته بودند رو برو شد و با سارت افتاد و در همدان به مجازات رسید.

57- Ashina

58- Nidintu-bel

59- Fravartish

60- Khshathrité

61- Kundurush

62- Raga

با اینکه شورش ماد با دستگیری فرورتیش ظاهراً منتفی شد ولی قیام مردم ماد خاتمه نیافت زیرا شخصی بنام چیثران تخمه<sup>۶۳</sup> از طایفه اسکرته<sup>۶۴</sup> که او نیز خود را از خانواده کیا کزار (هوخ شتر) میدانست سر بمصیان گذاشت داریوش سپاهی بدفع او فرستاد چیثران تخمه گرفتار شد و در اربلا<sup>۶۵</sup> (اربل) به قتل رسید<sup>۶۶</sup>.

۳- در بهار سال ۵۲۱ ق.م در ارمنستان شورش عظیم روی داد شورشیان در برابر لشکریان داریوش بفرماندهی دادرشیش<sup>۶۷</sup> که خود نیز ارمنی بود مقاومت سختی کردند و ظاهراً ارمنستان در آغاز سلطنت داریوش کاملاً در تحت استیلا در نیامده بود ولی بعداً شکست‌های متوالی به مردم ارمنستان وارد آمده و آخرین شکست آنان در محل هویو<sup>۶۸</sup> (خوی؟) روی داده است<sup>۶۹</sup>.  
۴- شورشیان پارت و گرگان بوسیله ویشناسب پدر داریوش که ساتراپ این ناحیه بود و به کومک سپاهی که او از روی پس از خاموش ساختن طغیان فرورتیش به پارت فرستاده بود سرکوب شدند و در پارت و گرگان نیز آرامش برقرار گردید<sup>۷۰</sup>.

۵- در مرو (مرگوش) شخصی بنام فرادا<sup>۷۱</sup> قیام کرد- ساکنین ماوراءالنهر مخصوصاً سکاها نیز او را یاری میدادند. داریوش برای دفع شورش او

63- Chithrantakhma

64- Asagarta

65- Arbela

۶۶- در ستون دوم بند ۵ و ۴ کتیبه بیستون از شروع طغیان ماد و دربنده‌های ۱۳ و ۱۲ از نتیجه این شورش صحبت شده است.

67- Dadarshish

68- Huyawa

۶۹- ستون دوم بندهای ۸ و ۷ کتیبه بیستون

۷۰- ستون دوم بند ۱۶ کتیبه بیستون- در این زمان و رکان یا گرگان قسمتی از ساتراپی پارتو یا پارت بوده است.

71- Frâda

دادرشیش ساتراپ باختر (بلخ) را که البته غیر از دادرشیش ارمنی است مأمور ساخت - دادرشیش در اوایل پائیز سال ۵۲۲ ق.م یا غیان را سرکوب کرد و فرادا نزد ماسازت‌ها که دسته‌ای از سکاها بودند گریخت اما پس از چندی گرفتار شد و به مجازات رسید.<sup>۷۲</sup>

۶- درپارس وهیزداته<sup>۷۳</sup> که خود را مانند گئومات مغ بردیا پسر کوروش میخواند سربه شورش برداشت ایالات شرقی یعنی ساتراپی‌های مگگوش و آراخوزیا (هرخواتیش) نیز بدو پیوستند<sup>۷۴</sup> داریوش در موقع حرکت از بابل به ماد سپاهی به فرماندهی ارته‌وردیه<sup>۷۵</sup> به فارس فرستاد. او در موقع حرکت به پارس ابتدا آتش طغیان مرتیه<sup>۷۶</sup> را در خوزستان خاموش ساخت سپس به فارس رفت در فارس وهیزداته مدتی مقاومت کرد تا مغلوب گردیده گریخت اما در نزدیکی کوهی بنام پرگ (شاید فرگ از شهرهای غربی کرمان) دستگیر شد. داریوش خود برای استقرار آرامش به فارس آمد و برای قلع ریشه فساد مساکن چادر نشینان شرقی: کرمان اسه‌گرته و یوتیه را از پارس جدا کرد و از آن‌ها ناحیه مستقلی ساخت اما آنان را از امتیازات مردم فارس محروم گردانید<sup>۷۷</sup> خوزستان نیز از فارس جدا شد بطوریکه فقط سه طایفه اصلیل‌پارسی یعنی پاسارگاد<sup>۷۸</sup> و پتیسخور<sup>۷۹</sup> و مارافی<sup>۸۰</sup> در فارس باقی ماندند.

۷۱ - کتاب داریوش یکم از انتشارات دانشگاه تهران ص ۵۹ و ستون سوم بندهای ۳ و ۴ کتیبه بیستون (مرگوش یا مرو دواين زمان قسمتی از ساتراپی باختر یا باکتریا بوده)

73- Wahyazdata

۷۴ - تاریخ ماد تألیف دیاکونوف ص ۵۳۳

75- Artawardiya

76- Martiya

۷۷ - کتاب داریوش یکم ص ۷۰

78- Passargad

79- Patischor

80- Maraphi

در ساتراپی‌های شرقی نیز ویوانه<sup>۸۱</sup> موفق به سرکوبی شورش‌های مردم تنکوش و آراخوزیا گردید و دژ ارشاده<sup>۸۲</sup> پایتخت آراخوزیا را متصرف شد.<sup>۸۳</sup> دفع شورش دادرشیش در مرو و ویوانه در آراخوزیا مقارن است با دفع شورش یندین توپل در بابل بدست داریوش.

۷- در بابل در موقمی که داریوش در پارس و ماد بود برای بار دوم شورش بریاست شخصی بنام ارخ<sup>۸۴</sup> ارمنی بپا خاست و چون ویستانه<sup>۸۵</sup> ساتراپ بابل و سوریه به علت قلت قوا نتوانست در برابر او پایداری کند داریوش ویندفرنه یکی از هفت نفری که او را در قتل گنومات مغ‌یاری داده بود به بابل فرستاد و او ارخه را در اواسط پائیز سال ۵۲۱ دستگیر ساخت و در بابل بدار آویخت. داریوش دو سال از آغاز سلطنت خود را صرف دفع این شورش‌ها نمود و در این مدت ۱۹ جنگ کرده و ۹ شاه را گرفت.

چون داریوش از شورش‌های داخلی فراغت یافت بدفع شورشیان خارجی پرداخت از جمله این شورشیان اوریتس<sup>۸۶</sup> ساتراپ لیدی بود.

در این زمان آسیای صغیر بدو قسمت تقسیم میشد: قسمت شمالی کپدوکیه و فریگیه که يك ساتراپی را تشکیل میداد و مرکز این ساتراپی شهر داسکیلین<sup>۸۷</sup> بود - قسمت جنوبی یعنی لیدی و یونی و کاری و لیکي و پامفیلی ساتراپی دیگری را تشکیل میدادند که مرکزش سارد بوده است. اوریتس که بحیله پولیسکرات<sup>۸۸</sup> پادشاه جزیره ساموس<sup>۸۹</sup> را که نیروی

81- Vivana

82- Arshada

۸۳ - کتاب داریوش یکم ص ۶۴ و ستون سوم بندهای ۵۶ و ۵۷ و ۵۸ و ۵۹ و ۶۰ و ۶۱ و ۶۲ و ۶۳  
کتیبه بیستون

84- Arkha

85- Wistana (Ostanes)

86- Oroites

87- Dascylion

88- Polycrates

89- Samos

دریائی مهمی داشت و با کمبوجیه<sup>۹۰</sup> در تصرف مصر پیمان اتحاد بسته بود بقتل رسانیده و میتروباتس<sup>۹۱</sup> ساتراپ داسکیلئون را از میان برداشته و سرزمین آنان را به قلمرو خود افزوده بود به فرامین داریوش توجهی نداشت و فرستاده‌های او را نیز در خفا بقتل میرسانید بدین جهت داریوش یکی از نزدیکان خود بنام باگایوس<sup>۹۱</sup> را مأمور سرکوبی او کرد. ساتراپ نافرمان دستگیر شد و به مجازات رسید و خزائن او را به شوش منتقل ساختند<sup>۹۲</sup> و جزیره ساموس نیز بتصرف داریوش درآمد. در این موقع خبرشورش بابل با اطلاع داریوش رسید و او مدت یکسال و هفت ماه بابل را در محاصره گرفت ولی به تسخیر آن نایل نگردید تا اینکه با فداکاری‌های زوپیر<sup>۹۳</sup> بابل را متصرف شد.<sup>۹۴</sup>

داریوش پس از آن متوجه مشرق ایران گردید تا وضع سرحدات شرقی را برای همیشه روشن سازد. برای این منظور در بهار سال ۵۱۹ ق.م سپاهی به هند فرستاد که دره سند را بی زحمت بتصرف آوردند - داریوش در این ناحیه نظم نوینی برقرار کرد. ساتراپی گنداره را که تا آن زمان جزء باکتریابود از آن جدا ساخته در قلمرو ساتراپی هند قرارداد. ساتراپی هند که در میان کشورهای شرقی ایران و صحرای تار قرار داشت سرزمینی پر نعمت بود. با تصرف این ساتراپی سرحدات ایران از طرف جنوب شرقی از دامنه‌های شرقی فلات ایران گذشته به صحرای تار رسید.

داریوش سپس متوجه شمال شرقی ایران شد زیرا بطوریکه گفته شد در سال اول سلطنت او قبایل سکائی تحت رهبری اسکونخا<sup>۹۵</sup> از طایفه ماساژت‌ها

90— Mitrobats

91— Bagaïos

۹۲ - هرودوت کتاب سوم بند ۱۲۹

93— Zopyr

۹۴ - هرودوت کتاب سوم بندهای ۱۵۰-۱۶۰

95— Sconxa

اتحادیه عظیمی تشکیل داد. فراده عامل شورش مرو را در مقابل دادرشیش فرمانده سپاه داریوش یاری میدادند به علاوه پرتوران نیز مورد تهدید قرار میدادند. داریوش برای سرکوبی سکاها در سال ۵۱۷ ق.م. سپاهی در پرتو مجتمع ساخت و به ماساژت ها حمله برد اسکونخا اسیر شد و سرزمین سکاها بدست سپاهیان داریوش افتاد. از تصاویر و نقوش تخت جمشید پیداست که سکاها ی تیزخود<sup>۹۶</sup> بصورت اتباع دولت هخامنشی و سکاها ی هوم ورکا<sup>۹۷</sup> بصورت متحد این دولت درآمده اند.<sup>۹۸</sup>

در موقعیکه داریوش در شمال شرقی کشور مشغول سرکوبی سکاها بود از طغیان جدیدی در خوزستان مطلع گشت. ظاهراً مردم خوزستان از اینکه سرزمینشان در سازمان جدید از پارس جدا شده و امتیازات سابق را نیز از دست داده اند رنجیده و دوری داریوش را از مرکز حکومت فرصت دانسته بنای نافرمانی را گذاشتند داریوش برای خاموش کردن آتش این انقلاب یکی از همراهان خود بنام گئوبرو و یا گبریا<sup>۹۹</sup> را به خوزستان فرستاد و او نیز بزودی دشمن را از پای درآورد و سرکرده شورشیان را دستگیر ساخت و پیش داریوش فرستاد و بفرمان شاه بدارآویخته شد.

در مصر از زمان کمبوجیه آریانندس<sup>۱۰۰</sup> حکومت داشت و او در موقع لشکرکشی داریوش به اروپا بمناطق یونانی نشین آفریقا یعنی سیرن حمله برد و برقه را نیز متصرف شد ولی چون با مردم بخشونت رفتار میکرد باین جهت مصریان سربشورش برداشتند. داریوش در سال ۵۱۶ ق.م برای دفع شورش مصر باین سرزمین رفت و آریانندس را که عامل شورش بود دستگیر ساخت و بقتل رسانید.

96— Sakatigraxōdā

97— Saka Houma Warka

۹۸. ذ کتاب داریوش یکم ص ۱۰۱

99— Gobrias

100- Ariandes

در این لشکر کشی بود که داریوش در افتتاح کانالی بین رودخانه نیل و دریای سرخ شرکت کرد. داریوش که بتجارت شرق و غرب علاقمند بود میدانست که کشتی رانی بین دریای عمان و خلیج فارس و دریای مدیترانه بدون ایجاد این ترعه اشکال خواهد داشت باین جهت به حفر این ترعه فرمان داد و در موقعیکه در همد بود از شهر کاسپاتیروس<sup>۱۰۱</sup> (مولتان امروزی) کشتیهائی برای شناسائی راه بحری از رود سند تا محل ترعه بدریاداری اسکیلاکس<sup>۱۰۲</sup> از مردم کاریاندر هیستی را فرستاد اونیز کناره های دریای عمان و خلیج فارس و کرانه های شبه جزیره عربستان را پیموده پس از سی ماه به بندرسوئز رسید و گزارش خود را بشاه تقدیم داشت. در مراجعت به یونان کتابی بنام پریپلوس انتشار داد و در آن اطلاعات مهمی درباره مردم مشرق جمع آوری کرده بود. هکاته مورخ یونانی اطلاعات خود را درباره شرق از کتاب اسکیلاکس اخذ کرده و هرودوت نیز از هکاته اقتباس نموده است.

داریوش در مصر برای جلب رضایت مردم که از سوء تدبیر آریاندس رنجیده بودند در پیدا کردن گاو آ پیس جدیدی که بتازگی مرده بود آنان را یاری داد و به معابد مصری رفت و بمرمت راهها پرداخت و بقدری مصریها از کارهای او راضی و خشنود شدند که او را یکی از فراعنه بزرگ خویش دانستند.

داریوش در غرب تا اوس پرید<sup>۱۰۳</sup> یا بنغازی کنونی پیش رفت و از یونانیان ولیبیان ساکن این ناحیه شهرستان جدیدی بنام پوتیه درست کرد.<sup>۱۰۴</sup>

داریوش پس از تسخیر مجدد مصر و دفع شورشیان آن عازم لشکر کشی به آسیای صغیر شد تا با استقرار قدرت بیشتری در این ناحیه نفوذ خود را به سرزمین اصلی یونان نیز گسترش دهد. ابتدا بوسیله دریانوردان فینیقی

101- Kaspetyros

102- Skylax

103- Evesperide

۱۰۴- هرستلند ساکن مردم پوتیه و یا پوتیا Pútiya را در دو ساحل خلیج عدن قرار



از سواحل و جزایر یونان اطلاعاتی بدست آورد و نیز بوسیله ساتراپ <sup>۱۰۵</sup>اسکیلون از وضع دولت‌های مختلف سرزمین‌های آن طرف بغاز سفر آگاه شد و با نصب پلی بر روی تنگه بسفر در نزدیکی بیزانس بخاک اروپا قدم گذاشت و بیاد بود این سفر جنگی سنگ‌نوشته‌هایی در سه زبان فارسی باستان و عیلامی و بابلی با ترجمه یونانی آن در آنجا نصب کرد. هرودوت گوید: این کتیبه‌ها از سنگ مرمر بود و بر روی یکی بخط آسوری (بابلی) و بر روی دیگری بخط یونانی نام تمام اقوام و مللی را که در سپاه خود داشت نوشته بود. این سنگ نوشته‌ها را بعدها اهالی بیزانس بشهر خود منتقل کردند یکی را که بخط آسوری در کنار معبد دیونیوس و بقیه را در بنای معبد آرتیمیس - اورتوسیا<sup>۱۰۶</sup> قرار دادند. ۱۰۶

در این لشکر کشی که به گفته هرودوت داریوش هفتصد هزار سواره نظام و ششصد کشتی همراه داشت - خواست از سکاه که به سرزمین مادتهاجم کرده و مدت ۲۸ سال آنجا را در اشغال داشتند انتقام بکشد<sup>۱۰۷</sup> برای این منظور به مردم یونی و اثولی فرمان داد با کشتی‌ها در دریای سیاه بحرکت درآمده تا رود ایستروس<sup>۱۰۸</sup> (دانوب) پیش رفته و بر روی این رود پلی بسازند و منتظر او باشند. آنان نیز چنین کردند داریوش خود از طرف مغرب مساکن آنان را مورد حمله قرار داد. در این لشکر کشی دو برادر شاه یعنی ارته‌فرنه<sup>۱۰۹</sup> و ارته‌بانه<sup>۱۱۰</sup> (اردوان) او را یاری میدادند.

105- Artemis Orthosia

۱۰۶- هرودوت کتاب چهارم بند ۸۷

۱۰۷- هرودوت کتاب چهارم بند ۱

108- Isteros

109- Arta Farna

110- Arta bāna

اولین قبیله از قبایل سکاها<sup>۱۱۱</sup> غربی بنام گت‌ها<sup>۱۱۱</sup> در مصب رود دانوب در برابر شاه بمقاومت پرداختند ولی شکست خورده از پای درآمدند داریوش بوسیله پلی که قبلاً ساخته شده بود از رود گذشت و به قلب مساکن سکاها رفت ولی چون سکاها دائماً از مقابل او عقب‌نشینی میکردند پیشرفت را جایز ندیده برگشت. داریوش در موقع مراجعت به پارس یکی از نزدیکان خود بنام مگابوخش یا مگابازوس<sup>۱۱۲</sup> را با سپاهی در ترکیه گذاشت - او نیز سواحل شمالی دریای اژه را فتح کرد و آمین تاس<sup>۱۱۳</sup> پادشاه مقدونیه را نیز باطاعت خواند ولی بعلمت مراجعت داریوش به شوش عملیات قوای نظامی ایران در سرزمین مقدونیه متوقف شد و در دریای اژه جزایر ساموس و خیوس و لس بوس<sup>۱۱۴</sup> و لم نس<sup>۱۱۵</sup> و رودس<sup>۱۱۶</sup> و ایمبروس<sup>۱۱۷</sup> در تصرف ایران باقی ماند بدین جهت تنگه‌ها بیشتر در اختیار ایرانیان قرار گرفت و راه آذوقه به یونان بدست ایرانیان افتاد.

### شورش مهاجرنشینان یونانی آسیای صغیر

در زمان داریوش آتن بزرگترین شهر یونان با اسپارت بر رقابت میپرداخت همیپاس<sup>۱۱۸</sup> آخرین پادشاه خانواده پزیستراتوس<sup>۱۱۹</sup> را در سال ۵۱۰ ق.م از آتن اخراج کردند و او به ارته‌فرنه ساتراپ سارد پناه برد. از طرف دیگر در همین زمان آریستاگوراس<sup>۱۲۰</sup> داماد و پسر عموی

111- Gêtes

113- Amyntas

115- Lemnos

117- Imbros

119- Peisistratos

112- Megabastos

114- Lesbos

116- Rhodes

118- Hippias

120- Aristagoras

هیستیه حاکم شهر میله که بفرمان داریوش درشوش بصرمیرد بجای اودراین شهر حکومت میکرد ارته فرنه را بتصرف جزایر سیکلاد<sup>۱۲۱</sup> و دست اندازی به اوبه<sup>۱۲۲</sup> تشویق کرد اونیز با موافقت داریوش سپاهی برای تصرف جزایر مزبور فرستاد ولی موقعیتی حاصل نکرد چون گناه این شکست را متوجه آریستاگوراس کردند اوازیبیم مجازات سر بشورش برداشت و بگفته هرودوت هیستیه نیز از شوش اورا باین امر تشویق مینمود.<sup>۱۲۳</sup> هرودوت گوید هکاته<sup>۱۲۴</sup> جغرافی دان و مورخ شهر میله که با جنگ با پادشاه هخامنشی مخالف بود در لوحی از طلا فهرست ملل تابع داریوش را آورد تا بدین وسیله قدرت شاهنشاه ایران را نشان داده و یونانیان را از مقابله با داریوش بر حذر دارد ولی بسخنان او توجهی نکردند.<sup>۱۲۵</sup>

آریستاگوراس برای دریافت کمک به اسپارت رفت و از اینکه سرزمین یونی بدست ایرانیان افتاده شکایت کرد و کلثومن<sup>۱۲۶</sup> پادشاه اسپارت را تشویق نمود که به اودر استخلاص این سرزمین کمک نماید ولی اوقبول نکرد. آریستاگوراس این بار از مردم آتن کمک خواست آتنیان از بیم آنکه مبادا داریوش هی پیاس را به آتن برگرداند و نیز برای دور داشتن قدرت دولت هخامنشی از کشور خویش و جلوگیری از توسعه نفوذ این دولت آریستاگوراس را در لشکر کشی به سارد یاری دارند و او این شهر را در سال ۴۹۹ ق م. متصرف شد و به آتش کشید. سپاهیان ایران مقیم کاپادوکیه به کمک لشکریان ساتراپ لیدی شتافته و مردم یونی را تافس تعقیب کردند و شکستی سخت به آنان وارد آوردند.<sup>۱۲۷</sup>

121- Cyclades

مرو فترین مجمع الجزایر دریای اژه شامل ۲۵ جزیره

۱۲۲- از جزایر بزرگ یونان

۱۲۳- کتاب ۵ بند ۲۶-۳۶

124- Hecaté

۱۲۵- کتاب ۵ بند ۳۶

126- Cléomene

۱۲۷- هرودوت کتاب ۵ بند ۱۰۲

چون داریوش از شورش مردم یونی و تسخیر سارد مطلع گردید هیستیه را مورد بازخواست قرارداد ولی او با کلمات فریبنده از داریوش اجازه مراجعت به یونی و سر کوبی آریستاگوراس را گرفت.

در همین موقع مردم جزیره قبرس که به کمک یونی ها برخاسته بودند بدست سپاهیان هخامنشی شکست یافتند و این جزیره بار دیگر به تصرف درآمد و مردم سرزمین کاری نیز که به تقلید یونی ها سریشورس برخاسته بودند شکست خوردند و ضمناً ارته فرنه حاکم سارد سرزمین یونی و ائولی را متصرف شد.

آریستاگوراس که باعث این همه شورش و اغتشاش شده بود چون فتوحات ایرانیان را مشاهده کرد در صدد فرار برآمد و به تراکیه رفت ولی در آنجا گرفتار شد و بقتل رسید.

در همین موقع هیستیه بسارد رسید و چون دانست ارته فرنه از حیلله های او آگاه است گریخته به جزیره کیوس رفت و از آنجا عازم میله شد و گرفتار گردید و او نیز بقتل رسید و بدین ترتیب بار دیگر جزایر و سواحل یونانی - نشین آسیای صغیر بدست ایرانیان افتاد.

مدت این شورش ها بدرستی معلوم نیست به گفته هرودوت شش سال طول کشید. ۱۲۸ نولد که تصور میکند آغاز این شورش ها بین ۵۰۰ و ۴۹۹ ق.م است و تسخیر میله که پایان شورش می باشد بین ۴۹۵ و ۴۹۴ ق.م اتفاق افتاده است. ۱۲۹

داریوش پس از سر کوبی شورشیان شهرهای یونانی آسیای صغیر بر آن شد که سازمان جدیدی در این ناحیه برقرار سازد. او مستملکات اروپائی دولت هخامنشی را که تا آن زمان جزئی از ساتراپی داسکیلپون بود یعنی

۱۲۸- کتاب ششم بند ۱۸

۱۲۹- کتاب تتبعات تاریخی راجع به تاریخ ایران قدیم ص ۵۹ به نقل از تاریخ ایران باستان ص ۶۵۷

تراکیه و اسکودره<sup>۱۳۰</sup> را بصورت ولایت مستقل در آورد و مردونیه<sup>۱۳۱</sup> را به ساتراپی این ولایت گماشت اونیز تمامی سرزمین های شمالی و جزایر دریای اژه و سکاهاى مجاور را باطاعت در آورد .

داریوش اول در صدد برآمد که مردم آتن را که محرك شورش های مهاجر- نشین های یونانی آسیای صغیر و جزایر میدانست تنبیه نماید بدین منظور در بهار سال ۴۹۰ ق.م سپاهی به فرماندهی داتیس<sup>۱۳۲</sup> به یونان فرستاد ارته فرنه پسر ارته فرنه ساتراپ سارد و برادرزاده داریوش هم در تحت فرمان او قرار گرفت این سپاه از کیلیکیه با کشتی به یونان حرکت کرد. در وسط راه جزیره ناکسوس<sup>۱۳۳</sup> را متصرف شدند و مردم جزایر دلس و او به روبروی آتیک<sup>۱۳۴</sup> را نیز باطاعت در آوردند .

داتیس بنا به صلاح دیدهی بیاس حاکم سابق آتن در ساحل جلگه ماراتن<sup>۱۳۵</sup> پیاده شد و خود را برای حمله به شهر آتن آماده کرد و با سپاهیان مدافع آن شهر که در کوهستان موضع گرفته بودند روبرو گردید ولی شکست خورد و پس از دادن تلفات زیاد به کشتی های خود برگشت و با اینکه مجدداً حمله برد ولی باز مجبور به عقب نشینی شد و به آسیای صغیر مراجعت نمود. داریوش برای جبران شکست ماراتن در صدد لشکر کشی از راه خشکی برآمد ولی خبر شورش مردم مصر که در اثر شکست ماراتن سر به عصیان برداشته بودند او را از این نیت بازداشت و خاموش ساختن آتش طغیان مصریان را لازم تر دانست اما در سال ۴۸۶ ناکهان در گذشت و بدین منظور نیز نایل نگردید<sup>۱۳۶</sup> در آغاز سلطنت خشایارشا پسر و جانشین داریوش اول

- 130- Skudra
- 131- Mardonios
- 132- Datis
- 133- Naxos
- 134- Attique
- 135- Marathon

شورش مصر شدت یافت. مردم بابل نیز از فرصت استفاده کرده زوپیر حاکم این شهر را کشته و سربشورش برداشتند.

خشایارشا پس از خاموش ساختن آتش این دوشورش به جنگ با یونانیان که دور اول آن در زمان داریوش اول آغاز شده بود پرداخت. هرودوت این جنگ را در اثر تحریکات دمارات<sup>۱۳۷</sup> پادشاه سابق اسپارت میداند که در زمان داریوش به او پناهنده شده و در این موقع از نزدیکان خشایارشا ششم بود.<sup>۱۳۸</sup> در این لشکر کشی سپاهیان هخامنشی ابتدا به فتوحاتی نایل آمدند و پس از آنکه یونانیان را در جنگ های ترموپیل<sup>۱۳۹</sup> و ارتمیس<sup>۱۴۰</sup> در سال ۴۸۱ ق.م شکست دادند آتن را متصرف شدند و ویران ساختند ولی در جنگ سالامین بحریه ایران شکست خورد و خشایارشا به سارد برگشت و ادامه جنگ یونان را به مردونیه وا گذاشت. گرچه او بار دیگر آتن را مسخر ساخت ولی در جنگ پلاته در تابستان سال ۴۷۹ ق.م شکست یافت و کشته شد. به گفته هرودوت در همین سال جنگ دریائی دیگری در میکال<sup>۱۴۱</sup> روی داد که بشکست ایرانیان خاتمه یافت و در نتیجه جزایر ساس و لس بس و خیوس از اطاعت دولت ایران بیرون آمدند و پایه های حکومت هخامنشیان در مهاجر نشین های یونانی آسیای صغیر و جزایر دریای اژه متزلزل گردید.

بنوشته دیودور سیسیلی<sup>۱۴۲</sup> و توسیدید<sup>۱۴۳</sup> در سال دهم سلطنت خشایارشا (سال ۴۷۶ ق.م) یونانیها تصمیم گرفتند ایرانیان را از نواحی و مهاجر- نشین های آسیای صغیر خارج سازند برای این منظور بحریه بزرگی بریاست

137- Demarate

۱۳۸- کتاب ۷ بند ۷

139- Thermopyle

140- Arthemis

141- Mycale

142- Diodore de Sicile

143- Thucidides

پوزانیاس ۱۴۴ پادشاه اسپارت و آریستید ۱۴۵ از سرداران نامی آتن فراهم ساختند این دو نفر ابتدا جزیره قبرس را متصرف شدند سپس شهر بیزانس را بتصرف آوردند.

خشایارشا که در اوایل سلطنت خود در جنگ بایونانی‌ها موفق نگشته بود به عیش و عشرت پرداخت بزرگان کشور که از استبداد او ناراضی بودند او را در سال ۴۹۶ بقتل رسانیدند و پسرش اردشیر را بسلطنت برداشتند. ۱۴۶ کوروش بزرگ که جانشین آخرین پادشاه ماد شد نه تنها قلمرو این دولت را در تصرف گرفت بلکه بطوریکه دیدیم کشور خود را از طرف جنوب شرقی تا کناره رود سند ۱۴۷ و از شمال شرق تا ساحل رود سیحون رسانید و از طرف شمال غرب نیز مهاجرنشین‌های یونانی آسیای صغیر را در تحت اطاعت آورد و با خاک اصلی یونان همسایه شد و با انقراض دولت بابل حدود متصرفات خود را از طرف مغرب و جنوب غربی تا کناره‌های دریای مدیترانه و دریای احمر وسعت بخشید و بادولت مصر همسایه شد.

کمبوجیه با تسخیر مصر حدود متصرفات دولت هخامنشی را از طرف غرب تا قرطاجنه (کارتاژ) و از جنوب غربی تا حبشه توسعه داد. داریوش کبیر هم به توسعه کشوری که از کوروش و کمبوجیه باورسیده بود پرداخت و از جنوب شرقی با تصرف قسمتی از حوضه سفلی رود سند سرحدات ایران را بصحرای تار واقع در شرق این رود رسانید و در شمال شرقی نیز با سرکوبی سکایان سرزمین ایران را از تهاجمات این طایفه مصون داشت. بگفته هرودوت در شرق دریای خزر دشت خوارزم که با سرزمین‌های اقوام هیرکانی و پارت و سارانی‌ها و سامانی‌ها همسایه بود به پادشاه ایران تعلق

144- Pausanias

145- Aristide

۱۴۶- کتاب داریوش یکم ص ۱۶۰

۱۴۷- بگفته Eratostenes ایندوس (رود سند) سرحد بین Indiké (یعنی هند) و آریانه

Ariané (یعنی ایران) بوده است هرودت ص ۳۴۶

داشت ۱۴۸ و در غرب دریای خزر سلطهٔ ایرانیان تا کوههای قفقاز توسعه داشت. ۱۴۹

داریوش پس از خاموش ساختن آتش شورش مصر مجدداً حدود ایران را تا ناحیه پوتیه وسعت داد. در شمال غربی از بوغاز بسفر نیز گذشت و به کناره‌های رود دانوب و مساکن سکاهای اروپائی رسید و سواحل و جزایر دریای اژه را نیز زیر تسلط خویش درآورد و در صدد استقرار قدرت در خاک اصلی یونان بود که در گذشت با این حال ایران در زمان سلطنت داریوش منتهی عظمت و وسعت خود را داشت.

وسعت کشور داریوش از کتیبه‌ها و الواحی که بدست آمده بخوبی مشخص و معلوم میگردد. مطابق چهار لوح زرین و سیمین که در سال ۱۳۱۲- شمسی از گوشه‌های شمال شرقی و جنوب شرقی تالار مرکزی کاخ آپادانای تخت جمشید بدست آمده و مضمون هر چهار یکی است داریوش وسعت کشور خود را از سکاکیه که پشت سفد است تا کوشیا (حبشه) و از هند تا سارد (لیدی) معین کرده و در دولوح کوچک زرین و سیمین که در سال ۱۳۰۴ شمسی در همدان کشف شده باز داریوش وسعت کشور خود را از سکاها که پشت سفد هستند تا کوشیا و از هند تا سپرد (سارد - لیدی) معلوم داشته است. ۱۵۰.

این الواح ظاهراً پیش از لشکر کشی داریوش بمساکن سکایان اروپا تهیه شده زیرا در آن‌ها اسمی از تراکیه یا تراس و مقدونیه نیست. ۱۵۱  
هرودوت دربارهٔ وسعت کشور داریوش گوید: در زمانی که داریوش به

۱۴۸ - کتاب سوم بند ۱۱۷

۱۴۹ - همین کتاب بند ۹۷

۱۵۰ - هر تسفد گوید در این جا باید فتوحات اروپا را بجای ساتراپی سارد (نه شهر سارد)

در نظر گرفت. هر تسفد ص ۲۹۲

۱۵۱ - به عقیده‌ی هر تسفد لوحه‌های زرین و سیمین مکشوفه در عمارات آپادانای تخت جمشید در زمان حکومت يك پادشاه ساخته شده و کمی قدیم تر از کتیبه تخت جمشید داریوش است

هر تسفد ص ۲۹۳



سلطنت رسید بجزاعراب تمام اقوام آسیا که در زمان کوروش بزرگ و پسرش کمبوجیه باطاعت درآمده بودند از او اطاعت داشتند. ۱۵۲  
 داریوش ایالات بیست گانه زمان کوروش را بحال خود گذاشت و سرزمین-  
 هائی را که بعداً فتح کرده بود بعنوان ساتراپی‌های جدید بر آنها افزود .  
 فهرست ایالات ایران در زمان داریوش کبیر درشش کتیبه بشرح زیر آمده  
 است :

- ۱ - کتیبه بیستون
  - ۲ - کتیبه تخت جمشید داریوش
  - ۳ - کتیبه داریوش در ترعه سوئز (فقط شرح مصری آن)
  - ۴ - کتیبه داریوش در شوش
  - ۵ - کتیبه نقش رستم
  - ۶ - کتیبه خشایارشا معروف به کتیبه دیوان ۱۵۳
- کتیبه بیستون در آغاز سال ۵۲۰ ق.م بفرمان داریوش بصخره‌ای از  
 کوه بیستون (بغستانه) ۱۵۴ در جلگه مرتفع نیسایه و بر سر راه هگمتانه  
 (همدان) به جلگه بین‌النهرین ساخته شده - جلگه نیسایه از قدیم بطراوت و  
 خرمی و داشتن اسب‌های عالی معروف بود . ۱۵۵
- در این کتیبه ابتدا داریوش از وقایع و حوادث دو سال اول سلطنت خود  
 ( سال‌های ۵۲۲ و ۵۲۱ ق.م ) صحبت میکند سپس فهرستی از ساتراپی‌های  
 کشور خود را بیاد کار به ثبت میرساند .
- داریوش در این کتیبه (ستون اول بند ۶) ممالك تابع را که شماره آن  
 ۲۳ است چنین می‌شمارد :

۱۵۲ - کتاب سوم بند ۸۸

۱۵۳ - مرسله ص ۲۹۲

154- Bagastâna

۱۵۵ - این کتیبه امروزه بر سر راه کرمانشاهان به همدان قرارداد دارد

- ۱- پارس ۱۵۶ ۲- خوزستان ۱۵۷ ۳- بابل ۱۵۸ ۴- آشور ۱۵۹
- ۵- عربستان ۱۶۰ ۶- مصر ۱۶۱ ۷- یونانیان ساکن دریا (کیلیکه و قبرس) ۱۶۲ ۸- سارد (لیدی) ۱۶۳ ۹- یونیه (یونانیان ساکن سواحل آسیای صغیر) ۱۶۴ ۱۰- ماد ۱۶۵ ۱۱- ارمنستان ۱۶۶ ۱۲- کاپادوکیه ۱۶۷
- ۱۳- پرتو ۱۶۸ ۱۴- سیستان ۱۶۹ ۱۵- هرات ۱۷۰ ۱۶- خوارزم ۱۷۱ ۱۷- باختر ۱۷۲ ۱۸- سغد ۱۷۳ ۱۹- /گنداره ۱۷۴
- ۲۰- سکا ۱۷۵ ۲۱- تنگوش ۱۷۶ ۲۲- هرخواتیش (آراخوزیا) ۱۷۷
- ۲۳- مکا ۱۷۸

در این کتیبه از فتوحات داریوش در سرزمین سکاهاى اروپا صحبتى نشده و نیز ساتراپی هند را که بعداً مفتوح شده شامل نمى باشد اما در کتیبه تخت-جمشید داریوش ۱۷۹ ساتراپی های اسکرت ۱۸۰ و هند ۱۸۱ علاوه بر کتیبه بیستون آمده در کتیبه نقش رستم که دور مقبره داریوش و در اواخر سلطنت او نوشته شده ممالك جدید بشرح زیر اضافه شده است .

۱ - Saka para darya که همان سکاهاى ساکن اروپائی مى باشند

۲ - Skudra یا مقدونیه

- 156- Persa
- 157- Huvaza
- 158- Baberush
- 159- Athûra
- 160- Arbaya
- 161- Mudraya
- 162- Yônâ Tyé daryahya
- 163- Sparda
- 164- Yônâ (Tyé hushkahya)
- 165- Mada
- 166- Armina
- 167- Catpatuca

- 168- Parthava
- 169- Zranka
- 170- Haréva
- 171- Huarazmiya
- 172- Baxtish
- 173- Suguda
- 174- Gandâra
- 175- Saka
- 176- Thatagush
- 177- Harahvatish
- 178- Maka

۱۷۹ - بطول ۸ متر و عرض دو متر بردیو ادسنگی جنوبی تخت جمشید

180- Asagarta

181- Hindush

۳ - Yônâ takabara یعنی یونی های سپردار (تراکیه)

۴ - Pûtiyâ یا پوتیه

۵ - Kushiya یا حبشه

۶ - Karka (کرکا)

بعلاوه سکاها بدودسته:

۱ - Sakâ hōmavarga یعنی سکاها نیکه گیاه هومه دارند.

۲ - Sakâ tigraxōdâ یعنی سکاها ی تیز خود تقسیم شده

و نیز ساتراپی اسکرت از آن حذف گردیده و شاید با ماد یکی شده باشد و همچنین در آن از یونانیان ساکن جزایر<sup>۱۸۲</sup> نیز اسمی برده نشده.

بطور کلی در کتیبه نقش رستم از ۳۰ ساتراپی نام برده شده که اینک بمعرفی هر یک میپردازیم:

۱ - پارس زاد گاه اصلی سلسله هخامنشی و منشاء این دولت میباشد، قوم پارس که از آنان در حدود قرن نهم ق.م در کتیبه های آشوری نام برده شده بدنبال مادها از راه های غربی دریای خزر وارد فلات ایران شده اند ابتدا در جنوب غربی و مغرب دریاچه ارومیه (رضائیه فعلی) ساکن شدند<sup>۱۸۳</sup> و در این موقع پارسوا<sup>۱۸۴</sup> نامیده میشدند و بعداً در اثر فشار آشوریان و یامردم اورارتو و یاقایل دیگر در حدود قرن هشتم ق.م. بطرف جنوب شرقی حرکت کرده و در دره های جبال زاگرس ساکن شدند و سپس بحرکت خود ادامه داده در حدود ۷۰۰ ق.م دسته ای از آنان در نواحی غربی کوه های بختیاری در ناحیه ای که به پارسواش<sup>۱۸۵</sup> و یا پارسوماش<sup>۱۸۶</sup> معروف بود اقامت اختیار

182- Yona tyé daryahya

۱۸۳ - ساکن اولیه طایفه پارس را دیاکونوف در بخش علیای رود دیاله و شعب آن که امروزه با محل شهر های سلیمانیه - ذهاب - سنجع منطبق است میداند - تاریخ

نماد ص ۱۰۷

184- Parsua

185- Parsuash

186- Parsumash

کردند و دسته دیگر بر زمین‌هایی که بعداً بنام آنان پارس نامیده شد  
مهاجرت کردند. ۱۸۷

قسمت‌های جنوبی و غربی فارس در زمان عظمت دولت عیلام در تحت تصرف  
این دولت بود چندی کتیبه از عیلامی در سرزمین فارس بدست آمده که مؤید  
این مطلب است.

اول کسی از طایفه پارس که بقدرت رسید هخامنش نام دارد (در حدود -  
۷۰۰ ق. م) در زمان چیش پیش دوم (حدود ۶۷۵ - ۶۴۰ ق. م) قسمتی از خاک  
عیلام که در این زمان بدست آشوریان منقرض شده بود بنام انزان یا انشان  
ضمیمه پارس شد و چیش پیش دوم عنوان پادشاه بزرگ و شاه انشان یافت  
ظاهراً بعد از او این خانواده بدوشاخه قسمت شده - کوروش دوم پادشاه  
پارس و اوش و پسر چیش پیش دوم و کمبوجیه دوم پدر کوروش بزرگ و سپس  
دولت هخامنشی از شاخه اول بودند و آریارمنه برادر کوروش دوم و فرزند  
او ارشامه و نوه اش ویشتاسپ جزء شاخه دوم در پارس حکومت داشتند.  
تقسیم پارس بین افراد دو خانواده تا زمان کوروش بزرگ باقی بود.

در زمان سلطنت کیا کسار (هوخ شتر) ۶۳۳ - ۵۸۴ ق. م پارس در تحت  
تسلط دولت ماد در آمد ۱۸۸ ولی هخامنشیان همچنان بر سرزمین پارس تحت  
اطاعت دولت ماد حکومت کردند.

پارسی‌ها به شش طایفه شهر نشین پاسارگادیان - مرفیان - ماسپیان - پانتالیان -  
دروسیان - کرمانیان و چهار طایفه چادر نشین دانی‌ها - مردها - دروپیگها  
و ساگارتی‌ها تقسیم میشدند و قبیله پاسارگاد اصیل‌ترین آنها بوده و هخامنشیان  
یکی از عشایر این قبیله بوده‌اند ۱۸۹

۱۸۷- تاریخ ایران تألیف گیرمن ترجمه دکتر معین ص ۷۶

۱۸۸- تاریخ ماد تألیف دیاکونوف ص ۳۶۳

۱۸۹- هرودوت کتاب اول بند ۱۲۵

ساتراپی پارس ابتدا وسعت بیشتری داشت ناحیه انشان و کلیه جنوب ایران یعنی فارس امروزی را بالارستان و کرمان شامل بود.

از کرمان در کتیبه داریوش در سوئز نام برده شده و محل سکونت قبیله کرمانیان. یکی از قبایل شش گانه شهرنشین بوده است. از کرمان برای ساختن کاخ سلطنتی شوش درخت ساج برده اند کرمان در اوایل سلطنت داریوش از فارس جدا شد.

مطابق کتیبه بیستون چنانکه در ص ۱۳ نیز اشاره شده شخصی با اسم وهیزداته بنام بردیه از کوهستان ارکدریش ۱۹۰ برخاست و با سپاهیان داریوش در محل رخا ۱۹۱ که احتمالا با محل ارکان ۱۹۲ و یا ارجان منطبق است روبرو شد. بار دیگر در کوهستان پرک ۱۹۳ که بافرگ واقع در ۴۵ میلی غربی طارم مطابق میدانند بجنگ پرداخت و شکست خورد و دستگیر شد - پس از این شورش است که داریوش در فارس سازمان جدیدی برقرار کرد و مساکن طوایف غیر اصلی و بومی را از این ساتراپی جدا نمود.

فارس چون منشاء دولت هخامنشی بود باین جهت از پرداخت مالیات معاف بود و حکام ایالات و ولایات بیشتر از بزرگان این ساتراپی انتخاب میشدند و اغلب امور کشوری در دست اعیان طوایف فارس که مورد اعتماد بیشتر بودند قرار داشت. مردم پارس در لشکر کشی خشایارشا به یونان در رأس سپاهیان قرار داشتند و در لباس و اسلحه آنان را چنین توصیف میکند: ۱۹۴

پارسی ها کلاهی نمیدین که تنار می گفتند بر سر و قبائی آستین دار

190- Aracadrish

191- Raxa

192- Arragan

193- Parga

۱۹۴- هرودوت در کتاب هفتم از بند ۵۶ تا ۱۰۰ به شرح لشکر کشی خشایارشا بر یونان و شرح البه و اسلحه سپاهیان و ملیت هایی که در این لشکر کشی شرکت داشته اند پرداخته است که در موارد لازم به گفته او اشاره میشود.

رنگارنگ بازرهی که حلقه‌های آهنین آن به فلس‌های ماهی شباهت داشت دربر داشتند شلواریکه ساقا را می‌پوشانید دریا و سیری که از تر که بید بافته شده و زوبین‌هایی کوتاه کمائی بلند و تیرهایی از نی داشتند و قمه‌ای کوتاه از طرف راست به کمر بند بسته بودند - فرماندهی سپاهیان پارسی با اوتانس<sup>۱۹۵</sup> پدرزن خشایارشا بود.

کوروش پارسارگاد را در فارس مرکز دولت خود ساخت و داریوش تخت جمشید را در همین ساتراپی بنا کرد و با اینکه در این زمان قلمرو دولت هخامنشی وسعت بی‌اندازه یافت ولی فارسی مانند همیشه مورد علاقه سلاطین این سلسله قرار گرفت و وجود آثاری فراوان از پادشاهان هخامنشی در این ساتراپی مؤید این مطلب است.

۲ - ماد - در ساتراپی ماد قبل از تشکیل دولت ماد اقوام و طوایفی سکونت داشتند<sup>۱۹۶</sup> که بعضی از آنها به تشکیل دولتی محلی نیز نایل شده‌اند. اینک به توصیف این اقوام و سرزمین آنان بدون ترتیب تاریخی میپردازیم:

الف - دولت اورارتو - رقیب بزرگ آشور بود و در کتیبه‌های آشوری از این دولت غالباً سخن گفته شده است و در اواسط قرن هشت ق. م به اوج قدرت خود رسید - سرزمین دولت اورارتو بعدها مورد تهاجم سارگن دوم قرار گرفت سپس کیمری‌ها و سکایان از شمال قفقاز باین کشور رسیدند تا اینکه در حدود ۶۰۰ ق. م این دولت بدست دولت ماد از میان رفت. منشاء دولت اورارتو اطراف دریاچه وان بود و پایتخت آنان شهر توشیه<sup>۱۹۷</sup> در ساحل شرقی این دریاچه قرار داشت.

نام این دولت در ترجمه بابلی کتیبه بیستون اوراشتو<sup>۱۹۸</sup> آمده و

195- Otanes

۱۹۶- در شرح این دولت‌ها و سرزمین‌ها از کتاب تاریخ ماد تألیف دیاکونوف استفاده شده است.

197- Tushpa

198- Urashtu

هرودوت آنسرا آلا رودیان ۱۹۹ میخواند ۲۰۰ آلا رودیان جزء سپاهیان خشایارشا در لشکر کشی به یونان شرکت داشتند.

پس از انقراض دولت اورارتو سرزمین آنان را ارمنیان که از مشرق آناتولی مهاجرت کرده بودند اشغال نمودند و ارمنستان نیز به تصرف کوروش درآمد و در زمان داریوش یکی از ساتراپی های دولت هخامنشی گردید سرزمین اورارتو در زمان قدرت از جنوب دریاچه اورمیه (سرزمین ماناها) تا کناره های دریای سیاه ورود کرامتداد داشته است.

ب - آلبانیا - نام قدیم ناحیه کوهستانی قفقاز شرقی بود که با داغستان فعلی منطبق است و چون این ناحیه از آغاز هزاره سوم ق.م از مسیر لشکر کشی برکنار بود باین جهت تغییرات مهمی در وضع آن پدید نیامده و روابط آن با دولت ماد بدرستی معلوم نیست .

پ - سکا های غربی یا اسکیت ها که از برابر تهاجم کیمیری ها وارد آسیای مقدم شده و به گفته استرابون در ارمنستان و سرحد دولت ماد سکونت اختیار کردند و مسکن خود را سکاسنا خواندند و در کتاب موسی خورنی شاگاشن نامیده شده و تقریباً با قسمت وسطای رود کر و اطراف شهر گنجه مطابقت دارد در اواخر قرن ششم و آغاز قرن پنجم ق.م مساکن قوم اسکیت جزء ساتراپی ماد بشمار میرفت .

ت - دولت مانتا - مانتاها در جلگه جنوبی دریاچه اورمیه (رضائیه فعلی) دولتی تشکیل داده و از قرن ششم ق.م بارها با دولت های آشور و اورارتو به جنگ پرداخته اند - این دولت از مبارزه میان آشور و اورارتو استفاده کرده به قدرت خود افزود و سرزمین های جدیدی بدست آورد و ظاهراً از طرف شمال با دولت اسکیت همسایه شده این دولت از جنوب و مغرب با دولت اورارتو

هم مرز بود و با دولت ماد نیز در سراسر جبال قافلان کسوه (گیزیل بوند) همسایه بود. پادشاهی مانتاتا قرن هشتم ق.م ادامه داشت و ظاهراً بدست دولت ماد از میان رفته است.

ث - در قسمت شرقی آذربایجان امروزه دولت‌های کوچک محلی مانند آندیا (در حوضه علیای قزل‌اوزن) ودالی‌ها (در دره رود آجی چای و ناحیه تبریز کنونی) حکومت داشتند.

ج - قبیله زیکرتو<sup>۲۰۱</sup> که در فارسی باستان اسگرت<sup>۲۰۲</sup> و در مادی ساگارتی<sup>۲۰۳</sup> نامیده شده در حوضه رودی که ازسهند جاری است و به قزل-اوزن میریزد و شهرمیانه فعلی در کنار آن قرار گرفته ساکن بودند.<sup>۲۰۴</sup>

چ - پارسوآ که مسکن اولیه طایفه پارس پس از ورود به فلات ایران در اواسط قرن نهم ق.م بوده مغرب و جنوب غربی دریاچه اورمیه را در بر می گرفته است.

ح - الی‌پی<sup>۲۰۵</sup> حوضه علیای رود کرخه بین دره گاماساآب و میمیره و ماهی‌دشت را سرزمین الی‌پی می‌نامیدند و در حدود ۹۰۰ ق.م مردم الی‌پی با آشوریان به نبرد پرداخته‌اند - این قوم را باقوم الیماید<sup>۲۰۶</sup> دوره سلوکی و دوران بعد یکی میدانند - در همین ناحیه است که کوه بیستون و کتیبه معروف آن قرار دارد.

خ - بیت‌خمبان<sup>۲۰۷</sup> - جنوب دره دیاله و شعبه‌های آن ایالت بیت‌خمبان

201- Zikertu

202- Asagarta

203- Sagartie

۲۰۴- مؤلف کتاب داریوش یکم ساکن این قبیله را کردستان میداند (ص ۱۶)

205- Ellipi

206- Elymaide

207- Bitkhamban







(گامبادن جغرافی نویسان قدیم) را تشکیل میداد که بانواحی غربی کرتانشاهان منطبق است.

د - ایالت نمر ۲۰۸ بخش وسطای رود دیاله و نزدیکی شهر کنونی خانقین را ایالت نمر می گفتند.

ذ - آراپخا ۲۰۹ - با ناحیه کرکوک فعلی منطبق است و ظاهراً بخشی از نمر و حتی جنوب شرقی دره دیاله را نیز شامل میگشت.

ر - هوریان - قبایلی بودند که در هزاره دوم ق.م در بین النهرین شمالی و قسمتی از سوریه و سراسر فلات ارمنستان پراکنده بوده و زبانشان با زبان مردم اورارتو خویشاوندی نزدیک داشت.

ز - زاموا - بخش علیای زاب کوچک و کلیه سرزمین بین دریاچه اورمیه تا حوضه علیای دیاله را زاموا می خواندند.

از میان دولت هائی که در سرزمین آینده ماد تشکیل شدند ابتدا نقش رهبری را دولت های کوچک ناحیه زاموا که مسکن لولوبیان و کوتیان بود بازی میکردند - بعدها دولت ماننا از آن میان مقام اول را احراز کرد.

دولت ماننا قبلاتریرف شده اینک به توصیف لولوبیان و کوتیان می پردازیم.  
ز - لولوبیان قبایلی بودند در حوضه علیای کرخه تا دریاچه اورمیه سکونت داشتند - در کتیبه نارامین برای بار اول از این قبیله یاد شده و از انوبانی نی پادشاه - لولوبی در کوهستان سرپل نزدیک زهاب هنوز هم آثاری باقی است.

س - قبیله کوتی - که احتمالاً در مشرق لولوبیان می زیستند در هزاره سوم - ق.م به یک گروه نژادی اطلاق میشده و در هزاره اول ق.م همه اورارتوئیان و مردم ماننا و ماد را کوتی می نامیدند.

ش - در جنوب غربی و مغرب دریای خزر اقوام کاسپی و کادوسی زندگی میکردند و از آنان در شماره ۱۱ صحبت شده است.

اقوام و طوایف مختلف ماد که از تشکیل این دولت در آذربایجان کنونی و کلیه عراق عجم دوره اسلامی و دره های جبال زاگروس سکونت داشتند و هرودوت در ماد از شش قبیله بشرح زیر نام میبرد.

۱- پاری تاکن ها ۲۱۰ ۲- بوس ها ۲۱۱ ۳- ستروخات ها ۲۱۲

۴- آری زانت ها ۲۱۳ ۵- بود ها ۲۱۴ ۶- مغ ها ۲۱۵

بعضی از محققین بدو ماد قائلند ۱- ماد کوچک یا ماد آتروپاتن که با آذربایجان فعلی منطبق است ۲- ماد بزرگ که با عراق عجم قرون اسلامی مطابقت دارد و شامل چهار شهر عمده همدان-ری-اصفهان-کرمانشاهان بوده. بعضی نیز ماد را به سه قسمت تقسیم کرده اند - ماد کوچک ( آذربایجان ) مادراجیان یا مادرازی شامل ری و اطراف آن و ماد پاریتاکن شامل اصفهان و حوضه زاینده رود هرودوت ماد را در ایالت دهم مالیاتی قرار داده که با سرزمین پاریکانی ها ۲۱۶ و اورتو کوریبانت ها ۲۱۷ یا سکایان تیزخود سالیانه مبلغ ۴۰۰ تالان مالیات میدادند. ۲۱۸

مرکز حکومت ماد همدان بود و واقع در ملتقای ماد آتروپاتن و مادراجیان و در دامنه کوه الوند راه های کاروان رو از این شهر به ماد آتروپاتن و نیز به غرب از راه کرمانشاهان به سرزمین بین النهرین و همچنین به شرق به سرزمین پارت یا پرتو و به جنوب به سرزمین عیلام می گذشت بهمین مناسبت این شهر به زبان مادی هنگمتانه ۲۱۹ آمده است.

مادی ها نیز قسمتی از سپاهیان خشایارشا را در لشکر کشی به یونان

210- Paritakens

211- Bouses

212- Stroukhates

213- Aryzantes

214- Boudes

215- Mages

216- Paricanies

217- Orthocorybanthes

۲۱۸- کتاب سوم بند ۹۲

219- Hangmatana

تشکیل میدادند و فرمانده آنان تیگران هخامنشی بود. اسلحه‌های هخامنشیان پارسی‌ها بود.

۳- خوزستان ۲۲۰ نام خوزستان از قبيله هوزاست. مرکز این ساتراپی شهر سوزا یا سوسا و یا شوش و یا شوشان بود که بعداً مقصد دولت عیلام گردید. در سرزمین خوزستان مقارن تمدن‌های سومری و اکدی بین‌النهرین مردمی متمدن زندگی میکردند تا اینکه عیلامیان در ربع اول هزاره سوم ق.م به خوزستان تسلط یافتند و علاوه بر خوزستان کوهستانات شمالی تا حوالی کرمانشاهان فعلی و نیز از طرف مشرق قسمت‌های غربی فارس را در تحت تصرف آوردند. چون در سال ۲۳۶ ق.م این دولت بدست آشوریانی پال منقرض شد خوزستان به تصرف آشوریان درآمد و سپس دولت ماسد در سال ۶۱۲ پس از منقرض یافتن دولت آشور خوزستان را ضمیمه قلمرو خود کرد. کوروش بزرگ بعد از تصرف بابل شوش را مورد توجه ساخت و زمستان‌ها را در این شهر میگذرانید. داریوش اول نیز شهر شوش را یکی از چهار پایتخت خود قرارداد. این شهر مبداء راهی بوده بنام راه شاهی که به سارد منتهی میشد. هکاته در نقشه خود و هرودوت در کتاب ۵ بند ۵ خط سیر این راه را شرح داده‌اند.

خوزستان تازمانی که جزء فارس بود از پرداخت مالیات معاف بود ولی داریوش بطوریکه قبلاً گفته شد پس از سرکوبی شورش فارس خوزستان را از این ساتراپی جدا کرد و هرودوت خوزستان را با مردم کیسی ۲۲۱ در حوزه مالیاتی هشتم قرارداد داده که سیصد تالان مالیات می‌دادند. ۲۲۲

کیسی‌ها و یا به تداول آشوری‌ها کش‌شوها ۲۲۳ ساکنان کوهستانات زاگروس به عقیده برخی از قفقازیه از راه طالش و گیلان به این ناحیه آمده و سکونت اختیار کردند و بعضی نیز آنان را سکنه بومی این ناحیه می‌شمارند.

۲۲۰- Hūvaza (یعنی محل تجمع)

221- Kissie

۲۲۲- کتاب سوم بند ۹۱

223- Kashshus

هرودوت در شرح خط پیرراه شاهی سرزمینی کیسی را در ۱۱ منزلی رودخوسپه<sup>۲۲۴</sup> یا کرخه که شهرشوش در کنار آن قرار داشت ذکر میکند<sup>۲۲۵</sup> هکاته نیز بگفته هرودوت در نقشه جغرافیائی خود بعد از ارمنی هاماتین ها و در همسایگی آن ها کیسی ها را قرار داده است.<sup>۲۲۶</sup>

کیسی ها که مردمی متمدن بودند و آثار تمدنشان در لرستان و هرسین و شمال کرمانشاهان فراوان بدست آمده در تربیت اسب نیز مهارت داشتند و دارای سلطنت طولانی (از ۱۷۶۰ تا ۱۱۸۵) بودند و بابل را نیز مدتی در تصرف داشتند.

دولت کیسی یا کاسی بالاخره بدست عیلامی ها از میان رفت بگفته هرودوت کیسی ها در لشکر کشی به یونان در سپاه خشایارشا شرکت داشتند و اسلحه شان مانند پارسی ها بود و بجای تنارمیترا<sup>۲۲۷</sup> (کلامی دراز و نوک نیز) بسر می گذاشتند - فرمانده سپاه کیسی با آنافس پسر اوتانس بوده.

۴ - پرثو<sup>۲۲۸</sup> ساتراپی پرثو که باخراسان شمالی امروز منطبق است از طرف مغرب در در بند دریای گرگان (سردره خوار) با ساتراپی ماد همسایه بود و خوار<sup>۲۲۹</sup> اولین ناحیه پارت از سمت مغرب در مشرق در بند دریای گرگان قرار داشتند. در کتیبه های بیستون و تخت جمشید و نقش رستم داریوش نام این ساتراپی پرثو است نویسندگان یونانی آن جارا پارتیا<sup>۲۳۰</sup> و یا پارتوآ یا<sup>۲۳۱</sup> نوشته اند و در منابع ارمنی پهل شاهسدان نامیده میشد و بنابراین منسوب به پارت را پهلوی یا پهلوانی گفته اند.

مقر ساتراپی پرثو شهر طوس بود و ویشناسب پدر داریوش که قبل از سال ۵۲۱ ق.م در زمان سلطنت کوروش ساتراپ پرثو بوده در این شهر می نشست.

#### 224- Khoaspe

۲۲۵- کتاب ۵ بند ۵۲

۲۲۶- هرودوت کتاب ۵ بند ۴۹

227- Mitr

228- Parthava

229- Khwara

230- Parthia

231- Parthuaia

هرودوت گوید اسلحه‌پارتی‌ها در لشکرکشی خشایارشا به یونان مانند باختری‌ها ازنی بایپکان کوتاه بود و پارتی‌ها با خوارزمی‌ها يك فرمانده داشتند بنام ارتابازپسر فرناس<sup>۲۳۲</sup>

بنابه کتیبه بیستون گرگان (ورکانه)<sup>۲۳۳</sup> یعنی حوضه رود اترک و گرگان که در زمان مادها مستقل بود قسمتی از ساتراپی پرتورا تشکیل میداد. مردم ورکانه نیز در لشکرکشی خشایارشا به یونان شرکت داشتند و اسلحه‌شان مانند پارسی‌ها بود و فرمانده آنان مکاپان<sup>۲۳۴</sup> نام داشت که بعد ها والی بابل شد.

قسمت‌های شمالی رود اترک و مشرق و جنوب شرقی دریای خزر مساکن قومی بنام داهه<sup>۲۳۵</sup> بود و سرزمین آنان را دهستان می‌نامیدند و پارت‌ها یا اشکانیان از این طایفه بودند. استرابون مردم داهه را از سکاهای می‌شمارد و گوید ابتدا در بالای پالوس موتید<sup>۲۳۶</sup> یا دریای آزوف کنونی مسکن داشتند و از آنجا کوچ کرده در همسایگی گرگان ساکن شدند و نیز گوید قوم پارنی<sup>۲۳۷</sup> وابسته به قوم داهه بود<sup>۲۳۸</sup> که با سکاهای پیوستگی داشت.

۵ - هرات - در کتیبه‌های داریوش هریو<sup>۲۳۹</sup> آمده و مورخین یونانی این ساتراپی را آریا<sup>۲۴۰</sup> نامیده‌اند - ساتراپی هریو در دره طولانی‌هری - رود یارایوس<sup>۲۴۱</sup> و در میان دوسلسله غربی هندو کش قرار داشته از هریو در سالنامه‌های سارگون پادشاه آشور صحبت شده و در اوستا نیز بعنوان جائی

232- Pharnace

۲۳۳- Varcana هیرکانی (Hyrkanie) یونانی شده این کلمه است

234- Megapane

235- Dabe

236- Palus meotide

237- Parni

۲۳۸- کتاب ۱۱ فصل ۹ بند ۳ به نقل از ایران باستان ص ۱۲۹۲ و کتاب ۱۱ بند ۵۰۸ و ۵۱۵ به نقل از کتاب میراث باستانی ایران تألیف ریچاردن. نرای ص ۸۳

239- Haraiva

240- Aria

241- Arios

مقدسی معرفی شده است و در قدیم محل اجتماع آریاها بوده و از اینجا گروهی از آنان بطرف هندوستان بسوی مغرب روان شده اند.

نام هریو از رود اریوس یا هری رود گرفته شده است.

مردم هریو در جزء سپاهیان خشایارشا در جنگ با یونانیان کمان های مادی در دست داشتند و اسلحه دیگرشان شبیه اسلحه باختری ها بود و فرماندهی آنان را سی سامنس<sup>۲۴۲</sup> بهمهده داشت.

۶- خوارزم - در کتیبه های داریوش خوارزمش<sup>۲۴۳</sup> آمده و شامل کلیه حوضه سفلی رود جیحون بوده بگفته هرودوت خوارزمیان ابتدا در جنوب قراقوم و در همسایگی یارت ها و اقوام دیگر زندگی میکردند و در دوره هخامنشیان بسوی شمال رفتند - خوارزمیان زبان مخصوص داشتند<sup>۲۴۴</sup>. اسلحه مردم خوارزم در جزء سپاه خشایارشا در جنگ با یونانیان مانند باختری ها بود و با پارتی ها یک فرمانده داشتند.

۷- سوغوده<sup>۲۴۵</sup> - همان حوضه رود زرافشان در ماوراءالنهر است که از قدیم مرکز تمدن و فرهنگ ایرانی بوده - مردم سغد در همسایگی خوارزم زندگی میکردند و بواسطه داشتن آثار ادبی که بزبان سغدی بجای مانده بیش از خوارزمیان شناخته شده اند شهرهای مهم این ناحیه سمرقند و بخارا از قدیم معروف بوده - مردم سغد به بازرگانی اشتغال داشتند و از لحاظ رسوم و آداب و فرهنگ با باختریان مربوط بودند.

سغدی ها نیز جزء سپاهیان خشایارشا در جنگ با یونانیان مانند پارتیها و خوارزمی ها اسلحه داشتند و فرمانده آنان شخصی بنام آزانس<sup>۲۴۶</sup> بود.

242- Sisamnes

243- Huzarmish

۲۴۴- میراث باستانی ایران ص ۷۳

۲۴۵- Sugdiana و یونانی Suguda

246- Azanes



هرودوت ساتراپی‌های پارت و خوارزم و سوغده (سغد) و هرات را در حوزه مالیاتی ۱۶ قرار داده که جمعاً سالیانه ۳۰۰ تالان می‌پرداختند<sup>۲۴۷</sup>.

۸- باختر - یا باختریش<sup>۲۴۸</sup> حوزه رود باکتروس<sup>۲۴۹</sup> و در جنوب رود جیحون قرار داشته و از این رود نام گرفته است و چون بر سر راه‌های نظامی واقع بوده و راه‌های مهم تجارتي نیز از این ساتراپی می‌گذشت بدین جهت در دست داشتن این ساتراپی برای جلوگیری از تهاجمات سکاها برای کوروش ضرورت داشت و از این نظر کوروش پس از تسخیر پارتو باختر را ضمیمه متصرفات خود کرد. باختر بگفته مورخین قدیم از خود پادشاه داشت و دارای شهرها و قصبات بزرگ بوده و مهمترین آن بلخ است که در ردیف شهرهای بزرگی چون بابل و شوش و اکباتان (همدان) و پرسپولیس (تخت جمشید) و سارد و غیره بشمار می‌رفت. ساتراپی باختر مهمترین ساتراپی‌های مشرق ایران در زمان هخامنشیان بود و بعدها پس از اسکندر یونانیان در آنجا دولتی تشکیل دادند.

مرو یا مرکوش<sup>۲۵۰</sup> که بنا به کتیبه بیستون قسمتی از ساتراپی باختر محسوب میشد در حوزه رود مرغاب و بر سر راه‌های بزرگ بازرگانی و مهاجرت اقوام و قبایل قرار داشت.

باختری‌ها هم جزء سپاهیان خشایارشا در جنگ با یونان شرکت داشتند و کلام خودی چون کلام خودپارسی‌ها بر سر می گذاشتند و کمانشان از نی بایسکان کوتاه بود هرودوت باختری‌ها را در حوزه مالیاتی ۱۲ قرار داده و گوید باختریان تا سرزمین آگل ها<sup>۲۵۱</sup> ۳۰۰ تالان خراج سالیانه می‌پرداختند.

۲۴۷- کتاب سوم بند ۹۳

248- Baxtrish

249- Bactrus

۲۵۰- Margush و یونان اوستایی مرکو Margava و یونانی Margiana

۲۵۱- کتاب سوم بند ۹۲

۹ سیستان در کتیبه داریوش اول زرنگ ۲۰۲ آمده و یونانیها در انگینا ۲۰۳ مینامیدند - پیش از زمان داریوش جزء ساتراپی پرتو بود و داریوش این ناحیه را که حوضه سفلی هیلمند یا اتماندروس ۲۰۴ و اطراف دریاچه هامون است از پرتو جدا کرده ساتراپی کوچکی تشکیل داد. زرنگ از نظر تاریخی و جغرافیائی بیشتر با آراخوزیا بستگی داشت. ۲۰۵

در حدود سال ۱۱۰ ق.م سکاهائی که از مقابل ملوایف مغول یونجهچی از کناره های سیحون به ناحیه زرنگ آمده بودند نام خود را بساین محل گذاشتند از این جهت این ناحیه به سکستان - سیجیستان - سیستان معروف گردید در سپاه خشایارشا در جنگ با یونانیان زرنگی ها لباس های رنگین بتن داشتند با کفش هایی بشکل نیم چکمه که تابزانو میرسید و کمان و زوبین آنها مانند اسلحه مادی ها بود و فرماندهی آنان را فرن دات ۲۰۶ پسر مگابیز معروف به عهده داشت. مردم سیستان که هرودوت در اینجا آنان را سارانزها ۲۰۷ نامیده با مردم سگارت ها و نامانی ها و اوتی ها و میک ها و ساکنان جزایر خلیج فارس در حوزه مالیاتی ۱۴ قرار داده شده که جمعاً مبلغ ششصد تالان می برداختند.

۱۰ - هرخواستیش ۲۰۸ حوضه علیای رود هیلمند یا اتماندروس از طرف شمال با ساتراپی آریا یا هریو همسایه بود و در غرب آن دشت ناامید قرار داشت و هرخواستیش را از پرتو جدا می ساخت.

هرخواستیش را هند سفید هم می گفتند تا از متصرفات سکاها در هند متمایز گردد.

گدروزیا ۲۰۹ قسمتی از هرخواستیش بود و از جنوب تا دریا و از مشرق

252- Zaranka

253- Drangiana

254- Etymandros

۲۵۵ - میراث باستانی ایران ص ۸۱

256- Phrendate

257- Sarangees

258- Harehvatish

259- Gedrozia

تا هند امتداد داشت و با بلوچستان پاکستان منطبق است - این ناحیه پس از مراجعت اسکندر از هند چون به سر راه او قرار گرفت معروفیت بیشتری یافت .

هرودوت از مردم هرخواتیش در جزء حوزه های مالیاتی و در جزء سپاهیان خشایارشا در جنگ با یونان اسمی نبرده اما در حوزه مالیاتی هفتم ازدادیک ها<sup>۲۶۰</sup> با ساتراژی ها<sup>۲۶۱</sup> (ساتاگی هاتسکوئش ها) و گنداری ها که در مجاورت هرخواتیش یا آراخوزیا قرار داشتند نام برده و کلیه این سرزمین ها را در یک حوزه مالیاتی قرار داده<sup>۲۶۲</sup> و نیز جزء سپاهیان خشایارشا بعد از گنداری ها دادیک ها را بر شمرده و از اینجا تصور میرود که دادیک ها همان مردم هرخواتیش و یا آراخوزیا باشند .

۱۱ - گنداره<sup>۲۶۳</sup> - عبارت بود از حوضه رود کابل از سر چشمه تا محلی که برود سند میریخت . قسمتی از این ساتراپی کشور پاروپاری سنا<sup>۲۶۴</sup> را تشکیل میداد و در کنیبه های بابلی و عیلامی این کشور پارا اوپاری سنا<sup>۲۶۵</sup> یعنی ایالت ماوراء جبال ذکر شده و همان ناحیه است که هندی ها هند شمالی (و در حقیقت هند شمال غربی) می نامیدند و از جبال پاروپامیزاد تا پنجاب ادامه داشت .

اسلحه مردم گنداره که در سپاه خشایارشا خدمت میکردند مانند باختری ها بود و مردم گنداره با دادیک ها در تحت فرماندهی یک نفر قرار داشتند . جزء دیگری از ساتراپی گنداره سرزمین پاکتی که<sup>۲۶۶</sup> بود که با کوهستانات غزنه فعلی منطبق است و ظاهراً مردم پاکتی که اسلاف پشتوها و یا بختوها میباشند .

260- Dadiks

261- Sattagyse

۲۶۲- کتاب سوم بند ۹۱

263- Gandara

264- Paroparisena

265- Para-Uparisena

266- Pactyké

یا کسی‌ها نیز در سپاه خشایارشا خدمت میکردند و لباسی از پوست بز برتن داشتند و فرمانده آنان آرتینت<sup>۲۶۷</sup> نامی بوده است.

۱۲- تئگوش<sup>۲۶۸</sup> و با ساناگید<sup>۲۶۹</sup> قسمت وسطای رود سند یعنی پنجاب را دربر میگرفت و در کلیه کتیبه‌های هخامنشی از این ساتراپی نام برده شده این ساتراپی در زمان کوروش بزرگ و قلمرو دولت هخامنشی وارد شد و از آغاز سلطنت داریوش اول بطوریکه گفته شد شورش در این ساتراپی بپاخواست ولی بزودی سرکوب گردید. در دسته بندی که از ساتراپی‌ها بعمل آمده تئگوش جزء دسته ساتراپی‌های هندی قرار گرفت، چنانکه هکاته تئگوش را با گنداره و دادیک‌ها و آپاری‌ها و مردم هند یکجا آورده است. در کتیبه بیستون نیز که هنوز هند جزء ساتراپی‌ها در نیامده بود از گنداره تئگوش و هرخواتیش و مکا یعنی ساتراپی‌های جنوب شرقی ایران با هم نام برده شده و در کتیبه تخت جمشید نیز تئگوش و هرخواتیش و هندوش و گنداره با هم آمده و در نقوش تخت جمشید مردم تئگوش مانند هندیان لنک بتن دارند ولی هرودوت از این مردم در جزء سپاهیان خشایارشا نامی نبرده است فقط در تقسیم بندی حوزه‌های مالیاتی مردم تئگوش را با گنداری‌ها و دادیک‌ها ( که ظاهراً مردم هرخواتیش میباشند ) و آپاری‌ها<sup>۲۷۰</sup> ( که در سرچشمه های رودخانه ارغنداب امروزه<sup>۲۷۱</sup> ) زندگی میکردند در حوزه مالیاتی هفتم قرار داده که ۱۷۰ تالان سالیانه مالیات میدادند. ۲۷۲

۱۳- هندوش<sup>۲۷۳</sup> - که حوضه سفلی رود سند را شامل بوده پیش از سال ۷۰۰ ق.م در نزد اسوی که با این سرزمین روابط تجارتی داشتند معروف بود. مورخین یونانی مانند هکاته و هرودوت اطلاعات خود را در باره هند از اسکی لاکس-

267- Artynthe

268- Thatagush

269- Sattagyde

270- Aparyes

271- Araghotos

۲۷۲- کتاب سرم بند ۹۱

273- Hindush

امیرالبحر زمان داریوش اول کسب کرده‌اند. هندوش یا هند در زمان داریوش اول ضمیمه کشور هخامنشی شد و چون بنا به گفته هرودوت در این ساتراپی اقوامی به مراتب بیشتر از ساتراپی‌های دیگر زندگی میکردند باین جهت مالیات سنگین تری با مقایسه با اقوام دیگر میپرداختند میزان مالیات این ساتراپی را هرودوت ۳۶۰ تالان براده طلا معین کرده هند در حوزه مالیاتی بیستم قرار داشت. ۲۷۴

هندی‌های جزء سپاه خشایارشا لباسی از پنبه برتن داشتند و اسلحه‌شان کمانی از نی بود و تیرهایشان به آهن نوك تیز منتهی میشد و فرماندهی آنان را شخصی بنام فرنازاترس ۲۷۵ به عهده داشت.

۱۴- سکا ۲۷۶- سکاها طوایفی بودند از تر کستان شرقی یا تر کستان چین تا دریای آرال و رود دون و شط دانوب زندگی میکردند - دسته‌ای از ایشان در موقعی که هوخ شتر پادشاه ماد در صدد تصرف نینوا بود از راه دربند قفقاز به آذربایجان حمله بردند و مدت ۲۸ سال در این ایالت توقف کردند تا اینکه در سال ۶۲۵ به تسلط آنان خاتمه داده شد.

هرودوت حرکت سکاها را بطرف ماد در اثر فشار طوایف کیمری میداند و سکاها را ساکن اروپای شرقی را اسکیت ۲۷۷ مینامند که سیت فرانسوی شده این کلمه است.

هرودوت قومی را که با کوروش به جنگ پرداخته ماساژت ۲۷۸ و کنزیاس- در بیک ۲۷۹ و بروس کلدانی‌ها یاد اده ۲۸۰ می‌نویسد و استرابون گوید این مردم هر سه از طوایف سکا بودند که از گرگان تادریای آرال و ماوراء سیحون را در تصرف داشتند - در لوحه طلائی که از همدان کشف شده مساکن سکاها در ماوراء سفد قرار داده شده. ۲۸۱

۲۷۴- هرودوت کتاب سوم بند ۹۴ تا ۱۰۶

275- Pharnazatres

276- Saka

277- Scythe

278- Massagète

279- Derbike

280- Dahe

281- Para Su zdum

بگفته گزنفون در جنگ کوهوش با آستیاگس (آژیدهاک) دوهزار تیر -  
 انداز پیاده دوهزار سوار از مردم سکاو را یاری میدادند. ۲۸۲  
 سکاها در آغاز سلطنت داریوش شورش کردند ولی اسکونغا سردهسته  
 شورشیان دستگیر شد و بمجازات رسید و نقش او را در کتب بیستون در برابر  
 داریوش دست بسته نقش کرده اند - سکاها در آخر سلطنت داریوش جزء کسانی  
 هستند که تخت او را در کتیبه نقش رستم بردوش دارند .  
 در کتیبه نقش رستم از قوم سکا بنام سکهوم و رکا ۲۸۳ و سکه تیگر اخود ۲۸۴  
 نام برده شده است سکاها ی تیگر خود را او را تو کورو بانی نیز گفته اند.  
 هرودوت ساسها ۲۸۵ را که همان سکاها باشند با کسپی هادر حوزه مالیاتی  
 ۱۵ قرارداد داده که جمعاً ۲۰۰ تالان مالیات میپرداختند. ۲۸۶  
 سکاها یی که در جزء سپاه خشایارشا خدمت میکردند کلاهی نمیدین نوك-  
 نیز که راست میایستاد بر سر و شلواری در پاداشتند و اسلحه شان عبارت بود از  
 کمان و قهقه کوتاه و تبر زین . هرودوت ایشان را اسکیت های آمور که ۲۸۷  
 می نامد و ایشان همان سکاها ی هوم و رکا میباشند زیرا آمور که یونانی شده هوم-  
 و رکا است سکاها با باختری ها تحت فرماندهی يك نفر قرارداد داشتند و فرمانده آنان  
 هیستاسب ۲۸۸ سرداریوش بود . اما کاسپی های حوزه مالیاتی ۱۵ به عقیده  
 دیاکونوف مؤلف تاریخ ماد بین باکتریا (باختر) و سریکا ۲۸۹ (چین) زندگی  
 میکردند و اینان نیاکان سکنه کنونی کافرستان (نورستان فعلی افغانستان) و  
 چیترا ل واقع در جنوب جبال هندو کش میباشند که هنوز هم زبان غیر هند و

۲۸۲- کوروش نامه ص ۱۷۵

- 283- Saka Houmavarka
- 284- Saka Tigraxoda
- 285- Sacae

۲۸۶- کتاب سوم بند ۹۳

- 287- Amyrgiens
- 288- Histaspes
- 289- Serika

اروپائی دارند و گوید اما اینکه چگونه هرودوت کاسیان را با سکایان در یک حوزه مالیاتی قرار داده قابل فهم نیست. ۲۹۰

۱۵- بابل - این ساتراپی در کتیبه بیستون بابیروش<sup>۲۹۱</sup> آمده و شامل قسمت جنوبی بین النهرین بود که در سال ۵۳۹ ق.م بدست کوروش بزرگ مفتوح شد و در زمان داریوش با قسمتی از آشور حوزه مالیاتی نهم را تشکیل میداد و سالیانه ۱۰۰۰ تالان نقره مالیات میداد با اضافه پانصد غلام و نیز به علت حاصل خیزی خاک و نزدیکی به شوش خوار بار چهار ماه از سال در بار بار فراهم میکرد. هرودوت از مردم بابل در جزء سپاهیان خشایارشا بنام کلدانی ها اسم برده و گوید جزء آشوری ها بودند و فرمانده هر دو دسته او تاسپس<sup>۲۹۲</sup> بوده است.

۱۶- آشور یا سوریه - شامل قسمت شمالی بین النهرین بود و چون دولت آشور در سال ۶۱۲ ق.م بدست هوخ شتر منقرض شد و قسمت شرقی این سرزمین به تصرف دولت ماد درآمد و یکی از ساتراپی های دولت کوروش بزرگ و سپس داریوش شد. اما دولت آشور از میان نرفت و پادشاه آشور به حران<sup>۲۹۳</sup> پناه برد و در آنجا به حکومت خود ادامه داد تا اینکه حران نیز بدست دولت بابل افتاد و بالاخره در سال ۵۳۹ ق.م در دو قسمت بدست کوروش بزرگ تسخیر شد. این ساتراپی علاوه بر آشور یا سوریه فنیقیه و فلسطین و جزیره قبرس را از کیلیکیه تا مصر شامل بود و سالیانه ۳۰۰ تالان میپرداختند و حوزه مالیاتی پنجم را تشکیل میداد.

آشوری ها که در سپاه خشایارشا در جنگ با یونان خدمت می کردند و کلاه خودی بر سر داشتند که از سیم های مسی بافته شده بود و سپر ها و نیزه ها و قمه هایشان شبیه اسلحه مصریان بود علاوه بر آن کمر بند هایی داشتند که مینخ های زیاد بر آن کوبیده بودند. جوشنی نیز از کتان بافته بر تن داشتند.

۲۹۰- تاریخ ماد تألیف دیاکونوف ص ۴۳۰ به بعد

291- Baberush

292- Otaspes

293- Harran

فینیقی‌ها و سریانی‌های فلسطینی در بحریه شاهنشاهی خدمت میکردند سیه‌د فروند از کشتی‌های بحریه خشایارشا را اینان فراهم کرده بودند - در بحریه شاهنشاهی بهترین کشتی‌ها از فینیقی‌ها بود و بهترین کشتی‌های فینیقی نیز به مردم سیدا تعلق داشت .

مردم قبرس نیز با ۱۵۰ کشتی در بحریه خشایارشا در جنگ با یونان شرکت داشتند .

۱۷- عربستان - در کتیبه بیستون بصورت اربایه ۲۹۴ آمده و شامل استپ‌های عرب نشین بین‌النهرین و شام میشده - اعراب قبل از داریوش در اطاعت دولت هخامنشی نبودند با اینحال کمبوجیه رادر لشکر کشی به مصر یاری دادند ۲۹۵ ولی در زمان داریوش باطاعت در آمدند و متحد او محسوب میشدند بدینجهت از پرداخت مالیات معاف بودند فقط سالیانه هزار تالان کندر تقدیم میداشتند ۲۹۶ اما در جزء سپاهیان خشایارشا در لشکر کشی یونان شرکت داشتند و جامه‌های گشاد و دامن‌های بکمرزده و کمانهای دراز که از شانه راست آویخته بود داشتند .

۱۸- مصر ۲۹۷ - از زمان کمبوجیه در قلمرو دولت هخامنشی قرار گرفت و نامش در کتیبه‌ها آمد - متصرفات افریقائی داریوش مانند لیبی و شهرهای سیرن ۲۹۸ و برقه ۲۹۹ و مردم پوتیه ۳۰۰ جزء این ساتراپی بود در زمان داریوش و خشایارشا مصریها جزء افراد بحریه شاهی بودند و دوپست فروند کشتی جنگی در بحریه خشایارشا داشتند و مردم لیبی نیز جز سپاهیان پیاده و عرابه‌ران خدمت میکردند. ۳۰۱

294- Arbaya

۲۹۵- هرودوت کتاب سوم بند ۸۸

۲۹۶- هرودوت کتاب سوم بند ۹۷

297- Mudraya

298- Cyrene

299- Barqe

300- Putiya

۳۰۱- هرودوت کتاب سوم بند ۹۷



مصر حوزه مالیاتی ششم کشور داریوش را تشکیل میداد و سالیانه مبلغ ۷۰۰ تالان مالیات میپرداخت به علاوه درآمد صید ماهی دریاچه موریس<sup>۳۰۲</sup> نیز عاید خزانه شاهی میشد و نیز مردم مصر ۱۲۰ مدیم<sup>۳۰۳</sup> گندم بیادگان<sup>۳۰۴</sup> مقیم ممفیس میدادند.

۱۹- کیلیکیه<sup>۳۰۵</sup> - در کتیبه بیستون این ساتراپی بنام تیه دریا<sup>۳۰۶</sup> آمده و در کتیبه های تخت جمشید و شوش یونانیه دریا<sup>۳۰۷</sup> ذکر شده بمعنی یونانیانی که در دریا زندگی میکنند و در کتیبه نقش رستم از آن بطور ساده بنام یونا<sup>۳۰۸</sup> یعنی یونانی گفتگو شده است - کیلیکیه دولتی داشت که در اواخر قرن ششم ق.م تأسیس شده سپس بتصرف کوروش بزرگ درآمد بود چون این دولت کوروش را در فتح بابل یاری داده بود باین جهت استقلال داخلی خود را حفظ کرد ولی مالیات مقرر را میپرداخت.

کیلیکیه حوزه چهارم مالیاتی داریوش را تشکیل میداد و سالیانه پانصد تالان نقره میداد از این مبلغ ۱۴۰ تالان را برای نگهداری پادگان سواره- نظام کیلیکیه بر میداشتند و بقیه را بخزانه شاهی میفرستادند علاوه بر آن سالیانه ۳۶۰ اسب سفید از قرار روزی یک اسب بخدمت شاه روانه میداشتند.<sup>۳۰۹</sup>

کیلیکیه در حوضه رود های سیحان و جیحان و اراضی اطراف خلیج اسکندرون قرار داشت و راه شاهی پس از عبور از هالیس و سرزمین کاپادوکیه

302- Moeris

۳۰۳- Medimne واحد مقیاس حجم در یونان قدیم

۳۰۴- هرودوت کتاب سوم بند ۹۱

305- Cilicie

306- Tye daryahya

307- Yona tye daryahya

308- Yona

۳۰۹- هرودوت کتاب سوم بند ۹۰

به کیلیکیه میرسید و از اینجا پس از آنکه از رود فرات میگذشت به ارمنستان میرفت.

مردم کیلیکیه بایکصد کشتی بحریه خشایارشا را در جنگ با یونان یاری میدادند.

۲۰- ارمنستان ۳۱۰ ارمنه که دسته‌ای از نژاد آریا بودند از آناتولی مهاجرت کرده و در سرزمین مردم اورارتو که در حدود سال ۶۰۰ ق. م بدست دولت ماد منقرض شد مستقر شدند<sup>۳۱۱</sup> و در تحت اطاعت این دولت قرار گرفتند. کوروش هنگامی که در نزد آژی دهاک یا آستیاگس پسر میرد ارمنستان را بعزت اینکه مالیات سالیانه را نداده و سپاه لازم را نفرستاده بودند متصرف شد ولی پادشاه ارمنستان در مقابل پرداخت باج مقرر مرود بخشش قرار گرفت و سپاهی در رکاب داریوش روانه کرد.<sup>۳۱۲</sup>

کوروش در زمان سلطنت پسر خود بردیارا بساتراپی ارمنستان که با ماد و کادوسیان يك ساتراپی تشکیل میداد فرستاد.

استرابو ارمنستان را از جنوب به بین‌النهرین<sup>۳۱۳</sup> و از مشرق به ماد (یعنی ماد بزرگ و ماد آتروپاتن) و از شمال به کوهستان پاراخواتراس<sup>۳۱۴</sup> از شعبات کوه توروس و از مغرب برود فرات که ارمنستان را از کاپادوکیه و کماژن<sup>۳۱۵</sup> مجزا میساخت محدود میداند.<sup>۳۱۶</sup>

#### 310- Armina

۳۱۱- دیاکونوف اقراض دولت اورارتو را در اثر مساعی مشترك دولت ماد با ارمنیان می‌نویسد و گوید از آن پس پادشاهی مستقل ارمنستان تأسیس شد ولی معاصمشان آن را از میان برداشتند و شاید در این زمان خانواده‌های ایرانی شده ارمنی به سمت ساتراپ این سرزمین مین می‌شدند که با فرمانروایان پیشین ارمنستان در زمان مادی‌ها هم‌چنین خاندان‌های بزرگ پارس خویشی داشته‌اند.

۳۱۲- کوروش نامه ص ۸۲

#### 313- Mesopotamia

#### 314- Parachoastres

#### 315- P Commagene

۳۱۶- مرتضی ص ۳۱۵

هرودوت ارمنستان را تانواحی مجاور دریای سیاه با مردم یا کتیک<sup>۳۱۷</sup> در حوزه مالیاتی ۱۳ قرار داده که ۴۰۰ تالان مالیات می دادند<sup>۳۱۸</sup> بعلاوه ۲۰۰ هزار کره نسائی نیز برای جشن مهرگان میفرستادند ارمنه جزء سپاهیان خشایارشا خدمت میکردند و اسلحه شان مانند فریگی ها بود و ارتخم<sup>۳۱۹</sup> داماد داریوش بر آنان فرماندهی داشت .

در سرزمین قفقازیه کنونی و شمال آذربایجان یا ماد آتروپاتن و بین دریای خزر و دریای سیاه اقوام متعددی سکونت داشتند مانند ماتین ها<sup>۳۲۰</sup> ( ساکنین سرچشمه های رود ارس ) و ساسپیر ها<sup>۳۲۱</sup> ( که دسته ای از مردم سکابودند و در سواحل رود ارس مسکن داشتند ) و آلارودی ها<sup>۳۲۲</sup> ( بومیهای مملکت آراتات یا اورارتو ) که هرودوت آنان را در حوزه مالیاتی ۱۸ قرار داده و سالیانه ۲۰۰ تالان مالیات می پرداختند<sup>۳۲۳</sup> - دیاکونوف مؤلف تاریخ ماد گوید این ساتراپ نشین در زمان داریوش اول از ساتراپ نشین ۱۳ مجزی شد . آلارودیها و ساسپیر ها نیز که در جزء سپاه خشایارشا خدمت میکردند مانند کلخیدها مسلح بودند .

هرودوت موسخ ها<sup>۳۲۴</sup> ( بومیان گرجستان ) و تی بارن ها<sup>۳۲۵</sup> ( ساکنان ساحل رود ترمودون<sup>۳۲۶</sup> ) و ما کرونها<sup>۳۲۷</sup> و موسی نوئکها<sup>۳۲۸</sup> و مارها<sup>۳۲۹</sup>

۳۱۷- غیر از مردم ( یا کتیک که ) جزء ساتراپی مرغوانیش می باشد هرودوت این قوم را بالیگیان و ماد یان دینیان و سریانی هادریک گروه آورده که در جزء سپاهیان خشایارشا در جنگ بایونان شرکت داشتند.

۳۱۸- کتاب سوم بند ۹۳

319- Artokhme

320- Matienes

321- Saspies

322- Alarodienes

۳۲۳- کتاب سوم بند ۹۴

324. Mosches

325. Tibarenes

326. Thermodon

327. Macrones

328. Mosynoeque

329. Mares

را) که در مجاورت کولخیدها زندگی میکردند) و در کناره‌های دریای سیاه و شرقی‌تر از حوزه مالیاتی ۱۳ تا مرزهای کولخید ساکن بودند در حوزه - مالیاتی ۱۹ گذاشته که جمعاً ۳۰۰ تالان می‌پرداختند<sup>۳۳۰</sup>. قبایل فوق‌نیز در لشکر کشی خشایارشا شرکت داشتند موسخ‌ها خودهای چوبین داشتند و اسلحه‌شان سپرنیزه کوتاه بود اسلحه سه‌دسته دیگر مانند موسخ‌ها بود فرماندهی موسخ‌ها و تی‌بارنیان با آری مردپسرداریوش و فرماندهی ماگرون‌ها و موسی‌نوئک‌ها با ارته‌ایک‌تس<sup>۳۳۱</sup> بود - مارهابخود و سپرهای بومی کوچک و زوبین مسلح بودند.

غیر از آنان اقوام دیگری در قفقاز ساکن بودند مانند مردم کولخیدها<sup>۳۳۲</sup> ( که بالاتر از ساسپیرها تا کنار دریای سیاه و در اطراف رودخانه فازیس<sup>۳۳۳</sup> و یاریون امروزی سکونت داشتند) و مجاورین آنان تا کوه قفقاز بجای مالیات هدایائی به میل خود تقدیم میداشتند و بعلاوه صد پسر بچه و صد دختر بچه نیز به‌دیه می‌فرستادند که تا زمان هرودوت هر پنج سال تقدیم این هدایا ادامه داشت<sup>۳۳۴</sup> در جزء لشکریان خشایارشا اهالی کولخید به خودهای چوبین و سپرهای کوچک از پوست گاو و بز و نیزه‌های کوتاه و شمشیر مسلح بودند.

هرودوت در حوزه مالیاتی ۱۱ از کاسپی‌ها<sup>۳۳۵</sup> و پوسیک‌ها<sup>۳۳۶</sup> و پانتی - مات‌ها<sup>۳۳۷</sup> و داری‌ها<sup>۳۳۸</sup> صحبت کرده و گوید این قبایل از جهت مالیات با هم یکجا شده و ۲۰۰ تالان در سال می‌پرداختند.<sup>۳۳۹</sup>

۳۳۰- کتاب سوم بند ۹۴

331. Artayctèse

332. Colchides

333. Phasis

۳۳۴- کتاب سوم بند ۹۷

335. Caspîes

336. Pausiks

337. Pantimathes

338. Daries

۳۳۹- کتاب سوم بند ۹۲

در ساحل دریای خزر از حوضه سفلی ارس تا حوضه سفلی سفیدرود اقوامی سکونت داشتند که معروفترین آنان کاسپی ها و کادوسیان و گلهابودند و هرودوت از این طوایف فقط از کاسپی ها با سه قوم دیگر بنام پوسیک ها و پانتی مات ها و داری ها که به عقیده دیاکونوف مؤلف تاریخ ماد قبایلی از کادوسیان بودند در حوضه مالیاتی ۱۱ اسم برده است.

مساکن کاسپی ها و کادوسیان بتصرف دولت ماد در نیامده و به گفته کتسیاس کوروش از طرف آستیاگس یا آزدهاگ آخرین پادشاه ماد بسفارت نزد کادوسیان رفت و ظاهراً در همین موقع آنان سربه اطاعت نهادند.<sup>۳۴۰</sup> و به گفته گزنفون کادوسیان در جنگ کوروش با آستیاگس او را با فرستادن ۲۵ هزار پیاده و چهار هزار سوار یاری دادند.<sup>۳۴۱</sup> با این حال در هیچ يك از کتیبه های هخامنشی سرزمین کادوسیان و کاسپیان جزء قلمرو این دولت منظور نشده است، کادوسیان در زمان اردشیر دوم شورش کردند و او خود با ۳۰ هزار پیاده و ده هزار سواره برای فرونشاندن آتش شورش به آن ناحیه رفت ولی بواسطه نبودن آذوقه کافی نزدیک بود که شکست بخورد تا اینکه (تری بازوس) از نزدیکان او دو پادشاه کادوسی را که دور از یکدیگر اردو زده بودند به صلح جدا گانه ای وادار ساخت شورش کادوسی ها در زمان اردشیر سوم نیز بسازبرپاشد ولی او توانست آتش این شورش را خاموش سازد و دسته ای از سربازان کادوسی را وارد سپاه خود کند.<sup>۳۴۲</sup>

خلاصه آنکه هرودوت ارمنستان و مساکن قبایل ساکن شمال رود ارس، واقع در میان دریای سیاه و دریای خزر را در حوضه مالیاتی ۱۱ و ۱۲ و ۱۳ و ۱۸ و ۱۹ قرار داده است.<sup>۳۴۳</sup> و در کتیبه بیستون از حوضه مالیاتی ۱۳ و ۱۸ تحت ساتراپی

۳۴۰- تاریخ ماد ص ۷۸۲

۳۴۱- کوروش نامه ص ۱۷۵

۳۴۲- تاریخ هخامنشیان ص ۵۸۱

۳۴۳- کتاب سوم بندهای ۹۲-۹۳-۹۴

واحد ارمنستان نام برده شده و احتمالاً حوزه‌های مالیاتی ۱۹۹۱ نیز به این ساتراپی ضمیمه بوده است.

۲۱- کاپادوکیه ۳۴۴ - در کتیبه بیستون و نقش رستم و تخت جمشید کتبتو که ۳۴۵ آمده و کاپادوکیه یونانی شده آن است.

کاپادوکیه در قسمت شرقی آسیای صغیر و بین دریای سیاه و کوه‌های توروس ۳۴۶ (کیلکیه) و رود فرات و هالیس واقع بوده و قسمت شمالی آن در نزد مورخین قدیم به پنت کاپادوکی و یا باختصار پنت معروف بود.

کاپادوکیه در قرن ۱۳ ق.م مورد حمله هیئت‌ها قرار گرفت و بعداً آسوری‌ها این ناحیه را اشغال کردند به همین جهت بعضی تصور کرده‌اند نام سوریه که یونانیها باین سرزمین داده‌اند در اثر تسلط آسوری‌ها باین مملکت بوده است. چون دولت آسور بدست دولت ماد منقرض شد کاپادوکیه نیز جزء قلمرو این دولت گردید و بعداً ضمیمه دولت هخامنشی شد.

کاپادوکیه با مردم هلس پونت ۳۴۷ (نام قدیم بغازدارداندل که شامل قسمت‌هایی از آسیای صغیر بود) و فریگی ۳۴۸ یا فریجیه (که در قرن هفتم ق.م در آسیای صغیر دولت بزرگی را تشکیل میداد ولی بعداً گرفتار تهاجم کیمیریان شد و سپس بدست دولت اورارتو منسخر گردید) و تراکیه ۳۴۹ (واقع در شمال دریای اژه) و پافلاگونی ۳۵۰ (واقع در شمال شبه جزیره آسیای صغیر و در ساحل دریای سیاه) و ماریاندینی ۳۵۱ (واقع در ساحل دریای سیاه) بنابه نوشته هرودوت حوزه مالیاتی سوم را تشکیل میدادند و در سال ۳۶۰ تالان مالیات میپرداختند. ۳۵۲ از این طوایف پافلاگونی‌ها و ماریاندیان و مردم کاپادوکیه جزء سپاهیان خشایارشا در لشکر کشی به یونان شرکت داشتند پافلاگونی‌ها به سپرهای

344. Caps Dccc

346. Taurus

348. Phrygie

350. Paphlagonie

345. Catpatuca

347. Hell espont

349- Thrace

351- Maryandinie

۳۵۳- کتاب سوم بند ۹۰

کوچک و نیزه‌های کوتاه و زوبین و شمشیر مسلح بودند و ماریاندیان و مردم کاپادوکیه نیز مانند پافلاگونی‌ها اسلحه داشتند - فریگی‌ها هم در این لشکر - کشتی شرکت کردند و اسلحه‌شان شبیه اسلحه پافلاگونی‌ها بود با مختصر تفاوت .

مردم تراکیه آسیاکلاهی از پوست روباه بسروقبائی در برداشتند و بر - بالای آن ردائی بلند و گشاد و رنگارنگ می‌پوشیدند و اسلحه آنان عبارت بود از زوبین و سپرهای سبک و خنجرهای کوتاه .

۲۲- سارد (لیدی) - ساتراپی لیدی در کتیبه‌های هخامنشی بنام پایتخت آن سارد یا اسپرده ۳۰۳ معروف بود .

لیدی در آغاز قرن ششم ق.م. جانشین دولت فریگی شد و بر توسعه متصرفات خود پرداخت علاوه بر مهاجرنشین‌های یونانی آسیای صغیر سرزمین اورارتورا در مجاورت ماد متصرف شد و چون از سکا‌های اروپائی با اسکیت‌ها بر علیه دولت ماد پشتیبانی می‌کرد باین جهت در سال ۵۸۵ ق.م. بین کیا کسار ( هوخستر ) پادشاه ماد و آلیات پادشاه لیدی جنگی در گرفت و بعلت اینکه در موقع جنگ کسوفی حاصل شد طرفین از این واقعه برای انعقاد صلح استفاده کردند و ورود هالیس مرزدولتین قرار گرفت ولی کوروش بزرگ طوری که گفته شد در سال ۵۴۶ ق.م. سارد را منسخر کرد و از آن پس لیدی یکی از ساتراپی‌های دولت هخامنشی شد .

بگفته هرودوت مردم لیدی با ساکنان میسی ۳۰۴ (واقع در شمال غربی شبه جزیره آسیای صغیر و بین بغازها و دریای اژه که شهر مهم آن تروا ۳۰۵ بود) و مردم لاسونی ۳۰۶ و کابالی ۳۰۷ واقع در شمال لیکی ۳۰۸ و هی گن ۳۰۹ در حوزه مالیاتی دوم قرار داشت و سالیانه ۵۰۰ تالان مالیات میدادند ۳۱۰ این

353. Sparda

356. Loonie

359. Hyenne

354. Mysie

357. Cabalie

355. Troie

358. Lycie

اقوام نیز در جزه سپاهیان خشایارشا در جنگ با یونان شرکت داشتند مردم میسی کلاه خودهای بومی بر سر داشتند و اسلحه‌شان سپرهای کوچک و زوبین-هائی بود که انتهای آن را سوزانیده بودند. کابالیان و لاسونیان نیز مانند کیلیکیان اسلحه و لباس داشتند.

۲۳- یونا یا یونیه<sup>۳۶۱</sup> ( یونانیان ساکن سواحل آسیای صغیر ) - این ساتراپی در کتیبه های تخت جمشید و شوش هم شامل ناحیه دریائی و هم خشکی است<sup>۳۶۲</sup> این ساتراپی علاوه بر مردم یونی مردم ماگنت های آسیائی<sup>۳۶۳</sup> ( ساکنان جنوب غربی بندر افس<sup>۳۶۴</sup> در نزدیکی رود میندر<sup>۳۶۵</sup> ) و اثولی<sup>۳۶۶</sup> ( واقع در شمال غربی شبه جزیره آسیای صغیر که از شهرهای معروف آن بندر سمیرن<sup>۳۶۷</sup> و یازمیر کنونی است و کاری ها<sup>۳۶۸</sup> ) واقع در قسمت جنوب غربی شبه جزیره آسیای صغیر بین لیدی و فریگی و لیکی و دریای اژه ) و لیکی ها<sup>۳۶۹</sup> ( واقع در شمال غربی شبه جزیره آسیای صغیر و در ساحل دریای مدیترانه و دریای اژه که از یک طرف بکاری و از طرف دیگر به پامفیلی محدود بود ) و میلی<sup>۳۷۰</sup> ( واقع در شمال غربی لیکی<sup>۳۷۱</sup> و پامفیلی<sup>۳۷۲</sup> را ) ( که از طرف مغرب بناحیه لیکی و کاری و از طرف مشرق به - کیلیکیه و از جنوب بدریای مدیترانه محدود بود ) شامل بوده است. و تمامی این اقوام از نظر مالیاتی يك حوزه را تشکیل می دادند و ۴۰۰ تسالان نقره مالیات می دادند .

361. Yona

362. Yona tye darahya uta tye hushkâhya

363. Magnesae

364. Ephesae

365. Meandre

366. Eolie

367. Smyrne

368. Caries

369. Lycies

370. Mylie

۳۷۱- سرزمین لیکی و میلی را در قدیم میلیاد می گفتند و ساکنان اصلی آن را مهاجرین جزیره کرت Crète تشکیل میدادند.

372. Pamphylie



در خارج از حدود ساتراپی‌ها ملیت‌ها و ممالکی در تحت اطاعت هخامنشیان بسر میبردند که در کتیبه بیستون از آنان صحبتی نشده ولی در کتیبه نقش رستم نام آنان آمده است و این ممالك و ملیت‌ها عبارتند از :

۱ - سکا‌های ماوراء دریا ۳۷۳ یاسکا‌های اروپای شرقی که بنا بگفته هرتسفلد در نواحی شرقی دریای آزوف زندگی میکردند و داریوش بجای اینکه از طریق دربند قفقاز سرزمین آنان حمله میبرد از راه بغاز بسفر لشکر کشی کرد. ۳۷۴

۲- اسکودره ۳۷۵ یا مقدونیه که تا سال ۴۷۹ ق م در اطاعت سلاطین هخامنشی بود و به عقیده اسپنگل ۳۷۶ اسکودره همان Skolote هرودوت است و آن نام مشترك طوایفی از سکا‌ها میباشد. ۳۷۷ مردم اسکودره در شمال تراکیه واقع در ساحل دریای سیاه زندگی میکردند.

۳- تراکیه یا یونانیهای سپردار ۳۷۸

۴- پوتیه ۳۷۹

۵- حبشه ۳۸۰ (کوشیا)

۶- کرکا ۳۸۱

با این سه ملیت اخیر در کتیبه نقش رستم ماچیا ۳۸۲ و آکوفاجیا ۳۸۳ نیز آمده است هرتسفلد مساکن مردم پوتیارا در هر دو ساحل خلیج عدن و کوشیا یا مردم نوبه را در ساحل غربی دریای احمر و کرکارا در محل خرمشهر فعلی در کنار شط العرب و فاجیا را در دو ساحل دریای عمان قرار داده و گوید

373. Saka Para darya

۳۷۴- هرتسفلد ص ۳۴۷

375. Skudra

376. Spiegel

۳۷۷- کتاب چهارم بند ۶

378. Yona Taka Bara

380. Kushia

382. Matchiya

379. Putiya


381. Karka

383. Acrafatchiya

این چهار ملیت که بعداً بنهرست ساتراپی‌های اصلی اضافه شده در طول راه ساحلی از پارسی تا کانال سوهر سکونت داشتند ۳۸۴ چیا همان مکا است که بامردم پوتیه و سکنه جزایر خلیج فارس يك حوزه مسالیهاتی را تشکیل میدادند ۳۸۵ و بنام میکیان جزء سپاهیان خشایارشا در لشکر کشی به یونان شرکت داشتند و در کتیبه خشایارشا تخت جمشید جزء کشور های تابعه بشمار آمده است.

آ کوفاجیا شامل لارستان جنوبی و نواحی شرقی هرمز و سواحل دریای عمان تا هند بوده و مسکن طایفه‌ای بوده که بعداً بکوج معروف شده و اعراب آنرا قفس میگفتند از آ کوفاجیا در کتیبه خشایارشا در تخت جمشید جزء کشورهای تابعه نام برده شده است.

در کتیبه تخت جمشید خشایارشا قوم داهه را برای اولین بار جزء اقوام تابعه شمرده شده اما در این کتیبه از هرات (هریو) و سگاهای ماوراء دریا و تراکیه نام برده نشده است.



موسم کی ایران بر معمار معروف اطیش

موسم کی ایران بر معمار معروف اطیش



# نفوذ معماری ایران بر معمار معروف اطریش

بنام پادشاه فیروز خان (۱۷۲۲-۱۷۵۶)

یکی از بزرگترین شخصیت های معماری دوره

باروک اروپای مرکزی

بسم

علا علی هادیون  
(دکتر تاریخ هنر)

تقریباً کار غیر ممکن است  
که در یک مقاله بتوان درباره  
نفوذ ثابت و عمیق و همه جانبه  
معماری ایران که در دروازه  
آسیا<sup>۱</sup> را شکافته و بطرف  
غرب سرازیر گردیده است حق  
مطلب را بیان نمود.

تاریخچه نفوذ هنر و  
معماری ایران بر معماری  
غرب بعلمت بزرگی و وسعت  
بینهایت آن هنوز تدوین  
نگردیده است. این کار بزرگ  
قطعا بوجود آمدن یک گروه  
از تاریخ هنر دانان باستان-  
شناس<sup>۲</sup> امکان پذیر است که

(۱) آنست هر تسفلد باستان شناس معروف آلمانی در یکی از نوشتجات خود کوه  
بیستون را «دروازه آسیا» خوانده است.

(۲) برای اینکه عناصر متعدد معماری و هنر ایران را که روی هنر اروپا تأثیر  
گذاشته بدون بطور صحیح و علمی در قرون گذشته تمهید نمود باید عالم تاریخ هنر  
بر این زمینه باستان شناسان ارتباط کامل داشته باشد ولی شرط اول آنست که  
حق باید در هر امری رعایت شود.

تأثیرات هنر و فرهنگ ایران بر هنر غرب را بر اصول صحیح و اساسی و بر مبنای علم تاریخ هنر استوار گردانده و نمودار سازند.

وظیفه این گروه دانشمندان تنها این نخواهد بود که آنچه تا بحال بوسیله محققین کشف گردیده و در حقیقت یک نوع آشنائی با نفوذ هنر ایران بر هنر مغربزمین (ایرانوازی<sup>۳</sup>) بصورت ناقص بوجود آمده است جمع آوری نمایند بلکه تمام عناصری که در اصالت غربی بودنشان تردید وجود دارد و هنوز امروزه بعات نداشتن اطلاعات صحیح و کافی هنر مغرب زمین نامیده میشود بطور کامل مورد تحقیق واقع شود و اصل و ریشه آنها مشخص و روشن گردد.

علمای تاریخ هنر و باستانشناسان اروپائی با انتشار کتب مارسل - دیولافوا<sup>۴</sup> در سال ۱۸۸۴ و نظائر آن خود را با این سؤال مواجه دیدند که تمدن مشرقزمین تا چه اندازه بر تمدن مغرب تأثیر نهاده است. البته در اینجا سؤال بدین نحو مطرح میگردد ایران بمنزله یگانه وارث

۳) لغت ایرانوازی *Iranoiserie* مشابه با چینوازی *Chinoiserie* است علمای تاریخ هنر در اثر مطالعات خود در هنر اروپا باین نکته رسیدند که بخصوص در قرن هیجدهم هنر و معماری چین نفوذ بسیار زیادی روی هنر و معماری اروپا گذارد صرف نظر از اینکه اساساً ازچندی پیش عناصر هنری چین موضوع روز شده بود اصولاً لغت چینوازی به این نفوذ پراکنده هنر چین در اروپا اطلاق میگردد و از این جهت اینجانب نیز برای نفوذ بی نهایت پراکنده هنر ایران در غرب که هنوز درباره آن تحقیق کافی و شایسته بعمل نیامده است اصطلاح ایرانوازی را انتخاب کرده ام اگر بنظر پژوهندگان و استادان ادبیات فارسی برای اصطلاح ایرانوازی واژه فارسی مناسب تری که همین معنی را بدهد میرسد خواهشمند است آنرا باطلاع اینجانب برسانند که مورد استفاده قرارگیرد و موجب مزید تشکر گردد.

۴) مراجعه شود به

Marcel Dieulafoy

*L'art Antique de la Perse. Achemenides, Parthes,*

*Sasanides. Paris, 1884.*

## لایق هنر و فرهنگ شرق قدیم است یا اروپا؟ \*

۵) تمدن و زندگی شهری در سرزمین ایران آغاز شد و بهمین مناسبت مینویسد :

«The critical passage from nomadism to settled city life... took place in Persia.»

Arthur upham Pope

Persia's influence on the Arts of other lands.:

New Orient society of America 2 1933 P. 275

تاچه اندازه دنباله این فرهنگ قدیمی و زندگی شهری بر روی فلات ایران که شاید تا ۱۲ هزار سال قبل از میلاد بتوان آنرا تعقیب کرد روی تمدن بین‌النهرین تأثیر کرده است سنوالی است که باید انتظار پاسخ آنرا در آینده داشت. H.H. Vonder Osten. Die Welt der Perser. Sttutgart 1956. مراجعه شود به دوباره اینکه تمدن ایران با تمدن بین‌النهرین چگونه ارتباطی دارد میتوان گفت این امر موضوع سنوال دیگری است ولی مسلم اینست که اگر حفاریات اخیر را که شاید به یکصدم آنچه میبایست انجام گیرد نمیرسد از نظر گسترانده ویا فرهنگ بین‌النهرین مقایسه کنیم به آن نتیجه خواهیم رسید که بدون شک تمدن و فرهنگ ایرانیان بر روی فلات باعث بوجود آمدن تمدن بین‌النهرین گردیده است. از طرف دیگر این تمدن ها بر روی فلات بزرگ ایران همواره و بدون انقطاع وجود داشته است اگر در شمال غربی روبرو با موشی گرانیده در جنوب شرقی زندگی از سر گرفته و اگر در جنوب غربی رو با فول نهاده در شمال شرقی اوج گرفته است این مسئله تا با امروز تقریباً صادق است یعنی روی فلات ایران همواره تمدن های بزرگی در جوار یکدیگر وجود داشته است ولی فرهنگ بین‌النهرین یعنی همان فرهنگی که تا اندازه زیادی تحت تأثیر فرهنگ فلات ایران قرار گرفت در حدود قرن هفتم ق . م روبرو با موشی میگراید و دیگر قاصد اسلام صحبتی از آن بمیان نمی آید و تازه همه میدانیم که سهم بزرگی از تمدن اسلام در اصل همان تمدن ساسانیان است .

از این جهت هنگامی که میگوئیم ایران یگانه وارث لایق هنر و فرهنگ شرق قدیم است سخنی به گزاف نگفته ایم .

در اینجا باید متذکر بود که هنر و فرهنگ ایران بخاطر ادامه یافتن خود طی هزاره های متوالی از یک طرف و بخاطر اصالت بدون قید و شرط خود از طرف دیگر در تمام شرق گسترش پیدا کرد و از این جهت خطوط اصلی فرهنگ شرق یعنی همان فرهنگی که اروپائیان بدان نام اورینت Orient داده اند فرهنگ ایرانی است و بخاطر همین است که فایست P.H. Feist یکی از علمای تاریخ هنر اروپا ساسانیان را وارث مطلق تمدن شرق قدیم میداند. مراجعه شود به : P.H. Feist : Untersuchungen zur Bedeutung orientalischer Einflüsse für die Kunst des frühen Mittelalters. Wis. Zeitschr. der Martin-Luther Universität, Halle 2 1952-1953 27-29, Halle Dip. Arbeit 30.

این موضوع مبنای بحث و بررسی فراوان قرار گرفت و سالیان دراز دانشمندان اروپائی را بخود مشغول داشت در نتیجه اغلب دانشمندان اروپائی باور دارند که پایه هنر و فرهنگ اروپا بر روی هنر و فرهنگ شرق قدیم استوار گردیده است<sup>۶</sup> ولی این موضوع که هنر و فرهنگ اروپا در دوره‌های بعدی تاریخ نیز از مادر فرهنگ خود یعنی در حقیقت شرق و فرهنگ پر ثمر آن بهره‌ور شده است مورد شک و تردید بعضی از متخصصین قرار گرفت.

تکامل سبک‌های متعدد هنرهای تجسمی و معماری در دوران‌های مختلف و روشن گردانیدن منابع آنها براساس روابط تاریخی این واقعیت را ثابت می‌گرداند که اگر از دوره سلوکیه و اوائل سلطنت اشکانیان بگذریم غرب همواره در تمام دوران‌های تاریخی در مقابل ایران تا قرن یازدهم هجری (اواخر قرن هفدهم میلادی) نقش گیرنده را ایفا مینموده است.

اکنون بر ما روشن است که متخصصین شکاک در هنر شرق کمتر تعمق کرده و یا اصولاً از آن هیچگونه اطلاعی ندارند بخاطر همین نیز اگر به پدیده ناشناخته‌ای برخورد میکنند ریشه آنرا یونانی - رومی میدانند اما تاریخ واقعی مدتهاست که از این قید و بند یونانی - رومی آزاد گشته است یعنی آن تاریخی که پدیده‌ها را یکطرفه قضاوت نمی‌نماید و بقول بکر آن تاریخی که در کنار دنیای آنتیک (یعنی دوره کهن - مقصود دوره یونان و روم

۶) این جملات علیشاه اقبال دانشمند باارزش شرق موضوع را روشن میدارد.

The spiritual and intellectual life of Europe has an Eastern basis; «Even science, which is regarded as essentially western, is Eastern in origin».

مراجعه شود به

Ali Shah Iqbal

(The meeting of East and West: The Criterion 7, 1928, 37-53).

از این جهت تعجبی ندارد که اغلب هنرها منابع اصلیشان در فرهنگهای شرق و یا بر روی فلات ایران قرار گرفته باشد.



است) فرهنگ شرق را ندیده نمیگیرد.<sup>۷</sup>

بنا بر این اگر بخواهیم خالی از تعصب مطالب را از طریق علمی تجزیه و تحلیل نموده و کاملاً عینی قضاوت نمائیم بآنجا خواهیم رسید که دنیای غرب حقیقتاً مدیون تمدن و هنر با عظمت این آب و خاک است.

اینجانب در رساله دکترای خود که در سال ۱۹۶۷ بزبان آلمانی منتشر گردیده است<sup>۸</sup> درباره نفوذ معماری ایران بر روی معماری اروپا تحقیقاتی کرده و نتایج آن تحقیقات را در دو کنفرانس به تفصیل بیان داشته<sup>۹</sup> و اثبات کرده‌ام که تاجه اندازه معماری ایران معماری یونانی - رومی را از یکطرف و از جانب دیگر معماری قرون وسطی و بالاخره دوره‌های رنسانس و باروک اروپا را تحت تأثیر قرار داده است در مقاله حاضر فقط در باره تأثیر معماری ایران بر روی معمار بزرگ دوره باروک اطریش یعنی فیشر فن ارا لاخ بحث میشود.



طرح‌های فیشر فن ارا لاخ برای ویلاهای ییلاقی نقاط مختلف اطریش نشان میدهند که وی قویاً تحت تأثیر هنر معماری دوره صفویه و بخصوص عالی- قابو قرار گرفته است.

(۷) مراجعه شود به :

C.H. Becker

Das wiener quair «Amra-Werk»:

Zeitschr. f. Assyriologie,

Strassburg, 1907

(۸) مراجعه شود به

Dr. Gholamali Homayoun

Iran in europaeischen Bildzeugnissen vom Ausgang des Mittelalters bis ins achtzehnte Jahrhundert. Koeln, 1967.

(۹) کنفرانس اولی در پنجمین کنگره باستانشناسی و تاریخ هنر ایران در تهران در فروردین ۱۳۴۷ بزبان آلمانی کنفرانس دوم در کلوب ایران و آلمان در تهران در تاریخ دیماه ۱۳۴۸ بزبان آلمانی ایراد شده است.

در اینجا این سؤال پیش میآید که از چه راه و به چه شکلی معمار اطریشی تحت تأثیر عالی قابو قرار گرفته است؟

طرح‌هایی که سیاحان از بناهای ایران کشیده و در اروپا منتشر کرده بودند یکی از راههای نفوذ شیوه معماری ایران در این زمینه بود.

دانشمند بزرگ کتورک کونوت در کتاب خود تحت عنوان «معماری تاریخی فیشر فن ارلاخ»<sup>۱۰</sup> آثار فیشر فن ارلاخ را تجزیه و تحلیل نموده و مینویسد که فیشر در بوجود آوردن طرح‌های ویلاهای بیلاقی خود تحت تأثیر طرح‌های سفرنامه‌های شاردن و برون قرار گرفته است.<sup>۱۱</sup> قدری تعمق در کارهای فیشر و مقایسه آن با طرح‌های مندرج در سفرنامه‌های مختلف این موضوع را روشن میدارد که فیشر تحت تأثیر طرح‌های سفرنامه‌های سن‌سان<sup>۱۲</sup> و نه ونو<sup>۱۳</sup> قرار گرفته است نه شاردن و برون.

علت این اشتباه تاریخ هنردان اروپائی کتورک کونوت را بصورتی خیلی ساده میتوان روشن کرد، شاردن و برون در ردیف معروفترین سیاحانی بشمار میروند که بایران مسافرت کرده‌اند و محققین از سفرنامه‌های باارزش آنها همواره بعنوان کتب بالینی استفاده مینمایند از این جهت بتصور کتورک کونوت فیشر فن ارلاخ نیز از این سفرنامه‌ها برای بوجود آوردن طرح‌های

(۱۰) مراجعه شود به

Georg Kunoth

Die historische Architektur Fischers von Erlach.

Düsseldorf, 1956.

(۱۱) مراجعه شود به کتاب کتورک کونوت صفحه ۱۰۵.

(۱۲) مراجعه شود به

Sanson

Voyage au Relation de l'Etat Present du Royaume de perse... Paris, 1695

(۱۳) مراجعه شود به

J. Thevenot

Suite du voyage du Levant dans la quelle, après plusieurs remarques tres...

La Perse... Paris, 1689

خود که از معماری دوره صفویه الهام گرفته است استفاده کرده است، ناگفته نماند که فیشر فن ارباخ از کتب شاردن و برون نیز استفاده کرده است ولی نه برای معماری دوره صفویه بلکه برای معماری دوره هخامنشیان، علاوه بر آن نه آن مجلداتی که کونوت نام میبرد بلکه چاپ های بعدی آن ها.

برای اینکه مطلب روشن تر گردد لازم است توجه خوانندگان گرامی را به توضیحات زیر جلب نماید:

۱- گئورگ کونوت سفرنامه شاردن چاپ لندن را که در سال ۱۶۸۶ منتشر گردیده است بعنوان یکی از منابع ذکر مینماید در اینجا میتوان با اطمینان خاطر ذکر کرد که کونوت مسلماً این سفرنامه شاردن را ندیده است زیرا در سفرنامه سال ۱۶۸۶ چاپ لندن شاردن فقط شرح جریان مسافرت وی از پاریس تا اصفهان مندرج است بدون اینکه کمترین اشاره ای به بناهای تاریخی اصفهان کرده باشد و یا اینکه تصویری از آن بناها در آن نموده شود یگانه منبعی که کونوت ذکر میکند و شاید مورد استفاده فیشر قرار گرفته باشد همان سفرنامه شاردن چاپ آمستردام است که در سال ۱۷۱۱ منتشر گردیده است ولی اگر طرح های (تصویر ۱) فیشر فن ارباخ را با طرح های سفرنامه شاردن (تصاویر ۷-۶-۵) مقایسه کنیم باین نتیجه خواهیم رسید که طرح های فیشر با روح طرح های شاردن سازگار نیست ولی بعکس اگر آنها را با طرح های سفرنامه سن سان که متعلق به سال ۱۶۹۵ است (تصاویر ۳-۲) مقایسه کنیم باین نتیجه خواهیم رسید که بدون شك فیشر از سن سان بمنزله منبع اصلی استفاده نموده و طرحی از سفرنامه تهنو (تصویر ۴) نیز در بوجود آمدن طرح های فیشر نقش کوچکی را ایفاء میکرده است.<sup>۱۴</sup>

(۱۴) این مطلب را در تیری که به هدف روی میله وسط میدان شاه اصفهان اصابت نموده و در تصویر فیشر آمده است میتوان مشاهده کرد علاوه بر آن نمونه های دیگری مانند برج ها، مناره ها، درزمینه عقبی و سوارکاران در زمینه جلویی تصویر فیشر، همه مطالبی است که فقط در تصویر ته و نواز میدان شاه آمده است.



۱- عالی قاپو و پل الموردی خان در اصفهان .

حکاکی روی مس از دلسن باخ Delsenbach  
طرح از فیشر فن ارلاخ ۱۷۱۱ .  
عکس از مؤلف از روی

**Fischer von Erlach**

**Entwurf einer historischen Architektur, in Abbildung unterschiedener berühmter Gebäude, des Altertums, und fremder Völker. Leipzig, 1721, 1725.**

چاپ نیوجرسی ۱۹۶۴ کتاب ۳ تابلوی ۱



۲- پل المودی خان در اصفهان .

حکاکی روی مس سال ۱۶۹۵ .

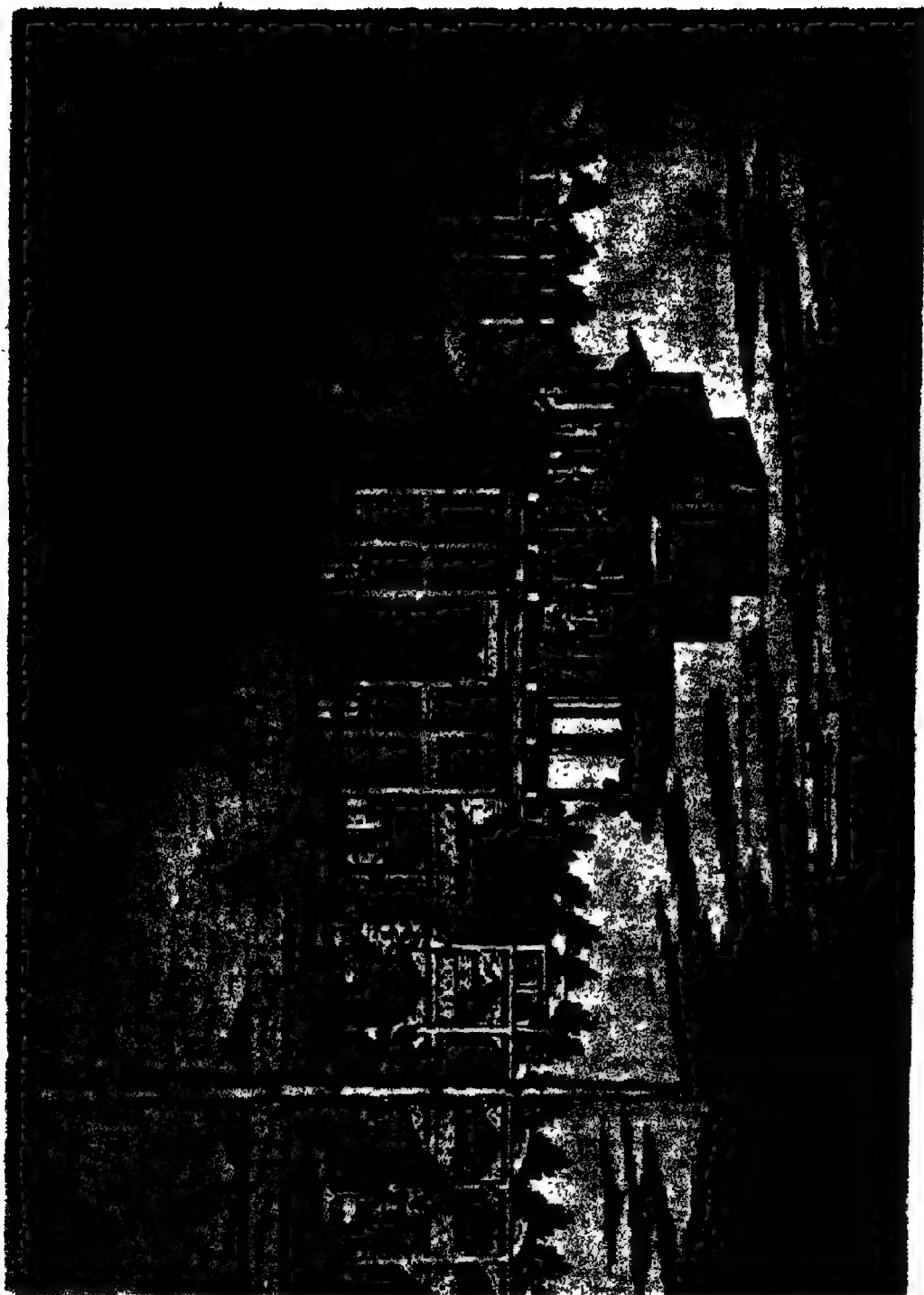
از روی طرح سن سان ۱۶۷۰ .

عکس از مؤلف از روی .

صفحه ۶۶

**Sanson**

**Voyage au Relation de l'Etat present du Royaume de Perse. Avec une dissertation Curieuse sur les Moeurs, Religion et Gouvernement de Cet Etat.**  
Paris, 1665.



۳- عالی قاپو .

مراجعه شود به شرح تصویر شماره ۲

صفحه ۵۶

۱۰۸ × ۱۵۰ میلیمتر .

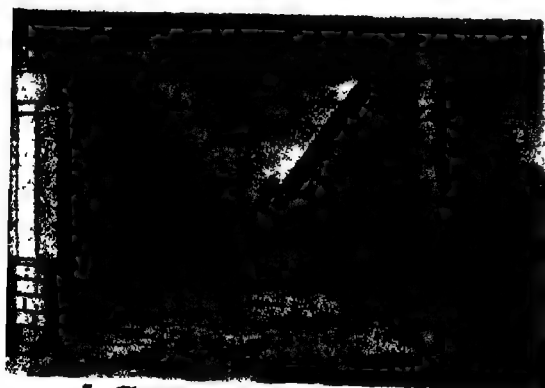


۴- میدان شاه اصفهان .  
حکاکی روی مس ۱۶۸۹ .  
عکس از مؤلف از روی

J. Thevenot

Suite du voyage du Levant dans la quelle, après plusieurs remarquestres...  
la perse...

Paris, 1689



۱- پل المورديغان ، اصفهان .  
حکاکی روی مس از سزارماکره ۱۸۱۱ .  
از روی طرح ژزف گرلو Grelot ۱۶۶۷ .  
۱۶۲ × ۱۷۸ میلیمتر .  
عکس از مؤلف از روی  
تابلوی ۴۳ .

J. Chardin

Voyage du Chevallier Chardin, en Perse, et autres Lieux de l'orient. Paris, 1811

۲- دومین منبعی که کوفت ذکر مینماید سفرنامه کرنلیس برون است. وی در اینجا نیز اشتباه کرده و سفرنامه برون را که در سال ۱۶۹۸ در دلفت منتشر گردیده است ذکر مینماید.<sup>۱۵</sup> در صورتیکه این سفرنامه فقط شرح اولین سفر برون از آسیای صغیر و سواحل دریای مدیترانه است و در دومین سفر بزرگ برون است که وی بطرف ایران میآید و این سفر در سال ۱۷۰۱ از هلند شروع شده و شرح آن بعدها در سال ۱۷۱۱ منتشر گشته است.



حال که منابع مورد استفاده معمار بزرگ اطیش روشن گردید به توضیح در باره اصل مطلب یعنی نفوذ معماری ایران بر روی فیشر فن ارایه میپردازیم:

فیشر پس از اینکه از طرح های سفرنامه سن سان رونوشت برداشت (تصویر ۱) طرحی دیگر تهیه نموده وزیر آن با خط خود مینویسد: «وژدیک باغ - ساختمان نوع جدید ساختمانهای ایرانی»<sup>۱۶</sup> (تصویر ۸) قسمت وسطی این طرح عمارت عالی قاپورانشان میدهد که بوسیله ساختمانهای جوانب آن که برای معماری این دوره از اروپا یعنی معماری باروک نمونه ایست، شخص احاطه گردیده است.

این طرح در مرکز ثقل یک ردیف از طرح های فیشر قرار میگیرد که بعضی از آنها بمرحله عمل درآمده و ساخته شده و برخی دیگر در همان مرحله افکار روی کاغذ باقی مانده است.

برای تهیه این طرحها یا ساختمانهایی که فیشر در اطیش بوجود آورد

(۱۵) مراجعه شود به کتاب دکتر غلامعلی همایون .

اسناد مصور اروپائیان از ایران

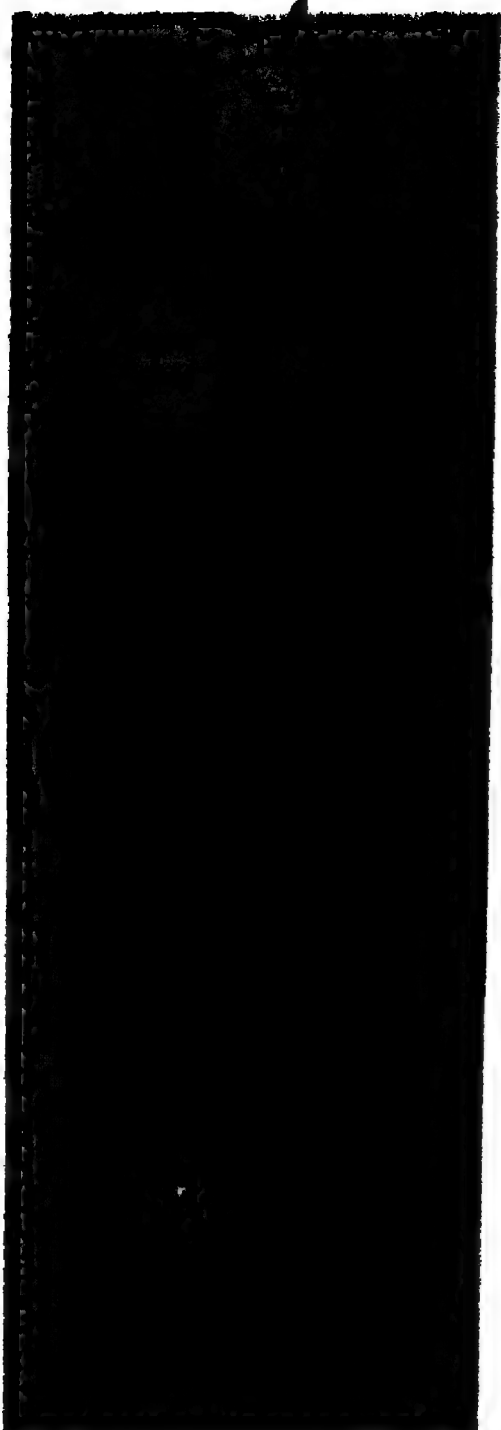
تهران ۱۳۴۸ جلد اول از صفحه ۱۸۲ تا ۱۹۵

16) Project eines Gartten-Gebaeu neu persianischer Bau-Artt.





۶ - نمای داخلی پل خواجه اصفهان  
 مراجعه شود به شرح تصویر شماره ۵  
 ۱۶۱ × ۱۷۹ میلیمتر .  
 تابلوی ۴۴ .



۷- عالی قاپو ، میدان شاه اصفهان  
مراجعه شود به شرح تصویر شماره ۵  
۹۸۰ x ۲۰۰ میلیمتر  
تابری ۲۴ .

همواره کاخ عالی قاپو را نمونه قرارداد و گاهی اوقات تغییر شکل هائی نیز در آن بعمل آمده است ولی اصل مسلم همانا طرح عمارت چند اشکوبه ای آنست. طرح فیشر فن ارباخ از قصر کلس هایم<sup>۱۷</sup> در سال ۱۷۰۰ میلادی نمونه ئی از آنهاست (تصویر ۹) فیشر ساختمان کاخ کلس هایم در نزدیکی سالزبورگ در همان سال آغاز مینماید (تصویر ۱۰) قسمت مرکزی کاخ با ستونهای آزاد بر بالای صفحه کاملاً با ایوان عالی قاپو و ستونهای آزاد چوبی آن مطابقت دارد. علاوه بر آن اشکوبه های متعددی که رویهم قرار گرفته است شباهت بیشتر آنها با عالی قاپو با ثبات میرساند.

فیشر فن ارباخ و اطرافیان معمار وی طرحهای بسیاری از این نوع کشیده و سپس اغلب آنها را اجرا کرده اند.

در یک پایان نامه دکترائی که در سال ۱۷۲۵ میلادی نوشته شده است<sup>۱۸</sup> در حدود دویست ساختمان اجرا شده معرفی می گردد که همه از روی طرح های عالی قاپو به انحاء مختلف تقلید کرده و بخصوص قسمت وسطی آنها تکرار نموده اند. تقلید معماران اطریشی از روی عالی قاپو بعدها کار را به بن بست کشانید زیرا آنها موقعیت و شرایط جغرافیائی اروپا را در نظر نگرفته بودند و مجبور شدند این نوع ساختمانها را تغییر شکل دهند زیرا ایوان باز عالی قاپو با آب و هوائی چون آب و هوای شهر اصفهان مطابقت داشت نه نقاط کوهستانی اطریش که دائماً باد و بوران و باران زندگی را در چنین کاخهایی دشوار می ساخت، در اصفهان لا اقل ده ماه از سال را می توانستند از ایوان عالی قاپو استفاده نمایند و برعکس در اطریش فقط چند هفته ای از سال را در اینگونه کاخها بسر میبردند

17) Kleheim

۱۸) مراجعه شود به صفحه ۱۵۴ کتاب

G. Kuno

Die historische Architektur Fischer von Erlach.

Düsseldorf, 1956.



۸- « پروژه يك باغ - ساختمان نوع جديد ساختمانهای ایرانی »

فیشرفن اړلاخ قبل از سال ۱۷۰۰ .

۴۱۷ × ۲۶۴ ميليمتر .

دز کتابخانه دانشگاه زاگرب .

عکس از مؤلف از روی

تصوير ۱۵۳

George Kunoth

Die historische Architektur Fischers von Erlach Düsseldorf, 1956.



۹- طرحی از قصر کلس هایم دو سالزیووک اطریش .

مراجعة شود به شرح تصویر شماره ۱

سال ۱۷۰۰ .

کتاب ۴ تابلوی ۱۷ .

۱۰۔ لکھنؤ کتب خانہ دارالعلوم دیوبند، علی گڑھ۔

معارف : فیضیاتی ادارہ

۱۷۰۰



۸- « پروژۀ يك باغ - ساختمان نوع جديد ساختمانیهای ایرانی »

فیشرفن اړلاخ قبل از سال ۱۷۰۰ .

۴۱۷ × ۲۶۴ میلیمتر .

در کتابخانه دانشگاه زاگرب .

عکس از مؤلف از روی

تصویر ۱۵۳

George Kunoth

Die historische Architektur Fischers von Erlach Düsseldorf, 1956.



۹- طرحی از قصر کلس‌هایم در سالزیبورگ اتریش .

مراجعة شود به شرح تصویر شماره ۱

سال ۱۷۰۰ .

کتاب ۴ تابلوی ۱۷ .

۱۰۰- قسمر کلس هالم دوسالز پورگ اطريش .  
معمار : فيشر فن اريلاخ  
سال ۱۷۰۰ .

مدین لحاظ معماران اطریشی مجبور شدند برای جلوگیری از باد و باران استفاده بیشتر از کاخ اطراف این نوع ایوانها را شیشه بکشند و یابکی آنها با وسیله دیوار مسدود نمایند کاخ لیبلیتز<sup>۱۹</sup> نمونه ای از این نوع معماری است.<sup>۲۰</sup> فیشرفن اراخ از طرف دیگر تحت تأثیر معماری دوره هخامنشیان نیز قرار گرفته است. وی برای اولین بار تخت جمشید را بازسازی کرده و از طرحهای سفرنامه شاردن (تصویر ۱۱) از روی آرامگاههای شاهنشاهان هخامنشی نمونه برداری کرده است. (تصویر ۱۲)

بازسازی وی از تخت جمشید درست نیست (تصویر ۱۳) ولی وی خواسته است که از صنف مرتفع تخت جمشید استفاده کرده و برای امپراطوران اطریش کاخی بسازد که عظمتی همانند کاخ شاهنشاهان هخامنشی داشته باشد. وی صنف تخت جمشید را نمونه قرار داده و طرحهای متعددی برای قصرشون برون<sup>۲۱</sup> تهیه می نماید (تصویر ۱۴) فیشر کاملاً درک کرده بود که معماری هخامنشیان در تخت جمشید یک معماری شاهنشاهی است و هخامنشیان برای نمایش عظمت و شکوه شاهنشاهی خود دست به ساختن چنین عمارات بی همتائی زده اند از

#### 19) Liblitz

۲۰) درست همانند تقلید معماران امروزی ما از معماری اروپاست که بدون در نظر گرفتن شرایط جغرافیائی این آب و خاک دائماً در حال تقلید از معماری اروپائی هستند و صورتی چنان ناپسند به مشرهای ایران داده اند که شاید قرن ها نتوان اینگونه اندیشه و گرایش ناموزون نیم قرن اخیر ایران را جبران کرد در اینجا فرصت نیست که بتوان درباره معماری نیم قرن اخیر و عصر حاضر ایران سخن راندولی همانقدر باید تذکر داد که بنا به گفته آقای هویده نخست وزیر، ایران نباید از نظر معماری لاپرا توار غرب گردد.

#### 21) Schoenbrunn





۱۱- آرامگاههای شاهنشاهان هخامنشی .

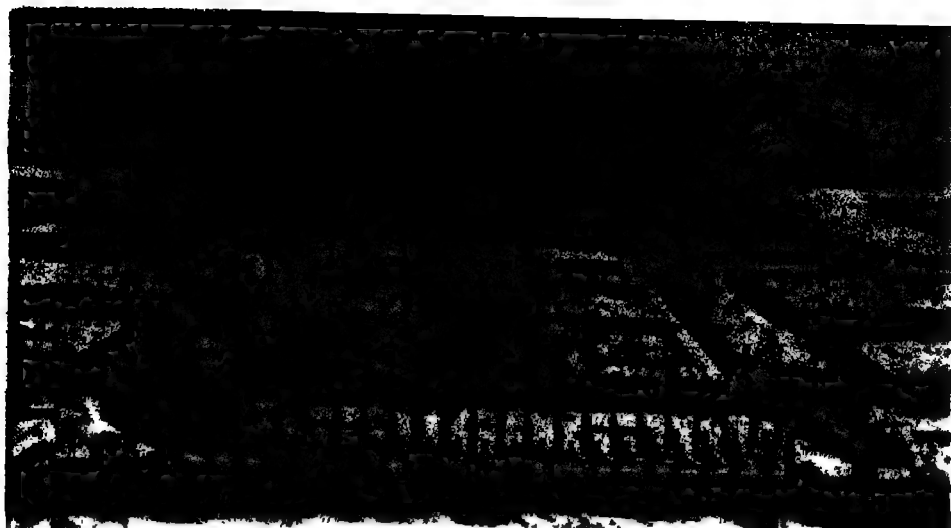
مراجعه شود به شرح تصویر شماره ۵



۱۲- طرحی از آرامگاههای شاهنشاهان هخامنشی .

فیشرفن اولاخ .

عکس از مؤلف از روی کتاب کونوت



۱۳- باز سازی تخت جمشید .

مراجعه شود به شرح تصویر ۱  
کتاب ۱ تابلوی ۱ .



۱۴- طرح اول از قصر شون برون

حدود سال ۱۷۰۰ .

مراجعه شود به شرح تصویر ۱

تابلوی ۲

این جهت فیشر فن ارباخ در یک نامه می نویسد که قصر شون برون و باید بر روی کوه بنا گردد مانند ساختمانهای شاهنشاهی پرسپولیس یا چهل منار و همانند کورش که شاهنشاهی خود را از آنجا نظارت میکرد اعلی حضرت ما نیز از روی آن تا مرزهای هنگری را بتواند ملاحظه کند.<sup>۲۲</sup>

بنابر این ملاحظه می شود که هدف معماری کاخ شون برون درست همان هدفی است که معماران دوره هخامنشی تعقیب می کردند و میبایستی ژرفا و امپراطور اطیش نیز بتواند چون شاهنشاهان هخامنشی در قصر خود حکومت کند طرحهای فیشر فن ارباخ که باین شکل تحت نفوذ معماری هخامنشیان قرار گرفته بود عملی نگردید ولی همین افکار باشکله دیگری بوسیله معمار بنام دیگری از دوره باروک بنام لوکاس فن هیلدبرانت<sup>۲۳</sup> اجرا شد، لوکاس فن هیلدبرانت برای شاهزاده اوزن<sup>۲۴</sup> ویلائی بیلاقی دروین ساخت که افکار تافیق معماری با صخره های کوه در آن رعایت شده و بدین وسیله معمار دیگری از دوره باروک تحت نفوذ معماری هخامنشیان قرار گرفته است.

فیشر فن ارباخ کلیسای کارل را در سال ۱۷۱۵ دروین آغاز می نماید. وی دومنار بر طرفین کلیسای کنبدار خود قرار می دهد که از نظر نمای خارجی کاملاً شباهت به مساجد دومناره ایرانی یا بعضی ابنیه دیگر ایران پیدا میکند (تصویر ۱۵) نمای خارجی کلیسای کارل در معماری اروپایک پدیده غیر عادی بشمار

22) Schoenbrunn sei «so auf dem Berg zu erbauen, wie es von der Khoenige Burg zu Persepolis oder Tschehelminar Vermeldt wird undt gleich cyro sein Reich von da aus überschauete unser Majestact bis an die Grenzen von Hungarien sehen Kann.»

مراجعه شود به صفحه ۲۱ کتاب

Georg Kunoth

Die historische Architektur Fischer von Erlach.

Düsseldorf, 1956.

23) Lukas von Hildebrandt

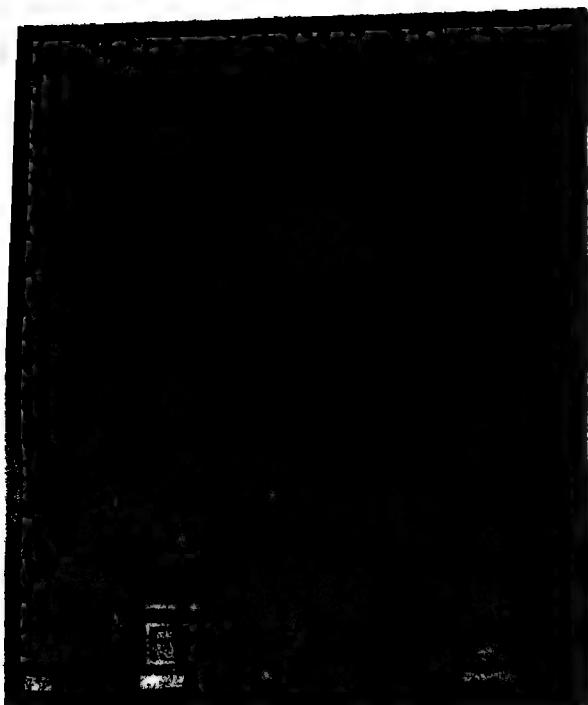
24) Eugen

می‌رود و ریشه آنرا جزء در کشورهای شرقی بخصوص ایران نمی‌توان یافت. ۲۰.  
منار خود پدیده ایرانی است و نمونه زنده آن را در معماری ساسانیان  
می‌توان یافت، در اینجا می‌توان از منار فیروز آباد یاد کرد.

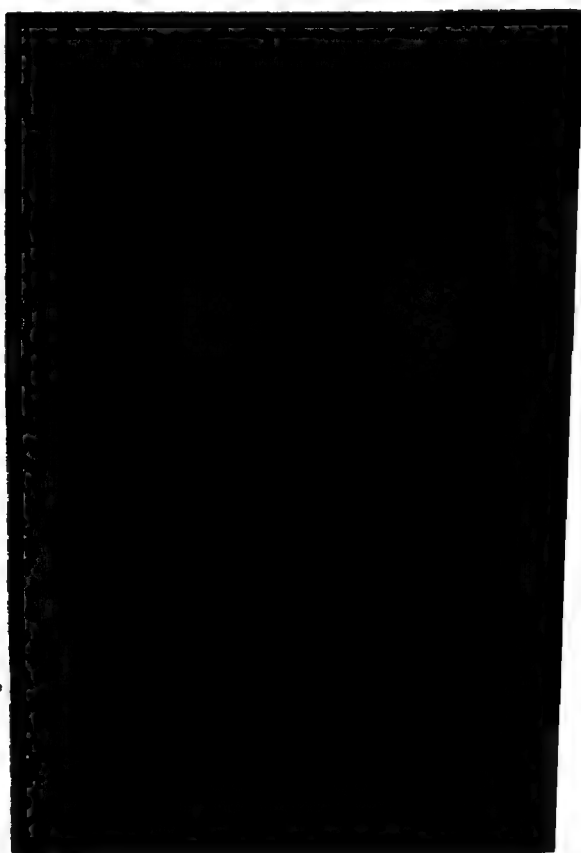
در طرفین سردر مساجد و یا سردر ایوان‌ها نیز تعبیه دو منار پدیده‌ایست  
که برای اولین بار در ایران پدیدار و رشد و نمو کرده است.  
در اینجا باید تذکر داد که طرح‌های سفرنامه‌های شاردن و برون و دیگر  
سیاحان از مساجد ایران در بوجود آوردن تصویری از یک ساختمان مذهبی  
در مخیله فیشر فن اربلاخ در ساختمان کلیسای کارل نقش مؤثری را داشته است  
بطوریکه نمای خارجی آن کلیسا بانمای مثلاً مسجد مادر شاه اصفهان کاملاً  
تطبیق مینماید. (تصویر ۱۶)

همانطوریکه ملاحظه گردید معماری ایران سهم بسزائی در قدرت خلاقه  
معماری فیشر فن اربلاخ داشته و نفوذ بزرگ معماری ایران در فرم‌ها و فضاهای  
کاخها و ویلاها و ساختمان‌های مذهبی آن معمار عالیقدر میرساند که وی برای  
افکار و قدرت تخلیه معماران ایرانی قدیم و هم عصر خود در بوجود آوردن  
فضاهای خلاقه و فرم‌های ابتکاری ارزش فراوانی قائل بوده است و افکار  
ساختمانی خود را در نهایت خلوص نیت در اختیار این فرم‌ها و فضاهای ایرانی  
قرار می‌دهد.

۲۵) بعضی از تاریخ هنردانان اروپا ریشه منارها و یا برج‌های کلیسای کارل-  
راستون تراژان دورم میدانند که البته این عقیده صحیح نیست زیرا ستون نامبرده  
تک و منفرد است در صورتیکه در اینجا صحبت از ساختمان کلیسای گنبددار کارل  
است که دوطرف آن بوسیله دو برج احاطه گردیده است و اینگونه بنا و ترکیب  
ساختمانی شباهت کامل به مساجد دومناره ایرانی دارد.



۱۵- کلیسای کارل دومین  
معمار : فیشر فن اراخ  
۱۷۱۵ میلادی .



۱۶- مسجد مادرشاه در اصفهان  
۱۱۱۸ هجری قمری مطابق ۱۷۰۶ میلادی

در مقاله فوق قطب یک قسمت از نفوذ معماری ایران بر روی یکی از کشورهای اروپائی و آنهم فقط در یک دوره از تاریخ هنر یعنی دوره باروک اروپا ثابت کردید اگر قرار باشد نفوذ معماری ایران بر روی معماری اروپا کاملاً تحقیق و بطور علمی بررسی گردد همانطوریکه در اوائل این مقال گفته شد باید گروهی از تاریخ هنر دانان باستانشناسی گردهم آمده و سالیان دراز وقت خود را صرف این مهم نمایند ۲۶ یا امید آن روز .

(۲۶) این مقاله را اینجانب بزبان آلمانی نیز تحریر کرده و درین در مجله‌ای بنام بوستان منتشر میگردد .







مقاله زیر تحقیق ارزنده ای تحت عنوان روابط سیاسی ایران و چین در دوره ساسانی از خلال منابع چینی است که آقای کوانچی هاندادانشجوی ژاپونی فوق لیسانس تاریخ دانشگاه تهران برای درج در مجله بررسیهای تاریخی فرستاده اند .

درباره روابط سیاسی ایران و چین (پیش از اسلام) در شماره ۵ سال پنجم مقاله ای در این زمینه منتشر گردیده است. ولی چون برای نوشتن این مقاله آقای کوانچی هاندا از منابع چینی استفاده کرده است و موضوع با نظریات جدیدی تجزیه و تحلیل شده لذا مجله بررسیهای تاریخی ضمن تشکر از ایشان مقاله مذکور را برای اطلاع و بررسی بیشتر از نظر خوانندگان گرامی میگذراند .



# روابط سیاسی ایران چین در دوره ساسانی

مقدمه

روز ۲۸ آوریل ۲۲۴ میلادی  
در جلگه‌ای بنام هورمزدقان  
(در سوزیانا - خوزستان فعلی)  
میان اردوان پنجم (۲۱۶-۲۲۴ م)  
آخرین پادشاه سلسله اشکانی  
و اردشیر بن پاپک بن ساسان  
جنگ سختی رخ داد. در این  
جنگ لشکر اردوان شکست  
خورد و خود اردوان نیز بقتل  
رسید. بعد از این پیروزی  
اردشیر فاتحانه وارد تیسفون  
پسایتخت دولت اشکانی شد و  
سلسله اشکانی منقرض گردید.  
در سال ۲۲۶ میلادی تشریفات  
تاجگذاری اردشیر اول در  
فارس رسماً انجام یافت و وی  
لقب شاهنشاه ایران را بر خود  
نهاد. این دولت ساسانی (۲۲۶-

بقسم

Kôichi Haneda

کواچی هاندا

(دانشجوی فوق لیانس تاریخ)

(۲۶۵۱) که بدست اردشیر اول پیریزی گردید در زمان شاهپور اول جانشین او (۲۴۰-۲۷۱م) سرزمین وسیعی را که شامل ایران، افغانستان، بین‌النهرین و قسمتی از ترکستان غربی کنونی می‌باشد متصرف گردید و به صورت يك امپراطوری جهانی در آمد. در طی ۲۵۰ سال که شاهنشاهان ساسانی فرمانروائی میکردند ایران هم از نظر اقتصادی و هم از حیث فرهنگی به اوج ترقی خود در دوران پیش از اسلام رسید.

ایران بعلاوه موقع جغرافیائی خاص خود از دوران ماقبل تاریخ چون پلی برای مبادلهٔ فرهنگهای غربی و شرقی بوده و ترقی شایان توجه ایران در زمینه های گوناگون در دورهٔ ساسانی تا حد زیادی مرهون ازدیاد تجارت شرق و غرب در این دوره بوده است. فی‌المثل در ابتدا، ابریشم منحصر آذرچین تولید میشد و این ابریشم از طریق ایران به روم میرسید. ( رومیها چینیها را «سرس» یعنی تولید کنندهٔ ابریشم مینامیدند). با ازدیاد تجارت شرق و غرب در دورهٔ ساسانی فن تربیت کرم ابریشم و فن بسافتن پارچه های ابریشمی مخصوصاً پارچه‌های نقش دار ابریشمی از چین به ایران رسید و باعث ترقی بافندگی در ایران ساسانی گردید. دیبای ایران ساسانی مورد پسند و ستایش رومیها قرار گرفته جای دیبای چینی را گرفت و حتی به چین، کانون پارچه‌های ابریشمی نیز صادر میشد.

در اثر رونق تجارت بین آسیای شرقی و غربی بین دربار چین و دولت ایران روابط سیاسی نیز دایر گردیده در کتب چینی مطالب راجع به ایران ساسانی یافت میشود. اینک از منابع چینی استفاده نموده چگونه روابط سیاسی ایران و چین را در دورهٔ ساسانی بنظر خوانندگان گرامی میرسانیم.

ناگفته نماند که تمام منابع چینی و ژاپنی را که در این مقاله مورد استفاده قرار گرفته است جناب آقای دکتر اکیرا هاندا استاد تاریخ آسیا در دانشگاه کیوتو برای اینجانب ارسال فرموده‌اند. از لطف مشارالیه سپاسگزارم

و همچنین از لطف خانم دکتر شیرین بیانی که راهنمای من در تنظیم این مقاله بودند و پیشنهاد چاپش را فرمودند اظهار سپاسگزاری خالصانه مینمایم.

## روابط سیاسی ایران و چین در دوره ساسانی

### (۱) تا سال ۵۸۹ میلادی

بعد از انقراض دولت هو-هان<sup>۱</sup> (۲۵-۲۲۰ م) که شش سال قبل از تأسیس دولت ساسانی یعنی در سال ۲۲۰ میلادی روی داد سرزمین پهناور چین میان سه دولت محلی وی<sup>۲</sup> (۲۲۰-۲۶۵) و وو<sup>۳</sup> (۲۲۲-۲۸۰ م) و شو<sup>۴</sup> (۲۲۱-۲۶۳ م) تقسیم گردید. ۲۸۰ میلادی سلسله وو بدست دولت هسی-چن<sup>۵</sup> (۲۶۵-۳۱۶) منقرض گردید و چین وحدت خود را بازیافت. اما این وضع هم چندان دوام نداشته در سال ۳۱۱ میلادی با انقراض دولت هسی-چن دوباره چین میان سلسله‌های متعددی منقسم گردید. از این تاریخ تا سال ۵۸۹ میلادی در قسمت شمالی چین ۲۵ سلسله از نژادهای مختلف و در قسمت جنوبی چین ۶ سلسله چینی حکمرانی میکردند.

شکی نیست که روابط سیاسی ایران و چین در این زمان بی‌ثبات نسبت بروابط دوره تنگ<sup>۶</sup> (۶۱۸-۹۰۷ م) کمتر بوده ولی نا گفته نماند که نسبت بدوران پیشین زیادتر بوده است.

در «سان-کوو-چیه»<sup>۷</sup> که تاریخ سه سلسله محلی فوق الذکر را بیان میکند سخنی از سفیر دربار ساسانی در چین یافت نمیشود ولی کشف سکه‌های شاهپور دوم (۳۸۹-۳۰۹ م) اردشیر دوم (۳۷۹-۳۸۳ م) و شاهپور سوم (۳۸۳-۳۸۸ م) در تورfan وجود ارتباط تجارتي ایران و چین را ثابت

1-Hou Han

2-Wei

3-Wu

4-Shu

5-Hsi Chin

6-T'ang

7-San-kuo-chih

میکند.<sup>۸</sup> همچنین معلوماتی دربارهٔ ممالک آسیای غربی که در «سان-کوو»  
چیه، مضبوط است نسبت بتوضیحات در خصوص مملکت آسیای غربی در  
«شی-چی»<sup>۹</sup> و «هان-شو»<sup>۱۰</sup> و «هو-هان-شو»<sup>۱۱</sup> مفصلتر و دقیقتر  
است و این موضوع نشان میدهد که در این زمان چینیها نسبت بزمان پیشین  
با ملل آسیای غربی ارتباط بیشتری داشتند. وتصور میرود که در این دوره  
نیز میان ایران و چین سفراتی رفت و آمد میکردند.  
در اواسط قرن پنجم میلادی دولت پی-وئی<sup>۱۲</sup> واحات عمده حوضهٔ تاریم را تحت  
نفوذ خود قرار داده شاهان این سلسله بحفظ تجارت میان آسیای غربی و شرقی  
همت میگماشتند.

در «وئی-شو»<sup>۱۳</sup> تاریخ رسمی دولت پی-وئی رسیدن ده هیئت سیاسی  
ایران به چین مضبوط است. یعنی در سالهای ۴۴۵، ۴۶۱، ۴۶۶، ۴۶۸  
و ۴۷۶، ۴۸۰، ۴۸۵، ۴۹۱ و ۴۹۶. در این زمان

۸) کی اوکازاکی Kei Okazaki «سکههای نقره ایران ساسانی و گسترش آنها به طرف شرق»  
(مجله «تحقیقات از آسیای جنوب غربی» دانشگاه کیوتو)

9-Shih-chi

10-Han-shu

11-Hou-han-shu

12-Pei wei

13-Wei-shu

- (۱۴) زمستان ماه دهم سال اول تائی - آن .... یو - سسو (ایران) تحف فرستاد.  
(۱۵) ماه هشتم سال دوم هو - پین ایران با تحف سفیری فرستاد.  
(۱۶) .... ماه سوم سال اول تیئن - آن .... یو - سسو با تحف سفیری فرستاد.  
(۱۷) .... ماه چهارم سال دوم هوانگک - هسینگک .... یو - سسو با تحف سفیری فرستاد.  
(۱۸) بهار ماه دوم سال اول چن - مینگک .... یو - سسو با تحف سفیری فرستاد.  
(۱۹) زمستان .... ماه دهم سال چهارم چن - شیپ .... یو - سسو با تحف سفیری فرستاد.  
(۲۰) بهار ماه چهارم سال دوم هسی - پینگک .... یو - سسو با تحف سفیری فرستاد.  
(۲۱) .... ماه هفتم کییسه سال اول شن - کوئی یو - سسو با تحف سفیری فرستاد. درجله صد و  
دوم وئی - شو چنین آمده است: «در سال شن - کوئی آن مملکت (ایران) با نامه و تحف  
سفیری فرستاد. در نامه مذکور بوده است که امپراطور مملکت بزرگک پسر خداوند میباشد»

## یکبار از دربار چین به دربار ساسانی سفیری روانه گردیده است<sup>۲۴</sup> و در زمان هسی-وئی<sup>۲۵</sup> (۵۵۶-۵۵۳) در سال ۵۵۳ از ایران به چین سفیری آمده است.<sup>۲۶</sup>

→ امیدواریم که سرزمینی که خورشید از آنجا طلوع میکند همیشه متعلق به امپراتور چین باشد . گو - وا - تا (کواد اول - از سال ۴۸۹ تا ۵۲۱ میلادی حکومت میکرد -) پادشاه پو - سسو احترامات بیکران تقدیم مینماید . امپراتور اینرا با مسرت قبول کرد و از این به بعد (او) هر ساله تحف میفرستاد. در این باره پروفیسور عباس شوشتری (مهرین) نوشته اند: «بنابر گزارش سفراء در زمان شن گوی سنه ۵۱۸ یعنی عصر قباد سفارتنی با نامه ای که عبارت آن چنین بود به دربار ایران رسید: از یغ پور کشور بزرگ زاده از آسمان امیدواریم از آنجا ای که خورشید بر می آید از رز آسمان خواهد بود در زمین هان کوات شاه ایران هزار بلکه ده هزار بار نماز میبرد و در چین آنرا پذیرد و از این به بعد سفارت را مکرر خواهد فرستاد که بدربار نیاز داده شود .» این سفیر که پروفیسور عباس- شوشتری اشاره میکنند ظاهراً از جانب کواد به دربار چین فرستاده شده است نه از دربار چین به ایران و در قرائت متن چینی هم اشتباه بزرگی کرده اند. («ایران نامه یا کارنامه ایرانیان در عصر ساسانیان»). آقای دکتر علاءالدین آذری در مجله شماره ۵ سال پنجم بررسیهای تاریخی مقاله ای بعنوان: روابط ایران با کشور چین (پیش از اسلام) نوشته اند و ایشان نیز همین اشتباه را کرده اند (ص ۲۰۲). همچنین آقای دکتر علاءالدین آذری اشتباه شن گویی (ایشان شن گوی نوشته اند) را شاهنشاه قباد نوشته اند. این اسم سال است نه اسم شخصی . ضمناً شادروان سعید نفیسی نوشته اند که در این سال (۵۱۹ میلادی) سفیری از جانب کواد پادشاه ایران به دربار چین رفته است . این ۵۱۹ اشتباه است .

(۲۲) ماه پنجم کیبسه سال دوم چنگ - گوانگ پو - سسو با تحف سفیری فرستاد .

(۲۳) .... پائیز ماه هفتم سال سوم چنگ - گوانگ پو - سسو با تحف سفیری فرستاد .

(۲۴) قبل از این (امپراتور) سفیری بنام هان - یان - پی به ایران روانه ساخته بود .

شاه پو - سسو سفیری فرستاد وفیل تربیت شده واشیای بینظیر پیشکش نمود .... در جملاتی که در بالا حذف شده است اسم هسیئن - تسو (۴۶۶ - ۴۷۰ م) آمده ظاهراً این سفیر ایران در سال ۴۶۶ میلادی به چین رسیده است. جز این سخنی از گسیل سفیر از جانب دربار پی - وئی به ایران در «وی - شو» یافت نمیشود ولی ممکن است غیر از این هم دربار چین چندین بار سفیر را به ایران روانه ساخته باشد. مثلاً مسعودی در «مروج الذهب» نوشته است و شاه چین بدو (انوشیروان) نوشته از قفقاز پادشاه چین و صاحب قصر دو گوهر که در قسصر او دوجوی از بود و کافور میرود که بوی آن دو فرسنگ احساس میشود که دختران هزار شاه خدمت او میکنند که در اصطبل خود فیل دارد برادرش خسرو انوشیروان .... («مروج الذهب» ) ترجمه ابوالقاسم پاینده چاپ بنگاه ترجمه و نشر کتاب جلد اول ص ۳۶۰ .

### 25—Hsi Wei

(۲۶) در سال دوم وئی - تی سلسله وئی (هسی - وئی) پادشاه این مملکت (ایران) با تحف سفیری

فرستاد ( «چو - شو» تاریخ رسمی دولت چو جلد پنجم ) .

## ۲) از سال ۵۸۸ میلادی تا انقراض دولت ساسانی

در زمان مورد بحث، چین دوره ترقی و ایران دوره انحطاط را می‌گذرانید. از نظر نوع روابط سیاسی میان این دو کشور بهتر است این دوره را بدو قسمت تقسیم نمائیم یعنی از سال ۵۸۹ میلادی تا سال ۶۴۲ میلادی و از سال ۶۴۳ میلادی تا انقراض دولت ساسانی.

### الف) از سال ۵۸۸ تا ۶۳۲ میلادی

در سال ۵۸۹ میلادی ون-تی<sup>۱</sup> (۵۸۱-۶۰۴) دولت چن<sup>۲</sup> را که از سال ۵۵۷ تا ۵۸۹ میلادی بر ایالات جنوبی چین حکمرانی میکرد منقرض ساخته تمام چین را وحدت سیاسی داد. در زمان حکومت او و پسرش ینگ-تی<sup>۳</sup> (۶۰۴-۶۱۸ م) تشکیلات اداری کشور منظم گشته با حفر کانال عظیمی که شهر تیشن-چین<sup>۴</sup> و شهر هانگ-جو<sup>۵</sup> را متصل میکرده است چین هم از نظر صنعتی و هم از حیث نظامی و سیاسی ترقی بسیار کرد و در زمان ینگ-تی بعضی واحات حوضه تاریم نیز متصرف شد. بعد از ناکامی در لشکر کشی به شبه جزیره کره این دولت منقرض گردید (۶۱۹ م) ولی وحدت سیاسی که توسط سلسله سوئی<sup>۶</sup> ایجاد شده بود از بین نرفت و در دوره حکومت دولت تنگ چین مقتدر تر شد. تا سال ۶۴۹ میلادی تمام واحات حوضه تاریم جزء متصرفات دولت تنگ گردیده امپراطوران این سلسله سلطنتی از سال ۶۳۰ میلادی پی بعد نزد ملل آسیای شمالی و غربی و تنگری خاقان<sup>۷</sup> نامیده میشدند. حال بررسی اوضاع ایران در این زمان میپردازیم :

۱-Wên-ti

۲-Chên

۳-Yong-ti

۴-Tien-chin

۵-Hang- chou

۶-Sui

۷) Tengri تنگری بزبان ترکی و مغولی یعنی آسمان است. اصل این کلمه Tien چینی است که همان معنی را دارد.



در سال ۵۹۰ میلادی بعد از محبوس شدن هرمزد چهارم (۵۷۹-۵۹۰) پسرش خسرو پرویز (۵۹۰-۶۲۸ م) براریکه پادشاهی نشست. در عهد سلطنت او در مغرب لشکرهای روم شرقی شکست خوردند و تمام آسیای صغیر و مصر و ارمنستان و نقاط دیگر منجمله بیت المقدس بتصرف سپاهیان وی در آمدند و مرز غربی ایران تقریباً بآن حدی رسید که در زمان داریوش بزرگ رسیده بود. ولی در داخل ایران عصیانهای متعددی وقوع یافت. مخصوصاً موقعیکه بهرام چوبین شورش کرد خسرو پرویز به روم شرقی پناه برده با یاری امپراطور روم شرقی موسوم به موریس تخت شاهنشاهی ایران را مجدداً به دست آورد. بعد از وفات او تا جلوس یزدگرد سوم یعنی از سال ۶۲۸ تا ۶۳۲ میلادی بیش از دوازده شاهنشاه به تخت رسیده اند که همین موضوع گواه بر آشوب و ازهم گسیختگی این دوره میباشد.<sup>۸</sup>

چینیها از قدیم الایام به برتری خود نسبت به سایرین اعتقاد داشتند و از اینرو روانه کردن سفرا از چین کمتر از آمدن سفرای ممالک دور و نزدیک اتفاق میافتاد. بدین سبب بنظر میرسد که در این زمان که در ایران هرج و مرج حکمفرما بود میان ایران و چین بسیار کم سفرا مبادله شده باشد. در تواریخ چین نیز تنها در دو جا به آمدن سفیر ایران اشاره شده است: در زمان حکومت یینگ-تی (۶۱۸-۶۰۴ م) و در سال ۶۳۸.<sup>۹</sup>

(8) R. Ghirshman «Iran» PP. 306-308. (Pelican)

(۹) یینگ - تی - یورا به ایران روانه ساخت. ایران بالی-یو سفیری فرستاده تعف را تقدیم نمود. ( «سوی-شو» جلد ۸۳ )  
 یزدگرد بتخت جلوس نمود. سال دوازدهم زهن - کوان (یزدگرد) سفیری موسوم به موسی-بان (مرزبان؟) فرستاد و حیوانی بنام هود - رو - یی تقدیم نمود. شکلش مانند موش و رنگش آبی و قدش نه سون (تقریباً ۲۷ سانتیمتر) بود و توی سوراخها رفته موشها را خوب شکار میکرد. ( «هسین - تنگ - شو» قسمت دوم جلد ۲۲۱ )

بر طبق «چیو-تنگ-شو» جلد ۱۹۸ این سفیر به سال ۶۴۷ میلادی به چین آمده است. شادروان سمید نفیسی در مقاله ای به عنوان زنان و فرزندان یزدگرد سوم (در مجله «مهر» شماره چهارم سال اول) چنین نوشته آید:

«بعضی اطلاعات در حق وی در تاریخ چین میتوان یافت بدینقرار: در سال ۶۳۸ میلادی (۱۷ هجری) یزدگرد

ب) فرار یزدگرد سوم از تیسفون و اقراض دولت ساسانی و معرفی منابع چینی مربوط به آن.

در سال ۶۳۶ میلادی در جنگ قادسیه تازیان ایرانیان را شکست دادند و در سال ۶۳۷ میلادی شهرویه اردشیر (سلوکیه جدید) هم به دست تازیان افتاده ایشان تا کرانه غربی دجله پیش آمدند. یزدگرد از تیسفون به حلوان فرار کرد. در سال ۶۴۲ میلادی در نهاوند آخرین جنگ بزرگ میان دولت ساسانی و مسلمانان عرب رخ داد ولی در این جنگ نیز شکست بایرانیان افتاده یزدگرد سوم رو به فرار نهاد.

طبری در خصوص فرار یزدگرد به ماوراءالنهر و کشته شدنش چندین روایات را بقلم آورده است.<sup>۱۰</sup> از این قرار :

سوم که مورخین چین نام او را «پی-سکسه» ضبط کرده اند پس از آنکه از تازیان در اسطخر شکست خورد از تائی - تسونگ « پادشاه چین یاری خواست و آنچه اموال و خزاین داشت بچین فرستاد زیرا که در اندیشه آن بود که اگر با تازیان برابری نتواند بچین پناه برد... و بعد نوشته اند که «سفیری که یزدگرد بچین فرستاد در کتابهای چینی نام او را « مو - سه - یان » ضبط کرده اند و وی از جانب یزدگرد اظهار بندگی و حراج گزاری کرد .... ظاهراً مراد این جانور گربه است که نخست در سال ۶۳۸ میلادی (۱۷ هجری) از ایران بچین برده اند و تا آن زمان مردم چین گربه ندیده بودند . « ظاهراً سفیر یزدگرد سوم که آقای سمید نفیسی به آن اشاره کرده اند همان سفیری است که در «هسین - تنگ - شو» و «چیو - تنگ - شو» ضبط شده است . ولی بطوری که ملاحظه میفرمائید در متن چینی از درخواست یاری از دولت چین دو برابر حمله اعراب حرفی نیست. تا حدی که نگارنده اطلاع دارد غیر از «هسینگ-تنگ-شو» و «چیو-تنگ-شو» در خصوص این سفیر منبع چینی دیگری موجود نیست. در سال ۶۳۸ میلادی که هنوز جنگ نهان به وقوع پیوسته بود و یزدگرد سوم امید شکست دادن اعراب را داشت و قدرت دولت چین هنوز تا انتهای غربی حوزه تاریم نرسیده بود غیر ممکن بنظر میآید که یزدگرد سوم در سال ۶۳۸ میلادی بمنظور درخواست یاری سفیری به دربار چین فرستاده باشد. اگر بطوریکه «چیو-تنگ-شو» میگوید این سفیر در سال ۶۴۷ میلادی به دربار چین آمده باشد این سفیر باید درخواست یاری را میآورد. چون که در این سال یزدگرد در راه فرار بود و قدرت دولت تنگ تا انتهای حوزه تاریم رسیده بود. ولی اگر این سفیر درخواست کمک آورده بود ممکن نیست که در تاریخ دولت تنگ ضبط نشده باشد. گرفتن درخواست کمک از یک کشور بزرگ مانند ایران ساسانی برای دولت تنگ افتخار میباشد .

حیوانی که از یزدگرد سوم به دربار چین فرستاده شد از نظر تلفظ و مشخصات آن حیوان چنانکه شادروان سمید نفیسی میگویند گربه است ولیکن تصور نمیرود که این اولین گربه ای بوده که چینیا دیده اند .

(۱۰) بلعمی در ترجمه تاریخ طبری چاپ بنیاد فرهنگ ایران ص ۵۹-۵۵ .

یزد گرد سوم که خبر شکست ایرانیان را در جلولا شنید از حلوان بهری آمد و از طریق نیشاپور به مرو فرار کرده از والی مرو موسوم به ماهوی مدد خواست. ماهوی که داماد خاقان ترك بود از او هفت هزار سوار گرفت و بر یزد گرد بشورید و شبی سپاهیان او قصری را که یزد گرد در آن اقامت داشت گرفتند. با اینکه یزد گرد می‌توانست از چنگ والی مرو بگریزد به دست آسیابانی بقتل رسید.

« چون یزد جرد به مرو آمد عمر احنف بن قیس را بیرون کرد بخراسان با سپاه بصره و کوفه دوازده هزار مرد. احنف از طریق اصفهان طبرستان و قارن به هرات آمد و این موقع یزد گرد هنوز در مرو بود. یزد گرد از طریق مرو-الروود به بلخ فرار کرد و در راه «یزد جرد بخاقان کس فرستاد و بملك سفد و بملك چین کس فرستاد و از ایشان مدد خواست.» احنف از مروالروود سپاهیان عرب را روانه ساخت و تازیان بلخ را مسخر ساختند یزد گرد از جیحون گذشته وارد سفدیانا شد و اینجا یزد گرد موفق شد که از ملك سفد و خاقان ترك كمك بگیرد. یزد گرد با «سپاه ترك و سپاه فرغانه و سپاه بلخ و طخارستان» که پنجاه هزار نفر بودند از جیحون گذشته به مروالروود که احنف آنجا بود آمد. میان تازیان و سپاهیان یزد گرد جنگ رخ داد و این جنگ دو ماه امتداد یافت. با کشته شدن سه تن از خویشان خود خاقان ترك به کشور خود باز گشت. یزد گرد قصد فرار به ترکستان داشت ولی این مورد پسند مهتران سپاه قرار نگرفته آنها که اعراب را از ترکها ترجیح میدادند به طرف غرب رفتند و یزد گرد تنها با خدم خویش به ترکستان رفت.

« بلك خبر اندر چنین است که چون این عجم بر یزد جرد بشوریدند او از ایشان بگریخت او را طلب کردند نیافتند با آسیابی اندر او را پنهان بکشتند و با آب اندر افکندندش.»

« باز بخبر دیگر اندر ایدون گویند کی او (یزد گرد).... ببلخ شد سوی

خاقان... (احنف) سپاه بکشید و سوی خاقان شد از آب جیبعون بگذشت و بترکستان شدند و چون بسغد رسیدند رسول یزدجرد پیش آمد که از چین همی آمد و جواب نامه از شاه چین آورد و لکن سپاه نفرستاده بود... احنف از بلخ بامر والروء آمد و عمر را فتح نامه کرد مرگ عمر بدو سالی کی از خلافت عثمان گذشته بود مردمان خراسان عهد بشکستند و مرتد شدند و یزد گرد از فرغانه باز خراسان آمد و آنگاه بکشندش.

حال چند روایت مربوط بفرار یزد گرد به ماوراءالنهر و انقراض دولت ساسانی را که در تواریخ چینی آمده است معرفی مینمائیم.

یزد گرد پادشاه که قادر نبود بدست نجبا و بزرگان کشور خلع گردید و به طخارستان فرار کرد. در راه تازیان برو حمله ور شدند و او را کشتند. پسرش فیروز وارد طخارستان شده امان یافت. (فیروز) رسولی فرستاده (از امپراطور) مدد خواست. بعلت اینکه راه بسیار دور بود بر کاه-تسو<sup>۱۱</sup> میسر نبود لشکر روانه سازد و درخواست فیروز را رد کرد. اتفاقاً تازیان از تعاقب فیروز خودداری نموده برگشتند و طخارستان لشکر روانه ساخته او را جاداد. ۱۲

یزد گرد ترسو بود و بدست نجبا و بزرگان کشور خلع گردیده به طخارستان فرار کرد. قبل از اینکه به آنجا برسد بدست تازیان بقتل رسید. پسرش موسوم به فیروز پیش ییغوی طخارستان پناه برده امان یافت.<sup>۱۳</sup>

### 11-Kao-tsu

(۱۲) دهسی - تنگه - شوه قسمت دوم جلد ۲۲۱. بنا به مقاله آقای دکتر علاء الدین آذری (روابط ایران با کشور چین مجله بررسیهای تاریخی شماره ۵ سال پنجم ص ۲۰۸) شادروان پوردادو می - لو - سسو را پرویز دانسته اند ولی در مروج الذهب دیزدگرد آخرین ملوک ایران وقتی چنانکه گفتیم کشته شد سی و پنج سال داشت و دویس بنام بهرام و فیروز و ..... (چاپ بنگاه ترجمه و نشر کتاب جلد اول ص ۲۷۸) نوشته است و شکی نیست که تلفظ چینی پیروز فارسی می - لو - سسو میباشد.

(۱۳) دچیو - تنگه - شوه جلد ۱۹۸.

ده ماه پنجم سال پنجم یون - هوئی<sup>۱۴</sup> (۶۵۴م) تازیان به ایران و مرو لشکر کشیده آن هردو را مسخر کردند. پادشاه ایران یزد گرد بدست تازیان کشته شد. فیروز پسر یزد گرد به طخارستان پناه برد و سفیری فرستاده مدد خواست. بعلت اینکاه راه بسیار دور بود بر امپراطور میسر نبود با اویاری کند. بلافاصله سپاهیان عرب برگشتند و طخارستان سپاه خود را فرستاده او را بر اریکه پادشاهی نشاند. برگشتند<sup>۱۵</sup>

و فیروز در سال اول لونگ - شوو<sup>۱۶</sup> (۶۶۱م) نامه ای فرستاده التماس نمود که مکرر دچار هجوم اعراب گردیده ایم و خواهشمند است سپاهیان را روانه ساخته ما را یاری فرمائید. امپراطور ونگ - مینگ - یوان<sup>۱۷</sup> فرماندار شهرستان نان - یو<sup>۱۸</sup> در استان لونگ<sup>۱۹</sup> را بمغرب زمین فرستاد. آنجا را به استانها و شهرستانها تقسیم کرده قلعه چی - لینگ<sup>۲۰</sup> را فرمانداری کل ایران قرار دادند. فیروز بفرمانداری کل ایران منصوب گشت. از این بعد مکرر سفرا و تحف فرستاد.<sup>۲۱</sup>

و سال اول لونگ - شوو (فیروز) مجدداً خبر حمله تازیان را رسانید. این بار امپراطور رسول را بمغرب زمین روانه ساخت. آنجا را به استانها و شهرستانها تقسیم کردند و قلعه چی - لینگ را فرمانداری کل ایران قرار دادند. فیروز را بفرمانداری کل ایران منصوب کردند. ولی بزودی بدست تازیان منقرض گردید.<sup>۲۲</sup>

#### 14- Yung-hui

(۱۵) «تسا - فو - یوان - کوئی» جلد ۹۹۵ .

#### 16-Lung-shuo

#### 17-Wang Ming yuan

#### 18-Nan-you

#### 19-Lung

#### 20-Chi-ling

(۲۱) «چیو - تنگ - شو» جلد ۱۹۸ .

(۲۲) «هسین - تنگ - شو» جلد ۲۲۱ .

«(فیروز) نتوانست حکومت را برقرار کند و یکی از سالهای هسین هنگ<sup>۲۳</sup> به چین آمده و فرماندهی سپاهی بنام یو-و-وی<sup>۲۴</sup> منصوب گردید. سپس در گذشت...»<sup>۲۵</sup>

«سال چهارم هسین هنگ (۶۷۳ م) فیروز ایران شخصاً به دربار چین آمد...»<sup>۲۶</sup>  
«روز... ماه دوازدهم سال پنجم هسین - هنگ (۶۷۴ م) فیروز پادشاه ایران بدربار چین آمد...»<sup>۲۷</sup>

«سال سوم ای - فنگ<sup>۲۸</sup> (۶۷۸ م) به پی - هسینگ - چین<sup>۲۹</sup> نایب رئیس قسمت انتخاب کارمندان دولتی فرمان داده شد که فیروز را همراه با سپاهیان به کشور خود رسانده او را بر تخت پادشاهی ایران نشاند. هسینگ - چین بعلت دور بودن راه از سوی آب (نزدیک تکمک در ترکستان غربی) بازگشت. فیروز تنها بسوی کشور خود پیش رفت ولی نتوانست داخل آنجا بشود و اعراب به او حمله بردند. مدت بیش از بیست سال در طخارستان میزیست هزاران زیر دست داشت ولی بعدها بتدریج ایشان متفرق شدند.»<sup>۳۰</sup>

«اول پسرش (یعنی پسر فیروز) نرسی در دربار چین بگروگان بود. سال اول تئو-لو<sup>۳۱</sup> (۶۷۹ م) به پی - هسینگ - چین فرمان داده شد که با سپاه او را به کشور خود برساند و مجدداً حکومت او را تأسیس کند. پی - هسینگ - چین بعلت دور بودن راه از سوی آب برگشت. نرسی مدت بیست سال در

23- Hsien-hang

24- Yu-wu-wei

(۲۵) «هسین - تنگ - شو» قسمت دوم جلد ۲۴۱ .

(۲۶) «تسا - فو - یوان - کولی» جلد ۹۹۹ .

(۲۷) «تسا - فو - یوان - کولی» جلد ۹۷۰ .

28- I-feng

29- P'ei Hsing-chien

(۳۰) «چیر - تنگ - شو» جلد ۱۹۸ .

31- T'iao-lu

طخارستان اقامت داشت. زبردستان او متفرق شدند.<sup>۳۲</sup>

د به سال دوم چنگ-لونگ<sup>۳۳</sup> (۷۰۸ م) (فیروز) دوباره به چین آمد و به فرماندهی لشکری بنام تسو-وی - وی<sup>۳۴</sup> منصوب گردید. ناگهان مریض شده در گذشت و کشورش منقرض گردید ولی خدمتکاران و خویشان او هنوز باقی مانده اند.<sup>۳۵</sup>

بر اساس این منابع چینی پیکولو سکایا نوشته است: «در سیستان و تخارستان تا آغاز قرن هشتم میلادی در برابر اعراب پایداری بعمل آمد. در سال ۶۶۰ میلادی ۴۱ دهقانان تخارستان و (ناحیه بلخ) بکمک ترکان مغرب و چین پیروز فرزند یزد گرد سوم را شاه ایران اعلام کردند.

امپراطوری چین در قرن هفتم خود میکوشید تا آسیای میانه را مطیع سازد و مایل بود که اراضی تحت اطاعت اعراب بیشتر توسعه پیدا کند و بدین سبب خراسان و تخارستان را برضد فاتحان عرب یاری میکرد. ولی چین دور بود و کمک آن نمیتوانست مؤثر باشد. در سال ۶۷۴ میلادی (۵۵ هـ) پیروز بر اثر فشار اعراب به چین پناهنده شد. فرزند وی نرسی اندکی بعد به تخارستان بازگشت و پایداری مردم آن سامان را علیه اعراب رهبری کرد. در سال ۷۰۷ میلادی بلخ بالقطع بدست تازیان افتاد و نرسی نیز به چین گریخت.<sup>۳۶</sup>

در این قسمت مسائلی چند مانند رفع تضادهای روایات منابع چینی و تطبیق قلعه چی-لینگ و غیره باقی مانده است ولی چون منابع کافی در دسترس نگارنده نبود منحصرأ به معرفی منابع چینی اکتفا گردید.

(۳۲) دهسین - تنگ - شوو جلد ۲۲۱.

33- Ching-lung

34- Tso-wi-wi

(۳۵) چیو - تنگ - شوو جلد ۱۹۸.

(۳۶) «تاریخ ایران از دوران باستان تا پایان سده هجدهم» جلد اول ص ۱۷۸.

جای تردید نیست که بعد از اقراض دولت ساسانی قسمتی از ایران به چین پناهنده شدند. بر طبق کتاب «تزو-چید-تونگ» چین، ۳۷ در ۷۸۷ میلادی دولت تنگ ایرانیان مقیم شهر چنگ-آن<sup>۳۸</sup> پایتخت دولت تنگ را که در حدود چهار هزار نفر بودند به لشکری بنام شن-تس وارد ساخت. کتیبه به خط پهلوی که در شهر سی-آن<sup>۳۹</sup> (چنگ-آن در زمان تنگ) کشف شد چنین آمده است: «این انوشه روان شاهزاده خانم ماسیس دختر انوشه روان سردار سوار سی زمین سی از خاندان سورن...» و این کتیبه صحت توصیف «تزو-چید-تونگ-چین» را ثابت میکند. ۴۰

37- Tzu-chih-t'ung-Chien

38- Ch'ang-an

39- Hsi-an

(۴۰) گیکیو ایتو Gikyo Itô «فرائد قسمت زبان پهلوی از کتیبه روی گور به خط چینی و پهلوی که در شهر سی-آن کشف شده» (مجله «تحقیقات از آسیای جنوب غربی» جلد ۱۳). «کتیبه‌ای به خط پهلوی در چین» به نام خانم دکتر پدرازمان قریب (مجله «دانشگاه ادبیات دانشگاه تهران» سال چهارم شماره اول).





10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

# تصاویر مستدی

## از سکه تا و سکه های شاهی شاهان ایران

از دوره پیاپی تا پایان دوره ساسانی

درباره چگونگی چهره و  
خصوصیات ظاهری و جسمانی  
شاهنشاهان ایران از استادان  
پیکرنگار و هنرمندان  
تصاویر و مجسمه ها و نقوش  
فراوانی بجای مانده است و  
گروهی از سرایندگان و  
نویسندگان نیز در این زمینه  
فراوان داد سخن داده اند بطوری  
که بخش عظیمی از هنرهای  
تجسمی ملت ایران اختصاص  
به این قهرمانان دارد.

صفحات زرین تاریخ  
شکوه مند ایران نیز از حماسه  
این قهرمانان بزرگ که اکثراً  
جنبه جهانی و بین المللی دارند  
آذین شده است و هنرمندان توانا  
و چیره دست ایرانی نیز همطراز

بقلم

محمد و هرام

دانشجو فقهی، رشت، استاتس

تاریخ نویسان آثار بسیار ارزشمند و گرانبهایی بیادگار گذاشته اند. ولی هنر، تنها بیان واقعیت نیست بلکه در تعریف دقیقتر آنرا، باز آفرینی واقعیت، دانسته اند یعنی هنرمندی با ساختن ذهنی و فلسفی اندیشه خویش برداشت خاصی از واقعیتها دارد که این تفکر را با واقعیت آمیخته و در اثر هنری خود متمرکز می سازد. بهمین دلیل می بینیم که هنرمندان مختلف يك واقعیت را به اشکال گوناگون بازگو میکنند. هنرمندان اصیل بلازگو کننده شرایط زمانی و مکانی و تفکرات اجتماعی خویش میباشند. آثار هنری يك قوم در يك دوره مشخص تاریخی در عین حال که متفاوت است از جهات مختلف بایکدیگر شباهتهای فراوان دارد که یکی از جالبترین منابع بررسی ویژگیهای تاریخی دوره خود بشمار می آید.

این اصل کلی در مورد کلیه تصاویر و مجسمه ها و نقوش که از شاهنشاهان ایران باقی مانده است نیز صدق میکند بدین معنی که این آثار با همه جلال و شکوه و زیبایی و هنرمندی فوق تصور خود کاملاً شبیه به اصل نیست. بلکه در بعضی از این نقوش قضاوت جامعه در مورد آن پادشاه نموده شده و در نتیجه تصویر او را از چهره واقعیت دور میسازد مثلاً از آنجا که کوروش پادشاهی قدرتمند و عدالت گستر و مهربان و عظیم الشان بوده در نظر مردم خود از نوعی الوهیت و تقدس برخوردار بوده است و او را چون نیمه خدائی می پرستیده اند. این نظر و علاقه همگانی در ذهن هنرمندی که تصویر برجسته وی را بر دیوار پاسارگاد حجاری می کرده، تجلی یافته است و بهمین دلیل می بینیم که با

چهره‌ای بسیار زیبا و شکوهی بی‌مانند در حالی که دو بال بردوش دارد نقش برجسته او را بر سینه سنگ جاویدان ساخته و چون خدائی توانا و مهربان مجسم شده است. و یا خشایارشا شاهنشاه نیرومند و یرشکوه ایران که شاهی دلیر و بلند پرواز بود، در نقش مهر خویش بصورت مردی بلند بالا، بسیار نیرومند و ورزیده که کمائی بدست دارد، بردوش شیری عظیم نموده شده است.

باتوجه بدین دو نمونه چنین نتیجه‌گیری میشود که قراردادن بال برای کوروش و تصویر غیر عادی خشایارشا تجسم دقیق چهره واقعی بعضی از شاهنشاهان ایران را از خلال اینگونه آثار که نتیجه آمیزش فکر هنرمندان احساسات جامعه است دشوار میکند.

تنها تصاویری که جنبه واقعی داشته و ارزش فراوان دارند،<sup>۱</sup> نقوش روی سکه‌ها است که در آنها از تخیل هنرمندان کمتر اثر بوده و بیشتر به شباهت با اصل توجه شده است و برای شناختن چهره واقعی شاهنشاهان ایران از مدارك گرانبها و پرارزش به حساب می‌آید.

از آنجا که وجود يك آلبوم كامل و دقیق از تصاویر شاهنشاهان ایران از نظر تاریخی ارزشی فراوان دارد در اینجا کوشش شده است که حتی الامکان چهره واقعی شاهان ایران باتوجه به کلیه مدارك موجود ارائه گردد. بهمین جهت در این شماره تصاویر واقعی شاهنشاهان قبل از اسلام ایران را تا آنجا که میسر بوده است با كمك سکه‌ها و مجسمه‌ها و نقوش باقی مانده منتشر می‌سازد بامید آنکه

در فرستهای مناسب آتی با کمک و همکاری محققین ارجمند و استادان فن این مجموعه کامل گردد .

### کلیاتی دربارهٔ آلبوم تصاویر شاهنشاهان هخامنشی

چنانکه در کلیه تاریخ ها نوشته شده است هخامنشیان در ابتداء عملیات شهریاران انشان و پارس بوده اند که با رعایت استقلال داخلی تقریباً در زیر سلطهٔ پادشاهان عیلام و ماد فرمانروائی میکردند.<sup>۲</sup> در لوحهٔ کوروش بزرگ که از حفاریات بابل بدست آمده است و معروف به استوانه کوروش میباشد.<sup>۳</sup> (همان لوحهٔ معروفی که نخستین اعلامیه حقوق بشر نام گرفته است) و نیز در کتیبه های داریوش بزرگ و بعضی دیگر از شاهان هخامنشی نام هفت تن<sup>۴</sup> از این پادشاهان محلی پارس تا هخامنش بزرگ نیای این خاندان برده شده است و نیز پس از آنها کوروش فرمانروائی قسمت اعظم دنیای آن روزگار را بدست گرفت . وی نخستین شاهنشاه ایران است و پس از وی یازده تن دیگر از این خاندان بسلطنت رسیدند که با خود کوروش جمعاً دوازده تن<sup>۵</sup> از خانواده هخامنشی مقام شاهنشاهی داشته و بر سرزمین پهناور ایران آن روزگار و سایر ملحقات آن حکم میراندند .

۲- ن - ک به ایران در عهد باستان در تاریخ اقوام و پادشاهان پیش از اسلام تألیف

محمد جواد مشکور چاپ دوم ص ۱۶۵

۳- برای آگاهی بیشتر به متن کامل لوحه کوروش به کوروش نامه تألیف عباس خلیلی

ص ۱۷۰ مراجعه شود

۴- ر - ک به ایران باستان مشیرالدوله (پیرنیا) کتاب دوم ص ۴۲۶

۵- د - ک به ایران در عهد باستان تألیف دکتر محمد جواد مشکور صفحات ۱۶۶-۲۵۷

در مورد چهره و خصوصیات جسمانی اکثر پادشاهان هخامنشی متأسفانه مدارك و اسناد دقیقی اعم از سکه یا مجسمه و غیره در دست نیست و برای دست یافتن به خصوصیات ظاهری آنها باید بیشتر به نوشته‌های مورخین و حجاریه‌های محدود باقیمانده استناد جست. کوشش میشود که از خلال این آثار حتی المقدور چهره حقیقی آنان را کشف کنیم.

### کوروش :

باهمة عظمت و جلال و شکوه و شهرت کوروش بزرگ متأسفانه از آنجا که در زمان این شاهنشاه ضرب سکه معمول نبود نقش صحیحی از چهره او باقی نمانده است ولی این کمبود را نویسندگان و مورخین قدیم تاحدی جبران کرده‌اند. گزنفون در کوروش نامه خویش می‌نویسد :

کوروش از حیث زیبایی و صباحت منظر و جمال و تناسب اندام بی نظیر بوده، قدی بلند، اندامی زیبا و چشمانی بسیار گیرا داشته و توصیف رابجائی رسانیده که یکی از علل پیروزی و نفوذ او را بر اطرافیان‌ش همین زیبایی چهره و اندام وی ذکر کرده است.<sup>۶</sup>

گذشته از این، نقش برجسته‌ای که از کوروش در درگاه شرقی کاخ اختصاصی پاسارگاد نقر شده است با وجود آنکه قسمت بالاتنه و صورت آن از میان

۶ - د - ك به ایران باستان مشیرالدوله ( پیرنیا ) جلد دوم از سری کتابهای جیبی

ص ۲۵۰-۲۵۵ و کوروش نامه نوشته گزنفون ترجمه مهندس رضا مشایعی ص ۴-۱۱

رفته است باز هم همان مقهور باقی مانده بخوبی نمایشگر قدرت بدنی و بلندی بالا و تناسب اندام کوروش است و نیز در پاسارگاد نقش فرشته بالداری همراه با کتیبه‌ای از کوروش حک شده است که بسیاری از مورخین آنرا نقش کوروش دانسته‌اند.

اگر چنین باشد چنانکه در آغاز اشاره شد این تصویر در درجه اول نشان دهنده مقام و عظمت کوروش در نظر ملت خویش است زیرا او را تقریباً در مقام و مرتبه خدائی دانسته‌اند گذشته از آن با استناد به این تصویر کوروش را میتوان مردی بلند بالا با چشمانی کشیده و نافذ و ابروانی پر پشت و چهره‌ای نسبتاً کشیده و متناسب و بینی بسیار خوش تراش و چانه مربع که نشان قدرت بدنی است و دهان کوچک و خوش ترکیب دانست موهای کوروش پر پشت و صاف بوده که تاروی گردن میرسیده و صورت کوروش را ریشی انبوه و نسبتاً کوتاه پوشانده و دست تصویر که آرنج آن برهنه است نمایشگر ورزیدگی و نیروی فراوان بدنی صاحب تصویر است و کوروش در این تصویر کمری باریک و سینه‌ای فراخ دارد و دو بال بزرگ که بر دوش تصویر قرار دارد نشانه مقام الوهیت و نیمه خدائی صاحب تصویر است.

در مورد لباس و تزئینات کوروش مدارك بیشتری در دست است آریستو-بولس<sup>۷</sup> مورخ یونانی که در سال ۲۸۵ پیش از میلاد همراه اسکندر بایران آمده است آرامگاه کوروش را چنین وصف میکند:



« جنازه کوروش را در تابوتی از زر گذاشتند که بر تختی نهاده شده بود و پایه‌هایش از زربود و میزی بود که بر آن شمشیرهای کوتاه پارسی، کردن‌بندها و گوشواره‌هایی از سنگهای گرانبها از زر نشانده نهاده بودند. سندسی و کتان دوخت بابل تنبانه‌های مادی، جامه‌های آبی یا ارغوانی و رنگهای دیگر، لباسی بابافت‌های گل و بوته‌دار بابلی همه را رویهم چیده بودند.<sup>۸</sup> و نیز کز نفون در فصلهای مختلف کتاب کوروش نامه خویش مطالب فراوانی راجع به قیافه و لباس و تزئینات کوروش نوشته است از مجموع نوشته‌ها چنین برمی‌آید که کوروش دارای خوی ساده پارسی بوده و اصولاً به تجمل‌چندان علاقه‌ای نداشته و اکثراً بالباس و قیافه‌ای کاملاً ساده و بدون هیچ نوع تزئین و آرایشی بمیان ملت خویش می‌آمده است ولی با وجود ساده‌پرستی از ارزش جلال و شکوه نیز غافل نبوده و میدانسته است که برای تسلط بر دیگران می‌بایستی که گاه هیبتی بسیار باشکوه و مجلل داشته باشد.<sup>۹</sup> بهمین دلیل تقریباً در کلیه آثار عهد هخامنشی علائم شکوه و جلال فوق‌العاده به‌شم می‌خورد.

لباس اغلب شخصیت‌های بارز دربار شاهنشاهی، مشاوران و سرداران بزرگ زر دوزی و جواهر نشان بوده است.<sup>۱۰</sup> باین ترتیب که

۸- ر - ک به تاریخ شاهنشاهی هخامنشی نوشته اوستد ترجمه دکتر محمد مقدم ص ۹۱

۹- ر - ک به کوروش نامه نوشته کز نفون ترجمه مهندس رضا مشایخی ص ۲۹۴ و ایران باستان مشیرالدوله پیرنیا کتاب دوم ص ۴۲۴-۴۳۰.

۱۰- ن - ک به تاریخ شاهنشاهی هخامنشی نوشته اوستد ترجمه دکتر محمد مقدم ص ۹۱

« ورقه‌هایی از زر که نقوش زیبایی بطور برجسته روی آن کنده بودند روی لباس می‌دوختند ، بازوبند ، گردن بند ، انگشتری ، گوشواره ، دستبند و مهره‌های جواهر نشان همه‌جا در نقوش جلب توجه مینماید و حتی دهنه و لکام وزینت اسبها نیز از طلا بوده است .<sup>۱۱</sup>

بدیهی است کوروش شاهنشاه عظیم‌الشان که در رأس چنین تشکیلات پرشکوهی قرار داشت در مواقع لزوم خود از همه برتر و بالاتر و پر جلال تر ظاهر میشد چنانکه در نقش پاسارگاد کفش کوروش زر کوب بوده و از جلوی دهانه کفش بطرف پا نوار باریکی از طلا نهاده بودند که جای میخ کوبی آن هنوز هم در نقش مزبور باقیست .

از کمبوجیه اثری در دست نیست که نشانه‌ای از چهره و اندام وی را ارائه دهد اما برعکس از داریوش کبیر آثار بسیاری بجا مانده است . از خلال نوشته‌های مورخین و کتیبه‌های بیستون و تخت جمشید استنباط میگردد که داریوش قیافه پر صلابت و گونه‌ای کشیده و موهای مجعد پر پشت و ریشی انبوه تا روی سینه داشته‌است و اگر نقش برجسته تمام قداودر بیستون باندازه طبیعی حجاری شده باشد بلندی قد وی یکمتر و هفتاد سانتیمتر بوده‌است . با استفاده از تصویر یکسکه و یک حجاری بر دیوار کاخ آپادانا قیافه واقعی وی نمودار است .

از خشایارشا نیز تصاویر فراوان بر روی سکه‌ها و همچنین نقش مهری و سر مجسمه بسیار زیبا منسوب به دوران جوانی او که از سنگ لاجورد تراشیده شده موجود است و گذشته از آن در اکثر تصاویری که از داریوش باقی است نقش خشایارشا نیز بعنوان ولیعهد در پشت سرداریوش مشاهده می‌گردد. از تناسب اجزاء سر مجسمه ای که نشانه ای از دوران جوانی وی می‌باشد میتوان حدس زد که صاحب چشمانی درشت و ابروانی کمانی و چهره بسیار زیبا بوده است.

از بقیه پادشاهان هخامنشی نیز تصاویر مستندی بر روی سکه‌ها و یادگار کنار سنگ نبشته‌ها نموده شده است که به ترتیب قدمت، ذیل همین مقاله ارائه می‌گردد (باستثنای کمبوجیه، خشایارشا و دوم، سفدیان و اریس) که متأسفانه کوچکترین نشانه‌ای از تصویر آنان در دست نیست و هیچ‌یک از مورخین نیز اشاره به چگونگی چهره و ظاهر آنها ننموده‌اند تنها بحدس نزدیک به یقین از آنجا که آنان نیز شاهان هخامنشی بوده و از گذشتگان تقلید می‌کرده‌اند تقریباً بطور مسلم میتوان گفت که لباس پارسی به روش کوروش و داریوش و پیشینیان خود می‌پوشیده‌اند و خویشتن را همان گونه آذین می‌بستند.

#### لباس و تزئینات شاهنشاهان هخامنشی :

در باره لباس و تزئینات ایران باستان خوشبختانه مدارك بسیار زیادی در دست است. زیرا علاوه بر وسایل و لوازم تزئینی که در نتیجه کاوشهای

علمی باستانشناسان از گکوشه و کنار ایران و دیگر سرزمینهای تابعه ایران باستان بدست آمده که زینت بخش مجموعه‌های شخصی و مرزهای معروف جهان میباشند نقوش برجسته تخت جمشید و بیستون و سکه‌های موجود همگی دلایل گویا و مستندی در مورد لباس و طرز استعمال انواع زینت آلات نیاکان ما بشمار می‌آیند. خانم ملکزاده بیانی و آقای دکتر محمد اسماعیل رضوانی در این زمینه تحقیقات بسیار جامعی بعمل آورده اند و می‌نویسند :

« در این دوره نه تنها از خود داریوش و پسرش خشایارشا تصاویر متعدد وجود دارد بلکه از قیافه و آرایش چهره و نوع لباس تمام مردمی که در قلمرو حکومت داریوش میزیسته‌اند نمونه‌هایی موجود است. درست است که این حجاریها فقط دوره داریوش را نشان می‌دهد اما میتوان حدس زد که قبل از داریوش و بخصوص بعد از او نیز مردم گوناگونی که طوق اطاعت شاهنشاهان هخامنشی را بگردن داشته‌اند تغییری در وضع لباس و آرایش چهره نداده‌اند.

مسلم است که در آن روزگار لباس و کلاه و ریش و سبیل و موی سر دستخوش تغییرات زود گذر نبوده است. [زیرا] هنوز هم در میان ایلات کوه نشین و دور از شهر نوع لباس و آرایش عهد هخامنشیان را بخوبی می‌توانیم به بینیم. بنابراین اگر این دوره بخوبی بررسی شود دورنمای مردم ایران را در دوران هخامنشیان حتی مردم بعد از هخامنشیان را بخوبی میتوانیم تجسم کنیم. انواع و اقسام آثار بدست آمده از قبیل گردن‌بند های طلا، دست‌بند ها، مهره های

چوچك، گلبرگها و جواهرات گوناگون همگی حاکی از علاقمندی مردم به تزیینات و تجملات و استعمال روزافزون آنها در آن روزگار بوده است.

### تلفاتی در باره آلبوم تصاویر پادشاهان اشکانی:

دوره اشکانیان یکی از مهم‌ترین ادوار تاریخی ایرانیان است و از نظر وقوف به جزئیات امر منجمه قیافه و چهره شاهان این سلسله نسبت به شاهنشاهان هخامنشی و ساسانی نمونه‌ها و آثار بسیار کم و معدودی در دست است.<sup>۱۲</sup>

باتوجه بآثار باقیمانده و تحقیقات محققین پادشاهان اشکانی جمعاً ۲۹ تن بوده‌اند که در حدود ۴۷۰ سال در ایران سلطنت کرده‌اند و همگی آنها بافتخار آرشاک یا ارشک لقب داشتند، را در آغاز نام خویش آورده‌اند و نامشان به ترتیب تاریخ از اشک یکم تا اشک بیست و نهم ثبت شده است.<sup>۱۳</sup>

باتوجه به آنچه که از این دوره باقیمانده است چنین معلوم میشود که پارتیان اصولاً مردمی جنگجو، بیابان گرد، سلحشور و بسیار بی‌پیرایه بوده‌اند و سادگی را بحد کمال دوست میداشتند و حتی شاهان آنها از نظر لباس و تزیینات گاهی با مردم عادی اشتباه می‌شده‌اند.<sup>۱۴</sup> شاید بهمین دلیل باشد که

۱۲- ر- ک به سیمای شاهان و نام آوران ایران باستان از انتشارات شورای مرکزی جشن شاهنشاهی ایران تألیف باغملک‌زاده بیانی و دکتر محمد اسماعیل رضوانی ۱۳۴۹

۱۳- ر- ک به اشکانیان اثر م. م. دیاکونوف ترجمه کریم کشاورز ذیل فرهنگ و تمدن پادشاهان اشکانی و - ن - ک - به ایران عهد باستان تألیف دکتر محمد جواد مشکور ص ۳۳۳

۱۴- همان کتاب ص ۳۳۲ و ایران باستان مشیرالدوله کتاب نهم ص ۲۶۹۸

از این دوره کاخ‌های پاشکوه باستانی تیسفون و جواهرات وزینت آلات خیر،  
کننده چندان باقی نمانده است. البته تعداد معدودی از این پادشاهان  
بخصوص در اواخر دوره اشکانی آرام آرام از خوی دیرین دست برداشته و  
پشکوه و جلال تمایل ورزیدند.

با همه این احوال تقریباً از تمامی این پادشاهان (بجز فری یاپت)  
سکه‌هایی باقی مانده است که ویژگیهای چهره و پوشش و تزئینات آنان را  
بخوبی مشخص میسازد.

بعضی از پادشاهان اشکانی به پیروی از شاهنشاهان هخامنشی به شکوه و  
عظمت دربار خود علاقمند بودند و به تقلید از آنها در ایام بارعام و مراسم  
رسمی لباس و تاج خود را بانواع جواهرات مزین می‌ساختند.

با در نظر گرفتن مطالب و مدارك و شواهد موجود از آنجا که اشکانیان  
به شکار و جنگ و سلحشوری علاقه داشتند و اکثر نقوشی که از آنان باقی  
مانده است این شاهان را سوار بر اسب و در جنگ و گریز و یا در حال شکار  
نشان میدهد<sup>۱۵</sup>، از این رو قاعدتاً شاهان این سلسله اکثراً بایستی دارای اندامهای  
ورزیده و هیاهای متناسب بوده باشند و از آنجا که طرفدار سادگی بوده‌اند  
بنظر میرسد که از اعتدال مزاج و سلامت کافی برخوردار بوده‌اند و نیز بهمین  
دلیل غالباً لباسهای ساده و کوتاه و بدون پیرایه می‌پوشیده‌اند.<sup>۱۶</sup>

#### کلیاتی درباره آلبوم تصاویر شاهنشاهان ساسانی:

از سلسله ساسانی برخلاف شاهان اشکانی آنقدر مدارك و اسناد و آثار

۱۵ - ر.ک به اشکانیان نوشته دیا کونوف (دیا کولوف) ذیل فرهنگ ایران در عهد باستان.

۱۶ - ر.ک به ایران از آغاز تا اسلام تألیف گیر محمدن ترجمه مرحوم دکتر محمد معین ص ۲۳۷

وجود است که بررسی همه آنها از حجم این مطالب و حوصله این مقال خارج است. مثلاً گیرشمن مینویسد:

« از شاهان ساسانی بیش از همه اسلاف آنان نقوش برجسته روی سنگ باقی است متجاوز از ۳۰ نقش برجسته صخره‌های فلات ایران را که بخش اعظم آنها در فارس یعنی ناحیه اصلی سلسله مزبور است مزین ساخته است. »<sup>۱۷</sup> اصولاً ساسانیان بجلال و شکوه دربار و عظمت شاهنشاه بسیار اهمیت میدادند. دوره شاهنشاهی آنان را از جهات بسیار و همچنین پیشرفت هنر باید عصر شکوفائی، تجمل و زیباپرستی دانست<sup>۱۸</sup> و تقریباً کلیه نقوش و سکه‌های باقیمانده بخوبی نمایشگر این جلال و عظمت میباشند و تصاویر آنها در جای خود از نظر خوانندگان خواهد گذشت.

باتوجه به کلیه مدارک و شواهد موجود شاهنشاهان ساسانی ۳۶ تن بوده‌اند که به ترتیب زیر بسلطنت رسیده‌اند.<sup>۱۹</sup>

از کلیه این شاهنشاهان نیز (به استثنای آذرنرسی، هرمز سوم، جوانشیر، گشنسب بنده، آذر میدخت، خسرو چهارم و فیروز دوم) سکه‌ها و مجسمه‌ها و حجاریهای نسبتاً فراوانی در دست است که چهره کلیه نامداران این سلسله

۱۷ - ایران از آغاز تا اسلام تألیف گیرشمن - ترجمه مرحوم دکتر محمد معین

۱۸ - ر - ک به ایران باستان کتاب نهم ص ۲۶۹۹-۲۶۷۲

۱۹ - ر - ک به ایران در عهد باستان تألیف محمد جواد مشکور چاپ دوم ص ۳۷۹-۴۸۷

و گاهنامه تطبیقی نوشته سرکار سرهنگ دکتر جهانگیر قائم مقامی - مجله مهنامه ارتش

شماره ۲ سال ۴۵

را دقیقاً مشخص میکند و از ورای آنها میتوان به ویژگیهای البسه و تزئینات و آرایش شاهان و بزرگان آلی روزگار پی برد.

از مجموع سکه‌ها و نقوش برجسته شاهنشاهان ساسانی پیداست که تنوع بیشتری در دوخت و تهیه لباس آنها بعمل میآمده. لباس این دوره عموماً دارای آستین‌های بلند چین‌دار و شلوار پرچین بوده که تا مچ پا میآمده و بوسیله بندهائی آنرا به کفش می‌بستند. لباس پادشاهان از پهارچه‌های بسیار ظریف ابریشمی بر رنگهای آبی و ارغوانی دوخته میشد. یکی دیگر از ابتکارات ویژه این دوره، استعمال کمربندهای مخصوص است که بانوارهای تزینی مزین بوده و اندونیز جای شمشیری در روی آنها تعبیه میشد نمونه‌ای از آن در روی لباس شاپور اول بخوبی چشم میخورد و شاهان بعد از او به پیروی از وی مورد استفاده قرار داده‌اند.<sup>۲۰</sup>

از اسناد و مدارک این دوره استنباط میگردد که استعمال جواهرات نفیس و نصب نشانهای تزینی بر روی لباس و تاج شاهی با طرحهای گونه‌گون و متنوع به حد کمال متداول بوده است.

در این مقاله کوشش شده است برای تکمیل آلبوم شاهنشاهان ایران تا آنجا که مقدور بوده از اسناد و مدارک مستند عکس‌برداری گردد و چون بخش آرشیوسکه اداره موزه ایران باستان از نظر بررسی و تحقیق بهترین مرجع میتواند باشد. لهذا اکثر تصاویر آلبوم شاهنشاهان ایران با کمک و همکاری آقای دکتر نعیمی ریاست محترم اداره باستانشناسی تهیه و در دسترس نگارنده قرار داده‌اند. شایسته است که از مساعی و مساعدت آن اداره در تکمیل این آلبوم سپاسگزاری فراوان بعمل آید.

۲۰ - ر - ک به کتاب سیمای شاهنشاهان و نام‌آوران ایران تألیف ملکراده بیانی

و دکتر محمد اسماعیل رضوانی ص ۴۳



# سجرة پادشاهان هخامنشى

هخامنشيان

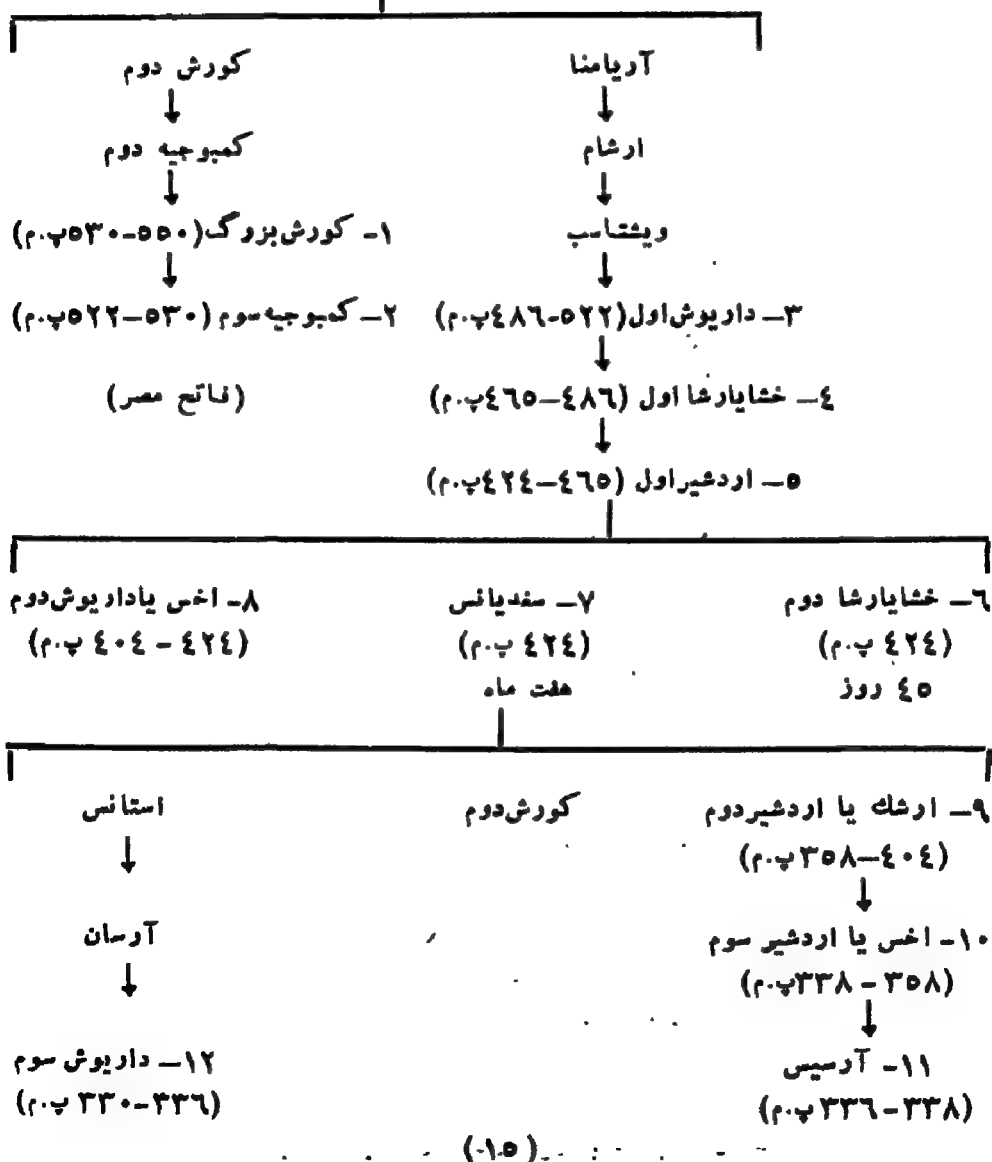
هخامنش

چيش پش اول

كمبوجيه اول

كورش اول

چيش پش دوم



را دقیقاً مشخص میکند و از ورای آنها میتوان به ویژگیهای البسه و تزئینات و آرایش شاهان و بزرگان آن روزگار پی برد.

از مجموع سکه‌ها و نقوش برجسته شاهنشاهان ساسانی پیداست که تنوع بیشتری در دوخت و تهیه لباس آنها بعمل میآمده. لباس این دوره عموماً دارای آستین‌های بلند چین دار و شلوار پرچین بوده که تاج با میآمده و بوسیله بندهایی آنرا به کفش می‌بستند. لباس پادشاهان از پارچه‌های بسیار ظریف ابریشمی بر رنگهای آبی و ارغوانی دوخته میشد. یکی دیگر از ابتکارات ویژه این دوره، استعمال کمربندهای مخصوص است که بانوارهای تزئینی مزین بوده اند و نیز جای شمشیری در روی آنها تعبیه میشد نمونه‌ای از آن در روی لباس شاپور اول بخوبی می‌خورد و شاهان بعد از او به پیروی از وی مورد استفاده قرار داده‌اند. ۲۰

از اسناد و مدارک این دوره استنباط می‌گردد که استعمال جواهرات نفیس و نصب نشانهای تزئینی بر روی لباس و تاج شاهی با طرحهای گونه‌گون و متنوع بعد کمال متداول بوده است.

در این مقاله کوشش شده است برای تکمیل آلبوم شاهنشاهان ایران تا آنجا که مقدور بوده از اسناد و مدارک مستند عکس‌برداری گردد و چوز بخش آرشیوسکه اداره موزه ایران باستان از نظر بررسی و تحقیق بهترین مرجع میتواند باشد. لهذا اکثر تصاویر آلبوم شاهنشاهان ایران با کمک و همکاری آقای دکتر نعیمی ریاست محترم اداره باستانشناسی تهیه و در دسترس نگارنده قرار داده‌اند. شایسته است که از مساعی و مساعدت آن اداره در تکمیل این آلبوم سپاسگزاری فراوان بعمل آید.

۲۰ - د - ک به کتاب سیمای شاهنشاهان و نام‌آوران ایران تألیف ملک‌زاده بیانی و دکتر محمد اسماعیل رضوانی ص ۴۳

# شجره پادشاهان هخامنشی

هخامنشیان

هخامنش



چیش پش اول



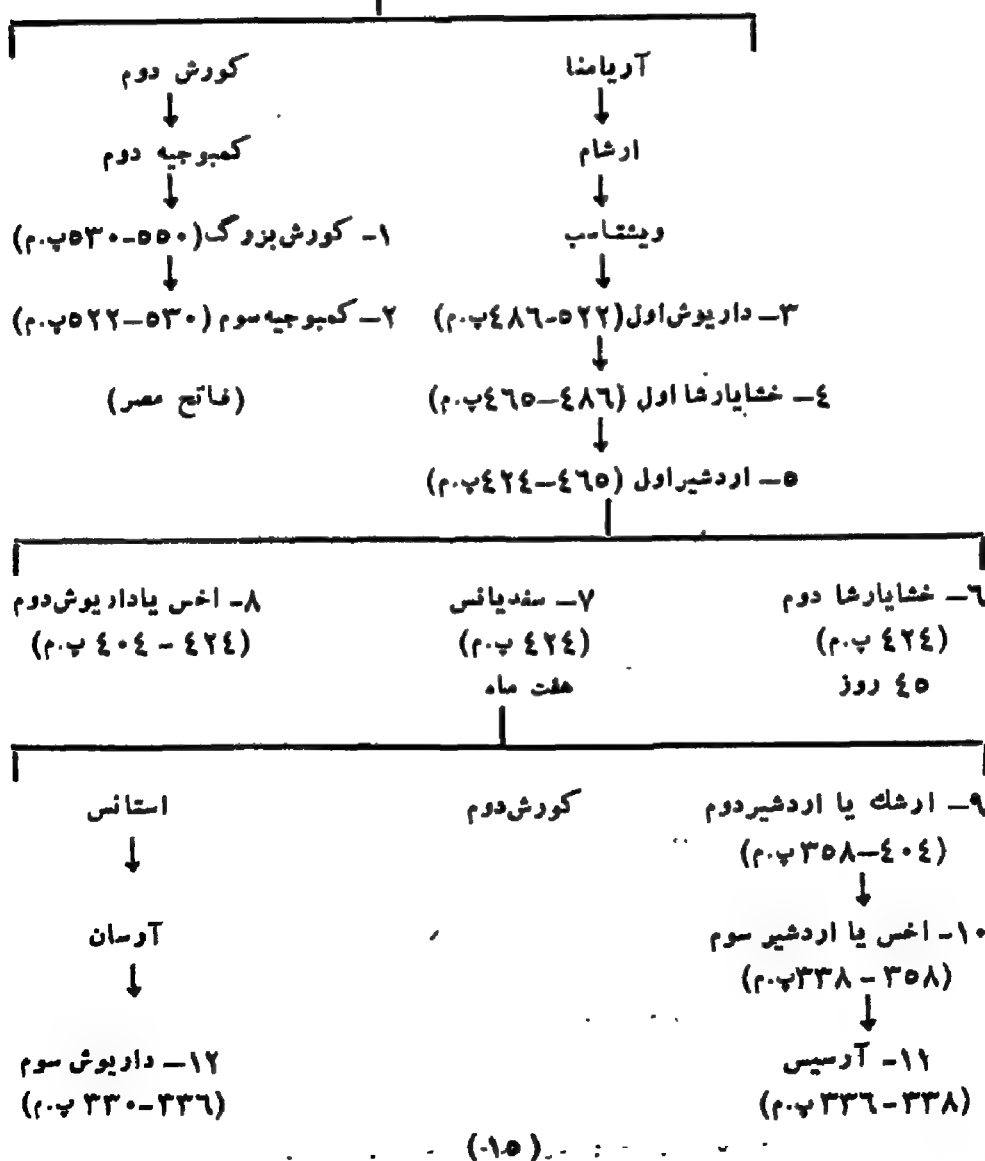
کمبوجیه اول



کورش اول

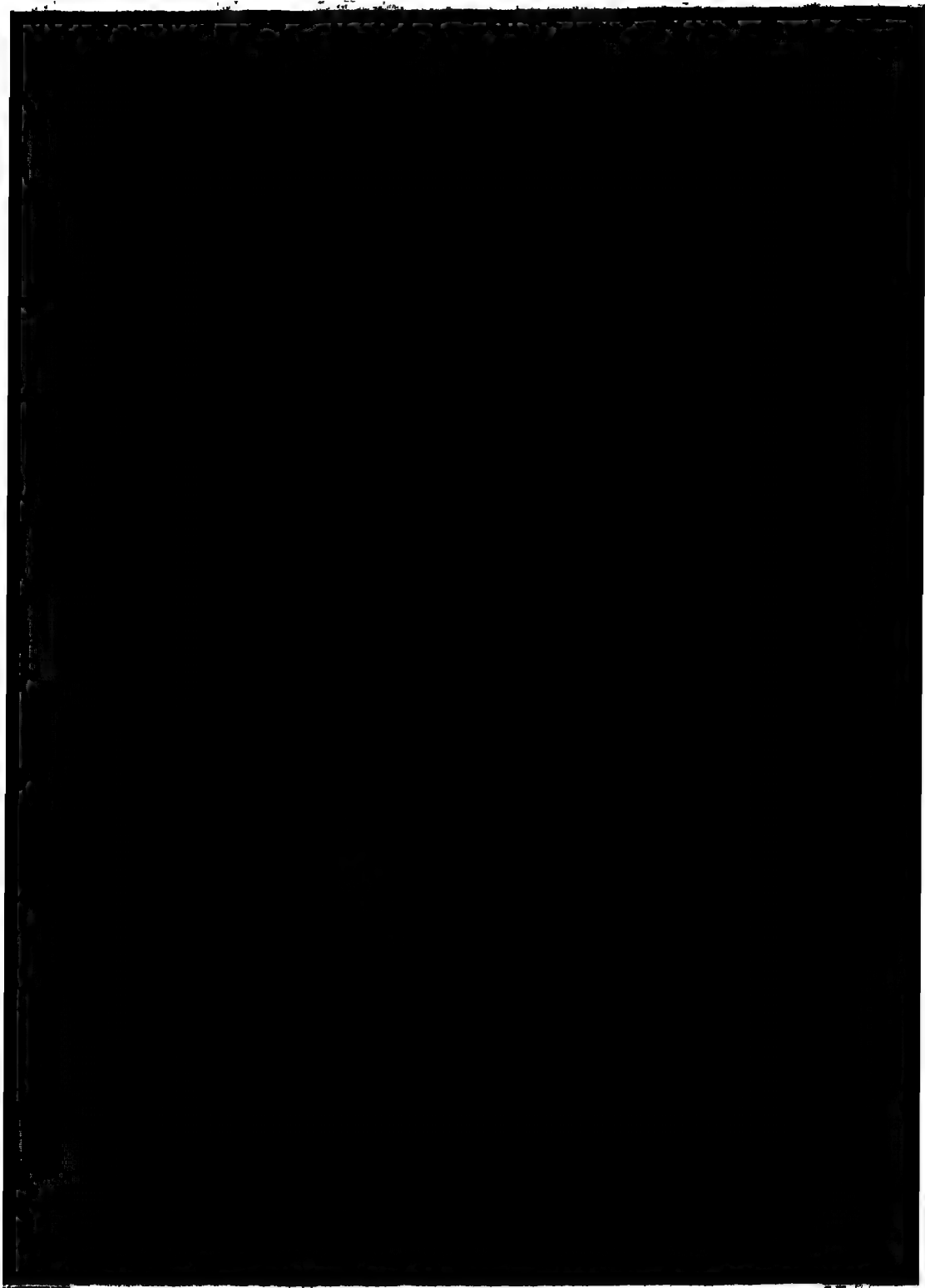


چیش پش دوم



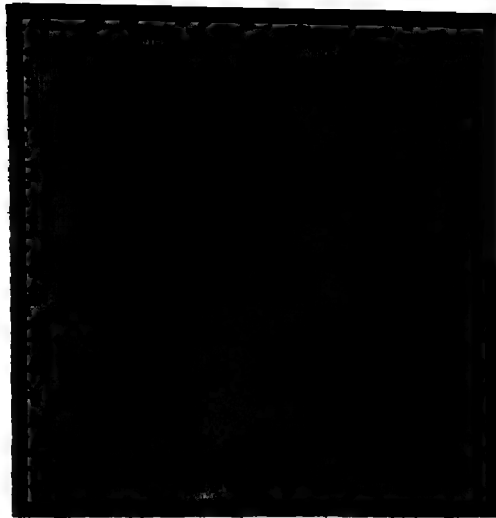


مجسمه بالدار طالار کورش در پاسارگاد

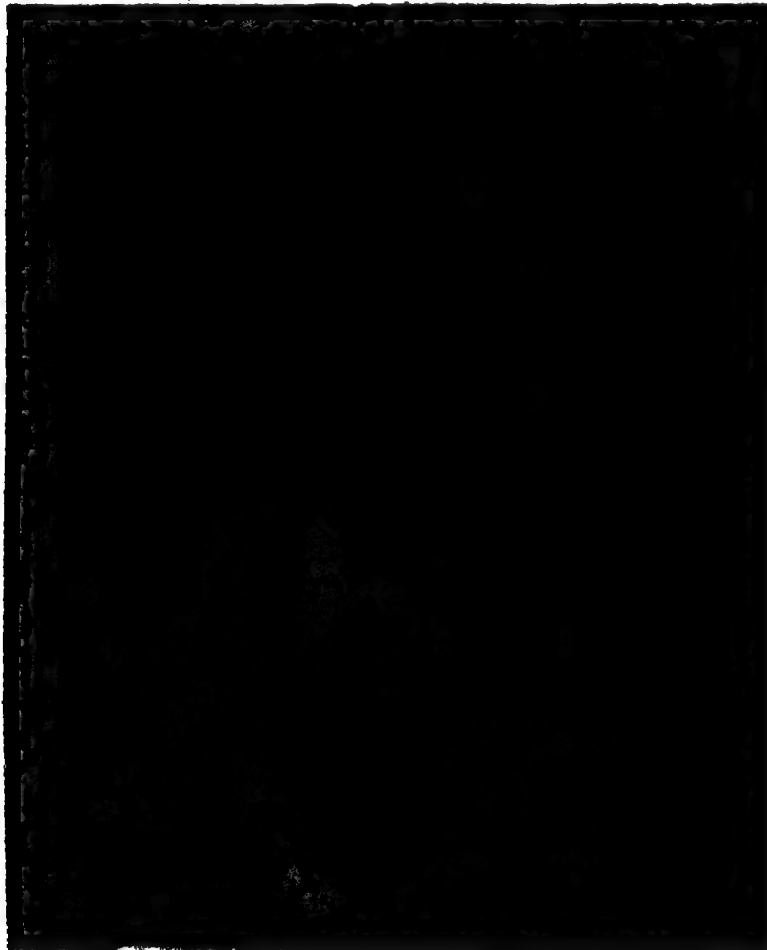


نقش برجسته داریوش اول (بزرگ) در بیستون





سرمجسمه خشایارشا (تصویر از کتاب سیمای شاهان و نام‌آوران ایران باستان  
تالیف بانو ملکزاده بیانی و دکتر محمد اسمعیل رضوانی)



مهر استوانه‌ای خشایارشا (تصویر از کتاب سیمای شاهان)



اردشیر اول

سکه نقره

وزن ۵ گرم

شماره فیش ۱۴

تاریخ کشف ۱۳۱۷

موزه ایران باستان





داریوش دوم

سکه نقره

وزن ۵٫۰۰ گرم

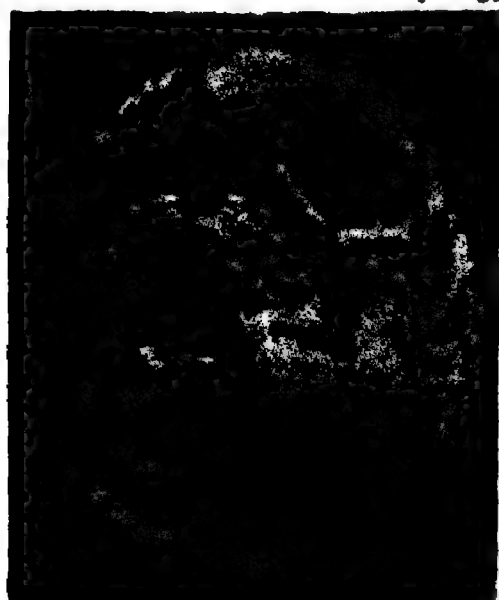
شماره فیش ۲۵۰

تاریخ کشف ۱۳۲۸/۱۲/۱۷

موزه ایران باستان



اردشیر دوم - سکه نقره به وزن ۲۰ گرم شماره فیش ۲۴۸ تاریخ کشف  
۱۷۱۱/۱۳۲۸ موزه ایران باستان

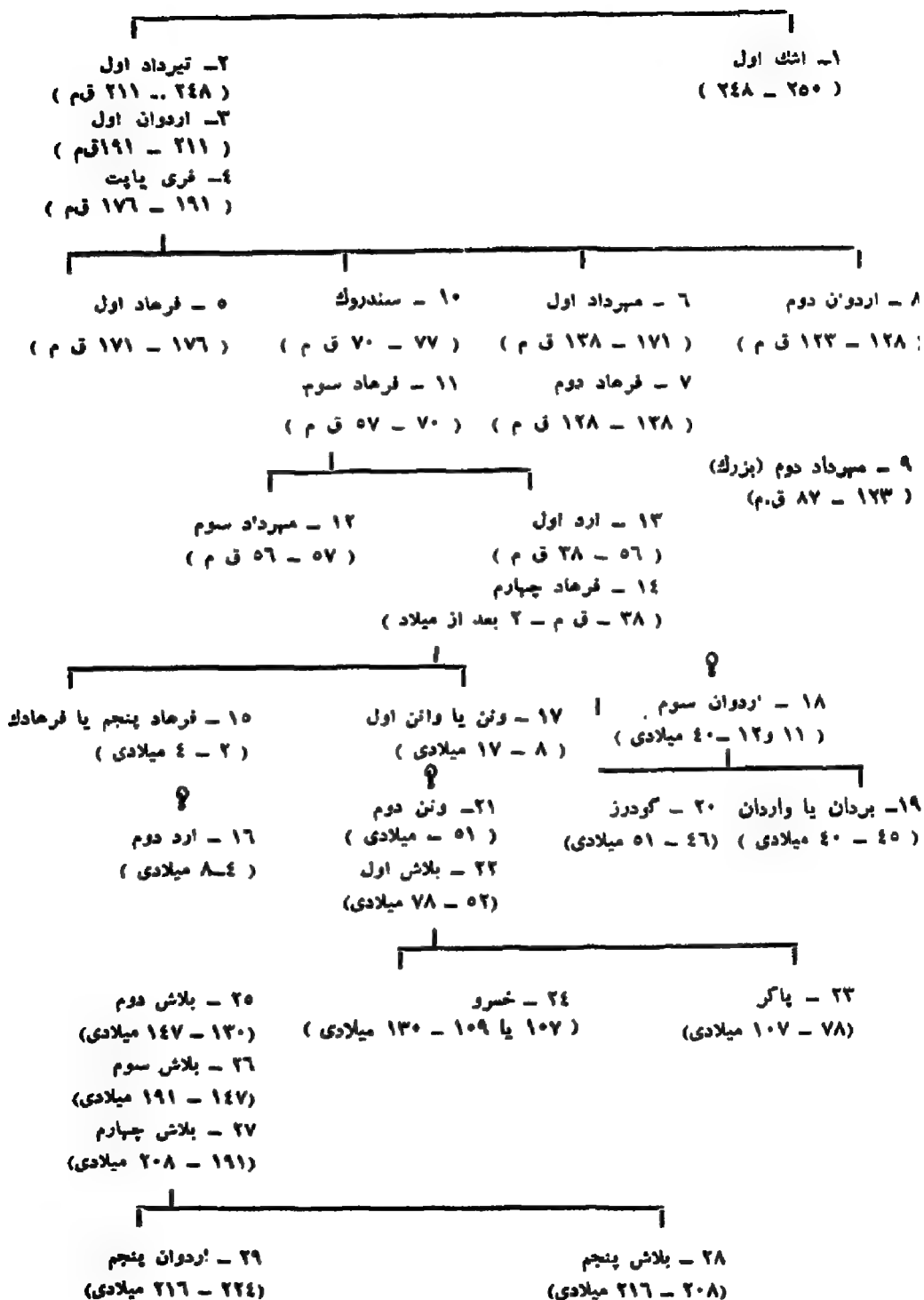


داریوش سوم (تصویر از آقای یاسی)



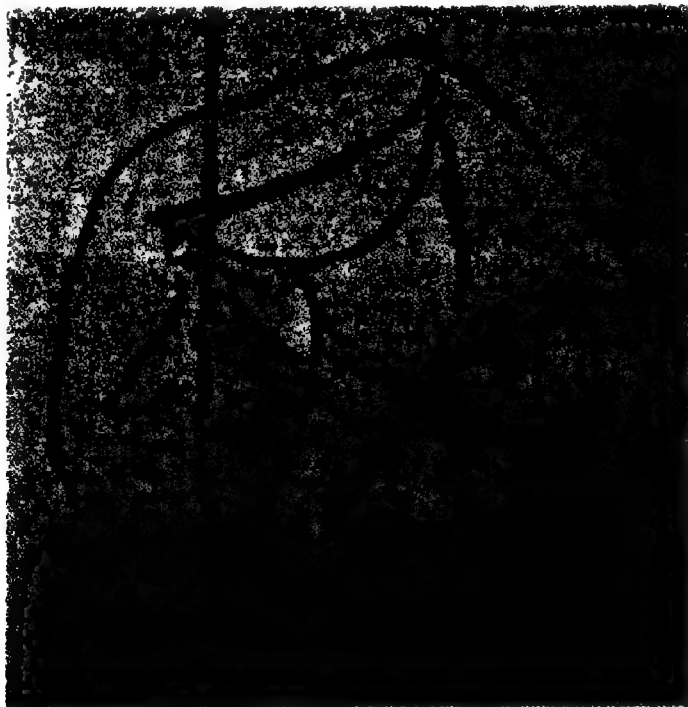
شیر سوم - (تصویر از آقای یاسی رئیس  
بخش سکه موزه ایران باستان)

# شجره پادشاهان اشکانی ( از ۲۵۰ ق م تا ۲۲۴ میلادی )





ارشك (اشك اول) تصوير از كتاب *Geschichte des Alten Persiens* برلين ۱۸۷۹  
 تاليف فردينانديوستي Dr. Ferdinand Justi  
 كتاب مذکور را آقای دکتر پرويز رجبی ازراه بسیار دوری باسعه صدر خاص خود  
 در اختيار نگارنده قرار داده‌اند.



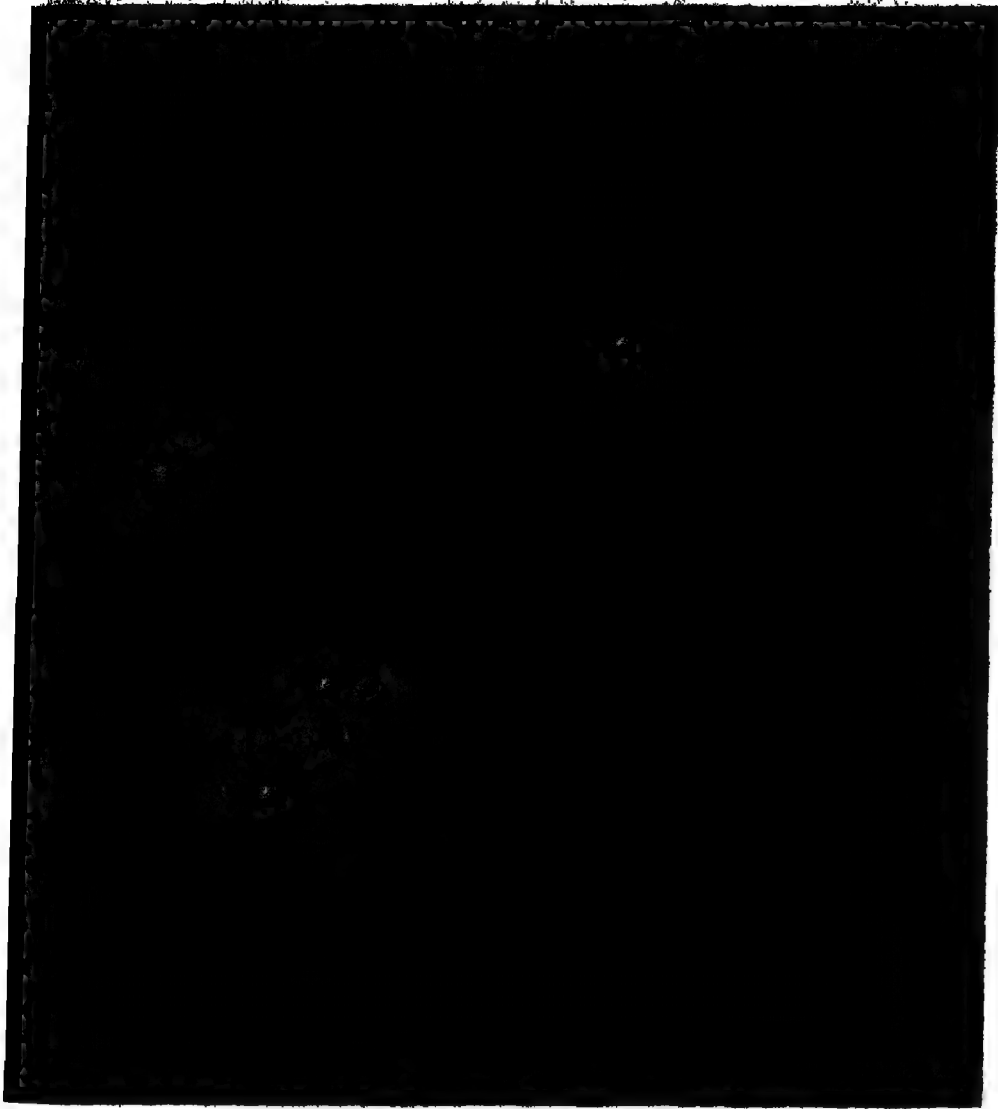
تيرداد اول - تصوير از كتاب سيمای شاهان و نام‌آوران ايران تاليف  
 بانو ملکزاده بیانی ودکتر اسمعیل رضوانی



اردوان اول - سکه نقره وزن ۷٫۱ گرم شماره فیش ۹۶ - موزه ایران باستان



فرهاد اول - سکه نقره وزن ۳٫۸ گرم شماره فیش ۵۱۳ تاریخ کشف ۱۳۳۸ ار ۱۱  
موزه ایران باستان



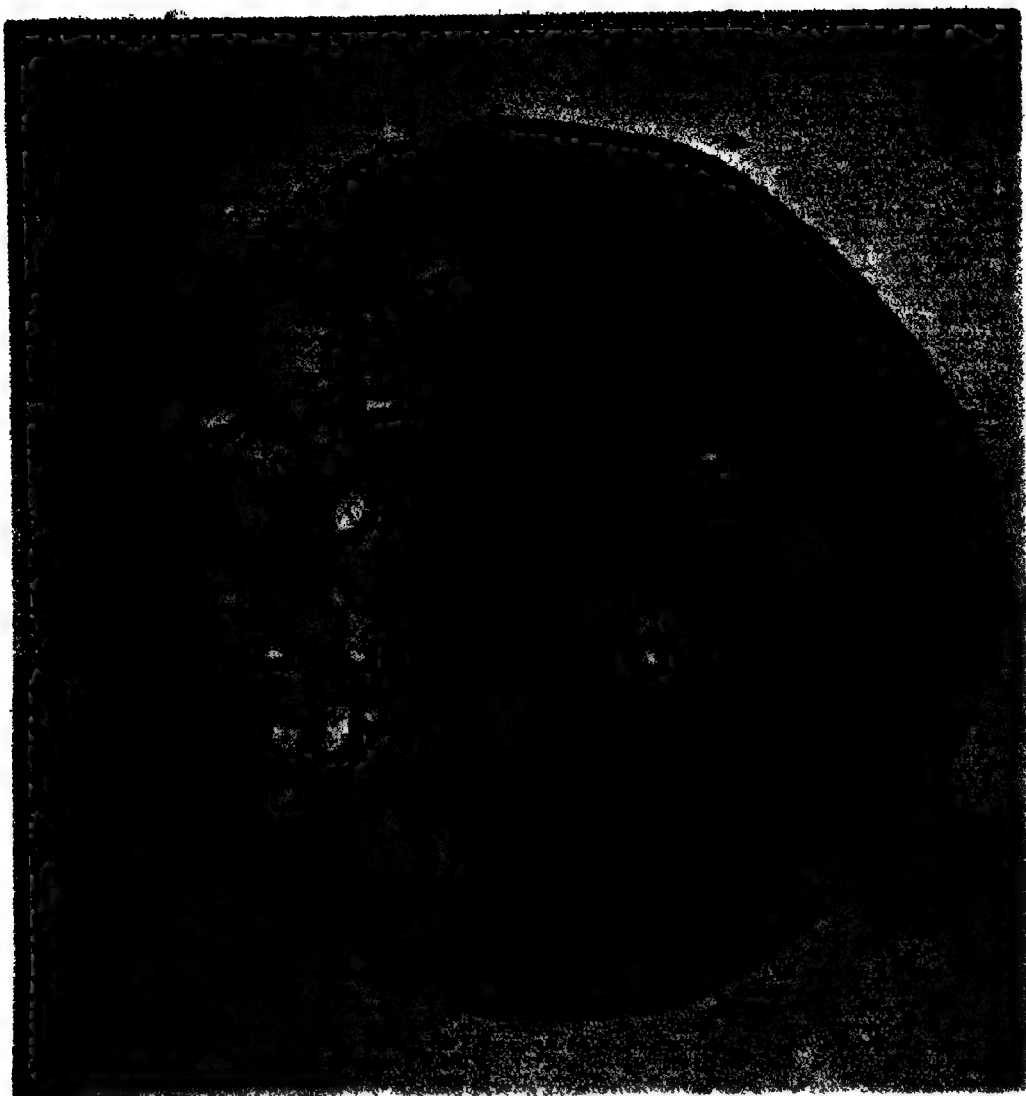
مهرداد اول

سکه نقره

وزن سکه ۲۵ گرم

شماره قیش ۱۰۱

موزه ایران باستان



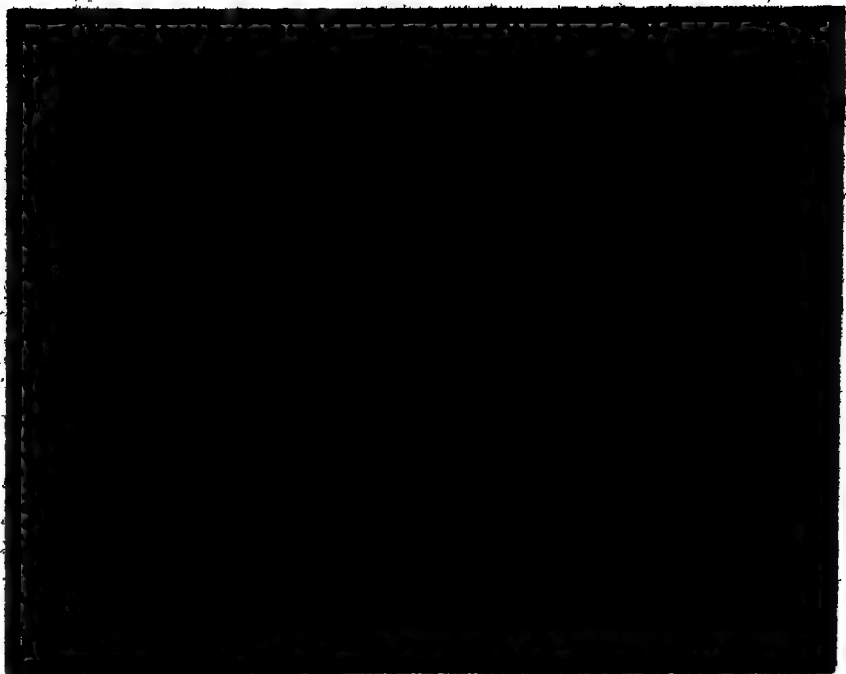
فرهاد دوم  
سکه نقره

وزن سکه ۳٫۴ گرم

شماره فیش ۳۰۱

تاریخ کشف ۱۳۲۹٫۱۱٫۲۸

موزه ایران باستان



مهرداد دوم (بزرگ) سکه نقره شماره فیش ۹۱  
تاریخ کشف ۱۳۱۹/۱۲/۱۸ موزه ایران باستان



اردوان دوم سکه نقره به وزن ۱۵/۱۰ شماره فیش ۳۶۶ تاریخ کشف  
۱۳۳۴/۴/۱۳ موزه ایران باستان





سندروك - سكه نقره - شماره فيش ۹۰ محل كشف شوش - موزه ايران باستان



فرهاد سوم - سكه نقره - شماره فيش ۹۳ تاريخ كشف ۱۳۲۲ و ۸۳  
موزه ايران باستان



مهرداد سوم

سکه نقره

وزن ۴۲ گرم

شماره فیش ۲۷۱

تاریخ کشف ۱۳۳۴۴۱۳

موزه ایران باستان



ارد اول

سکه نقره

وزن ۱۴٫۷ گرم

شماره فیش ۳۵۱

تاریخ کشف ۱۳۲۹٫۱۲٫۱۲

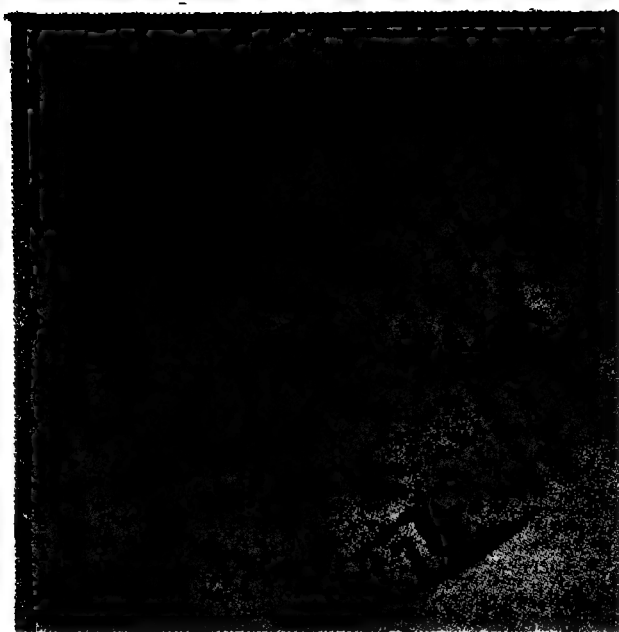
موزه ایران باستان



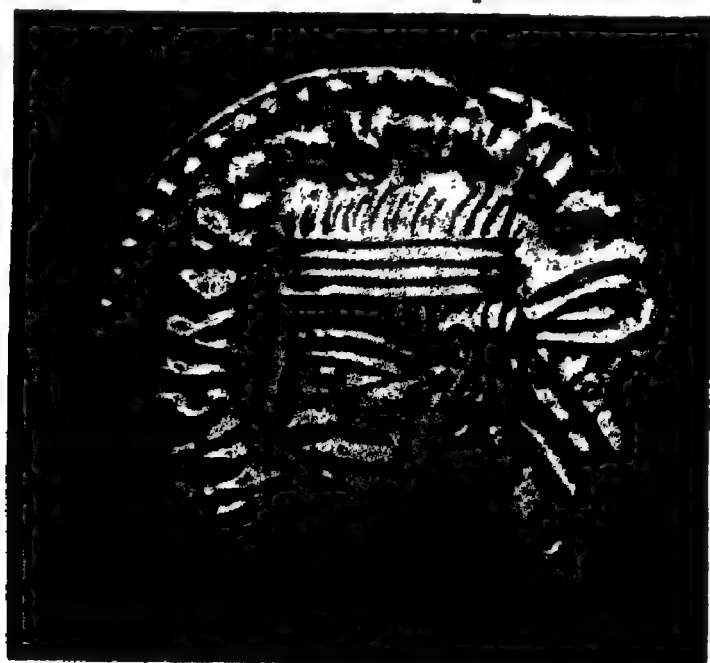
فرهاد چهارم - سکه نقره - شماره فیش ۸۵ تاریخ کشف ۳۰/۲/۱۳۳۶ محل  
کشف شوش - موزه ایران باستان



فرهاد پنجم - سکه نقره به وزن ۴ گرم شماره فیش ۲۹۳ تاریخ کشف ۱۱/۷/۱۳۴۲  
موزه ایران باستان



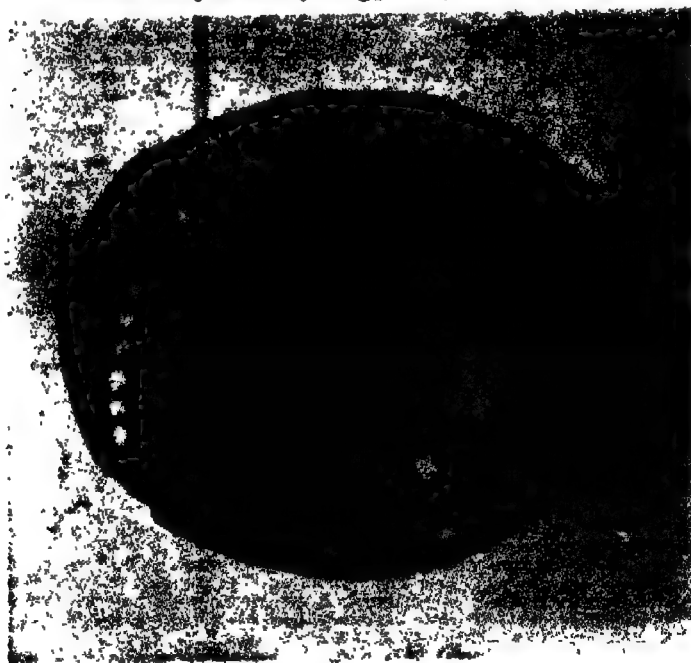
ارد دوم - (تصویر از کتاب پرسپولیس) تألیف پروفیسور اشمیت  
**Persepolis (I) . Structures. Reliefs Inscriptions. Erich F. Schmidt**



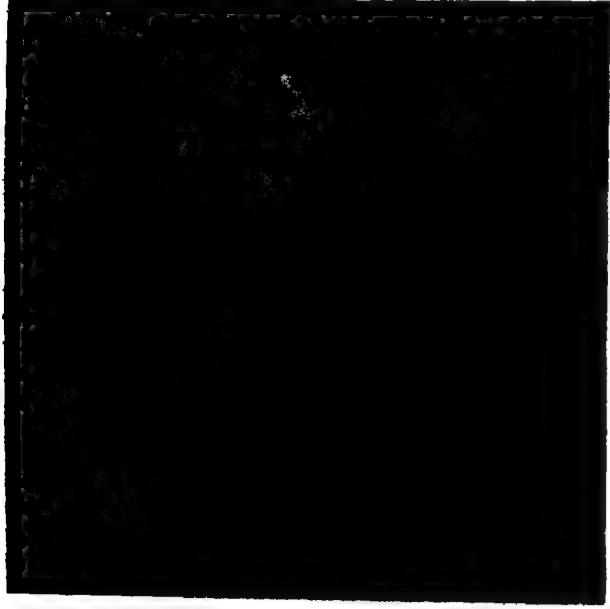
ونن اول - سکه نقره به وزن ۳۵ گرم شماره فیش ۵۶۷ تاریخ کشف ۲۰/۱۰/۱۳۲۳  
 موزه ایران باستان



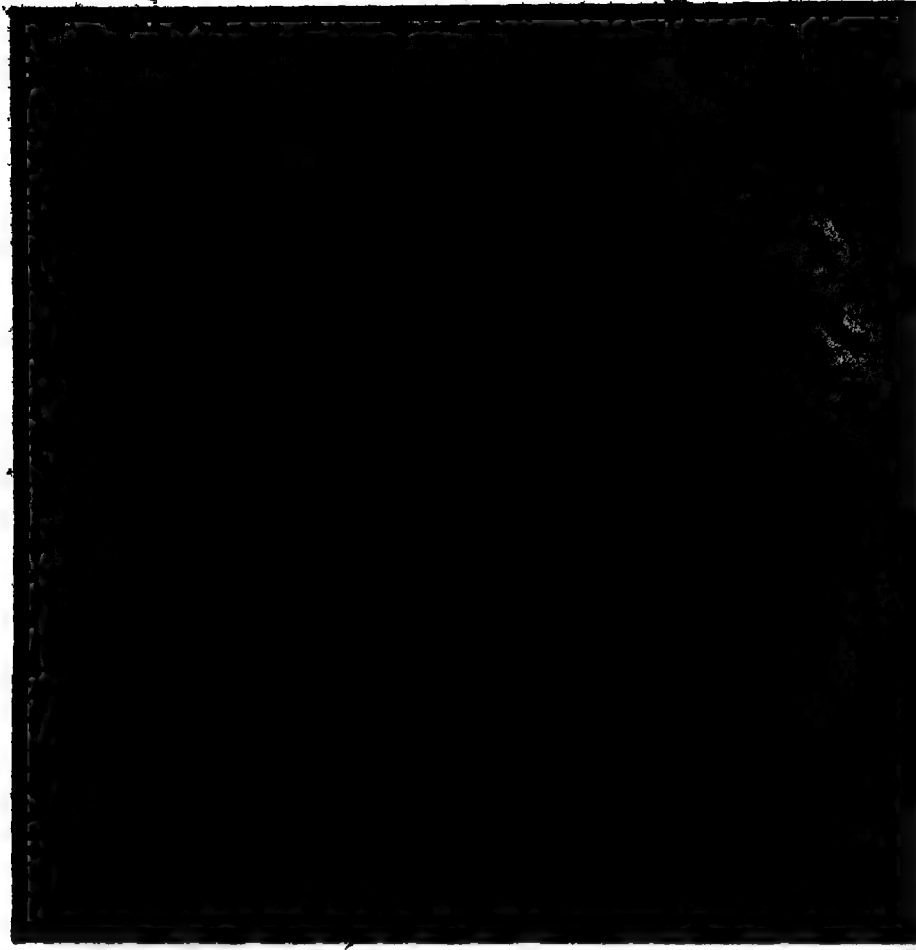
اردوان سوم - سکه نقره به وزن ۴/۸ گرم تاریخ کشف ۱۳۲۳/۱۰/۲۰  
( موزه ایران باستان )



واردان اول - سکه نقره به وزن ۳/۶۵ گرم تاریخ کشف ۱۳۳۸/۱۱/۳  
موزه ایران باستان



وانان دوم (تصویر از کتاب پرمپولیس تالیف  
پروفسور اشمیت) موزه ایران باستان  
*Persepolis (I). Structures. Reliefs  
Inscriptions. Erich F. Schmidt*



موزدز - سکه نقره شماره فیش ۲۸۷ تاریخ کشف ۱۳۲۴ر۴  
موزه ایران باستان



بلاش اول

سکه نقره

شماره فیش ۲۹۰

تاریخ کشف ۱۳۳۴ ر ۱۳

موزه ایران باستان





پاکور دوم

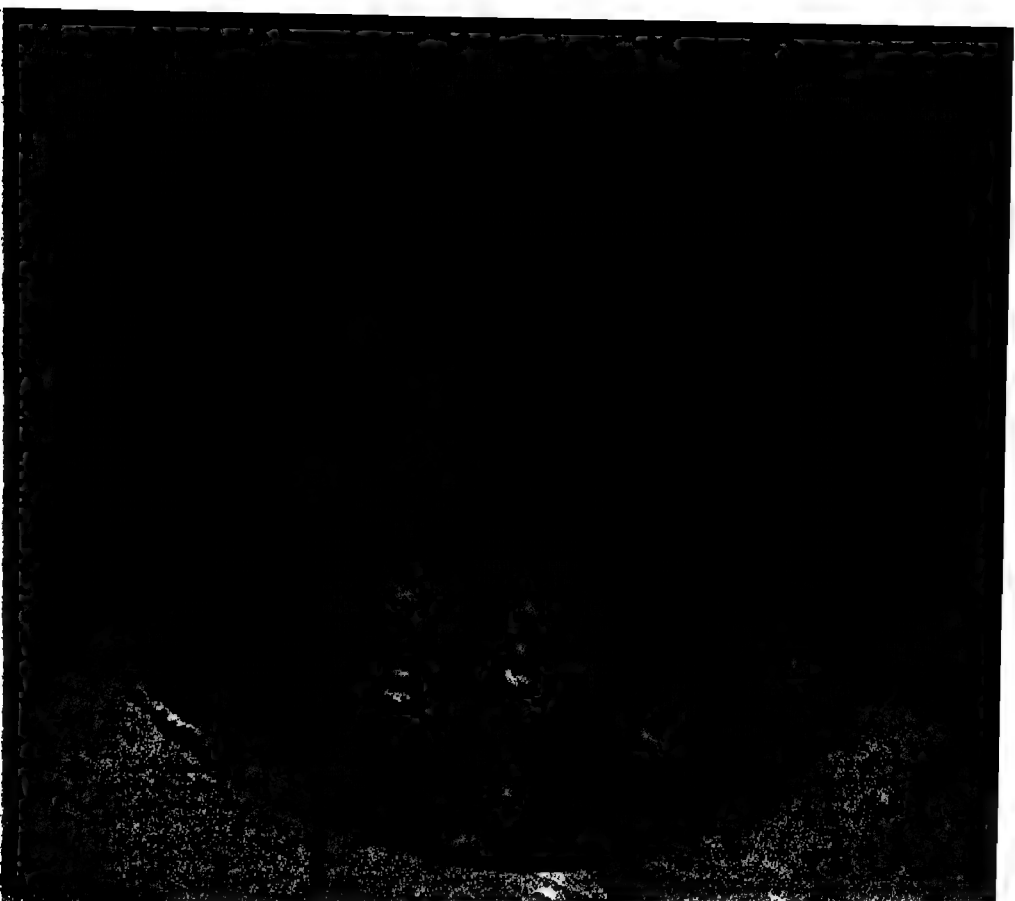
سکه نقره

وزن ۱۴٫۵ گرم

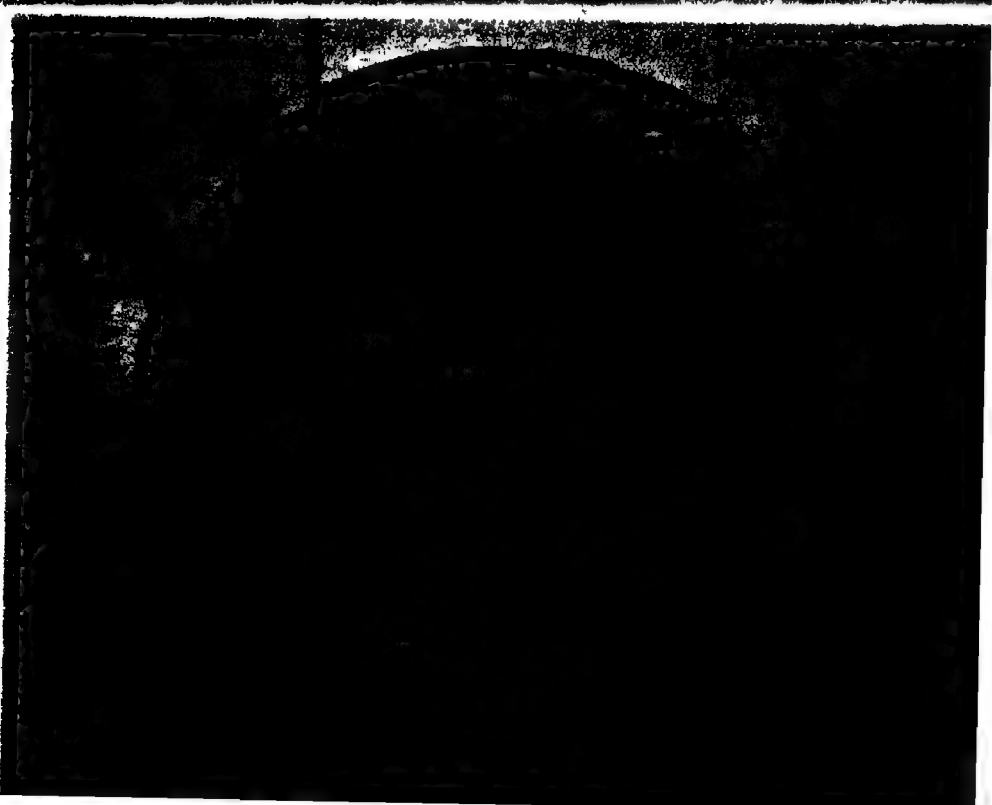
شماره فیش ۲۸۴

تاریخ کشف ۱۳۳۴٫۴٫۱۳

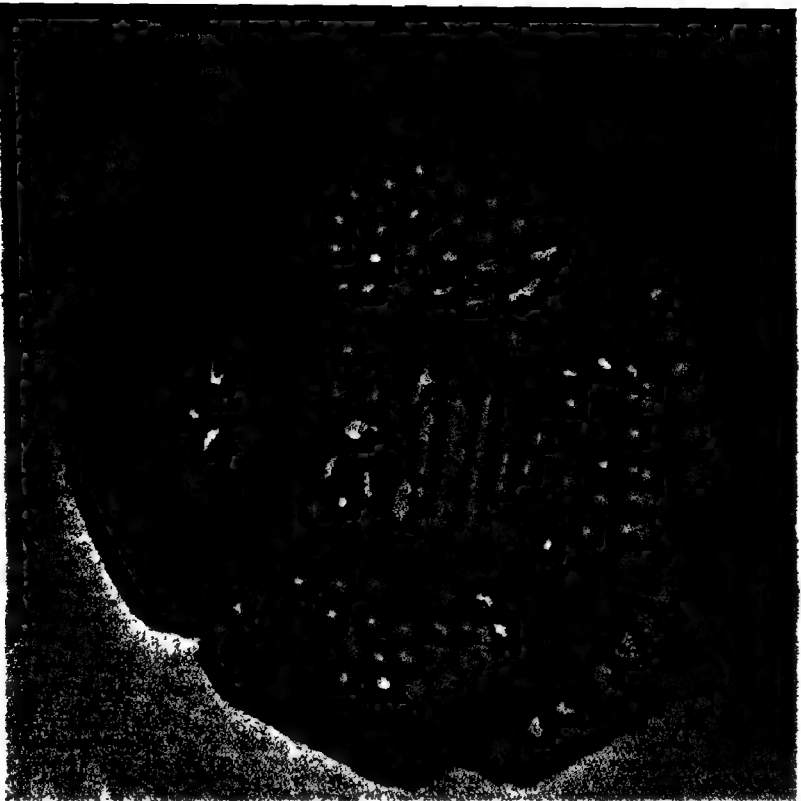
موزه ایران باستان



بلاش دوم - سکه نقره بوزن ۱۷۰ گرم شماره فیث ۲۹۹۱ -



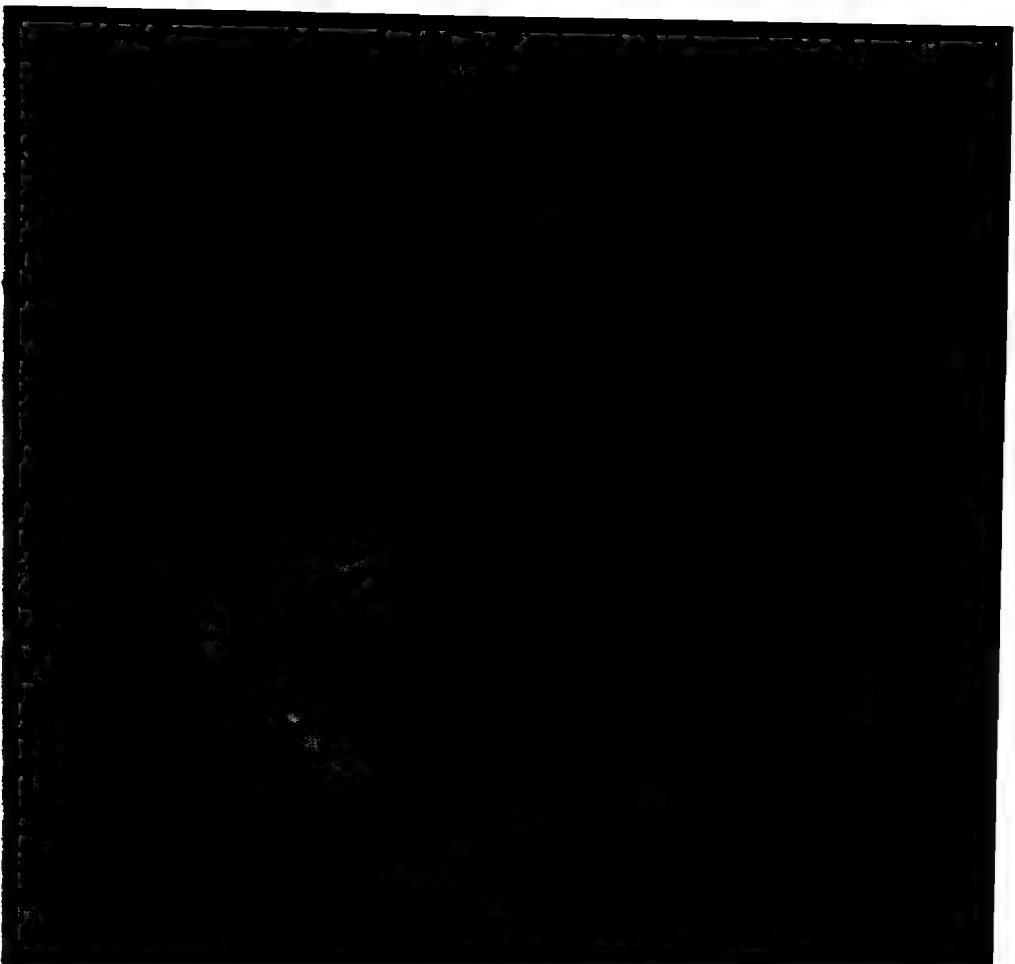
رو اصفهانی - سکه نقره بوزن ۲۵ گرم شماره فیث ۲۳۰ -  
 تاریخ ۱۳۲۵.۴.۲۶ مدینه نجف ۱۰۰۰



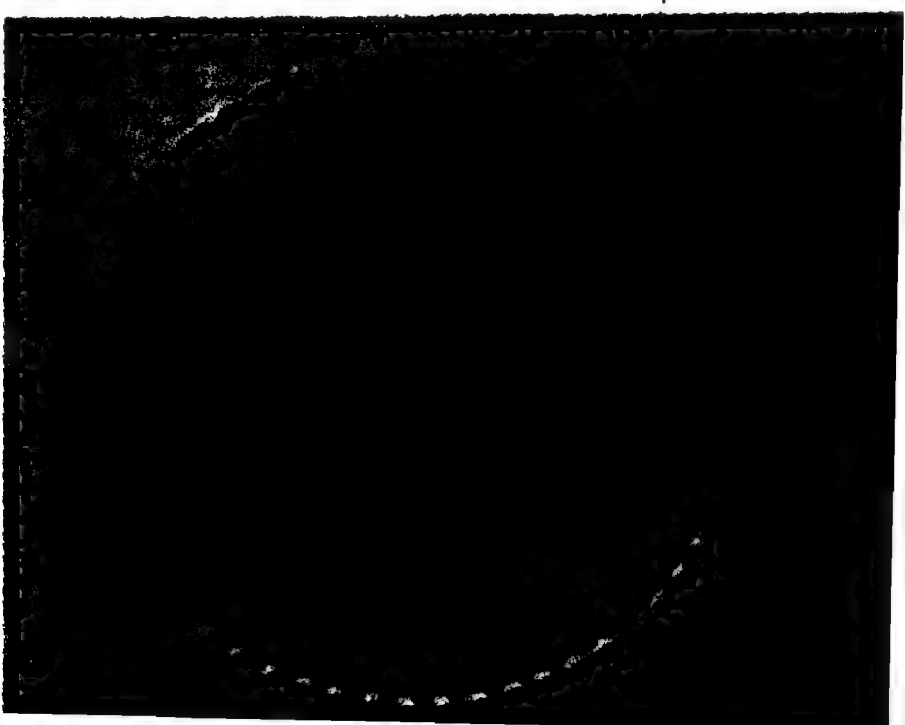
بلاش چهارم - سکه نقره بوزن ۲ گرم - شماره فیش ۴۰۹  
موزه ایران باستان



بلاش سوم - سکه نقره بوزن ۱۲/۵ گرم شماره فیش ۱۴۶  
تاریخ کشف ۱۳۴۴/۹/۲۷ موزه ایران باستان



اردوان پنجم - سنگه تفره - وزن ۵۰ گرم شماره فیثی ۱۸۰ تاریخ کشف ۱۳۱۸/۳/۱۱



۳۴ - ۵ - تاریخ فیثی ۱۰۸ تاریخ کشف محل کشف اراک (موزه ایران باستان) ۱۳۳۴/۸/۱

# شجره شاهنشاهان ساسانی (۲۲۴ - ۶۵۲ میلادی)

۱ اردشیر اول پسر بابک ساسانی

(۲۲۴ - ۲۴۱ میلادی)

۲ شاپور اول

(۲۲۴ - ۲۷۲ میلادی)

۷ نرسی  
(۲۹۳ - ۳۰۱ میلادی)

۱ بهرام اول  
(۲۷۳ - ۲۷۶ میلادی)

۳ هرمز اول  
(۲۷۲ - ۲۷۳ میلادی)

۸ هرمز دوم  
(۳۰۲ - ۳۱۰ میلادی)

۵ بهرام دوم  
(۲۷۶ - ۲۹۳ میلادی)

۶ بهرام سوم  
(مدت سلطنت ۴ ماه ۲۹۳)

۹ آذر نرسی  
۳۱۰ میلادی سلطنت چند ماه

۱۱ اردشیر دوم  
(۳۷۹ - ۳۸۳ میلادی)

۱۰ شاپور دوم (شاپور ذوالاکتاف)  
(۳۷۹ - ۳۹۰ میلادی)

۱۳ بهرام چهارم  
(۳۸۳ - ۳۹۹ میلادی)

۱۲ شاپور سوم  
(۳۸۳ - ۳۸۸ میلادی)

۱۴ یزدگرد اول  
(۳۹۹ - ۴۲۱ میلادی)

۱۵ بهرام پنجم (بهرام گور)  
(۴۲۱ - ۴۳۹ میلادی)

۱۶ یزدگرد دوم  
(۴۳۹ - ۴۵۷ میلادی)

۱۹ بلاش  
(۴۸۴ - ۴۸۸ میلادی)

۱۸ فیروز  
(۴۸۴ - ۴۵۹ میلادی)

۱۷ هرمز سوم  
(۴۵۷ - ۴۵۹ میلادی)

۲۰ قباد

(۴۸۴ - ۵۳۱ میلادی)

۲۱ خسرو اول انوشیروان

(۵۳۱ - ۵۷۹ میلادی)

۲۲ هرمز چهارم

(۵۷۹ - ۵۹۰ میلادی)

۲۳ خسرو دوم (خسرو پرویز)

(۵۹۰ - ۶۲۸ میلادی)

۳۱ آذرمیخت  
۸-۶۳۱ ماه

۲۹ پوراندخت  
۶۳۰ - ۶۳۱

۲۸ جوالقیس  
۶۳۰ - یکسال

۲۴ قباد دوم شیرویه  
(۶۲۹ - ۶۲۸ میلادی)

۳۳ خسرو چهارم  
۶۳۲ - مدت کوتاه

۳۶ یزدگرد سوم  
۶۴۲ - ۶۵۲

۳۵ خسرو پنجم  
۶۴۲ - ۶۴۳ ماه

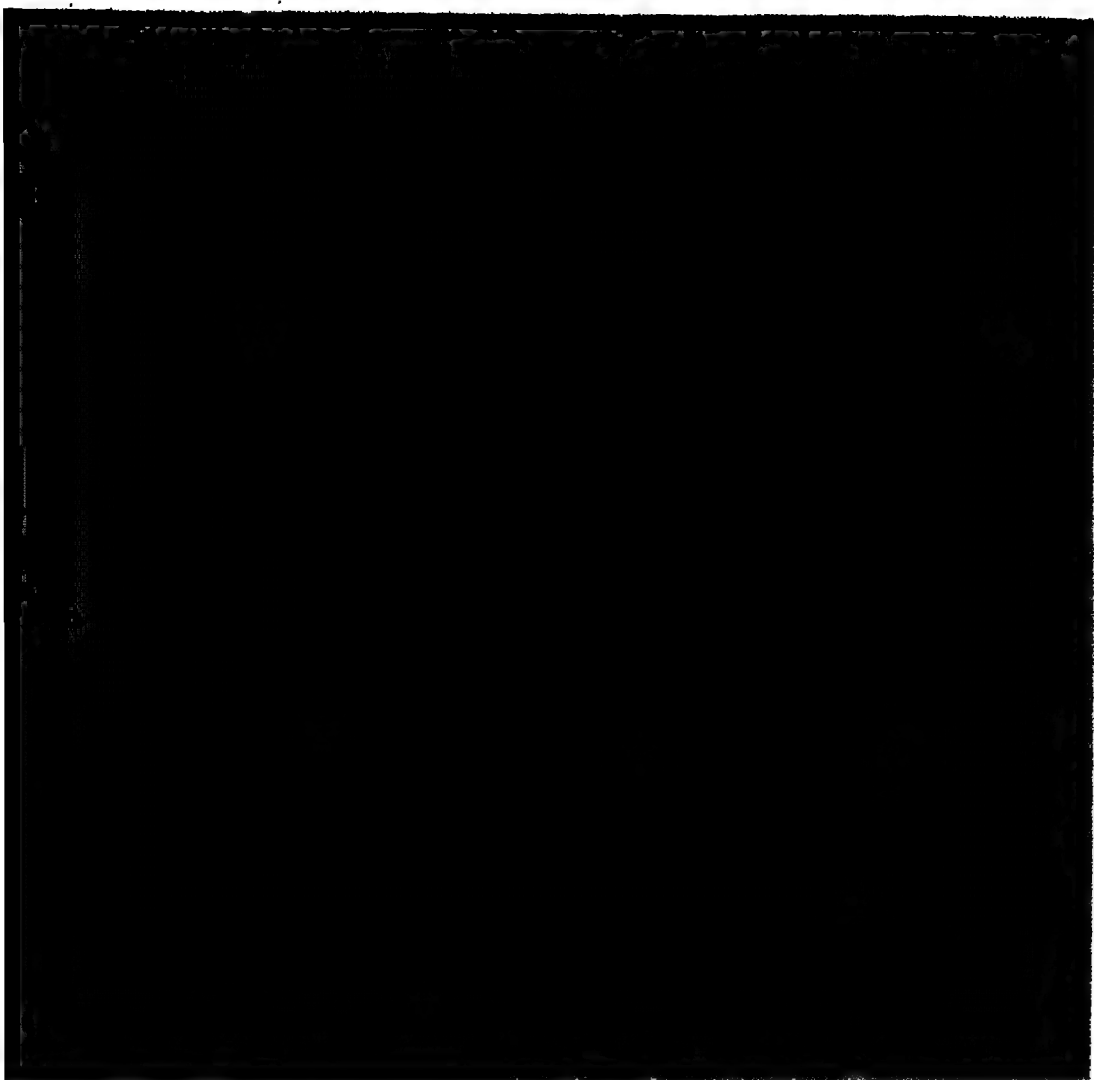
۲۷ خسرو سوم  
۶۴۲ - ۶۴۹ چند ماه

۳۴ فیروز دوم  
۶۳۲ - مدت کوتاه

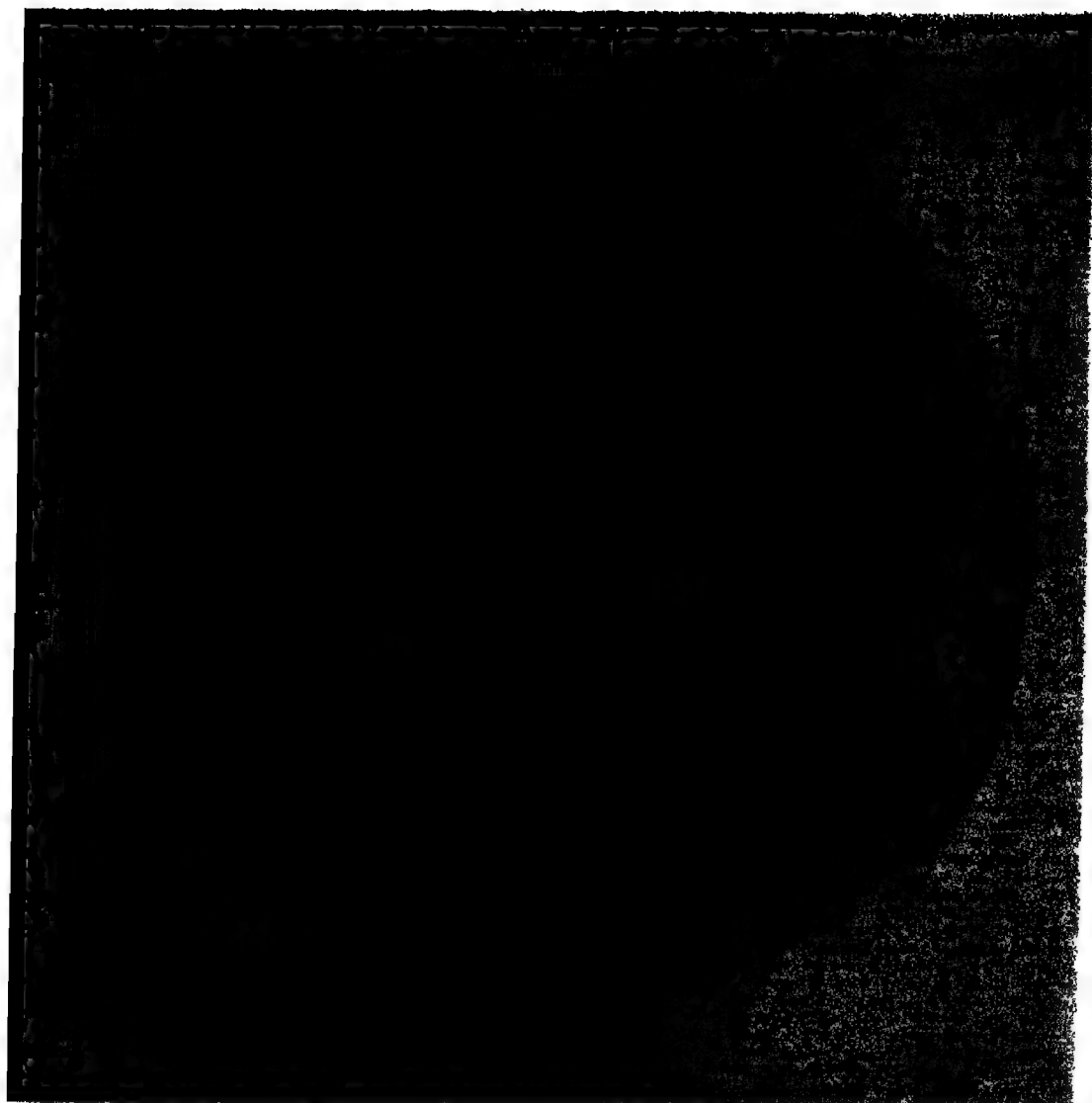
۲ اردشیر سوم  
۶۲۹ - ۶۳۲ چند ماه

۲ خسرو برز  
۶۳۲ - مدت کوتاه





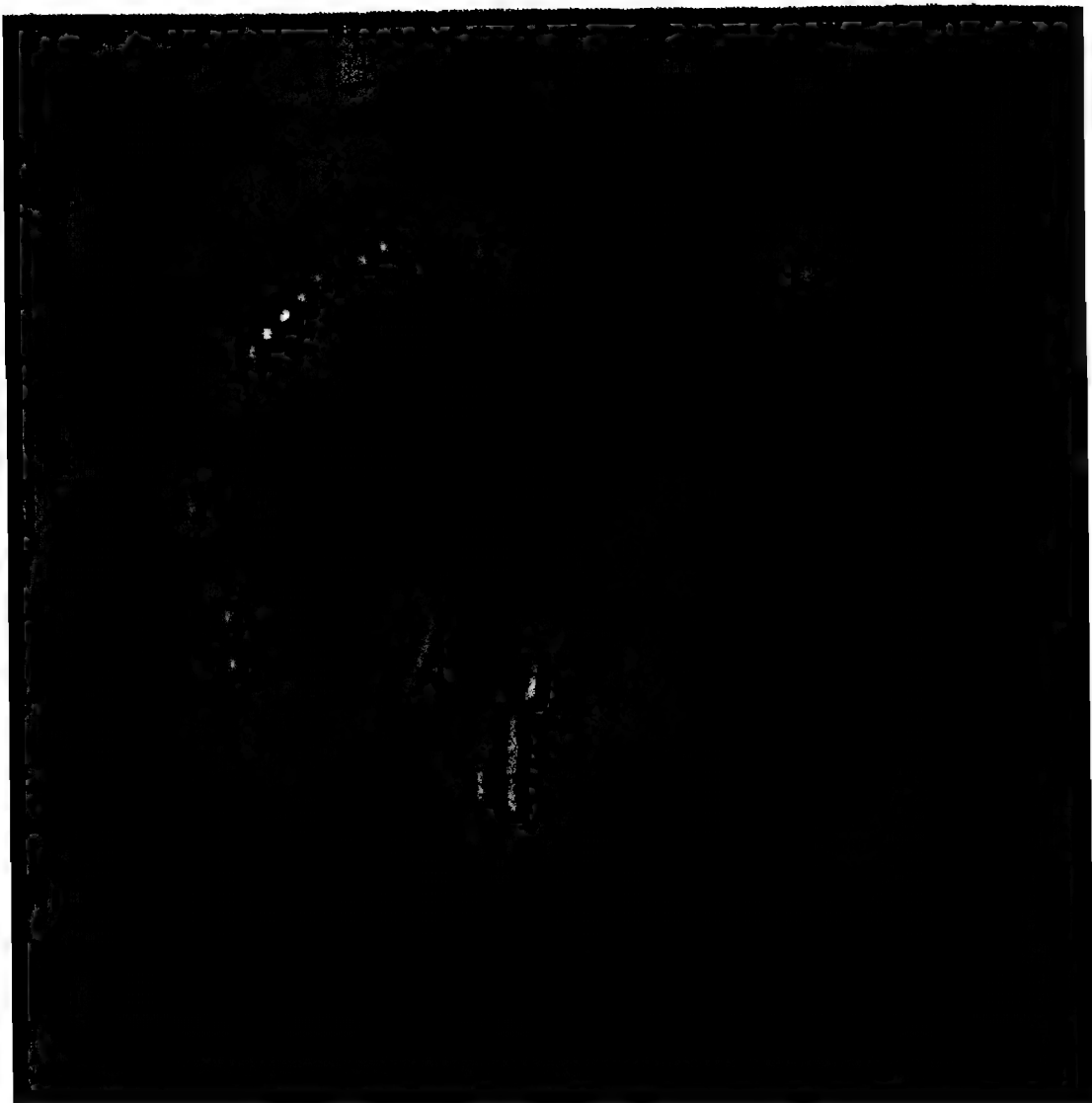
شاپور اول  
سکه طلا  
به وزن ۴۱ گرم  
شماره فیش ۲۱۵  
تاریخ کشف ۱۳۲۴ر۹۲۷  
(موزه ایران باستان)



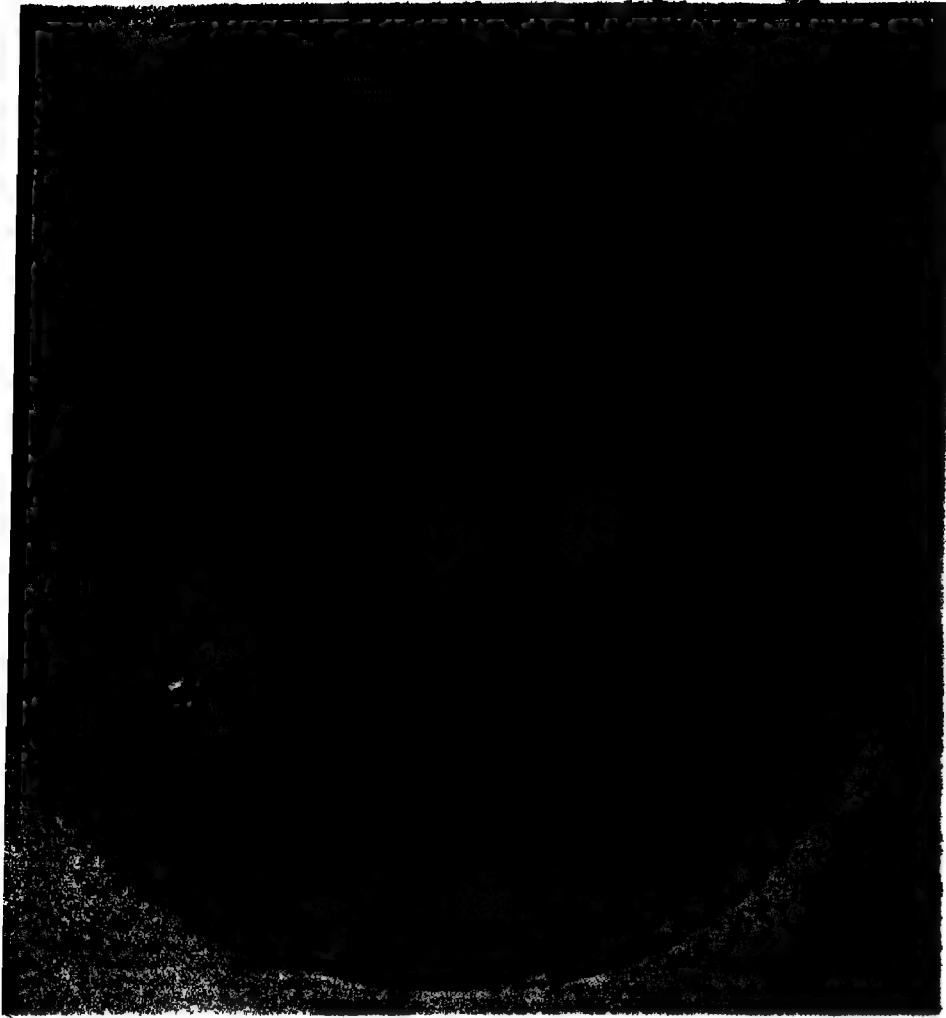
هرمز اول  
سکه نقره  
به وزن ۳٫۶ گرم  
شماره فیش ۴۷۰  
کاشف دکتر اشعیت  
محل کشف تخت جمشید

(موزه ایران باستان)





بهرام اول  
سکه نقره  
وزن ۴ گرم  
شماره فیش ۱۲۷  
تاریخ کشف ۱۳۱۹ ر ۱۸  
موزه ایران باستان



بهرام دوم باملکه و ولیعهد

سکه نقره

وزن ۴ گرم

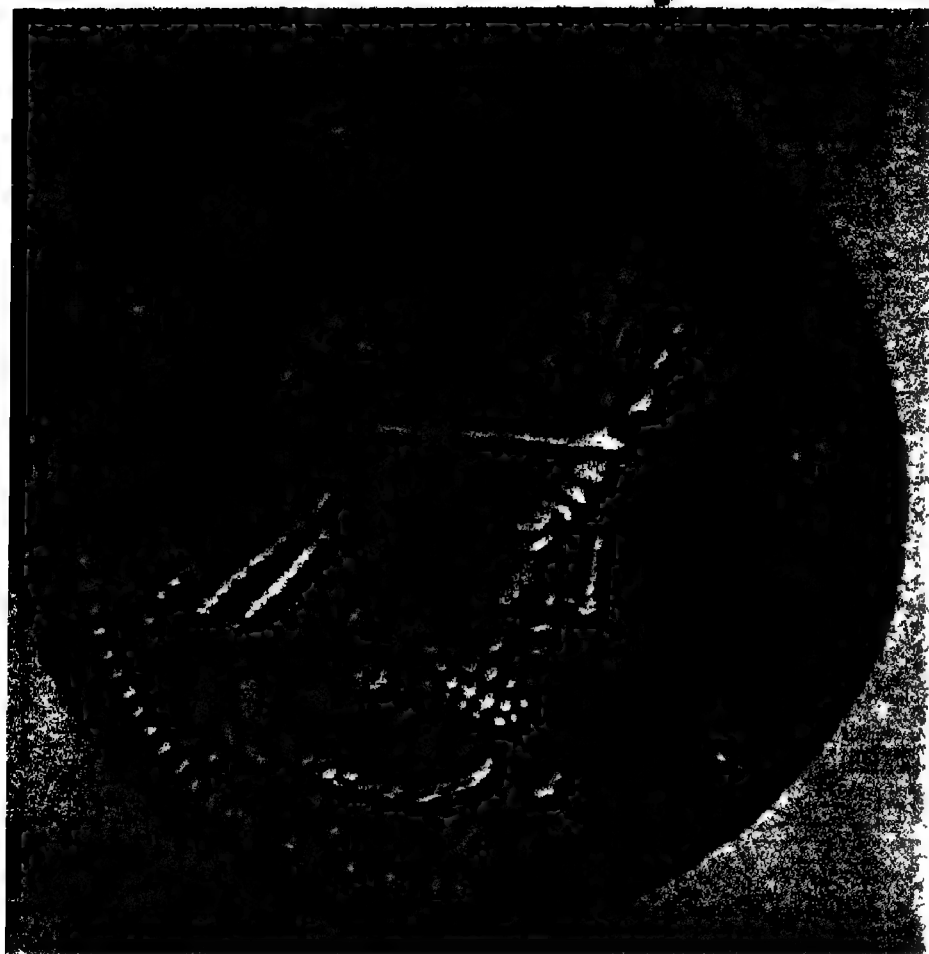
شماره فیش ۱۲۸

تاریخ کشف ۱۳۲۴ ر ۵

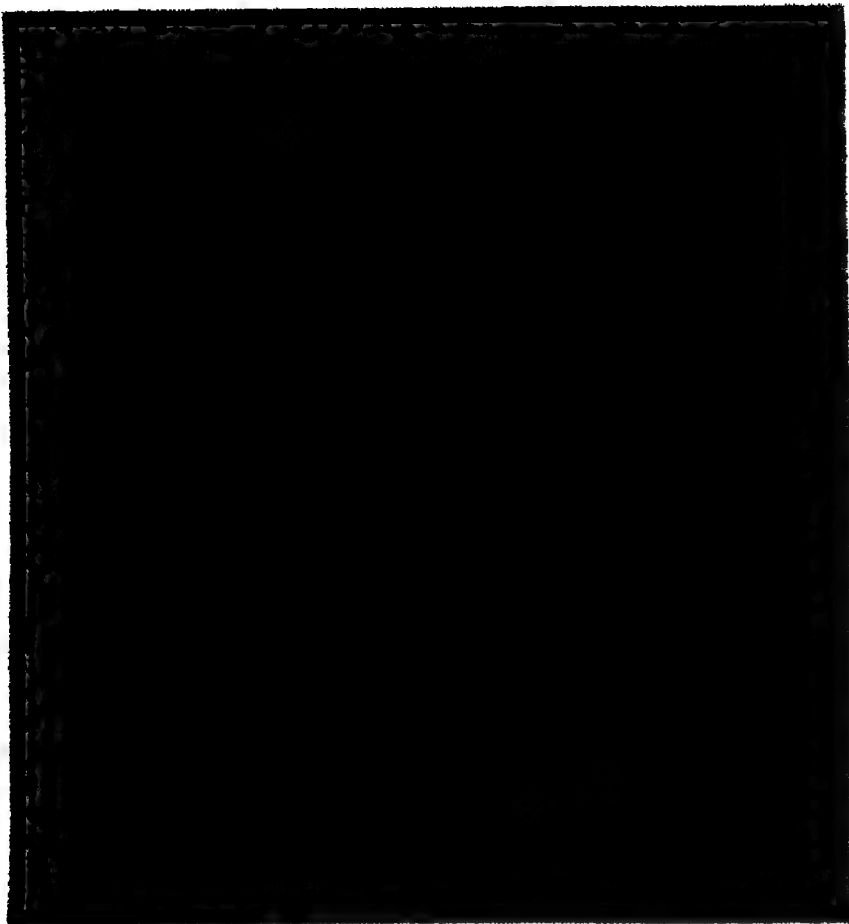
موزه ایران باستان



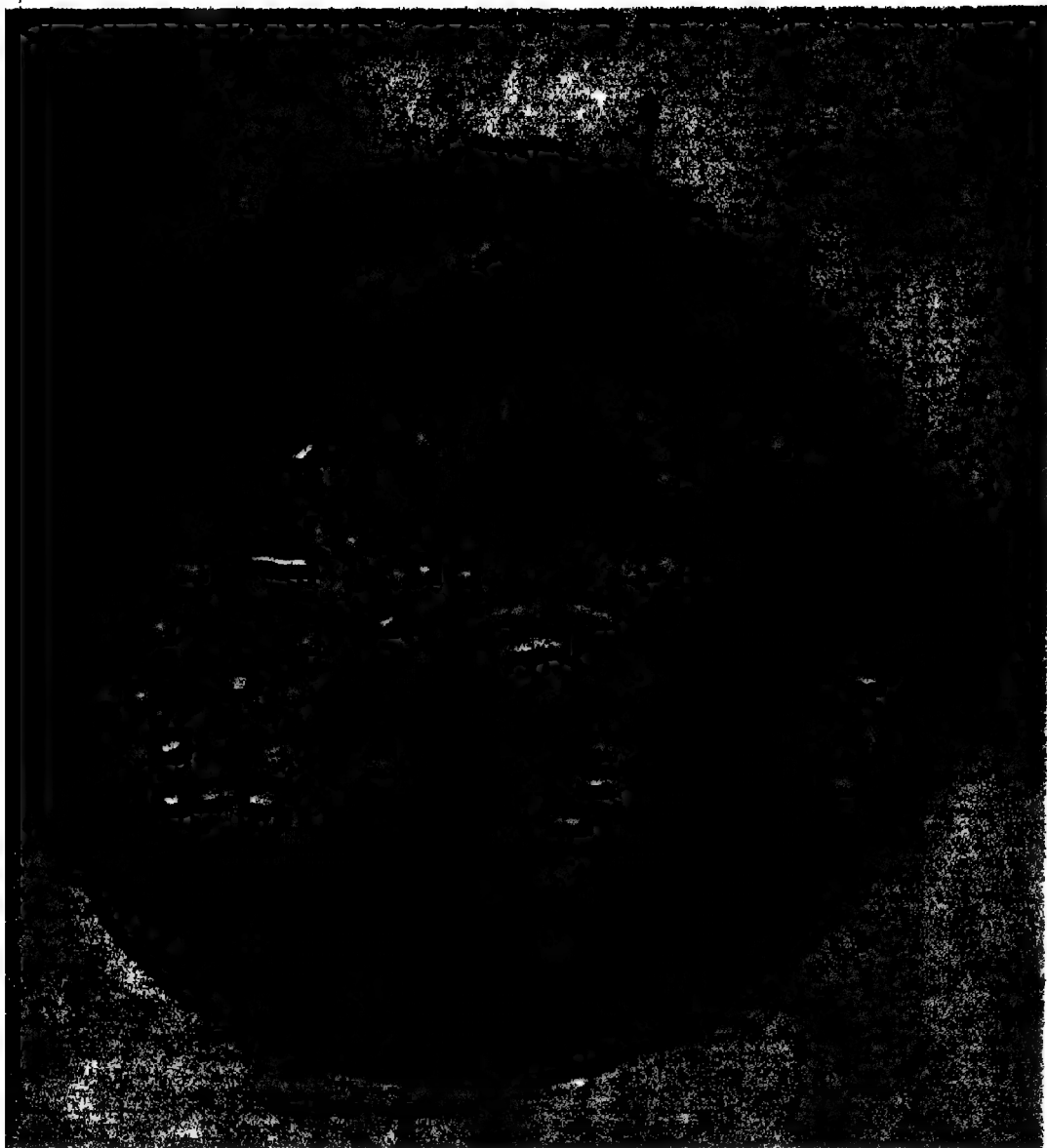
بهرام سوم - تصویر از مجله بررسیهای تاریخی سال ۵ شماره ۱  
ذیل مقاله خانم دکتر ملکزاده بیانی



نرسی  
سکه تقره  
وزن ۳۸ گرم  
شماره فیش ۱۳۲  
از موزه کاخ گلستان به موزه ایران باستان تحویل  
شده است



هرمز دوم  
سکه نقره  
وزن ۴۲ گرم  
شماره فیشی ۳۳۲  
تاریخ کشف ۱۳۲۴ر ۱۰۲۷  
موزه ایران باستان

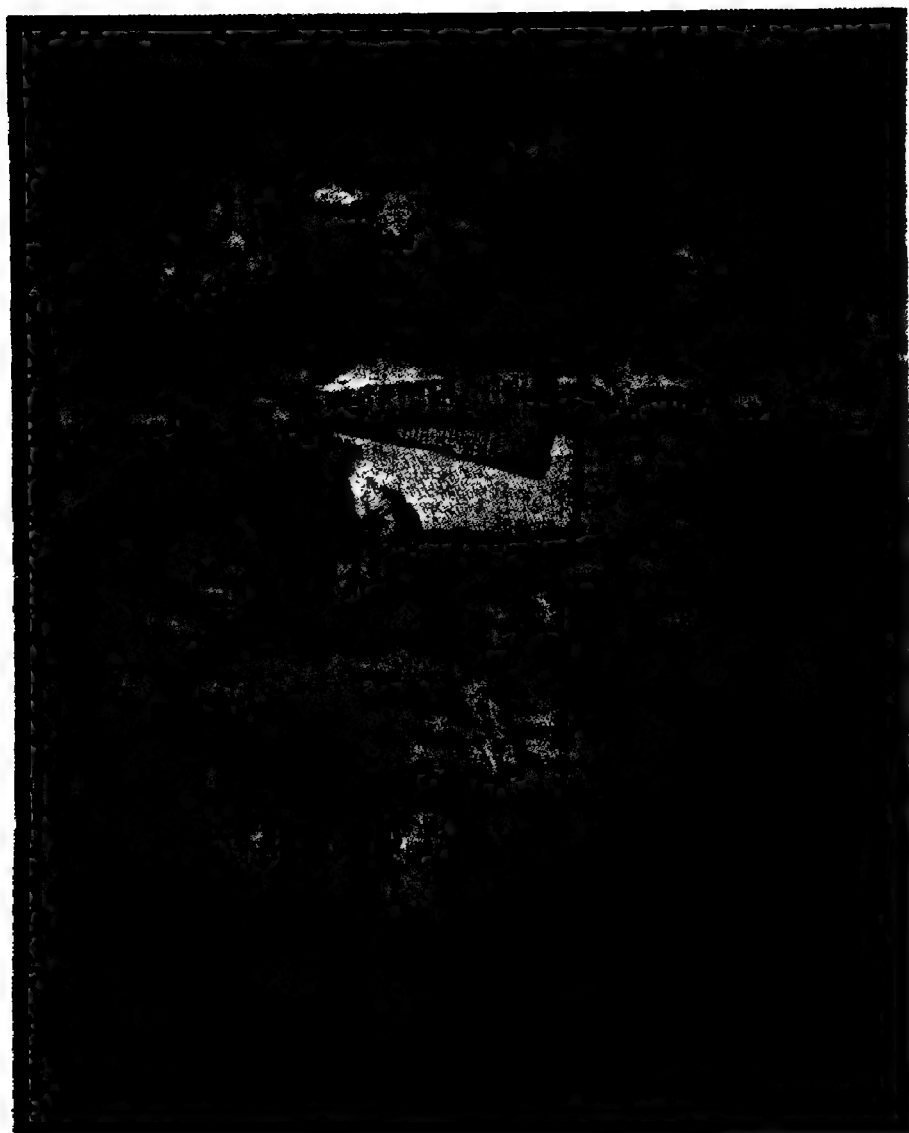


شاپور دوم  
سکه نقره  
وزن ۳٫۵ گرم  
شماره فیش ۲۴۳  
تاریخ کشف ۱۳۲۷  
محل کشف شوش  
موزه ایران باستان

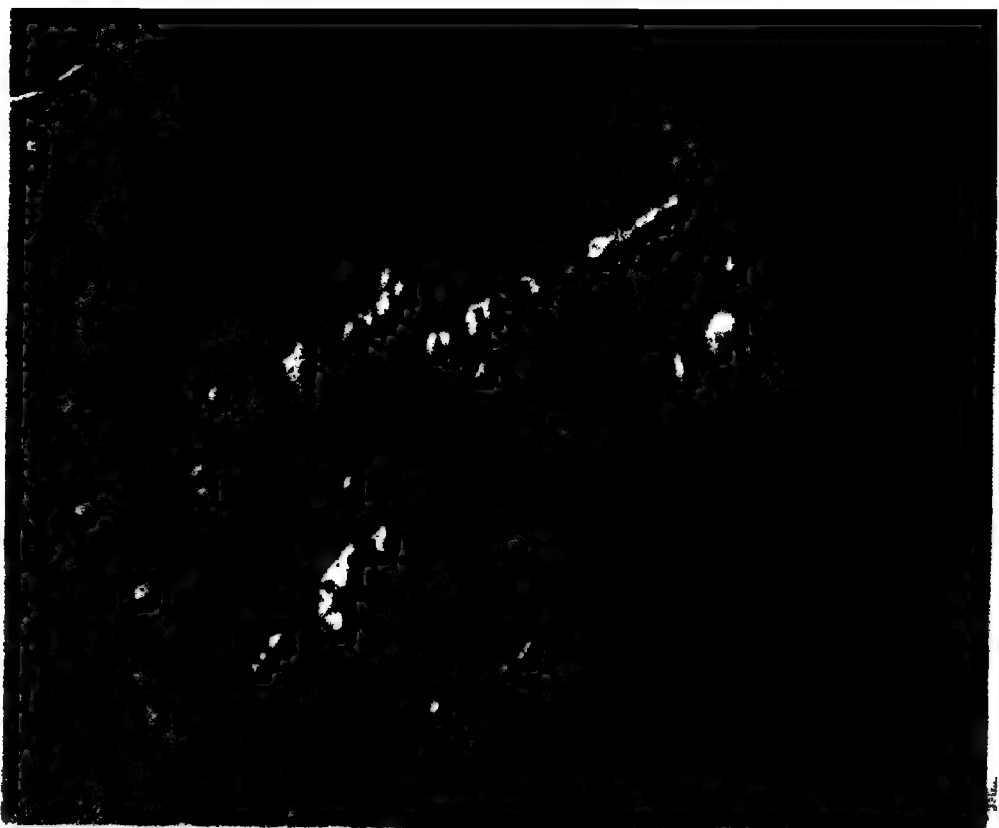
سرمجسمه نقره‌ای شاپور دوم از شاهکارهای سبک چهارم میلادی ایران که



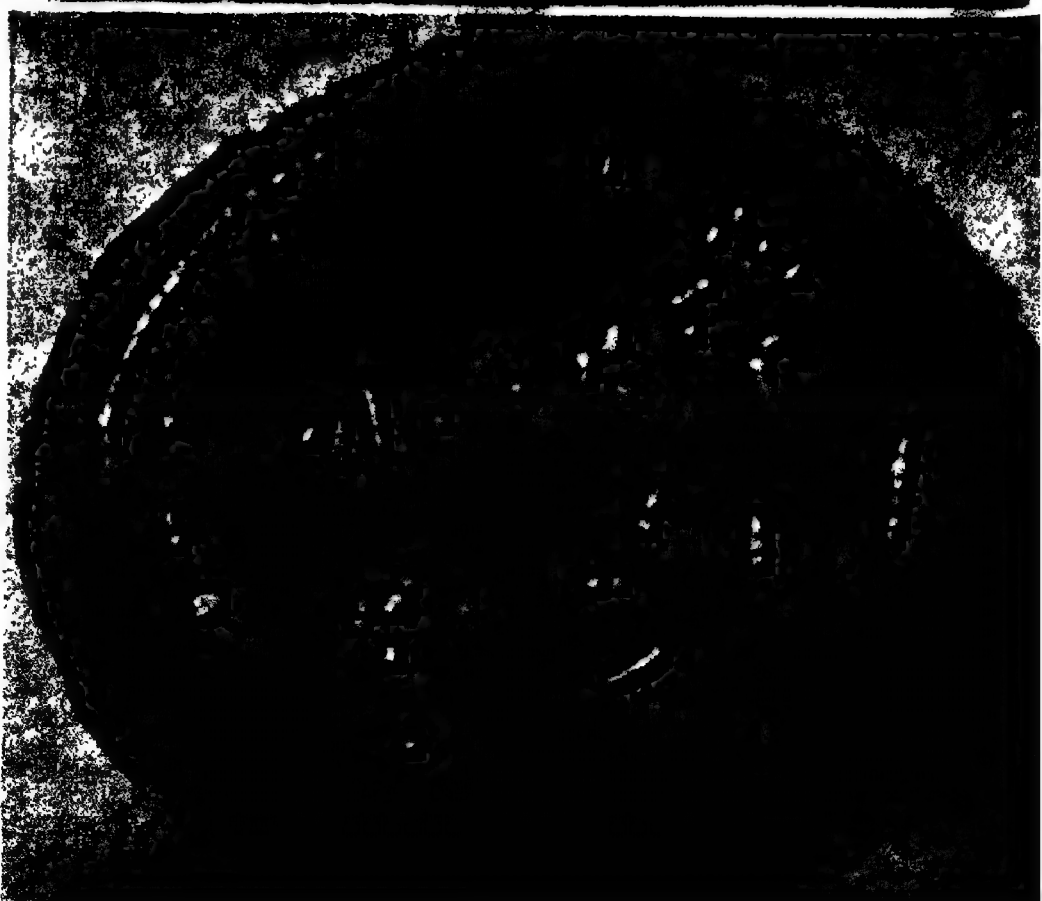




اردشیر دوم - در مراسم اعطای حلقه سلطنت در حضور اهورمزدا (طاق بستان)

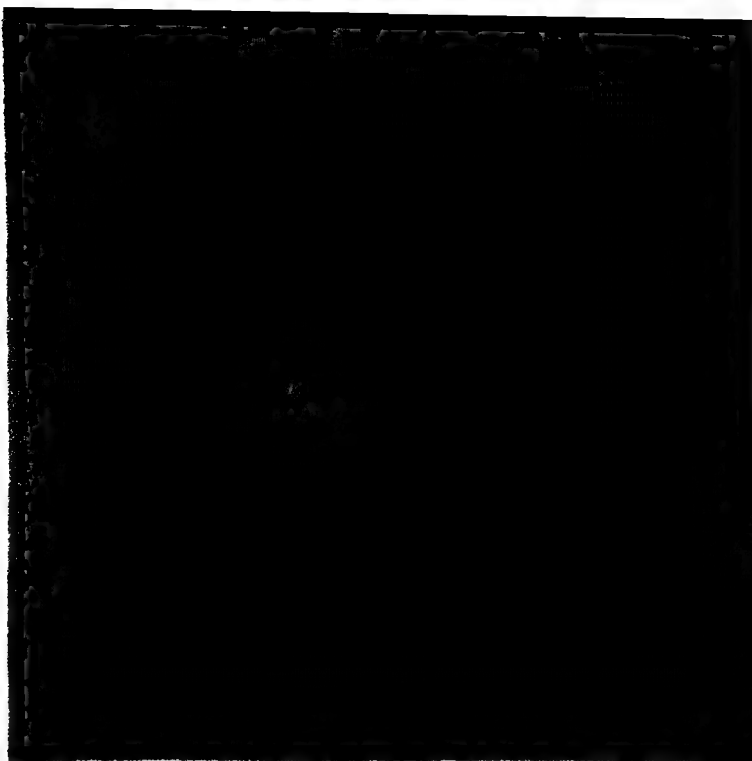


بهرام چهارم سکه نقره بوزن ۴ گرم شماره فیش ۱۳۴ از موزه  
 ایران - سکه نقره بوزن ۴ گرم شماره فیش ۱۳۴



شاپور سوم - سکه نقره بوزن ۸۰۰ گرم شماره فیش ۱۳۳ این  
 ایران - سکه نقره بوزن ۸۰۰ گرم شماره فیش ۱۳۳

تهرام چهارم سکه نقره بوزن ۱۰۷ گرم شماره فیش ۱۱۴ در موزه گلستان به موزه ایران باستان تحویل شده است.



شاپور سوم - سکه نقره بوزن ۸۰ گرم شماره فیش ۱۱۲ این سکه از موزه گلستان به موزه ایران باستان تحویل شده است.



تهرام پنجم - سکه نقره بوزن ۳۹ گرم شماره فیش ۲۰۱ تاریخ کشف ۱۳۴۸م (موزه ایران باستان)

یزدگرد اول - سکه نقره بوزن ۵۰ گرم شماره فیش ۱۳۵ تاریخ کشف ۱۳۴۵م (موزه ایران باستان)



پیروز اول - سکه نقره بوزن ۵ گرم شماره فیش ۱۳۷ - از گمرک تبریز  
به موزه ایران باستان تحویل شده است



یزدگرد دوم - سکه نقره بوزن ۵ گرم شماره فیش ۱۳۴ محل  
کشف شوش (موزه ایران باستان)

به موزه ایران باستان تحویل شده است

کشف شورش (موزه ایران باستان)



قباد اول - سکه نقره بوزن ۴ گرم شماره فیش ۵۹۶ تاریخ کشف  
۱۳۳۱/۲/۲۲ (موزه ایران باستان)

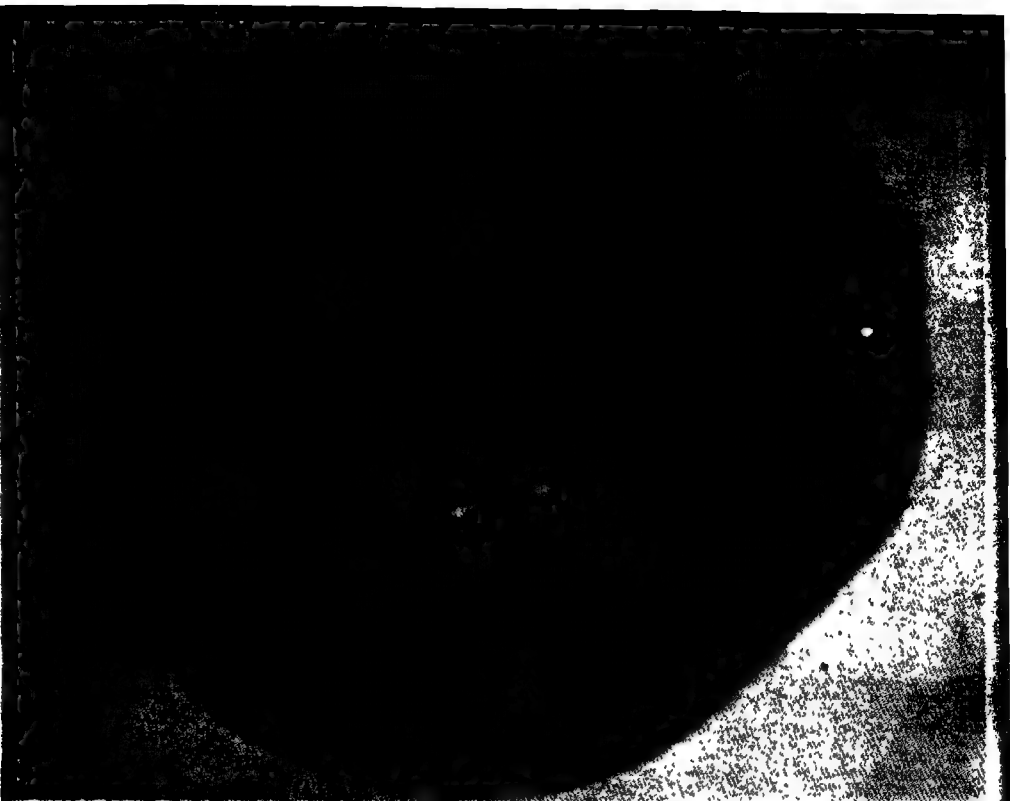
بلاش اول ساسانی - سکه نقره بوزن ۱٫۴ گرم شماره فیش ۲۰۰  
(موزه ایران باستان)



هرمز چهارم - سکه نقره به وزن ۵٫۴ گرم شماره فیش ۵۹۳ تاریخ کشف ۱۳۲۸٫۱۱٫۱۴ (موزه ایران باستان)



خسرو اول (انوشیروان) سکه نقره بوزن ۴٫۹ گرم شماره فیش ۱۴۱ تاریخ کشف ۱۳۱۹ (موزه ایران باستان)



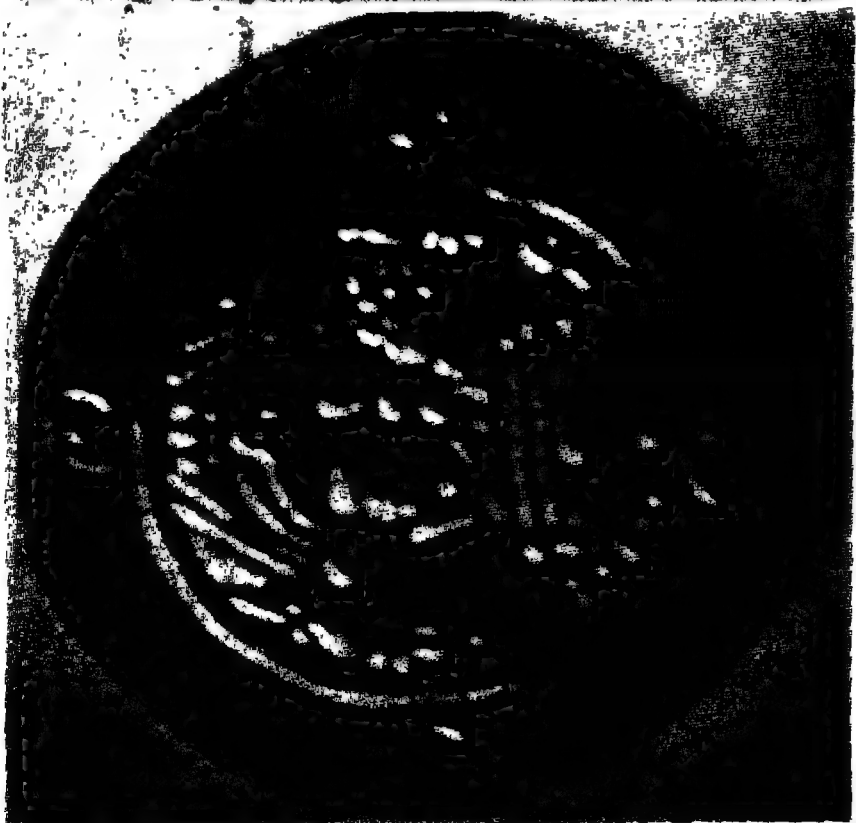
قباد دوم (شیرویه) سکه نقره به وزن ۴ گرم شماره فیث ۱۴۳



خسرو دوم (خسرو پرویز) سکه نقره به وزن ۴ گرم شماره فیث ۲۳۵  
تاریخ کشف ۱۳۳۶ هـ (مزداد ان ماساند)

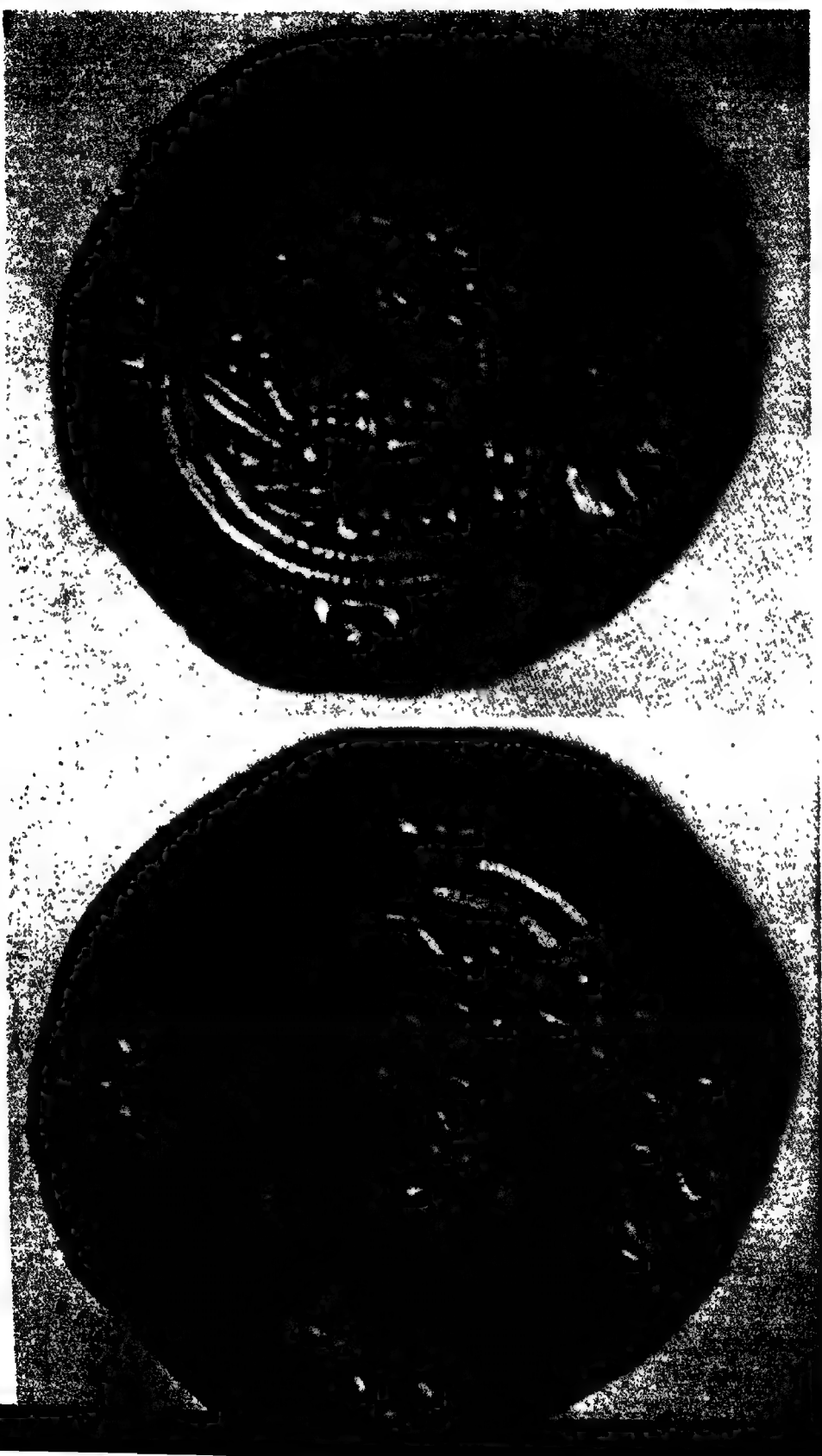


۱۴۵ خسرو سوم - سکه نقره به وزن اربع گرم شماره فیش  
(موزه ایران باستان)



۱۴۴ اردشیر سوم - سکه نقره به وزن ۵ گرم شماره فیش  
(موزه ایران باستان)



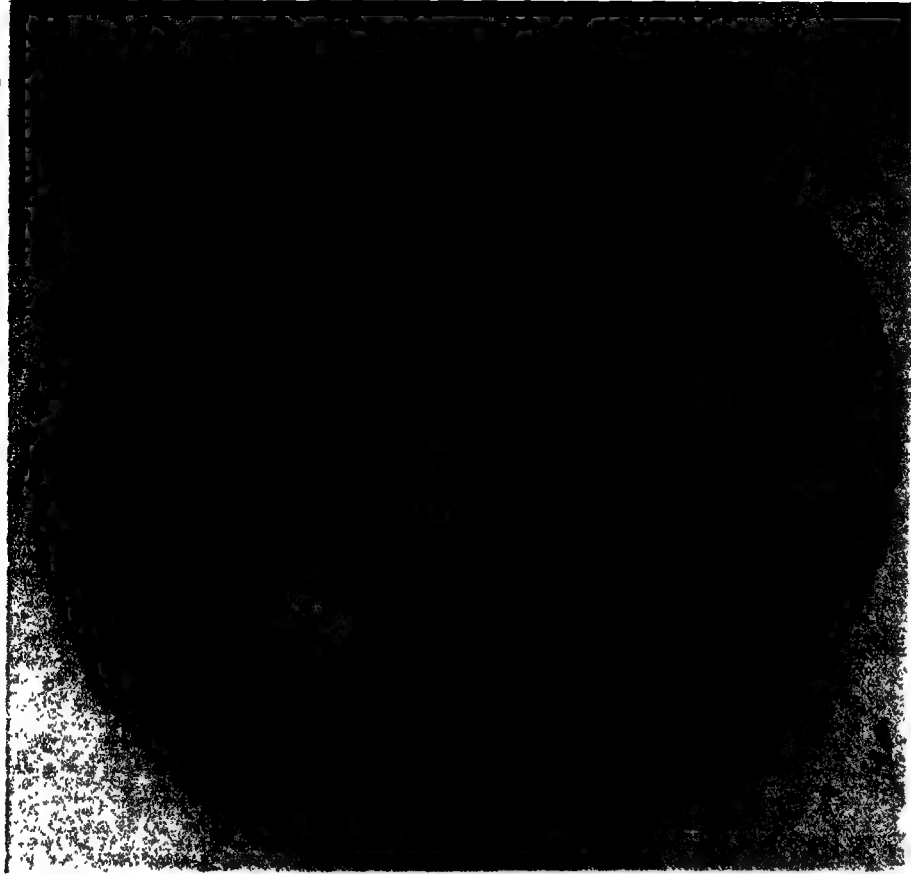


مهرز پنجم - سکه نقره بوزن ۲۸ گرم شماره فیش ۱۴۷  
کنف شمش. (هذه اوان: طاستان)

وراندخت - سکه نقره بوزن ۱۷۴ گرم شماره فیش ۶۰۸ تاریخ  
کنف ۱۳۳۸ از کاشمر



یزدگرد سوم - سکه نقره یوزن ۴۱ گرم شماره فیش ۱۴۸ محل  
کشف شوش (موزه ایران باستان)



خسرو پنجم - سکه نقره یوزن ۲۵ گرم شماره فیش ۱۵۰ محل  
کشف شوش (موزه ایران باستان)



# سدهای ایران و تمدن جهان

تکمیل

عبدالحمید نیر نوری



# سهم ایران در تمدن جهان

تکمیل

عبدالحمید نیر نوری

همه علمای باستانشناسی  
و مردم‌شناسی هم‌زبان و هم‌رأیند  
که تمدن از منطقه خاورمیانه  
سرچشمه می‌گیرد - در این امر  
ایران ماسهم عمده ای دارد -  
فلات ایران که شامل قسمتی از  
ترکستان و افغانستان و قفقاز و  
قسمتی از ترکیه و عراق امروز  
است در واقع در شروع و آغاز  
تمدن بیش از هر نقطه‌ای دیگر از  
جهان دخیل بوده است وقتی در  
یابیم که قبل از کشف دنیای  
جدید یعنی قاره امریکا مرکز  
جهان در ایران بود بیشتر به  
اهمیت این امر پی می‌بریم .

در مجمل التواریخ که  
تاریخ کهنی است و در اوایل عصر  
اسلام نوشته شده چنین آمده  
است .

« هفت کشور نهاده اند باد عالم را و زمین ایران در میان و دیگرها رامون آن - حد زمین ایران که میان جهانست از میان رود بلخ است از کنار بیحون تا آذربادگان و ارمنیه تا به قادیسیه و فرات و بحرین و دریای پارس و کران تا بکابل و طخارستان و طبرستان و این سره زمین است و گزیده تر و سلامت تر از گرمای صعب و سرمای صعب چون اهل مشرق و مغرب و از سرخی اشقری برسان رومیان و صقالیه و روس ، و بسیاری چون حبشه و زنک و هند ، از سخت دلی برسان ترکان و حقارت چینیان .<sup>۱</sup> ، مسعودی در مروج الذهب ی نویسد :

« مردی قریشی از فرزندان هبار بن اسود در آن موقعیکه فتنه صاحب - لزیج در بصره رخ داد از شهر سیراف برفت و عازم چین شد در آنجا بدیدار رمانروای خانفوا و سپس بحضور شاه چین رسید - وی نقل میکند که وقتی بحضور شاه رسید از او درباره عرب پرسید که چگونه ملک عجم را از میان برداشتند و او گفت بکمک خدای عز و جل و بسبب اینکه مردم عجم بجای خدای عز و جل عبادت آتش و سجده خورشید و ماه میکردند و شاه گفت عرب را مملکتی معتبر و مهم و وسیع و پر درآمد و مالدار چیره شد که مردمش عاقلند و شهرتش جهانگیر است و سپس شاه پرسید « منزلت دیگر پادشاهان در نزد شما چگونه است ؟ او گفت درباره آنها چیزی نمیدانم . شاه چین بترجمان گفت به او بگو ما پنج پادشاه را بحساب میآوریم اول آنکه پادشاه عراق ( منظور ایرانست ) دارد وی از همه شاهان بوسعت ملک پیش است که در میان جهانست و شاهان دیگر اطراف ویند و او را شاه شاهان گوئیم پس از آن پادشاه ماست که او را پادشاه مردم گوئیم که هیچیک از شاهان مدبرتر از ما نباشند و ملک خویش چنانکه ما داریم منظم ندارد و هیچ رعیت چون رعیت ما مطیع شاه خود نیست و ما شاهان مردمیم - و پس از ما شاه درندگانست و او شاه ترکانست

که مجاور ماست و ترکان درندگان انسانند . پس از او شاه فیلان یعنی شاه هند است که او را پادشاه حکمت نیز دانیم که اصل حکمت از هندوانست - پس از او شاه روم است که نزد ما پادشاه مردانست که در جهان نکو خلقت تر و خوش سیماتر از مردان وی نیست - اینان بزرگان ملوکند و دیگر ملوک به مرتبه پس از ایشان باشند.<sup>۲</sup>

در نقشه‌های جغرافیائی قدیم همواره ایران را در دایره مرکزی و شش کشور روم و آفریقا و عربستان و هندو چین و ترکستان را در اطرافشان بصورت دایره‌ی مماس با دایره مرکزی مینمودند .

مقلا ب و روم

مصر و شام

ترکستان

ایران شهر

عربستان و حبشه

چین و ماچین

هندوستان

اسدی طوسی در گرشاسبنامه در جائی از زبان یکی از ایرانیان به ژاوخانی پادشاه چین در مورد برتری چین بر ایران بمناسبت اینکه آفتاب هر روز در آنجا طلوع میکند چنین پاسخ گوید :

چه باشد نه تنها خور از بهر تست	داگر خور برین بوم تابد نخست
زیان چیست کاند در میان شاه ماست	و گر بر کران جهانی رواست
دل اندر میسانست کوه مهتر است	ز تن جای ناخن بیکسو برست
میان اندرست آنکه بیننده اوست <sup>۳</sup>	ز پیرامون چشم خونست و پوست

پروفسور هرتسفلد و سر آرتور کیث ایران را مرکز تمدن ماقبل تاریخ میدانند و در این باره چنین اظهار عقیده میکنند که « از اینکه فلات سمت

۲ - ابوالحسن علی بن حسین مسعودی - مروج الذهب ترجمه آقای ابوالقاسم پاینده ج ۱

صفحات ۴۰-۱۳۹

۳ - اسدی طوسی - گرشاسبنامه - چاپ بروخیم

شرقی بین‌النهرین یعنی ایران در آخرین مرحله عصر حجر یعنی در اواخر هزاره پنجم پیش از میلاد دارای يك تمدن بسیار پیشرفته‌ای بوده شکلی نیست از طرفی سه تمدن مکشوفه در بین‌النهرین و آنسو واقع در ترکستان و موهنجودارو واقع در درهٔ سند بقدری دارای وجوه تشابه هستند و وضع نسبی این سه منطقه طوریت که بطور قطع میتوان گفت که این سه تمدن محققاً يك سرچشمهٔ مشترکی در فلات ایران (که شامل افغانستان و ارمنستان نیز میباشد) دارند بعلاوه حفاریات باستانشناسی اخیر در نقاط مختلف فلات ایران نشان میدهد که تمدن این سه نقطه مرزی انعکاسی از پیشرفتهائی است که در فلات مرکزی بوجود آمده و رابطه و بهم پیوستگی با آن دارد. ما میتوانیم این شباهتها را حمل بر وجود يك مرکز مشترکی کنیم که این سه تمدن از آن منشعب شده باشند و این محل در فلات ایران قرار دارد.<sup>۴</sup>

گرچه تمدن در منطقه بین‌النهرین و مصر و پنجاب پیشرفت فوق‌العاده‌ای نمود ولی مبانی اولیه و سرچشمه این تمدنها همان تمدن فلات ایران بود - بسیاری شواهد و آثار نشان میدهد که مردمی که پایه گذار تمدن در جلگه بین‌النهرین بودند از ایران به آنجا رفته اند. ستون لوید Seton Lloyd در کتاب هنر خاور نزدیک باستان در این باره چنین مینویسد :

« در بین‌النهرین تمام پیشرفت فرهنگی که مادر باره آن سخن میگوئیم منسوب به قدرت زودرس سومریهاست که از نژادی بودند که نه هندو اروپائی بودند و سامی و ورود آنها به جلگه بین‌النهرین بموجب شواهد تاریخی از ابتدای هزاره سوم پیش از میلاد به بعد به ثبوت رسیده است - امروزه در باره منشاء آنها شك خیلی کم وجود دارد - آنها اولین اشخاصی بودند که قدم به ابتدای خلیج فارس در محلی که مردابها در حال خشك شدن بود گذاشتند - آنان از سرزمین قبلی خودشان که در فلات ایران قرار داشت به بین‌النهرین آمدند. »<sup>۵</sup>

۴ - پرفسور پوپ - A Survey of Persian Art صفحه ۴۲ بعد

۵ - The Art of the Ancient Near East-Seton Lloyd صفحات ۱۹ و ۲۰



در آیه دوم و سوم باب یازدهم سفر پیدایش توراۃ آمده است که «واقع شد که چون از مشرق کوچ میکردند همورائی در زمین شنعار یافتند و در آنجا سکنی گرفتند و یکدیگر گفتند بیائید خشتها بسازیم و آنها را خوب بپزیم و ایشانرا آجر بجای سنگ بود و قیر بجای کچ<sup>۶</sup> همه متفقند که منظور از شنعار همان بین النهرین است و مشرق بین النهرین ایران است. «و بنا بر گفته سرلئونارد وولی که در اکتشافات انجام شده در بین النهرین سهم عمده ای دارد سومریها عقیده داشتند که قبل از اینکه به جلگه بین النهرین بیایند خود دارای تمدن بودند و از کشاورزی و معماری و تغییر شکل فلزات بهره مند بودند و این اطلاعات را با خود به بین النهرین آورده اند.»

همین امر را دیولافوا «در باره تمدن مصر بیان میدارد و معتقد است که مردمی که شاید از منطقه خلیج فارس ابتدا با تمدنی ساخته و پرداخته به مصر وارد شده بودند پایه تمدن بعدی آنرا ریخته اند.

علمای علم الاجتماع بر این عقیده اند که تسخیر و رام کردن طبیعت ابتدا در جاهائی انجام میشود که قهر طبیعت و عظمت آن زیاد چشم گیر نباشد - فی المثل بشر اولین بار که پلزدن بر روی رودی را در فکر خود گذرانید محققاً در جائی بود که نهری کوچک بین دو نقطه زمین در منطقه کوهستانی جاری بود و کافی بود که شخصی چند تنه درخت را روی نهر بیفکند و از روی آن بسوی دیگر عبور کند و سپس این فکر بتدریج در پلزدن به روی رودهای بزرگتر بکار رفته و بشر قدرت خود را در مهار کردن طبیعت به محک آزمایش گذارد - همچنین در ذوب فلزات بشر ابتدا در مناطق کوهستانی که معدن فراوانست اتفاقی پی به امکان ذوب فلز برد و سپس این عمل را به مراحل کمال رسانید و یا ابتدا در مناطق کوهستانی تخم گیاهانی را که مفید تشخیص میداد به مقدار کم کاشت و پس از دیدن نتیجه خوب آن این بذرها را به مقیاسی

۶ - کتاب مقدس عهد قدیم سفر پیدایش باب یازدهم

بسیار بزرگتر در مزارع وسیعتر کاشت و بهره گرفت و در مهار کردن طبیعت به همین طرق قدم پیش میگذاشت.

فلات ایران چه از نظر امکانات کشاورزی و چه از نظر امکانات معدنی بهترین محل برای آغاز مبارزه با طبیعت و تسخیر و رام کردن آن بود و بشر پس از آموختن درسهای اولیه خود در این منطقه بود که بفکر تسخیر طبیعت در مناطق پرمخاطره تر افتاد و بتدریج جلگه های حاصلخیز رودخانه های اطراف را برای زندگی خود آماده ساخت - همچنین مطالعه در نباتات و غلات و حبوبات ابتدا از فلات ایران بسمه منطقه رودخانه ها رسید مامی بینیم که دانه ها و میوه ها در بین النهرین و مصر در اوایل هزاره چهارم بصورتی وجود دارند که فقط میتواند بعد از گذشت هزاران سال تجربه و آزمایش به این حالت در آمده باشد و این تجربیات حاضر و آماده را مردم فلات ایران با خود به این مناطق آورده و رواج دادند.

ایرانیان در کتب تاریخ باستانی خود کشف و ترقی همه فنون و صنایع را بسلطین باستانی خود نسبت میدهند و شواهد و قرائنی هست که نشان میدهد که گرچه خود شاهان ایران ممکنست مبتکر این فنون و صنایع نبوده باشند ولی این پیشرفتهای در دوره آنها بعمل آمده و منسوب به آنان که مظهر اجتماع خود بوده اند شده است زیرا در ایران باستان مردم خود بینی اروپائیان را نداشتند و مثل یونانیان در هر اختراعی با کمال صراحت نام و نشان خود را بجای نمینهادند و همه و هر چه بود بنام کشور و معابد خودشان ثبت میشد - دعاهم که میکردند شرط ادب این بود که برای همه مردم کشور خود دعا کنند و بالتیجه چون خودشان هم یکی از این مردم بودند بدین طریق این دعا شامل خودشان هم میشد.

قدمت چشم گیر تمدن ایران از چند نظر خیلی روشن است.

هنگامیکه در هزاره چهارم قبل از میلاد ظروف سفالی منقوش در ایران ساخته میشد بقدری تکامل یافته و عالی بود که معلوم بود سالیان دراز تجربه

و آزمایش و اشتباه و تصحیح برای تهیه آن بکار رفته است تا بالاخره در شش هزار سال پیش ایرانیان توانسته‌اند ظروفی به این درجه کمال بجهان عرضه دارند. همچنین برای ساختن فلزات و ذوب آنها نیاز بکار و کوشش بسیار و گذشت زمان و استعداد منطقه لازم بوده و باز میبینیم ایرانیان در این امر نیز پیشقدم و سرآمد اقراان بوده‌اند - در زمینه خداشناسی و وحدانیت باز قدمت تمدن ایران بخوبی بچشم میخورد - زیرا مدت‌ها تحول و تکامل لازم بود انجام پذیرد تا انسان بمرحله اعتقاد بوحدانیت خداوند برسد و خدا را مجرد و مستغنی از شکل و جسم و مکان و زمان شناسد.

هنگامیکه قاطبه مردم ایران معتقد به این عقیده شده بودند اطراف آنها را بت پرستی احاطه کرده بود و گرچه جسته و گریخته اینجا و آنجا یکنفر پادشاه در مصر یا حکیمی در یونان سخنی درباره خدای یگانه میگفت قاطبه مردم هنوز سالیان دراز لازم بود بگذرانند تا به این مرحله از کمال برسند. همچنین در زمینه حکومت و آزاد اندیشی ایرانیان سالیان دراز از همسایگان خود در مدارج کمال جلو بودند و حکومتی که کوروش عرضه کرد با وجودیکه خود بنیان گذار آن نبود و سلاطین زیادی با این عقاید در ایران قبل از او حکومت کرده بودند معذک گفتار و رفتار او برای مردم خفته و عقب افتاده مغرب تازگی داشت و تساهل و گذشت و مدارا و مروت با مردم زیر دست چیزی نبود که مرسوم آن عهد در سایر جاها باشد.

و باز این امر به بهترین وجهی قدمت تمدن این مرز و بوم را نسبت به اقوام دیگری که در دو طرف آن بسر میبردند میرساند. درباره قدمت حکومت ایران همین بس که وقتی افلاطون درباره سلاطین آن سخن میگوید آنها را بسیار قدیم و نسل بعد نسل منسوب به زئوس میداند.

اگر در زیر فقط سعی شده سهم ایرانیان در تمدن جهان ذکر شود بدلیل آنستکه دیگران سهم خود را بابوق و کرنا برخ سایر ملل کشیده‌اند و هریک

جلد چهارم کتاب در این باره برشته تحریر درآورده اند تنها مائیم که بمناسبت بی‌اعتنائی به امور دنیوی تابعال باوجودیکه میدیدیم قسمت زیادی از سهم ما را دیگران بنام خود در تاریخ ثبت میکنند سکوت کرده بودیم ولی اکنون کلابجائی رسیده است که این سکوت فوق‌العاده بضرر ملت پرارزش ما تمام شده است و هرچه سهم در ترقی و پیشرفت جهان داشته‌ایم دیگران بی‌غما برده‌اند و همه را بخود و مردم خود نسبت داده‌اند - تصور میکنم وقت آن رسیده باشد که علیرغم بلند نظری و بی‌اعتنائی که ما ایرانیان به این امور داریم و انسان واقعی را برتر از آن میدانیم که وقت عزیز خود را صرف میراث‌خواری گذشتگان و دعوا بر سر ارث و میراث پشینیان کند ولی برای اینکه بالاخره پاسخی نیز بخیره سربها و ژاژخوانیهای دیگران داده شود بناچار شمه‌ای از این میراث گرانقدر ایرانیان را در تمدن جهان در زیر بطور اختصار بیان میداریم. کسانی که ذی‌علاقه به تعقیب موضوع باشند میتوانند به کتاب سهم ایران در تمدن جهان تألیف نگارنده این سطور و کتاب کاملتری که اینجانب بزبان انگلیسی اخیراً در این باره تهیه نموده‌ام مراجعه فرمایند.

اینک به اصل موضوع میپردازیم - سهم ما را در تکامل تمدن جهان میتوان بدو قسمت مادی و معنوی تقسیم کرد.

در قسمت مادی سهم مردم فلات ایران بسیار چشمگیر است و چیزی که در بررسی این امر بخصوص به چشم می‌خورد روح علمی و کنج‌گاو و غیر قابل اقناع ایرانیست که در هیچ يك از شعب علوم و فنون و صنایع حاضر نیست روی افتخارات گذشته و پیشرفتهای حاصله خود بخوابد و عالم را فراموش کند ایرانی بطوریکه از وراء سطور این مقاله آشکارا دیده خواهد شد بجز در دوره‌های فترت و نابسامانی کلی که گاه گاه برای این ملت بزرگ پیش آمده همواره بر اساس يك شالوده محکم و هنر اصیلی که اصل و منشأ آن نیز از خود این فلاتست مرتب در بیداریات خود تجدید نظر نموده و همه چیز را بباد انتقاد گرفته و در بهبود و اصلاح کار خود کوشیده است.

ایرانی برخلاف آنچه بعضی بیخبران میانگارانند همواره کنجکاو و سحرآمیز، تازه جو و پیشرفت خواه بوده است البته موقعیت جغرافیائی نیز در این نحو دید ایرانیان دخیل بوده است بمناسبت این که ایران در میانه کشورهای متمدن قدیم قرار داشته اغلب در اثر برخورد با تمدنهای همسایه مبادلات فکری و هنری نیز بین آنان برقرار بوده و همواره ایرانی مبتکر آنچه گرفته را با ذوق و سلیقه خود طوری تغییر شکل داده که شناخت آن از هنر و صنعت امیل ملی ممکن نیست.

ایرانیان در اهلی کردن حیوانات - ترویج نباتات مفید و گلهای روح پرور و میوه های لذیذ و ایجاد صنعت سفال سازی و سرامیک و بافندگی و ریسمندگی و قالببافی و رنگرزی و صنعت ذوب فلزات و میناکاری و زرگری و اکتشاف مواد ساختمانی مهم از قبیل آجر<sup>۷</sup> و ساروج و گچ<sup>۸</sup> و آهک و ساختن چرخ و ارابه و بسیاری امور دیگر پیش قدم بوده اند و انواع اکتشافات مفید در زمینه بالا بردن میزان رفاه و خوشی و سعادت مردم انجام داده اند که در این مقاله فقط اشاره کوتاهی ب بعضی از آنها خواهد شد.

بسیاری از نباتات و حیوانات اولیه که چندین هزار سال قبل بشر با آنها آشنا شده از این آب و خاک بسایر نقاط جهان برده شده است - گوسفند و بز و گاو از ایران بسایر مناطق خاور میانه برده شده ، اسب بومی این منطقه از جهانست و در اینجا ست که برای اولین بار اهلی شده و توانسته اند زین بر پشت او نهند.<sup>۹</sup> اسپست (یونجه) را ایرانیان به اروپا بردند و چینی ها آن را با اسبهای

۷ - پروفسور یوپ Persian Architecture صفحه ۱۵ و حمید نیرنودی در کتا

آشنا شده از این آب و خاک بسایر نقاط جهان برده شده است - گوسفند و بز و

گاو از ایران بسایر مناطق خاور میانه برده شده ، اسب بومی این منطقه از

جهانست و در اینجا ست که برای اولین بار اهلی شده و توانسته اند زین بر پشت

او نهند.<sup>۹</sup> اسپست (یونجه) را ایرانیان به اروپا بردند و چینی ها آن را با اسبهای

Iran's Contribution صفحه ۱۲۲

۸ - Persepolis Treasury-Erick F. Schmidt صفحات ۵۴-۵۳ و

Iran's Contribution صفحات ۲۴-۲۳ و پروفسور گردون چایلد

۹ - Iran's Contribution صفحات ۲۴-۲۳ و پروفسور گردون چایلد

What Happened in History صفحه ۷۴

ایرانی به چین برده در آنجا<sup>۱۱</sup> کاشتند. شراب و انگور از ایران به چین برده شده است. <sup>۱۱</sup> گل لاله<sup>۱۲</sup> و ردیا گل سرخ - یاسمین<sup>۱۳</sup> و درختان میوه ای چون بادام و گردو و انجیر و انار و هلو و داروهای ارزنده ای چون ترنجبین و شیرخشت و خشک انگبین و شکر تیغال و باریجه و بارزد و مازو و وسمه همه از ایران بسایر نقاط جهان برده شده است.<sup>۱۴</sup>

همچنین ایرانیان در فن آبیاری پیشقدم بوده اند - کاریز (قنات) اختراع ایرانیانست و آنرا از ایران از یکطرف به ترکستان چین و از طرف دیگر به شمال آفریقا برده اند.

دولاب یا چرخ آبکشی و استفاده از چاه آب برای آبیاری خاصه بوسیله نیروی باد و نیروی فشار آب از ایرانیانست - در ساختن آسیاهای بادی و تنوره ای ایرانیان سهم بسزائی دارند و بسیاری از دانشمندان متفق القولند که منشأ آسیای بادی از ایران میباشد - زیرا در هیچ نقطه ای از جهان جز ایران آسیاهای بادی در دوره قبل از اسلام موجود نبوده است - بنابنوشته قدما شاید ایرانیان اولین ملتی باشند که از نیروی باد برای بدست آوردن انرژی و بالا کشیدن آب از چاه و آرد کردن گندم استفاده کرده باشند.<sup>۱۵</sup>

باغهای ایرانی مورد پسند همگان بوده و در قدیم شکارگاههای محصور و شاید باغهای بزرگ ایرانی که ایرانیان «پردئیس» میخواندند بقدری مورد توجه قرار گرفت که یونانیان را مسحور کرد و چون اعراب و مسیحیان خواستند بهشتی را در فکر خود مجسم کنند آنرا فردوس و Paradise خواندند

۱۰ - Sino-Iranica-Laufer - صفحه ۲۱۱

۱۱ - Laufer همان کتاب

۱۲ - اعلیحضرت همایون محمد رضا شاه پهلوی - مأموریت برای وطنم صفحه ۱۶

۱۳ - Iran's Contribution صفحه ۱۴

۱۴ - همان کتاب صفحات ۱۳-۱۲ و ۲۱-۱۸

۱۵ - Traditional Crafts of Iran- Dr. Hans. Wulff. - از صفحه ۲۸۵ ببیند

و Iran,s Contribution صفحات ۴۱-۳۶

پادشاهان مغول هند در تمام دوره سلطنت طولانی خود همواره باغهای در شهرهای مختلف هند احداث میکردند که همه بسبك باغهای ایرانی بود و حتی اروپائیان در قرون وسطی بسیار تحت تأثیر باغهای ایرانی قرار گرفتند و از آنها تقلید کردند و اعراب این قبیل باغها را در سراسر عرض و طول امپراطوری وسیع خود احداث کردند.<sup>۱۶</sup> در زیر درباره بعضی از صنایعی که ایرانیان در توسعه و ترویج آن سهم بسزائی داشته اند شمه ای بیان میشود :

#### صنعت سفال سازی و سرامیک

کارلتون - اس - کون که در غار هوتو و غار کمر بندی واقع در سواحل دریای خزر را کتشافاتی بعمل آورده در گزارش خود متذکر این نکته است که سفال یافت شده در ساحل بحر خزر در غار کمر بندی تا آنجا که اطلاع در دست است قدیمترین سفالی است که تا کنون در جهان یافت شده است.<sup>۱۷</sup> هیئت باستان شناسان دانمارکی که در تپه گوران واقع در لرستان حفاری نموده اند نیز بیکنوع سفال خاکستری رنگ برخورد کرده اند که بعقیده آنها از نظر فنی شاید یکی از قدیمترین سفالهای ساخته شده در جهان باشد اینان معتقدند که این سفال با آنچه در چتل هویوک ترکیه یافت شده برابر است و بنابراین بعقیده آنان شاید سفال برای اولین بار در چند نقطه خاور میانه در یک زمان کشف شده باشد.<sup>۱۸</sup>

پروفسور پوپ در کتاب شاهکارهای هنر ایران مینویسد که مدارك موجود قویاً موجب اثبات فرضیه های چندین سال اخیر است مبنی بر اینکه کشاورزی و شاید صنایع پیوسته به آن یعنی کوزه گری و بافندگی از فلات ایران آغاز شده باشد - اولین شهرهای بین النهرین از قبیل آنهاییکه در قلعه جرمو و تپه حسونه و تپه گوره کشف شده در کوهستانهای ایران بر پا شده

۱۶ - ویل دورانت - تاریخ تمدن - مصرايمان بزبان انگلیسی ص ۳۴۲

۱۷ - Seven Caves-Carlton S. Coon ص ۱۷۲

۱۸ - اینگلف بویسن - روابط ایران و دانمارك از آغاز تا زمان حاضر ص ۲۲

بودند - از چند جهت اساسی تمدن در این ناحیه از تمدن مصر لا اقل پنج قرن و از تمدن هند بیش از هزار سال و از تمدن چین دوهزار سال پیشتر بود.<sup>۱۹</sup>

بمحضی که بشر وارد جلگه شد اولین کوره بدوی برای پختن ظروف سفالی ساخته شده و این نوع کوره در تپه سلیک بخوبی به چشم میخورد - سپس ایرانیان نقاشی روی سفال را آغاز کردند و آنقدر در هزاره چهارم قبل از میلاد در صنعت سفال سازی و نقاشی روی آن که خود هنرمند و مشکل و زمان گیری است موفق شده بودند که بعضی از آثار سفالین این دوره جزو شاهکارهای صنعت سفال سازی جهان بحساب میآید - در همین اوان بود که - چرخ کوزه گری در ایران اختراع شد و یک انقلابی در صنعت سفال سازی و کوزه گری بوجود آورد - بعقیده دکتر گیرشمن در هیچ نقطه دیگر جهان نظیر هنر نقاشی روی سفال هم زمان با ظروف سفالین منقوش ایران یافت نشده و این امر میرساند که فلات ایران زادگاه اصلی ظروف منقوش است برای اینکه بتوانند روی این ظروف نقاشی کنند ابتدا این ظروف را در مایعی فرو میبردند و رنگ یکنواختی بظرف میدادند که معمولاً سفید - کرم یا قرمز بود و سپس با اکسید منگنز یا اکسید آهن روی آن نقاشی میکردند و این ظرف را در کوره مینهادند و بالنتیجه نقاشیها بصورتی سیاه یا قهوه ای پررنگ بر زمینه سفید یا قرمز ظاهر میشد و این امر در واقع مقدمه ای بود برای کشف سرامیک و لعاب روی سفال - بقول آقای دکتر گیرشمن هنر سفال سازی در فلات ایران کاملاً تثبیت شد و بمناسبت نیرومندیش منطقه انتشارش مرتباً دورتر میرفت - بطوریکه در طول جاده جنوبی تا سیستان کشیده شد و از آنجا به بلوچستان و دره سند سرایت کرد و از سوی شمال شالوده فرهنگ و تمدنی را که در واحه مرو یافت شده است بنانهاد و با احتمال قوی به بلخ (باکتریا) رسید<sup>۲۰</sup> آقای «ژرژ روه» در کتاب عراق باستان مینویسد - «در قسمتهای فوقانی تپه حسونه

۱۹ - پروفسور پوپ - شاهکارهای هنر ایران صفحه ۵

۲۰ - دکتر گیرشمن - ایران از آغاز تا اسلام ترجمه آقای دکتر محمد معین صفحه ۲۵



بجای محصولات زشت و زمخت سفالگران محلی ناکهان چشم انسان بیکنوع سفال فوق‌العاده مجلل عالی می‌خورد که به آن ظروف سامره لقب داده‌اند زیرا ابتدا این نوع سفال در منطقه سامره کشف شده آنگاه مینویسند بدون شك مردمی که این ظروف را طراحی کرده و روی آنها نقاشی کرده‌اند هنرمندان بزرگی بودند و محققاً این صنعت از سمت مغرب عراق نیامده بلکه از سرزمین بزرگی که مرکز سفالهای منقوش بود یعنی ایران سرچشمه می‌گرفت<sup>۱۱</sup> مهارت سفالگران قدیم ایران تنه‌ایک مهارت فنی و تکنیکی نبوده بلکه زیبایی محصولات آنان نیز فوق‌العاده بود بطوریکه سفالگران دوره ایران با اطمینان و مهارت قلم‌مورا برای کشیدن حیوانات و مرغان بوسیله رنگهای اکسیدی بکار میبرد و بطوری نکات اصلی و مشخصه این حیوانات و پرندگان و نباتات را خوب میکشید که انسان دچار اعجاب میشد ولی هنر این سفالگران بهمین-جا خاتمه نیافت. اگرما به اشکال بدیعی که ظروف سفالی ماقبل تاریخ ایران دارند نظر افکنیم انصاف خواهیم داد که هنوز اغلب این طرحها و فرمها و اشکال که چندین هزار سال پیش در ایران خلق شده و بکار رفته همچنان مورد استفاده مردم امروز جهانست و از نظر کمال شکل و فرم چنانست که تغییر دادن آن آسان نیست.

بقول سر هربرت رید صنعت سفالسازی در عین حال ساده‌ترین و مشکلت‌ترین همه هنرهاست زیرا از همه هنرها مجردتر میباشد - صنعت سفالگری يك هنر مطلق و خالص است - هنریست که از قید تقلید آزاد است و يك هنر پلاستیک بمجردترین وجه ممکنه میباشد - اگر با این دید مجدداً یکی از موزه‌های باستانی سری بزنیم کوزه‌ها و ظروف سفالی منقوش بازبان دیگری با ماسخن خواهند گفت و با اعجاب بیشتری مگو تماشای کمال آنها خواهیم شد و پی خواهیم برد که مردم ۶ هزار سال پیش ایران برای تهیه چنین صنعت و هنر مجرد و ظریفی چقدر تجربه بایستی در آن موقع پشت سر خود گذاشته باشند.

## ظروف لعابدار و سرامیک

همانطوریکه قبلاً باستان‌حضرار رسیده‌مقدمه کشف لعاب هنگامی تهیه شد که ایرانیان بفکر افتادند که بمنظور نقاشی روی ظروف سفالی ابتدا ظرف را در مایعی فرو برند و پس از ثابت کردن آن رنگ نقوش را با مواد اکسیدی روی آن بکشند و مجدداً در کوره نهند تا نقوش روی ظرف پخش نشود و زیس‌او یک‌دست بنحو دلخواه باقی بماند سفالگران آن دوره بتدریج میدانستند که اثر انواع مایعات گل‌اندود و هر نوع اکسید در حرارت‌های مختلف کوره چه خواهد بود و چه رنگ و شکلی بدست خواهند آورد و این امر در مرحله کشف و استفاده از لعاب روی ظروف سفالی کمک بسیار مؤثری بود و در واقع میتوان گفت که همین امر بود که بالاخره منجر بکشف لعاب گردید.

در اواسط هزاره سوم قبل از میلاد یکنوع لعاب سبز و آبی یا زرد کم‌رنگی در شوش تهیه میگردد<sup>۲۲</sup> و از قرائن این لعاب میبایستی یکنوع رنگ فلزی باشد که بر روی ظرف میپوشانیدند و سپس آنرا در کوره مینهادند این صنعت را در سرامیک‌های تپه حصار و سلیک در اواخر هزاره سوم قبل از میلاد میتوان دید و سپس در زمان کاسیتها که از مردم کوهستانهای غربی ایران بودند و از قرن هفدهم تا دوازدهم (۱۱۲۰ - ۱۷۵۰ ق.م) بر بین‌النهرین مسلط شدند و برای مدت ۶ قرن در آنجا سلطنت و امارت کردند این صنعت و تکنیک ایران در بین‌النهرین رواج یافت - قدیمترین کاشی لعابداریکه تا کنون یافت شده کاشی‌هائی است که در زیگورات چغازنبیل واقع در خوزستان در عهد سلطنت اوتاش‌گال پادشاه شوش (۱۲۴۵ - ۱۲۶۵ ق.م) ساخته شده است<sup>۲۳</sup> این کاشیها از لعاب آبی رنگی پوشیده شده ولی متأسفانه بیشتر این سفالهای لعابدار که در شوش و خوزستان پیدا شده خواه بصورت خشتهای لعابدار یا ظروف باشد - لعاب خود را تقریباً از دست داده و بنا بر این بنظر خیلی تیره

۲۲ - Survey of Persian Art بانو دکتر فیلس آکرمن جلد اول صفحه ۱۹۷

۲۳ - Ancient Iran-Edith Porada صفحه ۵۸

مینماید ولی بقول بانوپورادا میتوان حدس زد که کاشیهای لعابدار و شیشه را آشوریها بعداً از اهالی خوزستان اخذ کرده باشند.

یونانیها لعاب واقعی را تا عصر بطالسه در مصر نمیشناختند چون در این دوره آنرا شناختند به آن نام لعاب پارتنی دادند این لعاب با اکسید سرب ساخته میشد<sup>۲۴</sup>. در همین ایام است که برای اولین بار لعاب سربی در چین نیز ظاهر میشود و بنا به نوشته موجود در یک سالنامه قدیمی چینی لعاب راجینیها از ایرانیان فرا گرفته اند،<sup>۲۵</sup> در اوایل دوره اسلامی چینیها در این هنر برای مدتی از ایرانیان پیش افتاده اند زیرا از دوره هخامنشی تا آخر دوره ساسانی بیشتر ظروف مورد مصرف اعیان و اشراف و درباریان و شاهان از طلا و نقره و فلزات مختلف ساخته میشد و بنابراین در ایران ظروف سفالی و لعابی بتدریج از مد افتاده و این هنر تحت الشعاع فلز سازی قرار گرفته بود ولی بعد از اسلام چون غذا خوردن و آشامیدن در ظروف ساخته شده از فلزات قیمتی تحریم شده مردم مجدداً روبه ظروف سفالی لعابدار آوردند و از این موقع است که باز می بینیم ایرانیان در این صنعت از خود ابتکارات زیادی بخرج داده و اکتشافات بسیار ارزنده ای برای تهیه انواع و اقسام لعابها برای پوشاندن سطح ظروف و آجرها و کاشیها نموده اند از جمله این اختراعات و اکتشافات جالب توجه یکی کشف لعاب قلع بود که خیلی زود از راه اسپانیا به ایتالیا و از آنجا به آلمان و هلند رسید و ظروف معروف به دلفت Delft را در هلند بوجود آورد.<sup>۲۶</sup> ذهن صنعتگر ایرانی در هر رشته فنی و صنعتی و هنری که باشد هرگز قانع بوضع موجود نیست و دائماً در فکر بهبود بخشیدن و تکمیل صنعت خود میباشد و این امر را موقعی ما خوب میتوانیم درک کنیم که بتاریخ صنایع در ایران توجه نمائیم - نه تنها در صنعت سرامیک ما متوجه بهبود و تکمیل

A. Lane, Pottery through the Ages-G. Savage - 24

صفحات ۸-۹ Early Islamic Pottery

A Potter's Book-B. Leach - ۲۵ صفحه ۱۳۶

G. Savage - ۲۶ کتاب سابق الذکر

ن معلوم میشود که آلیاز مس و قلع فقط از ۲۵۰۰ ق. م. بعد در واقع بوجود آمده و در طی هزار سال میزان قلع آن از ۵ درصد به ۱۰ درصد افزایش یافته است. ۲۹

معادن مس در ایران بغیر از معادن آذربایجان که در بالا ذکر شد و از نوع بنات مس میباشد مابقی اغلب از نوع سولفیدها و بالنتیجه بنا بر اسناد آشوری موجود است ایرانیان سنگ مس سولفیدی را ابتدا در کوره‌هایی با ارتفاع ۲ متر نخ میکردند و سپس آنرا در کوره‌های بسیار کوچکتری که ۴۰ سانتیمتر عمق و ۱۰ سانتیمتر قطر دهانه آن بود ذوب میکردند. در ۱۹۳۵ چند کوره ذوب مس حوالی انارک توسط آقای م. د. شونمن M.D. Schünemann کشف شد هنوز آثاری از مس و مواد زائد در آنها باقی بود ۳۰ در قالبگیری نیز انیان اختراعات جالبی کردند - مقدار زیادی از اشیاء مفرغی و مسی در های سنگی نرمی که بدو نیمه تقسیم شده و شکل لازم در آن دو نیمه تراشیده بود قالبگیری میشد ولی در مواردیکه شیئی مورد نظر از نظر شکل و فرم ری نبود که بر احتی قابل تقسیم بدو نیمه کاملاً مساوی و هم شکل باشد انیان روش قالبگیری دیگری اختراع کردند که امروز بنام روش « موم - شده » یا « Cire Perdue » معروفست و نحوه انجام آن بقرار زیر میباشد : ابتدا شیئی مورد نظر را با موم بدقت هر چه تمامتر تهیه میکردند پس روی این قالب مومی را از یک ورقه ضخیم گل رس میپوشانیدند و یک راج در بالا و یک سوراخ در پایین این قالب رسی قرار میدادند و سپس این م گل رس اندود را در کوره مینهادند تا خوب پخته شود. در همان گامیکه گل رس پخته میشد سوراخ زیرین را باز میکردند تا موم از داخل بره ایجاد شده در گل رس خارج شود و قالبی بعینه شکل خارجی شیئی رد نظر بدست آید آنگاه سوراخ زیرین را مسدود میکردند و مس یا مفرغ

- پروفیسور پوپ در Survey

- Hans. Wulff کتاب سابق الذکر

ذوب شده را از سوراخ بالائی بداخل حفره میریختند و می گذاشتند تا کاملاً سرد شود - سپس قالب گلی را شکسته و فلز قالبگیری شده را جلا میدادند. یکی دیگر از اختراعات ایرانیان دمه‌های آهن‌گریست که برای بالا بردن حرارت کوره از آنها استفاده میکردند و مصنوعاً میزان هوای وارده بکوره را میافزودند و بالنتیجه حرارت کوره را بالا میبردند بدینوسیله آنها موفق شده بودند که حرارت کوره‌های خود را از ۱۲۰۰ تا ۱۶۰۰ درجه سانتیگراد بالا برند .

در هزاره دوم قبل از میلاد تمام احتیاجات فلزی سلسله‌های سومر و بابل از فلزات ایران تأمین میشد و در هزاره اول نیز همچنان تمام فلز مورد احتیاج آشوریه‌ها از ایران وارد میشد .

### آهن و فولاد

ایرانیان در تهیه آهن و خاصه فولاد سهم بسزائی دارند - گرچه عقیده درباره اینکه اختراع آهن مربوط به کدام تیره و قبیله‌ایست مختلف است ولی چیزی که همه بر آنند اینست که آهن نیز مانند مس اولین بار در فلزات ایران و قفقاز کشف شده است<sup>۳۱</sup> مصریه‌ها مرکز آهن را از ارمنستان خوانده‌اند و کوره‌های ذوب آهن اخیراً در سلسله جبال قره داغ نزدیک تبریز کشف شده که آهن آن از نوع مغناطیسی و هماتیت است - همچنین در سلسله جبال البرز ورشت و ماسوله در مازندران آثاری از معادن قدیمی بچشم میخورد.

آهن را ابتدا مانند مس بشکل طبیعی آن از سنگهای آسمانی که بزمین میافتاد با چکش زدن بدست میآوردند ولی مقدار آن خیلی محدود بود بعداً مانند مس ذوب کردن سنگ آهن آغاز شد ولی چون حرارت کوره‌ها بقدر کافی زیاد نبود تا آهن بخوبی ذوب شود لذا يك فلز اسفنجی شکل از کوره

۳۱ - پروفیسور هرتسفلد و سر آرتور دیکیت - کتاب سابق الذکر و R. J. Forbes در کتاب Studies in Ancient Technology ص ۳۶۹ و Iran's Contribution

بدست میآمد که باز ناچار بودند باچکش مواد زاید و غیر خالص آنرا جدا کنند و آهن باقیمانده را بهم جوش داده و يك تکه آهن یکپارچه بدست آورند.

بیشتر آهنهای بدست آمده از حفريات بصورت آهن عادی است ولی در بین آنها فولاد نیز دیده میشود بهترین فولادی که در حفريات گذشته بدست آمده مربوط به لرستان است - آقای دکتر سیریل استانلی اسمیت درباره يك قمه فولادی و تاریخ ساختن آن مینویسد که این قمه در حدود هزار قبل از میلاد (با اختلاف دو قرن بالا یا پائین) ساخته شده است و در اثر آزمایشی که دکتر سیریل استانلی اسمیت روی این قمه کرده سختی و صلابت (D.P.H.) آن بیش از ۴۰۰ کیلو گرم در میلیمتر مربع است وی می نویسد که در مقابل لرستان فولادهائی با سختی و صلابت ۲۵۰ کیلو گرم در هر میلیمتر مربع بسیار فراوان بوده و مثل اینست که این فولادها را پس از گرم کردن بتدریج سرد کرده اند. ۳۲.

ایرانیان از ابتدا بین آهن های مختلف فرق می گذاشتند اولیرا نرم آهن و مؤنث و دومی را شاپور کان و مذکر می خواندند و هنگامی بهترین آهن به عقیده آنها بدست می آمد که این دو نوع آهن بایکدیگر مخلوط شوند.

الکندی که در قرن سوم هجری میزیست این نوع فولاد را باصطلاح ایرانیان فرند که معرب پرند است میخواند.

از يك منبع چینی موسوم به کو کویاو Ko - Ku - Yao چنین معلوم میشود که در زمان ساسانیان (۶۵۶-۷۱۲ م.) فولاد از ایران به چین وارد میشده است. ۳۳ در این کتاب مخصوصاً اشاره به نقشهای مارپیچ و خطوط زیبای روی

۳۲ - Early History of Iran-Dr. Cyril Stanely Smith در مجله

Science مورخ ۱۴ مه ۱۹۶۵

۳۳ - Laufer کتاب سابق الذکر صفحه ۵۱۵

سطح فولاد شده است و میرساند که این فولاد ایرانی در واقع همان پرند یا فولاد آبداده وجود دارد است.

این امر نظر نیدهام را تأیید میکند که می گوید تکنیک نقش و نگار دادن روی فولاد و به وجود آوردن فولاد سخت و نیرومند که موجب برتری این نوع شمشیر بر سایر شمشیرهای فولاد میشده بایستی از ایران یا هند باشد<sup>۲۴</sup> ایرانیان که خود آهن خوب نداشتند فولاد را از هند وارد میکردند - این پولادها بشکل گوی یا شمش مکعب وارد ایران میشد و سپس در کوره های مخصوصی طبق فرمول خاصی شمشیرسازان ایرانی این فولاد را با آهن نرم مخلوط کرده و شمشیرهای بی بدل فولادی را به وجود می آوردند - بطوریکه کسب اطلاع شده سنگ آهنهای زنجان نرم و کربن دار است و سنگ آهنهای انارک سخت و سیلیسی است - برای آبدادن آنها قبلا در کوره های کوچکی تکه های آهن زنجان و انارک را یکی در میان قرار میدادند و سپس چکش می زدند و آنها را در کوره آهنگری با گرم کردن و چکش زدن مخلوط می کردند و بعد طوری میشد که آهن نرم در یک طرف شمشیر و آهن سخت انارک در طرف دیگر تیغه قرار میگرفت و بالنتیجه بواسطه اینکه يك روی شمشیر همیشه سخت تر و مقاومتر از روی دیگر بود همواره شمشیر نیز و برا باقی می ماند - اشتها پولادهای آبدیده بخاطر نرمی و قابل انعطاف بودن اعجاب آور آن و همچنین چکش خوری آن بدون گرم کردن است - پس از پنجاه سال که از عمر پولاد سازی دوره معاصر میگذرد هنوز کشورهای پیشرفته نتوانسته اند چنان پولادی که صنعتگران ایران و خاور میانه در قرون قبل می ساختند بسازند بهر حال بنا بر آنچه الکندی نوشته طرز ساختن این فولاد آبدیده اینست که آهن نرم داده را با هم جوش میدهند و این عمل را چندین

بارتکرار میکنند تا نتیجه مطلوب بدست آید. تکنیک جوهر دادن آهن از ایران به عربستان و بین‌النهرین و دمشق و بالاخره به تولدو در اسپانیا رسید.<sup>۳۵</sup>

### اختراع برنج

اختراع آلیاژ برنج که از ذوب کردن مس و روی بدست می‌آید بنا بقول زوسمیوس کاریکنفر ایرانیست - زوسمیوس این آلیاژ را آلیاژ زرد ایرانی میخواند<sup>۳۶</sup> ابن سینا در طرز تهیه برنج میگوید که آب را از مس و توتیا (کالامین) می‌سازند و این طریقه بدست آوردن برنج بقول او از ایران به هندوستان و چین رسیده است - لافورد رسینوایرانی‌کام‌تذکر می‌شود که روی (Zinc) برای اولین بار در ایران استخراج شده است و دلیل این امر را اولاً گفته ابن الفقیه می‌داند که متذکر می‌شود که معادن روی کرمان در قرن دهم بعد از میلاد استخراج می‌شده و ثانیاً استناد بگفته‌های مقدم‌چینی میکند که آنرا t'ou - shil تشوشی خوانده‌اند - وی معتقد است که این طریقه استخراج روی بدوره ساسانیان میرسد.<sup>۳۷</sup>

### توتیا

اگر هم روی بصورت خالص تا قرون اخیر شناخته نبود ولی ایرانیان چون میدانستند که روی در حرارت ۳۰ درجه بخار می‌شود وسیله‌ای برانگیخته بودند تا روی را بصورت توتیا از سنگ معدن روی از قدیم استخراج کنند مارکوپولوطرز استخراج توتیا را بطریق زیر بیان میکند.

وی هنگامی که درباره شهر خبیص سخن می‌گوید مینویسد آنتیموئن یا روی زیادی در این خطه وجود دارد و آنها توتیا و اکسید دوزنگ را بطریق زیر بدست می‌آورند - مردم محل سنگ معدن را از یک رگه معدن که در نظر آنها

۳۵ - Dr. Wulff کتاب سابق الذکر صفحه ۷

۳۶ - Forbes صفحه ۲۸۴

۳۷ - Laufer کتاب سابق الذکر صفحات ۱۲-۵۱۱



برای اینکار مناسب است گرفته و آنرا در يك كوره گرم قرار میدهند. و روی كوره را با میله‌های نازك آهن كه نزدیک هم قرار داده‌اند میپوشانند. بخار یا دود كه در نتیجه گرم کردن كوره از سنگ معدن متصاعد میشود بواسطه جریان هوایی كه در بالای میله‌ها قرار داده‌اند بتدریج بروی میله های آهن میچسبد و جامد میشود. پس از سرد شدن این جسم سخت میشود آنها را از روی میله‌های آهنی میتراشند و توتیا بدست می‌آورند و آنچه با خاكستر درته كوره باقی میماند اكسید دوزنگ یا Shodium است.<sup>۳۸</sup>

بعضی میگویند كه توتیا از كلمه دود گرفته شده و علت آن همین امر است كه وقتی روی تبخیر شد بصورت دود متصاعد میشود. توتیا از يكطرف تحت عنوان «توشی» به چین رفت و از طرف دیگر با نامهای Atutia اتوتیا از طریق عربها به اسپانیا رسید زیرا اعراب به توتیا - التوتیا میگفتند. ولی پرتغالیها به آن Tutia و فرانسویها Tütie و ایتالیائیها Tüzia و انگلیسها Tütty میگویند.

ایرانیان علاوه بر آنچه گذشت در ساختن سپید روی<sup>۳۹</sup> مرداسنگ<sup>۴۰</sup> زنكار<sup>۴۱</sup> بوره<sup>۴۲</sup> تنكال، شوره<sup>۴۳</sup> و نشادر نیز پیشقدم بوده‌اند و بیشتر این نامهای ایرانی با سنگ معدن و فلز مربوط به سراسر جهان رسیده است.

آقای دكتر سیریل استانلی اسمیت Dr. Cyril Stanley Smith معتقد است كه «تا اواخر قرن نوزدهم كه هنوز روشها و تكنیکهای جدید امروزی برای شناختن و تهیه انواع فلزات جدید موجود نبود تاریخ ذوب فلزات چیزی جز این نیست كه طرز پخش و توسعه تكنیکهای شناخته شده و كشف شده در

۳۸ - سفرمار كوپولو فصل ۲۰

۳۹ - Laufer صفحه ۵۵۵

۴۰ - Laufer صفحات ۹-۵۰۸

۴۱ - Steinbuch des Aristotles-J. Ruska صفحه ۱۸۲

۴۲ - Dr. Wulff كتاب سابق الذكر صفحه ۵۰۳

۴۳ - Laufer كتاب سابق الذكر صفحه ۵۰۷

خاورمیانه در دوره های قدیم را بتدریج بسایر نقاط جهان برساند - بنظر آقای دکتر استانلی اسمیت تقریباً همه آلیاژها و طرق افزایش صلابت و استقامت فلزات که در قرن نوزدهم در اروپا معمول بود چهار هزار سال بیشتر از آن در خاورمیانه شناخته شده بود.<sup>۴۴</sup> و بطوریکه می بینیم ایران در این امر سهم بسزائی دارد و حق اینست که هموطنان ما این سهم بزرگ خود را در تاریخ صنایع جهان بدانند و بدیگران نیز بازگو کنند.

### صنعت نساجی

ایرانیان در فن نساجی سرآمد اقران بودند - شاید سهم صنعتگران ایرانی در پیشرفت این صنعت در جهان بیشتر از سهم آنها در سایر صنایع باشد - در هیچ جا بهتر از صنعت نساجی نمی توان روح کنجکاوی و متریقی و تازه جو و پیشرفت خواه ایرانی را دید. هرگز صنعتگر ایرانی خاصه نساج آن حاضر نیست که روی آنچه تا کنون بدست آورده بیارامد و دست از تازه جوئی خود در زمینه های مختلف چشم پوشد.

البته وضع جغرافیائی ایران نیز به ایرانیان کمک کرده تا از نتیجه پیشرفتهائی که همسایگان شرقی یا غربی آنها در رشته های مختلف بدست آورده اند استفاده کنند و آنها را اخذ کنند و تغییر شکل دهد و مهمتر از آنچه بود سازد و مجدداً به همسایگان خود تحویل دهد.

بقول دکتر هانس وولف مرحوم: ایران قادر بود که از منابع شرق و غرب خود در امر ریسندگی و بافندگی استفاده کند و هر بار که بافنده ایرانی بایک تکنیک جدیدی مواجه شده خیلی زود آنرا اخذ کرده و تغییر شکل داده تا باسبک کار خودش منطبق و آنرا از نظر تکنیکی کاملتر از آنچه بود سازد - حتی اگر اختراعات اصلی در زمینه ساختن کارگاههای نساجی در خارج از ایران اتفاق افتاده باشد بهترین محصول و بهترین نتیجه از این اختراعات در ایران

۴۴ - دکتر استانلی اسمیت - مقاله سابق الذکر

بدست آمده و برتری ایران در تکنیکهای نساجی نسبت به رقیبانش در مدتی طولانی یعنی هزار و پانصد سال حفظ شده است.<sup>۴۵</sup>

فن پارچه بافی در ایران سابقه بسیار قدیم دارد و در واقع بمصر حجر میرسد. حفاریاتی که در ۱۹۵۰ در غار کمر بندی و در نزدیکی بحر خزر توسط پروسور- کارلتون کون انجام شده است ثابت کرد که ایرانیان پشم گوسفند و بز را در همان دوره غارنشینی بصورت پارچه میبافته اند. قدمت این پارچه ها را آزمایش با کربن ۱۴ چیزی در حدود ۶۵۰۰ سال قبل از میلاد با اختلاف ۲۰۰ سال پیش یا کم تعیین نموده است.<sup>۴۶</sup>

بعلاوه در حفاریهایی که در سالهای اخیر در مناطق مختلف ایران انجام شده لنگرها و دو کهایی بدست آمده که گواه وجود کارگاههای نساجی در ایران در آن عهد میباشد. این آثار با اولین آثار سکونت انسان در فلات ایران تطبیق میکنند و لااقل متعلق به پنجهزار سال قبل از میلاد است. در شوش روی دو تیر مسین متعلق به اواخر هزاره چهارم پیش از میلاد (۳۰۰۰-۳۵۰۰ ق. م.) اثری از پارچه باقیمانده و این پارچه که تار و پود خیلی ظریف و زیبایی آن بخوبی قابل تشخیص است دلالت میکند بر اینکه در آن زمان ریسندگی یکدست و خیلی ظریف معمول بوده و پارچه بصورت باز بافته میشده است.

در روی يك مهر استوانه ای شوش مربوط به هزاره چهارم يك کارگاه نساجی نقش شده است که از نظر تاریخچه صنعت ریسندگی و بافندگی اهمیت فوق العاده دارد.<sup>۴۷</sup> وجود بافندگی کارگاهی یا Tablet Weaving را در ایران در هزاره سوم و دوم پیش از میلاد میتوان از روی اکتشافات شوش ثابت کرد و این نوع بافندگی تا هم امروز ادامه دارد - پارچه بافی با ما کوی منقش در مغرب ایران در حدود هزار قبل از میلاد توسعه یافت و بصورت بافت دوپوده درآمد - در این تکنیک

۴۵ - Dr. Wulff همان کتاب صفحه ۱۷۲

۴۶ - همان مؤلف - همان کتاب صفحه ۱۷۲

۴۷ - Elam. Pierre Amiet صفحه ۸۴

۲ بود را یکی در میان بکار میبردند که یکی از آن دو برای بافتن زمینه ساده پارچه و دومی برای نقش و نگار پارچه بکار میرفت و فقط موقعی سطح پارچه بالا میآمد که لازم بود نقش نشان داده شود - والا در پشت چله بصورت آزاد قرار میگرفت و این ساده ترین نوع پارچه منقوش و طرز بافت آن بود.

از دوره مادها و هخامنشیان گرچه پارچه ای هنوز بدست نیامده ولی محققاً پارچه بافی در این دوره در ایران ترقی فوق العاده کرده بود - بهترین دلیل آن لباس سربازان جانباز هخامنشی است که روی کاشی های رنگی مکشوفه در شوش نقش شده و اکنون نمونه های متعددی از آن در موزه لوور موجود است. در حفاریهای شمال ایران در تپه مارلیک پارچه ای متعلق به هزاره دوم پیش از میلاد بدست آمده که اکنون در موزه ایران باستان است و آقای دکتر نگهبان که خود این آثار را در تپه مارلیک کشف کرده اند از روی لطف بنگارنده ارائه داده اند. از دوره اشکانیان اخیراً پارچه ای بدست آمده و از دوره ساسانی نمونه پارچه های متعددی در دست است و نوع نقوش این پارچه ها در حجاریهای طاقستان بخوبی نموده شده و میسرساند که در این دوره دستگاه پارچه بافی منقوش معمول بوده است - دستگاه پارچه بافی منقوش که از اختراعات ایرانیانست در قرن نوزدهم توسط ژاکارد به لیون برده شد و مکانیزه گردید - سعدی در ششصد سال پیش درباره این کارگاههای پارچه بافی شرح جالبی دارد که از نظر اهمیت در زیر نقل میشود :

چه خوش گفت شاگرد منسوج باف

چو عنقا بر آورد و پیل و زراف

مرا صورتی بر نیامد ز دست

که نقشش معلم ز بالا نبست

گرت صورت حال بد یا نکوست

نگارنده دست تقدیر اوست

متأسفانه این نوع کارگاه و سایر کارگاههای اختراعی ایرانیان را بعضی

از محققین که تا چندی پیش برای ایران و سابقه تاریخی طولانی در صنایع حقی قائل نبوده اند به چینیها و سوریهای نسبت داده اند و حال آنکه از همان دوره ساسانی پارچه های بافت ایران در سراسر جهان بعنوان بهترین پارچه ها و قیمتی ترین منسوجات معامله میشد و هنوز هم بقایا و آثاری از آنها که با دقت در کلیساها بعنوان چیزی واقعاً تحفه حفظ شده بهترین شاهد بر اهمیت و اعتبار کار نساجان دوره قبل از اسلام ایرانست - در دوره سلاجقه نیز ایرانیان چند نوع کارگاه نساجی اختراع کردند که از یکطرف تا اسپانیا و از طرف دیگر به چین رسید و مورد تقلید واقع شد .

تا عهد صفویه پارچه ها و زریها و مخملها و تافته ها و یزدیهای ایران در سراسر جهان خریداران خوبی داشت و همه با احترام از این پارچه ها نام میبردند - در عهد صفویه کارخانه های پارچه بافی بسبک کارخانه های دوره صفوی در کشورهای همجوار نیز ساخته شد. عثمانیها در شهر بروسه واقع در آسیای صغیر کارخانه نساجی بسبک ایران برپا کردند و پادشاهان هند نیز در کشمیر کارخانه هایی بتقلید پارچه بافی ایران تأسیس نمودند و حتی کارخانه های ونیز و برخی شهرهای دیگر اروپا نیز در تصاویر و نقوش از پارچه های ایرانی تقلید نمودند .

### قالی بافی

یکی از شعب نساجی قالی بافی است - اکنون که قالیه های عهد هخامنشی در پازیریک بدست آمده تقدم ایرانیان را در این صنعت کاملاً مسلم میسازد - بنا بگفته پروفیسور پوپ از میان همه هنرهای ایران قالی بافی در مغرب زمین معروفتر و محبوبتر از سایر هنرهای ایرانست . از زمان هنری هشتم تا کنون جمع آوری قالی ایران در اروپا با شوق تمام معمولست - بعضی از نقاشان معروف اروپا مانند وان دیک و روبنس قالیه های ایرانی داشتند و از زیبایی آن لذت میبردند و بارها در پرده های نقاشی خود از آنها استفاده کرده اند.

در جای دیگر پروفیسور پوپ مینویسد: «این رأی جهانی درباره قالیه‌های ایرانی بعنوان زیباترین چیزی که تا کنون بدست بشر ساخته شده بخوبی مورد تأیید قرار گرفته است.»<sup>۴۸</sup>

### صنعت رنگرزی و صباغی

ایرانیان همانطور که در هنگام بحث سرامیک و لعاب دیدیم در فن بوجود آوردن رنگهای زیبا بر سفال و کاشی استاد بوده‌اند - همینطور استادی آنها در رنگ آمیزی قالیه‌ها و پارچه‌ها اعم از پشمی و ابریشمی و نخی زبانزد بوده است - در ۱۵۷۹ سر ریچارد هاگلویت از طرف دولت انگلیس یکنفر رنگرز و نساج انگلیسی را بایران گسیل داشت و دستور العمل زیر را بعنوان اوصاف نمود.

«در ایران بقالی‌هایی که بایشم بافته شده و در جهان بی نظیرند و رنگ آنها عالیت برخواهید خورد. بشما مأموریت داده میشود تا بشهرهای بزرگ و کوچک ایران که مرکز بافت قالیت سفر کنید و با شماست که بهر نحوی شده صنعت صباغی آنها را در مورد رنگ کردن پشم قالی بیاموزید زیرا ایرانیان چنان این پشمهارا رنگ میکنند که نه باران و نه شراب و نه سرکه هیچکدام صدمه‌ای بر رنگهای ثابت آنها وارد نمی‌آورد - همچنین شنیده میشود که در ایران صنعت صباغی ابریشم نیز خیلی پیشرفته است - لازمست در این باره نیز اطلاعات کافی کسب نمائید.»<sup>۴۹</sup> بائود کتر فیلیپس اگرمان در بررسی هنر ایران مینویسد:

«صباغان ایرانی در زمان صفویه دارای منابع سرشاری بودند - گرچه رنگ کردن ابریشم فن بسیار مشکلی است ولی با همه اشکالی که در این کار وجود داشت رنگرزان ایرانی با وجودیکه بعلم شیمی بمعنی امروزی آن آشنائی نداشتند چنان رنگها را در هم می‌آمیختند که می‌توانستند هر رنگی که مایل

۴۸ - Survey - صفحه ۲۲۵۸

۴۹ - The principal Navigations, Voyages, R. Hakluyt - صفحه ۲۰۲

باشند با تمام سایه و روشنهای آن بدست آورند و اغلب این رنگها را این رنگرزان از نباتات موجود در ایران بدست می آورند و فقط در موارد خیلی استثنائی از حشراتی چون قرمز دانه و از تر کییات فلزی برای کار خود استفاده می کردند.<sup>۵۰</sup>

### رنگرزی منسوجات

در رنگرزی ایران علاوه بر رنگهای متعددی که بکار میرفت از یکمده مواد تثبیت کننده نیز استفاده میشد تا بوسیله آن رنگ قالی و پارچه ثابت گردد و در عین حال در سایه و روشن رنگها تغییرات مورد نظر و دلخواه بوجود آید.

یک نفر رنگرز ایرانی از اهل تبریز هنگامیکه بقصد باز کردن دکان رنگرزی در هند عازم آن دیار بود کتابی درباره طرز تهیه رنگهای مختلف از روی نسخ موجود در ایران تهیه کرده و با خود همراه برده بود که اخیراً در هندوستان پیدا شده و مورد بررسی دقیق قرار گرفته است - در این نسخه ها طرز تهیه اغلب رنگها با جزئیات آن داده شده است و از نظر صنعت رنگرزی ایران کتاب فوق العاده گرانبهائی است ولی متأسفانه محلی برای ذکر قسمتهائی از این کتاب در این مختصر نیست.<sup>۵۱</sup>

اشاراتی که در بالا شد صرفاً از این نظر بود که پی ببریم پدران صنعتگر و دانشمند ما تا چه حد در امور مختلف صنعتی وارد بوده و با چه دقتی در تهیه رنگهای ثابت و بی نظیر زحمت میکشیدند و چگونه از هر موقعیتی برای افزایش امکانات کار خود استفاده می کرده اند.

### میناکاری

میناکاری از صنایعی است که بقول و گفته بسیاری از محققین از ایران

۵۰ - بانود کتر فیلیپس آکرم - کتاب سابق الذکر

۵۱ - Oriental Carpets-W. A. Hawley صفحات ۴۱-۴۰

بسیار کشورهای جهان برده شده است و این امر را میتوان بخوبی درك کرد زیرا درواقع صنعت میناکاری يك رشته‌ای از صنعت لعاب دادن روی ظروف سفالین است و یکبار که ایرانیان طرز تهیه رنگهای ثابت و زیبا را با استفاده از رنگهای فلزی مختلف و چندبار استفاده از کوره را بدرجه حرارتهای مختلف آموختند آنوقت طبیعی است که همین تجربه را روی ظروف فلزی نیز تکرار خواهند کرد و نتیجه آن مینای زیبا و دل‌انگیز است.<sup>۵۲</sup>

ایرانیان در این صنعت تا هم امروز نیز خبره و استاد هستند و میناهای دوره قاجاریه و میناکاری های عصر پهلوی بهترین شاهد زنده چیره دستی استادان ایرانی در این رشته بسیار قدیمی میباشد - بیشتر دانشمندان امروزه متفق القولند که صنعت مینا سازی سرد و گرم از ایران بسیار نقاط جهان برده شده است.

### صنعت ترصیع فلزات

صنعت ترصیع طلا و نقره و برنج نیز از ایرانست و این صنعت سابقه بسیار قدیم دارد - این صنعت از ایران به بین‌النهرین و مصر و سوریه رسید و چون بعضی از آثار تهیه شده در موصل که در موزه‌های اروپا موجود است از حیث زیبایی چشمگیر بود<sup>۵۳</sup> بعضی تصور میکردند که این فن را موصلی‌ها در جهان رواج داده‌اند ولی خود اعراب این فن را عجمی مینامند و وقتی این صنعت را ایرانیان به ونیس بردند و در آنجا رواج دادند به Azzimina معروف شد که درواقع از عجم گرفته شده است.<sup>۵۴</sup>

### صنعت چرم‌سازی و تجلید

این صنعت را نیز ایرانیان در ایتالیا و اروپا رواج دادند - جلد‌های کتاب

۵۲ - Survey در Leo Bronstein صفحه ۲۵۸۶ و M. G. Migeon

Manuel d'Art Musulman صفحه ۲۰

۵۳ - بانو Porada در کتاب سابق‌الذکر صفحه ۸۹

۵۴ - Georges B Walker صفحه ۶۶ Pageant of Persia



که در ایران ساخته میشد از نظر زیبایی و نرمی فوق العاده زیبا بود و بهمین جهت نیز در ونیز و سایر شهرهای ایتالیا مورد تقلید قرار گرفت.<sup>۵۵</sup>

ایرانیان که صاحب فرهنگ و تمدن عمیق و قدیمی بوده اند در همه شئون زندگی سهمی ارزنده دارند - آجر از اختراع ایرانیانست و شاید گچ و آهک و ساروج را اولین بار ایرانیان بکار برده باشند.

### فن معماری

سهم ایرانیان در فن معماری جهان بسیار قابل ملاحظه است - ایوان و گنبدی که بر روی بنای چهار گوش ساخته میشود از هنرهای ایرانیان است - بقول چرزیکوفسکی تمام اختصاصات اساسی ساختمانهای گنبدی و سقفهای ضربی و ساختمانهای صلیب شکل که عصاره واقعی معماری بیزانس بشمار میرود از ایران سرچشمه گرفته و نخست در ایران توسعه یافته است.<sup>۵۶</sup> قوس شکسته که بعداً در بناهای کوتیک اروپا بچشم میخورد نیز از ایرانست.

مسیوشوازی در کتاب تاریخ معماری جهان می نویسد که منشأ اولین معماری مسیحی از ایرانست. وی نقشه ای در کتاب خود ارائه می دهد که بموجب آن راههای نفوذ معماری ایران در معماری ارمنستان و آسیای صغیر و اروپا و آفریقا بخوبی نشان داده شده است.<sup>۵۷</sup> نفوذ معماری ایران در معماری هندوستان از دوره هخامنشی تا دوره اخیر بصورت بارزی بچشم میخورد.<sup>۵۸</sup> همچنین است نفوذ معماری ایران در معماری بلغارستان و ارمنستان و خاور میانه و ترکستان<sup>۵۹</sup> احداث پیک سوار و پست از ایرانیانست.<sup>۶۰</sup> کاروان و کاروانسرا نیز از

۵۵ - Survey - Ralph Hariri - صفحه ۲۴۷۴

۵۶ - Origin of Christian Church Art - Strzygowski

۵۷ - Histoire de l'Architecture - Aguste Choisy - جلد دوم صفحات ۷۱-۶۷

۵۸ - The Legacy of Persia

۵۹ - Iranian Influence in Dr. Talbot Rice و Stryygowski در جروه

the Caucasus

۶۰ - هرودوت - کتاب پنجم بندهای ۴-۱۵۲

ابداعات ایرانیانست - همچنین است احداث جاده ها و خطوط مواصلاتی .  
برات وچك<sup>۶۱</sup> وایجا<sup>۶۱</sup> انحصارات دولتی ومنشاء بازار واصناف شاید ا  
ایران باشد - بیمه های اجتماعی و برقراری مستمری بازنشستگی از دور  
ساسانیان در ایران معمول بوده است<sup>۶۲</sup>.

دربازیه‌ها ایرانیان چوگان و شطرنج و نرد و استفاده از حیوانات شکار  
را برای شکار در جهان رواج داده‌اند. در مورد شطرنج بایستی گفت بطوریکه  
معروفست ایرانیان شطرنج را از هند آوردند ولی شطرنجی که بجهان عرض  
شد با کلیه خصوصیاتش بیشتر جنبه ایرانی دارد تا هندی و بهر حال موجب رواج  
آن در جهان ایرانیان بودند .

در ساختن آلات موسیقی می‌توان گفت که باربیتیوس و پیاندرای یونان  
در واقع همان بربط (یعنی سینه مرغابی) و تنبور (دم‌بره یا دمه‌بره) ایران  
بود که در سرتاسر جهان از چین تا اروپا رواج یافت و عود نیز از ایرانیان به  
عربستان رفت و از آنجا تحت عنوان Lute که از عود اخذ شده به اروپا  
رسید . همچنین رباب از سازهای ایرانیست که مانند تنبور در کشورهای  
بسیاری رواج یافت - در چین به آن لپاپو می‌گویند و در کشورهای مغرب  
زمین همان روبب یا ربل یا ربك است<sup>۶۳</sup>.

اکنون بسهم معنوی ایران در فرهنگ و تمدن جهان می‌پردازیم .  
ایرانیان در پیشرفت علم و حکمت و دین و حکومت و ادبیات و هنر و آداب  
جهان سهم بسزائی دارند . دانش و خرد در نزد ایرانیان از ابتدا ارج و مقام  
فوق‌العاده بلندی داشته است فردوسی شاهنامه را بنام خداوند جان و خرد  
آغاز می‌کند و متذکر می‌شود که خرد برتر از هر چیز دیگر است که ایزد  
بما ارزانی داشته است و در نظر او

۶۱ - دکتر گیرشمن - ایران از ابتدا تا اسلام

۶۲ - دبستان المذاهب

۶۳ - دکتر ه. ج. فارمر - تأثیر و نفوذ ایران در تمبیه آلات موسیقی - روزگار

ج ۲ - ش ۲ صفحه ۴۰ پیوسته

خرد چشم جانست چون بنگری      تو بی چشم شادان جهان نسپری  
 نخست آفرینش خرد را شناس      نگهبان جانست و آن سه پاس  
 سه پاس تو چشم است و گوش و زبان      کزین سه رسد نیک و بد بیکمان<sup>۶۴</sup>  
 و محمد ز کربای رازی رحمة الله در کتاب طب روحانی خود درباره برتری  
 و ستایش خرد چنین آورده است :

«میگویم آفریدگار که نامش بزرگ باد خرد از آن بما ارزانی داشت  
 که بمددش بتوانیم در این دنیا و آن دیگر از همه بهره‌هایی که وصول و حصول  
 در طبع چون مائی بودیعت نهاده شده است برخوردار گردیم. خرد بزرگترین  
 مواهب خدا بماست و هیچ چیز نیست که در سود رسانی و بهره‌بخشی بر آن  
 سرآید، با خرد بر چارپایان ناگویا برتری یافته‌ایم چندان که بر آنان چیره‌گی  
 می‌ورزیم. آنان را بکام خود می‌گردانیم و باشیوه‌هایی که هم برای ما و هم برای  
 آنها سود بخش است بر آنان غلبه و حکومت می‌کنیم. با خرد بدانچه ما را  
 برتر می‌سازد و زندگانی ما را شیرین و گوارا می‌کند دست‌مییابیم و بخواست  
 و آرزوی خود می‌رسیم. بوساطت خرد است که ساختن و بکار بردن کشتیم  
 را دریافته‌ایم چنان که بسرزمینهای دور مانده‌ای که بوسیله دریاها از یکدیگر  
 جدا شده‌اند و اصل گشته‌ایم. پزشکی با همه سودهائی که برای تن دارد و تمام  
 فنون دیگر که بما فایده‌میرساند در پرتو خرد ما را حاصل آمده است. با خرد  
 به امور غامض و چیزهائی که از ما نهان و پوشیده بوده است پی برده‌ایم - شکل  
 زمین و آسمان - عظمت خورشید و ماه و دیگر اختران و ابعاد و جنبشهای آنان  
 را دانسته‌ایم و حتی بشناخت آفریدگار بزرگ نائل آمده‌ایم و این از تمام آنها  
 برای حصول کوشیده‌ایم و الا تراست و از آنچه بدان رسیده‌ایم سود بخش‌تر  
 بر رویهم خرد چیز است که بی آن وضع ما همانا وضع چارپایان و کودکان  
 و دیوانگان خواهد بود - خرد است که بوسیله آن افعال عقلی خود را پیش  
 از آنکه بر حواس آشکار شوند تصور می‌کنیم و از این رهگذر آنان را چنان

در می یابیم که کوئی احساسشان کرده ایم سپس این صورتها را در افعال حسی نمایان می کنیم و مطابقت آنها را با آنچه پیشتر تخیل و صورتگری کرده بودیم پدیدار می سازیم .

چون خرد را چنین ارج و پایه و مایه و شکوهی است سزاوار است که مقامش را بپستی نکشاییم. از پایگاهش فروزش نیاوریم و آنرا که فرمانرواست فرمانبر نگردانیم. سرور را بنده و فرادست را زیر دست نسازیم بلکه باید دور هر باره بدان روی نمائیم و حرمتش گذاریم - همواره بر آن تکیه زنیم کارهای خود را موافق آن تدبیر کنیم و بصواب دید آن دست از کار کشیم هیچگاه نباید شهوت را بر آن چیرگی دهیم زیرا شهوت آفت و مایه تیرگی خرد است و آنرا از سنت و راه و غایت و راستروی خود بس دور میراند و خردمند را از رشد و آنچه صلاح حال اوست باز می دارد برعکس باید شهوت را ریاضت دهیم خوارش کنیم و مجبور و وادارش سازیم که از امرونی خرد فرمان برد. اگر چنین کنیم خرد بر ما هویدامی شود و باتمام روشنائی خود ما را نور باران می کند و به نیل آنچه خواستار آنیم می کشاند. از بهره می که خدا از خرد به ما بخشیده و بدان بر مامت گذاشته است نیک به خیمیم. ۶۵.

و این هر دو دانشمند بزرگوار بمناسبت اینکه در بین ایرانیان باستان خرد ارج و مقامی بس بلند داشته این سخنان را گفته اند .

خدای ایرانیان قدیم یعنی اهورامزدا خدای عقل است و ایزد مهر خدای نور و بکمک این دو نیرو یعنی عقل و نور است که انسان می تواند بابالهای خو بسوی آسمانها پرواز کند و بنور مطلق و عقل کل به پیوندد .

زرتشت پیامبر ایران باستان در کتابها همه جا از خرد خوب و امروانی ما می خواهد که « با گفتار زبان پر روشنائی فانی خود که به ما می رساند ایرانیان برای خرد و دانش و سعادت و خوشبختی خود و برای سعادت و خوشبختی خود قائل بود »

آنها قدر مواهب الهی را بخوبی میدانستند و از اینرو پادشاهان ایران در آباد کردن جهان و غرس اشجار و افزایش مخلوقات اهورائی همواره کوشا بوده‌اند و بمناسبت دارا بودن خرد اهورائی همواره سعی کرده‌اند که حکومت خوب اهورائی را که بر پایه عدالت اجتماعی و سعادت و خوشبختی مردم بنا شده بر جهان حکمفرما سازند و مشوق علم و دانش بوده‌اند زیرا علم و دانش واقعی را لازمه سعادت‌مندی در جهان می‌شمردند و بنابراین همواره کوشش داشتند دانشگاهانی در سراسر شاهنشاهی پهنار خود بوجود آورند و دانشمندان و علما را محترم می‌شمردند و آنها را در مجالس محاوره‌ای که در حضور خودشان تشکیل می‌شد دعوت می‌کردند تا در اثر برخورد عقاید و رقابت و چشم‌هم‌چشمی علم و دانش گسترش بیش از پیش یابد - در دین متساهل بودند و یکتاپرست و گرچه خود معتقد بوجود خدائی بزرگ که در همه جاهست و فاقد جسم و محل سکونت خاصی است و شاهد و ناظر همه چیز است بودند چون میدانستند که راه وصول بخداوندیکی نیست مردم سایر اقوام را نیز بحال خود می‌گذاشتند تا خدا را بنحو خود وبسته به عقل و خرد خود پرستش کنند و گرچه خود بهترین سرمشق‌ها را برای آنها تهیه کرده بودند ولی هرگز بزور شمشیر مردم را بدین خود نمی‌خواندند و اگر در دوره ساسانی چندین بار می‌بینیم که ایرانیان در امور دینی سخت گیر بنظر می‌آیند این امر بیشتر جنبه سیاسی داشته نه دینی زیرا مسیحیان ایران در واقع بصورت ستون پنجمی برای روم درآمده بودند و مزد کیان خطری برای اجتماع شمرده میشدند و سرکوبی ایندو دوستانه بیشتر از نظر حفظ تمامیت ارضی کشور بوده است نه بمناسبت تعصب دینی . گذشت زمان نیز تغییری در این روح متساهل ایرانی بوجود نیاورده و بالاخره بن آزادمنشی روحی و تساهل و مدارا موجب بوجود آمدن عرفان و تصوف انی شد و می‌بینیم که همه این عرفا یکصدابر علیه تعصب می‌جنگند . می‌بینیم مولوی که در واقع عقایدش دنباله عقاید پادشاهان و حکما و مردم قدیم هرز و بوم است می‌سراید :

این جهان همچون درخت است ای کرام      ما براو چون میوه های نیم خام  
 سخت گیرد میوه ها مر شاخ را      چون که در خامی نشاید کاخ را  
 چون که پخت و گشت شیرین لب گزان      سست گیرد شاخه ها را بعد از آن  
 سخت گیری و تعصب خامی است      تا حنینی کار خون آشامی است ۶۶

و در حکایت موسی و شبان نشان میدهد که گرچه شبان نادان خدا را بصورت  
 بتی که جان و تنی چون جان و تن انسان دارد پرستش میکند باز هم موسی حق  
 ندارد که او را از اینکار باز دارد و بالاخره به اینجا میرسد که گوید:

وحی آمد سوی موسی از خدا      بنده ما را ز ما کردی جدا  
 ما برون را ننگریم و قال را      ما درون را بنگریم و حال را  
 و بالاخره موسی در پی شبان رفته و او را بر مه باز میگرداند و باو اطمینان میدهد که  
 هیچ آدابی و ترتیبی مجوی      هر چه میخواهد دل تنگت بگوی

این بلند نظری در دین و این آزاد منشی عمیق بسیار جالبست و ایرانیان را  
 در مرحله ای از تمدن قرار میدهد که سایر کشورها سالیان دراز طول کشیده  
 تا بتوانند بآن برسند.

در علم و حکمت ایرانیان از ابتدا یکی از کشورهای پیشرفته بوده اند:  
 همانطور که همه مورخان قدیم نوشته اند اسکندر دستور داد کلیه نوشته  
 های دینی و علمی ایران که در دژ پنهان بود به یونانی ترجمه شود و اصل آنها  
 را از بین برد و همین امر سبب شد که بعد از حمله اسکندر به ایران جز قسمت  
 ناچیزی از علوم و فلسفه و حکمت ایران بجای نماند - باز تا دانشی ارزنده در  
 دوره اشکانی و ساسانی گرد آمد حمله اعراب موجب انهدام این آثار شد و  
 بالنتیجه چیزی باقی نماند تا ما سابقه علم و حکمت پیشینیان خود را از روی آن  
 حساب کنیم فقط قسمتی از این آثار توسط یکعده ایرانی و طندوست بعربی  
 ترجمه شد و مختصری از کتب دینی قدیم در دست علمای دین باقی ماند و به

هندوستان برده شد و از گزند محفوظ ماند و مابقی بکلی از بین رفت - بعضی از مردمان این مرز و بوم هم که کاسه داغ تر از آش بودند میراث گذشتگان خود را بباد تنقید گرفتند و آنچه هم از آن زمان باقی بود از ترس و یاب به طمع جاه و مقام و پول و ثروت بدون ذکر منشأ آن بنام خود و یا یکی از ائمه یهود منسوب داشتند و شد آنچه شد.

برای نمونه یکی دو مثال ذکر میشود - ابن قتیبه یکی از این قبیل مردم وطن فروش و ابن الوقت بود - بیرونی در کتاب آثار الباقیه درباره او میگوید : «ولی این مرد (ابن قتیبه) در هر بحثی که وارد میشود افراط میکند و از اخلاق جبلی که استبداد برای است خالی نیست و کلام او در این کتاب بر کینه ها و دشمنی هایی که با ایرانیان دارد دلالت میکند زیرا به این اندازه هم راضی نشد که عربها را بر ما ایرانیان برتری دهد بلکه ایرانیان را اذذل امم و پست ترین مخلوق دانسته و از آنچه خداوند در سوره توبه تازیان را به کفر و دشمنی با اسلام وصف کرده بیشتر توصیف نمود و امور زشت دیگری را به ایرانیان نیز نسبت داده که اگر پیشینیان عربها را می شناخت بیشتر از گفته های خود را درباره این دو گروه تکذیب میکرد ۶۷»

امام غزالی از راه دیگری همین دشمنی را در حق ایرانیان مرعی میداشت و آنان را بعنوان اینکه کافر و خارج دین اسلام بوده اند مردود می شمرد و آنچه سنت و آداب از آنها باقی مانده بود را انکار کرده و منع میکرد فی المثل درباره عید نوروز و جشن سده چنین مینویسد : «افراط کردن در آراستن بازار بسبب نوروز و تکلیف بسیار کردن و تکلفات نو کردن برای عید نوروز شاید چه نوروز و سده باید که مندرس شود و کس نام آن نبرد تا گروهی از سلف گفته اند که روزه باید داشتن تا از آن طعامها خورده نشود و شب سده چراغ باید کرد تا اصلاً آتش نبینند و محققان گفته اند که روزه داشتن این روز هم ذکر

این روز بود و نشاید که خود نام این روز برند بهیچوجه بلکه باروزهای دیگر برابر باید داشت و شب سده همچنین چنانکه از آن نام و نشان نماند.<sup>۶۸</sup>

ولی در مقابل هستند کسانی که عظمت روحی و علو طبع و ایران دوستی آنها بقدریست که در بهیچوجه عظمت و قدرت خلفا و ترکان بهر دو تاخته و ایران را زنده و پاینده نگاه میدارند - خداوند بر آنها رحمت کند - یکی از این بزرگان ایران که هرگز تا ایران بجاست فراموش نمیشود فردوسی پاکزاد است که در آن مرقعی که همه ایران و ایرانیت را فراموش کرده بودند از ته دل میسراید:

چو ایران نباشد تن مامباد در این بوم و بر زنده یکتامباد  
و هم اوست که درباره عربها گوید:

ز شیر شتر خوردن و سوسمار عرب را بجائی رسیده است کار  
که تخت کیانی کند آرزو تفو بر توای چرخ گردان تفو

و تا آنجا که میسر بود بزرگها و سنن ایرانیان را بزبانی پاك و خالص از الفاظ عربی بیان میکند و مقداری از سوابق ارزنده کشور را از گزند و آسیب محفوظ می دارد.

استاد دیگری که متأسفانه آنقدرها درباره او تبلیغ نشده ولی شایسته مقامی بس ارجمند در دل هرایرانی است و هم شهری فردوسی میباشد اسدی طوسی است که در گرشاسبنامه از زبان گرشاسب در پاسخ ژاوخانی شاه چین درباره ایرانیان چنین آورده است:

مزن زشت بیغاره ز ایران زمین	که يك شهر اوبه زما چین و چین
بهر شه براز بخت چیر آن بود	که او در جهان شاه ایران بود
به ایران شود باز یکسر شهان	نشد باز او هیچ جای جهان
از ایران جز آزاده هرگز نخاست	خرید از شما بنده هر کس که خواست



و هست از شما بنده مار را بسی	ز ما پیشتان نیست بنده کسی
وز ایرانیان جز وفا کس ندید	وفا نباید از ترك هرگز پدید
در ایران به یزدان شناسند راه	شما بت پرستید و خورشید و ماه
یکی با صد از چینیان همبرند	سواران ما هم دلاورترند
مگر چون زنان بوی ورنک و رنگار	شما را ز مردانگی نیست کار
دگر نقش بام و در آراستن	هنر تان بدیاست پیراستن
نه پوشیدن جامه و بوی ورنک <sup>۶۹</sup>	خرد باید از مرد و فرهنگ و سنگ

خوشبختانه با طرز پژوهش علمی که در کتب باقیمانده از یونانیان و ایرانیان و اعراب اوایل اسلام و سایر اقوام و ملل و همچنین از روی آنچه بتدریج از دل خاکهای این مرز و بوم بیرون میآید و اسرار گذشته را فاش می سازد سهم بزرگ ما در علم و حکمت در دوره قبل از اسلام تا حدی روشن میشود. یکی از همین آثار ارزنده لوحهائی است که از شوش بدست آمده و اخیراً پس از مطالعه آنها معلوم میشود که ایرانیان در اوایل هزاره دوم یعنی در چهار هزار سال پیش اطلاعات جالبی درباره معادلات دو مجهولی به شکل  $ax+bx=c$  داشته اند<sup>۷۰</sup> و همچنین از جدول ضربی که بعداً اختراع آن به فیثاغورث نسبت داده شد اطلاع داشتند و قضیه هندسی معروف فیثاغورث را که بموجب آن در مثلث قائم الزاویه مجذور وتر مساویست به جمع مجذور دو ضلع مجاور زاویه قائمه را میشناخته اند و از آن در حل مسائل خود کمک می گرفته اند و قدرت آنرا داشته اند که مثلی را در دایره کامل محاط کنند و یک ه ضلعی و یک ه ضلعی منظم محاط در دایره را ترسیم نمایند - از طرفی میدانیم که در طب و داروسازی پیشرفتهای زیادی کرده بودند و بیمارستان را اولین بار آنها بوجود آوردند و دانشکده های پزشکی در جوار بیمارستانها داشتند و بیماریها را به سه نوع معالجه میکردند بادعا بادارو و باکلاد و این بعینه آن چیز است

۶۹ - اسدی طوسی - گرشاسبنامه

70- Textes Mathematiques de Suse, E. M. Bruns, M. Rutten

که بعداً در یونان مشاهده می شود گفته می شود که مبداء و منشأ طب یونانی از ایرانست و البته بعداً استادانی چون جالینوس و بقراط<sup>۷۱</sup> در آن خطه بوجود آمده اند که شالوده طب بعد از اسلام ایران بر پایه نوشته های آن ها و اصلاح و تکمیل آنچه آن ها نوشته بودند ریخته شده است. ایرانیان دوره هخامنشی در علوم عملی و مهندسی جزو مردمان پیشرو بوده اند. بیشتر دریا سالاران و مهندسین ترعه ساز و پل ساز از بین هخامنشیان و پارسیان انتخاب میشده اند و نام عده ای از آنها را هرودوت در کتاب تاریخ خود آورده است. در حکمت ایرانیان بگفته خود یونانیان استاد فلاسفه یونان بوده اند عده زیادی از نویسندگان یونانی فیثاغورث را شاگرد مغان و بعضی حتی ویرا شاگرد زرتشت میدانند و گویند که زرتشت به فیثاغورث در هنگام اسارتش بدست کمبوجیه فلسفه و ستاره شناسی و شیمی و سحر و جادو آموخت بعضی منکرند که مغان ایران سحر و جادو میکرده اند و سحر و جادو را کار کلدانیان میدانند<sup>۷۲</sup> ولی همه یک زبان به عظمت روحی و فکری مغان اعتراف دارند حتی گفته شده است که دموکریتوس که پایه گزار فرضیه اتمی است و پروتاگوارس سوفیست معروف هر دو نزد مغان تعلیم فلسفه و حکمت گرفته بوده اند.<sup>۷۳</sup> حتی ارسطو رابطه ای بین فلسفه دو گانه مغان و سیستم فلسفی افلاطون قائل است. از بین علما و دانشمندان عصر جدید آیزلر منشأ فلسفه یونان و اورفیزم را از ایران میدانند.<sup>۷۴</sup> رایتزشتاین معتقد است که افلاطون در فلسفه خود تا حد زیادی مرهون زرتشت میباشد وی نظریات آیزلر را درباره نفوذ ایران در فلسفه یونان تأیید میکند.<sup>۷۵</sup>

۷۱ - رجوع شود به کتابهای Passages in Greek and Latin Literature relating to Zoroaster-K. R. Cama

Western Response to Zoroaster-Duchesne-Guillemin

۷۲ - هانری شارل پوس - ایران و فلسفه یونان - در کتاب تمدن ایرانی

73-Welten mantel and Himmelszelt-W. Eisler

74-Studien zum Antiken Synkretismus-H. Reitzenstein

دکتر دوشزن گیمن در کتاب مذهب ایران باستان مینویسد که افکار ایرانی دریونان تنها توسط مغان زرتشتی نفوذ نیافت بلکه آئین مهرنیز در این امر نقش عمده‌ای داشت - نیلسون Nilson نویسنده تاریخ دین دریونان مینویسد:

«شریعت زرتشت با خود افکار بزرگ و عمیقی آورد که با افکار یونانی مواجه شد از آنجمله‌اند: خدای یکتائی که برتر از همه چیز و همه کس است و دوگانگی که مبارزه نیروهای نیکی با نیروهای بدی است و پرستش خداوند بدون تصویر و مجسمه و پایان نهائی جهان و بالاخره زروانیسم. نفوذ افکار ایرانی بر افکار یونانیان خیلی زیاد است ولی راههای این نفوذ تاریک و غیر مستقیم است.»<sup>۷۵</sup>

محققاً فکر عالی ایرانیان درباره اعتقاد بوجود يك خدای بزرگ که آفریننده جهان است و شادی را برای جهانیان آفریده برای همه اقوامی که در مغرب ایران بسر میبردند تازگی داشت و همه را تحت تأثیر این روح بزرگ ایرانی قرار داد - در تأیید این سطور هرودوت مینویسد: «پارسیها هیچ شمایی برای خدایان نمیسازند و هیچ معبد و قربانگاهی ندارند و در نظر آنها چنین کارهائی نشان جهالتست - این فکر از اینجا سرچشمه میگیرد که آنها اعتقاد ندارند که خدایان را طبیعتی چون انسان باشد آنگنان که یونانیان تصور مینمایند.»<sup>۷۶</sup> و سیسرون بما میگوید که «یونانیان مانند خود ما تمثالها و مجسمه‌هائی برای خدایان خود میسازند ولی ایرانیان مخالف پرستش بتان هستند و بهمین مناسبت هم خشایارشا هنگامیکه یونان را فتح کرد دستور داد مجسمه خدایان یونانی را منهدم سازند و دستور داد که معابد آنها را بسوزانند - خشایارشا معتقد بود که خداوند عالم را مکان خاصی نیست و انسان نمیتواند او را بشکل بتی در محوطه محدودی زندانی کند.»<sup>۷۷</sup>

۷۵ - La Religion de l'Iran Ancien-Duchesne-Guillemain و

۷۶ - هرودوت کتاب اول بند ۱۳۱

۷۷ - کتاب سابق الذکر صفحه ۳۲

همین امر بود که بالاخره در روح عده معدودی از فلاسفه یونان اثر گذاشت ولی توده مردم و قاطبه ملت یونان و روم همچنان تا بعد از عصر مسیحیت بت پرست باقی ماندند. همین فکر که خدا محدود و مختص بیک ملت و یک نژاد نیست در فکریهودیانی که بصورت اسیر در بابل بسر میبردند مؤثر افتاد و بنابراین تحت تأثیر این فکر ایرانی هنگامیکه بالاخره کوروش آنرا آزاد و به فلسطین باز پس فرستاد در فکر آنها کارگر شد و خدای محدود و منحصر به قوم یهود آنها که «یهوه» خوانده میشد از آن بعد بصورت خدای واحد بر همه اقوام در آمد و عظمت لازمه را بدست آورد.

اگر بخواهیم آنچه را ایرانیان در حکمت و دین در دوره قبل از اسلام بجهانیان آموخته اند خلاصه کنیم باید بگوئیم که یونانیان عقاید مربوط به یگانه پرستی و دوگانگی و اینکه انسان عالم اصغری است که از هر حیث شباهت به عالم اکبر دارد و تقسیم بندی زمان خلقت را بدوره های همین و روز معاد والوهیت بخشیدن به زمان و صور اجسام از روی صور عالم معنوی فره وشی و عدالت و شناخت عقل بعنوان چیزی غیر مادی و روحی و اهمیت راستی و درستی را از ایرانیان آموختند و یهودیان شریعت هزاره ها و وحدانیت خداوند و تعلق او به همه اقوام و بقای روح پس از مرگ و شریعت مجازات و مکافات بعد از مرگ و پل چینود و بهشت و جهنم و تعریف تاریخ جهان بصورت نزاع بین خیر و شر و تغییر شکل دادن شیطان از صورت یک بنده گناهکار و ضعیف بصورت یک حریف زورمندی در مقابل اهورامزدا و نام عده ای از فرشتگان را از ایرانیان اخذ کرده اند. درباره نفوذ ایران بر دین یهود بسیاری از محققین هم عقیده اند. از آن جمله میتوان نام میلز و جاکسون و ویدن گرن و مه یروان گال و شارل-اوتران و بوسه را برد. دین مهر و مانئی نیز مدت ها در شرق و غرب ایران نفوذ کردند و مدت ها حریف سرسخت مسیحیت بودند و بالاخره دین مسیح ناچار شد که قسمت زیادی از تشریفات و افکار دین مهر را در مسیحیت وارد کند تا توانست بر حریف سرسخت خود فائق شود. از جمله آنچه گفته میشود دین

- مسیح ازدین مهراقتباس کرده نکات زیر را میتوان برشمرد:
- ۱- پرستش شبانان مهر و مسیح را در هنگام تولد.
  - ۲- تطبیق جشن تولد مسیح (در کریسمس) با هنگام تولد مهر در اول زمستان یعنی هنگام بلند شدن مجدد روزها.
  - ۳- غسل تعمید.
  - ۴- پذیرش روز یکشنبه که روز خورشید است (Sunday) بعنوان روز اول هفته.
  - ۵- استفاده از ناقوس و شمع و نوازدگی و آواز دسته جمعی در حین پرستش.
  - ۶- دوازده برج آسمانی که در آئین مهر جزویاران مهر بودند و در دین مسیح بصورت ۱۲ حواری مسیح درآمدند.
  - ۷- علامت صلیب که علامت مهر بود و بعنوان علامت مسیحیان پذیرفته شد.
  - ۸- نقش میانجی و داور اعمال بشر که خاص مهر بود به عیسی مسیح نیز داده شد.
  - ۹- خوردن نان و شراب در روزهای معینی از سال در دین مسیح نیز وارد شد.
  - ۱۰- مهر و عیسی هر دو در پایان عمر مجلس ضیافتی برپا ساختند.
  - ۱۱- کلاه اسقفان را امروز میترا میگویند.
  - ۱۲- مهر در پایان عمر برابر به نشست و به آسمان بازگشت و به اهورامزدا پیوست و حضرت مسیح را نیز پس از کشیدن به صلیب و گذاشتن در سردابه به آسمان صعود کرد. البته علاوه بر این همه تشبیهات ظاهری بسیاری از افکار و فلسفه دین مهر نیز راه خود را در دین مسیح یافت که برای جلوگیری از تطویل کلام از ذکر آنها خودداری میشود. فکر مهر پرستان درباره صعود روح بسوی خداوند پس از اینکه جسم تنبیه شد و زجر لازم را دید و عبور از کره اثیری و تبدیل شدن به آتش و نور خالص و پاک همانست که بعدها در فلسفه عرفان شرقی و غربی

داخل میشود و مبنای فلسفه نو افلاطونیون: قرار میگیرد. مسیحیان علاوه بر اینها از طریق دین یهود اعتقاد به معاد و روز رستاخیز و بهشت و جهنم و وجود عنصر اغواگر یعنی شیطان و اعتقاد به خدای واحد و یگانه را غیر مستقیم از دین زرتشتی گرفتند.

و اما دین مانی در مشرق و مغرب مدتها منبع الهام بود و عده زیادی پیروان داشت. هر کجا زهد پیش از حد و کف نفس و فرار از ازدواج هست، آنجا عقاید مانی در کمین نهشته است. وی معتقد بود که جهان مادی نتیجه فعالیت اهریمن است و بنابراین چیز است اهریمنی و پلید و لذا بایستی ترک زندگی و این جهان گوئیم و حتی زن نگیریم تا بنیروی شیطان کمک ننمائیم و بایستی زندگی را تا هستیم با زهد و دوری از لذات و خوشیها و تنعمات اینجهانی بسر آوریم تا بنور مطلق برسیم و نجات یابیم. دین مانی در آسیای میانه نفوذ فوق العاده کرد و حتی تحت نامهای مستعار در دین اسلام و مسیح رخنه کرد و تا فرانسه پیش رفت و بالاخره در قرن سیزدهم میلادی در اثر مبارزه اداره تفتیش عقاید فرانسه با آن و کشتار دسته جمعی معتقدین به آن این فرقه در فرانسه ریشه کن شد ولی با همه این احوال نفوذ آن در افکار و عقاید مردم باقی ماند تا جائیکه موریس بارز با اطمینان مینویسد که ویکتور هوگو مذهب مانوی داشت - شوپنهاور که او هم از بدبینان جهانست خود یک مانوی دیگر است که گرچه صد در صد در عقاید خود دنبال فکرمانی را نگرفته ولی از حیث بدبینی پای کمی از مانوی ندارد و شاید هم متأثر از افکار مانویان باشد.

در آئین مملکت داری نیز افکار ایرانیان در شرق و غرب نفوذ کرد. وقتی کوروش لیدیه و بابل را گشود و شهرهای یونانی کنار دریای مدیترانه را در آسیا تسخیر کرد همه را مواجه بایک سیستم مملکت داری جدیدی که خاص ایرانیان بود ساخت تا آن زمان پیسابقه بود که ملتی بر ملت دیگر فائق شود و آنها را قتل عام نکرده یا اسیر و برده نسازد و برای بیگاری گرفتن

از خانه و کاشانه دور نکند و مال و دارائی آنها را بدست غارت ندهد اینکار را یونانیها بگفته خودشان در هنگام گرفتن شهر تروا انجام دادند و بهیچکس از بزرگ و کوچک رحم نکردند و همین عمل را اسکندر بابسیاری از شهرهای یونانی و شوش و پرسپولیس نمود - بابلیها و آشوریها از اینکه ملل و اقوام را اسیر کرده و یا قتل عام میکردند لذتی شهوانی میبردند و اغلب نه تنها شهرها را با خاک یکسان میکردند و مردم را باسارت میبردند بلکه در زمین آن شهرها نمک میپاشیدند تا دیگر حتی سبزه هم بر روی خرابه های آن نروید و مرغان و وحوش نیز رغبت بازگشت به آن محل را نکنند - در مقابل این اقوام کوروش برای اولین بار آئین جدید مملکتداری ایرانیان را به مغرب زمین معرفی کرد و شاهنشاهی پهناور خود را بدون مداخله در امور داخلی آنها اداره کرد و بهر يك آزادی پرستش و حکومت داخلی زیر نظارت شهربانها و داوران ایرانی داد و حتی همه آنها را بر آن داشت تا قوانین خود را بنویسند تا قضات بتوانند بر اساس این قوانین که جنبه الهی برای مردم داشت بر آنها داورى کنند و ظلم و شقاوت را در بین آنها ریشه کن کنند تا بگفته داریوش قوی بر ضعیف زور نگوید و در برابر قانون همه مساوی باشند . یونانیان اصولاً قدرت حکومت بر يك کشور یا شاهنشاهی بزرگ را نداشتند و تنها باطرز حکومت بر يك شهر آشنا بودند و هنگامی پی به ضعف خود بردند که اسکندر بر ایران فائق شد - آنگاه آشکار شد که سبك مملکتداری یونانیان برای اداره يك شاهنشاهی پهناور چون شاهنشاهی هخامنشی عملی نیست و بهمین جهت هم اسکندر دنباله شاهنشاهی ایران را گرفت و بمحضی که حکومت بعد از او به سردارانش رسید شاهنشاهی بزرگ هخامنشی تجزیه شد و هر قسمت آن نیز به قطعات کوچک تقسیم گردید و حکومت ملوك الطوائفی بر ایران و جهان سایه افکند - درس اساسی را رومیها از ایرانیان گرفتند و شالوده امپراطوری خود را بر پایه و اساس مشابه نحوه مملکتداری ایرانیان قرار دادند و بعد از چندی حتی مقام سلطنت را نیز تحت عنوان امپراطور پذیرفتند

ولی رومیها فقط ظاهر حکومت ایران را میدیدند و از باطن و عمل این نوع مملکتداری که مبنا و اساس دینی داشت و بر اساس حکومت خوب اهورا مزدائی بنیانش گذارده شده بود اطلاعی نداشتند و نمیدانستند که اگر پادشاهان ایران ساختن شهرها و آباد کردن دهات و ایجاد قنوات و کندن نهرها و ساختن جاده ها و منزلگاهها و پلها و دانشگاهها و دبستانها و امثال اینها را وجهه همت خود قرار داده اند برای اینست که بتصور آنها حکومت خوب اهورا مزدائی را در جهان رواج میدهند و بانیروی اهریمنی که خرابی، ویرانی و خشکسالی و تن آسانی است مبارزه میکنند - عدالت را بدانجهت اجرا میکردند که نه تنها موجب حفظ آبادانی کشور بود بلکه خواسته اهورا مزدا بود - انوشیروان مینویسد: «نگریستم تا کدامیک از اعمال در نظر دادار پسندیده تراست پس دریافتم آن چیزیکه آسمانها و زمین را استوار نگه داشته - جبال شامخ را برافراشته رودها را روان ساخته و موجودات را در حال انتظام و هم آهنگی در عرصه آفرینش بیاراسته است همانا حق است و عدل و بنا بر این ملازمت حق و عدل کردم و نتیجه آنرا دیدم که آبادی بلاد است و آبادی بلاد سرمایه معیشت مردمان و چرندگان و جمیع ساکنان جهان .»

کوروش هنگام مرگ بدو پسر خود کمبوجیه و بردیه چنین گوید :  
 «از خدایانی که جاویدانند و همه چیز را می بینند و بهر کار قادرند بترسید ....  
 از آنها بترسید و کاری یا فکری نکنید که برخلاف تقدس و عدالت باشد -  
 پس از خدایان از مردم و نسلهای آینده بترسید . چنانکه خدایان شما را در تاریکی پنهان نداشتند اعمال شما نیز پنهان نخواهد ماند - اگر اعمال شما پاک و موافق عدالت باشد نفوذ و اقتدار شما قوت خواهد گرفت ولی اگر در این خیال باشید که بیکدیگر زیان رسانید اعتماد مردم را از خود سلب خواهید کرد .» ۲۸۰



در دوره اسلامی گر چه بزرگترین خدماتها را ایرانیان به عالم بشریت نموده‌اند قسمت عمده سهم آنها بعلم و دانش جهان متأسفانه به حساب اعراب گذاشته شده است - و این بیشتر به این دلیل است که ایرانیان بعد از اسلام بیشتر کتب علمی و فلسفی خود را به زبان عربی مینوشتند تا رواج زودترو بیشتری در عالم اسلام یابد و چون در آموختن زبان استاد بودند در واقع آنها بودند که بزرگترین خدماتها را به زبان عربی کردند و آنرا به پایه ارجمندی که امروز دارد رسانیدند و لغات بسیاری را از فارسی و پهلوی به نحوی از انحاء در زبان علمی و فلسفی عرب داخل نمودند و صرف و نحو عربی را آنها بودند که تدوین کردند و هم آنها بودند که حتی در علم حدیث و تفسیر قرآن - مجید بیش از اعراب زحمت کشیدند و تمدن اسلامی را عظمت و جلال بخشیدند ابن خلدون در مقدمه کتاب معروف خود مینویسد: « صاحب صناعت نحو سیبویه و پس از او فارس و بدنبال آنان زجاج از لحاظ نژاد ایرانی بودند .

بیشتر دانندگان حدیث ایرانی بودند یا از لحاظ زبان و مهد تربیت ایرانی بشمار میرفتند و هم کلیه علمای علم کلام و نیز مفسران قرآن ایرانی بودند و بجز ایرانیان کسی به حفظ و تدوین علم قیام نکرد و از اینرو مصداق گفتار پیامبر (ص) پدید آمد که فرمود: «اگر دانش بر گردن آسمان در آویزد قومی از مردم فارس بدان نائل می‌آیند و آنرا بدست می‌آورند .....» عالمان علوم شرعی نیز اکثر ایرانی بودند همچنین علوم عقلی نیز در اسلام پدید نیامد مگر پس از عصریکه دانشمندان و مؤلفان آنها باز شناخته شدند و کلیه این دانشها بمنزله صنعتی مستقر گردید و بالنتیجه به ایرانیان اختصاص یافت و اعراب آنها را فرانمیکرفتند<sup>۷۹</sup>.

پروفسور ادوارد براون مینویسد: «اگر از آنچه علوم عرب نامیده میشود از قبیل حدیث و تفسیر و الهیات و فلسفه و طب و تاریخ و ترجمه احوال و حتی صرف و نحو عربی کاری را که ایرانیان در این رشته‌ها انجام داده‌اند حذف کنیم

## قسمت عمده و مفید این علوم از بین میرود. ۸۰

متأسفانه این مقاله گنجایش آنرا ندارد که بتفصیل در این باره وارد شویم و نام علما و دانشمندان ایرانی را بتفصیل برشماریم همانقدر بایستی بگوئیم که متأسفانه با کمال بی انصافی سهم ایرانیان در بیشترشئون معنوی در دوره بعد از اسلام به اعراب نسبت داده شده است و اروپائیان بیشتر دانشمندان ایرانی را بعنوان علمای عرب در کتابهایشان نام میبرند و فلسفه و علوم ایران را به اعراب نسبت میدهند.

از طرفی اروپائیان و امریکائیان اصولاً در دوره اخیر عادت ندارند که اذعان کنند که ملل خاور میانه و آسیا سهم عمده ای در علوم و فنون امروزی داشته باشند - در بیشتر از کتب تاریخ علوم که میرسیم متوجه میشویم که پس از ذکر عده ای از علمای یونان ناگهان به دانشمندان دوره رنسانس اروپا میرسیم و در مورد سهم ملل اسلامی خاصه ایرانیان در رشد و توسعه علوم عقلی و فلسفه و آئین مملکتداری سعی میشود که سهم آنها بسیار ناچیز شمرده شود و از کاریک گنجینه دار که تنها هنرش حفظ آثار یونانی برای سپردن آن بدست دانشمندان اروپا باشد تجاوز نکند و این واقعاً بی انصافی است - درست است که ایرانیان با آب و تاب در کتب علمی خود از ارسطو و افلاطون و فیثاغورث و بقراط و جالینوس نام میبرند و آنها را در نوشته های خود میستایند و از آنها بنام استاد یاد میکنند ولی نباید فراموش کرد که آنچه آنها از این استادان یونانی که خود قبلاً استادانی دیگر داشته اند گرفته اند بسیار جرح و تعدیل کرده و به محک آزمایش و محاسبه مجدد و مشاهدات عینی خود در آورده و بتدریج علم را از آنچه بود بسیار بیشتر بردند و گنجینه ای که تحویل اروپائیان دادند از حیث کیفیت و کمیت قابل مقایسه با آنچه در بدو امر به آنها سپرده شده نبود. چند نکته را ناگزیر بایستی ذکر نمود: فارابی در مقدمه ای که

بر کتاب «موسیقی الکبیر» نوشته متذکر میشود که مقصودش از تنظیم این کتاب رفع اشتباهات استادان قدیم یونان بوده است و متذکر است که «من در اظهارات عموم علمای شعب مختلف نظری یونان نقصهائی مشاهده میکنم»<sup>۸۱</sup> و سپس نظر خود را درباره وظیفه هردانشمندی چنین بیان میدارد :

« مقصود هر نویسنده در هر يك از علوم نظری باید بر سه قاعده کلی استوار باشد . اول اینکه اصول اساسی آن علم را بطور کامل شرح دهد دوم نتایجی را که از این اصول حاصل میشود توضیح نماید و سوم اشتباهاتی را که در آن علم شده مشخص کند و حدود عقاید دیگران را در آن علم معین سازد و حق را از باطل جدا کند و نظرهای ناقصی که در آن علم داده شده اصلاح کند»<sup>۸۲</sup> بیرونی که یکی از علمای بلند آوازه ایرانست و در زمان غزنویان میزیسته و معاصر سلطان محمود غزنوی بوده درباره طرز بررسی علوم از طرف خودش می نویسد :

« و من در واقع همان کاری را انجام داده ام که هر عالمی ناچار است که در رشته خاص خود رعایت نماید و آن این است که با کمال امتنان آنچه از پیشینیان بجای مانده را اخذ و بدون ترس هر اشتباهی که در آن مشاهده میکنیم اصلاح نمائیم و آنچه شخصاً کشف کرده ایم بعنوان يك سند برای نسلهای آینده ثبت کنیم»<sup>۸۳</sup> محمد زکریای رازی که حکیم دانشمند و بزرگ و پزشك عالیقدر اوایل دوره اسلام است و چنانکه از اسمش آشکار است از اهل ری بوده در

۸۱ - ابونصر فارابی مقدمه الموسیقی الکبیر

۸۲ - فارابی همان کتاب

۸۳ - ابوریحان بیرونی - مقدمه قانون مسعودی

مقدمه « کتاب الشکوک الرازی » علی کلام جالینوس ، با لحنی بسیار مؤدبانه چنین گوید :

« میدانم بسیاری از مردم خورده خواهند گرفت و در تألیف این کتاب مرا ملامت خواهند کرد که چگونه در مقام مخالفت با مرد جلیل القدری چون جالینوس برآمده‌ام در حالیکه از همه خلق بیشتر بر من حق دارد ..... ولی علم و فلسفه زیر بار تسلیم صرف و تقلید محض و قبول اقوال اساتید بدون بینش نمی‌رود و مسا هله با آنها را جایز نمی‌شمارد. فیلسوف خود نمی‌پسندد شاگردانش چشم بسته تسلیم گفته‌های او شوند. جالینوس خود در کتاب منافع الاعضاء علمائی را که می‌خواهند شاگردانشان بدون سرهان اقوال آنها را بپذیرند سرزنش میکند و بنا بر این اگر این مرد بزرگ امروز زنده بود مرا در تألیف این کتاب ملامت نمیکرد و این کتاب براو گران نمی‌آمد بلکه با کمال نشاط در آن نظر میکرد ..... »<sup>۸۴</sup>

و ابن سینا در مقدمه‌ای که بر حکمت المشرقیین نوشته ضمن تجلیل از ارسطو و ذکر اینکه او به آنچه رقفا و استادان او از آن بیخبر بوده‌اند برخورد و اقسام علوم متشکته را از یکدیگر تمیز داده و آنها را به بهترین وجهی مرتب و منظم ساخته و در بسیاری از چیزها حق و صحیح را دریافته است و در غالب علوم به اصول صحیح و مهمی پی برده و مردم را به آنچه گذشتگان و هموطنان او یافته بودند مطلع ساخته است . ، چنین ادامه میدهد :

« البته این عمل برای ارسطو که نخستین بار دست به تمیز مسائل مخلوط و درهمی زده و بتشخیص صحیح از فاسد مبادرت نموده منتهای توانائی و قدرت و نهایت طاقت انسانی است و سزاوار آنست که کسانی که بعد از ارسطو آمده‌اند خطاهای او را در علوم ترمیم کنند و اصولی را که وضع نموده تفصیل دهند ..... »<sup>۸۵</sup>

۸۴ - محمد ذکریای رازی - الشکوک الرازی علی کلام جالینوس

۸۵ - ابن سینا - مقدمه حکمت المشرقیین

از آنچه گذشت معلوم میشود که بیشتر علمای بزرگ در دوره اسلامی هرگز آراء و عقاید فلاسفه و علمای یونان را چشم بسته نپذیرفته اند و همواره در فکر اصلاح و تصحیح گفته آنان بوده اند و در همه حال روحی آزاد و فکری روشن در مواجهه با علوم گذشتگان داشته اند و همین روح آزاد و فکر روشن به آنان کمک کرده است تا تتبعات ذیقیمت بسیاری در علوم موجود به عمل آورند و علوم جدیدی را پی ریزی کنند و بسر حد کمال رسانند.

همه حکما و دانشمندان ایران در عصر درخشان تمدن اسلامی معترف بودند که دانشی که توسط پیشینیان آنان چه ایرانی و چه یونانی و چه هندی و چه دیگران گرد آمده است بایستی دوباره ارزیابی شود و اگر صحت آنها مورد قبول قرار گرفت نگاهداری شود و گرنه با فرمولها و پیشنهادات و فرضیه های جدیدی جایگزین شوند که با مشاهدات و آزمایشات و محاسبات شخصی آنان بیشتر سازگار باشد. هیچک از آنها قانع به پذیرفتن بدون چون و چرای گفته های گذشتگان خود نبودند و همه دارای ذهنی شکاک بودند و همه چیز را با نظر شك و تردید مینگریستند و تا خود قانع بصحت فرضیه یا نظریه ای نمیشدند آنرا نمیپذیرفتند. و بنا بر این معلوم نیست چگونه اروپائیان میتوانند در موقع تدوین تاریخ علوم گفتار علما و حکمای یونان را گرفته و ناگهان بدون در نظر گرفتن آنچه از دانش ایرانیان را توسط اعراب بدست آورده اند و به لاتین ترجمه کرده اند ناگهان به بررسی گفتار دانشمندان عهد رنسانس اروپا بپردازند و حال آنکه هیچک از این دانشمندان اروپائی اخیر نمیتوانستند بدون استفاده از معلوماتی که در عصر اسلامی توسط علما و حکمای ایران در همه رشته های علوم و حکمت بدست آمده بود به آنجائی برسند که رسیدند. گالیله و دکارت و پاسکال و نیوتون و سایر علمای بزرگ اروپا همه ترجمه و نوشته دانشمندان ایرانی را در اختیار داشتند و از آن خوشه چینی مفصل

نموده‌اند ولی معذالك هر نوعی که آنها اشاره‌ای به آنچه از ایرانیان از طریق اعراب اخذ کرده‌اند نیست و همه جاسمی شده است که سهم علما و حکمای اسلامی که اغلب آنان ایرانی یا متأثر از عقاید علما و حکمای ایرانی بوده‌اند بکلی نادیده انگاشته شود و یا بسیار ناچیز بقلم آید ولی هستند دانشمندان اروپائی و امریکائی منصفی که هر يك در تألیفات خود بقسمتی از سهم گرانقدر ایرانیان اشاره نموده‌اند و در زیر چند نمونه از آنها نقل میشود :

دکتر سیریل الگود در باره سهم ایرانیان در توسعه علم طب مینویسند که «ایرانیان پیشرفت زیادی در ابداع طرق جدیدی برای معالجه بعضی بیماریها باز کرداروهای متعدد نمودند و طرز معالجه آنها در بسیاری موارد برتر از روش معالجه یونانی و هندی بود - بعلاوه پزشکان ایرانی طریقه علمی ملل و اقوام دیگر را گرفته و در اثرا کتشافات خود در آنها تغییراتی داده‌اند و قوانین طبی زیادی را وضع کردند و مشاهدات بالینی خود را با دقت ثبت نمودند آنها علم طب را از حالت در هم ریخته عصر یونانی خارج و بنحوشایسته‌ای طبقه‌بندی نمودند و باطلاعات نظری یونانیان در علم طب اطلاعات عملی و تجربی خود را افزودند و در داروشناسی گامهای بزرگی نسبت به پیشینیان بجلو برداشتند بعبارت دیگر پزشکان مشهور ایرانی کتب طبی یونانی را مورد استفاده قرار داده و اثر خود را بر علم طب بجای گذاردند.<sup>۸۶</sup> و بهمین جهت هم کتب طبی رازی و ابن سینا بارها بزبانهای اروپائی ترجمه شده و تا اواسط قرن هفدهم در اغلب دانشگاههای اروپا تدریس میشده - در شیمی رازی امروزه بعنوان پدر علم شیمی جدید شناخته شده است - دکتر اچ . ای استیلتون که کتب رازی را در علم شیمی مورد مطالعه قرار داده مینویسد : « ما با اطمینان میتوانیم ادعا کنیم که از این بیعدرازی بایستی بعنوان یکی از بزرگترین و برجسته‌ترین جویندگان علم در جهان

پذیرفته شود. وی تا هنگام طلوع عصر جدید در اروپا با بوجود آمدن اشخاصی چون گالیله و رابرت بویل تالی نداشت - کتاب المدخل و کتاب - الاسرار او کافی است رازی را مقامی شامخ در تاریخ علوم ببخشد. وی سپس میگوید: «اکنون بایستی ادعان کنیم که در علم شیمی آنچه را که ما تا کنون با غرور علم شیمی جدید میخواندیم در واقع نهصد سال پیش از عصر رابرت بویل و توسط رازی بوجود آمده است.»<sup>۸۷</sup> جولیوس روسکا رازی را پدر شیمی جدید مینامد.<sup>۸۸</sup>

درفیزیک محاسبات وزن مخصوص که توسط بیرونی و خازنی با اختراع دقیقترین ترازوها و قیانه انجام شده بقدری دقیق است که فقط در رقم سوم اعشار با محاسبات جدید تفاوت دارد.<sup>۸۹</sup> بسیاری نکات مهم درباره میل قصری (Impetus) را علمای ایران میدانستند و آگاه بودند که در مرکز زمین قوه جاذبه‌ای هست که همه اشیاء را بسوی خود میکشد و این را سالیان دراز قبل از نیوتون میدانستند و محاسبات دقیقی درباره آن کرده بودند.<sup>۹۰</sup> در مبحث نور دکتر ما کس میرهوف بما میگوید که «افتخار علم مسلمین در مبحث نور است. در اینجا است که قدرت ریاضی اشخاصی چون ابن هیثم و کمال الدین فارسی بر آن اقلیدوس و بطلمیوس بیشتر بود. فارسی و طوسی پیشقدم کارت و هوینگنس و نیوتون بودند.»<sup>۹۱</sup> دو فرضیه نور، یعنی فرضیه موجی و فرضیه ذره‌ای، قبل از اروپائیان توسط استادان ایرانی در کتبی که بموقع بزبان لاتین ترجمه شده بود

۱۷- Memories of Asiatic Society  
of Bengal

در H. E. Stapleton

سال ۱۹۲۲

۸۸ - دکتر مهندس حسنلی شیبانی - در مقدمه کتابهای مدخل التعلیمی و کتاب الاسرار و رازی

۱۹- La Science Arabe-Aldo Mieli

۹۰ - Les Penseur de l'Islam-Baron Carra de Vaux - جلد اول

۹۱ - The Legacy of Islam - ص ۳۴۵

وجود است و محققاً در دسترس این علمای اروپائی قرار داشته است. در موسیقی فارابی و ابن سینا بسیار آنچه یونانیان پیشنهاد کرده بودند افزودند. در فرضیه مربوط به مبنای فیزیکی صداها نیز ایرانیان نسبت به علم یونانی پیشرفت زیادی کرده بودند خاصه در فرضیه پراکنده شدن صدا بصورت کروی. تا قرن هفدهم بسیاری از فرضیه‌های موسیقی فارابی و ابن سینا در کتب کلاسیک موسیقی اروپائی نقل میشود.

در ریاضی سهم ایرانیان واقعاً بسیار زیاد است - در جبر همانطور که پروفیسورالدومیلی Aldo Mieli مینویسد کتاب خوارزمی در جبر نه تنها اصطلاح جبر را معمول کرد بلکه معنی واقعی را به این علم بخشید و واقعاً عصر جدیدی در علم ریاضی گشود. «خیام یکی از بزرگترین دانشمندان علم ریاضی و جبر بود - کار اصلی او مربوط به حل معادلات درجه دوم بود - وی از تقاطع مقاطعهای مخروطی برای حل مسائل جبری استفاده کرد - اشکال مختلف معادلات درجه سوم را بنحوی کامل طبقه بندی کرد و برای هر یک راه حل هندسی یافت.

غیاث الدین کاشانی کسور اعشاری را ۱۶۰ سال قبل از استوین کشف کرد<sup>۹۲</sup> در مثلثات افتخار ایرانیان واقعاً چشمگیر است و مادر واقع میتوانیم ایرانیان را مخترع مثلثات مسطحه و کروی بنامیم آقای دکتر ا. اس. کندی در این باره مینویسد :

« میتوان گفت که علم مثلثات مسطحه و کروی که در مدارس کنونی<sup>۹۳</sup> تدریس میشود مطالب عمده آن نتیجه تتبعات فلکیون ایرانی قرون وسطی



میباشد. البته این علمای ایرانی ورثه علمی بابلیها و یونانیان و هنود بودند و از اکتشافات آنها استفاده کردند و مخصوصاً یونانیها علم مثلثات کاملی داشتند اما اصل آن غیر از اصل مثلثات کنونی بود و استفاده آن برای حل مسائل سخت تر و طولانی تر از مثلثات جدید بود.<sup>۹۳</sup>

نام علمائی چون ابوالوفابوزجانی و ابومحمد خجندی و ابوریحان بیرونی و ابوجعفر خازنی و کوشیاری در پیشرفت علم مثلثات بصورتیکه امروز بدست ما رسیده بلند آوازه است. اینها بودند که برای اولین بار دریافته اند که جیب وظل و سایر توابع مثلثاتی نه تنها بر قوسهای کروی بلکه زوایای کروی نیز مربوطند و همینها بودند که رابطه ای بین زوایا و اضلاع هر مثلثی کروی ثابت کردند.

در نجوم همانطور که بارون کارادور Baron Carra de Vaux مینویسد: «میزان تمدن اهالی مشرق زمین بعنوان فلاسفه و پزشکان و شیمی دانان هر چقدر که باشد یک چیز مسلم است که در هیچ رشته ای از علوم این مردم در زندگی فکری مغرب زمین مانند علم نجوم مؤثر نیفتادند».<sup>۹۴</sup> این علما آلات و ابزار نجومی را بهتر و کاملتر کردند و طرق بهتر و کاملتری برای بسیاری از مشاهدات نجومی پیشنهاد کردند و فرضیه های پیشنهاد شده توسط قدما را با نظر انتقادی بررسی نمودند و چون اشخاص جستجوگر و کنجکاوی بودند تمام محاسبات قدما را از نو با دیده انتقادی مورد بررسی قرار داده و با وضع ستارگان تطبیق و بیشتر فرضیه ها را پس از مقایسه محاسبات و مشاهدات خود اصلاح نمودند و همانطور که بارون کارادور مینویسد علم نجوم بدست آنان و بوسیله مطالعات

۹۳ - آقای دکتر ا. اس. کندی - در فرهنگ ایران زمین سال اول

۹۴ - Baron Carra de Vaux کتاب سابق الذکر

آنان غنی تر گردید و بیشتر این مشرق زمینیهائی که بکار مطالعه در امور نجومی پرداختند ایرانی بودند و حبیب فزاری و نوبخت و محمد بن عساق سرخسی و حبش حاسب و محمد بن کثیر فرغانی و ابومعشر بلخی و بیرونی و خیام و خواجه نصیر طوسی همه از دانشمندان علم نجوم بودند. ابوسعید سجزی اسطرلابی ساخته بود که با فرض گشتن زمین بدور خورشید کار میکرد. ابوریحان به آزادی هر چه تمامتر درباره امکان گردش زمین بدور خورشید صحبت میکرد و در پاسخ آنها اینکه زمین را ساکن میدانستند و استدلال میکردند که اگر زمین متحرك بود سنگ و درخت و آب در روی سطح زمین بند نمیشد و بفضا پرتاب میگردد میگفت کسانی که زمین را متحرك و خورشید را ساکن فرض میکنند گویند علت اینکه اشیائی که در سطح زمین است به فضا پرتاب نمیشود اینست که قوه ای در مرکز زمین است که اشیاء را بسوی خود جذب و در حین حرکت زمین مانع پرتاب اشیاء به فضا میشود.<sup>۹۵</sup> و این گفته مربوط به صدها سال پیش از نیوتون و داستان ساختگی افتادن سیب از درخت و کشف قوه جاذبه توسط او با همین افتادن سیب از درخت است و چنانکه دیده میشود قرنهای پیش از کوپرنیک و گالیله موضوع گردش زمین بدور خورشید با آزادی و بدون هیچگونه مخالفتی از طرف روحانیون اسلامی مورد فحص و بحث قرار میگرفت. بیرونی برخلاف یونانیان که معتقد بودند که خورشید يك جسم روحانی است که خالی از عناصر جسمانی و خاکی است معتقد بود که خورشید يك جسم آتشین است و آنچه در حین کسوف کامل در اطراف خورشید دیده میشود مانند شعله هائیکه از يك جسم سوزان در فضای اطراف آن پراکنده شود.<sup>۹۶</sup>

۹۵ - همان نویسنده همان کتاب

۹۶ - مقدمه کتاب قانون مسعودی - همان نویسنده همان کتاب

همچنین بیرونی برخلاف یونانیان معتقد به کرویت آسمان نبود و حرکت سیارات را در فضا قطعاً حرکت مستدیر نمی‌شمرد و معتقد بود که سیارات بهمان خوبی که میتوانند در مسیر دایره‌شکلی حرکت کنند میتوانند در مسیر بیضی شکل حرکت نمایند و این نظر با فکر انقلابی کپلر خیلی نزدیک است ۹۷ از بهترین نتایج مطالعه علوم توسط ایرانیان ترصد جدید ستارگان بود - نجوم ایرانی خیلی بیش از نجوم یونانی و بابلی بامشاهده دقیق آسمانها سروکار داشت - مهمترین این ترصدها ترصدهای دقیقی است که بتانی و فرغانی و عبدالرحمن صوفی و ابن یونس و خواجه نصیر طوسی و شاگردانش در مراغه و غیاث‌الدین جمشید کاشانی و قاضی زاده در سمرقند انجام دادند. ایرانیان در نجوم ریاضی و فرضیه‌های حرکت کواکب نیز مطالعات جالبی دارند که ضمن آنها میتوان از افزودن فلک نهم به هشت فلک بطلمیوس و تکمیل محاسبات افلاک تدویر و حال و بسط و تغییرات نوین در نجوم ارسطویی نام برد - از همه مهمتر پیشنهاد دستگاه نوین نجومی است که اولین بار توسط خواجه نصیر - الدین طوسی ارائه شد و بعد بدست قطب‌الدین شیرازی و ابن شاطر دمشقی تکمیل شد - این دستگاه تا چندی پیش به کوپرنیک منسوب بود اکنون به ثبوت رسیده که کار خواجه نصیرالدین طوسی است و شاگردانش پیشنهادات او را دنبال کرده‌اند احتمال اینکه دستگاه کوپرنیک از افکار خواجه نصیر - طوسی سرچشمه گرفته باشد زیاد است چون ارقام و اشکال مربوط به حرکت قمر و عطارد همان ارقام و اشکالی است که در آثار قطب‌الدین شیرازی و ابن - شاطر دمشقی دیده میشود و قطب‌الدین شیرازی که حرکت عطارد را بر اساس همین دستگاه محاسبه کرده است میگوید که اصل آنرا استاد او خواجه نصیر -

۹۱ - دکتر سید حسن بادالی - همان کتاب

طوسی پیشنهاد کرده و شاگردان خود را تشویق کرده تا طبق این دستگاه جدید حرکت کواکب را محاسبه نمایند.

بعلاوه ساختن رصدخانه بعنوان يك مؤسسه مستقل علمی از ابتکارات خواجه نصیر طوسی است و قبل از آن وجود نداشته و رصدخانه‌های بعدی خواه در سمرقند و هند و اسلامبول و خواه در دانمارك و آلمان و انگلستان همه تقلیدی از تشکیلات رصدخانه مراغه است.<sup>۹۸</sup>

بیرونی را میتوان علاوه بر آنچه گذشت مخترع علم زمین پیمائی (ژئودزی) نامید. وی بود که با اسلوبی صحیح بلندی نقاط را از سطح زمین اندازه گرفته و معلوم کرد و پایه علم ژئودزی را ریخت. همچنین ایرانیان در علم خیلی روشن فکرتر از اروپائیان بودند و اغلب در مقایسه با آنها میتوان گفت به مراتب پیشروتر بودند فی‌المثل گرچه وقتی در قرن نوزدهم برای اولین بار داروین درباره فرضیه انواع و فرضیه تحول کتابی نوشت غیر مستقیم از طرف کلیسا مورد انتقاد شدید قرار گرفت ولی در ایران از زمانهای بسیار قدیم مردم مطمئن بودند که بقول بیرونی تحولی در کار است و انسان نسبت به حیوانات فروتر از خود به حد نهایت کمال نایل آمده است و چون به نسج و کوهروی در مینگرند میبینند که او از انواع خود به انسانیت صعود کرده است تا جائیکه از سگی به خرسی آنگاه بوزینگی ارتقاء یافته و سرانجام از آن درجات به مرحله انسانی رسیده است. بعلاوه بیرونی قرن‌ها قبل از مالتوس درباره فرضیه جمعیت بحث میکند و گرچه هنوز تا هجوم مغول به ممالک ایرانی نشین دوسه قرن فاصله بود متذکر میشود که اگر آدمی به فکر جلو گیری از ازدیاد بیش از حد نفوس نیفتد این امر را خالق بزرگ باشدت وحدت بیشتری یا بوسیله بروز مرض یا جنگ

صلاح خواهد کرد. « هرگز بیرونی را برای اظهار اینکه ممکنست زمین دور خورشید بگردد ممانند گاليله تحت شکنجه و عذاب قرار ندادند و کتابهایش را به آتش نکشیدند. ایرانیان را این عقاید اصلاً آزار نمیداد بلکه چون دانش را مفید به حال آدمی میشمردند هرگز از دنبال کردن آن سرباز نمیزدند و این امر حتی در دوره های اخیر نیز به چشم میخورد. فی المثل شاردن که در عهد شاه عباس بزرگ صفوی به ایران آمده است در این باره مینویسد: ایرانیان علما و آفانی را که به تحصیل علوم میپردازند بحدی دوست دارند به آنها احترام میگذارند که میتوان گفت علاقه اصلی آنها احترام و میل به تحصیل علوم است آنها تمام دوره عمر خود را صرف تحصیل علم میکنند و وزن فرزند و وظایف صنفی و حتی فقر نمیتواند مانع آنها شود تا دست از تعقیب علم بردارند.

آنها تمام علوم را بهمان وسعت تقسیم بندی که ما داریم دارند و تنها استثنائی که میتوان برشمرد سیستم های جدید و اکتشافات جدید ما در اروپاست که آنها از این سیستم های جدید و اکتشافات اطلاعی ندارند ولی بایستی اذعان کرد که این اکتشافات آنقدر که ما خیال میکنیم مهم نیستند زیرا که تنها ز چند قضیه تشکیل شده اند که ما خیال میکنیم جدیداً کشف شده اند و حال آنکه همین قضایا را ما میتوانیم در کتب فارسی و عربی بیابیم منتهی به زبانی که درك آن به آسانی طرز بیان علمای ما میسر نیست.<sup>۹۹</sup>

آنچه ایرانیان در هنرهای ظریفه و در ادبیات به دنیا دادند خود خیلی مفصل است و درود به آن محتاج تطویل فوق العاده این مقاله خواهد بود و لذا به صتی دیگر موکول میگردد همینقدر در خاتمه لازم میدانم اشاره ای به ضرورت

۹۹ - سفرنامه شوالیه شاردن به ایران و هندوستان

بخشی ایران و اشاعه تمدن آن در منطقه وسیعی از آسیا و قسمتی از اروپا و  
 آفریقا بنمایم تا معلوم شود که چه در دوره های قبل از اسلام چه پس از آن ایران  
 همواره منبع فیض و اشاعه نورو علم و دانش و هنر و تمدن و فرهنگ بقسمتی  
 بزرگ از جهان بوده است.

آقای پروفسور پ. و. ایوری Prof. P. W. Avery مینویسد: «نفوذ فرهنگی  
 هخامنشیان که به منشاء فرهنگ باختر و غرب میرسد هرگز از بین رفتنی  
 نیست. هرگز تمدن جهان نمیتواند اثر این فرمانفرمایان هخامنشی را که  
 سکه در جهان متداول ساختند و دستگاهی سیاسی و اجتماعی قادر به اداره و  
 کنترل کردن يك امپراطوری وسیع و متنوعی را پی افکندند فراموش کند ،  
 آقای دکتر لاو فر مینویسد: « ما اکنون میدانیم که مردمان ایرانی در عهد  
 باستان يك منطقه وسیعی را زیر سلطه خود داشتند. این منطقه وسیع شامل  
 تمام ترکستان چین میشد و حتی در چین نیز اثر کرد و نفوذ عمیقی در ملل و  
 اقوام دیگر خاصه ترکان و چینیان بجای گذارد.» ۱۰۰

دکتر اسمیت در کتاب تاریخ هندوستان خود مینویسد: «هیچ شکسی  
 نیست که هندوستان باستان بمقدار زیادی مدیون افکار و طرز عمل ایرانیان  
 بوده است» دکتر اسپونر Dr. Spooner مینویسد:

«شبهات بین معماری ایرانی و هندی در عهد هخامنشیان غیر قابل تردید  
 بود ایران هندوستان را در آن زمان در معماری تحت نفوذ خود در آورده،  
 ایزلر عقاید ایرانی را منشاء فلسفه یونان می شمارد - نیلسون Nilac

در تاریخ دین در یونان مینویسد: «شریعت زرتشت با خود افکار بزرگ و عمیقی آورد که با افکار یونانی مواجه شد از آنجمله اند:

خدای یکتائی که برتر از همه چیز و همه کس است و ثنویت که مبارزه نیروهای نیکی و نیروهای بدی است و پرستش خداوند بدون تصویر یا مجسمه و پایان نهائی جهان و بالاخره زروانیسم. نفوذ افکار ایرانی بر افکار یونانیان خیلی زیاد بود همانطور که دیدیم نفوذ دین زرتشت در دین یهود بعد از بازگشت از تبعید بسیار زیاد است و از طریق این دین بسیاری از عقاید زرتشتی در دین مسیح و اسلام وارد شده است. در عرصه هنر و فرهنگ نفوذ ایران در هنر و فرهنگ کلاسیک اروپا و آسیا بسیار زیاد است پروفیسور پوپ در این باره مینویسد:

«سهم ایران در فرهنگ کلاسیک گرچه هنوز کاملاً بطور دقیق تعیین نشده ولی نفوذ آن قطعی و اساسی است.»

آئین مهر و مانئی با خود بسیاری عقاید و آراء ایرانی را در اروپا و آسیا رواج داد - نفوذ ایران در تمدن اسلامی بقدری عمیق و عظیم است که کافی است فقط باین اشاره مختصر در اینجا اکتفا شود.<sup>۱۰۱</sup>

سر ویلیام مویر Sir W. Muir مینویسد: «با آغاز نفوذ ایران در دربار خلفا در عصر عباسی خشونت زندگی اعراب نرمی پذیرفت و یک عصر فرهنگ و تساهل و تحقیقات علمی آغاز شد»<sup>۱۰۲</sup>

۱۰۱ - پوپ Survey مقدمه

۱۰۲ - پروفیسور ادوارد براون - کتاب سابق الذکر

ایرانیان در همه شئون زهدگی اعراب نفوذ بارزی داشتند و همه جا و در تمام زمینه‌های علمی و ادبی و هنری و معماری و فلسفی و دینی اثر این نفوذ بطور آشکار ظاهر است و همه دانشمندانی که درباره این عهد تحقیق کرده‌اند در این باره کوچکترین شکی ندارند - همین اثر نفوذ را مادر تاریخ بعد از اسلام هندوستان و آسیای میانه تاچین نیز می‌بینیم - این بطوطه نفوذ ایران را در سراسر آسیا تاچین دنبال کرده و در کتاب سفرنامه معروف خود آورده است - دکتر اسپونر در این باره می‌نویسد: «در دوره اسلام نفوذ ایران در هندوستان عمیقاً اثر گذاشت - اولین قدم در پیشرفت تمدن ایران در هند رواج زبان فارسی در آن شبه قاره است. دومین نشان نفوذ تمدن ایران در هند پیشرفت صنایع ظریفه ایران در هند می‌باشد - معماری مغولان را میتوان در مرحله اول بعنوان يك معماری صد در صد ایرانی بشمار آورد. در تقاشی افکار ایرانی با هنر محلی و سنتی درهم آمیخته مینیاتورهای سبك مغول را بوجود آورد. باغهای ایرانی در هند رواج کلی یافت. علاقه و عشق عجیب ایرانیان به شعر و آواز یکنوع اثر عمیقی در قلب هندیها بجای گذاشت ایران بوسیله پادشاهان مغول مدرسه‌ای برای آموختن آداب ایرانی در هندوستان شد و در آن و آداب هندی بعنوان آداب روستائی تلقی گردید و بیکسو افکنده شد و آداب ایرانی جایگزین آن گردید. بالاخره افکار آزادانه و عرفانی ایران از طریق شعرای بزرگ و صوفیان عالی‌مقام ایرانی در هند نفوذ کرد. و در با نفوذ تمدن ایران در هند که در هندوستان و هندوستان و هندوستان و هندوستان...

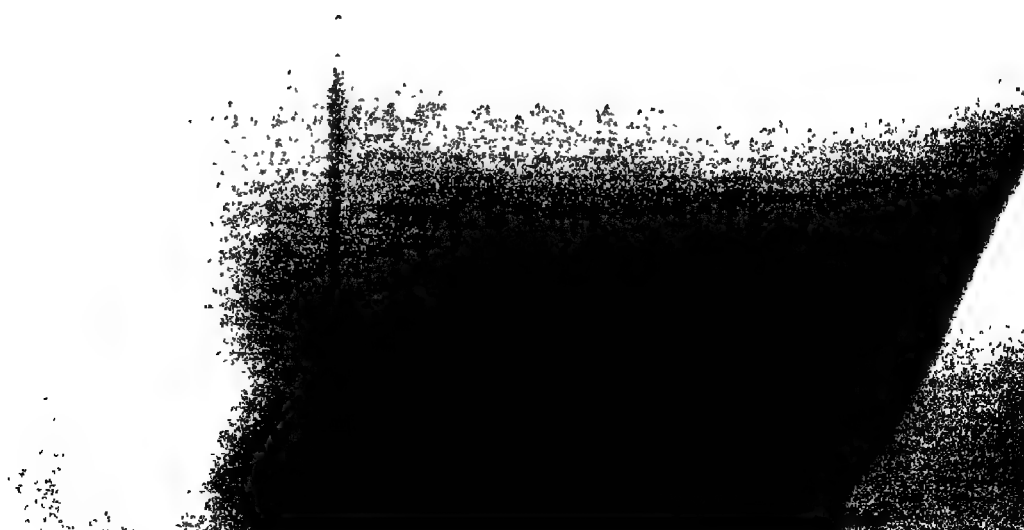


ه وقتی سلطان سلیم که خود کاملاً تحت نفوذ تمدن ایرانی و زبان فارسی بود اروپا را ثانیمی تسخیر کرد در واقع تمدن ایران بود که ثانیمی از اروپا گسترده میشد و هنگامیکه مصر و قاهره را تسخیر کرد در واقع تمدن ایرانی بود که تمدن عربی را تسخیر میکرد. بقول توین بی شاه اسمعیل و سلطان سلیم هر دو پروردهٔ يك تمدن مشترك ایرانی بودند که این که سلطان سلیم پادشاه عثمانی بفارسی شعر میسرود و در دربارش زبان فارسی رواج داشت و همهٔ مظاهر تمدن آنها همان مظاهر تمدن ایرانی بود و تصوف ایرانی و شعر فارسی در سراسر این سرزمین وسیع پخش میشد و همه جا منتشر میگردد، ۱۰۲ همین امر در ترکستان نیز صادق بود و تا اواسط قرن گذشته زبان رسمی دربار هند زبان فارسی بود و شعر و ادب و عرفان ایرانی در هندوستان رواج داشت بنابراین به جرأت میتوان گفت که ایران در يك دوره بسیار طولانی از عهد هخامنشیان و ما قبل آن تا دوره های اخیر مرکز پخش فرهنگ و هنر خاصی بود که در سراسر آسیا و قسمتهائی از اروپا و آفریقا خریدار داشته است و عظمت و شکوه و جلال فرهنگی و روحی آن همواره ملل و اقوام دور و نزدیک را تحت تأثیر شدید خود قرار میداده است و هم اکنون که دوره فترت یکی دو قرن اخیر سپری شده امید است که مجدداً مجد و عظمت تمدن ما بحدی برسد که مجدداً انوار ساطع آن قسمت بزرگی از جهان را تحت تأثیر تابش خود قرار

دهد - و این امید و آرزو هم اکنون در دلهای ایرانیان میهن دوست و روشنفکر  
زنده شده است و دلیل کافی برای این خوش بینی خود دارند.

باش تا صبح دولتت بدمد      کاین همه از نتایج سحر است

/





پرومشی چند

در

لایه های شاهستان

ش



پروشی چذ

در

# کتیبه های شاهنشاهی هخامنشی

بقلم

سروان محمد شمیری

(فوق لیسانسیه در تاریخ)

کتیبه های خط میخی  
پارسی که بر لوحه های زرین ،  
سیمین ، سنگی و کلی در ایران  
و ترکیه و مصر پیدا شده  
روشن گر رویدادهای جالب  
تاریخی مانند احداث کاخهای  
سلطنتی ، فتوحات جنگی ،  
تعداد سرزمینهای تحت رهبری ،  
نحوه زیست ، حدود و وسعت  
ایران باستان ، وضع ایران با  
ممالك همجوار و نظایر آن ،  
خاصه طرز تفکر و نحوه عقاید  
شاهنشاهان هخامنشی میباشد  
که هر يك بتواند  
موضوع تحقیق و تدوین رساله ای  
جدا گانه قرار گیرد . از خلال  
نوشته های این کتیبه ها که هم  
اکنون زینت بخش موزه های

ایران، انگلستان، فرانسه، آلمان و اتحاد جماهیر شوروی میباشند اندیشه شهریاران هخامنشی را بوضوح میتوان دریافت، اندیشه‌هایی بس والا که تمایز خاصی نسبت به طرز تفکر جهان آنروز دارا بوده است، اندیشه‌هایی که هنوز دنیای متمدن کنونی آنرا از پیشرفته‌ترین اصول فکری انسان میداند زیرا اصول آن بر بنیاد آزادی و آزادگی، احترام به شخصیت ملی افراد، راستی، نیکی، دادگری و شادمانی استوار بود که نتایج آن بهسازی اجتماع، پیشرفت و اعتلای فرهنگ و تمدن، تحول و ترقی اقتصادی و سیاسی جوامع آنروز را دربرداشت. اصولی که انقلاب عظیم اخلاقی و معنوی رایی-افکند و طرز زندگی نوینی را بر اساس همکاری و همزیستی ملل عضو شاهنشاهی ایران بوجود آورد، اصولی که تحولی شگرف در سازمانهای اجتماعی و اداری ایجاد نمود که پس از هخامنشیان از طرف سایر امپراطوری‌ها و حکومت‌های بزرگ تاریخ مورد پیروی قرار گرفت.

اگر به حکومت‌های دنیای آنروز بنگریم بیشتر به اهمیت عقاید و اندیشه‌های پادشاهان هخامنشی پی میبریم زیرا حکومت‌های مقتدری مانند بابل، کلد، آشور، مصر به ملل مغلوب ظلم و ستم فراوان روا میداشتند، ناله جانکدا از شکست خوردگان همه جا در فضا طنین انداز بود و فاتحین به زجر دادن، غارت و اسارت آنها دست میزدند کتیبه‌هایی از پادشاهان و سرداران معروف این کشورها بجا مانده است که همگی باین اعمال تفاخر نموده‌اند.<sup>۱</sup> در چنین محیطی و با چنین طرز تفکر است که هخامنشیان اندیشه‌های تابناک خود را اعلام داشتند و نخستین شاهنشاهی آریائی تاریخ جهان را بوجود آوردند اینک برای پژوهش هر چه بیشتر درباره عقاید و اندیشه‌های شاهان هخامنشی ضروری است تعدادی از کتیبه‌هایی که تا کنون از آنها کشف شده است در اینجا آورده شود.

۱- برای آگاهی بیشتر از اقدامات فاتحین نسبت به ملل مغلوب به کتاب  
تألیف حسن پیرنیا صفحات ۱۳۷ الی ۱۴۱ مراجعه شود.

آریارمن: قدیمی‌ترین کتیبه‌ای که از خط میخی پارسی بدست آمده لوحه زرین آریارمن می‌باشد که در سال ۱۲۹۹ شمسی در همدان بدست آمد این لوحه که اکنون در موزه برلین می‌باشد دارای یازده سطر خط میخی است که سطر آخر آن از بین رفته است ولی با توجه به سطور دهگانه آن و بررسی و مقایسه‌های فراوان که بعمل آمده مشخص شده است که در سطر یازدهم چه عبارتی نوشته شده است توجه باین لوحه زرین تا حد زیادی افکار آریارمن پادشاه پارس را بخوبی نشان می‌دهد. در حالیکه معاصرین آریارمن در سایر سرزمینها همگی از کشت و کشتار و فجایع بشمار خود سخن بمیان آورده‌اند و بدان فخر ورزیده‌اند. آریارمن جد داریوش کبیر از سرزمینش، از مردان و اسبان خویش و از اهورامزدا گفتگو مینماید.

۱- آری یارمن: خشای‌ئی ی: وزرك: خشایث ۲

۲- ئی: خشای‌ئی یانام: خشای‌ئی ی: پارسا

۳- چیش پ‌ئیش: خشای‌ئی ی ھا: پثر: هخامنیش ھ

۴- یا: نپا‌ئاتی: آری یارمن: خشای‌ئی ی

۵- ئی‌یم: دهیاوش: پارسا: تی: ادم: داریا

۶- می: ھی: او و سپا: اومرتی یا: منا: بگ

۷- وزرك: آورمزدا: فرابر: وشنا: او

۸- رمزدا: ادم: خشای‌ئی ی: ئی‌یم: د

۹- هیاوش: امیی: ئاتی: آری یارمن

۱۰- خشای‌ئی ی: اورمزدا: منا: اوپستا

۱۱- برتوو

آریارمن شاه بزرگ، شاه‌شاهان، شاه‌درپارس، پسر چیش‌پیش، نوه هخامنش.

آریارمن شاه گوید: این کشور پارس که من دارم، دارای اسبان خوب و مردان

۲- کلیه کتیبه‌هایی که در این مقاله آورده شده است مأخوذ از کتاب فرمانهای

شاهنشاهان هخامنشی تألیف رلف فارمن شارپ می‌باشد.





(است). خدای بزرگ اهورمزدا (آئرا) بمن عطا فرمود بخواست اهورمزدا من شاه در این کشور هستم. آریارمن شاه گوید: اهورمزدا بمن یاری ارزانی فرماید.

اگر در نظر بگیریم که ارزنده ترین جملات و سخنان شاهان هخامنشی که دارای اهمیت خاصی بوده است توسط کاتبان نقر میگردیده بخوبی باین مهم پی می بریم که اختلاف عقیده و فکر تا چه حد در دنیای آن روز وجود داشته است آریارمن هنگامیکه می گوید « این کشور که من دارم ، دارای اسبان و مردان خوب (است) » این بهترین جمله است که میتوانسته بیان نماید و بدان افتخار کند . اگر عقیده و فکر او نیز مانند شاهان و سرداران سایر سرزمینها بود هیچگاه از خوبی و نیکی سخن بمیان نمیآورد . این سخن در آن روزگار بخوبی نشان میدهد که شاه پارس عقیده داشته که انسانها میوه و شاخه يك درخت تنومند هستند و بجای کشتار و نابود کردن آنها میبایستی از حاصل اندیشه و تلاش و تجربه آنها استفاده کرد . یا اظهار « اهور مزدا بمن یاری ارزانی فرماید » نشان میدهد که عقیده آریارمن چنین بوده است که میبایستی بخداوند احترام گذاشت و اوست که قادر مطلق است و هرکاری که بخواهد انجام میدهد . اوست که میتواند انسانها را حتی اگر حاکم سرزمینی هم باشند یاری دهد و بطور کلی آریارمن در این گفته احساسی را نشان میدهد که سپاس در برابر خداوند یکتاست .

بعد از آریارمن پسرش ارشام و بعد از آنها داریوش کبیر از خوبی سرزمین پارس و مردمان و اسبان آن یاد میکنند در صورتیکه سایر شاهان هخامنشی هیچیک چنین تمجیدی ننموده اند . دلیل آن نیز واضح است . ارشام نیز که این عبارات را نقل میکند ، نشان میدهد عقاید و افکار پدرش را دارا میباشد و احترام خاصی که برای او نیز قائل است مشخص مینماید . داریوش- کبیر نیز با اینکه سرزمین تحت رهبریش بسیار وسیع بوده ولی از نظر احترام به نیاکان خود و علاقه خاصی که به سرزمین پارس داشته است این جملات را

مجدداً تکرار مینماید ولی بقیه شاهان هخامنشی بعلمت اینکه سرزمینهای آنان بسیار وسیع و پارس جزئی از آن شد سخنی چنین نگفته‌اند.

### ارشام

لوحه زرین ارشام نیز در سال ۱۲۹۹ در همدان بدست آمد این لوح تا چند سال پیش در مجموعه آقای مارسل ویدال از علاقمندان نفائس تاریخی موجود بود این لوح از چهارده سطر تشکیل شده است که قسمت کوچکی از دو سطر آخر آن از بین رفته است ولی باتوجه به بقیه سطور، بررسی و مقایسه آنها بایکدیگر، افتادگیها نیز مشخص شده است. تعدادی از باستان-شناسان عقیده دارند که لوح آریارمن و ارشام را اردشیر دوم هخامنشی بنام آنها درست نموده است و او خواسته است با این اقدام خود حق نیاکان خود را تثبیت نماید ولی باتوجه به هجای کلمات و علامت های نموداری و نیز نداشتن ترجمه های عیلامی و بابلی که بعد از کوروش و داریوش متداول گردیده و در کتیبه های آنها مشخص است صریحاً میتوان اظهار داشت که این نظریه ها صحیح نیست و این دو لوحه متعلق به آریارمن و ارشام میباشد و بدستور آنها تهیه شده است.

۱ - ارشام : خشای ثی ی : وزرك : خ

۲ - شای ثی ی : خشای ثی یا نام : خ

۳ - شای ثی ی : پارس : آری یارمن : خش

۴ - ای ثی ی هیا پتر : هخامنشی ی

۵ - ناتی ی : ارشام : خشای ثی ی : او

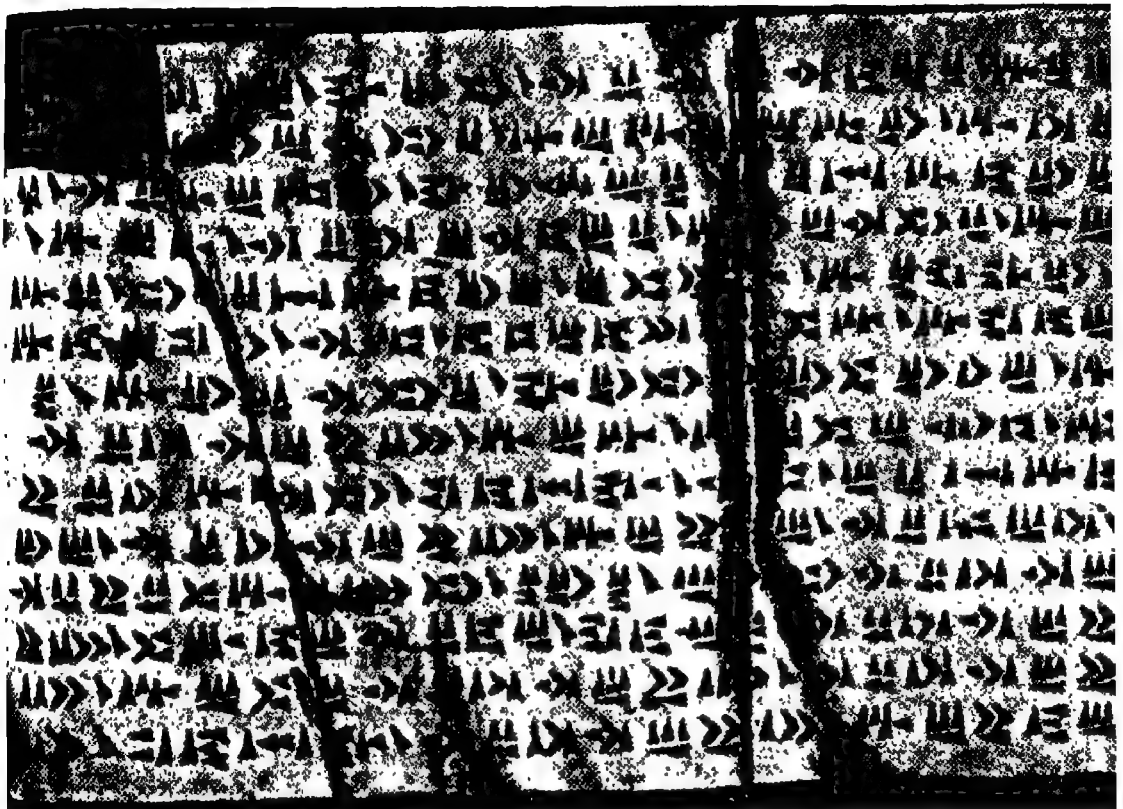
۶ - رمزدا : بگ : وزرك : هی : مئیش

۷ - ت : بگانام : مام : خشای ثی ی

۸ - م : اکونوش : هوو : دهیلوم : پ

۹ - ارسم : منا : فراپر : تی : اوکریم





عکسی از لوحه ارشام

۱۰ - اووسیم : وشنا : اورمزدا : نیم

۱۱ - آم : دهیاوم : داریامی : مام :

۱۲ - اورمزدا : پاتوو : اتامئی : و

۱۳ - ئیثم : اتا : ئی مام : دهیاوم : تی

۱۴ - ادم : داریامی : هوو : پاتوو

ارشام ، شاه بزرگ ، شاه شاهان ، شاه در یارس ، پسر آریارمن شاه ، هخامنشی .

ارشام شاه گوید : اهور مزدا ، خدای بزرگ ، که بزرگترین خدایان (است) ، مرا شاه کرد . او کشور یارس را که دارای مردم خوب و اسبان خوب (است) بمن عطا فرمود . بخواست اهور مزدا این کشور را دارم مرا اهورمزدا بپایاد ، بخاندان مرا ، و این کشور را که دارم او بپایاد !

از بررسی و تجزیه و تحلیل این لوحه و نیز مقایسه آن با لوحه آریارمن مطالب زیر مشخص میشود .

۱ - اثر تسوارت و محیط تربیتی کاملاً مشهود است . هنگامیکه پسری عیناً افکارش مانند پدر باشد و اعمال و کردار او را تکرار نماید و مخصوصاً در رهبری کشور کارهای مشابه پدر را انجام دهد بی شبهه وراثت و محیط در او تأثیر بخشیده است . اما اینکه آیا وراثت بیشتر در انسانها اثر دارد یا محیط در میان دانشمندان اختلاف است - عده معدودی مانند ویگام عقیده دارند که « وراثت سازنده واقعی انسان است نه محیط . . . . »<sup>۳</sup> ولی اکثریت آنها عقیده دارند که « محیط و وراثت هر دو مهم و حساس اند و در رشد افراد بر روی یکدیگر اثر میگذارند . وراثت در خلا ، بکار نمی افتد و محیط در غیبت ترکیبات بیولوژیکی و یا عناصر ژنتیکی فاقد هر گونه عمل و نقش است »<sup>۴</sup>

۳- A. E. Wiggam, The new decalogue of science p. 42.

۴- J. B. Watson, Behaviorism, p. 82.

پس بطور کلی میتوان اظهار دلشت بر اثر این عوامل مهم است که عقاید و افکار آریارمن به ارشام منتقل گردیده است.

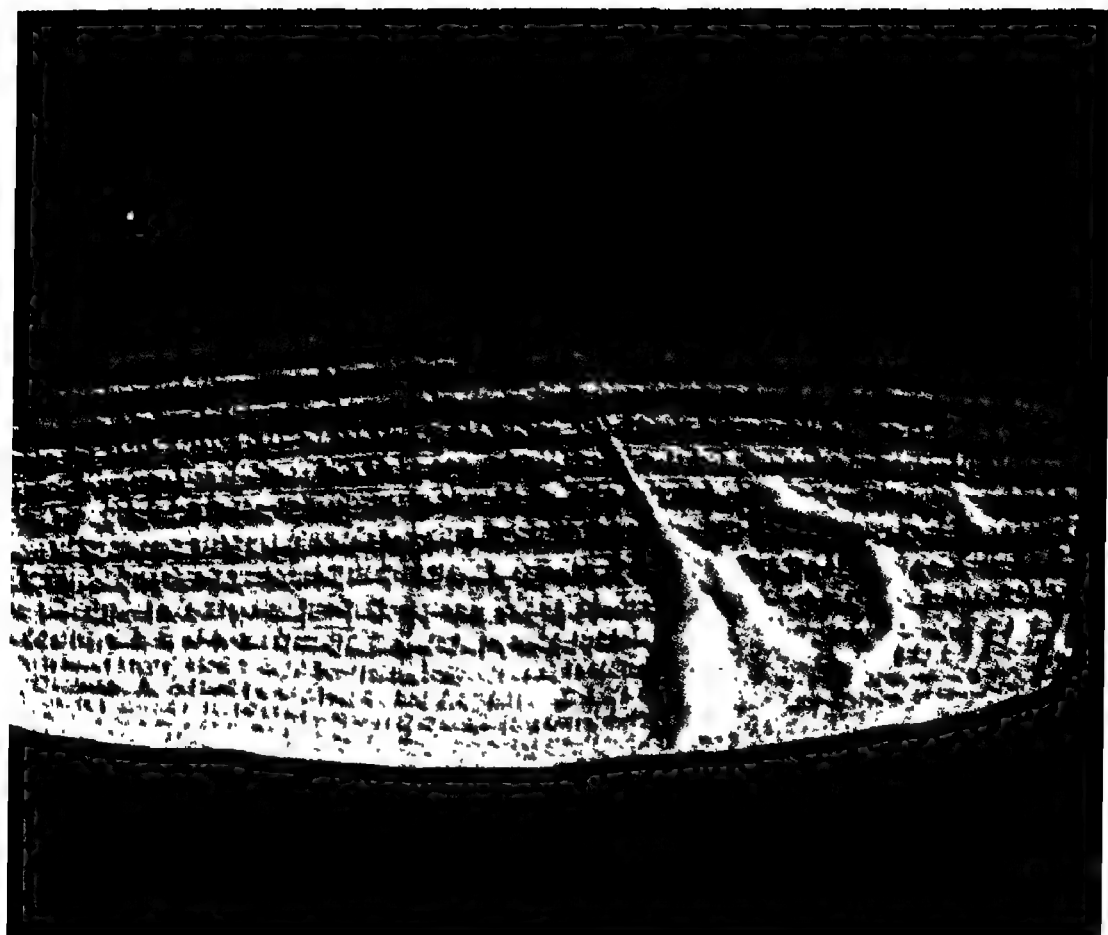
۲ - مقایسه دو کتیبه مذکور گرایش بیشتر ارشام را بسوی خداوند نشان میدهد، سرآغاز کتیبه آریارمن پس از معرفی میگوید: این کشور پارس که من دارم دارای اسبان خوب و مردان خوب (است). در حالیکه آغاز کتیبه آریارمن بانام خداوند شروع میشود «اهورمزدا، خدای بزرگ که بزرگترین خدایان (است) مرا شاه کرد» از این جملات بخوبی احساس ارشام مشخص است، احساسی که توجه بیشتری بسوی اهورامزدا پیدا نموده است، احساسی که نشان میدهد فقط خداوند است که قدرت و عظمت را بوی بخشیده است. بی شبهه پیشرفت های شعبه انشان که در اثر اقدامات کمبوجیه بوجود آمده بود در شعبه پارس و شاه پارس یعنی ارشام نگرانی هائی تولید نموده بود. ثابت شده است که انسان در مواقع ناراحتی بیشتر بسوی خداوند روی می آورد زیرا آنها پناهگاه واقعی که میتواند بدان متکی باشد خداوند است. شاید یکی از علل گرایش بیشتر ارشام بسوی خداوند نیز همین موضوع باشد، این گرایش زیاد هم دور از عقل نیست زیرا مشاهده میشود که او از مقام شاهی با احتمال زیاد توسط شعبه انشان خلع گردید و در نتیجه پسرش ویشتاسب نتوانست شاه شود.

#### کوروش بزرگ:

منم کوروش شاه جهان شاه بزرگ شاه نیرومند شاه  
 بابل شاه سرزمین سومرودا کده شاه و چهار گوشه (جهان)  
 پسر کمبوجیه شاه بزرگ شاه انشان نواده کوروش شاه  
 بزرگ شاه انشان از تخمه چیش پیش شاه بزرگ شاه.  
 انشان از دودمان سلطنتی جاویدان که د بعل و نبو،

۵ - در شهرهای مختلف سومرودا که ربالنوهای گوناگونی وجود داشت ولی مردم این سه ربالنوع بزرگ را می پرستیدند. آنو (آقای آسمان) (Ti) (صاحب عمیق) بل (خدای زمین) ضمناً بابلیها مردوک را پسر خدای آسمان و نبورا پسر اومیدا

فرمانروائی آنان را گرامی میدارند و سلطنت آنانرا  
 بجان و دل خواستارند . هنگامیکه من بآرامش بابل  
 در آمدم باسرور و شادمانی کاخ شاهی را جایگاه فرمانروائی  
 قرار دادم . مردوك خدای بزرگ مردم گشاده دل بابل  
 را بر آن داشت تا مرا . . . . . من هر روز به ستایش او همت  
 گماشتم سپاه پیشمار من بی مزاحمت در میان شهر بابل  
 حرکت کرد . من هیچکس اجازه ندادم که سرزمین  
 «سومر» و اکد را دچار هراس کند . من نیازمندیهای  
 بابل و همه پرستشگاههای آنرا در نظر گرفتم و در بهبود  
 وضعیتشان کوشیدم . من یوغ ناپسند مردم بابل . . . . . را  
 برداشتم خانه های ویران آنان را آباد کردم . من به  
 بدبختیهای آنان پایان بخشیدم . مردوك خدای بزرگ  
 از کردارم خشنود شد و بمن «کوروش شاه» که او را  
 ستایش کردم و به کمبوجیه فرزندم که از تخمه من است و  
 بتمام سپاه من برکت ارزانی داشت و از صمیم قلب مقام  
 شامخ او را بسی ستودم . تمام شاهانی که در بارگاههای  
 خود بر تخت نشسته اند در سراسر چهار گوشه جهان از  
 دریای زبرین تا دریای زیرین کسانی که در . . . . . مسکن  
 داشتند تمام شاهان سرزمین باختر که در خیمه ها مسکن  
 داشتند مرا خراج گران آوردند و در بابل برپایم بوسه  
 زدند از . . . . . تاشهرهای «آشور» و «شوش» و «آکاده»  
 و «اشنونا» و شهرهای «زمنان» و «مورنو» و «در» تا ناحیه  
 سرزمین «گوتیوم» شهرهای مقدس آنسوی دجله را که  
 مدتی دراز پرستشگاههایشان دستخوش ویرانی بود تعمیر  
 نمودم و پیکر خدایانی را که جایگاه آنها در میان آنان بود



فرمان آزادی بخش کوروش بزرگ



بجای خودشان باز گرداندم و در منزلگاهی پایدار جای  
 دادم. من همه ساکنان آنها را گرد آوردم و خانه هایشان را  
 بآنان باز پس دادم. خدایان سومروا کد که «نبوید» آنها  
 را به بابل آورده و خدای خدایان را خشمناک ساخته بود  
 من بخواست مردوک خدای بزرگ بصلح و صفا بجایگاه  
 پسندیده خودشان باز گرداندم .

باشد که تمام خدایانی که من در پرستشگاههایشان جای  
 داده ام روزانه مرا در پیشگاه «بعل» و «نبو» دعا کنند .  
 باشد که زندگانی من دراز گردد . باشد که بمردوک  
 خدای بزرگ بگویند کوروش پادشاه که ترا گرامی  
 میدارد و فرزندش کمبوجیه . . . . . باشد . . . . .

کوروش اولین شخصی است که بمفهوم واقعی شاهنشاهی بزرگی را  
 بوجود آورد . از او در همه جا بعنوان سازنده ای توانا و نیرومند ، هادی و  
 راهنما ، سیاستمداری باتدبیر ، پیشوایی بزرگ و بطور کلی انسانی نابغه  
 میتوان نام برد. در دنیای آن زمان نابسامانیها در سرزمینهای مختلف بجدی  
 بود که جز باقیام شخصیت برجسته و قوه خلاقه ای چون کوروش امکان نداشت  
 که همه آنها برطرف گردد .

بطور کلی میتوان گفت که راز بنیان گذار نخستین شاهنشاهی بزرگ  
 را در اصل قدرت رهبری نوادر و شخصیت های ممتاز باید جستجو کرد .  
 کوروش بانبوغ خلاقه خود سرزمینهای وسیعی را یکی پس از دیگری بتصرف  
 در آورد . در سال ۵۵۰ قبل از میلاد اکباتانا پایتخت مسد بدست کوروش  
 افتاد و در عین حال مادها نیز در ردیف پارسیان در دولت جدید مقام مهمی  
 داشتند و بدین سبب مورخان یونانی و مصریان نام پارسیان و مادها را با تفاوت

۶ - تاریخ شاهنشاهی تألیف اوستد ترجمه دکتر محمد مقدم ص ۴۹ تا ۵۲

بکار میبرند،<sup>۷</sup>

بعد از آن کشورهای آشور، ارمنستان و کاپادوکیه بزریر فرمان او در آمدند. در سال ۵۴۶ قبل از میلاد لودیا (لیدی) را تصرف کرد و از این سال تا سال ۵۳۹ قبل از میلاد به تسخیر سرزمینهای پارت، زرنگ، هرات، خوارزم، باختر، سفد، گندار، ثت گوش، ارخواتیش سرگرم بود و در این سال بابل را تصرف در آورد.

کوروش بزرگ که مورخان او را شخصیت بی همتائی میدانند نه تنها شاهنشاهی بزرگ بود که بر سرزمینهای بسیار حکومت میکرد بلکه اندیشمندی تواناست که از خلال کتیبه هایش عقاید و اندیشه های پرفروغش با اینکه قرنهای می گذرد دنیا را روشنی می بخشد.

او در میان فرمانروایان ستمگر آن زمان شخصیت و قیافه تازه ایرابجهانیان عرضه داشت که تابدان روز هیچکس نظیر آنرا ندیده بود. وقتی که سارد پایتخت لیدی بتصرفش درآمد پادشاه لیدی خواست تا خویشان را در آتش اندازد. ولی سربازان پارسی او را گرفتند و به نزد کوروش آوردند. کروزوس در آنجا با کمال تعجب دریافت که نه تنها کوروش قصد ندارد او را از بین ببرد بلکه مورد احترام نیز قرار گرفته است. با سایر پادشاهان و سرداران مغلوب سرزمینهای مختلف که حتی عده ای مستحق مرگ بودند نیز بهمین صورت رفتار میشد. خدایان مغلوبین بجهت اینکه مورد پرستش اقوام گوناگون بودند مورد احترام او قرار گرفتند و اجازه داد که همه معابد را بگشایند با کاهنان خوش رفتاری نمایند و آنها را شهرهای خود و پرستشگاههای اولیه شان باز گردانند این است گوشه ای از سجایا و صفات انسانی که میتوان برای کوروش بیان کرد.

۷ - تاریخ ایران از دوران باستان تا پایان سده هجدهم تألیف ن. وپیکولوسکیا - آ. یو، یا کوبوسکی ترجمه رحیم کشاورز ص ۱۷۲ ج ۱

اینك لازمست فرمان کوروش که در بالا آورده شده است نیز مورد بررسی قرار گیرد تا صفات نیکوی این شاه بزرگ بیشتر مشخص و معین شود.

این فرمان که بنام های «استوانه کوروش» «فرمان آزادی بخش» و «اعلامیه حقوق بشر معروف شده است» در سال ۱۲۵۸ شمسی برابر با ۱۸۷۸ میلادی در بابل بدست آمد برای ترجمه آن رنج بسیار کشیده شد و پس از خواندن مشخص گردید که اعلامیه کوروش بزرگ است که بهنگام فتح بابل صادر شده است.

این اعلامیه دارای ۴۰ سطر است که چند سطر آن از بین رفته است ولی مشخص است که از ساختمان معبدی گفتگو مینماید. این فرمان که بر روی استوانه ای از گل پخته نقش شده است اکنون یکی از اسناد ارزنده موزه بریتانیا را تشکیل میدهد بررسی و تجزیه و تحلیل این فرمان بطور کلی موارد زیر را روشن مینماید:

۱ - فرمان با کلماتی «منم کوروش شاه جهان»، شاه بزرگ، شاه نیرومند، شروع میشود. آیا بعد از گذشت ۲۵۰۰ سال میتوان کلماتی را یافت که در عین اختصار صلابت و استحکام این سخنان را داشته باشد و بتوان آنها را جایگزین این گفتار نمود؟ با هشت کلمه مزبور کوروش قدرت، تسلط بنفس، اراده قوی خود را می نمایاند، احساسی که از خلال این گفته ها مشخص است اینست که گوینده آن قدرتی را در جهان برتر از خود نمی شناسد و خود را مافوق همه نیروها میداند حتی بعد از اظهار «شاه بزرگ، گفته» شاه نیرومند، نشان دهنده يك صلابت و حتی بالاتر از آن حالت کوبندگی شخص است.

۲ - «شاه بابل» شاه سرزمین سومر و اکد، شاه چهار گوشه (جهان) گفتار بعدی است. چرا کوروش با اینکه سرزمینهای وسیع دیگری را تصرف نموده بود فقط از بابل و سومر و اکد سخن میگوید دلایل آن چنین است.

الف: بابل با تاریخ و تمدن کهن و سرزمینهای تحت رهبریش مقام بزرگی

در جهان آن روز داشت سومروا کد نیز دارای اهمیت و قدمت تاریخی بودند و در آن روز کار مقام و منزلتی خاص داشتند لذا اظهار نام آنها نشان دهنده بزرگی و قدرت رهبرش می باشد.

ب: کوروش پادشاهی خود را بر سایر سرزمینها از قبیل انشان، پارس، ماد، مسلم و محرز میداند و میداند که همه مردم بر این امر اطلاع کافی دارند لذا دیگر لزومی ندارد که مجدداً اسامی آنها آورده شود و بدینوسیله میخواهد نشان دهد که پارس و ماد و بابل همگی یک شاه دارند.

پ: اگر در این لوحه میخواستند اختصار را رعایت نکنند و فقط اسامی سرزمینهای تحت رهبری کوروش آورده شود. مسلماً استوانه بتنهائی گنجایش نام همه این سرزمینها را نداشت. بعلاوه جمله شاه چهار گوشه (جهان)، نشان دهنده سایر سرزمینهای تحت رهبری کوروش می باشند. ممکن است چنین پنداشت که مقصود از چهار گوشه (جهان) چهار سرزمین انشان، ماد، لیدیه و بابل باشند ولی این تصور صحیح بنظر نمیرسد در حالیکه مقصود سرزمینهای هستند که در شمال و جنوب و شرق و غرب قرار گرفته اند. سرزمینهای که خود اقلیمهای جدا گانه ای است، سرزمینهای که هریک آب و هوای مختص خود دارند. سرزمینهای که از کرانه های دریای عمان و اقیانوس هند در جنوب تا منتهی الیه دریای سیاه در شمال را در بر می گرفت لذا بخوبی مشخص است که با این سه کلمه تمام سرزمینها در آن گنجانیده شده است و نام آنها در این کلمات مستتر میباشد.

ت: این فرمان بعد از فتح بابل صادر شده است، بابلی که کوروش برای تصرفش اهمیتی خاص قائل بود لذا صحیح نیست که در اعلامیه ای که پس از فتح سرزمینی صادر میشود نامی از خود آن سرزمین برده نشود.

۳- کلمات بعدی فرمان درباره نسب است. کوروش بدینوسیله تصریح میکند که پدر و جد او شاه بوده اند و با این گفتار نشان میدهد که نیاکانش

همگی رهبری مردم را عهده‌دار بوده‌اند و خاطر نشان می‌سازد که از مردم عادی و طبقه عامی برنخاسته و بطور کلی اثرات توارث را که در صفحات قبل بدان اشاره شد باز گومیکند.

بقیه کتیبه از نظر جملات ظاهری روشن است و نیازی به تشریح بیشتر نیست ولی از خلال تمام این نوشته‌ها سه موضوع اساسی زیر را می‌توان دریافت:

۱ - ایجاد دموکراسی در روش حکومتی - دموکراسی بصورت رژیم حکومتی نوعی فلسفه و یا راه زندگی، هوشمندانه‌ترین و یا انسانی‌ترین راه زندگی، یک هدف مطلوب، وسیله‌ای جهت اصلاح، تغییر، تجدید سازمان و یا تجدید بنای روابط اجتماعی و نظایر آن تعریف نموده‌اند. اگر به اقدامات کوروش در بابل و سایر سرزمینهای تحت فرماندهی او بنگریم، اگر کلمه به کلمه سخنان او را در این فرمان مورد توجه قرار دهیم بخوبی مشاهده می‌شود که وی در ۲۵۰۰ سال قبل دموکراسی را در روش حکومتی ابداع کرد، پیشرفت و رشد اجتماعی، احترام بخواسته‌های ملل، احترام بمعتقدات آنان، استفاده از تمام نیروهای نهان و نمایان برای پیشبرد هدف‌های انسانی همگی بخوبی دلالت از ایجاد یک دموکراسی در رژیم شاهنشاهی هخامنشی می‌نمایند.

۲ - نبوغ خلاقه - از اقدامات کوروش در سرزمینهای تابعه، از کارهایی که در زمان پادشاهی انجام داد، از رفتاری که با پادشاهان و سرداران و مردم سرزمینهای مغلوب نمود و بخصوص از همین فرمان که در بالا آورده شد نبوغ کوروش کاملاً مشهود است. انعطاف‌پذیری که کوروش بعد از فتح بابل نشان می‌دهد و مختصری در همین فرمان آورده شده بی‌شبهه از همین منبع بزرگ سرچشمه می‌گیرد. برای رعایت احساسات دینی مردم بابل مردوک را خدای بزرگ می‌داند، مقدسات آنها را احترام می‌گذارد، اجازه می‌دهد معابد گشوده شود، با کاهنان خوش رفتاری مینماید، خدایان مغلوبین را مورد احترام قرار می‌دهد، سرزمین‌های گوناگون با نژاد، زبان و مذاهب متعدد را رهبری

میکند بطوریکه حتی هلوایف و قبایل چادر نشین نیز در برابرش سر تعظیم فرود می آورند و صدعا مطلب دیگر آیا همه اینها جز در سایه نبوغ خلاقه انسانی بزرگ امکان پذیر هست؟

۳ - یکتا پرستی - برای اثبات این موضوع لازم است فرمان دیگری که در تورات آورده شده نقل کنیم و سپس آنرا با فرمان آزادی بخش مقایسه نمائیم.

« و در سال اول کوروش پادشاه فارس ، تا سخنان خداوند بزبان ارمیارسا گردد - خداوند روان کوروش پادشاه پارس را برانگیخت تا در همه کشورهای خود فرمانی صادر کرد و آنرا نیز نویساند و گفت:

کوروش پادشاه فارس چنین میفرماید: یهوه خدای آسمانها همه کشورهای زمین را بمن داد و مرا امر فرموده است که خانه ای برای وی در اورشلیم که در یهود است بنا نمایم. پس کیست از شما از تمامی پیروان او - که خدایش باوی باشد او به اورشلیم که در یهود است، برود و خانه یهود را که خدای اسرائیل و خدای حقیقی است در اورشلیم بنا نماید.

و هر که باقی مانده باشد در هر مکانی از مکانهایی که در آنها غریب میباشد اهل آن مکان او را به نقره و طلا و اموال و چهارپایان علاوه بر هدایای تبرعی از برای خانه خدا که در اورشلیم است اعانت نمایند.<sup>۸</sup>

اگر به آغاز این فرمان توجه کنیم که «... خداوند روان کوروش پادشاه پارس را برانگیخت تا در همه کشورهای خود فرمانی صادر کرد و آنرا نیز نویساند...» بدین حقیقت معترف میشویم که پیامبران یهود مانند اشعیا، ارمیا، ناحوم، حزقیال همگی کوروش را فرستاده خدا میدانسته و او را برانگیخته یهوه خدای اسرائیل بشمار می آوردند. در کتاب اشعیا ی نبی بطور آشکارا از کوروش

۸ - کتب مقدس عهد عتیق - کتاب دوم تواریخ ایام باب ۳۶ - آیه ۲۲ و ۳۳ و کتاب

مردان باب ۱ - آیه ۱ تا ۵

بعنوان مسیح خداوند و شبان او نام برده شده است و خداوند به مسیح خویش، یعنی به کوروش - که دست راست او را گرفتم تا امتها را بحضور وی مغلوب سازم و کمرهای پادشاهان را بگشایم، تادرها را بحضور وی گشاده گردانم و دروازه ها دیگر بسته نشود ...<sup>۹</sup> و ... و در باره (کوروش) میگوید که شبان من است ...<sup>۱۰</sup>. کتاب اشعیا دارای ۶۶ باب میباشد که سه نفر در زمانهای مختلف آنرا بیان نموده اند. اشعیای اول از باب اول الی ۳۹ را گفته است. از باب ۴۰ الی ۵۵ از گفته های اشعیای دوم است و بقیه آن از اشعیای سوم میباشد و نیز در کتاب عزرا که معاصر اشعیای سوم بوده است همه جا از کوروش بعنوان مسیح خداوند و فرستاده او نام برده میشود. پس با ملاحظه همه این موارد بخوبی مشخص است که پیامبران نامدار و بزرگ یهود کوروش را برانگیخته خداوند نمیدانند، برانگیخته یهود خداوند یکتا، خداوندی که چشم نمیتوان دید و یا او را لمس کرد، خداوندی که قادر متعال است و همه جهان و هر چه در اوست توسط وی آفریده شده است.

«... من یهوه هستم و دیگری نیست و غیر از من خدائی نی. من کمتر را بستم، هنگامیکه مرا شناختی - تا از مشرق آفتاب و مغرب آن بدانند که سوای من احدی نیست، من یهوه هستم و دیگری نی. پدید آرنده روشنائی و آفریننده تیرگی، سازنده نکوئت و آفریننده بدی. من یهوه پدید آرنده همه این چیزها هستم ....»<sup>۱۱</sup> پس با ملاحظه همه این موارد هنگامیکه کوروش می گوید: .. یهوه خدای آسمانها همه کشورهای زمین را بمن داده و مرا امر فرموده است که خانه ای برای وی در اورشلیم که در یهود است بنا نمایم ، و سپس یهوه . را خدای حقیقی می داند پیدا است که یکتا پرست میباشد اگر او مردوك را خدای بزرگ میخواند ، اگر به خدایان دیگر مغلوبین احترام

۹- کتب مقدس عهد متیق - کتاب اشعیای نبی باب ۴۵ آیه ۱

۱۰- کتاب اشعیای نبی باب ۴۴

۱۱- کتاب اشعیای نبی باب ۴۵ آیه های ۵ و ۶ و ۷

میکذارد صرفاً برای خستهودی بابلیها و مردم سایر سرزمینهای باشد و این نیز از همان رهبری انسانهای ژنیال و نوابغ روزگار سرچشمه می گیرد زیرا اگر کوروش میخواست غیر از این رفتار کند به سهولت نمی توانست شاهنشاهی ایران را بدین وسعت برساند و ملل مختلف را با نژاد، رسوم و عادات و سنن گوناگون در کنار یکدیگر با مسالمت رهبری نماید. اشعیای دوم یهوه را خدائی بزرگ دانسته که همه مردم جهان توسط او آفریده شده اند و اشعیای سوم همه جا از وحدت و یگانگی خداوند متعال و توانائی او سخن میگوید و کوروش نیز اظهار میدارد یهوه خدای حقیقی است. لذا بروشنی میتوان گفت که کوروش بتوحید خداوند متعال و آفریدگار توانا و مهربان اعتقاد داشته است.

### داریوش بزرگ

از داریوش کتیبه های متعددی باقی است. مادر اینجا کتیبه ای را بازگو میکنیم که خصائل و سجایای این مرد بزرگ را بیشتر مشخص می کند. در نقش رستم دو کتیبه بخط میخی پارسی وجود دارد که هر يك دارای ۶۰ سطر میباشد. یکی از آنها پشت پیکر داریوش بر فراز آرامگاه اوست در این کتیبه داریوش بعد از سپاس خداوند، خود و اجداد خود را معرفی مینماید و سپس از سرزمینهای دیگری را که ب زیر فرمانش هستند سخن می گوید و لی در کتیبه دیگر که در طرف چپ درب ورود به آرامگاه او نقر گردیده است داریوش سجایای خود را تشریح مینماید. اینك این کتیبه عیناً آورده میشود.

۱- بگت : وزرك : اورمзда : هی : ادا : ئی

۲- م : فرشم : تی : وئینت ئیی : هی : ادا : شی

۳- یاتیم : مرتی هی یا : هی : خرئوم : ات

۴- آ : ارووستم : اوپرئیی : داری ووم : خشا



- ۵ - یثی یم : نی یسی : ثایی : داری ووش : خشای
- ۶ - ئی : وشنا : اورمздаها : اواکرم : ۱
- ۷ - میی : تی : راستم : دوشتا : امیی : میث : ن
- ۸ - ئیی : دوشتا : امیی : ن ئی ما : کام : تی : سک و ث
- ۹ - ئیش : تونووت ه یا : رادئیی : میث : کری ی ئیش
- ۱۰ - ن ئی ما : او : کام : تی : تونووا : سک و ث ئیش : ر
- ۱۱ - آدئیی : میث : کری ی ئیش : تی : راستم : او : مام :
- ۱۲ - کام : مرتی یم : ه دروجنم : ن ئیی : دوشتا : ام
- ۱۳ - ئیی : ن ئیی : من وویش : امیی : ت یام ئیی : در تن
- ۱۴ - یا : بوتیی : در شم : داریامیی : من ها :
- ۱۵ - اووئی پشی ی ه یا : درشم : خش یمن : امیی :
- ۱۶ - مرتی ی : هی : هتخ شت ئیی : ابودویم : هکرت
- ۱۷ - ه یا : اوئادیم : پری برآمی : ه ی : و
- ۱۸ - ئینا ی تی : انودیم : وی نست ه یا : اوث
- ۱۹ - آ : پرسامیی : ن ئی ما : کام : تی : مرتی ی
- ۲۰ - وی نا ی ئیش : ن ئی پتی ما : او : کام : یدی
- ۲۱ - ی : وی نا ی ئیش : ن ئیی : فرئی ی ئیش : مرتی ی :
- ۲۲ - تی : پت ئیی : مرتی یم : ثاتی : او : مام :
- ۲۳ - ن ئیی : ورنوت ئیی : یاتا : اوبانام : هد و
- ۲۴ - کام : اخشنومی : مرتی ی : تی کون و
- ۲۵ - تی : یدئیوا : ابرتی : انوو : ت و من
- ۲۶ - ئیش ئیی : خشنوت : امیی : اتا : مام : وس
- ۲۷ - ئیی : کام : اتا : اوئدوش : امیی : اواکرم
- ۲۸ - چم ئیی : اوشیی : اتا : فرمانا : یثام ئی

- ۲۹ - ی : ت ی : کرتم : وئیناهی : یدئیوا : آخش نو  
 ۳۰ - آهی : اتا : وی ئی یا : اتا : سپاٹم  
 ۳۱ - ئیدیا : آئیت م ئیی : ارووستم :  
 ۳۲ - اوپرئیی : منش چا : اوشی چا : ئیم : پتی م ئی  
 ۳۳ - ی : ارووستم : ت ی م ئیی : تنوش : تاوی  
 ۳۴ - تیئ : همرن کر : امیی : اوش همرن کر : هکر  
 ۳۵ - مچیئ : اوشی یا : گائوا : وئینات ئیی : یچیئ :  
 ۳۶ - وئینامیی : همی ئری یم : یچیئ : ن ئیی : وئینا  
 ۳۷ - میئ : اتا : اوشی بی یا : اتا : فرمانایا  
 ۳۸ - ادك ئیی : فرتر : منی ئیی : ارووایا : ی  
 ۳۹ - دئیی : وئینامیی : همی ئری یم : یثا : یدئیی :  
 ۴۰ - ن ئیی : وئینامیی : یاوم ئی نیش : امیی : ا  
 ۴۱ - تا : دست ئیبی یا : اتا : پادئیبی یا : اس با  
 ۴۲ - ر : اوواس بار : امیی : ئنو و نی : اوٹ  
 ۴۳ - نوونی : امیی : اتا : پستیش : اتا  
 ۴۴ - اس بار : آرشتیك : امیی : اووارشتیك :  
 ۴۵ - اتا : پستیش : اتا : اس بار : اتا : اوونرا  
 ۴۶ - ت یا : اورمزدا : اوپرئیی : مام : نی یسی : اتا  
 ۴۷ - دیش : اتاویم : برتن ئیی : وشنا : اورمزدا ه  
 ۴۸ - آ : ت ی م ئیی : کرتم : ئیم ئی بیش : اوونرئی بیش : اكو  
 ۴۹ - ن وم : ت ی : مام : اورمزدا : اوپرئیی : نی یسی  
 ۵۰ - مریکا : ر درشم : ازدا : کوشووا : چی یاکرم  
 ۵۱ - امیی : چی یاکرم چك ئیی : اوونرا : چی یاکر  
 ۵۲ - مچم ئیی : پری ینم : مات ئیی : دوروختم :

[illegible]





عکسی از کتیبه داریوش بزرگ

- ۵۳ - ئدی : ت ی ت ئیی : گک وشایا : خش نوتم : اوش
- ۵۴ - چیی : آخش\* ذو دئیی : تی : پرتم ت ئیی : استی
- ۵۵ - ی : مریکا : مات ئیی : اوش چیی : دوروخت
- ۵۶ - م : کون وات ئیی : ت ی : منا : کرتیم : استیی
- ۵۷ - اوشچی : دیدئیی : یچی : نی پیشتیم : ما
- ۵۸ - ت ئیی : داتا : +++++ : ما : +++++ , +++++ آتیی
- ۵۹ - آ : آیاوم ئی نیش : بواتیی : مریکا : خشای ئی ی
- ۶۰ - ما : رخشتوو : ++++++++ ئین
- بند ۱ - خدای بزرگ (است) اهورمزدا ، که این شکوهی را که دیده میشود آفریده که شادی مردم را آفریده ، که خرد و فعالیت را بر داریوش شاه فرو فرستاد .
- بند ۲ - داریوش شاه گوید : بخواست اهورمزدا چنان کسی هستم که راستی را دوست هستم ، بدی را دوست نیستم . نه مرا میل (است) که (شخصی) ضعیف از طرف توانا (پاو) بدی کرده شود . نه آن مرا میل (است) که (شخصی) توانائی از طرف ضعیف (پاو) بدی کرده شود .
- بند ۳ - آنچه راست (است) آن میل من (است) . مرد دروغگو را دوست نیستم . تندخو نیستم . آن چیزهایی را که هنگام خشم بر من وارد میشود سخت باراده نگاه میدارم .
- بند ۴ - سخت بر هوس خود فرمانروا هستم . مردی که همکاری می کند او را بجای همکاری (اش) همانطور او را پاداش میدهم . آنکه زیان میرساند او را بجای زیان (اش) کیفر میدهم . نه مرا میل (است) که مردی زیان برساند . نه حتی مرا میل (است) اگر زیان برساند کیفر نه بیند .

بند ۵ - مردی آنچه بر علیه مردی بگوید آن مرا باور نیاید تا هنگامی که سوگند هردو را نشنوم .

بند ۶ - مردی آنچه برابر قوایش کند یا بجا آورد خوشنود هستم و میلیم (نسبت باو) بسیار (است) و نیک خوشنود هستم .

بند ۷ - از چنین نوع (است) هوش و فرمانم چون آنچه را از طرف من کرده شد ، چه در کاخ چه در اردوگاه ، به بینی یا بشنوی ، این فعالیت من است علاوه بر عقل و هوش .

بند ۸ - این ( در واقع ) فعالیت من (است) . چونکه تن من توانائی دارد ، در مصاف نبرد همآورد خوبی هستم . همینکه با گوش هوش درآوردگاه نگریسته شود ، آنکه را نافرمان می بینم و آنکه را غیر نافرمان می بینم ، آنگاه نخستین کسی هستم با هوش و فرمان و عمل ، چون نافرمان و غیر نافرمان را می بینم ، بیاندیشم

بند ۹ - ورزیده هستم ، چه با هردو دست چه با هردو پا ، هنگام سواری خوب سواری هستم . هنگام کشیدن کمان ، چه پیاده چه سواره ، خوب کمان کشی هستم ، هنگام نیزه زنی ، چه پیاده و چه سواره ، خوب نیزه زنی هستم .

بند ۱۰ - و هنرهائی که اهورمزدا بر من فرو فرستاد ، و توانستم آنها را بکار برم ، بخواست اهورمزدا آنچه بوسیله من کرده شده با این هنر هائی که اهورمزدا بر من فرو فرستاد کردم .

بند ۱۱ - ای مرد ، نیک آگاه ساز که (من) چه جور آدمی هستم و هنرمندیهایم از چه نوع و برتری ام از چه نوع (میباشد) آنچه بگوش تو رسید برای تو دروغ ننماید آنچه را که بتو دستور داده شده بشنو .

بند ۱۲ - ای مرد ، آنچه بوسیله من کرده شده بتو دروغ  
نمایانده نشود آنچه را هوشته شده بنگر فرمانها از طرف تو نافرمانی  
نشود ، کسی ناآزموده نشود . ای مرد ، شاه ناچار نشود که کیفر  
دهد .

از بررسی و تجزیه و تحلیل کتیبه مذکور موارد زیر بخوبی  
روشن میگردد :

### ۱ - اعتقاد بخداوند

پی بردن به مفهوم زندگی و اقتدار متعلق به آن منوط  
بشناختن سرچشمه ایست که از آنجا زندگی و شکوه آن نصیب  
انسانها می گردد . داریوش نیز مانند اجداد خود اعتقاد کامل باین  
امر داشت و بطوری که در بند ۱ این کتیبه مشخص است همه فر و  
شکوهی را که در دوره او در ایران زمین پدیدار گشت از این  
سرچشمه بی پایان میداند و هنگامی که می گوید «که خرد و فعالیت  
را بر داریوش شاه فرو فرستاد» بدرستی نشان میدهد که کلیه  
صفات نیکو که در کالبد انسانها رسوخ میکند از همین منبع می-  
داند و روی همین اصل است که مانند اجداد خود معتقد است که  
قدرت ایزدی برای خیر نوع بشر در وجودش حلول کرده و خود را  
مظهر اراده خداوندی میداند . داریوش نشان میدهد که نباید  
کاری انجام شود که خواست پروردگار در آن نباشد و در اینصورت  
پروردگار نیز یاری خود را از کسانی که با ایمان کامل باو تکیا  
نموده اند دریغ نخواهد نمود .

### ۲ - آزادی و برابری

توجه به بند های ۲ و ۴ و ۶ روشن مینماید که داریوش قبل  
از هر چیز ، به شرف و مقام انسانی هر فرد ، بدون توجه به



مذهب ، ملیت و رنگ پوست احترام میگذارد ، البته این بدان معنی نیست که وی همه انسانها را مساوی دانسته زیرا مشخص شده است که افراد در جمیع جهات ، در همه ابعاد و در همه صفات فردی یکسان و مساوی نیستند بلکه این نکته از خلال نبشته ها مشخص است که داریوش برای عقیده های اشخاص احترام خاصی قائل بوده است « مردی آنچه برابر قوایش کند یا بجا آورد خوشنود هستم » و میل داشته که اشخاص نیرومند قدرت را آلت انهدام قرار نداده بلکه آن را برای پیشرفت جامعه بکار برند « نه مرا میل (است) که (شخص) ضعیف از طرف توانا (باو) بدی کرده شود » اگر کسی به رشد و پرورش جامعه ای دلبستگی نداشته باشد هیچگاه در این اندیشه نیست که حدود و وظائف اشخاص را معین و مشخص نماید و آن را بر پایه و اساس منظمی قرار دهد یا بعبارت دیگر داریوش اعتقاد داشته که همه افراد جامعه باید تحت نظم و قانون زندگی نمایند ، آنها باید دارای حس مسئولیت بوده و برای افراد دیگر احترام قائل شوند زیرا در غیر اینصورت هرج و مرج و بی نظمی پدیدار خواهد شد .

### ۳- رهبری صحیح

نگاهی به سایر کتبییه های داریوش و کارهایی که وی در دوران شهریاری خود انجام داده است بخوبی روشن می نماید که وی رهبری بزرگ و انسانی اندیشمند و سازنده بوده است . در سال های نخستین زمامداری بیشتر سرزمین های پیرو ایران که از دوران خودسری گئوماتا سر به شورش برداشته بودند آرام کرد ، به مصر لشکر کشید و آن سرزمین را مجدداً مطیع ساخت دوبار بابل رفت آشوبگران را سرکوب نمود ، به سرزمین سکا ها ، به هند و یونان .

لشکر کشید . با انگیزه بلند خویش دولت هخامنشی را از نظر سازمان کشوری و لشکری به پایه‌ای بزرگ رسانید . ایران بزرگ را به ساتراپها تقسیم کرد . برای نخستین بار سکه زد ، شاهراهی بدرازی ۲۶۰۰ میل بین سارد و شوش ساخت و دستور داد کانالی بین یکی از شعب رودخانه نیل تا دریای احمر حفر کنند و در نتیجه این دریا را بدریای مدیترانه مرتبط ساخت ، برای نخستین بار پیک شاهی یا چاپارخانه را بنیاد نهاد ، مالیاتها را تعدیل کرد ، سپاه جاویدان بوجود آورد و قربانی کردن انسان را در سراسر زمین های زیر فرمان خویش برانداخت . کاخ آپادانای شوش و باروی این شهر و بسیاری از ساختمان های تخت جمشید از آثار او میباشند .

با توجه به کارهای داریوش در زمان شاهنشاهی و بررسی کتیبه های دیگر وی خاصه همین کتیبه که در بالا آورده شده است بخوبی صفات خاصی که برای یک رهبر خوب امروزه در نظر گرفته شده است میتوان در داریوش دریافت ، صفات یک رهبر خوب زیاد است که از آنجمله اند :

هوش و قدرت فکری - نتایج مطالعات درمورد رهبران بزرگ دنیا نشان داده شده است که هوش و قدرت فکری آنها بیش از سایر انسانها بوده است و همین قوه فکری است که ارزشهای معنوی آنان را از سایر افراد متمایز ساخته است .

نگاهی با اقدامات داریوش در نحوه اداره کشور بخوبی نشان میدهد که او نیز مانند کوروش دارای نبوغ خدادادی بوده است . اعتماد بنفس - رهبری مستلزم ابتکار و تفکر مثبت و سازنده است . ازاینرو در اغلب موارد همبستگی نزدیکی میان رهبری .

اعتماد به نفس ملاحظه شده است . در بند ۷ هنگامی که داریوش می‌گوید «از چنین نوع (است) هوش و فرمانم چون آنچه را از طرف من کرده شده ، چه در کاخ چه در اردوگاه ، به بینی یا بشنوی ، این فعالیت من است علاوه بر عقل و هوش» هرکلمه‌اش از اعتماد به نفس که آن نیز یکی از صفات بارز يك رهبر خوب می باشد حکایت می نماید .

رهبری که بیش از سایر افراد بخود اعتماد داشته باشد شخصی است که توانائی لازم را برای حل مشکلات دارد و اگر این امر در مقیاس وسیعتری باشد رهبری است خارق‌العاده که میتواند جامعه‌ای بزرگ را هدایت و رهبری نماید .

اراده قوی - هنگامی که در بند ۳ گفته میشود که « آن چیز هائی را که هنگام خشم بر من وارد میشود سخت باراده نگاه میدارم» و یا در بند ۴ « سخت بر هوس خود فرمانروا هستم» یا سایر جملات کتیبه حاکی از اراده قوی شخص گوینده می باشد . از بررسی این جملات يك موضوع دیگر مشخص میشود و آن اینست که داریوش فر و شکوه سلطنت دیدگان او را نپوشانیده و غرور و خودپرستی را پیشه خود نساخته است و این نیز از اراده قوی يك رهبر بزرگ سرچشمه میگیرد .

تفوق - آنچه يك رهبر را از سایر افراد متمایز میسازد تمایل بداشتن قدرت و مقام و تسلط بر دیگران است باین موضوع نیز باید عوامل جسمانی مساعد را نیز اضافه نمود . عوامل جسمانی مخصوصاً در دنیای قدیم اثر مهمی در رهبری داشته است . بند های ۸ و ۹ و ۱۰ این موضوع را نشان میدهد « ورزیده هستم ، چه با هر دو دست چه با هر دو پا و ...» بررسی بیشتر در بند های مزبور

روشن مینماید که داریمش از هر نظر خود را برتر از دیگران دانسته چه از نظر برتری فکری و چه از نظر تفوق جسمی و این نیز یکی از مشخصات ارزنده يك رهبر خوب میباشد با توجه باین موضوعات است که صریحاً میتوان اظهار داشت که داریوش در روش مملکتداری يك رهبری صحیح را اعمال نموده است . ۱۲

### خشیارشا

از خشیارشا نیز کتیبه‌های متعددی کشف گردیده است . در اینجا کتیبه‌ای از خشیارشا شاهنشاه هخامنشی که در تخت جمشید کشف گردیده آورده میشود .

- ۱ - بگك : وزرك : اورمزدا : ه ی : ئی مام : بوم
- ۲ - ئیم : ادا : ه ی : اوم : اسمانم : ادا : ه ی
- ۳ - مرتی یم : ادا : ه ی : شی یاتیم : ادا :
- ۴ - مرتی ی ه یا : ه ی : خشیارشام : خشای ئی
- ۵ - یم : اکونوش : اثیوم : پرونام : خشایث
- ۶ - ئی یم : اثیوم : پرونام : فرماتارم : اد
- ۷ - م : خشیارشا : خشای ئی ی : وزرك : خشای
- ۸ - ئی ی : خشای ئی یانام : خشای ئی ی : دهی :
- ۹ - اونام : پروو : زنانام : خشای ئی ی : اه

۱۲- در کتیبه بزرگ بیستون که به سه زبان پارسی باستان، عیلامی و بابلی با ارتفاع هفتاد متر نقر گردیده است داریوش وقایع سالهای اولیه سلطنتش، شیوه کشورگشائی و فرمانروائی خود را در طی ۱۹ جنك بیان میکند متن پارسی باستان در ۴۱۴ سطر متن عیلامی در ۵۹۳ سطر و متن بابلی در ۱۱۲ سطر نقر شده است . در این کتیبه نام سرزمینهای تحت رهبری داریوش آورده شده است . برای آگاهی بیشتر در باره این کتیبه بکتاب تمدن هخامنشی تألیف علی سامی ص ۱۲۶ ج ۱ و کتاب ایران باستان ص ۵۳۲ ج ۱ تألیف حسن پیرنیا مراجعه شود.

- ۱۰ - پایا : بومی یا : وزرکایا : دورئیی : ا
- ۱۱ - پیی : داری وهوش : خشایئی هی : پشر
- ۱۲ - هخامنئیی : پارس : پارس هی : پشر
- ۱۳ - آریی : آرییچیئر : ئاتییی : خشیارشا
- ۱۴ - خشایئی : وشنا : اورمزداها : ئیما :
- ۱۵ - دهیاو : تیئیشام : ادم : خشایئی : ا ه
- ۱۶ - آم : اپترم : هچا : پارسا : ادمشام :
- ۱۷ - پتی یخشیئی : منا : باجیم : ابره : ت
- ۱۸ - ی شام : هچام : ائهی : او : اکون و : د
- ۱۹ - آتم : تی : منا : اودیش : اداری : ماد
- ۲۰ - اوج : هرووتیش : ارمین : زرك : پرئو
- ۲۱ - هرئو : باختیش : سوگد : اووارزمی
- ۲۲ - ش : بابیروش : ائورا : ث ت گوش سپرد
- ۲۳ - مودارای : یونا : تی : دری هی : دا
- ۲۴ - ری تی : اتا : تیئی : پردری : داریت .
- ۲۵ - ئیی : مچی یا : اربای : گدار : هیدوش :
- ۲۶ - کت پتوک : دها : سکا : هوم ورگا : سکا
- ۲۷ - تیگرخ ودا : سکوذرا : آك وفچی یا :
- ۲۸ - پوتایا : کرکا : کوشی : ئاتییی : خش
- ۲۹ - یارشا : خشایئی : یثا : تی : ادم : خ
- ۳۰ - شایئی : ابوم : استیی : اتر : ائیتا :
- ۳۱ - دهیاو : تیئی : اوپرئیی : نی پیشتا : ا
- ۳۲ - ی ود : پساوم ئیی : اورمزدا : اوپستام :
- ۳۳ - ابر : وشنا : اورمزداها : او : دهیاوم

- ۳۴ - ادم : اجنم : اتشیم : گائو : نی شاد  
 ۳۵ - یم : اتا : اتر : ائیتا : دهیاو : اه : ید  
 ۳۶ - آتی : پرووم : دئیوا : ایدی : پساو : و  
 ۳۷ - شنا : اورمزدها : ادم : اوم : دئیودان  
 ۳۸ - م : وی یکنم : اتا : پتی یزبیم : دئیوا :  
 ۳۹ - ما : یدی : ئیش : یدایا : پرووم : دئیوا :  
 ۴۰ - ایدی : اودا : ادم : اورمزدام : اید  
 ۴۱ - ئیی : ارتاچا : برزمنی : اتا : انی یش  
 ۴۲ - چ : اه : تی : دوشکرتم : اکری : او : اد  
 ۴۳ - م : ن ئییم : اکون وم : ائیت : تی : ادم : اک  
 ۴۴ - اونوم : ویسم : وشنا : اورمزدها : اکو  
 ۴۵ - نوم : اورمزدام ئیی - اوپستام : ابر : ی  
 ۴۶ - آتا : کرتیم : اکون وم : توو : کا : هی :  
 ۴۷ - اپر : یدی منی یائی : شی یات : آهنیی :  
 ۴۸ - جیو : اتا : مرت : ارتاوا : آهنیی :  
 ۴۹ - اونا : داتا : پریدئی : تی : اورمزد  
 ۵۰ - آ : نی پشتای : اورمزدام : بدئیشا : ا  
 ۵۱ - رتاچا : برزمنی : هی : اون  
 ۵۲ - آ : داتا : پری ئیت : تی : اورمزدا : ن  
 ۵۳ - ئیشتای : اتا : اورمزدام : یدت ئیی : ا  
 ۵۴ - تاچا : برزمنی : هوو : اتا : جیو :  
 ۵۵ - شی یات : بوتیی : اتا : مرت : ارتاوا  
 ۵۶ - بوتیی : ئاتی : خشیارشا : خشایث :  
 ۵۷ - ئی : مام : اورمزدا : پاتوو : هجا : گش

کتبہ خشیا رشا

[illegible]



۵۸ - ستا : اتم نیی : ویشم : اتا : ئی مام : ده

۵۹ - یاوم : اثیت : ادم : اورمزدام : جدئی

۶۰ آمیی : اثیتم نیی : اورمзда : دداتوو

بند ۱ - خدائی بزرگی (است) اهورمзда ، که این زمین را آفرید ، که آن آسمان را آفرید که مردم را آفرید ، که برای مردم شادی آفرید ، که خشیارشا را شاه کرد ، یگانه شاه (شاهان) بسیار ، یگانه فرمانروای (فرمانروایان) بسیار :

بند ۲ - من خشیارشا (هستم) ، شاه بزرگ ، شاه شاهان ، شاه کشور های دارای ملل بسیار ، شاه در این زمین بزرگ دور و دراز پسر داریوش شاه ، هخامنشی ، پارسی ، پسر پارسی ، آریائی ، از نژاد آریائی .

بند ۳ - خشیارشا شاه گوید : بخواست اهورمзда این (است) کشور هائی جدا از پارس که من شاه آنها بودم . من بر آنها حکمرانی کردم . بمن باج دادند آنچه از طرف من به آنها گفته شد آنرا کردند . قانون من (آن است) که آنها را نگاهداشت . ماد - خوزستان - رخج - (بلوچستان امروزه) - ارمنستان - زرنگ (سیستان) - پرثو (خراسان) - هرات - بلخ - سغد - خوارزم - بابل - آشور - ت گوش (دره رود هیرمند) - سارد - مصر - یونانی ها که کنار دریا ساکنند ، و آنهائی که آنسوی دریا ساکنند - مك (مکران امروزه و عمان) عربستان - گندار (دره کابل) - هند کپدوکیه (طرف شرقی آسیای صغیر) دها (ایلی طرف شرقی بحر خزر) سك های هوم خوار - سك های تیز خود - سکودرا (اهالی مقدونیه) اك وفچی یا (طایفه ناحیه کوهستانی) لیبی ها - کاریها - (جنوب غربی آسیای صغیر) - حبشیه .

بند ۴ - خشیارشا شاه گوید : هنگامیکه من شاه شدم، در میان این کشورهایی که بالا نوشته شد (یکی) است که در شورش بود . پس از آن اهورمزدا بمن یاری ارزانی فرمود . بخواست اهورمزدا آن کشور را زدم و در جایش نشاندم .

بند ۵ - و در میان این کشور ها جایی بود که قبلا دیو ها پرستش کرده میشدند . پس از آن بخواست اهورمزدا من آن معبد دیو ها را خراب کردم ، و اعلان نمودم « دیو ها پرستش کرده نخواهند شد » . جایی که قبلا دیو ها پرستش کرده میشدند در آنجا من اهورمزدا و «ارت» را با فروتنی پرستش کردم .

بند ۶ و کار دیگری بود که بد کرده شده بود آنرا درست کردم . آنچه را کردم همه را بخواست اهورمزدا کردم . اهورمزدا بمن یاری ارزانی فرمود تا کار را انجام دادم .

بند ۶ - و کار دیگری بود که بد کرده شده بود آنرا درست « در زندگی شاد بشوم : و در هنگام مرك خجسته بشوم » . آن دستوری را که اهورمزدا فرموده احترام گذار اهورمزدا و «ارت» را با فروتنی پرستش کن .

مردی که آن دستوری را که اهورمزدا فرموده احترام گذارد ، و اهورمزدا و «ارت» را با فروتنی پرستد ، هم در زندگی شاد میشود ، هم در هنگام مرك خجسته میشود .

بند ۸ - خشیارشا شاه گوید : اهورمزدا مرا و خاندانم را و این کشور را از بلا پاپاد اینرا من از اهورمزدا تقاضا می نمایم . اینرا اهورمزدا بمن بدهد .

قبل از تشریح بیشتر کتیبه مزبور باید اظهار شود که در سال ۱۳۴۵ نزدیک تخت جمشید سنک لوحی بنام خشیارشا کشف گردید

که دارای ۵۶ سطر بخط میخی پارسی می باشد . در دو طرف سنك پشت و روی آن هريك ۲۶ سطر نقر گردیده که جمعاً ۵۲ سطر می شود و بر روی دو لبه پائین و بالای این لوح نیز هريك دو سطر نقر شده است . عبارات این کتیبه با کتیبه داریوش که قبلاً آورده شد مشابه می باشد و فقط در بعضی کلمات و ضمایر اختلافات جزئی مشاهده میشود اگر سرکتیبه این لوح وجود نداشت بواسطه تشابه فراوان میان دو کتیبه داریوش در نقش رستم و این کتیبه چنین بنظر میرسید که هردو بامر داریوش نقر گردیده است ولی هنگامی که بوضوح خوانده میشود «خشیارشا گوید : بخواست اهورمزدا چنین کسی هستم . . . . .»

بخوبی روشن است که گفتار خشیارشا است که بر این کتیبه نبشته شده و هیچگونه شك یا ابهامی در این مورد باقی نمی ماند . از مقایسه این سنك لوح که برای جلوگیری از تطویل کلام از درج عین آن خودداری میشود با کتیبه داریوش باز هم صحت گفتار قبلی در مورد توارث و محیط بخوبی مشخص میشود بدین ترتیب خشیارشا میخواست عیناً از کردار و گفتار پدرش پیروی نماید . در باره کتیبه ای که در بالا آورده شد همانطوری که ملاحظه میشود در آغاز خشیارشا معتقدات خود را نشان میدهد و پس از سپاس خداوند مطابق کتیبه های اجدادش خود را معرفی می نماید . در این معرفی نیز برتری خود را بر همه حکمرانان و فرمانروایان سرزمین های گوناگون روشن میسازد در بند ۳ خشیارشا از سرزمین های تحت رهبریش نام میبرد . در بند ۴ از کشوری که سر بشورش برداشته بود نام میبرد . باید گفته شود که خشیارشا پس از اینکه در سن ۳۴ سالگی بجای پدر به تخت سلطنت نشست در دو ناحیه شورش هائی بوقوع پیوسته بود یکی از این سرزمینها مصر و دیگری بابل بود وی در آغاز شورش مصر را فرو نشاند و

سپس توجه خود را بسوی بابل معطوف ساخت و این سرزمین را نیز آرام ساخت ، آنگاه در سال ۴۸۴ قبل از میلاد به یونان لشکر کشید<sup>۱۳</sup> باید گفته شود که در این لشکرکشی فراری ها و رانده شدگان یونانی که در دربار ایران میزیستند تاثیر زیادی داشتند مخصوصاً دمارت پادشاه سابق اسپارت که در زمان داریوش بایران پناهنده شده بود و سپس از نزدیکان خشیارشا گردیده بود همواره شاه را وسوسه میکرد که به آسانی میتوان برپلوپونس دست یابد و اگر او بتواند حکومت آنجا را در دست گیرد دست نشانده ایران خواهد شد .

خشیارشا در آغاز ولایات شمالی یونان را بتصرف درآورد و آنگاه در تنگه ترموپیل (ترموپولس) در شمال غربی آتن بر لشکریان یونان شکست سختی وارد نمود .<sup>۱۴</sup> در همین زمان در سواحل یونان میان ناوگان دریائی ایران و یونان نبرد سختی روی داد که در این جنگ هم ایرانیان پیروز شدند . بعد از این فتح بود که دیگر آتن قدرت مقاومتش باتمام رسید و خشیارشا توانست به آسانی آن را بگیرد . در سال ۴۸۰ قبل از میلاد جنگ دریائی دیگری نیز در خلیج سالامیس بوقوع پیوست که بعلت کوچکی خلیج همه ناوگان دریائی ایران نتوانستند در جنگ شرکت نمایند برخی از یونانیان که در سپاه ایران انجام وظیفه نمودند دست به خیانت زدند و بدین ترتیب سپاه ایران در این نبرد نتوانست کاری از پیش ببرد و مراجعت کرد و مردونیه را با سپاه بزرگی در آن سرزمین باقی گذاشت . مردونیه مجدداً آتن را اشغال کرد و پس از آن

۱۳- برای آگاهی بیشتر درباره خشیارشا به ص ۶۹۸ الی ۹۰۶ کتاب ایران باستان ج ۱ رجوع شود.

۱۴- همان کتاب ص ۷۶۸ الی ۷۸۸

به شهر تبای رفت در محل پلاتایا که در نزدیکی این شهر قرار دارد جنگ شدیدی بین سپاهیان ایران و یونان بوقوع پیوست . در آغاز سواره نظام ایران پیروز شدند و یونانیان را عقب نشاندند ولی چون مردونیه در جنگ کشته شد طبق اظهار مورخین یونانی ایرانیان کامیاب نشدند .

در مورد سایر پادشاهان هخامنشی کتیبه‌هایی از اردشیر اول، داریوش دوم، اردشیر دوم و اردشیر سوم که تا کنون بدست آمده است در اینجا آورده میشود و سپس نسبت به بررسی و تجزیه و تحلیل آنها اقدام خواهد شد .

### اردشیر اول

بعد از خشیارشا پسر او اردشیر اول (یونانی‌ها او را آرتاکزرسس ، درازدست نامیده اند) در سال ۴۶۵ پیش از میلاد به تخت سلطنت نشست . سه سال بعد شخصی بنام ایناروس در مصر طغیان کرده و سپاهیان ایران را که در ممفیس اقامت داشتند محاصره کرد دراین شورشها برادرخشیارشا که فرمانفرمای آن سرزمین بود کشته شد . اردشیر بدانسوی لشکر کشید و پس از شش سال جنگ شورشیان را شکست داده و باردیگر مصر را بتصرف درآورد . دراین نبرد ها نیروی دریائی یونان نیز به ایناروس کمک میکردند لیکن ایرانیها ناوگان جنگی یونان را نیز از میان بردند . بعداز این پیروزی آتنی ها صلاح دیدند که با ایران صلح نمایند .

در زمان این پادشاه تمیستوکل سردار نامی یونان بدربار ایران پناهنده شد وی خواست اردشیر را به دخالت در امور یونان تحریک کند ولی دراین امر موفق نشد و اردشیر فقط

## کتابخانه اردشیر اول

فرمانروائی چند شهر آسیای صغیر را بوی سپرد . اردشیر پادشاهی آرام و مهربان بود عده‌ای او را عدالت خواه و دادگستر دانسته‌اند ولی اکثر محققین براین عقیده هستند که وی در اداره امور مملکت ضعف و سستی بسیار از خود نشان داد . و آن نیز بخاطر این است که ملکه مادر بنام امستریس در او نفوذ بسیار داشت ، این پادشاه در سال ۴۲۴ پیش از میلاد درگذشت . کتیبه‌ای که از این پادشاه در تخت جمشید بدست آمده است ذیلا آورده میشود .

- ۱ - بگک : وزرك : اورمزا : هی :
- ۲ - ئی‌مام : بومیم ، ادا : هی : او
- ۳ - م : اسمانم : ادا : هی : مرتی
- ۴ - یم : ادا : هی : شی یاتیم : اد
- ۵ - آ : مرتی ی ه یا : هی : ارتخش ثر
- ۶ - ام : خشای ئی یم : اکون و ش : ا
- ۷ - ئیوم : پرونام : خشای ئی یم :
- ۸ - ائیوم : پرونام : فرماتارم
- ۹ - ادم : ارتخش ثرا : خشای ئی ی
- ۱۰ - وزرك : خشای ئی ی : خشای ئی
- ۱۱ - یا نام : خشای ئی ی : دهیونا
- ۱۲ - م : پروزنانام : خشای ئی ی :
- ۱۳ - اهیا یا : بومی یا : وزرك
- ۱۴ - آیا : دورئیی : آییی : خش ی
- ۱۵ - آرش ه یا : خشای ئی ی ه یا : پ
- ۱۶ - ثر : داری و هوش : نپا : هخامنی شی ی
- ۱۷ - ئاتییی : ارتخش ثرا : خشا

۱۸ - ی ئی ی : و ز ر ک : و ش ن ا : او

۱۹ - ر م ز د ه ا : ئ ی م : ه د ی ش : خ ش ی ا

۲۰ - ر ش ا : خ ش ا ی ئ ی ی : ه ی : م ن ا : پ ی

۲۱ - ت ا : ف ر ت ر م : پ س ا و : ا د م : ا ک و

۲۲ - ن و م : م ا م : ا و ر م ز د ا : پ ا ت

۲۳ - ا و و : ه د ا : ب گ ت ئ ی ب ی ش : ا ت م ئ ی ی :

۲۴ - خ ش ئ ر م : ا ت ا : ت ی م ئ ی ی : ک ر ت م

بند ۱ - خدای بزرگی (است) اهورمزدا ، که این زمین را آفرید ، که آن آسمان را آفرید ، که مردم را آفرید ، که شادی را برای مردم آفرید ، که اردشیر را شاه کرد : یگانه شاه (شاهان) بسیار ، یگانه فرمانروای (فرمانروایان) بسیار .

بند ۲ - من اردشیر ، شاه بزرگ (هستم) ، شاه شاهان ، شاه کشور های دارای ملل بسیار ، شاه در این زمین بزرگ دور و دراز ، پسر خشایارشا ، نوه داریوش ، هخامنشی .

بند ۳ - اردشیر شاه بزرگ گوید : بخواست اهورمزدا این کاخ را خشایارشا شاه ، که پدر من ( بود ) قبلا (شروع کرد) ، پس از آن من بنا کردم . اهورمزدا با خدایان مرا و شهریاری مرا و آنچه را که بوسیله من کرده شد پیاد .

### داریوش دوم

بعد از اردشیر اول خشایارشای دوم به تخت سلطنت نشست ولی بعد از ۴۵ روز بدست سفدیانس پسر اردشیر کشته شد ، سفدیانس نیز در حدود شش ماه سلطنت کرد و بدست وهوک پسر دیگر اردشیر کشته شد وهوک که در تاریخ بداریوش دوم معروف است در اواخر سال های ۴۲۴ پیش از میلاد به تخت سلطنت نشست



در زمان این پادشاه جنك پلوپونز درکمال شدت بین یونانی ها و اسپارتی ها ادامه داشت دولت اسپارت در صدد نزدیکی بدربار ایران برآمد که بكمك ایران آتنی ها را از بین ببرد . در بادی امر داریوش راضی باین امر نمیشد زیرا بعقیده او برای ایران ادامه کشمکش بین دو دولت مذکور و حفظ موازنه آنها از برتری یکی بر دیگری مفیدتر بود ولی بعداز اینکه ناوگان دریائی یونان در جزیره سیسیل شکست خوردند تیسافرن والی لیدی صلاح ایران را در نزدیکی با اسپارت دیده و با آن دولت اتحادی منعقد نمود . بر اثر مساعدت های ایران سردار اسپارتی توانست آتن را اشغال نماید و ضمناً بعضی از جزایر یونانی مجدداً مطیع ایران گشتند نوشته اند که در زمان این پادشاه زنان و خواجه سرایان نفوذکاملی در امور کشوری پیدا کردند در ارتش ایران نیز با اجیر نمودن سپاهیان یونانی تفرقه بوجود آمد . داریوش در سال ۴۰۴ قبل از میلاد درگذشت و اینك کتیبه ای از این پادشاه که بر روی يك لوح طلائی نقر گردیده و در موزه ایران باستان موجود است آورده میشود .

- ۱ - بگك : وزرك : اورمزدا : هی :
- ۲ - ئی مام : بومیم : ادا : هی او
- ۳ - م : اسمانم : ادا : هی : مرتی
- ۴ - یم : ادا : هی : شی یا تیم : اد
- ۵ - آ : مرتی ی ه یا : هی : داری و
- ۶ - اوم : خشای ئی یم : اکون و ش : ائی وم : پر
- ۷ - اونام : خشای ئی یم : آئی وم : پرونام
- ۸ - فرما تارم : ادم : داری وو

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

- ۹ - ش : خشای ئی ی : وزرك : خشای ئی ی : خشای ئی یانام :
- ۱۰ - دهیونام : پرووزنانام
- ۱۱ - خشای ئی ی : اهیایا : بومی یا : وزرك
- ۱۲ - آیا : دورئیی : اییی : ارتخش ئر
- ۱۳ - آ : خشای ئی ی ه یا پشر : ارتخش نر هی
- ۱۴ - آ : خشیارشاه یا : خشای ئی ی ه یا : پ
- ۱۵ - ئر : خشیارشاه یا : داری ووش
- ۱۶ - ه یا : خشای ئی ی ه یا : پشر : هخامنشی
- ۱۷ - ی : ئاتیی : داری ووش : خشای ئی ی : او
- ۱۸ - رمزدا : ئی مام : دهیاوم : منا
- ۱۹ - فراپر : وشنا : اورمزد
- ۲۰ - آ - آه : ادم : خشای ئی ی : اهیایا : بوم
- ۲۱ - ئی یا : امیی : مام : اورمزد : پ
- ۲۲ - آتوو : اتام ئیی : ویشم : اتا
- ۲۳ - خش ئرم : ت ی م ئیی : فراپر

بند ۱ - خدای بزرگی (است) اهورمزدا : که این زمین را آفرید ، که آن آسمان را آفرید ، که مردم را آفرید ، که شادی برای مردم آفرید ، که داریوش را شاه کرد ، يك شاه از بسیاری ، يك فرماندار از بسیاری .

بند ۲ - من داریوش شاه بزرگ (هستم) ، شاه شاهان ، شاه کشور های دارای مردم زیاد ، شاه دراین سرزمین بزرگ دور و دراز ، پسر اردشیر شاه ، (که آن) اردشیر پسر خشیارشا شاه (بود) خشیارشا پسر داریوش شاه (بود) هخامنشی

بند ۳ - داریوش شاه گوید : اهورمزدا این کشور را بمن



۱۹ - ر : مام : اورمزدا : پاتوو : اتا : خش ثر

۲۰ - م : ت ی م ئیی : فراپر : اتام ئیی : ویشم

بند ۱ - خدای بزرگی (است) اهورمزدا : که بزرگترین خدایان (است) ، که این زمین را آفرید ، که آن آسمان را آفرید ، که مردم را آفرید ، که برای مردم شادی آفرید ، که اردشیر را شاه کرد ، یگانه شاه ( شاهان ) بسیار ، یگانه فرمانروای (فرمانروایان) بسیار .

بند ۲ - اردشیر شاه بزرگ ، شاه شاهان ، شاه کشور ها ، شاه در این زمین گوید : من پسر داریوش شاه (هستم) .

داریوش پسر اردشیر شاه (بود) اردشیر پسر خشیارشا شاه (بود) خشیارشا پسرداریوش شاه (بود) داریوش پسرویشناسپ نام (بود) ، هخامنشی .

بند ۳ - اردشیر شاه گوید : بخواست اهورمزدا من شاه در این زمین بزرگ دور و دراز هستم ، اهورمزدا شهریاری را بمن ارزانی فرمود مرا اهورمزدا و شهریاری را که بمن ارزانی فرمود ، و خاندان مرا بپایاد .

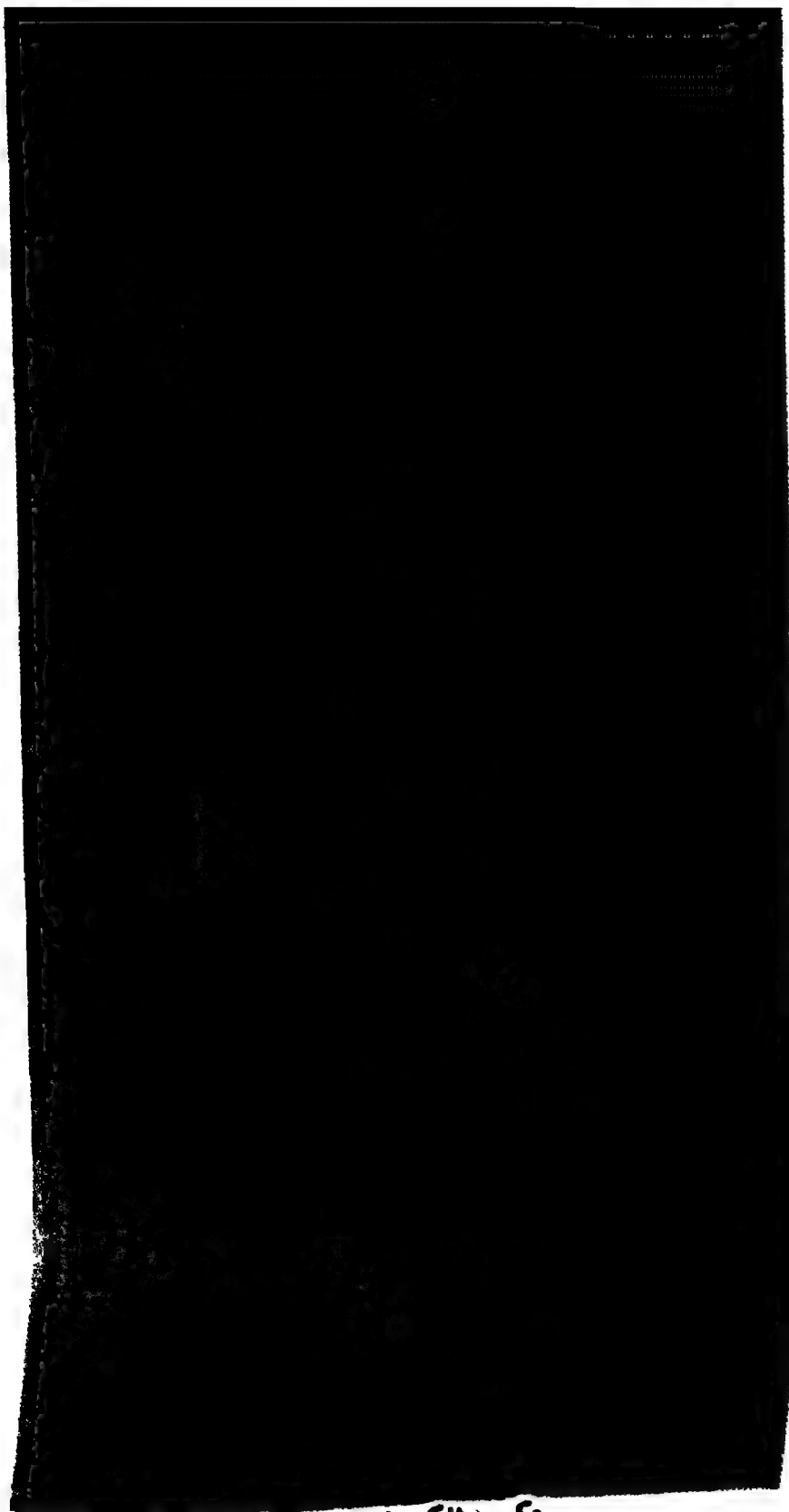
### اردشیر سوم

اردشیر سوم در سال ۳۵۸ پیش از میلاد به تخت سلطنت نشست در آغاز پادشاهی وی اکثر سرزمین‌هایی که در زیر فرمان شاهنشاهان هخامنشی بودند سر به شورش برداشته بودند نخست کادوسیان را آرام کرد و سپس شورش آرتی را فرو نشاند او بعد از آن با لشکری بطرف سوریه حرکت کرده شهر صیدا را پس از محاصره گرفت جزیره قبرس که از لشکرکشی شاهنشاه ایران آگاه شده بودند بدون جنگ سراحاطاعت فرود آوردند . اردشیرآنگاه به سوی مصر رهسپار شد و در سال ۳۴۴ پیش از میلاد این سرزمین

را اشغال نمود. بر اثر اقدامات اردشیر در رفع شورشها و اغتشاشات آسیای صغیر و تسخیر مجدد مصر کلیه سرزمین های غربی تابع امپراطوری ایران آرام گرفته ولی ممالك شرقی از قبیل ایالات هند و آسیای وسطی بحال طغیان و شورش باقی ماندند. اردشیر سوم که از لایق ترین جانشینان کوروش و داریوش بزرگ است در سال ۳۳۸ پیش از میلاد بدست باگواس خواجه که از نزدیکان و سرداران لایق خود بود مسموم شد و درگذشت. اینک کتیبه ای از این پادشاه که در تخت جمشید وجود دارد آورده میشود.

- ۱ - بگ : وزرك : اورمزدا : ه ی :
- ۲ - ئی مام : بومام : ادا : ه ی : ا
- ۳ - وم : اسمانام : ادا : ه ی : مرتی
- ۴ - یم : ادا : ه ی : شا یتام : ادا : مرت
- ۵ - ئی هیا : ه ی : مام : ارتخش ثرا : خشای
- ۶ - ئی ی : اکون وش : اثیوم : پروونام
- ۷ - خشای ئی یم : اثیوم : پروونام
- ۸ - فرمتارم : ثاتیی : ارتخش ثرا :
- ۹ - خشای ئی یم : اثیوم : پروونام
- ۱۰ - خشای ئی یا نام : خشای ئی ی
- ۱۱ - دهیونام : خشای ئی ی : اهیا یا : بومی یا : اد
- ۱۲ - م : ارتخش ثرا : خشای
- ۱۳ - ئی ی : پشرا : ارتخش ثرا : داری وو
- ۱۴ - ش : خشای ئی ی : پشر : داری ووش : ا
- ۱۵ - رتخش ثرا : خشای ئی ی : پشرا : ارتخش
- ۱۶ - ثرا : خشیارشا : خشای ئی ی : پشر : خ

کتیبہ ارد شیر سوم



عکس از کتیبه اردشیر سوم



۱۷ - شیارشا : داری ووش : خشایث :

۱۸ - ئی ی : پشر : داری ووش : وشتاسپ

۱۹ - هیا : نام : پشر : وشتاسپ هیا :

۲۰ - ارشام : نام : پشر : هخامنشی

۲۱ - ی : ئی مم : اوستشنام : ائگنام : ما

۲۲ - م : اويا : مام : کرتا : ثاتیی : ارت

۲۳ - خش لرا : خشای ئی ی : مام : اورمزدا :

۲۴ - اتا : مثر : بگک : پاتوو : اتا : ئی ما

۲۵ - دهی وم : اتا : ت ی : مام : کرتا :

بند ۱ - خدای بزرگی (است) اهورمزدا ، که این زمین را آفرید ، که آن آسمان را آفرید ، که مردم را آفرید ، که برای مردم شادی آفرید ، که مرا که اردشیر (هستم) شاه کرد ، یگانه شاه (شاهان) بسیار ، یگانه فرمانروای (فرمانروایان) بسیار ،

بند ۲ - اردشیر ، شاه بزرگ ، شاه شاهان ، شاه کشور ها شاه در این زمین گوید : من پسر اردشیر شاه (هستم) . اردشیر پسر داریوش شاه (بود) . داریوش پسر اردشیر شاه (بود) اردشیر پسر خشیارشا شاه (بود) . خشیارشا پسر داریوش شاه (بود) . ویشتاسپ پسر ارشام نام (بود) ، هخامنشی .

بند ۳ اردشیر شاه گوید : این پلکان سنگی بوسیله من تحت (دستور) من بنا شد .

بند ۴ - اردشیر شاه گوید : اهورمزدا و میتراى خدا مرا و این کشور را ، و آنچه را بوسیله من کرده شده ، بپایاد .  
از مقایسه و بررسی کتیبه های مزبور با یکدیگر موارد زیر مشخص میگردد :

در هر چهار کتیبه اردشیر اول ، داریوش دوم ، اردشیر دوم و اردشیر سوم يك نوع تقلید و پیروی از یکدیگر کاملاً مشخص است . در آغاز هر کتیبه مطابق معمول بعد از سپاس خداوند ، پادشاهان هخامنشی نسب خود را تشریح و معرفی می نمایند . اختلافی که بین آنها وجود دارد بسیار ناچیز است ولی در هر حال میباید مورد توجه قرار گیرد . در بند ۳ کتیبه اردشیر اول از اتمام کاخ و نیز در بند ۳ کتیبه اردشیر سوم از ساختن پلکان سنگی گفتگو می شود . ولی یکی از دگرگونی های مهمی که در این کتیبه ها به چشم میخورد آوردن نام میترا در کتیبه اردشیر سوم می باشد « اردشیر شاه گوید : اهورمزدا و میتراى خدا مرا و این کشور را ، و آنچه را بوسیله من کرده شده ، بپایاد » باید گفته شود که این دگرگونی از زمان اردشیر دوم شروع میشود در کتیبه هایی که از این پادشاه در شوش و همدان پیدا شده و ما برای جلوگیری از تطویل کلام

از آوردن آنها در اینجا خودداری نموده‌ایم این موضوع کاملاً روشن می‌شود . در یکی از این کتیبه ها این پادشاه از ساختمانی گفتگو می‌نماید و می‌گوید من صورت مهر و ناهیدرا ساخته در آن گذاردم . مهر همان میترا است در اوستا در باره مهر یا میترا چندان جهات مشابه وجود دارد که تردیدی راجع بیکی بودن آنها باقی نمی‌ماند . مهر خدای روشنائی است که از او و آسمان مدد خواسته می‌شود ، وی حامی راستی و درستی و دشمن باطل و خطاست . در آئین زرتشتی مهر مقام بزرگتری را احداث می‌کند پس بطور خلاصه میتوان نظر داد که پرستش مهر که از قدیم مورد توجه آریائی های ایرانی بود و آن را رب النوع آفتاب میدانستند و بنام اوسوگند می‌خوردند در زمان اردشیر دوم قوت می‌گیرد و این موضوع نیز در اردشیر سوم تاثیر فراوان می‌بخشد بطوریکه وی بلافاصله بمدار کلمه اهورمزدا کلمه میترا را ذکر می‌نماید . ولی چرا اردشیر دوم بساختن صورتی از مهر پرداخت خود موضوع قابل توجهی است زیرا میدانیم که ساختن صورت خدا یا ارباب انواع و پرستش آنها برخلاف معتقدات شاهنشاهان قبلی هخامنشی بوده است لذا باید قبول کنیم که از این تاریخ تحولی در معتقدات هخامنشیان صورت می‌گیرد . و از این زمان است که مهر پرستی در سرزمین های تابع شاهنشاهی ایران توسعه می‌یابد و در سارد و لیدیه و بابل نیز مانند شوش و همدان و پرسپولیس عمومیت پیدا می‌کند . در اکثر

این سرزمین ها مهر را میان اهورمزدا یا نور و اهریمن یا ظلمت بنظر میانجی نگاه میکردند ولی شهرت مهر رفته رفته زیاد شد و از مرز های بین النهرین گذشت و سراسر آسیای صغیر را دربرگرفت و آنگاه به یونان رسید. بعد از فتوحات اسکندر مقدونی آئین مهر شکل خاصی پیدا کرد اهورمزدا با زئوس ، ناهید یا اناهیته با ارتمیس تاوورپولوس و مهر با هلیوس مقایسه و تطبیق شد و بعد ها نیز به امپراطوری روم راه یافت .





# سنگ‌نبشته‌های هخامنشی در ترعنیل

از

سرینک جانیختر قائم مقامی  
دکتر در تاریخ

از دوره استیلای هخامنشیان  
بر مصر که در تاریخ آنرا نخستین  
دوره استیلای ایران بر آن کشور  
خوانده‌اند<sup>۱</sup>. آثار فراوانی از قبیل  
سنگنبشته، لوح، مجسمه، ظروف  
کلی و سفالی، مهر و نوشته‌های  
روی پاپیروس بخط مصری بجای  
مانده است که هر يك از آنها  
صفحه درخشانی از تاریخ با عظمت  
شاهنشاهی هخامنشی را نشان  
میدهد<sup>۲</sup> و جا دارد این آثار باقی  
مانده از نظرهای متفاوت مورد  
بررسی و پژوهش قرار گیرند و  
به‌مین نظر ماقال حاضر را بشرح  
سنگنبشته‌هایی که به فرمان

۱- دومین دوره استیلای ایرانیان بر مصر در زمان ساسانیان بوده است.

۲- یکصد و هفده سند از این اسناد در کتاب «نخستین دوره استیلای ایران بر مصر»

آیلر، پوزنر جمع‌آوری شده است.

«Première domination Perse en Egypte. Par G. Posener

داریوش بزرگ بمناسبت حفرترعه نیل بر پا داشته بودند اختصاص میدهم.

فکراحداث ترعه‌یی که دریای سرخ را به رود نیل، در قلب کشور مصر، به پیوند ظاهر ابعاد سال ۵۱۷ پیش از میلاد، یعنی پس از لشکرکشی داریوش بمصر<sup>۳</sup> در سال چهارم سلطنت او در مخیله داریوش پدید آمده است.

تا پیش از حفرترعه نیل، برای رفتن بمصر می بایستی/ از راه خلیج فارس و فرات به سوریه و از آنجا، از شهر صور با کشتی و یا از راه فلسطین و شبه-جزیره سیناء، بمصر میرفتند و این همان راهی بود که کبوجیه (۵۲۹-۵۲۱-پیش از میلاد) نیز از آن استفاده کرده بود\* (۵۲۵ پم).

در این سفر بود که داریوش که خود نیز از همان راه قدیمی و معمولی بمصر رفته بود به فکر یافتن راه کوتاهتری افتاد تا مرکز شاهنشاهی او را با متصرفات افریقایش متصل نماید. از طرفی اهمیت اقتصادی سرزمین زرخیز مصر<sup>۴</sup> هم ایجاب میکرد راه کوتاهتری آنجا را به بازارهای قلمرو شاهنشاهی ایران ارتباط دهد تا کالاهای ایرانی به سهولت به مصر و محصولات مصر به نواحی دیگر برسد<sup>۵</sup>.

با این اندیشه، داریوش هنگامی که در مصر بود فرمان داد درباره یافتن چنین راهی بررسی و تحقیق نمایند. این بود که به طرح حفرترعه‌یی بین خلیج عربستان (شاخه دریای سرخ) و رودخانه نیل توجه شد و آگاهی از

۳- مشیرالدوله پیرنیا: ایران باستان ج ۱ ص ۵۶۷

۴- علی سامی، تمدن هخامنشی ج ۱ ص ۱۷۶.

۵- دکتر بهمنش، تاریخ قدیم مصر ج ۲ ص ۲۰۷ و سامی ج ۱ ص ۱۷۶ به مشیرالدوله (ایران باستان) از ص ۴۸۸ تا ص ۴۸۹ نیز رجوع کنید.

۶- دولیوس ژونگ: داریوش یکم پادشاه پارس، ترجمه دکتر منشی زاده ص ۱۰۵-۱۰۶.

و سامی ص ۱۷۶-۱۷۷

۷- دکتر بهمنش: ج ۲ ص ۲۱۱



اینکه سالها پیش نیز فرعونهای مصر باین کار دست زده بودند ، داریوش را در تصمیم خود بیشتر راسخ نمود . ژولیوس ژونگ Julius Jung در کتابی که زیر عنوان « داریوش یکم پادشاه پارسها » نوشته است<sup>۸</sup> درباره اهمیت حفر این ترعه می نویسد : « دورنمایی که حفر ترعه نیل به دریای سرخ پیش چشم شاه می گشود ، خاطروی را بکلی فریفته خود ساخته بود . . . اراده شاه بر این قرار داشت که در آینده کشتیهایی که از ساحل فنیقی بدریای سرخ می آیند و همچنین آنهایی که از ایران و هندوستان محیط جزیره العرب را طی میکند ، بتوانند وارد نیل شوند و از آنجا به دریای روم بروند . از طرف دیگر سواحل جنوبی پارس در کنار خلیج اهمیت جهانی پیدا میکرد و مبادله کالا از راه دریا میان بابل و ایران و عربستان و هندوستان برقرار میشد و تمام مال التجاره هایی که از مغرب ، از راههای صعب و سخت به ایران و از شرق و جنوب دور به دریای روم میرسیدند می توانستند با سرویس ناوگان منظم تجارتی با سهولت بمقصدهای خود بروند . و باز اضافه میکند « بدین وسیله نیز برای ممالکی مانند هندوستان ، عربستان و سواحل شرقی افریقا که در جهان هخامنشی اهمیت تازه یی می یافتند ، برای اولین بار نظارت نظامی برقرار میشد یعنی ناوگان جنگی پارسی که در سواحل فنیقیه لنگر انداخته بود میتواند از آنجا خود را به دریای جنوب برساند چه در این ممالك شرق ، کشتی جنگی ساخته نمیشد و اگر می خواستند قطعات منفصل جهازها را با بارشتر از ساحل آسیائی مدیترانه به آنجا ببرند علاوه بردشواری های راه ممکن بود موفقیت مطلوب نیز حاصل نشود<sup>۹</sup> .

در مورد سابقه حفر ترعه یی که دریای سرخ را به رود نیل متصل سازد ، نویسندگان قدیم نخستین اقدام را بهستی اول (۱۳۱۸-۱۲۹۴ پیش از میلاد)

۸- ترجمه دکتر داود دهنشی زاده چاپ دانشگاه تهران ، سال ۱۳۳۵

۹- ص ۱۰۶-۱۰۷

فرعون مصر نسبت داده اند که پس از او رامسس دوم<sup>۱۰</sup> (۱۲۹۴-۱۲۳۲ پ.م) و سپس نخاثوی دوم (۶۰۹-۵۹۴) آنرا تجدید نموده اند<sup>۱۱</sup>. پس از این تاریخ، یعنی در حدود یکصد سال بعد است که داریوش کبیر (۵۲۱-۴۸۶ پ.م) اقدام به تجدید ترعه مزبور کرد و هرودوت نیز در کتاب خود بآن اشاره نموده است.<sup>۱۲</sup> نکته دیگری را که در این جا باید یاد آور شد این است که مسیر ترعه مزبور را بامسیر ترعه‌یی که توسط کنت دولسپس Comte de Lesseps حفر شد (۱۸۶۹ م) و اینک بنام ترعه سوئز معروف و مورد استفاده است نباید یکی دانست زیرا با آنکه قسمتی از این دو ترعه بر یکدیگر منطبق است، در قسمت دیگر بکلی متفاوتند باین معنی که چون از ساحل دریای سرخ رو بشمال حرکت کنیم، مسیر دو ترعه تا دریاچه تمساح یکیست ولی از دریاچه تمساح ببعد، مسیر ترعه داریوش بطرف مغرب منحرف میشود و در طول شعبه‌یی از رودخانه نیل تا شهر بوباستی Boubastie امتداد یافته و کمی بالاتر از بوباستی به شعبه اصلی نیل می‌پیوندد و مسیر ترعه لسیس، از دریاچه تمساح ببعد رو بشمال تا پرت-سمید در ساحل دریای مدیترانه امتداد می‌یابد (رجوع کنید به نقشه).

هرودوت که خود این ترعه را به چشم دیده است، در کتاب خویش راجع به مشخصات و چگونگی حفر آن نوشته است :

«فرزند پسامتیک، نکومس بود که در مصر سلطنت کرد. وی نخستین کسی بود که دست بکار حفر مجرائی شد که به دریای اریتره میرفت و پس از او داریوش پارسی کار حفر آن را ادامه داد. طول این مجرا باندازه چهارروز بحریمایی است. عرض آنرا آنقدر زیاد گرفتند که دو کشتی جنگی با سه ردیف پاروزن که از مقابل بهم برسند می‌توانند در آن بحر پیمائی کنند. آب آن از نیل میرسد. این مجرا از نقطه‌ای شروع میشود که کمی بالاتر

۱۰- سامی، تمدن هخامنشی ج ۱ ص ۱۸۱

۱۱- هرودوت. ج ۲ بند ۱۵۸ وج ۴ بند ۴۲ ترجمه دکتر هدایتی.

۱۲- هرودوت کتاب دوم بند ۱۵۸

از شهر بوباستی قرار دارد و از کنار پاتوموس که از شهرهای عربستان است میگذرد و بدریای اریتره منتهی میشود.

« این مجرا ابتدا در قسمت دشت مصر که در جهت عربستان ادامه دارد حفر شده و این همان دشتی است که در جهت داخل با کوهی که در مقابل ممفیس قرار دارد مجاور میباشد. بنابراین. این مجرا در مسیرپایه داخلی این کوه حفر شده و از سمت مغرب به مشرق میرود. آنگاه از گردنه ها میگذرد و سپس از کوهستان به جنوب و ناحیه ای که بادنوتوس (یعنی باد جنوب) در آن میوزد متوجه میشود و به خلیج عربستان می رود. در نقطه ای که از دریای شمال تا دریای جنوب - همان دریایی که اریتره نام دارد ( یعنی اقیانوس هند و دریای سرخ) - فاصله از همه جا کمتر و راه مستقیم تر است از کوه کازیوس (امروز رأس القصرون نام دارد) که سرحد مصر و سوریه است از این نقطه تا خلیج عربستان (دریای سرخ) هزارستاد فاصله دارد (۱۷۷ کیلومتر) این راه مستقیم ترین راهها است ولی مجرا بسیار طولتر است زیرا پیچ و خم زیاد دارد. در زمان نکومس یکصد و بیست هزار مصری برای حفر آن تلف شد. نکومس در ضمن عملیات حفاری دست از ادامه حفر آن کشید ...»<sup>۱۳</sup>

در باره اینکه چرا نخائو حفر ترعه نیل را ناتمام گذارد نویسندگان قدیم دلایل متفاوت ذکر کرده اند چنانکه هرودوت می نویسد: « هاتقی با آن مخالفت کرد و مدعی شد که نکومس با این عمل از پیش بنفع اقوام وحشی کار میکند.»<sup>۱۴</sup>

و دیو دور Diodore علت را اینطور بیان نموده است که «مهندسين در حين عمل منتقل شدند که سطح بحر احمر بلندتر از دلتای نیل و مصر است و تصور نمودند که چنانچه راه باز شود آب شور، رود نیل و مصر را در خود غرق

۱۳- همان کتاب همان بند.

۱۴- همان مدرك ص ۲۴۳ ترجمه دکتر هدایتی.

خواهد کرد،<sup>۱۵</sup> و آقای سامی نیز در کتاب تمدن هخامنشی نوشته است: «... بعضی علت متوقف ماندن کار را گسویا هزینه زیادی که حفر کانال در برداشته ، نوشته اند » .<sup>۱۶</sup>

ولی بهر حال این مجرا با همه مشکلات و دشواریهایش بهمت داریوش بزرگ پایان پذیرفت و اقیانوس هند از راه دریای سرخ برودخانه نیل اتصال یافت و سالها ، ارتباط آسیا با آفریقا و اروپا از این راه برقرار بود.<sup>۱۷</sup>

داریوش پس از خاتمه کار ترعه ، دستور داد پنج کتیبه که متن های آنها با یکدیگر تفاوت هایی داشته است در چهار محل در طول مسیر ترعه برپا کردند و بر روی آنها بخط های مصری ، پارسی ، عیلامی و بابلی مطالبی در باره حفر ترعه ثبت نمودند .<sup>۱۸</sup>

این پنج سنگنبشته را در ساحل راست ترعه ( بسمت دریای سرخ ) و بر روی مرتفع ترین نقاط بطوری برپا داشته بودند که کشتی هایی که در ترعه مزبور رفت و آمد میکردند آنها را می دیدند . سنگنبشته های مزبور از حیث عظمت سکوی زیرین و نوع مصالح و شکل و ابعادشان کم نظیر و شایان توجه و اهمیت بوده است ولی متأسفانه دست روزگار یکی از آنها را بکلی از میان برده و از چهار دیگر هم جز قطعه هایی شکسته بر جای نمانده است<sup>۱۹</sup> منتهی اینکه این قطعه های شکسته ، خوشبختانه بهمت و کوشش باستان شناسان و دانشمندان زبان شناس جمع آوری و خوانده شده و در نتیجه ، اسناد معتبر

۱۵- سامی. تمدن هخامنشی ص ۱۷۶-۱۷۷ ج ۱

۱۶- همان کتاب ص ۱۷۶

۱۷- رجوع کنید به کتاب « ترعه ها و اماکن قدیمی و بنادر سوئز » تألیف بوردون Anciens canaux, anciens sites et Ports de Suez, Par Bourdon

۱۸- پیرنیا در تاریخ خود متن هر پنج کتیبه را یکی وبدون تفاوت دانسته و نوشته است « کتیبه ایست از داریوش در پنج نسخه که در نزدیکی کانال یافته اند ... » ( ج ۱ ص ۵۶۸ )

۱۹- پوزنر ، ص ۴۸ ( نسخه فرانسوی )

وزنده‌یی حاکی از عظمت و تمدن ایران باستان در دسترس قرار گرفته است .  
سنگنبشته‌های ترعه نیل بترتیب (در جهت مسیر ترعه بسمت دریای سرخ)  
عبارتند از :

۲۰۱ - سنگنبشته‌های تل‌المسخوته (دوسنگنبشته)

۳ - سنگنبشته سرابه اوم Serapéum

۴ - سنگنبشته قبره یا شالوف

۵ - سنگنبشته سوئر

از میان این کتیبه‌ها ، از سنگنبشته سرابه اوم جز اینکه محل نصب آن معلوم است آگاهی دیگری نداریم و سنگنبشته‌های شالوف و سوئر بدو خط هیرو گلیف و میخی (میخی‌پارسی ، میخی عیلامی ، میخی بابلی) بوده که خطوط میخی بریک روی سنگ و خط مصری بر روی دیگر آن‌ها کنده شده بود.<sup>۲۰</sup> و در تل‌المسخوته بموجب تحقیقات گله‌نیشف که Golenischeff که خود قطعاتی از کتیبه‌های تل‌المسخوته را در کاوشهای خویش بدست آورده ، بود ، کتیبه ترعه ، شامل دو سنگنبشته یکی بخط مصری و دیگری بخط میخی بوده است .<sup>۲۱</sup>

اینک بتفصیل کتیبه‌های ترعه نیل میپردازیم :

### سنگنبشته‌های تل‌المسخوته

این سنگنبشته‌ها در مقابل شهر پاتاموس و بر ساحل ترعه برپا شده بود و ویرانه‌های این شهر امروز به تل‌المسخوته معروف است و در هفده کیلومتری اسماعیلیه قرار دارد . سنگنبشته‌های مزبور از سنگ خارای سرخ بوده و بر فراز تپه‌یی بفاصله ۳۵۰ متر از مجرای قدیم قرار داشته است . نخستین قطعه‌یی که از این کتیبه‌ها پیدا شده بخط میخی است و در سال ۱۸۶۴ میلادی

۲۰ - همان کتاب ص ۴۹

۲۱ - همان کتاب ص ۵۰

(۱۲۴۳) خورشیدی هجری / بوسیله یکی از کارگران شرکت کانال سوئز بدست آمد و چندی بعد یعنی در سال ۱۸۸۹ (۱۲۶۸ خورشیدی) قطعات دیگری بخط مصری و یک قطعه هم میخی بوسیله گله نیشف کشف شد که در سال ۱۹۰۷ (۱۲۸۵) آنها را بموزه قاهره بردند و بدین ترتیب از این کتیبه تا کنون فقط هشت قطعه بزبان مصری بدست آمده که هفت قطعه آن، سه چهارم کل کتیبه اصلی را تشکیل میدهد و موقعیت قطعه هشتم هنوز مشخص نیست و از روی قطعات بدست آمده معلوم میشود ارتفاع اصلی سنگ نبشته ۳/۱۵ متر و عرض آن ۲/۱۰ متر و ضخامتش ۷۷ سانتیمتر بوده است.<sup>۲۲</sup> (تصویر شماره ۱).

شرح جامع و ترجمه متن این کتیبه در کتاب «نخستین دوره استیلای ایرانیان بر مصر، تألیف ژ پوزنر G. Posener بزبان فرانسوی آمده است.<sup>۲۳</sup> و مشابه است با آنچه مرحوم پیرنیا در تاریخ ایران باستان ذکر نموده است و از این رو ما قسمتهایی از مندرجات ایران باستان را در معرفی این سنگنبشته در اینجا نقل میکنیم:

«در کتیبه مصری، داریوش را مانند فرعون مصر نشان داده اند یعنی صورت او زیر قرص بردار آفتاب است و خدایان دونیمه نیل، دو قسمت مصر (مصر علیا و سفلی) را در زیر اسم او بهم اتصال داده اند و نیز در اینجا موافق مراسمی که برای فراعنه مقرر بوده اسامی مللی که تابع داریوش بودند (با تصویر مردم آنها)، ذکر شده است. توضیح آنکه خواسته اند بگویند که تمام این مردمان تابع فرعون مصر (آن تریوش = داریوش) اند و او بالاتر از فراعنه سلسله هیجدهم است (که با عظمت ترین سلسله های فراعنه مصر بوده است) ... تفاوتی که بین این صورتهای و صورتهای مردمان تابع در زمان فراعنه مصر دیده میشود، این است که در زمان فراعنه، مردم تابع را بشکل اسیری تصویر میکردند که دستهایش مقید است و رشته یی این اسیر را بشکل بیضی دندانه دار

۲۲- همان کتاب و همان صفحه

۲۳- ص ۵۰ تا ص ۶۳ (نسخه فرانسوی)

یعنی قلعه محکم، بسته است ولی چون در اینجا نمیتوانستند مردمان آریائی را باین شکل درآورند تغییری در نشان دادن مردمان تابع حاصل شده که چنین است: مردم تابع هانند اسیری نیست که دستهای او را بسته باشند، بلکه بی قید، زانو بزمین زده و در حال خشوع و خضوع در بالای شکل بیضی قرار گرفته..... ۲۴

براین شرح باید افزود که در بالای نام داریوش که در درون يك بیضی کنده شده تصویر تاجی نیز نقش شده و در طرفین تصویرهای خدایان دونهیمة نیل خطابۀ این خدایان چنین نوشته شده است:

در سمت چپ:

« همه زمینها، همه کشورهای بیگانه و همه کمانها (قدرتها) را بتو می بخشم ».

و در سمت راست: ۲۵

« تمام انسانها، تمام مردمان و تمام ساکنان جزایر دریای اژه را بتو واگذار میکنم ».

در پشت سر تصویر هریک از دو خدایان نیز سخنانی در هفت ستون بدین شرح ثبت گردیده است: ۲۶:

« زندگی کامل، سعادت و تندرستی را بتو عطا میکنم.

« همه شادیا که از من ناشی میشود، تمام هدایا نظیر آنچه که خداوند بزرگ «را» ۲۷ میپذیرد، همه خوراکیها، تمام چیزهای خوب که من منشاء آنها هستم و بالاخره پادشاهی مصر علیا و سفلی را جاودانه بتو میدهم ».

۲۴- ج ۱ ص ۵۶۹

۲۵- پوزنر، ص ۵۱

۲۶- پوزنر، ص ۵۲.

۲۷- در نزد مصریان، «را» خداوند آفتاب و پسر نیث بوده است.

سپس در زیر پای خدایان، تصاویر مردمان تابع شاهنشاهی ایران با ذکر نام کشورهای آنها نقش شده است<sup>۲۸</sup>. و پس از آن متن کتیبه که افتادگیهای زیادی دارد آغاز میشود و چون متن خوانده شده بوسیله پوزنر<sup>۲۹</sup>، بسیار شبیه به شرحی است که پیرنیا در کتاب خود نقل نموده است. ما باز بنقل مندرجات ایران باستان اکتفا میکنیم<sup>۳۰</sup>. این است ترجمه آنچه در سنگنبشته مزبور آمده است:

« داریوش که زاده الهه نیث، خانم سائیس است. انجام داد تمام چیزهایی را که خدا شروع کرد ..... آقای همه چیز که قرص آفتاب را احاطه کرده. وقتی که در شکم مادر قرار داشت و هنوز بزمین نیامده بود. نیث او را پسر خود دانست ..... امر کرد باو ..... دست خود را با کمان بطرف او برد تا دشمنان او را برافکند چنانکه از برای پسر خود «را» کرد ..... او قویشو کت است. او دشمنان خود را در تمام ممالك نابود میکند. شاه مصر علیا و سفلی، داریوش که الی الابد پاینده است، شاهنشاه بزرگ، پسر و یشتاسب هخامنشی. او پسر اوست ( یعنی پسر نیث است). قوی و جهانگیر است. تمام خارجیها با هدایای خود رو باو میآورند و برای او کار میکنند. »

از اینجا به بعد متن سنگنبشته خراب شده است و بسیاری از عبارات آن خوانده نمیشود و جملات آن غالباً روابط خود را از دست داده و نامفهوم شده اند ولی رویهمرفته آنچه استنباط میشود چنین است که داریوش حکمای مصر را طلبیده و سؤالاتی از آنها نموده است. يك بار هم نام کوروش در کتیبه ذکر شده و سپس گفتگو از کشتیهایست که میخواهند برای شناسایی بدریاها بفرستند<sup>۳۱</sup>....

۲۸- ر.ک به پوزنر از ص ۵۳ تا ص ۵۵

۲۹- ص ۵۸ - ۵۹

۳۰- ج ۱ ص ۵۷۰

۳۱- همان کتاب و همان صفحه و پوزنر ص ۵۹



## سنگنبشته سراپه اوم

از این سنگنبشته که متأسفانه امروز هیچ اثری باقی نیست، بیست و پنج قطعه بخط مصری بوسیله باستان شناس فرانسوی Clermont - Ganeau در سال ۱۸۸۴ میلادی (۱۲۶۴ خورشیدی) در محلی بنام سراپه اوم واقع بین دریاچه تمساح و دریاچه شور بدست آمد و در آغاز مهندسین هیأت فرانسوی که در آن حدود کار میکرده اند آن را باشتباه باقی مانده ویرانه های تاریخی سراپه اوم دانسته بودند. قطعات شکسته مزبور در سال ۱۸۸۶ بموزه لوور پاریس حمل شد ولی دو سال بعد بکلی مفقود شدند و دیگر نشانی از آنها بدست نیامد.<sup>۳۲</sup>

## سنگنبشته قبره یا شالوف

این کتیبه نیز از سنگ خارای سرخ ساخته شده و قسمتی از آن را اکنون در اسماعیلیه برپا داشته اند (تصویرهای ۲ تا ۷). کتیبه مزبور که يك روی آن بخط مصری و روی دیگر آن به سه خط میخی پارسی، عیلامی و بابلی بوده در محلی واقع در سه کیلومتری جنوب قریه شالوف و در نزدیکی دریاچه شور قرار داشته است. این سنگنبشته هم تقریباً باندازه سنگنبشته تل المسخوته و بابعاد ۳ متر ارتفاع، ۲/۵ متر عرض و ۷۸ سانتیمتر ضخامت بوده است و قطعات شکسته آن نخستین بار در سال ۱۸۶۶ میلادی (۱۲۴۵ خورشیدی) بوسیله مهندس دولسپس de Lesseps کشف شد و او تعداد سی و پنج قطعه کوچک و بزرگ از کتیبه مذکور را بدست آورد که هفده قطعه آن بخط مصری و بقیه بخط میخی بود و آنها را به شالوف منتقل نمودند. ولی در این نقل مکان قطعات کوچک سنگنبشته مفقود گردید و از تحقیق و تجسس هایی هم که برای پیدا کردن آنها بعمل آمد نتیجه یی بدست نیامد و پانزده قطعه بزرگتر از این قطعات را نیز

مجدداً بخاک و شن سپردند تا اینکه در سال ۱۹۱۱ - ۱۹۱۳ (۱۲۹۰ - ۱۲۹۱ - خورشیدی) بر اثر کاوشهای کله‌دا Clédat این قطعات باچندتائی دیگر جمعاً بالغ بررسی و چند قطعه باز از زیر خاک بیرون آمد و آنها را به اسماعیلیه حمل کردند. ۳۳

سنگنبشته مزبور بر روی پایه‌یی از سنگ ماسه‌یی که روی قطعه سنگی کچی قرار گرفته گذارده شده است. از ترکیب قطعات شکسته سنگنبشته قبره چنین استنباط و دیده میشود که این سنگنبشته نیز بهمان سبك و شیوه کتیبه تل‌المسخوته (تصویر شماره ۱) تهیه شده بوده ولی متن اصلی آن با سنگنبشته مزبور تفاوت‌هایی داشته است.

متن این کتیبه به سبب محو شدن قسمتهایی از آن بطور کامل خوانده نمیشود ولی از آنچه که پوزنر posener توانسته است بخواند این نکات از آن مستفاد میشود :

داریوش از نواحی و شهرهای مصر بازدید کرده و فرمان داده است مهندسان برای حفر ترعه بکار مشغول شوند و کشتی‌ها را بر روی آن بحر کت در آورند. آنچه داریوش فرمان داده بود انجام شده است. و ۲۴ یا ۳۲ کشتی با کالاهای فراوان از مصر، از راه ترعه مزبور بسوی ایران فرستاده شد. بعد سخن از تنهیت و سخنانیست که شاهزادگان و مهندسان خطاب به داریوش گفته‌اند. سپس داریوش دستور داده است آنچه را که شده بر روی کتیبه‌یی ثبت نمایند و در پایان کتیبه نوشته شده است:

• این چنین کاری بزرگ که تا آنروز صورت نگرفته بود به فرمان و اراده داریوش که خداوندش جاودان دارد صورت حقیقت پذیرفت. ۳۴

۳۳ - همان کتاب ص ۶۴

۳۴ - همان کتاب ص ۷۵ - ۷۶

## سنگنبشته سوئز

این سنگنبشته که آخرین سنگنبشته در مسیر ترعه نیل است در شش کیلومتری شمال سوئز و در نزدیکی اردوگاه نکمبانان کرانه های ترعه که در محل قوبری واقع بوده، بر فراز تپه ای با ارتفاع ۴۵۰ متر و در مغرب مجرای قدیمی ترعه قرار داشته است. جنس این سنگنبشته نیز مانند کتیبه های دیگر ترعه از سنگ خدای سرخ بوده و بزرگترین قطعه ای که از آن بدست آمده بعرض ۶۲-۷۳ سانتیمتر (تقریباً يك سوم عرض سنگنبشته اصلی) و بطول ۳/۱۲ متر است که تمام قد سنگنبشته میباشد (تصویر ۸) و بدین ترتیب کتیبه اصلی با اندازه های ۳/۱۵ متر در ۲/۱۰ و بضخامت ۷۴ سانتیمتر بوده است.

نخستین قطعه از این کتیبه در سال ۱۹۱۱-۱۹۱۲ میلادی (۱۲۹۰-۱۲۹۱- خورشیدی هجری) توسط کله دا C ledat کشف شد و پس از آن قطعات دیگری به خطوط مصری و میخی در سال ۱۹۳۳ (۱۳۱۲ شمسی) بوسیله پوزنر که از جانب مؤسسه باستان شناسی شرقی قاهره در آنجا حفاری میکرد بدست آمد. ۳۵

مضمون این کتیبه هم با اختلافاتی تقریباً شبیه کتیبه شالوف است و در آن از فرمان داریوش برای حفر ترعه و روانه نمودن کشتیها، حکایت شده است. ۳۶

بدین ترتیب می بینیم که مطالب مندرج در سنگنبشته های هیرو گلیفی ترعه نیل تقریباً یکسان بوده است جز اینکه در برخی موارد اختلافاتی جزئی در آنها دیده می شود و افتادگی هایی در بعضی از متن ها وجود دارد که رشته مطالب را کسیخته نموده است و چنانچه خواسته باشیم متنی بالنسبه

۳۵ - همان کتاب ص ۸۲

۳۶ - ر.ک به پوزنر ص ۸۵ - ۸۷

کاملتر در دست باشد باید قسمت نخست سنگنبشته تلالمسخوته و بخش آخر کتیبه شالوف را ترکیب نمائیم.

و اما درباره متن های میخی سنگنبشته های ترعه نیل که آنها نیز تفاوت هایی با یکدیگر داشته اند باید گفت مضمون این کتیبه ها به تفصیل و جزئیات متن های هیر و گلیفی نیست بلکه چون بر روی یک سطح کتیبه ، به سه زبان و خط (پارسی، عیلامی، بابلی) نوشته اند بناچار مطالب باختصار برگزار شده است و متن کامل پارسی آنها چنین است که آنها را از کتاب « فرمانهای شاهنشاهان هخامنشی » ، ۲۷ تألیف « رلف نارمن شارپ » ، Ralph Norman Sharp در اینجا نقل می کنیم :

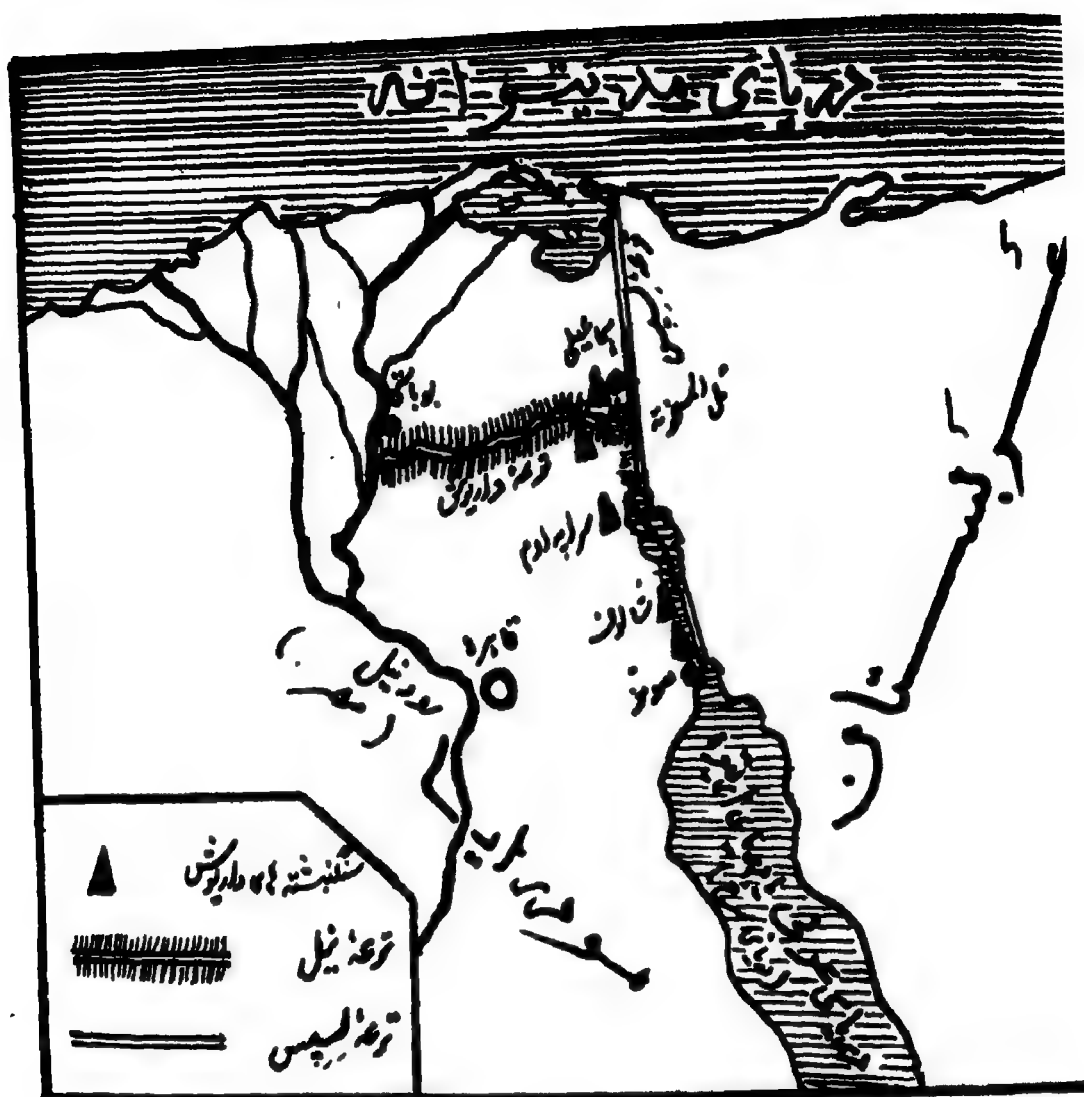
« بند ۱ - خدای بزرگی است اهور مزدا ، که آن آسمان را آفرید ، که این زمین را آفرید ، که مردم را آفرید ، که شادی مردم را قرارداد ، که داریوش را شاه کرد . که به داریوش شاه شهریاری را که بزرگ و دارای اسبان خوب و مردان خوب است ارزانی فرمود .

« بند ۲ - من داریوش شاه بزرگ ، شاه شاهان ، شاه کشورهای دارای همه گونه مردم ، شاه در این سرزمین بزرگ دور و دراز ، پسر و پستاسب هخامنشی .

« بند ۳ - داریوش شاه گوید : من پارسی هستم از پارس مصر را گرفتم . فرمان کندن این ترعه را دادم . از رودخانه بنام نیل که در مصر جاری است تادریایی که از پارس می رود . پس از آن این ترعه کنده شد چنانکه فرمان دادم ، و کشتیها از مصر از وسط این ترعه بسوی پارس روانه شدند ، چنانکه مرا میل بود ، ۳۸

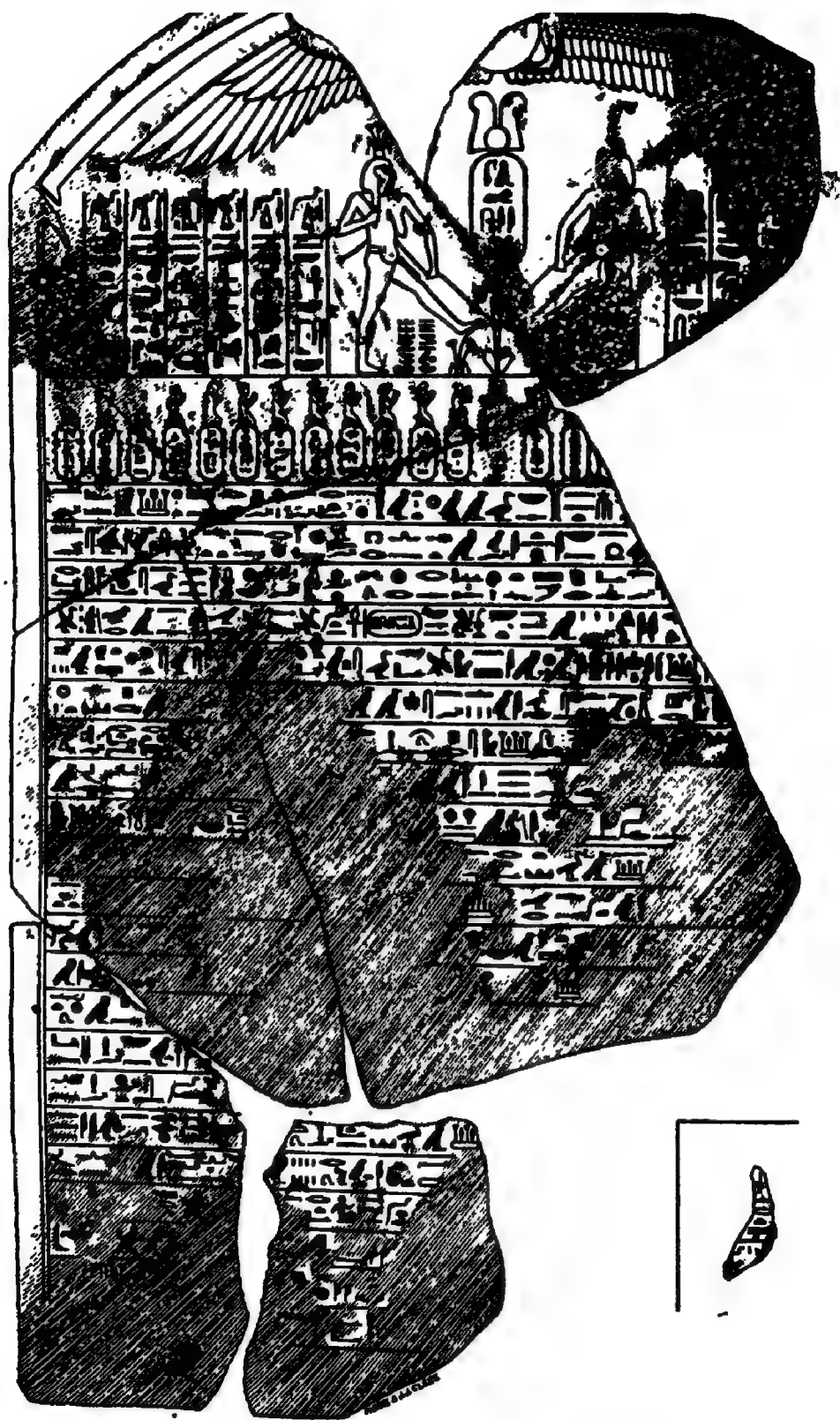
۳۷ - از انتشارات شورای مرکزی جشن دوهزاروپانصد ساله شاهنشاهی ایران

۳۸ - صفحه ۱۰۴ - ۱۰۵ و به ایران باستان ج ۱ ص ۵۷۱ نیز رجوع کنید.



نقشه مصر و عربستان قدیم و  
قرعہ نیل





تصویر ۱ - ترمیم سنگنبشته تل المسخوطة  
(از کتاب پوزنر)

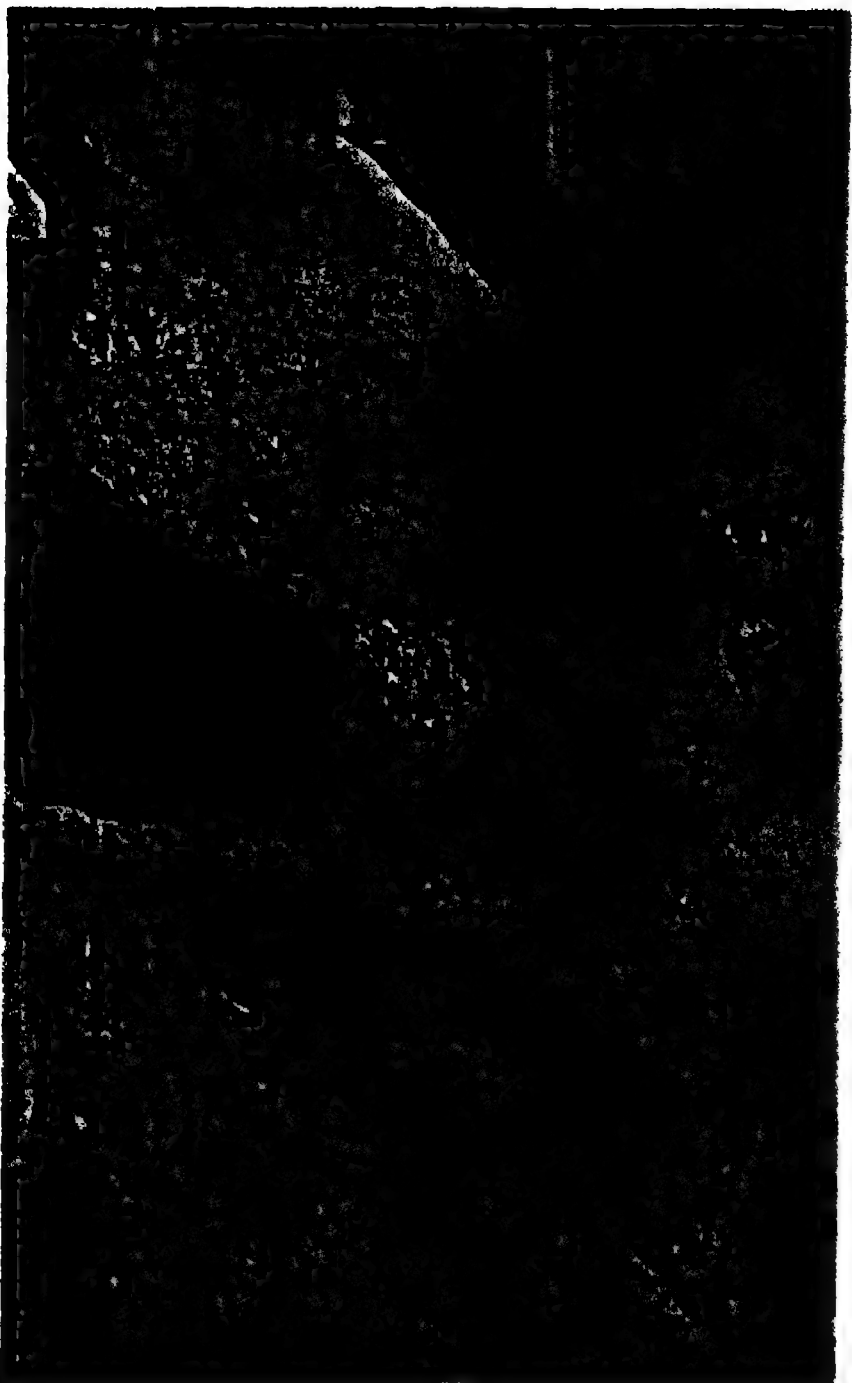


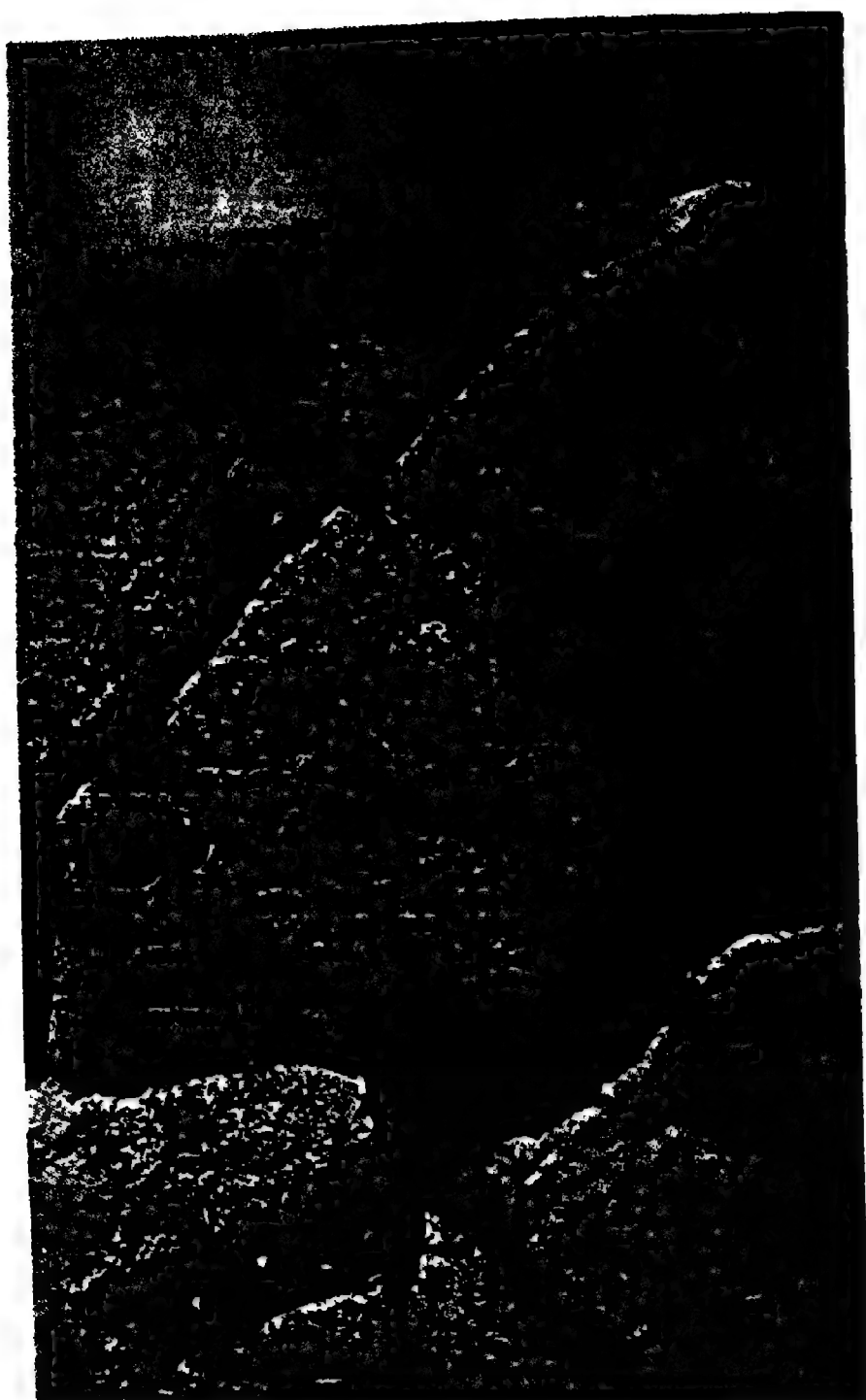




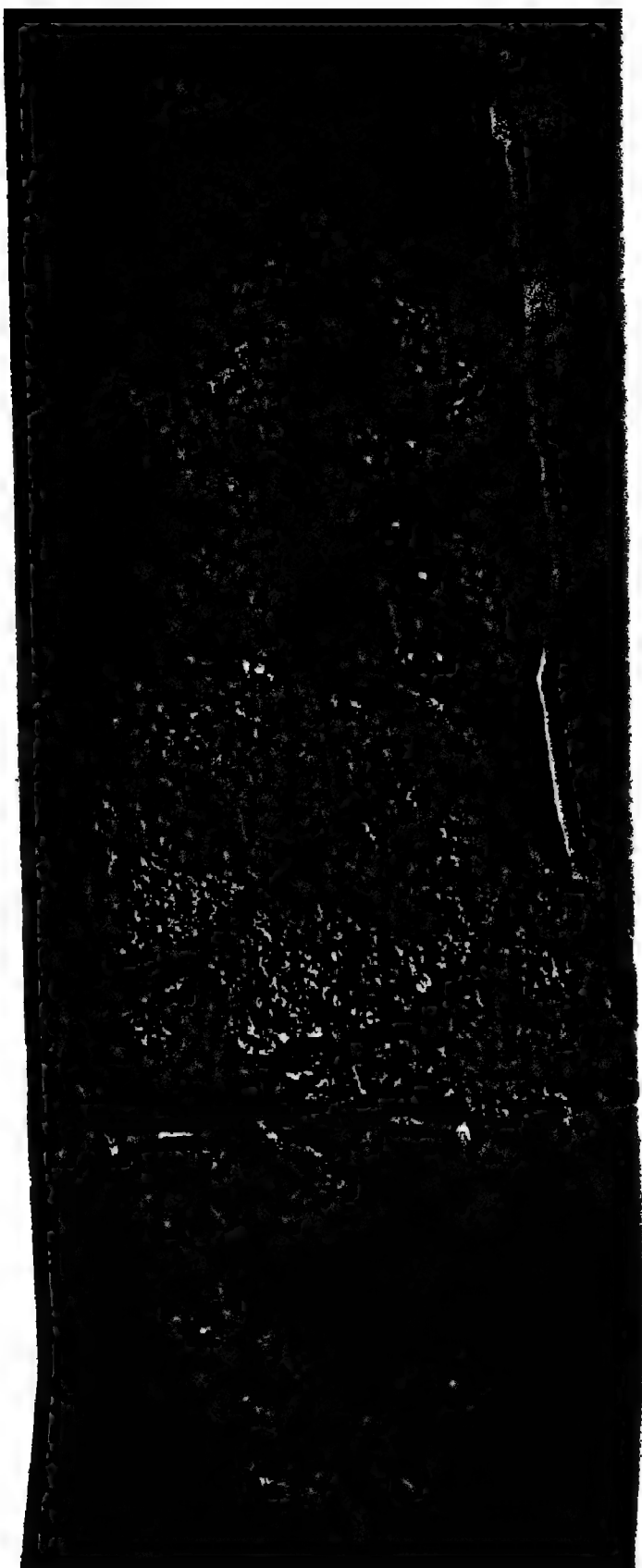
تصویر ۲- عکسی از ترکیب سنگین شده اصلی شالوف که دو میدان اسماعیلیه برپا داشته‌اند  
(از کتاب پوزنی)

تصویر ۴ - عکس قسمتی از سنگنبشته اصلی شالوف  
(از کتاب پوزنی)





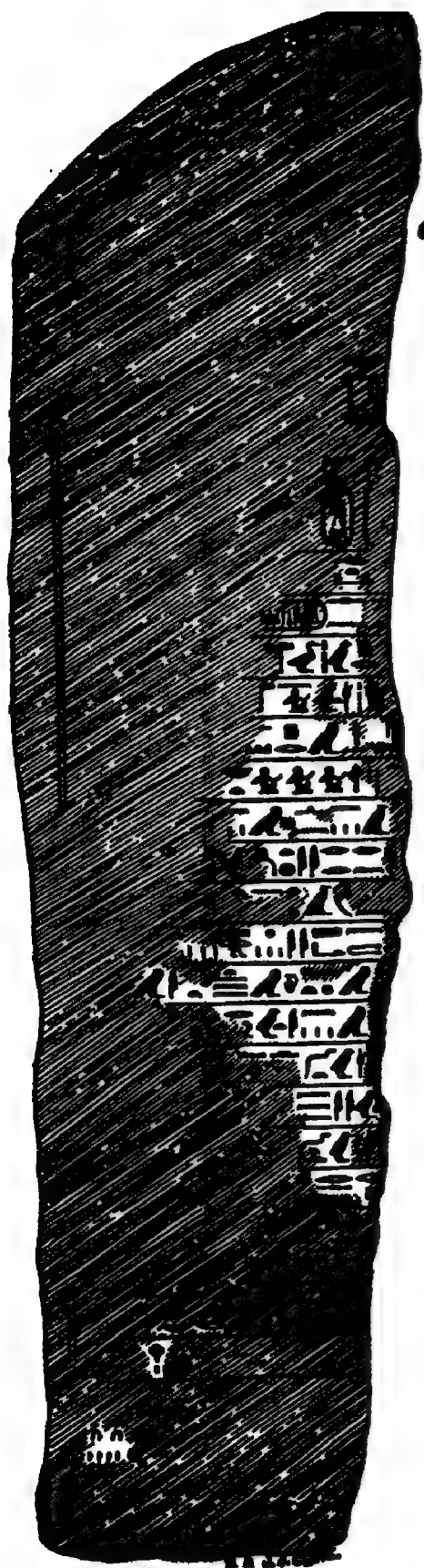
تصویر ۵ - عکس قسمتی از سنگنبشته شالوف  
(از کتاب پوزنر)



تصویر ۱ - عکس قسمتی از سنگنبشته شارف  
(از کتاب یوزنی)



تصویر ۷ - عکس لایه سی و چهارم از سنگنبشته شاهزاد  
(از کتب پوزنر)



تصویر ۸ - قرسیمی از  
قطعه سنگنبشته سوئز  
که بدست آمده است .  
(از کتاب پوزنر)



# قلعه دختر شواب گناباد

بقلم

عباس زانر

در کوزه‌بستنی است و یادگار شاهان



•

/

.

.

.





# قلعه دختر شواب گناباد

بقلم

عباس زائر

دکتر دبستان‌شناسی - استاد دانشگاه تهران

گناباد یکی از شهرستان -  
های جنوب خراسان است. این  
شهرستان از شمال شرقی به تربت  
حیدریه ، از شمال غربی به  
کاشمر ، از جنوب شرقی به  
قاینات و از جنوب غربی به  
فردوس محدود است.<sup>۱</sup> مرکز  
این شهرستان نیز گناباد نامیده  
میشود و در سیصد کیلومتری  
مشهد واقع است و تا تهران ۱۲۰۰  
کیلومتر فاصله دارد. طول این  
شهر ۵۸ درجه و ۲۰ دقیقه عرض  
آن ۳۵ درجه و ۴۱ دقیقه و  
ارتفاعش ۱۱۰۰ متر است.<sup>۲</sup>  
این شهر در تقاطع جاده‌های  
شرقی و مرکزی ایران یعنی  
جاده مشهد - زاهدان و یزد -  
مشهد واقع و قدمت آن به دوره  
هخامنشیان میرسد.<sup>۳</sup>

۱- لغت نامه دهخدا ، شماره مسلسل ۷۷، آبان ۱۳۴۱، ص ۴۲۵ .  
۲- راهنمای ایران ، نشریه دایرة جغرافیائی ستاد ارتش ، چاپ تابان ، آذر ۱۳۳۰ .  
۳- کشور شاهنشاهی ایران، سازمان جغرافیائی کشور، ۱۳۴۸، استان خراسان .

اکثر جغرافی دانان و جهانفکران قرون اولیه اسلامی از گناباد و نسام آن صحبت کرده‌اند.<sup>۴</sup> ولسترنج (G. LeStrange) مستشرق انگلیسی (۱۸۵۴-۱۹۳۳ میلادی) مؤلف کتاب جغرافیای تاریخی سرزمینهای خلافت شرقی خلاصه‌ای از آن بیان کرده است: «گناباد شهر بزرگی است در شمال خاوری تون که ابن حوقل آنرا نیابذ، و مقدسی «جناود» نامیده‌اند و باشکال دیگر هم خوانده شده». ساختمانهای این شهر در قرن چهارم از گل بود، هفتاد دهکده داشت و آبش از کاریز حاصل میشد. یاقوت گوید آنرا گنابذ گویند بجای جنابذ حمدالله مستوفی گوید: «جنابذ در تلفظ گنابذ گویند شهری کوچک است بهتر از خور چند موضوع توابع دارد و او را قلعه‌ای است که پسر گودرز ساخته است و حصارهای محکم دارد چنانکه از بالای آن تل ریک تا غایت دیه‌ها و ولایتها مجموع در نظر باشد اما مرکز آن ریک در باغات نمی‌آید و آبش از کاریز است و چهار فرسنگ درازی کاریز است و چاه آن تخمیناً هفتصد گز باشد و بیشتر کاریزها همچنین عمیق باشد و کاریزها از طرف جنوب به شمال میرود و قلعه‌ای بر دو طرف آنست یکی را قلعه خواشیر گویند و دیگری را قلعه درجان. حاصلش غله و میوه و ابریشم نیکو و فراوان باشد».<sup>۵</sup>

گناباد در دوره سلجوقیان و خوارزمشاهیان هم آباد و دارای اهمیت بوده است و یکی از سه مسجد دو ایوانی خراسان در آن ساخته شده و در واقع شهر در ردیف شهر زوزن مقرر ملک زوزن و فریومد کرسی ولایت جوین قرار داشته است.<sup>۶</sup> گناباد در دوره تیموریان نیز اهمیت داشت و بر طبق نوشته نورالدین لطف‌الله مشهور به حافظ ابرو حکام ایالت قهستان (کوهستان)

۴- شماره ۹۲ مجله هنر و مردم، خرداد ۱۳۴۹، نوشته این جانب، ص ۶.

۵- جغرافیای تاریخی سرزمینهای خلافت شرقی، تألیف ولسترنج، ترجمه محمود عرفان، تهران ۱۳۳۷، ص ۳۸۴.

۶- ایضاً جغرافیای تاریخی سرزمینهای خلافت شرقی، ص ۲۸۳ و ۴۱۷ و نقشه شماره ۸.

در آن می‌نشستند<sup>۷</sup>. در همین دوره است که دومین مسجد دو ایوانی این شهرستان در قصبه بجستان ساخته شد.

گناباد در دوره صفوی نیز از نظر دور نمانده است و وجود بناهایی چون امامزاده سلطان محمد عابد کاخک و مسجد جامع جدید گناباد و بعضی آب انبارها و کاروانسراهای شاه عباسی مؤید این مطلب است. گناباد در قبل از اسلام معبر داخلی فلات ایران و قسمتهای شرقی آن و محل برخورد و میدان جنگ لشکریان ایران و توران بوده است. فردوسی شاعر گرانقدر ایران در شعری که بمناسبت برگشتن ایرانیان و تورانیان از جنگ سروده چنین گوید:

دو سالار هردو ز کینه بدرد      همی روی بر گاشتند از نبرد  
یکی سوی کوه گنابد<sup>۸</sup> برفت      یکی سوی ریبد خرامید تفت

یکی از این میدانهای جنگ در نزدیک ریبد ( که فعلا زیبد تلفظ میشود ) واقع و صحرائی است که جنگ یازده رخ در آن اتفاق افتاده است<sup>۹</sup>. میدان دیگر دشت پشن است که در شاهنامه فردوسی نام برده شده و جنگ پیران و یسه و توس نوذر در آن اتفاق افتاده است و آنرا جنگ لادن و هماون نیز گفته اند. این شعر فردوسی درباره همین محل است:

بلادن که آمد سپاه کشن      شبیخون ز پیران بجنگ پشن<sup>۱۰</sup>

با توجه بمراتب فوق یک معبر اصلی و جنگی از داخل فلات وسیله

۷- تاریخ و جغرافی گناباد، نگارش حاج سلطان حسین تابنده، تهران، سازمان چاپ

دانشگاه، مهر ۱۳۴۸، ص ۹.

۸- شاهنامه فردوسی، تصحیح اغوستوس ولس، لندن، مطبعه بریل، ۱۸۸۰

میلادی، ص ۱۲۲۳.

۹- تاریخ و جغرافی گناباد، نگارش حاج سلطان حسین تابنده، تهران، سازمان چاپ دانشگاه

مهر ۱۳۴۸، ص ۱۵۵.

۱۰- ایضا تاریخ و جغرافی گناباد، ص ۱۶۸.

تنگل های ۱۱ کلات ورید واقع در حدود ۳۰ کیلومتری جنوب غربی گناباد از طریق مرکز آن به دشت پشن واقع در ۴۰ کیلومتری شمال شرقی آن می پیوسته و از آنجا از طریق کیسور به قسمت های شرقی ادامه داشته است . قسمت بالای این راه هم اکنون جاده آسفالتی است که گناباد را به فردوس مربوط میکند .

در کنار این معبر آثار تاریخی وجود دارد که اشعار شاهنامه و اقوال مورخان را تأیید میکند . در مشرق تنگل کلات و نزدیک جاده گناباد - فردوس خرابه های ارگ فرود منسوب به فرود شاهزاده کیانی و در دشت پشن تپه ها و سفالهای منسوب به هزاره سوم پیش از میلاد به چشم میخورد .

در اواسط این معبر و در حدود ۱۵ کیلومتری مرکز شهرستان گناباد قلعه دختر شوراب ، موضوع مورد بحث این مقاله ، واقع است . شوراب ، قریه دارای آب شور ، در شرق معبر مذکور و ۱۰ کیلومتری بیدخت قرار دارد و قلعه دختر در غرب معبر و بفاصله دو کیلومتر از شوراب واقع است . در باره این قلعه که در بالای قله منفردی بنا شده و مربوط به دوره ساسانی است توضیحاتی بشرح زیر ذکر میشود :

۱ - وجه تسمیه .

۲ - موقعیت و نقشه تقریبی .

۳ - طرح بنا و مصالح آن .

۴ - دلایل تاریخی .

الف - وجه تسمیه - دختری که قلعه بنام او است همان ناهید الهه آب و برکت و زیبایی است که مورد پرستش ایرانیان قدیم بوده و در کشورهای مجاور ایران نیز بنام ونحو مشابه مورد توجه بوده است . وجود ده بیدخت ، و نام آن ده وجه تسمیه قلعه دختر را بروشنی توجیه میکند . بیدخت و مخفف

آن بدخت یعنی بغ دخت و بطور بهتر دختری که بغ است و خداست ۱۲ .  
بدخت مترادف کلمه ناهید و گاهی با آن همراه یک کلمه مرکب «بدخت آناهید»  
است ۱۳ .

استاد پور داود میگوید : « نگارنده باید اضافه کند که لقب « بدخت »  
را معالم التزیل برای ناهید آورده و چنانکه خواهیم گفت حبیب السیر نیز  
نقل کرده است . بر طبق مندرجات تفسیر خواجه عبدالله موسوم بکشف الاسرار  
وعدة الابرار این موضوع به این ترتیب نام وی بزبان عرب زهره و بزبان عجم  
آناهید و بزبان نبطی بدخت ، بیان گردیده است ۱۴ .

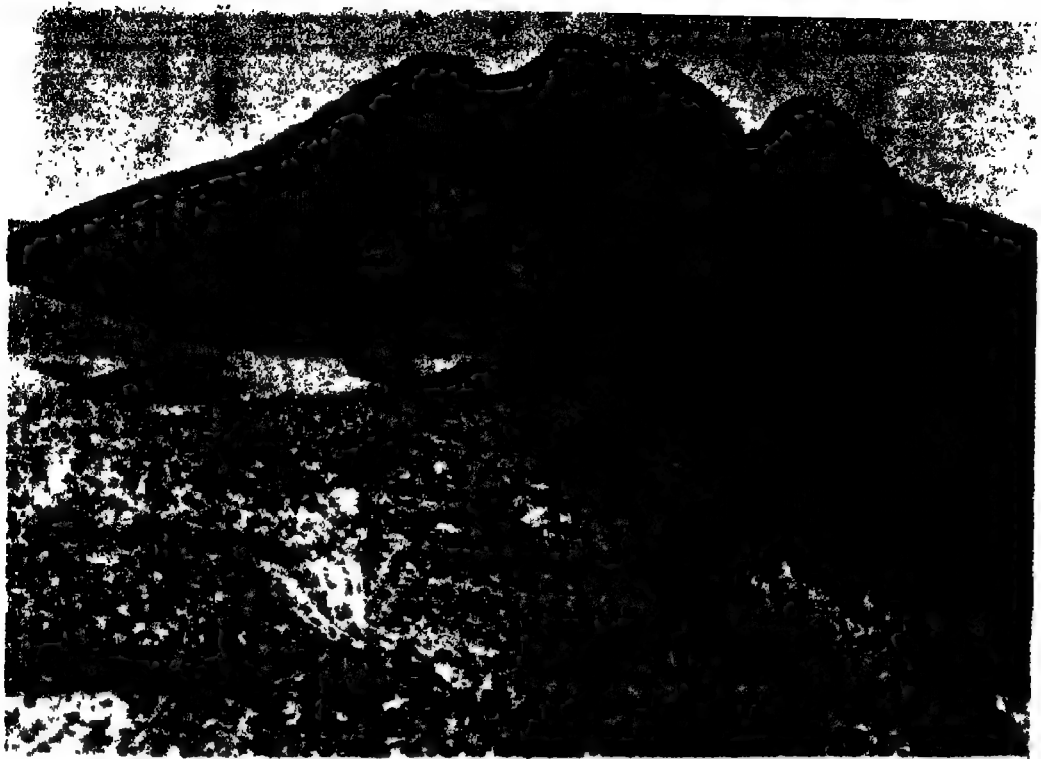
بنابر این بنای نامبرده نیز مانند بسیاری از بناهای قدیمی و تاریخی همانند  
آن بنام قلعه دختر خوانده شده است .

ب - موقعیت و نقشه تقریبی - قلعه‌ی که قلعه بر فراز آن ساخته شده  
بصورت قبه سه پری است که چون پرشمالی آن کوتاه تر و پرهای جنوب شرقی  
و جنوب غربی آن طویل تر است میتوان آنرا چون يك هلال ماه پشت بشمال  
ورو بجنوب فرض نمود . در روی این هلال از شرق به غرب سه برآمدگی وجود  
دارد و در هر سه برآمدگی آثار ساختمانی دیده میشود . ( شکل شماره ۱ )

اول برآمدگی شرقی - این قسمت پائین تر از برآمدگیهای شمالی و  
غربی بوده بمنزله مدخل قلعه محسوب است . در ابتدای این برآمدگی که  
ادامه سنگی و پشت ماهی آن تادشت ادامه دارد يك برج مدور به قطرشش  
متر وجود دارد که احتمالا جای نگهبان بوده است . از شرق و غرب این برج  
دو دیوار در جهت شمال شرقی و شمال غربی یعنی در لبه های خارجی و داخلی  
هلال به برآمدگی شمالی منتهی میشود . طول دیوار شرقی بیش از چهل متر

۱۲ و ۱۳ - خاتون طخت قلعه ، اثر باستانی پاریزی ، تهران چاپ رنگین ، ۱۳۴۴ ، ص ۲۵۰ و ۲۵۱ .

۱۴ - تاریخ و جغرافی گناباد ، نگارش حاج سلطان حسین تابنده ، تهران ، سازمان چاپ  
و انتشارات ، مهر ۱۳۴۸ ، ص ۹۹ .



شکل ۱ - قله ای که قلعه دختر شوراب گناباد در روی آن ساخته شده است



شکل ۲ - معبر مسقف برآمدگی شرقی قلعه دختر شوراب گناباد که در عین حال آب قسمت های شرقی و شمالی قلعه را بخارج هدایت میکرده است .

وطول دیوار غربی حدود بیست و پنج متر است و در بین دو دیوار وصل به دیوار غربی بناهای زیر وجود داشته است :

۱ - يك راهرو مسقف که به برآمدگی شمالی مربوط بوده و در عین حال آب هردو برآمدگی را با شیب نسبتاً تندي بخارج هدایت میکرد است . عرض این راهرو دو متر و ضخامت دیوارهای طرفین آن تقریباً ۱/۵ متر است . (شکل شماره ۲)

۲ - دو نیم برج مدور که دیوار غربی را تقویت میکرد و از سمت غرب بابر برج مدور چون سه نیم برج و با فاصله های مساوی بنظر میرسد . در طرفین نیم برج اول یا در واقع برج وسط دورشته پلکان دیده میشود که با عرض ۱/۱ متر از داخل آن به راهرو مسقف وارد و بالاخره بسطح برآمدگی منتهی میگردد . (شکل شماره ۳ و ۴) .

۳ - اطاقهای بین دیوار شرقی و راهرو مسقف که وضع آن بخوبی روشن نیست ولی در دیوار کنار راهرو مسقف شش پایه هریک با فاصله چهار متر از دیگری دیده میشود که احتمالاً دیوار اطاقها در پشت آنها قرار داشته است .

دوم برآمدگی شمالی - این قسمت از برآمدگیهای شرقی و غربی مرتفع تر است (شکل شماره ۵) دیوار شرقی آن حدود هفت متر در جهت شمال و سی متر در جهت شمال غربی پیش میرود و بیک برج مدور بقطر شش متر منتهی میشود . در خارج این دیوار پرتگاه عمیق و خطرناکی وجود دارد . بناهای این برآمدگی نسبت بوضع موجود چون مستطیلی است که بابر برج تقویت شده باشد و برای تشخیص قطعات مختلف احتیاج به کاوشهای علمی دارد . اضافه بر برج مدور و دیوارها اثر جالب توجه این قسمت حوض و احتمالاً خزانه مستطیل حمامی بطول ۷ و عرض بیش از ۲/۵ متر است که دارای گوشه های بریده است . دیوار شرقی و قسمتی از دیوار جنوبی آن سنگی و بقیه از آجر و ساروج است . این برآمدگی تقریباً مدور و بقطر حدود چهل متر است .



شکل ۳ - دیوار و پلکان سمت غرب برآمدگی شرقی قلعه دختر گناباد .  
پلکان از جنوب وارد نیم برج مدور میشود و به راهرو مسقف راه میدهد



شکل ۴ - عکس دیگری از دیوار سمت غرب برآمدگی شرقی قلعه دختر شوراب  
گناباد و نیم برج مدور تقویتی آن



بین این برآمدگی و برآمدگی غربی فاصله‌یی بمساحت حدود  $۳۰ \times ۳۰$  متر وجود دارد که چون سه دیوار سنگی در جنوب آن وجود دارد به احتمال قوی مصنوعاً برای تسهیل عبور و مرور و اتصال قسمت دوم به قسمت سوم قلعه ساخته شده است. (شکل شماره ۶).

سوم برآمدگی غربی - این قسمت وسیع‌تر و مفصل‌تر از برآمدگی‌های شرقی و شمالی و عبارت است از :

۱ - قسمت اصلی که در یک دیوار سنگی بضخامت دو متر محصور و با برج‌های مدور و نیمه مدور تقویت شده است و دارای تالارها و اتاق‌های وسیع است. مجموعهٔ برج‌ها و فضا‌های بین آنها بخوبی اهمیت این قسمت را بیان میکند. (شکل شماره ۷).

۲ - جناح شمالی که متکی بدیوار قسمت اصلی است و احتمالاً برای استحکام و تقویت ضلع شمالی آن ساخته شده است.

۳ - جناح‌های جنوبی و غربی که فعلاً بصورت محوطه‌های شیب‌دار مشاهده میشود و بابر و بارسار و محصور بوده است و بعلمت سقوط قسمتهای بالا وضع ساختمانی آن بخوبی روشن نیست. (شکل شماره ۹ و ۸).

اضافه بر ساختمانهای روی سه برآمدگی مذکور در شیب سمت غربی اثر چند بنای منفرد، که احتمالاً آب انبار بوده و یا برای مصارف دیگر ساخته شده است، به چشم می‌خورد و بقایای یک دیوار که در قعر دره در جهت شرق و غرب ساخته شده است وجود دارد. در وسط این دیوار و درست در قعر دره مدخل گشادی دیده میشود و احتمال می‌رود که از آنجا پلکان دو طرفی برآمدگی شرقی صعود می‌کرده و وارد قلعه میشده‌اند. (شکل شماره ۱۰).

ج - طرح بنا و مصالح آن - در حال حاضر هیچگونه سقفی در بنا‌های قلعه دختر دیده نمیشود و فقط در راهرو مسقف برآمدگی شرقی پایه یک سقف کواریمی و در جنوب آب انبار برآمدگی شمالی بقایای آجرهای سقفی که به



شکل ۵ - منظره برآمدگی شمالی قلعه دختر شوراب گناباد و بقایای ساختمانی  
آن ادامه معبر مسقف برآمدگی شرقی بصورت راه باریک سنگ چینی شده  
صعب العبور



شکل ۶ - منظره برآمدگی شمالی و غربی قلعه دختر شوراب گناباد و بقایای  
ساختمانی آن در بین دو برآمدگی فاصله ای که با ساختن سه دیوار سنگی در جنوب  
آن برای تسهیل عبور و مرور ارتباط در قسمت قلعه بوجود آمده دیده میشود.



شکل ۷- قسمت اصلی برآمدگی غربی قلعه دختر شوراب گناباد (و برج و باروی آن)



شکل ۸- قسمت اصلی و محوطه های شیب دار برآمدگی غربی قلعه دختر شوراب گناباد

انتهای دیوار متصل است وجود دارد و نشان میدهد که سقف قطعات مستطیل کھواره‌یی بوده است. صرفنظر از سقف‌ها میتوان طرح و مصالح دیوارها را بشرح ذیل بیان کرد.

اول برآمدگی شرقی - این قسمت بطوریکه فوقاً یادآوری شد عبارت است از:

- ۱ - يك برج مدور با ارتفاع ۳ و قطر ۶ متر از سنگ و ساروج.
- ۲ - دو نیم برج مدور با ارتفاع کمتر و قطر مساوی با برج مذکور از سنگ و ساروج. (شکل شماره ۴۳)
- ۳ - دو رشته پلکان سنگی بعرض ۱/۱ متر که از داخل نیم برج اول به راهرو وسط قلعه راه میدهد. (شکل شماره ۳)
- ۴ - راهرو مستطیل که دیوار طرفین آن سنگی است و ارتفاع پایه های کنار آن ۱ تا ۲ متر است. (شکل شماره ۲).

دوم برآمدگی شمالی - برج و دیوارهای این قسمت نیز کلاً از سنگ و گچ و ساروج و دارای ارتفاع بیشتری است. (شکل شماره ۵) و بزحمت پایه بعضی سقفهای کھواره‌یی بچشم میخورد و بطوریکه قبلاً گفته شد در پوشش آب انبار، یا خزانه حمام، آجرهایی به ضلع حدود ۳۰ و ضخامت ۶ تا ۷ سانتی متر بکار رفته است.

سوم فاصله بین برآمدگی شمالی و غربی - در جنوب این قسمت بقایای چند دیوار سنگ و ساروجی به ارتفاع ۳ تا ۴ متر وجود دارد که احتمالاً برای تأمین ارتباط دو برآمدگی بوده است. (شکل شماره ۶)

چهارم برآمدگی غربی - فرم و مشخصات برجها و دیوارهای این قسمت



شکل ۹ - منظره دیگری از قسمت غربی قلعه دختر گناباد . مجموعه برجها و فضای بین آنها و دیوار سنگی طویلی که در جنوب این قسمت دیده میشود بخوبی اهمیت این قسمت را بیان میکند



شکل ۱۰ - منظره دیگری از قلعه دختر گناباد . در این تصویر فضای بین دیوار و دیوار برجها و فضای بین آنها و دیوار سنگی طویلی که در جنوب این قسمت دیده میشود بخوبی اهمیت این قسمت را بیان میکند

نیز مشابه دو قسمت دیگر و از سنگ و ساروج است ولی دارای تشکیلات مفصل‌تر و غالباً ارتفاع بیشتری است. (شکل شماره ۹ و ۸ و ۷).

اضافه بر آجرهای دیوار و قسمتی از سقف آب‌انبار برآمدگی شمالی، در سطح قلعه آجرهای پراکنده‌یی وجود دارد و این تصور را که سقف بناها از آجر بوده است بوجود می‌آورد.

د - دلایل تاریخی - قلعه دختر شوراب گناباد از قلاع مفصل دوره ساسانی (۲۲۴ تا ۶۵۱ میلادی) و مرکب از سه قسمت است، شاید جز قلعه دختر کرمان نظیری نداشته و یا کم‌نظیر باشد و در صورت کاوشهای دقیق علمی عظمت آن بخوبی روشن خواهد شد. دلایل انتساب آن به دوره ساسانی به قرار ذیل است:

۱ - از نظر موقعیت. اکثر قلاع دختر منسوب به دوره ساسانی در کنار راه‌های مهم و فراز قلعه‌ها ساخته شده است. دکتر باستانی پاریزی در این مورد می‌گوید: «مشخصات ابنیه دختر در دوسه خط خلاصه میشود: همه بر بلندیها و نقاط صعب‌العبور قرار دارند، - اغلب بنای مربوط به قبل از اسلام و خصوصاً عهد ساسانی میباشد، بیشتر جنبه تقدس و عبادتی دارند - قلاع دفاعی معتبری بوده و بالاخره، همه دارای يك غموض ابهام‌آمیز درباره تسمیه خود هستند.»<sup>۱۵</sup>

۲ - از نظر نقشه و طرح. اطاقها و تالارهای مربع و مستطیل و آب‌انبار و حمام و بخصوص برج و بارو از عناصر مشخصه معماری دوره ساسانی است. تالارهای مربع و مستطیل در اکثر بناهای دوره ساسانی از جمله کاخ فیروزآباد، کاخ سروستان، قصر شیرین و قلعه دختر فیروزآباد وجود دارد.<sup>۱۶</sup> راهرو و مسیر آب‌نیز در بناهای آن دوره از جمله قلعه دختر کرمان هم اکنون مشاهده میشود.<sup>۱۷</sup> پلکان دو طرفی محوطه قصر شیرین<sup>۱۸</sup> و پلکانی که دروازه قلعه

۱۵ - خاتون ملت قلعه، اثر باستانی پاریزی، تهران، چاپ دوم، ۱۳۴۱، ص ۱۲۰.

۱۶ - A. Godard, L'art de l'Iran, Paris, 1962, PP. 221 et 222.

۱۷ - خاتون ملت قلعه، اثر باستانی پاریزی، تهران، چاپ دوم، ۱۳۴۱، ص ۱۱۵.

۱۸ - خاتون ملت قلعه، اثر باستانی پاریزی، تهران، چاپ دوم، ۱۳۴۱، ص ۱۱۵.

دختر فیروز آباد را به داخل آن مربوط میکرده دلیل این مطلب است.<sup>۱۹</sup>  
 ۳- از نظر مصالح- در اکثر بناهای دوره ساسانی بخصوص اوایل آن دوره سنگ و قلوه سنگ و همچنین آجر بکار میرفته و با گچ و ساروج ملاط و اندود میشده است. کاخ اردشیر و قاعه دختر فیروز آباد و کاخ بیشاپور و کاخ سروستان دلیل این مدعا است. لوئی و اندنبرگ در کتاب باستان شناسی ایران باستان ترجمه دکتر عیسی بهنام باین ترتیب از دوی بنای اول یاد میکند الف... کاخ اردشیر در شمال فیروز آباد قرار گرفته و با سنگ پاره ها و آهک ساخته شده ، ب... قاعه دختر ، روی تپه ای سنگی ، در کنار رودخانه تنگاب ، ساخته شده ابتدا ، تختگاهی ، ترتیب داده شده و روی آن تعدادی ابنیه با سنگ تراشیده و آهک ساخته شده .<sup>۲۰</sup>

پروفسور پوپ امریکائی درباره کاخ فیروز آباد میگوید : « دیوارهای کاخ شهری فیروز آباد از قلوه سنگهای ناهمواری بود که با ملاط بهم اتصال یافته و اندود شده بود. »<sup>۲۱</sup> وی درباره قلعه دختر میگوید : « يك کاخ برج و بارو دار کوچکتر در قلعه دختر ، توسط اردشیر احتمالاً چند سال زودتر ساخته شده بود. »<sup>۲۲</sup> او در مورد کاخ بیشاپور میگوید : « تالار بارعام . اطاق بزرگی به مساحت ۷۲ پای مربع ، مسقف به گنبدی به ارتفاع تقریباً ۸۰ پا بود . چهارپهلوی این اطاق تزئینی از دیوارهای سه گانه است . از سنگ و قطعات آجر با ملاط ساخته شده و آرایش گچ بری این کاخ یکی از بهترین نمونه های تزئینات درونی کاخهای ساسانی است . »<sup>۲۳</sup>

۴- از نظر برجهای تقویتی - یکی از دلایل مهم دیگر وجود برجهای مدور

۱۹ - L'influence de l'art Sassanide sur l'art islamique, par Patureur, Paris, 1965, P. 19.

۲۰ - باستان شناسی ایران باستان ، تألیف لوئی و اندنبرگ ترجمه دکتر عیسی بهنام .

۲۱ و ۲۲ - همانجا .

۲۳ - همانجا .

و نیمه مدور است که در بناهای دوره ساسانی معمول بوده است. در اینمورد میتوان مثالهای ذیل را ذکر کرد :

اول حصار دور شهر استخر منسوب به دوره ساسانی و قبل از آن. پروفور گیرشمن در این مورد میگوید :

« برجهای مدور این حصار بنظر میرسد که در مشرق ایران از عهد امپراطوری روم مورد توجه مخصوص بوده... »<sup>۲۴</sup>

دوم حصار شهر تیسفون منسوب به زمان شاپور اول ساسانی (۲۷۲-۲۴۱ م.) روترباستان شناس آلمانی در اولین گزارش حفاری خود در تیسفون از برجهای تقویتی نیمه مدور آن نام میبرد.<sup>۲۵</sup>

سوم حصار قلعه دختر فیروز آباد. در کتاب خاتون هفت قلعه با اشاره به فارسنامه ناصری اینطور نوشته شده است : « قلعه دختر فارس درشش کیلومتری شهر کنونی فیروز آباد (گور سابق) میانه فیروز آباد و بلوک خواجه قرار دارد و باروئی و چندین برج از سنگ و گچ ساخته ، آن را قلعه دختر گویند. »<sup>۲۶</sup> چهارم از نظر آجر و سفالهای سطح قله. پاره آجرها و آجرهای معدودی که در سطح برآمدگیها و آب انبار یا خزانه حمام مشاهده میشود از نظر ابعاد و رنگ با آجرهای دوره ساسانی مشابه است. قطعات بسیار معدود سفالهای موجود در سطح قله و لعاب آبی ترک خورده آن نیز سفالهای دوره ساسانی را بخاطر می آورد. بنظر میرسد که بناهای برآمدگی شرقی برای پاسداران و سکونت ملازمین مورد استفاده بوده و بناهای برآمدگی شمالی که مرتفع تر است مقر حاکم قلعه و بناهای برآمدگی غربی که وسیع تر و آرام تر است محل معبد و برگزاری مراسم مذهبی و اعیاد بوده است. امید است مقامات مسئول به این بنای تاریخی عطف توجه و با صدور دستور، کاوشهای لازم، وضعیت آن را بخوبی روشن فرمایند.

۲۴ - ایران از آغاز تا اسلام ، تألیف ر. گیرشمن ، ترجمه دکتر محمد معین ، تهران ، ۱۳۳۶ ، ص ۳۲۶ و ۳۲۷ .

25— Idem, l'influence de l'art Sassanide sur, l'art islamique, P. 69.

۲۶- ایضا خاتون هفت قلعه ، ص ۲۰۴ .





# آرامگاه نورش بزرگ

بسم

عسمر



# آرامگاه کوروش بزرگ

باشکوه‌ترین و زیباترین اثری از  
آثار فراوان پاسارگاد که نسبتاً  
آبادتر بجا مانده، و از هر  
کجای دشت صادر سلیمان،  
مانند کوهی نمایان است،  
آرامگاه کوروش بزرگ  
بنیانگزار شاهنشاهی  
ایران می‌باشد، که در دوهزار و  
پانصد سال پیش یعنی در سال  
۵۲۹ ق.م جسد رشیدترین و  
مهرباترین سردار تاریخ شرق  
باستان درون آن خوابه شد و با  
آنکه بیست و سه سال پیش در  
گذشته را به یادگار گذاشته  
هنوز مانند کوهی در دشت  
است و جسدش در آن خوابه  
های د کوهی که در دشت  
باشیم چنان برجا و نمایان

تقلم

علی سامی

استاد دانشگاه ملی

اندیشه بلند کارفرمایان و مهارت و زبردستی سازندگان هنرمند چنین اثر جاودانی خواهد بود.

درباره این آرامگاه، تاریخ‌نویسان عهدباستان و یونانیان همزمان با دودمان هخامنشی مطالبی نوشته‌اند که پس از شرح وضع و خصوصیات بنا، بآنها اشاره خواهد شد و سپس کشف جدیدی را که در سال ۱۳۳۸ خورشیدی هنگامی که این نویسنده سرپرستی کاوشهای علمی باستانشناسی تخت جمشید و پاسارگاد را بعهده داشت، بیان مینماید.

### نمای بیرونی آرامگاه:

بیرون بنای آرامگاه ساده، ولی درعین حال بسیار باشکوه و پرهیمنه، و از رخامهای کوه پیکرمرمرنمای سفیدی که از کوههای شمالی سیوند<sup>۱</sup> سی- کیلومتری جنوب جلگه پاسارگاد بدانجا آورده شده، تشکیل یافته است. تکه‌های گران وزن سنگ چنان با دقت و ظرافت درزگیری و بیکدیگر متصل شده است، که گذشت چنین زمان‌درازی درازکان آن تزلزلی نتوانست بوجود آورد.

مساحت زیر این بنا ۱۵۶ متر مربع (۱۲ × ۱۳ متر) بوده از شش ردیف تخته سنگهای بزرگ که شش طبقه یا شش سکو را نمودار میسازد، تشکیل یافته است. طبقه اول که بلندترین طبقه باشد ۱/۷۰ متر بلندی دارد. طبقه دوم و سوم هر کدام یک متر و سه طبقه دیگر هر کدام ۵۵ سانتیمتر بلندی دارد، رویهمرفته

۱- موضوع محل معدن سنگهای سفید مرمرنمایی که در کاخها و آرامگاه کوروش بزرگ و همچنین در کعبه زرتشت (نقش رستم) بکار رفته است، قرن‌ها افکار پژوهندگان و باستانشناسان را بخود مشغول داشته و پیوسته مورد کنجکاوی و بررسی بود. در سال ۱۳۳۴ خورشیدی که کارگران و کارکنان بنگاه علمی تخت جمشید کوهپائی را که تصور وجود این نوع سنگ در آن محل میرفت از زیر پا میگردانند، معدن این نوع سنگ توسط آقای علیراد برزو یکی از کارکنان بنگاه علمی، در کوه شمالی سیوند معروف به تنب‌کرم (کوه الماس‌بر) پیدا شد.

تکه‌های بزرگ سنگفرش و سنگ یکپارچه‌جز و بدنه و سرستون و زیرستون، همانند سنگها که در کاخهای پاسارگاد بکار رفته در آنجا هنوز موجود است که از کوه جدا شده ولی دیگر بپای کار برده نشده، و در همانجا باقی مانده است.

ارتفاع این سکوها تا کف اطلاق بالای بنا ۵/۳ متر می شود. ارتفاع خود بنای سنگی آرامگاه تا بالای سقف بیش از یازده متر می باشد. پهنای هر يك از سکوها نیم متر است. سقف بنا از خارج بصورت شیب بامی است و آب آن بدو طرف شمالی و جنوبی میریزد، ولی تکه سنگ رأس این هرم شکسته و افتاده و از بین رفته است. همانند این شکل بنا در هیچ نقطه دیگر ایران سراغ نمی رود ولی در بناهای مربوط به مردم اورارتو یعنی ساکنان شمال غربی ایران که اقوام پارس در بدو ورود به پهنه ایران و سکونت در حوالی دریاچه اورمیه، با آنها همسایه بوده اند، دیده شده است، و نفوذ هنری آن قوم را که یاد بود دوران هم مرزی و همسایگی پارسیان با مردم اورارتو بود، در بنای این آرامگاه که از بناهای نخستین دوره شاهنشاهی هخامنشی می باشد، بی تأثیر ندانسته اند.

يك بنای سنگی هم که کوچکتر از ربع این بناست در دشت بسپر (بزیر) ده کیلومتری جنوب ده سرمشهد (جنوب شرقی کازرون) بنام گوردختر، در سال ۱۳۳۹ توسط آقای پروفسور «واندنبرك» باستانشناس بلژیکی پیدا شد که آنرا آرامگاه اجداد کوروش احتمال داده اند.<sup>۲</sup>

قسمتی از بلکان سنگی در طرف مغرب آرامگاه در بین خاکها و سنگهای قبور افتاده است که برای بالارفتن بدرون اطاق آرامگاه مورد استفاده قرار می گرفته است.

تخته سنگها همانند سایر سنگ کاریهای این دودمان در تخت جمشید و شوش و فیروز آباد<sup>۳</sup> بابت آهنی دم چلچله ای بیکدیگر مربوط میشده است، ولی مقداری از آنها را در قرنهای نخستین اسلامی برای ربودن آهن و سرب که روکش آنها بوده، برده و در نتیجه سنگها را سوراخ و ناقص ساخته اند. جای آنها در سنگ باقی می باشد.

۲- صفحه ۳۷۱ کتاب اقلیم پارس تألیف آقای سید محمد تقی مصطفوی نشریه شماره ۴۸ بنیاد ملی ایران.

۳- صفحه سنگی جنوب فیروز آباد شرح این بنا در صفحه ۲۲۶ گرد بر سر در می خطه یزد.

لویدسنده ۵۵۵۵ شده است.

وضع درونی اطاق: اطاقی که بالای سکوهاى سنگى قرار گرفته، ۳/۵ متر درازا و ۲/۱۰ متر پهنا و ۲/۱۰ متر بلندی دارد همه اطراف آن از سنگ است و دو سنگ یکپارچه هم سقف آنرا می پوشاند و تنها يك در کوتاه باریك بابعاد ۱/۳۰ × ۱/۳۰ متر دارد که بسمت مغرب باز می شود. در دیوار جنوبی آثار محراب و خطوط عربی مربوط به دوران اسلامی دیده می شود، که بزحمت حروفی از آن سنگ نبشته خواناست. در حاشیه دور محراب، آیه اول سوره ( انا فتحنا لك فتحا مبينا تا و كان الله عليما حكيمًا ) با خط ثلث معمولی نقر گردیده است.

غیر از این سنگ نبشته، نوشته دیگری در آن اطاق نیست، ولی تاریخ نویسان قدیم یونانی چون سترابن و آریان و پلوتارک نوشته اند که لوحه ای از سنگ در آنجا قرار داشت و بر آن چنین نگاشته بودند:

«ای انسان هر که باشی و از هر جا که بیائی، زیرا میدانم که خواهی آمد، من کوروشم که برای پارسیان این شاهنشاهی گسترده را بنیان نهاده ام. پس به کورمن رشك مبر.»

در قسمت بالای در کوتاه ورودی، دو خفره در سنگ دیده می شود، که جای پاشنه در آرامگاه بوده است. این در از سنگ بوده است، زیرا در آرامگاههای موجود در نقش رستم و تخت جمشید هم از سنگ بوده و ما در خلال کاوشهای خود در سال ۱۳۳۶ پیرامون آرامگاه اردشیر سوم در تخت جمشید، قسمت مهم قطعات در يك لنکه ورودی را که از سنگ بود، پیدا کردیم، که اکنون وصالی شده است و در موزه تخت جمشید نگهداری می شود.

این بود شرحی از خصوصیات آرامگاه ابدی شاهنشاه بزرگی که نیزه خود را تا خاور و باختر و شمال و جنوب دنیای متمدن آنروز بکاربرد و با همکاری و فداکاری و رشادت مردان پارس تشکیل نخستین و نیرومندترین گسترده ترین شاهنشاهی را که بیش از دوسده در نهانت شکوه و سرافرازی حکمرانی کرد، در مشرق باستان داد و چه بسیار از کشورها و اقوام که از

روی جان و دل طوق فرمانبرداری این شاهنشاه مهربان انسان دوست و جانشینان بافرواقتدارش را، بگردن نهادند.

کوروش بزرگ که میلیونها متر مربع زمین در زیر سلطه و نفوذ داشت، سرانجام در يك حفرة محقری بیاسود، و از آن همه جساء و جلال و شکوه و شوکت زود گذر، هیچ چیز جز نام نيك باخود نبرد. نامی جاودانه و جهانی، که روز بروز بر عظمت و درخشندگی آن در برابر جهانیان افزوده میگردد. نامی که نه تنها در عصر خودش مورد ستایش مردم یونان و بابل و آشور و مصر و یهود بود، بلکه از آن پس تا کنون هم ستایش و سپاس بسیاری از شخصیت‌های بارز علمی و سیاس جهانی را بسوی خود جلب کرده است.

پیدایش قبر کوروش و ملکه بر فراز سقف آرامگاه؛  
سقف و قسمت زیرین آرامگاه از چهار ردیف سنگ که بر روی هم گذارده شده است تشکیل میگردد:

- ۱- دو سنگ یکپارچه سقف اطاق
  - ۲- سنگ قطور دیگر روی این دو سنگ یکپارچه سقف که دو قبر کشف شده بعنوان در کلفتی برای آن تعبیه گردیده است.
  - ۳- سنگ دوزنقه شکل (هرم مانند) که سقف دو قبر را تشکیل میداده، بقطر نیم متر و طول ۶/۳۵ متر در چهارپارچه. قاعده زیرین این هرم ناقص سه متر و قاعده بالائی ۱/۲۴ متر میباشد.
  - ۴- سنگ مثلث مانند روی این سنگ که فعلاً هیچ نمونه‌ای از آن باقی نمانده است، این قطعه سنگ هرم ناقص را تکمیل مینموده، و نیز بر زیبایی بنای سنگی میافزوده، ضمناً بدان وسیله آب باران سقف بنای سنگی بخارج میریخته است.
- ضخامت بیش از معمول این قسمت از بنای آرامگاه که رویهمرفته تا حد

دوسه متر می شود، و در بناهای دیگر شیشه آن، که از سنگ است، مانند ویرانه سنگی بنام آرامگاه کمبوجیه (مشهور به زندان سلیمان) در همان پاسارگاد، و بنای کعبه زرتشت در نقش رستم مرودشت، بهیچوجه دیده نشده است، پیوسته نقطه ابهامی در ذهن بینندگان کنجکاو و کاوش گران ایجاد می کرد، برخی اشخاص ضخامت بیش از حد این سقف را حمل بر استحکام و زیبایی و شکوه بیشتر بنا مینمودند. ولی این ابهام در سال ۱۳۳۸ هنگامی که برای ریشه کن ساختن درخت انجیر وحشی که بر بالای بام آرامگاه روئیده و ریشه دو انیده بود اقدام می شد روشن گردید، و معلوم داشت که در دل این سنگها دو قبر بر فراز اطاقی که شرح آن داده شد، ساخته اند. این دو قبر بواسطه دهلیزی باریک بعرض ۳۵ سانتیمتر و طول یکمتر بهم دیگر مرتبط گردیده است.

دو قبر پیدا شده یکی  $۱ \times ۲$  متر و دیگری  $۰/۹۵ \times ۱/۹۵$  متر اندازه دارد، ولی بلندی هر دو یکسان ۸۷ سانتیمتر است. پیدایش این دو قبر باینصورت بود که برای ریشه کن ساختن درخت انجیر بالای بام آرامگاه، حفره ای که ریشه درخت در آنجا بود پیدا گردید، که از خاک پر شده بود. این حفره در اثر شکستگی يك تکه از سنگ دوزنقه ای شکل روی قبر، ایجاد گشته بود و ضمن خاکبرداری مشاهده شد که حفره نامبرده عمیق و مربوط به شکاف اتفاقی سنگ نیست که با خاک پر شده باشد. از اینرو قبر اولی و راهرو و قبر دومی بدقت و مواظبت پاک شد ولی چیزی از قبیل استخوان یا اشیاء دیگری در آن نبود و معلوم داشت که باهمه دقتها و کوششهایی که برای اختفاء قبرها بکار رفته است باز از دستبرد یفما گران و دگر گونیها در امان نمانده، و چه بسا سنگ روی آنها نیز برای دسترسی با جساد و ربودن اشیائی، اگر با آنها دفن بوده، شکسته و پائین انداخته اند.

راجع به هویت و چگونگی دو قبر پیدا شده متصل بهم، میتوان تصور کرد که یکی جسد کوروش بزرگ و دیگری جسد ملکه وقت داریان دان



مادر کبوجیه و بردی رادر برمی گرفته است، و بطور قطع دومی از آن کبوجیه نیست، زیرا او خود شاهنشاهی مقتدر و فاتح مصر بود و آرامگاه مجللی داشت، و برای بردی نیز نمی تواند بوده باشد، زیرا بطوریکه داریوش در سنگ نبشته تاریخی بیستون (بغستان) نوشته است کبوجیه او را پنهانی بکشت از آنرو که اورنگ شاهی بی منازع و رقیب باشد، قبور دیگر پادشاهان این دودمان از داریوش بزرگ بعد نیز در نقش رستم و تخت جمشید است. این دو قبر راهی به خارج نداشت و سنگهای گران وزن روی آن که چهارپارچه است، با بستهای آهنی دم چلچله ای بهم دیگر متصل میکردید. و هنوز جای بستها در سنگ موجود است. می توان تصور نمود که پس از دفن اجساد، سنگهای زیرین را نصب و بجای خود مستقر نموده باشند، و این خود ابتکار جالبی است که جسد شاه و ملکه در جایگاه مرموز و محفوظی مظلوم بماند و از خطر احتمالی نبش و دستبرد مهاجمان تاراجگر، که حتی بجسد مرده نیز ابقا نمیکردند، در امان باشد.

اطلاق زیرین که تا کنون مورد بحث باستانشناسان و خاورشناسان بود، و عموماً بنابر روایت آریان از قول آریستوبولس که همراه اسکندر بایران آمده بود، آنرا مقبره کوروش نوشته اند، یا جایگاه روحانی عالی مقام آرامگاه و یا بمنزله موزه لباسها و سلاحهای شهریار پارس بوده است که در آنجا یادبود بنیانگذار شاهنشاهی نگاهداری میشده است. این ترتیب با آنچه درباره مراسم تاجگذاری شاهنشاهان هخامنشی نوشته اند و طبق آن این اسم را در پاسارگاد و در اطلاق آرامگاه انجام میداده اند، بهتر تطبیق نماید (در باره این موضوع بعداً توضیح بیشتر داده خواهد شد).

راجع به آغاز و اتمام این ساختمان چنین حدس زده میشود، که در آن خود کوروش شروع شده و زمان کبوجیه فاتح مصر آمده و بمرافقه باشد.

منتها غیبت کبوجیه از ایران و توقف ممتدش در مصر و بعداً دوران فترت و شورش گنومات مغ و گرفتاریهای داریوش در بدو زمامداری، مانع شد که جسد کوروش را که گویا در هکمتان بامانت گذارده شده بود، با تشریفات و احترامات لازم که در خور شأن و مقام این شخصیت ممتاز و رهبر بلندپایه بود، بآرامگاه ابدیش انتقال دهند. گویا اینکار در زمان داریوش بزرگ انجام گرفته باشد.

درباره این دو قبر مکشوفه دانشمند فقید فرصت الدوله شیرازی هم در کتاب آثار عجم ضمن شرح مشهد مادر سلیمان اشاره کرده است<sup>۴</sup> : . . . . . پیش از این گفتیم که سقف آن از طرف بیرون شیب بامی است، ولی از طرف درون مسطح است، لهذا از پشت این سقف مسطح اندرون تا زیر مقعر سقف بیرون مجوف است بشکل مثلث و آنجا محل دفن مرده بوده و در زمانهای گذشته پشت بام را سوراخ کرده و سنگهایش را شکسته اند. بعضی از اهالی آنجا بالا رفته، آن دخمه را دیده اند، مذکور بودند که در آن تابوتی از سنگ نهاده اند و مرده در آن تابوت بوده. اکنون جسدش هباه منشور است...<sup>۵</sup> پس از این که تخت جمشید جایگزین پاسارگاد گردید شاهان هخامنشی بر آن شدند که آرامگاههای خود را پیرامون تخت جمشید و نقش رستم بر سینه کوههای رحمت و حاجی آباد در جاهائی که تاحدی دور از دسترس باشد، بسازند.

درباره ساختن آرامگاه و نگاهداری و دفن جسد شاهان هخامنشی که مردها پرست بوده اند، باتوجه بآداب و رسوم زرتشتیان، باید توضیح داده شود که : ایرانیان باستان عقیده داشتند که روح پس از خروج از کالبد، بعالم بالا میرود و از آن پس جسد ارزشی ندارد که شایسته دفن در خاک و یاسوزاندن در آتش و یا انداختن بآب که سبب آلوده ساختن این سه عنصر مقدس میشد،

۴- صفحه ۲۲۹ آثار عجم .

۵- غبار پراکنده .

باشد و شاید اگر احیاناً اجسادى را مومیائی میکردند منظور حائل و پوششى بوده است تا خاک آلوده نگیرد. بنا بر این چون برای بدن پس از مرگ اهمیت و ارزشى قائل نبودند، لزومى نداشت که قبرهاى مردگانرا با زروزیور بیاریند، یا برای آنها تشریفات و تزیینات روا دارند.

ولى رعایت سنت و رسوم کشورهای تابعه، پادشاهان هخامنشى را بر آن داشت که پس از گشودن کشورهای آسیای غربى و مصر، که هر کدام برای دفن اجساد پادشاهان مراسم و آداب خاصى داشتند افکار و عقاید آنان را رعایت کنند و برای خود که پادشاهان آن کشورها هم بوده اند، آرامگاههاى مجلل ترتیب دهند. مع هذا آرامگاه آنها در عین عظمت و شکوه، ساده و بی آرایش و دارای جنبه روحانى است و همانطور که اجساد (استخوانها) سایر مردگان در شکاف کوهها سپرده میشد، جسد شاهانرا نیز در درخمه هاى که در کوه ساخته شده بود، مینهادند.

راجع به مستور و مضبوط نگاهداشتن اجساد پادشاهان هم در دل کوهها و درون درخمه ها، جائیکه بزحمت و دشوارى بدرون آن راه مى یافتند، علاوه بر رعایت مراسم دینى، بیم از دستبرد و جسارت دشمن بدخواه نیز بوده است. زیرا بطوریکه خشت نبشته هاى آشورى و بابلى و عیلامى و غیره نشان میدهد بسیاری از کشور گشایان ملل قدیم شرق از هیچگونه کشت و کشتار و غارت و هتك ناموس مردم و اهانت بیادشاهان، فروگذار نمیکردند، حتى استخوان شاهان را از قبرهایشان بیرون آورده بغارت میبردند.

ساکنان بومی پهنه ایران پیش از ورود آریائی ها، و همچنین مردمان جلگه بین النهرین و سایر کشورهای آسیای غربى و مصر را، در دوران کهن عقیده بر آن بود که انسان پس از مرگ در دنیای دیگر، بزندگى خود ادامه میدهد. بنابراین تابوضع زندگى آن جهان آشنا گردد، برای اینکه تنگى و ناراحتى نکشد، مقدارى خوراکی در ظرفهاى سفالى بالای سر و دم دست و

پائین پای او با ابزار و اثاثیه و لوازم پیشه بفرخور دارائی و شئون هر کس همراه او خاک مینمودند، و البته این عمل در اقوام شرق باستان یکسان انجام نمیکرفت و ضعف و شدت داشت. در تپه‌های پیش از تاریخ ایران مربوط به هزاره‌های پیش از میلاد هر جا کاوش شده، ظرفهای آبخوری و غذا-خوری و سلاح و زینت‌های زنانه و ابزار و اثاثیه رایج مورد نیاز مردم را در گورها یافته‌اند. در نواحی جنوبی خاک روسیه همراه مرده حتی همسر و خدمه و اسب و ارابه و جواهرات و فرش دفن کرده‌اند، در بین‌النهرین و جای‌آور قدیم در گور یکی از ملکه‌ها ۷۳ نفر از خدمتگزار و نوازنده و تمام اسباب زندگی و حتی آلات موسیقی با او دفن نموده بودند در قبر ملکه «شوب‌آد» ضمن اشیاء و لوازم دفن شده با او، سرخسایدانی از زمره کبود مایل بسبز و سنجاقهای طلائی ته‌فیروزه‌ای و اسباب آرایش از صدف طلا کوب شده و موگیر (منقاش) و گردن‌بند طلا و لاجورد و انگشتر پیدا کردند.

مصریان قدیم معتقد بودند که روح برای بقای خود بکالبد احتیاج دارد و چنانچه بدن از بین برود و متلاشی شود، روح نیز از بین خواهد رفت از اینرو در نگاهداری جسد مردگان چه از لحاظ مومیائی کردن و چه تهیه تابوت و مقبره دقت میکردند. آنان عقیده داشتند که هنگام مرگ همزاد شخص «کا KA» که پیوسته با انسان است نمیمیرد و مادام که جسد محفوظ و سالم بماند (کا) نیز باقی خواهد ماند. برای بقای کا و راحتی او کوشش مینمودند که آذوقه و لوازم گذران همراه جسد دفن شود و گاهی چون دفن همه لوازم و اسباب و زنان و خدمه همراه او میسر نبود، از لحاظ آسانی کار و یا نبودن وسائل، پیکرهائی از زنسان و بندگان و بعداً تصاویر و نقاشی آنها را در قبر میگذارند و یا نقش میکردند، و روی آنها عبارات سحرآمیز و طلسم مانند مینوشتند، تا در آن جهان مانند شخص زنده‌ای بتواند کار نماید.

در ادوار اولیه که هنوز مومیائی کردن معمول نگشته بود، اجساد

مردگان را می‌خشکاندند و در پوست پیچیده و در ریگزارهای خشک که جسد فاسد نشود، دفن مینمودند، و با آنکه معتقد بودند ازیریس یا خدای مردگان، از آنها در آن دنیا خوب پذیرائی میکند، مقداری آذوقه و لوازم زندگی و پیکرهائی از فرشتگان و زنان به‌مراه مرده در گور میکذارند. هنگام دفن جسد سرش را بسوی دهکده‌ای که در آنجا خانه داشت میگردانند. کم‌کم صندوقهائی تعبیه شد و مردگان را در درون آن میکذارند. و اعتقاد بجاویدان ماندن روح و انس و الفتش بدن، سبب گردید تا وسائلی ایجاد نمایند که اجساد مردگان در قبرها محفوظ‌تر بماند و در نتیجه مومیائی کردن رایج شد. مومیائی‌های اولیه باین ترتیب بود که قشری از بی‌کربنات دوسود روی بدن ریخته سپر آنرا محکم در پارچه‌هائی که گاهی بصمغ آغشته بود می‌پیچیدند. لیکن بعداً بتدریج عمل مومیائی کردن خود یک‌پیشه مهم و تخصصی و پرسود شد.

طرز مومیائی کردن چنین بوده که مغز مرده را با ادواتی از بینی بیرون می‌آوردند، و پهلوی ویرا بایک چاقوی سنگی می‌شکافتند و محتویات شکم سوای قلب و کلیه، بقیه را بیرون آورده با شراب خرما (نوعی الکلی) می‌شستند سپس آنرا در مواد معطره می‌خوابانند و در ظرفی سنگی گذارده کنار تابوت دفن مینمودند و شکم را هم از مرمرکی و دارچین و عطریات پر می‌کردند. و پس از این اعمال بخیه و بسته‌میشد. جسد هفتاد روز در محلول کربنات دوسود طبیعی می‌ماند، و پس از طی این مدت آنرا خشک کرده و با نوارهای صمغ آلود محکم پیچیده و لابلای آنرا هم مواد معطر می‌پاشیدند.<sup>۶</sup> جسد مومیائی شده را در تابوتی که به‌هیئت جسد ساخته شده بود و درون آن بانواع نقش و نگارها و نوشته‌ها و علامات سحرآمیز نقاشی گردیده بود، میکذارند. ولی اجساد ثروتمندان و بزرگان در چند صندوق تو بر تو گذارده میشد، تا جسد محفوظ‌تر بماند.

۶- رومیان جسد را در قبر انداخته سپس دفن می‌نمودند.

بنابراین برای ساختن مقابر توجه مخصوص داشتند، بویژه برای آرامگاه پادشاهان که فرد ممتاز و برتری بوده و حتماً میبایستی در نهایت شکوه و جلال بنا گردد. قبور فراعنه مصر بدو عبارت از تپه‌های خاکی هرم مانند می‌شد، که روی قبر میساخته‌اند و درون آن هرم خاکی اطافی احداث میشد که تابوت فرعون در آن گذارده میشد. این گونه قبرها بتدریج که بر قدرت و شکوه دربار فراعنه افزوده شد، مجلل‌تر و مفصل‌تر بنا گردیده و به هرمان بزرگ سنگی تبدیل شد که نمونه ممتاز و برجسته آن هرمهای فرعون سلسله چهارم و گلوپس، کفرن، میکرینوس، درفلات چیزه می‌باشد که کمتر بنائی در ادوار باستانی بعظمت آنها ساخته شده است.<sup>۷</sup>

### چند قبر قدیمی در کوه‌های ایران

در کوهستانهای نواحی مختلف ایران، مخصوصاً در مناطق غربی و جنوب غربی، استودانها و قبرهائی دیده شده است که بسیاری از آنها ساده و قطب بصورت حفره‌هائی تراشیده شده استودانها، می‌باشد و چندتای آنها هم که مربوط به پادشاهان و امراء بوده است بزرگتر و دارای نقوشی هم هست از آنجمله:

۱ - در جنوب کرمانشاه در جائی بنام سکاوند یا ده نو، دخمه‌ای است که در بالای آن نقش شخصی که دودست را بحال نیایش بلند کرده و در جلو او نقش سه آتشدان می‌باشد، حجاری گردیده است. یکی از آتشدانها نیمه تراش است. دانشمند فقید پروفیسور هرتسفلد تصور کرده است که شاید قبر گنومات منغ بوده باشد ولی این تصور خیلی ضعیف است و نمیتوان معتقد شد برای منی که غاصب تخت و تاج شهر یاری بوده و حوزة شاهنشاهی را در شورش و آشفتگی عجیبی فروبرد که اگر بهرغ و شجاعت و از خود گذشتگی

داریوش بزرگ نبود، بکلی از هم گسیخته شده بود، دخمه و نقشی بیادگار از او درست کرده باشند. شاید قبر یکی از پادشاهان یا امرای ماد بوده است.

۲ - در سه کیلومتری جنوب شرقی «سریل زهاب» در دامنه کوه دخمه دیگری است بنام «دکان داود»<sup>۸</sup>. در درون دخمه سکونی وجود دارد که روی آن جسد یا تابوت را مینهادند؛ در نمای خارجی دخمه نقش شخصیکه مراسم مذهبی و نیایش را بجا میآورد حجاری شده است؛ در سر او شیشی مانند تاج و در دستش (برسم) میباشد.

۳ - در دیرا نزدیک همین دخمه دارد، دخمه دیگری است بنام (اطلاق فرهاد) که حجاری نمای آن ناتمام مانده و نخستین خاورشناسیکه درباره آن اطلاعاتی منتشر ساخت، هانری راولین سن در سال ۱۸۳۶ میلادی میباشد.<sup>۹</sup>

۴ - بین کرمانشاه و کنگاور نزدیک صحنه، دخمه دیگری است بنام «فرهاد و شیرین» که شاید متعلق بدوره مادها باشد. طرفین در ورودی دخمه، دو ستون و بالای در، قرص بالدار خورشید حجاری شده است. درون دخمه ابتدا دهلیزی است با دو طاقچه و طرفین آن دو سکو برای قراردادن جسد. در کف دهلیز گودالی است که باطاق اصلی آرامگاه راه پیدا مینماید و در آنجا سکونی برای قراردادن یک جسد موجود است.<sup>۱۰</sup>

۵ - در صحنه دخمه دیگری است که مالدونالد کینر<sup>۱۱</sup> نخستین بار در آن دیده و سپس در سال ۱۹۳۹ آقای هینز خصوصیتی از آنرا منتشر شده است.

۸ - Rawlinson, March from Zohab to Khuzistan, Journal of the Royal Geographical Society Vol. IX P. 38-39 1840.

۹ - Rawlinson در همان مجله

۱۰ - Flandin et al Voyage, P. 413.

۱۱ - M. J. Kinner.

Zeitschrift für die Kunde des Iranischen Altertums und Altertums, 1843, 364.

۶ - دخمه داو دختر (مادرود پتر) در کوههای ممسنی که در ارتفاع ۳۰۰ متری قرار گرفته است. دوستون در دو طرف در ورودی و بالای آن کنگره - سای بالای کعبه زرتشت در نقش رستم حجاری شده است. محققان بن دخمه را آرامگاه یکی از شاهان هخامنشی پیش از کورش بزرگ تصور موده اند.<sup>۱۳</sup>

دکتر اشمیت در کتاب (تخت جمشید) درباره این دخمه شرحی نوشته که در صفحه ۳۳۴ کتاب اقلیم پارس نقل شده است. باستانشناس نامبرده نوشته است: «..... يك دخمه سنگی جالب توجه موسوم به داودختر (دایه ودختر) که در کوهستان نزدیک نقوش برجسته گورانگون بین بهبهان و تخت جمشید قرار دارد، بیکی از پادشاهان هخامنشی که شاید (چش پش) باشد نسبت داده میشود. محل کاخهای پسران (چش پش) یعنی کورش اول و آریارمنه (جد بزرگ داریوش) معلوم نیست. بطوریکه گفته اند ناحیه پارسوماش به پسر اول و ناحیه متصرفی انزان و پارسه به پسر دوم رسید...».

۷ - گور دختر در بسپر که قبلاً ذکر آن شد.

نوشته های تاریخ نویسان قدیم درباره آرامگاه کورش بزرگ مورخان یونان باستان در باره آرامگاه کورش بزرگ و سرانجام پاسارگاد، پس از برجیده شدن شاهنشاهی هخامنشی و دیدار اسکندر مقدونی از کاخها و آرامگاه، مطالبی نوشته اند که به نقل قسمتهائی از آن ها میپردازد بعضی از این نوشته ها از تاریخ آریستوبولس که خود همراه اسکندر بوده و وقایع را ثبت کرده است، اقتباس شده و بیشتر نوشته های خود او نیز از بین رفته است. بنابراین بدو آنچه را از قول او نقل کرده اند ذکر مینماید: استرابون جغرافی دان معروف که از چهل سال پیش از میلاد تا چهل سال بعد از میلاد میزیسته، به نقل از گفته آریستوبولس نوشته است: «قبر کورش در

۱۳ - صفحه ۱۳۹ کتاب اقلیم پارس تألیف آقای سید محمد تقی مصطفوی نشریه شماره ۴۸

انجمن آثار ملی ایران .



باغی دیده میشود که مثل برج کوچکی در میان اشجار مستور گشته. برج مذکور در بالا محکم است و در بالای عمارت يك طبقه‌ای و قبر که مدخل باریک دارد.

آریستوبولس گوید: بحکم اسکندر داخل مقبره شده قبر را کشف کرد اشیاء عبارت بود از بستی از طلا، يك ميز، جامها، و تابوتی از زر و لباسهای زیاد که با سنگهای گرانقیمت زینت یافته بود. این چیزها را در دفعه اول دید ولی وقتی که در دفعه دوم باین محل آمد، یافت که تمامی چیزها را از جایش حرکت داده بودند. معلوم بود که این کار کار دزدان بوده نه والی، و دزدان آنچه را که بردنش دشوار بوده، باقی گذاشته‌اند.

در جای دیگر از قول آریستوبولس چنین نقل شده است: آرامگاه بنیانگذار دودمان شاهان پارس در وسط یکی از باغهای شاهی واقع است که آب فراوانی در آن جاری میباشد. درختان زیاد و سبزه و چمن آنرا احاطه کرده است. این مقبره بشکل برج مربع کم ارتفاعی است که درختان کهن بر آن سایه انداخته‌اند. در قسمت فوقانی اطاقیست که تابوت کوروش در آن جای دارد و سقف آن باسنگ پوشیده شده و بوسیله در تنگی در آن داخل میشوند. يك تخت، يك ميز، و جامهائی که در آن باید بافتنار خدایان باده کساری کرد و همه از طلای ناب ساخته شده در آنجا قرار دارند. بعلاوه طشت بزرگ زرینی برای شستشو و مقداری زیاد لباسهای گرانبهای کوروش و جواهر نیز در آنجاست و بوسیله يك پلکان داخلی باطاقیکه روحانیان حافظ بنا در آن منزل دارند مربوط میگردد.

در بالای سر در آرامگاه بخط و زبان پارسی چنین نوشته شده است. ای انسان من پسر کمبوجیه هستم. من شاهنشاهی پارس را بنیان نهادم و بر تمام کشورهای آسیا فرمانروائی نمودم. این مقبره را از من دریغ مدار، آریان مورخ قرن دوم میلادی اهل آسیای صغیر نوشته است: <sup>۱۴</sup>چیزیکه

اسکندر را پس از برگشت در پاسارگاد مغموم داشت، نبش قبر کورش بود. مقبره در وسط باغهای سلطنتی پاسارگاد واقع است و از هر طرف انبوه درختان و جویبارها و چمنهای پرپشت بر آن احاطه داشت. بنا بر روی پایه‌ای از سنگهای بزرگ قرار گرفته و به اطاقی منتهی می‌شود که مدخلش خیلی کوچک است. نبش کورش را در تابوتی از زر گذارده و تابوت را روی میزی که پایه‌اش نیز از زر بود قرار داده و آنرا با پارچه نفیس بابلی و قالیه‌ای ارغوانی و ردای سلطنتی و لباسهای مادی و جامه‌های رنگارنگ از یاقوت زرد و غیره باطوق‌ها و یارها و زینتهائی از زر و سنگهای گرانبها پوشیده بودند. پله‌های درونی باطاقی کوچک که متعلق به مغ‌ها بوده هدایت می‌کرد. خانواده این مغ‌ها از زمان مرگ کورش پاسبان قبه بوده و این امتیاز بآنها اختصاص داشت. شاه هم‌روزه يك گوسفند و مقداری شراب بآنها میداد و هر ماه يك اسب قربانی می‌کردند. در اینجا کتیبه‌هایی بخط پارسی نوشته بودند که مضمون آن چنین است: «ای مرد فانی من کورش پسر کمبوجیه ام. من شاهنشاهی پارس را بنیان گذاردم و فرمانروای آسیا بودم بدین قبر رشك میره اسکندر از حس کنجکاوی خواست درون اطاق را ببیند دریافت که اشیاء را جز میز و تابوت ندیده‌اند. معلوم گشت که دزد می‌خواسته جسد کورش را هم بدزد و بدین مقصود تابوت را شکسته، ولی نتوانسته بود جسد را ببرد و انداخته و رفته است. آریستوبولس مأمور شد باقیمانده اسکلت را جمع کرده در تابوت بگذارد و آنرا مرمت نماید و پارچه‌ئی روی آن بکشد. سپس در مقبره را با دیواری مسدود کردند و مهر اسکندر را بر آن زدند. اسکندر امر کرد مغهائی که نگاهبان قبر بودند توقیف شوند تا معلوم گردد که مرتکب چنین جنایتی کی شده است. با وجود زجرها معلوم نشد که جانی کی بوده آنها را رها کردند.»<sup>۱۰</sup>

کنت کورث مورخ رومی سده اول میلادی نوشته است: «اسکندر دستور داد در آرامگاه کورش را بکشایند تا احتراماتی برای بقایای جسد شاه مزبور



مجله بررسیهای تاریخی - شماره هفتم



مجری دارد. او تصور میکرد که این مقبره پراز طلا و نقره است زیرا پارسیها آشکارا چنین گفته بودند. دزب مقبره را گشودند بجز سپری که پوسیده بود و دو کمان سکائی و يك قمه چیزی در آن نیافتند. اسکندر از اینکه شاهنشاهی با آنهمه قدرت و جلال و ثروت، قبرش مانند يك عامی شده بود، غرق حیرت گشت و در حال ردائی که بدوش داشت بیرون آورده روی تختی که جسد کورش بر آن قرار گرفته بود کشید، و تاجی از زر روی تخت گذارد.

پلوتارك هم مطالبی از این قبیل دارد و می نویسد که وقتی نوشته درون آرامگاه را برای او خواندند در او اثر غریبی کرد و بیادش آورد که عظمت انسانی چقدر مشكوك و ناپایدار است. آری قدرت و جلال چند روزه بشری بسیار سست بنیان و زود گذر و ناپایدار است. خدای بزرگ را نیرومندی و جبروت جاودانی است و بس.

ابن البلیخی مورخ اواخر قرن پنجم هجری در کتاب فارس نامه خود

نوشته است: <sup>۱۶</sup>

«... این مرغزار نزدیک قبر مادر سلیمان است و قبر مادر سلیمان را از سنگ کرده اند. خانه ای چهار سو هیچکس در آن خانه نتوان نگریدن گویند طلسمی ساخته اند که هر که در آن خانه نگیرد کور شود اما کسی را ندیده ام که این آزمایش کند.»

این عقیده اکنون هم بین ساکنان دهات مجاور و ایلات و عشایری که برای ییلاق و قشلاق در هر فروردگان و مهرگان از آنجا میگذرند، رایج است. دور نیست که این تحریم در قرون اولیه اسلامی که آرامگاه کورش بنام قبر مادر سلیمان تغییر نام داده، بعمل آمده باشد.

حمداله مستوفی یکجای ضمن توصیف مرغزاران کالان از مشهد مادر سلیمان نام میبرد که اقتباس از فارس نامه ابن بلخی است. وی می نویسد <sup>۱۷</sup>: «مرغزار

۱۶ - فارس نامه ابن البلیخی که حدود سال ۵۰۰ تا ۵۱۰ ه. ق تألیف شده صفحه ۱۲۶ با اهتمام

آقای سید جلال الدین تهرانی.

۱۷ - صفحه ۱۸۰ کتاب فزعة القلوب حمداله مستوفی.

کالان بجوار کور مادر سلیمان (ع) طویش چهار فرسنگ اما عرض کمتر دارد و قبر مادر سلیمان از سنگ کرده اند خانه چهار سو است . . . .  
و پل دورافت مینویسد : ۱۸

« در نزدیکی صفا تخت سلیمان و مرودشت مجاور آن کور کورش دیده می شود که اثر گذشت بیست و چهار قرن زمان بر آن مشهود است. کور کورش امروز برهنه و دور افتاده و بی پیرایه بنظر میرسد . هیئت آن آدمی را بیاد زیبایی گذشته این ساختمان میاندازد که از آن تقریباً هیچ برجای نمانده است سنگهای شکسته و فرو ریخته تنها ما را باین فکر میاندازد که جسم بیجان در برابر تصرفات روزگار بسیار بیش از آدم یزاد ایستادگی بخرج میدهد . »  
« سرپرسی سایکی افسر و مورخ انگلیسی از اینکه سه بار توفیق دیدار این آرامگاه برایش میسر شده است برخوردار می باشد و چنین مینویسد : ۱۹ « من شخصاً سه بار بزیارت این آرامگاه رفته ام و در آنجا موفق شده مختصر تهمیری نموده ام و ضمناً در هر موقع باین نکته متذکر شده ام که دیدن مقبره اصلی کورش پادشاه بزرگ و شاهنشاه عالم مزیت کوچکی نیست و من چقدر خوشبخت بوده ام که به چنین افتخاری نائل شده ام و در واقع شك دارم که آیا برای ما طایفه آریائی هیچ بنای دیگری نیست که زیاده از آرامگاه بنیانگذار شاهنشاهی پارس و ایران که تقریباً دو هزار و چهار صد و چهل سال قبل از این در آنجا مدفون شده ، اهمیت تاریخی داشته باشد . »

### باسارگاد پس از کورش بزرگ

باسارگاد پس از احداث تخت جمشید . بنا بر سابقه و حق تقدم و از آن لحاظ که هم موطن شهریاران هخامنشی و هم مدفن بزرگترین شخصیت برجسته آن خاندان بود ، مقام معنوی خود را نگاهداشت و پیوسته مورد علاقه و

۱۸- صفحه ۵۵۶ مشرق زمین یا گهواره تمدن ترجمه احمد آرام .

۱۹- صفحه ۲۳۶ جلد اول تاریخ ایران ترجمه سید محمد تقی فخر داعی گیلانی انتشار وزارت فرهنگ سال ۱۳۲۳ ، تهران .

احترام شهرياران هخامنشی بوده است و بطوریکه پاره‌ای از مورخان مینویسند شاهان پس از کوروش تاجگذاری خود را در پاسارگاد با تشریفات خاص و باشکوهی برگزار می‌کرده‌اند و نوشته‌اند که شاهنشاه در روز تاجگذاری لحظه‌ای جبه کوروش را می‌پوشیده است و این کار نشانه آن بود که شاه نو باید در نیک کرداری و آبادانی و توسعه کشور و ملاحظت بارعایا، چون کوروش کوشش نماید. سپس انجیر خشکی می‌خورد با قدری شیر و این کار نشانه آن بود که نوش‌شاهی بانیش نگاهداری آن توأم و هر که آنرا خواهد باید تحمل دشواریها و شدائد را بنماید. برای نمونه چند سطر از مراسم تاجگذاری اردشیر دوم هخامنشی (۴۰۴ تا ۳۵۸ ق. م) را از قول پلوتارک نقل مینماید: ۲۰

« پس از مرگ داریوش دوم، اردشیر بی‌سارگاد رفت تا در آنجا بوسیله کاهنان آداب تاجگذاری را بعمل آورد. پرستشگاهی است متعلق برب النوع جنگ<sup>۲۱</sup>، موافق آداب، شاه میبایست داخل معبد شده و لباس خود را بکند و لباسی را که کوروش بزرگ پیش از آنکه بشاهی برسد می‌پوشید، در بر کند و پس از آن قدری انجیر خشک و برگ تربنت بخورد و مشروب از سر که و شیر بپاشد و اگر آداب دیگری بر حسب قانون مقرر بوده است فقط معلوم کاهنان می‌باشد... ۲۲ اردشیر دوم در حین همین مراسم و در پاسارگاد مورد سوء قصد برادرش کوروش کوچک قرار گرفت ولی نجات یافت.

### آثار مسجد و محراب اطراف آرامگاه کوروش

اطراف آرامگاه با فواصل نامنظم و بدون رعایت جهات و نکات معماری و

۲۰- تاریخ ایران باستان مشیرالدوله پیرنیا صفحه ۹۹۳.

۲۱- می‌نرو نزد یونانیها خدای جنگ و عقل بوده است و در پاسارگاد معبد آن‌ها (نامید)

بوده و یونانیها این یزت را با می‌نرو تطبیق کرده اند.

۲۲- تربنت درخت عصیر یا صمغ سقزی است ولی چنین بنظر می‌آید که پلوتارک اشتباه

کرده باشد و این برگ گیاه (هائومه) بوده که چنانکه در قرون بعد دیده میشود زرتشتیان در موقع انجام آداب مذهبی استعمال میکردند.

مهندسی در زمان اتابکان فارس ستونهای\* گذارده و آنجا را بصورت مسجد جامعی در آورده اند که درب ورودی این مسجد سرباست و روی آن این عبارت بخوبی خوانده میشود: «العمارة المسجد الجامع الملك العادل العالم المويد ..... الاسلام والمسلمين وارث ملك سليمان سلفر سلطان سعد بن زنگی اتابك ناصر امير المومنين خلداله سلطانہ عشرين...»

از مفاد این کتیبه چنین بر می آید که مسجد جامع در زمان فرمانروائی اتابك سعد بن زنگی شروع و شاید بسالهای ۶۲۰ یا ۶۲۱ هـ ق برابر با آخرین سالهای پادشاهی او اتمام پذیرفته است. زیرا پسرش ابوبکر بن سعد در سال ۶۲۲ بجای پدر نشست.

سنگهای ستون این مسجد را از دو کاخ بارو پذیرائی آورده اند باین ترتیب که ستونهای سه ایوان شرقی و غربی و جنوبی را با ستونهای قطور کاخ پذیرائی، و ستونهای ایوان شمالی مسجد را با ستونهای باریك کاخ اختصاصی ساخته بودند يك دقت نظر در بی نظمی نصب ستونها و بی تناسبی و پایه سازی میفهماند که این طرز کار نه تنها با معماری دقیق و محکم شاهان هخامنشی قابل مقایسه نیست بلکه از ناشیانه ترین نمونه های معماری دوره اسلامی بشمار میرود. حتی این نکته را رعایت نکرده اند که اقلا فواصل ستونها را يك اندازه و یابنای آرامگاه کورش را که در آن زمان بنام قبر مادر سلیمان معروف بوده است در وسط مسجد قرار دهند که در ورودی مسجد موازی در قبر قرار گیرد، بلکه نمای مسجد بسمت جنوب متمایل گردیده است.

ضمن خاکبرداری مادر این مکان که در سال ۱۳۳۴ بمظور ساختمان حصار سنگی بدور صفا آرامگاه کورش انجام گرفت قطعه کتیبه دیگری بدست آمد که در سطر بالائی این عبارت «المنصور المجاهد» و در سطر پائین وحاشیه این



عبارت نوشته شده است: «السلطان بن سعد بن زنگی ناصر امیر المؤمنین خلداله  
ملکه فی رمضان ست ماهه وعشرین... چنین استنباط میشود که مسجد اتابک  
دارای کتیبه های زیادی در اطراف و سردر بوده که مقداری از شکسته های آن  
بشرح بالا پیدا شد و همه این کتیبه ها از سنگهای سفیدی که از کاخهای پاسارگاد  
آورده شده، تهیه گردیده است.

### خاورشناسان و مورخان که درباره پاسارگاد و آرامگاه کوروش

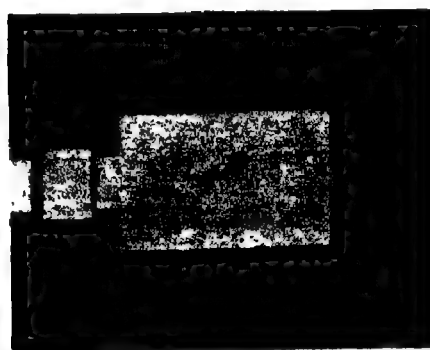
#### نوشته هایی دارند:

سوای خاورشناسان و مورخان قدیم و جدید که ضمن شرح مطالب نامی  
از آنها برده شد پژوهندگان زیر هم درباره پاسارگاد و آرامگاه کوروش  
بزرگ در کتابها و سفرنامه های خود مطالبی نوشته اند که نام مهمترین آنها  
بشرح زیر میباشد:

ژوزفات باربارو<sup>۲۳</sup>، پیترو دولاوال<sup>۲۴</sup> (۱۶۲۱ م) یوهان آلبرخت فون-  
ماندلسلو<sup>۲۵</sup> (۱۶۳۸) دو بروین و جانس استرویس هلندی (۱۶۷۱)<sup>۲۶</sup> جمس-  
موریه<sup>۲۷</sup> (۱۸۱۱) انگلیسی، سر کرپرتر<sup>۲۸</sup> آندره آس<sup>۲۹</sup>، استولز (۱۸۷۸)<sup>۳۰</sup>،

23— Giosafat Barbaro 24— Pietro della valle 25— Johann Albrecht von  
Mandeslo 26— De Brvyn, Jans Strvys 27— J. Morier 28— Sir ker  
Porter 29— Andreas 30— F. Stolze

مارسل دیولافوا<sup>۳۱</sup> (۱۸۸۲)، پروفیسور هرتسفلد<sup>۳۲</sup> (۱۹۲۴-۱۹۳۱)، دکتر-  
اشمیت<sup>۳۳</sup> (۱۹۳۵)، گیرشمن فرانسوی<sup>۳۴</sup>، پروفیسور واندنبرگ بلژیکی<sup>۳۵</sup>،  
لرد گرزن<sup>۳۶</sup>، فلاندن و کست<sup>۳۷</sup> (۱۸۴۱).



شکل ۲ - مقطع اطاق آرامگاه

31— Dieulafoy 32— Ernest herzfeld

33— Eric Schmidt. 34— Ghirshman. 35— Vandenberg.

36— Lord. Gerzn

37— Flandin et Cost

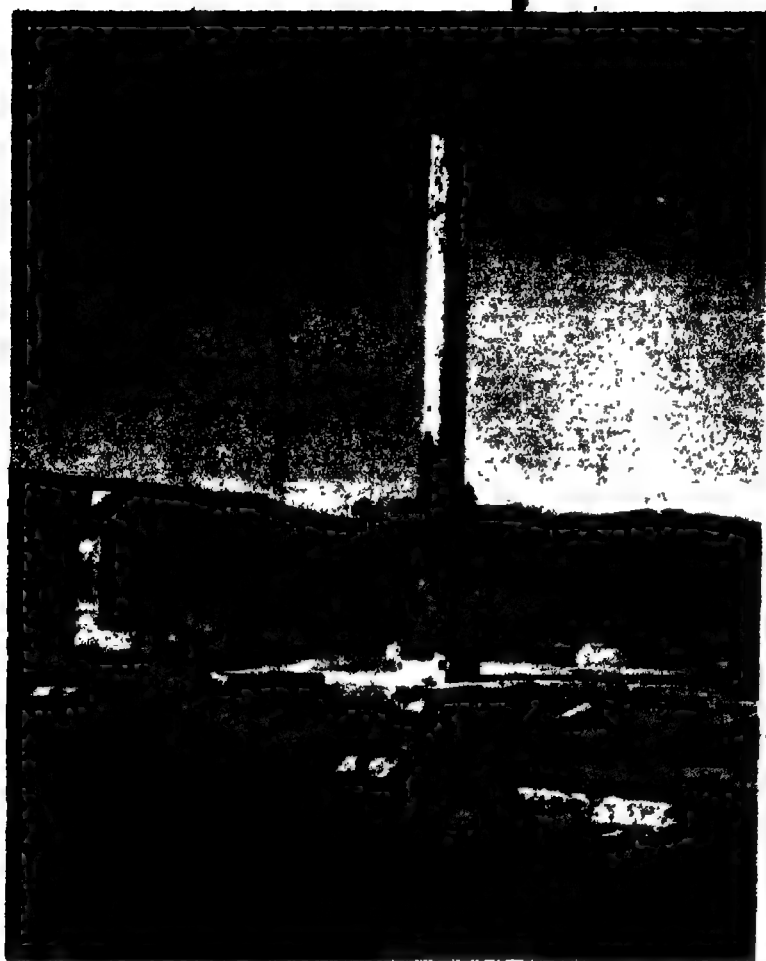
صفحه ۲۱ باستان شناسی ایران تألیف لوئرواندنبرگ ترجمه آقای دکتر عیسی بهنام نشریه  
شماره ۱۰۶۹ دانشگاه تهران سال ۱۳۴۰ .



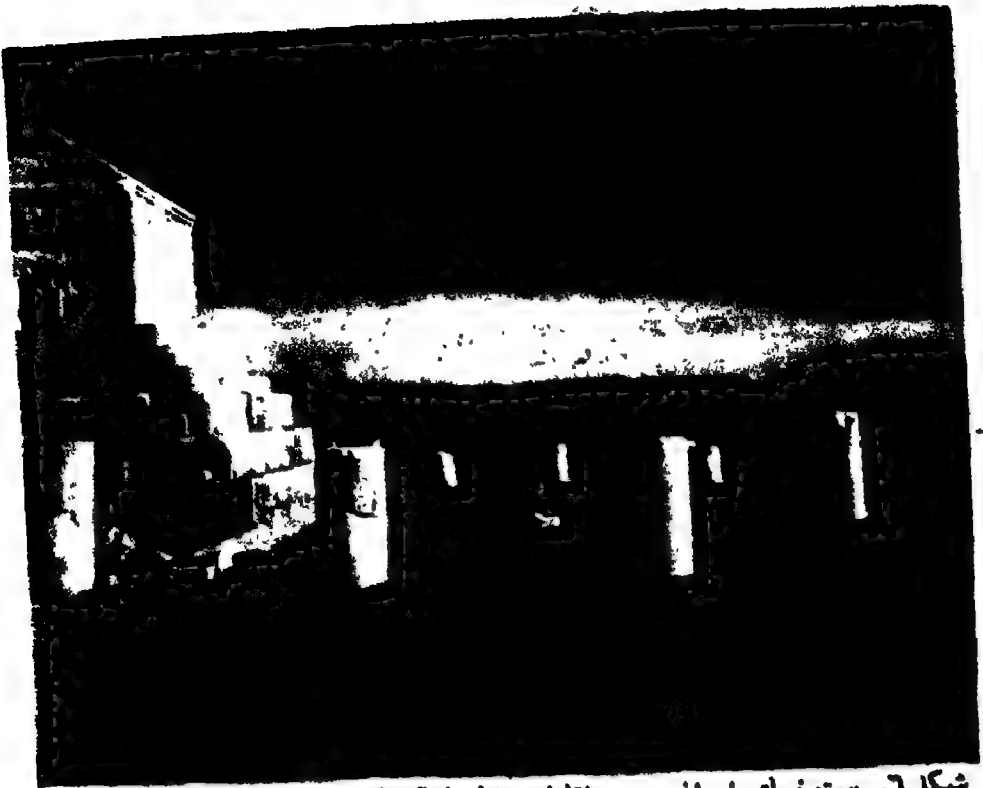
شکل ۳ - یکی از کاخهای کوروش بزرگ در پاسارگاد با نقش انسان بالدار



شکل ۴ - آرامگاه کوروش بزرگ در پاسارگاد و ستونهایی که در زمان اتابکان فارس از کاخها بدور آرامگاه آورده تشکیل مسجد داده‌اند



شکل ۵ - کاخ پذیرائی کوروش در پاسارگاد



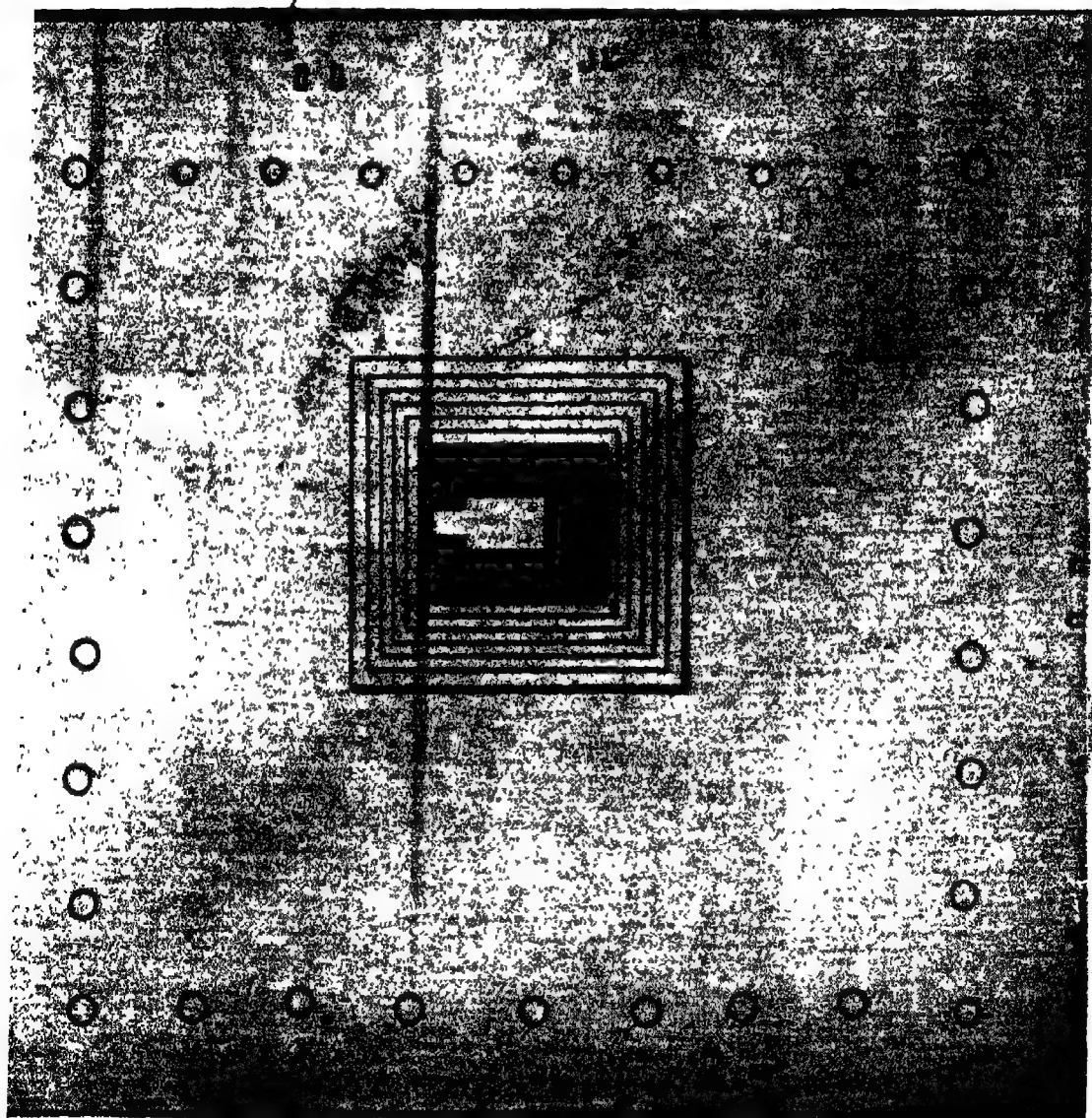
شکل ۶- ستونهای ایوان مسجد اتابک در اطراف آرامگاه کوروش بزرگ در پاسارگاد



شکل ۷- آرامگاه کوروش بزرگ و منفذی که سبب کشف دو قبر بالای آرامگاه شد



شکل ۸ - دوقبر پیدا شده بر بالای اطاق



شکل ۹- نقشه آرامگاه و مسجد اتابك دور آرامگاه

مجله  
بررسی های تاریخی

مدیر مسئول و سردبیر

سربنگ یحیی شهیدی

مدیر و ناظر : سروان مجید وهرام

مجله تاریخ و تحقیقات ایران شناسی - نشریه ستاد بزرگ ارتشستاران

اداره روابط عمومی - بروسیهای تاریخی

جای اداره : تهران - میدان ارک

نشانی پستی : « تهران ۲۰۰ »

تلفن ۲۲۴۲۲

بهای هر شماره مجله	)	برای نظامیان و دانشجویان	۳۰ ریال
		برای غیر نظامیان	۶۰ ریال

بهای اشتراك سالانه ۶ شماره	)	برای نظامیان و دانشجویان	۱۸۰ ریال
دو ایران		برای غیر نظامیان	۳۶۰ ریال

بهای اشتراك دو خارج از کشور : سالیانه ۶ دلار

برای اشتراك : وجه اشتراك را به حساب ۷۱۴ بانك مرکزی با ذكر جمله « بابت اشتراك مجله بررسی های تاریخی » پرداخت و رسید را باننشانی کامل خود به دفتر مجله ارسال فرمائید .

محل تکفروشی : کتابفروشیهای ، طهوری - شعبات امیر کبیر - نیل  
و سایر کتابفروشی های معتبر

اقتباس بدون ذکر منبع ممنوع است

پانزدهم اردیبهشت ۱۳۵۱

# **Barrassihâ-ye Târikhi**

**REVUE DES ÉTUDES HISTORIQUES**

**PAR**

**ÉTAT — MAJOR DU COMMANDEMENT SUPRÊME**

**(SERVICE HISTORIQUE)**

**DIRECTEUR ET AÉDACTEUR EN CHEF**

**COLONEL YAHYA CHAHIDI**

**ADRESSE:**

**IRAN**

**TÉHÉRAN - ARMÉE 200**

**ABONNEMENT: 6 DOLLARS POUR 6 NOS.**







